



جمهوری اسلامی ایران



وزارت فرهنگ و امور اسلامی

# المصحف الشريف

المستوفى الى علي بن ابي طالب

نسخه صنعاء



يطابق : نسخة مكتب الآثار التركية والاصلاحية / على الملحق البريطاني (١٦٥) /  
أقطار إقليمية ١٨ - ٢٦ / ٢٧ / ٢٨ / ٢٩ / ٣٠ / ٣١ / ٣٢ / ٣٣ / ٣٤ / ٣٥ / ٣٦ / ٣٧ / ٣٨ / ٣٩ / ٤٠ / ٤١ / ٤٢ / ٤٣ / ٤٤ / ٤٥ / ٤٦ / ٤٧ / ٤٨ / ٤٩ / ٥٠ / ٥١ / ٥٢ / ٥٣ / ٥٤ / ٥٥ / ٥٦ / ٥٧ / ٥٨ / ٥٩ / ٦٠ / ٦١ / ٦٢ / ٦٣ / ٦٤ / ٦٥ / ٦٦ / ٦٧ / ٦٨ / ٦٩ / ٧٠ / ٧١ / ٧٢ / ٧٣ / ٧٤ / ٧٥ / ٧٦ / ٧٧ / ٧٨ / ٧٩ / ٨٠ / ٨١ / ٨٢ / ٨٣ / ٨٤ / ٨٥ / ٨٦ / ٨٧ / ٨٨ / ٨٩ / ٩٠ / ٩١ / ٩٢ / ٩٣ / ٩٤ / ٩٥ / ٩٦ / ٩٧ / ٩٨ / ٩٩ / ١٠٠  
لونتطيع الكسر في صورة سنة ١٥٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



لِيَسْرُنَا أَنْ نَتَقَدَّمَ بِمَجْرِيَا الشُّكْرِ وَفَائِدِ النَّقَائِدِ إِلَى

فَخَاتَمَتْنَا الْأَخِي عَلِيَّ عَبْدَ اللَّهِ صَالِحٍ حَفِظَهُ اللَّهُ وَرَعَاهُ

رَئِيسَ الْجُمْهُورِ تَيْمُونَةَ الْيَمِينِ

لِدَعْوِ السَّيِّئَاتِ فِي إِخْرَاجِ هَذَا الْمُصْحَفِ الْحَسَنِ النَّوَّارِ

الْكَبِيرِ تَحَالُفًا بَيْنَ

الْمَدَائِنِ الْعَامَةِ

وَالْمَدَائِنِ الْبَارِعَةِ وَالْمَدَائِنِ الْبَارِعَةِ وَالْمَدَائِنِ الْبَارِعَةِ



بسم الله الرحمن الرحيم  
 حصل على إجازة الأستاذ المساعد الدكتور  
 د. محمد جواد الحنيفة خواجه الله  
 بعد طهر لا يشترط ١٤٢٢/٩/٢٣  
 وأهله بجمعهم من ١٢/٩/٢٠٢٢  
 بقصر الإمامين (سور القدر) بابا في دار  
 القصر في شوارع



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الجمهورية الإسلامية



# المصحف الشريف

المنسوب إلى علي بن أبي طالب

نسخة مصغرة

دراسة وتحقيق  
 الدكتور طيار آلي قولاچ

إستانبول ١٤٣٢/١١/٢٠م



منظمة التعاون الإسلامي  
المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

Yıldız Sarayı, Seyir Kışkısı, Barbaros Bulvarı  
Beşiktaş 34349 İstanbul, Türkiye

PHONE | +90 212 259 1747

FAX | +90 212 258 4365

www.ircica.org

ircica@ircica.org

لمصنف: الشريف المصطفى بن أبي هادي (توفي سنة 1000هـ) (نسخة مصدرة)

© COPYRIGHT | IRCICA 2011

سلسلة: سلسلة مصنفات | 6

ISBN 978-92-9063-236-8

إسطنبول 1432/2011م

بيانات الفهرسة

القرآن الكريم: بالعربية

المصنف: الشريف المصطفى بن أبي هادي (توفي سنة 1000هـ) (نسخة مصدرة)

دراسة وتحقيق: طيار آلتي قولاج، تقديم خالد أوز - طبعة مصنفات - إسطنبول مركز

الأبحاث للتراث والتوثيق والتأليف الإسلامية 2011م

184، 554، 216 من - 29 سم - (سلسلة مصنفات مصنفات: 6)

مضامين على هوامش

بنفوس: 179 من - 211، 216

النسخ: العربية والعربية والإنجليزية

ISBN 978-92-9063-236-8

1. القرآن الكريم: بالعربية، 2. القرآن الكريم: بالعربية، 3. القرآن

الكريم: بالعربية، 4. القرآن الكريم: بالعربية، 5. القرآن الكريم: بالعربية، 6. القرآن

الكريم: بالعربية، 7. القرآن الكريم: بالعربية، 8. القرآن الكريم: بالعربية، 9. القرآن

الكريم: بالعربية، 10. القرآن الكريم: بالعربية، 11. القرآن الكريم: بالعربية، 12. القرآن

الكريم: بالعربية، 13. القرآن الكريم: بالعربية، 14. القرآن الكريم: بالعربية، 15. القرآن

دراسة وتحقيق | د. طيار آلتي قولاج

emhamedour@gmail.com



المصنف | محمد نور أنبارلي

Elma Basım | الطباعة والتجليد



## فهرس المحتويات

٩	تقديم
١٣	الاختصارات
١٥	تمهيد
١٩	الفصل الأول: الكتابة العربية
١٩	أولاً: نبذة حول نشأة الكتابة العربية ومراحل تطورها
٢١	ثانياً: الكتابة العربية بعد ظهور الإسلام
٢٧	ثالثاً: الزعم بأن خط المصحف ورسمه توقفيان
٣٣	الفصل الثاني: المصاحف الأولى والرسم العثماني
٣٤	أولاً: جمع الآيات القرآنية بين دفتي المصحف (جمع للمصحف الأول)
٣٦	ثانياً: مصاحف عثمان بن عفان
٤١	ثالثاً: بعض خصائص الرسم العثماني
٤٤	رابعاً: حكم اتباع الرسم العثماني في كتابة المصاحف
٥٠	خامساً: الزعم بأن مصاحف عثمان تحتوي على أخطاء إملائية ونحوية
٥٥	سادساً: موقفنا من المناقشات الواردة حول الرسم العثماني
٦٧	الفصل الثالث: ما هو الإملاء اللازم اتباعه في كتابة المصاحف وطاعتها؟
٦٧	أولاً: هل من الممكن تحديد الرسم العثماني في صورة كاملة؟
٧٣	ثانياً: اقتراح نظامين للإملاء في كتابة المصحف وطباعته
٧٤	ثالثاً: منهج هيئة تدقيق المصاحف في تركيا وأبنا في المسألة
٨٢	رابعاً: أعمال تشكيل المصاحف وتقطيعها
٩٣	الفصل الرابع: نسخ المصاحف المنسوبة إلى عثمان بن عفان
٩٤	أولاً: مصحف طشقند
١٠٥	ثانياً: مصحف طوب قابي (نسخة متحف طوب قابي سراي في إستانبول)
١٢٢	ثالثاً: مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول
١٣٤	رابعاً: مصحف القاهرة (نسخة للمشهد الحسيني)
١٤٨	خامساً: مصحف لندن (المكتبة البريطانية)
١٥١	سادساً: مصحف سانت بطرسبورغ
١٥٣	سابعاً: مصحف باريس (المكتبة الوطنية)
١٥٦	ثامناً: مصحف فهد (المطبوع)

١٦١	الفصل الخامس: بعض المصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب ﷺ
١٦٢	أولاً: الكثر الذي ظهر في صنعاء
١٦٤	ثانياً: علي بن أبي طالب ﷺ والمصاحف الأولى
١٦٥	ثالثاً: روايات ابن أبي داود حول الموضوع
١٦٩	رابعاً: نماذج من آراء الغرب حول القرآن الكريم
١٧٤	خامساً: مصحف صنعاء
١٨٤	سادساً: النسخ الأخرى
١٨٧	أمور مهمة جديدة بالتتويه
١٨٩	المنهج الذي اتبعناه أثناء العمل على النص
	٦
	جدول الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان بن عفان ﷺ الأصلية والمصاحف المنسوبة إليه
١٩٣	ثم المصحف المنسوب إلى الإمام علي بن أبي طالب ﷺ في صنعاء
١٩٧	فهرس الشؤر
١٩٩	صور من بعض المصاحف
٢١١	قائمة المصادر
٥٦٤-١	نص المصحف
1-184	النصوص باللغة الإنجليزية



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَـاهُنَا الْمُصْحَفُ الْمُنْسُوبُ لِلْإِمَامِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ الَّذِي  
تَشَرَّفُ الْبَنُ بِأَنَّهُ احْفَظَتْ بِهِ لِقُرُونٍ طَوِيلَةً فِي مَكْتَبَةِ الْأَوْقَافِ بِالْجَامِعِ الْكَبِيرِ  
بِصَنْعَاءَ بَرَى النُّورِ وَمِنْ أَجْلِ الْأَمْرِ مُسَلِّي هَذَا الْعَصْرِ وَالْعُصُورِ الْقَادِمَةِ فُرْصَةً  
تَأْوِيلَةً لِلْوُقُوفِ عَلَيْهِ وَتِلَاوَتِهِ بِالرَّسْمِ الَّذِي حَمَلَ مُوَاصِفَاتٍ وَتَقْنِيَةً كَلَامَهُ الْمُصْحَفِ  
الشَّرِيفِ كَمَا عَرَفَهَا صَحَابَةُ النَّبِيِّ الْأَعْظَمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ .  
وَإِنْ كَانَ لِي أَنْ أَقْرَبَ أَنَّ هَذَا الْمَشْرُوعَ التَّفَاقُفَ الْأَثَرِيَّ الْهَامَّ قَدْ نَالَ النِّجَاحَ  
الَّذِي تَمَنَّيْنَاهُ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ عَزَّزَ الْإِعْتِقَادَ بِأَنَّ هَذِهِ النُّسخةَ هِيَ الْحَقُّ وَاحِدَةٌ مِنْ  
أَقْدَمِ نُسَخِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ الَّتِي تُعَوِّدُ إِلَى الْقُرْنِ الْأَوَّلِ الْهَجْرِيِّ إِلَى جَانِبِ النُّسخِ الَّتِي  
جَرَى تَحْقِيقُهَا وَآهَهَا نُسْخَةُ الشَّهِيدِ الْحَبِيبِيِّ فِي الْقَاهِرَةِ وَنُسْخَةُ مُصْحَفِ الْأَثَرِ  
الْثَرْكِيَّةِ وَالْإِسْلَامِيَّةِ بِاسْطَنْبُولَ وَنُسْخَةُ مُصْحَفِ طُوبِ قَائِي سِرَافِي بِاسْطَنْبُولَ أَيْضًا  
لَقَدْ أَمَدَّتْنَا النَّتَاجَ الَّتِي خَلَصَ إِلَيْهَا مَشْرُوعُ تَحْقِيقِ مُصْحَفِ الْإِمَامِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ كَرَّمَ اللَّهُ  
وَجْهَهُ مِنْ صَلَوةِ مُسَلِّي هَذَا الْعَصْرِ بِوَكَايَةِ عَهْدِ الْإِسْلَامِ وَبِالتَّحْدِيدِ النُّصْبِ الْأَوَّلِ مِنْ  
الْقُرْنِ الْأَوَّلِ الْهَجْرِيِّ كَمَا أَنَّ هَذَا الْمُصْحَفَ وَهُوَ بَرَى النُّورِ وَبُصِغَ فِي مَسَاوِلِ الْمُهَاسِنِ  
وَالْبَاحِثِينَ قَدْ أَكْثَرَتْ عِظَمَ الْمَكَانَةِ الَّتِي حَظِيَّتْ بِهَا مَدِينَةُ صَنْعَاءَ كَوَاحِدَةٍ مِنْ  
الْجَوَاضِعِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْأَثَرِيَّةِ الَّتِي ظَلَّتْ عَلَى صَلَوةٍ عَمِيقَةٍ يَتَّبِعُ الْإِسْلَامَ وَحَاضِرَتِهِ  
الْأُولَى الْمَدِينَةَ الْمُنُورَةَ وَبَعِثَتْ هَذَا الْإِحْيَاءَ بِالْفَهْرِ لَدَى كُلِّ نَبِيٍّ بِمَا تَزْخَرُ بِهِ  
وَطْنُهُ مِنْ أَرْثِ تَفَاقُفِ إِسْلَامِيٍّ يَمْتَدُّ بِحُجُورِهِ إِلَى الْبَوَاكِرِ الْأُولَى لِصِدْرِ الْإِسْلَامِ .  
وَلَا يَقُوتُنِي هُنَا أَنْ أَوْهَ كُلَّ الْأَدْوَارِ وَالْجُهُودِ الَّتِي بُذِلَتْ مِنْ كُلِّ فَرْدٍ خَلَصَ وَبِذَلِكَ  
جُلَّ عَطَاؤُهُ لِكَيْ تَجْزِيَ حُرْمَتُهُ تَحْقِيقَ وَطْبَاعَةَ هَذَا الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ وَتَحْصُلَ الذِّكْرِ  
مَرْكَزَ إِسْتِكَامٍ بِاسْطَنْبُولَ . وَمِنْ اللَّهِ الْكِبَرُ تَسْمِيَةُ الْعَوْنِ

عَلَى عَيْدِ اللَّهِ صَلَواتُهُ  
رَبُّنَا مُحَمَّدٌ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ





## تقديم

الدكتور خالد أرن  
مدير عام إرسبك

إنها لسعادة بالغة أن نقدم من خلال هذا الكتاب ثمرةً جديدة من ثمرات أعمالنا التي تستهدف خدمة القرآن الكريم بتسخير إمكانات البحث والتعليم والتواصل التي بلغتها الإنسانية في عصرنا الحاضر على ضوء الأهمية التي أولاها القرآن الكريم للعلم والمعرفة. وإن البحث في تاريخ انتشار القرآن الكريم على امتداد الأرض من زواياه المختلفة وبمنهج علمي، وتسجيل ذلك، ثم تقديمه للطالبين في كتاب مرجعي إنما يمثل جانباً من هذه الخدمات التي نسعى إليها. ولا شك أن دراسة المصاحف التاريخية القديمة تحتل مكانة متميزة بين هذه الأعمال. وهذا الموضوع الذي يشكل مجالاً واسعاً قائماً بذاته للبحث والتنقيب كان مما تناوله مركزنا عقب تأسيسه في عام ١٩٨٠م وذلك في إطار برنامجي عمل رئيسيين. وكان البرنامج الأول حول المصاحف القديمة التاريخية التي تحمل خصائص معينة من حيث الزمن والطريقة وفي هذا الإطار فإننا نقوم بدراسة وتدقيق المصاحف المستنسخة من أقدم المصاحف والتعرف على ما تحمله من أهمية في مختلف الجوانب، ثم شرح خصائصها والتعريف بها. ووضع ذلك في كتب مرجعية، ونشر المصاحف نفسها في صور طبق الأصل، والعمل على تقديمها للكتل العريضة من القراء أما برنامج العمل الثاني فهو يتعلق بترجمات معاني القرآن الكريم، وهي موضوع يحمل هو الآخر أهمية محورية في تاريخ انتشار القرآن الكريم. وفي هذا السياق يقوم المركز ضمن هذا المشروع بنشر فهارس للترجمات المخطوطة التي عملت بلغات مختلفة. وهذه الفهارس قد تم تنظيمها في مجلدات يختص كل واحد منها بلغة معينة: فقد جعلنا مجلداً للغة التركية، وهي الأكبر حجماً، وآخر للغة الفارسية، وثالثاً للغة الأوردية؛ أما الترجمات المخطوطة الأخرى في لغات غير هذه اللغات الثلاث فقد جعلنا لها مجلداً رابعاً. وعن الترجمات المطبوعة منذ ظهور الطباعة بلغات العالم المختلفة فقد جعلنا لها فهرساً في مجلد كبير.

وهذا العمل الذي نقدمه اليوم للقراء إنما يأتي في إطار المشروع الذي يقوم به لدراسة أقدم المصاحف في تاريخ الإسلام والتعريف بها ونشرها. وكان المصحف الأول الذي أعدينا نشره صورة طبق الأصل

من بين المصاحف التاريخية هو المصحف الذي يحمل تاريخ ١٢٦٥هـ/١٨٤٩م ويُعرف باسم مصحف فاضل باشا (شريفويتش) والم محفوظ في مكتبة غازي خسرو بك في مدينة سراي بوسنة بالبوسنة والهرسك (٢٠٠٢م). أما العمل الثاني في هذا المجال فهو إعادة نشر المصحف المعروف باسم مصحف قازان، وهو الذي طبع في قازان بتتارستان عام ١٨٠٣م وعُرف بأنه أول مصحف جرت طباعته في العالم الإسلامي. وقد تحقق هذا العمل في عام ٢٠٠٥م تحت الإشراف التقني للمركز وبالتعاون مع بلدية قازان بمناسبة الذكرى الألفية لمدينة قازان. ومع الفخر والاعتزاز أود الإشارة إلى أن هذه الأعمال التي يقوم بها المركز في مجال المصاحف التاريخية لا زالت في اطراد مستمر. فقد قمنا بعد ذلك بنشر عمل تحت عنوان (المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ﷺ)، نسخة متحف طوب قايي سراي» (٢٠٠٧م)، وهو يضم صورة طبق الأصل منه مع دراسة أكاديمية متخصصة. ثم قُدِّم لخدمة القراء. وعقب ذلك صدر مصحف آخر تحت اسم «المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ﷺ»، نسخة المشهد الحسيني بالقاهرة» (٢٠٠٩م). وقد قام بإعداد هذين المصنفين للنشر الباحث المتخصص صاحب التجربة الواسعة في هذا المجال الدكتور طيار آلتي قولاج الرئيس الأسبق لرئاسة الشئون الدينية في تركيا، وذلك بعد تزويدهما بدراساته المفصلة والمتأنية. وكان الدكتور طيار قد قام قبل ذلك بعمل آخر في هذا المجال؛ إذ أعد دراسة مماثلة للمصحف المنسوب أيضاً لسيدنا عثمان بن عفان والم محفوظ في متحف الآثار التركية والإسلامية في استانبول، ثم نُشر المصحف والدراسة من قبل مركز البحوث الإسلامية (إسام) (استانبول ٢٠٠٨م). أما الكتاب الذي بين أيديكم فهو يأتي بعد مصحف طوب قايي ومصحف القاهرة ليضم دراسة جديدة قام بها الدكتور طيار أيضاً بنفس المنهج الذي جرى عليه مع المصاحف السابقة. وهذه الدراسة العميقة والبحث الفني المقارن قد أفردته الدكتور طيار هذه المرة للمصحف المنسوب لسيدنا علي بن أبي طالب ﷺ والم محفوظ في الجامع الكبير بمدينة صنعاء عاصمة اليمن. وكان الباحث قد نظر عند دراسته لهذا المصحف في خصائص أقدم المصاحف المعروفة والمسماة بأسماء المدن المحفوظة فيها، واستطاع من خلال ذلك التعرض للخصائص الشكلية والإملائية في تلك المصاحف. وهي: مصحف طشقند، ومصحف طوب قايي في استانبول، ثم مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية في استانبول أيضاً، ومصحف المشهد الحسيني بالقاهرة، ومصحف لندن في المكتبة البريطانية، ومصحف باريس في المكتبة الوطنية، ثم مصحف سانت بترسبورغ. كما جرت المقارنة بين تلك المصاحف ومصحف المدينة النبوية (مصحف الملك فهد) الذي طبع بما يوافق رسم مصاحف عثمان ﷺ في مطبعة القرآن الكريم بالمدينة المنورة وجرى اعتباره أول نماذج المصاحف المطبوعة والأكثر انتشاراً في هذا الخصوص. وقام الباحث كذلك بشرح آخر المعلومات في موضوع تاريخ انتشار القرآن الكريم، وأمور الخط والإملاء، وعلامات النقط والشكل، والأحداث التاريخية المتصلة بذلك.



وكنْتُ خلال الأيام التي بدأنا فيها تصوير مصحف صنعاء صورةً طبق الأصل في إرسيكاً قد وجدتُ فرصة للقاء فخامة الرئيس علي عبد الله صالح رئيس دولة اليمن بمناسبة الندوة الدولية التي عقدناها في صنعاء في شهر ديسمبر ٢٠٠٩م تحت عنوان «اليمن في العصر العثماني»، فعرضتُ على فخامته أعمال المركز، ومنها هذا المشروع، ورأيتُ من فخامته اهتماماً به، كما عبّر عن تقديره وتشجيعه لمثل هذه الأعمال.

فهذا العمل - وهو كغيره من الكتب التي نُشرت قبل ذلك من هذه السلسلة - يمثل إسهاماً آخر في مجال الدراسات التي أجريت حول تاريخ انتشار القرآن الكريم في ربوع الأرض فهو يُشكّل مرحلة متقدمة من سلسلة الصور طبق الأصل والدراسات العلمية والفنية التي رافقتها، ومن ثم فهو الأوسع بالمقارنة مع ما سبقه من الأعمال المشابهة، إلا أنه تجنب التكرار في البحث لِمَا ورد في الكتب السابقة ما لم تكن هناك ضرورة لذلك.

وأود هنا الإشارة إلى ميزة أخرى في هذا الكتاب: وهي أننا استطعنا استكمال العمل ونشره مع صورة طبق الأصل من مصحف صنعاء خلال مدة زمنية كنا قد حددناها وأكدنا عليها من قبل، وذلك أمر نسعد له كثيراً. فقد كان قد تم الإعلان أن فترة ٢٠١٠-٢٠١١م سوف تكون عاماً تقام فيه احتفالات خاصة في العالم الإسلامي تخليداً لـ «ذكرى مرور ١٤٠٠ سنة على نزول القرآن الكريم»، وباقترح تم تقديمه من إرسيك إلى مؤتمر وزراء خارجية الدول الإسلامية السابع والثلاثين المنعقد في مايو ٢٠١٠م، وتصديق دول منظمة المؤتمر الإسلامي عليه، فقد تقرر القيام خلال تلك الفترة المذكورة بالفعاليات المختلفة التي من شأنها تيسير فهم جيد للقرآن الكريم وأتباع السبل الأنجع لشرحه. وبدأ تنفيذ البرنامج «بمؤتمر افتتاحي دولي بمناسبة مرور ١٤٠٠ عام على نزول القرآن الكريم» قام إرسيك بتنظيمه في ٥ سبتمبر ٢٠١١م الموافق ٢٦ رمضان ١٤٣١هـ ليلة القدر، وكان تحت رعاية رئيس وزراء تركيا دولة السيد رجب طيب أردوغان وبكلمة افتتاحية منه. وفي المؤتمر جاءت فعاليات الحفل التي نظمت بالتعاون مع هيئات عدة تحت إدارة رئاسة الشؤون الدينية في تركيا، وشاركت فيها مؤسسات حكومية من دول العالم الإسلامي والعالم أجمع، ومؤسسات المجتمع المدني، والاتحادات الإسلامية، وغيرها؛ وجرى خلال ذلك مراجعة الأعمال التي أنجزت وكذلك الأعمال التي يجري إنجازها والأعمال الأخرى التي رأى الحاضرون ضرورة القيام بها. وفي هذا السياق أشار المركز إلى ضرورة القيام بمشروعات بحثٍ تستهدف موضوعات يمكن القيام بها بغية فهم جيد وشرح أفضل للقرآن الكريم وأبدية أحكامه وكذلك الموضوعات التي يلزم بحثها داخل أطر واسعة ولانهائية، والقيام بتطوير أعمال التدريب وتوسيع انتشارها. وبالتوازي مع

من بين المصاحف التاريخية هو المصحف الذي يحمل تاريخ ١٢٦٥هـ/١٨٤٩م ويُعرف باسم مصحف فاضل باشا (شريفوفيتش) والم محفوظ في مكتبة غازي خسرو بك في مدينة سراي بوسنة بالبوسنة والهرسك (٢٠٠٢م). أما العمل الثاني في هذا المجال فهو إعادة نشر المصحف المعروف باسم مصحف قازان، وهو الذي طبع في قازان بتتارستان عام ١٨٠٣م وعُرف بأنه أول مصحف جرت طباعته في العالم الإسلامي. وقد تحقق هذا العمل في عام ٢٠٠٥م تحت الإشراف التقني للمركز وبالتعاون مع بلدية قازان بمناسبة الذكرى الألفية لمدينة قازان. ومع الفخر والاعتزاز أود الإشارة إلى أن هذه الأعمال التي يقوم بها المركز في مجال المصاحف التاريخية لا زالت في اطراد مستمر. فقد قمنا بعد ذلك بنشر عمل تحت عنوان «المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان عليه السلام»، نسخة متحف طوب قايي سراي» (٢٠٠٧م)، وهو يضم صورة طبق الأصل منه مع دراسة أكاديمية متخصصة، ثم قُدم لخدمة القراء. وعقب ذلك صدر مصحف آخر تحت اسم «المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان عليه السلام»، نسخة المشهد الحسيني بالقاهرة» (٢٠٠٩م). وقد قام بإعداد هذين المصنفين للنشر الباحث المتخصص صاحب التجربة الواسعة في هذا المجال الدكتور طيار آلتي قولاج الرئيس الأسبق لرئاسة الشؤون الدينية في تركيا، وذلك بعد تزويدهما بدراساته المفصلة والمتأنية. وكان الدكتور طيار قد قام قبل ذلك بعمل آخر في هذا المجال؛ إذ أعد دراسة مماثلة للمصحف المنسوب أيضاً لسيدنا عثمان بن عفان والم محفوظ في متحف الآثار التركية والإسلامية في استانبول، ثم نُشر المصحف والدراسة من قبل مركز البحوث الإسلامية (إسام) (استانبول ٢٠٠٨م). أما الكتاب الذي بين أيديكم فهو يأتي بعد مصحف طوب قايي ومصحف القاهرة ليضم دراسة جديدة قام بها الدكتور طيار أيضاً بنفس المنهج الذي جرى عليه مع المصاحف السابقة. وهذه الدراسة العميقة والبحث الفني المقارن قد أفردته الدكتور طيار هذه المرة للمصحف المنسوب لسيدنا علي بن أبي طالب عليه السلام والم محفوظ في الجامع الكبير بمدينة صنعاء عاصمة اليمن. وكان الباحث قد نظر عند دراسته لهذا المصحف في خصائص أقدم المصاحف المعروفة والمسماة بأسماء المدن المحفوظة فيها، واستطاع من خلال ذلك التعرض للخصائص الشكلية والإملائية في تلك المصاحف، وهي: مصحف طشقند، ومصحف طوب قايي في استانبول، ثم مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية في استانبول أيضاً، ومصحف المشهد الحسيني بالقاهرة، ومصحف لندن في المكتبة البريطانية، ومصحف باريس في المكتبة الوطنية، ثم مصحف سانت بترسبورغ. كما جرت المقارنة بين تلك المصاحف ومصحف المدينة النبوية (مصحف الملك فهد) الذي طبع بما يوافق رسم مصاحف عثمان عليه السلام في مطبعة القرآن الكريم بالمدينة المنورة وجرى اعتباره أول نماذج المصاحف المطبوعة والأكثر انتشاراً في هذا الخصوص. وقام الباحث كذلك بشرح آخر المعلومات في موضوع تاريخ انتشار القرآن الكريم، وأمور الخط والإملاء، وعلامات النقط والشكل، والأحداث التاريخية المتصلة بذلك.



وكتُ خلال الأيام التي بدأنا فيها تصوير مصحف صنعاء صورةً طبق الأصل في إرسिका قد وجدتُ فرصة للقاء فخامة الرئيس علي عبد الله صالح رئيس دولة اليمن بمناسبة الندوة الدولية التي عقدناها في صنعاء في شهر ديسمبر ٢٠٠٩م تحت عنوان «اليمن في العصر العثماني»، فعرضتُ على فخامته أعمال المركز، ومنها هذا المشروع، ورأيتُ من فخامته اهتماماً به، كما عبّر عن تقديره وتشجيعه لمثل هذه الأعمال.

فهذا العمل وهو كغيره من الكتب التي نُشرت قبل ذلك من هذه السلسلة - يمثل إسهاماً آخر في مجال الدراسات التي أجريت حول تاريخ انتشار القرآن الكريم في ربوع الأرض فهو يُشكّل مرحلة متقدمة من سلسلة الصور طبق الأصل والدراسات العلمية والفنية التي رافقتها، ومن ثم فهو الأوسع بالمقارنة مع ما سبقه من الأعمال المشابهة، إلا أنه تجنب التكرار في البحث لِمَا ورد في الكتب السابقة ما لم تكن هناك ضرورة لذلك.

وأود هنا الإشارة إلى ميزة أخرى في هذا الكتاب: وهي أننا استطعنا استكمال العمل ونشره مع صورة طبق الأصل من مصحف صنعاء خلال مدة زمنية كنا قد حددناها وأكدنا عليها من قبل، وذلك أمر نسعد له كثيراً. فقد كان قد تم الإعلان أن فترة ٢٠١٠-٢٠١١م سوف تكون عاماً تقدم فيه احتمالات خاصة في العالم الإسلامي تخليداً لـ «ذكرى مرور ١٤٠٠ سنة على نزول القرآن الكريم»، وباقتراح تم تقديمه من إرسिका إلى مؤتمر وزراء خارجية الدول الإسلامية السابع والثلاثين المنعقد في مايو ٢٠١٠م، وتصديق دول منظمة المؤتمر الإسلامي عليه، فقد تقرر القيام خلال تلك الفترة المذكورة بالفعاليات المختلفة التي من شأنها تيسير فهم جيد للقرآن الكريم وأتباع السبل الأنجع لشرحه. وبدأ تنفيذ البرنامج (بمؤتمر افتتاحي دولي بمناسبة مرور ١٤٠٠ عام على نزول القرآن الكريم) قام إرسिका بتنظيمه في ٥ سبتمبر ٢٠١١م الموافق ٢٦ رمضان ١٤٣١هـ ليلة القدر، وكان تحت رعاية رئيس وزراء تركيا دولة السيد رجب طيب أردوغان وبكلمة افتتاحية منه. وفي المؤتمر جاءت فعاليات الحفل التي نظمت بالتعاون مع هيئات عدة تحت إدارة رئاسة الشؤون الدينية في تركيا، وشاركت فيها مؤسسات حكومية من دول العالم الإسلامي والعالم أجمع، ومؤسسات المجتمع المدني، والاتحادات الإسلامية، وغيرها؛ وجرى خلال ذلك مراجعة الأعمال التي أُنجزت وكذلك الأعمال التي يجري إنجازها والأعمال الأخرى التي رأى الحاضرون ضرورة القيام بها. وفي هذا السياق أشار المركز إلى ضرورة القيام بمشروعات بحثٍ تستهدف موضوعات يمكن القيام بها بغية فهم جيد وشرح أفضل للقرآن الكريم وأبديه أحكامه وكذلك الموضوعات التي يلزم بحثها داخل أطر وسعة ولا نهائية، والقيام بتطوير أعمال التدريب وتوسيع انتشارها. وبالتوازي مع

ذلك فإن لمركزنا إرسىكا أعمالاً نؤه بضرورة وضعها في مقدمة الأمور، وهي. دراسة الفعاليات والتطورات التي لعبت دوراً على مدى التاريخ في نشر القرآن الكريم، والعمل على إعداد فهارس للنسخ المخطوطة والمطبوعة الموجودة، والقيام بالبحوث المتعلقة بها، وكذلك القيام بالدراسات حول تاريخ ترجمات معاني القرآن الكريم وتفسيره التي هي أيضاً من مجالات العمل الرئيسية في إرسىكا، وعمل فهارس لترجمات معاني القرآن الكريم المخطوطة بلغات العالم وفهارس للتفسير غير العربية. وهذه الموضوعات التي جرى التعرض لها بأهمية مرة أخرى بمناسبة ذكرى مرور ١٤٠٠ سنة على نزول القرآن الكريم إنما هي موضوعات لها مكانها المتميز، وتأتي على شكل مشروعات طويلة المدى ضمن فعاليات إرسىكا نفسه، ويجري نشر نتائجها في شكل سلاسل من الكتب. وهذا الكتاب الذي بين أيديكم والذي نصدره خلال هذه الذكرى المباركة هو واحد من تلك الأعمال.

ويسعدني بهذه المناسبة أن أقدم شكري العميق إلى الدكتور طيار آلتي قولاج الذي أنجز هذه الدراسة حول مصحف صنعاء. وأقدم شكري بوجه خاص إلى فخامة الرئيس علي عبد الله صالح رئيس الجمهورية اليمنية الذي دعم جهودنا وأبدى اهتماماً كبيراً بأعمالنا وأشكر الأستاذ علي محمد الأنسي مدير مكتب رئاسة الجمهورية على جهوده ومتابعته وأشكر الأخ علي أحمد أبو الرجال رئيس المركز الوطني للوثائق (اليمني) الذي ساعدنا وقدم لنا يد العون في الحصول على صورة من المصحف كما أشكر الأخ الدكتور فؤاد الشامي والعاملين في نفس الأرشيف لكل جهودهم وأشكر الأستاذ حمود الهتار وزير الأوقاف والإرشاد اليمني ولا يفوتني أن أشكر كل زملائي في (إرسىكا) ممن أسهموا في إصدار هذا العمل.

## الاختصارات

أ	وجه الورقة في النسخة الخطية
ب	ظهر الورقة في النسخة الخطية
ت	تاريخ الوفاة
ص	الصفحة
م	ميلادي
هـ	هجري
C	المجدد
DIA	الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي
ed.	الناشر، المحقق
IA	دائرة المعارف الإسلامية
nr.	الرقم
p.	الصفحة
s.	الصفحة
sy	العدد
trc.	الترجمة
vol.	المجدد





## تمهيد

### د. طيار آلي قولاچ

لا ريب أن أقدم كتاب جرى تدوينه بالعربية وَوَصَلْنَا سَالماً هو كتاب الله العزيز، القرآن الكريم الذي أُرْسِلَ هدىً للناس وبيناتٍ من الهدى والفرقان. وكوبه الكتاب الأقدم الذي وصلنا بعينه ودون التعرض لأي تحريف هو أمر صحيح سواء أكان من حيث محتواه أم كان من حيث متونه المكتوبة في سنوات الإسلام الأولى والتي بقيت محفوظة حتي وصلت إلى يومنا هذا. أو بعبارة أخرى فهو إلى جانب أنه كتاب الله المعجز الذي استظهره الناس وقرءوه وتعاقبوا عليه جيلاً بعد جيل هو كذلك موجود بين أيدينا اليوم على شكل متون (مصحف) كتبت خلال سنوات الإسلام الأولى. ولعل هذه الظاهرة التي لا تنطبق للأسف على أي من الكتب السماوية الأخرى تعد على كل حال أهم مصدر للسعادة والطمأنينة بالنسبة للمسلمين.

وقد نزلت الآية الكريمة ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾، لتكون عهداً من الله على أن هذا النص المقدس سوف يظل محفوظاً من التحريف الذي تعرضت له الكتب السماوية الأخرى. والحقيقة أن التاريخ شاهد على أن القرآن الكريم عاش مسيرة تتفق وهذا التعبير في كافة العصور وكافة المجتمعات الإسلامية. والشاهد على ذلك كما سيتبين من دراستنا هذه فإن نص القرآن الكريم قرئ بالشكل الذي كَتَبَهُ به كتاب الوحي وظل محفوظاً بهذا الشكل، حتى وَصَلْنَا دُونَ أن يتعرض لأي تحريف.

وابتداءً من صدر الإسلام وَجَدْنَا في البداية مئات من الناس كانوا يستظهرون القرآن، ثم زاد العدد وتضاعف مع مر السنين حتى بلغ الآلاف وعشرات الآلاف؛ وَوُضِعَتْ مؤلفات لا حصر لها في لغته وأسلوبه وإملائه (رسمه) وتاريخه وانعدام القدرة على تقليده أي إعجازه - وتمت ترجمته إلى كل اللغات، كما وَضِعَتْ له تفاسير تزخر بها مكتبات الدنيا وفي العصر الحاضر أيضاً هو الكتاب الوحيد الذي يحظى بأكثر الدراسات عدداً، وأعدت حوله الرسائل الأكاديمية التي تناولته من زوايا متعددة، وهو الكتاب الذي يتحدث الناس في شتى أرجاء المعمورة كل يوم بل وكل دقيقة عن الآيات الكريمة التي جاء بها، وتتواصل في كل ثانية تلاوة سوره وآياته. فلم تعد توجد على وجه الخليفة تقريباً بقعة من الأرض لا يُقرأ فيها القرآن في كل وقت وأن.

وهناك حقيقة أخرى هامة تظهر كنتيجة طبيعية لما أسلفناه، وهي أنه لا يوجد على وجه الأرض

كتاب له نسخ مخطوطة ونسخ مطبوعة بقدر ما للقرآن الكريم. وهناك العديد من المخطاطين ممن بذلوا نور أبصارهم ومهاراتهم للتفنن في إخراج نسخ مختلفة الأحجام منه، تبدأ من حجم علبة الكبريت لتكبر حتى تتجاوز المتر أحياناً، وكان من بين هؤلاء المخطاطين الفنانين من نجح في كتابة سورة ياسين مثلاً على حبة أرز. ولا تكاد توجد عائلة مسلمة لا تحتفظ في بيتها بنسخة من القرآن الكريم ولا تضعه في أحسن الأركان داخل البيت. وهناك مئات الآلاف من الناس في كل عصر من عصور التاريخ جنوا على الأرض أمام أحد المعلمين ليتعلموا تلاوته وأناس أحسوا بالسكينة والطمأنينة وهم يستمعون في خضوع وخشوع لمقرئ يتلو آياته بصوت جميل ويرتل كلماته بحسب الأصول حتى ولو لم يعرفوا معانيها.

من المعروف أن القرآن الكريم نزل بلسان العرب، وهذا الوضع مرتبط بانتساب رسول الله صلى الله عليه وسلم المكلف بتبليغه لقوم يتحدثون العربية، وهو أمر يتفق مع البيان الإلهي الذي يخبرنا أنه ما من رسول إلا وقد أرسله الله تعالى بلسان قومه.<sup>٢</sup>

ولا ريب أن المصحف الشريف (نسخة الجامع الكبير في صنعاء) الذي نقدمه اليوم مع هذه الدراسة بين أيدي الباحثين، والمكتوب قبل نحو ثلاثة عشر أو أربعة عشر قرناً هو واحد من أقدم وأهم عدة وثائق مدونة تثبت لنا عصمة القرآن الكريم من التحريف وهناك تطابق تام بين هذه النسخة القديمة وبين المصاحف التي يقرأها المسلمون في كافة أنحاء الدنيا والتي تمت طباعتها بإمكانات التقنية الحديثة. وقد ظهر لنا هذا التطابق وبالشكل الذي يبعث على الفرحة في نفوسنا جميعاً عقب دراسة نسخ المصاحف الأصلية التي قدمناها للباحثين من قبل<sup>٣</sup> والنسخة التي نقدمها اليوم بعد بقائها عصوراً على أرفف المكتبات وفي المخازن المختلفة.

وأثناء دراستنا لمصحف طوب قابي وجدنا فرصة لدراسة مصحف طشقند الذي يعتبر واحداً من أقدم عدة مصاحف في العالم وقد تم طبعه طبق الأصل قبل مائة وثلاثة أعوام (١٩٠٥م) في خمسين نسخة، كما تم نشره بمقدمة قصيرة جداً دون القيام بأي دراسة عليها من قبل المرحوم الأستاذ الدكتور محمد حميد الله، إلا أن نقصه بمقدار أكثر من الثلث تقريباً يدفعنا - وهو أمر طبيعي - إلى عدم قبوله كوثيقة مدونة كافية للدلالة على حفظ النص المقدس. وتقييمنا هذا ينطبق أيضاً على المصاحف التي

٢ سورة إبراهيم (٤/١٤).

٣ يعلم المهتمون بالموضوع أننا بدأنا دراستنا عن أقدم المصاحف الموجودة بالمصحف الشريف لمحمود في مكتبة متحف قصر طوب قابي بسانتو (رقم ٤٤ ٣٢) أولاً والمعروف باسم مصحف طوب قابي، وبعد عمل استمر ثلاث سنوات نجحنا والحمد لله في إخراج هذه القيمة الثقافية الرفيعة للباحثين والمهتمين تحت عنوان «المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه (نسخة طوب قابي سراي)» (انظر قائمة المصادر) ثم وقف الله أيضاً على شر المصحف الشريف المحفوظ في متحف الآثار التركية والإسلامية (رقم ٤٥٧) والمعروف هو الآخر بمصحف عثمان رضي الله عنه، فقدمناه للقراء تحت عنوان «المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه (نسخة متحف الآثار التركية والإسلامية)». واستمرت هذه الرحلة السعيدة بفضل الله تعالى حيث وفّقنا لدراسة المصحف الشريف الثالث وهو المحفوظ في المشهد الحسيني بالقاهرة فوضعناه بين أيدي الباحثين



## ما عرفها المصنف

سميها باسم «مصحف لندن» و «مصحف باريس» و «مصحف سانت بطرسبورغ» وسعينا للتعريف بها في الفصل الرابع من هذه الدراسة.

ولا شك أن أهم الموضوعات في تاريخ القرآن الكريم هو الحانب الذي يُعنى بمسألة وصول النص القرآني إلى يومنا الحاضر بأصلته وصفائه وقت صدوره من منبع الوحي، أو بتعبير آخر مسألة حفظه وسلامته من التحريف أو عدم حفظه وبالطبع سيُشعر المسلم بالسعادة والطمأنينة لدى علمه بثبوت حفظه وعدم الشك فيه، ونقيض ذلك سيؤدى به إلى عدم الشعور بالاطمئنان وسيعاني من الفراغ والاضطراب الروحي أثنى بحثه عن الحقائق كما هو الحال اليوم لدى العقول المتحيرة والحائرة في المجتمعات غير المسلمة.

إن الهدف الذي نسعى إليه ونحن نقدم للباحثين والقراء دراسة المصحف الشريف الذي كُتب قبل نحو ثلاثة عشر أو أربعة عشر قرناً وعُرف باسم «مصحف علي بن أبي طالب (عليه السلام)» هو توحيه أنظار القراء إلى الإسهام المهم الذي ستوفره هذه النسخة النادرة لهذا الحانب من تاريخ القرآن الكريم، وتقديم هذا الإرث الثقافي القيم للباحثين خصوصاً والمهتمين عموماً والذي كان محفوظاً حتى رمن قريب في مكتبة (الزائر) الجامع الكبير في مدينة صنعاء، وليس الهدف من دراستنا هذه - كما هو الحال في الدراسات التي قُما بها قبل ذلك حول المصحف المنسوبة إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه) - تناول هذا الموضوع الهام في تاريخ القرآن الكريم بكل جوانبه وتفرعاته.

وسعياً للوصول إلى رأي جازم حول مدى توافق هذا المصحف مع الرسم العثماني ومساعدة الباحثين في هذا الموضوع فقد رأينا - ونحن نفعل ذلك - أنه سوف يكون من المفيد المقارنة وإبراز الفروقات الإملائية بينه وبين المصحف الذي تجري طابعته باسم «مصحف المدينة النبوية» في المدينة المنورة منذ عام ١٤٠٥ هـ (١٩٨٤ - ١٩٨٥ م) ويوزع بالمحان على الحجاج كل سنة والذي يعتبر نموذجاً للمصحف التي تجري اليوم طباعتها في الدول الإسلامية بدعوى كون رسمها متفقاً مع الرسم المستخدم في مصاحف عثمان بن عفان (رضي الله عنه). وأطلقنا على هذا المصحف اختصاراً اسم «مصحف الملك فهد» (ف)، كما تمكنا من مقابله مع مصاحف متحف الآثار التركية والإسلامية (ت) وطشقند (ش) وطوب قايي (ط) والقاهرة (ق) وأشربا إلى الفروق الموحودة بينها في الهوامش. حيث ذكرنا أولاً كيفية كتابة الكلمة في مصحف صنعاء (ص) ثم قمنا بالإشارة إلى كتابتها في المصحف الخمسة الأخرى فأصبح بذلك ممكناً رؤية الفروق الإملائية للمصاحف الستة مجتمعة في مكان واحد. كما نقلنا ما ورد في المصادر من المعلومات والروايات حول أنماط الكتابة هذه.

وليس لدينا أدنى شك في أن المصحف الشريف الذي بين أيديكم والذي سميها بـ «مصحف صنعاء» هو واحد من أقدم المصاحف في العالم الإسلامي.

وحتى تتمكن من التقييم الصحيح لإملاء ورسم مصحف صنعاء موضوع دراستنا هذه أو المصاحف المطبوعة في المدينة المنورة وكذلك المصاحف الأخرى، فإننا ستعرض في دراستنا بإيجاز إلى بعض

مواضيع تاريخ القرآن الكريم مثل رسم المصحف وتنقيط وتشكيل المصاحف الأولى. وخلال دراسة النص وعمل المقارنة بين النسخ، وهو عمل شاق يقتضي الكثير من الدقة، من الممكن جداً أن تقع بعض الأخطاء وتسهو العين في بعض الأمور. فلم يكن من السهل أبداً القيام بتشخيص صحيح للنص الأصلي بكل تفاصيله وقراءته حرفاً حرفاً. ولدين اعتقاد وآمال أن الباحثين سوف يقومون بدراسات -سواء تناولت كل المصحف أو بعضه- أكثر دقة وعناية على ذلك النص المقدس الذي نقدمه لاستفادتهم. ونرى أن الكشف عن ما سهونا عنه أثناء دراساتهم هذه وإبلاغنا بها سوف يجعل تداركها وتصحيحها ممكناً في الطباعات القادمة بإذن الله تعالى.

وكم تمنينا أن يكون تقديم لهذا النص المقدس الموجود بين أيديكم مقروناً باسم «مصحف علي بن أبي طالب عليه السلام» إلا أننا وجدنا في نهاية البحث أن هذا المصحف أيضاً ليس مصحف علي بن أبي طالب عليه السلام الخاص به كما هو الحال بالنسبة للمصاحف المنسوبة إلى عثمان بن عفان عليه السلام. وكيفية وصولنا إلى هذه النتيجة ستظهر بعد الاطلاع على تقييماتنا حول هذا المصحف الشريف. ولهذا رأينا من الأنسب أن نسميه باسم «المصحف الشريف المنسوب إلى علي بن أبي طالب عليه السلام» (نسخة صنعاء).

ويسعدني بهذه المناسبة أن أتقدم بالشكر الجزيل إلى الدكتور خالد أرن المدير العام لمركز الأبحاث للتاريخ والثقافة والفنون الإسلامية (إرسیکا) الذي لم يدخر جهداً لتأمين حصولنا على نسخة مصورة في قرص مدمج لمصحف صنعاء، ورأينا قبل ذلك وبكل التقدير مساعيه الحميدة التي بذلها منذ سنوات للكشف عن تلك القيم الثقافية النادرة وإخراجها إلى النور، كما أتقدم بوافر الشكر إلى الدكتور محمد بونوكال الذي ساعدني في دراسة المصاحف الثلاثة الأخرى المنسوبة إلى علي بن أبي طالب عليه السلام والتعريف بها (متحف قصر طوب قايا/الأمانات المقدسة ٢، متحف أثر التركية والإسلامية/رقم ٤٥٨، القاهرة/المشهد الحسيني) حيث قام بقراءة ومراجعة هذه النسخ الثلاثة من أولها إلى آخرها من صورها المسجلة على القرص المدمج. كذلك أقدم شكري الخالص للقاضي علي أحمد أبو الرجال رئيس المركز الوطني (اليمني) للوثائق لبذله جهوداً متفانية لنشر هذا المصحف القيم الذي يعتبر كنزاً من كنوز العالم الإسلامي ولما قدمه لنا من أروع صور حسن الضيافة والكرم أثناء زيارتنا لجمهورية اليمن الشقيقة ولجميع زملائه في العمل وأخص بالذكر الأستاذ فؤاد لشامي، وأشكر جزيل الشكر الأستاذ علي محمد الأنسي مدير مكتب رئاسة الجمهورية اليمنية ومعالي وزير الأوقاف والإرشاد اليمني الأستاذ حمود الهتار لما أولياه من الاهتمام والإرادة العازمة لنشر المصحف. وأخيراً أعبر عن امتناني وتقديري العميق لفخامة رئيس الجمهورية اليمنية علي عبد الله صالح الذي يشهد الكن على حمايته المعنوية والمادية وتقديمه جميع صور الدعم ليرى هذا المشروع الهام النور في أقرب وقت ممكن.

سحر

## الفصل الأول الكتابة العربية

### أولاً: نبذة حول نشأة الكتابة العربية ومراحل تطورها

هناك آراء متباينة حول نشأة الكتابة العربية؛ ومن هذه الآراء أن الكتابة العربية الحالية إنما تستند على الأبجدية السريانية، بينما يقول رأي آخر إن أصل الكتابة المذكورة يرجع إلى الأنبار، ثم انتقل منها إلى الحيرة (النجف)، ومنها إلى الأراضى الحجازية ويرى رأي ثالث أن العرب استعملوا خطأً تم تطويره أولاً في جنوب الجزيرة العربية وعُرف باسم «المسند»، وأن الكتابة العربية الحالية قد تطورت متأثرة بهذا الخط.

وتدلنا آخر البحوث والدراسات التي أجريت على أن الكتابة العربية لم تتأثر بأي شكل من الأشكال بالكتابة السريانية. أما الرأي القائل بأن أسس الكتابة العربية ترجع إلى الأنبار في الشمال وإن ظهر لبوهنة الأولى بأنه منطقي نظراً لأن الحيرة كانت مركزاً حصارياً مهماً، إلا أن استعمال الأهالي الأبجدية السريانية هناك أمر يدلنا على عدم إمكانية ربط نشأة الكتابة العربية بتلك المنطقة أيضاً. أضف إلى ذلك أنه لا توجد اليوم في أيدينا نصوص بلغت عن الأنبار والحيرة حتى يمكن من خلالها تصديق ذلك الرأي وعمل المقارنات اللازمة. أما الخط الذي عُرف بالمسند فلا توجد أوجه للشبه بينه وبين الكتابة العربية، لا من حيث شكل الحروف ولا من حيث تركيب الكلمات.

وتدلنا البحوث المعاصرة على عدم إمكانية الاعتداد بالآراء المذكورة أعلاه.<sup>١</sup> إذ تثبت نفس تلك البحوث بأن منشأ الخط لعربي الحالي هو الخط النبطي حيث أن دراسة بعض الآثار المكتوبة الراجعة إلى ما قبل الإسلام وإلى صدر الإسلام تؤكد هذا الرأي؛ وتثبت أن الكتابة العربية إنما هي شكل متطور من الكتابة النبطية<sup>٢</sup> والمعروف أن الأنباط قوم من العرب كانوا يقطنون في جنوب منطقة الشام وفلسطين في العصور القديمة والوسطى.<sup>٣</sup> وكانوا يسيطرون في القرن الرابع قبل الميلاد على النشاط التجاري

١ المجدد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ١٢ - ١٣.

٢ انظر: Nihad Çetin, "Arap", *DİA*, III, 276.

٣ انظر: 1, *E. Honigsmann, "Nabatiler", İA, IX*؛ وصلاح الدين المنجد، نفس المرجع، ص ١٣.



القائم على خط البحر الأبيض المتوسط جنوب بلاد العرب ثم خط الشام - مصر، وكانت القوافل التجارية تؤدي الضريبة للحكم النبطي. وبسبب تلك الحركة التجارية المتعشة اضطرت الأنباط لتعلم الخط والكتابة، فاستعملوا الخط الآرامي في البداية، ثم طوروه وحسنوه مع مرور الوقت حتى تولد عنه الخط النبطي. ومع مرور الزمن بدأ في الابتعاد رويداً رويداً عن الخط الآرامي حتى تحول إلى الخط العربي في العهد الجاهلي. وكان من نتائج الانتعاش التجاري المذكور أن وقع الاتصال بين العرب الحجازيين والعرب الأنباط، وتأثر العرب الحجازيون بالأنباط الأرفع ثقافة منهم، وكانت النتيجة الطبيعية لهذا التأثير أن ظهرت بينهم قيم - بل ومعتقدات - مشتركة. وثبتت لنا أقدم النقوش التي تعود إلى ما قبل الإسلام ويعدده وكذلك المعلومات المتوفرة حول خصائص الخط النبطي في المصادر أن الكتابة العربية الحالية إنما ولدت من الخط النبطي، بل وتدلل على أنها الشكل المتطور منه.<sup>٤</sup>

وقيل إن أول من حمل الخط إلى مكة هو بشر بن عبد الملك بعد أن تعلمه من أهل الأنبار. ويظهر مما ذكره البلاذري (ت ٢٧٩هـ/٨٩٢ - ٨٩٣م) بأن بشراً المسيحي جاء إلى مكة، وتزوج الصهباء ابنة حرب بن أمية، وأن سفيان بن أمية (لعله سفيان بن حرب بن أمية) وأما قيس بن عبد مناف طلب منه أن يعلمهما الكتابة، وقد لبى لهما هذا الطلب. وبعد ذلك ذهب هؤلاء الثلاثة إلى الطائف قاصدين التجارة، وهناك أخذ الكتابة عنهم غيلان بن سلمة الثقفي، ثم انفصل بشر عن رفيقيه وتوجه إلى ديار مصر. ثم انتقل منها إلى الشام، وهناك قام بتعليم الكتابة لعدد من الناس.<sup>٥</sup> أما الرواية التي نقلها ابن أبي داود (ت ٣١٦هـ/٩٢٩م) فتقول: «إن بشراً علّم هذا الخط سفيان بن حرب»، كما تذكر الرواية أن عمر بن الخطاب ﷺ قال: «ومن بمكة من قرّش تعلموا الكتابة من حرب بن أمية والد سفيان بن حرب». ويذكر ابن أبي داود من التفاصيل أن معاوية بن أبي سفيان، حفيد حرب، تعلّم الكتابة من عمه سفيان بن حرب.<sup>٦</sup> كما جاء فيما أورده ابن كثير (ت ٧٧٤هـ/١٣٧٣م) أن بشراً علّم الكتابة لحمية حرب بن أمية وشقيق زوجته سفيان بن حرب، كما تعلمها عمر بن الخطاب أيضاً من حرب. ومما ذكره ابن كثير أيضاً تلك أن معاوية بن أبي سفيان تعلّم الكتابة من عمه سفيان بن حرب.<sup>٧</sup> وهناك رواية أوردها أبو عمرو الداني (ت ٤٤٤هـ/١٠٥٣م) تقول إن حرب بن أمية تعلّم الكتابة من عبد الله بن جدعان، وتعلمها عبد الله من أهل الأنبار. وتعلمها أهل الأنبار من رجل قادم من اليمن. وتعلمها هذا من جُلجان بن موهم كاتب الوحي عند هود عليه السلام.<sup>٨</sup>

٤ نصر، *Nihat Çetin, "Arap", DİA, III, 276, Mustafa Altundağ, Hata İddiaları Çerçevesinde Kur'an'ın Dil ve Yazım Özel*

*likleri, s. 28-29* ١٩ ٢٢؛ وأبو الفتوح، *ابن خلدون ورسوم المصحف العثماني*، ص ١٣-١٥.

٥ البلاذري، *فتوح البلدان*، ص ٤٥٧.

٦ ابن أبي داود، *كتاب المصاحف*، ص ٤ ٥.

٧ من كثير، *فضائل القرآن*، ص ٢٦ وقد استخدم محمد حميد الله نفس المصادر ولكنه قال: إن حرباً هو أول من جاء بالخط

إلى مكة، بينما غفل عن ذكر بشر تماماً (51) *(Kur'an-ı Kerim Tarihi, s. 51)*

٨ الداني، *المحكم*، ص ٢٦.

ونس من تدث الرويات أن عدالة حرب بن أمية كانت مشبهة بمعبر لدخول الكتابة العربية إلى مكة وبشرها، وقامت خدمة جليلة في هذا الصدد بصرف النظر عن لاختلافات الردة في الرويات حول من جاء إلى مكة بالكتابة العربية.

ورغم الافتقار إلى وثيقة عن المرحلة التاريخية التي تربط بين العصر الجاهلي وعهد ظهور الإسلام إلا أن ما صرح من المعلومات لشدة حوله دخول الخط والكتابة إلى مكة هو انشاء أسس حور وحوود بعض الشخصيات التي عاشت تدث المرحلة وكانت تعرف القرء والكتابة ويذكر بن السليم أن مكتبة أخبينة المأمون كتب تحتفظ بوثيقة مكتوبة بحضرة عبد المطلب بن هاشم جد الرسول ﷺ<sup>٩</sup> وهذه الوثيقة التي يبدو أنها كانت صكاً لدين إسلامي ثبت له أن هناك بعض الشخصيات كانوا يعرفون القرء والكتابة داخل المجتمع العربي آنذاك حتى وإن كانوا قلة. وأن الأسس كانوا يستخدمون الكتابة ولا سيما في الأعمال التجارية. وتقدم لنا سلازري اسم سبعة عشر رجلاً من هؤلاء. كما تحدث أيضاً عن سبع سماء تعلمون القرءة وكان بعضهم يعرف الكتابة في الوقت نفسه<sup>١٠</sup> ولكن الذي لا شك فيه عند النظر إلى المجتمع العربي على عمومته آنذاك أنه كان مجتمعاً أمياً لا يعرف القرءة ولا الكتابة بل وتحدث الإشارة إلى صحة هذا الوصف حتى بالنسبة لعهد الصحابة في صدر الإسلام. والشاهد على ذلك أن الرسول ﷺ كان وهو يحكي لأصحابه بأسلوب بسيط طريقة إنبات بديعة وبهذه شهر رمضان عندما كتب عليهم الصوم<sup>١١</sup> قائلًا لهم: «يا أمة أمية لا يكتب ولا يحسب»<sup>١٢</sup> ويذكر الرسول الكريم ﷺ بهذا اليبس أن صفة الأمية لموحودة في عموم المجتمع بعد نحو خمسة عشر عاماً من ظهور الإسلام كانت ما تزال جارية مستمرة.

## ثانياً: الكتابة العربية بعد ظهور الإسلام

مما لا شك فيه أن حركة تعلم الكتابة قد رادت وبرزها مع ظهور الإسلام. لأن القرآن الكريم بدأ رسالته الإلهية بقوله: «اقرأ»<sup>١٣</sup> وأشار إلى أن لقرءة تحبب لعلم والمعرفة. وأن العلم والمعرفة هم للسبل إلى الاستنارة<sup>١٤</sup> وستوجب هذه الإشارة بلا شك ضرورة تعلم الكتابة التي كانت أوثق وسيلة للحصول على المعرفة والحفظ عليها في ظروف تلك الأيام كما تحدث الإشارة أيضاً أن كنه الوحي النازل على الرسول ﷺ وتعلمه أيضاً كانت أمراً لا حياد عنه. ولأجل هذا كان السعي دءوب للاستفادة من المصححة ذوي

٩ انظر: ابن النديم، الفهرست، ص ١٣ - ١٤.

١٠ البلاذري، فتوح البلدان، ص ٤٥٧ - ٤٥٨؛ المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ٢٣.

١١ فرض الصوم على المسلمين في المدينة النبوية في شهر شعبان بعد عام ونصف من هجرة الرسول ﷺ إليها.

١٢ صحيح البخاري، ٢٣٠/٢ (الصوم، ١٣)؛ صحيح مسلم، ٧٦١/٢ (الصيام، ١٥).

١٣ سورة العلق ١/٩٦ - ٥.

العدد المحدود ممن يعرفون القراءة والكتابة من ناحية، والعمل من ناحية أخرى على زيادة أعداد هؤلاء وتوسيع دائرة الاستشارة والمعرفة بين الناس. كما أن الاستعانة بأسرى الحرب كانت من سبل تعليم القراءة والكتابة. إذ تقرر بعد غزوة بدر أن يُطلق سراح الأسير الذي يعرف القراءة والكتابة بعد قيامه بتعليمها لعشرة من أبناء المسلمين.<sup>١٤</sup>

وكان النبي ﷺ يأمر كتاب الوحي بكتابة ما ينزل عليه من ربه، وهم رجال اختارهم خصيصاً لهذه المهمة وكلفهم للقيام بها وكان يأمرهم بعد الكتابة بقراءة ما كتبوا عليه ليتأكد من صحته، فإن وجد فيه نقصاً أو خطأ أشار عليهم بتصحيحه في الحال. ويحكي لنا زيد بن ثابت عليه السلام أنه أحد كتاب الوحي فيقول: «كنت أكتب الوحي عند رسول الله ﷺ وهو يملي عليّ، فإذا فرغت قال اقرأه، فأقرأه فإن كان فيه سقط أقامه»<sup>١٥</sup> وكان من الرجال الذين كُلفوا بهذا العمل ذي المسؤولية الكبيرة علي بن أبي طالب عليه السلام، وعثمان بن عفان، وعمر بن الخطاب، وأبو بكر. وحالد بن سعيد بن العاص. وحنظلة بن ربيع، ويزيد بن أبي سفيان، ومعاوية بن أبي سفيان، وأبي بن كعب، وزيد بن ثابت.<sup>١٦</sup> كما كان العارفون بالقراءة والكتابة من الصحابة الآخرين يقومون بكتابة الآيات النازلة واستظهارها، وأصبح لكل واحد منهم مجموعة خاصة. كما كان كتاب الوحي يفعلون الشيء نفسه، فيصنع كل واحد منهم لنفسه نسخة خاصة. والشاهد على ذلك أننا نشهد في المصادر معلومات حول المصاحف الخاصة ببعض هؤلاء وأخرى خاصة ببعض الصحابة الآخرين.<sup>١٧</sup> وإن كان قد ورد الحديث كثيراً عن قراءات بعض الصحابة في الروايات التي نقلها ابن أبي داود، دون أن يذكر في بعض منها كلمة «مصحف» صراحة، فإن الذي لا شك فيه أن جميع من وردت أسمائهم في تلك الأخبار على وجه الخصوص كانت لهم مصاحف خاصة بهم وهناك ذكر واضح لكلمة «مصحف» في الروايات المتعلقة ببعضهم.<sup>١٨</sup> كما يلاحظ من ناحية أخرى أن هناك من استكتبوا الآخرين مصحف لهم، إما لأنهم لا يعرفون الكتابة وإما لأنهم قد لا يحسنونها. وقد جاء في الروايات التي ذكرها ابن أبي داود في نفس هذا الكتاب أن أم سلمة وعائشة من زوجات النبي ﷺ كان لكل واحدة منهما مصحف خاص كتبه آخرون.<sup>١٩</sup>

ويبدو أن عملية كتابة الوحي النازل كانت قد انتشرت بين الصحابة إلى حد ما؛ حتى أن النبي ﷺ شعر بضرورة تنبيه الصحابة كي لا يقع الخلط بين آيات القرآن الكريم والنصوص الأخرى. فكان يقول لهم:

١٤ ابن سعد، الطبقات، ٢/٢٠٠؛ أحمد بن حنبل، المسند، ١/١٢٤٧؛ أبو عبيد قاسم بن سلام، كتاب الأموال، ص ١١٦.

١٥ الصولي، أدب الكتاب، ص ١٦٥.

١٦ المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ٢٣. ولتتعرف على سير وقائمة أسماء الصحابة (٦١) ممن كانوا يعملون كتاباً عند النبي ﷺ لكتابة الوحي والأمور الأخرى انظر: الأعظمي، كتاب النبي، ص ٣٠ - ١١٢.

١٧ انظر على سبيل المثال: ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٥٠ - ٨٨.

١٨ نفس المرجع، ص ٥٣، ٧٤، ٨٣.

١٩ نفس المرجع، ص ٨٥، ٨٨ (وبالطبع فإن تلك المصاحف ترجع بلا شك إلى عهد ما بعد الرسول ﷺ).



«لا تكتبوا عني، ومن كتب عني غير القرآن فليمحاه»<sup>٢٠</sup> فكانما أراد بهذه المناسبة أن يركز الجميع بعد حفظ الآيات على تسجيلها وتدوينها بالكتابة ومن المفيد هنا الإشارة إلى واحدة من روايتين مختلفتين حول اعتناق عمر بن الخطاب رضي الله عنه للإسلام، فالمعروف أن عمر أ لما علم أن أخته وزوجها دخلا في دين الإسلام غضب وتوجه إلى دارهما، وهناك وجد أنهما كانا يقرآن سورة طه من صحيفة مدونة لديهما.<sup>٢١</sup> وبينما تصل إلينا كل هذه المعلومات بصورة مستفيضة يذهب بروكلمان إلى القول أن «أغلب آيات القرآن الكريم تستند على الروايات المستظهرة بطريق الحفظ وحده، وقد يكون قد تم الاستعانة في إثبات قسم منها من النصوص امدونة، وهو زعم لا يستقيم مع الحقائق التاريخية، والشاهد على ذلك أن بروكلمان بعد عرضه لهذا الرأي مباشرة يقول أن بعض الصحابة كانت لهم نسخ خاصة، ويذكر من بين هؤلاء أبي بن كعب ومقداد بن عمرو وعبد الله بن مسعود وأبا موسى الأشعري»<sup>٢٢</sup>.

ولم تكن طريقة الإملاء التي استخدمها كتب الوحي تختلف في شيء عن طريقة الإملاء المعروفة والمستخدمه عند العرب آنذاك والشاهد على ذلك أن ابن قتيبة وهو يتحدث عن الألف في كلمات (الصلوة، الركوة، الحيوة) وتحولها إلى حرف الواو قد ذكر أن كتابة تلك الكلمات بالألف ستكون أحسن نولا عادة العارفين بالكتابة في العهد الذي كتبت فيه المصاحف الأولى في رسمها بالواو<sup>٢٣</sup> وفي مجتمع لا يملك مادة كتابية كافية في الكم والكيف ولا يملك أي واحد منهم تقريبا نصاً مدوناً يمكن مطالعته يكون من البديهي عدم القدرة على الحديث عن نظام مستقر في الكتابة والإملاء ولكن لم يتم الاكتفاء بأن يقوم كتاب الوحي بكتابة آيات القرآن الكريم بالخط وارسم المستعمل لدى العرب آنذاك، وإنما كانوا - وهم يفعلون ذلك بعناية واهتمام - يسعون من جانب آخر لاستظهار وحفظ تلك الآيات بسرعة ورغبة عظيمة حرصاً منهم على محافظة الوحي النازل، ومن ثم فقد تم استخدام طريقتين مختلفتين يدعم أحدهما الآخر في آن واحد لتعلم القرآن، أحدهما الكتابة، وثانيهما الحفظ والاستظهار.

وفي عهد المدينة المنورة نرى أن أمر القراءة والكتابة قد أصبح نظاماً مؤسسياً، والمثال على ذلك أن عبد الله بن سعيد بن العاص رضي الله عنه كان واحداً من المكلفين من قبل النبي ﷺ بتعليم الكتابة في المدينة<sup>٢٤</sup> كما جعل من واجبات من يعرفون قراءة القرآن أن يعلموه لجيرانهم وأصبح ذلك من حقوق الجيران.<sup>٢٥</sup> أما الرواية التي تقول أن عبد الله بن أم مكتوم رضي الله عنه ما هاجر إلى المدينة سكن في دار القراء<sup>٢٦</sup> فهي تدل على أنه في تلك الفترة قد أصبح هناك أناس متخصصون في قراءة القرآن وإقرائه كما أن إرسال

٢٠ صحيح مسلم ٢٢٩٨/٤ - ٢٢٩٩ (الزهد، ٧٢)

٢١ ابن سعد، الطبقات ٢٢٤٨/٣ ابن هشام، السيرة، ٣٦٦/١ - ٣٧١.

٢٢ بروكلمان، تاريخ الأدب العربي، ١٩٦/١ - ١٩٧.

٢٣ ابن قتيبة، أدب الكاتب، ص ١٧٧.

٢٤ ابن الأثير، أسد الغابة، ٢٦٢/٣.

٢٥ الكتاني، التراتيب الإدارية، ٤٠/١ - ٤١.

٢٦ انظر: ابن عبد البر، الاستيعاب، ٢٥٩/٢ - ٢٦٠.

المعلمين إلى بعض الأماكن خارج المدينة ولنفس الغرض كان يشكل بعداً آخر لبرنامج الاستنارة السريعة.<sup>٢٧</sup>

والجدير بالذكر عند النظر إلى تلك الجهود والأعمال أنه كانت توجد في أيدي الصحابة كميات كبيرة من نصوص الوحي المدونة بشكل مجتمع أو متفرق، وذلك عدا النصوص الرسمية التي كتبها كتاب الوحي في حياة الرسول ﷺ. كما أن استظهار بعض الصحابة القرآن الكريم وحفظهم له كاملاً وحفظ الغالبية أيضاً لسور متفرقة منه هو بلا شك أمر ينطوي هو الآخر على أهمية كبيرة في مسألة (المحافظة) على القرآن الكريم ولسوف يفهم بوضوح من الحيوية المشار إليها أن مسألة القراءة والكتابة أخذت تنتشر بسرعة بالغة داخل المجتمع العربي المسلم في جو من الفرحة والنشوة الروحية، وواصلت الكتابة العربية أيضاً خلال تلك المسيرة حركتها نحو التغير والتطور.

ومما لا ريب فيه أن الرسم الذي استخدمه كتاب عثمان عليه السلام بعد استنساخ عدد من المصحف لإرسالها إلى الحواضر المهمة (الأمصار) كان يشكل مثلاً يحتذى به المسلمون. ولا بد أن الغالبية العظمى من الصحابة حاولوا هم أيضاً التمسك بذلك الرسم في كتاباتهم الأخرى مثلما فعلوا مع كتابات المصحف. ثم جاء جيل التابعين من بعد هؤلاء، ثم تبعهم آخرون واستخدموا ذلك الرسم مدة طويلة. ولعل ما كان يُميّز هذا النهج السريع في عهد الصحابة وجود أشخاص احترفوا كتابة المصحف واتخذوها وظيفة لهم. فقد ورد أن خالد بن أبي الهياج، صاحب علي بن أبي طالب عليه السلام، قد اختص بكتابة المصحف والأخبار والأشعار، وامتاز بحسن خطه. فهو من قام بكتابة الكتاب الموجود في قبلة مسجد النبي عليه السلام بالذهب من أول سورة الشمس (أي والشمس وضحاها) إلى آخر سورة الناس؛ ومما ورد أن عمر بن عبد العزيز (ت ١٠١هـ/٧٢٠م) عندما رأى هذه الكتابة سأله أن يكتب له مصحفاً على غرارها، فكتب له مصحفاً، فكوفئ بناء على الإعجاب الشديد بالمصحف الذي كتبه كما زيد في أجرته. وقد أشار ابن النديم إلى نسخة من المصحف بخط خالد بن أبي الهياج ولعلها غير النسخة المذكورة، وذكر بأنه وجدها في إحدى المكتبات الخاصة.<sup>٢٨</sup> كما أن هناك روايات تشير إلى أن التابعي عبد الرحمن بن هرمز الأعرج (ت ١١٧هـ/٧٣٥م) قد قام بكتابة مصاحف<sup>٢٩</sup> ولا شك أن كتاب المصاحف في تلك القرون الأولى لم يكونوا محصورين في هؤلاء. ومن البديهي أن طريقة الإملاء المستخدمة في تلك المصاحف والمختارة بعناية لها لم تكن إلا الرسم العثماني.

<sup>٢٧</sup> للتعرف على بعض الروايات الأخرى في هذا الموضوع انظر: الكتاني، الترتيب الإداري، ١١، ٤٧، وانظر كذلك

M. Tayyib Okur, "Hazreti Peygamber Devrinde Kur'an-ı Kerim Öğretimi", Hakses, sy. 30, s. 8-9.

<sup>٢٨</sup> انظر ابن النديم، الفهرست، ص ١٦، ٦٧. ولا شك أنه كان هناك أشخاص آخرون اتخذوا من كتابة المصاحف حرفة احترفوها مد عهود الإسلام الأولى وجمعوها مصدراً لحياتهم وكان لتابعي المشهور أبو يحيى مالك بن دينار (ت ١٣٠هـ/٧٤٧م) واحداً من هؤلاء الكتبة، ويقال إنه كان يكتب المصحف الواحد في أربعة أشهر، وذكر هو نفسه أن ما يكسبه من أجر نتيجة عمله هذا حلال (نفس المرجع، ص ١٦ الذهبي، سير أعلام النبلاء، ٥/ ٣٦٢ - ٣٦٤).

<sup>٢٩</sup> الذهبي، سير أعلام النبلاء، ٥/ ٦٩.

وتزامناً مع قواعد النحو والصرف التي طوّرها النحاة في العهود التالية ظهرت أيضاً بعض القواعد من أجل الخط والكتابة، ففي الكتابات الأخرى عدا المستخدمة في المصحف أخذ الرسم المعروف بالرسم (الخط) القياسي أو الرسم (الخط) الاصطلاحي مكان الرسم العثماني.<sup>٣٠</sup> ورغم التمسك بالرسم العثماني في كتابة المصاحف فقد يبدو أن الجدل دار منذ عهود مبكرة حول جواز أو عدم جواز كتابة المصحف بالرسم القياسي، وسئل الإمام مالك (ت ١٧٩ هـ ٧٩٥ م) عن رأيه في الموضوع فذكر أنه لا يرى جواز مخالفة الرسم العثماني في كتابة المصحف (انظر الصفحات التالية).

ويذكر المفسر والمؤرخ ابن كثير (ت ٧٧٤ هـ ١٣٧٣ م) أن السلف استخدموا خطأً يشبه الخط الكوفي (ثم يقول ابن مقله (ت ٣٢٨ هـ ٩٤٠ م) أحد الورراء العباسيين الذي عُرف بإجادة الخط والكتابة قام بإعادة تنظيم ذلك الخط من جديد، ثم تناوله من بعده ابن البواب علي بن هلال (ت ٤١٣ هـ / ١٠٢٢ م) فخط في تصويره خطوات أبعد.<sup>٣١</sup> ويرى ابن كثير أن طريقة ابن البواب في الكتابة كانت واضحة حسنة، ولهذا لقيت استحساناً وقبولاً، وأد الشخصين المذكورين قام بهذا العمل لم أن الخط العربي في حالتها الموجودة آن ذاك لم يكن له نية سليمة كافية. والاختلافات في رسم بعض الكلمات في المصاحف - وإن لم تؤثر في المعنى - قد ظهرت بسبب هذا الضعف.<sup>٣٢</sup> والشاهد على ذلك أنه يمكننا أن نشهد العديد من الأمثلة على ذلك التنوع فيما كتبه أبو عمرو الداني وأبو داود سليمان بن نجاح اللذان كتبا عن المصاحف القديمة ونقلنا له المعلومات الخاصة بخصائص الإملاء في تلك المصاحف، ولا شك أنه ينبغي علينا أن نقبل ذلك كظاهرة طبيعية في الكتابة.

ويتبين مما ذكره ابن كثير أن الخط العربي إذا كان يحري الحديث عن ضعفه وعدم كفايته في العهد الممتد إلى ابن مقله بل وإلى ابن البواب، فالواضح أنه لم يكن قد استكمل تطوره بطبيعة الحال في عهد الصحابة، أي خلال الفترة الزمنية التي دخل فيها الخط والكتابة حديثاً إلى مكة. ولكنه ظل مستخدماً بقدر الإمكان من أجل تدوين ما ينزل به الوحي والعمل على نشر وإذاعة تلك النصوص المدونة، وأدى وظيفته المأمولة منه مدعوماً بطريقة الحفظ والاستظهار. وبالتالي يمكننا ملاحظة الفرق الشاسع في مراحل تطور الخط القرآني بين الكتابات الأولى في الصحائف التي كتبها كتاب الوحي. وبين الخط المتع في الآيات القرآنية التي جمعها أبو بكر رضي الله عنه بين دفتي المصحف الأول. وكذلك بين الإملاء الموجود في هذا المصحف وبين الإملاء الوارد في مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه.<sup>٣٣</sup> ومن الواضح عدم إمكانية القول بأن تلك النصوص القرآنية كانت متطابقة فيما بينها من حيث الإملاء. وبدء على هذه الحقيقة، يمكننا بسهولة

٣٠ انظر: خند، رسم المصحف، ص ١٩٨.

٣١ لتعرف على سيرة ابن مقله وابن البواب وأعمالهم في الخط العربي انظر: Abdulkerim Özaydin, "Ibn Mukle" DİA XX, 211-212, Muhtatın Serin. "İbnü'l-Bevvâb", DİA, XX, 534-535.

٣٢ ابن كثير، فضائل القرآن، ص ٢٧.

٣٣ لأجل مصحف أبي بكر الصديق ومصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنهما انظر ص ٣٣ ٤١.

فهم موقف مروان بن الحكم (ت ٦٨٥هـ، ٦٦٥م) من مصحف أبي بكر، وأمره بإحراقه عندما كان والياً للمدينة المنورة لسبع سنوات ما بين ٤٢-٤٩ سنة هجرية (٦٢٢-٦٦٩م).

وحسبما جاء في تلك الرواية التي نقلها ابن أبي داود أن المصحف الأول الذي انتقل بعد وفاة أبي بكر الصديق إلى عمر بن الخطاب رضي الله عنهما، ومن بعده إلى ابنته حفصة زوجة النبي الأكرم صلى الله عليه وآله هو المصحف الذي كان الأساس في كتابة مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه ثم أعيد بعد اتمام ذلك العمل إلى السيدة حفصة، ورغم قيام مروان بطلبه لإحراقه إلا أن السيدة حفصة ردت طلبه، وحافظت على المصحف، فلما توفيت قام فطلب من أخيها عبد الله بن عمر ساعة عودة الناس من جنازة حفصة أن يرسله إليه، فلما أرسله عبد الله سارع فأمر بتمزيقه وحرقه. وترد بوضوح حجة هذا العمل في ثانيا الرواية، وهي الخوف من أن تؤدي الفروق التي يمكن أن تظهر بين مصاحف عثمان وهذا المصحف إلى وقوع الخلاف بين الناس.<sup>٣٤</sup> فإذا كانت هذه الرواية صحيحة فإن الفروق التي كانت حجة للوالي في القيام بهذا العمل لا تعدى فروق الإملاء بالقطع. إذ لا محل هنا بلا شك لمخاوف من زيادة أو نقص في آية من الآيات أو كتبها بصورة معاصرة. ولو كان الأمر كذلك لتحول هذا الأمر إلى مشكلة كبيرة وتولد منه اختلافات ونقاشات حادة. فلما لم يقع شيئاً من ذلك ثبت أن المبرر لحرق مصحف حفصة - وإن كان ذلك مهما للأجيال القادمة - إلا أنه وباعتبار ذلك اليوم كان أمراً هيناً لا يعاب به أحد. لأن الأعمال الخاصة بالمصحف الذي استكتبه أبو بكر الصديق وكذلك المصحف التي استكتبها عثمان بن عفان بالاعتماد على هذا المصحف قد أنجزت جميعها أمام أعين الصحابة ومشاركة البعض منهم، وحظيت برضاهم وموافقتهم جميعاً.

والحجة التي استند إليها مروان في مخاوفه بصرف النظر عن صحتها أو عدم صحتها كانت هي الفروق المحتملة ظهورها في إملاء الآيات القرآنية. وعلى الرغم من أن مصحف أبي بكر الصديق كان الأساس أثناء تلك الأعمال للنص القرآني ولكن مما لا شك فيه فإنه لم يقتد به تماماً من الناحية الإملائية. ولو لم يكن الأمر كذلك لما قام عثمان بن عفان بتبنيه ثلاثة كتبه من قریش، من ضمن الهيئة التي شكلها من أربعة أشخاص وكلفها بتكثير نسخ المصحف، قائلاً لهم «إذا اختلفتم أنتم وزيد بن ثابت في عربية من عربية القرآن فاكتبوها بلسان قریش، فإن القرآن أنزل بلسانهم»<sup>٣٥</sup>، ولكان اكتفى بالقول «عليكم بنسخ مصحف أبي بكر حرفاً بحرف» ولما اختلفت الكتابة كذلك في كلمة (التابوت - التابوة) هل تكتب بالتاء المفتوحة أم بالتاء المربوطة، ولما شعروا بضرورة الرجوع إلى الخليفة عثمان ليحل لهم هذا الاختلاف. وهذا يعني أنهم راعوا نص المصحف الأول خلال عملية النسخ ولم يراعوا إملاءه، ففي خلال الشريحة الزمنية الواقعة بين العاملين تمت مراعاة التقدم الذي أحرزته الكتابة العربية والتجارب الكتابية والعملية

٣٤ ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٢١ وانظر أيضاً: أبو عبيد قاسم بن سلام، فضائل القرآن، ص ١٥٦ - ١٥٧؛ المكي

ابن أبي طالب، الإبانة، ص ٢٦؛ السيوطي، الإتقان، ١/ ١٦٩.

٣٥ البخاري، الصحيح، ٦/ ٩٧؛ فضائل القرآن، ٢.



التي مر بها الكتاب على السواء. والواضح أن خوف الفتنة الذي قد يؤدي إليه ذلك النوع من الاختلاف في الإملاء هو الذي أسفر في رأينا عن ذلك القرار المؤسف الذي اتخذته مروان؛ وعدم الحفاظ على هذا النص المقدس الذي له قيمة تاريخية ومعنوية كبيرة جدا - بقي كأمر باعث على الحزن والأسى في تاريخ القرآن الكريم.

لكن فيما يخص الحفاظ على القرآن الكريم فإننا نفهم في ضوء هذه المعلومات مدى أهمية حفظ القرآن في الصدور عن طريق المئات بل الألوف في كل جيل خصوصا في العهود الأولى. بالإضافة إلى ابتداء سنة الأحذ عن فم المحسن (المدرس) الذي يقوم بقراءة القرآن الكريم وإقرانه وفق للقواعد في العهد المدني وتحويل هذه السنة دونما تأخير إلى مؤسسة منتظمة. وإلا فإن الخط الذي لم يبلغ منتهاه حينئذ، والذي جُرد عن التنقيط والتشكيل وما شابهها من الإشارات حتى يسمح للقراءة بمختلف اللهجات كان سيؤدي حتما إلى بعض الاختلافات في القراءة الصحيحة لنص الوحي، وبالتالي لم تكن الغاية المرجوة من قبل عثمان رضي الله عنه في تكثير نسخ المصحف لتحقيق بالصورة المطلوبة. وإن الأمثلة التي سنذكرها بما سببت مختلفة في دراستنا هذه سوف تكون سببا لفهم أوضح لما قلناه هنا ولعل عدم إرسال عثمان بن عفان رضي الله عنه مصاحفه إلى كل إقليم مع أناس عاديين، بل مع المحترفين من قراء القرآن وتعيينهم معينين للقرآن الكريم في تلك الأقاليم كعبد الله بن السائب الذي بعثه إلى مكة، والمغيرة بن شهاب إلى الشام، وأبي عبد الرحمن السلمي إلى الكوفة، وعمر بن عبد القيس إلى البصرة؛ وعدم إهمال المدينة المنورة عاصمة الدولة - وتعيين زيد بن ثابت فيها لنسخ النسخة، كل ذلك يدل على الحقيقة ذاتها <sup>٣٦</sup> وقد كان هذا النهج المتمثل في إرسال معلمي القرآن إلى الأمصار خارج المدينة قد استمر قبل ذلك في عهدي أبي بكر الصديق وعمر بن الخطاب رضي الله عنهما أيضا <sup>٣٧</sup> والظاهر أن الدور الذي لعبه الرجال ذوو الخبرة ممن كلفوا بتعليم القرآن في كل حاضرة منذ عصر النبي صلى الله عليه وسلم في نقل الرسالة السماوية لعظيمة من حيلى جيل لم يكن أقل من عملية نسخ مصاحف عثمان وإرسالها إلى الأمصار، وهذان العنصران الأساسيان (أي المصاحف والفهم المحسن) قد عزز أحدهما الآخر، وكانا هما السبب وراء وصول النص القرآني إلينا دون أدنى تحريف.

ثالثا: الزعم بأن خط المصحف ورسمه توقيفيان <sup>الاصح ان يكون هذا القول في عهد مع اشياء الا لستى</sup>

هناك روايات وآراء مختلفة أخرى حول ظهور الخط العربي وتطوره عدا ما أسفناه ببيجار وأطرها وأكثرها جدلاً هو الرأي القائل بأنه توقيفي، أي أنه يستند على تعاليم النبي صلى الله عليه وسلم أو بمعنى آخر يعتمد على أساس إلهي.

٣٦ انظر الزرقاني، مناهل العرفان، ١/ ٣٩٦ - ٣٩٧

٣٧ لمعرفه معيني، بقرآن المبعوثين من طرف عمر بن الخطاب رضي الله عنه إلى الشام وفلسطين وحمص وغيرها، انظر بن سعد

الطبقات، ٢/ ٣١٧ - ٣١٨

(١) يذهب أبو الحسين أحمد بن فارس بر زكريا القزويني (ت ٣٩٥هـ/١٠٠٥م) إلى أن اللغة العربية وقبل ظهور الكتابة العربية نفسها توقيفية، لأن ﴿الله علم آدم الأسماء كلها﴾<sup>٣٨</sup>. ورغم تعدد الآراء في تفسير تلك الآية فإن النظرة التي يرجحها ابن فارس هي أن الله علم آدم عليه السلام عدداً من الأسماء بقدر حاجته حتى يمكنه التفاهم مع الآخرين، وأوصل جل وعلا بنفس الشكل هذه التعاليم بالقدر الذي شاء إلى الأنبياء الآخرين من العرب أيضاً، حتى بلغ ذلك التعليم في النهاية أنضج أشكاله في عهد النبي محمد ﷺ. ولأن اللغة العربية توقيفية فقد بلغت درجة كمالها مع النبي محمد ﷺ، وهي تفضل كفة اللغات الأخرى وتفوقها ثراءً.<sup>٣٩</sup>

فالذي يراه ابن فارس هو أن الكتابة العربية توقيفية مثلها في ذلك مثل اللغة العربية. واللغة العربية واللغة السريانية وكل أنواع الكتابات الأخرى ترجع إلى آدم عليه السلام. فقد جاء في إحدى الروايات المتعلقة بهذا الموضوع أن آدم عليه السلام كتب كل نماذج الخطوط على ألواح من طين قبل وفاته بنحو ثلاثمائة سنة، ثم قام بشوي تلك الألواح؛ ولكن عند ما غمرت المياه سطح الأرض توزعت الخطوط وانتشرت فأخذ كل قوم ما وصل إليهم منها، وكان الخط العربي آنذاك من نصيب اسماعيل عليه السلام. وتقول تلك الرواية إن الخط العربي يرجع إلى آدم عن طريق اسماعيل عليهما السلام، كما ذكر أن عبد الله بن عباس أيضاً قال: «أول من وضع الكتاب إسماعيل عليه السلام».<sup>٤٠</sup>

والأمر المراد تأسيسه بتلك الروايات وغيرها واضح وجلي، وهو القول بأن الكتابة العربية توقيفية، أي أنها ليست من صنع البشر وإنما هي وحي من عند الله. وعند النظر في الآية القرآنية الكريمة التي تقول ﴿اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم. علم الإنسان ما لم يعلم﴾<sup>٤١</sup>، وكذلك الآية ﴿إن والقلم وما يسطرون. ما أنت بنعمة ربك بمجنون﴾<sup>٤٢</sup> سوف يتبين أن الكتابة الموجودة في المصاحف توقيفية هي الأخرى. وعلى ذلك فإن إملاء المصحف الأول الذي كتبه زيد بن ثابت بتكليف من الخليفة أبي بكر الصديق، وكذلك إملاء نسخ المصاحف التي استنسخها الحيفة عثمان بن عفان رضي الله عنه بعد ذلك إنما جاء بالوحي؛ ولا يجوز الخروج على أي من عناصره.

وفي رواية نقلها أبو عمرو الداني (ت ٤٤٤هـ/١٠٥٣م) عن محمد بن سحنون أن العرب كانوا يستخدمون نفس الخط في الجاهلية، وأن هذا الخط يرجع إلى الأنبار؛ أما السلسلة التي تحمل الخط إلى

٣٨ سورة البقرة، ٣١/٢.

٣٩ ابن فارس، *المصاحفي في فقه اللغة*، ص ٣١، ٣٣، ٤٠.

٤٠ نفس المرجع، ص ٣٤؛ ابن النديم، *الفهرست*، ص ١٢ - ١٣؛ وانظر أيضاً: الزركشي، *البرهان* ٣٧٧/١.

٤١ سورة العلق ٣/٩٦ - ٥.

٤٢ سورة القلم ١/٦٨ - ٢.

أهل الأسار فهي تنتهي عند جُلجان بن موهب كاتب الوحي عند هود عليه السلام<sup>٢٣</sup> وهذه السلسلة في نظر ابن فارس قد تمتد حتى آدم عليه السلام بحيث تشمل الأنبياء كافة.<sup>٢٤</sup>

٢) وهناك أيضاً أبو العباس أحمد بن محمد بن عثمان بن البنا المراكشي (ت ٧٢١هـ / ١٣٢١م)، وهو أحد العلماء المدافعين عن «التوقيف» في رسم المصحف. والمراكشي معروف بكتبه في الرياضيات والفلك أكثر من غيرها كما أن له تصانيف في العلوم الدينية.<sup>٢٥</sup> وقد ذهب في كتابه عنوان الدليل من مرسوم خط التنزيل إلى أن كل وضع خاص وكل اختلاف في إملاء المصاحف الأولى له علاقة بالمعنى؛ وتناول الأمثلة الواردة وأتى بأدلة وبرهين وتفسيرات لطيفة ومثيرة لكل مثال من تلك الأمثلة. وعليه فإنه لا يوجد شيء قط في إملاء المصاحف الأولى جاء صدفة، ولا يتعلق الأمر هنا بأي تصرف من تقدير الكتاب.<sup>٢٦</sup> وهامي عدة أمثلة من التفسيرات الطريفة للمراكشي:

أ) في قوله تعالى: ﴿لَأَعَذِّنَهُ عَذَابٌ شَدِيداً أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ﴾ نلاحظ وجود ألف زائدة في ﴿لَأَذْبَحَنَّهُ﴾<sup>٢٧</sup> والسبب في ذلك هو أن الذبح عقاب يفوق التعذيب، والألف الزائدة تشير إلى ذلك<sup>٢٨</sup>

ب) ﴿وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِهِ﴾<sup>٢٩</sup> يلاحظ في هذه الآية الكريمة ورود كلمة ﴿سَعَوْا﴾ وهي فعل لم يقترن مثل غيره بالألف بعد الواو، والسبب في ذلك هو أن السعي لدرجة السبق هنا باطل، وسقوط الألف من السعي تصوير لبطلان ذلك التسابق.<sup>٣٠</sup> ومهما كان المراكشي قد أورد هنا سبباً معقولاً لحالة الألف في هذه الكلمة، إلا أنه قد نسي الآية الكريمة التي وردت في سورة الحج (٥١، ٢٢) ونادت بالنداء نفسه ولم تسقط الألف فيها؛ فإن موضوع الآية المذكورة أيضاً هو السعي في الباطل لكنه لم يسبب سقوط الألف فيها

ج) «اليل» وقد سقط حرف اللام الذي هو حرف التعريف. والعلة في ذلك هو أن اليل من صفته أنه مظلم، والمظلم يخفي كل شيء، فأخفى هنا حرف التعريف.<sup>٣١</sup>

د) «الذي» و «التي» وسقوط حرف اللام الذي هو حرف التعريف في تثنيتهما وجمعتهما، لأن هناك

٢٣ الداني، المحكم، ص ٢٦.

٢٤ ابن فارس، الصحاح في فقه اللغة، ص ٣٤ - ٣٥

٢٥ İhsan Fazhoğlu, "İbnü'l-Bennâ el Merrâküşî", DİA, XX, 530-534.

٢٦ المراكشي، عنوان الدليل، ص ٣٠ وما بعدها؛ الزركشي، البرهان، ١/٣٨٠ وما بعدها.

٢٧ سورة النمل ٢٧/٢١.

٢٨ المراكشي، المرجع السابق، ص ٥٦.

٢٩ سورة سبأ ٥/٣٤.

٣٠ المراكشي، المرجع السابق، ص ٥٨؛ الزركشي، المرجع السابق، ١/٣٨٢.

٣١ المراكشي، المرجع السابق، ص ١٣٦؛ الزركشي، المرجع السابق، ١/٤٢٨.

إبهاماً في معنى هاتين الكلمتين ويسبب هذا الإبهام استتر حرف اللام كما هو الحال في الأمثلة السابقة.<sup>٥٢</sup>

٣) وقد ذهب أحمد المبارك (ت ١١٥٦هـ / ١٧٤٣م) أيضاً نفس المذهب؛ وحاول في كتبه الإبريز من كلام سيدي عبد العزيز الذي أدرج فيه قسماً مما سمعه عن أستاذه وشيخه في التصوف عبد العزيز بن مسعود الدباغ (ت ١١٣٢هـ / ١٧٢٠م) أن يتناول مفهوم «التوقيف» بمنهج باطني. وبعد أن نقل رأي الباقلابي (ت ٤٠٣هـ / ١٠١٣م) حول «جواز كتابة المصحف بإملاء متغير متطور»، وذكر الأدلة والأفكار التي عرضها حول الموضوع؛ قال إنه لا توجد صلاحية تصريف من أي نوع في هذا الموضوع لا للصحابة ولا لمن جاء بعدهم؛ ثم قال إن «التوقيف» أمر وارد في كتابة المصحف، فقد كان كل شيء منوطاً بأمر الرسول ﷺ، وبالتالي كان معتمداً على الوحي. وأن بعض الحروف التي قد تبدو ناقصة أو زائدة في هذا الخط إنما تخفي وراءها من الأسرار ما يعجز العقل عن الإحاطة به، وأن هذا الأمر يختص به القرآن الكريم دون سائر كتب الأديان السماوية. ويذهب ابن المبارك إلى أن كلمة (عَنُوا) مثلاً قد وردت في أربع آيات من القرآن الكريم، وفي ثلاث منها بالالف؛ أما في سورة الفرقان (٢١/٢٥) فقد كتبت بغير الألف، وفي ذلك بعض الأسرار الإلهية وبعض المسوغات النبوية المخفية عن الناس. ويضم القرآن الكريم العديد من الأمثلة على ذلك. ويصدق الأمر نفسه على الحروف المسماة بالمقطعة التي تصدر بعض سور القرآن.<sup>٥٣</sup>

٤) وقد تعرض محمد عادل عبد السلام هو الآخر، وهو أحد الكتاب المعاصرين لمعنى التوقيف. ويمكن إيجاز نظريته إلى الأمر في بأن هذه المصاحف قد كتبت من قبل الصحابة وصدق النبي ﷺ على كل ما جاء فيها حتى مسألة الإملاء فلا بد أن يكون الإملاء والخط فيها توقيفياً، بل إن النبي هو الذي وضع بنفسه قواعد الإملاء في تلك المصاحف وحجة أخرى ساقها محمد عادل لإثبات ذلك وهي وجود إجماع على طريقة الإملاء من صحابة الرسول الذين يبلغ عددهم اثني عشر ألفاً وجيل التابعين ومن تبعهم من المجتهدين. كما يجب أن لا ننسى أن الرسول ﷺ إذا كان قد أمر بشيء أو صدق عليه فإن اتباعه واجب علينا؛ لأن الله يقول في كتابه الكريم ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾،<sup>٥٤</sup> كما روي عن النبي أنه قال: «... فعليكم بسنتي وسنة الخلفاء الراشدين المهديين...». ويذهب المؤلف وهو يعرض رأيه بهذا الوضوح - إلى أن رأي الجمهور أيضاً في هذا الاتجاه.<sup>٥٥</sup> ومن الأدلة التي يسوقها المدافعون عموماً عن توقيفية الإملاء في المصاحف الأولى ويتفقون عليها

٥٢ نفس المرجع والمكان

٥٣ ابن المبارك، الإبريز، ص ١٠١ وما بعدها

٥٤ سورة آل عمران ٣/٣١.

٥٥ محمد عادل عبد السلام، كتاب في الفرق بين رسم المصحف الشريف وبين رسم القواعد الإملائية، ص ٢٢١ وللحديث انظر: أبو داود، السنن، ٢٠١/٤ (السنن، ٦) ابن حجة، السنن، ١٦/١ (المقدمة، ٦).



هي تلك الرواية التي نقلها الديلمي (ت ٥٠٩ هـ / ١١١٥ م)، والتي تقول أن النبي ﷺ لما نزل عليه الوحي ذات مرة ندى معاوية بن أبي سفيان أحد كتبة الوحي حتى يكتبه، وطلب منه إعداد الدواة والقلم؛ ثم نبه عليه بما يجب اتباعه عند كتابة الحروف: (ب، س، م) وعند كتابة ألفاظ (الله، الرحمن، الرحيم).<sup>٥٦</sup> وهذا التنبيه وغيره من الأمور المشابهة إنما يثبت في رأي الآخذين بفكرة التوقيف أن الكتابة لم يكونوا أحراراً في كتابة الوحي. وأن التوجيه في الكتابة كان يتركز على أسس من الوحي نفسه. وسوف نعرض تقييماً لهذه الآراء المذكورة أعلاه ورأينا حول مسألة التوقيف في كتابة المصحف في نهاية الفصل الثاني.

٥٦ الديلمي، الفردوس مأثور الخط، ١: ٣٩٤، المعجم، ٣: ٣٥٣ (ذكر القرطبي أيضاً رأي القاضي عياض فيما يتعلق بعدم صحة هذه الروايات)؛ السيوطي، الدر المنثور، ١: ٢٨١ أورد الديلمي في كتابه هذا عشرة آلاف حديث غير سند ولكن قيل إن أغلبها ضعيف وموضوع، انظر: Müctebâ Uğur, "Deylmi, Şirûye b. Şehredâr", DİA, IX, 266.



## المصاحف الأولى والرسم العثماني

أُطلقت كلمة «المصحف» على صفحات القرآن التي تم جمعها على شكل كتاب، (والجمع: مصاحف). وعرف ابن منظور المصحف بقوله «الجامع للمصحف المكتوبة بين الدفتين»<sup>١</sup>. والمعروف أن صحف القرآن جمعت لأول مرة بين دفتين في عهد الخليفة الراشد الأول أبي بكر الصديق رضي الله عنه، وأخذت شكل المصحف آنذاك. وليس هناك شك أنهم استخدموا لأجل هذا الكتاب الذي احتوى جميع آيات القرآن الكريم مصطلح المصحف ابتداءً من عهد الصحابة، فقد جاء في رواية وردت في الصحيحين أن يزيد بن أبي عبيد وهو خادم الصحابي سلمة بن عمرو بن الأكوع استخدم عبارة «يقيم الصلاة بجانب العمود الذي يوجد عنده المصحف» عند ما سأله عن الموضع الذي كان يصلي فيه سيده في المسجد.<sup>٢</sup>

وفي رواية منقطعة الإسناد نقلها السيوطي أن الصحابة تشاوروا فيما بينهم لوضع اسم لهذا الكتاب بعد أن ضم آيات القرآن الكريم بين دفتيه، فأشار بعضهم بأن يكون اسمه «السفر»، ولكن هذا الرأي لم يلق قبولاً بدعوى أن اليهود يستخدمونه، وهناك تم التذكير من قبل البعض بأن كلمة «مصحف» استخدمت في بلاد الحبش، فاقترح استعمالها ولقيت استحساناً.<sup>٣</sup> وبصرف النظر عن صحة هذه الرواية أو عدم صحتها فإن مصطلح «مصحف» و «مصحف» ورد كثيراً في المصادر وفي الأدبيات العربية منذ بداية كتابة القرآن الكريم، وفي رواية حول معركة صفين ورد ذكر مصحف دمشق الأعظم الذي جيء به من الشام محمولاً على خمسة رماح يحملها خمسة رجال.<sup>٤</sup>

ورغم أن الرأي لشائع هو ذلك، إلا أن هناك رواية نقلها الطبراني والبيهقي تخبرنا أن الرسول نفسه قد استخدم هذا اللفظ، حيث روي عنه صلى الله عليه وسلم قوله «قراءة لرجل القرآن في غير المصحف ألف درجة وقراءته في المصحف يصاعف على ذلك إلى ألفي درجة».<sup>٥</sup> وفي سند الحديث المذكور الذي وصلنا عن رسول الله

١ لسان العرب، مادة صحف

٢ صحيح البخاري ١٢٧/١ (الصلاة، ٩٥)؛ صحيح مسلم ٣٦٤/١ - ٣٦٥ (الصلاة، ٢٦٤)

٣ السيوطي، الإتقان ١٦٦/١ وليبيب السعيد، الجمع الصوتي، ص ٨٣؛ وانظر: أيضاً أبو شامة، المرشد الوجيز، ص ٦٤.

٤ الدينوري، كتاب الأخبار الطوال، ص ١٨٩ وما بعدها، وفي كتاب وقعة الصفين للمقري المعروف بوقعة صفين (ص ١٧٨) فقد تبان عدد المصاحف التي رفعت على الأستة وعدد الجنود الذين حملوها.

٥ انظر: الطبراني، المعجم الكبير، ٢٢١/١، رقم ٦٠١؛ والبيهقي، شعب الإيمان، ٢/٤٠٧، رقم ٢٢١٧

عليه السلام يوجد راو اسمه «أبو سعيد بن عَوْذ المُكْتَب» والذي قال فيه يحيى بن معين - أحد علماء الجرح والتعديل - بأنه راو «لا بأس به»، وفي رواية أخرى له أنه «ضعيف». وقد رأينا لذهبي أيضاً حين تعرضه لسيرة أبي سعيد أنه قد ضعفه، وتلقّى ابن حجر هذا الحكم منه بالقبول فكرر الحكم نفسه عليه<sup>٦</sup> ومهما كان الحكم على الحديث المذكور بأنه ضعيف، فهذا لا يعي بأنه لا يحتمل أن كلمة «المصحف» لم يستخدمها الرسول صلى الله عليه وآله؛ فإننا لقبولنا صحة الروايات التي وردت في الصحيحين حول استعمال الصحابة رضي الله عنهم اسم «المصحف» لكتاب الله العزيز نرى أنه من الممكن القول بأنهم رضي الله عنهم قد سمعوا هذه التسمية من الرسول صلى الله عليه وآله.

إن ما نعينه لدى الكلام عن مصطلح «الرسم العثماني» هو الإملاء المستخدم في المصاحف التي استنسخها الخليفة الثالث عثمان بن عفان رضي الله عنه بقصد الرجوع إليها عند حل الخلافات التي قد تظهر حول نص القرآن ولإرسالها إلى مراكز (أمصار) معينة. ولأن هذه المصاحف تم استنساخها بأمر من عثمان رضي الله عنه وعلى أيدي هيئة هو الذي شكلها فقد اشتهرت بهذا الاسم.

### أولاً: جمع الآيات القرآنية بين دفتي المصحف (جمع المصحف الأول)

إن نقطة الانطلاق للخلافات والمنقشات حول رسم المصاحف في جميع مراحلها هي مصاحف الخليفة الثالث عثمان رضي الله عنه وكذلك مصحف الخليفة الأول أبي بكر رضي الله عنه الذي أخذ أساساً في رسم تلك المصاحف، لذلك رأينا أنه من الأنسب تقديم معلومات موجزة عن هذه المصاحف غير أن المصادر القديمة المتعلقة بتاريخ القرآن والقراءات وكذلك الدراسات الحديثة حول نفس الموضوع إنما تناولت السير التاريخي للمصاحف المذكورة ومصيرها بتقديم معلومات لا تخفى على الباحثين ولا تثير الطريق أمامهم، لكنها تؤدي إلى المجهولية؛ فلذلك -دون أن نتعرض إلى جميع التفاصيل المتعلقة بهذا الموضوع- سنقوم هنا بتقديم معلومات ضرورية مختصرة حول تاريخ تلك المصاحف بمناسبة دراستنا هذه حول نسخة المصحف المعروف بـ «مصحف علي بن أبي طالب رضي الله عنه» والم محفوظ في الجامع الكبير بصنعاء وتقديمه لاستفادة الباحثين.

#### كَلَامَات

من المعروف أن أحداً لم يفكر في وضع آيات الوحي النازلة على النبي صلى الله عليه وآله بين دفتي كتاب في حياته، فقد كانت النصوص المكتوبة موجودة بشكل متفرق لأنه كان من الممكن أن تنزل نصوص الوحي الجديدة بين الحين والآخر على النبي صلى الله عليه وآله، أو أن توحى آيات جديدة تنسخ بعض الآيات السابقة (أي ترفع أحكامها أو تعيرها) كما أن ترتيب الآيات لم يكن بحسب ترتيب نزولها، وإنما كانت توضع في أماكنها داخل السور طبقاً لما يشير به النبي صلى الله عليه وآله. وفي هذه الحالة لم يكن من الممكن جمع آيات القرآن الكريم ووضعها في كتاب.

٦ انظر: الذهبي، ميزان الاعتدال، ٥٣١/٤؛ وابن حجر، لسان الميزان، ٥٢/٧.



وبعد وفاة النبي ﷺ تغير هذا الوضع، فقد وقعت في السنة الأولى من خلافة أبي بكر الصديق رضي الله عنه أحداث الردة، واضطرت الدولة لإرسال جنودها لمحاربة المرتدين ودارت المعارك آنذاك. وهذا استشهد كثير من قراء وحفظ القرآن من الصحابة في تلك المعارك ولا سيما في اليمامة. وهذا الوضع قد أفق عمر بن الخطاب رضي الله عنه صديق الحيفة المقرب على مستقبل القرآن صحيح أن المصوص التي كتبها كتاب الوحي كانت موجودة وإن كان بصورة متفرقة، كما كان يوجد على قيد الحياة أيضاً أشخاص من أصحاب المصاحف الخاصة وبعض حفظ القرآن الكريم. كما لم يكن هناك خلاف واقع في كتابة آية من الآيات يمكن به وضع آيات القرآن الكريم بين دفتي كتاب. وقام عمر بن الخطاب بعرض ذلك على أبي بكر، فحدثه عن أحداث اليمامة وكشف له عن مخوفه، واقترح عليه جمع آيات القرآن الكريم بين دفتي كتاب. وكان أول ما أجاب به الخليفة هو رد هذا المقترح بقوله: «كيف لنا أن نصنع أمراً لم يبق به النبي ﷺ» لكن صاحبه نجح في إقناعه بضرورة هذا الأمر. وفي الحال دُعي زيد بن ثابت أحد كتبة الوحي وأُطلِعَ على الأمر، ثم أخبره بأنهما اختاروه لهذه المهمة. وكانت المسوغات المهمة لاختيار زيد هي شبابه وفطنته من ناحية، وخبرته السابقة باعتباره أحد كتبة الوحي من ناحية أخرى. كما أن حضوره مع النبي في العرضة الأخيرة عند ما كان يتلو النبي آيات الوحي على جبريل عليه السلام لمقابلتها فيما بينهما كانت من الأمور المهمة لاختيار زيد لهذا العمل. وفي البداية تردد زيد أمام عمل كهذا الذي يتطلب مسؤولية كبيرة، لكن أباه وعمر أَسَجَّحَا في إقناعه وقام زيد بن ثابت وكأنه لا يملك نصاً مكتوباً قط من نصوص القرآن أو يحفظ شيئاً منها فطلب من الناس أن يأتوه بما لديهم من نصوص، وكان يطلب أيضاً شاهدين على كل نص حتى يقرأها كتب أمم النبي ﷺ. وكان الخليفة أبو بكر نفسه هو الذي أمر بأن يقوم بهذه المهمة على هذا الهج. وتطبيقاً لذلك الأمر قام زيد بجمع النصوص من الناس ووضعها بين دفتين فكان هذا أول مصحف، واستطاع بمساعدة بعض الصحابة وفي مقدمتهم عمر بن الخطاب أن يكمل هذا العمل بنجاح. ولم يخرج أحد على معترضاً على النتيجة التي وصل إليها زيد، كما لم يزعم أحد أن هناك زيادة أو نقصاً أو خطأ. بل حظي هذا التصرف من أبي بكر الصديق والنتيجة التي تم الوصول إليها بالمدح والثناء. ونالت رضا الصحابة وموافقتهم. ثم يعرض عن هذا ما كان عليه المصاحف من بعد ذلك من أن قرأه النبي ﷺ في جمع من رتبهم معلومة، ثم قرأه كما عليه، ولا شك أن هذا هو المصاحف من كان عليه من قبله صلى الله عليه وسلم لما لم يزلهم المسلمون يسمون كتابه مصحفه يد حفظه فقط.

٧ انظر ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٦

٨ انظر البخاري، الصحيح، ٩٨ / ٤ - ٩٩ (فضائل القرآن، ٣) وابن كثير، فضائل القرآن، ص ١٤ - ١٧، والسيوطي، الإتقان،

١٦٤ / ١ وما بعدها

٩ انظر على سبيل المثال ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٦

## ثانياً: مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه

مما اتفقت عليه أقدم المصادر أن خلافاً وقع بسبب الفروق في قراءة القرآن بين الجنود المسلمين من أهل الشام والعراق أثناء فتحهم لأراضي أذربيجان وأرمينيا. ولما شعر حذيفة بن اليمان بالقلق من أن يؤدي ذلك إلى فتنة توجّه إلى الحليفة وأُفصح له عن مخوفه، فنهض عثمان وأمر بإحضار النسخة التي كانت قد وضعت بين دفتين قبل ذلك في زمن الخليفة الأول أبي بكر الصديق، وبقيت آنذاك لدى السيدة حفصة إحدى زوجات النبي الكريم، ثم قرر أن يستنسخ عدداً من المصاحف الجديدة جاعلاً تلك النسخة أساساً لها، وكلف للقيام بهذا الأمر هيئة تتألف من زيد بن ثابت، والذي كان قد عمل في جمع لمصحف الأول أيضاً، وعبد الله بن الزبير، وسعيد بن العاص، وعبد الرحمن بن الحارث بن هشام. وقامت تلك الهيئة بإنجاز المهمة على أحسن وجه، ثم أعيد المصحف الذي أخذ من حفصة إليها. <sup>١٠</sup> وقام عثمان بن عفان بإرسال تلك المصاحف إلى الأمصار الرئيسية كما سيأتي ذكره فيما يلي، ثم أمر بإحراق كل ما سواه من متون القرآن أو المصاحف التي بأيدي الناس، وبتخاذ مصاحف المصاحف المرسلة من مقر الخلافة أساساً لكتابة المصحف واتباع رسمها. وقد حظي ذلك العمل وتلك الأوامر التي أصدرها برضا الصحابة، تماماً كما حدث عند ما قام أبو بكر الصديق بكتابة المصحف الأول وقد وردت روايات تشير إلى أهمية العمل الذي تم، إذ نقل عن علي رضي الله عنه أنه قال: «لو لم يصنع عثمان هذا الأمر لصنعتة» <sup>١١</sup> وفي اجتماع يُناقش فيه ما فعله عثمان بن عفان رضي الله عنه وما أصدره بعد ذلك من تعليمات، أدلى علي رضي الله عنه وهو أحد أفراد أهل البيت، بتصريح ملفت للانتباه حيث قال فيه: «يا أيها الناس، لا تغلوا في عثمان ولا تقولوا له إلا خيراً في المصاحف وإحراق المصاحف؛ فوالله ما فعل الذي فعل في المصاحف إلا عن ملأ منا جميعاً» <sup>١٢</sup>.

ومع نقل المصادر إجماع الصحابة على هذا الأمر، وما ورد من الروايات الدالة على ذلك مثل ما روي عن مصعب بن سعد بن أبي وقاص (ت ١٠٣ هـ / ٧٢١ م) وهو أحد ثقات التابعين أنه قال: «فما رأيت أحداً عاب ذلك عليه» <sup>١٣</sup> إلا أن هناك روايات تدل على أن عبد الله بن مسعود - أحد أبرز صحابة رسول الله صلى الله عليه وسلم والذي كان موجوداً أثناء ذلك العمل في الكوفة - عارضه ورفض تسليم مصحفه الخاص للمستولين حيث ذكر ابن مسعود أنه أخذ أكثر من سبعين سورة من فم الرسول صلى الله عليه وسلم نفسه في الوقت الذي كان فيه زيد بن ثابت - الذي كلف باستنساخ المصاحف - طفلاً صغيراً يلعب مع أقرانه، وغضب من تكليف زيد بهذا العمل وهو موجود. لكن ابن أبي داود الذي أفسح مكاناً واسعاً للروايات في هذا الموضوع قد

شور في  
المطهر من  
سليم مصحف  
إمام علي  
رضي الله عنه  
نقلنا من  
نسخة

١٠ الحارثي، الصحيح، ٩٩٦ (فضائل القرآن، ٣) مكي بن أبي طالب، الإبانة، ص ٢٨ - ٢٩ السوطي، الإتقان، ١، ١٦٩، وعن الرواية الخاصة بأن هذا المصحف الأول الذي أعيد إلى السيدة حفصة (رضي الله عنها) ثم حرق من قبل مروان بن الحكم والي المدينة؛ انظر: ص ٢٥-٢٦.

١١ انظر ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ١١٢ انظر أيضاً: ابن كثير، فضائل القرآن، ص ١٨ - ٢٧، وابن الجري، النشر، ٨/١.

١٢ ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٢٢.

١٣ نفس المرجع، ص ٢٤.

ختمها برواية أخيرة قد يبدو منها أن ابن مسعود تحوّل عن هذا الرأي.<sup>١٤</sup> ويذهب أبو بكر الانباري (ت ٣٢٨هـ/٩٤٠م) الذي قام بتقييم هذه الروايات إلى أن هذا الموقف من ابن مسعود إنما هو لغضبه (من أنهم لم يكلّفوه هو للقيام بهذا العمل)، ولا وجه للاعتداد والاعتبار لتصرفه هذا. ولا بد أنه لما هدأت نوبة غضبه عاد فوافق على العمل الذي قام به عثمان بن عفان، ولم يعد هناك خلاف بين الناس في هذا الموضوع.<sup>١٥</sup> وهناك روايات متبينة تذكرها المصادر حول عدد مصحف عثمان، إذ تراوح بين أربع إلى ثماني نسخ، ومع اختلاف تلك الروايات تباينت أيضاً آراء الباحثين المعاصرين.<sup>١٦</sup> ورغم أن موضوعنا ليس مناقشة ذلك العدد، لكن يحذر بنا القول أن عدد هذه المصاحف لا تقل عن ست نسخ، لأن المصادر قد أجمعت على النسخ المرسلة إلى مكة والكوفة والبصرة ولشام، كذلك فإن أئمة القراءات السبعة المشهورين الذين ظهروا في تلك الحواضر (وقرءوا) تلك المصاحف ونشئوا عليها، كانت أصول قراءاتهم تعتمد - إضافة إلى شيوخهم إلى تلك المصاحف، وبعد ما يشار في المصادر الخاصة بعلم القراءات وفي بعض كتب التفسير إلى بعض الفروق في قراءات هؤلاء الأئمة يشار أيضاً إلى علاقة تلك الفروق بالمصحف المرسل إلى تلك الجهة، إذ ترد عبارات تدل على ذلك مثل «قرأ ابن عمر إمام القراءات في الشام هذه الكلمة على نحو كذا.. كما أن هذه الكلمة مكتوبة في مصحف الشام موافقة لقراءة هذا الإمام».<sup>١٧</sup>

ونجم المصاحف أيضاً على أنهم وهم يرسلون تلك المصاحف إلى تلك الحواضر أو الأمصار - قد أبقوا نسخة منها في المدينة، ونقل أن طريقة قراءة مقرئي المدينة في تلاوة القرآن قد ارتبطت بذلك المصحف، وذلك هو الأمر الطبيعي. إذ لا يعقل وهم يرسلون المصاحف إلى الحواضر المختلفة أن يتركوا المدينة دون مصحف وهي عاصمة الخلافة. وهناك رواية نقلها البحاري ومسلم بصدد الحديث عن الموضع الذي كان يصلي فيه سنان بن عمرو بن الأكوع، أحد الصحابة في مسجد المدينة، إذ تقول إنه «كان يصلي عند الأسطوانة التي عند المصحف»، مما يدل حقيقة على أنه كان يوحّد مصحف في مسجد المدينة على أيام الصحابة، وهذا المصحف كان محفوظاً في مكان معلوم داخل المسجد.<sup>١٨</sup> وعلى ذلك فإن عدد المصاحف لا يقل عن خمسة؛ والمعلومات الخاصة بفروق الإملاء والخط في كل واحد من تلك المصاحف الخمسة بما فيها مصحف المدينة نشدها في المصادر التي تناولت المصاحف

١٤ أبو عبيد قاسم بن سلام، فضائل القرآن، ص ١٥٤ - ١٥٥؛ ابن سعد، الطبقات، ٢/ ٢٩٧؛ وابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ١٣ - ١٨.

١٥ القرطبي، الجامع لأحكام القرآن، ١/ ٥٣؛ حمد، رسم المصحف، ص ١٢٥.

١٦ حول الروايات، لمختلفة في المصادر القديمة انظر: ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٤٣؛ مكي بن أبي طالب، الإبانة، ص ٢٩؛ ابن الجزري، النشر، ٧/١.

١٧ على سبيل المثال انظر: ابن الجزري، النشر، ٣٠٣/١، ٢٢٠/٢، ٢٢٢ - ٢٢٣، ٢٤٢، ٢٤٥، ٢٥٠، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٧، ٢٥٩، ٢٦٣، ٢٦٥، ٢٦٧، ٢٦٩، ٢٧١ - ٢٨٠، ٢٨١ - ٣٠٩، ٣١١ - ٣١٥، ٣٢٩، ٣٣٤، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٤١، ٣٥٣، ٣٦٣، ٣٦٥، ٣٦٧، ٣٧٠، ٣٧٣، ٣٨٠، ٣٨٢، ٣٨٤، ٤٠١.

١٨ صحيح البخاري، ١/ ١٢٧؛ (الصلاة، ٩٥)؛ صحيح مسلم، ١/ ٣٦٤ - ٣٦٥؛ (الصلاة، ٢٦٤)؛ العبارة من صحيح البخاري.

الأولى، وانعكست فروق الإملاء في تلك المصاحف الخمسة بلا استثناء على أساليب القراءة عند أئمة القراءات المشهورين؛ أي أن المصادر المعنية بالموضوع تتحدث كلها تقريباً عن الفروق بين مصاحف مكة والمدينة والكوفة والبصرة والشام.<sup>١٩</sup>

ورغم ما نعرفه من أن كل نسخة من تلك المصاحف كانت تُعرف باسم «المصحف الإمام» في الحاضرة والجهة التي ذهبت إليها إلا أن هناك مصحفاً إماماً آخر هو إمام تلك المصاحف كلها وهو المقصود الأصلي عند ذكر المصحف الإمام، ألا وهو المصحف الذي تم استنساخه من أجل الخليفة عثمان بن عفان عليه السلام نفسه. وقد تحدثت المصادر أيضاً عن فروق الإملاء والخط التي تتميز بها تلك النسخة عن النسخ الأخرى.<sup>٢٠</sup> وهذه النسخة إذا أضفناها إلى العدد السابق ارتفع عدد المصاحف التي استنسخها عثمان بن عفان عليه السلام إلى ستة. وهناك من يتحدثون عن نسخ أخرى أرسلت إلى البحرين واليمن، ويذهبون إلى أن عدد المصاحف التي استنسخها عثمان ثمانية، كما أن هناك من يذكر نسخ البحرين واليمن ولا يذكر المصحف الخاص بالخليفة فيذهب إلى أن عدد المصاحف سبعة،<sup>٢١</sup> ومع ذلك فإننا لا نصادف لهاتين النسختين أثراً في المصادر ولا حديثاً عن خصائصهما الخطية والإملائية، كما لا توجد معلومات حول علاقتهما بطريقة قراءة معينة لأي من أئمة القراءات.

الصيغة

وبناء على ذلك إذا كان هناك مصحفان مرسلان إلى البحرين واليمن أيضاً وهناك احتمال كبير في رأينا بحدوث ذلك - فلا بد من القول أنهما ليسا من مصاحف عثمان، وإنما هما مصحفان تم استنساخهما من مصاحف عثمان عليه السلام وكان من الأمور التي وضعها ابن مجاهد (ت ٣٢٤هـ / ٩٣٦م) نصب عينيه - وهو يؤلف كتابه المشهور كتاب السبعة ويختار له أسماء أئمة القراءات ممن ينوي إدراجهم فيه أن يذكر أسماء المدن التي أرسلت إليها تلك المصاحف، أو بتعبير آخر أنه اختار أئمة القراءات من المدن التي أرسلت إليها تلك المصاحف.<sup>٢٢</sup> فلو كان قد تم إرسال نسختين من مصاحف عثمان إلى البحرين واليمن لم يكن من الممكن التصور بأن يقوم ابن مجاهد باختيار أئمة القراءات وذكرهم في كتابه دون أن يُدرج بينهم أحداً من البحرين واليمن في الوقت الذي يختار فيه ثلاثة أئمة من الكوفة (عاصم بن بهدلة وحمزة بن حبيب الزيات وعلي بن حمزة الكسائي). ولم يكن الشيء الذي فعله العلماء الذين أعقبوا ابن مجاهد مثل أبي عمرو الداني (ت ٤٤٤هـ / ١٠٥٣م) وابن الباذش (ت ٥٤٠هـ / ١١٤٥م) وابن الجزري (ت ٨٣٣هـ / ١٤٢٩م) ليختلف عما فعله ابن مجاهد، فقد راعوا اختياره في موضوع الأئمة السبعة. وعند

١٩ للتعرف على فروق التلفظ وبنية الكلمات أو نقص الحروف وزيادتها بين هذه المصاحف الخمسة، ومصحف متحف طوب قاي سراي في إستانبول، وطشقند، ومتحف الآثار التركية والإسلامية في إستانبول أيضاً، والمشهد الحسيني في القاهرة، وصنعاء؛ انظر: الجدول الملحق في نهاية هذه الدراسة.

٢٠ انظر: على سبيل المثال: ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٣٧-٣٩.

٢١ انظر: ابن كثير، فضائل القرآن، ص ٢١؛ ابن الجزري، النشر، ٧/١.

٢٢ انظر: السيوطي، الإتقان، ١/٢٢٤ - ٢٢٥.



تشكيل نظم القراءات العشر بإضافة ثلاثة أئمة إلى الأئمة السبعة السابقين في الكتب المؤلفة حول هذا الموضوع مثل كتاب ابن الحرري المعروف باسم *النشر في القراءات العشر* يرى كذلك اختيارهم أبا جعفر يزيد بن القعقاع من المدينة المنورة ويعقوب الحضرمي من البصرة وخلف بن هشام من الكوفة التي وصلتها مصاحف عثمان بن عفان، ومع ذلك لم تتم الإشارة قط إلى البحرين واليمن، وعليه فمن غير المحتمل أن يكون قد تم إرسال نسخة من نسخ المصاحف الأولى التي تمت كتابتها من قبل الهيئة التي ألفها عثمان بن عفان عليه السلام إلى البحرين أو اليمن.

ويعتقد أن السؤال حول المكان الذي توجد فيه اليوم مصاحف عثمان عليه السلام، أو على الأقل هل وصل بعض منها إلى يومنا هذا أو لم يصل، هو لا شك أحد الأسئلة المهمة المطروحة في تاريخ القرآن الكريم، ولكن المؤسف أن الإجابة عليه تأتي بالسلب وحتى لو عثرنا على بعض المعلومات في المصادر القديمة حول الأماكن التي وجدت فيها كل نسخة على مدى القرون لماضية فإننا لا نستطيع اليوم أن نقول إن النسخة الفلانية من تلك النسخ موجودة في المكتبة الفلانية، فعلى الرغم من أن بعض الكتاب المعاصرين حاولوا اقتفاء آثارها في المصادر القديمة وإلقاء الضوء على تاريخ تلك النسخ، إلا أنهم في كل رحلة من الرحلات التي انطلقوا فيها كانت الآثار التي تعقبوها بعد التقدم سبعة أو ثمانية قرون على الأكثر تتحول في أماكن هنا أو هناك إلى انغموض، ثم لا تلبث أن تتلاشى بعد مدة فهم رغم ذلك حاولوا أن يصلوا إلى تلك النسخ، فذهب البعض منهم إلى الرأي القائل بأن نسخة طشقند واحدة من هذه النسخ، كما ذهب البعض الآخر إلى أن نسختي القاهرة وطوب قبي نسختا من المصاحف العثمانية<sup>٢٢</sup> غير أن الدراسة التي قمنا بها حول تلك المصاحف بأكملها بعد مراجعة دقيقة لنصوصها تدل على أن الواقع غير ذلك وأن ما ادعى الباحثون المعاصرون حول النسخ التي مر ذكرها ليس إلا رأياً يعتمد على افتراضات لا يمكن التنبؤ بصحتها وأما عن هذه النسخ التي توجد اليوم بين أيدينا فنذهب إلى القول بأنه يحتمل أنها نسخت من تلك المصاحف العثمانية، أو من المصاحف التي نسخت من لمصاحف العثمانية والمؤسف أننا لا نملك إمكانية الجزم بشيء حول المصاحف الأولى، والواضح أنها صاغت أو فُقدت خلال الزمن مع الأحداث والكوارث المختلفة كالحروب والحرائق وغيرها من الكبات والأحداث أو تم القضاء عليها عن طريق انتزاع أوراقها ورقة ورقة للاحتفاظ به تبركاً من قبل زوارها من حين إلى آخر ولا شك أن هذا الوضع يمثل واحداً من أخطر نقاط النقص ولألم والحسرة للعالم الإسلامي على مدى التاريخ. إذ لا شك أن امتلاك نسخ المصاحف الأولى التي هي أعظم أمانات الحليفة عثمان بن عفان عليه السلام

٢٢ ذكر ابن كثير في *فضائل القرآن* (ص ٢٦) بأنه قد رأى أحد المصاحف العثمانية بالجامع الأموي بدمشق، وأخبر أن هذا لمصحف الذي كتبت صفحاته على الرق نُقل إلى دمشق عام ٥١٨ هـ (١١٢٤ م) من طبرية، كما يشير إلى كبر حجمه وجمال خطه. «نظر حول عاقبة تلك النسخة والنسخ الأخرى والمعلومات حولها بالتفصيل: المنجد، *دواست في تاريخ الخط العربي*، ص ٤٥ وما بعدها؛ وحَمَد، *رسم المصحف*، ص ١٨٨-١٩٥ وإسماعيل مخدوم، *تاريخ المصحف العثماني في طشقند*، ص ١٩ وما بعده» و Mastafa Altundağ, "İstanbul Topkapı Mushafı Hz Osman'a mı attır?", *Marife*, 2002/1, s. 58-66.

المصحف الشريف  
صلى الله عليه وسلم  
نسخه الشريف

إلى المسلمين كان سبب الفرح في نفوسهم كلما يتم تذكره، لكنهم حرموا اليوم مع الأسف من الشعور بهذه الأحاسيس. ومع ذلك فإن هذه النتيجة ليست لها أية أهمية من حيث محفظة القرآن الكريم من التحريف، إذ استظهره وحفظه الآلاف من الناس في كل مراحل تاريخ الإسلام وفي كافة مجتمعاته، واستنسخت منه مئات بل آلاف النسخ في حسب كل عهد ومجتمع. ومع ذلك لا يكفي هذا الواقع لإزالة الشوق والألم الذي تحدثنا عنه من مجتمعاتنا الإسلامية.

أما عن النسخ المحفوظة اليوم في المكتبات والتي تدور حول كل واحدة منها مزاعم بأنها من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام، بل وقيل عن بعضها إنها النسخة التي كان يقرأها الخليفة عند استشهاده، وحسب ما استطعنا التوصل إليها فإن هناك ستة مصاحف قد وردت حولها مثل هذه المزاعم، وهي كالتالي:

(١) المصحف المعروف بـ«مصحف طشقند» والذي كان محفوظاً منذ عام ١٩٢٦ في متحف الآثار القديمة في طشقند ومن ثم تم نقله إلى مكتبة الإدارة الدينية لمسلمي أوزبكستان في عام ١٩٨٩ ولا يزال هناك ويمكن زيارته حتى الآن، يُعتقد أنه مصحف الخليفة عثمان عليه السلام. وقد قام اسماعيل مخدوم مساعد رئيس «الإدارة الدينية لمسلمي آسيا الوسطى وقزاقستان» بوضع كتاب بعنوان تاريخ المصحف العثماني في طشقند (انظر قائمة المصادر) لإثبات ذلك.

(٢) المصحف المحفوظ في متحف قصر طوب قايي في إستانبول والمعروف بـ«مصحف طوب قايي» و«مصحف عثمان»، وهو أيضاً واحد من المصاحف التي يُعتقد أنها من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام، بل قيل بأنها هي النسخة التي كان يتلوها قبيل شهادته. وبسبب هذا الزعم وذلك الاعتقاد الشائع فقد جرت العادة في شهر رمضان من كل عام أن يُعرض هذا المصحف لزيارة الناس تبركاً به، فيقبلون على مشاهدته وهذه الأحاسيس تملأ نفوسهم.

(٣) كذلك النسخة المحفوظة في متحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول والمعروفة هي الأخرى بمصحف عثمان تحظى بنفس القناعة، وكتبت في نهايتها عبارة تقول: «كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلثين» (٦٥٠ - ٦٥١ م).

(٤) المصحف الذي كان محفوظاً في المشهد الحسيني بالقاهرة ثم نقل أخيراً إلى «المكتبة المركزية للمخطوطات الإسلامية» هناك فقد دارت حوله نفس هذه المزاعم، وكتبت حولها المقالات، ووثم عرض الآراء والأفكار المؤيدة والمعارضة لهذا الزعم.

(٥) كان المرحوم الأستاذ الدكتور محمد حميد الله عند حديثه عن مصاحف عثمان التي قيل أنها وصلتنا عنه قد ذكر نسخة طوب قايي ونسخة طشقند، ثم ذكر نسخة ثالثة قال «إنها محفوظة في مكتبة

الدائرة الهندية في إنجلترا وإنها أخذت من مكتبة مغول امبراطور الهند في دلهي»<sup>٢٤</sup>.

(٦) هناك مصحف محفوظ تحت رقم (E 20) في مكتبة معهد الشرقيات في سانت ترسورغ، وعُرف هو الآخر بأنه «مصحف عثمان».

وسوف نحاول ونحن نقدم للقراء والباحثين مصحف صنعاء المنسوب إلى علي بن أبي طالب عليه السلام أن نتعرض أيضاً للمصاحف الأخرى التي نسبت إلى الخليفة عثمان بن عفان رضي الله عنه، ونذكر بعض المعلومات حولها، ونسعى لشرح الأسباب التي تبطل نسبتها إليه (انظر الفصل الرابع).

### ثالثاً: بعض خصائص الرسم العثماني

من المعروف أن الأصل في الكتابة العربية هو التوافق مع الصوت واللفظ لصادر عن الفم دون زيادة أو نقصان. والمثال على ذلك أن هجاء الكلمة إذا كان يصدر عن الفم بالمد فمن الضروري أن يرد أحد أحرف العلة (الألف والواو والياء) الذي يمد به ذلك الهجاء بصورة مطبقة لحركته، أو إذا كان هناك هجاء يُلفظ دون مد فمن الضروري ألا يأخذ حرف مد (علة) يناسب حركته فيما بعده، غير أن هناك أنماط كتابة كثيرة لا تنفق وهذه القاعدة العامة في مصاحف عثمان رضي الله عنه. ورغم إمكانية تقسيم قسم منها في إصار القواعد التي وضعها كتبة الخليفة عثمان وتفسيرها ببعض المبررات كما فعله بعض المؤلفين إلا أنه ليس من الممكن قول ذلك على البعض الآخر من أشكال الكتابة. وذلك لأن الكتابة العربية لم تكن كما سبق وذكرنا أو كما سشرح فيما بعد بشكل مفصل قد أكملت بعد مرحلة تطورها خلال المدة التي جرت فيها كتابة المصاحف الأولى.

ولا شك أن موضوع الإملاء في مصاحف عثمان رضي الله عنه يحتاج إلى دراسة مستقلة. والشاهد على ذلك أن هناك كتاباً قيمة ألفت في هذا الموضوع، ووصل بعضها إلى يومنا هذا ونحن لا نريد الخوض هنا في تفاصيل خصائص الكتابة في تلك المصاحف، وإنما نكتفي بذكر بعض الأمثلة التي تعطي فكرة للقارئ.

#### (١) أمثلة على الحذف

(أ) حذفت الألف بعد ياء النداء وهاء التنبيه، مثل: يادم، يايبها الناس، هؤلاء<sup>٢٥</sup>.

<sup>٢٤</sup> ينظر Muhammed Hamidullah, *Islāmīa Girs*, s. 36 37 و لو أصبح أن المصحف لدي يعبده المؤلف هو المصحف

لدي لا يزال محفوظاً في مكتبة البريطانية في لندن تحت رقم (2165) وهو لا يضم من القرآن الكريم إلا ما يريد قليلاً على

لصف

<sup>٢٥</sup> انظر الداني، المقنع، ص ١٦، أبو داود، مختصر التبيين، ٢/ ٣٥، ١٠١ - ١٠٢

(ب) حذفت الألف أيضاً من جمع المذكر السالم وجمع المؤنث السالم، مثل: سمعون، الصّيرين، المسلمت، الصدقت.<sup>٢٦</sup>

(ج) حذفت الياء الموجودة في نهاية النواقص اللازم كتابتها منونة في حالات الرفع والجزم، مثل: غير باع ولا عاد.<sup>٢٧</sup> هذه صراحتي بلا ملامر ولا رطل (صريح الاستسحاح) ولا ملامر (مكسر) (يكنز زون)

(د) عند ورود حرفي الواو معاً تم حذف إحداهما، مثل: لا يستون، فاوا الى الكهف. كما لم تكتب أيضاً في بعض المواضع حروف الواو الموجودة في نهاية بعض أفعال المضارع الناقص، مثل: ويدع الإنسان، ويمح الله.<sup>٢٨</sup>

## ٢) أمثلة على إضافة حرف

(أ) أضيفت الألف إلى نهاية بعض أسماء الجمع والأسماء التي في حكم الجمع رغم عدم وجودها في اللفظ، مثل: أولوا، ملفوا، بنوا. كما كتبت كلمتا (مائة، مائتين) أيضاً بإضافة الألف.<sup>٢٩</sup>

(ب) حروف الواو الواردة بعد الهمزة في كلمتي (أولئك، أولوا) وكذلك في قوله تعالى (ساوريكم) في سورة الأعراف (١٤٥/٧) هي حروف قد أثبتت هنا في الكتابة رغم عدم وجودها لفظاً.<sup>٣٠</sup>

(ج) كتبت كلمة (باييكم) في سورة الزاريات (٤٧/٥١)، وكذلك كلمة (باييد) في سورة القلم (٦٨/٦٨) بحرفي ياء.<sup>٣١</sup>

## ٣) أمثلة على كتابة الهمزة

(أ) إن الأصل في كتابة الهمزة الساكنة هو أن تكون بحرف يناسب حركة الحرف السابق عليها، كما هو الحال في أمثلة (أئذن، أوْتمن، اقْرا)، وتكتب على الكرسي إذا كان الحرف السابق عليها بالكسر مثلاً. لكن هناك خروجاً على هذه القاعدة في بعض المواضع، إذ حذفت الهمزة فيها، فالكلمة التي كان يجب كتابتها على شكل (فادَارَأْتُمْ) في سورة البقرة (٧٢/٢) قد كتبت على شكل (فَدَارُتُمْ)، وكلمة (ورثيا) في سورة مريم (٧٤/١٩) قد تمت كتابتها على شكل (وريا)، أي لم يرسم الكرسي لأجل الهمزة (علينا أن ننظر هنا إلى كرسي الهمزة وليس إلى الهمزة نفسها).

٢٦ الداني، نفس المرجع، ص ٢٢؛ أبو داود، نفس المرجع، ٣٠ - ٣٤.

٢٧ الداني، نفس المرجع، ص ١٣٤؛ أبو داود، نفس المرجع، ٢٤١.

٢٨ الداني، نفس المرجع، ص ٣٦، ٨٧. أبو داود، نفس المرجع، ٣٦/٢، ٧٨٧/٣، ١٠٩٢/٤.

٢٩ الداني، نفس المرجع، ص ٤٢؛ أبو داود، نفس المرجع، ٧٥/٢، ٧٨ - ٨١، ٣٠٢.

٣٠ الداني، نفس المرجع، ص ٥٣؛ أبو داود، نفس المرجع، ٧٥/٢، ٥٧٢/٣.

٣١ الداني، نفس المرجع، ص ٤٧؛ أبو داود، نفس المرجع، ٤/١١٤٢ - ١١٤٣.

ب) أما عن الهمزة، المتحركة التي تأتي في صدر الكلمة أو يضاف إليها حرف فإنها كتبت ألفاً، مثل أيوب، إدا، ساصرف، فباي نكن حدث خروج على هذه القاعدة كما هو الحال في أمثلة (انكم، ائنا، اونسكم)، فقد جاءت حروف (الياء والواو) تناسب حركة الهمزة بدلاً من الألف وحلت محلها (علب أن نطر في هذه الأمثلة أيضاً إلى كرسي الهمزة وليس إلى الهمزة نفسها، لأن إشارات الهمزة في مصاحف عثمان ليست موجودة، وتحدثت المصادر عن كرسي الهمزة بأنه الياء)، أما في أمثلة (تفتوا، يتقبوا، ولا نظموا، ما يعبوا) (سورة يوسف ١٢ ٨٥، وسورة النحل ١٦ ٤٨، وسورة طه ٢٠ ١١٨، وسورة الفرقان ٢٥ ٧٧) وغيرها من الأمثلة فقد كتبت الواو بدل الهمزة، ثم أضيف حرف الألف بعدها.<sup>٣٢</sup>

الواو في صدر الكلمة

#### ٤) أمثلة على استبدال حرفٍ بآخر

أ) كتب حرف الواو بدلاً من الألف في كلمات (الصلوة، الركوة، الحيوية، الرسوا)، وهي كلمات ليست في حالة المضف، ولها أمثلة أخرى يمكن ذكرها لكن الألفاظ التي جاءت في حالة المضف كما هو الحال في (صلاتهم، صلاتي، حاتنا) فقد كتبت بحرف الألف<sup>٣٣</sup>، حتى صلاتهم.

ب) الألفات التي أصلها ياء تمت كتابتها بالياء، مثل: يتوفيك، يسفى، يحسرتى. لكن هذه القاعدة ليست مرعية كما يبدو في مثالي: هداني، ومن عصاني.<sup>٣٤</sup> ليس صلاتهم

ج) جاءت تاء التانيث على صورة تاء مفتوحة في بعض المواضع، مثل: رحمت، نعمت، سنت، شجرت، قرت.<sup>٣٥</sup>

#### ٥) أمثلة على كتابة كلمتين متصلتين أو منفصلتين

هناك بعض الألفاظ كتبت بالرسم العثماني متصلة أحياناً ومنفصلة أحياناً أخرى، مثل: لا-لا، عما، عن من-عن، ان ما-انما، ان لم-الم، ان لن-الن، اين ما-اينما، لكى لا-لكيلا، في ما-فيما.<sup>٣٦</sup>

ليس صلاتهم

#### ٦) بعض أمثلة أخرى

أ) الألفاظ التي على وزن (فاعل) تمت كتابتها عموماً بالألف، لكن هناك أمثلة تدل على عدم اتباع

٣٢ انظر الداني، المرجع السابق، ص ٤٢، ٥٩؛ أبو داود، المرجع السابق، ٤٢/٢ - ٥٥.

٣٣ انظر الداني، المرجع السابق، ص ٥٤؛ أبو داود، المرجع السابق، ٧٠/٢ - ٧٢.

٣٤ انظر الداني، المرجع السابق، ٦٣ - ٦٥؛ أبو داود، المرجع السابق، ٦٣/٢ - ٦٨.

٣٥ انظر الداني، المرجع السابق، ص ٧٧؛ ٨٢؛ أبو داود، المرجع السابق، ٢٧٠/٢ - ٢٧٩.

٣٦ انظر الداني، المرجع السابق، ص ٦٨ - ٧٥؛ أبو داود، المرجع السابق، ١٩٧/٢، ١٩٩/٣، ٥٢٢، ٥٢٨، ٥٤٠، ٥٥٤، ٥٥٧.

٤، ٨٣١، ٩٠٢، ٩٢٣، ٩٧٣، ١٠٠٦؛ المهدي، هجاء مصاحف الأمصار، ص ٨٥ - ٨٦.



هذه القاعدة في كافة الألفاظ من نفس هذا الوزن، مثل: عالم ← علم، واحد ← وحد، واقح ← وقح، مالك ← ملك.<sup>٣٧</sup>

(ب) كتبت الكلمات التي على وزن فَعَال بالألف، مثل: خوان، ختار، صبار، كفار.<sup>٣٨</sup>

(ج) وكتبت بالألف أيضاً كلمات على وزن فُعَلان و فِعَلان، مثل بنين، حُسر، صنوان، قنوان.<sup>٣٩</sup>

(د) وكتبت الكلمات التالية بالياء في كل المواضع التي وردت فيها: حتى، على، الى، متى، عسى، بلى.<sup>٤٠</sup>

(هـ) وردت كلمة (شئ) دائماً بهذا الشكل إلا في موضع واحد توسطت فيه الألف بين الشين والياء

(شأى) (سورة الكهف ٢٣/١٨).<sup>٤١</sup>

#### رابعاً: حكم اتباع الرسم العثماني في كتابة المصاحف

يبدو أن لزوم اتباع التام للإملاء المستخدم في مصاحف عثمان ﷺ عند كتابة لمصاحف، أو بمعنى آخر مسألة جواز مخالفة ذلك الإملاء، كانت من المسائل التي طالما تحدث عنها علماء المسلمين منذ العهود الأولى. وقد ذهب بعضهم إلى أنه ينبغي اتباع التام لإملاء المصاحف المذكورة، بل هو أمر واجب، بينما ادعى البعض الآخر عدم لزوم ذلك، بل وُجد من يقول بأن التزام ذلك سيكون خطأ. كما ظهر منهم أيضاً من اختار «طريق الاحتياط» بين كلا الرأيين.

#### ١) القائلون بلزوم اتباع الرسم العثماني

إن كتابة المصحف بالخط العربي المتطور ليست جائزة في نظر العلماء الذين تحدثت عنهم في القسم السابق، وتعرضنا لأرائهم حول توقيفية المصحف، وكذلك في نظر من استحسّن آراءهم وسار على هديهم؛ لأن مصدر هذا الإملاء هو الوحي في اعتقادهم، ولا يجوز الخروج على ما جاء به الوحي. ولا شك أنهم يذكرون بعض الحكم المعقولة أو المغيبة وراء التعيين الإلهي هذا. والشاهد على ذلك أن بعض هؤلاء العلماء بذلوا جهوداً لصياغة بعض الحجج لما وردت زائدة أو ناقصة في إملاء مصاحف عثمان بن عفان ﷺ، بينما ذهب بعضهم إلى أن هناك في تلك الأمثلة أسراراً وحكماً إلهية تقصر العقول عن بلوغها.

٣٧ انظر: أبو داود، المرجع السابق، ٢/ ٤١، ١٤٦، ٣٨٨، ١٥٧، ٤٩٤ - ٤٩٥، ٤٦٣٩، ٤١٩٧، ٥/ ١٢٠٤، ١٢٣٧.

٣٨ الداني، المرجع السابق، ص ٤٤.

٣٩ الداني، المرجع السابق، نفس المكان.

٤٠ الداني، المرجع السابق، ص ٦٥؛ أبو داود، المرجع السابق، ٢/ ٧٥ - ٧٧.

٤١ انظر: لمهدوي، مجاء مصاحف الأمصار، ص ٩٧؛ الداني، المرجع السابق، ص ٤٢؛ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٤.

أ) أجاب الإمام مالك بن أنس (ت ١٧٩هـ / ٧٩٥م) عند ما سُئل عن صحة كتابة المصحف بطريقة الإملاء الحادثة في عصره، بعدم صحة الخروج على الإملاء لو ارد في مصحف عثمان بن عفان رضي الله عنه، وضرورة اتباع ما ورد فيها. ولم يقتصر كلام مالك على موضوع الإملاء وحده، بل رأى أيضاً ضرورة الابتعاد عن تشكيل المصاحف. فلخروج على الرسم العثماني لا يصح حسب رأيه إلا في المصاحف التي تكتب من أجل الأطفال تيسيراً عليهم في تعلم القرآن الكريم.<sup>٢٢</sup> وهذا التوجه الذي اختاره من أحل الأصطل يد على أن موقفه في موضوع الإملاء ليس له علاقة بفكرة التوقيف.

ب) أما أحمد بن حنبل (ت ٢٤١هـ / ٨٥٥م) فقد استخدم أسلوباً أكثر سلبية، وذهب إلى أن الخروج على خط مصاحف عثمان رضي الله عنه في ياء أو واو أو ألف أو في الأمور الأخرى حرام.<sup>٢٣</sup>

ج) وذهب البيهقي (ت ٤٥٨هـ / ١٠٦٦م) إلى ضرورة قيام كتاب المصاحف بتبع إملاء المصاحف الأولى بعينه. وعدم التغيير فيه بأي صورة، وكانت حجته في ذلك أن الكتاب الصحابة كانوا ناساً أكثر علماً منا وأوفر حظاً من الثقة.<sup>٢٤</sup>

د) وذكر الزمخشري (ت ٥٣٨هـ / ١١٤٤م) الآية الكريمة التي جاء فيها قوله تعالى ﴿وقلوا ما هذا الرسول﴾<sup>٢٥</sup> وقال وهو يشير إلى حرف اللام الذي كُتب منفصلاً عن ضمير الإشارة (هذا)، أنه يخلف قواعد الكتابة العربية وقعت اللام في المصحف مفصولة عن (هذا) خارجة عن أوصاف الخط العربي، وخط المصحف «سنة لا تُغير».<sup>٢٦</sup>

هـ) أما ابن الجزري (ت ٨٣٣هـ / ١٤٢٩م)، الذي ألف العديد من الكتب في علوم القرآن، وخاصة في علم القراءات الذي يربط ارتباطاً وثيقاً برسم الخطوط، فبعد تذكيره أولاً بأن هناك اتفاقاً بين الصحابة على إملاء المصاحف التي كُتبت بأمر عثمان بن عفان رضي الله عنه، ذكر أن هناك بعض القواعد اللازمة معرفتها في الخط العربي، وأن طريقة الإملاء المستخدمة في تلك المصاحف تخص في عمومها لتلك لقواعد وإن احتوت بعض العناصر الشاذة عليها. ولكن ابن الجزري بدلاً من أن يبحث عن حجج تعسفية لكن فرق من تلك الفروق، كما فعل المراكشي الذي عرضنا رأيه من قبل، نراه يقول «إنت وإن كنا نعلم جاب من أسباب تلك الفروق إلا أننا لا نعلم الحانب لآخر»، مختاراً بذلك توجه أكثر احتياطاً من وجهة نظره،

٢٢ الداني، المحكم، ص ١١

٢٣ الداني، المقنع، ص ٩ - ١٠، الزركشي، البرهان، ٣٧٩/١ وقد ذكر الداني بعد أن نقل رأي الإمام مالك السالف الذكر أنه ليس هناك خلاف بين علماء الإسلام في ذلك

٢٤ البيهقي، شعب الإيمان، ٥٤٨/٢.

٢٥ سورة الفرقان ٧/٢٥.

٢٦ الزمخشري، الكشاف، ٢٦٥/٣

وكنتيجة فإنه يؤكد على ضرورة التمسك بذلك الإملاء في كتابة المصحف.<sup>٤٧</sup>

و) ويذهب محمد عادل عبد السلام الذي تحدثنا باختصار في قسم سابق عن فهمه «للتوقيف» إلى أن اتباع الرسم العثماني في كتابة المصاحف واجب يرقى إلى درجة الفرض. فالدين يعملون به لهم ثوابه، وأما الذين يخالفونه فلهم عقابه وعليهم اللعنة. والشاهد على ذلك أن الرسول ﷺ لعن ستة أشخاص. وأخبر بأن الله يدعهم. وذكر من بين هؤلاء الستة شخصاً زاد في كتاب الله، وآخر ترك سنة رسوله. والواضح أن المؤلف يرى في إثبات الألف في كلمة (مالك) التي ترد بغير ألف في سورة الفاتحة على شكل (ملك) زيادة في كتاب الله، وخروجاً على سنة رسوله ﷺ، ويذهب إلى أن كل من يفعل ذلك مدعون. وفي هذه الحالة فعلى كل من يملك مصحفاً بغير الرسم العثماني، وخاصة إذا كان بخط الخطاط حافظ عثمان،<sup>٤٨</sup> أن يبادر حالاً إلى حرقه في مكان ظاهر.<sup>٤٩</sup> هذا نص من (كولن

ز) وتناول الكاتب المعاصر محمد طاهر الكردي موضوع الإملاء في المصحف، فرأى فيه سراً مبنيًا على حكمة لا نعلمها، وذكر أن اتباع ذلك في كتابة المصحف في حكم الواجب وفي رأيه أن الأفكار المطروحة لإيضاح خصائص الرسم العثماني ليست لها أي مستند وكلها أقوال ظهرت بعد الصحابة. فالصحابة قد وضعوا ذلك الإملاء دون نظر إلى قواعد كتابية أو إملائية، بل اعتماداً على حكمة لا نعلمها نحن. فالواقع أن الإملاء المشار إليه قد وصلنا بهذا الشكل عن الصحابة، ولم يخبروا أحداً بالأسرار المودعة فيه؛ كما أن الأمر لا ينطوي على جانب توقيفي<sup>٥٠</sup> والصحابة وحدهم هم القادرون على إيضاح تلك الأمور المتناقضة في ذلك الإملاء. ولن يكون هذا ممكناً إلا عند ما ينهضون من أجدانهم.<sup>٥١</sup>

ح) وفي النهاية يكون من المفيد أن نتعرض لرأي لجنة الفتوى في الجامع الأزهر بمصر؛ ففي سنة ١٣٥٥هـ (١٩٣٦م) صدرت في مجلة الأزهر فتوى بناءً على سؤال حول هذا الموضوع تقضي بوجوب اتباع الرسم العثماني في كتابة المصحف، لأن آيات القرآن الكريم كان يجري تدوينها عقب نزولها على الرسول ﷺ، وذلك الإملاء هو الذي تم استعماله في زمنه دائماً، ولم يقع أي تغيير في ذلك. ومصحف

٤٧ ابن الجزري، النشر، ١٢٨/٢.

٤٨ الحافظ عثمان (ت ١١١٠هـ / ١٦٩٨م) هو أحد مشاهير الخطاطين العثمانيين، وكتب بعد عام ١٠٦٩هـ (١٦٥٩م) حتى وفاته خمسة وعشرين مصحفاً. طبع منها المصحف المؤرخ في ١٠٩٧هـ (١٦٨٦م) بأمر من السلطان عبد الحميد الثاني في سنة ١٢٩٨هـ (١٨٨١م)، ثم تم توزيعه على مختلف البلدان الإسلامية. كما أن هناك عدة مصاحف أخرى بخطه تم طبعها؛ انظر: M. Ugur Derman, "Hafiz Osman", *DIA*, XV, 98-99.

ويبدو أن سبب الحملة الشديدة التي حملها محمد عادل عبد السلام على الحافظ عثمان بوجه خاص هو انتشار تلك المصاحف المكتوبة بالإملاء المتطور نسبياً في مختلف أنحاء العالم الإسلامي باستخدام سلطة الدولة.

٤٩ محمد عادل عبد السلام، كتاب في الفرق بين رسم المصحف الشريف وبين رسم القواعد الإملائية، ص ٥٤ - ٥٥. وحول الحديث الشريف الذي ذكره المؤلف انظر: الترمذي؛ الجامع الصحيح، ٤/٤٥٧ (القدر، ١٧).

٥٠ محمد طاهر الكردي، تاريخ القرآن، ص ٧، ٩٨ - ٩٩، ١٠٣، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٦.

عثمان عليه السلام كتبت بذلك الإملاء ثم أرسلت إلى المدن والأمصار المختلفة. وقد وافق لصحابة عثمان عليه السلام على ذلك التصرف، ولم يظهر منهم من عارضه وخرج عليه. وظلت كتابة المصاحف بعد ذلك مستمرة بهذا الإملاء في عهد التابعين ومن جاء بعدهم من الأئمة المجتهدين. ولم يخرج أحد قط من بين هؤلاء ليقول أن علينا كتابة المصاحف بالإملاء المتطور.<sup>٥١</sup>

ورغم رأي الأزهر الذي يعتبر من أقدم المؤسسات العلمية في مصر، فإننا نعرف وجود مصحف مخالف للرسم العثماني طبع في القاهرة عام ١٣٣٠ هـ (١٩١٢ م) بالمطبعة العامرة. ولن يستطيع أحد أن يجد نسخة من هذا المصحف تباع في المكتبات؛ إلا أنه يمكن الاطلاع على نسخة منه بمكتبة السلمانية في إستانبول (دوغوملو بابا رقم ٧/١ م/٧).

وبعض العلماء الذين قبلوا بضرورة اتباع الرسم العثماني في كتابة المصحف ولم يسدوا رأيهم هذا إلى فكرة التوقيف قد ذكروا الحجج التي تدعم أفكارهم، بينما لم يتحدث البعض الآخر عن أية حجج. ومع عدم وضوح مسألة المصدر لهذه الأفكار هل هي نابعة من فكرة التوقيف حقاً أم من ملاحظات أخرى، فالذي لا شك فيه أن هناك بعض المبررات التي تقف وراء ترجيحهم هذا. فحرصهم الشديد على أن يظل النص الأصلي محفوظاً كما هو، أمر يجب ذكره قبل كل شيء. كما أن الوثوق في علم ومهارة الكتبة من الصحابة ولاطمئنان إلى تجاربهم وفطنتهم، ويدل على العمل الذي أنجزوه، بالإضافة إلى الاحترام الذي يحظون به، له هو الآخر أثره في هذا الاتجاه. ويجب القول من ناحية أخرى إن التغيير المراد عمله في خط المصحف تطبيقاً لقواعد الإملاء، الحديثة والخوف من أن يؤدي ذلك إلى بعض التحريفات والانحرافات التي لا تخطر على البال، والإيمان بأن وحدة الأمة الإسلامية لا يمكن تحقيقها في موضوع كتابة المصحف إلا بهذا الإملاء أمور قد ساعدت على ظهور ذلك الحرص. كما ينبغي القول بأن تلك الحساسية كانت مناسبة ولازمة وخصوصاً في ظروف ذلك العصر.

وعند الحديث عن ضرورة اتباع الإملاء المستخدم في مصاحف عثمان عليه السلام فقد نم في بعض المصادر ذكر كون الخط في تلك المصاحف يساعد على أداء القراءات المتنوعة كحجة لهذا الرأي أيضاً. وهناك من عبر عن هذه الحجة في صورة أكثر واقعية باستخدام عبارة قدر الإمكان،<sup>٥٢</sup> وتم التأكيد على أن أداء القراءات المختلفة في المصاحف المكتوبة بالإملاء المتطور أمر لن يكون ممكناً.

## ٢) القائلون بعدم لزوم اتباع الرسم العثماني

هناك بعض العلماء لم يقبلوا كون رسم المصاحف الأولى توقيفياً، كما أنهم لم يروا لزماً عند كتابة المصحف مراعاة رسم تلك المصاحف.

٥١ مجله الأزهر، العدد ١/٧، ص ٧٣٠

٥٢ الزرقاني، مناهل العرفان، ١/٣٦٦.

(أ) كن أبو بكر البقلائي (ت ٤٠٣هـ / ١٠١٣م) من رواد القائلين بهذا الرأي، إذ يذهب إلى عدم وجود إشارة في نص القرآن حول كتابة المصاحف بإملاء معين، كما لا يوجد في سنة النبي الأكرم ﷺ ما يدعو إلى ذلك. ولا يمكن الحديث في هذه المسألة عن إجماع للأمة أو قياس شرعي. فقد كان الرسول ﷺ كلما نزلت بعض الآيات أمر الكُتَبَة بتدوينها، ولم يضع أمامهم أيًا من القواعد للسير عليها في الكتابة. ولهذا السبب ظهرت فروق الإملاء بين خطوط المصاحف، لأن من الكتبة من قام بكتابة الكلمة بحسب تلفظها من الفم، بينما كتبها كاتب آخر بحذف أو زيادة حرف إمراعاة للقاعدة النحوية ولمعرفة الناس مبنى تلك الكلمة.. والذين ذهبوا إلى أن في كتابة المصحف ينبغي مراعاة إملاء خاص لم يأتوا بأي دليل لإثبات ما أدعوه.<sup>٥٣</sup>

عبد السلام

(ب) يرى عز الدين بن عبد السلام (ت ٦٦٠هـ / ١٢٦٢م) أنه لا يجوز كتابة المصاحف بالإملاء المستخدم في المصاحف الأولى، بل يلزم في هذا الأمر اختيار وترجيح الخط المتطور. وإلا نكون ونحن نقول إننا نكتب بالإملاء الأصلي - قد مهدنا الطريق لظهور أخطاء قد يقع فيها بعض العامة.<sup>٥٤</sup>

(ج) ذهب اسماعيل حقي الازميري أحد علماء الترك المعاصرين إلى أن إملاء المصاحف الأولى لا يخضع لشيء من التوقيفية، والهدف الأساسي هنا هو حفظ القرآن نفسه وليس الخط. فقد كان عثمان بن عفان عليه السلام يقول للكتبة الذين كلفهم بتكثير نسخ القرآن الكريم: «إذا ظهر الخلاف بينكم فاكتبوا بحسب ما كتبت قريش»، وهذا أمر يتعلق بالإملاء وليس بالسور والآيات أو الألفاظ والكلمات. والدليل على ذلك أن زيد بن ثابت وسعيد بن العاص اختلفا في كتابة كلمة (تابوت)، حيث أراد سعيد كتابتها بالتاء المفتوحة (تابوت)، بينما أراد زيد كتابتها بالتاء المربوطة (تابوة)، ولما احتكما إلى الخليفة عثمان بن عفان عليه السلام أشار بكتابتها بالتاء المفتوحة. ومن ثم يقول الازميري إن اتباع الإملاء المستخدم في كتابة المصاحف الأولى عند كتابة مصحف جديد أمر طيب وإن لم يكن واجباً. واستخدام الإملاء المعتاد في زماننا هو الأنسب لتلبية حاجة الناس.<sup>٥٥</sup>

### ٣) القائلون بالاحتياط في اتباع الرسم العثماني

(أ) نقل الزركشي (ت ٧٩٤هـ / ١٣٩٢م) آراء الإمامين مالك وأحمد بن حنبل وكذلك رأي ابن عبد السلام الذي أشرنا إليه؛ ورغم أنه يرى أن إمامي المذهبين محقين في آرائهما تمسحاً مع ظروف عصرهما، إلا أنه يتحدث عن أن العلم بلغ اليوم مرحلة مفعمة بالحيوية والنشاط، وأعرب عن مخاوفه من أن التوقف

<sup>٥٣</sup> البقلائي، الانتصار للقرآن، ص ٣٧٥.

<sup>٥٤</sup> الزركشي، البرهان، ١/٣٧٩.

<sup>٥٥</sup> اسماعيل حقي الازميري، تاريخ قرآن، ص ١٩.



عند نفس الإملاء قد يؤدي إلى احتلاط الأمور، ويذكر أن رأي عز الدين بن عبد السلام يرتكز هو الآخر على نفس الحجة. ولكن الزركشي، وهو يطرح تلك الأفكار من جانب، نراه يشير من الجانب الآخر إلى ضرورة عدم تنقي الأمر على أنه قاعدة قطعية، كما يضيف إلى ذلك قوله بأن ليس من الضرورة ترك أمر أصاب القدماء في فعله بسبب جهل الجاهلين.

فالواضح أن الزركشي يفضل أن يسلك سبيل الاحتياط، فهو يوافق عز الدين بن عبد السلام الرأي في كتابة المصحف بالإملاء المتطور تيسيراً على الناس ولكن دون أن يكون ذلك بصورة مطلقة، لذلك نراه على الجانب الآخر مقتنعاً بضرورة الاستمرار في كتابة المصحف بالرسم العثماني والمحافظة عليه، ولا سيما إذا كان ذلك لاستخدام ذوي الخبرة والمتخصصين. كما أفسح الزركشي أيضاً المجال واسعاً في كتابه المسمى البرهان في علوم القرآن لتفسيرات ابن البنا المراكشي وتخريجاته المتعسفة، فتحدث قبل ذلك عن الأحرف الزائدة والنقص في إملاء المصاحف الأولى. أو عن وجود أحرف كتبت باعتبار تلفظها، ثم ذكر أن في ذلك حكمة خفية وأسراراً هامة مودعة. والواضح من حديث الزركشي المطول عن أفكار المراكشي أنه على الرغم من عدم إيقانه بشكل قاطع بتوقيفية الإملاء الأصلي إلا أنه يرى أن ذلك أمر قد يكون ممكناً، ومن ثم فهو يكشف لنا أنه يؤيد الرأي القائل بالحفاظ على ذلك الإملاء، ولا يرى غضاضة في الوقت نفسه في استخدام الخط المتطور في المصاحف بقصد التيسير على الناس والتصدي للأخطاء المحتملة.<sup>٥٦</sup>

ب) نقل محمد عبد العظيم الزرقاني، أحد الكتاب المعاصرين، ما وقع من جدل حول الموضوع، ثم قام بعد ذلك فذكر رأي الزركشي الذي أشرنا إليه، وقال إن هذا الرأي يقوم على رعاية الاحتياط لأمرين. الأول هو كتابة القرآن في كل عصر بلخط الذي يعرفه كل شخص، والحيولة دون اللحن في تلاوته، والحيولة دون وقوع تصارب في نصه، والثاني هو المحافظة على الإملاء الأصلي الذي سيقروه المتخصصون وذوو الخبرة. ويقول الزرقاني إنه بهج احتياطي، وهو أمر يحضر عليه الدين وخاصة إذا كان متعلقاً بالحفاظ على كتاب الله.<sup>٥٧</sup> ولكن الزرقاني يقول ذلك، ثم نراه، وهو يشرح خصائص الرسم العثماني ويعدد مزاياه، يعود فيذكر على الجانب الآخر أن لهذا الإملاء معاني خفية ودقيقة، ثم يذكر أن الياء الرائدة في كلمة (بأيدي) الواردة في آية ﴿والسماء نبيناها بأيدي﴾<sup>٥٨</sup> إنما تشير إلى تعظيم قدرة خالق السماء.<sup>٥٩</sup>

<sup>٥٦</sup> الزركشي، البرهان، ٣٧٩/١ - ٣٨٠. وفي اعتقادنا أن بعض الكتب الذين حاولوا الاستفادة من أفكار ابن عبد السلام والزركشي (مثل: محمد عبد العظيم الزرقاني في مناهل العرفان ٣٧٨/١، وصبيحي صالح في مباحث في علوم القرآن ص ٢٨٠) قد خلطوا بين أفواه هذين العلمين بسبب عدم كفاية لتطعيم النص والتبسيط في كتابتهما، فقد اعتقدوا في العادة التي تبدأ وتنتهي بالقول (ولكن لا ينبغي... بالحجة) للزركشي وكأنها استمرار لكلام ابن عبد السلام. والواضح للعيان أن تلك لحنه ترجع للزركشي كما يدل على ذلك سياق كلامه وقول كل من القسطلاني في طائفة الإشارات (١/٢٧٩) وابن السبكي البغدادي في تحاف فضلاء البشر (٨١/١) أثناء نقلهم نفس العبارة؛ (انظر أيضاً: حتمد، رسم المصحف، ص ٢٠٠ - ٢٠١).

<sup>٥٧</sup> الزرقاني، مناهل العرفان، ٣٧٨/١ - ٣٧٩.

<sup>٥٨</sup> سورة الذاريات ٤٧/٥١.

<sup>٥٩</sup> الزرقاني، المرجع السابق، ٣٦٧/١.

وأمام هذه الأقوال من الزرقاني قد يرد على الخاطر سؤال عما إذا كانت هناك حاجة للحديث عن الاحتياط، لأن الياء هنا إذا كانت تشير حقاً إلى معنى كما يذكر الزرقاني فهل الحفاظ عليها في هذه الحالة أمر لازم يتعدى مسألة الاحتياط أيضاً. وقد ورد هناك خطأ آخر للزرقاني وهو يتحدث عن الآراء المتنوعة لأهل العلم حول «التوقيف» فلم يكن مصيباً في بداية كلامه عند التصنيف لأرائهم. حيث أنه بعد أن أشار في البداية إلى أن للعلماء في توقيف رسم المصحف آراء ثلاثة، شرع في شرح مذهب الجمهور (أغلب العلماء) وادّعى بأن «رسم المصحف - في رأيهم - توقيفي، وأن الذين يقولون بهذا الرأي يعتقدون بأن المخالفة لرسم المصاحف العثمانية غير جائزة»<sup>٦٠</sup>. فإنه وإن كان صحيحاً أنه لا تجوز مخالفة الرسم العثماني في رأي جمهور العلماء إلا أن ذلك لا يعني أن هذا الرأي نابع من اعتقادهم كون الرسم توقيفياً - كما سبق وأن ذكرنا فيما قبل -؛ وكذلك نجد الغالبية بين جمهور العلماء - وهم يدافعون عن الرسم العثماني - لم يشيروا إلى التوقيف على الإطلاق. فمن الواضح إذن أنه ليس لأحد أن يذكر باسم جمهور العلماء دافعا من الدوافع التي لم يشيروا هم إليها وينسب ذلك إليهم. ويسبغ هنا الانتباه خصيصاً إلى تأثير اهتمامهم البالغ بالمحافظة على النص الأصلي في تكوين آرائهم حول المسألة

(ج) هناك أيضاً من المؤلفين المعاصرين صالحي، وهو يشير إلى رأي ابن عبد السلام، فيذكر أنه أكثر إصابة (وهو في الحقيقة رأي الزركشي الذي حلطه الكاتب برأي ابن عبد السلام)، ويقول أنه لا يمكن إلغاء الرسم العثماني «لأن في إلغائه تشويهاً لرمز ديني عظيم آجتمعت عليه الكلمة، وأعتصمت به الأمة من الشقاق، إلا أن الكرامة لا يستطيعون أن يقرءوا القرآن في رسمه القديم، فيحسن، بل يجب أن يكتب لهم بالاصطلاحات (طرق الكتابة المتشعبة) الشائعة في عصرهم»<sup>٦١</sup>.

#### خامساً: الزعم بأن مصاحف عثمان تحتوي على أخطاء إملائية ونحوية

لقد ظهرت بعض المراغم حول وجود لحن (مخالفة قواعد اللغة) في بعض مواضع من القرآن الكريم، وأن هناك أخطاءً إملائية في مصاحف عثمان ﷺ، وثار الجدل حول ذلك. ورغم وجود الروايات المختلفة المتعلقة بمراغم اللحن إلا أن هذا الزعم يستند إلى رواية لا توجد في مصادر الحديث الصحيحة وتنسب إلى عثمان ﷺ وكذلك إلى رواية أخرى نقلت عن السيدة عائشة رضي الله عنها وتقول الرواية الأولى أن المصاحف تم تقديمها إلى عثمان ﷺ عقب كتابتها؛ فلما فحصها وجد بعض مواضع اللحن فيها، وبيدوا أنه لم يعبأ بها كثيراً، حتى أنه لم يأمر بتصحيحها، وقال: «لا تغيروها».

٦٠ الزرقاني، المرجع السابق، ١/٣٧٠.

٦١ صبحي الصالح، مباحث في علوم القرآن، ص ٢٨٠.

فإن العرب ستعيرها»، أو قال: «ستعربها بألسنتها (أي: يصححونها)»<sup>٦٢</sup> أما الرواية الثانية فتقول أنهم ذكروا للسيدة عائشة وجود لحن في بعض الآيات في سورة النساء (٤/ ١٦٢) وسورة المائدة (٥/ ٧٣) وسورة طه (٢٠/ ٦٣)، ثم سألوا رأيها في ذلك. فقالت لهم: «هذا عمل الكتاب، أخطئوا في الكتاب»<sup>٦٣</sup> وهاتين الروایتان تم تناولهما في مصادر قديمة وفي مصادر حديثة أيضاً. وتحدث المؤلفون عنهما،<sup>٦٤</sup> فتمت دراستهم ونقدهما من حيث ثبوتهما أو عدمه؛ وانطلاقاً من صحة الروایتين فسّر بعض العلماء القدامى مثل ابن قتيبة الماذج المذكورة من اللحن في القرآن بعدم كفاية الكتب في موضوع الكنية،<sup>٦٥</sup> وفي مقابل ذلك ذهب بعض العلماء إلى تضعيف هاتين الروایتين من ناحية السند، بينما سلك البعض الآخر طريق لتأويل لتلك الأخبار.

ولما كان موضوعاً هو رسم المصحف فقد رأيت الأحذر بيا، بدلاً من الوقوف عند ادعاءات اللحن المتعلقة بقواعد النحو وبنية الكلمات والتلفظ بها والدخول في تفاصيل ذلك، أن نكتفي هنا بتقديم وجهة نظر السيوطي في المسألة باعتباره أحد المؤلفين الذين أدلوا بدلوهم في هذا النقاش، وأن يقتصر على تقييم المزاعم القائلة بأن المصاحف توجد بها أخطاء إملائية. وقد عرض السيوطي وجهة نظره في ادعاءات اللحن المتعلقة بالتلفظ وبنية الكلمة بأن طرَحَ الأسئلة التالية:

- كيف يُظن بالصحة أنهم يلحنون في الكلام فضلاً عن القرآن، وهم الفصحاء البدّ؟<sup>٦٦</sup>
- ثم كيف يُظن بهم اللحن في القرآن الذي تلقوه من النبي ﷺ كما أنزل، وحفظوه وضبطوه، وأتقنوه؟
- كيف يمكن أن يُتصور اجتماعهم كلهم على الخطأ وقبولهم له؟
- ثم كيف يُظن بعثمان أنه ينهي عن تغيير الأخطاء التي علمها؟
- كيف يمكن التفكير في أن القراءات المتواترة مبنية على هذه الأصول الخاطئة ثم نقل على هذا النحو من جيل إلى جيل؟

ثم أجاب السيوطي عن ذلك بعد طرح هذه الأسئلة فقال: «هذا مما يستحيل عقلاً وشرعاً وعادة»<sup>٦٧</sup> أما عن مسألة لزعم بأن مصحف عثمان بن عفان ﷺ تحتوي على بعض الأخطاء الإملائية فعني

<sup>٦٢</sup> أبو عبيد قاسم بن سلام، فضائل القرآن، ص ١٦٠ والسيوطي، الإتيان، ٢٧٠/٢.

<sup>٦٣</sup> أبو عبيد قاسم بن سلام، المرجع السابق، ص ١٦١؛ وابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٣٤.

<sup>٦٤</sup> انظر على سبيل المثال Mustafa Altundag, Hata İddiaları Çerçevesinde Kur'an'ın Dil ve Yazım Özellikleri, s 37-58.

<sup>٦٥</sup> ابن قتيبة، تأويل مشكل القرآن، ص ٤٠-٤١.

<sup>٦٦</sup> لعل السيوطي لا يقصد الصحة جميعهم هنا وإنما يقصد كبارهم والخبة التي اضطلعت منهم بكتابة الوحي والمصحف.

<sup>٦٧</sup> السيوطي، الإتيان، ٢٧٠/٢. انظر حول الروايات بوجود اللحن في القرآن والمناقشات حول تلك الادعاءات: حمّد، رسم

المصحف، ص ٢١٢-٢٢٣.

الرغم من أن الذين تناولوا الموضوع بحكم مسبق وأسلوب دفاعي يشكلون الأغلبية، إلا أن هناك مؤلفين فسروا الأمر بعدم رسوخ الصحابة الكاتبين في علم الإملاء. وهناك من أوضح المسألة بعدم كفاية الخط الذي كان مستعملاً آنذاك، ومن المؤلفين من لفتوا الأنظار إلى وجود النقص في الجانبين المذكورين معاً.

(١) يرى يحيى بن زياد الفراء (ت ٢٠٧هـ / ٨٢٢م) عدم وجود نظام في الإملاء عند الصحابة في كتابة المصحف، وذلك رغم أنه يعارض التلاوة التي تخرج على الرسم العثماني في قراءات القرآن الكريم. ويرى أن الذين كتبوا المصحف الأولى لم يكونوا ممن تعاطوا الكتابة بشكل مستمر. ولهذا فإنهم كتبوا كلمة (تغن) بدون حرف الياء في قوله تعالى ﴿فما تغن النذر﴾ في سورة القمر (٥/٥٤)، بينما أثبتوا الياء فيها عند ما وردت في آية ﴿وما تغني الآيت والنذر﴾ في سورة يوس (١٠/١٠١). والسبب في ذلك قلة تجاربهم في مجال الكتابة واقتارهم إلى الممارسة العملية.<sup>٦٨</sup>

(٢) كان ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ / ٨٨٩م) واحداً من الأسماء البارزة التي لفتت الأنظار إلى هذا الموضوع؛ فقد أشار إلى وجهين للتفسير وهو يتحدث عن عدم وجود تناقض بين الحديث النبوي الذي يقول «لا تكتبوا عني، ومن كتب عني شيئاً غير القرآن فليمحاه»<sup>٦٩</sup> وبين الرواية التي تقول إن عبد الله بن عمرو بن العاص سأل النبي قائلًا: «يا رسول الله أكتب ما أسمع منك؟» قال: «نعم».<sup>٧٠</sup> الوجه الأول أن السنة قد تنسخ بالسنة، والثاني هو ثقة النبي ﷺ في علم ومهارة عبد الله بن عمرو في موضوع القراءة والكتابة. ويذكر ابن قتيبة أن عبد الله كان قادراً على قراءة النصوص القديمة، وقادراً على كتابة السريانية والعربية أما بقية الصحابة فكانوا عدد واحد أو اثنين منهم أميين لا يجيدون الكتابة. ولعل هذا هو السبب الذي دفع النبي إلى أن يوجه إليهم تحذيره السابق، بينما يأذن لعبد الله في هذا دون غيره.<sup>٧١</sup> وقد تحدث ابن قتيبة أيضاً وهو يتعرض للمسألة في مناسبة أخرى عن وجود أخطاء في إملاء المصاحف الأولى، وكرر رأيه القائل بأن هذه الأخطاء إنما هي من الكتبة.<sup>٧٢</sup>

وليس حديثنا الآن عن إصباح ابن قتيبة التناقض الذي قد يبدو بين الحديثين المذكورين ومدى إصابته في ذلك، فذلك أمر خارج عن الموضوع؛ وإنما الأهم هو رأيه اللافت للنظر حول خبرة صحابة رسول الله ﷺ في موضوع الخط والكتابة. فهو يذكر أن عدد الذين يعرفون القراءة والكتابة من الصحابة لا يتجاوز الواحد أو الاثنين، والباقي أميون؛ والذين يستطيعون الكتابة منهم بالقدر الذي يمكن الوثوق فيه ويمكنهم التمييز بين الأحرف كانوا قلة لا تذكر. وفي هذه الحالة لا يمكن الاعتماد على إملاء المصاحف التي كتبها

٦٨ الفراء، معاني القرآن، ٤٣٩/١.

٦٩ صحيح مسلم، ٢٢٩٨/٤ - ٢٢٩٩ (الزهد، ٧٢).

٧٠ أحمد بن حنبل، المسند، ٢٠٧/٢.

٧١ ابن قتيبة، تأويل مختلف الحديث، ص ٢٨٦ - ٢٨٧.

٧٢ نفس لمؤلف، تأويل مشكل القرآن، ص ٤٠ - ٤١.

هؤلاء الصحابة ولشاهد على ذلك حسب رأي ابن قتيبة أننا إذا نظرنا إلى الأمثلة المتعددة بالموضوع فسوف نشهد العديد من الأخطاء الإملائية في تلك المصاحف. أخطاء

(٣) وتناول ابن كثير (ت ٧٧٤هـ ١٣٧٣م) موضوع إملاء المصحف، فنظر إلى الأمر من ناحية عدم كفاية الخط الذي كان مستعملاً آنذاك، وليس من ناحية عدم كفاءة الصحابة وقدراتهم على الكتابة ويذكر ابن كثير أيضاً أن الخط العربي لم يكن ذا بنية سليمة حتى عهد ابن مقله (ت ٣٢٨هـ / ٩٤٠م) أحد ورراء العباسيين الذي اشتهر بجودة خطه. وهو وضع ينطق أكثر على عهد الصحابة. ولا ريب أن الصحابة كتبوا نصوص الوحي بالخط الذي كان مستخدماً بين الناس آنذاك، واستسخوا المصاحف بنفس ذلك الخط. ولعدم الكفاية في هذا الخط يكون من الطبيعي أن تظهر بعض العروق في الكتابة في المصاحف وإن كان ذلك عديم التأثير على اللفظ أو المعنى.<sup>٧٣</sup>

(٤) نحن نعلم أن ابن خلدون (ت ٨٠٨هـ، ١٤٠٦م) يذهب هو الآخر مذهباً يشبه مذهب ابن كثير؛ إذ يُذكرنا أن الخط العربي في عهود الإسلام الأولى لم يكن قد تطور بعد بالقدر الكافي، ويتحدث عن ضرورة النظر إلى النصوص التي كتبها كتاب الوحي ودونتها الهيئة التي شكلها عثمان بن عفان رضي الله عنه تبعاً لذلك. ويذكر أنه من الممكن مشاهدة عدم الكفاية هذه في كتابات ذلك العهد موجودة في المصاحف التي كتبها الصحابة. وجرى جيل التابعين بعد ذلك على استخدام ذلك الإملاء تبركاً ولا يجب في هذا الموضوع أن يتخذ أحد لمزاعم بعض الغفبين القائلة بمعرفة الصحابة لفن الخط بصورة جيدة، وعلى سبيل المثال ليس هناك أي معنى للحجج المقدمة على أن الألف الزائدة في كتابة قوله تعالى ﴿لَا أُدْبِحْنَهُ﴾ (٢٧/٢١)، أو الياء الزائدة في كلمة ﴿بَابِي﴾ (٥١/٤٧) إنما كتبت للتنبيه وما يشبهها من الدعاوي والأمر الذي دفع هؤلاء الناس إلى مثل هذه التفسيرات إنما هو اعتقادهم في تنزيه الصحابة من فعل شيء ناقص أو خاطئ، ثم عواطفهم ومشاعرهم تجاه الصحابة هذا في حين أن الخط صعب، وعدم الكفاية في هذا المجال لا يعد انتقاصاً في حقهم فلم يكن النبي نفسه يعرف القراءة والكتابة، فهل يُعد هذا نقصاً والمعروف أن الفتوحات تطورت بعد ذلك، وحطى الخط بأهمية كبيرة لدى الدولة، حتى كانت النتيجة أن اهتموا بتعليم الخط على وجه الخصوص، وتطور الخط في الكوفة والبصرة حتى اكتمل بناؤه.<sup>٧٤</sup>

وقد قدم محمد حسين أبو الفتوح بجمع آراء ابن خلدون هذه، وجعل منها مؤلفاً مستقلاً بعنوان ابن خلدون ورسم المصحف، لكنه انتقده في هذا الكتاب (انظر: قائمة المصادر)، ولسوف نتعرض بإيجاز فيما يلي للأدلة التي ارتكن إليها في تلك الانتقادات ورأينا فيها.

(٥) وكان علي عبد الواحد أحد المؤلفين الذين ذهبوا إلى أن الخط العربي لم يكن قد بلغ نضجه بعد

٧٣ ابن كثير، فضائل القرآن، ص ٢٧

٧٤ مقدمة ابن خلدون، ص ٣٨٨ - ٣٨٩



أثناء كتابة المصاحف الأولى. وذكر أن الخط العربي مر بخمس مراحل، وتحققت أعظم الخطوات في هذا المجال خلال القرن الأول من هجرة الرسول ﷺ. فالواضح أن مسيرة الإصلاح إبان كتابة المصاحف الأولى لم تكن قد اكتملت بعد، أو أن الخط العربي بشكله المتطور لم يكن قد انتشر بعد في تلك المرحلة. والجدير بالذكر أيضاً أن الصحابة الذين كتبوا المصاحف لم يكونوا على علم كاف بذلك التطور. <sup>٧٥</sup> أو أنهم لم يستصوبوا تطبيق الإصلاحات التي ظهرت في كتابة المصاحف ولعل ذلك كما يذكر في السبب في ظهور المصاحف مع العديد من الأخطاء الإملائية. فالياء الزائدة في كلمة (بائيد)، وكلمة (لاذبحنه)، وكتابة كلمات أخرى بغير ألف مثل كلمات (الرحمان، ميثاقكم، يقاتلونكم، وهاجروا)، وكتابة كلمات مثل (رحمة، نعمة، سة) بالتاء المفتوحة في بعض المواضع إنما هي بعض من الأمثلة على تلك الكتابة الخاطئة. <sup>٧٦</sup>

(٦) يمكن القول بأن ابن الخطيب محمد بن عبد اللطيف هو على حد علمنا أكثر الكتاب المعاصرين شدة من حيث أسلوب تناولهم لموضوع إملاء المصاحف الأولى. فقد تعرض في كتابه الفرقان لبعض المسائل في علوم القرآن والقراءات، وأفسح أثناء ذلك مجالاً واسعاً لموضوع الإملاء في المصاحف الأولى. فقال: «لما كان أهل العصر الأول قاصرين في فن الكتابة، عاجزين في الإملاء لأمتهم وداوتهم، ويُعدّهم عن العلوم والفنون؛ كانت كتابتهم للمصحف الشريف سقيمة الوضع، غير محكمة الصنع، فجاءت الكتابة الأولى مزيجاً من أخطاء فاحشة ومناقضات متباينة في الهجاء والرسم، وبالنظر إلى ما يقول هذا المؤلف فلا شك أن الكتبة الذين كتبوا تلك المصاحف أناس مثلنا ينطبق عليهم ما ينطبق على الآخرين فقد يقعون مثل غيرهم في الخطأ والغفلة والنسيان، لأن الله وحده هو المزه عن الخطأ. وقد حذر ابن الخطيب قراءه وهو يذكر تلك الأفكار من أن يفهموا من حديثه أنه يستخف بالصحابة ويستهين بفضلهم، ولكنه أكد على أنهم كانوا أميين حقاً. وقال إن الأمية وإن كانت تمثل قصوراً في حق الناس فإنها مجال للفخر بالنسبة للصحابة، ثم عرض أمثلة من إملاء تلك المصاحف التي نسخوها، وسعى للتدليل على صدق مذهبه. فذكر على سبيل المثال أن كلمة (يَبْدَأ) في تلك المصاحف جاءت على شكل (يبدوا)، وجاءت كلمة (لشئ) على شكل (لشاي)، وكلمة (لاذبحنه) على شكل (لاذبحنه)، وكلمة (سُجِّي) على شكل (سُجي). والأمثلة كثيرة على مثل هذه الكلمات التي تخالف قواعد الإملاء. <sup>٧٧</sup> ودعاء الكاتب بوجود أخطاء في تلك المصاحف لا يقتصر على الجانب الإملائي؛ وانطلاقاً من قوله بصحة الروايات المقولة عن عثمان بن عفان والسيدة عائشة رضي الله عنهما والمذكورة كدليل على وجود لحن (مخالفة لقواعد النحو) في المصاحف فإنه يرى أن كتابة بعض الكلمات تخرج عن قواعد النحو والصرف. وبهذا الاعتبار يرى أن الإصرار على إملاء المصاحف الأولى أمر لا معنى له.

٧٥ علي عبد الواحد وافي، فقه اللغة، ص ٢٥٤ - ٢٥٥.

٧٦ ابن الخطيب، الفرقان، ص ٤٥ - ٤٦، ٥٧ وما بعده، ٩٠ - ٩١.

وقد تعرض ابن الخطيب للنقد الشديد بسبب تلك الآراء وخصوصاً سبب أسلوبه في تناول مسائل عديدة أخرى. ثم قامت هيئة من ثلاثة أشخاص شكلها شيخ الأزهر آنذاك بإعداد رد على تلك المزاعم في شهر يوليو ١٩٤٨م ووقع في ٤١ صحيفة، سعيًا من الهيئة لدحض آرائه وفي خصم هذا الغضب الذي ثار في الأزهر تم مصادرة كتاب ابن الخطيب من الأسواق، وإن كنت بعض النسخ منه قد وجدت سيلها لأيدي الناس. كما نظر غانم قدوري حمد هو الآخر في آراء ابن الخطيب ووصفها بأنها أمثال على الجهل التمر في علم الرسم والقراءات، ودافع عن رأي الأزهر في هذا الموضوع فقد رأى غانم أن تدخل الأزهر ليس حرباً على الفكر الحر الصحيح، وإنما يجب النظر إليه على أنه إحقاق للحق والحقيقة وإسكات للجهل والباطل.<sup>٧٧</sup>

#### سادساً: موقفنا من المناقشات الواردة حول الرسم العثماني

إذا كان الرسم الإملائي في مصاحف عثمان رحمهم الله قد تقرر بالوحي حقاً فمن المسلم به أن اتساعه بعينه في كتابة المصاحف واجب لا مباح فيه. فإذا لم يكن الأمر كذلك فمن السهل مناقشة الموضوع بعيداً عن مفهوم الاتباع الواجب، وعندئذ سيكون من الممكن عرض الآراء والاختيارات المتباينة.

(١) كان ابن فارس ممن تناولوا الموضوع من وجهة نظر لتوقيفية؛ ويبدو أن المدافعين عن ضرورة اتباع الرسم العثماني في كتابة المصحف لم يعتبروا هم أيضاً برأيهم، ولم يجدوا الأدلة التي ذكرها شافية وكافية والمعروف أن الحروف والألفاظ ثم الخطوط التي تتشكل منها إنما هي إشارات ورموز تعبر عن فكر الإنسان. والأمر الطبيعي أن تكون تلك الأمور من صنع الإنسان ومبتكراته. أما إذا كان العكس هو المقصود فمن الواجب أن يكون متركراً على أدلة قوية كما أن الإتيان بتلك الأدلة وإثبات الدعاوي المطروحة تقع على عاتق من ادعائها.

(٢) ورغم أن ابن فارس قد فهم الآية القرآنية القائلة ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾<sup>٧٨</sup> على أنها الأسماء اللازمة الخاصة بالأشياء والتي يحتاج الناس إليها حتى يتفاهموا فيما بينهم، وأن هذه الأسماء هي الأخرى أسماء عربية؛ ومن ثم ذهب إلى أن اللغة العربية وكذلك الخط الخاص بها توقيفان، إلا أن المفسر لا يؤيدون هذا القول ويرون بأن ضمير (هم) في قوله تعالى (ثم عرضهم) الوارد في نص الآية لا يرجع إلى الأسماء الخاصة بالأشياء وإنما المقصود به هو أسماء الملائكة أو أسماء بني آدم عليه السلام. وبما عليه فإن هذه الآية لا يمكن أن تكون دليلاً على توقيفية اللغة العربية، ومن ثم على توقيفية الإملاء في كتابة

٧٧ حمد، رسم المصحف، ص ٢١٢

٧٨ سورة البقرة ٣١/٢.

المصحف. كذلك فإن الأخبار التي أوردها ابن فارس بادئاً حديثه بقوله: «يُروى أن...» لا تصح أن تكون دليلاً في مسألة مهمة مثل مسألة توقيفية الخط العربي. وبالتالي توقيفية الإملاء المستخدم في المصاحف. ولا يمكننا أن نتصور أن النبي محمد ﷺ - وهو النبي الأمي - طلب من كتاب الوحي مثلاً أن يكتبوا كلمة (إبراهيم) بدون الياء دائماً في سورة البقرة (إبرهم)، وأن يكتبوها بلياء في كافة السور الأخرى. فيقف عند تلك الأمثلة العديدة التي لا حصر لها، ويقول لهم: اكتبوا هذه بالألف واكتبوا هذه بالواو ..

ومن ناحية أخرى فإن التطبيقات المفصلة التي تقتضي تنبيه الكتبة وإيقاظهم في كل آية تقريباً لا يمكن لها أن تبقى خفية؛ فعلى هذا ألم يكن من الواجب للمعلومات المستفيضة في ذلك والروايات التي حملت إلينا تلك المعلومات أن تملأ كتب علوم القرآن على الأقل وتصلنا من خلالها؟ والواقع أنه لا يوحد شيء من هذا القبيل. وحتى لو قبلنا بصحة الرواية الضعيفة، أو ربما الموضوعية التي نقلها الديلمي، فإنه يبدو من غير الممكن الاعتماد عليها كمستند لفكرة التوقيف.<sup>٧٩</sup> فالواقع أن الخلاف الذي وقع بين كتبة عثمان بن عفان عليه السلام، وهم يكتبون كلمة (تابوت) في المصاحف، هل تكتب بالتاء المفتوحة أم المربوطة، وما أمرهم به أنه «إذا اختلفتم أنتم وزيد بن ثابت في عريية من عريية القرآن فاكتبوها بلسان قريش، فإن القرآن أنزل بلسانهم». «إنما هو من الأمور التي تكشف بوضوح أن مفهوم التوقيف ليس موجوداً في إملاء المصحف، وهي من المعلومات التي احتوتها كافة المصادر المعتبرة تقريباً. ومن الجوانب المهمة في هذا الموضوع أن علماء ومجتهدي العهد المبكر من أمثال مالك بن أنس وأحمد بن حنبل لم يتحدثوا قط عن مسوغات التوقيف وهم يذكرون آراءهم حول ضرورة اتباع الإملاء الوارد في المصاحف الأولى. وقد نظر المرحوم صبحي صالح، أحد العلماء المعاصرين في مسألة الرأي بأن إملاء المصاحف الأولى توقيفي على أنه تقديس للعمل الذي قام به عثمان بن عفان عليه السلام، وقال أنه إفراط بعيد عن المنطق. ويرى صبحي صالح أنه لا توجد معلومات صحيحة عن النبي ﷺ تقول أن هذا الإملاء توقيفي، كما أن العمل الذي قامت به الهيئة التي شكلها الخليفة عثمان بن عفان عليه السلام لا يتعدى كتابة تلك المصاحف بالشكل الذي يوافق التعليمات التي وجهها إليهم. أم مسألة احترام وتقدير العمل الذي قام به عثمان عليه السلام وتفضيل اتباع سبيله في كتابة المصاحف فهي شيء، والقول بأن هذا العمل توقيفي شيء آخر.<sup>٨٠</sup> وفي الحقيقة فإن احترام هذا العمل أمر طبيعي لكل مسلم بل هو من الواجبات، لكن من حق كل أحد الاعتقاد بأنه ليس أمراً توقيفياً.

ولا ريب أن معاني القرآن العميقة هي جوهره وأساسه، وأن الشيء الذي يرسم ويصور الألفاظ ويبرز ذلك الجوهر، أي الخط، إنما هو القلب أو الوسيلة التي حملته إلينا وعن طريقها بلغت آياته. فعند النظر إلى القرآن من حيث كونه رسالة سوف يدرك أولوا الأفهام أنه أرسل إليهم حتى يتدبروا آياته ويتفكروا فيها على أحسن وجه، وأن الهدف الأصلي منه هو ذلك. إذ تقول الآية الكريمة: «كتب أنزلناه

٧٩ حول هذه الرواية وما قيل فيها انظر: نهاية الفصل الأول.

٨٠ صبحي صالح، مباحث في علوم القرآن ص ٢٧٥ - ٢٨٠.

إليك مبرك ليدبروا آياته وليتذكر أولوا الألباب<sup>٨١</sup> والأساس هنا بالنسبة للمسلمين كما تؤكد الآية هو أن يتدبروا معاني القرآن قدر عقولهم، ويسعوا لفهمها بصورة صحيحة، ويعملوا على توجيه حياتهم بما يوافق المبادئ الخلدلة التي جاء بها وبصرف النظر عن القيمة الخاصة التي منحها للخط باعتبار أنه عمل أنجزته أيدي الصحابة، وبصرف النظر عن أن مشاعر الاحترام والتقدير المتميزة جداً والتي شعر بها تجاه إرث الصحابة وذكرهم أمر لا حدال فيه فإن لا نجد سبباً واحداً لتقديس الشكل الذي عليه ذلك الخط وهو أداة مساعدة - بالقدر الذي تمكنت يد الإنسان من إنجازه - على توصيل تلك الرسالة إلى المكلمين بها

٣) أما الجهود التي بذلها ابن البنا المراكشي عند ما حاول تقديم مسوغ لكل لفظ تمت كتابته مختلفاً في تلك المصاحف حتى يثبت أن الإملاء المستخدم في مصاحف عثمان عليه السلام توقيفي، فإننا إذا نظرنا إلى تلك المسألة على ضوء المعلومات التي قدمناها من بداية هذه الدراسة وحتى الآن فسوف يبدو بوضوح أن بعض المسوغات التي ذكرها الكاتب حتى وإن بدت للوهلة الأولى منضبطة معقولة هي في الواقع تعسف لا ضرورة له، وخاصة إذا نظرنا إلى الأمر في عمومته وبمنظرة موضوعية. فلا يحتاج كلام الله بعبجازه إلى الدفاع عنه وتعريفه بمثل هذه التخريجات المتعسفة والتلفيقات التي لا أساس لها. وعبارة (لأذبحنه) الواردة في الآية الكريمة. ﴿لأعذبه عذاباً شديداً أو لأذبحه﴾<sup>٨٢</sup> تضم ألفاً زائدة في مصاحف عثمان عليه السلام ويذهب ابن البنا إلى أن السبب في ذلك هو أن الذبح عقاب أفدح من التعذيب، وإن التعبير عن ذلك تأتى بالألف التي كتبت زائدة<sup>٨٣</sup>. والواضح أن الإنسان العقل س يشعر بالحاجة قط إلى ألف كهذه حتى يدرك أن الذبح والنحر أشد فداحة من التعذيب. ونشهد كلمة (سعو) في الآية القرآنية ﴿والذين سعو في ابتنا﴾<sup>٨٤</sup> فنلاحظ أن الألف التي تأتي بعد واو الجماعة في الفعل لم تكتب ويرى ابن البنا بأن السبب في ذلك هو أن «سعيهم معجزين» باطل، وأن بطلان هذا السعي وهذا السباق قد أريد الإشارة إليه بسقاط حرف الألف في كلمة (سعو)<sup>٨٥</sup>. فهو أن الألف لم تسقط هل سيكون من غير الممكن أن نفهم أن سعيهم لمعارضة آيات الله باطل؟ وهناك أمر آخر، إذ نرى ابن البنا وهو يضع مسوغاً لكتابة الكلمة غير حرف الألف لا يتنبه في إلى كتابة الكلمة نفسها مع حرف الألف في موضع آخر من القرآن في سورة الحج (٥١ ٢٢). فالرسالة نفس الرسالة، والسعي بالبطل واحد في كلتا الآيتين، ولكن حرف الألف لم يسقط هنا حتى نستدر من سقوطه على أن هذا السعي باطل، فقد كتبت الكلمة بالألف.

٨١ سورة صاد ٣٨/٢٩.

٨٢ سورة النمل ٢٧/٢١.

٨٣ المراكشي، عنوان الدليل، ص ٥٦ الزركشي، البرهان، ٣٨١/١.

٨٤ سورة سبا ٣٤/٥.

٨٥ المراكشي، عنوان الدليل، ص ٥٨ - ٥٩ الزركشي، البرهان، ٣٨٢/١.

وكلمة (يُمح) الواردة في الآية الكريمة ﴿يُمح الله الباطل...﴾<sup>٨٦</sup> كان يجب أن تكتب بالواو لكنها جاءت بغير الواو، وقيل إن ذلك إشارة إلى أن محو الباطل سوف يكون سريعاً.<sup>٨٧</sup> ونرى نفس الكلمة في موضع آخر مكتوبة بالواو في الآية الكريمة ﴿يُمحوا الله ما يشاء...﴾<sup>٨٨</sup> فإذا نظرنا إلى الأمر واضعين في الاعتبار منطق ابن البنا فإن النتيجة أن الله لا يسرع إلا في محو الباطل، بينما لا يسرع في الأمور الأخرى التي يشاء محوها، وإنما يكون ذلك رويداً رويداً وخلاصة القول في ذلك أن التفسيرات التي قدمها ابن البنا المراكشي حول أسبوب الكتابة في المصحف المذكورة هي نتاج تعسف لا معنى له. أما الأمر الغريب الذي يصعب علينا فهمه فهو أن يُفرد عالم مثل الزركشي صفحات طوالاً في كتابه لتفسيرات وتخريجات من هذا النوع.<sup>٨٩</sup>

(٤) أما عن آراء ابن المبارك الذي تناول الأمر من منظور باطني، فلا نملك أن نقول شيئاً كثيراً حول أفكاره التي نعتقد أنها لا تلزم أحداً غيره وغير شيخه. لأن ابن المبارك يرى في كل مثل من أمثلة الإملاء التي تخالف قواعد الكتابة في الرسم العثماني سرا من الأسرار الإلهية، يقصر البشر عن فهمها، وفي هذه الحالة فليس أمامنا سوى السكوت في موضوع ليس لدينا صلاحية السعي لفهمه وتعلمه على حسب قول الكاتب ولكن قد يكون من المفيد هنا أن نسعى لتناول هذا الزعم ببعض الأسئلة على الأقل:

- هل اطلع الكاتب ولو على بعض تلك الأسرار حتى يمكنه الزعم بوجودها؟ لأنه ليس هناك شيء قط يمكن أن يكون سراً لمجرد أن شخصاً خرج علينا وقال إنه سر.
- إذا كانت تلك الأمور أسراراً كما يذهب إليه ابن المبارك واطلع البعض وخاصة بعض عبد الله المقربين إليه مثل شيخ ابن المبارك - على جانب من تلك الأسرار، أفلا يجدر به أن يتقاسم جانباً منها على الأقل مع المريدين؟
- أم أن هناك نقولاً صحيحة وروايات ثابتة عن الرسول ﷺ، ولا نعلمها في هذا الموضوع؟ إذا كان الجواب بنعم فما هي؟ فكما يلاحظ فإن هذه الأسئلة مطروحة بوضوح، لكنها بغير إجابة.

وبالنظر إلى الروايات التي وردت في بعض المصادر حول التنبيهات التي كان النبي ﷺ يوجهها بين الحين والآخر لكتبة الوحي، سوف يكون من الصعب الخروج بنتيجة أن كتابة المصحف توقيفية، كما لا تتوفر من خلال تلك الروايات إمكانية التوصل إلى نتيجة مؤداها أن قواعد الكتابة قد وُضعت وتم تعيينها وتحديدها. وقد كان الأمر الأهم بالنسبة للرسول ﷺ أن يقرأ المسلمون القرآن بلفظه الصحيح ويفهموا معانيه بصورة صحيحة ثم يعملوا بما جاء في آياته. والشاهد على ذلك أنه كان يأمر كتّاب الوحي بقراءة ما كتبوه عليه ويصححه لهم كما تبين من رواية زيد بن ثابت التي سبق ونقلناها هل كتب الكاتب الآية النازلة

٨٦ سورة الشورى ٢٤/٤٢.

٨٧ المراكشي، عنوان الدليل، ص ٨٩.

٨٨ سورة الرعد ٣٩/١٢.



بشكلها الصحيح؟ وهل ما كتبه يُقرأ صحيحاً ويُفهم؟ فإذا كانت الإجابة بنعم يكون القصد قد تم، وهو ما كان يحرص عليه الرسول ﷺ وإذا كانت هناك كلمة كتبت بألف زائدة في موضع من المصحف وبدون الألف في موضع آخر فإن ذلك ليس مهماً من ناحية الفهم الصحيح للقرآن الكريم، ولم شهد إلى اليوم أن أحداً تحدث عن محاذير لمثل هذه الأمثلة.

٥) إن كان سبب الثقة التي يشعر بها تجاه العمل الذي قام به الصحابة هو ما لنشأتهم على يدي الرسول ﷺ من أهمية كبيرة، وسمو المكانة التي يحظى بها كل صحابي، فهذا أمر لا جدال فيه ولا يرتاب أحد فيما تشعر به الأمة الإسلامية من تقدير واحترام عظيمين تجاه دين الجبل المثالي. ولا ريب أنه كان من بينهم من كان معرفتهم بالدين أصح وأحسن من الأجيال التي جاءت بعدهم. فقد كان منهم من يقرأ القرآن الكريم أجمل وأقرب إلى المقاصد الإلهية، ومن تعلم القرآن والسنة جيداً حتى فاق في فهمه لهما الأجيال التالية. لأن هؤلاء الصحابة كانوا يمثلون جيلاً مباركاً سعيداً تلقى كل ذلك من مصدره الأول والأصلي، وليس من المصدر الثاني أو الثالث أو الخامس. ولكن الموضوع الذي نناقشه الآن يختلف عن ذلك، فهو أن هذا الجيل الذي وصفه النبي نفسه بأنه أُمِّيٌّ<sup>٩٩</sup> قد وحد نفسه أمام مسؤولية تمثت في تدوين الآيات النازلة بالكتابة إلى جانب حفظ تلك الآيات في الصدور. والأمر الذي شير إليه هنا ليس هو الدين، وإنما هو الخط الذي هو مهارة إنسانية وعمل بشري يقتضي ممن يريد تعلمه أن يأخذه عن شخص يحسنه ويتقنه، فإنه لا يوجد فرق من حيث المعنى بين من يزعم أن الصحابة كانوا يفوقون الأجيال التالية في أمور الزراعة وتربية الحيوان والحدك والحساب والهندسة والطب. ومن يقول إنهم كانوا يجيدون الخط والكتابة أكثر من الأجيال التي أعقبتهم. ولم يتعلم الصحابة الكتابة والخط من النبي أيضاً، لأن الرسول الكريم ﷺ كان هو الآخر أمياً فلم يكن يقرأ أو يكتب. والشاهد على ذلك أن الآية القرآنية تقول: ﴿وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخِطُ يَمِينُكَ إِذَا لَارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ﴾<sup>١٠٠</sup>. وهناك اختلاف أيضاً حول مسألة أنه بسبب لقائه المستمر بكتابة الوحي كان قد تعلم الكتابة ولو قليلاً، وتلك مسألة لا توحيد معلومات صحيحة وقاطعة حولها.

وبناء على ما ذكرنا فإن كون لـصحابة خير أمة أخرجت للناس وتمتعهم بالصفات الحميدة وشرف مكنتهم باعتبارهم الجيل المثالي الذي صاحب الرسول أمرٌ لا يقتضي بالضرورة أن يكونوا ممن يجيدون الخط والكتابة بدرجة لا قصور فيها. فالواقع أن طريقة الإملاء التي استخدمها الصحابة لم تكن قد بلغت حد الانضباط العلمي الأدنى بحسب البحوث التي قام بها رجال العلم حول الموضوع. ولكن تجدر الإشارة بشكل واضح إلى الأمر التالي وهو أن الصحابة الذين كتبوا المصاحف هم أحسن من كان يحدد كتابة العربية في ذلك الجيل، إذ لا يمكن أن نتصور أن النبي ﷺ وعثمان رضي الله عنهما من بعده لم يتصرف بانتقائية

٨٩ صحيح البخاري، ٢/٢٣٠ (الصوم، ١٣)؛ صحيح مسلم، ٢/٧٦١ (الصيام، ١٥).

٩٠ سورة العنكبوت ٤٨/٢٩.

في هذا الموضوع. والشاهد على ذلك أن عثمان عليه السلام وهو يشكل الهيئة التي سكتب المصاحف قام بعمل البحث اللازم، وعلم من خلال ذلك أن أحسن من يكتب هو زيد بن ثابت، وأن أفصح من يتحدث هو سعيد بن العاص، والمعروف بعد ذلك أنه أصدر تعليماته بأن «يكتب زيد وأن يملي سعيد عليه»<sup>٩١</sup>

(٦) لا يمكننا مشاركة ابن قتيبة الرأي عند ما يقول عن الصحابة في أمر معرفتهم الكتابة «...وكان غير عبد الله بن عمرو بن العاص من الصحابة أميين، لا يكتب منهم إلا الواحد أو الاثنان». ويصعب علينا أن نفهم كيف توصل ابن قتيبة إلى هذا الرأي أمام العديد من الروايات التي تضمها المصادر، وكتبه الوحي الذين تجاوز عددهم الأربعين وأمام حقيقة أن بعض الصحابة الذين كانوا يملكون مصاحف خاصة وشكلوا لأنفسهم مجموعات شخصية. ولا يوجد أساساً من قال بأن عدد الأشخاص العارفين بالخط والإملاء بين الصحابة كان كبيراً، وخاصة في السنوات الأولى من عمر الإسلام. ولكن المسألة ليست في فن الخط والخبرة في تحسينه، ولكنها في القدرة على الكتابة بالكفاية التي يمكن بها حمل الألفاظ ومعانيها. وعند ما يصبح ذلك هو الهدف فليس هناك ما يمنع أن تكون أعداد الصحابة الذين فعلوا ذلك بنجاح وقاموا به بالفعل بالعشرات.

(٧) يمكننا أن نشاطر الباقلاني الرأي الذي يمكن إيجازه بأنه «لا يوجد هناك أي مستند للإصرار على رسم معين في كتابة المصحف، فقد كان هناك كتاب يرون أن الأساس هو تلفظ الكلمة، وآخرون ركزوا على النحو والصرف ومعرفة الناس لبنية الكلمة فرأيناهم يحذفون حرفاً أو يثبتونه فظهرت الفروق في رسم المصاحف الأولى...». ولكن إذا كان معنى هذا هو ترك النظام المقصود من ذلك «الرسم المعين» في طباعة المصاحف، واتباع طرق الإملاء المتطورة بشكل تام، يجدر بنا أن نؤكد هنا أن لنا رأياً مختلفاً في هذا الصدد سوف نتعرض له ولأسبابه في القسم الثالث من هذه الدراسة.

(٨) لا يصعب علينا أيضاً أن نفهم ما قاله ابن خلدون حول عدم كفاية الصحابة في موضوع النظام الإملائي، وأن الخط العربي في ظروف ذلك العهد لم يكن قد بلغ بعد درجة الانضباط اللازمة. فالوقت الذي وصل فيه ذلك الخط إلى مكة معروف، كما أن مرحلة التكامل التي مر بها لا تخفى على أحد ونعتقد أن المعلومات التي قدمناها باختصار في الفصل الأول من هذه الدراسة كافية لفهم ذلك. والأمور المطروحة بقصد الرد على آراء ابن خلدون وإثبات أن الصحابة كانوا يتمتعون بالمهارات اللازمة في مجال الخط قد تدل على أن بعض الأشخاص في مكة - وإن كانوا قليلين في الوقت الذي بدأ فيه نزول القرآن الكريم على الرسول صلى الله عليه وسلم - كانوا يعرفون الكتابة أو يقرأون بعض النصوص المدونة، إلا أنها لا ترقى لأن تكون دليلاً على أن الخط العربي في تلك الأثناء قد بلغ حد الانضباط اللازم في نظامه، وأن الصحابة والمسلمين الأوائل بوجه خاص كانوا يحيطون بتفاصيل ذلك النظام. وعلى سبيل المثال فإن

٩١ انظر. اس أبي دود، كتاب المصاحف، ص ١٢٤١ ابن كثير، فضائل القرآن، ص ٢٤ (ويدكر ابن كثير أن سد الحبر صحيح).

محمد حسين أبو الفتوح أحد المؤلفين الذين انتقدوا ابن خلدون يتحدث عن وثيقتين يسوقهما للاستدلال على تطور الخط العربي، وتمتع الصحابة بالخبرة الكافية في موضوع الخط لإثبات عدم صحة ما رآه ابن خلدون. ولكن الكاتب يرى قبل ذكره لهاتين الوثيقتين، أن سبب الفروق الموجودة في المصحف الأولي هو عدم معرفة العرب للكتابة في ذلك العهد والأمية التي كانوا عليها، وعند ما يكون التعبير عن الرأي بهذا الشكل فإن من السهل دحضه في حين أن القول بأن العرب بوجه عام كانوا أميين في ذلك العهد لا يعني بالضرورة عدم وجود أحد منهم قط يعرف الكتابة فالموضوع الذي ناقشته ليس هو وجود أو اعدام من يعرفون القراءة والكتابة بينهم، بل محل النزاع هو وجود أو عدم وجود خبرة كفية للكتابة من الصحابة في هذا الشأن، وإلى أي درجة تطورت الكتابة التي كانوا يكتبونها قيساً على تلك المرحلة.

نعم، إن إحدى هاتين الوثيقتين اللتين ذكرهما الكاتب وثيقة تمثل سند ذين قبل إنه كان محفوظاً في خزانة كتب الخليفة المأمون وكتبه عبد المطلب جد الرسول ﷺ، أما الوثيقة الثانية فهي تحتوي على نص سورة طه الذي كانت تقرأه أخت عمر بن الخطاب رضي الله عنه قبيل إسلامه هي وزوجها فالواضح أن أبا الفتوح يرى أن الصحابة الذين كتبوا المصحف لا يمكن أن يقعوا في خطأ إملائي استناداً إلى أن عبد المطلب كان قادراً على كتابة سند استدانة وأن أخت عمر وزوجها كان قادرين على قراءة نص مكتوب. وهاتان الوثيقتان ندلان في الواقع - وكما ذهب أبو الفتوح - على وجود أناس بين العرب في السنوات الأولى من عمر الإسلام كانوا يعرفون القراءة والكتابة. ولكن يصعب الاستناد إلى هاتين الوثيقتين لإثبات دعوى عدم وجود بعض التناقضات الإملائية في النصوص التي سطرها أقلام الصحابة، أو أن الخط الذي كان مستخدماً آنذاك كان سليم البنية تماماً واعتقدنا أن كلتا الوثيقتين لا يمكن أن تنهضا دليلاً على الرأي المذكور، لأن أحداً لا يعلم شيئاً عن نوعية الخط في سند الدين الذي قبل إنه من خط عبد المطلب - من الناحية الإملائية، كما لا يوجد ما يدلنا على وصول ذلك السند إلى عصرنا الحاضر أضف إلى ذلك أنه وإن كان الإملاء في نص الوثيقة ممتازاً فإن ذلك لا يقتضي بالضرورة أن يكون كل ما كتبه الكتاب من الصحابة ممتازاً. وهذا الشيء ينطبق أيضاً على نص سورة طه الذي ورد بمنسوبة اعتناق عمر بن الخطاب للإسلام وقيل إن أخته كانت تقرأه هي وزوجها آنذاك.

٩١) إن هناك سبباً جوهرياً واضحاً وراء تفسير الفروق الظاهرة في إملاء الصحابة - على الأقل في بعض نماذجها - والتي يصعب إيضاحها وفق قواعد الكتابة بالقول بأنها توقيفية أو أن فيها سرّاً خفياً أو حكمةً أو غيرها؛ وكذلك في الاستعانة بإيضاحات متعسفة لأجل تلك الأمثلة. وذلك السبب هو أنه إذا لم يتم فعل ذلك وتُفسر تلك الأمثلة بمبررات منها عدم كفاية التجارب الكتابية لدى الصحابة أو عدم تطور الخط العربي بالقدر الكافي آنذاك فإن هذا التوجه قد يؤدي إلى زعزعة الثقة في الصحابة؛ ويكون مدعاة

٩٢) أبو الفتوح: ابن خلدون ورسم المصحف العثماني، ص ٣٣ - ٣٤. وحول النقد الموجه لآراء ابن خلدون انظر أيضاً: حمّد،

رسم المصحف، ص ٢١٠ - ٢١١

لطرح مزاعم بوجود تحريف أو نقص أو زيادة أو غير ذلك في نص القرآن الكريم وهو أمر لا يمكن تصوره، لأنه يخالف قول المولى عز وجل في كتابه العزيز ﴿إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحفظون﴾<sup>٩٣</sup>. نعم إن هذا هو الهاجس وراء هذا التوجه، والشاهد على ذلك أن محمد طاهر الكردي - الذي تناول الموضوع مدعياً أن المصاحف التي كتبها الصحابة لا تزيد أو تنقص حرفاً واحداً - يبدو وكأنه يفسر ذلك «بحكم لا نعلمها». ويمكننا أن نستشعر ذلك الهاجس جلياً بين سطوره<sup>٩٤</sup> ونحن نعتقد أن كتاب الله العزيز ليس في حاجة على الإطلاق لمثل هذا التوجه، أو بعبارة أخرى، ليس في حاجة للستر وأسلوب التغطية بالأسرار والحكم؛ لأننا نرى أنه ليس هناك تحريف ونقص أو زيادة أو غير ذلك من الأمور. فقد تكتب كلمة بألف زائدة أو ألف ناقصة، أو تكتب كلمة (تغن) في الآية الكريمة ﴿فما تغن النذر﴾<sup>٩٥</sup> دون حرف الياء مثلاً باعتبار التلفظ هو الأساس في موضع من المواضع،<sup>٩٦</sup> وتأتي نفس الكلمة في موضع آخر محافظة على بنيتها الأصلية مع كتابة الياء في نهايتها كما هو الحال في الآية ﴿وما تعني الآية﴾<sup>٩٧</sup> وفي اعتقادنا أن كتابة الكلمة وإملأها بهذا الشكل لم يحدث حللاً قط بمسألة الحفاظ على القرآن الكريم. وهاك بعض الأمثلة الأخرى:

• عبارة (لأذبحنه)،<sup>٩٨</sup> التي سبق ذكرها مراراً في مناسبات أخرى قد أضيف إليها حرف ألف في إملاء كُتِبَ عثمان عليه السلام فجاءت على شكل (لأذبحنه). ومع ذلك فإن أحداً لم يمد حرف اللام ويحرك الألف في أول الفعل بالشكل الذي يجعل المعنى فيها بالنفي، ومن ثم لم يقع أي تغيير في القراءة وفي المعنى.

• كلمة (كتاب) التي وردت في القرآن الكريم بغير الألف<sup>٩٩</sup> (كتب) إلا في أربعة أماكن جاءت فيها بالألف (كتاب).<sup>١٠٠</sup> ومع ذلك فإنها تُقرأ بالألف في كافة القراءات بما فيها الأماكن الأربعة المذكورة، ولم يحدث أن قرأها أحد مثلاً باعتبارها جمعاً، أي كُتِبَ؛ لأن أحداً لا يتردد في مسألة الشكل الذي قرأه به النبي الأكرم صلى الله عليه وآله، كما أن جمهور العلماء لا بد أنهم رأوا، عدا بعض الأشخاص الذين وقفوا عند مفهوم «التوقيف» في مسألة إملاء المصاحف الأولى وسعوا لإيجاد الحجج لأجل مثل هذه الفروق، أنها نتيجة طبيعية لكتابة تصدر عن يد الإنسان، فلم يجعلوا منها

٩٣ سورة الحجر ٩/١٥.

٩٤ محمد طاهر الكردي، تاريخ القرآن، ص ٦٤.

٩٥ سورة القمر ٥/٥٤.

٩٦ انظر: الداني، المقنع، ص ٣٣، ١٠١.

٩٧ سورة يونس ١٠/١٠١.

٩٨ سورة النمل ٢١/٢٧.

٩٩ الداني، المقنع، ص ٢٠.

١٠٠ سورة الرعد ٣٨/١٣ وسورة الحجر ٤/١٥ وسورة الكهف ٢٧/١٨ وسورة النمل ١/٢٧.

مسألة تتطلب حلاً، ولم تر العالمية منهم ضرورة لتوفيق هذه الأمور مع قواعد الإملاء العربية المتطورة، وآثروا المحافظة عليها كما هي في كتابة المصحف وفي طباعته.

• وردت كلمة (عتوا) في القرآن الكريم أربع مرات،<sup>١٠١</sup> وكتبت في ثلاث منها بالألف، والرابعة بغير الألف في سورة الفرقان: ١٠٢ وفي الوقت الذي تكتب فيه هذه الكلمة بغير الألف في سورة الفرقان نجد - وفي نفس السورة - كلمتي (أتوا) و (دعوا) (الآيتان ١٣، ٤٠) قد تمت كتابتهما بالألف، وذلك أمر لا يمكن تفسيره إلا بإقرار أنه من عمل الإنسان.

• نلاحظ في المثال السابق وجود كلمة في صيغة الجمع وكان يلزم كتابتها بالألف تبعاً للقاعدة، وقد كتبت بغير ألف خلافاً لنظيراتها، بينما نرى في ثمانية مواضع من القرآن الكريم<sup>١٠٢</sup> كلمة (يدعوا) في صيغة المفرد كتبت بالألف وكان يلزم كتابتها بغير الألف، لكنها كتبت بالألف في كل مرة.

• هناك كلمت (شيء) و (لشيء) تمت كتابتهما في كل موضع بغير ألف على هذا الشكل، ولكن عبارة (لشيء) التي وردت في موضعين بكسر اللام نراها في موضع منهما<sup>١٠٣</sup> ترد مكتوبة بغير ألف<sup>١٠٤</sup>، وفي الآخر بحرف ألف على شكل (لشأى). أما في المصحف الخاص بعبد الله بن مسعود فقد ذكر أن الكلمة وردت في كل المواضع بالألف على شكل (شأى).<sup>١٠٥</sup>

• في قوله تعالى ﴿قال ابن أم﴾ في سورة الأعراف (١٥٠٧) تمت كتابة كلمتي ابن و أم منفصلتين؛ أما في سورة طه (٩٤/٢٠) فقد وردتا على شكل (قال بينوم) (مع تقدير وجود همزة فوق الواو).<sup>١٠٦</sup>

• هناك ألفاظ مثل ان لا - الا - عن ما - عما - في ما - فيما - اين ما - ايما - كل ما - كلما - لكي لا - لكيلا... قد كتبت متصلة في أماكن ومنفصلة في أماكن أخرى.<sup>١٠٧</sup>

ويمكننا إيراد الأمثلة من هذه الأمثلة.

١٠١ سورة الأعراف ٧/٧٧، ١٦٦ وسورة الفرقان ٢٥/٢١ وسورة الذاريات ٥١/٤٤.

١٠٢ الداني، المقنع، ص ٨٧.

١٠٣ محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس، ٢٥٨.

١٠٤ سورة النحل ١٦/٤٠.

١٠٥ سورة الكهف ١٨/٢٣.

١٠٦ الداني، المقنع، ص ٤٢.

١٠٧ المهدي، معجم مصاحف الأمصار، ص ١٨٥ الداني، المقنع، ص ٧٦ ولم تكن مصاحف عثمان عليه السلام تصمم حركات التشكيل ولا إشارات التنقيط وغيرها، كما لم تكن تحتوي على همزات (هـ) ومثل هذه الإشارات بما فيها الهمزة الموحدة في المصحف الذي تجري طباعته في لمدينة المورة على أنه متوافق مع إملاء هذه المصاحف، والذي رمزنا به أثناء عملنا على النص لقرني بالحرف (ف)، يجب أن نعلم أنها أي هذه الإشارات قد أدخلت على النص في مرحلة متأخرة.

١٠٨ الداني، المرجع السابق، ص ٦٨-٧٧.

ومن الجدير بالذكر أيضاً أنه على الرغم من وجود وحدة في الإملاء على العموم بين مصاحف عثمان عليه السلام، إلا أننا نلاحظ فروقاً إملائية في كتابة بعض الكلمات. وقسم من تلك الفروق الإملائية متعلق ببنية الكلمة، أو بزيادة حرف أو نقصانه في تلفظها، وتم جمع المعلومات الخاصة بها في المصادر المعنية اعتماداً على روايات تدعم بعضها بعضاً،<sup>١١٠</sup> ثم جرى تأييدها أيضاً بتلاوة أئمة القراءات اعتماداً على ما جاء عن الصحابة وبالتالي عن النبي صلى الله عليه وسلم. وعلى سبيل المثال نرى في المصاحف التي أرسلها عثمان عليه السلام إلى البصرة والكوفة قوله تعالى ﴿خيراً منها منقلباً﴾،<sup>١١١</sup> وهو يرد في مصحف الشام ومكة وكذلك في مصحف المدينة المنورة على شكل «خيراً منهما منقلباً» أي في صيغة التثنية للضمير؛ فكان قراء مكة والمدينة والشام يقرأونها على شكل (منهما)، بينما يقرأها الآخرون على شكل (منها).<sup>١١٢</sup> والواقع أن هذا النوع من الفروق الإملائية لم يكن مثاراً لغموض وإبهام.

وهناك تفسير شائع لهذا النوع من الفروق في مصاحف عثمان عليه السلام هو:

- أنها في إطار رخصة «الأحرف السبعة»<sup>١١٣</sup> التي أقرها الرسول صلى الله عليه وسلم،
- وكانت عند كتابة المصاحف تنضوي في إطار تلك الرخصة، ونظراً لأن كتابة المصاحف كانت بغير تشكيل وتنقيط فقد تم الإبقاء على القراءات المختلفة التي تتيح تلاوتها؛
- أن عثمان بن عفان عليه السلام إلى جانب تفضيله أن تكتب المصاحف بلهجة قريش كانت لديه معلومات قاطعة حول أن تلك الصيغ المختلفة المتعلقة بالتلفظ كانت داخلية ضمن نفس الإطار، ومن ثم كان يؤمن بضرورة الحفاظ عليها؛
- أما هذه القراءات المختلفة القليلة العدد التي لا يمكن التعبير عنها برسم إملائي واحد، فقد فضل الصحابة كتابة قسم منها في بعض تلك المصاحف والقسم الآخر في بعضها الأخرى، وذلك بدلاً من كتابتها في نسخة واحدة أو كتابتها مكررة بين السطور مثلاً...<sup>١١٤</sup>

وكما توجد فروق إملائية في المصحف الواحد من مصاحف عثمان عليه السلام (كتب - كتب) فإن هذه الفروق موجودة أيضاً فيما بين المصاحف بعضها البعض. وما هي بعض الأمثلة:

١٠٩ انظر: على سبيل المثال: ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ٣٩ - ٤٩؛ الداني، المرجع السابق، ص ١٠٢ - ١١٣.

١١٠ سورة الكهف ٣٦/١٨.

١١١ الداني، التيسير، ص ١٤٣.

١١٢ حول الأحرف السبعة انظر: أبو شامة المقدسي، المرشد الوجيز، ص ٧٧ - ١٤٥؛ انظر أيضاً:

Suat Yıldırım, "el-Ahrufü's-seb'a", DİA, II, 175-177.

١١٣ الداني، المقنع، ص ١١٥ والعرجاني، القوائد المهمة، ص ١٣ والزرقاني، مناهل العرفان، ٢٥١/١ - ٢٥٢.



- هناك كلمة (ابؤا) الواردة في قوله تعالى ﴿نَحْنُ ابْنُوا اللَّهَ﴾<sup>١١٤</sup> وقد كتبت في بعض تلك المصاحف بالألف على شكل (ابناء)، وفي البعض الآخر بالواو؛ وهناك أيضاً كلمة (دائرة) في قوله تعالى ﴿أَنْ تَصِيَّبَنَا دَائِرَةً﴾<sup>١١٥</sup> وقد كتبت في بعض المصاحف بالألف، وفي البعض الآخر بدونها.
- كلمة (ولأوضعوا)<sup>١١٦</sup> وقد كتبت في بعض المصاحف على هذا النحو، بينما كتبت في البعض الآخر على شكل (ولأوضعوا)<sup>١١٧</sup>.
- كلمة (سبحان) التي ترد بغير ألف إلا في موضع واحد<sup>١١٨</sup> كما ترد في بعض نسخ المصاحف بالألف، وفي البعض الآخر بغيرها<sup>١١٩</sup>.
- كلمة (تكذبن) التي ترد في الآية الكريمة ﴿فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمُ تُكَذِّبْنَ﴾<sup>١٢٠</sup> وقد كتبت بالألف على هذا النحو في بعض المصاحف، بينما كتبت في بعضها الآخر بغير ألف على شكل (تكذبين)<sup>١٢١</sup>.

ويدو من تلك الأمثلة المقدمة أن ليس هناك ما يدعو للبحث عن حجج أو أسرار أو حكم من أجل الألفات التي كتبت زائدة أو ناقصة أو لفروق الكتابة الأخرى فالحجج واضحة: وهي أن الفروق المذكورة ناشئة عن عدم كفاية القواعد في كتابة ذلك العهد على الأقل، وبالتالي عن طريقة الإملاء المتحررة بالقياس إلى عصرنا الحاضر، ولم يكن هناك أي محذور قد يسببه ذلك الوضع. ولأجل هذا فلا تأثر كتاب الله العزيز بذلك، ولا تأثرت بها عملية فهمه فهو بين أيدينا بصفائه الذي نزل به ولا زلنا قادرين على تلاوته بالفروق التي قرئ بها قبل أربعة عشر قرناً بالشكل الذي علمه به الرسول الكريم، وفي إطار فروق القراءات التي سمح بها، ولا زلنا قادرين على فهم ما نقرأ وقادرين على أن نعيشه بالصفاء والبقاء الذي خرج به من ينبوع النبوة.

(١٠) كم لغة في العالم يمكننا القول حتى في العصر الحاضر أن نظامها الإملائي استقر مائة في المائة، أو كم أمة يمكننا القول إنها حققت نظاماً خطياً يُجمَعُ عليه كل كتابها؟ فإذا شئت أن ننظر إلى الموضوع من زاوية قواعد الإملاء في اللغة التركية مثلاً فهل يمكننا القول إن قواعد الإملاء التي وضعها مجمع اللغة التركية قد جمعت العلماء والكتّاب عند نقطة واحدة؟ فالبعض منا يقول: أكتب كتاباً فيجعل كلمة كتاب [kitap] منتهية بباء ثقيلة، والبعض يقول: كتاب بحرف الباء الخفيفة [kitab]؛ ونقول: أحمد، محمد [Ahmet, Mehmet] فنجعلهما منتهيين بحرف التاء، ويقول البعض الآخر: أحمد ومحمد بحرف الدال

١١٤ سورة المائدة ١٨/٥

١١٥ سورة المائدة ٥٢/٥

١١٦ سورة التوبة ٤٧/٩

١١٧ الداني، المقنع، ص ٩٤.

١١٨ سورة الإسراء ٩٣/١٧.

١١٩ الداني، المقنع، ص ١٧.

١٢٠ سورة الرحمن ١٣/٥٥ وغيرها

١٢١ لهذه الأمثلة وغيرها انظر الداني، المقنع، ص ٩٢ - ٩٩.

[Ahmed, Mehmed]: ويقول بعضنا: دفتر وقلم [defterle ve kalem]، بينما يقول البعض الآخر: دفتر وقلم بشكل آخر [defter ile kalem]؛ ويقول بعضنا: [bazen] أي أحياناً بهذا الشكل، والبعض الآخر على شكل [bazan].. أليس هناك من الكتاب من يجري على طريقتين إملايتين في آن واحد؟ فقد لاحظت وأنا أطلع إحدى المواد لأحد المؤلفين المشهورين في الموسوعة الإسلامية التي يصدرها وقف الديانة التركي أنه استخدم شكلين إملايين لكلمة واحدة في نفس النص، بل وفي جملة واحدة طويلة، إذ قال في أول الجملة [kendini] أي «نفسه»، ثم لم يلبث بعد سطرين أن قالها على شكل [kendisini] بنفس هذا المعنى.

نعم، من من الكتاب يمكننا تبرأته في نص صدر عنه لا يتضمن سهواً إملائياً أو فروقاً في الكتابة؟ واليوم في العالم العربي أيضاً هل يمكننا الحديث عن وحدة في قواعد الإملاء بصورة كاملة؟ فحيثما يكون هناك حديث عن تطور وتغير مستمرين يكون من الطبيعي أن ينقسم الناس بين مؤيد ومعارض. وكان بعض كتاب العرب حتى عهد قريب يكتبون كلمة (الرحمن) مثلاً بغير ألف كما هي في البسمة، ثم رأينا في الآونة الأخيرة من يكتبها بالألف على شكل (الرحمان). وكانوا على مدى القرون الماضية يكتبون كلمة (مائة) بالألف، ونرى بعضهم في السنوات الأخيرة يكتبونها بغير الألف (مئة). وقد تصادفنا في المقالة الواحدة أو الكتاب الواحد كلمة واحدة كتبت بأشكال متباينة.

فإذا كنت تشهد تلك الأمثلة في عصرنا الحاضر، فلا يكون من الصعب علينا أن نفهم لماذا وردت كلمة (كتاب) بالألف في موضع وبغير الألف في موضع آخر مثلاً، فيم كتبه الصحابة وهم يستخدمون خطأً كان قد دخل ديارهم حديثاً ولم يتطور بعد في مجتمع أمي، حتى ولو كانت تلك الكلمة قد خضعت لرقابة الرسول ﷺ من ناحية توافقه مع اللفظ ودلالاتها عليه، وذلك هو الأمر الطبيعي، أما غير الطبيعي فهو أن تنعدم مثل هذه الفروق في المصاحف المذكورة، وألا نعثر حتى على بعض الأمثلة للخروج على القاعدة حتى بالقدر الذي لا يؤثر على القراءة في نصوص تمت كتابتها بيد البشر ونشهد في النص الذي كتبه العالم القازاني شهاب الدين المرجاني (ت ١٨٨٩م) في نهاية عمله لتصحيح خط المصحف الذي قام به بعد نحو ١٢٥٠ سنة من عهد الصحابة حتى يتوافق مع الرسم العثماني تصديقاً لهذا المعنى حيث يقول بعد إشارته إلى أنه بذل ما في وسعه من دقة وعناية لإنجاز هذا العمل: «لا يخلو من بعض الأشياء التي لا مناص للعبد من الوقوع فيها»<sup>١٢٢</sup>.

فإذا كان الإملاء المستخدم في المصاحف الأولى ليس توقيفياً، وهو كذلك بحسب رأي الجمهور، ولا يوجد دليل سليم قط يقدمه أصحاب الرأي بالتوقيف، فإن الأمر الطبيعي هو وجود بعض فروق الكتابة في تلك المصاحف، ووجود بعض التناقضات الإملائية التي لا تؤثر على قراءة النص القرآني. ورأينا هو أن القرآن الكريم كتاب أصيل ورائع بخصائصه هذه أيضاً، وإلا فإن القيام بتقييمات مناقضة للعقل حول إملاء ذلك النص الإلهي الذي يخاطب العقول سوف يكون معناها التغافل عن الأهمية التي أولاها هذا الكتاب المقدس للعقل البشري.

المصاحف

### الفصل الثالث

## ما هو الإملاء اللازم اتباعه في كتابة المصاحف وطباعتها؟

أولاً: هل من الممكن تحديد الرسم العثماني في صورة كاملة؟

١) إن الأصل في كافة الجهود والفعاليات المعنية بالقرآن الكريم هو كونها تساعد على إيصاله ببسر وسهولة إلى كل الناس وتساهم في تلاوته الصحيحة واستيعاب معانيه. وعند ما يكون هذا هو الهدف فإننا نعتقد أنه لا مانع على الإطلاق في استخدام الإملاء المتطور الجاري استخدامه في المصووص العربية جزئياً أو كيباً لأنّ يستخدم في كتابة المصاحف وطباعتها حتى وإن كنا لا نجد ذلك. فإن منحى على هذا النحو لا ينطوي على حنب ينتقض مع مبدأ المحافظة على الذكر الحكيم، أو مع فكرة المحافظة على الإملاء المستخدم في المصاحف الأولى. لأن مسألة المحافظة على الإملاء لموجود في المصاحف الأولى قد تحققت على قدر الإمكان. وعلى لرغم من أن مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه لم تصل إلينا وكان ذلك مثراً لحزن كبير في قلوب المسلمين فإننا نشهد في بعض المؤلفات التي وضعها ثقات العلماء في تخصصاتهم قبل قرون ووصلت إلى يدين في العصر الحاضر قواعد عامة حول الإملاء المتبع في تلك المصاحف، وبماذج لخطوط خاصة تشذ عن القاعدة ذكرها هؤلاء العلماء استناداً على ما نقلوه من روايات مختلفة.

٢) فهذه كتاب المصاحف لابن أبي داود السجستاني (ت ١٥٣١٦/٩٢٢٩م)، وهجاء مصاحف الأمصار لأبي العباس أحمد بن عمر المهدي (ت ٤٤٤٠هـ / ١٠٤٨ - ٤٩ [؟])، وكتاب البديع في معرفة ما رسم في مصحف عثمان لابن معاذ الجهمي (ت ٤٤٤٢هـ / ١٠٥٠ - ٥١ [؟])، والمقنع في معرفة مرسوم مصحف الأمصار لأبي عمرو الداني (ت ٤٤٤٤هـ / ١٠٥٣م)، والتبيين لهجاء التنزيل ومختصر التبيين لهجاء التنزيل لأبي داود سليمان بن نجاح (ت ٤٤٩٦هـ / ١١٠٣م)، والجامع لما يحتاج إليه من رسم المصحف لابن وثيق الأندلسي (ت ٦٥٤هـ / ١٢٥٦م)، وكشف الأسرار في رسم مصاحف الأمصار لأبي يحيى محمد بن محمود السمرقندي (ت ٧٨٠هـ / ١٣٧٨م)؛ وهي بعض من كتب وصلت وحملت إلينا الخصائص الإملائية في تلك المصاحف<sup>١</sup>

١ وهذه الكتب مطبوعة كلها عدا التبيين لأبي داود. أما كتاب «مختصر التبيين لهجاء التنزيل» لأبي داود أيضاً، فقد ذكر في الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي باسم «التنزيل في هجاء المصاحف»، ولأن الكتاب لم يكن مطبوعاً في سنة

وتوجد اليوم في أيدي الملايين من المسلمين نسخ المصاحف التي كتبت على ضوء تلك المؤلفات. ولكن لا يمكن القول بأن إملاء المصاحف المطبوعة في بلدان مختلفة بدعوى موافقتها للرسم العثماني متفق تماماً مع إملاء أي واحد من المصاحف الأولى ويمكننا مراجعة المصحف المطبوع في إستانبول سنة ١٣١٢هـ (١٨٩٤م - ١٨٩٥م) في مطبعة المعارف بعد تصحيحه من قبل «مجلس تفتيش المصاحف الشريفة»، والمصحف المطبوع في مطبعة هاشم أفندي بإستانبول أيضاً ١٣٤٠هـ (١٩٢١ - ١٩٢٢م) بعد تصحيح «مجلس تدقيق المصاحف والمؤلفات الشرعية» حيث يعتبران من أقدم الأمثلة للمصاحف المطبوعة بقدر ما توصلنا إليه. وقد أدرجت في أوراقهما الأخيرة كتابة تعريفية جاء فيها أن المصحفين يوافقان الرسم العثماني<sup>١</sup>. كما أن المصحف المطبوع في مصر خلال أعوام ١٣٣٧، ١٣٤٢هـ، ١٣٥٤هـ، ١٣٥٧هـ (١٩١٨ - ١٩١٩، ١٩٢٣ - ١٩٢٤، ١٩٣٥، ١٩٣٨م)، والمصحف المطبوع في عمان بمناسبة مدخل القرن الخامس عشر من الهجرة النبوية في سنة ١٩٨٢م و «مصحف المدينة النبوية» الذي يجري طبعه في المدينة المنورة باسم الملك فهد بن عبد العزيز ملك المملكة العربية السعودية اعتباراً من سنة ١٤٠٥هـ (١٩٨٤ - ١٩٨٥م) هي جميعاً من المصاحف التي استطعنا تدقيقها، واطلعنا على الإيضاحات الملحقة في نهاياتها والتي تشابه كلها تقريباً في نصها، وتبين لنا أن القول إن كل عنصر من عناصر الإملاء المستخدم يوافق تماماً إملاء أي من المصاحف الأولى أمر غير ممكن، وبعبارة أخرى فمن الواضح هو وجود بعض الأمور المبهمة والعناصر المختلف عليها في موضوع التوافق التام مع المصاحف الأولى. وعلى سبيل المثال فإن المصحف الذي طبع للمرة الأولى في سنة ١٣٣٧هـ ثم أعيد طبعه في سنة ١٣٥٧هـ (١٩٣٨م) باسم التنزيل الرباني بالرسم العثماني (انظر قائمة المصادر)<sup>٢</sup> قد جاء في الكتابة التعريفية الملحقة بآخره ما يلي:

«وأخذ هجاؤه مما رواه علماء الرسم عن المصاحف التي بعث بها عثمان بن عفان إلى البصرة والكوفة والشام ومكة والمصحف الذي جعله لأهل المدينة والمصحف الذي احتضن به نفسه وعن المصاحف المنتسخة منها. أما الأحرف البسيرة التي اختلفت فيها أهجية تلك المصاحف فاتع فيها الهجاء العلب مع مراعاة قراءة القارئ الذي يكتب المصحف لبيان قراءته ومراعاة القواعد التي استنبطها علماء الرسم من الأهجية المختلفة على حسب ما رواه الشيخان: أبو عمرو الداني وأبو داود سليمان بن نجاح<sup>٣</sup> مع ترجيح الثاني عند الاختلاف. وعلى الجملة كل حرف من حروف هذا المصحف موافق نظيره في مصحف من المصاحف الستة السابق ذكرها».

<sup>١</sup> ١٩٩٤م حيث نشر فيها محلد الموسوعة الذي يضم هذا الموضوع فقد جرت الإشارة إلى النسخ المخطوطة منه (انظر Abdurrahman Çetin, "Ebû Dâvûd Süleyman b. Necâh", DÎA, X, 119).

<sup>٢</sup> نسخ هذه المصاحف ليست موجودة لدى بائعي الكتب، ولكن هناك نسختين منها في مكتبة السليمانية (حاجي محمود أفندي رقم ٤ ودوغوملو بابا رقم ١/٦).

<sup>٣</sup> لا يعتقد أن هذا المصحف يمكن العثور عليه لدى بائعي الكتب، وهناك نسخة منه في مكتبة بكر طوبان أوغلي تحت رقم ١٥٤١.

<sup>٤</sup> حول سيرة الداني انظر: Abdurrahman Çetin, "Dâni", DÎA, VIII, 459-460؛ وحول سيرة أبي داود انظر: Abdurrahman Çetin, "Ebû Dâvûd Süleyman b. Necâh", DÎA, X, 119.

ولعل المقصود بعبارة (الهجاء العال) هو إملاء مصحف الكوفة الذي هو مرجع قراءة عاصم بن بهدلة برواية حفص. إذ المعروف أن نحو ٩٠٪ من مسلمي عالم اليوم يفضلون رواية حفص، ويبدو من تدقيقنا أثناء هذه الدراسة في مواضع الخلاف بين مصاحف عثمان أن طريقة إملاء مصحف الكوفة كانت هي المفصلة سواء أكان في طبعة لقاهرة المذكورة أم كان في المصحف المطبوع في المدينة. ولكن حفصاً خالف هذا المصحف في موضعين هما: ﴿وما عملت﴾ الواردة في سورة يس (٣٦ ٣٥)، و ﴿ما تشتهي﴾ لواردة في سورة الزحرف (٤٣ ٧١). فقد قرأ الأولى على شكل (وما عمله) بحسب طريقة الإملاء التي اتفقت عليها المصاحف الأخرى. بينما قرأ الثانية على شكل (ما تشتهي)، وهو ما اتفق عليه مصحف المدينة ومصحف الشام.° ونلاحظ في الطبعت المذكورة أيضاً أنها اعتمدت قراءة حفص لهتين الكلمتين فأوردتهما على شكل (وما عملته - ما تشتهي).

ومن ناحية أخرى فإن هذا القول مع أنه يؤيد ما أسلفنا قبل قليل إلا أنه يدفعنا إلى القول بوجود تناقض فيه. فعلى الرغم مما قيل بوجود بعض الاختلافات ونقاط الغموض في التعبير والروايات التي روعيت في إملاء ذلك المصحف، وتمت الاستفادة من القواعد التي وضعها علماء الرسم في تلك المواضع المختلف فيها، ثم تقرير بعض الترجيحات لأجل هذا، إلا أن الجملة الأخيرة تقول بأن كل حرف من حروف هذا المصحف موافق نظيره في مصحف من مصاحف عثمان بن عفان ؓ. وإذا كانت هناك اختلافات بين الروايات في مسألة فلا بد من ظهور احتمالات مختلفة في أن أي تلك الروايات هي الأصح. أم ترجيح إحدى تلك الاحتمالات فلا يفي صحة الاحتمالات الأخرى وفي هذه الحالة فلا يمكن أن يصح القول في الموضوع الذي توجد حوله الاختلافات والترجيحات بأن كل عنصر في المصاحف يطابق تماماً نظيراً له من مصاحف عثمان ؓ. وإذا كانت كلمة (نظير) هنا بمعنى أن الكلمة ليست مطابقة تماماً لمثلها وأن المقصود هو كدمه أو كلمات أخرى من نفس القلب والبنية فإنه أمر يمكن فهمه، وفي هذه الحالة لا يمكننا الحديث قطعاً عن تناقض وتعارض بين هذا التقرير والفكرة التي أردنا عرضها في هذا الصدد.

وفي المصحف المطبوع في عمان سنة ١٩٨٢م نشهد نفس الأقوال بعينها مما ذكر قبل قليل إلا تغيير في عدة ألفاظ لا تؤثر في النتيجة ويتكرر نفس هذا النص أيضاً في مصحف بين أيدينا طبعته في الكويت وزارة الأوقاف والشئون الدينية سنة ١٤١٣هـ (١٩٩٢م).

أم في المصحف الذي تتوالى طباعته في المملكة العربية السعودية فقد حُذفت منه العبارة التي جاءت في نص التعريف الوارد في نهاية المصحف المطبوع في مصر والتي تقول أما الأحرف اليسيرة التي احتلمت فيها أهجية تلك المصاحف فأتبع فيها الهجاء الغالب مع مراعاة قراءة القارئ الذي يكتب المصحف ليبدن فراءته ومراعاة القواعد التي استبسطها علماء الرسم من الأهجية المختلفة على حسب ما

## المصنفها المسمى

الخطوط

رواه الشيخان، واكتفوا بدلاً من ذلك بعبارة وقد روعي في ذلك ما نقله الشيخان ويصعب علينا هنا أن نجد تفسيراً لحذف تلك العبارة من قبل المصنفين في المملكة العربية السعودية. بينما هي تعني قبول حقيقة تاريخية حول طبيعة الرسم العثماني والاعتراف بها. فالمفهوم من ذلك أن المصنفين في الأرض الطاهرة، منيع الوحي القرآني، يحاولون إخفاء ظاهرة عدم إمكانية التوصل إلى رسم المصاحف العثمانية بالكامل، ويعتقدون بذلك أنهم يقدمون خدمة لكتاب الله العزيز، غير أن موقفهم هذا ليس بموقف يوافق الحقائق والمبادئ العلمية. ومن الحدير بالذكر أن النص الإلهي لا يحتاج في رأينا إلى هذا النوع من الفهم لأسلوب الحفظ والدفاع عنه؛ فالله عز وجل هو القائل: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾، فهو سبحانه من حفظ النص الإلهي إلى اليوم وأوصله بأصلته هذه إلى البشرية جمعاء بعيداً عن أي تحريف في ألفاظه وأحكامه كما أن وجود بعض الفروق الإملائية التي نبتت عن عدم كفاءة الكاتب ومعرفته في الرسم والتي ليس لها تأثير في المعنى، لم يؤثر في حفظ أصالة القرآن الكريم إلى يومنا هذا، ولن يؤثر في المستقبل أيضاً.

وجاء في كتابات التعريف الملحقة بالمصاحف المطبوعة في القاهرة وعمّان والمدينة المنورة والكويت أنهم رجحوا روايات أبي داود في المواضع التي اختلف فيها كل من الداني وأبي داود، ولكنهم لم يذكروا لماذا فضلوا روايات أبي داود الذي هو تلميذ أبي عمرو، أي روايات التلميذ على الأستاذ. وفي رأينا أن سبب هذا هو أن كتاب أبي داود أكثر منهجية وأكثر شمولاً بالمقارنة مع أعمال أستاذه، كما أنه استفاد أيضاً في كتابه هذا من النتائج التي توصل إليها الداني. وقد اقتنعنا لدى الاطلاع على الكتابين بشكل كامل أن هذا الترجيح كان ترجيحاً صائباً.

٣) هناك أمر مهم يجدر بنا لوقوف عنده، وهو أن هذين الشيخين وهما يحددان ملامح الرسم العثماني أنهما لم يعتمدا فقط على الروايات المتعلقة بإملاء مصاحف عثمان عليه السلام من أجل كل عنصر من عناصر الإملاء، بل اعتمدا أيضاً على مصاحف أخرى. أما في الخطوط المختلفة بين تلك المصاحف فقد اعتمدا على ما عثر لهما من أفكار خاصة. نعم، إن هذين الشيخين قد أوردا في كتابيهما الروايات التي أصبحت مداراً للوقوف على الرسم العثماني، وساعدانا في التعرف على الكيفية التي كتبت بها كلمات عديدة في مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام، ولكن لا يمكننا القول بأن ذلك ينطبق على كل ألفاظ القرآن الكريم لأنه يبدو أن هذين الشيخين وهما يتحدثان عن الفروق الإملائية فيما بين المصاحف من ناحية ويسعيان لتحديد أيها أقرب إلى الأصل قد ذكرا عدداً من الأمثلة التي قد تكون مستنسخة من مصاحف عثمان عليه السلام، وعرضا ترجيحاتها الخاصة في المواضع التي فيها فروق بين تلك الأمثلة في إملاء بعض الألفاظ، ولم يستندوا في ذلك إلى الروايات المتعلقة بالإملاء في مصاحف عثمان عليه السلام. والسبب في ذلك أن الروايات حول رسم المصاحف العثمانية لم تكن كافية للوقوف على رسم تلك المصاحف تماماً،



هذا هو الإملاء الذي يجب اتباعه في كتابة المصاحف وطباعتها

لذلك قررا الاستفادة من سائر المصاحف القديمة، وذهبا إلى لترجيح في بعض الأمثلة التي وجدت الاختلافات فيها. ومن الممكن أن نحد أمثلة واضحة لذلك في كتب أبي عمرو الداني وأبي داود.

أ) سعى أبو عمرو الداني لدراسة وجمع الاختلافات الإملائية الموجودة بين المصاحف تحت عنوان خاص،<sup>٧</sup> وقد ذكر على سبيل المثال أن هذا المصنف من مذهب أبي عمرو الداني وأبي داود.

• قوله تعالى ﴿ولا كذبا﴾ في سورة النبأ (٣٥/٧٨) قد كتب بغير ألف، بينما ذكر في مناسبة أخرى أن هناك معلومات في كتاب معجاء المصاحف لمحمد بن عيسى الإصبهاني (ت ٢٥٣ هـ ٨٦٧ م) تقول إن الكلمة كتبت بالألف (ولا كذابا).<sup>٨</sup>

• هناك كلمة (لننظر) في قوله تعالى ﴿لننظر كيف تعملون﴾ (سورة يونس ١٠، ١٤)، إذ كتبت على شكل (لنظر) بنون واحدة، بل وروي أنها كتبت على هذا النحو في المصحف الإمام الذي اختص به عثمان بن عفان رضي الله عنه، ولكن هناك رواية أخرى تقول أنها كتبت بنونين في المصاحف القديمة والحديثة، وجعلت أساساً في كتابة المصحف فيما بعد.<sup>٩</sup>

ب) لقد اعتمد أبو داود في كتابه على أساسين مهمين: أحدهما الروايات المتعلقة برسم المصاحف العثمانية، والثاني كتاب المقنع لأبي عمرو الداني. وعندما يجد نفسه أنه لم يصل إلى نتيجة، فإنه يبدأ بالرجوع إلى المصاحف القديمة خارج المصاحف العثمانية. كما يجد نفسه حراً في الترجيح خصوصاً عند رجوعه إلى تلك المصاحف القديمة والاستفادة منها ليتثبت من شيء ما، ويمكننا أن نلاحظ الكثير من الأمثلة حول ذلك في كتابه مختصر التبيين؛ نذكر منها على سبيل المثال:

• ذكر أبو داود أن كلمة (صراط) في سورة الفاتحة (١، ٦، ٧) جاءت في بعض المصاحف بالألف (صراط) وفي البعض الآخر بغير ألف (صرط)، وقال: «وكلاهما حسن، والأول أختار».<sup>١٠</sup>

• وبين وهو بصدد إملاء كلمة (يعلمن) الواردة في سورة البقرة (٢، ١٠٢) أنها جاءت في المصاحف بالألف وبغير الألف، أي على شكل (يعمن) و (يعلمان)، وذكر أنه يفضل كتابتها بالألف.<sup>١١</sup>

• وعن قوله تعالى ﴿فلا يخاف﴾ في سورة طه (١١٢/٢٠) لا توجد رواية حول الكيفية التي تكتب بها، ورغم أن كلمة (يخاف) قرأها عبد الله بن كثير إمام القراءات في مكة بحزم الفاء وبغير ألف، أي أن كتبها بغير ألف مثلما هو الحال في (مدث) في سورة الفاتحة، وإن ذلك كان الأسب

٧ الداني، المقنع، ص ٩٢ - ٩٩.

٨ نفس المرجع، ص ١٤، ٢٣.

٩ نفس المرجع، ص ٩٠.

١٠ انظر: مختصر التبيين، ٢/ ٥٥ - ٥٦.

١١ انظر: نفس المرجع ٢/ ١٨٨.

عند ابن كثير وغيره من أئمة القراءات الآخرين، إلا أنها كتبت بالألف. ونظرة أبي داود إلى هذا الموضوع ورأيه فيه هو أنه «ينبغي كتابة هذه الكلمة بغير ألف حسب قراءة ابن كثير. أما في قراءات أهل المدينة والعراق والشام فمن المحتمل أنها كتبت بالألف... ولا توجد بين أيدينا رواية قط حول الشكل الذي رسمت به في المصاحف. ولكن مع القياس لا بد من القول بأن الكلمة كتبت بغير ألف في مصاحف مكة»<sup>١٢</sup>.

- هناك كلمة (جعل) الواردة في قوله تعالى ﴿وجعل آلل سكتا﴾ (سورة الأنعام ٩٦/٦)، وقد قرأت بصيغة الفعل كما هي، وقرأت أيضاً على شكل اسم فاعل (جاعل)<sup>١٣</sup> ولكن ليست هناك رواية تكشف الأمر حول كتابتها بألف أو بغير ألف في مصاحف عثمان ﷺ. فالأمر مبهم هنا. وإزاء هذا الإبهام صرح أبو داود بأنه يفضل كتابتها بغير الألف وأن كتابتها بالألف أيضاً حسنة.<sup>١٤</sup>
- وذكر أبو داود أنه لم يعثر على شيء قط في المصادر حول كلمة (اجتبيه) الواردة في سورة النحل (١٢١/١٦)، هل تكتب بعد حرف الباء بالياء أم بالألف، ثم بين أنه راجع المصاحف القديمة ورأى أن الكلمة مكتوبة أحياناً بغير الألف ومكتوبة أحياناً بالألف وهو الأكثر؛ فإذا كتبها كاتب بالألف فهي صحيحة، وإذا كتبها بدون الألف فهي صحيحة، وإذا كتبت بالياء فهي صحيحة أيضاً.<sup>١٥</sup>
- هناك غموض أيضاً حول كتابة كلمة (الرياح) الواردة في سورة الروم (٤٥/٣٠) هل تكتب بالألف أم بغيرها. وقد رأى أبو داود أن الكاتب مخير في ذلك، وله أن يختار ما يراه.<sup>١٦</sup>

ج- وكان العالم القازاني شهاب الدين المرجاني - الذي يدافع عن الرسم العثماني في كتابة وطباعة المصاحف - قد ذكر المصادر التي استعان بها في موضوع الإملاء عند عمله لتصحيح المصحف، ثم ذكر بعد ذلك أنه في المواضع المتعلقة بحذف الألف وغير المذكورة في تلك المصادر<sup>١٧</sup> مثل: اسطير و كوكب و كوعب و محريب و تمثيل، قد راعى الاتجاهات العامة في نفس تلك المصادر والتي تدعمها مصادر أخرى لا يثق فيها بشكل تام.<sup>١٨</sup> كراج جههم

١٢ انظر: الدي، التيسير، ص ١٥٣ وأبو داود، مختصر التبيين، ٨٥٣ ٤. ولأحظ أن الكلمة كتبت بالألف في المصاحف المطبوعة على أنها توافق الرسم العثماني.

١٣ انظر: الداني، التيسير، ص ١٠٥.

١٤ أبو داود، مختصر التبيين، ٥٠٦/٣.

١٥ نفس المرجع، ٧٨١/٣، ٧٨٢.

١٦ نفس المرجع، ٩٨٨/٤. وللإطلاع على أمثلة أخرى انظر نفس المرجع، ١/ ٢٨٥ - ٢٩٢، ٣٠١ - ٣٠٤، ٢/ ١١٤ - ١١٥، ١٢٤، ٢٣٤ - ٢٣٧، ٢٩٢، ٤/ ١٠٥٩.

١٧ ومن الأمثلة المذكورة هنا ذكر أبو داود كلمتي محريب و تمثيل، وذكر أنهما تكتنان بالألف (مختصر التبيين، ٤/ ١٠١٠).

١٨ المرجاني، الفوائد المهمة، ص ١٤.

وفي هذه الحالة فالمقطوع به هو وجود بعض مواضع غموض وإبهام حتى ولو أمكن إلى حد كبير الوقوف على الرسم العثماني بروايات نقلها أبو عمرو الداني وأبو داود سليمان بن نجاح وتمت الاستفادة منها في إملاء المصاحف. وبدلاً من الوضوح الموجود في تلفظ ألفاظ القرآن وفي قراءته مع كل اختلافاتها فإن هناك غموضاً في إملاء تلك الألفاظ أو على الأقل في قسم منها. ولا يوحد اليوم بين أيدينا واحد من تلك المصاحف. وسواء أكانت المصاحف المحفوظة في متحف قصر طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول والمشهد الحسيني في القاهرة وقيل عنها بأنها لعثمان بن عفان عليه السلام وقدمناها للباحثين في دراستنا السابقة أو المصاحف الأخرى المنسوبة إلى عثمان بن عفان عليه السلام، فإنها لا تصح نسبتها إلى عثمان عليه السلام كما سنوضح ذلك بالأدلة فيما بعد. وعند ما يصبح الأمر على هذا النحو فالواضح في موضوع الإملاء الذي لا يعد أساس القضية أنه لا يصح تناوله من ناحية حوار كتبه وصاغة المصحف بالإملاء المتطور أو عدم الجواز فالموضوع في رأينا ليس الجواز أو عدمه، وإنما إيجاد أنسب التطبيقات بعد المناقشة، وبيان ما يقع عليه اختيارنا.

٤) لا علاقة لما نقوله هنا بالفروق المتعلقة ببينة الكلمة بين مصاحف عثمان عليه السلام أو سقص أو زيادة في حرف أو كلمة يتم تلفظهما. فالمعلومات الخاصة بمثل هذه الفروق قد ورد ذكرها في المصادر اعتماداً على الروايات التي تؤيد بعضها بعضاً، كما أنها ثبتت بقرءة أئمة القراءات. وقد رأينا قبل ذلك على سبيل المثال ورود قوله تعالى ﴿خَيْرٌ مِّمَّهَا﴾ بهذا الشكل في المصاحف التي أرسلها عثمان عليه السلام إلى البصرة والكوفة<sup>١٩</sup>، بينما جاء على شكل ﴿خَيْرٌ مِّمَّهَا﴾ بضمير التثنية في مصحف الشام ومكة وفي المصحف الذي جعله للمدينة، وهذا يعني أن قراء مكة والمدينة ولشام قرأوها بالتثنية على شكل (مهمما)، بينما قرأها قراء البصرة والكوفة على شكل (منها)<sup>٢٠</sup>. كما لا يوجد هنا محل للغموض والإبهام في مثل هذه الفروق من ناحية الإملاء.

### ثانياً: اقتراح نظامين للإملاء في كتابة المصحف وطباعته

أما بالنسبة لاقتراح بعض رجال العلم الذي خلاصته «أن تجري بعد الآن كتابة المصحف بالإملاء المتطور حتى يقدر الناس على قراءته، بينما تكتب المصحف المخصصة لذوي الاختصاص بالإملاء الأصلي، وعلى هذا النحو تيسر للناس تلاوة المصحف ويظل الإملاء الأصلي محفوظاً»، فعلياً أن نعيد القول بأن هذا الإملاء الذي قبلنا بأنه الأصلي قدر الإمكان، لم يبق حاجة إلى حمايته لأن النسخ الأصلية من المصحف لم تحفظ، ولكن الإملاء الذي كتب به تلك النسخ ظل محفوظاً بالقدر المستطاع، كيف لم يحفظ

١٩ سورة الكهف ٣٦/١٨.

٢٠ انظر الداني، التيسير، ص ١٤٣.

وهناك ملايين النسخ التي ظهرت عن طريق الاستفادة من تلك المعلومات والروايات المنقولة إلينا من أمهات المصادر، وقدمت لاستفادة المسلمين في كافة أرجاء الدنيا. ونحن نعتقد أنه ليس هناك أهمية كبيرة أيضاً عند عرض الرأي القائل بكتابة وطباعة المصحف بالإملاء المتطور الاستدلال له بحجة تسهيل وتيسير قراءته على الناس. لأن المصاحف تطبع بحركات التشكيل، والذين يعرفون القراءة والكتابة بالعربية يمكنهم مع الالتزام بتلك الحركات أن يقرأوه صحيحاً وبسهولة. أما الذين لا يعرفون العربية فإن عليهم أن يتلقوا تعليماً خاصاً، ولكن بمساعدة تلك الحركات إلى حد بعيد أيضاً واتباعاً لها، وبالكيفية التي تعلموها تكون طريقة قراءتهم. وسبب تعثر البعض في قراءة المصحف المكتوب بالإملاء الأصلي كالمصاحف المطبوعة في المملكة العربية السعودية والموزعة على الحجاج مثلاً ليس هو الإملاء، ولكنها عملية التشكيل بطريقة تختلف عن الطريقة المعتادة، ثم تشويش الأذهان ببعض الإشارات الموضوعية حتى تتحقق التلاوة مطابقة لقواعد التجويد، والتي لا ضرورة لها في اعتقادنا. ونحن نعتقد أن المصاحف التي ستطبع مطابقة لحركات التشكيل المعتادة سوف يمكن قراءتها دون صعوبة مهما كان إملاء ذلك المصحف.

وقد يكون من الأجدي التذكير هنا بمثال أوردناه من قبل في مناسبة أخرى وهو: قوله تعالى ﴿قَالَ ابْنُ أُمٍّ...﴾ الذي وردت فيه كلمتا (ابن) و (ام) غير متصلتين في المصاحف الأولى، ولكنهما وردتا في موضع آخر متصلتين على شكل ﴿قَالَ يَبْنُؤُمْ﴾ وليس على شكل (قال يابن أم). وهذا الشكل المختلف في كلتا الآيتين قد ظل موجوداً إلى الآن في الدول التي تطبع المصحف بما يناسب الإملاء الأصلي، ويطلع في تركيا وتُصَدِّق عليه هيئة تدقيق المصاحف في رئاسة الشؤون الدينية، فأى منا يا ترى أدرك ذلك الأمر وتنبه له؟ لا بد من الاعتراف أن الغالبية ممن ختموا القرآن منا مئات المرات لم ينتبهوا لذلك، ولكنهم بفضل التزامهم بحركات التشكيل استطاعوا أن يتعلموا الأسلوبين الإملائين معاً والتلاوة الصحيحة دون أن يتسبها للفروق الموجودة. وكاتب هذه السطور أيضاً قد تنبه بهذه المناسبة إلى اختلاف شكل الإملاء في هاتين الكلمتين في الموضعين المذكورين. وفي هذه الحالة إذا كان المطلوب هو طباعة المصاحف بالإملاء المتطور، أي إذا كان الاختيار هو هذا، وهو ليس مما نسعى إليه أو نفضله، فلا غبار على ذلك، ويمكن القيام بما يلزم لتحقيق ذلك.

ملاحظة: راحة في طباعة المصحف.

ثالثاً: منهج هيئة تدقيق المصاحف في تركيا ورأينا في المسألة

نعتقد أن مسألة مراعاة الرسم الإملائي الذي استخدم في المصاحف الأولى بقدر ما أمكن الوقوف عليه في كتابة وطباعة المصاحف اليوم تعتبر أكثر أهمية مما كانت عليه بالأمس وعلينا الاعتراف بأن عالم

اليوم قد أصبح قرية صغيرة، والأحداث التي تقع في أي مكان منها يعرفها الناس في وقتها، في الشوارع وفي داخل البيوت نفسها، فالشعوب تتأثر ببعضها، والهيئات والمؤسسات تتأثر ببعضها، والناس يتأثرون بغيرهم ممن يعيشون في المجتمعات الأخرى. والقرآن الكريم قيمة مشتركة بين كافة المسلمين الذين لا يشغون إلا شارباً واحداً في تلك القرية الصغيرة، وضمنان وحدة الإملاء في كتبهم المقدسة قضية ذات أهمية تفوق ما كانت عليه من قبل. وبفضل تسعون في المائة من بلدان العالم الإسلامي تقريباً رواية حفص لقراءة الإمام عاصم بن بهدلة أحد أئمة القراءات السبعة المشهورين،<sup>٢٣</sup> كما تفضل الدول الرئيسية فيها تطبيق الإملاء المستخدم في المصاحف الأولى لطباعة مصاحفها أي الرسم العثماني، غير أن هناك بعض الدول ومنه تركيا تسلك في ذلك طريقاً مختلفاً بالمحافظة على جانب من ذلك الإملاء. ونود هنا أن نذكر مثلاً لذلك، وهو مصحف صُبع مع الترجمة والتفسير باللغة التركمانية في مدينة كراتشي عام ١٣٩٥هـ (١٩٧٥م)؛ وبعد فحص دقيق لصفحات من هذا القرآن، وجدنا أن هذا المصحف يفقدانه لقواعد الإملائية وازدواجية أسلوبه مشابة تماماً للمصاحف التي تُطبع في تركيا فمثلاً وجدنا كلمتي «ملك» و «صراط» اللتين ينبغي رسمهما بغير الألف في الرسم العثماني، مرسومتين بالألف بناءً على اللفظ على شكل «مالك» و «صراط» (سورة الفاتحة ٦١-٧)، كما وجدنا «هروت و مروت» كُتبتا بالألف على شكل «هاروت و ماروت» (سورة البقرة ٢٠٢-١٠٢)؛ غير أننا وجدنا أحياناً عكس ذلك، أي ترك مبدأ موافقة اللفظ، فكتب مثلاً كلمتا «الكافرين» و «الفسقون» (سورة القرة ١٩٢، ٢٤) بغير الألف اتباعاً للرسم العثماني. ولا توجد لدينا معلومات حول وجود بند يطبع المصحف بالإملاء لحديث تماماً. وسبب تلك الطرق المتبينة تمنع المصاحف المطبوعة في تركيا مثلاً من الدخول إلى بعض الدول الإسلامية وعلى رأسها المملكة العربية السعودية، كما لا يُسمح للمصاحف المطبوعة في تلك الدول أيضاً بالدخول إلى تركيا، ولا رلت أذكر في ثمانينيات القرن الماضي أنه كانت إحدى دور النشر العاملة في إستنبول وتدعى المكتبة الإسلامية قد تلقت طلباً من إحدى الشركات أو الجهات الحكومية في الكويت لطباعة مائة ألف نسخة من المصحف، وطبعتها تلك الدار بالإملاء المستخدم في تركيا، فكانت النتيجة أن رفض جمرك الكويت تسليم شحنة المصاحف بدعوى أن الإملاء يخاطي وعادت الطرود إلى جمرك مدينة بورصة، وظلت هناك شهوراً حتى أتت الرطوبة في المخازن على جزء منها.

ولا زالت هيئة تدقيق المصاحف [في تركيا] تواصل عناية فائقة بتطبيق تلك الطريقة الإملائية المختلطة التي لا سدا لها. وليس في وسعنا هنا أن نقل من قيمة تلك العناية الموجهة لكتب الله العزيز، بل على العكس نقدر لهم ذلك ونحترمه. ولكن لا يمكن أن نتغافل هنا عن أمر لا بد من نقده.

رسم القاموس التركي

٢٣ أبو بكر عاصم بن بهدلة الكوفي كان واحداً من أئمة قراءات السبع المشهورين من فرع حبل التبعين وكان كفيف البصر، وتوفي سنة ١٢٧هـ (٧٤٥م) انظر حول سيرته الذهبي، معرفة بقرء لكبار، ٢٠٤١، ٢١٠ و س، حنزي، نشر، ١٤٦١ - ١٥٨٠. أما أبو عمر حفص بن سليمان الكوفي فهو ربيب ابن عاصم بن بهدلة (ابن زوجته)، وهو أحد الرواة المشهورين لقراءة عاصم، وتوفي سنة ١٨٠هـ (٧٩٦م) (للتعرف على سيرته انظر: الذهبي، المرجع السابق، ١٥٦/١)

وهي طريقة التفكير التي تشكل مستند تلك العناية، وليس العناية نفسها وطريقة التفكير هذه إذا كانت لأجل المحافظة على الرسم العثماني المستخدم في بعض الدول الإسلامية فهو أمر يمكننا قبوله؛ وإذا كان المقصود الحيلولة دون وقوع أي خطأ أو تحريف في المصاحف القادمة من خارج البلد فليس من العسير علينا أن نفهم هذا أيضاً. ومن الطبيعي أن نرى في يومنا الحاضر دولاً إسلامية تلجأ إلى تدابير معينة لمنع دخول مصاحف غير معتمدة على أساس سليم ومبدأ معين أثناء طباعتها. كما أن الاهتمام البالغ للقرآن الكريم وأصالته كان موجوداً في العالم الإسلامي منذ الصدر الأول؛ وأول مثال لذلك هو ما قام به أبو بكر ﷺ من جمع القرآن بين الدفتين. ثم أتت المرحلة الثانية لهذا الاهتمام حينما قرّر عثمان بن عفان ﷺ نسخ المصاحف العثمانية وإرسالها إلى الأمصار. ولا يشك أحد أن المؤسسات الإدارية بالدول الإسلامية قد اتخذت بعض التدابير فيما يتعلق بالرسم العثماني وحفظه عن التحريف في جميع المجتمعات الإسلامية عبر مراحل التاريخ الإسلامي. ويُحتمل أن يكون الحجاج بن يوسف الثقفي (ت ٧١٤/٥٩٥م)، أحد ولاة الأمويين، هو أول من وضع لمثال المشخص لذلك، إذ أمر بتشكيل لجنة لتدقيق المصاحف من عاصم الجحدري، وناجية بن رُمح، وعلي بن أصمغ. وقد أعطاهم تعليمات واضحة كالآتي: عليهم بتبضع المصاحف التي يجدونها، ومحو أي مصحف يجدونه مخالفاً لمصحف عثمان ﷺ وإعطاء صاحبه ستين درهماً حتى لا يتضرر بسبب هذا العمل.<sup>٢٤</sup> ولكن إن كان يتم إبداء هذه الحساسية من أجل مطابقة إملاء المصحف المسمى (بخط علي القاري) الذي كتبه علي القاري (ت ١٠١٤هـ/١٦٠٥م) أحد متأخري علماء الأحناف والخطاطين في الوقت نفسه والذي راعى فيه بعض أشكال الإملاء<sup>٢٥</sup> المتبعة في الرسم العثماني مع تعبير كثير منها لأجل التيسير على القارئ على ما نظن (مثل: العلمين، الصبرين، الطمين فأضاف إليها الألف لتصبح: العالمين، الصابرين، الظالمين؛ وكذلك كلمات: ياخذ، يروح، يابها فأضاف إليها الألف بعد ياء النداء لتصبح: ياخذت، يا يروح، يا يابها)؛ وإذا كان وراء إبداء هذه الحساسية خط المصحف الذي كتبه الخطاط العثماني المشهور حسن رضا أفندي (ت ١٣٣٨هـ/١٩٢٠م) معتمداً فيه على إملاء علي القاري أساساً، لكنه كتبه بإملاء مختلط لا هو يتبع الإملاء المتطور ولا هو يتبع الرسم العثماني، فإن هذا الأمر لا يمكن الدفاع عنه، ومن الواضح أن هناك شيئاً من عدم الانضباط في الرأي<sup>٢٦</sup> ويكون من المفيد هنا أن نذكر بعض الأمثلة التي تدل على أن الإملاء الذي تمسكت به هيئة تدقيق المصاحف إملاء مختلط وغير منضبط.

نسخة المصاحف في نسخ

٢٤ انظر: ابن قتيبة، تأويل مشكل القرآن، ص ٣٧.

٢٥ حول المواضع التي حافظ فيها علي القاري على الإملاء المطبق للرسم العثماني، انظر: داماد راده سيمان، الكلمات المرسومة المستخرجة من مصحف علي القاري (وكان طورخان بايجان عضو هيئة تدقيق المصاحف قد قام - بعد مناقشات مطولة أجريتها معاً حول الموضوع - بدراسة تتطلب حق الصبر والأناة على نسخة من مصحف طبع طبقاً لحظ علي القاري المقبول مرجعاً في تدقيق لهيئة، واستطاع التوصل إلى نتيجة مؤداها أن هذا الخط يختلف عن نسخ المصاحف المتفق على توافقها مع الرسم العثماني في ٤٧٠٤ كلمات ويتفق معها في ٢٣٧٠ كلمة. والقائمة التي أعدها طورخان بايجان حول ذلك باعتبار أجزاء القرآن الكريم موجودة في يدنا).



### أ) الأمثلة المتفقة مع الرسم العثماني

- مثال ذكر قبل ذلك في مناسبات أخرى. وهو قوله تعالى ﴿قَالَ ابْنُ أُمٍّ﴾<sup>٢٦</sup>، إذ جاءت الكلمتان (ابن و أم) هنا منفصلتين، ثم وردتا في موضع آخر<sup>٢٧</sup> متصلتين على شكل (قال بينوم) وليس (قال ابن أم). وهذا الحظ المختلف في كلتي الآيتين لا رال متبعاً في البلدان التي نطبع المصاحف تمسكاً منها بمبدأ التوافق مع الإملاء الأصلي<sup>٢٨</sup> وتتمسك بها أيضاً هيئة تدقيق المصاحف التابعة لرئاسة الشؤون الدينية في تركيا، فالمصحف الذي لا يتبعها لا يحري التصديق عليه فلا يوضع خاتم الهيئة على طبعته.
- ترد كلمة (أيها) في العالب بالألف كما نرى في الرسم العثماني، ومع ذلك فقد كُتبت في ثلاثة مواضع<sup>٢٩</sup> بغير ألف وجاءت على شكل (أيه).<sup>٣٠</sup> وتتمسك هيئة تدقيق المصاحف بهذه الأمثلة أيضاً. ولما سئل علماء الهيئة عن هذا الموضوع قالوا عن هذه الكلمة بأن هناك قراءة لها بضم الهاء على شكل (أيّه)، وقالوا لعل ذلك هو السبب الذي دفع علياً القاري للمحافظة عليها. صحيح أن عبد الله بن عامر اليخضمي وهو من أئمة القراءات السبعة المشهورين (ت ١١١٨ هـ / ٧٣٦ م) قرأ الهاءات بالضم في المواضع الثلاثة.<sup>٣١</sup> ولكن ليس هناك ما يلزم كتابة الهاء بغير الألف حتى تتوافق مع قراءة ابن عمر والشاهد على ذلك أنه يمكن أداء قراءات متبينة تخالف الإملاء في مواضع عديدة. وعلى سبيل المثال فإن عبد الله بن كثير أحد الأئمة السبعة في القراءات قد قرأ كلمة (يخف) في قوله تعالى ﴿فَلا يَخَافُ﴾ (١١٢ ٢٠) بجزم الفاء وبغير ألف لتصبح على شكل (يخف)، أي أنها ينبغي أن تكتب بغير ألف كما هو الحال في كلمة (ملك) في سورة الفاتحة، لأن كتابتها بغير الألف توافق قراءة ابن كثير وغيره من أئمة القراءات على حد سواء، ومع ذلك فإن الكلمة كُتبت بالألف. ومن الضروري أيضاً لحصولها على موافقة الهيئة أن تكتب بهذا الشكل أضف إلى ذلك أن الرسم لعثمان قد تمت المحافظة عليه على الرغم من عدم وجود فروق في بعض المواضع كما في المثال السابق (قال بينوم) وغيره من الأماكن العديدة الأخرى، وبالتالي يصبح ذكر عامل القراءة برهاناً على ذلك أمراً ليس معقولاً.

٢٦ سورة الأعراف ١٥٠/٧

٢٧ سورة طه ٩٤/٢٠

٢٨ سورة النور ٣١/٢٤ و سورة الزحرف ٤٩/٤٣ و سورة الرحمن ٣١/٥٥

٢٩ انظر: الداني، المقنع، ص ٢٠.

٣٠ انظر: الداني، التيسير، ص ١٦١ - ١٦٢.

٣١ نفس المرجع، ص ١٥٣.

• هناك كلمة الربا التي ترد في القرآن الكريم في سبعة مواضع،<sup>٣٢</sup> فتكتب بالواو والألف بحسب الرسم العثماني (الربوا)، وتتمسك بها هيئة تدقيق المصاحف على هذا الشكل بعينه. وهذا النوع من الأمثلة التي لا توافق قواعد الإملاء العربية المتطورة قد استمرت المحافظة عليها ليس إلا لكي تكون المصاحف مطابقة للرسم العثماني، وتوجد نماذج كثيرة جدا من هذا النوع في المصاحف المطبوعة في تركيا.

نعم هكذا

• بياء عاصمة

(ب) - عدة أمثلة على عدم مراعاة الرسم العثماني

• كلمة (بأييد) الواردة بالرسم العثماني في قوله تعالى ﴿وَالسَّمَاءَ بَيْنَاهَا بِأَيْدٍ...﴾<sup>٣٣</sup> وكلمة (بأييكم) الواردة في قوله تعالى ﴿بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ﴾<sup>٣٤</sup> وكلتاهما كتبتا بيائين معا،<sup>٣٥</sup> ومع ذلك فإن المصاحف التي صدّقت عليها هيئة تدقيق المصاحف كتبت فيها بألف واحدة. وفي هذين الموضوعين أيضاً قام حمزة بن حبيب الزيات (ت ١٥٦ هـ / ٧٧٣ م) وهو أحد أئمة القراءات السبعة المشهورين ببدال الهمزة إلى الياء وقرأها على هذا النحو.<sup>٣٦</sup> فإذا كان عامل القراءة هو الحجة للحفاظ على الإملاء الأصلي فالمؤكد هنا أن هذا الأمر لا يمكن تغافله.

• المعروف أن الألف الواردة بعد ياء النداء لم تكتب في أي مكان من قبيل الاختصار بحسب الرسم العثماني، وجرت على ذلك دول إسلامية عدة (مثل: يايها الناس، يدم. يارض ابلعى...)، ومع ذلك فقد تُركت هذه القاعدة في تلك المصاحف، وظهرت ألف حرف النداء فيها: يا ايها الناس، يا ادم، يا ارض ابلعى..

• كتبت (ساوريكم) بهذا الشكل في الرسم العثماني،<sup>٣٧</sup> وقد كتبت في تلك المصاحف على شكل (ساريكم) أي بحذف حرف الواو.

• كلمة (مدك) المكتوبة بغير ألف في الرسم العثماني<sup>٣٨</sup> تمت كتابتها بالألف على شكل (مالك)، كما أن كلمتي (تعالى، فعلى) تمت كتابتهما بغير ألف في كل موضع جاءتا فيه،<sup>٣٩</sup> بينما تمت كتابتهما بالألف في هذه المصاحف (تعالى، فتعالى) ويجري الحديث في هذا النوع من الأمثلة

٣٢ انظر: محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس، ص ٣١٠.

٣٣ سورة الذاريات ٤٧/٥١.

٣٤ سورة القلم ٦/٦٨.

٣٥ انظر: الداني، المقنع، ص ٤٧.

٣٦ ابن البناء، اتحاف فضلاء البشر، ٤٩٣/٢، ٥٥٣.

٣٧ سورة الأعراف ١٤٥/٧ و سورة الأنبياء ٣٧/٢١ وانظر: الداني، المقنع، ص ٥٣.

٣٨ سورة الفاتحة ٤/١ و سورة آل عمران ٢٦/٣ انظر: الداني، المقنع، ص ٨٣.

٣٩ انظر: الداني، المقنع، ص ١٨.

بوجه عام عن حجة تيسير التلاوة، بينما يرى في عبارة (ولا تلون) "مثلاً أنهم لم يراعوا مسألة التيسير فيها، فلم يكتبوها بـ و أخرى إلى جانب الواو الموجودة لكي تُقرأ ممدودة بعد الواو الأولى بحسب الرسم العثماني. وهناك أمثلة كثيرة يمكننا عرض المئات منها.

\* نرى من المفيد هنا التذكير بمثال عرضناه قبل ذلك في موضع آخر، وهو عبارة (ولأوضعوا)<sup>٤٠</sup> لتي وردت بهذا الشكل في بعض مصاحف عثمان عليه السلام، ووردت في بعضها الآخر بإضافة حرف الألف (ولأوضعوا)، أي أن كلا الشكلين جاء بحسب الرسم العثماني. ولكننا لا نعلم ما هو المصحف الذي وردت فيه، وإلى أي جهة أرسله عثمان بن عفان عليه السلام، غير أن هناك رواية تقول إن الكلمة مكتوبة بإضافة الألف في نسخة عثمان المعروفة بالمصحف الإمام<sup>٤١</sup>. ولهذا السبب فقد كتبت هذه الكلمة بغير الألف المذكورة (ولأوضعوا) انطلاقاً من مبدأ التوافق مع الرسم العثماني، سواء كان ذلك في المصاحف التي طبعت في مصر سنة ١٩٣٥ م وفي المدينة المنورة خلال تسعينيات لقرن الماضي موافقة لرواية حفص عن عاصم بن بهدلة ثم تكررت طباعة تلك المصاحف في السنوات التالية، وسواء في المصحف الذي تم التصديق عليه من السلطات المسيوكة في مصر وسوريا والمملكة العربية السعودية والمملكة الأردنية موافقة لرواية ورش<sup>٤٢</sup> عن نافع بن عبد الرحمن (ت ١٦٩ هـ، ٧٨٥ م) ثم طبع انطلاقاً من نفس المبدأ في الشـم عام ١٩٩٩ م. ولكن الكلمة مكتوبة بالألف على شكل (ولأوضعوا) في الإملاء المعدل جزئياً من قبل هيئة تدقيق المصاحف [في تركيا] بقصد لتيسير على القراء لماذا؟ وهل يمكننا الحديث عن تيسير جاءت به تلك الألف؟ الأمر الذي ينبغي ذكره هنا باختصار هو أن الإملاء المستخدم في المصاحف المصدقة من قبل هيئة تدقيق المصاحف لا يستند - في اعتقادنا - على قاعدة يمكن الدفع عنها. وعلى المجلس الأعلى للشؤون الدينية اتباع لرئاسة الشؤون الدينية أن يبادر ودون تأخير إلى فتح باب المناقشة في هذا الموضوع بطريقة علمية، وعليه اختيار أحد السبيلين الأول أو يكون الرسم العثماني هو الأساس كما هو الحال في بعض الدول الإسلامية، والثاني أن يجري إتباع الإملاء المتطور المستخدم اليوم في النصوص العربية لكي تكتب به المصاحف،

٤٠ سورة آل عمران ١٥٣/٣.

٤١ سورة التوبة ٤٧/٩.

٤٢ انظر: الداني، المقنع، ص ٤٥.

٤٣ أبو رؤيم نافع بن عبد الرحمن بن أبي نعيم هو واحد من أئمة القراءات السبع المشهورين، وأخذ علم القراءات عن جيل تبعين، وقام بتدريسه في المدينة المنورة أكثر من سبعين عاماً، وتوفي سنة ١٦٩ هـ (٧٨٥ م) (حول سيرته انظر: الذهبي، معرفة القراء الكبار، ٢٤١ - ٢٤٧ وس الحرري، لشـر، ٩٩، ١١٥). أم أبو سعيد عثمان بن سعيد القسبي المعروف بورش فكان تلميذ سابع وأحد لراوين المشهورين لقراءته، وكان أفريقي لأصل، وتوجه إلى المدينة المنورة وهناك في سنة ١٥٥ هـ (٧٧٢ م) ختم القرآن على نافع أربع مرات، وأخذ عنه القراءات. وتوفي في مصر سنة ١٩٧ هـ (٨١٣ م) (انظر: حول سيرته: الذهبي، المرجع السابق، ٣٢٣/١ - ٣٢٦ وابن الجزري، النشر، ١١٣/١).

## لا يحرر القراءات من المصاحف

وهو ما يوافق رأي بعض العلماء أيضاً واختيارنا في هذا الموضوع هو اتباع الرسم العثماني كما هو الحال في الدول الإسلامية الرئيسية، وضمان الوحدة بذلك في معظم العالم الإسلامي الذي اختار القراءة نفسها لأن هذه الوحدة لا تبدو ممكنة بخيار آخر يمكن اقتراحه عدا هذا

ومن البديهي أن تجري طباعة مصاحف أخرى أساسها الرسم العثماني أيضاً لأجل الدول التي تستخدم قراءات أخرى مختلفة. ولكن لن تظهر فروق كبيرة إملائية في هذه المصاحف إلا فروق التشكيل والتنقيط. والشاهد على ذلك أننا نعلم أن أكثر القراءات ترجيحاً اليوم بعد قراءة حفص الكوفي هي رواية ورش عن نافع بن عبد الرحمن المدني من أئمة القراءات السبعة المشهورين ورواية قالون نوعاً ما عن نفس الإمام، وأنه بسبب انتشار القراءة حسب تلك الروايات خاصة في بعض دول الشمال الأفريقي جرت مراعاة الإملاء الخاص بمصحف المدينة الذي هو مصحف عثمان عليه السلام في طباعة المصاحف، وأن عملية التشكيل والتنقيط قد جرت تبعاً لقراءتي ورش وقالون.

وتوجد - على حد علمنا - اختلافات في عشرين موضعاً من الناحية الإملائية بين مصحف المدينة الذي هو المرجع المدون لقراءتي ورش وقالون ومصحف الكوفة الذي يشكل المرجع المكتوب لقراءة حفص. وفي أربعة من تلك المواضع تتعد قراءة حفص عن مصحف الكوفة،<sup>٤٤</sup> وأولها يناسب الشكل المكتوب في كل المصاحف الأخرى، وثانيها يناسب نسختي المدينة والشام، أما ثالثها ورابعها فهما يناسبان كل النسخ الأخرى أيضاً، وبعبارة أخرى فإنها تتفق في تلك المواضع الأربعة ومصحف المدينة الذي يشكل أساس قراءة ورش، ولهذا فإن الفرق بين قراءتي حفص وورش ينخفض إلى ستة عشر فرقاً يتعلق بالإملاء.<sup>٤٥</sup> ففي هذه الحالة إذا تركنا موضوع التنقيط والتشكيل جانباً فإنه يمكن الحديث عن الاختلاف الإملائي في ستة عشر موضعاً فقط وليس المئات بين المصاحف التي ستم طباعتها تبعاً

٤٤ قوله تعالى (وما علمت) في سورة يس (٣٥، ٣٦) والذي كتب بهذا الشكل في مصحف الكوفة قد جاء على شكل (وما علمته) في مصاحف مكة والمدينة والبصرة والشام، وقراءة حفص توافق تلك السح. والموضع الثاني الذي يختلف عن نسخة الكوفة هو قوله (نشتي) في سورة الزحرف (٧١/٤٣). وهنا أيضاً قرأه حفص على شكل (ما نشتيه) متفقاً مع خطوط مصحف المدينة المصورة والشام والموضعان الثالث والرابع اللذان اختلف فيهما مع خط الكوفة وقرأه متفقاً مع المصاحف الأخرى هما قوله (قد كم لستم) و(قال ب نستم) في سورة المؤمنون (٢٣، ١١٢، ١١٤). وعلى الرغم من أن الفعل (قال) في الموضعين قد كتب على شكل (قل) في مصحف الكوفة فقد قرأه حفص بالألف متفقاً مع الإملاء المستخدم في المصاحف الأخرى (انظر: النشر، ٣٣٠/٢، ٣٣٥، ٣٧١).

٤٥ تلك المواضع الستة عشر هي: ١ البقرة ١٣٢ ووصى - ووصى. ٢ آل عمران ٢٣٢/٣ سارعوا وسارعوا. ٣ لمائدة ٥٣ ويقول يقول. ٤ المائدة ٥٤/٥ من يرتد من يرتد. ٥ الأنعام ٦٣/٦ اجبت اجبت. ٦ التوبة ١٠٧/٩ والدن اندلو. الدين اتحدوا. ٧ الكهف ٣٦/١٨ حيرا مها خيرا منهم. ٨ الأنبياء ٤٢١ قال ربي قل ربي الشعراء ٢١٧، ٢٦ وتوكل فتوكل. ٩ غافر ٢٦/٤٠ او ان يظهر وان يظهر. ١٠ الشورى ٤٢ فما كست بما كست. ١١ الزحرف ٤٣. ١٢ عباد البرية قد كس. ١٣ الاحقاف ١٥/٤٦ حسا حسا. ١٤ الحديد ٢٤/٥٧ العى هو العى. ١٥ المجن ٢٠/٧٢ قل قال. ١٦ الشمس لا تلهي عنك. ١٧ فلا يحاف ولا يحاف (انظر: لهذه المواضع: ابن أبي دود، كتاب المصاحف، ص ٣٩ - ٤٩، الدابي، المقنع، ص ١٠٠).

لرويتي حفص وورش لسد حاجة الدول التي سُتقرأ فيها. أضف إلى ذلك أن تلك الفروق لها أسس ترتكز عليها، وهي نسخ مصاحف عثمان رضي الله عنه الأصلية.

من المعروف اليوم أن القراءة التي تأتي في الدرجة الثالثة في العالم الإسلامي هي قراءة أبي عمرو بن العلاء البصري أحد أئمة القراءات السبعة المشهورين.<sup>٤٦</sup> وأن هذه القراءة هي المفصلة في بعض الدول الإفريقية كالسودان ونيجيريا وما استطعن الوصول إليه من فروق إملائية بين مصحف البصرة الذي تستند عليه تلك القراءة وبين مصحف الكوفة الذي تستند عليه قراءة حفص هي في تسعة مواضع فقط وفي أربعة منها تفصل قراءة حفص عن مصحف الكوفة، وتتفق مع مصحف المدينة، ولأن مصحف البصرة يتفق في هذه المواضع أيضاً مع مصحف المدينة، فتظهر الفروق الإملائية بين قراءة حفص وقراءة أبي عمرو في خمسة مواضع فقط.<sup>٤٧</sup>

وعلى ضوء هذه الإيضاحات يمكننا القول بأنه سوف لن يكون هناك نزاع ولا خلاف حول المصاحف التي كتبت وطبعت متوافقة مع إملاء أي من مصاحف عثمان رضي الله عنه وبمراعاة قراءة أحد أئمة القراءات المشهورين التي اتخذت فس المصحف أساساً لها، كما أن المصاحف التي ستجري كتابتها وطباعتها بما يتفق مع رواية حفص عن قراءة عاصم بن بهدلة المستندة على مصحف الكوفة والمفصلة لدى ٩٠ تقريباً من بلدان العالم الإسلامي سوف تضمن الوحدة أيضاً بين أهم تلك الدول. ولن يحدث أيضاً لمصحف كتب وطبع بعد تشكيده وتقيطه تبعاً لأي من القراءات الأخرى أن يُحظر دخوله إلى أي بلد إسلامي شريطة المحافظة على الإملاء في الرسم العثماني.

وفي حالة الالتزام بالمادئ في طباعة المصاحف، أي عندما تتحقق الطبعة مُراعياً لتشكيل والتنقيط المرتكرين على رواية حفص أو ورش أو غيرهما من أئمة القراءات، وتكون في اوقت نفسه حاضرة للإملاء الذي هو الأسس في قراءاتهم فإننا لن نرى في المستقبل الطرود مليئة بالمصاحف المطبوعة التي ترفضها الحمارك في دولة من الدول والشاهد على ذلك أن بين أيدينا مصحفاً من طباعة الشام كان الأسس فيه إملاء مصحف المدينة أحد مصاحف عثمان رضي الله عنه ورواية ورش، ومع ذلك فقد تم لتصديق عليه من المؤسسات الدينية المعنية في سوريا والمملكة العربية السعودية ومصر والأردن على الرغم من عدم شيوع رواية ورش في أي من تلك الدول.

٤٦ أحد أبو عمرو روى بن العلاء البصري عن القراءات عن قرء لحجر، وأما شطر الأعظم من حياته في البصرة وهو واحد من أئمة القراءات السبعة المشهورين، وتوفي في سنة ١٥٤هـ (٧٧١م) في الكوفة (للمزيد من المعلومات عن سيرته انظر: Tayyar Altıkulaç, "Ebû Amr b. Alâ", DİA, X, 94-96)

٤٧ لمواضع خمسة هي: سورة الأنعام ٦٣٦ أحياناً أحب سورة الأنبياء ٤٢١ قل بي - قل بي "سورة عدر ٢٦/٤٠ أو أن يظهر - وإن يظهر سورة الأحقاف ١٥/٤٦ حسناً إحساناً سورة الجن ٢٠/٧٢ قال - قل (وانظر: لهذه

المواضع ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٣٩ - ٤٩ والداني، المقنع، ص ١٠٢ - ١١٣).

غير أن العديد من الدول الإسلامية تمنع بعض المصاحف المطبوعة في دول أخرى في أيامنا من دخول بلادها. فترجو من المؤسسات الرسمية لتلك البلاد أن تعيد النظر في هذا الموضوع، كما نعتقد أن هناك فائدة من انعقاد ندوة علمية دولية حول مسألة رسم المصاحف.<sup>٤٨</sup>

#### رابعاً: أعمال تشكيل المصاحف وتنقيطها

إذا أخذنا بعين الاعتبار أن جميع المصاحف التي قمنا بدراستها هي أقدم المصاحف، وأنها تحمل الآثار الأولى من الجهود المذولة لتنقيط وتشكيل النص القرآني فإنه يكون من المفيد هنا تقديم نبذة مختصرة حول تلك الجهود. ومن المعروف أن المصادر القديمة والمراجع الحديثة قد اتفقت على أن المصاحف العثمانية كانت خالية من النقط خصوصاً في الحروف المتشابهة نحو «ب، ت، ث» و «ج، ح، خ». غير أن وجود التنقيط في الخط العربي قبل تلك المصاحف موضوع مختلف فيه. أما العلامات المستخدمة لإثبات إعراب الكلمات أو حركات الأحرف الأخرى فلم تكن موجودة في الكتابة التي عرفها العرب؛ إذ كانت تخلو الكلمات من علامات مثل علامات التحريك والتسكين التي تدل على طريقة تلفظ الأحرف. ومثل هذه الأمور كانت جميعها مما ظهر بعد ظهور المصاحف، ولعلها كانت بسبب الخوف الذي ظهر إزاء أخطاء الإعراب التي وقعت في قراءة آيات القرآن الكريم، وهذا باستثناء الرأي الذي ذهب إليه كاتب جلبي وسنذكره فيما يلي<sup>٤٩</sup> ولم يكن العرب القدامى وهم يعربون ألفاظهم يشعرون في ذلك بعسر أو مشقة، إذ كانوا فصحاء بالسليقة؛ وكانوا قادرين - أمام النصوص المدونة القليلة - على قراءة تلك النصوص ذات الأحرف المعجمة غير المشكّلة بفضل ما جُبلوا عليه من فطرة طبيعية.

٤٨ لقد تباحث حول هذا الموضوع مع أصحابي في العمل عندما كنتُ أشغل منصب رئيس الشؤون الدينية بتركيا، فكشفنا خطأ طرأ تركيا أن يكتب مصحفاً يعتمد على الرسم العثماني مُتخذاً في ذلك رواية حفص أساساً لهذا المصحف قدر لإمكان؛ وبعد أن حصل هذا المصحف على موافقة هيئة تدقيق المصاحف، طبعنا منه عام ١٩٨٥ م ٣٠ ألف نسخة وقدمناها لاستفادة العامة من الناس. غير أننا أثناء رئاستنا لهذه المؤسسة لم نستطع أن نحول هذا التطبيق إلى قرار وتعامل مؤسسي.

ويسعدني هذه المرة أن أشارككم بحساسة بالسرور لما قمنا بمشورات أثناء هذه الدراسة مع الأعضاء الأحباء لهيئة التدقيق، فوحدتهم يشركوني في الرأي بما يتعلق بهذا الموضوع وقد كانت وجهة النظر الإيجابية للأستاذ الدكتور علي باردق أوغلي، رئيس الشؤون الدينية في تركيا، فيما يتعلق بإزالة الفقرة واللامدنية في المصاحف مبعاً آخر لمروري وسعدتي فأرجو بهذه المناسبة أن تزور هذه الفقرة التي لا تليق بالمسلمين على الإطلاق، وأن المصاحف التي تُطبع على أحدث التقنيات لدى المطابع التركية لن تُعاد بعد اليوم من أبواب الحمامات، وأن المصاحف التي تأتي من خارج البلاد لن تؤخذ من أيدي الناس بدعوى أنها لا توافق رسم علي القاري ولن تُترك تلك المصاحف لتتلف في مخازن الحمامات التركية

٤٩ انظر حول هذا الموضوع بالتفصيل، ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ١٣٧-١٤٧ والدني، المحكم؛ وعند الصور شاهين، تاريخ القرآن، ص ٦٨-٧٣، وحَمَد، رسم المصحف، ص ٤٦٥-٦٠٩.

٥٠ انظر عبدالصبور شاهين، تاريخ القرآن، ص ٧٠.



وكما ذكرنا في موضع عدة فإن المصاحف التي كتبها أفراد الهيئة التي شكلها عثمان بن عفان رضي الله عنه تحت رئاسة زيد بن ثابت ثم أُرسلت بعد ذلك إلى أمصار مختلفة لم تكن تحتوي على أي من الإشارات والعلامات كالحركة والنقطة وغير ذلك. وبتعبير آخر فإن تلك المصاحف كانت مجردة من مثل هذه الأمور، وتطبيقاً للقرار الذي اتحدوه قبل الكتابة فقد رأوا أن الأنسب هو أن تتم كتابة هذه المصاحف بهذه الطريقة، إن السبب الرئيسي لهذا عند المتقدمين من العلماء والمعاصرين منهم بلا خلاف هو الأخذ بعين الاعتبار أن نسمح كتابة المصحف بالتلاوة بالقراءات الصحيحة. والحقبة في ذلك حسبما ذهب إليه أبو عمرو الداني «وإنما أحلى الصُدُر منهم المصحف من ذلك ومن الشكل من حيث أرادوا الدلالة على بقاء السعة في المغات، والفسحة في القراءات التي أدن الله تعالى لعبده في الأخذ بها، والقراءة بما شاءت منها فكان الأمر على ذلك إلى أن حدث في النسخ ما أوجب نقطها وشكلها»<sup>٥١</sup>. ويقول بن الجزري أيضاً في نفس المعنى «إن الصحابة رضي الله عنهم لما كتبوا تلك المصاحف جردوها من النقط والشكل ليحتمله ما لم يكن في العرصة الأخيرة مما صح عن النبي صلى الله عليه وسلم وإنما أخذوا المصاحف من النقط والشكل لتكون دلالة الخط، ولو حد على كلا اللفظين المنقولين المسموعين المتلوين شبيهة بدلالة اللفظ الواحد على كلا المعنيين المعقولين المفهومين فإن الصحابة رضوان الله عليهم تلقوا عن رسول الله صلى الله عليه وسلم ما أمره الله تعالى بتبليغه إليهم من القرآن لفظه ومعناه جميعاً ولم يكونوا لبسقطوا شيئاً من القرآن الثابت عنه صلى الله عليه وسلم ولا يمنعوا من القراءة به»<sup>٥٢</sup>.

## ١) أعمال تشكيل المصاحف

على الرغم من أن حالة المصحف الأولى كانت على هذا النحو إلا أن موضوع استخدام بعض العلامات في كتابة المصحف لم يتأخر كثيراً في لظهوره لأن شعوباً أخرى غير العرب بدأت تدخل في الإسلام، وكانوا مع اندفاعهم ورغبتهم الجارحة في تعلم قراءة القرآن يشعرون بمصاعب جادة إزاء مصحف خالية من النقط والشكل. إذ كان من غير الممكن لعرب بوجه خاص أن يقرأوا في مصاحف بغير شكل ونقط ولا يحطون بالقراءة. أضف إلى ذلك أن قراءة الذين يعرفون العربية القراءة الصحيحة دور لحن في مثل هذه المصاحف لم تكن أمراً سهلاً أيضاً حتى وإن لم تكن بنفس الدرجة وعندها اقتضى الأمر إيجاد الحلول التي تزيح تلك المصاعب. فلم يكن في وسع ولاه أموره أن يقفوا مكتوف الأيدي غير مهتمين بهذا الأمر ولم يلبث أن طهر هذا الاهتمام دون أن يمضي وقت طويل في مسألة تعليم القرآن ولم يكن الأمر محصوراً في المصاعب التي تظهر عند قراءة خط المصحف فحسب، بل ظهرت في نفس الوقت مشكل في اللحن الذي دخل لغة العوام والخواص، ومظاهر الصعف التي

٥١ الداني، المحكم، ص ٣.

٥٢ ابن الجوزي، النشر، ٣٣/١.

ظهرت في اللغة نتيجة للاختلاط بين مجتمعات متعددة جمعتها الدين الإسلامي. وكانت هناك أيضاً مخاوف حقيقية شعر بها المعنيون بهذا الأمر ممن شرعوا بسببها في تلك الإجراءات وخشوا من تلك السلبيات التي شابت اللغة حتى في تلك الفترة المبكرة أن تزيد وتتفاقم مع مرور الزمن وإذا جاز لنا أن نتناول الموضوع من زاوية علامات التشكيل أولاً فالواضح بطبيعة الحال أن تلك الإجراءات لم تبدأ بحالتها التي هي عليها اليوم، وإنما أكملت تطورها بعد المرور بعدة مراحل. وعلى الرغم من أن هناك روايات متعددة حول الخطوة الأولى في هذا الموضوع ومن خطاها وفي أي وقت وفي أي مناسبة، إلا أن غالبيتها تدلنا على أن الشخص الذي طبق أعمال الشكل في المصاحف لأول مرة بل ووضع قواعد علم النحو هو أبو الأسود ظالم بن عمرو بن سفيان الدؤلي (ت ٦٨٨ هـ / ٦٨٨ م)، وأن ذلك تحقق أيام زياد بن أبيه عندما كان والياً على البصرة (٤٤ - ٥٣ هـ / ٦٦٤ - ٦٧٣ م). وهناك روايات كثيرة حول المناسبة التي دفعت أبا الأسود الدؤلي إلى تشكيل المصاحف. فكل هذه الروايات من الممكن أن تكون صحيحة إلا أن أشهر الروايات التي ذكرتها المصادر مشتركة هي الآتية: بعد تحذير موجه من الخليفة معاوية بن أبي سفيان حول ظهور اللحن في اللغة طنب زياد بن أبيه، والي البصرة، من أبي الأسود الدؤلي أن يعمل شيئاً يصلح به الناس كلامهم ويعربون به كتاب الله تعالى. فأبى ذلك أبو الأسود الدؤلي وكره إجابة زياد إلى ما سأل فما كان من الوالي إلا أن كلف رجلاً بأن يقعد على قارعة الطريق الذي يمر منه الدؤلي، ثم يقوم بتلاوة القرآن في الوقت الذي يمر فيه، ويلحن في تلاوته قصداً. وفعل الرجل ذلك، ورفع صوته عند قوله تعالى ﴿إِنَّ اللَّهَ بَرُّهُ مِنْ الْمَشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ﴾ وبدلاً من أن يقرأ كلمة (رسوله) بضم اللام قرأها بالكسر، ومن ثم يصبح المعنى أن الله برئ من المشركين ومن رسوله. فلما سمع الدؤلي تلك القراءة رأى أن الوالي كان محققاً في طلبه، فتوجه إليه في الحال، وذكر له أنه يقبل طلبه، ثم أشار عليه بتوظيف ثلاثين كاتباً للقيام بهذا العمل.

وفي البداية اختار الدؤلي عشرة أشخاص من هؤلاء الثلاثين، ويبدو أنه اختار واحداً من هؤلاء العشرة بعد التجارب العديدة التي قام بها، ثم شرع في العمل. وطلب من ذلك الشخص أن يأخذ المصحف، فيقوم بإعداد مداد يختلف في لونه عن لون مداد المصحف، وقال أبو الأسود له: فإذا فتحت شفتي فأنقظ واحدة فوق الحرف، وإذا ضممتها فاجعل النقطة إلى جانب الحرف، وإذا كسرتهما فاجعل النقطة في أسفله، فإن أتبع شيئاً من هذه الحركات غنة فأنقظ نقطتين. فابتدأ أبو الأسود بالمصحف هكذا حتى أتى على آخره.<sup>٥٣</sup> ويُفهم من تلك الروايات الواردة حول الموضوع، أن الأخطاء الواردة في اللغة أو في قراءة القرآن تقع بالغالب في إعراب الكلمات، فلذلك رأى أبو الأسود في جهوده أن يمنع أخطاء الإعراب، فبالتالي لم يتناول حركات جميع حروف الكلمة، بل اكتفى بضبط أواخر الكلمات بالنقط التي وضعها دالة على الحركات الثلاث كما هو المعتاد اليوم. هذا، وقد وجدنا أن بعض أقدم المصاحف التي

على ما ذكره

غيره من

٥٣ الأساري، إصباح الوقف والابتداء، ٣٩/١ - ٤١، الذي، المحكم، ص ٤٢  
 ما ذكره في كتابه من أن أول من وضع هذه الحركات هو أبو الأسود الدؤلي، ولم أر ما نقول من ذلك إلا

أمن

وصلت إلينا تحوي بعض الكلمات نُقِطَتْ حسب المبدأ المذكور نفاً؛ وأن ما قام به أبو الأسود من جهود في ذلك قد سد الحاجة الأولية والمحدودة التي بينها أيضاً أبو الطيّب اللغوي قائلاً: «واعلم أن أول ما اختل من كلام العرب فأخرج إلى التعلّم الإعراب»<sup>٥٤</sup> وكان ذلك على قدر المطلوب.

وهناك آراء متبينة حول موضوع وجود أو عدم وجود ضرورة للمحافظة التامة على بقاء ذلك لعمل الذي أنجزه الدؤلي محصوراً في إعراب الكلمات أو توسيع تلك القاعدة لتشمل أحرف أخرى تحتاج لمثل ذلك. فهناك بعض العلماء من أمثال أبي حاتم السجستاني (ت ٢٤٨هـ / ٨٦٢م) وأبي بكر بن مجاهد (ت ٣٢٤هـ / ٩٣٦م) وأبي حسين أحمد بن جعفر المنادي (ت ٣٣٦هـ / ٩٤٧م) ذهبوا إلى أنه حتى لو لم تكن الحركات مقتصرة على آخر الكلمة فقط، إلا أنه لا ينبغي الخروج في ذلك عن الحد المحتج

إليه.<sup>٥٥</sup> غير أن أبا عمرو الداني الذي ينقل إلينا تلك الآراء، تناول الموضوع من زاوية علم لقراءات، وهو يدعى فيه بأنه إذ كان سبب نقط المصاحف تصحيح القراءة وتحقيق الألفاظ بالحروف، حتى يتلقى القرآن على ما نزل من عند الله تعالى، وأوحى لرسوله ﷺ، ونزل عن صحابته رصوان الله عليهم، وأداء الأئمة رحمهم الله، فسيل كل حرف أن يؤفّى حقه بالنقط بما يلائمه من الحركة والسكون والشدة والمد

والهمز وغير ذلك، ولا تخص بعض الحروف بذلك دون أخرى.<sup>٥٦</sup> والدليل على ذلك أن الإحراءات تطوّرت مع مرور الزمن حتى بلغت الإطار الذي تحدث عنه الداني، وقد قدم مشهير الخطاطين بانتكار الإشارات والعلامات التي تميز بين الحروف المتشابهة واستعموها لكل هذه الأنواع من الأحرف، ووضعوا علامات التشكيل على كافة لحروف، وواصلوا كتابة المصحف دون إهمال لأي من الإشارات كالهزمة والشدة والسكون والتسهيل والرّوم والإشمام وغيرها.

وقد ورد في بعض الروايات عن نصر بن عاصم (ت ٨٩هـ / ٧٠٨م) ويحيى بن يعمر (ت ٩٠هـ / ٧٠٨م).<sup>٥٧</sup> وهما من طلاب أبي الأسود الدؤلي، بأنهما أول من قام بتشكيل المصحف، إلا أن أبا عمرو الداني فسر عبارة «أول من نقط المصحف» (أي من شكلها بنقط) وما شابهها من العبارات كالاتي: «يُحتمل أن يكون يحيى ونصر أول من نقطها للناس بالبصرة، وأخذوا ذلك عن أبي الأسود، إذ كان السابق إلى ذلك، والمبتدئ به»<sup>٥٨</sup>. وفي اعتقادنا أن هذا الرأي رأي صائب ويقبله العديد من المؤلفين المعصرين فلا شك أن يحيى ونصراً قما فيما بعد بالاشتغال بهذا العمل الذي تعلماه من شيخهما لاستخدامه في المصحف والأمر الجدير بالذكر هنا أن الدؤلي لم يكن عالماً من آحاد العلماء، وإنما ضمت سيرته الشيء لكثير وذاعت شهرته بين الناس بمكانته العلمية وبكونه واحداً من الشخصيات الرئيسية في عصره فقد تعلم

٥٤ أبو الطيّب اللغوي، مراتب النحويين، ص ٥.

٥٥ انظر: ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ١٤٤ و الداني، المحكم، ص ٢٣، ٢١٠.

٥٦ الداني، المحكم، ص ٥٦.

٥٧ وقد ذكر في بعض المصادر تاريخ وفاة يحيى بن يعمر سنة ١٢٩هـ / ٧٤٦م (انظر: الزركلي، الأعلام، ٢٢٥/٩).

٥٨ الداني، المحكم، ص ٦.



ومهما كانت القصة المختصرة لتشكيل المصاحف بهذه الصورة، إلا أن لن تستطيع القول في نظرها بأن هذه الظاهرة قد انتشرت بقدر الحاجة إليها رغم الاحتياج الشديد إلى تطبيقه، إذ كانت هناك شخصيات مهمة من جيل الصحابة والتابعين عرضوا هذا النوع من التطبيق في الرسم. وعلى سبيل المثال.

- روي أن عبد الله بن عمر (ت ٥٧٣هـ / ٦٩٢م) كان يرى وضع النقط في المصاحف مكروهاً، كما روي أن عبد الله بن مسعود أيضاً قال: «جردوا القرآن (من كل الإضافات) ولا تخلطوه بشيء».
- وروي عن إبراهيم النخعي (ت ٩٦هـ / ٨١٥م) أيضاً أنه كان على نفس الرأي، وقال: «جردوا القرآن (من كفة الإشارات) ولا تخلطوا به ما ليس منه».
- وقد ذكر أن الحسن البصري ومحمد بن سيرين وهما من كبار التابعين كنا يكرهان هذا التطبيق.
- وقال مالك بن أنس (ت ١٧٥هـ / ٧٩٥م) أحد أئمة المذاهب «ولا يزال الإنسان يسألني عن نقط القرآن، فأقول له. أما الإمام من المصاحف فلا أرى أن يُنقط، ولا يزداد في المصاحف ما لم يكن فيها. وأما المصاحف الصغار التي يتعلم فيها الصبيان، وألواحهم فلا أرى بذلك بأساً».

وعلى الرغم من تلك الروايات عن الصحابة والتابعين، ومن تلك الحساسية التي يبدو أنها كانت لأجل المحافظة على النص الأصلي دون أي تغيير، إلا أن الحاجات والضرورات قد دفعت المسؤولين لإيجاد الحلول، ونجحوا في ذلك وأمروا بتطبيقه، بينما أصبحت الآراء المعارضة تاريخاً توارى بين سطور المصدر المختلفة. ويذكر خلف بن هشام (ت ٢٢٩هـ / ٨٤٤م) أحد أئمة القراءات العشر المشهورين أن عبيد بن حمزة الكسائي (ت ١٨٩هـ / ٨٠٥م) وهو أيضاً واحد منهم قرأ القرآن في أحد المجالس، وأن الذين استمعوا إليه كانوا يضعون النقط على مصاحفهم طبقاً لقراءته<sup>٦١</sup> ويفهم من ذلك أن الأعمال التي جرت بهذا القصد في النصف الثاني من القرن الثاني الهجري (الثامن الميلادي) بدأت تظهر إذن للعين، وأن هذا العمل الذي يحتمل أن الكسائي قام به في أحد المساجد قد بدأ يدخل هو وغيره من الفعاليات المشابهة مرحلة الذبوع بين الناس هنا وهناك.

المراد من الإجماع

٦١ انظر لهذه الروايات: الداني، المحكم، ص ١٠ - ١١.

٦٢ نفس المرجع، ص ١٣. وقد نظر لديني في تلك الرواية وقد إن عملية تشكيل لأحرف دسعي الحالي في لمصاحف لم تكن قد ظهرت بعد في الوقت الذي لم فيه ذلك. وبهذا الاعتبار فإن عمل الذي قام به طلاب لكسائي أو مسموعه وهو يقرأ كان لأجل تثبيت إعراب الكلمات بنقاط حمراء (انظر: معرفة القراء، ١ / ٢٩٨).

## ٢) أعمال تنقيط المصاحف

لقد ذكر بعض المؤلفين القدامى أن عملية التنقيط التي تجري بقصد التمييز بين الأحرف المتشابهة التي ذكرناها سابقاً يمتد تاريخها إلى عصور قديمة بل يقول القلقشندي إن هذا العمل حدث مع وضع الأحرف نفسها، إذ لا يُعقل عدم وجود إشارات تفرق بين ذلك النوع من الأحرف حتى ظهور أعمال النقط في المصاحف.<sup>٦٣</sup> أما كاتب چلبی فيذهب إلى أنه ليس النقط فقط هو الذي حدث وإنما حدث معه الشكل أيضاً عند وضع الحروف. والاحتمال البعيد أن تظل بعض الأحرف - ولا سيما المتشابهة منها في الكتابة - دون نقط حتى ظهور حركة تنقيط المصاحف. فقد رُوي أن الصحابة قالوا «جردوا المصحف من كل الإشارات وحتى من النقط»، فلو لم توجد إشارات (نقاط) تفصل بين الحروف المتشابهة في زمانهم فهل كان يمكن لمسألة تجريد المصاحف من النقاط أن تصبح موضوعاً للحديث؟<sup>٦٤</sup>

والسبب الأصلي وراء قول المؤلفين المذكورين بوجود بعض الأحرف التي حملت إشارات نقط من لدن وضعها هو وجود مجموعات حروف مثل (رز، س ش، ص ض، ط ظ، ع غ، ف ق) يوجد بينها تشابه تام في الكتابة، ولا يُعقل لمن وضع هذه الحروف أن يغفل وضع الإشارات التي تميز أحدها عن الآخر. وإلا اقتضى الأمر رسم كل حرف منها بشكل يختلف عن شكل الحرف الآخر. وبما أن الأمر ليس كذلك، وأن حرفي الراء والزين مثلاً قد جاءا بنفس الشكل فكان لا بد من شيء يفرق بينهما، ألا وهي النقطة التي توضع فوق حرف الزين أو غيرها مما يوضع على الحروف الأخرى.

وقد ذهب بعض الباحثين المعاصرين ممن ناقشوا الموضوع إلى أن الإشارات التي تميز الأحرف المتشابهة عن بعضها في الكتابة كانت مستخدمة قبل الإسلام، وسعوا لإثبات دعواهم إلى الاعتماد على الوثائق التي يعود وجودها إلى ما قبل تنقيط المصاحف ويلاحظ فيها استخدام إشارات النقط. وهؤلاء يقبلون القول بأن أعمال التشكيل بوجه عام أمر جرى تطبيقه بعد الإسلام، بينما بحثوا في بداية عملية النقط التي جرت بقصد التفريق بين الأحرف المتشابهة والتاريخ الذي امتدت إليه، وركزوا النقاش بصورة كبيرة حول هذا الموضوع على نقطة البداية تلك. وبناء على ذلك فإن الإشارات المستخدمة للتفريق بين الأحرف المتشابهة (التنقيط في مصطلح اليوم) كانت موجودة قبل الإسلام، وبطبيعة الحال، قبل ظهور مصاحف عثمان بن عفان ﷺ.

وكان حنفي ناصف (ت ١٩١٨م) واحداً من المؤلفين المعاصرين الذين تناولوا ذلك الموضوع لأول مرة، فقال: «ويبعد كل البعد أن تكون الحروف موضوعة في أول أمرها على هذا اللبس المنافي لحكمة الواضعين، الذاهب بحسن الاختراع، فإما أن يكون لكل حرف شكل مخالف لسائر الحروف ثم اتحدت الأشكال المتقاربة، وصارت شكلاً واحداً، بتساهل الكتاب وطول الزمن، وإما أن يكون بعض الأشكال

٦٣ القلقشندي، صبح الأعشى، ٢/ ١٤٩.

٦٤ كاتب چلبی، كشف الظنون، ١/ ٧١٢.



موضوعاً لعدة أحرف ووضع الإعجام لتمييزها بعضها عن بعض... إن الإعجام موضوع قبل الإسلام ولكن تساهل الكتاب في أمره شيئاً فشيئاً، حتى تنوسي ولم يبق إلا النادر إلى أن جاء زمن عبد الملك (بن مروان) فحتم على كتاب دولته رعايته»<sup>٦٥</sup>.

ويذهب صلاح الدين المنجد هو الآخر إلى أنهم استخدموا النقط قبل الإسلام للتفريق بين الأحرف المتشابهة في بعض الكتابات، وسعى لإثبات هذا الرأي من خلال عملية النقط التي شهدتها في وثائق كتبت على أوراق البردي في مصر وتحمل تاريخ ٢٢ هجرية (٦٤٢ - ٦٤٣ م)، وعلى النقوش المكتوبة على الحجر في الطائف وترجع إلى عام ٥٨ هـ (٦٧٧ - ٦٧٨ م)، وذكر الأخبار والمعلومات المتعلقة بتجريد المصاحف من كل أنواع الإشارات، ثم نبه إلى أن الدعوة لا تتم للتجريد من شيء غير موجود، ويقول المنجد بوجود عملية النقط للتفريق بين الأحرف المتشابهة في أيام الرسول ﷺ، وأن ما قيل من كون هذا العمل قد اخترعه نصر بن عاصم ويحيى بن يعمر ليس صحيحاً، وأن الشيء الذي فعلاه هذان الرجلان هو أنهما أول من طبقه في المصاحف»<sup>٦٦</sup>.

أما عبد الصبور شاهين، عالم معاصر آخر، وهو إلى جانب كونه أحد المؤلفين الذين يقللون بأنه لم تكن هناك قبل كتابة المصحف عملية تشكيل في الكتابة العربية يرى أن عملية النقط لأجل تمييز الأحرف المتشابهة كانت موجودة على أيام أيام الرسول ﷺ، ويقول بوجود أخبار تدل على أن الكتبة العرب في الجاهلية كانوا يعرفونها. ويذهب عبد الصبور شاهين إلى أن رواية ذكرها أبو عمرو الداني (ت ٤٤٤ هـ ١٠٥٢ م) هو واحد من تلك الأخبار، إذ روى أن هشام الكلبي قال: «أسلم بن خدره أول من وضع النقط»،<sup>٦٧</sup> وكلمة النقط عند العرب تعني تنقيط الحروف في الكتابة»<sup>٦٨</sup>.

وبعد أن يذكر نهاد چتين Nihad Çetin «أنه لم تكن هناك أحرف أو إشارات تدل على الأحرف الصوتية القصيرة في الكتابة العربية، ولم تكن النقاط التي تميز بين الأحرف المتشابهة قد استخدمت بعد، يعود فيقول أن العرب كانوا يعرفون الإشارات التي تفرق بين الأحرف المتشابهة قبل كتابة المصحف، ثم يصيف أن العرب كانوا واقفين على عملية النقط التي تعني التشكيل بالنقاط (حتى وإن لم تكن في الكتابة العربية)، ثم يواصل عرض رأيه على النحو التالي قائلاً: «إن النقط الذي يعني التشكيل بالنقاط وكذلك

٦٥ حمد، رسم المصحف، ص ٤٧٤ - ٤٧٥؛ (نقلاً عن تاريخ الأدب لعفني ناصف، ص ٧٠)؛ الزيجاني، تاريخ القرآن، ص ٦٧.

٦٦ المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ١٢٥ - ١٢٦.

٦٧ ادبي، المحكم، ص ٣٥، اسم (حجرة) لدى ورد عند الداني قد جاء عند عبد الصبور شاهين على شكل (حجرة) (انظر أيضاً ابن حجر، تصدير المتنبه، ٥٢٧/٢).

٦٨ عبد الصبور شاهين، تاريخ القرآن، ص ٧٠؛ وفي رواية ذكرها ابن النديم في الفهرست (ص ٥٩ - ٦٠) أن اسم الشخص الذي قام بهد العمل هو عمر بن خدره، وأن العمل الذي قام به أسلم ليس لمقيط وإنما هو إنبات ما هي الأحرف التي تكتب متصلة والأحرف التي تكتب منفصلة، وأن اسم أبيه ليس خدره وإنما هو سدره. ووردت تلك الرواية بشكل مختلف قليلاً عند البلاذري في فتوح البلدان (ص ٤٥٦ - ٤٥٧).

الإعجام بمعنى وضع النقطة للفصل بين الأحرف المتشابهة عن بعضها البعض لم يكونا شيئاً مجهولين لدى العرب قبل أبي الأسود الدؤلي. لأن طريقة تشكيل الكتابة بالنقاط التي توضع تحت الأحرف وفوقها كانت موجودة في الكتابات العبرانية والسريانية التي كان يعرفها بعض الصحابة. حتى أن هناك روايات تدل على أن الصحابة والجيل الأول من التابعين هم أول من بدأ في نقط المصاحف ووضع الإشارات لتخميس وتعشير الآيات. ولكن هؤلاء لم يضعوا ويطبقوا نظاماً يستوعب كل ألفاظ القرآن الكريم»<sup>٦٩</sup>.

أما غانم قدوري الذي تناول الموضوع بشكل مختلف، فهو من المؤلفين الذين يرون أن النقطة والحركة في الكتابة العربية لم تكن موجودة ولا معروفة في الفترة التي تمت فيها كتابة مصاحف عثمان بن عفان ﷺ. فحسب رأيه لم يثبت حتى اليوم كون تلك الإشارات معروفة ومستعملة. وما ذكر لإثبات هذا الأمر لا يرقى لأن يكون دليلاً. كذلك فإن القول بأن تجريد المصاحف من الإشارات المذكورة كان لإتاحة الفرصة لتلاوة القرآن بقراءات مختلفة رأي لم يثبت صحته هو الآخر، والرأي الذي استحسنة حمد هو. «... أن المصحف العثماني لم يكتب إلا لتمثيل لقراءة العامة المشهورة في المدينة حين ذاك»<sup>٧٠</sup>.

وإذا نظرنا إلى الروايات المتعلقة بالموضوع وكذلك ما قيل من آراء حول تلك الروايات فلا يصعب علينا أن نتوقع أن الحاجة التي شعر بها الناس نحو التنقيط من أجل تمييز الأحرف المتشابهة عن بعضها في المصاحف قد بدأت تزداد بعد فترة قصيرة من تطبيق عمية التشكيل التي تحدد الإعراب. وفي الحقيقة نستطيع القول بأن الحاجة إلى النقط أشد من الحاجة إلى الحركات الموضوعة للإعراب؛ فإن العرب بطبيعتهم قد لا يشعرون بصعوبات حول إعراب الكلمة، غير أنهم مثلاً عندما يقرأون كلمة «يعملون» أو «تعملون» بدون النقط وكانت القراءتان محتملتين من حيث السباق والسياق فليس بإمكان العربي ولا الأعجمي عمل أي شيء. ولكي يمكننا أن ندرك جيداً تلك الصعوبة فلنأخذ مثلاً على ذلك كلمة ثلاثية وحروفها الثلاثة متشابهة مثل كلمة (نبت) الواردة في مصاحف عثمان ﷺ وقيل إنها تكتب بغير ألف<sup>٧١</sup> لكنها تقرأ بإثبات حرف الألف (نَبَاتٌ). فهذه الكلمة يمكن قراءتها بأكثر من ثلاثين شكلاً، ونذكر هنا الأمثلة على تلك الأشكال، ولكن ليس ثلاثين شكلاً وإنما نكتفي بعشرة منها فقط: (نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ، نَبْتُ). فهل من السهل على شخص لم يتعلم القرآن ويحفظه على يد أحد المعلمين أن يقرأ هذه الكلمة وغيرها المئات من الكلمات المتشابهة بشكل صحيح حتى ولو كان عربياً قحاً؟ أما بالنسبة لغير العرب ومن لا يعرفون العربية فلا نجانب الصواب إذا قلنا أنه مستحيل. فإنه ومهما كان استكتب عثمان بن عفان ﷺ مصاحفه مجردة عن الإشارات مع اعتبارنا لحجج أبي عمرو الداني التي

لله في المثل  
عزاً من المصحف  
الأممى تنق  
من ذلك

٦٩ انظر : Nihad M. Çetin, "Arap", DİA, III, 279.

٧٠ حمد، رسم المصحف، ٤٧١ - ٤٧٢.

٧١ انظر أبو داود، مختصر التبيين، ٣/ ٥٠٧، ٧٧٣، ٤/ ١١٥١؛ ابن وثيق، الجامع، ص ٣٧ - ٣٨.

٧٢ لأجل القراءات الأخرى للكلمة ومدح أخرى لها انظر حمزة الإصمعي، التنبه على حدوث التصحيف، ص ٢٨ وما بعدها.

ذكرها أعلاه - صواباً، فستكون الطرة القائلة بأن المصاحف التي كُتبت فيما بعد ينبغي كتابتها على الرسم نفسه (بدون نقاط) وأن عكسه «مكروه أو غير مرضي» تعتبر نظرة تُجانب الصواب بنفس الدرجة. وإن لم يشك أحد في انبثاقها على أرضية سليمة ونية خالصة - ومن المحتمل أن تكون هذه النظرة قد أثرت على تعليم القرآن تأثيراً سلبياً. (راجع ملاحظة ٧٣ في نهاية هذا الفصل)

وهذا أيضاً روايات تؤيد أن الحاجة إلى التنقيب الذي يفرق بين الأحرف المتشابهة التي تحدثنا عنها لم تتأخر كثيراً في الظهور. ويبدو أنه عندما كانت عملية التشكيل بالنقاط مستمرة على نطاق محدود كن يجري الحديث عن موضوع النظر في أمر الإشارات التي تفرق بين تلك الأحرف في الوقت الذي لم يكن فيه ذلك البرنامج قد بلغ بعد مرحلة النضج والاستقرار، بل وربما وقع ذلك في نفس الشريحة الزمنية. ولشاهد على ذلك أن حمزة الإصفهاني (ت قبل ٣٦٠ هـ - ٩٧١ م) وهو يتحدث عن أعمال التنقيط في المصاحف يقول إن المصاحف التي أرسلها عثمان بن عفان رضي الله عنه إلى الأمصار ظلت تُقرأ حتى عهد عبد الملك بن مروان (٦٥ - ٨٦ هـ - ٦٨٥ - ٧٠٥ م) أي ما يربو على الأربعين سنة، بعدها زد الدخول في السنة الناس فلما انتشرت هذه المشكلة في العراق وخشي من ذلك الحجاج بن يوسف الثقفي (ت ٩٥ هـ - ٧١٤ م) والي لعراق طلب من الكتبة أن يضعوا إشارات للتمييز بين الأحرف المتشابهة، وأن الكتبة أنحزوا تلك المهمة بأن وضعوا على تلك الأحرف أو تحتها نقاطاً وحيدة أو مزدوجة، فاستمر الناس بعد حدوث النقط على ذلك لمدة، فلما كان مع استعمالهم النقط يقع التصحيف أحدثوا الإعجام (أي وضع الحركات على الحروف - إذا دعت الحاجة إلى ذلك - زيادة إلى حركات الإعراب) <sup>٧٣</sup>، وبهذه الصورة سارت عمليات التنقيط والتشكيل معاً <sup>٧٤</sup> أما هي رواية أبي أحمد العسكري (ت ٣٨٢ هـ - ٩٩٢ م) الذي بدأ كلامه بعبارة (روي أن) فقد نقل تلك الأخبار بنفس العبارات تقريباً، بل وذكر اسم الشخص الذي قام بالمهمة فقال إنه نصر بن عاصم <sup>٧٥</sup> فإذا نظرنا في روايتي الإصفهاني والعسكري فسوف نرى أن عمية وضع نقطة أو نقطتين فوق الحرف أو تحته لأجل التمييز بين الأحرف المتشابهة في المصاحف أو حتى في الكتابات الأخرى قد تحققت بعد فترة وجيزة من عملية التشكيل بالنقاط التي بدأها أبو الأسود الدؤلي لتثبيت إعراب الكلمات. لأن الشريحة الزمنية التي أشارت إليها تلك الروايات هي خلافة عبد الملك بن مروان (٦٥ - ٨٦ هـ - ٦٨٥ - ٧٠٥ م) وولاية الحجاج على العراق (٧٥ - ٩٥ هـ - ٦٩٠ - ٧١٣ م)، وهو ما يعني أن هذا العمل قد اكتمل في النصف الثاني من القرن الهجري الأول.

٧٣ مع أن الإعجام يعني نقيط الأحرف لكن يبدو أن المؤلف يقصد هنا عمية التشكيل و دليل على ذلك أن غنم فدوري حمد أخذ هو الآخر بتفسير الخليل بن أحمد لهذه الكلمة، أي أنه استعمل كلمة «الشكل» بمعنى «الإعجام» (انظر: رسم المصحف،

برؤوا

أما عن الشخص أو الأشخاص الذين بدءوا عملية النقط في المصاحف فلا ريب أن أحدهم هو نصر بن عاصم (ت ٨٩ هـ / ٧٠٨ م) الذي ورد اسمه في رواية العسكري قبل قبيل والمعروف بأنه أحد تلامذة أبي الأسود الدؤلي، أما الثاني فهو تلميذ آخر لنفس الأستاذ وهو يحيى بن يعمر (توفي قبل ٩٠ هـ / ٧٠٨ م).<sup>٧٦</sup> وليس هناك شك في أن هذين الرجلين اللذين وردت أسماءهما في كل الروايات المتعلقة بهذا الموضوع تقريباً، هما أول من قام بالعمل فيه.<sup>٧٧</sup>

٧٦ كنا قد ذكرنا قبل ذلك أن تريح وفاة يحيى بن يعمر ورد في بعض المصادر على أنه سنة ١٢٩ هـ (٧٤٦ م) (انظر الرركلي، الأعلام، ٩ / ٢٢٥).

٧٧ للتعرف على سيرة نصر بن عاصم انظر الذهبي، معرفة القراء، ١ / ١٧٠؛ لسيرة يحيى بن يعمر انظر نفس المرجع (١ / ١٦٢ - ١٦٣) (وقد وردت أسماء المصادر الأخرى في هوامش هذا الكتاب للذهبي).

الفصل الرابع  
نُسْخُ المصاحف المنسوبة  
إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه

بداية نود أن نلعت عناية القارئ إلى أن الدراسات التي قُدمت حول نُسْخ المصاحف التي سنحاول التعريف بها إلى اليوم والمتضمنة لتقييمات متعددة - باستثناء الدراسة التي قام بها كل من جفري A. Jeffery ومندلسون I. Mendelsohn حول مصحف طشقند، والبحث القصير الذي قدّمه مصطفى الطونداغ Mustafa Altundağ حول مصحف طوب قايي (انظر: المصادر والمراجع) - لم تكن دراسات التي تعتمد على مراجعة نفس متن المصاحف مراجعة دقيقة ومفصلة، بل هي مجموعة من الآراء التي قُدمت عبر دراسات بسيطة وسطحية لبعض أوراق تلك المصاحف، أو بقراءة بعض التقييمات السطحية حول تلك المصاحف. فالبحث الذي قام به لييب السعيد حول نسخة المشهد الحسيني بالقاهرة وأدعائه بأنها نسخة من المصاحف العثمانية هو خير مثال على ذلك فقد جاء بمثالٍ وحيد من داخل النص وقد ذكره محمد بخيت وعبد العظيم الزرقاني قبله (انظر ما يلي) ليستدل على تقييمه السطحي. ونحن نعتقد أنّ الدراسة المحدودة على المصاحف والحكم السريع عليها من حيث نسبتها إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه هي دراسة غير ممكنة وحكم غير صحيح. ذهب المؤلف المذكور إلى أن قوله تعالى في سورة المائدة (٥٤ ٥)، ﴿مَنْ يُزِدْكُمْ﴾ قد كُتب هكذا بدالين اثنتين، وهذا هو رأي الجمهور، كما ذكر في المصدر أيضًا أن القول الكريم داته قد كُتب بدالين اثنتين أيضًا في مصحف المدينة والشام؛ وبالتالي وجب أن يكون هذا المصحف إما المصحف الذي أبقاء عثمان بن عفان رضي الله عنه في المدينة أو الذي أرسله إلى الشام.

ولدى الاطلاع الشخصي على المصحف المذكور فقد وجدنا أن الكلمة المذكورة قد كُتبت كما قال لييب السعيد، مما يعني صحة القول بتطابق هذا المصحف مع مصحف المدينة والشام غير أن المسألة ليست عبارة عن ذلك، ومن المستحيل الوصول إلى مثل هذا الحكم من خلال مثال واحد. وسيأتي البيان لاحقًا باختلاف هذا المصحف (نسخة المشهد الحسيني) مع مصحف المدينة في ١٤ موضعًا على الأقل، وكذلك مع مصحف الشام في ٢٨ موضعًا على الأقل فيجب على المرء تفحص تلك المصاحف من بدايتها إلى نهايتها كلمة كلمة، بل حرفًا حرفًا ليحكم عليها شكل صحيح، وقد تحقّق هذا النوع من الفحص الدقيق وفقًا لهذا المقياس في دراستنا هذه بتوفيق الله تعالى وحمده.

٩ انظر: لييب السعيد، «دراسة عن مصحف عثمان الموقع بالمسجد الحسيني بالقاهرة»، مجلة الأزهر، ٧٥١/٤٦ - ٧٥٢.

## أولاً: مصحف طشقند

وهو المصحف المحفوظ الآن في مكتبة الإدارة الدينية في مدينة طشقند، ويعتقد الدس عموماً هناك أنه واحد من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام<sup>٢</sup> بن وشاع بينهم أنه النسخة التي كان يقرأ فيها عند ما استشهد. ولستنا عازمين هنا على اعتماد معلومات تاريخية متناقضة لا تبدو كافية لإضاعة الطريق أمامنا للتنقيب عن تاريخ هذا المصحف وإثبات نسبه. ومن حيث المنهج فإننا نعتقد أن دراسته من الناحية الإملائية سوف تجعلنا قادرين على الجزم بأنه واحد من تلك المصاحف أم لا.

والجدير بالذكر أن انشغالنا بهذا المصحف يمتد حتى ثمانينيات القرن الماضي، فقد لجأت عدة مرات لبعض المترددين على أوزبكستان حتى أحصل على ميكروفيلم للمصحف، ولكن دون جدوى. إلى أن سافرت إلى طشقند بدعوة رسمية في أكتوبر سنة ١٩٨٥ م من مفتي آسيا الوسطى وقزاقستان - آنذاك - شمس الدين باباخانوف<sup>٣</sup>، فحظيتُ بنسخة فوتوغرافية من المصحف. وقد ظلت تلك النسخة محفوظة في غرفتي داخل رئاسة الشؤون الدينية [في أنقرة] مدة من الزمن، ثم تم إهداؤها بعد ذلك إلى مكتبة السلیمانیة في إستانبول، ولا زالت هناك إلى اليوم معروضة لزيارة الزائرين.

ولا بد أن أعترف هنا أن دراستنا لمصحف طشقند - بخلاف الرجوع إليه قبل مدة تزيد على ٢٠ عاماً بمناسبة نقاش تم حول رسم المصاحف - لم تكن ممكنة إلا بمناسبة العمل على نشر مصحف طوب قايي؛ وكنا نتوقع حتى تلك اللحظة أن يكون هذا المصحف واحداً من مصاحف عثمان عليه السلام. وأهم سبب كان وراء تعزيز هذا الاحتمال - رغم أنه يخالف آراء بعض المؤلفين - هو السطور التالية التي كتبها الأستاذ الدكتور محمد حميد الله الذي طالما استفدنا من بحوثه واستعنا بها في العديد من المناسبات، إذ يقول:

«إن المصاحف التي بعث بها عثمان بن عفان عليه السلام إلى الأمصار قد ضاعت في العصور التالية واحداً تلو الآخر. ولا يوجد اليوم منها إلا مصحف طوب قايي في إستانبول وهو مصحف تام، ثم المصحف المحفوظ في مكتبة الدائرة الهندية في إنجلترا، وهو مأخوذ من مكتبة الإمبراطور الهندي مغول في دلهي؛ ويوجد مصحف ثالث في مدينة طشقند تنقصه عدة أوراق. وكانت الحكومة الروسية في زمن القيصرية قد عملت طبعة طبق الأصل من هذا المصحف. وقد رأينا من خلال دراستنا له أن نصه لا يختلف في شيء

٢ لكون خبر انتقال المصحف إلى الإدارة الدينية جديداً بالنسبة لنا مع الأسف كنا قد ذكرنا لدى نشرنا لمصحفي طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية أنه لا يزال محفوظاً في متحف الآثار العتيقة في طشقند بصحاح هذه المعلومة ونرجوا من القراء الذين لديهم هذين المصحفين أن يتنبهوا لهذا التصحيح.

٣ كنا ونحن نتحدث عن مصحف طشقند في خلال الحديث عن مصحف طوب قايي ومصحف متحف الآثار التركية والإسلامية اللذين نشرهما قبل ذلك قد أدركت أننا كننا سهواً اسم المفتي الذي دعانا بأنه صبياء الدين باباخانوف ولصحيح أنه شمس الدين باباخانوف ابن المرحوم صبياء الدين باباخانوف الذي جاء في تاريخ سابق صيف علب في تركيا، وهو المفتي السابق عليه، ولأجل هذا نرجوا المَعذرة، ونطلب من القراء الذين اقتنوا مصحفي طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية أن يتداركوا هذا الخطأ.



قط عن المصاحف المقروءة حالياً في الأماكن الأخرى. ونفس هذه الصيغة تنطبق أيضاً على نصوص القرآن المخطوطة الأخرى البقية من القرن الأول والقرون التالية في شكل تام أو أجزاء.<sup>٤</sup>

وقد قام الأستاذ محمد حميد الله بعد كتابة هذه السطور بسنين بنشر ذلك المصحف [مصحف طشقند] مع مقدمة مختصرة بالإنجليزية تحت عنوان: «القرآن المجيد مصحف سيد عثمان عكوس نسخة سمرقند» (انظر قائمة المصادر) وكما قد ذكرنا قبل ذلك أيضاً أن لاسماعيل مخدوم رسالة كتبها حول أن هذا المصحف واحد من مصاحف عثمان ع (انظر قائمة المصادر).

وقد قمنا نحن من جانبنا بعمل دراسة على النسخة المصورة لهذا المصحف من أوله إلى آخره، كلمة كلمة، بل وحرفاً حرفاً، واستطعن التوصل في النهاية إلى بعض النتائج التي عرضناها خلال نشرنا لمصحفي طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية. ولكن لأننا لم نستطع الاطلاع على المصحف عند زيارتنا لطشقند عام ١٩٨٥م، فقد رأينا أن الدراسة التي نقوم بها حول ذلك المصحف سوف تكون ناقصة، وقد انتهزنا فرصة القيام بنشر مصحف القاهرة، فتوجهنا إلى طشقند يوم الأربعاء ٢٠ يناير ٢٠٠٨م بقصد تلافي هذا النقص والاطلاع على المصحف نفسه وتفحصه قدر الإمكان، ثم الحصول على قرص مدمج له إذا كان موجوداً، أو طلب سحب هذا القرص من المسؤولين الأوزبكيس عن طريق أحد الفنيين مع دفع التكاليف اللازمة. ولكننا لم نستطع مع الأسف أن نطلع على المصحف بعد اتصالات دامت يومين، ولم نجد له قرصاً مدمجاً، كما عدنا آسفين أننا لن نستطيع أيضاً سحب قرص لهذا المصحف. وكل ما فعلناه هو أن استطعنا رؤية ذلك المصحف الشريف من على بعد متر تقريباً، وهو داخل صندوق زجاجي محاطة أطرافه بشريط حاجز وسط إحدى القاعات في مكتبة «الإدارة الدينية»، والقاعة مفتوحة لزيارة الدرس. ويمكننا من خلال آخر المعلومات التي حصلنا عليها من المسؤولين هناك أن نوجز تاريخ المصحف على النحو التالي:

-١-

أ) إن المصحف المحفوظ اليوم في مكتبة الإدارة الدينية بمدينة طشقند كان محفوظاً قبل ذلك في المدرسة المعروفة باسم (آق مدرسه) المجاورة لجدار (مسجد خوجه أحرار السمرقندي) المقام في

٤ انظر Muhammed Hamidullah, *Islām a Girāḡ*, s 36 37. وكان الطالب سميح جيهان أحد تلامذة الدكتوراه في مركز البحوث الإسلامية التابع لوقف الديانة التركي والذي أقام مدة في لندن قد قام بناءً على طلب من الباحث عن النسخة التي تحدث محمد حميد الله عن وجودها في إنجلترا، لكن موظفي المكتبات أخبروه بعدم وجود مصحف على هذا النحو. ومع ذلك فإن هناك مصحف محفوظاً في المكتبة البريصادية (نسخ رقم ٢١٦٥) وهو مصحف تقصه بعض الأوراق ويقال إنه كتب في القرن الهجري الأول ويحتمل أن يكون هو المصحف الذي تحدث عنه محمد حميد الله، وسعر هذا المصحف فيما يأتي تحت عنوان «مصحف سدن» وقد لاحظنا أن الأستاذ محمد حميد الله ذكر نسخة مصحف طوب قايي بأنها نسخة كاملة، فوجدنا أن هذه نسخة تقصه ورقتان، وكذلك الحال في نسخة مصحف طشقند، إذ تقصها مئات الصفحات (أكثر من الثلاثين). كما سيأتي بيان ذلك فيما بعد.

سمرقند باسم خوجه عبيد الله بن محمود بن شهاب الأحرار (ت ٨٩٥هـ / ١٤٩٠م) <sup>٥</sup> وبعد الاحتلال الروسي لسمرقند في سنة ١٢٨٥هـ (١٨٦٨م) تم نقله إلى المكتبة العامة في بترسبورغ في ٢٤ أكتوبر ١٨٦٩م بموافقة السلطات الدينية في سمرقند آنذاك. وقام المستشرق الروسي أ. شونين A. Shebunin بكتابة مقالة في سنة ١٨٩١م عرّف فيها بالمصحف؛ وصرّح أنها سوف تنشر من قبل معهد الآثار القديمة في بترسبورغ ثم قام بعدها مستشرق روسي آخر هو بيسارييف S. Pissareff في سنة ١٩٠٥م بتمرير القلم على المواضع غير الواضحة القراءة في النسخة الأصلية قبل طبعتها طبعة طبق الأصل، وسعى لإيجاد نسخة مقروءة منه. غير أنه وقع - وهو يفعل ذلك - في أخطاء عديدة دون قصد منه <sup>٦</sup>.

ب) وجاء فيما نقله اسماعيل مخدوم أنه تم أولاً في سنة ١٨٩٥م نشر صفحة من سورة الأعراف في ألفي نسخة، ووُزعت للبيع في بلدان العالم الإسلامي ثم أعقب ذلك طبع «سورة يس» في سنة ١٩٠٥م بتصحيح قام به إلياس ميرزا القرمي <sup>٧</sup>. وفي نفس السنة تم عمل طبعة طبق الأصل في خمسين نسخة للمصحف بتمامه عقب الدراسة التي قام بها بيسارييف وذكرناها قبل قليل، وبيع من هذا العدد ٢٥ نسخة مقابل خمسمائة روبلة لكل نسخة <sup>٨</sup>.

ج) وبعد الثورة البلشفية في سنة ١٩١٧م اجتمع مجلس الشورى الإسلامي في أوف (Ufa)، وتقرر من خلاله كتابة خطاب إلى الزعيم لينين طالبوا فيه بإعادة ذلك المصحف إلى المسلمين، وتحقيق الطلب بتعليمات وأوامر الزعيم الروسي. وبعد أن بقي المصحف مدة في أوف تم تسليمه بعد إصرار التركمان وأهل طشقند إلى الإدارة الدينية في مدينة طشقند سنة ١٩٢٤م. أما في سنة ١٩٢٦م فقد تم نقله إلى متحف الآثار العتيقة في المدينة نفسها. وتقول المعلومات التي ذكرها حبيب الله صالح يوم ٢٢ يناير ٢٠٠٨م في طشقند: أن المصحف تم تسليمه من جديد إلى «الإدارة الدينية» في سنة ١٩٨٩، وأنه اليوم محفوظ داخل واجهة زجاجية في مكتبة تلك الإدارة، وهو معروض لزيارة الناس.

د) تنقص النسخة أوراق كثيرة في مواضع متعددة، إذ يبلغ عدد الأوراق الناقصة طبقاً لحساباتنا التقريبية ٤٢٠ ورقة حتى سورة الزخرف (عدا ١٥ ورقة قيل إنها آخر ما سُرق في عام ١٩٩٢م انظر فيما يلي). كما أن مجموعة السور التي تبدأ بالآية الحادية عشرة من سورة الزخرف حتى نهاية القرآن الكريم

٥ حول الروايات المتعلقة بتاريخ مصحف طشقند قبل مدرسة (آق مدرسه) انظر: اسماعيل مخدوم، تاريخ المصحف العثماني في طشقند، ص ٢٢ - ٤١، المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ٥٠ - ٥٢، وانظر أيضاً Mustafa Altundağ "İstanbul Topkapı Mushafı Hz. Osman'a mı aittir?", Marife, s. 68-70.

٦ A. Jeffery - I. Mendelsohn, "The Orthography of The Samarqand Codex", p. 177.

٧ بما أن سورة يس ناقصة من البداية ١١ آية كما سيظهر من مراجعة القائمة التالية، وبدأت تلك السورة بقوله تعالى (يا أيها

٨ اسماعيل مخدوم، تاريخ المصحف العثماني في طشقند، ص ٢٤

باسم الله الرحمن الرحيم  
الطبعة الأولى ١٤٢٤ هـ  
تتمت بحمد الله

(حوالي ١٧٠ ورقة) ناقصة. بناء على ذلك يمكننا أن نتوقع أن تمام هذا المصحف إنما هو في حدود ٩٥٠ ورقة تقريباً (١٧٠ + ٤٢٠ + ٣٥٣ = ٩٤٣). ولسوف يظهر بعد تفحص القائمة التالية أن هناك سورتين فقط تامتان هما الأنعام وطه، بينما لا توجد ولا آية واحدة من ٨٩ سورة أغلبها من السور القصيرة وعلى رأسها الفاتحة. أي أنه لا توجد إلا آيات من ٢٥ سورة فقط، ومن تلك السور ما تضم عدداً كبيراً من الآيات، وسور أخرى تضم عدد آياته أقل وبحسب آخر قمنا به على مصحف طشقند فإن ٤,١٧٢ آية منه ناقصة، أي أن القسم المفقود منه أكثر من ثلثه تقريباً وذلك عدا الآيات التي تضمها ١٥ ورقة سُرقَت عام ١٩٩٢ م. وهذه النسبة صحيحة من حيث عدد أوراق المصحف أيضاً. وكان المستولون عند زيارتي لطشقند في أكتوبر ١٩٨٥ م قد أخبروني أن المصحف قبل نقله إلى بترسبورغ عام ١٨٦٩ م كان معروفاً لرؤية الزوار في العهد التي كان موضوعاً فيها تحت رقابة وحماية الأجهزة الدينية الإسلامية، ويبدو أن بعض الزوار كانوا يقدمون أثناء ذلك على انتزاع ورقة أو أكثر منه، فكانت النتيجة هو هذا الوضع المؤسف الذي عليه المصحف.<sup>٩</sup>

هـ) وما حكاه صه الولي في هذا الموضوع في غاية الإثارة للاهتمام إذ يخبرنا أن عبد الباري عيسايف مفتي مسلمي الجرج الأوربي وسيبيريا من الاتحاد السوفيتي كان قد دعه ليطلعه على ورقة مصحف يحتفظون بها في الإدارة الدينية أثناء وجوده في أوف. وهذه الورقة كنت محفوظة داخل صندوق قيم مكسو من الخارج بكسوة خضراء، وكان يجري فتح ذلك الصندوق في المناسبات المهمة والدينية وعند زيارة إحدى الشخصيات البارزة للإدارة الدينية ليطلع الزائر على الورقة تبركاً بها وكان المسلمون في أوفاً يعتقدون أن حرماً المدينة التي يعيشون فيها من شئ عظيم كهذا قد يُعرَّض المدينة لنكبة كبيرة وضيق عظيم، فتم سرّاً انتزاع تلك الورقة من هذا المصحف المعروف بمصحف طشقند قبل نقله من أوفاً إلى طشقند، وتقرر أن تحفظ تلك الورقة في الإدارة الدينية.<sup>١٠</sup>

وبعد كل هذا يمكننا القول أنه لا يوجد هناك مصحف باسم «مصحف طشقند»، بل إن الموجود هو عدد من الأوراق من مصحف طشقند.

وهاهي قائمة السور والآيات الموجودة من مصحف طشقند:<sup>١١</sup>

- ٩ المعلومات التي قدمها اسماعيل مخدوم أيضاً تؤيد هذا (انظر: المرجع السابق، ص ٢٤، ٢٩، ٣١).
- ١٠ طه الولي، لقرن الكريم في بلاد الروس، مجلة المورد، ٤/٩، ص ٣٥ والتيحة لطبيعية التي نخرج بها من فين هي أنه بما أن السجدة العنبرية لمصورة عام ١٩٧٤ م الموجودة في أيديا (نظر فيما يلي) تضم ٣٥٣ ورقة فلا بد أن لطبعة طوق الأصل التي عملت للمصحف عام ١٩٠٥ م كانت تضم ٣٥٤ ورقة. أوراق كبرى.
- ١١ تم إعداد هذه القائمة قبل سرقة الأوراق الخمس عشرة من المصحف عام ١٩٩٢ م، ومن ثم لا نعلم ما هي السور والآيات التي كانت تحتويها.

الصفحة	رقم الصفحة	الآيات
الفاتحة	(١) لا توجد (٧ آيات)*.	
البقرة	(٢) ٥ - ١٧٧، ١٧٩، ١٨٦، ٢١٣، ٢١٧، ٢٣١ - ٢٣٣، ٢٥٦، ٢٧٣، ٢٨٢ - ٢٨٦ : (٧٤ آية).	
آل عمران	(٣) ٣٦ - ٩٢، ٩٧، ١٠٢، ١٠٥، ١٤٨، ١٥٤ - ٢٠٠ - (٤٦ آية).	
النساء	(٤) ١ - ٢٩، ٣٣، ٤٣، ٧٢، ٧٧، ٨١ - ٩٢، ٩٥ - (٦٦ آية).	
المائدة	(٥) ٨٥ - ١٢٠ - (٨٤ آية).	
الأنعام	(٦) ١ - ١٦٥ (تامة).	
الأعراف	(٧) ١ - ١٠٦ - (١٠٠ آية).	
الأنفال	(٨) لا توجد - (٧٥ آية).	
التوبة	(٩) لا توجد - (١٢٩ آية).	
يونس	(١٠) لا توجد - (١٠٩ آيات).	
هود	(١١) ٤٧ - ١٢١ - (٤٨ آية).	
يوسف	(١٢) ١٩ - ٢٣ - (١٠٦ آيات).	
الرعد	(١٣) لا توجد (٤٣ آية).	
ابراهيم	(١٤) ٣٩ - ٤٤ - (٤٦ آية).	
الحجر	(١٥) ٧ - ٨٦ - (١٩ آية).	
النحل	(١٦) ٧ - ١٠١، ١١٤ - ١١٨ - (٢٨ آية).	
الإسراء	(١٧) ١ - ٤٨، ٥٦ - ١١١ - (٧ آيات).	
الكهف	(١٨) ١ - ٧٧، ٨٢ - ١٠٥ - (٩ آيات).	
مريم	(١٩) ٣ - ٤٤، ٥٢ - ٩٨ - (٩ آيات).	
طه	(٢٠) ١ - ١٥٣ (تامة).	
الأنبياء	(٢١) لا توجد - (١١٢ آية).	
الحج	(٢٢) لا توجد - (٧٨ آية).	
المؤمنون	(٢٣) لا توجد - (١١٨ آية).	
النور	(٢٤) لا توجد - (٦٤ آية).	
الفرقان	(٢٥) لا توجد - (٧٧ آية).	
الشعراء	(٢٦) ٦٣ - ١١٧، ١٣٠، ١٤٢ - ١٥٥ - ٢٠١ - (١١٢ آية).	
النمل	(٢٧) ١ - ٢٢، ٢٨، ٣٤، ٤٤ - ٨٠ - (٢٧ آية).	

القصاص	(٢٨) لا توجد (- ٨٨ آية)
العنكبوت	(٢٩) لا توجد (- ٦٩ آية).
الروم	(٣٠) لا توجد (- ٦٠ آية).
لقمان	(٣١) لا توجد (- ٣٤ آية).
السجدة	(٣٢) لا توجد (- ٣١ آية).
الأحزاب	(٣٣) لا توجد (- ٧٣ آية).
سبا	(٣٤) لا توجد (- ٥٤ آية).
فاطر	(٣٥) لا توجد (- ٤٥ آية).
يس	(٣٦) ١٢ - ٨٣ (- ١١ آية).
الصفات	(٣٧) ١ - ١٧٥، ٩١ - ١٨٢ (- ١٥ آية).
ص	(٣٨) ١ - ٢٩ (- ٥٩ آية).
الزمر	(٣٩) ٦ - ٨ (- ٧٢ آية).
غافر	(٤٠) ٤ - ٧، ٥١ - ٥٧، ٦٧ - ٨٣ (- ٥٧ آية).
فصلت	(٤١) ٥ - ٣٩ (- ١٩ آية).
الشورى	(٤٢) ٢١ - ٥٣ (- ٢٠ آية).
الزخرف	(٤٣) ١ - ١١ (- ٧٨ آية).
الدخان - الناس	(٤٤ - ١١٤) لا توجد (- ١٧٩٥ آية).

\* الأرقام المذكورة بإشارة باقصد بين قوسين (-) تدل على عدد الآيات الناقصة. وعلى هذا يمكننا القول إن سورة البقرة مثلاً تنقصها ٧٤ آية وسورة آل عمران تنقصها ٤٦ آية.

ولا يفوتنا أيضاً ونحن ننظر في هذه القائمة أن نذكر أن هناك نقصاً في كثير من الآيات المذكورة في بداية الترقيم وفي نهايته ضمن الآيات التي قلت إنها موجودة في السور، وعلى سبيل المثال فقد ذكر أن الموجود من سورة البقرة هو الآيات (٥ - ١٧٧)، ومع ذلك فإن صدر الآية الخامسة أو ربما القسم الأكبر منها قد يكون ناقصاً، وكذلك الآية (١٧٧) قد ينقصها جزء مهم.

و النسخة مكتوبة على الرق بالخط الكوفي، وليس عليها علامات التشكيل، ومع ذلك يبدو أن هناك نقاطاً وصعت وإن كانت بصورة قليلة جداً على بعض الأحرف للتفريق بين لمتشابه منها<sup>١٢</sup>

١٢ لبعض الأمثلة التي وجدناها فوق حرف الون فقط في بعض الأوراق انظر القرآن المجيد مصحف سيد عثمان رضي الله عنه، ص ١٤٢، السطر ٣، ١٥، ٢٥٣، السطر ٢٤، ٣٩٤، السطر ٥، ١٣.

صبي

ن) مقياس هذه النسخة: ٦٨×٥٣ سم، وكانت تقع في ٣٥٣ ورقة، عند ما (جنى) بها من أوفى إلى طشقند (انظر فيما يلي)، أما الآن فيقال إنها تضم ٣٣٨ ورقة، وتضم كل صحيفة ١٢ سطراً<sup>١٣</sup>.

ح) الكلمات التي جاءت في أواخر السطور تم تقطيع الكثير منها، فرأينا حرفاً منها أو أكثر في أوائل السطور التالية. وعلى سبيل المثال فإن كلمة (عذاب) في سورة الأعراف (٦٤/٧) جاءت في نهاية السطر فضاق بها المكان، ولم يكتب منها في ذلك السطر إلا (عذا)، بينما كتب حرف الباء في أول السطر التالي<sup>١٤</sup>. كما يحدث كثيراً أن يكتب الحرف الأول فقط من الكلمة في نهاية السطر، بينما تأتي بقية الأحرف في أول السطر التالي ويمكننا أن نشهد العديد من تلك الأمثلة في كل صحيفة تقريباً. ويبدو أن مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام كانت تحتوي هي الأخرى على أمثلة من هذا القبيل. والشاهد على ذلك أن أبا عبيد قاسم بن سلام (ت ٢٢٤ هـ ٨٣٨ م) ذكر أنه شهد المصحف الإمام الذي كان عند عثمان بن عفان عليه السلام، وذكر أن كلمة (لات) في قوله تعالى ﴿ولات حين مناص﴾ في الآية الثالثة من سورة صاء كتبت على سطرين فجاءت (لا) في نهاية السطر و (ت) في بداية السطر التالي، بل وكتبت متصلة بلفظ (حين)<sup>١٥</sup>.

١٣ نفس المرجع والمكان وهي النسخة الفويعرافية التي جئت بصورتها من طشقند في أكتوبر سنة ١٩٨٥، ثم أهديتها بعد ذلك إلى مكتبة السليمانية، ومقاسها حسب القياس الذي قمنا به ٥٦,٥ × ٤٥ سم، وتوجد على الغلاف عبارة تقول: «هذا المصحف العثماني الكوفي نسخة فويعرافية عن الأصل المحفوظ في المتحف التاريخي في طشقند أحدث بإشراف الإدارة الدينية لمسلمي آسيا الوسطى وقزاقستان ١٣٩٤ طشقند ١٩٧٤».

ويمكننا أن نتوقع أن الفرق في مقاسات المصحف ناشئ عن طبع الصورة الفوتوغرافية بحجم أصغر.

١٤ انظر نفس المرجع ص ٢٤١، السطر ١.

١٥ يقول العالم الفارسي شهاب الدين المرحاني (ت ١٣٠٦ هـ ١٨٨٩ م) أنه قد يتدقق هذا لمصحف عند ما كان في طشقند، وساء على قرائه تحقق منها استطاع التوصل إلى أنه ليس المصحف الإمام الذي كان لعثمان عليه السلام ويبدو من ذكره المرحاني أن أبا عبيد قاسم بن سلام رأى المصحف الإمام، وذكر أن حرفي اللام والألف (لا) في الآية الثالثة من سورة صاء (٣٢٨) (ولات حين مناص) قد جاءت في نهاية السطر، وأن لئاء المكمنة لها قد اشتكت مع كلمة (حين) في بداية السطر التالي (تحيين). هذا في حين أن الأمر في مصحف طشقند ليس على هذا النحو، فلا اللام ألف (لا) في نهاية السطر، ولا حرف الناء مشبك مع فط (حين) في بداية السطر التالي وفي هذه الحالة فإن هذا المصحف لا يمكن أن يكون المصحف الإمام الخاص بعثمان عليه السلام (انظر الفوائد المهمة، ص ٢١ ٢٢؛ الداني، المقع ص ٧٦ واسماعيل مخدوم، تاريخ المصحف العثماني في طشقند، ص ٣٤) ويجدر به القول أن ما توصل إليه المرجاني من النتيجة ليست صحيحة، إذ شهد في النسخة المطبوعة التي نشرها محمد حميد الله وكذلك في النسخة المصورة التي حملتها من طشقند هدية إلى مكتبة السليمانية على السواء أن حرف اللام ألف (لا) جاء حقاً في نهاية السطر كما ذكر أبو عبيد، أما حرف الناء وكلمة (حين) فقد جاء على شكل (ب حين) في بداية السطر التالي، ولكن دون أن يتم شبكهما (انظر القرآن المجيد مصحف سيدنا عثمان عليه السلام عكوس نسخة سمرقند، ص ٦٦٦ والصورة رقم ١ في نهاية هذه الدراسة). وكما قد علمت أصلاً من كلام الداني أن حرف الباء لم يكتب متصلاً بفط (حين) في أي من المصاحف الرئيسية وإزاء هذا الرعم من المرجاني فقد يرد على الحاضر أن المستشرق لروسي يسارييف ربما يكون قد أفسد الإملاء الأصلي لتلك الآية عند ما قام بتمرير قلم الحبر على لمواقع غير المقروءة في النسخة قبل قيامه بطبعها صورة طبق الأصل عام ١٩٠٥ م، فلعل مثل نقل اللام ألف (لا) الموجودة في أول السطر إلى آخر السطر السابق، وقام أيضاً بمصل حرف الناء المشتت في الأصل مع فط (حين)، لكننا نعود ونذكر أن المرحاني قام بتدقيق هذا المصحف قبل نقله إلى بتوسبورغ، وتوفي قبل سنوات عدة من قيام يسارييف بهذا العمل.

ملحوظة: المرحاني  
عليه السلام



أ) وأخيراً فإن المصحف يضم الآن ٣٣٨ ورقة، بناءً على ما صرح به (المستولون) وما ذكره الخطاط حبيب الله صالح بوجه خاص،<sup>١٦</sup> وذلك برغم أن النسخة المصورة التي ذكرناها سالفاً تضم ٣٥٣ ورقة وهذا الأمر راجع إلى أن خمس عشرة ورقة قد سُرقَت من المصحف في عام ١٩٩٢م. ثم نُقلت إلى إنجلترا، وهناك عرضت للبيع في قاعة مراداب. وقد قام شخص كويتي بشراء سبعة أوراق منها بمبلغ ثلاثة ملايين دولار أمريكي.

ب) إن أوراق المصحف ليست كلها من الرق، ويذكر حبيب الله صالح الذي درس المصحف من أوله إلى آخره أن ٦٩ ورقة منه (هي ٥٧ في القائمة الموقعة من قبله) مصنوعة من الورق المعروف (الكاغد)، وتمت كتابتها من بعد<sup>١٧</sup> كما أن هناك صفحات ليست وعشرين ورقة كانت قد عطبت أنصافها السفلى على شكل لا يمكن قراءتها فأعيدت كتابتها هي الأخرى من جديد<sup>١٨</sup>.

٣- كان المستشرق الروسي أ. شبونين A. Shebunin هو أول من درس مصحف طشقند وقام بتقديمه لعالم العلم والمعرفة، وكان يرى أن هذه النسخة ليست من مصاحف عثمان عليه السلام؛ ولعلها كتبت في أواخر القرن الهجري الأول أو في أوائل القرن الثاني. أما الكاتبان أ. حيفري ومندلسون فقد نقلًا عن شبونين رأيه هذا، ثم ذهبا إلى أن النسخة قد تكون كتبت في أوائل القرن الهجري الثالث في الكوفة، وذلك بالنظر لما تحويه من بعض الخصائص الإملائية<sup>١٩</sup> (حول رأي في علاقة هذا المصحف بالكوفة انظر ما يلي).

٤- لقد قيل إن حكومة أوزبكستان قررت عمل قرص مدمج للمصحف والقيام بالدراسة اللازمة له لكن هذا القرار لم يدخل حيز التنفيذ باعتبار يناير ٢٠٠٨م وتعرض المصحف لنوائب شتى. وإلى جانب ما تعرض له على مدى التاريخ فإنه لم يسلم حتى في الربع الأخير من القرن العشرين من سوء الحظ في أمر حمايته وصيانته، إذ كانت أوراقه محلاً لحسابات المصالح في فترات متعددة وعند كل فرصة ولا شك أن عدم القيم بعمل قرص مدمج لهذا الأثر الثقافي القيم والنص المقدس الذي حمل إلينا تاريخ

١٦- لقد ذكر هذا لرحل أنه رجع هذا المصحف من أوله إلى آخره، وكتب منه سحتين نفس لخط والإملاء، وأن إحدى هاتين النسختين التي كتبها على جلد الغزال توجد في جامعة طشقند الإسلامية، بينما كتبت الثانية على الورق، وهي توجد في المتحف لوطني (بيهار) في كولا سوروكا. وقد شهد السحرة الموجودة في طشقند لكن الوقت لم يسمح له بذلك يبدو من تلك القائمة التي أعدها حبيب الله صالح وقام بتوقيعه أسفلها أن الأوراق التي تمت كتابتها من بعد هي:

١٦٦، ١٥٩، ١٥٠، ١٤٢، ١٣٠، ١٢٩، ١٢٤، ١٢٠، ١٠٢، ١٠٠، ٩٠، ٨٨، ٧٦، ٦٣، ٥٩، ٤٥، ٣٣، ١٦، ١٣، ٨، ٢، ١

(المجموع ٥٧)

١٨- أرقام تلك الصفحات حسبما ذكر حبيب الله صالح هي:

١٧، ٢٩، ٣٠، ٤٦، ٥٨، ٦٣، ٨٩، ٩٢، ٩٩، ١٦٠، ١٨٣، ٢٠٦، ٢٤٥، ٣١٥، ٣١٦ (المجموع ٢٦)

١٩- A. Jeffery - I-Mendelsohn, "The Orthography of The Samarqand Codex", p. 195.

وانظر أيضاً، طه الولي، القرآن الكريم في بلاد الرومية، مجلة المورد ٤/٩، ص ٢٩

أربعة عشر قرناً من الزمان حتى اليوم إنما هو تقصير كبير، ولم يفلح أشقاؤنا الأوزبك مع الأسف في العناية به والمحافظة عليه، ولم يعرفوا له قيمته. وعند ما يكون الأمر كذلك يكون من الصعب أن تُجرى حوله دراسة علمية سليمة.

٥- يتضمن المصحف عدداً من الأخطاء التي يمكن اعتبارها في الوهلة الأولى سهواً من الكاتب. ولكن الواضح أن قسماً كبيراً من تلك الأخطاء وقع أثناء التدخل الذي قام به المستشرق يساري قبيل طبعه طبعة طبق الأصل كما أن بعض الأخطاء قد تكون موجودة في الأوراق التي ذكر حبيب الله صالح أنها ليست أصلية بل أضيفت إلى المصحف فيما بعد. وسيكون من المفيد هنا ذكر عدد من الأمثلة الكثيرة للأخطاء التي لاحظناها لإعطاء فكرة للقارئ:

أ) أمثلة لما وجدناها في المتون التي قال حبيب الله صالح أنها كتبت من بعد على صفحات ورقية أو في المواضع التي ذهب إلى أنها كتبت من بعد على الأوراق الأصلية بعد عطب النصف السفلي منها:

• آية: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾ في سورة آل عمران (٣٧/٣؛ الورقة ٤٦ أ) لا تضم عبارة (إِنَّ اللَّهَ). وهذه الآية كتبت على ورقة من أوراق الرق الأصلية، وجاءت في السطر الأخير من الصفحة.

• آية: ﴿وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ﴾ في سورة آل عمران (٧٨/٣) (الورقة ٥٤ ب) تنقصها كتابة عبارة (وما هو من عند الله). ثم أضيفت من بعد بأحرف صغيرة جداً فوق السطر الأخير وهذه الآية وإن وجدت حسب رأي حبيب الله صالح في إحدى الأوراق الأصلية فإن تلك الورقة هي من ضمن الأوراق التي كتبت أنصاف صفحاتها السفلى فيما بعد، وتوجد الآية في السطر الثاني من نهاية الصفحة كما ذكره.

• آية: ﴿وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرِصُونَ﴾ في سورة الأنعام (١١٦/٦؛ الورقة ١٥٢ أ) كتبت بغير الضمير (هم) وهي موجودة في إحدى الصفحات الورقية المكتوبة من بعد بحسب رأي حبيب الله صالح.

• آية: ﴿وَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ﴾ في سورة الأنعام (١٤١/٦؛ الورقة ١٥٨ أ) نسي الكاتب كتابة هذه العبارة، وهي في رأي حبيب الله صالح موجودة في قائمة الصفحات التي كتبت فيما بعد.

ب) بعض الأمثلة التي نراها سهواً وقع من الكاتب مع كونها مكتوبة في الأوراق الأصلية وفي السطور العليا من الصفحة:

• جاءت كلمة (بشيراً) في سورة البقرة (١١٩/٢؛ الورقة ٢٠ ب) على شكل (صيراً)، وحتى لو تصورنا أن حرف الباء انمحي من الكلمة لوجوده في أول السطر فإن حرف الصاد جاء واضحاً مقروءاً. وتقع الكلمة على صفحات الرق الأصلية، في أول السطر الرابع في القسم العلوي من الصفحة.

• عبارة (عليها قل لله) في سورة البقرة (١٤٢/٢؛ الورقة ٢٥ ب) جاءت على شكل (لعليها قل لله)

وهي موجودة على الصفحات الأصلية، ليس في القسم السفلي منها، وإنما في أول السطر الرابع من القسم العلوي.

- عبارة (ولا يذكهم ولهم) في سورة آل عمران (٣/٧٧؛ ورقة ٥٤/ب) جاءت على شكل (ولا يذكهم ما لهم)، وهي موجودة على صفحات الرق الأصلية في أول السطر الرابع من القسم العلوي للصحيفة
- عبارة (ولا يجدون) في سورة النساء (٤/١٢١؛ الورقة ١٠٦ أ) ولم يرد فيها حرف الواو الأول. وهذه الآية أيضاً موجودة في الأوراق الأصلية، في السطر الخامس من الصحيفة. أي في القسم العلوي منها. ويمكن أن نذكر الكثير من هذه الأمثلة.

٦- مع أن النسخة التي نحن بصددتها ليست من مصاحف عثمان بن عفان ؓ كما سمين ذلك بالأمثلة بعد قليل، إلا أنه سيكون من المفيد في نظرنا البحث عن إجابة على سؤال هو: من أي من تلك المصاحف تم استنساخها؟ أو من أي المصاحف المستنسخة من تلك المصاحف تم استنساخها؟ فعلى الرغم من أنه من الطبيعي وجود فوارق إملائية عديدة بين نسخ المصاحف إلا أنه يصعب قول ذلك عن الفروق المتعلقة بنية الكلمة وتلفظها، وعدد هذه الفروق محدود كما سبق وذكرنا في مواضع سابقة، إذ تزيد قليلاً على الأربعين. وبالنظر إلى تلك الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان ؓ يمكننا أن نذكر بعض الأمور القرآنية حول شجرة نسب مصحف طشقند، إذ يمكننا القول من خلال الدراسة التي قمنا بها حول الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان ؓ سواء أكان من ناحية بنية الكلمة أم كان من ناحية زيادة الأحرف أو الكلمات أو نقصهما - أن مصحف طشقند يقرب من النسخة التي أرسلها عثمان ؓ إلى الكوفة، وقد يكون مستنسخاً منها أو من نسخة مستنسخة منها. ورغم أن هذا المصحف ليس تاماً فإنه يمكن العثور في الأوراق الموجودة منه اليوم في أيدينا على ستة عشر موضعاً من ٤٤ موضعاً التي قمنا بتدقيقها من ناحية الفروق المشار إليها. وعدا واحد من تلك المواضع الستة عشر فإن مصحف طشقند يتطابق تماماً مع مصحف الكوفة في الخمسة عشر موضعاً من المواضع المختلفة<sup>٢٠</sup>، وهذا قد يكون طبيعياً أن يتساءل المرء، هل الستة عشر موضعاً المذكورة هي من الأوراق الأصلية للمصحف، أم هي من الصفحات الورقية التي قيل إنها كتبت من بعده، أو (ألا يصح القول أنها من النصوص المكتوبة فيما بعد عقب عطب الأسطر العليا؟). ويمكن أن نذكر بكل الوضوح أن موضعاً واحداً فقط من تلك المواضع

٢٠ هذا الموضع المختلف موجود في الآية الثالثة من سورة الأعراف، والكلمة التي هي مكتوبة على شكل (تذكرون) في مصحف الكوفة وفي المصاحف الأخرى عدا مصحف الشام على حد سواء قد وردت في مصحف طشقند على شكل (يتذكرون) (انظر: الداني، المقنع، ص ١٠٣ وابن الجزري، النشر، ٢/٢٦٧)، واتفق هنا مع مصحف الشام. وفي مقابل خلافاً في هذا الموضع فقط مع مصحف الكوفة فإن مصحف طشقند يختلف بأوراقه الموجودة مع مصحف لمدينة في سبعة مواضع، ومع مصحف مكة في سبعة مواضع، ومع مصحف البصرة في ثلاثة مواضع، ومع مصحف الشام في أربعة عشر موضعاً، وذلك كما سيظهر من الجدول الملحق بنهاية هذه الدراسة.

الستة عشر التي فحصرناها واحداً واحداً (قوله تعالى «شركاؤهم» في سورة الأنعام ١٣٧/٦) هو الذي يوجد في الصفحات التي قيل إنها ورقية، فيما توجد المواضع الأخرى كلها على صفحات الرق الأصلية، ولم يحدث أن شهدنا موضعاً منها قط في الأسطر السفلى التي قيل إنها كتبت من بعد.

٧ هناك من ادعى أن مصحف طشقند واحد من مصاحف عثمان عليه السلام، بل ادعى أنه المصحف الذي كان يتلوه عند استشهاده. وكان اسماعيل مخدوم نائب رئيس الإدارة الدينية لمسلمي آسيا الوسطى وقزاقستان قد كتب رسالة في هذا الموضوع سماها تاريخ المصحف العثماني في طشقند (انظر قائمة المصادر)، كما قام محمد حميد الله بنشر ذلك المصحف مع مقدمة قصيرة بالانجليزية وتحت عنوان «القرآن المجيد مصحف سيدنا عثمان عليه السلام». وذهب بعض العلماء مذهباً معاكساً ومنهم شهاب الدين المرجاني (ت ١٨٨٩م) وموسى جار الله (ت ١٩٥٢م). ومع ذلك فإن الحجج التي ساقوها في مواجهة الأحكام المسبقة التي استقرت في أذهان المسلمين وسيطرت على عواطفهم بأن تلك النسخة هي نسخة عثمان بن عفان عليه السلام لم تكن كافية لزعزعة شيء من ذلك، فكانت تلك هي القناعة العامة، واستمر الناس في القول بأن النسخة هي نسخة عثمان عليه السلام. ونأمل أن يؤدي تناولنا للمصحف هنا والتعرض لخصائصه الإملائية والأمثلة التي سنعرضها أن تؤدي إلى تصحيح الخطأ، وذلك على النحو التالي، ففي مصحف طشقند نرى:

أ) أن حرف الحر (على) قد كتب بالياء بشكل عام، لكنها ترد أحياناً بالألف على شكل (علا)، ولا يوجد في الأوراق التي قيل إنها كتبت من بعد أي من الأمثلة المذكورة فيما يلي<sup>٢١</sup>. وهذه الحالة تدلنا على أن المصحف لم يخضع لنظام إملائي موحد، ويثبت لنا أنه ليس من مصاحف عثمان عليه السلام. فقد كتب حرف الجر هذا في تلك المصاحف بالياء دائماً<sup>٢٢</sup>.

ب) كلمة (شيء) كتبت في الغالب بهذا الشكل، لكنها جاءت في السور والآيات الموجودة في أيدينا اليوم من ذلك المصحف مكتوبة على شكل (شاي) في أحد عشر موضعاً، وكل هذه المواضع التي فحصرناها واحداً واحداً دون استثناء توجد في الأوراق الأصلية التي قيل إنها لم تعطب<sup>٢٣</sup>. وهذا المثال يدل هو الآخر على أن المصحف لم يخضع لنظام إملائي موحد، وأنه ليس من مصاحف عثمان عليه السلام. فقد كتبت هذه

فهم طاهري

٢١ انظر على سبيل المثال: سورة آل عمران ١٦٠/٢، ١٧٩، سورة النساء ١٧/٤، ٨٥ وسورة الكهف ١٥/١٨.

٢٢ انظر: انمهدوي، هجاء مصاحف الأمصار، ص ٨٩؛ الدابي، المقنع، ص ٦٥ وأبو داود، مختصر التيسير، ٧٥،٢؛ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٧ - ٥٨.

٢٣ تلك المواضع هي: سورة النساء ٤/٤، وسورة الأنعام ٣٨/٦، ٩١، ٩٣ وسورة هود ٥٧/١١، ١٠١ وسورة الحجر ٢١/١٥ وسورة النحل ٣٥/١٦، ٨٩ وسورة الكهف ٢٣/١٨ وسورة طه ٥٠/٢٠.

الكلمة في الرسم العثماني في موضع واحد فقط بالألف (سورة الكهف ٢٣/١٨)، بينما كُتبت بغير الألف في المواضع الأخرى.<sup>٢٤</sup>

(ج) كُتب لفظ (حتى) في مصاحف عثمان بالياء،<sup>٢٥</sup> أما في هذا المصحف فقد ورد بالألف في عدة مواضع على شكل (حتا)؛ وتوحد هذه المواضع في أوراق الرق الأصلية ولم يرد أي واحد منها في الصفحات الورقية التي قيل إنها كتبت من بعد.<sup>٢٦</sup>

(د) لقد وضعت علامات الوقف في نهاية الآيات وإشارات التعشير عند نهاية كل عشر آيات، أما فواصل السور فقد جاءت في أشكال مستطيلة بطول سطر تام أو نصف سطر. ويبدو من الفراغات المخصصة لهذه الإشارات والأشكال أنها لم توضع بعد عملية الكتابة وإنما وضعت أثناءه. وتدل المعلومات الموجودة في كافة المصادر المعنية بهذا الموضوع أن مصاحف عثمان لم تكن تحتوي على شيء من تلك الإشارات.

والتيحة إن مصحف طشقند ليس هو المصحف الإمام الذي كان الخليفة عثمان بن عفان ؓ يتلوه عند ما استشهد، كما أنه ليس واحداً من المصاحف التي أرسلها إلى الأمصار (مكة والكوفة والبصرة والشام ومن المحتمل البحرين واليمن)، ولا هو المصحف الذي تركه في المدينة المنورة لكي يستخدمه أهلها. ولا بد من القبول هنا بأن التقييم الأسلم والأصح لهذا المصحف لن يتأتى إلا من خلال العمل على النسخة الأصلية له. ولكن الدراسة التي قمنا بها من خلال نظرة عامة عليه جعلتنا نتوصل إلى أنه ليس واحداً من مصاحف عثمان بن عفان ؓ.

## ثانياً: مصحف طوط قايي (نسخة متحف طوط قايي سراي في إستانبول)<sup>٢٧</sup>

إن ما نعلمه عن مصحف صوب قايي - المعروف بـ «مصحف عثمان ؓ» يقل كثيراً عما نعلمه عن مصحف طشقند فهناك عدد من المؤلفين قاموا بتأليف كتب ومقالات حول مصحف طشقند، وناقشوا مسألة كونها من مصاحف عثمان أم لا، وذكروا روايات مختلفة أثناء ذلك حول التاريخ الذي أتى فيه إلى

٢٤ انظر: المهدي، هجاء مصاحف الأمصار، ص ٩٧ الداني، المقنع، ص ٤٢ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٤.

٢٥ انظر: الداني، المقنع، ص ٦٥ أبو داود، مختصر التبيين، ٢/٧٧٧ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٨.

٢٦ تلك المواضع هي: سورة النساء ١٥/٤، ١٨ وسورة الأعراف ٢٨/٧، ٤٠ وسورة الإسراء ٣٤/١٧ وسورة الكهف ١٨/٦٠، ٧١، ٩٢، ٩٦ وسورة الشعراء ٢٠١/٢٦ وسورة النمل ١٨/٢٧، ٣٢ وسورة يس ٣٩/٢٦ وسورة فصلت ٢٠/٤١.

٢٧ صدرت دراسة إني قمنا بها على هذا المصحف مع صورة طبق الأصل من مصحف نفسه عن مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية بإستانبول (إرسيكام) تحت عنوان: «المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ؓ»، نسخة متحف طوط قايي سراي» (نظر قائمة المصادر).

طشقند ومن أين أتى، وقام عالمان بنشره (هما: س. بيسارييف ومحمد حميد الله) على الرغم من ضياع أكثر من ثلثي أوراقه. والخلاصة أن مصحف طشقند لم يزل موضوعاً لبحث العلماء منذ مدة تقرب من مائة وخمسين عاماً. أما مصحف طوب قايي فإن المعلومات التي قدمها كلٌّ من تعرض له في كتاب أو مقالة لا تتعدى عدة سطور، وباستثناء مقالة كتبت في الماضي القريب جداً<sup>٢٨</sup> لم يخرج علينا رأي جاد يعتمد على دراسة تتحرى المزاعم القائلة بأنه مصحف عثمان الخاص أو أحد المصاحف التي استكتبها وقد جربنا العمل في البداية على النسخة المصورة (فوتوكوبي) التي أعدناها عن ميكرو فيلم محفوظ في مكتبة السيمانية لهذا المصحف الذي طالما عُنينا به منذ زمن ولكن رأينا أن هذا لن يكون عملاً كافياً وصحيحاً لأن النسخة نفسها قد تأثرت من الظروف المناخية والجوية المختلفة على مدى القرون، وأصابها الكثير من الضرر، حتى تعثرت قراءة العديد من صفحاتها، بل إن هناك مواضع لا يمكن قراءتها قط في بعض الصفحات. وهذا الوضع كشف الحاجة إلى ضرورة استعمال تقنيات تصويرية أكثر تقدماً، فإدراكاً حقيقاً ذلك فإنه يمكن عندئذٍ أيضاً القيام بطباعة نسخة طبق الأصل من المصحف.

وقد بدأ العمل بموجب بروتوكول وقّعنا عليه في ٢٠٠٢، ٣/١١ مع السيدة فيليز چاغمان Filiz Çagman مديرة متحف قصر طوب قايي، وفي إطار الموافقة الخاصة التي منّحتنا إياها وزير الثقافة في ذلك الوقت السيد إسميخان طلاي İstemihan Talay، فقد تم أولاً تصوير النسخة بكاميرا رقمية. ثم قمنا بعدها بنقل النسخة كتابةً إلى الحاسب الآلي بإملائها الأصلية، وفي الكلمات والآيات التي تعثرت قراءتها رغم التكبير والإضاءة للصفحات وما قدمته لنا الإمكانيات التقنية الحديثة، فقد تم وضع نقطة بدل كل حرف مطموس في تلك الكلمات والآيات.

ويمكننا أن نلخص النتائج التي توصلنا إليها في نهاية الدراسة التي قمنا بها من بداية النسخة إلى نهايتها كما يلي:

-١-

أ) هناك قبل الورقة الأولى من المصحف كتابة باللغة التركية (العثمانية) للتعريف به. وتدلنا المعلومات الواردة في تلك المتن المكتوب في ٢٠ جمادى الأولى ١٢٢٦ هـ (١٢ يونيو ١٨١١ م) أن المصحف:

- قد تمت كتابته من قبل عثمان عليه السلام «بيده المباركة».
- كان محفوظاً في القاهرة منذ زمن طويل.

٢٨ كاتب المقالة المستشهد به هو الدكتور مصطفى كتون داغ عضو هيئة التدريس في كلية الإلهيات بجامعة مرمرة بوستانول وكنا نحاول الوصول إلى نص أكثر وضوحاً لكافة التصوير الرقمية، ونسعى لقراءة المصحف بكامله ونقله إلى الحاسب الآلي خلال مسيرة عمل بطيئة شعبة للمسئوليات المتعددة التي توليها اعتباراً من تلك الأيام بوجه خاص كان هذا الباحث الشاب قد قام بدراسة سريعة على النسخة المصورة (فوتوكوبي) التي تركناها أمانة لدى مكتبة مركز البحوث الإسلامية التابع لوقف الديانة التركي، واستطاع بالمقالة التي حررها أن يضع أول بحث جاد في هذا الموضوع (انظر: قائمة المصادر).



• قام محمد علي باشا والي مصر بارساله هديةً إلى السلطان محمود الثاني (ت ١٢٥٥هـ / ١٨٣٩م) في عام ١٢٢٦هـ (١٨١١م)، واستقر الرأي على حفظه في دائرة البردة الشريفة بردة النبي محمد ﷺ داخل قصر طوب قابي.

ولا تحتوي كتبة التعريف المشار إليها على معلوماتٍ حول التاريخ الذي جاء فيه المصحف إلى القاهرة، ومن أي مكان وصلها. وعلى الرغم من عدم وجود مانع يمنعنا من القبول بصدق المعلومة القائلة بأن محمد علي باشا هو الذي أرسله إلى إستانبول فإننا لا نقبل بأنه النسخة التي كتبها عثمان بن عفان ﷺ «بيده المباركة» وبصرف النظر عن صحة المعلومات الواردة في المصادر حول أن عثمان بن عفان لم يكتب أياً من المصاحف فإن هذه النسخة - وكما سيتبين فيما بعد - ليست المصحف الإمام الحاص بعثمان بن عفان، كما أنها ليست أيضاً واحداً من المصاحف التي أرسلها إلى الأمصار المختلفة. وكن المصحف كما ذكرنا محفوظاً في دائرة البردة الشريفة (قسم الأمانات المقدسة) داخل متحف قصر طوب قابي، ويُعرض في شهر رمضان من كل عام لمشاهدة الزوّار حتى تم إرساله إلى مكتبة السليمانية في ١٩ ٤ ١٩٨٤ كي يجري ترميمه هناك، فلما انتهت أعمال الترميم والإصلاح أُعيد إلى إدارة متحف قصر طوب قابي في ١١ ٩ ١٩٨٧م، ولا يزال محفوظاً هناك حتى الوقت الراهن (تحت رقم ٣٢ ٤ ٤). ولم قرأنا في المضبطة الخاصة بترميم وإصلاح المصحف أنه استغرق ثلاثة أعوام وخمسة أشهر وعشرين يوماً تبادر إلى الذهن سؤال عن طول المدة التي استغرقها ذلك العمل، ثم تبين بعد قراءة التقرير الذي أعده (المستولون) في هذا الموضوع أن الاهتمام الذي حظي به المصحف والجهد الذي بُذل فيه يفوقان كل تقدير. وقد رأينا من الفائدة للقراء أن ندرج هنا هذه المضبطة وذلك التقرير لما لهما من قيمة وأهمية تاريخية بدلاً من بقائهما بين الملفات حتى يطالعوا عليهما آخدين في الاعتبار أيضاً أهميتهما في التعريف بنسخة المصحف. وهما المضبطة والتقرير:

### مضبطة

إن المصحف لدي تم تسلمه لأجل الترميم في تاريخ ١٩/٤/١٩٨٤ والمقيد في قوائم الرصيد في متحف قصر طوب قابي برقم ٣٢ ٤ ٤ والمجلد بحد غزل والمسبب إلى عمل من عصر ﷺ وأصبحت إلى بهابته ثلاث أوراق من معونات محتقة فيها بت من لقرآن الكريم قد تم ترميمه وإصلاحه في قسم التحليد والبائولوجيا في مكتبة السليمانية والأوراق الثلاث لمصافه إلى بهابته وهي ليست منه قد تم إحراجها وترميمها ولم تربط بالمجلد حتى تحفظ مفصصة عنه. أما الأيات التي ورد في المضبطة المؤرخة في ١٩/٤/١٩٨٤م أنها ناقصة فقد تم استبدالها بأوراق فارغة، وقد ذكر في قائمة الرصيد أن المصحف يقع في ٤١٠ ورقات، ولكن تبين بعد الترقيم الصحيح أنه يقع في ٤٠٨ ورق، كذلك فإن الأوراق التي تم تجييدها بلحطاً قد وضعت في ترتيبها، وأعيد ترقيمها من جديد، ثم نُسجت بعد ذلك حبكة كعبه. وقد تم

نسليم المصحف بعد تحليله إلى العاملين في إدارة متحف قصر طوب قاوي، وتم من جانب تنظيم هذه المصبطة والتوقيع عليها، في ١٩٨٧/١٠/٩.

تسلم	تسلم
إسلام سجن	فيليز جاغمان
أمين مكتبة - حبر أول (توقيع)	مديرة مكتبة متحف قصر طوب قاوي (توقيع)

سعاد غازي	كامل آي يلديز
مهندسة كيمائية - مستوفى قسم التجليد	مستوفى الرصيد في متحف قصر طوب قاوي
والباثولوجيا (توقيع)	(توقيع)

## تقرير

كان قد تم تسليم المصحف الشريف رقم ٣٢/٤٤ في قائمة رصيد متحف قصر طوب قاوي بتاريخ ١٩ ٤ ١٩٨٤ م لقيام بعملية ترميمه وإصلاحه. وبعد الفحص الذي قامت به لجنة متخصصة والمقارنة مع نسخة مصحف آخر تم عمل التصليحات اللازمة (المصبطة المرفقة) وكانت الحالة التي وُجد عليها المصحف قبل عملية الترميم وإصلاح عني النحو التالي. (١) وجود نقص كبير في الأجزاء الموحودة في بداية المصحف ونهايته، ولوحظ أن تلك الأجزاء تم ترميمها بالورق بشكل يضر بعض لمواقع (٢) يلاحظ أن الصفحتين الأولى والأخيرة من المصحف قد تم لصقهما على جلد غليظ جداً وليس مصنعاً. ولأن هذه العملية تمت دون التفكير في اتجاه الأسبجة والألياف فقد أدت مع الرطوبة ومرور الوقت إلى حدوث تجاعيد وانثناء (٣) أصيف إلى المصحف من كافة حواشيه وحوايه تقريباً قطع من الورق؛ ولأن اتجاهها ليس مع اتجاه ورق المصحف فقد حدث مع الوقت نوع من التآكل (٤) نتيجة لفتح الصفحات بعرض القراءة (مواقع لمس الأصابع) أو الغبار المتراكم على الصفحات المفتوحة لمدة طويلة بقصد العرض فقد امتزج الغبار مع الرطوبة في الجو وشكل طبقة فوق الورق (٥) مع فتح صفحات المصحف وعلقها دون عناية تكونت تجاعيد في بعض الصفحات، والموى بعضها. (٦) نتيجة لفحص الذي أجري على الحبر ظهر أن القسم الأكبر منه حمصي وازدادت سبب هذه المادة فتامة اللون على الخط ووقعت التشققات والتجاعيد والحروم، وهذه الأجزاء تم ترقيعها بقطع من الورق من مقاسات مختلفة؛ ولكن لرواء الساقطة من هنا أدب إلى تراكمات سوداء في الأجزاء القريبة من كعب الكذب وشكلت طبقة غير نظيفة. (٧) كان الحبر سيالاً في بعض الصفحات وفي السقاط الحمراء ويمكن ذوبانه في الماء (٨) الغلاف حلد من اللون الأحمر (بورديو) وفي وسطه شمسة برحارف ذهبية، ولسان دفة الغلاف اليسرى منزوع بجزئيه، والكل مغلف بقماش حريري أخضر.

وبعد إثبات الحالة التي كان عليها المصحف قبل الترميم تم الانتقال إلى عمليات الإصلاح والترميم المزمع تنفيذها فجري: (١) التحقق أولاً من أنواع الورق والنشاء لمستخدمة في الرقع القديمة على الصفحات، وتم البحث في كيفية نزعها دون الإضرار بالمصحف. ولم تكن هناك إمكانية لاستخدام الماء نظراً لأن الكتاب من الرق. وبناء على ذلك وبواسطة النشاء الذي تستخدمه في الترميم وعُمت قبل ذلك فحوص كمائته وببولوجية عنه وثبت عدم وجود أضرار حاسمة له تم الإنتقل إلى عملية برع الرقع واحدة واحدة وفضلات النشاء القديمة اللاصقة تحتها. وقد استغرقت تلك العملية في بعض الصفحات مدة تقرب من خمسة عشر يوماً. (٢) وبعد إزالة ما علق بتلك الصفحات من الورق وفضلات النشاء وضعت تحت العناية، إذ تم تنظيف ما عليها من أوساخ وبقع وتراكمت بالقرب من كعب الكتاب وحواشيه وتمت إزالتها بالنشاء والسكين واحدة بعد أخرى. (٣) وبعد كل ذلك تمت عملية التنقية من الميكروبات. أما الأجزاء المجمدة المتكسرة في الورق فقد تم استخدام الكحول الايثيلي لها ونمت نسويتها بواسطة ألواح الرحام، أصبحت بطبعه مسبوه (٤) بعد انتهاء عمسة لتنظيف والصبنة تم نقل الأوراق إلى قسم الترميم، وكاتب البدية أن القصع المقطوعة والمروعة هنا وهناك من لأجزاء التي رالت تماماً مواضع لكتانة فيها سبب الحر الحمضي قد تم لصقها بورق ياباني بنفس اللون والسمك ومن مادة السيلولوز مائة في المائة، ثم وضع النشاء عليها بحيث لا يخرج من الأطراف، ورتقت بطبقة ثانية من الورق الياباني، والمواضع التي وضع عليها النشاء من تلك الصفحات المحففة في المكس قد تم تنظيف الروائد على أطرافها وأغلقت الفراغات كلها. ويتميز الورق الياباني بأنه شديد التحمض ويكون انطباعه مع الكتاب أمراً يسيراً بسبب طول الألياف فيه. (٥) وبم الانتقال بعد ذلك إلى عملية إصلاح الحدد والجلد. فكانت البدية أن أخذت مبرمة سلممة بمقاسات أصلية وجري قياسه على ورق مقوى من الخارج إلى الداخل، ثم تم ترقيمها. وبالترتيب تم التحقق من بُعد المسافة بين بدايت وبهايات الكتابة وبين الحواشي والكعب وعلى هذا النحو تحقق وضع الأجزاء الناقصة حتى أصبحت كتابات الصحفيتين المتقابلتين متحذيتين وصارت الأجزاء الفارغة من الأطراف أيضاً متساوية أما قطع الجلد الحديدية التي تم قبل ذلك تحديد وجهها وطهرها وانحائها فقد تم وضعها تحت صفحات الأصبه وتم تحديد الأجزاء النقصية وتعويضها بالفلم لرصاص. وجرى رقبى الحواف ولصق البوربتيف والسيحاتيف فوق بعضه بعضاً بطريقة الترقيع. (٦) وعلى هذا النحو تم وضع الصفحات في ملازم بعد اكتمالها وأحيراً تم عمل عجينة من الورق والنشاء لسد الثغوب الصغيرة الموحودة في الصفحات. (٧) وبعد تحويل المصحف إلى ملازم تمت عمسية الخياطة بخيط يتناسب وثقل وزن المصحف ثم نسجت حبكة ذيل الكعب، وتم تغليف الغلاف الأصلي بحيث يمكنه حمل هذا الثقل، كما تم ترميم الحدد باستخدام قطع من نفس اللون والسمك، وأصلح لسان دفة الغلاف الأيسر حتى اكتمل التجليد.

المواد المستخدمة: ٢٠ جلد غزال، ٢٥٠ ورق ياباني من نوع 3A، و ٥٠ ورق ياباني برقم ٢٥٥٠٢، و ٤ غلب من مادة غلوتولين كلوستر (سيلولوز متيل)، و ٥ لترات كحول أثيلي.

القائمون على الترميم والإصلاح.

المهندسة الكيميائية

الباثولوج

الباثولوج

سعدت غازي (توقيع)

بيلى كونكور (توقيع)

كولخان دانقى (توقيع)

لخياطة ونسج الحبكة (الشيرازة) والتجليد: خبير أول قسم التحليد إسلام سجن (توقيع)

(ب) يوجد في المصحف بعض الأخطاء التي يمكن اعتبارها سهواً من الكاتب:

- فقد كتبت كلمة (كلوا) في سورة البقرة (٥٧/٢)، كآخر كلمة من الورقة (٥/أ)، ومع ذلك تكرر ورودها في أول الورقة التالية (٥/ب) كأول كلمة فيها.
- كلمة (إذا) في سورة الأنعام (١٥٢/٦) كتبت على شكل (إذ).
- كلمة (ولا) في سورة الأعراف (١٩٢/٧) كتبت على شكل (وولا).
- قوله (إني أخاف) في سورة الأنفال (٤٨/٨) كتب على شكل (إني أخاف) بألف زائدة.
- وكلمة (صديد) في سورة إبراهيم (١٦/١٤) وردت على شكل (صدد).
- في قوله (أولا الألب) في سورة الزمر (١٨/٣٩) سقطت اللام ألف الثانية.
- في سورة فصلت (١٩/٤١) لم يكتب حرف الألف في نهاية كلمة (اعدا).
- وقوله (ياولي) في سورة الحشر (٢/٥٩، ١٣) كتب على شكل (ياالولي)، وكذا قوله (لأنتم) كتب على شكل (لا أنتم).

(ج) المصحف بمقاس ٤٦×٤١ (٤٠×٣٢) سم. وسمكه ١١ سم. ويقع في ٤٠٨ ورقات، وبشكل عام تضم كل صفحة ١٨ سطراً، إلا الأوراق الأولى التي تبين أنها كتبت في وقت لاحق يتفاوت عدد سطورها بين ١٦ - ١٩ سطراً (انظر الأوراق: ١/ب، ٢/أ، ٤/أ، ٦/ب، ١١/ب)، وعند ما نصل إلى قصار السور نرى أعداد السطور تتراوح بين ١٣ و ١٧ سطراً. كذلك ويسبب الأشكال المستطيلة التي تفصل السور بعضها عن بعض فإن عدد الأسطر في هذه الصفحات أيضاً ١٧ سطراً بوجه عام (انظر على سبيل المثال: ١٢٨/أ، ١٣٧/أ، ١٤٦/ب، ١٥٩/ب). وكما جاء في المضبطة والتقرير السابقين فإن النسخة تنقصها ورقتان، إحداهما تضم الآيات ٣ - ٨ من سورة المائدة (لكم دينكم وأتممت عليكم .. كونوا قوامين)، وتضم الثانية الآيات ١٧ - ٣٣ من سورة الإسراء (خبيراً بصيراً... ولا تقتلوا النفس التي حرم الله). ولعل هذا النقص ناجم عن الأعمال التي تمت أثناء عمليات الصيانة والترميم والإصلاح المختلفة وتجديد التجليد في عهود مختلفة<sup>٢٩</sup> والواضح مما توصلنا إليه أن مصحف طوب قبي يمكن اعتباره نسخة تامة قياساً على بعض المصاحف التي تنقصها أوراق عديدة. ولكن تجدر بنا الإشارة إلى أن آخر عملية للصيانة والترميم وإن كانت قد تمت قبل نحو ٢٤ سنة، ومع ذلك فإن هناك أوراقاً عديدة تصعب

<sup>٢٩</sup> يقول فهمي قراطي أن عدد أوراق المصحف هو ٣٠٤١٠ ورقات، وإن الأوراق الثلاث الأخيرة منه تضم آيات من سورة الحج والأبياء والأنعام (Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça Yazmalar Kataloğu, I, no: 1). لكن هذه المعلومات ترجع إلى ما قبل إرسال المصحف إلى مكتبة السلطنة للترميم والصيانة في تاريخ (١٩٨٤ ٤ ١٩م). فهذه الأوراق - كما يظهر من التقرير لمعلق بالصيانة والترميم - قد تم نزعها أثناء ذلك. كما ورد في نفس التقرير أن لرقم ٤١٠ ليس رقماً صحيحاً، وأنه تم من جديد ترقيم أوراق السجدة مع وضع أوراق فارغة لم توضع في لحسان أثناء الترميم بدلاً من الأوراق الناقصة. وفي هذه الحالة يكون عدد أوراق المصحف هو ٤٠٨ وليس ٤١٠

قراءتها أو تستحيل تمام سبب الظروف المناخية وغيرها من العوامل التي تعرض لها لمصحف على مدى العصور، فقد رأيت مواضع أفسد فيها الحبر في صفحة، ما يقابلها من كتابة في الصفحة المقابلة بسبب عوامل الرطوبة، وظهرت الثقوب هنا وهناك.<sup>٣٠</sup>

(د) كتبت النسخة بالحط الكوفي على الرق، ويلاحظ أن الأوراق الست الأولى (١ - ٦) وكذلك الورقة الحادية عشرة قام بكتبتها كاتب آخر. ولعل السبب في ذلك هو أن الأوراق الأصلية قد تعرضت لتلف أو ضيع، ويتوقع الأستاذ الدكتور محي الدين سرين بعد أن قام بدراسة عليها أن تكون كتابة هذه الأوراق البديلة قد تمت خلال نصف قرن تقريباً بعد كتابة النسخة الأصلية (انظر ما يلي).

(هـ) ونلاحظ في هذا المصحف أيضاً - مثلما هو الحال في مصحف طشقند - أن الكلمات الواردة في أواخر الأسطر قد تم تقسيمها أحياناً كثيرة فكتب حرف منها أو أكثر في بداية السطر التالي، فنشهد الكلمة في مواضع كثيرة قد كتب الحرف الأول منها فقط في آخر السطر، بينما كتبت بقية الأحرف في بداية السطر الذي يليه. ففي سورة البقرة مثلاً (٢٦٢: ٣، الورقة ٣ أ، سطر ٧ - ٨) نشهد كلمة (ربهم) وقد كتب الحرف الأول منها فقط (ر) في نهاية السطر السابع، بينما كتب لفظ (بهم) في بداية السطر الثامن ويمكننا العثور على العديد من الأمثلة على ذلك في كل صحيفة تقريباً.

(و) كلمات (الملئك، للملئكة، ملئكة) قد كتبت بهذا الشكل دون حرف الألف، فلما صادف ورودها في نهاية السطر واضطر الكاتب لتقسيمها على سطرين كتب لفظ (الملا) في نهاية السطر، ثم كتب لفظ (ئكة) في بداية السطر التالي مشتماً حرف الألف فيها. ونشهد أمثلة كثيرة لكلمات كتبت بغير الألف في حال عدم تقسيمها، فلما جاءت في نهاية السطر واضطر الكاتب لتقسيمها أثبت حرف الألف فيها (مثل: الظلمين - الظالمين).

٢- ورغم أن هذه النسخة كما سنشرح الأمر بالأمثلة بعد قليل - ليست من مصاحف عثمان، إلا أننا نرى من المفيد - كما فعلنا مع مصحف طشقند - الإجابة على السؤال من أي مصحف من مصاحف عثمان تم استنساخها أو من أي نسخة مستنسخة من تلك المصاحف.

(أ) رغم أنه من الطبيعي وحوود فروق إملائية بين نسخ المصاحف فقد يحدث - إذا قمنا بدراسة الموضوع من زاوية المواضع التي تصم فروقاً في بنية الكلمة والزيادة أو النقص في الحروف مما يؤدي إلى إحداث تغيير في القراءة - أن تتمكن من التوصل إلى نتيجة تقريبية حول شجرة نسب مصحف طوب قايي. إذ يمكننا القول بأن هذا المصحف يقرب من النسخة التي أبقاها الخليفة عثمان رضي الله عنه في المدينة

٣٠ انظر مثلاً الأوراق ١/ب، ٢/أ، ٨/أ، ١٧/أ، ٢٥/أ.

المنورة، بل قد يكون مستنسخاً منها أو من نسخة مستنسخة منها. وقد توصلنا في نهاية المقارنة التي قمنا بها بين ٤٤ فرقاً من الفروق الخاصة بالتلفظ والخاصة بنية الكلمة بين مصاحف عثمان عليه السلام - إلى أن مصحف طوب قابي يتطابق مع مصحف المدينة في ٣٩ موضعاً من تلك المواضع.<sup>٣١</sup> وفي موضعين من المواضع الخمسة الباقية أضيف حرف الواو في كل منهما بتدخل تم من بعد بقلم مختلف.<sup>٣٢</sup> أي أنه يمكننا القول بأن مصحف طوب قابي في هذين لموضعين أيضاً في أصل النسخة يكشف عن تطابق مع مصحف المدينة الخاص بعثمان عليه السلام. أما في أحد المواضع الثلاثة الأخرى فهو وإن لم يكن متوافقاً مع مصحف المدينة فإنه يتفق وقراءة الإمام أبي جعفر يزيد بن القعقاع أحد قراء المدينة وأحد أئمة القراءات العشر المشهورين. وبتعبير آخر فهذا النموذج أيضاً متأثر إملاؤه من قراءة كانت جارية في المدينة، أو أن لهذا الإملاء انعكاساً على القراءة المذكورة وتأثيراً فيها. وأما في أمر الخلاف بين مصحف طوب قابي ومصحف المدينة في هذين الموضعين الآخرين<sup>٣٣</sup> فإنه يمكن القول إنه: على الرغم من الاتفاق العام بين مصحف طوب قابي ومصحف المدينة في الخط، فإن ترجيح هذه الكتابة المختلفة في هذين الموضعين كان مقصوداً. والشاهد على ذلك أن هناك من أئمة القراءات من شكل قواعد قراءته مستعيناً في بعض المواضع بمصاحف أخرى غير المصحف الذي جعله أساساً لقراءته، حتى وإن كانت تلك المواضع قليلة.<sup>٣٤</sup> وعلى هذا فليس من المستبعد أبداً أن يكون كاتب هذا المصحف واحداً من أساتذة القراءات حتى وإن لم يكن من الأئمة العشرة المشهورين أو من روايتهم. وعلى ذلك يمكننا القول بأن مصحف طوب قابي يرتبط ارتباطاً وثيقاً بمصحف المدينة من مصاحف عثمان عليه السلام، وتأثر في إملائه بهذا المصحف كما تأثر بقراء المدينة، حتى وإن كان نسبياً.

وعند ما نقول أن مصحف طوب قابي يقرب من مصحف المدينة فإنه يكون من المفيد أيضاً أن نضع نصب أعيننا علاقته بمصاحف أخرى لعثمان عليه السلام. وعند دراسة الموضوع انطلاقاً من الـ ٤٤ كلمة المختلفة التي وضعناها في الحسبان ونحن نناقش مسألة نسب مصحف طشقند نلاحظ أن هذا المصحف يختلف عن مصحف مكة في خمسة عشر موضعاً. فإذا أضفنا إلى هذا العدد موضعين تمت كتابتهما بقلم مختلف من بعد لحرف الواو في مصحف طوب قابي فإن هذا الفرق سوف يرتفع إلى ١٧. وظهر لنا عند ما قمنا بهذا العمل أن المصحف لا يجب أن يدعى

٣١ للتعرف على هذه الفروق والمقارنات المعقودة انظر: الجدول المدرج في نهاية هذه الدراسة.

٣٢ تلك المواضع هي: سورة آل عمران ١٣٣/٣، لورقة ٤٦/أ، السطر ٧ (وسرعوا - سارعوا) وسورة المائدة ١٥٣/٥، لورقة ٧٢/أ، السطر ١٥ (ويقول الذين - يقول الذين).

٣٣ تلك المواضع هي: سورة الكهف ٩٥/١٨، لورقة ١٩٠/ب، السطر ١١ (ما مكني - ما مكني) وسورة الشمس ٩١/١٥، لورقة ٤٠٢/أ، السطر ١١ (ولا يخف - فلا يخف) ونلاحظ في أول تلك الأمثلة أن مصحف طوب قابي قد وفق مصحف مكة وكتب الكلمة بنونين، أما في المثال الثاني فقد كتب (ولا) بدلاً من (فلا) متوافقاً مع مصاحف مكة والكوفة والبصرة (انظر: ابن الجزري، النشر ٣٠١/١، ٣١٥/٢، ٤٠١).

٣٤ للمواضع التي خالف فيها حفص - وهو راوي القارئ الكوفي عاصم بن بهدلة - مصحف الكوفة ناء على ترجيحته أو تلفيقاته الخاصة انظر: ٨٠، ٦٩.



بعمل مقدرنة مشابهة مع المصاحف الأخرى أن عدد المواضع التي يختلف مصحف طوب قاي عنها هي مع مصحف الكوفة ٢١ موضعاً، ومع مصحف البصرة ١٥ موضعاً، ومع مصحف اشام ١٨ موضعاً.<sup>٣٥</sup>

ب) توجد في مصحف طوب قاي - كما سنذكر فيما يلي - إشارات التشكيل والتنقيط. والدراسة التي سنقوم بها للإجابة على سؤال ما هي القراءة المشهورة التي اعتمدت لوضع تلك الإشارات سوف تساعدنا على الإدلاء برأي حول العهد الذي كتب فيه، وكذلك حول المنطقة التي اختص بها

• فكلمة (نُغْفَرُ) الواردة في سورة البقرة (٢/٥٨، الورقة ٥ ب، السطر ٦) قد قرأها على هذا الشكل من بين أئمة القراءات العشرة المشهورين كلٌّ من إمام القراءات المكي، والقراء الكوفيين عاصم بن بهدلة وحمزة بن حبيب الريات وخلف بن هشام والبصري أبو عمرو بن العلاء. بينما قرأه على شكل (يُغْفَرُ) كلٌّ من نافع بن عبد الرحمن المدني وأبي جعفر يزيد بن القعقاع. أما عبد الله بن عامر القرئ الشامي فقد قرأها على شكل (تُغْفَرُ)<sup>٣٦</sup> وعند التدقيق في هذا المثال في مصحف طوب قاي نرى أن حرف اللام جاء بالكسر، وهذه الحركة توافق قراءة أئمة القراءات في مكة والكوفة والبصرة، بينما لا تسمح بها قراءة المدينة والشام.

• قوله تعالى ﴿لَا يَتَّبِعُكُمْ﴾ في سورة الأعراف (٧/١٩٣، الورقة ١٠٨/أ، السطر ١٢) قد قرأه أئمة القراءات على هذا النحو إلا الإمام نافع بن عبد الرحمن المدني، فقد قرأه على شكل (لا يَتَّبِعُكُمْ). ويتكرر نفس الموقف مع قوله تعالى (يَتَّبِعُهُمْ) في سورة اشعراء (٢٦/٢٢٤، الورقة ٢٤٠ أ، السطر ١٠)، أي أن الإمام نافع وحده هو الذي يقرؤه بفتح الباء، بينما يقرؤه بقية علماء القراءات بنشيد التاء وكسر الباء.<sup>٣٧</sup> وعند التدقيق في أوراق مصحف طوب قاي التي أشرنا إليها سابقاً لاحظنا أن حرف الباء في المثال الأول من تلك الأمثلة قد تم تشكيكه بالفتح، ولهذا فهو يتفق وقراءة نافع، بينما تم تشكيل حرف الباء بالكسر في المثال الثاني توافقاً مع قراءات الأئمة الآخرين.

• وفي قوله تعالى ﴿إِنْ نَعَفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً﴾ في سورة التوبة (٩/٦٦، الورقة ١٢١/ب، السطر ١٢) فقد قرأه عاصم بن بهدلة الكوفي أحد الأئمة المذكورين كما ورد هنا، بينما قرأه الأئمة التسعة الآخرون على شكل ﴿إِنْ يُعَفَّ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ تُعَذِّبْ طَائِفَةً﴾.<sup>٣٨</sup> وعند التدقيق في إشارات التشكيل والتنقيط (هناك نقاط بدل الحركات وخطوط قصيرة ذات ميل خفيف بس النقاط) في مصحف طوب قاي نرى أنها تتوافق مع قراءة الأئمة التسعة، وتخالف قراءة عاصم بن بهدلة

٣٥ لأجل هذه الفروق والمقارنات انظر: الجدول الملحق بآخر هذه الدراسة.

٣٦ الداني، التيسير، ص ١٧٣؛ ابن الجوزي، النشر، ٢/٢١٥.

٣٧ الداني، نفس المرجع، ص ١١٥؛ ابن الجوزي، نفس المرجع، ٢/٢٧٣ - ٢٧٤.

٣٨ الداني، المرجع السابق، ص ١١٨ - ١١٩؛ ابن الجوزي، المرجع السابق، ٢/٢٨٠.

• كلمة (الكفر) الواردة في سورة الرعد (٤٢/١٣؛ الورقة ١٥٩/ب، السطر ١) قد كتبت في مصاحف عثمان بشكل يسمح بقراءتها على الأفراد والجمع،<sup>٣٩</sup> بينما جاءت في مصحف طوب قابي مكتوبة بالألف (الكفر). وهذا الشكل الإملائي رغم توافقه وقراءات أئمة المدينة ومكة والبصرة إلا أنه لا يسمح بالقراءة على الجمع مثلما قرأه قراء الكوفة والشام.<sup>٤٠</sup>

• في كلمة (نسيًا) الواردة في سورة مريم (٢٣/١٩؛ الورقة ١٩٢/ب، السطر ١٣) نلاحظ أن حرف النون جاء بالفتح بحسب إحدى قراءتي عاصم (اعتماداً على رواية حفص بن سليمان) وقراءة حمزة بن حبيب الزيات، بينما قرأها الأئمة الآخرون بكسر حرف النون<sup>٤١</sup> أما في مصحف طوب قابي فقد وضعت كسرة تحت الحرف المذكور، أي أن التشكيل هنا يوافق قراءات المدينة ومكة والبصرة والشام.

• وقوله تعالى ﴿وَلَمْ يَقْتُرُوا﴾ في سورة الفرقان (٦٧/٢٥؛ الورقة ٢٣٣/أ، السطر ١) قرأه أئمة الكوفة بهذا الشكل، بينما قرأه أئمة المدينة والشام بضم الياء وكسر التاء (ولم يُقْتُرُوا)، أما المكيون والبصريون فقد قرأوه بفتح الياء وكسر التاء (ولم يَقْتُرُوا).<sup>٤٢</sup> وجاء في مصحف طوب قابي بفتح الياء وكسر التاء، مما يعني أنه يتفق هنا مع قراءة المكيين والبصريين.

• وكلمة (يُنشُوا) في سورة الزخرف (٤٣/١٨؛ الورقة ٣٢٠/ب، السطر ١٢) قرأها قراء الكوفة بهذا الشكل في صيغة المبنى للمجهول، بينما قرأه قراء مكة والمدينة والبصرة والشام على شكل (يُنشُوا).<sup>٤٣</sup> أما في مصحف طوب قابي فقد وضعت حركة الفتح فوق حرفي النون والشين مما يعني أن قراءتها لا تيسر إلا اتباعاً لقراء الكوفة دون غيرهم.

وعند النظر إلى الأمثلة الثمانية التي اخترناها كنماذج وعرضناها هنا في سبع فقرات وما أخذته من حركات التشكيل توافقاً مع القراءات المشهورة سوف نلاحظ أن ذلك التشكيل قد وافق قراءة مكة في ستة من تلك المواضع الثمانية، ووافق قراءة المدينة في أربعة منها، بينما وافق قراءة البصرة في ستة، ووافق قراءة الشام في ثلاثة. أما التوافق مع قراءة الكوفة فقد وقع في ثلاثة مواضع، كما توجد أيضاً مواضع تتفق مع بعض أئمة الكوفة في مكانين. وهذه الأمثلة تدلنا على أن إشارات التشكيل والتنقيط في مصحف طوب قابي لا تتفق بكاملها مع أي من القراءات السبع أو العشر المشهورة واحدةً بواحدة. ولوحظ في المواضع القليلة أيضاً التي تم تدقيقها عدا تلك الأمثلة أن الوضع لا يختلف عن ذلك. وعلى هذا فإنه

٣٩ الداني، المقنع، ص ١٢، ١٥، ١٦.

٤٠ الداني، التيسير، ص ١٣٤؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢/٢٩٨.

٤١ الداني، المرجع السابق، ص ١٤٨؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢/٣١٨.

٤٢ الداني، المرجع السابق، ص ١٦٤؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢/٣٣٤.

٤٣ الداني، المرجع السابق، ص ١٩٦؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢/٣٦٨.

على الرغم من أن أعمال التشكيل والتنقيط التي تمت على هذا المصحف ليست خارج نطاق القراءات الموصوفة بالصحيحة في المراجع والمصادر فإن هذه العملية لا تدع لنا الفرصة للقول أنها أجريت (في هذا المصحف) اتباعاً لقراءة هذا أو ذلك من أئمة القراءات المشهورين.

وهناك نتيجة أخرى نخرج بها من دراسة تلك الأمثلة وغيرها وهي. إنه من المعلوم كون أغلب أئمة القراءات المشهورين قد عاشوا فيما بين النصف الثاني من القرن الهجري الأول والنصف الأول من القرن الهجري الثاني<sup>٣</sup> ولكن أبا بكر بن مجاهد (ت ٣٢٤هـ. ٩٣٦م) هو أول من وضع كتاباً (كتاب السبعة نشر: شوقي ضيف، القاهرة ١٩٧٢م) ذوّن فيه القواعد المتعلقة بقراءات السبعة من هؤلاء وذكر فيه كيف تُتلى الكلمات، ومنذ ذلك شرع المعنيون بكتابة المصاحف وقراءتها في البلدان الإسلامية المختلفة في تكثيف جهودهم حول قراءات هؤلاء الأئمة السبعة، ومطابقاً لهذا الاختيار ساد هذا الاتجاه أيضاً في أعمال تشكيل وتنقيط المصاحف.

والواضح أن مصحف طوب قابي قد تم استنساخه قبل زمن طويل يسبق ضبط وعرض الفروق الموجودة في القراءات الصحيحة بشكل علمي منظم، وذيوخ القراءات الخاصة بأئمة القراءات المشهورين؛ كما أن عملية تشكيله وتنقيطه تمت أثناء كتابته. وهذه النقاط والحركات رغم أنها لا تتفق بصورة تامة مع قراءة أحد من الأئمة المشهورين إلا أنها تحتل مكانها بين عموم القراءات الصحيحة كما هو واضح في الأمثلة القليلة التي عرضناها كما تجدر الإشارة إلى أن أعمال التنقيط والتشكيل هذه قد أجراها صاحب قلم مقتدر يستطيع تحديد أحياءه من بين القراءات الصحيحة، أو أنها تحققت بمراعاة قراءة ذاعت في بيئة معينة لإمام في القراءات عدا الأئمة العشرة المشهورين.

٣ إن مصحف طوب قابي ليس هو المصحف الذي كان (يقراه) الخليفة عثمان بن عفان رضي الله عنه عند من ستشهد، ولا هو مصحف كتبه هو نفسه، ولا هو واحد من المصاحف التي أرسلت إلى الأمصار. ويمكننا ذكر بعض الأدلة على ذلك كما يلي:

أ) المعروف أن مصاحف عثمان رضي الله عنه لم تكن تضم إشارات للتنقيط وحركات. كما لم تكن تضم إشارات التخمين والتعشير أو غيرها من الأشكال المختلفة التي تفصل بين السور وهذا ما أجمعت عليه كافة المصادر. فقد جددت هذه الأمور عند ما ظهرت الحاجة إليها، وبدأت تكتب في المصاحف الجديدة وقد بدأت هذه العناصر في الظهور في البداية في أعمال الضبط التي قام بها أبو الأسود الدؤلي

٤٤ عبد الله بن عامر ٢١ - ١١٨هـ عبد الله بن كثير ٤٥ - ١٢٠هـ عاصم بن بهدلة ٩ - ١٢٧هـ أبو جعفر يزيد بن القعقاع؟ - ١٣٠هـ أبو عمرو بن العلاء ٦٨ - ١٥٤هـ نافع بن عبد الرحمن ٧٠ - ١٦٩هـ حمزة بن حبيب ٨٠ - ١٥٦هـ علي بن حمزة الكسائي ١٢٠ - ١٨٩هـ يعقوب الحضرمي ١١٧ - ٢٠٥هـ خلف بن هشام ١٥٠ - ٢٢٩هـ (وللتعرف على سيرهم انظر بالترتيب الذهبي، معرفة القراء، ١/ ١٨٦ - ١٩٧، ١٩٧، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠، ١٧٢، ١٧٨، ٢٢٣، ٢٣٧، ٢٤١، ٢٤٧، ٢٥٠ - ٢٦٥، ٢٩٦، ٣٠٥، ٣٢٨ - ٣٣٢، ٤١٩ - ٤٢٢)

(ت ٦٩٨/هـ ٦٨٨م) والذي استخدم فيها النقاط لإثبات حركات الإعراب واستمرت بعدها باستخدام النقاط التي تميز الأحرف المتشابهة بعضها عن بعض، ثم وضعت بعد ذلك إشارات التخميس والتعشير بعد كل خمس آيات وعشر آيات.<sup>٥٠</sup> أما في مصحف طوب قايي فقد تم استخدام خطوط قصيرة مائلة خفيفاً للدلالة على النقاط التي تفرق بين الأحرف المتشابهة. وحتى لو لم تتمكن من رؤية هذه الإشارات في كل الحروف فإنها واضحة تماماً في بعض الأحرف في الأوراق المقروءة بوضوح بوجه خاص. وقد استخدم الحبر الأسود المستخدم في الكتابة لهذه الإشارات أيضاً. أما في النقاط الموضوعة بدلاً من حركات التشكيل فقد استخدم لها الحبر الأحمر حتى وإن لم يشمل كل الحروف. ويلاحظ أن تلك النقاط الحمراء تتفق والطريقة التي جرى عليها أبو الأسود الدؤلي (ت ٦٨٨/هـ ٦٨٨م). وقد طلب الدؤلي من الكاتب الذي يعمل تحت أمره أن يستعمل حبراً من لون مختلف عند وضع تلك الحركات، كما طلب منه أن يضع الحركة فوق الحرف إذا فتح شفتيه، وأن يضعها بجانبه (أمامه) إذا ضمهما، وعندما يشير إلى الكسر بشفتيه كان يعني ذلك وضع نقطة تحت الحرف، وعند الإشارة إلى الغنة (أي القراءة بالتنوين) توضع نقطتان، وانتهت بهذا الشكل أولى عمليات التشكيل (وضع نقطة بلون مختلف بدلاً من الحركة)<sup>٥١</sup> ويمكننا القول بأن عملية التنقيط في مصحف طوب قايي تتفق وهذا التعريف.

والأمر الآخر هو أن هناك إشارات على شكل فواصل دائرية (إشارات وقف) استخدم فيها الحبر الملون فيما بين الآيات، ثم نشهد في نهاية كل خمس آيات إشارة أكبر من تلك الإشارة، ثم إشارة أخرى أكبر في نهاية كل عشر آيات (إشارات التخميس والتعشير)، كما يوجد في نهاية كل مائة آية مستطيل مستعرض في داخله كلمة (مئة)، ثم مستطيل آخر في نهاية كل مائتي آية يحتوي كلمة (مئتين).<sup>٥٢</sup> ورغم العثور هن وهناك على بعض الإشارات التي يبدو أنها وضعت في أماكنها في مرحلة متأخرة وإن كانت قليلة<sup>٥٣</sup> فقد يصعب الاعتقاد بأن علامات التشكيل والتنقيط وكذلك هذا النوع من الإشارات يمكن أن تكون وضعت في هذا المصحف فيما بعد. لأنه إذا درست هذه الإشارات بوجه خاص وكذلك أشكال الزخارف التي وضعت بين السور من هذا النوع المختلف سوف ندرك أن الكاتب ترك لها أثناء الكتابة فراغات كافية.<sup>٥٤</sup> أو بتعبير آخر فإن تلك الإشارات والأشكال قد وضعت في المصحف أثناء استنساخه.

ب) كتب حرف الجر (على) بهذا الشكل أي بالياء في ٢٤ موضعاً، بينما ورد في المواضع الأخرى بالألف على شكل (علا). وهذه الحالة تدلنا على أن المصحف لم يخضع لنظام إملائي ثابت، وأن أسلوب

لم يكن هناك من خضع لنظام إملائي

٥٥ انظر: الداني، المحكم، ص ٢-٤٩ ابن الجزري، النشر، ٧/١.

٥٦ انظر: أبو بكر الأنباري، إيضاح الوقف والابتداء، ٤١/١ - ٤١/٤ الداني، المحكم، ص ٤.

٥٧ على سبيل المثال انظر: الأوراق ٩/ب، ١٩/ب، ١٢٥/أ.

٥٨ على سبيل المثال انظر: الورقة ٢١١/أ، السطر ٦.

٥٩ انظر: نفس الورقة، السطر ١٦ (إشارة التعشير).

الكتابة لا يتطابق مع أي من مصاحف عثمان، أو بتعبير آخر فإن هذا الخط يكشف لنا أن هذا المصحف ليس من مصاحف عثمان <sup>٥٠</sup> إذ ذكر أن هذه الكلمة قد كتبت بالياء في المصاحف العثمانية وبلا استثناء <sup>٥١</sup>

(ج) تمت كتابة لفظ (حتى) بهذا الشكل في سورة النساء فقط (٤٣٤؛ الورقة ٥٢/ب، السطر ١٧) أي بحرف الياء، بينما كُتِبَ في المواضع الأخرى بالألف على شكل (حت). أما في مصاحف عثمان <sup>٥٢</sup> فقد ذكرت المصادر أنها كتبت بالياء في كل المواضع <sup>٥٣</sup>.

(د) يمكننا القول أن مصحف طوب قابي أيضا لم يحصع لمراجعة دقيقة عقب كتابتها مثل مصحف طشقند، ولم يستخدمه أحد من أئمة القراءات المشهورين. إذ لا يتصور أحد أن أخطاء الكاتب المشر إليها حتى وإن كانت بقدر قليل كانت ستبقى على هذا الحال لو تمت مراجعة من هذا النوع أو قام أحد أئمة القراءات بتلاوة هذا المصحف وهذا أيضا يكشف لنا أنه ليس المصحف الشخصي لعثمان بن عفان <sup>٥٤</sup> كما قيل، وليس كذلك واحداً من المصاحف التي استنسخها وأرسلها إلى الأمصار

(هـ) ومن الملاحظ أن هذا المصحف أيضا لم يخضع لظم إملائي ثابت. فلأمثلة المذكورة تبرهن على ذلك، بل وهناك العديد من الأمثلة الأخرى التي تؤكد هذه الحقيقة. وعلى سبيل المثال فإن كلمة (أولوا) قد نقسمت كتبها بالمناصفة تقريباً بين هذا الشكل وبين شكل (اولا). <sup>٥٥</sup> وتنطبق هذه الحالة أيضاً على كلمة (صرط - الصرط)، فقد توصلنا إلى أنها وردت بغير الألف في ٢١ موضعاً، ووردت بحرف الألف (صرط - الصرط) في ٢٣ موضعاً والمعروف أن هذه الكلمة ترد في القرآن الكريم في ٤٥ موضعاً <sup>٥٦</sup> على شكل (صرط، الصراط، صراط، صراص، صراطى). ولأن الكلمة غير واضحة الكتابة في سورة الفاتحة (٧/١) في هذا المصحف فلا نعلم ما هو الشكل الذي كتبت به. ويمكننا أن نشهد فيه أيضاً أمثلة على ألفاظ كتبت بشكليين مختلفين في آية واحدة، فهي سورة النساء مثلاً نرى (حتى، حت) في الآية (٤٣)، ونرى (أصبت، أصبك) في الآية (٧٩)، وفي سورة الأنعام أيضاً نرى (أنعم) و (أنعم) في الآية (١٣٨)، <sup>٥٧</sup> وتلك بعض الأمثلة.

٥٠ انظر: المهدي، هجاء مصاحف الأمصار، ص ٨٩؛ الداني، المقنع، ص ٦٥؛ أبو داود، مختصر التبيين، ١٧٥/٢؛ ابن وثيق، الجامع، ٥٧ - ٥٨.

٥١ الداني، المقنع، ص ٦٥؛ أبو داود، مختصر التبيين، ١٧٧/٢؛ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٨.

٥٢ للمواضع التي كتبت فيها على شكل (اولا) انظر: الأوراق: ٢٨/أ، ٣١/أ، ١٥٧/ب، ١٦٣/ب، ٢٢٣/ب، ٢٩٤/أ، ٢٩٧/ب، ٢٩٨/أ، ٣٣٢/ب.

٥٣ محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس، ص ٤٠٧.

٥٤ ورقة ٥٢/ب، السطر ١٦، ١٧.

٥٥ ورقة ٥٦/ب، السطر ١، ٢.

٥٦ ورقة ٩٠/أ، السطر ٦، ٨.

٥٧ لم نكتب ألفاء لدهاء في مصحف عثمان <sup>٥٨</sup> في أي موضع بقصد الاختصار (نظر الداني، المقنع، ص ١٦)، ومع ذلك

ورغم أنه من الممكن ذكر أدلة أخرى كثيرة لإثبات أن مصحف طوب قابي ليس واحداً من مصاحف عثمان إلا أننا نكتفي بهذا القدر.

٤- أما بالنسبة للآراء المذكورة حول العهد الذي يرجع إليه مصحف طوب قابي:

أ) فقد جاء في الكتابة التعريفية التي هي باللغة التركية العثمانية وتقع قبل سورة الفاتحة والتي كتبت بتاريخ ٢٠ جمادى الأولى ١٢٢٦ هـ (١٢ يونيو ١٨١١ م) أن الذي كتبه هو عثمان بن عفان ﷺ نفسه، وهو أمر لا يمكن تصويبه كما سنوضحه بعد أسطر.

ب) وذهب فهمي أدهم قراطي Fehmi Edhem Karatay إلى أن هذه النسخة ربما تكون كتبت في القرن الهجري الأول أو الثاني.<sup>٥٨</sup> بينما يذهب صلاح الدين المنجد إلى أننا إذا أخذنا بعين الاعتبار الاختلاف الموجود من حيث الخطوط وعصور الاستنساخ والمقاسات بين هذا المصحف وبين مصحف طشقند، وكذلك بين المصحفين المحفوظين في المشهد الحسيني بالقاهرة ومتحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول يتبين أنها ليست من مصاحف عثمان بن عفان ﷺ. وإنما هي مصاحف استنسخت من المصاحف العثمانية ولهذا السبب أيضاً أطلق على كل واحد منها اسم مصحف عثمان.<sup>٥٩</sup> وقد قام الأستاذ الدكتور محي الدين سرين Muhittin Serin عضو هيئة التدريس في جامعة مرمره [إستانبول] وحبير الخطوط العربية، بناءً على طلب منا بدراسة لصور أوراق المصحف، وصرح برأيه لنا شفاهاً فقال بالنظر إلى نظام الأسطر وأشكال الحروف وطبيعتها يبدو أن المصحف كُتب في أوائل القرن الهجري الثاني أما الأوراق الست (٦.١) والورقة الحادية عشرة التي كتبت في تاريخ متأخر فيمكننا القول بأنها تعكس خصائص الكتابة في أواسط القرن المذكور.

فقد كتبت الألف في الآيتين (٣٣، ٣٥) من سورة البقرة في هذا المصحف (يا دم) إلا أن هاتين الآيتين موجودتان في الورقة (٣) التي هي واحدة من الأوراق التي طهر أنها مفقودة. وكتبت فيما بعد على يد كاتب آخر بقصد إكمال المصحف، ولأجل هذا فهي لا تصلح أن تكون دليلاً على أن هذا المصحف ليس من مصاحف عثمان ﷺ. كذلك يلاحظ في مصاحف عثمان ﷺ أن حرفي اياء المتحاورتين إذا كتبت أحدهما علامة للجمع كما هو الحال في السين والحواري والامين ورسين. إلا في كلمة (عليين) الواردة في سورة المطففين (٨٣، ١٨) - لم تكتب إحدى هاتين الدتين على سبيل الاختصار (انظر الداعي، انقضاء، ص ٤٩) بينما نرى في مصحف طوب قابي أن كلمة (السن) من تلك الأمثلة قد وردت على شكل (لبيسن) بحرفي ياء في سورة البقرة (٦١٢، الورقة ٦، اسطر ٥). عبر أن هذا المثال موجود في الورقة (٦ أ) التي تمت كتابتها فيما بعد بقصد استكمال النص، ولأجل هذا فإنها لا ترقى هي الأخرى لأن تكون دليلاً على الرأي الذي ذكرناه أعلاه.

<sup>٥٨</sup> Karatay, Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça Yazmalar Kataloğu, I, nr. 1.

<sup>٥٩</sup> المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ٥٥.



(ويؤيد تقسيم الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي مع الرأي الذي يقول إن المصحف يرجع إلى أواخر القرن الهجري الأول والنصف الأول من القرن الثاني الهجري، إذ يرى أن كتابته ربما تكون قد تمت في العهد الأموي (٤١-١٣٢هـ/٦٦١-٧٥٠م).<sup>٦٠</sup>

ج) كما هو واضح من المعلومات والأفكار التي عرضناها قبل قليل فيما يتعلق بالشكل والنقط في المصحف أنه قد كتب في تاريخ يقرب من العهد الذي تمت فيه عمليات التشكيل والتنقيط في المصاحف وإذا وضعنا في الاعتبار أن عملية وضع الحركة على شكل نطق في المصاحف قد بدأها أبو الأسود الدؤلي، وأن عملية التنقيط لفصل الأحرف المتشابهة عن بعضها البعض قد قام بها كل من نصر بن عاصم (ت ٨٩هـ/٧٠٨م) ويحيى بن يعمر (ت ٩٠هـ/٧٠٨م) فإنه يمكن قبول الرأي القائل إن مصحف طوب قابي كتب في النصف الثاني من القرن الهجري الأول أو النصف الأول من القرن الهجري الثاني كما يمكننا القول بأن النتائج التي توصلنا إليها (ص ٩٠، ٩١) ونحن بصدد الإجابة عن السؤال حول أي قراءة من القراءات تم الاعتماد عليها عند وضع تلك الإشارات تؤكد هذه التوقعات.

٥- هناك فروق بين مصحف طوب قابي ومصحف الملك فهد في نحو ٢٢٧٠ موضعاً وقع القسم الأكبر منها في كتابة الكلمة بالألف أو بغير الألف. والسبب في ظهور الرقم بهذا الارتفاع هو أن أغلب الكلمات المكتوبة بملاء مختلف هي من النوع الذي ينكر وروده في نص القرآن الكريم. وهك بعض الأمثلة على ذلك:

- كتبت كلمتا (على) و (حتى) في مصحف طوب قابي بالألف على شكل (علا) و (حتا) في مواضع تزيد على ٧٨٠ موضعاً.
- تمت كتابة كلمات (ديت، بايتي، دايته، بيتن) المسبوقه بياء الجر بهذا الشكل، أي بحرف ياء واحدة في مصحف الملك فهد، بينما كتبت في مصحف طوب قابي بيائين وعلى شكل (بييت، دييتي، باييته، باييتنا)، والمواضع التي وردت فيها تزيد على ٩٠ موضعاً.<sup>٦١</sup>
- كتبت كلمات (يستحي، فيستحي، نستحي، يحيى، فيحي، تحي، احي، نحي، لنحي، لمحي) في مصحف الملك فهد بياء واحدة، بينما تمت كتابتها في مصحف طوب قابي بيائين على شكل

٦٠ انظر طدر آبي فولاج، المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان عليه السلام نسخة متحف صوب ديبي سراي (نص التقديم).

٦١ لقد ذكر الداني رأيه في الموضوع قائلًا: «ورأيت في بعض المصاحف باييته، بييت، بيت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يائين على الأصل من الاعتلال، وفي بعضها باء واحدة على النطق وهو الأكثر، (المصحف، ص ٥٠، ونظر أيضاً أبو دود، مختصر التبيين، ١٢٢/٦ ١٢٣).

(يستحيى، فيستحيى، سستحيى، يحيى، فيحيى، تحيى، احيى، نحى، لحيى، لمحيى) وفي ٣٤ موضعاً.<sup>١٢</sup>

وهناك ألفاظ أخرى تتكرر ثلاث أو خمس مرات وتكون سبباً في زيادة الفروق بين المصحفين، كما توجد أيضاً كلمات وردت مرة واحدة وكتبت بصورة مختلفة فيهما مثل (الحف - الحاف، استبدل استبدال، تدينتم تداينتم، قطرن قطران، كملين - كاملين، اكملها - اكمامها)، وهي كما نرى لا تختلف إلا في إثبات حرف الألف أو عدم إثباته.

٦- وفي اعتقادنا أن أهم خاصية لمصحف طوب قابي هي الرسالة التي يبثها للبشرية جمعاء حول أصالة النص القرآني الكريم الذي تجري تلاوته اليوم والحفاظ على ميّزته هذه. فالرأي السائد الذي لا يفتأ يتكرر باستمرار هو أن النص القرآني قد وصلنا بقراءاته المشهورة والصحيحة دون أي تحريف أو تبديل، فالإلى جانب العهد المقطوع به للمؤمنين في قوله تعالى ﴿إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحفظون﴾<sup>١٣</sup>، هناك أيضاً الكتب والمؤلفات التي وضعت منذ فجر الإسلام في هذا الموضوع، وتزخر بها اليوم مكتبتنا. والحقيقة الواقعة أن القواعد والأسس الخاصة بقراءته قد أخذت في الانتقال منذ عصور الإسلام الأولى إلى الأجيال المتعاقبة، سواء أكان بطريق الروايات الشفهية أم بطريق الكتب والمصادر المدونة. والمعروف أيضاً مدى الأهمية التي ينطوي عليها في هذا الموضوع تقليد «التلاوة المصححة المتوافقة مع قواعدها»<sup>١٤</sup> وحقيقة «الفم المحسن» (أي المعلم الذي يتلو القرآن على أصوله ويعلمه للآخرين).

وكن نرى عندما شرعنا في دراسة مصحف طوب قابي أن نص الكتاب العظيم - الذي بلغنا صداه عن طريق انتقاله على مدى العصور من فم محسن إلى فم محسن آخر، كما بلغت القواعد الخاصة بهذا الصدى إلى يد إنسان القرن الحادي والعشرين عن طريق المصادر المدونة - سوف يصل في صورة مكتوبة أيضاً وينفس الصفاء إلى الباحثين وطلاب العلم بهذا المصحف الذي يمثل وثيقة قادمة من عهد يقرب كثيراً من جيل الصحابة، ومن ثم عشت تلك العاطفة الجياشة من ناحية وانتابتنا مشاعر الفضول والقلق من ناحية أخرى. لأن المصاحف التي أمر الخليفة عثمان بن عفان ﷺ باستنساخها ثم أرسلت إلى الأمصار لم يتم العثور على أي منها، ولم يخضع أحدها للدراسة والتدقيق، أو بمعنى آخر، لم يحدث من قبل أن ظهرت نسخة مصحف قديم بهذا القدر تثبت لنا حقاً وجود تطابق بين المصاحف التي نقرأها اليوم والمصاحف التي كتبت في عصور الإسلام الأولى كما يصعب القول بأن نسخة مصحف طشقند التي نشر الروس أولاً صورة طبق الأصل منه ثم أعقبهم في ذلك محمد حميد الله - تشكل مصحفاً تاماً. لأن هذه النسخة لا تمثل إلا أقل من الثلث من أصله، سواء أكان في عدد الآيات والصور أم كان في عدد

١٢ انظر: الداني، المرجع السابق، ص ٤٩ - ٥٠؛ أبو داود؛ المرجع السابق، ١٠٨/٢، ١٦٣.

١٣ سورة الحجر ٩/١٥.

الأوراق كما أن المصحف المذنب نُشر أحدهما سنة ١٩٩٨م بتمام أوراقه الموجودة في باريس، والثاني الذي نشر في سنة ٢٠٠١م بنصف أوراقه الموجودة في لندن لا يمثلان أيضاً مصاحف كاملة كذلك المصحف المحفوظ في متحف الآثار التركية والإسلامية في إستانبول تحت رقم (٤٥٧) والذي قيل إنه بخط عثمان عليه السلام، والذي قمنا بتقديمه للباحثين من خلال الدراسة التي سبقت دراستنا هذه كان لا يرال رغم نقص بعض أوراقه بعيداً عن تناول الباحثين والدارسين، ولم يكن يوحد حتى اليوم من قام بقراءته وتدقيقه من أوله إلى آخره، ولا أحد كان يعلم حتى كم عدد الأوراق النقص منه.

أما مصحف طوب قابي، فقد ظل محفوظاً منذ عصور في المكتبات كمصحف مشهور نسبته إلى عثمان بن عفان عليه السلام، وكانت آخر محطة توقف فيها هي مكتبة متحف طوب قابي ولم يحدث قبل الدراسة التي قمنا بها عليه أن قام أحد بقراءته وتدقيقه من أوله إلى آخره فهل هناك حقاً تطابق بينه وبين المصاحف التي تُقرأ اليوم في شتى بلدان العالم؟ لم يكن أحد يعلم شيئاً عن ذلك. أو إلى أي مدى كانت قواعد التلاوة التي تناقلتها الألسنة تتفق في أدائها مع إملائه؟ وهذا الموضوع أيضاً لم يكن يوجد من قال شيئاً فيه. وتجدر الإشارة إلى أننا عند ما قررنا تدقيقه ونشره كنا نضع كل تلك الأسئلة في الاعتبار. ولطالما عشنا أوقاتاً مثيرة إزاء هذه الخطة حتى تم الانتهاء من دراسته وكتابة نصّه على الحاسب الآلي. وقد رأينا عند انتهاء الكتابة أن: هذا المصحف الذي يبدأ بقوله تعالى «بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العلمين» وينتهي بقوله «من الحنة والباس» وجرى استنساخه قبل نحو ثلاثة عشر قرناً من لزمان إنما هو في تطابق تام مع المصحف التي يقرأها الناس اليوم على وجه البسيطة. أو بمعنى أصح فإن نسخ المصاحف التي تجري قراءتها اليوم تتطابق مع هذا المصحف الذي كتب قبل نحو ثلاثة عشر قرناً ومن الواضح أن ضياع ورقين منه أو احتوائه على فروق إملائية - كالتّي تُشاهد أيضاً في المصاحف المتواجدة في بلدان مختلفة وفي عهود مختلفة - لا تتعلق بالأساس، لا يتعارض مع هذه النتيجة لأنه من الطبيعي جداً أن توجد هذه الفروق في أي نص خرج من يد الإنسان.

والموضح مما سلف أن القرآن الكريم لا تحفظه صدور الحفّاظ وحدهم، وإنما تحفظه أيضاً نصوصه المكتوبة وإملاؤه وهو اليوم بين أيدينا بالصورة التي نزل بها وكتب قبل أربعة عشر قرناً. وهذه الوثائق المدونة<sup>٩٤</sup> إنما هي في الوقت نفسه من التجليات الفعلية الملموسة للبيان الإلهي في قوله تعالى ﴿إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحفظون﴾<sup>٩٥</sup>.

٩٤ يبدو واضحاً أن هناك ضرورة للقيام بدراسة مفصلة سواء كان في مصحف طوب قابي أم كان في مصحف، لأخرى لتي تقوم بتعريفها فيما يلي - حول سمة لحظ وموضع الوقف ونظم اللفظ والشكل وإشارات لتحتمس ولتشير ونحطوط الهندسية المتباينة الألوان فيما بين السور وعلاقة تلك المصاحف بالعراة المشهورة وغير ذلك. ونحن من جانبنا لن نحاول الدخول في التفاصيل حتى ندع الفرصة للمتخصصين على معرفة ذلك النص المقدس كي يطلعوا عليه في أقرب الأجل، ونتطوع بالأمل إلى الأكاديميين والخبراء أن يضطلعوا بكل هذه الأمور.

### ثالثاً: مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول<sup>٦٦</sup>

إن ما توفرت بين أيدينا من معلومات حول هذا المصحف - المعروف «مصحف عثمان ﷺ» في متحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول - تقل كثيراً عما لدينا من معلومات حول مصحف طوب قايي. كما أن المعلومات الواردة في دفتر جرد المتحف لا تفي للتعريف به.

-١-

(أ) تم نقل هذا المصحف إلى المتحف المذكور من مكتبة آياصوفيا في ٣٠ مارس ١٣٣٠ رومي (١٢) ابريل ١٩١٤م). ولا يزال محفوظاً إلى اليوم في ذلك المتحف تحت رقم (٤٥٧). وليست هناك معلومات حول تاريخ دخوله إلى مكتبة آياصوفيا ومن أين جاء.

(ب) يوجد في وسط الوجه الأول من الورقة الأولى وهي إحدى الأوراق التي أضيفت إليه من بعد - أشكال وزخرفات هندسية فصلت عن بعضها بخطوط بيضاء، وشكل دائري مزين بالذهب وفيه ألوان زرقاء وحمراء وخضراء. وإلى جوار هذا الشكل يوجد خاتم وقف السلطان العثماني محمود الأول (١٧٣٠ - ١٧٥٤م).

(ج) يضم وجه الورقة ٤٣٨ سورة الناس، وفي ظهرها معلومات تقول إن كاتباً يدعى داود بن علي الكيلاني قام بترتيب أوراق المصحف بعد أن كانت متناثرة، وأعاد أثناء ذلك كتابة ١٤ ورقة كانت ناقصة من أماكن مختلفة في المصحف، وأكمل ذلك العمل يوم السبت في الرابع من جمادى الآخرة سنة ٨٤١هـ (٣ ديسمبر ١٤٣٧م) بعد صلاة الظهر أمام الكعبة المشرفة في مكة المكرمة. وهذه الأوراق تحمل الأرقام: ١، ٣٨، ٩١، ١٢٠، ١٣٩، ٢٢٢، ٢٩٩، ٣٠٨، ٤٠٨، ٤١٥، ٤٢٧، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨. وإن كنا ونحن نعد هذا المصحف للنشر قد فكرنا أثناء دراسة العمل على النص أن ندع تلك الأوراق الأربع عشرة التي لا تحمل أي من المزايا وتكثر فيها أخطاء الكتابة، وأن نقوم بإكمال النصوص الموجودة فيها من مصحف آخر قديم مثل مصحف طوب قايي مثلاً، إلا أننا قررنا تقديمه لاستفادة الباحثين بحالته الأصلية، فذلك هو الأصوب. وقمنا بنقل النص الموجود في تلك الأوراق المتأخرة بما يحويه من أخطاء في الكتابة، فأشرنا في الهامش إلى فروق الإملاء والسهو الذي وقع فيه الكاتب على السواء.

(د) ينقص المصحف ثلاثة أوراق رغم العملية التي تمت لإكمال النقص منها في سنة ٨٤١هـ (١٤٣٧م)، وتلك الأوراق الناقصة تأتي في الترتيب بعد الورقة ٩ والورقة ٢١٥ والورقة ٤٠٦. غير أن أرقام

٦٦ صدرت الدراسة التي قمنا بها حول هذا لمصحف عن مركز البحوث الإسلامية بإستانبول (ISAM)، وذلك تحت عنوان

المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ﷺ نسخة متحف الآثار التركية والإسلامية (إستانبول ١٤٢٨هـ ٢٠٠٧م)

الأوراق في المصحف تسير بشكل متسلسل وكأنما لا يوجد ذلك النقص، إذ حملت الأوراق الواردة عقب الأوراق النقصية أرقاماً لا تدل عليه. وقد رأينا نحن من جانبنا أن نضع أوراقاً فارغة دون رقم تحمل محل الضائع وعليها عبارة تدل على ذلك.

هـ) لاحظنا خلال الدراسة أن بعض أوراق المصحف وإن كانت قليلة (١٢٠، ٢١٢، ٢١٩، ٢٧٩، ٢٨٨) قد تغيّرت أماكنها واختلصت بالأوراق الأخرى (حدث هذا في تاريخ لا نعلمه وقد يكون ذلك قد وقع أثناء عملية التجليد الأخيرة)، كما توجد أخطاء في ترقيم الأوراق في عدة أماكن مع صحة ترتيب النص (انظر مثلاً الورقة ٣٨٦ التي كتب عليها رقم ٣٨٧، أي حدث قفز في الترقيم بمقدار ورقة واحدة). وبموافقة المستشار في إدارة المتحف على مقترح من قامت السيد جورج مانويلي Gürcan Mavili وهو باحث في شعبة التجليد بقسم الفنون التركية التقليدية في جامعة المعمار سنان بإستانبول بفك جلد المصحف، وعمل على تنظيف وإصلاح كافة أوراقه، وبعد أن قمنا نحن بإعادة ترتيب الأوراق المتزوجة من الشيرازة (الحبكة) وترقيمها تبعاً لهذا الترتيب الجديد تم تصفير الشيرازة. وجرى أثناء هذه العملية أيضاً إصلاح الغلاف الجليدي وترميم المواضع الممزقة والأطراف المهلهلة.

و) أبعاد المصحف هي ٢٣×٢٢ (١٦×٢٢) سم، وسمكه ١٣ سم، وكتبت صفحاته بالمداد الأسود والخط الكوفي على جلد الغزال. ويضم المصحف عدداً من الأوراق العديدة لاستكمال الناقص منه في عام ٨٤١هـ (١٤٣٧م)، وجرى ترتيب المصحف من حيث جانبه الأطول ليس من الأعلى إلى الأسفل كما هو شائع، وإنما من اليمين إلى اليسار. ١

ز) هناك عبارة على وجه الورقة الأخيرة التي تلي الورقة رقم (٤٣٨) تقول «كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلثين».

ح) تضم كل صفحة من المصحف ١٥ سطراً، وذلك باستثناء ورقتين: الأولى هي الورقة ٤٠٥ التي تضم ١٤ سطراً على كلا الوجهين، والثانية رقم ٤٠٦ وتضم في الوجه الأول ١٣ سطراً وفي الوجه الثاني ١٤ سطراً أما الأوراق المكتوبة في عام ٨٤١هـ (١٤٣٧م) بقصد استكمال الناقص من المصحف فإن عدد أسطرها يتفاوت بين ٧ - ١٠ أسطر.

ط) تعرض المصحف بسبب الرطوبة وغيرها إلى عطب أثر على وضوح الخط، وأدى إلى تعسر القراءة ومع ذلك يمكن القول عند المقارنة بينه وبين مصحف طوب قايي إن هذا المصحف أحسن حالاً منه قليلاً.





## ١. النقطة السوداء

(س) استخدمت في بعض لحروف خطوط قصيرة مائلة إلى اليسار بدلاً من النقاط (وهذه الخطوط القصيرة التي تشبه علامات التشكيل حالياً قد غلظت نتيجة لانتشار المداد فيها مع الوقت فأخذت أشكالاً تشبه النقاط، ومع ذلك فإنها في المواضع التي تُقرأ فيها بوضوح تبدو بشكل جلي أنها تشبه الحركات وليس النقاط) ويمكننا مشاهدة تلك العلامات بشكل واضح ولا سيما في الأوراق المقروءة (في الأحرف ت، ث، ش، ص، د مثلاً). ووضعت نقطتا حرف التاء فوقه على شكل خطين قصيرين مائلين خفيفاً إلى اليسار وأحدهما فوق الآخر. كما وضعت نقاط حرف الشين جنباً إلى جنب فوق أسنان الحرف محاذية لبعضها على شكل خطوط صغيرة مائلة إلى اليسار خفيفاً. وتم وضع ثلاثة خطوط على حرف التاء بنفس الشكل، ولكنها لم توضع جنباً إلى جنب مثلما هو في حرف الشين وإنما ارتصت فوق بعضها. أما فوق حرف النون فقد وضع خط واحد من نفس الخطوط المائلة<sup>٦٨</sup> وكل هذه العلامات وضعت بدلاً من النقطة واستخدم لها المداد الأسود المستخدم في كتابة النص القرآني.

أم عن استخدام انقاط للدلالة على التشكيل فيجدر بنا القول إن الطريقة التي استخدمت في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية تتفق والطريقة التي وضعها لأول مرة أبو الأسود الدؤلي (ت ٦٩هـ / ٦٨٨م). فالمعروف أن الدؤلي كان وهو يشير على الكاتب الذي عمل تحت إمرته لكتابة تلك الحركات أن يستخدم مداداً بلون مختلف، فكان إذا فتح شفتيه وضع الكاتب نقطة فوق الحرف، وإذا قبض شفتيه وضع النقطة إلى جانبه (أمامه)، وإذا أشار إلى الكسر بشفتيه وضع النقطة تحت الحرف. أما عند إشارته للغة (أي قراءة الحرف منوناً) فإنه كان يضع نقطتين، وتحققت بذلك عملية وضع الحركات لأول مرة<sup>٦٩</sup>. ويلاحظ في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية أن المستخدم في كتابة تلك النقاط هو المداد الأسود بدلاً من لمداد الأحمر. ومع ذلك يبدو أنه كانت هناك محاولة فيما بعد لتحويل تلك انقاط السوداء إلى نقاط حمراء وكأنما رأى أحدهم أن القيام بتلك العملية بالمداد الأسود يخالف طريقة أبي الأسود الدؤلي. فلا يخطر في البال إلا هذا الاحتمال كتفسير لاستعمال المداد الأحمر الذي يرى بوضوح أنه تعدي حدود النقاط السوداء التي استعملت لتدل على الحركات في مواضع كثيرة جداً ويمكننا بسبب هذه الطريقة في استخدام المداد الأحمر أن نشهد في كل صحيفة تقريباً تلك النقاط التي تم تكبيرها أكثر فأكثر والجدير بالذكر هنا أن مداد بعض تلك النقاط المستخدمة بدلاً الحركات قد انتقل مع الأسف إلى الصفحات المقابلة نتيجة للرطوبة والعوامل المشابهة، ولهذا قد يجد المرء صعوبة في بعض الأحيان تحديد الأحرف التي تخص هذه النقاط، مما تكون سبباً في وقوع أخطاء أحياناً. فعلى سبيل المثال نشهد

٦٨ لعملية النقط المتعلقة بهذه الحروف انظر على سبيل المثال سورة الأنعام، ١٤٣/٦، الورقة ١٠٥/ب، السطر ٦، ٧ وسورة النحل ٢٦/١٦، ٢٧، الورقة ١٩٤/أ، السطر ٢، ٤، ٥ وسورة الإسراء ٥٦/١٧، الورقة ٢١٦/ب، السطر ٤ - ٥ وسورة الإسراء ١٧/٦٨، ٦٩، الورقة ٢٠٧/ب، السطر ١٣ وسورة الكهف ٨٢/١٨، الورقة ٢١٦/ب، السطر ١١ وسورة يس ٧٥/٣٦، ٧٦، ٧٧، الورقة ٣٢١/أ، السطر ١٠، ١١، ١٣.

٦٩ انظر: أبو بكر الأنباري، إيضاح الوقف والابتلاء، ١/٤١٠، ٤١١، والدادي، المحكم، ص ٤

في قوله تعالى ﴿تَأْمُرُونَ النَّاسَ﴾ (سورة البقرة، ٤٤/٢؛ الورقة ٥/٥، السطر ٧) وجود نقطتين أمام حرف الواو إشارة إلى التنوين، والواضح أنه لا مكان لهما هنا. وعند ما ننظر بدقة سيظهر بوضوح أن هاتين النقطتين تشيران إلى التنوين في كلمة (متع) الواردة في الصحيفة المقابلة (٤/ب، السطر ٧).

٢- سوف نرى من خلال الأمثلة التي سنذكرها فيما يلي أن هذا المصحف ليس واحداً من مصحف عثمان عليه السلام، ويكون من المفيد هنا أن نجيب على سؤال: أي من المصاحف العثمانية تم استنساخ هذا المصحف منه، أو ما هي النسخة التي تم استنساخها من تلك المصاحف ثم استنسخ هو منها، وذلك كما فعلنا مع مصحف طشقند وطوب قايي.

أ) رغم أن وجود فروق بين نسخ المصاحف من الناحية الإملائية أمر طبيعي فإننا عند تناول الأمر من ناحية المواضع التي يقع الاختلاف فيها بزيادة أو نقص حرف يؤدي إلى تغيير في بنية الكلمة وقراءتها سوف يكون من الممكن أن نقول شيئاً حول شجرة نسب مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية. فبناء على ذلك فإن هذا المصحف يقرب من المصحف الذي أرسله عثمان عليه السلام إلى البصرة، ولعله استنسخ منه أو من مصحف مستنسخ منه. إذ يلاحظ أن هذا المصحف في توافق تام مع مصحف البصرة في ٤٢ موضعاً من مواضع الاختلاف الأربعة والأربعين التي استطعنا حصرها في نهاية المقارنة بين مصاحف عثمان عليه السلام من حيث الفروق المتعلقة بالنطق وبنية الكلمات. ٧٠ وواحد من الموضعين الباقيين هو في قوله تعالى ﴿وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ﴾ في سورة الأعراف (١٤١/٧؛ الورقة ١٢٠/أ)، ومع عدم إمكانية قطع القول في كيفية كتابة هذه الكلمة في النص الأصلي نظراً لوروده في إحدى الأوراق التي كتبت من بعد بقلم مختلف بدلاً من الأوراق الضائعة في سنة ٨٤١هـ (١٤٣٧م) فإنه لا يمكن أيضاً الادعاء بأن المصحف يخالف في هذه الكلمة مصحف البصرة. ولكن هناك احتمال قوي أن يتفق المصحفان في هذه الكلمة أيضاً والتي كتبت في المصحف الذي أرسله عثمان إلى الشام على شكل (وَإِذْ أَنْجَاكُمْ)، بينما جاءت في بقية المصاحف على شكل (وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ). أما الموضع الثاني فهو في سورة غافر (٢٦/٢٠؛ الورقة ٢٣٣/أ) وقد كتبت بشكل (او ان يظهر) في مصحف مكة المكرمة، بينما جاء في بقية مصاحف عثمان عليه السلام بشكل (وا ان يظهر)، أما في هذا المصحف فقد كتبت موافقاً لمصحف مكة. وعلى هذا يختلف مصحف متحف الآثار مع مصحف البصرة في هذا الموضع. غير أننا إذا نظرنا إلى رواية أبي عمرو الداني حول أن العراقيين كتبوه على شكل (او ان يظهر)، ٧١ كذلك وأن يعقوب الحضرمي أحد أئمة القراءات العشر المشهورين

٧٠ للتعرف على هذه الفروق والمقارنات انظر: الجدول المدرج في نهاية هذه الدراسة.

٧١ انظر: المفتاح، ص ١٠٩.

وأحد قراء البصرة<sup>٧٢</sup> قرأها على شكل (و ان يظهر)<sup>٧٣</sup> فإنه لا يمكن الابتعاد كثيراً بمصحف متحف الآثار التركية والإسلامية عن محيط البصرة.

ويكون من المفيد هنا ونحن نقول بأن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية يتفق تقريباً مع مصحف البصرة، وأنه واحد من مصاحف تلك المنطقة، أن ننظر في علاقته بمصاحف عثمان ؓ الأخرى. كنا ونحن نحاول التعرف على نسب مصحفي طشقند وطوب قاي قد درسنا الموضوع واضعين في الاعتبار الكلمات الأربعة والأربعين المختلفة فيها بين تلك المصاحف، ورأينا عندئذ أن هذا المصحف يختلف مع مصحف المدينة في ١٥ موضعاً منها، ومع مصحف مكة المكرمة في ١١ موضعاً، ومع مصحف الكوفة في ٩ مواضع، ومع مصحف الشام في ٢٨ موضعاً. ومن ثم تدلنا تلك الأرقام على أن إيجاد علاقة بين مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية والمصحف الموحد في تلك المراكز أمر مستحيل<sup>٧٤</sup> ويمكننا بعد النظر في هذه الأرقام أن نقول إن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية وإن لم يكن واحداً من مصاحف عثمان بن عفان ؓ إلا أنه مصحف بصري، فقد يكون مكتوباً من المصحف الذي أرسله عثمان إلى البصرة، أو من نسخة أخرى مستنسخة منه.

ب) ذكرنا فيما سبق أن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية يضم النقاط والحركات، ولعل محاولة الإجابة على سؤال ما هي القراءة المشهورة التي على أساسها وضعت تلك العلامات قد تساعدنا في تحديد الرأي حول التاريخ الذي كتب فيه المصحف والمنطقة التي ظهر فيها.

• كلمة (يغفر) في سورة البقرة (٥٨/٢، الورقة ٦/أ، السطر ١٠) قد قرأها بهذا الشكل كل من عبد الله بن كثير المكي أحد أئمة القراءات العشر المشهورين، وعاصم بن بهدلة وحمزة بن حبيب الزيات وخلف بن هشام من أئمة قراءات الكوفة، وأبي عمرو بن العلاء البصري بينما قرأها كل من نافع بن عبد الرحمن وأبي جعفر يزيد بن القعقاع من أهل المدينة على شكل (يُغفر)، أما عبد الله بن عامر الشامي فقد قرأها على شكل (تُغفر)<sup>٧٥</sup> وعند ما ننظر إلى هذا المثال في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية نجد تحت حرف الفاء كسرة، وفوق حرف النون فتحة، وهذه الحركات توافق قراءة أئمة القراءات في مكة والكوفة والبصرة، بينما لا تتفق مع قراءة المدينة والشام.

• كلمة (الكفر) الواردة في سورة الرعد (٤٢/١٣، الورقة ١٨٣ ب، السطر ١٢) قد كتبت بهذا الشكل في مصاحف عثمان بحيث يمكن قراءتها على شكل (الكافر) و (الكُفار) مفرداً وجمعاً<sup>٧٦</sup> بينما

٧٢ للتعرف على سيرته انظر: الذهبي، معرفة القراء، ٣٢٨/١.

٧٣ انظر: ابن الجزري، النشر، ١٣٦٥/٢ انظر أيضاً: ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٤٠، ٤٦.

٧٤ للتعرف على هذه الفروق والمقارنات انظر الجدول المدرج في نهاية هذه الدراسة.

٧٥ الداني، التيسير، ص ٧٣، ابن الجزري، النشر، ٢/٢١٥.

٧٦ لداني، المقنع، ص ١٢، ١٥، ١٦ أبو داود، مختصر التبيين، ٧٤٣/٣ - ٧٤٤.

- جاءت في هذا المصحف على شكل (الكفار) بالألف. وهذا الشكل يوافق قراءة قراء الكوفة والشام وقراءة يعقوب الحضرمي من البصرة، بينما لا تسمح قراءة قراء المدينة المصورة ومكة المكرمة وقراءة أبي عمرو بن العلاء بلفظ الكلمة في صيغة المفرد.<sup>٧٧</sup>
- كلمة (نُسيًا) الواردة في سورة مريم (٢٣/١٩؛ الورقة ٢١٩/ب، السطر ١١) قد تم تحريك حرف النون فيها بالفتح تبعاً لقراءة عاصم (ورواية حفص بن سليمان) وقراءة حمزة بن حبيب الزيات، بينما قرأها الأئمة الآخرون بكسر النون.<sup>٧٨</sup> أما في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية فقد وُضعت كسرة تحت الحرف المذكور، أي أنها تتفق وقراءة مكة والمدينة والبصرة والشام وكذلك قراءة علي بن حمزة الكسائي وخلف بن هشام من الكوفة.
  - كلمة (بالعدوة) الواردة مرتين في سورة الأنفال (٤٢/٨؛ الورقة ١٣٠/ب، السطر ١٢) قد قرأها قراء مكة والبصرة بكسر حرف العين، بينما قرأها الأئمة الآخرون بالفتح.<sup>٧٩</sup> وجاءت الكلمة في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية بالكسر، أي بما يوافق قراءة مكة والبصرة.
  - قوله تعالى (سير الجبال) الوارد في سورة الكهف (١٨؛ الورقة ٢١٥/أ، السطر ١) قد قرأه من أئمة القراءات العشر المشهورين كل من ابن كثير المكي وعمرو بن العلاء البصري وابن عامر الشامي على شكل (سِير الجبال)، بينما قرأه الأئمة الآخرون على شكل (سُيِّر الجبال).<sup>٨٠</sup> أما في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية فقد جاء بالشكل الأول، أي بحسب قراءة أئمة مكة والبصرة والشام.
  - كلمة (جدوة) الواردة في سورة القصص (٢٩/٢٨؛ الورقة ٢٨٠/أ، السطر ١٣) قد قرأ حُرْف الجيم فيها بالفتح عاصم بن بهدلة، بينما قرأه بالضم حمزة بن حبيب وخلف بن هشام وثلاثتهم من الكوفة، بينما قرأه الآخرون بالكسر.<sup>٨١</sup> وقد جاء هذا الحرف بالكسر في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية، مما يعني أنه يتفق في ذلك مع قراء مكة والمدينة والبصرة والشام، ويتفق كذلك مع قراءة علي بن حمزة الكسائي الكوفي.
  - كلمة (تواعدون) الواردة في سورة ص (٥٣/٣٨؛ الورقة ٣٢٩/ب، السطر ١٤) قد قرأها ابن كثير المكي و أبو عمرو بن العلاء البصري بالياء (أي في صيغة الغائب)، بينما قرأها الأئمة الآخرون

٧٧ الداني، التيسير، ص ١٣٤؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢٩٨/٢.

٧٨ الداني، نفس المرجع، ص ١٤٨؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٣١٨/٢.

٧٩ الداني، نفس المرجع، ص ١١٦؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢٧٦/٢.

٨٠ الداني، المرجع السابق، ص ١٤٤؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٣١١/٢.

٨١ الداني، المرجع السابق، ص ١٧١؛ ابن الجزري، المرجع السابق، ٣٤١/٢.

بالتاء (أي في صيغة المخاطب).<sup>٨٢</sup> وبما أن الحرف الأول قد وُضِعَ فوقه خطان صغيران فوق بعضهما مائلان خفيفاً إلى اليسار في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية فإن التنقيط في هذه الكلمة يعني التوافق مع يعقوب الحضرمي البصري ومع قراء المدينة المنورة والشام.

• كلمة (عبد) في قوله تعالى (عبد الرحمن) في سورة الرخرف (٤٣ ١٩؛ الورقة ٣٥٤ ب، السطر ٩) قرأها كل من قراء مكة والمدينة وقارئ البصرة يعقوب الحضرمي على شكل (عند) بكسر العين وفتح الدال، بينما قرأها الأئمة الآخرون بمد الباء وضم الدال.<sup>٨٣</sup> ويلاحظ في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية وجود نقطة موضوعة بدل الضمة أمام الكلمة مما يعني أنه ينفق في قرءته مع قراء الكوفة ومع أبي عمرو بن العلاء من البصرة.

• كلمة (قيما) في سورة الأنعام (٦ ١٦١؛ الورقة ١٠٨ أ، السطر ٣) قرأه قراء لكوفة والشام من الأئمة العشرة على شكل (قيما) بكسر القاف وفتح الياء، بينما قرأه الأئمة الآخرون بفتح القاف وكسر الياء المشددة (قيما).<sup>٨٤</sup> وقد جاء اللفظ في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية بكسر القاف، مما يعني أنه يتفق في ذلك مع قراءة أئمة الكوفة والشام.

• كلمة (يعقوب) في سورة هود (١١ ٧١؛ الورقة ١٦٥ أ، السطر ١٤) قرأ الباء فيها بالفتح كل من ابن عامر الشامي وحمزة بن حبيب الكوفي وحفص راوي عاصم بن بهدلة الكوفي أيضاً، أما الأئمة الآخرون فقد قرءوا بهاية الكلمة بالضم.<sup>٨٥</sup> وفي مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية فقد وضعت نقطة تشير إلى الضم أمام حرف الباء مما يعني أنه يتفق في ذلك مع قراءة قراء مكة والمدينة والبصرة وقراءة علي بن حمزة الكسائي وخلف بن هشام من قراء لكوفة.

وعند النظر في هذه الأمثلة التي اخترناها بطريق الانتقاء ودرسنا مدى توافقها مع القراءات لمشهورة نرى أن علامات التشكيل هذه في المواضع العشرة المذكورة قد اتفقت في سبعة منها مع قراءة مكة المكرمة، واتفقت في أربعة منها مع قراءة نافع بن عبد الرحمن من قراء المدينة المنورة، واتفقت في ثلاثة منها مع قراءة أبي جعفر، واتفقت في أربعة منها مع قراءة عاصم وحمزة من قراء الكوفة، واتفقت في ستة منها مع قراءة الكسائي وخلف، واتفقت في خمسة منها مع قراءة الشام، واتفقت في سبعة منها مع قراءة أبي عمرو، وفي ثمانية منها مع قراءة يعقوب من قراء البصرة. وتدل هذه الأمثلة على أن نظام التشكيل والتنقيط في مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية لا يتفق تمام الاتفاق مع أي من القراءات السبع أو العشر المشهورة ولا حطناً في عدد من المواضع المحدودة التي نظرنا فيها خارج هذه الأمثلة أن الأمر لا

٨٢ الداني، المرجع السابق، ص ١١٨٨ ابن الجزري، المرجع السابق، ٣٦١/٢

٨٣ الداني، المرجع السابق، ص ١١٩٦ ابن الجزري، المرجع السابق، ٣٦٨/٢

٨٤ الداني، المرجع السابق، ص ١١٠٨ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢٦٧/٢

٨٥ الداني، المرجع السابق، ص ١١٢٥ ابن الجزري، المرجع السابق، ٢٩١/٢

يختلف كثيراً عن هذا الوضع. وعلى هذا فإن أعمال الشكل والنقطة التي أجريت على هذا المصحف وإن لم تكن حارجة عن القراءات لصحيحة، ومع ذلك لا يمكننا القول أن هذه العملية توافق قراءة هذا الإمام أو ذلك من أئمة القراءات المشهورين، غير أن هذا المصحف يعكس قراءات منطقة البصرة أكثر من غيرها كما سبق وأن ذكرنا.

وهناك نتيجة أخرى تظهر من النظر في تلك الأمثلة وغيرها، ألا وهي: إن أغلب أئمة القراءات عاشوا - كما هو معروف - بين النصف الثاني للقرن الهجري الأول والنصف الأول من القرن الهجري الثاني.<sup>٨٦</sup> وكان أبو بكر بن مجاهد (ت ٣٢٤هـ / ٩٣٦م) هو أول من جمع القواعد المتعلقة بقراءة سبعة من هؤلاء الأئمة، ورتب المعلومات الخاصة بكلمات معينة وكيفية قراءتها، ثم وضع ذلك في كتاب أسماه كتاب السبعة في القراءات كما ذكرنا من قبل، وقد اهتم المنشغلون بكتابة المصاحف وتلاوتها في مجتمعات إسلامية مختلفة بقراءات هؤلاء الأئمة السبعة والتزموا بها. وكنيجة طبيعية لذلك فقد بدأت تنتشر لدى تشكيل وتنقيط المصاحف طريقة موازية لهذا الاهتمام والاتباع.

ويظهر لنا أن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية قد تمت كتابته قبل تحويل الفروق الموجودة في القراءات الصحيحة إلى منهج علمي منظم وقبل انتشار قراءة أئمة القراءات المشهورين. وأن عملية نقطه وتشكيله تمت هي الأخرى أثناء كتابته. وهذا النقطة والشكل وإن لم يتفق تمام الاتفاق مع قراءة لواحد بعينه من الأئمة المشهورين فإنه يتفق مع القراءات الصحيحة كما ظهر من الأمثلة المحدودة التي درسناها. ويجدر بنا القول إن هذه العملية تمت على يدي كاتب مقتدر يمكنه التفضيل بين مختلف القراءات الصحيحة كما هو الحال في مصحف طوب قاي، أو أنه قام بذلك العمل محتذياً بقراءة حازت انتشاراً في منطقة معينة لأحد أئمة القراءات من غير الأئمة العشرة المشهورين.

٣ أما عن الآراء المطروحة حول العصر الذي يعود إليه مصحف الآثار التركية والإسلامية:

(أ) يوجد في نهاية المصحف عبارة مكتوبة تقول «كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلثين»، ومن المحتمل اشتهاً هذا المصحف بـ «مصحف عثمان بن عفان (عليه السلام)» استناداً إلى هذه العبارة. حيث تدل هذه الجملة إلى أنه مكتوب بيد أحد الصحابة (عثمان (عليه السلام))، ويعود إلى النصف الأول من القرن الهجري الأول (السابع الميلادي).

٨٦ عاش عبد الله بن عامر خلال سنوات (١١٨٢-١١٨٣) وعبد الله ابن كثير (٤٥ - ١٢٠هـ) وعاصم بن بهدلة (٩ - ١٢٧هـ) وأبو جعفر يزيد بن القعقاع (٩ - ١٣٠هـ) وأبو عمرو بن العلاء (٦٨ - ١٥٤هـ) ونافع بن عبد الرحمن (٧٠ - ١٦٩هـ) وحزمة بن حبيب (٨١ - ١٥٦هـ) وعلي بن حمزة الكسائي (١٢٠ - ١٨٩هـ) ويعقوب الحضرمي (١١٧ - ٢٠٥هـ) وخلف بن هشام (١٥٠ - ٢٢٩هـ) وللتعرف على سير هؤلاء انظر بالترتيب: الذهبي: معرفة القراء، ١٨٦/١، ١٩٧، ١٩٨، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠، ١٧٢، ١٧٨، ٢٢٣، ٢٣٧، ٢٤١، ٢٤٧، ٢٥٠، ٢٦٥، ٢٩٦، ٣٠٥، ٣٢٨، ٣٣٢، ٤١٩ - ٤٢٢.



ب) لقد ذكر صلاح الدين المنجد بعبارة جازمة أن المصحف ليس مكتوباً بقلم عثمان بن عفان رضي الله عنه، لأن أحداً لم يسمع أنه كتب مصحفاً. ويرى المنجد أن هذا المصحف يرجع إلى النصف الثاني من القرن الهجري الأول (السابع الميلادي)؛ وقال فيه: «فهو أقدم المصاحف التي رأيناها»<sup>٨٧</sup>. وبحسب هذا القول فإن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية إذا لم يكن واحداً من مصاحف عثمان رضي الله عنه فهو أقدم المصاحف المنسوبة إليه.

ج) أما الأستاذ الدكتور محي الدين سرين الذي كنا نرجع إليه بين الحين والآخر في موضوع الخط فقد ذكر لنا أنه لا يشرك المنجد في رأيه هذا، وأخبرنا شفاهاً أن المصحف قد يكون راجعاً إلى عهد متأخر وإن لم يقم بتحديد التاريخ. كلامه مكيح نهائي

د) يبدو مما قدمناه من معلومات وآراء قل قليل حول تنقيطه وتشكيله فإن هذا المصحف قد تمت كتابته في تاريخ يقرب من العهد الذي تمت فيه أعمال الشكل والنقط في المصحف. وإذا وضعنا في الاعتبار أن عملية الشكل بوضع النقاط في المصاحف قد بدأت على أيدي أبي الأسود الدؤلي (ت ٦٨٩ هـ) وأن عملية النقط لتمييز الأحرف المتشابهة قد تمت هي الأخرى على أيدي نصر بن عاصم (ت ٦٨٨ م) ويحيى بن يعمر (توفي قبل ٧٠٨ هـ ٧٠٨ م) فإنه يبدو من الممكن أن يشرك الرأي القائل بأن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية تمت كتابتها في النصف الثاني من القرن الهجري الأول، أو في النصف الأول من القرن الهجري الثاني.

هـ - ذكرنا أن المصحف يضم في نهايته عبارة تقول «كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلثين»، ومع ذلك فإن النتائج التي خرجنا بها من دراستنا للمصحف تكشف عكس ذلك؛ وناهيك عن القول بأنه المصحف الذي كان يقرأ فيه عثمان بن عفان رضي الله عنه عندما استشهد أو هو المصحف الذي كتبه بخط يده، بل إن هذه النتائج تثبت أنه ليس حتى واحداً من المصاحف التي أرسلها عثمان بن عفان رضي الله عنه إلى الأمصار والاحتمال الذي يرد على الخطر هو أن هذه العبارة كانت موجودة في المصحف الذي نقل عنه مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية، أي في نهاية مصحف الصرة مثلاً أو في مصحف منقول عنه؛ وهي - وإن كان عثمان لم يكتبه بخط يده - كانت تعني أنه أمر بكتابته، وقام الكاتب أثناء كتابة مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية بنقل تلك العبارة كما هي. فمع أن هذا المصحف قد عُرف بأنه مصحف عثمان بن عفان رضي الله عنه، إلا أنه من الممكن سرد الأدلة على عدم صحة هذه النسبة كما يلي:

أ) من المعروف أن مصاحف عثمان رضي الله عنه كانت تخلو من النقط والشكل، كما لم تكن تحتوي على علامات التخميس والتعشير والأشكال المختلفة التي تفصل فيما بين السور وغير ذلك والمصادر كلها

متفقة في ذلك. وهذه العناصر التي ذكرناها قد ظهرت نتيجة للمحاجات التي دعت إلى استعمالها ودخلت في المصاحف الجديدة وهذا المصحف يضم كما سبق وذكرنا بمناسبة التعريف الشكلي له - علامات للتخمين والتعشير موجودة بعد كل خمس آيات وعشر آيات. ولا يبدو ممكناً القول بأن الشكل والنقطة، أو ذلك النوع من الإشارات قد وضعت في هذا المصحف في فترة لاحقة من كتابته. فعندما ننظر بوجه خاص في تلك العلامات والعبارات الواردة بين السور لإيضاح أسمائها وعدد آياتها والسور المكية والسور المدنية سوف نلاحظ أن الكاتب ترك أثناء الكتابة فراغات كافية لها، وبتعبير آخر فمن الواضح بأن تلك العلامات والعبارات قد وضعت في المصحف أثناء كتابته.

(ب) يضم هذا المصحف بعض الكلمات التي رُسِمت مخالفة لما وردت بالمصادر بأنها كلمات قد

اتفقت المصاحف العثمانية في كيفية رسمها. ويمكننا أن نذكر هنا بعض الأمثلة:

استدركنا على هذا

• كلمة (أزواج) الواردة أولاً في سورة البقرة (٢٥/٢؛ الورقة ٣/ب، السطر ٢) قد ذكر أن كتابتها تتم بغير الألف في كل موضع،<sup>٨٨</sup> وقد وردت في هذا المصحف متفقة مع ذلك في أغلب المواضع، بينما خرجت على ذلك في تسعة مواضع، فجاءت بالألف (أزواج).

• كلمة (الأنهر) يجب أن تكتب بغير الألف في كل موضع ترد فيه،<sup>٨٩</sup> ونراها كُتبت في سورة البقرة مثلاً (٧٤/٢؛ الورقة ٨/أ، السطر ٤) بإثبات حرف الألف (الأنهار).

• كلمة (الأسبط) يجب أن تكتب بغير الألف في كل موضع ترد فيه،<sup>٩٠</sup> ونراها كُتبت في سورة البقرة مثلاً (١٣٦/٢؛ الورقة ١٣/ب، السطر ٩) بإثبات حرف الألف على شكل (الأسباط).

• ذكرت المصادر أن جمع المذكر لسالم وجمع المؤنث السالم يُكتب بغير الألف،<sup>٩١</sup> بينما نرى كلمة (رجعون) الواردة في سورة البقرة مثلاً (٤٦/٢؛ الورقة ٥/أ، السطر ١٢) قد جاءت في هذا المصحف على شكل (راجعون).

• كلمة (الكفر) الواردة في قوله تعالى ﴿وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ﴾ في سور الرعد (٤٢/١٣) قد وردت في

مصاحف عثمان بهذا الشكل بغير الألف حتى يمكن قراءتها في صورة المفرد والجمع. والشاهد

للمركبة الصمدية على ما قاله أبو داود سليمان بن نجاح: «لم يرسمه أحد من الصحابة بألف قبل الفاء ولا فيما بعده». أما في هذا المصحف فقد كُتبت الكلمة بالألف بعد الفاء (الكفار) في صيغة الجمع. وليس من واقع الأمر.

٨٨ انظر أبو داود، مختصر التبيين، ١٠٨/٢، ٣٣٣.

٨٩ انظر: الداني، المقنع، ص ١٨ أبو داود، مختصر التبيين، ١٠٧/٢، ١١٢٤/٤ ابن وثيق، الجامع، ص ٣٨

٩٠ انظر: أبو داود، مختصر التبيين، ٢١٧/٢.

٩١ انظر: الداني، المقنع، ص ٢٢ أبو داود، مختصر التبيين، ٣٤٣/٢.

٩٢ انظر: مختصر التبيين، ٧٤٤/٣ انظر أيضاً الداني، المقنع، ص ١٢، ١٥، ١٦ ابن وثيق، الجامع، ص ١٠١.

فعند ما نقوم بالمقارنة بين ما هو موجود في هذا المصحف وبين المعلومات الواردة في أقدم المصادر التي وصلتنا حول إملاء مصاحف عثمان ؓ سوف نشهد العديد من أشكال الكتابة التي لا تتفق مع تلك المصادر بحيث يمكننا إكثار الأمثلة المذكورة أعلاه، ولكننا نرى من الصواب هنا أن نكتفي بهذا القدر.

٦- إن أهم ما يتميز بها مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية في اعتقادنا هي الرسالة التي يقدمها للإنسانية جمعاء - مثله مثل مصحف طوب قابي - حول أصالة النص القرآني الذي يقوم بتلاوته اليوم، وحفاظه على تلك الصفة. فالرأي السائد والقعدة التي ما فتئت تتكرر أن النص القرآني قد وصلنا بقراءته الصحيحة والمشهورة دون أن يتعرض لأي تحريف لأنه بالنسبة للمؤمنين فيألى حنب العهد الإلهي الذي قطعه المولى على نفسه في قوله تعالى «إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحفظون»،<sup>٩٣</sup> تذخر مكتباتنا أيضاً بالكتب التي تم تأليفها حول هذا الموضوع منذ عهود الإسلام الأولى.

وهناك حقيقة واقعة وهي أن القواعد الخاصة بقراءة القرآن قد انتقلت إلينا منذ العصور الأولى. وتناقلتها الأجيال جيلاً بعد جيل، سواء كان عن طريق الروايات الشفوية أم كان عن طريق الكتب المدونة. وكذا يعلم أيضاً في هذا الموضوع مدى أهمية تقليد «التلاوة الصحيحة المتوافقة مع الأصول والقواعد» وحقيقة «الفم المحسن» (أي المعلم الذي يقرأ القرآن الكريم بحسب أصوله ويُعَلمه للآخرين).

وفي الأيام التي بدأنا العمل فيها حول مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية كنا ندرك أننا سوف نكشف عن وثيقة ثانية وصلتنا من عهد يقرب كثيراً من عهد الصحابة مؤكدة أن نص كتاب الله قد وصلنا مكتوباً بنفس الصفاء الذي دُوِّد به، ولم تختلف الفرحة التي شعروا بها عن سابقاتها عند ما رأينا أن هذه الوثيقة سوف تعرض هي الأخرى على الأوساط العلمية. لأننا لم نشهد أي واحد من المصاحف التي استكتبها عثمان ؓ ثم أرسلها إلى الأمصار كان موضعاً للدراسة، أو بتعبير آخر لم يحدث أن شهدنا نسخاً من المصاحف القديمة إلى هذا الحد لتدلنا على أن هناك توافقاً حقيقياً بين المصاحف التي نقرأها اليوم وبين المصاحف التي كتبت في العهود الأولى من الإسلام. فقد قام الروس أولاً ومن بعدهم الأستاذ محمد حميد الله بنشر صورة طبق الأصل من مصحف طشقند، وهو - كما ذكرنا من قبل - ليس مصحفاً كاملاً، إذ لا يضم من الأصل إلا أقل من الثلث، سواء من ناحية عدد السور والآيات أم من ناحية الأوراق. كذلك فإن المصحف الذي نُشر أوراقه الموجودة بأكملها في باريس عام ١٩٩٨م، والمصحف المنشور نصف أوراقه الموجودة في لندن عام ٢٠٠١م لم يكونا مصحفين كاملين أيضاً (انظر ما يلي). وحتى مصحف طوب قابي الذي شاع أنه بخط عثمان ؓ أو مصحف الآثار التركية والإسلامية الذي اعتقد البعض أنه هو الآخر مكتوب بقلم عثمان بن عفان ؓ لم يحدث إلى الآن أن قُدم أحدهما لاستفادة الباحثين حتى وإن كانت بعض أوراقهما ناقصة، كما لم يحدث أن قام أحد بقراءتهما من أولهما إلى آخرهما ونهص

لدراستهما، أو عِلْمَ أحدٍ بعدد الأوراق الناقصة منهما. وينطبق الشيء نفسه على مصحف المشهد الحسيني وتنقصه أربعة أوراق.

وفي هذه الحالة يكون من الطبيعي جداً ونحن نقوم بدراسة هذه المصاحف أن نشعر بالإثارة وحب الاستطلاع مشوبة بالقلق . ونحمد الله أن دراستنا لمصحف طوب قايي كانت قد انتهت بخاتمة سعيدة من هذه الناحية. فهل كان هناك حقاً توافق أيضاً بين نص مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية ونص المصاحف التي تحري قراءتها اليوم في مختلف أرجاء العالم ؟ لم نكن نعلم ذلك. أو ما هي درجة التوافق بين تطبيق قواعد التلاوة التي انتقلت إلينا من فم إلى فم عبر العصور وبين إملاء هذا المصحف؟ لم يحدث أن تناول أحد هذا الموضوع أيضاً. وهل كان مُقدراً لنا أن نعيش نفس النهاية السعيدة في ختام دراستنا لهذا المصحف أيضاً؟ قد رأينا عند الانتهاء من كتابة مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية الموجود من أوراقه التي كُتبت قبل نحو ثلاثة عشر قرناً والذي تمثل أوراقه الموجودة ٩٦,٤٪ من كامل مسخته - بعد استثناء الأوراق التي ضاعت ثم كُتبت من بعد وهي بنسبة ٣,٦٪ - تتوافق توفيقاً تاماً في نصّها مع نسخ المصاحف التي يقرأها الناس في يومنا على وجه الأرض، أو الأصح أن نسخ المصاحف المستخدمة اليوم هي عين مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية الذي كُتب قبل نحو ثلاثة عشر قرناً أما ضياع عدد قليل من أوراقه واحتوائه على فروق إملائية ظهرت على المصاحف في عهود ومناطق مختلفة ولم تؤثر في أساس النص فهي أمور لا تتعارض مع هذه النتيجة (في شيء).  
والواضح كما نرى أن القرآن الكريم محفوظ بقراءة الحفاظ له، وكذلك بكتابته وإملائه. فهذه الوثائق المدونة هي - كما سبق وأن ذكرنا<sup>٩٤</sup> - تجليات فعلية وشواهد حية على قوله تعالى ﴿إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحفظون﴾<sup>٩٥</sup>.

#### رابعاً: مصحف القاهرة (نسخة المشهد الحسيني)

يرجع اهتمامنا بهذا المصحف أيضاً إلى سنوات طويلة مضت، وقد علمنا بوجوده لأول مرة في سنة ١٩٦٧ م من كتاب محمد عبد العظيم الزرقاني المعروف باسم *مناهل العرفان في علوم القرآن* (١/٣٩٧ - ٣٩٨)، فانتهزنا إحدى الفرص وتوجهنا إلى القاهرة في صيف عام ١٩٦٩ م والرغبة تحدونا للاطلاع عليه، وسعينا إلى ذلك، غير أن عدم اهتمام واكتراث الموظفين، وكذلك قلة مهارتنا ببعض الشيء حالت مع

٩٤ من الواضح أن مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية في حاجة إلى دراسة مفصلة حول خصائصه الكتابية ومواضع الوقف ونظام الشكل والنقط وعلامات التحميس والتعشير وأسماء السور والمعلومات الخاصة بكونها مكة أو مدنة وعدد آياتها، وعلاقتها بالقراءات المشهورة وغير ذلك من الأمور. أما نحن فلم ندخل في هذه التفاصيل حتى نَعَجَل بإيصال هذا النص المقدس إلى يد المعنيين في أسرع وقت، ونأمل ونتمنى أن يقوم الباحثون والخبراء في هذا المجال بمثل هذه الدراسات.

٩٥ سورة الحجر، الآية ٩

الأسف دون تحقيق تلك الرغبة. ولكننا خلال قيامنا بدارسة مصحف طوب قابي طلبنا من الأستاذ أكمل الدين إحسان أوغلي، أمين عام منظمة المؤتمر الإسلامي أن يساعدنا في الحصول على صورة رقمية من المصحف، واستطعنا بعصل لطفه وكرمه ثم بفضل المساعي التي قام بها لدى المؤسسات المعنية في جمهورية مصر العربية أن نصل إلى نتيجة في وقت قصير، وحصلنا على الصورة المطلوبة. ولسوف تكون دراستنا لهذا المصحف في إطار المعلومات المقدمة من بعض المؤلفين حوله وفي إطار الصور الرقمية وما أدلت بها وزارة الأوقاف المصرية من معلومات حوله، ثم في إطار ما قمنا به نحن من دراسة محدودة لهذا المصحف. وقد شرعنا في نقله إلى الحاسب الآلي مع الحفاظ على إملائه الأصلية ونظم صفحاته وسطوره، ثم عقدنا المقارنة بينه وبين مصحف طشقند ومصحف طوب قابي ومصحف متحف الآثار التركية والإسلامية ومصحف صنعاء (نسخة الجامع الكبير) ومصحف الملك فهد، وجعلنا المرقق فيما بينها في هامش الدراسة، ثم قمنا بنشره، ونحن نغمرنا السعادة بتقديمه للباحثين والمهتمين، فهو لطف وتأييد إلهي نحمد الخالق عليه.

- ١ -

(أ) تقول المعلومات الواردة في القرص المدمج الذي أعدته المكتبة المركزية للمخطوطات الإسلامية في القاهرة والآراء المذكورة فيه أن هذا المصحف واحد من النسخ الست التي أمر بكتابتها عثمان بن عفان رضي الله عنه، وأن أربعة مصاحف منها أرسلت إلى الأمصار، وبقي اثنان في المدينة المنورة. وكان هذا المصحف محفوظاً في خزانة الكتب الخاصة بالمدرسة لفاضلية التي أدمها في زمن الأيوبيين القاضي الفاضل عبد الرحيم بن علي البيسانى العسقلاني (ت ٥٩٦ هـ / ١٢٠٠ م)، ثم تم نقله إلى القبة التي أمر بإنشائها سلطد المماليك أبو النصر الملك الأشرف قنصوه الغوري (ت ٩٢٢ هـ / ١٥١٦ م) والقائمة في مواجهة مدرسته الموجودة بالقرب من الأقباعيين في باب زويلة<sup>٩٦</sup> وفي عام ٨٧٤ هـ (١٤٦٩ م) تم صنع جلد خاص لهذا المصحف. وفي النهاية تم نقله إلى المشهد الحسيني في سنة ١٣٠٥ هـ (١٨٨٧ - ٨٨)، وظل محفوظاً

٩٦ هذه لمعلومات التي يظهر أنها تعتمد على ما ورد في المصادر القديمة حول ذلك المبى ذي القبة الذي نقل إليه المصحف إنما تبدوا لنا اليوم كمن يُعرّف المعروف بالمجهول. لأنني عند ما زرت القاهرة في ١٥ مايو ٢٠١٧ م وسألت الناس هناك عن باب زويلة وجدت أن تسعة من عشرة أشخاص لم يسموا حتى اسم المكان فعد أن وصلت إلى ذلك الحي (منطقة الأزهر) سألت عدة أشخاص، وعندها استطعت التعرف على المكان. حتى إنني عند ما سألت عن باب زويلة للمرة الأخيرة أدركت أنني أقف أمام افة لمواجهة تقرباً للمدرسة لني نُحِث عنها وحتى لا أطبل الكلام فبن لمسى دا لفة الذي به قصوه الغوري في مواجهة مدرسته وجامعه تقريباً يوجد في شارع الأزهر، في الطريق من مركز المدينة إلى الشرق نحو جامع الأزهر وجامعته، فهو يوجد في نفس صف وعلى مسيرة ثلاث دقائق إلى جامع الأزهر وما أنه لا يوجد في القاهرة من لا يعلم بمكان لأهر فلا أعتقد أن أحداً سوف يتعب كما تعبت في لعثور على تلك المدرسة وذلك المبى ذي القبة لو تم ذكر الأزهر عند التعريف بهما

في داخله حتى سنة ٢٠٠٦م؛ حيث نقل إلى «المكتبة المركزية للمخطوطات الإسلامية» من أجل ترميمه وإصلاحه.<sup>٩٧</sup>

(ب) يذكر صلاح الدين المنجد أن القاضي الفاضل اشترى المصحف بمبلغ كبير (أكثر من ثلاثين ألف دينار)، ثم حفظ في خزانة تضم نحو مائة ألف كتاب داخل المدرسة التي بناها في درب ملوخية المعروف اليوم بدرب القزازين بالقرب من المشهد الحسيني. ومع مرور الزمن تفرقت وضاعت هذه الكتب، ولم يبق منها سوى هذا المصحف الذي تسميه الناس «مصحف عثمان عليه السلام». وبعد خراب مدرسة القاضي الفاضل قام الملك الأشرف قنصوه الغوري بنقله إلى القبة التي بناها في مواجهة مدرسته. وظل المصحف داخل القبة حتى سنة ١٢٧٥هـ (١٨٥٨ - ٥٩)، ثم نُقل إلى المسجد الزينبي مع بعض الآثار الأخرى (الأمانات المقدسة) الخاصة بالنبي صلى الله عليه وآله وسلم، ثم نُقل بعدها إلى مخزن داخل القلعة (قلعة محمد علي)، ومنه إلى ديوان الأوقاف في سنة ١٣٠٤هـ (١٨٨٦ - ٨٧)، ثم إلى قصر عابدين في السنة التالية (١٣٠٥هـ)، ومنه في نفس السنة تم نقله إلى المشهد الحسيني.<sup>٩٨</sup>

(ج) تدلنا المعلومات الواردة في القرص المدمج الرسمي المذكور آنفاً على أن المصحف يقع في ١٠٨٧ ورقة، وذكر أن مقاساته ٥٧×٥٧ سم في موضع و ٦٨×٥٧ سم في موضع آخر. ويبلغ سمكه ٤٠ سم، ووزنه ٨٠ كيلوجراماً، وتحتوي كل صفحة منه على ١٢ سطراً<sup>٩٩</sup> وفي زيارتنا الثانية للقاهرة (٢٠٠٧/٥/١٥م) بغرض الاطلاع على المصحف ذكر لنا المسؤولون في المكتبة أن رقم (٥٧×٥٧ سم) لمذكور كمقاس للمصحف وقع سهواً وأنه سوف يجري تصحيحه. وورد في نفس لإيضاحات أيضاً أن هذا المصحف قد رُسم بالخط الكوفي البسيط على الجلد، وذكر في موضع أن مداده أسود، وفي موضع آخر أنه بني داكن، لكننا لاحظنا أثناء هذه الزيارة بأن المداد المستخدم هو الأسود فقط، وأن هذا اللون قد تحول إلى أسود فاتح في بعض المواضع بمرور الزمن وأصبحت بعض الحروف ترى كأنها بُنية اللون. وقد اعترف المسؤولون أيضاً بهذه الملاحظة. وقد ورد في هذا البيان أيضاً أن خطّه يعود إلى القرن الأول

٩٧ جاء في حريدة المصري اليومية (العدد المؤرخ في ٢٣ ٢٠٠٦م) أنه قد تم بالأمر (الأربعاء) نقل «أقدم مصحف» للمسلمين والعالم الإسلامي وسط تدابير أمنية واسعة وس أصوات التكبير والتهليل ودموع الأهالي وذلك من مكانه في المسجد الحسيني في سيرة حاصة إلى دار المخطوطات في مسجد السيدة زينب (المكتبة المركزية للمخطوطات الإسلامية) من أجل إصلاحه وترميمه وتصويره على قرص مدمج خلال مدة لن تزيد عن أسوعين، ثم تجري إعادته بعد ذلك إلى مكانه في عرفة الأمانات المقدسة الحاصة بـنـر سون عليه السلام (إلى المشهد الحسيني) ورغم أن المعلومات الواردة في الحريدة جاءت على هذا النحو إلا أن المصحف كان لا يزال موحوداً في لمكتبة المركزية سوء خلال لزيارة التي قـمـا بها لـقـاهـرة في ١٦ ديسمبر ٢٠٠٦م (أي بعد نحو تسعة أشهر) أو في زيارتنا التي تمت في ١٥ مايو ٢٠٠٧م.

٩٨ صلاح الدين المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي ص ٤٦ - ٤٧.

٩٩ وقد ورد في كتاب الكلمات الحسان لمحمد يـخـيت (ص ٣٣) بأن مقاس المصحف ٧٠×٥٠ سم، وسمكه ٦٠ سم. وحسب القياس الذي قمنا به على نفس المصحف رأينا صحة المعلومات الواردة في القرص الرسمي، كما ثبت لدينا أن مقاس الكتابة في المصحف ٤٨×٥١.



الهجري (أى القرن السابع الميلادي)، كما أنه لا يحتوي على أى نوع من التقيط أو الزخرفة، وأن فواصل الشُور كانت على شكل صور نباتية بألوان مختلفة.

(د) ولدى اطلاعنا الشخصي على المصحف وجدنا أن عدد أسطره في كل صفحة كان ١٢ سطرًا بشكل عام، باستثناء بعض الصفحات التي تراوح عدد الأسطر فيها ما بين ٨ و ١٠. فعلى سبيل المثال، بلغ عدد السطور في الورقة رقم ٩٨٠ ثمانية أسطر في كل من وجهها وظهرها، في حين أن الورقة رقم ٩٨١ بلغ عدد أسطر وجهها ١٠ وظهرها ٨ أسطر وأما الصفحات التي صُنّت فواصل للشُور تراوح عدد السطور فيها بين ١٠ و ١١ سطرًا، وذلك لوجود الأشكال المستطيلة في تلك الصفحات. وأما الصفحات التي ضاعت أو صار نصها غير مقروء والتي كتبت من قبل مستنسخين آخرين (انظر ما يلي) نجد أن عدد أسطرها يتراوح بين ٥ و ١٢.

(هـ) في المصحف أوراق ناقصة، كما أن هناك أوراق قد أكملت كتابتها بقلم آخر فيما بعد. وهناك أيضًا بعض الأوراق التي تغيّرت أماكنها أثناء تجليد المصحف. وذلك كالتالي:

• يوجد عقب كل ورقة من الأوراق رقم ١٠٠، ٦٣٧، ٨٨٣، ١٠٥١ ورقة أخرى ناقصة، أي ما مجموعه أربع ورقات.

• هناك صفحات كتبت بكاملها فيما بعد كما هو واضح في الأوراق ٤٣، ٦٣، ٦٤، ٦٥، ٥٠٠، ١٠٥١، ١٠٥٣، ١٠٨٦، ١٠٨٧، وهناك أوراق كانت في أواخرها كلمات غير مقروءة فمر عليها المستنسخ بالمداد فيما بعد (انظر على سبيل المثال الأوراق ٤٥٣، أ، ٤٥٤، أ، ٤٥٧، إلخ). وكذلك هناك أوراق قد تمزقت أو بليت بمرور الزمن، ثم رُمّت لاحقًا فكتب النص الواقع في تلك المواضع بقلم آخر (انظر على سبيل المثال الورقتين: ١٠٥٢، ١٠٥٤).

• أما عن الأوراق التي تغيّرت مواضعها فراها أولاً في بداية المصحف؛ فإن الورقة رقم ٢ قد تبدّلت بالورقة رقم ٣، والورقة التي كان ينبغي أن تكون رقم ١٠١ وقعت بالمصحف كالورقة رقم ٥. وكنا ونحن نقيم هذا الأمر قد فكرنا في البداية أن هذا الخلط من الممكن أنه قد وقع أثناء التصوير الرقمي للمصحف، وخصوصاً هذا الاحتمال كان كبيراً بالنسبة لتبديل مكان الورقتين الثانية والثالثة، لكننا أدركنا بعد ذلك وعند ما قمنا مع موظفي المكتبة بفحص المصحف في ١٦ ديسمبر ٢٠٠٦م أن هاتين الورقتين تغيّرت مكانهما في نسخة المصحف الأصلية كما ذكرنا آنف؛ وقد رأينا كذلك بأن المصحف ليس فيه ترقيم لأوراقه، فلذلك لجأنا في دراستنا هذه إلى ترقيم تلك الأوراق حسب الأماكن التي يجب وجودها فيها وأهمّلنا هذا الوضع الموجود بنسخة المصحف.



ي) يضم المصحف بعض أخطاء الكتابة التي ينبغي النظر إليها أنها حاصلة سهواً من المستنسخ. وقد وقع بعضها أثناء عملية النسخ الأولى، والبعض الآخر وقع أثناء إعادة الكتابة للمواضع التي تعسرت قراءتها بعد ذلك. أو أثناء عملية تمرير القلم بالمداد على بعض الكلمات غير المقروءة. وقد قمنا أثناء العمل على النص، لقرآني بالإشارة في هوامش الدراسة إلى مواضع سهو الكاتب، وهي على النحو التالي<sup>١٠٢</sup>

#### ١- مواضع سهو الكاتب الأول التي نعتقد أنها أصلية

- سقط حرف الألف في كلمة (اصطفيث) في سورة آل عمران (٤٢/٣؛ الورقة ٦٦ أ، السطر ١).
- قوله تعالى (ولم يمسنى) في سورة آل عمران (٤٧/٣؛ الورقة ٦٦ أ، السطر ٧) جاء بحرف سين واحدة (ولم يمسنى).
- سقط حرف السين في كلمة (سدخهم) في سورة النساء (٥٧/٤؛ الورقة ١١٤ ب، السطر ١١) وجاء على شكل (ندخلهم).
- سقط حرف الألف من لفظ (ان) في سورة الأنعام (١٥٧/٦؛ الورقة ٢٢٨ ب، السطر ١٢).
- كتبت كلمة (يتذكرون) في سورة إبراهيم (٢٥/١٤؛ الورقة ٤٤٥، السطر ١١ - ١٢) بواو رائدة على شكل (يتذكروون).
- سقط حرف النون من لفظ (ان) في قوله تعالى (ان المتقين) اوارد في سورة الحجر (١٥/١٥؛ الورقة ٤٥٥ ب، السطر ٤ - ٥) فكتب على شكل (ا المتقين).
- كتبت كلمة (اعيدوا) في سورة السجدة (٣٢/٢٠؛ الورقة ٧١٢ أ، السطر ١٠ - ١١) بواو زائدة على شكل (اعيدوا).
- يلاحظ أن الكاتب الأصلي سها في كتابة كلمة (القرآن) الواردة في سورة الزمر (٣٩/٢٧؛ الورقة ٨٠٣ ب، السطر ١١) فكتبها بلا حرف (ن) فقام كاتب آخر من بعد وأضاف حرف النون بقلم محتلف.

١٠٢ ك خلال ريارتنا اشية التي قمنا بها لأحد كتب إلى لقاهره ١٥ مايو ٢٠١٧م) قد حدث في هذا الأمر مع موظفي لمكتبة، وقبل ذلك أن لأخطاء مسكورة ربما تكون وقعت في الصفحات التي أصبحت من بعد إلى المصحف، أو وقعت أثناء عملية الإكمال التي تمت من بعد بعض الصفحات. وعبروا لنا بأن مثل هذه الأمور لا يمكن أن تقع في الأوراق الأصلية لهذا المصحف الذي يُعتقد أنه مصحف عثمان بن عفان رضي الله عنه، ثم ذكرنا سوجي الحدرد عدد دلالت بأراء في هذا الموضوع وسأ على هذا التحدير الذي رأيته صحت رجوع منهم أن يقوموا بارسال قائمة بالأوراق التي وقعت فيها تدحلات في فترات لاحقة، ومع أنهم وعدوا بارسال تلك القائمة، إلا أننا لم نتوصل بها مع الأسف وسأ على ذلك فما من حديد يعدة النظر في الأمثلة الثلاثة وعشرين التي يذكرها فيما يلي، وتبين لنا أن ١٥ مثلاً منها توحد في الأوراق التي يرى أنها أصلية، سبب وقعت السعة الدقية أثناء عملية الإكمال التي حدثت من بعد

- لفظ (قل) في سورة الزمر (٥٣/٣٩؛ الورقة ٨٠٩/أ، السطر ٥) أضيفت إليه واو العطف، فجاء على شكل (وقل).
- لفظ (وقل) في سورة فصحت (٣٣/٤١؛ الورقة ٨٤١/ب، السطر ١) قد جاء على شكل (وقل).
- أداة (الذي) الواردة في سورة فصلت (٣٤/٤١؛ الورقة ٨٤١/ب، السطر ٥) قد كتب حرف الألف الأول منها في نهاية السطر ثم نسي الكاتب كتابة الأحرف الثلاثة الباقية في بداية السطر التالي.
- سها الكاتب كتابة كلمة (خشعة) في سورة فصلت (٣٩/٤١؛ الورقة ٨٤٢/ب، السطر ٤)، وكتبت فيما بعد محشورة في السطر بحروف صغيرة.
- قوله تعالى (ايحب احدكم) في سورة الحجرات (١٢/٤٩؛ الورقة ٩١٢/ب، السطر ١٠.٩) قد كتب بألف زائدة على شكل (ايحب احدكم).
- سقط حرف الواو من كلمة (المحروم) الواردة في سورة الذاريات (١٩/٥١؛ الورقة ٩٢١/ب، السطر ٤.٣).
- لم تكتب الأداة (ما) في قوله تعالى (ما ابتليه) في سورة الفجر (١٥/٨٩؛ الورقة ١٠٦٨/ب، السطر ١١).

## ٢- ما سها فيه الكاتب المتأخر

- كتبت كلمة (مومنين) بدلاً من كلمة (مسلمين) في سورة يونس (٨٤/١٠؛ الورقة ٣٦٥/أ، السطر ٣).
- نتيجة لعدم الانتباه والتركيز تبدلت كلمة (ترك) في سورة هود (٨٧/١١؛ الورقة ٣٩٢/أ، السطر ١٢) إلى كلمة (نعيد).
- جاءت كلمة (فاستعصم) في سورة يوسف (٣٢/١٢؛ الورقة ٤٠٨/ب، السطر ١) على شكل (فستعصم).
- جاءت كلمة (روسهم) في سورة الإسراء (٥١/١٧؛ الورقة ٤٩٨/أ، السطر ١٢) على شكل (رووسهم).
- كتب قوله تعالى (ارينك الا) في سورة الإسراء (٦٠/١٧؛ الورقة ٥٠٠/ب، السطر ٩.٨) على شكل (ارينك الا).
- تحول حرف الفاء في لفظ (فما) في سورة الإسراء (٦٠/١٧؛ الورقة ٥٠٠/ب، السطر ١٢) إلى حرف الواو فجاء على شكل (وما).
- سقطت اللام والألف من كلمة (بالامس) في سورة القصص (١٨/٢٨؛ الورقة ٦٥٨/أ، السطر ٦) فجاءت على شكل (بامس).

ك) مما يلفت النظر أن المصحف لم يراع فيه انضباط إملائي واضح، إذ نرى نفس الكلمة تكتب بشكل في موضع وبشكل مغاير في موضع آخر وعلى سبيل المثال حرف الجر (على) الذي يرد في

للمصاحف  
العثمانية  
الرقمية

اغالب مكتوبا بالياء بهذا الشكل، وفي أكثر من عشرين موضعاً آخر يرد على شكل (علا) بالألف. أما لفظ (حتى) فقد كتب في الغالب بالألف (حتا)، وكتب بنسبة تقرب من النصف بالياء (حتى)، وهناك أمثلة أخرى لذلك.

٢- لقد اعتقد البعض أن مصحف المشهد الحسيني بالقاهرة واحداً من المصاحف التي أرسلها عثمان بن عفان رضي الله عنه إلى الأمصار وكما ذكرنا فيما سلف فإن رأي الحكومة المصرية أيضاً في هذا الاتجاه وذلك بحسب الإيضاحات التي قدمتها المكتبة المذكورة في بداية التصوير الرقمي، وهناك أيضاً من المؤلفين من يعتقد في صحة ذلك الرأي ويدافع عنه. وأما الذين قالوا بعدم صحة ذلك الفكرة فهم لم يستعملوا عبارات قطعية في الأمر لأنهم لم يفحصوا النسخة فحصاً كافياً، واكتفوا بتقييمات سطحية فصرّحوا في أسطر عدم إمكانية كون هذه النسخة أحد المصاحف العثمانية.

أ) ذكر محمد بخيت أنه شهد المصحف بنفسه، فلفت الأنظار - في تقييمه له - إلى أن المصحف لا يمكن أن يكون واحداً من مصاحف عثمان، لأنها لم تكن تحتوي على زخرفة بين السور أو علامات للتعشير، وغير ذلك من الأشياء التي يضمها هذا المصحف؛ وانطلاقاً من كتابة قوله تعالى ﴿من يرتدد﴾ بحرفي دال قال إن هذا المصحف في «أغلب ظني» قد يكون مستنسخاً من مصحف المدينة أو من مصحف الشام؛ «إذ تكتب هكذا فيهما».

ب) يعتقد ليبب السعيد أن هذا المصحف هو أقدم المصاحف الموجودة وأكملها على وجه الأرض، ويرى أنه من مصاحف عثمان رضي الله عنه وربما يكون المصحف المرسل إلى المدينة أو إلى الشام بل ويذهب الكاتب إلى ما هو أبعد فادعى أن هذا الرأي قد بلغ حد التواتر في نظر جمهور العلماء، ويشير إلى أن من يرون أنه ليس واحداً من تلك المصاحف لا يملكون الدليل المقنع على ذلك. وحسب قول المؤلف فإن المصحف يخلو من علامات النقطة والشكر «من يرتدد﴾ ويتفق في الإملاء مع خط مصحف المدينة أو مصحف الشام. والشاهد على ذلك أن قوله تعالى ﴿من يرتدد﴾ في سورة المائدة (٥٤، ٥) قد كتب بحرفي دال كما هو في هذين المصحفين، ولا شك أن الزخارف البسيطة لموجودة فيه وعلامات التعشير وغيرها قد

١٠٣ للتعرف على الأمثلة التي ورد فيها لفظ (على) بالألف انظر الأوراق ٤٩، ٥٩، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩

وضعت عليه في عصور لاحقة، وذلك الحال لا يؤثر في الرأي القائل بأنه واحد من المصاحف الأصلية الأولى.<sup>١٠٦</sup>

(ج) أما محمد عبد العظيم الزرقاني فقد اعتمد على المثال الذي ذكره محمد بخيت فأشار إلى أن خط هذا المصحف يشبه مصحف المدينة أو مصحف الشام، ثم ذكر أن هناك احتمالاً كبيراً أن يكون مستنسخاً من أحد مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه.<sup>١٠٧</sup>

(د) صلاح الدين المنجد هو أيضاً أحد الكتاب الذين أدلوا بدلوهم في هذا الموضوع، إذ ذكر أن المصحف ليس واحداً من مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه، واكتفى مثل غيره بنظرة شكلية وسطحية على المصحف، فقد طبع في كتابه صورة فوتوغرافية لصفحة من هذا المصحف، ولم يلتفت إلى أن في هذه الصورة دليل واضح على أنه ليس أحد المصاحف العثمانية لأنها ظهرت فيها حرف الجر «علا» مكتوبة بالألف الممدودة.<sup>١٠٨</sup>

هَذَا دَيْسُ حَيْسٍ جِرٍّ

(هـ) لقد قال الأستاذ خلوصي محمود خلوصي الذي كان مديراً للمكتبة المركزية للمخطوطات الإسلامية أثناء زيارتنا في ١٦ ديسمبر ٢٠٠٦م والذي ندين له بالشكر الجزيل على ما غمّرنا به من عناية وساعدنا هو وفريق العاملين معه على دراسة المصحف، في تصريحه الذي نشرته جريدة «الأخبار» بتاريخ ٩ ديسمبر ٢٠٠٥م أن هذا المصحف واحد من المصاحف الستة التي كتبت على أيام عثمان بن عفان رضي الله عنه. وصرّح هو نفسه في جريدة «لواء الإسلام» (١٣ أبريل ٢٠٠٦، ص ١١) أن هذا المصحف هو أقدم المصاحف على وجه الأرض، وأنه واحد من المصاحف الستة التي استكتبها الخليفة الثالث عثمان بن عفان رضي الله عنه، وأن عملية ترميمه وإصلاحه في المكتبة قد انتهت. وكان مما قاله أنه قد تم إعداد صندوق زجاجي خاص لأجل المصحف كما تم تغيير الهواء داخل الصندوق بغاز الهليوم، وسيجري عرض المصحف على الزائرين في ذلك الصندوق.

(و) وكما هو ملاحظ فإن جميع المؤلفين ممن ادّعوا كون هذا المصحف أحد المصاحف العثمانية أو ممن ادّعوا عكس ذلك قد أدلوا بأرائهم في الموضوع دون دراسة كافية للمصحف. والنتيجة التي توصلنا

١٠٦ انظر لييب السعيد، مجلة الأزهر، العدد ٤٦، ص ٧٥١ - ٧٥٦.

١٠٧ الزرقاني، مناهل العرقان، ١/ ٣٩٧ - ٣٩٨.

١٠٨ لأساً عند ما نظر في الصفحة لمصورة التي أخذها صلاح الدين المسحد من مصحف القاهرة وتضم الآيات الأخيرة من سورة البقرة والآيات الأولى من سورة آل عمران (انظر دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ٥٤)، وكذلك مصحف القاهرة (الورقة ٥٩/م) نرى أن نهاية الآية ٢٨٦ من سورة البقرة قد جاءت على شكل (قنصرنا علا). أي أن حرف الجر (على) الذي يلزم كتابته بالياء قد كتب بالألف. ولما راجعنا المصحف من أوله إلى آخره وجدنا العديد من الأمثلة على كتابة حرف الجر هذا بالألف (علا) في حين أنه كتب بالياء في كل مصحف عثمان (انظر المهدي، هجاء مصاحف الأمصار، ص ٨٩، ولداني المقمع، ص ٤٦٥ وأبو داود: مختصر التبيين، ٢/ ٧٥ - ١٧٦ وابن وثيق: الجامع، ص ٥٨).

دركه  
بالرصد



إليه في نهاية دراستنا حول هذا المصحف تتلخص في عدم كونه أحد المصاحف العثمانية على الإطلاق. وأسباب ذلك هي:

- حرف الجر (على) تمت كتابته بهذا الشكل، أي بالياء في أغلب المواضع إلا في أكثر من عشرين موضعاً كُتب فيها بالألف على شكل (علا). وهذه الحاة تدل على أن الكتابة في المصحف تخلو من الانضباط الإملائي، كما يثبت لنا أن شكل الكتابة لا يتفق مع أي من مصاحف عثمان عليه السلام. فقد أجمعت المصادر على أن هذه الكلمة قد كُتبت بـياء في كل مصاحف عثمان دون استثناء.<sup>١١٩</sup>
- كذلك كلمة (حتى) التي كان يحب كتابتها بـياء على هذا الشكل قد كُتبت بالألف (حت) غالباً (في أكثر من ثمانين موضعاً) وذكرت المصادر أنها مكتوبة بـياء في كافة المواضع في مصحف عثمان عليه السلام.<sup>١٢٠</sup> وعدا هذين المثالين يمكننا العثور على كثير من الكلمات الأخرى التي كُتبت بشكل يخالف الإملاء في مصحف عثمان، ورغم أننا أشرنا إليها جميعاً في هوامش الدراسة على متن مصحف القاهرة إلا أننا نرى من الفائدة أن نذكر هنا عدداً آخر من الأمثلة:
- كلمة (الاسباط) التي ذكرت المصادر أنه لا خلاف حول كتابتها في كل المواضع بالألف قبل الطاء<sup>١٢١</sup> قد كُتبت في هذا المصحف بغير الألف في كل لمواضع (انظر الأوراق: ٢٣/أ، ٢٣/ب، ٧٣/ب، ١٤٤/أ، ٢٧٣/ب).
- كما تحدثت المصادر أيضاً أن كتابة كلمة (اذن) بالألف دائماً بعد حرف الذال (اذانهم، اذاننا، اذن)،<sup>١٢٢</sup> وجاءت بغير الألف في هذا المصحف (انظر الأوراق: ٣/أ، ١٩١/أ، ٢٧٩/ب، ٤٩٧/أ، ٥١٣/ب، ٨٥٣/أ، ٨٤٣/ب، ١٠٢٣/ب).
- كذلك كلمة (طعم) التي تحب كتابتها بحرف الألف بعد العين<sup>١٢٣</sup> قد كُتبت في هذا المصحف بالألف في أربعة عشر موضعاً (انظر الأوراق: ٩/ب، ٧٥/أ، ١٥٠/ب، ١٧٣/ب، ١٧٨/ب، ٥١٦/أ، ٦١٠/أ، ٦١٢/ب، ٧٣٠/أ، ٨٧٧/أ، ١٠١٧/ب، ١٠٤٢/أ، ١٠٦٩/أ، ١٠٤٨/أ) بينما كُتبت بغير لألف في ثمانية مواضع أخرى مخالفة لما جاء في المصادر (الأوراق: ٣١/أ، ٥١/ب، ١٥٠/ب، ١٧٩/أ، ٤٠٩/ب، ٥٥٥/أ، ١٠٣٢/أ، ١٠٥٤/أ).
- تناولت المصادر القديمة والمراجع الحديثة الفروق الواردة في نصوص المصاحف العثمانية، كما تعرضت تلك المصادر - القديمة منها خاصة - للروايات الواردة حول تلك الفروق. ولدى اطلاع

١١٩ انظر المهدي، هجاء مصاحف الأمصار، ص ٨٩؛ الداني، المقنع، ص ٦٥؛ أبو داود، مختصر التبيين، ٢/٧٥؛ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٧ - ٥٨.

١٢٠ الداني، المقنع، ص ٦٥؛ أبو داود، مختصر التبيين، ٢/٧٧؛ ابن وثيق، الجامع، ص ٥٨.

١٢١ أبو داود، مختصر التبيين، ٢/٢١٢.

١٢٢ نفس المرجع، ٢/٩٩.

١٢٣ الداني، المقنع، ص ٤٤؛ أبو داود، مختصر التبيين، ٢/١٤٦، ٢٤٧.

المرء على المصادر التي تناولت تلك الفروق بين المصاحف العثمانية والتي أوردناها في جدول مُرفق بدراستنا هذه، سيجد أن مصحف القاهرة - على الأقل من حيث الأماكن التي وردت فيها تلك الفروق أيضاً - لا يمكن أن يكون أحد المصاحف العثمانية.

• ويوجد في المصحف أخطاء كتابية يمكن زهدها إلى سهو الناسخ؛ وقد أوردناها آنفاً. وبعض هذه الأخطاء وإن كانت قد وقعت نتيجة لغفلة الكاتب المتأخر عندما قام بتمرير المداد على بعض المواضع التي تصعب قراءتها أو التي محيت تماماً إلا أن أغلب تلك الأخطاء قد وقعت أثناء الكتابة الأولى. ولا يمكننا أن نتصور أن تلك الأخطاء توجد في أي مصحف استخدمه أحد الصحابة واطلع عليه. فالواضح أن أحداً من أهل القرآن لم يقرأه من أوله إلى آخره، وذلك لكبر حجمه وصعوبة استخدامه، كما لم يقم أحد من العلماء المتخصصين بمراجعتها. <sup>هذا هو المصحف</sup>

لماذا  
السوا

• سوف يظهر عند الاطلاع على المصحف وكما ذكره بعض المؤلفين أيضاً فإن المصحف يحتوي على زخرفة ملونة بين السور، وفيه علامات تعشير وعلامات أخرى مستخدمة لفصل الحروف المتشابهة عن بعضها البعض (العلامات التي تشبه اليوم الحركات). وحتى لو قيل أن تلك العلامات المستخدمة لتمييز الأحرف المتشابهة وضعت على المصحف في مرحلة لاحقة فإن ذلك القول لا يصدق على علامات التعشير، وكذلك على الأشكال المستطيلة الملونة التي تفصل ما بين السور وتشغل أحياناً سطراً واحداً وأحياناً أخرى سطرين. لأن هذه العلامات والأشكال وضعت في المصحف أثناء الكتابة، وترك الكاتب الفراغ الكافي لكل واحدة منها على السطر. وهذا النوع من الأشكال والعلامات لا يوجد في مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام كما أشارت إلى ذلك كافة المصادر القديمة والحديثة.

• ويمكننا أن نضيف هنا أيضاً رأي صلاح الدين المنجد الذي يمكننا إيجازه كما يلي: «إن مصحف طوب قايي، ثم مصاحف طشقند والقاهرة ومتحف الآثار التركية والإسلامية على السواء ليست مصاحف عثمان عليه السلام وذلك بالنظر إلى اختلافها في الخط والتاريخ والمقاس؛ وإنما هي مستنسخة عنها». ولهذا السبب أطلق اسم «مصحف عثمان» على كل واحد من تلك المصاحف. وإزاء كل هذه الأمور يصبح من المستحيل الحديث عن احتمال كون هذا المصحف واحداً من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام فالأمر كذلك حتى ولو تواترت آراء جمهور العلماء على ادعاء عكس ذلك.

عجيب  
هذا  
الصفحة

### ٣- وعن التوقعات حول العهد الذي يرجع إليه مصحف القاهرة

أ) كنا قد أشرنا فيما سلف إلى أن الميثاقين في الحكومة المصرية يقدمون هذا المصحف للباحثين على أنه واحد من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام، ويؤمن الأهالي هناك بأن المصحف كذلك، ويدافع عن

هذا الرأي لبيب السعيد، إذ ذهب إلى أن براهين المخالفين لهذا الرأي ليست شافية (انظر فيما سلف). وعلى ذلك فالمصحف يرجع إلى النصف الأول من القرن الهجري الأول (السابع الميلادي)

ب) يرى حسن عبد الوهاب أن خصائص الكتابة والزخارف التي يحتويها هذا المصحف لا تناسب القرن الهجري الأول. وأنها ربما ترجع إلى نهاية القرن الهجري الثاني (الثامن الميلادي) أو إلى أوائل القرن الهجري الثالث (التاسع الميلادي).<sup>١١٤</sup>

ج) سهى صلاح الدين المنجد عدم ذكر أن عدد الأسطر في صفحات المصحف ١١ سطراً في حين أن العدد ١٢ سطراً في كل الصفحات بوجه عام؛ ثم ذكر أنه ربما يكون أول مصحف كتب في مصر بأمر من واليها عبد العزيز بن مروان (ت ٨٥ هـ ٧٠٤ م)،<sup>١١٥</sup> وبالنظر إلى هذا الرأي لا بد من القول بأن المصحف كتب في النصف الثاني من القرن الهجري الأول (السابع الميلادي).

د) وفي رأي خلوصي محمود خلوصي الذي صرح به من خلال الصحف وأشرنا إليه فيما سلف أن هذا المصحف يرجع إلى النصف الأول من القرن الهجري الأول (السابع الميلادي)، وأنه واحد من المصاحف التي استكتبها الخليفة الراشد عثمان بن عفان رضي الله عنه وأرسلها إلى الأمصار

هـ) وفي رأيت نحن لا يمكن القبول بأن هذا المصحف الشريف واحد من مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه، وليس هناك ما يمنع من أن نشاط صلاح الدين المنجد رأيه في ذلك، أو بعبارة أخرى يمكننا القول أن المصحف يرجع إلى النصف الثاني من القرن الهجري الأول (السابع الميلادي)

٤- وبما أن مصحف القاهرة ليس واحداً من مصاحف عثمان فمن أيها تم استنساخه إذن، أو أي نسخة هي التي استنسخت من تلك المصاحف ثم تم استنساخ مصحف القاهرة منها يكون من المفيد أن نبحث عن إجابة لهذا السؤال مثلما فعلنا مع مصحف طشقند ومصحف طوب قايي ومصحف متحف الآثار التركية والإسلامية.

كما ذكرنا قبل ذلك فإن وجود فروق من الناحية الإملائية بين المصاحف أمر طبيعي، غير أنه عند النظر إلى مصحف القاهرة من ناحية المواضع التي توجد فيها فروق في بنية الكلمة والحروف الزائدة أو الناقصة التي تؤدي إلى اختلاف القراءة فإنه سوف يبدو واضحاً أيضاً مدى قدرتنا على قول شيء عن شجرة نسب هذا المصحف. وقد طهر في نهاية المقارنة التي قمنا بها حول أربعة وأربعين موضعاً في مصاحف عثمان لفروق تتعلق بالتلطيظ وريادة الأحرف في الكلمة أو نقصها وبنية الكلمة أن هذا المصحف لا يمكن ربطه بأي من تلك المصاحف. حتى ولو ذهب نظر لبيب السعيد إلى القول بأنه قد يكون مصحف

١١٤ حسن عبد الوهاب، تاريخ المساجد الأثرية، ص ٩٢.

١١٥ المنجد، دراسات في تاريخ الخط العربي، ص ٥٣.

المدينة المنورة أو مصحف الشام انطلاقاً من قوله تعالى ﴿من يردد﴾ في سورة المائدة (٥٤/٥) كمثال على ذلك.<sup>١١٦</sup> لأنه سوف يبدو أيضاً عند النظر في الجدول الذي أدرجناه في نهاية هذه الدراسة أن هذا المصحف يفترق عن مصحف المدينة المنورة في ١٤ موضعاً من المواضع الأربعة والأربعين المذكورة، وعن مصحف مكة في ١٥ موضعاً، وعن مصحف الكوفة في ٧ مواضع، وعن مصحف البصرة في ٩ مواضع، وعن مصحف الشام في ٢٨ موضعاً. والنتيجة أنه يتفق مع واحد أو أكثر من تلك المصاحف في كل موضع من تلك المواضع الأربعة والأربعين، لكنه لا يتفق تمام الاتفاق مع أي مصحف منها. والمصحف الذي يتعد عنه ويختلف عنه أكثر من بقية المصاحف هو المصحف الذي أرسله عثمان ؓ إلى الشام. وبالنظر إلى أن المصحف لا يختلف - من أوله إلى آخره - عن مصاحف عثمان ؓ، وأنه يتفق مع هذا أو ذاك من تلك المصاحف في المواضع التي ذكرناها فإنه يمكننا وضع تفسير حول نسخة المصحف العثماني التي جعلت أساساً له في الكتابة، وهو: أن هذا المصحف قد تمت كتابته من أحد مصاحف عثمان ؓ ومن المحتمل من مصحف الكوفة الذي يقرب كثيراً منه، أو من نسخة مستنسخة من نسخة الكوفة، ومع ذلك فإن هناك اختياراً مقصوداً للاختلافات الواردة في كتابة المواضع المذكورة. والشاهد على ذلك أن هناك من أئمة لقراءات من اعتمد في قراءته على أحد مصاحف عثمان واخذه أساساً لكنه استعان بمصحف آخر من المصاحف العثمانية في قراءة بعض المواضع وإن كانت قليلة.<sup>١١٧</sup> وعلى هذا فليس من المستبعد أبداً أن كاتب هذا المصحف أيضاً - وإن لم يكن واحداً من الأئمة المشهورين في القراءات العشر أو من روايتها - هو أستاذ في القراءات يمكنه القيام بترجيح هذا اللفظ أو ذاك في كتابته.

٥ مع مشاهدتنا في مصحف القاهرة في بعض المواضع علامات نقط وضعت للتمييز بين الأحرف المتشابهة (وهي الخطوط القصيرة المستخدمة بدلاً من النقاط في عصرنا الحاضر)، ولكنه يخلو من الحركات؛ ومن ثم لا يكون من السهل أن نربطه بأي من القراءات المشهورة. ولكن لدى النظر من ناحية فروق الكتابة فيما بين مصاحف عثمان نرى أن هذا المصحف يختلف مع مصحف الكوفة في سبعة مواضع فقط، ومع مصحف البصرة في تسعة مواضع، بينما يختلف مع بقية مصاحف عثمان في مواضع أكثر، فهو يختلف مع مصحف الشام مثلاً في ٢٨ موضعاً. وإذا وضعنا ذلك في الاعتبار يمكننا عندئذٍ القول بأن هذا المصحف يحمل خصائص إملائية تقترب أكثر من قراءات قراء الكوفة.

٦- وفي اعتقادنا أن الميزة الأهم التي يتميز بها مصحف القاهرة أيضاً هي الرسالة التي يقدمها للبشرية جمعاء حول أصالة النص القرآني الذي تجري تلاوته اليوم واستمرارية المحافظة على هذه

١١٦ انظر بداية هذا الفصل.

١١٧ للموضع التي حالف فيها حفص - وهو راوي القارئ الكوفي عاصم بن بهدلة - مصحف الكوفة ساء على ترجيحته أو تنقيحاته الخاصة انظر: ٦٩، ٨٠.

الخاصية مثله في ذلك مثل مصحف طوب قابي ومصحف متحف الآثار التركية والإسلامية فقد تم حفظ هذا المصحف أيضاً في أماكن عديدة ولعهود طويلة كمصحف مشهور وشاع بين الناس بأنه مصحف عثمان، وكانت محطته الأخيرة هي المشهد الحسيني في القاهرة، ولم يحدث أن قام أحد بدراسته وقراءته من أوله إلى آخره مثلاً فعلنا نحن في هذه الدراسة. فهل هناك حق توافق بين نص هذا المصحف وبين المصاحف الأخرى التي تجري تلاوتها اليوم في أنحاء العالم؟ وهل هو يتضمن نماذج كتابية لا تسمح بأداء أي من القراءات الصحيحة؟ لم نعثر للأسف على قول يعتمد على دراسة في هذا الصدد؛ فكل ما قيل عن هذا المصحف هو أنه أحد المصاحف العثمانية، أو أنه نُسخ من نسخة استنسخت من تلك المصاحف، ولم يكن لأي من القولين أساس سليم يُعتمد عليه. والجدير بالذكر هنا أننا كنا مشغولين بهذه الأسئلة سواء عند مقرر دراسته ونشره أو خلال المدة التي استغرقتها كتابته على أحاسب الآلي وقد رأينا عند الانتهاء من كتابته أن هذا المصحف الذي كتب قبل نحو ثلاثة عشر قرناً يتوافق وفقاً تاماً مع المصاحف التي يقرأها الناس حالياً في شتى أنحاء العالم. كذلك فإن ضيع أربعة أوراق من مجموع أوراقه البالغة ١٠٩١ ورقة، ثم قيام كاتب آخر في تاريخ لا نعلمه بكتابة ١٤ ورقة أخرى ضاعه من المصحف، وكذلك وحود فروق إملائية في هذا المصحف لا تؤثر في أساسه كالتي وجدت في رسم مصاحف أخرى في عصور أو بلاد مختلفة، هذه الأمور كلها لا تعارض مع ما وصلنا إليها من نتيجة إن هذا المصحف الذي يمكن عتباره نسخة كاملة في مقابل المصاحف التي لم يصل إلى يومنا هذا عدد كبير من أوراقها مثل مصاحف طشقند ولندن وباريس وسانت بترسبورغ، يدل دلالة واضحة على أن القرآن الكريم لم يُحفظ فقط بقراءة الحفاظ والمقرئين وإنما حفظ أيضاً بحطه وبصه المكتوب، ولا يزال بين أيدينا مثلاً نزل به الوحي وكتب قبل أربعة عشر قرناً وكل واحدة من هذه المصاحف شاهد على هذه الحقيقة التي لا تقبل النقاش. ومن الطبيعي الاغتراب بسعادة المؤمنين ومتعهم الأدبية بهذا النظام المقدس الذي وصل إلى يومنا الحاضر صافياً خالصاً كما خرج من منبع السورة، وبقيت ميزه هذه شواهد الصوتية والكتبية اللامتناهية محور اهتمام دائم للبشرية جمعاء. حتى الذين لم ينالوا سعادة اتباع الطريق المضيء الذي جاء به هذا الكتاب ولم يؤمنوا بهذا النص المقدس، لا يسمعون ذلك عن إبداء عبتهم بسعادة هؤلاء الناس الذين آمنوا به أو عاشوا وفق هديه الإلهي. ولعل هذا الشعور بالعبطة كان له الأثر في النصريجات التي أدلى بها كثير من المفكرين ورجال العلم والسياسة في الغرب حول إعجابهم البالغ بالقرآن الكريم.<sup>١١٨</sup>

<sup>١١٨</sup> لتعرف على تصريحات بعض رجال الفكر والسياسة الغربيين في هذا الموضوع انظر Keskiöglü, Nüzûlünden Günümüze Kur'an Bilgileri s 324-330, Sprenger, Aloys, Das Leben und die Lehre des Mohammad, Berlin 1861, vol. I, p II, Diez, Ernst, Glaube und Welt des Islam, Stuttgart 1941, p 7; Muir, William, The Life of Mahomet and History of Islam, London 1858, vol. I, p. XVI-XXIV.

### خامساً: مصحف لندن (المكتبة البريطانية)

لقد ذكر الذين قاموا بإعداد هذا المصحف للنشر أنه لا توجد معلومات تاريخية قط حوله، وأنه دخل إلى المتحف البريطاني في سنة ١٨٧٩ م، ويوجد عليه العبارة التالية: «٢١٦٥، قسم من القرآن، الأقسام ٧-٤٣، مكتوب على الرق بلخط الكوفي في طوره الأول، ومن المحتمل أنه يرجع إلى القرن الثامن. أوراق ملفوفة». كما ذكر أيضاً أن الورقة الأخيرة فيه تضم العبارة التالية: «هدية الأب Greville J. Chester، ٢٩ أبريل ١٨٧٩»<sup>١١٩</sup> ولم تتح لنا الفرصة لقراءة كل أوراق هذا المصحف، ولم نراجع سطرًا سطرًا، ومن ثم فإن معلوماتنا حوله سوف تظل هي الأقل بالمقارنة مع المصاحف الأخرى التي سعينا للتعريف بها، وستركز دراستنا حوله في نطاق الأوراق التي اخترناها عن طريق الانتقاء للتقييم فقط.

-١-

أ) كنا قد ذكرنا من قبل بأن المصحف الذي أخبر الأستاذ الدكتور محمد حميد الله أنه محفوظ في مكتبة الدائرة الهندية في نجلترا مشيرا إلى نسبته إلى الخليفة عثمان بن عفان عليه السلام، من المحتمل أن يكون هو نفسه هذا المصحف (انظر: ص ٤٠، ٩٥). وقد تم إعداده للنشر بحالته التي هو عليها (١٢١ ورقة) مع دراسة قام بها كل من فرنسوا ديروش François Déroche وسرجيو نوسيدا Sergio Noja Nosedo. وفي لندن عام ٢٠٠١ م تمت طباعة الأوراق (١ - ٦١) منه صورة طبق الأصل من قبل مؤسسة فرنسي نوسيدا والمكتبة البريطانية (انظر: قائمة المصادر)، وقيل أن الأوراق من (٦٢ - ١٢١) سوف تطبع هي الأخرى<sup>١٢٠</sup>. وقد ظهر من خلال الدراسة التي قمنا بها أن السور والآيات الواقعة في الأوراق (١ - ٦١) تقابل ٢،٦٦٨ سطرًا من مصحف الملك فهد، وهو ما يمثل ٢٩،٦٪ من النص القرآني. كذلك فإن الستين ورقة التي ستجري طباعتها إذا قبلنا أنها تحتوي على هذا القدر من المتن على الأكثر فهي تؤدي بنا إلى نتيجة أنها لا تمثل إلا نحو ٦٠٪ من النص القرآني (٢٩،٦ × ٢ = ٥٩،٢٪)، ومن هنا يظهر لنا أن الجزء الضائع من المصحف يزيد قليلاً عن ٤٠٪، وعلى هذا يكون من الصعب علينا مع الأسف أن نصف هذا المصحف بأنه نسخة كاملة.

وها هي السور والآيات التي تمت المحافظة عليها من مصحف لندن:

- من الآية ٤٢ في سورة الأعراف حتى الآية ٩٥ من سورة التوبة (الأوراق ١ - ١٤).
- من الآية ٩ في سورة يونس حتى الآية ٤٧ في سورة الزمر (الأوراق ١٥ - ١١٣).
- من الآية ٦١ في سورة غافر حتى الآية ٧١ في سورة الزخرف (الأوراق ١١٤ - ١٢١).

١١٩ انظر Déroche Nosedo, *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique. Les manuscrits de style Hıgazi*

(Volume 2, tome 1), p. xxx.

١٢٠ انظر Dutton, "Some Notes on the British Library's 'Oldest Qur'an Manuscript' (Or 2165)", p. 43 44, 65-66.



ب) كُتبت أسماء السور وكذلك عدد الآيات التي تحتويها بالمداد الأحمر، وتشكَّلت علامات الوقف في نهاية الآيات من ثلاثة خطوط قصيرة وضعت فوق بعضها على شكل صَفَيْن، كما توجد أيضاً علامات للتعشير ملونة. وفي السور التي تضم أكثر من مائة آية تم استخدام إشارة تشبه حرف الهاء (هـ) للدلالة على نهاية المائة آية، ولاحظنا في أحد المواضع (الورقة ١٨ ب، السطر ١٧) وجود كلمة (مئة) مكتوبة إلى جانب تلك الإشارة ولكن يبدو من أسماء السور وأعدادها وكذلك من علامات التعشير أنها أضيفت إلى المصحف من بعد، وذلك لأن الخط مخلف ولم تترك الفراغات اللازمة لكتابة بعض أوائل السور ووضع بعض علامات التعشير ويتراوح عدد الأسطر في الصفحات بين ٢٢ - ٢٧ سطراً

ج) يلاحظ على كلمات (قال، قالوا، قالت) الواردة في هذا المصحف أنها كتبت في العديد من المواضع بغير الألف (قل، قلوا، قلت) بخلاف المصاحف القديمة الأخرى. ١٨

د) ورأينا أيضاً أن كلمة (شى) قد كتبت في القدر الذي شهدناه من المصحف على شكل (شى) في عديد من المواضع.

هـ) لا يحتوي المصحف على الحركات، ولكن يلاحظ إجراء عملية تنقيط في بعض المواضع وعلى شكل خطوط قصيرة للتمييز بين الأحرف المتشابهة (وهي علامات تشبه ما نستخدمه اليوم من الفتحة أو الكسرة).

٢ ليس هناك مانع من القول بأن مصحف لندن - الذي ضاع الكثير من أوراقه يعود للقرن الأول الهجري (أي القرن السابع الميلادي)؛ ومع ذلك مما لا شك فيه أن هذا المصحف ليس أحد المصاحف العثمانية لأن كلمة (شى) التي وردت في كل هذه المصاحف بغير الألف إلا في موضع واحد (سورة الكهف، ١٨ ٢٣) قد كتبت في هذا المصحف بالألف في كثير من المواضع. كذلك فإن المواضع التي توجد فيها اختلافات حول (قل) و (قال) في مصاحف عثمان معروفة ومعدودة (انظر الجدول المرفق في نهاية هذه الدراسة)، وهي تُقرأ مثلما كتبت أما في هذا المصحف فإن كلمات (قل، قلوا، قالت) قد كتبت بغير الألف على شكل (قل، قلوا، قلت). ومع أنه يبدو ممكناً ومحتملاً أن تثبت من أمور أخرى مختلفة قد تظهر بعد دراسة مفصلة، إلا أن إملاء هاتين الكلمتين وحده في هذا المصحف كافٍ للدلالة على أنه ليس واحداً من مصاحف عثمان بن عفان.

٣ يظهر من الأمثلة. وهي قوله تعالى ﴿ما كنا ليهتدي﴾ في سورة الأعراف (٤٣/٧) وكتبته بغير الواو قبل ما النافية، وقوله ﴿وقال الملا﴾ من نفس السورة (٧٥/٧) وكتبته بحرف الواو قبل القاف، وقوله ﴿يشركم﴾ في سورة يونس (١٠ ٢٢) أن هذا المصحف وإن لم يكن واحداً من مصاحف عثمان بن عفان.

إلا أنه لا بد أن يكون مستنسخة من المصحف الذي أرسله إلى الشام، أو من نسخة مستنسخة من مصحف الشام. لأن في كل المصاحف الأخرى من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام كتب المثال الأول بالواو، والمثال الثاني بغير الواو، وجاء المثال الثالث على شكل (يسيركم) إلا في مصحف الشام وحده الذي أورد هذا المثال على شكل (ينشركم).<sup>١٢٢</sup>

٤- يكون من المفيد هنا أن نشير إلى أمر حول النسخة المنشورة من المصحف، فقد رأينا ونحن نقوم بنقل نص المصحف إلى الحاسب الآلي أن هناك أخطاء كثيرة في الكتابة، ويمكننا أن نذكر ما ورد منها في ثلاث ورقات فقط على النحو التالي:

(أ) كتبت كلمة (فتنة) على شكل (فتنا) (الورقة ١٨/أ، السطر ١٢).

(ب) كلمة (مئة) التي كتبت للإشارة إلى نهاية الآية المائة في سورة يونس حسبها الناسخ من الآية فكتبها على شكل (منه) وأضافها إلى نهاية الآية (الورقة ١٨/ب، السطر ١٧).

(ج) قوله تعالى (يتوفيكهم) جاء على شكل (يتوفكم) على الرغم من وضوح سعة حرف الياء بعد حرف الفاء (الورقة ١٨/ب، السطر ٢٢). عَمَّ مَكْرُومٌ بِأَيْدِي

(د) كلمة (شأى) التي تكتب بالألف على هذا الشكل في كثير من المواضع كتبت في موضع بغير الألف (شئ) مع أنها (شأى) هنا أيضا (الورقة ١٩/أ، السطر ١٤).

(هـ) كلمة (السيئت) كتبت بغير حرف الألف في أولها، فجاءت على شكل (السيئت) (الورقة ١٩/ب، السطر ٣).

(و) كلمة (أعملهم) قرئت وكتبت على شكل (عملهم) (الورقة ١٩/ب، السطر ١٣).

هذه الأخطاء الخمس كلمة (البئس) قرئت وكتبت على شكل (الناس) (الورقة ٥٩/ب، السطر ٢٠).

١٢٢ لم يكتب بالشارون الحروف الأربعة الأولى من عبدة (ينشركم) التي تصعب قراءتها في لمصحف، ووضعوا بدلاً من تلك الأحرف علامات لسهولة (٠) إشارة إلى أنها «غير مفروءة»، إلا أنه من الممكن عند النظر بدقة إلى نظام الأسنة في حروفها أو في البقطة المستخدمة لأجل حرفي «نون» والشين بهدف الفصل بين الأحرف المتشابهة في لمصحف (الإشارات التي تشبه الفتحة والمستخدمة بدلاً من النقطة) أن يدرك أنها كلمة (ينشركم). كما أن هذه الكلمة مكتوبة بهذا الشكل في المصحف الذي أرسله عثمان بن عفان إلى الشام، وكذلك فإن عبد الله بن عامر إمام القراءات في الشام قرأها على شكل (ينشركم) (انظر الداعي، المقصع، ص ١٠٤، ولفظ المؤلف، التيسير، ص ١٢١). فالذي يظهر أن الناشرين رأوا أن الكلمة قد كتبت على شكل (يسيركم) في مصاحف عثمان الأخرى وفي المصحف الموجود بين أيديهم وفي المصحف المطبوعة اليوم في عاصمتنا الإسلامية فلم يستطيعوا أن يشبهوا تلك الكلمة بها، ولم يحظر سألهم أن لها قراءة على شكل (ينشركم) أو أنها مكتوبة بهذا الشكل في مصاحف الشام، ومع أنهم قرءوا الكلمات والألفاظ بالقراءات في كثير من المواضع لكنهم لم يلجئوا إلى هذه الوسيلة.

فيذا تمت مراجعة المصحف بكامله على هذا النحو فقد تطول قائمة الخطأ والصواب، ولن يكون من الصحيح أن نثق في متنه المكتوب على الحاسب الآلي دون النظر إلى نصه الأصلي.

## سادساً: مصحف سانت بترسبورغ

إن لهذا المصحف الذي أطلقنا عليه اسم «مصحف سانت بترسبورغ» قصةً عجيبةً:

١ - هذا المصحف الذي ينقصه العديد من الأوراق، محفوظ في مكتبة معهد الدراسات الشرقية في سانت بترسبورغ تحت رقم (E20)، وعدد أوراقه ٨١ ورقة. وتدلنا المعلومات التي أوردها أفيم رزوان Bfim Rezvan أن المصحف منسوب إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه، وعند نشره سُمي بهذا الاسم، وأنه كان قد تم شراؤه من سيدة كبيرة السن في عام ١٩٣٦ م. وعلى المصحف رمز ILN.. الذي فُسر أن المصحف كان لشخص من أصل سوري، يسمى Irine Nofal (نوفل، ١٨٢٨ - ١٩٠٢)، واسمه الأصلي سليم، ويُحتمل أنه أتى بهذه النسخة من سوريا. ومن الجدير بالذكر أن نوفل كان أستاذاً للفقهاء الإسلاميين واللغة العربية في مدرسة اللغات الشرقية التابعة لوزارة الخارجية، كما كان باحثاً ودبلوماسياً معروفاً بحبه للكتب (Rezvan, 17 19).

٢ - قام أفيم رزوان بنشر مقالة عام ١٩٩٨ م عرّف فيها الأوساط العلمية بهذا المصحف، وأحبره فرانسوا ديروش François Déroche بوجود أوراق شبيهة بهذا المصحف في مكتبة التربة الموجودة بمشتى الأوربك بمنطقة كات لانغار Katta Langar على بعد ١٠٠ كم جنوب سمرقند وقدم رزوان بالحصول على صور من تلك الأوراق، ثم تحقق من الشبه بينها وبين أوراق المصحف الموجود بين يديه، ورأى أنها قسم من الأوراق الضائعة منه حقاً. وبعد ذلك أعلن فرانسوا ديروش أيضاً عن وجود ورقة لمصحف تشبه سابقتها في مكتبة معهد الاستشراق التابع لأكاديمية العلوم الأوزبكية في طشقند (رزوان، ص ١٩). وتم العثور بعد ذلك أيضاً على ورقتين مشابھتين أيضاً لنفس المصحف في مكتبة بخارى. وفي نهاية الدراسة التي أحرّيت على تلك الأوراق تبين أنها لقسم المكمل للأوراق الناقصة من المصحف، إذ أنها تحمل نفس خصائص الكتابة الموجودة في الأوراق الأصلية. وإزاء كل هذه التطورات فكّر رزوان في أن الرأي الذي أُطلق في البداية حول أن المصحف «جئ به من سوريا» لم يكن مصيباً، فقام بعدة رحلات في آسيا الوسطى خلال عام ١٩٩٩ م وعام ٢٠٠١ بقصد البحث عن أصل المصحف، بل إنه جعل من رحلاته وبحوثه في هذا السبيل فيلماً وثائقياً (رزوان، ص ١١).

ويبدو لنا من كل ذلك أن هذا المصحف الذي أطلقنا عليه اسم «مصحف سانت بترسبورغ» قد تفرقت وتناثرت أوراق عديدة منه في مناطق مختلفة لأسباب وظروف مختلفة، وأن بعضاً من تلك الأوراق تم العثور عليها نتيجة للجهود التي قام بها أفيم رزوان وهذا المصحف الذي يحتوي على ٨١ ورقة موجودة في مكتبة المعهد الشرقي بمدينة سانت بترسبورغ، قد أُضيفت إليه ١٦ ورقة أخرى.

١٢ ورقة منها موجودة في مكتبة التربة الموجودة بمشتى الأوزبك بمنطقة كاتا لانغر، وورقة واحدة في مكتبة طشقند لاما، وورقة واحدة موجودة في مكتبة المعهد الشرقي التابع لأكاديمية العلوم الأوزبكية بطشقند، وورقتان اثنتان موجودتان في مكتبة بخارى، ثم كتب أفيم رزوان لها مقدمة مفصلة، و طبع بتلك الإضافات من قبل مركز لدراسات الشرقية بسانت بيترسبورغ باسم The Qur'an of 'Uthman (St. Petersburg, Katta-Langar, Bukhara, Tashkent, St. Petersburg 2004

٣- يبدو مما تقدم أن مجموع أوراق النسخة المطبوعة بما فيها الأوراق المصورة يبلغ ٩٧ ورقة، ومع ذلك فإن القرص المدمج الموجود بين يدينا يضم ٢٠٠ صفحة (١٠٠ ورقة)، ويتراوح عدد الأسطر في تلك الصفحات بين ٢٠ - ٣١ سطراً، وذكر أن أبعاد المصحف ٥٢,٥ × ٣٤ سم.<sup>١٢٣</sup>

٤- على الرغم من إضافة ١٦ ورقة إلى المصحف تم جمعها من أماكن مختلفة في أوزبكستان إلا أن هناك ٦٧ سورة لم تأخذ مكانها في المصحف، كما ينقص السور الأخرى عدد كبير من الأوراق.<sup>١٢٤</sup>

٥- تدلنا الدراسة المحدودة التي أجريتها بطريقة انتقائية من المصحف على أنه ليس المصحف الخاص بعثمان عليه السلام قطعاً، وليس كذلك واحداً من المصاحف التي أرسلها إلى الأمصار. وذلك للأسباب التالية:

أ) لقد لفت نظرنا أن كلمة (جنت) بالجمع قد كتبت في المصحف بالألف على شكل (جنات) في عدة مواضع، في حين ذكرت المصادر أن كتابتها بغير الألف في كل موضع.<sup>١٢٥</sup>

ب) من الملفت للنظر أيضاً أن كلمة (قال) كتبت عموماً وربما في كل موضع بغير الألف (قل) (انظر على سبيل المثال سورة البقرة، ١٣١/٢، ١٣٣ وسورة المائدة، ١١٢/٥). وهذا الشكل من الكتابة لا يوجد في مصاحف عثمان إلا في أربعة مواضع (انظر الجدول المرفق في نهاية هذه الدراسة).

ج) ذكرنا قبل ذلك في مناسبات عدة أن كلمة (حتى) يلزم كتابتها بالياء بهذا الشكل في كل موضع تمر فيه،<sup>١٢٦</sup> ولكننا نجد هنا قد خالفت تلك القاعدة في سورة النساء مثلاً (٤٣/٤)، فقد كتبت في الآية أولاً على شكل (حتا) بالألف، ثم كتبت في السطر التالي بالياء (حتى). وبالنظر إلى شكل الكتابة في هذه الآية والأمثلة الأخرى المشابهة يمكننا القول بأن المصحف لا يحضّر في الوقت نفسه لنظام إملائي منضبط.

١٢٣ انظر: رزوان، ص ١٩ - ١٣٨ - ٦٠ - ٧١.

١٢٤ للاطلاع على قائمة السور والآيات الموجودة انظر: نفس المؤلف، ص ١٢٤ - ١٢٩.

١٢٥ انظر: الداني، المقنع، ص ٢٢؛ أبو داود مختصر التبيين، ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣.

١٢٦ الداني، المقنع، ص ٦٥؛ أبو داود مختصر التبيين، ٧٧/٢.

(د) كلمة (ثواب) التي ترد مرتين في آية واحدة (١٣٤ ٤) من سورة النساء وتذكر المصادر أن كتابتها بالألف، وقد كتبت في هذا المصحف أولاً بالألف وفي الثانية بغير الألف.<sup>١٢٧</sup> ويبدو أنه من الممكن إكثار مثل هذه النماذج.

(هـ) كلمة (ذو) الواردة في قوله تعالى (دو الفصل العظيم) في سورة الحديد (٢١/٥٧) قد كتبت بالألف على شكل (د)، ثم بعد ذلك أريد لفت الأنظار إلى أن الكلمة بالواو فوُضِعَ حرف واو صغير أمامها مع الإبقاء على حرف الألف. ومثل هذه الأخطاء الكتابية لا يمكن أن نشهدها في مصاحف عثمان بن عفان ؓ كما لا توجد رواية تقول إنها قُرئت بالألف.

(و) تظهر في المصحف أولى نماذج عملية الشكل والنقطة، كما يضم علاماتٍ للتعشير، ويوجد بين السور مستطيلات واسعة ورخارف ملونة. والمعروف أن مصاحف عثمان ؓ لا تصم شيئاً من مثل ذلك. وحتى لو اعتقدنا أن هذه العلامات وضعت من بعد في المصحف فإن ذلك لا يطبق على الأشكال والزخارف الموحودة بين السور، لأنه واضح جداً بأن الفراغات الموجودة بالمصحف لتلك الأشكال قد تركت أثناء الكتابة الأصلية للمصحف.

٦ بالنظر إلى الدراسة التي قمنا بها لسبعة عشر موضعاً فقط وعلاقتها بالفروق الموجودة بين مصاحف عثمان يمكننا القول إن هذا المصحف بصري الأصل، أو بتعبير آخر تم استنساخه من المصحف الذي أرسله عثمان بن عفان ؓ إلى البصرة، أو من مصحف مستنسخ من ذلك المصحف. لأنه يتوافق مع مصحف البصرة في كل هذه المواضع السبعة عشر، بينما يقل العدد عن ذلك مع مصاحف مكة والمدينة والكوفة والشام وكان بعض أوراق المصحف سبباً حل دون القيام بدراسة الأمثلة الأخرى. كذلك كانت هناك كلمتان تعسرت قراءتهما بشكل واضح (وهما المثالان الواردان في سورة المائدة (٥٤ ٥) «من يريد - من يرتد» وفي سورة يونس (٢٢/١٠)، «يسيركم - يشركم») ومن ثم لم نستطع أن نقوم بتقييم هاتين الكلمتين.

### سابعاً: مصحف باريس (المكتبة الوطنية)

على الرغم من أننا لا نعرف شيئاً حول نسبة هذا المصحف إلى عثمان بن عفان ؓ، إلا أنه وبالنظر إلى التشابه بينه وبين مصحف لندن وكونه واحداً من المصاحف القديمة الموجودة يكون من المفيد هنا أن نقدم بعض المعلومات الموجزة حوله.

١٢٧ يجب كتابة الألفاظ الواردة على وزن فعال بالألف (انظر الداني، المقنع، ص ٤٤).

١- لقد رأى الرحالة الألماني أولرخ زيتسن Ulrich Seetzen في رحلة قام بها إلى مصر عام ١٨٠٩ في غرفة بجامعة عمرو بن العاص في القسطنطينية قطعاً من أوراق البردي وأراد شراءها. وكانت هذه القطع أوراقاً من مصحف. إلا أنه لما قوبل بالرفض بسبب كون تلك الأوراق موقوفة إلى ذلك المكان نقل قصة مبادرته هذه ضمن الأخبار المنشورة في جريدته.

وقد قام المستشرق آسليين شورويل Asselin Cherville (١٧٧٢ ١٨٢٢) الذي كان يعمل نائباً للمفصل الفرنسي في مصر بدراسة هذه الأوراق وانتقلت بعد وفاته هذه المخطوطات إلى يد عائلته في مارسيليا. وباع ورثته هذه الأوراق إلى المكتبة الوطنية في باريس عام ١٨٣٣ وقام المستشرق الإيطالي جوزيف ريناود Joseph Reinaud (١٧٩٥ ١٨٦٧) بتكليف تلميذه المستشرق الإيطالي ميشيل آماري Michele Amari (١٨٠٦ ١٨٨٩) لدراسة هذه الأوراق وقام آماري بتقييم كل قطعة وتصنيفها.<sup>١٢٨</sup>

-٢-

أ) هذا المصحف المحفوظ اليوم في المكتبة الوطنية بباريس (تحت رقم Arab 328/a) قام بنشره أيضاً كل من فرنسوا ديروش François Déroche وسرجيو نويانوسيدا Sergio Noja Nosedá (انظر قائمة المصادر). ولا يوجد من أوراقه إلا ٥٦ ورقة، وتدلنا عملية العد والتقييم التي قمت بها أن السور والآيات التي يحتويها تقابل ٢,٣٢٢ سطراً من مصحف الملك فهد، أي ما يمثل ٢٥,٨٪ من النص القرآني. وهو ما يعني أن ثلاثة أرباع المصحف ضائعة. أما العدد الكامل لأوراقه فمن المتوقع أنه نحو ٢٢٠ ورقة. وإزاء هذه الحالة لا يمكننا القول مع الأسف بأنه مصحف كامل هو الآخر. والسور والآيات القرآنية في مصحف باريس هي:

البقرة	٢٧٥-٢٨٦	يونس	١-٣٧٨
آل عمران	١-٤٣، ٨٤-٢٠٠	يوسف	٨٤-١١١
النساء	١-١٧٦ (كاملة)	الرعد	١-٤٣ (كاملة)
المائدة	١-٣٣	إبراهيم	١-٥٣ (كاملة)
الأنعام	١-١٦٥	الحجر	١-٨٧
الأعراف	١-٢٠٦ (كاملة)	فاطر	١٣-٤١
الأنفال	١-٢٥	ص	٦٦-٨٨
التوبة	٦٦-١٢٩	الزمر	١-١٥

المجموعة ٧-١٣  
 السور: ١-١٤  
 النجاة: ١-١١  
 المنافرة: ١-٩  
 الطلاق: ١-١٩  
 التبريم: ١-١٢  
 الملك: ١-٢٧  
 الحاق: ١-٥٥

فصل: ١-٥٤  
 السور: ١-٥٣  
 الزمر: ١-٨٩  
 النجاة: ١-٥٩  
 الحاق: ١-٢٧  
 الملك: ١-٨

١٢٨ انظر: David S. Powers, Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men, s. 166-167



ب) تم ترك فراغ بين السور بمقدار سطر واحد، لكنه لم يُكتب أسماء السور، وترك مكان لعلامات التخميس والتعشير، ووُضعت علامات في نهاية الآيات تشبه العلامات الموجودة في مصحف لندن، كما نشهد علامات أخرى مختلفة في السور الطويلة بعد نهاية كل مائة آية. ويتراوح عدد الأسطر في صفحات الأوراق بين ٢٢ - ٢٧ سطراً والأمر الذي تجدر الإشارة إليه هنا هو وجود تشابه بينه وبين مصحف لندن في طريقة الكتابة وفي علامات النقط وغيرها.

ج) الكلمات (قل، قالوا، قالت) كتبت بغير الألف بوجه عام (قل، قلوا، قلت) كما هو الحال في مصحف لندن.

د) كلمة (شى) كتبت في الأغلب هي الأخرى على شكل (شأى).

هـ) لا يحتوي المصحف على الحركات، ولكنه يضم علامات متفرقة للنقط بحطوط قصيرة مستخدمة للفصل بين الأحرف المتشابهة (التي تشبه الفتحة والكسرة المستعملة اليوم).

٣- لم نسمع أو نقرأ أن أحداً قال إن هذا المصحف واحدٌ من مصاحف عثمان بن عفان عليه السلام، ومع ذلك يكون من المفيد أن نذكر أنه ليس واحداً منها تأكيداً. لأن كلمة (شى) التي كتبت بغير الألف في كل المصاحف إلا في موضع واحد (سورة الكهف، ١٨، ٢٣) <sup>٢٩</sup> قد كتبت في هذا المصحف بالألف (شى) في أغلب المواضع.

كذلك فإن المواضع التي فيها اختلاف بين مصاحف عثمان في كلمة (قال) و (قل) واضحة ومحدودة (انظر الجدول المدرج في نهاية هذه الدراسة)، ومع هذا فإن كلمات (قل، قلوا، قالت) قد كتبت في هذا المصحف بغير الألف بوجه عام وكلمة (حتى) كتبت بهذا الشكل دائماً في مصحف عثمان <sup>٣٠</sup>، بينما كتبت في هذا المصحف بالألف في موضع وبالياء في أغلب المواضع (انظر الورقة ٢٣ ب، السطر ٢٣). وهذه الحالة جعلتني أفكر بأنه من المحتمل أن تكون هناك أمثلة أخرى كما أن المصادر المعية بخطوط المصاحف قد تحدثت عن كتابة الألفاظ الواردة على وزن فاعل، مثل قادر (٦ ٣٧)، حامع (٤ ١٤٠) وشاكر (٤ ١٤٧) و بالألف <sup>٣١</sup>، ومع ذلك نلاحظ أن بعضها وبعض الألفاظ المشابهة مكتوبة هنا بغير الألف.

٤- نرى أنه من المحتمل احتمالاً يصل إلى درجة اليقين بأن هذا المصحف شامي الأصل فقد يكون مستنسخاً من المصحف الذي أرسله عثمان بن عفان عليه السلام إلى الشام، أو من نسخة مستنسخة منه

المراجع: ١- ٤٤

نوع: ١- ٢٨

المجموع: ٢- ٢

تم إدراجها في  
شبه المصحف

١٢٩ انظر الداني، المفنن، ص ٤٢؛ أبو داود، مختصر التبيين، ٨٠٥/٣.

١٣٠ الداني، المفنن، ص ٦٥؛ وأبو داود، مختصر التبيين، ٧٧/٢.

١٣١ انظر الداني، نفس المرجع، ص ٤٤؛ أبو داود، نفس المرجع، ١١٦٢.

لأنه يتميز ببعض الخصائص الكتابية الموجودة في مصحف الشام من بين مصاحف عثمان؛ وعلى سبيل المثال فإن قوله (إلا قليلاً) في سورة النساء (٦٦/٤)، وقوله (ولدار الآخرة) في سورة الأنعام (٣٢/٦)، وقوله (يتذكرون - واذ انجيكم) في سورة الأعراف (٣/٧، ١٤١)، وقوله (ينشركم) في سورة يونس (٢٢/١٠) قد كتبت بهذا الشكل في مصحف الشام فقط، بينما كتبت في كل المصاحف الأخرى على شكل (إلا قليل، ولدار الآخرة، تذكرون، واذ انجينكم، يسيركم).

٥- يُلاحظ على هذا المصحف أنه في حالة أحسن من حيث إمكانية قراءته إذا ما قورن بمصحف لندن، وتبين لنا أثناء نقل النص إلى الحاسب الآلي أن الكاتب سَها في بعض المواضع وإن لم تكن بالقدر الذي كان عليه مصحف لندن. وإذا اقتضى الأمر تقديم بعض الأمثلة فإن كلمة (تعملون) قد قرأت وكتبت على شكل (يعملون) رغم أن النص الأصلي يخلو من النقط (الورقة ٤٣/أ، السطر ١٣)، وكذلك قوله تعالى (امنوا وعملوا) كتب على شكل (امنوا او عملوا) (الورقة ٢١/ب، السطر ٧).

### ثامناً: مصحف الملك فهد (المطبوع)<sup>١٣٢</sup>

كد ذكرنا في مناسبات مختلفة أننا أثناء دراستنا على متون المصاحف قد أشرنا في الهوامش إلى الفروق الإملائية بين مصاحف طشقند وطوب قايي والقاهرة ومتحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول وبين المصحف الذي تجري طباعته منذ عام ١٩٨٤م في المدينة المنورة واضعين في الاعتبار - ونحن نفعل ذلك - أنه طبع ووزع مجاناً برعاية المرحوم فهد بن عبد العزيز، ملك المملكة العربية السعودية، وستذكره هنا اختصاراً بمصحف فهد (ف). والسبب الذي دعانا لأن نضع هذا المصحف ضمن المصاحف المنسوبة إلى عثمان بن عفد ﷺ هو إشارتنا في هوامش البحث إلى الفروق الموجودة بين إملائه وإملاء المصحف المذكورة، ثم الاعتقاد السائد بأن إملاءه يتفق مع الإملاء الموجود في مصاحف عثمان ﷺ. وكان مصحف الملك فهد قد تم تدقيقه لأول مرة على يد هيئة تشكلت قبل طباعته في سنة ١٤٠٥هـ (١٩٨٤ - ١٩٨٥م) بأمر من الملك فهد بن عبد العزيز. ومع ما ذكر أنه تمت الاستفادة في تلك الأثناء من بعض المصاحف التي كتبت بالرسم العثماني فالواضح أن إملاء هذا المصحف قد أخذ من المصحف الذي نُسَخه بالرسم العثماني شيخُ القراء المصري محمد علي خَلَف الحسيني (ت ١٣٥٧هـ ١٩٣٩م)<sup>١٣٣</sup>

<sup>١٣٢</sup> يقصد به عبارة «مصحف الملك فهد» ذلك المصحف الذي تجري طباعته في المدينة المنورة ودخل مجمع حاد الحريم الشريفين الملك فهد لطباعة المصحف الشريف» من قبل وزارة الحج والأوقاف في المملكة العربية السعودية تحت اسم «مصحف المدينة النبوية».

<sup>١٣٣</sup> الحداد هو أحد القراء الذين نشأوا في الأزهر، وأحد فقهاء المالكية وأصبح شيخاً للقراء والمقارئ في سنة ١٣٢٣م (١٩٠٥م) ويظهر أن له كتابين مطوعين وضعهما في الرسم العثماني، هما «الكواكب الدرية فيما يتعلق بالمصاحف العثمانية» و«إرشاد الحيران في رسم القرآن» (انظر: الزركلي، الأعلام، ١٩٦٧ - ١٩٧٠م).

المشهور بلقب الحدّاد، وهو المصحف الذي نُشر للمرة الأولى سنة ١٣٢٧هـ (١٩١٨م). ثم تكررت طبعاته بعد ذلك بل ويبدو لنا أن الكتابة التعريفية الملحقة به هي نفسها تقريباً الكتابة التعريفية الموجودة في مصحف الحداد.<sup>١٣٤</sup> وكذلك المصحف الموجود نسخة منه في مكتبة كلية الإلهيات الدعة لجامعة مرمرة (شيشلي رقم ١٣٢٣)، والمطبوعة في القاهرة عام ١٣٥٤هـ (١٩٣٥م) تحت اسم «القرآن الكريم بالرسم العثماني الشهير بمصحف مصطفى الحلبي»، هو الآخر يمكن أن يقال عن إملائه وعن الكتابة التعريفية المدرجة في نهايته نفس هذا الكلام. كما أن نصوص الكتابات التعريفية في أواخر المصاحف المطبوعة في الدول التي لا زالت تحرص على مطابقة الرسم العثماني هو نفس النص الذي كتبه هو (أي الحداد) إلا فروقا في عدة كلمات لا تتعلق بأساس الأمر. ومما يثير الانتباه هو عدم الإشارة إلى مصحف الحداد المصري بين نسخ المصاحف التي تمت الاستفادة منها قبل نشر مصحف الملك فهد.<sup>١٣٥</sup>

والسبب الذي جعلنا نفضل مصحف الملك فهد على غيره في هذه الدراسة هو الرأي القائل بأن إملاءه يوافق الرسم العثماني، ثم انتشاره في العالم الإسلامي بعد طباعة ملايين النسخ منه، ومراعاة منا لأن يتمكن الذين يريدون المقارنة بين إملاء المصاحف التي ندرسها وبين الرسم العثماني من الوصول بسهولة إلى نسخة مصحف طبع بهذا الإملاء.

ولكن على الرغم من صحة القول بأن الإملاء الموجود في المصحف المذكور ونظائره الأخرى يوافق الرسم العثماني بوجه عام كما ذكرنا من قبل، إلا أنه من غير الممكن القول أيضاً بتطابقه معه تماماً، أو تعبير آخر، لا يمكن القول بأن كل كلمة في هذا المصحف متوافقة تماماً مع نظيرتها في أي من مصاحف عثمان.<sup>١٣٦</sup>

وعلى الجانب الآخر فإنه على الرغم من الحديث في الكتابات التعريفية المدرجة سواء في آخر مصحف الملك فهد أو في أواخر المصاحف المطبوعة في بعض الدول الإسلامية الأخرى عن اتباع روايت عالين (هما أبو عمر الداني وتلميذه أبو داود سليمان بن نجاح) في موضوع الإملاء والقول بأنه قد تم عند الاختلاف بين روايتي هذين العالمين ترجيح رواية أبي داود فلظاهر في تلك المصاحف المطبوعة أنهم لم يتبعوا أبداً داود في بعض المواضع التي اختلف فيها الشيخان وما أن هناك كتاب الداني المعروف باسم المقنع وكذلك كتب أبي داود المعروف باسم مختصر التبيين لهجاء التنزيل وكلاهما مطبوعان فإن الباحث المهتم بالموضوع يمكنهم النظر مثلاً في مصحف الملك فهد المطبوع في المدينة المنورة والذي يمثل المصحف التي تجري اليوم طباعتها في العالم الإسلامي بدعوى موافقتها للرسم العثماني، فينظرون هل وافق رسمه ما ورد في تلك المصادر من الاختيارات أم لم يوافق، أو

١٣٤ قارن بين نص التعريف المدرج في نهاية مصحف التبريل الرامي بالرسم العثماني ونص تعريف المحقق لهذه المصحف المدينة لنبوة.

١٣٥ انظر: شاذي، جهود خدام الحرمين الشريفين في طباعة المصحف الشريف ونشره، ص ١٠ - ١٥.

١٣٦ لتعرف على رأينا في هذا الموضوع انظر: الفصل الثالث.

هل تم بالفعل ترجيح رأي أبي داود في المواضع التي اختلف فيها مع الداني أم لم يتم ذلك. أما نحن فينبغي علينا هنا أن نذكر أننا أثناء قيامنا بالدراسة والمقارنة المحدودة وجدنا بعض الأمثلة التي لم يراع فيها هذه القاعدة، وذلك على الرغم من التصريح بأنه قد تم اعتماد رأي أبي داود في المواضع التي وقع فيها الاختلاف بين المصدرين، وعلى سبيل المثال:

- كلمة (مئوى) الواردة في سورة يوسف (٢٣/١٢) قد ذكر أبو داود أنه لا يجوز كتابتها بالألف بين حرفي الواو والياء، ومع ذلك فقد كتبت في ذلك المصحف على شكل (مئوى) الذي أقره الداني، وبذلك خالفوا القاعدة المذكورة في الكتابة التعريفية الملحقة بنهاية المصحف.<sup>١٣٧</sup>
- ذكر الداني أن كلمة (حياتكم) الواردة في سورة الأحقاف (٢٠/٤٦) كثيراً ما كتبت بهذا الشكل، أما أبو داود فقد نبه إلى أن كتابتها بغير الألف (حياتكم)، ومع ذلك فقد كتبت في المصحف المذكور بما يخالف رأي أبي داود، أي جاءت بالألف.<sup>١٣٨</sup>
- أشار أبو داود إلى كلمة (حى) في سورة الفجر (٢٣/٨٩) وقال إنها تكتب بغير الألف، ومع ذلك فقد كتبت في مصحف المدينة بالألف (جأى).<sup>١٣٩</sup>
- إن كلمات (مبركا، مبرك، مركة، تبرك، بركنا) على الرغم من لزوم كتابتها بغير الألف في كافة المواضع بهذا الشكل،<sup>١٤٠</sup> إلا أنها كتبت في هذا المصحف بالألف على شكل (مبركا، تبارك...).<sup>١٤١</sup>
- كلمة (فخانتاهم) الواردة في صورة المثنى في سورة التحريم (١٠/٦٦) قد كتبت في هذا المصحف بالألف، في حين أنه يجب كتابة مثل هذه الصيغ بغير الألف.<sup>١٤٢</sup>
- كلمة (الأدبر) الواردة في سورة آل عمران (١١١/٣) قد كتبت في هذا المصحف بالألف على شكل (الأدبار) على الرغم من القول بأن كتابتها بحذف الألف.<sup>١٤٣</sup> والواقع أن هذه الكلمة قد كتبت

١٣٧ انظر: الداني، المقنع، ص ٦٤؛ أبو داود، مختصر التبيين، ٧١٢/٣

١٣٨ انظر: الداني، المقنع، ص ٥٤؛ أبو داود، مختصر التبيين، ١١٢٠/٤.

١٣٩ انظر: أبو داود، مختصر التبيين، ٩٣/٢ و ١٢٩٥/٥.

١٤٠ انظر: الداني، المقنع، ص ٤١٨؛ أبو داود، مختصر التبيين، ١٥٢٥/٣، ٨٣١/٤، ٩٠٥، ٩١٤، ٩١٦، ١١٧٤، ١٢١٤/٥، ابن وثيق، الجامع، ص ٤٠.

١٤١ انظر مثلاً: مصحف فهد، سورة آل عمران، ٩٦/٣؛ وسورة الأنعام، ٩٢/٦؛ وسورة مريم، ٣١/١٩؛ وسورة الأنبياء، ٥٠/٢١؛ والمؤمنون، ١٤/٢٣، ٢٩، والأعراف، ٥٤/٧، والفرقان، ٢١/٢٥.

١٤٢ انظر: الداني، المقنع، ص ٤١٧؛ أبو داود، مختصر التبيين، ٨٤٦ - ٨٤٧.

١٤٣ انظر مصحف طوب قبي، الورقة ٣٩/أ، السطر ١٨؛ مصحف الآثار التركية والإسلامية؛ الورقة ٤٤/ب، السطر ١٣؛ ومصحف القاهرة؛ الورقة ٧٩/أ، السطر ٣.

بغير الألف أيضاً في المصاحف الأربع. طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول ومصحف القاهرة ومصحف صنعاء، وهي نُسخٌ لا نشك في أنها من أقدم المصاحف<sup>١١٤</sup> ولعل الواجب علينا إزاء تلك الأمثلة التي يمكن ذكر المزيد منها التساؤل عن طبيعة مصحف فهد هذه التي تخلف قواعده نفسه أيضاً. وهذه الظاهرة في رأينا تسوقنا إلى عرض المقترح التالي ينبغي تكوين لجنة من المختصين تنظر من حديد في قضية «رسم المصحف» بقصد تصحيح رسم المصاحف التي تُطبع منذ سنوات كثيرة في مصر، والمملكة العربية السعودية، وسوريا، والكويت ندعوى أنها مطابقة للرسم العثماني في الخط، وذلك لإيصالها إلى حالة أقرب إلى الرسم العثماني. وأثناء هذا العمل، لا بد أيضاً من الفحص الدقيق لرسم مصاحف طوب قايي، ومتحف الآثار التركية والإسلامية والقاهرة وصنعاء، لأنها أقدم المصاحف القرآنية التي وصلتنا - رغم نقص البعض من أوراقها - وبالتالي ينبغي الاستفادة من تلك المصاحف حول رسم الكلمات التي لم ترد فيها روايات أو معلومات بالمصادر وكذلك يمكن الاستفادة أيضاً في هذه المرحلة من مصاحف طشقند، ولندن، وباريس، رغم نقص عدد غير قليل من أوراقها. فمن المفيد أن نذكر هنا مثالين:

\* إن الكلمات (بايت، بيت، بيس، بييت، دينته، بنته) التي تبدأ بحرف «الباء» لا توجد هناك رواية حول رسمها بياء أو بيائين اثنين. غير أن هذه الكلمات قد رُسمت ببعض المصاحف القديمة بياء واحد، وفي البعض الآخر منها بيائين اثنين. فمن الطبيعي أن يُترك الناسخ مخيراً في رسم تلك الكلمات. وفي مصحف فهد رُسمت تلك الكلمات دائماً بياء واحد، ثم وُضعت عليها إشارة المد لكي تُقرأ لياء ممدودة (انظر على سبيل المثال سورة آل عمران، ١١٢). وأما عن مصاحف طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية والقاهرة وصنعاء - رغم كون أصولها مختلفة - فقد رُسمت فيها تلك المصاحف الأربعة هذه الكلمات بيائين. ففي هذه الحالات وأمثالها لا بد من الاستفادة من تلك المصاحف عند تحديد الرسم

\* إن كلمة (تقته، تقته) لا توجد هناك رواية حول رسمها بالألف أو بغير الألف، وبالتالي ذكر أنه يُترك الناسخ مخيراً في رسم هذه الكلمة. أما في مصحف فهد فقد رُسمت هذه الكلمة بالألف دون أي مستند، بينما نرى في المصاحف الأربعة التي ذكرناها أنها قد رُسمت بغير الألف، مما يؤدي بنا إلى القول بأن تناولنا لهذا الموضوع اليوم من جديد فيه فائدة.

ويمكننا عرض المزيد من الأمثلة على ذلك، وعلى المسئولين الذين يحرصون بحساسية فائقة على موافقة الرسم العثماني في كتابة المصحف وطباعته ويحظرون دخول المصاحف المخالفة لذلك الإجماع

١١٤ أبو داود، مختصر التبيين، ٤/ ٩٩٩، ١١٩٦.

١١٥ انظر: الداني، المقنع، ص ٤٥٠ وأبو داود، مختصر التبيين، ٢/ ١٢٢-١٢٣.

١١٦ انظر: الداني، المقنع، ص ١٩٩ وأبو داود، مختصر التبيين، ٢/ ٣٦٠-٣٦١.

إلى بلادهم أن يقوموا على الأقل بدراسة الأمر الذي يصرون عليه حتى وإن كان ذلك الأمر نتيجةً لعمل  
خير تم قبل سنوات بالاعتماد على مؤلفات أبي عمرو الداني وتلميذه أبي داود سليمان بن نجاح. ونحن  
على ثقة بأن قضية اتباع الرسم العثماني في طباعة المصاحف سوف تكتسب عندئذٍ قوة على قوتها، ويتم  
حلب انتباه الرأي العام في العالم الإسلامي لهذا الموضوع، ويحقق مثل هذا الجهد خطوة مهمة في سبيل  
تحقيق الوحدة بين المسلمين في هذا الأمر.

هذه جميع دعو وجوب الاضطرار في الصالحين  
القدية من كسب كتابه ليعلم السالكين



## بعض المصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب عليه السلام

عندما بدأنا الدراسة على أقدم المصاحف التي وصلت إلينا كانت اللفتة تدفعنا للتعرف على قطع المصاحف وأوراقها الكثيرة التي ظهرت في مخازن الجامع الكبير وفوق سقفه في صنعاء قبل سنوات وكذلك مصحف آخر محفوظ في مكتبة ذلك الجامع وينسب إلى علي بن أبي طالب عليه السلام. كما أن المصحف المحفوظ في مسجد الإمام الحسين بالقاهرة والمنسوب أيضاً إلى علي عليه السلام، والمصحف المحفوظ في متحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول والذي حصلنا على قرص مدمج له وغيرها من المصاحف لم تكن بلا شك خارجة عن ساحة اهتمامنا. غير أن الدراسة التي قمنا بها على مصحف متحف طوب قاي سراي بإستانبول وطشقند ومتحف الآثار التركية والإسلامية بإستانبول ومصحف المشهد الحسيني بالقاهرة وجميعها مما ينسب إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه قد أخذت من وقتنا يقترب من سبعة أو ثمانية أعوام، ولأجل هذا لم نجد الفرصة للتوجه ناحية اليمن والانشغال بالمصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب عليه السلام.

وكذا نعلم في نفس الوقت أن الحصول على قرص مدمج للمصحف المحفوظ في مكتبة الجامع المذكور في صنعاء وكذلك للأوراق الأخرى لن يكون سهلاً، وقد سمعنا أن ذلك قد لا يتحقق إلا بتوجيهات كريمة من فخامة الرئيس علي عبد الله صالح رئيس الجمهورية اليمنية وبجهود طيبة من الأستاذ علي محمد الأنسي مدير مكتب رئاسة الجمهورية اليمنية، وفي النهاية وقبل أن يمضي وقت طويل نجحنا في الحصول على ذلك القرص للنسخة الموجودة بين أيديكم والمعروفة بمصحف صنعاء المنسوب إلى علي بن أبي طالب عليه السلام، وذلك بهمة معالي الدكتور خالد أرن مدير عام إرسিকা (مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية) والمكاتبات التي تبادلها مع السلطات اليمنية

ولم نكد بدأ في دراسة المصحف حتى وصلتنا دعوة لزيارة صنعاء من الأخ الفاضل القاضي علي أحمد أبو الرحال رئيس المركز الوطني لوثائق في اليمن، وذلك بعد أن علم بما قمنا به من دراسات حول المصاحف القديمة. وتلبيةً لتلك الدعوة قمنا بالسفر إلى صنعاء في ٧ حزيران ٢٠٠٨م بصحبة السيدة نهال صومر Nihal Somer إحدى مديرات الأرشيف العثماني التابع لرئاسة الوزراء في إستانبول. وخلال برنامج زيارة صنعاء الذي استغرق أربعة أيام وبدأ واستمر بتقديم أجمل صور الحفاوة وكرم

الضيافة اليمنية واصلت السيدة نهال دراستها واتصالاتها مع المسئولين اليمنيين في موضوع الأرشيف، بينما انصب اهتمامي أنا على أوراق المصاحف الموجودة هناك وعلى المصحف الشريف المحفوظ في مكتبة الجامع الكبير.

وقد قمت خلال يومين منفصلين بزيارة المصحف المحفوظ في مكان خاص، وسعيت لدراسته ومراجعته ولولم يصبورة محدودة. وبعد هذا الفحص والأقوال التي سمعتها من المسئولين اليمنيين وكذلك من العمل الذي قمت به على نسخة القرص المدمج وسخته المصورة على السواء يكون من المفيد هنا قبل تقديم النتائج التي توصلنا إليها حول هذا المصحف (باعتباري أول من وافقه الحظ وغمرته السعادة بالاطلاع عليه من أوله إلى آخره وحظي بدراسته) إلى الأوساط العلمية، أن نعطي بعض المعلومات وإن كنت مختصرة حول الوثائق التاريخية وآلاف قطع المصاحف والأوراق التي ظهرت في الجامع الكبير وأثارت اهتمام الأوساط الغربية، حتى يمكننا من بعدها الحديث عن المصحف.

### أولاً: الكنز الذي ظهر في صنعاء

١ كان يوجد خلال القرون الأولى من ظهور الإسلام في الجامع الكبير بصنعاء الذي يمتد تاريخه إلى عصر الصحابة، العديد من المصاحف لتلاوة المسلمين والتي تمت كتابتها على أيدي كتبة مختلفين على أوراق من الرق بالخط الحجازي والكوفي. وكانت تلك المصاحف المختلفة الأحجام تهترئ وتتناثر أوراقها مع مرور الزمن نتيجة لكثرة استخدام الناس لها فيقوم المسئولون بجمع أوراقها المتناثرة وحفظها في مكان آمن. ومع مرور الوقت وتقدم السنين بدأت المصاحف التي تضم علامات التنقيط والتشكيل التي طورها ابن مقلة (ت ٣٢٨ هـ ٩٤٠ م) تأخذ مكان المصاحف المذكورة، وحظيت المصاحف المكتوبة بطريقة ابن مقلة (بخط النسخ) برضى الناس، وانتشرت في كل مكان. ونسي المسلمون من بعدها تلك المصاحف القديمة البالية التي تناثرت أوراقها، ولم تعد إليها حاجة. وتم بعد مدة جمع تلك النسخ والأوراق المتفرقة، ثم جرى تخزينها بصورة عشوائية في مخزن تم بناؤه خصيصاً في القسم الشمالي الغربي من الجامع الكبير. وأغلق باب ذلك المخزن ذي نافذة واحدة. ومع مرور السنين لم يعد أحد يعبا بما يوجد داخل هذا المخزن بما فيهم موظفو الجامع أنفسهم.

-٢-

أ) وذات يوم عقب هطول أمطار غزيرة في أيام كون القاضي حسين بن أحمد السياغي وزيراً للأوقاف (في عام ١٣٨٥ هـ / ١٩٦٥ م) وقع انهيار في سقف الجامع الكبير فوق المكان الذي يقع فيه المخزن. وبناء على الأمر الذي أصدره الوزير للقيام بالترميم اللازم قام العمال بفتح المخزن المذكور، ووجدوا أنه مملوء إلى آخره بصحائف الرق المكتوبة بالخط الكوفي. وكانت مياه الأمطار قد دخلت من ثقب في الجدار (أو

من النافذة) فأوقعت الصرر تلك الوثائق التي لا تقدر بثمن، كما أصبح ذلك الثقب منفذاً للطيور والحمامات لتجعل أعشاشها هناك ورأى العمال آنذاك عدداً من الثعابين والأفاعي التي سكنت ذلك المخزن وكانت تعيش على صيد تلك الحمام والطيور. وتم القضاء على قسم منها بينما نحج القسم الآخر في الهروب. وقام الوزير فأخذ قسماً من الأوراق المذكورة، ثم أمر بوضع الباقي في مخزن وزارة الأوقاف غير أن أمين ذلك المخزن لم يكن أميناً على الإطلاق، إذ قام ببيع جزء من تلك الوثائق، وتفرقت على هذا النحو في العديد من البلدان ويقول الرئيس الأسبق للهيئة العامة للأثار ودور الكتب القاضي اسماعيل بن علي الأكوغ أنه رأى إحدى تلك الوثائق في إحدى مكتبات دولة غربية لم يشأ أن يذكر اسمها<sup>١</sup>

ب) كانت بعض الأحجار في الحدار الغربي للجامع المذكور قد تفككت من مكانها مما دعا للقيام بإعادة ترميمها عام ١٣٩٢هـ (١٩٧٢م)؛ ولما تم فتح القسم الذي يعلو ذلك المكان من السقف، ظهر مقدار كبير من قطع المصاحف والأوراق المكسدة فوق بعضها. وتم وضعها داخل عشرين كيساً تقريباً، ثم نقلت إلى المتحف الوطني لحفظها هناك. ولما شعر المسئولون مع مرور الوقت أن هذه الأوراق أيضاً أخذت تنقص شيئاً فشيئاً تم نقلها إلى مخزن في الجهة الغربية من الجامع الكبير. ومن خلال المعلومات التي توصلنا إليها حول بيع تلك المصاحف والأوراق في قاعات المزادات (في أكتوبر ١٩٩٢ وأكتوبر ١٩٩٣ في Sotheby's [لندن]، وفي أكتوبر ٢٠٠٠ في Bonham's [لندن]، وفي مايو ٢٠٠١ في Christie's [لندن]) يظهر لنا بوضوح أن الوثائق المذكورة لم تحظ بالعناية المفروضة.<sup>٢</sup>

٣- لما طُلِّت السلطات اليمنية المساعدة من الدول الخارجية لترميم وإصلاح تلك الوثائق بددت حكومة الدمارك بالإعراب عن اهتمامها بالأمر، وذكرت أنها يمكنها القيام بهذا العمل شريطة نقل تلك الوثائق إلى الدمارك غير أن السلطات اليمنية لم تقبل، وعندها بدأت الاتصالات هذه المرة مع سلطات ألمانيا الغربية، وتم التوقيع مع الألمان على بروتوكول يقتضي القيام بهذا العمل في اليمن نفسها. وتم تعيين الدكتور بوئين Gerd R. Purn الخبير في الحوث والدراسات القرآنية من جامعة سارلاند على رأس هذا المشروع. وبعد مدة ترك الدكتور بوئين مكانه لزميله من نفس الجامعة مؤرخ الفنون هانس كاسبر غراف فون بوتمر Hans Casper Graf von Bothmer. وقام الفريق الألماني بالعمل تحت إشراف هذا المتخصص حتى عام ١٩٨٩م، وأكمل قسماً من المشروع، غير أن الميزانية المخصصة لهذا العمل نفذت قبل اكتماله. وقام الفريق الألماني أثناء ذلك بتصوير أكثر من ٣٥ ألف صورة للوثائق المذكورة.<sup>٣</sup>

١ لأحد هذه المعلومات انظر اسماعيل بن علي الأكوغ، «جامع صنعاء أبرز معالم الحاضرة الإسلامية في اليمن»، مصاحف

صنعاء، ص ٢٠ - ٢١

٢ انظر. [25 09.2010] <http://www.islamic-awareness.org/Quran/Text/Mss/soth.html>

٣ Toby Lester, "What is the Koran", The Atlantic Monthly, Volume 283, No: 1, 1999, s. 43 56

٤- قام الممثلون اليمنيون أثناء زيارتنا لصنعاء بالكشف لنا عن صناديق معدنية مليئة بأوراق المصاحف المذكورة، وقلوا لنا أنه توجد آلاف أخرى من تلك الأوراق. ومن المحتمل في نهاية دراسات جادة ومتعمقة تجري على تلك الأوراق المتفرقة والمكدسة في الصناديق بشكل غير منظم أن يظهر عدد من نسخ المصاحف القديمة، وربما يكون البعض منها مما كتبه الصحابة أنفسهم، وتساعد تلك النصوص عندئذ على تحقيق أعظم الإضافات وأهمها لتاريخ القرآن الكريم.

وأثناء زيارتي لصنعاء للمرة الثالثة ما بين ٢٨ مارس و٥ أبريل ٢٠٠٩ غمرتني السعادة لما رأيته من اهتمام وعناية السلطات اليمنية المعنية بهذه الوثائق حيث كان يجري صيانة وترميم الوثائق التي لا تقدر بشئ من جهة ويتم ترتيبها وتصنيفها من جهة أخرى. وكان يظهر أيضاً الاهتمام بدراسة وتقييم بعض قطع المصاحف. والمسؤولون في دار المخطوطات كانوا كأنهم في حالة إنذار. والاهتمام الوثيق لوزارتي الثقافة والأوقاف بالأمر كان واضحاً وكذلك متابعة رئيس الجمهورية علي عبد الله صالح لهذا العمل الهام كان محسوساً ومشاهداً.

## ثانياً: علي بن أبي طالب (عليه السلام) والمصاحف الأولى

من المعروف أن لموضوع علي بن أبي طالب (عليه السلام) والمصاحف الأولى مكانة متميزة في تاريخ القرآن الكريم. ولا سيما عند المسلمين من الشيعة الإمامية. فقد وردت في بعض مصادرهم آراء لا تستند إلى أية أدلة يمكن قبولها أو التعويل عليها.

وتضم المكتبات المختلفة عدداً من المصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب (عليه السلام)، ولا نظن أن أحداً قام بدراسة على أي من تلك المصاحف، فتناولها من أولها إلى آخرها كلمة كلمة. كما لا توجد لدينا معلومات حول أن مصحفاً منها قد تم طبعه طبعة طبق الأصل.

ومن غير المحتمل في اعتقادنا أن يكون المقصود من نسبة تلك المصاحف إلى علي بن أبي طالب (عليه السلام) هو أنه كتبها بيده. إذ لا توجد لدين معلومات حول قيامه بكتابة مصاحف مختلفة أو باستنساخ المصاحف وإن كانت هناك روايات يمكن تفسيرها بأنه قام بجمع القرآن الكريم حفظاً واستظهاراً أو جمعه على شكل مصحف. وفي هذه الحالة فإن المصاحف المنسوبة إليه إنما تكون هي التي كتبت على أيدي كتبة آخرين استنسخوها من نسخته الشخصية، أو من نسخة وافق هو عليها؛ ولهذا السبب نسبت إليه. كما لا يمكن القول أيضاً أن هذه المصاحف لا تتفق ورسم مصاحف عثمان بن عفان (عليه السلام). والشاهد على ذلك أننا حاولنا في نهاية دراستنا إثبات أن مصحف صنعاء المنسوب إليه والذي كان يتلى من قبل واليه أو أبناءه واليه يتوافق توافقاً تاماً مع مصاحف عثمان بن عفان (عليه السلام)، سواء من ناحية الترتيب أم من ناحية المحتوى؛ ومن المحتمل أيضاً أنه استنسخ من مصحف المدينة الحاص بعثمان (عليه السلام)، أو من نسخة أخرى مستنسخة من مصحف المدينة (انظر فيما يلي).

ولا ريب أن صحابة رسول الله ﷺ شرعوا في حياة النبي في الإنهاء في تعلم ما تنزل من الآيات والصور، والسعي لحفظها واستظهارها، وحاول البعض منهم أن يجعل لنفسه نسخة خاصة من المصحف. وقد اشتهر من بين هؤلاء أبي بن كعب وعبد الله بن مسعود رضي الله عنهما وتلك النسخ الخاصة كلها تمت كتابتها قبل المصاحف الرسمية العثمانية. وفي مرحلة ما بعد المصاحف الرسمية استنسخ الكثيرون من الصحابة والتابعين مصاحف وفق ترتيب تلك المصاحف. فمن المعلوم أنه كان هناك أشخاص لهم مصاحف خاصة من بينهم بعض أمهات المؤمنين وبطبيعة الحال فإنه من غير الممكن أن يكون علي بن أبي طالب ﷺ خارجاً عن نطاق هذه المساعي ولكننا مع الأسف لا نملك معلومات موثوقة وكافية حول ماهية جهوده تلك.

ومع كون الروايات الواردة في بعض المصادر -والتي ليست لبعض منها حتى أسانيد حول علي ﷺ غير كافية أيضاً للتعرف على مصحفه هذا، إلا أنه قد تم بناء على تلك الروايات تأليف سيناريوهات وإحداث تكونات مذهبية. ورغم أن غالبية علماء الشيعة الإمامية لا يقرون هذه الروايات إلا أن بعض المستشرقين الغربيين الذين لديهم أحكام مسبقة ضد موثوقية نص القرآن الكريم قد تمسكوا بهذه الروايات وأشباهها ونحن واثقون من أن الجواب الحقيقي على تلك المزاعم و السيناريوهات سوف يأتي من المصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب ﷺ. فلدينا قناعة تامة أن مصحف صنعاء الذي بين أيديكم هو واحد من أحسن هذه المصاحف الذي يقدم هذا الجواب الشافي.

### ثالثاً: روايات ابن أبي داود حول الموضوع

يعتبر «كتاب المصاحف» لمؤلفه عبد الله بن سلمان بن الأشعث السجستاني (ت ٣١٦هـ/٩٢٩م) المعروف بابن أبي داود، الكتاب الوحيد الذي وصل إلى يده من بين الكتب المؤلفة في العصور الأولى من قبل علماء مختصين باسم «كتب المصاحف». وعند الحديث عن مصحف علي ﷺ والمصاحف الأولى لا يمكننا الاستغناء عن كتاب المصاحف لابن أبي داود.

١ أخرج أبو بكر بن أبي داود عن عبد خير أنه قال: سمعت علي يقول: أعظم الناس في المصاحف أجراً أبو بكر، رحمة الله على أبي بكر، هو أول من جمع كتاب الله.<sup>٤</sup>

٢ وأخرج أيضاً عن محمد بن سيرين أنه قال: لما توفي النبي ﷺ أقسم علي (من دون أن يعلن بيعته لأبي بكر لصديق ﷺ) أن لا يرتدي رداء (أن لا يخرج من بيته) إلا لجمعة حتى يجمع القرآن في مصحف ففعل، فأرسل إليه أبو بكر بعد أيام، أكرهت أمارتي يا أبا الحسن؟ قال: لا والله، إلا أنني أقسمت أن لا

٤ ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٥.

أرتدى برداء إلا لجمعة، فباعه ثم رجع. قال ابن أبي داود «لم يذكر المصحف أحد إلا أشعث وهو لين الحديث، وإنما رووا حتى أجمع القرآن، يعني حفظه، فإنه يقال للذي يحفظ القرآن قد جمع القرآن»<sup>٥</sup>. وبناء على هذا التفسير فإن علياً عليه السلام اعتزل في بيته إلا لصلاة الجمعة حتى يحفظ القرآن غيباً (حتى يقوي محفوظاته) وليس حتى يجمع القرآن على شكل مصحف. قال ابن حجر: «وأما ما أخرجه ابن أبي داود في المصاحف من طريق ابن سيرين ... فإسناده ضعيف لانقطاعه. وعلى تقدير أن يكون محفوظاً فمراده بجمعه حفظه في صدره ... وأما رواية عبد خير عن علي أصح، فهو المعتمد»<sup>٦</sup>.

٣- وفي رواية أخرى نقلها ابن النديم روى عبد خير عن علي عليه السلام «أنه رأى طيرة عند وفاة النبي صلى الله عليه وآله فأقسم لا يضح عن ظهره رداءه حتى يجمع القرآن، فجلس في بيته ثلاثة أيام حتى جمع القرآن، فهو أول مصحف جُمع فيه القرآن من قبله، وكان المصحف عند آل جعفر. ورأيت في زماننا عند أبي يعلى حمزة الحسني رحمه الله مصحفاً قد سقط منه أوراق بخط علي بن أبي طالب عليه السلام يتوارثه بنو حسن على مر الزمان، وهذا ترتيب السور من ذلك المصحف...»<sup>٧</sup>. وإن كان ابن النديم يقول «وهذا ترتيب السور من ذلك المصحف...» إلا أن المعلومات حول ترتيب السور لا توجد في نسخ الفهرست التي بين أيدينا. إلا أن الترتيب نفسه نراه في كتاب التاريخ لليعقوبي (ت ٢٩٢هـ/٩٠٥م)<sup>٨</sup>.

٤- وفي رواية أخرى ذكرها السيوطي أن عكرمة قال: لما كان بيعة أبي بكر فعد علي بن أبي طالب عليه السلام في بيته، فقيل لأبي بكر: قد كره بيعتك! فأرسل إليه، فقال: أكرهت بيعتي؟ قال: لا والله، قل ما أقعدك عني؟ قال: رأيت كتاب الله يُزاد فيه، فحدثت نفسي ألا ألبس ردائي (لا أخرج من بيتي) إلا لصلاة حتى أجمعه، قال له أبو بكر: فإنك نعم ما رأيت<sup>٩</sup>.

وما ينبغي علينا فهمه من تلك الروايات وحتى بدون الحاجة للنظر في أسانيدنا ونقدها إن لم يكن هدفنا تشويش الأذهان - هو ما يلي:

الرواية الأولى واضحة جداً، إذ يرى علي بن أبي طالب عليه السلام أن العمل الذي قام به الخليفة أبو بكر الصديق رضي الله عنه عند ما جمع السور والآيات المتفرقة فجعلها بين دفتي كتاب حتى ظهر المصحف الأول هو عمل في موضعه، ومن ثم يقول أنه اكتسب بسبب عمله ذلك أجراً عظيماً.

وتقول الرواية الثانية أن علي بن أبي طالب عليه السلام بدلاً من المشاركة في اللقاءات والمشاورات التي ستجري في موضوع اختيار الخليفة بعد وفاة الرسول الأكرم صلى الله عليه وآله قد كرس فكره للوحي النازل من سور

٥ نفس المرجع، ص ١٠.

٦ ابن حجر، فتح الباري، ٣٨٦/١٠؛ السيوطي، الاتقان، ١/١٦٥.

٧ ابن النديم، الفهرست، ص ١٣٩.

٨ يعقوبي، كتاب التاريخ، ١٣٥/٢-١٣٦.

٩ السيوطي، الاتقان، ١/١٦٦.



وآيات القرآن الكريم في الوقت الذي لم يكن يخطر ببال أحد جمع آيات القرآن في مصحف، فحبس نفسه في بيته حتى يتم حفظه ولقيل أنه لم يقيم بتقوية حفظه واستظهاره لقرآن فقط وإنما جمع ما بين يديه من سور وآيات القرآن فجعل منها مصحفاً. ولكن يبدو أن اعتكافه في بيته قد فهم على أنه كره بيعه أبي بكر، فسأله أبو بكر عن هذا الأمر، فأنكر علي ذلك، ثم بايعه وعاد إلى منزله فماذا حدث بعد ذلك؟ فإنه لما ظهرت الحاجة إلى إعداد أول نسخة من المصحف الرسمي من قبل الخليفة، فإن كان علي بن أبي طالب قد قام عند ما قعد في منزله بتكوين مصحف حقاً، فمن المحتمل أن تكون قد

تمت لاستفادة منه أيضاً في هذا العمل وليس هناك أي دليل في أيدينا حول وجود اختلاف بين نسخته المفترضة وجودها وبين النسخة الرسمية. <sup>صاعه الكعبة: إذا تكلم به كتب مصحف عالماً لم يرمه</sup> ونلاحظ في الرواية الثالثة أمرين ملفتين للنظر: أحدهما صياع بعض الأوراق من مصحف منسوب إلى علي بن أبي طالب، والثاني هو اختلاف ترتيب السور في مصحفه. ومن العتب هنا أن يسعى أحد لاستخراج بعض النتائج عن لنقص الذي جرى الحديث عنه في تلك الرواية، لأن هناك العشرات بل المئات من قطع المصاحف التي وصلتنا وتبين لنا أن تلك المصاحف قد فقدت القليل أو الكثير من أوراقها لأسباب مختلفة على مر الزمان وعلى سبيل المثال فإن مصحف باريس يقص بمقدار ثلاثة أرباع، كما تعرض مصحف طشقند لنفس العاقبة، ويقص هو الآخر بمقدار أكثر من الثلثين، إذ كان المسلمون يقومون - كما ذكرنا ذلك عند التعريف به - بانتزاع ورقة أو ورقتين منه بين الحين والآخر تبركاً والأمر الذي تجدر الإشارة إليه هو وجود أو عدم وجود النصوص الموجودة في الأوراق الناقصة في العشرات من المصاحف القديمة البديلة لها فالآيات الموجودة في الأوراق الناقصة من إحدى هذه النسخ القديمة موجودة في النسخ الأخرى، والنص الذي يقدمه لنا كل واحد منها إنما هو نفسه النص الذي تقوم ليوم تلاوته. والأمر الثاني الذي يلفت النظر في هذه الرواية التي يذكرها لنا ابن النديم هو عدم وجود معلومات حول هذا الترتيب في أي من الطبعات الموجودة في أيدينا لكتاب الفهرست على الرغم من إشارته إلى اختلاف الترتيب في سور مصحف علي بن أبي طالب. ولكنا ذكرنا بأننا قد تمكنا من العثور على المعلومات المتعلقة بهذا الترتيب في كتاب التاريخ لليعقوبي. وتقول الرواية التي نقلها اليعقوبي دون ذكر اسم الراوي قائلاً: «وروى بعضهم» أن علي بن أبي طالب جمع القرآن عند وفاة الرسول الأكرم ﷺ ورتب سوره على سبع مجموعات. وعلى هذا يبدأ الترتيب الأول مثلاً بسورة البقرة ثم ينتهي بسورة الأعلى. ويصرف النظر عن درجة اعتمادنا على تلك الرواية التي لا يعرف حتى رويها فالجدير بنا أن نذكر بأن الصحابة عليهم رضوان الله كانوا يجعلون لأنفسهم مجموعات خاصة من سور وآيات القرآن الكريم في حياة الرسول ﷺ. ولم يكن أمامهم نص مرتب يحتذونه في الترتيب وهذا الترتيب الرسمي قد ظهر لأول مرة على يد أبي بكر الصديق ﷺ بعد أشهر من وفاة الرسول ﷺ وتزايدت من بعده تلك النماذج بكتابة مصاحف عثمان بن عفان ﷺ.

الشيخ الأكبر ابن أبي عمير  
في تاريخه



ولا يكون من الصواب استثناء علي بن أبي طالب ؑ في موضوع تشكيل مجموعات خاصة أو التصور بأنه لم يعبأ أمام ما ينزل به الوحي من سور وآيات القرآن الكريم، ويكون من الطبيعي -إذا صحت الرواية القائلة بأنه عمل مصحفاً لنفسه بعد وفاة النبي ﷺ مباشرة- أن يختلف ترتيب ذلك المصحف. والأمر المهم هنا أنه وافق مثل بقية الصحابة على العمل الذي قام به كل من أبي بكر الصديق و عثمان بن عفان رضي الله عنهما في موضوع المصاحف، وليس هناك شك على الإطلاق في أن موافقته قد تمت للعمل الذي قام به كلا الخليفين.

ويكون من المفيد هنا أن نتذكر أقوال علي بن أبي طالب ؑ التالية إلى جانب ما قاله في الرواية الأولى المذكورة فيما سلف، إذ قال: «لولم يصنعه عثمان لصنعتة»<sup>١٠</sup>. «أيها الناس، لاتغلوا في عثمان، ولا تقولوا له إلا خيراً (أو قولوا له خيراً) في المصاحف وإحراق المصاحف. فوالله ما فعل الذي فعل في المصاحف إلا عن ملأ منا جميعاً...»<sup>١١</sup>.

ورغم ما نلاحظه من إيراد شبهة في بيعة علي بن أبي طالب ؑ لأبي بكر الصديق ؑ في الرواية الرابعة وكذلك في الرواية الثانية فإنه يلاحظ أن علي بن أبي طالب ؑ قد دفع عن نفسه هذه الشبهة عند ما حلف بقوله «والله»، ويبدو هنا في تلك الرواية أنه ولإزاحة الترددات الحاصلة بادر بإعلان بيعته في الحال. ولكن هناك أمراً دقيقاً في تلك الرواية وهو أن الحليفة أبا بكر ؑ عند ما سأل علياً ؑ عن سبب قعوده في البيت كانت إجابته هي «رأيت كتاب الله يُزاد فيه...». فإذا كانت تلك الرواية صحيحة أفلا يمكن أن يحدث مثلاً -وفي تلك الظروف التي لا توجد فيها نسخة رسمية يستطيع الكل أن يحتذوها أن يتصور أحدُهم أن حديثاً شريفاً للنبي ﷺ من آيات القرآن فيخلطه به؟ إذاً فليس هناك أمر غير مفهوم في كون علي بن أبي طالب ؑ لما رأى هذا وأشباهه من الأمثلة قد جعل همه الأول بصفة فردية ضبط متن القرآن حتى قبل جمع القرآن الكريم بين دفتين بعد موقعة اليمامة.

ورغم أن بعض كتاب السيناريو من المستشرقين وكذلك بعض علماء الشيعة وهم قلة قد أجهدوا أنفسهم عبثاً خلال التاريخ من أجل صياغة أمور تنال من موثوقية القرآن، فإن غالبية علماء الشيعة اليوم لا يدينون برأي يخالف رأي أهل السنة في موضوع نسخ المصحف التي نقرأ فيها في أيامنا. ونحمد الله أن المصحف الشريف المنسوب إلى علي بن أبي طالب ؑ والمعروف بمصحف صنعاء الذي حظينا بدراسته ومراجعته كلمة كلمة من أوله إلى آخره يوجد اليوم هو الآخر أمامنا مثلاً حياً لقوله تعالى ﴿إِن نَحْنُ نَزَّلَ الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر ٩/١٥) ونحن مدينون بالشكر لكل من ساعد في وضع هذا المصحف بين يدي الباحثين. وليس في هذا المصحف المنسوب إلى علي بن أبي طالب ؑ -كما سنوضح فيما يلي- أمرٌ يفسد على الأمة الإسلامية وحدثها في موضوع المصحف.

١٠ انظر ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ١٢، انظر أيضاً اس كثر، فضائل القرآن، ص ١٨ ٢٧؛ ابن الحروري، الشر، ٨/١

١١ ابن أبي داود، كتاب المصاحف، ص ٢٢.

#### رابعاً: نماذج من آراء الغرب حول القرآن الكريم

وإن كان الأصل هو أن يقوم الباحثون في موضوع موثوقية القرآن الكريم بدراسة هذا الأمر بدون أحكام مسبقة إلا أنه ليس من الخطأ القول بأن الباحثين المسلمين قد تناولوا هذا الموضوع ببعض من الأحكام المسبقة أي متأثرين بفكرة وصولها إلى يومنا دون أن يتعرض إلى أي تحريف وفي رأينا أنهم ليسوا محابسين للصواب تماماً في موقفهم ذلك، لأنه ليس هناك كتاب آخر مثل هذا الكتاب المقدس منذ أيام نزوله الأولى تمت قراءتها وحفظها ظهراً واستنساخها وألفت حولها كتباً تملأ المكتبات مثل التفاسير وكتب المصاحف وكتب إعجاز القرآن ومتشابه القرآن ومجاز القرآن ومشكل القرآن في مجلدات متعددة وقد بدأت مثل هذه الفعاليات في السنة الأولى بعد وفاة النبي ﷺ، بجمعه كمصحف بين دفتين واستمرت خلال عهود الخلفاء الراشدين والعصور المتتالية بلا انقطاع وفي صورة متزايدة وهذا المسار مستمر في يومنا هذا أيضاً بكل حيوية ولا شك في استمراره ما طلعت الشمس من مشرقها.

ولا يمكن الانتظار من الباحثين المسلمين أن يتناولوا موضوع موثوقية القرآن الكريم بأشك العلمي وهم أشخاص تكونت هوياتهم وتشكلت وفق هذا التراكم المعرفي العظيم وآمنوا متيقنين بأن هذا المتن المقدس قد وصل إلى يومنا دون أي تبديل. حيث كان من غير الممكن أمام هذا التراكم المعرفي العظيم وضع أية وثيقة أو دليل يؤثر سلباً على اعتقادهم هذا حول القرآن الكريم على مر التاريخ كما أن ما كتب في عصرنا وخاصة في الغرب في هذا الموضوع لا يعدو أن يكون إلا سيناريوهات قسرية مختلفة أما آراء بعض علماء الشيعة الإمامية في هذه القضية فمن الواضح أنها لا تستند إلى أي أدلة يمكن قوتها أو التعويل عليها كما سبق ذكره.

أما الباحثون الغربيون، فلا يصح بطبيعة الحال أن يطلب منهم معالجة هذه المواضيع وفق الأحكام المسبقة المتوافقة مع فكرة موثوقية القرآن الكريم. بل ينبغي قبول شكهم العلمي في هذا الموضوع طبعياً بل لارماً. ولكن لا يمكن القبول أيضاً بحال من الأحوال أن يقوموا بتناول هذا الموضوع بحكم مسبق موافق لعدم موثوقية القرآن الكريم. إلا أن ما نشاهده ونراه من النماذج تظهر لنا أنهم يتجاوزون الشك العلمي ويحملون أحكاماً مسبقة ويقومون بتأليف سيناريوهات لا يمكن قبولها.

وفي حلة تقويمنا لهم بصورة مغيرة أكثر سماحة بدلاً من انتقاد كونهم أصحاب أحكام مسبقة، من الممكن أن نقول أيضاً. بأن هناك اختلاف مهم في المنهج بين المستشرقين الغربيين والمؤلفين المسلمين. وهذا الاختلاف متعلق بمهية الأمور التي تضر بالموثوقية أو لا تضر بها. فعندما ننظر إلى النموذج المعاصرة نرى بأن الخطأ في كتابة كلمة ما في أوراق المصاحف القديمة ينظر إليه بعض المستشرقين بأنه دليل على تبدل القرآن الكريم، بينما يتناول الباحثون المسلمون هذا الأمر بأنه من أخطاء المستنسخ (الكاتب). ونرى أن الأمثلة التي سنذكرها أدناه ستساعد في فهم ما ذكرناه بشكل أحسن.

وهذه الأمثلة -دون أن نذهب بعيدا- هي التي ذكرها كل من د. جارد بوين Dr. Gerd-R. Puin و د. ديفد بورز Dr. David S. Powers وهما من الباحثين الغربيين المعاصرين واستدلوا بها على أن القرآن الكريم قد مر بمرحلة تبدل وتغير.

#### ١) بعض ادعاءات د. جارد بوين Dr. Gerd-R. Puin

د. جارد بوين من أساتذة جامعة سارلاند في ألمانيا واشتهر بدراساته حول القرآن الكريم، وقد عمل لمدة طويلة في صنعاء على أوراق ومخطوطات القرآن الكريم التي وجدت في مخزن للجامع الكبير بصنعاء ومن ثم في سقفه. ومن خلال رسم بعض الكلمات الذي لاحظته في هذه البرديات وكتابة بعض الأوراق بترتيب مختلف يفكر بأن القرآن أيضا، كما هو الحال في الكتب السماوية الأخرى، قد عايش مرحلة التبدل. وقبل أن نطيل الكلام نتقل إلى الأمثلة التي ذكرها:

أ) يرى د بوين أن كلمة ﴿لا يسمعون﴾ في سورة مريم (١٩/٦٢) قد كتبت في ورقة مصحف قديم على شكل «لا تسمع» أي أن كتابته في الأصل بهذا الشكل، إلا أنها قد تم تبديلها فيما بعد إلى «تسمعون» بصيغة الجمع دون التعرض لنقط حرف التاء وهذا يدل على أنه كانت هناك قراءة موجودة في تلك العصور لا نعرفها اليوم فبسبب تبديل الكلمة إلى «لا يسمعون» في مصاحف اليوم لا يمكن التلاوة في أيامنا بقراءة كانت مقروءة بالأمس كما أن تغير صيغة الكلمة تدل على وقوع التبديل في متن القرآن الكريم خلال العصور.

وعند دراستنا للورقة نفسها تبين لنا أن ما وجدته د. بوين صحيح، فقد وقعت عملية تبديل على هذه الكلمة بالفعل. أما تقييمه والنتيجة التي يريد التوصل إليها فلا يمكننا موافقته فيهما. فهل هذا المثال كاف للاستدلال على حدوث تبديل في القرآن مع مرور الزمن؟ إن المهم هنا هو هذا الأمر وللإجابة على هذا السؤال بـ «نعم» ينبغي القبول بأنه لا يمكن أن يكون هناك خطأ في أي شيء خرج من يد إنسان. هل هذا من الممكن؟ لا وكلا بطبيعة الحال. لأن في جميع نسخ المصاحف التي قام بكتبتها الخطاطون تقريبا وكذا في المخطوطات الأخرى يمكن الحديث عن كلمات تمت كتابتها بصورة خاطئة. فهناك أمثلة لاسقاط بعض الآيات أو بعض السطور بسبب انحراف العين. وتوجد لهذا السبب في كل دولة إسلامية تقريبا هيئات مماثلة لـ (هيئة مراقبة المصاحف) في تركيا. فالخطاطون سيقومون بالكتابة و ستقوم هذه الهيئات بتصحيح ما يسهون فيها أو يخطئون.

وفي المثال المذكور أعلاه قام الخطاط سهوا بكتابة الكلمة بصيغة المفرد المخاطب وقام شخص انتبه لهذا الأمر أو هو بنفسه بتصحيحه، إلا أنه في هذه المرة أهمل تبديل نقطتي التاء فمع كون هذه الاحتمالات هي التي تجب أن نخطر في البال بالأولوية لا يصح القول في رأينا انطلاقا من سهو كاتب بأن القرآن قد عايش مرحلة تبدل.

من جهة أخرى فإنه من المحتمل أيضاً أن تكون قراءة الكلمة بشكل «لا تسمعون» منتشرة في الفترة والمحيط الذي تمت فيها كتابة نسخة المصحف التي توجد فيه تلك الورقة. ولبس في سياق الكلمة ولا في سباقها ما يمنع ذلك. فهناك قراءات كثيرة جداً إلى جانب القراءات الصحيحة والمشهورة ولكنها انقطعت تلاوتها اليوم فمن الممكن أن تكون قراءة الكلمة بصورة «لا تسمعون» من حملة تلك القراءات فالمهم كتابة الكلمة في المصحف بصيغة المفرد أو الجمع أو عدمها، ولا شك أنها مكتوبة في كل المصاحف القديمة وفي آلاف المصاحف الحديثة بصيغة الجمع. وبهذا الاعتبار لا يمكن التحدث عن صحة كون هذا المثال للدكتور بوين دليلاً على ادعاء «التبديل في القرآن».

وقد وجدنا في مصحف صنعاء أن الكاتب قد أخطأ في ثلاثة مواضع ووقوع الخطأ في متن بهذا الطول في ثلاثة مواضع فقط جراح وتفوق كبير. فمثلاً نسي الكاتب كتابة كلمة «اتنا» في سورة البقرة (٢٠١/٢). فحسب منهج د. بوين ينبغي أن تكون هذه الكلمة غير موجودة في أصل المصحف بل أدخلت في المصاحف فيما بعد. هل من الممكن تقسيم هذا الموضوع بهذه الصورة؟

ويمكننا ذكر مثال آخر من مصحف آخر موجود في القاهرة (في المشهد الحسيني) منسوب إلى علي بن أبي طالب (عليه السلام). فقد كتبت فيه كلمة «قبلكم» في آية من سورة الأعراف (٣٨/٧) على شكل «قلبك» خطأ، وهل سيكون موقفنا هنا انطلاقاً من هذه الكتابة الخاطئة أن نقول: أن أصل الكلمة كان «قلبك» وفي مرحلة التبديل تم تغييرها إلى «قبلكم»؟

ب) ومن الادعاءات التي جاء بها د. بوين قوله بأن أصل كلمة «قل» في قوله تعالى ﴿قل جاء الحق﴾ (سورة سبأ، ٤٩/٣٤) هو «قليل» وقد تم تغييرها مع مرور الزمن وجاءت في المصاحف المعاصرة بشكل «قل». وحسب دراسة د. بوين فإن الكلمة قد كتبت في ورق بردي قديم على شكل «قيل». وقد درسنا ورق البردي المذكور نحن أيضاً فوجدنا أن الكلمة ليست مكتوبة كما قلناه هو على شكل «قيل». والأصح فإن حقيقة الأمر كما يلي: مع أن د. بوين لا يذكرها إلا أن الكاتب قد نسي كتابة هذه الكلمة عند كتابة الآية فقام هو أو غيره ممن تنبه لهذا الأمر بإضافة هذه الكلمة بشكل مضبوط بين الكلمات الأخرى إلا أن الإشارات الشبيهة بالنقط المستعملة للدلالة على الوقف في هذا الموضع الذي كان نهاية آية، لم تتم تغطيتها بالكامل من قبل الكلمة التي كتبت عليها فيما بعد فظن د. بوين عند النظرة الأولى بأن هذه النقط هي لكلمة «قيل» كما أن عند النظر إلى الكلمة بعد تكبيرها يتبين عدم وجود سر حرف الياء بين حرفي القاف واللام.

حتى لو كانت كتابة الكلمة بالصورة التي ذكرها د. بوين فادعاء تبديل القرآن وتحريفه انطلاقاً من خطأ في الكتابة وعمية تصحيح كهذه أمر بعيد جداً عن الإقناع. وفي رأينا إن هذا الأمر تكلف ونتاج حكم مسبق مفاده «إن القرآن الكريم قد عايش أيضاً مرحلة تبديل مثل الكتب السماوية الأخرى» فالاعتراضات التي أوردناها عند التحدث قبل قليل عن كلمة «لا يسمعون» واردة هنا أيضاً. أي أن وجود مثل هذه

الأخطاء في كل متن خرج من يد البشر أمر طبيعي جدا فمهما كانت عهود كتابتها فإنها توجد في جميع المصاحف المخطوطة الموجودة في المكتبات أخطاء المستنسخين من هذا النوع قل أو كثر. وإكساب الشرعية للسياريوهات التي تولد ترددات حول موثوقية القرآن الكريم انطلاقا من أمثلة كهذه أمر غير ممكن. ولو كان د. بوين بدلا من طرح رأيه متعلقا على النقطة المتواجدة تحت هذه الكلمة قال بأن هذه الكلمة غير موجودة في المتن الأصلي بل أضيفت إليه فيما بعد، أي أنه لو قال «إن هذه الكلمة لم تكن موجودة أصلا في المصحف بل أضيفت إليه فيما بعد عن طريق كتابتها مضغوطة بين آيتين» كان قد قام بأمر أكثر صوابا من حيث منهجه هو. ولكنه لم يقم بذلك لسبب ما.

(ج) والأمثلة الأخرى التي ذكرها د. بوين لدعم رأيه حول التبدل هي أوراق لمصاحف كتبت وفق ترتيب مختلف للسور. وعلى هذا فمثلا تنتهي السورة ٢٦ في صفحة ثم تبدأ السورة ٣٧ في نفس الصفحة، وبعد السورة ١٩ مباشرة تبدأ في نفس الصفحة السورة ٢٢ أو تبدأ السورة ٥١ بعد السورة ٧٢ .... وقد رأينا هذه الأوراق وراجعناها وقمنا بوضع صور بعض منها في نهاية دراستنا هذه. فكما هو معلوم خلال فترة الوحي كان من بين الصحابة من قام بتكوين نسخ من المصاحف الخاصة. واشتهر من بين هؤلاء أبي بن كعب وعبدالله بن مسعود رضي الله عنهما ومصحفيهما. كما أنه لا يمكن القول بأنه لم يكن هناك من بين الصحابة من قاموا بجمع بعض السور باختيارهم الخاص لعدم وجود نسخة تامة من المصحف لديهم.

وتدل الأمثلة التاريخية الكثيرة وكذا المعاصرة على أن هناك مؤسسات رسمية ومدنية قامت بتكوين أجزاء من سور مختارة بغرض معين ووضعوها بين يدي العامة للاستفادة منها. ومن الطبيعي أن يكون ترتيب مصاحف الصحابة المذكورين أيضا كانت خاصة ومختلفة بعضها عن بعض لأنه لم يكن هناك نموذج يحتذون به من حيث الترتيب لاستمرار فترة نزول الوحي وقد ظهرت تلك النماذج بصورة رسمية مع المصاحف التي أمر عثمان بن عفان عليه السلام باستنساخها وروعي ترتيب هذه المصاحف في جميع نسخ المصاحف التي تمت كتابتها بعد ذلك العمل.

إذن فيقدر صحة وجود مصاحف أو أجزاء ذات ترتيب مختلف تمت كتابتها وفق أغراض كتابتها قبل ظهور المصاحف العثمانية، فاستعمل تلك الظاهرة ضد موثوقية القرآن الكريم خطأ بنفس القدر. وفي رأيت فما ذكره د. بوين من تلك الأوراق كدليل على ادعاء التبدل والتغيير إنما هو أمثلة عائدة إلى ذلك النوع من المصاحف أو لأجزاء. والمهم في الأمر هو وجود أو عدم وجود أي تبديل في السور والآيات المكتوبة على تلك الأمثلة. فعند دراستها ظهر للعيان عدم احتواء هذه الأمثلة على أي عنصر يخل بحقيقة الموثوقية.<sup>١٢</sup>

١٢ فكما ستبين من الأمثلة المذكورة أعلاه فإنه يسي على لوقوف شكل أوسع على الدراسات القرآنية التي قام بها د. حرد بوين في السنوات الأخيرة. إننا نأمل ذلك ونتمناه.

## ٢) ادعاءات الدكتور ديفد باورز Dr. David S. Powers

د. باورز من أعضاء هيئة التدريس في جامعة كورنل بأمريكا ومعروف بأعماله في مجال الدراسات الإسلامية وبالأخص الدراسات الفقهية، وقد قام بادعاء ملفت لنظر نتيجة دراسته التي تعمق فيها حول كلمة «كَلَّة» التي وردت في آيتين من سورة النساء (١٢/٤، ١٦٧). حيث ادعى أن الأصل في هذه الكلمة أنها بلام واحدة «كَلَّة»، وتم تبديلها فيما بعد. أي أنه وقع تحريف للقرآن الكريم ودليله على ذلك هو وقوع تغيير على هذه الكلمة في «مصحف باريس» الذي قمنا بتعريفه ملخصاً في دراستنا هذه والكلمة مكتوبة بلامين ولكن عليها تغيير وتبديل فم ذكره د. باورز ليس بخطأ. فإننا لدى مراجعة هذه الكلمة في هذا المصحف نرى أن هناك مداخلة واقعة على تلك الكلمة حقاً. فحرفي اللام تمت كتابتهما بقلم مختلف كما أن شكلها لا يوافقن الشكل العام لخط المصحف.

وقد صرح الدكتور باورز بادعاءه هذا في المحاضرة التي ألقاها في مركز البحوث الإسلامية في إستانبول (ISAM) يوم الجمعة لسادس من يونيو من عام ٢٠٠٨ ما بين الساعة ١٦,٣٠ و ١٨,٠٠، وقد كررها في كتابه الذي نشره بعد ذلك بعنوان *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men* (ما كان محمد أباً لأحد من رجالكم) وقد ذهب هذا الباحث إلى أن أصل كلمة «كَلَّة» ليست بعربية، وقد كانت تستعمل في الثقافة النوزية في منتصف القرن الثاني قبل الميلاد بمعنى الولد بالتبني بسبب الزواج (الريب)، واستخدمت في اللغة الأكاديمية القديمة بمعنى البنت أو تبني الذئب بطرق قانونية مثل الزواج (الريسة) أو أن الكلمة تطلق على الابنة في كلتا الحالتين. وقال بأنه لا مانع من أن تكون هذه الكلمة التي تدل ببنيته على معنى الابنة بالتبني بسبب الزواج في الأكاديمية تحمل نفس المعنى في اللغة العربية لأن كلمة «مرأة» التي تعني الزوجة والمرأة تستعمل بنفس المعنى في الأكاديمية وبناء على ذلك ركز د. باورز على التعيرات التي ستحدث في الفقه الإسلامي إذا ما كانت أصل الكلمة «كَلَّة» وأراد إثبات أن هذا التبديل هو بمعنى التبديل في القرآن الكريم.

وإذا فصلنا الأمر قليلاً فإن د. باورز يرى وجود غرض سياسي وراء هذا التغيير حيث أنه في حالة كون معنى كلمة «كَلَّة» هنا «البنت»، فالمقصود بها بحث أن يكون فاطمة بنت النبي ﷺ. وقد قدم أعوان الأمويين بتبديل هذه الكلمة من أجل حرمانها من ميراث النبي ﷺ فهل هناك أي دليل للدكتور باورز غير التصحيح الواقع في مصحف باريس على هذه الكلمة؟ ليس له أي دليل آخر. فإلى جانب إمكانية صلاحية كون التصحيح الواقع على الكلمة دليلاً على تغيير القرآن الكريم فإن العرض السياسي الذي يبحث عنه هنا لا يمكن الاعتداده أيضاً. لأنه قد مضى على وفاة النبي ﷺ سنين طويلة فأتى بعده عهدي الحليقتين أبي بكر وعمر رضي الله عنهما. فبأي مبرر سياسي ظهرت مشكلة الميراث هذه دون أي سبب و ظهرت الحاجة إلى هذا التغيير؟ إن هذا الأمر لا يمكن فهمه بأي شكل من الأشكال ولا يرى المؤلف حاجة لايضاح ذلك أيضاً وحتى تستقيم صياغته اضطر د. باورز للتدخل في الآية بحويها فقال أن كلمة «كَلَّة» من



الناحية النحوية ينبغي أن لا تكون حالاً منصوبة مفكراً في أن صحة واتساق فكرته هذه لا يمكن أن تتحقق إلا بهذا الشكل. والحقيقة أن صياغة الدكتور بورز هذه الوهمية فإلى جانب عدم كونها مقنعة أو مولدة للشكوك حول القرآن الكريم فإنها - وبكل عذر - مدعاة للتبسم في أقل الأحوال.

ونحن نعتقد بأن التوصل إلى نتيجة كهذه انطلاقاً من التصحيح الواقع على كلمة في نسخة من مصاحف العصور الأولى لا يمكن قبوله من الناحية العلمية. وقد كتبت الكلمة بلامين في جميع المصاحف القديمة ما عدا مصحف باريس. فللمستنسخين والخطاطين عند قيامهم بكتابة مثل هذه النصوص الطويلة حق الخطأ في الكتابة ومن ثم تصحيحها إذا انتهوا لذلك. فهذا الحق مضمون لغيرهم من المسلمين أيضاً إذا اكتشفوا مثل هذه الأخطاء.<sup>١٣</sup> فالخطاطون سيكتبون فبعض الناس أو هم أنفسهم إذا رأوا لأخطاء سيقومون بالطبع بتصحيحها. وهذا أمر طبيعي جداً.

#### خامساً: مصحف صنعاء

تحدث بنا الإشارة أولاً إلى أن المصحف الشريف الذي نطلق عليه اسم مصحف صنعاء ليست له أية علاقة بقطع المصاحف والأوراق التي خرجت أولاً من مخزن الجامع الكبير في صنعاء ثم من على سقفه بعد ذلك، فقد كان معروفاً منذ زمن طويل. ولم يبق أحد حتى الآن بدراسة حوله، كما أنه بعد انهيار السقف قد ظل خارجاً عن برنامج الترميم والإصلاح الذي قام به الفريق الألماني.

كان المصحف محفوظاً في «مسجد الشهيدين» في صنعاء، فلما تناقصت بعض أوراقه وتبين أن خادماً المسجد المدعو عبد الله هبة قد باع تلك الأوراق، صدر الأمر من الإمام يحيى بن محمد حميد الدين (ت ١٣٦٧هـ/١٩٤٨م) ملك اليمن عام ١٣٦٣هـ (١٩٤٤م) ونقل المصحف إلى الجامع الكبير.

١٣ انظر كتاب: «كان محمد أب أحد من رجالكم» "Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men" ص ١٦٩-١٩٣ وقد أشرت قبل هذه المحاضرة بمعية أطروحة د. بورز فذهبت إلى صالة المحاضرات لاستماعه وأنا على استعداد وأردت أن أسأله عن كيفية توصله إلى هذه النتيجة انطلاقاً من مثال وحيد بعد أن أرى كيفية كتابة الكلمة نفسه في المصاحف القديمة وعندما جاء دور الأسئلة والاستفسارات، جاءني الدور وأريته عن طريق عرض الصور على الستارة مشاهد جميع المصاحف القديمة الأخرى مثل «مصحف باريس» والتي كتبت فيها كلمة «كس» بلامين اثنتين، ويعد بيان هذه الأمثلة ذكرته بأنه من الممكن أن أحداً لاحظ الخطأ الموجود في هذه الكلمة في مصحف باريس وقام بتصحيحه، وسألته «بما أن الأمر بهذه الصورة ألم يبق رأيكم بلا مستند»، فأجاب بشكل مختصر على هذه الإيضاحات وقال: «نحن نضع سيناريو». وقد استغرب الحضور من هذه الإجابة. ولم يبق ليده السيناريو التي بناها على مجرد تصحيح واقع على كلمة أخطأ كاتب في كتابتها مجال لإقناع السامعين حسب ما رأيته في حينها وما سمعته بعد ذلك.

وويضح هنا بأن كتاب د. ديميد بورز الذي ذكر فيه ادعاءه المذكور وكذلك أعمال المنشرفين الآخرين علي شكل سيناريوهات حول لقرآن الكريم والمصحف القديمة ينبغي حقاً دراستها دراسة مفصلة وإعداد الأجوبة اللازمة عليها.

ولا يزال المصحف محفوظاً في مكتبة هذا الجامع إلى اليوم داخل خزانة حديدية مشفرة، وهو بمقاس ٣٤×٣٦ سم وتضم كل صفحة منه عشرين سطراً.

٢- يقع المصحف في مجلدين، وينسب إلى علي بن أبي طالب عليه السلام، بل وهناك من يذهب إلى أن المصحف مكتوب بخط يده. ويوجد على مقلب المجلد الأول عبارة تقول «النصف الأول من مصحف الشهيد بقلم أبي السطين رجب ١٣٩٥» [يوليو/ أغسطس ١٩٧٥ م]. وكما هو واضح مما ذكر الذهبي فإن المقصود من عبارة (الشهيد) هنا هما قُتْم وعبد الرحمن ولدا عبيد الله بن عباس والي علي بن أبي طالب في اليمن. فعندما قام معاوية بن أبي سفيان في عام ٦٠ هـ (٦٦٠ م) بإرسال بُشْر بن أرطاة (ت ٨٦ هـ ٧٠٥/٧٠٢ م) واليا إلى منطقة الحجاز واليمن غادر عبيد الله بن عباس (ومن المحتمل أنه هرب) وقتل هذان الولدان الذان بقي بلا حماية مع من قتل من قبل بسر. ويروى أن أمهما قد فقدت عقلها من كثرة حرنها على استشهادهما.<sup>١٤</sup> أما المقصود بالسطين فهما الحسن والحسين ولدا علي بن أبي طالب عليه السلام. ويعتقد أن ما يشاهد من البقع الموحودة على كثير من أوراق المصحف والتي أضرت كثيرا بالخط بأنها آثار دماء الشهيد قُتْم وعبد الرحمن. وقد أقيم بعد ذلك مسجد في الموضع الذي فيه قبر الولدين المذكورين، وأطلق عليه اسم «مسجد الشهيد»<sup>١٥</sup> وكنا قد شعرنا برائحة غريبة وثقيلة ونحن نُقَلِّب أوراق المصحف، وقالت لنا آنذاك السيدة نهال صومر خبيرة الأرشيف بأن المصحف موضوع داخل علبه وخزانة مغلقة دائماً، ومن ثم فإن هذه الرائحة قد لا تزول تماماً مع مرور الزمن وخصوصاً إذا كانت محفوظة بهذا الشكل في الماضي أيضاً، وأشارت إلى أن الرائحة المشمومة قد تكون رائحة دماء حقا. إلا أنه وبالنظر إلى التقييمات حول الفترة التي من الممكن أن يكون المصحف عائداً له (انظر ما يلي) ينبغي القول بأن هذه البقع ليست لها علاقة بالشهيد المذكورين.

٣- هناك عبارة في نهاية المصحف ترجع إلى القاضي أحمد بن أحمد بن محمد الجرافي، وتقول أنه رأى المصحف في «مسجد الشهيد» عام ١٣١٧ هـ (١٩٠٠ م) عندما كان طفلاً في العاشرة من عمره، وأن سورة التين وما بعدها وكذلك السور المعروفة بالسور المفصلة كانت موجودة في المصحف، كما جاء فيها أنه يتذكر بأنه قد رأى في نهايته عبارة تقول أن المصحف كتب على يد زيد بن ثابت واسم آخر

١٤ انظر: خليفة بن خياط، تاريخ خليفة بن خياط، ص ١٥٠-١٥١ الهجري، سير أعلام النبلاء، ٤/٣-٤١١، ٥١٢، ٥١٤.

١٥ محمد بن أحمد الحجري، مساجد صنعاء، ص ٥٩ - ٦٠. وكنا أثناء زيارته الثانية إلى صنعاء قد خرجنا يوم الأربعاء ٢٧ أغسطس ٢٠٠٨ وقت الظهيرة من دار المخطوطات مع الأخ فؤاد الشامي، فسيرنا قليلاً (نحو خمس دقائق) وقمت بزيارة مسجد الشهيد ومقبرة الولدين المذكورين وهذا المسجد الذي بني في أربعينيات القرن الهجري الأول يحوي استخدام اليوم محرو. ولكن في عام ١١٤٠ هـ (١٦٣٠ م) أقيم إلى جواره مسجد آخر يكره (على بعد ٤٠ - ٥٠ خطوة من المسجد القديم). وعبارة «مسجد الشهيد» توجد اليوم مكتوبة على باب هذا المسجد. ولعل هذا التغيير وقع لأن المسجد القديم كان صغيراً جداً لهذا المحيط ولم تكن هناك إمكانية لتوسعته في مكانه، كما تم نقل صريحي الولدين إلى داخل هذا المسجد الجديد مع أضرحه أمهما ومعلمهما (أربع مقابر).

وعلي بن أبي طالب عليه السلام، إلا أنه لما رأى المصحف للمرة الثانية بعد عام ١٣٢٢ هـ (١٩٠٤ م) وجد نقصاً بمقدار جزء من نهايته كما رأى بأن هناك أوراقاً مفقودة في سورة الشعراء وما بعدها.<sup>١٦</sup>

٤- يبدو من أوراق المصحف أنها تحتاج إلى عملية ترميم وإصلاح شاملة قد تمتد شهوراً وربما أعواماً.

٥- يضم المصحف في بعض صفحاته أسطراً تصعب قراءتها أو تكاد أن تستحيل.

٦- هناك أوراق ضائعة من المصحف:

(أ) يبدأ المصحف من الآية ١٤٣ من سورة البقرة، مما يعني أن الناقص من بدايته يزيد على جزئين كما أن القسم الذي يبدأ من أواسط الآية ١٧٣ حتى أواسط الآية ١٨٩ غير موجود.

(ب) القسم الذي يبدأ من الآية الأخيرة من سورة النساء حتى أواسط الآية الخامسة من سورة المائدة غير موجود.

(ج) القسم الذي يبدأ من أواسط الآية الثالثة من سورة التوبة حتى الكلمتين الأخيرتين من الآية الثانية عشرة غير موجود.

(د) القسم الواقع بين الآية ٣١ والآية ٤٠ من سورة النور ناقص.

(هـ) ما بعد الآية ٢٨ من سورة ص غير موجودة.

(و) سورة الزمر ينقصها ثلاث آيات ونصف من البداية. كما لا يوجد منها القسم الذي يبدأ من أواسط الآية ١٧ حتى أواسط الآية ٣٦.

(ز) القسم الذي يبدأ من أواسط الآية ١٨ في سورة الحشر حتى آخر سورة الناس غير موجود.

١٦ فحسب نفس العبارة فإن هذه المعلومة كتبها القاضي أحمد الجرافي عام ١٣٥٥ هـ (١٩٣٦ م). أي بعد نحو ٣٣ سنة من رؤيته الثانية للمصحف عند ما كان فتي في الخامسة عشرة من عمره، والمعلومات التي ذكرها حول سورة الشعراء وما يليها غير صحيحة (لترجمة القاضي أحمد الجرافي انظر: إسماعيل بن علي الأكرع، هجر العلم ومعاقله، ١/ ٣٦٦-٣٦٧) لأن هذه السورة وبعض السور التي تليها موحدة بشكل تام في المصحف وسوف نوضح فيما يلي ما هي السور الناقصة أو ما هي الآيات الناقصة من بعض السور.

يبدو من الحساب التقريبي الذي قمنا به أن الأوراق الناقصة المذكورة تقابل ١٢١٥ سطراً من مصحف الملك فهد المطبوع، أي ما يقابل ٨١ صفحة، مما يعني أن ما ضاع من المصحف بمعدل ١٣,٥٪ منه. وعند الأخذ بعين الاعتبار المواضع التي لا يمكن قراءتها البتة يمكن قول هذا المعدل كـ ١٤٪

٧ يصم المصحف أيضاً عدداً من الأوراق التي قام بكتابتها كتاب آخرون وإن كانت محدودة:

(أ) كُتب القسم الذي يبدأ بالآية ٦٦ من سورة الأنفال حتى أواسط الآية الثالثة من سورة التوبة (ورقة واحدة) من قبل كاتب مختلف.

(ب) كُتب القسم الذي يبدأ من أواسط الآية ٩٦ من سورة الكهف حتى نهايتها (ورقة واحدة) من قبل كاتب مختلف.

(ج) كُتب القسم الذي يبدأ من الآية ١٤٢ من سورة الصفات حتى الآية السابعة من سورة ص (ورقة واحدة) من قبل كاتبين مختلفين (ولعل هذه الأوراق كتبت في السنين المتأخرة بهدف إكمال الأوراق التي ضاعت مع مرور الزمن).

(د) مما يلفت النظر أيضاً أن كلمات السطرين الأولين من سورة الأعراف الواقعين في نهاية لصفحة. وكذلك بعض لكلمات غير المقروءة - وإن كانت قليلة - والتي جاءت في بداية الأسطر أو في نهايتها في بعض الصفحات قد تم إمرار بعض الأقلام المختلفه عليها وكتابتها من جديد.

٨- إذا لم نأخذ بعين الاعتبار تلك الآيات التي قلنا بأنها كُتبت بقلم مختلف وكذلك بعض الأسطر غير المقروءة فيه يمكننا وضع القائمة التالية لتسع وأربعين سورة كاملة في المصحف على النحو التالي

آل عمران	الحجر	الشعراء	فاطر	الأحقاف	الرحمن
الأنعام	النحل	النمل	يس	محمد	الواقعة
الأعراف	الإسراء	القصص	الصفات	الفتح	الحديد
الأنفال	مريم	العنكبوت	غافر	الحجرات	المجادلة
يونس	طه	الروم	فصلت	ق	
هود	الأنبياء	لقمان	الشورى	الذاريات	
يوسف	الحج	السجدة	الزخرف	طور	
الرعد	المؤمنون	الأحزاب	الدخان	النجم	
ابراهيم	الفرقان	سبا	الجاثية	القمر	



(ح) إن كلمة (الميزان) التي تتكرر في تسعة مواضع في القرآن الكريم مكتوبة بحرف الألف بعد حرف الزين<sup>١٩</sup> قد جاءت في هذا المصحف بغير الألف على شكل (الميزن) (انظر على سبيل المثال: الأنعام ٦، ١٥٢، الورقة ٦٥/ب السطر ١٨؛ وسورة الأعراف ٧، ٨٥، الورقة ١٠٩/ب، السطر ١١؛ وسورة الشورى ٤٢، ١٧، الورقة ٢٤٠/ب، السطر ١٣). ومن الممكن إكثار هذه الأمثلة، ومن هنا يتضح أنه من غير الممكن نسبة هذا المصحف مباشرة إلى عثمان بن عفان<sup>٢٠</sup> أو التفكير بأنه واحد من المصاحف التي كتبتها الهيئة التي شكّلها، وذلك على الرغم من الاحتمال القوي باستنساخه من أحد مصاحف عثمان. ويدو أن القاضي أحمد الحرافي قد قصد بعبارة المذكورة بأنه مصحف متوافق مع ترتيب المصاحف العثمانية

١١ وحسب الدراسة التي قمنا بها حول كل الأوراق الموجودة من المصحف فإنه يتوافق توافقاً تاماً مع المصاحف التي استكتبها عثمان بن عفان<sup>٢١</sup>، ومن ثم مع نسخ المصاحف التي يقرأها المسلمون في العصر الحاضر، وذلك بصرف النظر عن الفروق الإملائية البسيطة التي لا علاقة لها بالأساس والتي شهدها بين كافة المصاحف تقريباً. ولكن عن مسألة علاقته بأي من المصاحف العثمانية أو بتعبير آخر ما هي النسخة التي اتخذها هذا المصحف أساساً له باعتبار الـ ٤٤ موضعاً من القرآن الكريم التي فيها اختلافات كتابية بين مصاحف عثمان<sup>٢٢</sup>:

(أ) يمكن القول بأن مصحف صنعاء أقرب إلى النسخة التي أبقاها عثمان<sup>٢٣</sup> في المدينة المنورة، بل أنه مستنسخ منها أو من نسخة مستنسخة منها. فعد ما ننظر إلى الموضوع من زاوية المواضع الـ ٤٤ والمتعلق بالتلفظ وبنية الكلمة في مصاحف عثمان يجدر بنا القول في البداية بأن ثلاثة منها صادفت أمكها الأوراق الصائغة من هذا المصحف، بينما لم تُقرأ الكلمة المعنية في موضع آخر أيضاً، ومن ثم يتعدّر تقييمها. وري أن سبعة وثلاثين موضعاً من المواضع الأربعين الباقية تتفق توافقاً تاماً في هذا المصحف مع مصحف المدينة، ولا يحالفها إلا في ثلاثة مواضع فقط<sup>٢٤</sup>. وحسبما يبدو من الاطلاع على الجدول المدرج في نهاية هذه الدراسة فإن واحداً من تلك المواضع الثلاثة هو اختلافه في عبارة (من يرتد - من يرتد) في سورة المائدة (٥٤، ٥) إذ جاءت تلك الكلمة بحرفي دال في مصحفي المدينة والشام، بينما جاءت في مصحف صنعاء بحرف دال واحد (من يرتد) كما هو الحال في مصحف مكة والكوفة والبصرة. أما المثالان الآخران اللذان يختلف فيهما مصحف صنعاء عن مصحف المدينة فهما في سورة المؤمنون (١١٢، ١١٤)، فقله تعالى ﴿قل كم لبثتم﴾ و﴿قال إن لبثتم﴾ قد ورد هنا على شكل (قل كم لبثتم) و (قل إن لبثتم) كما هو وارد في مصحف الكوفة. هذا في حين أن هاتين العبارتين قد كتبت

١٩ انظر الداني، *المفني*، ص ٤٤.

٢٠ لأجل هذه الفروق والمميزات والكمات التي وقعت في الأوراق المقموهه وعبر ذلك نظر الجدول المدرج في نهاية هذه الدراسة





(أ) يلاحظ على المصحف استخدام طريقة التشكيل بالمداد الأحمر التي بدأ بها الدؤلي، حتى أن الحركات التي استخدمت في المصحف تدل إلى مرحلة ما بعد الدؤلي، حيث أن طريقة الدؤلي كانت تتم فيها تشكيل الأحرف الأخيرة من الكلمات فقط، لكن في هذا المصحف تم تحريك بعض الأحرف الأخرى بالنقاط الحمراء أيضاً، كما يُرى في المصحف إشارات موضوعة بالمداد الأسود على بعض الحروف للتفريق بينها وبين الأحرف المتشابهة. فعلى سبيل المثال وضع فوق لاء خطين مائلين ليسار (أي ألفين مائلين ليسار خفيف) للتفريق بينها وبين الياء التي لم توضع عليها أية إشارة، ووضع خط واحد مائل اليمين على النون للتفريق بينها وبين الباء التي لم تستعمل لها أية إشارة. والملاحظ أن هذه الإشارات المستعملة بدل النقاط لم توضع في كل الأماكن، وإنما استخدمت في المواضع التي فيها التباس. ومن الممكن التفكير بأن هذه الإشارات قد وضعت على المصحف أثناء كتابته كما يمكن أن يكون من المحتمل أنها موضوعة بعد بداية العمل بهذه الإشارات في حين أنها لم تكن موجودة منها شيء أثناء كتابة المصحف.

(ب) وتوجد في نهاية الآيات علامات الوقف التي تتشكل بوجه عام من خمسة أو ستة خطوط مرصوفة فوق بعضها، وتُذكر بالحركات الحالية المائلة إلى اليسار خفيف. وتوجد في نهاية كل عشر آيات علامات تشير مستديرة الشكل مزينة كما يوحد بعد كل مائة آية أشكال مستطيلة أكر قليلاً ومزينة من الداخل أم السور فقد فصلت عن بعضها البعض بأشكال مستطيلة بطول السطر نفسه وممتد دواحلها بزينات من ألوان مختلفة.

(ج) لا شك أنه من الممكن التفكير بأن الدراسة التي سنقوم بها للإحابة عن سؤال أي القراءات المشهورة التي تم اعتمادها للقيام بعملية التنقيط والتشكيل في مصحف صنعاء، سوف تساعدنا الوصول إلى رأي حول العهد الذي كتب فيه، والمنطقة التي يعود إليها على السوء لكننا عند ما تتبعنا عملية التنقيط والتشكيل في هذا المصحف مع مراعاة القراءات المشهورة واحدة واحدة رأينا أنها لا تتفق تماماً مع قراءة بعينها من تلك لقراءات، كما يبدو من المراجعة التي قمنا بها لبعض الأمثلة المحدودة أنه لا توجد فيه أيضاً ما تحالف القراءات الصحيحة. ولعل ما يمكن قوله في هذه الحالة حول تطبيق عملية التنقيط والتشكيل في هذا المصحف لا يتعدى عبارات مشابهة ذكرناها قبل ذلك عند الحديث عن مسألة النقطة والشكل في مصحف طوب قابي<sup>٢٤</sup>، ويفهم من كل ذلك أن مصحف صنعاء قد تمت كتابته قبل أن يتم عرض الفروق الموجودة في القراءات الصحيحة بأسلوب علمي منظم وقبل انتشار قراءات الأئمة المشهورين بوقت طويل، ولعل عملية نقطه وتشكيله تمت أيضاً أثناء كتابته، فهذه النقاط والحركات وإن كانت لا تتطابق كل التطابق مع قراءة أي من الأئمة المشهورين إلا أنها في العموم واحدة من القراءات

الصحيحة. كما يجدر بنا القول أن عملية الشكك والنقطة هذه قد جرت على يد كاتب متمرس وقادر على التفضيل بين القراءات الصحيحة، وربما تمت تلك العملية على يدي كاتب المصحف نفسه، إذ نعتقد أنه صاحب أهلية في هذا الأمر، أو أن هذه العملية تحققت اقتداءً بقراءة ذاعت في منطقة معينة على يد واحد من شيوخ القراءات من غير أئمة القراءات العشرة المشهورين. كما يجب أن نهب هنا أيضاً بالباحثين الشبان أن هناك ما ينتظرهم من الدراسات المتعمقة والواسعة التي يلزمهم القيام بها حول هذا المصحف والمصاحف الأخرى على السواء.

### ١٣- وفيما يتعلق بالعهد الذي يعود إليه هذا المصحف نقول:

أ) يبدو من خلال النظر إلى المعلومات التي ذكرها القاضي أحمد الجراحي وأوردناها قبل قليل أن هذا المصحف كتب على أيدي هيئة مكونة من ثلاثة من الصحابة (علي بن أبي طالب ﷺ وزيد بن ثابت وصحابي ثالث لم يتذكر الجراحي اسمه). ويسبب هذه العبارات الواردة في نهاية المصحف الذي ذكره القاضي أحمد الجراحي أنه شاهده في سن طفولته فقد نسب المصحف إلى علي بن أبي طالب ﷺ، ومن ثم عُرف بهذا الاسم. فالمصحف بحسب هذه المعلومة ينبغي أن يكون مكتوباً على أيدي الصحابة، أي في النصف الأول من القرن الهجري الأول ولدى نظرتنا إلى الأمر من حيث ما نراه من التشكيل والتنقيط على المصحف -فكما ذكرنا قبل قليل- فإن هذه الإشارات من الممكن أن تكون قد وضعت على المصحف أثناء كتابته كما يمكن أن يكون من المحتمل أنها موضوعة بعد بداية العمل بهذه الإشارات في حين أنها لم تكن موجودة منها شيء أثناء كتابة المصحف. وبناء على الاحتمال الأول فلا يمكن القول بأنه «مصحف الشهيد» وأنه مكتوب في النصف الأول من القرن الأول الهجري. أما إذا كان الاحتمال الثاني صحيحاً فلا مانع في رأينا في التفكير بأن المصحف يعود إلى فترة القتل والشهادة المذكورة ولا يمكن البت إلا بعد إجراء دراسات فنية على الخطوط والورق وغيره.

ب) حسب ما يذكره الأستاذ الدكتور محي الدين سرين في ملاحظاته التي سلمها لنا مناولة والتي توصل إليها بعد الدراسة والمراجعة التي قام بها على الأوراق المصورة فإن خط المصحف خرج من يد كاتب واحد باستثناء الأوراق الثلاثة التي أشرنا إليها فيما سلف، وأنه من المحتمل أن تكون كتابة المصحف قد تمت في القرن الثاني الهجري.<sup>٢٥</sup>

٢٥ وقد جاءت في هذه الملاحظات الخاصة بالأستاذ الدكتور محي الدين سرين حول مصحف صنعاء هذه العبارات أيضاً: «لقد تم توزيع المسافات بين الحروف والكلمات في السطور بشكل مسق، والخطوط الأفقية المنسجمة والمتميزة كتبت أطول سبب من الخطوط العمودية، والمسافات بين الأسطر منظمة ومسقة. وقد عكس الكاتب نظرتة الجمالية لخاصة عند كتابته امتدادات حروف اللام والوقف والووب والعين إلى الأسطر التحتانية بأشكال منسجمة مداعة للسطر وأشيرت في المصحف إلى بدايات السور والوقفات بأربعة خطوط مائلة ودائرة، ووضعت أحياناً نقطة بخط مائل بنفس القدم على حروف التاء والووب والشين»

(ج) يتوقع القاضي اسماعيل بن علي الأكوخ أن يكون المصحف راجعاً إلى القرن الهجري الثاني "أرى القول"

(د) مع عدم إمكانية رفض رأي القاضي اسماعيل بن علي الأكوخ والأستاذ الدكتور محي الدين سرين، إلا أنه وبالنظر إلى أسلوب الخط وعدم التوافق التام مع أي قراءة من قراءات الأئمة المشهورين، وكذلك من صريقة التنقيط والتشكيل، لا مانع هناك من القول بأن احتمال كون المصحف مكتوباً في النصف الثاني من القرن الأول الهجري هو الأقوى. <sup>حجة للرجح معلومة</sup>

وبناء على التحليلات التي تم ذكرها في ما سبق فيما يتعلق بالفترة الزمنية التي كتب فيها المصحف يتبين أنه ليس له علاقة بالأبوين الشهيدين لعبيد الله بن عباس والي اليمن، كما أن ما يشاهد على كثير من صفحاته من البقع والتي يقال أنها آثار الدم ليست لها علاقة بحدثة الاستشهاد هذه فكما هو واضح فإن هذه التحليلات كلها لا تعدو أن تكون مجرد تخمينات وتوقعات.

١٤ يتميز المصحف بأسلوب خطي منضبط في عمومه، وإن كنا نشهد في بعض المواضع بعض الكلمات كتبت هنا بشكل وفي مكان آخر بشكل مختلف وقد يشاهد ذلك داخل نفس الآية الواحدة وعلى سبيل المثال فإن كلمة (عذاب) التي وردت مرتين في الآية ٦٥ من سورة الفرقان قد كتبت مرة بالألف وفي الثانية بغير الألف. وهذه الظاهرة موجودة في هذا المصحف وإن لم تكن بقدر كبير بالنظر إلى المصاحف القديمة الأخرى.

١٥ نلاحظ أن كاتب المصحف يتميز بالدقة الشديدة والانضباط والتمرس والأهلية في الكتابة، ومع ذلك فينغي هنا الإشارة إلى ما وقع منه من السهو في ثلاثة مواضع هي:

(أ) في سورة البقرة (٢٠١/٢ الورقة ٢/أ، السطر ١٥) لم تكتب كلمة (اتنا) سهواً <sup>الخط من المصحف</sup>  
(ب) كلمة (و صبر) في سورة الطور (٥٢/٤٨؛ الورقة ٢٦٣ أ، السطر ١٨) تبدل فيها حرف الواو بحرف الفاء فجاءت على شكل (فصر)، ويبدو أن شخصاً آخر حاول التنبيه إلى هذا الخطأ فكتب فوق حرفي الفاء والألف (فا) حرف واو وألف (وا). <sup>حرف واو وألف</sup>

(ج) وقوله تعالى ﴿فملاون منها﴾ في سورة الواقعة (٥٦/٥٣؛ الورقة ٢٦٨ ب، السطر ١٣) كتب على شكل (فمالون منه)، وقد أصيب حرف الألف فيما بعد فوق الضمير الوارد في لفظ (منه). <sup>حرف واو وألف</sup>

من الخطأ في السطر ١٢ (ملاون) <sup>حرف واو وألف</sup>  
من الخطأ في السطر ١٢ (ملاون) <sup>حرف واو وألف</sup>

## سادساً: النسخ لأخرى

لم يتيسر لنا حتى الآن القيام بدراسة مفصلة حول المصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب عليه السلام باستثناء مصحف صنعاء. وقد قام الدكتور محمد بوينوكالين من باحثي مركز البحوث الإسلامية (ISAM) بناء على رجائنا بقراءة النسخ الموجودة من هذه المصاحف في المشهد الحسيني بالقاهرة وفي متحف قصر طوب قابي ومتحف آثار التركية والإسلامية بإستانبول من أولها إلى آخرها من صورها المسجلة على القرص المدمج وسجل بعض الملاحظات حولها. وسيقدم بعض المعلومات الموجزة حول هذه المصاحف اعتماداً على ملاحظاته تلك، كما ستم على الأقل الإشارة إلى عناوين النسخ المحدودة الموجودة في العراق وإيران والمنسوبة إلى علي بن أبي طالب عليه السلام فلعل هذه المصاحف والعناوين تكون دافعاً لبعض الباحثين فيظهر منهم من يقوم بدراسات عليها.<sup>٢٧</sup>

### ١- نسخة المشهد الحسيني

نقد ذكر في القرص المدمج الموجود في يدنا والذي تم إعداده من قبل وزارة الأوقاف المصرية، أن أبعاد المصحف ١٤x١٩ سم وسمكه ١٧ سم، وعدد أوراقه ٥٠٨ ورقة، وأن في كل صفحة منه ١٤ سطراً

(أ) في الورقة الأولى من المصحف كتبت على أرضية مزركشة الآيات التالية «إِنَّه لقرآن كريم في كتاب مكنون لا يمسه إلا المطهرون».

(ب) كتبت أسماء السور وعدد آياتها في بداية كل سورة بمداد أصفر ذهبي.

(ج) شكّلت نهايات الكلمات في المصحف بالمداد الأحمر، واستخدمت بدل الحركات النقاط التي نعرفها اليوم ومما يلفت الانتباه وضع تلك الحركات أحياناً على الأحرف الأخرى أيضاً. ويلاحظ عدم استعمال التنقيط للتفريق بين الحروف المتشابهة ويُنظر إلى هذا الأمر كدليل من أدلة كون المصحف من أقدم المصاحف.

(د) لم تستعمل أية إشارة بين الآيات، ولكن وُضعت إشارات للتعشير واستخدمت دوائر مزينة للفصل بين الآيات لهذا الغرض.

(هـ) كتبت الكلمات في مواطن كثيرة مقسّمة بين بدايات الأسطر أو نهاياتها حتى أن هناك كلمات مقسمة بين نهاية صفحة وبداية أخرى.

<sup>٢٧</sup> ينبغي الإشارة هنا إلى أننا نذكر في دراسته أسبب هذه النسخ لشر في رأينا كمثل للمصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب عليه السلام. وهذه النسخة ستكون من المحتمل النسخة المحفوظة في المشهد الحسيني بالقاهرة.

و) مما يلفت الانتباه وجود أسطر في بعض الصفحات تم المرور عليها بالمداد.

ز) المواضع التي سها فيها الكاتب في المصحف قليلة جدا. فمثلا كلمة (قبلكم) في قوله تعالى ﴿قال ادخلوا في أمم قد حلت من قبلكم﴾ (سورة الأعراف ٣٨/٧) كتبت على شكل (هلبكم) وهناك أمثلة نادرة أيضا أخطأ الكاتب في كتابتها ثم قام بتصحيحها.

ح) اللقطات المرقمة بـ ٣٢٣ ٣٢٧ في القرص المدمج مكررة. فهي نفس اللقطات المرقمة بـ ٣١٨-٣٢٢.

ط) أثناء التجليد وقعت أخطاء في ترتيب أوراق المصحف في بعض المواضع. نرى أن هذا المصحف المنسوب إلى علي بن أبي طالب عليه السلام من أقدم المصاحف التي وصلت إلى يومنا هذا وهناك احتمال قوي في كونه عائدا إلى القرن الأول الهجري وحسب ما يذكره د. محمد بونيوكلن فإن هناك توافق تام بين هذا المصحف وبين المصاحف التي نقرأها اليوم ما عدا مواضع قليلة جدا سها فيها الكاتب كما تقع أمثالها في كل مصحف.

## ٢- نسخة متحف الآثار التركية والإسلامية (رقم ٤٥٨)

وهي نسخة كاملة تتكون من [٣٨٢] ورقة من البردي مقاساتها ٢١x٣٠ سم، جلده بني اللون. وفي يدنا قرص مدمج لهذا المصحف يوجد في القسم الأدنى من صفحته الأولى الحتم الوقفي للسلطان محمود الأول العثماني، وختم آخر للسلطان بايريد الثاني في نهاية سورة الناس هناك قيد يفيد بأنه مكتوب من قبل عبي ابن أبي طالب عليه السلام من الملاحظ أن هذه النسخة قد تم المحافظة عليها بصورة جيدة جدا ولا تزال خطوطها واضحة وصالحة للقراءة.

أ) في كل صفحة منه ستة عشر سطرا مكتوبة بالخط الكوفي بمداد أسود.

ب) استخدم مداد أسود لدى رسم النقاط التي تفرق بين الأحرف المتشابهة، إلا أن هناك مواضع أهمل فيها هذا الأمر ولم يُر استعمالها لازما.

ج) استخدمت النقاط كذلك من أجل الحركات، واستعمل فيها المداد الأحمر. وطريقة التشكيل متوافقة مع طريقة أبي الأسود الدؤلي الذي طبقها على الأحرف الأخيرة للكلمات ووسّعها تلاמידه من بعده بتطبيقها على الأحرف الأخرى.

د) كتب في بداية كل سورة اسمها وعدد آياتها بمداد أصفر ذهبي.

هـ) تم وضع إطار مزدوج لكل صفحة باللونين الأسود والأصفر الذهبي.



(و) تم استعمال خطوط قصيرة مصفوفة فوق بعضها البعض للإشارة إلى نهايات الآيات. ووضعت إشارات التخميس والتعشير في انتهاء كل خمس وعشر آيات.

(ز) يلاحظ أن النسخة مكتوبة بيد كاتب دقيق وماهر حيث أن أخطاء الكتابة الراجعة إلى سهو الكاتب كأنها معدومة.

(ح) هناك أمثلة لتقسيم الكلمات في نهايات السطور كما أن هناك أمثلة من هذا النوع لدى الانتقال بين الصفحات. أي أن الأحرف الأولى لكلمة تكون مكتوبة في نهاية سطر أو صفحة وتكتب أحرفها المتبقية في بداية السطر الآخر أو الصفحة الأخرى.

ولمعرفة الفترة الزمنية التي يعود إليها هذه النسخة بالتحديد لا بد من دراستها من الناحية العلمية وكذلك من ناحية فن الزخرفة إلا أنه مع ذلك من الممكن التوقع بأنها تعود إلى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي).

### ٣- نسخة متحف طوب قابي سراي (قسم الأمانات المقدسة، رقم: ٢)

وهو مصحف أوراقه من البردي و مقاساته. ٢٩,٥x٢٧,٢ سم، وعدد أوراقه ٤١٤. ولدينا قرص مدمج له. وقد ذكرت أن أوراقه الثلاثة الأخيرة قد أُكملت في الجمادى الأولى سنة ٣٠٧ هـ (سبتمبر - أكتوبر ٩١٩ م) من قبل عبد الله بن محمد الحزرجي لخزانة المعمرات الزينية النبلسية. وتم ترميم بعض المواضع في جوانبه بالورق. لون جلده بني غامق مزخرف بالشمسة وله مقلب (لسان). من المتوقع أنه عائد إلى القرن الثاني أو الثالث الهجري (٨ أو ٩ الميلادي):

(أ) توجد في نهايات الآيات إشارات تَوَقَّف مزخرفة.

(ب) استخدمت فيه إشارات التعشير.

(ج) أختير المداد الأخضر الداكن لرسم النقاط المستعملة للتفريق بين الحروف المتشابهة، ولكن تلك النقاط لم تستعمل في جميع الحروف المعنية.

(د) كما استعملت النقاط للحركات أيضا ولكن استخدم فيها المداد الأحمر. ومع كون طريقة تشكيل هذا المصحف متوافقة مع طريقة أبي الأسود الدؤلي الذي طبّقها على الأحرف الأخيرة للكلمات ووسّعها تلاميذه من بعده بتطبيقها على الأحرف الأخرى إلا أن وجود «الشدات» فيه يدل على أن هذا المصحف يعود إلى فترة متأخرة أكثر بالنسبة للمصاحف الأخرى.

(هـ) كتبت في بدايات السور أسماءها وعدد آياتها بمداد أصفر ذهبي.

و) هناك أمثلة لتقسيم الكلمات في نهايات السطور كما أن هناك أمثلة من هذا النوع لدى الانتقال بين الصفحات أي أن الأحرف الأولى لكلمة تكون مكتوبة في نهاية سطر أو صفحة وتكتب أحرفها المتبقية في بداية السطر الآخر أو الصفحة الأخرى.

ز) هناك أخطاء كتابية - وإن كانت قليلة - مردها إلى سهو الكاتب.

#### ٤ - نسخة متحف طوب قابي سراي (قسم الأمانات المقدسة، رقم: ٢٩)

وهو مصحف مجلد تجليد جلد بني اللون مقاساته: ١٢,٣×١٨,٣ سم، وأوراقه التي عددها ١٤٧ تحتوي على الآيات من أول سورة البقرة إلى نهاية الآية ٢٦٦ منها ويتوقع بأنه عائد إلى القرن الثاني أو الثالث الهجري (٨ أو ٩ الميلادي).<sup>٢٨</sup>

٥ - نسخة محفوظة في خزانة الإمام الرضا في مشهد

٦ - نسخة محفوظة في مكتبة أمير المؤمنين علي في النجف

٧ - نسخة محفوظة في الروضة الحيدرية في النجف

٨ - النسخة المحفوظة في المتحف العراقي<sup>٢٩</sup>

### أمور مهمة جدية بالتنويه

نرى من المفيد هنا أن نذكر ببعض الخصائص والرسالة الهامة التي لا تخفى على رجال العلم لأقدم المصاحف الواصلة إلى يومنا وحاولنا التعريف بها أعلاه، ولا سيما مصحف: طشقند وطوب قابي ومتحف الآثار التركية والإسلامية والقاهرة ومصحف صنعاء التي قمنا بمراجعتها كلمة كلمة وحرفاً حرفاً

(١) إن هذه المصاحف كلها تقريباً قد وصلتنا من النصف الثاني من القرن الهجري الأول، أو من النصف الأول من القرن الهجري الثاني، أي من العصر الأموي.

(٢) إن لهذه المصاحف ارتباطاً بالمصاحف التي أرسلها عثمان بن عفان رضي الله عنه إلى الأمصار؛ إذ يرتبط مصحف طشقند بمصحف الكوفة، ويرتبط مصحف طوب قابي ومصحف صنعاء بمصحف المدينة.

٢٨ انظر. Karatay, Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça Yazmalar Katologu, I, 14.

٢٩ للاطلاع على صور من أوراق من هذه المصاحف الأربعة الأخيرة انظر: حمّد، رسم المصحف، ص ٢٦٥ - ٢٧٠

ويرتبط مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية وكذلك مصحف سانت بترسبورغ بمصحف البصرة، وربما يرتبط مصحف القاهرة هو الآخر بمصحف الكوفة، بينما يرتبط مصحفا لندن وباريس بمصحف الشام. أي أنها كُتبت من تلك المصاحف أو من نسخ مستنسخة منها ويمكننا وضع شجرة نسب على هذا النحو لهذه المصاحف. وخاصة بالنسبة لما عدا مصحف القاهرة من المصاحف نستطيع سرد هذا التقييم بصورة أقرب إلى القطع.

(٣) رغم وجود مصاحف منها كُتبت في منطقة واحدة، مثلما هو الحال في مصحفي لندن وباريس؛ إلا أنها كُتبت عموماً في أماكن تبعد عن بعضها كثيراً حسب الظروف السائدة قبل ثلاثة عشر قرناً

(٤) إن كل واحد منها جرت كتابته على أيدي كتّاب مختلفين.

(٥) من المستبعد جداً أن يكون كتبة تلك المصاحف المكتوبة في مناطق متباعدة عن بعضها يعرفون بعضهم بعضاً، ومن ثم أن تكون المصاحف مستنسخة أحدها من الآخر أو بتعبير آخر، تمت كتابة هذه المصاحف على أيدي كتبة مختلفين من مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه التي أرسلت إلى مناطقهم التي تبعد عن بعضها، دون أن يعلم أحدهم عن الآخر شيئاً.

(٦) تختلف هذه المصاحف كثيراً فيما بينها من ناحية المقاسات وعدد الأوراق وعدد الأسطر ونظامها، أي من الواضح أن كتّابها لم يتأثروا ببعضهم البعض في هذه الأمور

(٧) لا توجد أية اختلافات بين تلك المصاحف من حيث الترتيب والتنظيم سواء كانت من ناحية السور أم من ناحية الآيات داخل السور. وتتميز المصاحف بوحدة في النص من أولها إلى آخرها. فكيفما كتبت آية في واحد منها فهي مكتوبة بنفس الشكل في بقية المصاحف دون وجود أي فرق من الفروق. أما الاختلافات الإملائية التي ليست لها أية أهمية من حيث المعنى وما يُشاهد من الأخطاء البسيطة والبادرة جداً جداً في بعضها فإنها راجعة إلى سهو الكتاب ولا تحمل أهمية تذكر من ناحية محفوظية القرآن العظيم.

إذاً يجدر بنا أن نقول بإيجاز وبكل الطمأنينة: أن هذا الكتاب العظيم الذي أتاحت لنا فرصة دراسة نُسَخه التي وصلتنا منذ ثلاثة عشر أو أربعة عشر قرناً لم يقتصر حفظه على صدور الحُفَظ وتلاوات المقرئين في كافة الأصقاع وعلى مر العصور، وإنما يوجد اليوم بين يدي إنسان القرن الحادي والعشرين في وثنق دونت في عهد يقرب كثيراً من عهد جيل الصحابة وربما كان البعض منهم حياً يرزق (ربما كُتب بعضها بيد الصحابة) وفي مناطق مختلفة. فإياها من نتيجة عظيمة.

فهل يمكن الحديث عن مثال آخر يشبهه في تاريخ البشرية؟

وهل يمكن للعقلاء أن يتصوروا وجود رسالة أهم من الرسالة التي قدمتها لنا تلك المصاحف؟

وهل يمكن أن يكون هناك مصدر للطمأنينة والسعادة أكبر من هذا في نظر المؤمنين بهذا النظام المبارك؟  
ما أسعد من يعيشون هذه الطمأنينة حتى الارتواء، وما أسعد من يعملون لتحقيق ما تقتضيه تلك الطمأنينة...

### المنهج الذي اتبعناه أثناء العمل على النص

يمكننا إيجاز الأعمال التي قمت بها والأمور التي راعيناها خلال هذه الدراسة على النحو التالي:

(١) حاولنا كتابة نص المصحف كما هو متمسكين بالإملاء المستخدم فيه، فإذا تعسر الوصول حتى إلى قرية تساعد على ماهية كلمة أو حرف، أو بعبارة أخرى بدل الكلمات التي تستحيل قراءتها، وضعنا إشارات (٥٥٥) بعدد الأحرف.<sup>٣٠</sup>

(٢) بسبب التلف الشديد الذي أصاب حط المصحف أصبح كثير من إشارات التفتيح والتشكيل فيه غير واضحة لذلك لم نقم بكتابتها أثناء الكتابة على الحاسب الآلي واكتفينا بنظام التنقيط لبرنامج الحاسب الآلي والذي يتطابق مع نظام التنقيط في مصحف الملك فهد ومع لتنقيط الوارد في رواية حفص لقراءة عاصم بن بهدلة. ومن يريد تدقيق تلك الإشارات الموجودة في لنص الأصلي فإمكانية متاحة له أصلاً

(٣) لم نكتب الهمزات في أي موضع من المصحف، وعلى سبيل المثال فإن الكلمات: (مستهزؤون، يستهزئونك، نساءنا، الرءيا) كتبت بشكل (الريا، يستننونك، نسان، مستهزون)، وقد اتبعنا النسخة الأصلية بعينها في الأحوال التي يمكن فيها عدم كتابة الهمزات كهذه الأمثلة، أما في المواضع التي وجدت فيها الهمزة في وسط الكلمة وودكرت ضرورة كتابتها على شكل ياء<sup>٣١</sup> فقد أثّرنا كتابة مثل هذه الكلمات بالهمزة على شكل (جئت، لملتت، سئهم) كما جرت قراءتها عند عاصم بن بهدلة برواية حفص، وليس على شكل (حيت، لمليت، انبيهم) مثلاً، وذلك لعدم إمكانية كتابة ياء دون نفاط أو همزة دون لنبرة التي تكتب فوقها بالحاسب الآلي.

(٤) حافظنا على نظام الأسطر كما هي، وراعينا التفاصيل التي قد ترد على الحاطر، حتى الحروف التي توضع على رأس أحد السطور من كلمة وردت في نهاية السطر السابق، أو الحروف التي تكتب من كلمة في أوائل سطر على نهاية سطر سابق، ومن ثم اجتهد في نقل كل ما هو موحود في النسخة الأصلية

٣٠ انظر على سبيل المثال الورقة ٢٥١/١ والورقة ٢٥٢/١

٣١ انظر: الداني، المقنع، ص ٥٩.

إلى الحاسب الآلي كما هو. ونظن بأن مدى الصعوبة الذي واجهناه لدى كتابة متن هذا المصحف في الحاسب الآلي بسبب تعرض كثير من أوراقه إلى تلف شديد، سينال التقدير وسيستامح بسبب ذلك مع أخطائنا الممكنة وثبتها عند تحديد وتمييز بعض الحروف. والمتن الموجود تحت الصفحات وإن لم تكن خالية من مثل هذه الأمور إلا أن وجود الصورة الأصلية للمصحف فوق نفس الصفحة سيجعل الباحثين قادرين للتوصل إلى بغيتهم على هذه الصور إذا رأوا حاجة إلى ذلك.

(٥) قد قمنا أثناء نقل المصحف إلى الحاسب الآلي بعقد المقارنة بينه وبين المصاحف المنسوبة إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه وهي مصاحف طشقند ومتحف طوب قايي ومتحف الآثار التركية والإسلامية والقاهرة ووضعنا الفروق الإملائية الموجودة بينها في هوامش البحث، كما عقدنا المقارنة أيضاً بينه وبين المصحف الذي تجري طباعته في المدينة المنورة مجمع خادم الحرمين الشريفين الملك فهد لطباعة المصحف الشريف باعتباره يوافق الرسم العثماني والذي اختصرنا اسمه بمصحف الملك فهد. وعدم ذكرنا لرمز مصحف أو أكثر من هذه المصاحف في الحواشي عند الإشارة إلى الاختلافات الواردة بين هذه المصاحف ينبغي أن يفهم منه بأن الورقة التي توجد فيها هذه الكلمة غير موجودة (مفقودة) في ذلك المصحف أو في تلك المصاحف. فمثلاً رمز (ش) الذي يشير إلى مصحف طشقند لم يذكر في مواضع متعددة، لأن أكثر من ثلثي أوراق هذا المصحف مفقودة كما تم شرحه في موضعه.

(٦) عند الإشارة إلى الفروق الموجودة بين النسخ في هوامش الدراسة سجلنا أولاً الإملاء الموجود في مصحف صنعاء الذي بين أيديكم ورمزنا له بحرف (ص)، ثم ذكرنا المصاحف المتفقة معه بالترتيب: مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية (ت) ومصحف طشقند (ش) ومصحف طوب قايي (ط) ومصحف الملك فهد برمز (ف) ومصحف القاهرة (ق) وفي الأحوال التي يتفق مصحفان أو ثلاثة من تلك المصاحف في الإملاء وتختلف عنها المصاحف الأخرى فقد قسمنا الحروف إلى مجموعات وفصلنا بينها بإشارة (//) (ويجب أن لا ننسى ونحن نتحدث عن إملاء مصحف الملك فهد أن الهمزات الموحودة فيه وكذلك الإشارات الأخرى على الحروف كالنقطة وعلامة التشكيل قد وضعت عليه فيما بعد بطبيعة الحال)

(٧) تيسيراً للباحثين، أثناء كتابة المصحف على الحاسب الآلي جعلنا مصحف الملك فهد هو الأساس في ترقيم الآيات على اعتبار أنه يتوافق في ذلك مع المصاحف الأخرى المطبوعة بوجه عام، وقد تم وضع تلك الأرقام بين قوسين معقوفين. وعند القيام بهذا الترجيح أخذنا في عين الاعتبار عدم إمكانية التثبت بشكل تام وصحيح من نهايات الآيات كلها في مصحف صنعاء الذي بين أيديكم، وذلك بسبب التلف الذي أصاب بعض أوراقه. كما قمنا بكتابة أسماء السور وأرقامها وكذلك عدد الآيات في تلك السور داخل قوسين معقوفين، فكل ما هو موجود داخل القوسين المعقوفين في كتابة الحاسب الآلي فهو مما أضيفت من جانبنا إلى النص.

(٨) أثناء دراستنا للنص كتب ٣١٥١ هامشاً، وجاء الجزء الأعظم منها في الفروق الإملائية بين تلك المصاحف. والسبب في ارتفاع العدد على هذا النحو هو أن أغلب الألفاظ المختلفة إملاً فيما بينها هي من الألفاظ التي يتكرر ورودها في القرآن كثيراً.

(٩) وقد رجعنا بخصوص الكلمات الواردة بملاء مختلف في المصاحف المذكورة إلى المصادر المعنية، وخاصة كتب المقنع في معرفة مرسوم مصاحف الأمصار لأبي عمرو الداني، وكتاب مختصر التبيين لهجاء التنزيل لأبي داود سليمان بن نجاح، فطلعنهما من أولهما إلى آخرهما، وأشرنا إلى الأمثلة الواردة فيهما مع ذكر أرقام المحللات والصفحات، واحتشدنا على هذا النحو في مساعدة الباحثين فيما سيقومون به من دراسات على المواضع التي اختلفت فيها تلك المصاحف أو اتفقت. غير أننا لم نجد أية إشارة في المصادر المذكورة حول كيفية الإملاء في كتابة بعض الكلمات، فلم نتمكن من ذكر مراجع لتلك الكلمات في الهامش.

(١٠) إن للكلمات التي كتبت بـ «الألف» في الغالب في مصحف الملك فهد وكتبت بـ «الف» غالباً في المصاحف الأخرى ولا يزيد الفرق بينها على ذلك لم يرد شيء عنها لدى كلا المؤلفين اعتقاداً مسبقاً أنها سوف تكتب بالألف مثلما هي منطوقة بالألف، ولهذا السبب رأينا في مصحف الملك فهد كتابة تلك الكلمات في عمومها بالألف وبتعبير آخر أشارت المصادر إلى الحذف بوجه خاص، ولم نتحدث عن الإثبات إلا في المواضع الضرورية. لأن الحذف يحالف الرسم القياسي ويحتاج إلى الشرح والإيضاح، بينما لا يحتاج الإثبات لمثل هذا، إذ يمكن معرفته بحكم قواعد الكتابة. وعلى سبيل المثال فإن كلمة (كادة) التي ترد في موضعين في القرآن الكريم في سورتي الواقعة (٥٦ ٢) والعلق (٩٦/١٦) قد كتبت في أولهما في مصحف الملك فهد بالألف، وكتبت في الثاني على شكل (كذبة) لأن المراجع ذكرت وجوب كتابتها بغير الألف. ومن ثم وجب علينا أن نعرف أن مثل هذه الكلمات تكتب بالألف باعتبار الكتابة القياسية في الكلمات التي لم تشر المصادر إلى الكيفية التي يجب أن تكتب بها؛ ولن تكون هناك ضرورة للبحث في المصدر عن معلومات حول تلك الكلمات.

هذا، وندعو المولى عز وجل أن يقبل منا هذا العمل خالصاً لوجهه الكريم

د. طيار التي قولاچ





## جدول الفروق

الموجودة بين مصاحف عثمان بن عفان رضي الله عنه  
الأصلية والمصاحف المنسوبة إليه ثم المصحف المنسوب إلى  
الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه في صنعاء







## فهرس السور

(في مصحف صنعاء)

السورة ورقمها	الورقة	السورة ورقمها	الورقة
(١) الفاتحة	مقودة	(٣٠) الروم	٢٠٩ - ٢٠٤
(٢) البقرة (من وسط الآية ١٤٣) - ١/١٥		(٣١) لقمان	٢٠٤ - ٢٠٦ ب
(٣) آل عمران - ١/١٥ - ٢/٢٩		(٣٢) البقرة	٢٠٦ - ٢٠٨
(٤) النساء - ٢/٢٩ - ٤/٤٤ (إلى وسط الآية ١٧٣)		(٣٣) الاحزاب	٢٠٨ - ٢١٣ ب
(٥) المائدة - ٤/٤٤ (من وسط الآية ٥) - ٥/٥٥		(٣٤) صبا	٢١٣ - ٢١٧
(٦) الأنعام - ٥/٥٥ - ٦/٦٦		(٣٥) قاطر	٢١٧ - ٢٢٠
(٧) الأعراف - ٦/٦٦ - ٧/٧٩		(٣٦) يس	٢٢٠ - ٢٢٣
(٨) الأنفال - ٧/٨٠ - ٨/٨٥		(٣٧) الصافات	٢٢٣ - ٢٢٦ ب
(٩) التوبة - ٨/٨٥ - ٩/٩٦		(٣٨) ص	٢٢٦ - ٢٢٧ (إلى بداية الآية ٢٨)
(١٠) يونس - ٩/٩٦ - ١٠/١٠٣		(٣٩) الزمر	٢٢٨ - ٢٣١ (من وسط الآية ٤)
(١١) هود - ١٠/١٠٤ - ١١/١١١		(٤٠) خافر (المؤمن)	٢٣١ - ٢٣٦ ب
(١٢) يوسف - ١١/١١١ - ١٢/١١٨		(٤١) فصلت	٢٣٦ - ٢٣٩ ب
(١٣) الرعد - ١٢/١١٩ - ١٣/١٢٢		(٤٢) الشورى	٢٣٩ - ٢٤٣
(١٤) إبراهيم - ١٣/١٢٢ - ١٤/١٢٥		(٤٣) الزخرف	٢٤٣ - ٢٤٦
(١٥) الحجر - ١٤/١٢٦ - ١٥/١٢٨		(٤٤) الدخان	٢٤٦ - ٢٤٧ ب
(١٦) المحل - ١٥/١٢٨ - ١٦/١٣٦		(٤٥) المجاثية	٢٤٧ - ٢٥٠ ب
(١٧) الإسراء - ١٦/١٣٦ - ١٧/١٤٢		(٤٦) الأحقاف	٢٥٠ - ٢٥٢ ب
(١٨) الكهف - ١٧/١٤٢ - ١٨/١٤٨		(٤٧) محمد	٢٥٢ - ٢٥٣
(١٩) مريم - ١٨/١٤٩ - ١٩/١٥٣		(٤٨) الفتح	٢٥٣ - ٢٥٥ ب
(٢٠) طه - ١٩/١٥٣ - ٢٠/١٥٩		(٤٩) الحجرات	٢٥٥ - ٢٥٩ ب
(٢١) الأنبياء - ٢٠/١٥٩ - ٢١/١٦٤		(٥٠) ق	٢٥٩ - ٢٦١ ب
(٢٢) الحج - ٢١/١٦٤ - ٢٢/١٦٩		(٥١) الداريات	٢٦١ - ٢٦٢ ب
(٢٣) المؤمنون - ٢٢/١٦٩ - ٢٣/١٧٣		(٥٢) الطور	٢٦٢ - ٢٦٣
(٢٤) نور - ٢٣/١٧٣ - ٢٤/١٧٨		(٥٣) النجم	٢٦٣ - ٢٦٤ ب
(٢٥) الفرقان - ٢٤/١٧٨ - ٢٥/١٨١		(٥٤) القمر	٢٦٤ - ٢٦٥ ب
(٢٦) الشعراء - ٢٥/١٨١ - ٢٦/١٨٧		(٥٥) الرحمن	٢٦٥ - ٢٦٦ ب
(٢٧) النمل - ٢٦/١٨٧ - ٢٧/١٩١		(٥٦) الواقعة	٢٦٦ - ٢٦٨ ب
(٢٨) القصص - ٢٧/١٩١ - ٢٨/١٩٧		(٥٧) الحديد	٢٦٨ - ٢٦٩ ب
(٢٩) العنكبوت - ٢٨/١٩٧ - ٢٩/٢٠١		(٥٨) المجادلة	٢٦٩ - ٢٧٢ ب
		(٥٩) الحشر	٢٧٢ - ٢٧٥ (إلى وسط الآية ١٨)





## صور من بعض المصاحف

777

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَشْكُرَهُ لَوْلَا رَحْمَتُ اللَّهِ عَلَيْنَا لَكُنَّا مِنَ الْخَاسِرِينَ  
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَارْحَمِهِمْ  
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَارْحَمِهِمْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

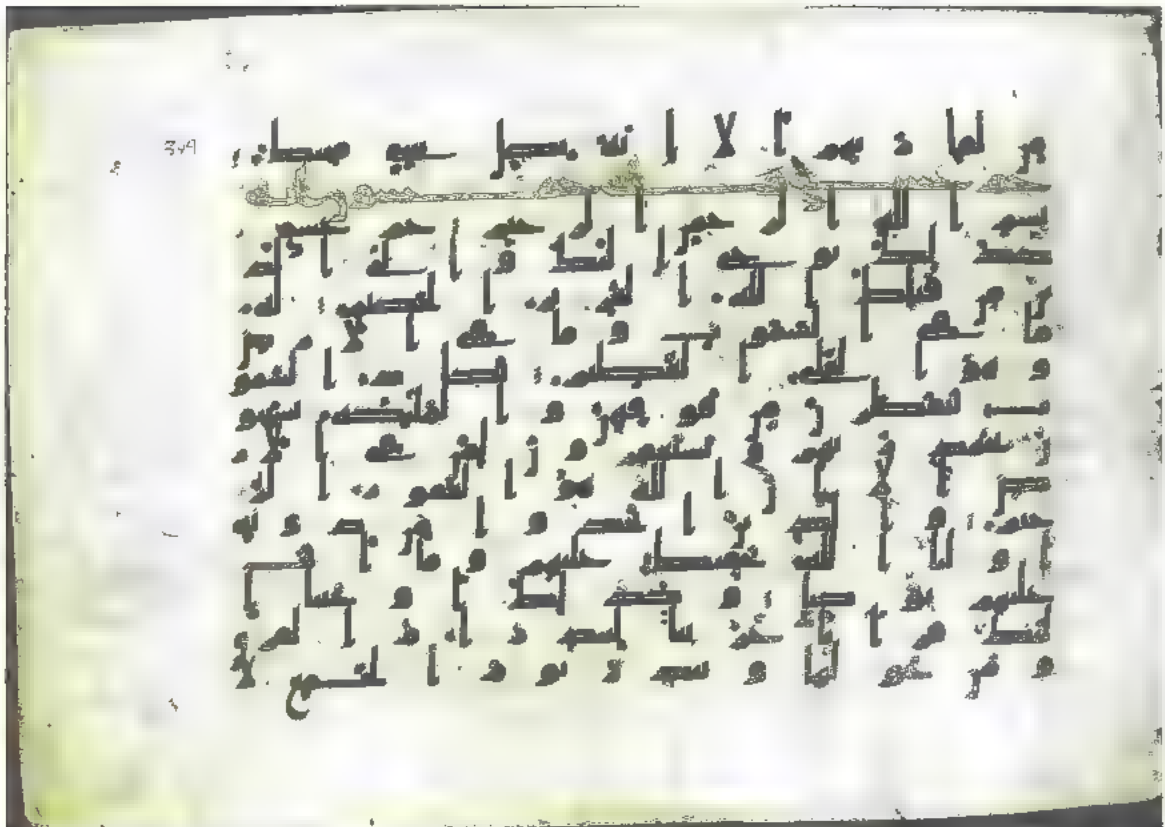
[illegible]

## الصورة ٩

صفحتان من مصحف طشقند المنسوب إلى عثمان بن عفان رضي الله عنه (القرآن المجيد، ص ٦٦٦).

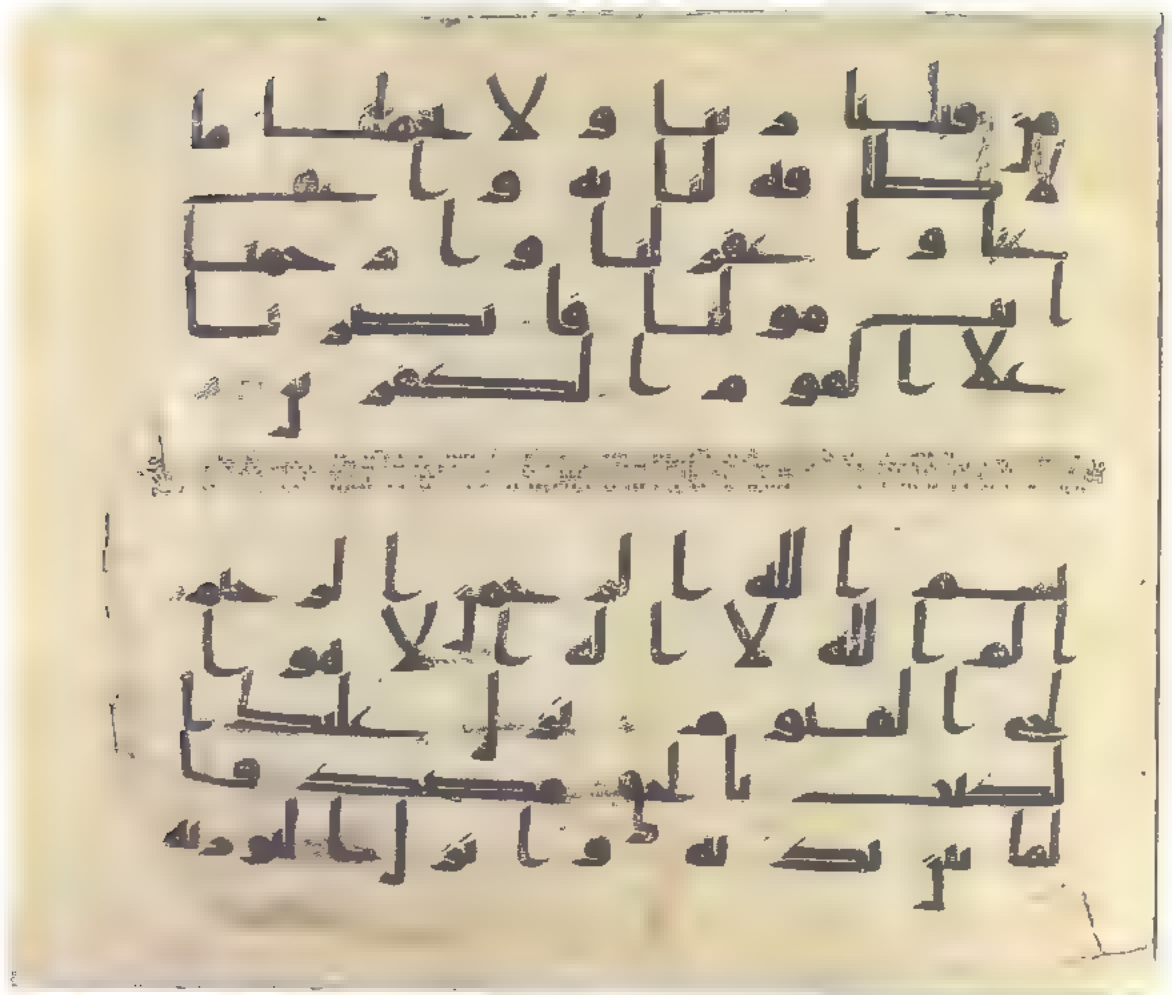
و سلماء حاكم بر فيها حسنة مستود  
تا و معاً ما ول ما نعتوا بكم من اولاد  
كـ كـ و كـ فـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ  
فـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ

[illegible]



الصورة ٣

صفحة من مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية (رقم ٤٥٧) بإستانبول المنسوب إلى عثمان بن عفان عليه السلام



الصورة ٤

صفحة من نسخة المشهد الحسيني بالقاهرة المنسوب الى عثمان بن عفان ؓ







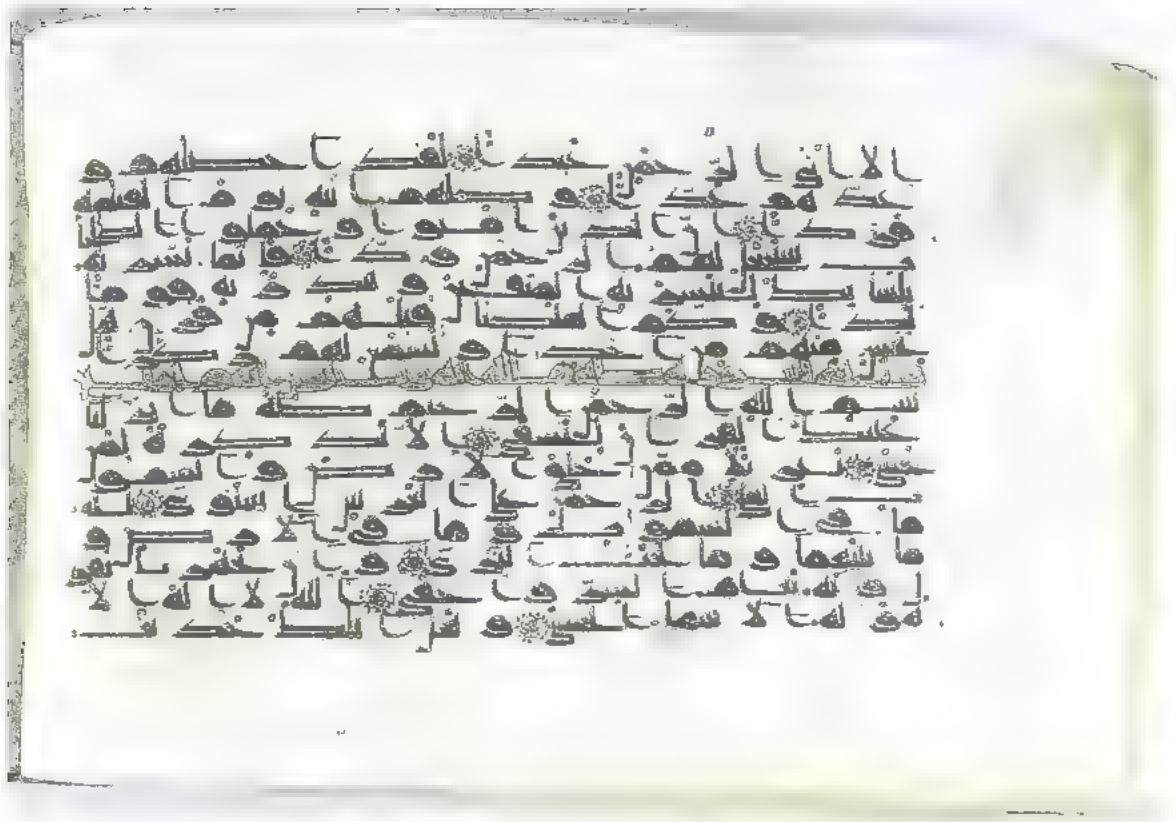


بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين  
أما بعد فإن من أعظم النعم  
التي أنعم الله علينا أن جعل  
القرآن الكريم هادياً للناس  
وإنذاراً للظالمين  
وإن من أعظم النعم التي  
أنعم الله علينا أن جعل  
القرآن الكريم هادياً للناس  
وإنذاراً للظالمين  
وإن من أعظم النعم التي  
أنعم الله علينا أن جعل  
القرآن الكريم هادياً للناس  
وإنذاراً للظالمين

### الصورة ٨

صفحة من مصحف المشهد الحسيني بالقاهرة المنسوب الى عبي بن ابي طالب





الصورة ١٠

صفحة من مصحف متحف طوقايي سرايي (أمانتلر ٢) بإستانبول المنسوب إلى علي بن أبي طالب



## قائمة المصادر

### ١- العربية والتركية العثمانية

- \* أكتى قولاج، طيار: المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ؓ نسخة متحف طوب قايي سراي، إستانبول ٢٠٠٧/١٤٢٨.
- المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ؓ نسخة متحف الآثار التركية والإسلامية بربانبول، إستانبول ٢٠٠٧/١٤٢٨.
- المصحف الشريف المنسوب إلى عثمان بن عفان ؓ نسخة المشهد الحسيني بالقاهرة، إستانبول ٢٠٠٩/١٤٣٠.
- \* ابن أبي داود، عبد الله بن سليمان بن الأشعث السجستاني: كتاب المصاحف (الناشر آرثر جفري)، القاهرة ١٩٣٦/١٣٥٥.
- \* ابن بخت، محمد المطيعي: الكلمات الحسان في الحروف السبعة وجمع القرآن، القاهرة ١٣٢٣.
- \* ابن الأثير، أبو الحسن علي بن محمد الجزري: أسد الغابة في معرفة الصحابة، القاهرة ١٩٧٣/١٣٩٣.
- \* ابن البناء، أحمد بن محمد الغدادي: اتحاف فضلاء البشر (الناشر شعبان محمد اسماعيل)، بيروت ١٤٠٧ ١٩٨٧.
- \* ابن الجزري، أبو الخير محمد بن محمد: النشر في القراءات العشر (الناشر علي محمد الدبة)، القاهرة بدون تاريخ (مطبعة مصطفى محمد).
- \* ابن الخطيب، محمد محمد عبد اللطيف: الفرقان، القاهرة ١٩٤٨/١٣٦٧.
- \* ابن خلكان، أبو العباس أحمد بن محمد: وفيات الأعيان (نشر محمد محي الدين عبد الحميد)، القاهرة ١٣٦٧، ١٩٤٨.
- \* ابن المبارك، أحمد: الإبرير من كلام سيدي عبد العزيز، بدون تاريخ وبدون مكان (المكتبة الشعبية).
- \* ابن معاز محمد بن يوسف الجهنني: كتاب البديع في معرفة ما رسم في مصحف عثمان (نشر عاتم قدوري حمد)، عمان ٢٠٠٠/١٤٢١.
- \* ابن النديم: الفهرست، القاهرة بدون تاريخ، مطبعة الاستقامة.
- \* ابن حجر، أبو الفضل أحمد بن علي العسقلاني: لسان الميزان (الناشر محمد عبد الرحمن المرعشلي)، بيروت ١٩٩٦/١٤١٦.
- تبصير المتنبه بتحرير المشتبه، بيروت ١٩٦٧/١٣٨٦.
- تهذيب التهذيب، حيدر آباد ١٣٢٥.
- فتح الباري بشرح البخاري، القاهرة ١٩٥٩/١٣٧٨.
- \* ابن خلدون، عبد الرحمن بن محمد: مقدمة ابن خلدون (الناشر درويش الجويندي)، بيروت ١٩٩٦/١٤١٦.



- \* ابن سعد، محمد بن سعد الزهري: *الطبقات الكبرى* (الناشر علي محمد عمر)، المدينة المنورة ١٤٢١/٢٠٠١.
- \* ابن عبد البر، عمر بن يوسف النمرى الاستيعاب في معرفة الأصحاب (ضمن كتاب الإصابة لابن حجر). القاهرة ١٣٢٨.
- \* ابن فارس، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا القرويني: *الصاحبي في فقه اللغة وسنن العرب في كلامها* (الناشر مصطفى الشويخي)، بيروت ١٣٨٢/١٩٦٣.
- \* ابن قتيبة، أبو محمد عبد الله بن مسلم - *تأويل مختلف الحديث* (الناشر محمد زهري النجدي)، القاهرة ١٣٨٦/١٩٦٦.
- *تأويل مشكل القرآن* (الناشر أحمد صق)، القاهرة ١٣٧٣/١٩٥٤.
- *أدب الكاتب* (الناشر علي فاؤن)، بيروت ١٤٠٨/١٩٨٨.
- \* ابن كثير، أبو القداء اسماعيل: *فضائل القرآن*، بيروت ١٣٨٥/١٩٦٦.
- \* ابن ماجة، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني: *سنن ابن ماجة* (الناشر محمد فؤاد عبد الباقي)، القاهرة ١٣٧٢/١٩٥٢.
- \* ابن منظور، أبو الفضل محمد بن مكرم: *لسان العرب*، بيروت بدون تاريخ.
- \* ابن هشام، أبو محمد عبد الملك: *السيرة النبوية* (الناشر مصطفى السقا - إبراهيم الأبيدي - عبد الحافظ شلبي)، بيروت ١٣٩١/١٩٧١.
- \* ابن وثيق، أبو اسحق إبراهيم بن محمد الأندلسي: *الجامع لما يحتاج إليه من رسم المصحف* (الناشر غانم قدوري حمد)، بغداد ١٤٠٨/١٩٨٨.
- \* أبو أحمد العسكري، حسن بن عبد الله. شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف (نشر عبد العزيز أحمد)، القاهرة ١٣٨٣هـ/١٩٦٣م.
- \* أبو الفتوح محمد حسين: *ابن خلدون ورسم المصحف العثماني*، بيروت ١٩٩٢.
- \* أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني: *سنن أبي داود* (الناشر محمد محي الدين عبد الحميد) بدون تاريخ (دار إحياء السنة النبوية).
- \* أبو داود سليمان بن صالح: *مختصر التبيين لهجاء التنزيل* (الناشر أحمد بن أحمد بن معمر شرشال)، المدينة المنورة ١٤٢٣/٢٠٠٢.
- \* أبو شامة، محمد بن اسماعيل المقدسي: *المرشد الوجيز إلى علوم تتعلق بالكتاب العزيز* (الناشر طيار آلتي قولاج)، أنقرة ١٤٠٦/١٩٨٦.
- \* أبو الطيب، عبد الواحد بن علي اللغوي. مراتب النحويين (نشر محمد أبو الفضل إبراهيم)، القاهرة ١٣٧٥هـ/١٩٥٥م.
- \* أبو عبيد قاسم بن سلام: *كتاب الأموال* (الناشر محمد خليل هراس)، القاهرة ١٤٠١/١٩٨١.
- *فضائل القرآن* (لناشر وهبي سليمان)، بيروت ١٤١١/١٩٩١.
- \* أحمد بن حنبل، أبو عبد الله: *المستند*، بيروت ١٣٨٩/١٩٦٩.
- \* ازميرلى اسماعيل حقي: *تاريخ قرآن*، إستانبول ١٩٥٦ [بالتركية العثمانية].
- \* الاصفهاني، حمزة بن الحسن: *التبسيط على حدوث التصحيف* (نشر محمد أسعد طاليس)، بيروت ١٤١٢هـ/١٩٩٢م.
- \* إسماعيل بن علي الأكوخ، «جامع صنعاء»: أبرز معالم الحضارة الإسلامية في اليمن»، مصاحف صنعاء، جمادى الآخرة - شعبان ١٤٠٥\* ١٩٨٥، ص ٢٠-٢١.
- \* الأشعري، أبو الحسن علي بن إسماعيل، مقالات الإسلاميين واختلاف المصلين، (نشر هلموت ريش، ويسبادن ١٩٦٣.

- هجر العلم ومعاقله، دمشق ١٤١٦/١٩٩٥.
- \* الأعظمي، محمد مصطفى: كتاب النبي، الرياض ١٤٠١/١٩٨١.
- \* الأنباري، أبو بكر محمد بن القاسم، الإيضاح في الوقف والابتداء (النشر محي الدين عبد الرحمن رمضان)، دمشق ١٣٩١/١٩٧١.
- \* لدغلاي، أبو بكر محمد بن لطيف، الانتصار لفرآن (الناشر فؤد سزكين)، فرانكفورت ١٤٠٧/١٩٨٦ (مكتبة بايزيد العامة [قرا مصطفى باشا])، صورة طبق الأصل من نسخة مخطوطة مسجلة تحت رقم ٦.
- \* البخاري، أبو عبد الله محمد بن اسماعيل: الصحيح (صحيح البخاري)، إستانبول ١٣١٥.
- \* البرزنجي، جعفر بن اسماعيل: نزهة الناظرين في مسجد سيد الأولين والآخرين، بيروت ١٣٠٣.
- \* بروكلمان: تاريخ الأدب العربي (ترجمة محمود فهمي حجازي)، القاهرة ١٩٩٣.
- \* البلاذري، أبو الحسن أحمد بن يحيى: فتوح البلدان (الناشر رضوان محمد رضوان)، بيروت ١٣٩٨/١٩٧٨.
- \* البيهقي، أبو بكر أحمد بن حسين: شعب الإيمان (الناشر أبو هاجر محمد سعيد بسيوني زغلول)، بيروت ١٤١٠/١٩٩٠.
- \* الترمذي، أبو عيسى محمد بن عيسى: الجامع الصحيح (الناشر إبراهيم عطوة عوض)، القاهرة ١٣٨٢/١٩٦٢.
- \* التنزيل الرياني بالرسم العثماني (المصحف، الناشر عبد الرحمن محمد)، القاهرة ١٣٥٧ (طبق الأصل من طبعة ١٣٣٧).
- \* الحجري، محمد بن أحمد، مساجد صنتاء، بيروت ١٣٩٨.
- \* حسن عبد الوهاب: تاريخ المساجد الأثرية، القاهرة ١٩٤٦ م.
- \* الحلبي، تقي الدين الحسن بن علي بن داود، كتاب الرجال، النجف ١٣٩٢/١٩٧٢.
- \* حمد، عاتم قدوري: رسم المصحف، بيروت ١٤٠٢/١٩٨٢.
- \* حصوي محمود حلوصي، «نستورد أفرصاً لتعقيم المخطوطات»، الأهرام (جريدة يومية)، القاهرة ١٢٩ ٢٠٠٥ م.
- اللواء الإسلامي (جريدة يومية)، القاهرة ١٣/٤/٢٠٠٦، ص ١١.
- \* خليفة بن خياط، تاريخ خليفة بن خياط (الناشر سهيل زكار)، بيروت ١٤١٤/١٩٩٣.
- \* دامد زاده، سليمان، الكلمات المرسومة المستخرجة من مصحف علي القاري، مكتبة لسليمانية (إبراهيم أفندي)، رقم ٢٦، ورق ٥٤ - ٦٢.
- \* الداني، أبو عمرو عثمان بن سعيد: المحكم في نقد المصاحف (الناشر عزة حسن)، دمشق ١٣٧٩/١٩٦٠.
- المقنع في معرفة مرسوم مصاحف الأمصار (الناشر محمد أحمد دهمان)، دمشق ١٣٥٩/١٩٤٠.
- التيسير في القراءات السبع، (الناشر Otto Pretzl)، إستانبول ١٩٣٠.
- \* الديلملي، أبو شعاع شيرويه بن شهر دار: الفردوس بمأثور الخطاب، بيروت ١٤٠٦/١٩٨٦.
- \* الدينوري، أبو حنيفة أحمد بن داود: الأخبار الطوال (نشر عبد المنعم عامر)، القاهرة ١٩٦٠ م.
- \* الذهبي، أبو عبد الله محمد بن أحمد: معرفة القراء الكبار على الطبقات والأعصار (الناشر طيار آلي قولاچ)، إستانبول ١٤١٦/١٩٩٥.
- ميزان الاعتدال (الناشر علي محمد البجاوي)، القاهرة ١٣٨٢/١٩٦٣.
- سير أعلام النبلاء (نشر شعيب الأرنؤوط وآخرون)، بيروت ١٤٠٥/١٩٨٥.
- \* الزرقاني، محمد عبد العظيم: مناهل العرفان في علوم القرآن الكريم، القاهرة ١٣٧٢.

- \* الزركشي، بدرالدين محمد بن عبد الله البرهان في علوم القرآن (الناشر محمد أبو الفضل إبراهيم)، القاهرة ١٩٥٧/١٣٧٦.
- \* الزركلي، خير الدين: الأعلام، بيروت ١٩٦٩/١٣٨٩.
- \* الزمخشري، جار الله محمد بن عمر: الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، بيروت ١٩٤٧/١٣٦٦.
- \* سليم بن قيس، كتاب سليم بن قيس الهلالي، (نشر محمد بن باقر الأنصاري)، قم ١٩٩٥/١٤١٥.
- \* السيوطي، حلال الدين عبد الرحمن بن كمال: الإتقان في علوم القرآن (الناشر محمد أبو الفضل إبراهيم)، القاهرة ١٩٦٧/١٣٨٧.
- الدر المنثور في التفسير بالمأثور، بيروت ١٩٨٣/١٤٠٣.
- \* شدي، غادل بن علي بن أحمد: جهود خادم الحرمين الشريفين في طباعة المصحف الشريف ونشره  
([www.ksu.edu.sa/kfs-website/source/58.htm-572k](http://www.ksu.edu.sa/kfs-website/source/58.htm-572k))
- \* الشيخ المفيد، أبو عبد الله محمد بن محمد العكبري، أوائل المقالات في المذاهب المختارات، طهر ١٣٧٢.
- \* صبحي صالح: مباحث في علوم القرآن، بيروت ١٩٦٨.
- \* الصيرفي، أبو عبد الله: نكت الانتصار لنقل القرآن، الاسكندرية ١٩٧١.
- \* الصولي، أبو بكر محمد بن يحيى: أدب الكتاب (الناشر محمد بهجة الأثري)، القاهرة ١٣٤١.
- \* الطبراني: المعجم الكبير (الناشر حمدي عبد المجيد السلفي)، بيروت بدون تاريخ.
- \* طه الولي: «القرآن الكريم في بلاد الروم»، المورد ٤/٩، بغداد ١٩٨١/١٤٠١.
- \* الطوسي، أبو جعفر محمد بن الحسن، اختيار معرفة الرجال المعروف برجال الكشي، مشهد ١٣٤٨.
- البيان في تفسير القرآن، بيروت، دون تاريخ (دار إحياء التراث العربي).
- رجال الطوسي (نشر محمد صادق)، النجف ١٩٦١/١٣٨١.
- \* عبد الباقي، محمد فؤاد: المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، إستانبول ١٩٨٢.
- \* عبد السلام، محمد عادل كتاب في الفرق بين رسم المصحف الشريف وبين رسم القواعد الإملائية، عمان ١٤٠٦/١٩٨٦.
- \* الفراء، أبو زكريا يحيى بن زياد: معاني القرآن، بيروت ١٩٨٠.
- \* القاضي عبد الجبار بن أحمد، تثبيت دلائل النبوة، بيروت ١٩٦٦.
- \* القرآن الكريم بالرسم العثماني، دمشق ١٤٢٠.
- \* القرآن الكريم بالرسم العثماني الشهير بمصحف مصطفى الحلبي، القاهرة ١٩٣٥/١٣٥٤.
- \* القرآن المجيد مصحف سيدنا عثمان عليه السلام، نسخة سمرقند (الناشر محمد حميد الله)، فيلادلفيا ١٩٨١/١٤٠١.
- \* القرطبي: الجامع لأحكام القرآن، بيروت ١٩٨٥/١٤٠٥.
- \* القسطلاني، أبو العباس أحمد: لطائف الإشارات لفنون القراءات (الناشر عمر سيد عثمان - عبد الصبور شاهين)، القاهرة ١٩٧٢.
- \* القفاري، ناصر بن عبد الله بن علي، أصول مذهب الشيعة، دون مكان النشر، ١٩٩٣/١٤١٤.
- \* القفطي، أبو الحسن علي بن يوسف: إنباه الرواة (نشر محمد أبو الفضل إبراهيم)، القاهرة - بيروت ١٤٠٦هـ/١٩٨٦م.

- \* كاتب جلبي: كشف الظنون، إستانبول ١٩٤١ م.
- \* الكتاني، عبد لحي: التراتيب الإدارية، بيروت بدون تاريخ (دار إحياء التراث العربي).
- \* الكردي، محمد طاهر بن عبد القادر: تاريخ القرآن وغرائب رسمه وحكمه، القاهرة ١٣٧٢/١٩٥٣.
- \* ليبب السعيد: الجامع الصوتي الأول للقرآن الكريم أو المصحف المرتل، القاهرة ١٣٨٧/١٩٦٧.
- «دراسة عن مصحف عثمان المودع بالمسجد الحسيني بالقاهرة»، مجلة الأزهر، ٤٦، عدد ٧، ص ٧٥١ - ٧٥٦، القاهرة ١٩٧٤ م.
- \* مجلة الأزهر، ١/٧، القاهرة ١٣٥٥/١٩٣٦.
- \* مخدوم، اسماعيل: تاريخ المصحف العثماني في طشقند، طشقند ١٣٩١/١٩٧١.
- \* المراكشي، أبو العباس ابن التاء أحمد بن محمد بن عثمان عوال الدليل من مرسوم خط التتيريل (الباشر هند شلبي)، بيروت ١٩٩٠.
- \* <sup>نسخ</sup>المرجاني، شهاب الدين: الفوائد المهمة، قازان ١٢٩٧.
- \* مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري اليسابوري الصحيح (صحيح مسلم) (الباشر محمد فؤاد عد الباقي) القاهرة ١٣٧٤/١٩٥٥.
- \* المصري (جريدة يومية)، القاهرة ٢٣/٢/٢٠٠٦.
- \* مكي بن أبي طلب: الإبانة عن معاني القراءات (لناشر عبد الفتاح اسماعيل شلبي)، لقاهرة ١٣٧٩ - ١٩٦٠.
- \* الملطي، أبو الحسين محمد بن أحمد بن عبد الرحمن، (نشر محمد رهد الكوثري)، التسيه والرد على أهل الأهواء والبدع، بيروت ١٣٨٨/١٩٦٨.
- \* المنجد، صلاح الدين: دراسات في تاريخ الخط العربي، بيروت ١٩٧٢.
- \* المنقاري، نصر بن مزاحم: وقعة صفين (نشر عبد السلام محمد هارون)، القاهرة ١٤٠١هـ/١٩٨١ م.
- \* المهدي، أبو لعباس أحمد بن عمر هجاء مصاحف لأمصار (الناشر محي الدين عبد الرحمن رمصا)، مجلة معهد المخطوطات العربية، ربيع الآخر ١٣٩٣/مايو ١٩٧٣، ١/١٩، ص ٥٤ - ١٤١.
- \* موسى جار الله، الوشيعه في نقد عقائد الشيعة، القاهرة ١٤٠٣.
- \* وافي، علي عبد الواحد: فقه اللغة، القاهرة ١٣٩٣/١٩٧٣.
- \* يعقوبي، أحمد بن أبي يعقوب، تاريخ يعقوبي، بيروت، دون تاريخ.

## ٢- التركية والافرنجية

- Altıkulaç, Tayyar, "Ebû Amr b. Alâ," *DİA*, İstanbul 1994, X, 94-96
- Altundağ, Mustafa, *Hata İddhaları Çerçevesinde Kur'an'ın Dil ve Yazım Özellikleri*, Bakı 2004.
- "İstanbul Topkapı Mushafı Hz. Osman'a mı aittir?", *Marife*, yıl:2, sy. 1, Konya 2002.
- Çetin, Abdurrahman, "Ebû Dâvud Süleyman b. Necâh," *DİA*, İstanbul 1994, X, 119;
- "Dârî", *DİA*, İstanbul 1993, VII, 459-460
- Çetin, Nihad M., "Arap (Yazı)," *DİA*, İstanbul 1991, III, 276-282
- Derman, Uğur, "Hâfız Osman," *DİA*, İstanbul 1997, XV, 98-99.
- Deroche, F - Nosed, S N (nşr ), *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique Les manuscrits de style Hıgazi* (Volume 1), Lesa 1998.
- , *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique Les manuscrits de style Hıgazi* (Volume 2, tome 1), Lesa-Londres 2001

- Diez, Ernst, *Glaube und Welt des Islam*, Stuttgart 1941, s. 7.
- Dutton, Yasin, "Some Notes on the British Library's 'Oldest Qur'an Manuscript' (Or 2165)," *Journal of Quranic Studies*, vol. 6, issue 1, (Centre for Islamic Studies, SOAS, London 2004) p. 43-72.
- E. Honigsmann, "Nabatiler," *IA*, İstanbul 1964, IX, I.
- Fazluoğlu, İhsan, "İbnü'l-Bennâ el-Merrâküşî," *DİA*, İstanbul 1999, XX, 530-534.
- Hamidullah, Muhammed, *Kur'an-ı Kerim Tarihi* (trc. Salih Tuğ), İstanbul 1993.
- İslam'a Giriş* (trc. Cemal Aydın), Ankara 1999
- <http://www.islamic-awareness.org/Quran/Text/Mss/soth.html> [25.09.2010]
- Jeffery, A. Mendelsohn, I., "The Orthography of The Samarqand Codex," *Journal of American Oriental Society* LXIII (1943), p. 175-195
- Karatay, Fehmi Edhem, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça Yazmalar Katologu*, İstanbul 1962
- Muir, William, *The Life of Mahomet and History of Islam*, London 1858.
- Öz, Mustafa, "Hişâm b. Hakem," *DİA*, İstanbul 1998, XVIII, 151-152.
- Özaydın, Abdülkerim, "İbn Mukle," *DİA*, İstanbul 1999, XX, 211-212.
- Powers, David S., *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men*, PENN University of Pennsylvania Press, Philadelphia 2009
- Serin, Muhittin, "İbnü'l Bevvab," *DİA*, İstanbul 1999, XX, 534-535.
- Sprenger, Aloys, *Das Leben und die Lehre des Mohammad*, Berlin 1861.
- Toby Lester, "What is the Koran," *The Atlantic Monthly*, Volume 283, No: 1, 1999, s. 43-56
- Topuzoğlu, Tevfik Rüştü, "Hafîl b. Ahmed," *DİA*, XV, İstanbul 1997, 309-312.
- Uğur, Mücteba, "Deylemi, Şirûye b. Şehredâr," *DİA*, İstanbul 1994, IX, 266.
- Yıldırım, Suat, "el-Ahrufü's-seb'a," *DİA*, İstanbul 1989, II, 175-177.

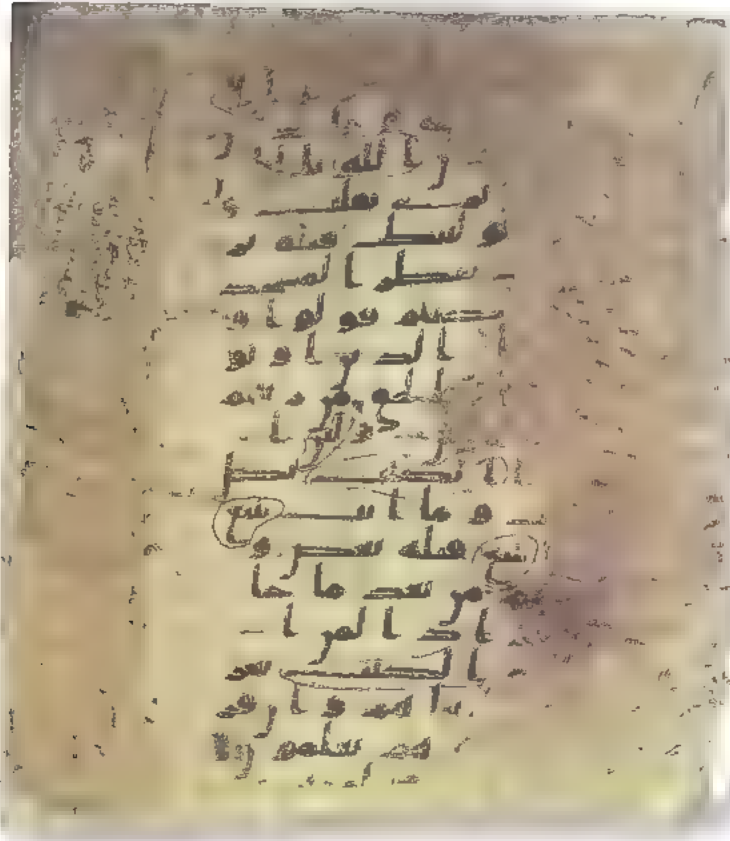
المصحف الشريف

نسخة صنعاء





من أول سورة الفاتحة  
إلى وسط الآية ١٤٣ من سورة البقرة  
(تسعة أوراق تقريبا)  
مفقودة  
من النسخة.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

## [سورة البقرة - (٢) - عدد آياتها ٢٨٦]¹

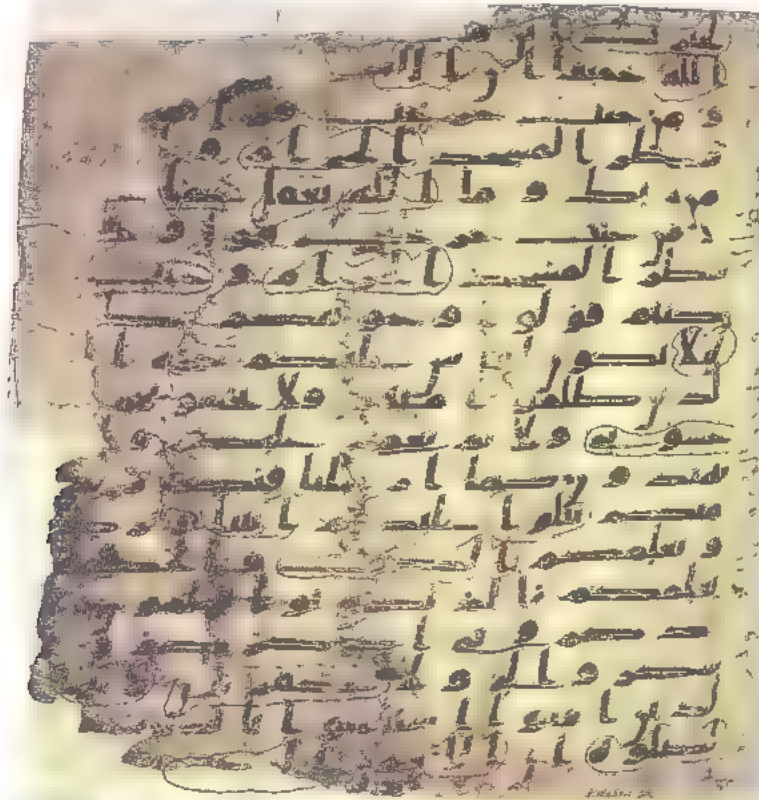
- 1 ..... الا  
2 ..... ه وما كان  
3 ..... من الله بالناس  
4 ..... يرى قلبه و  
5 ..... نولينك قبله تر  
6 ..... شطر المسجد  
7 ..... كنتم فولوا و  
8 ..... ان الذين اوتو  
9 ..... الحق من ربهم  
10 ..... [١٤٤] ولئن ا

- 11 ..... الكتب بكل  
12 ..... ك وما انت بتبع  
13 ..... بتبع قبله بعض و  
14 ..... هم من بعد ما جا  
15 ..... اذا لمن ا  
16 ..... [١٤٥] ..... الكتب يعر  
17 ..... بناهم وان فر  
18 ..... هم يعلمون [١٤٦]  
19 .....  
20 .....

٢ يتبع: من: ش، ق، ط // يتابع: ت، ف (انظر: المفتح ٤٤٤ مختصر التيسير ١١٦/٢ الجامع ٣٣).

٣ يتبع: من: ش، ق، ط // يتابع: ت، ف (انظر: المصادر السابقة).

١ ما بين القوسين المعقوفين من عدد. ومن أول سورة المائدة إلى وسط الآية ١٤٣ من سورة البقرة (تسعة أوراق تقريبا) معقودة من السجدة.

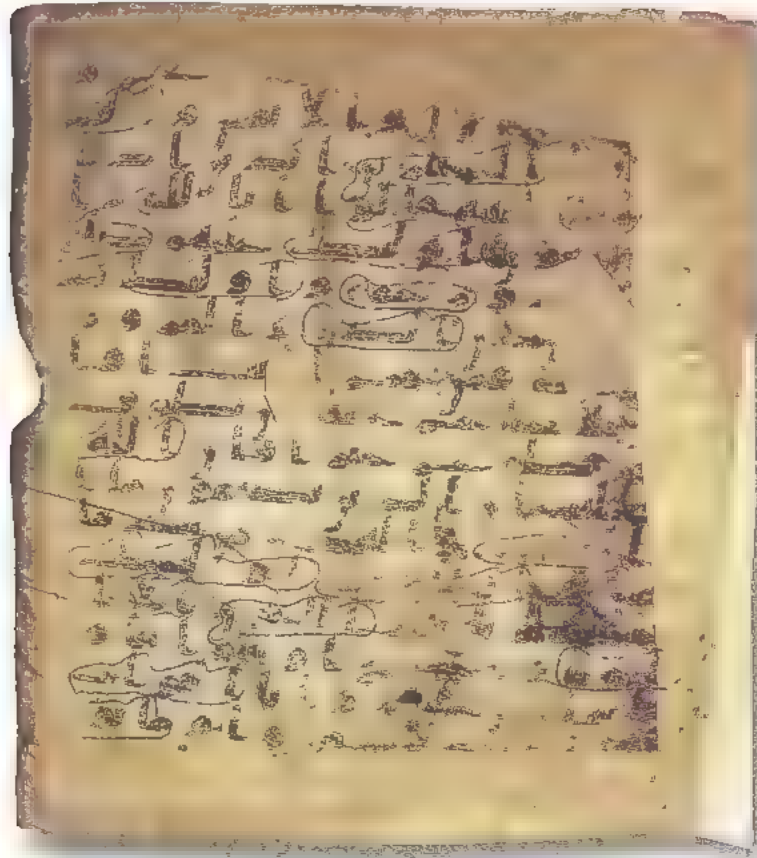


1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 لذين ظلموا منهم فلا تخشوهم ••  
12 خشوني ولا تم نعمتي عليكم ول•••••  
13 تهتدون [١٥٠] كما ارسلنا فيكم رس•••  
14 منكم يتنوا عليكم ايتنا ويزك•••  
15 ويعلمكم الكتب والحكمة •  
16 يعلمكم مالم تكونوا تعلمون [١٥١] ••  
17 ذكروني اذكركم و•  
18 شكروا لي ولا تكفرون [١٥٢] يايها •  
19 لذين امنوا استعينوا بالصبر ••  
20 لصلوة ان الله مع الصبرين [١٥٣]

- 1 .....  
2 الخيرات اين ما<sup>١</sup> •••••  
3 الله جميعا ان الله ••••• [١٤٨]  
4 ومن حيث خرجت فول و•••  
5 شطر المسجد الحرام و•••••  
6 من ربك وما الله بغفل عما ••••• [١٤٩]  
7 ومن حيث خرجت فول وج•••  
8 شطر المسجد الحرام وحيث ••  
9 كنتم فولوا وجوهكم شط•••  
10 لئلا يكون للناس عليكم حجة ا•••

<sup>١</sup> اين ما: ص، ش، ق // ايما: ت، ط (كتوبها هنا بالتحال الثوب بفتح غير منفصلة نظر: هاء مصاحف الأمصار ١٨٤ المصح ١٧٢ مختصر التبيين ١٩٩/٢  
١١٠٦٥٩٢٩/٤ الجامع ٨٣-٨٤).






46

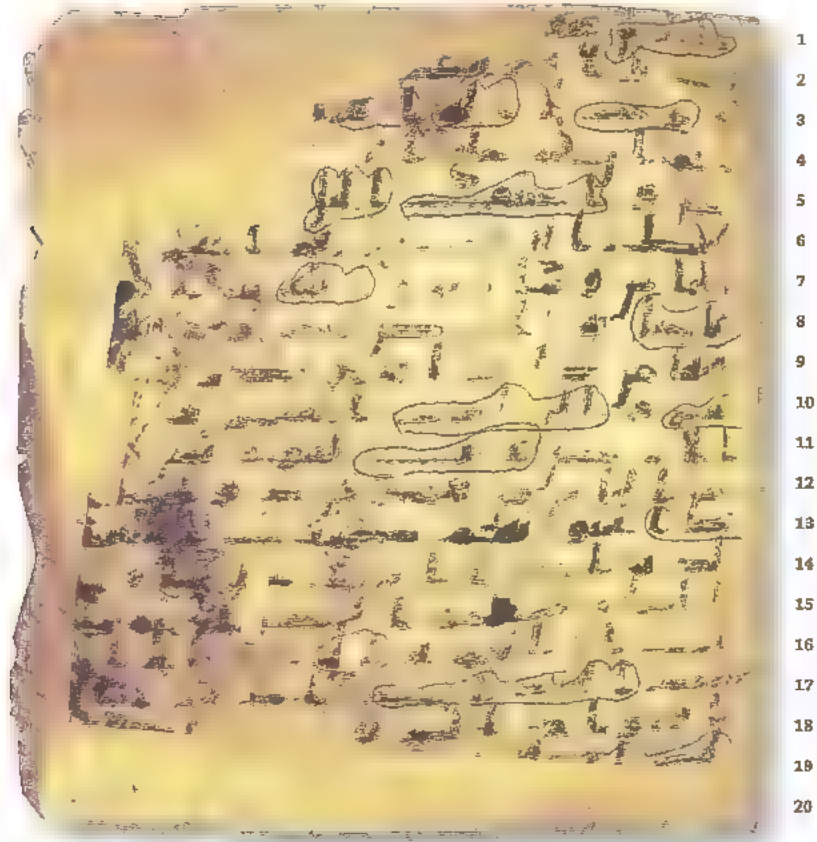
مدرسة  
طاهرة  
الاصلى

2/2/2020

لا بد

.....	1
عج و .....	2
.....	3
مول والانس والثمر	4
.....	5
الصبرين [١٥٥] الذين اذا	6
مصيبة قالوا انا لله وا	7
.....	8
عون [١٥٦] اولئك عليهم صلوا	9
.....	10
رهم ورحمة واولئك هم	11
.....	12
ن [١٥٧] ان الصفا والمروة	13
.....	14
الله فمن حج البيت او ا	15
.....	16
فلا جناح عليه ان يطوف	17

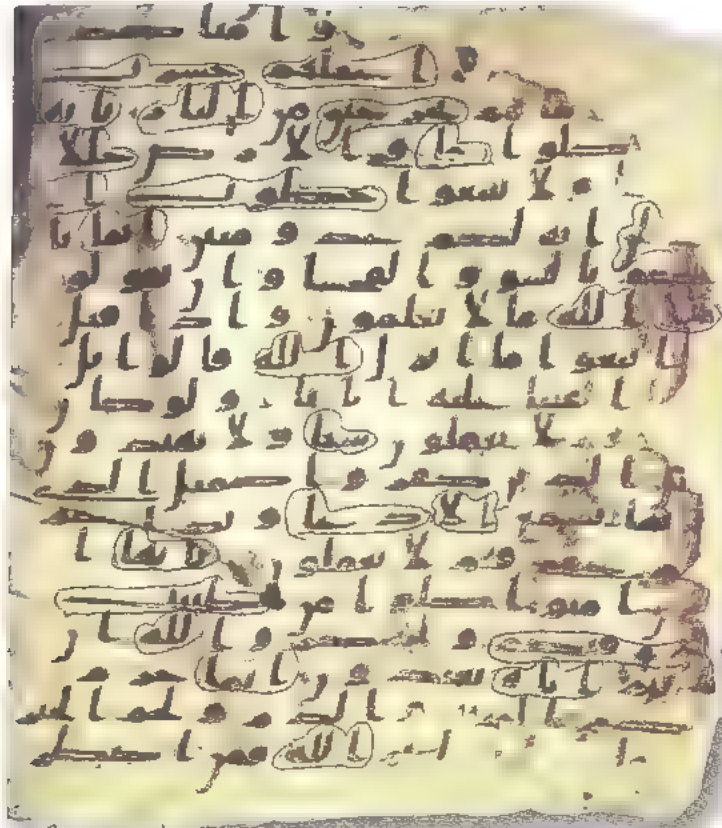
.....	11
من تطوع خيرا فان الله	
عليهم [١٥٨] ان الذين يكتُمون ما ا	12
..... (البيت) والهدى من بعد ما	13
..... (الكتب) اولئك	14
..... الله ويلعنهم اللعنون [١٥٩] الا ا	15
..... تابوا واصلحوا وبنوا فاو	16
..... اتوب عليهم وانا التواب	17
..... [١٦٠] ان الذين كفروا وماتو	18
.....	19
[١٦١] .....	20



- 1 خلدین فیہا .. .....  
 2 ب ولا ہم یظن..... [١٦٢]  
 3 له وحد<sup>١</sup> لا اله الا .. .....  
 4 حیم [١٦٣] ان فی خلق ال.....  
 5 ض واختلف الیل .....  
 6 لفلک التی تجری فی البحر .....  
 7 الناس وما انزل الله من السم .....  
 8 فاحیا به الارض بعد موتها .....  
 9 فیہا من کل دابة وتصریف .....  
 10 یح<sup>٢</sup> والسحاب المسخر بین .....  
 11 .....  
 12 .....  
 13 .....  
 14 .....  
 15 .....  
 16 .....  
 17 .....  
 18 .....  
 19 .....  
 20 .....  
 21 الارض لایت لقوم یعق..... [١٦٤]  
 22 من الناس من یتخذ من دو .....  
 23 دا یحبونهم کحب الله ..  
 24 لذین امنوا اشد حبا لله ..  
 25 الذین ظلموا اذ .....  
 26 ب ان القوة لله ج.....  
 27 شدید العذاب [١٦٥] اذ تبرأ .....  
 28 اتبعوا من الذین ..... وراوا  
 29 لعذاب .....  
 30 .....

١ وحد، من، ش، طاء ف، ق // واحد، ت (محذوف الألف بین الواو والهاء حیث وقع؛ انظر مختصر التنبيه ١/٤٦٦).

٢ الیح، من، ش، طاء ف، ق // الیح، ت (قال أبو داود سليمان بن بجاح: «ولست لی فیہ رواية کیف کتبه الصحابة رضي الله عنهم واختياري أن يكتب بالحاء علی الاختصار لحذف الألف من الأسماء والأفعال كثيرا مع بقاء الفصحى الدالة ... ولا أسع من الإتيان علی اللفظ إذ لم تأت رواية بخلاف ذلك»؛ انظر: مختصر التنبيه ٢/٢٣٦-٢٣٧ وانظر أيضا: نفس المصنف ٣/٢٧٥٧/٤ ٤٩٨٨/٤ ١١١٣ الجامع ٨٨٤٣٩).



- 11 ..... 11 .....  
 12 ..... 12 .....  
 13 ..... 13 .....  
 14 ..... 14 .....  
 15 ..... 15 .....  
 16 ..... 16 .....  
 17 ..... 17 .....  
 18 ..... 18 .....  
 19 ..... 19 .....  
 20 ..... 20 .....

- 1 ..... 1 .....  
 2 ..... 2 .....  
 3 ..... 3 .....  
 4 ..... 4 .....  
 5 ..... 5 .....  
 6 ..... 6 .....  
 7 ..... 7 .....  
 8 ..... 8 .....  
 9 ..... 9 .....  
 10 ..... 10 .....

٩ حسرت: هن، ش، ط، ق، في // حسرات: ت (التقوا على حذف الألف من جمع السالم في الذكر ونحو جميع، نحو المعلمين، والفقهاء، والصبرين، وللمسلمين، والخبيث، والمرت، وما أشبه ذلك) انظر: المقتضب ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨ الجامع ٣٧.

٢ علا: ص، ط // على: ت، ق، في (رجعوا بالهاء أيما أتت إذا كانت حرفاً، انظر: المقتضب ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

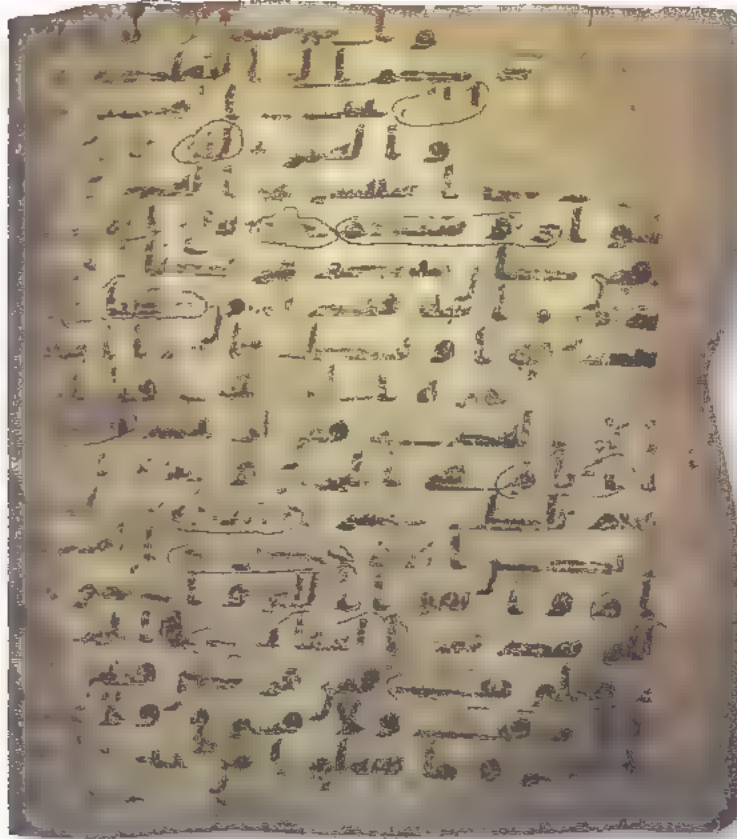
٣ من هذا إلى الآية ١٨٩ من هذه السورة (ورق واحد) مفقود من النسخة.

هذه الورقة مفقودة من النسخة



هذه الورقة مفقودة من النسخة





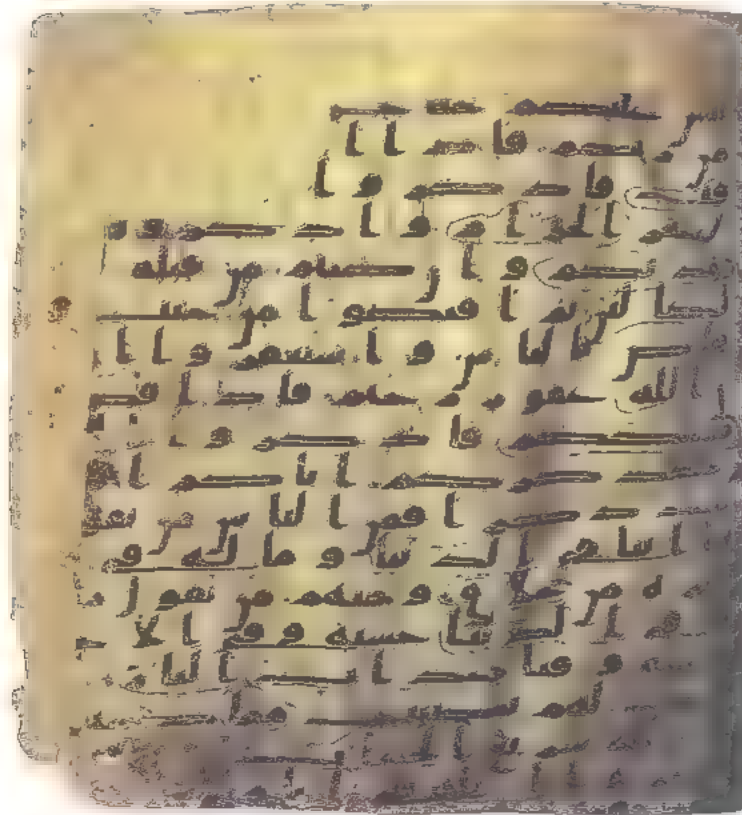
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... [١٩٤] ..... قوا في سبيل الله ولا  
2 ..... ديكم الى التهلكة و  
3 ..... الله يحب المحسنين [١٩٥] و  
4 ..... والعمرة لله فاد ا  
5 ..... فما استيسر من الهدى و  
6 ..... قوا روسكم حتى يبلغ الهدى  
7 ..... فمن كان منكم مريضا او به  
8 ..... من راسه ففدية من صيام ا  
9 ..... صدقة او نسك فاذا اتمتم  
10 ..... بالعمرة الى الحج فما ا
- 11 ..... من الهدى فمن لم يجد فصيا  
12 ..... ة ايام في الحج وسبعة اذ  
13 ..... عتم تلك عشرة كاملة ذلك  
14 ..... يكن اهله حضري المسجد  
15 ..... ام واتقوا الله واعلموا  
16 ..... لله شديد العقاب [١٩٦] الحج  
17 ..... معلومت فمن فرض فيهن ا  
18 ..... فلا رفث ولا فسوق ولا جد  
19 ..... الحج وما تفعلوا من خير يعلمه  
20 .....

شهر صفر  
١٤١٦

٢ صيام: ص، ت، ط، ف // صميم: ق (انظر: نفس للمصدرين)  
٤ كلمة: ص، ت، ط، ق // كلمة: ف (انظر: ملحق ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢)  
٥ حضري: ص، ت، ط، ق // حاضري: ف (انظر: ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٦١، ٢٥٤-٢٥٥)

١ حق: ص، ت، ط، ف // حقا: ق، ط (رموز بالياء ايما أنت: انظر: ملحق ١٦٥، مختصر التبيين ١٧٧/٢، الجامع ٥٨).  
٢ صيام: ص، ت، ط، ف // ق: صميم (كتبوها بالالكاف) انظر: ملحق ٤٤، مختصر التبيين ١٦١/٢، ١٧٧/٢، ٢٥٤-٢٥٥).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

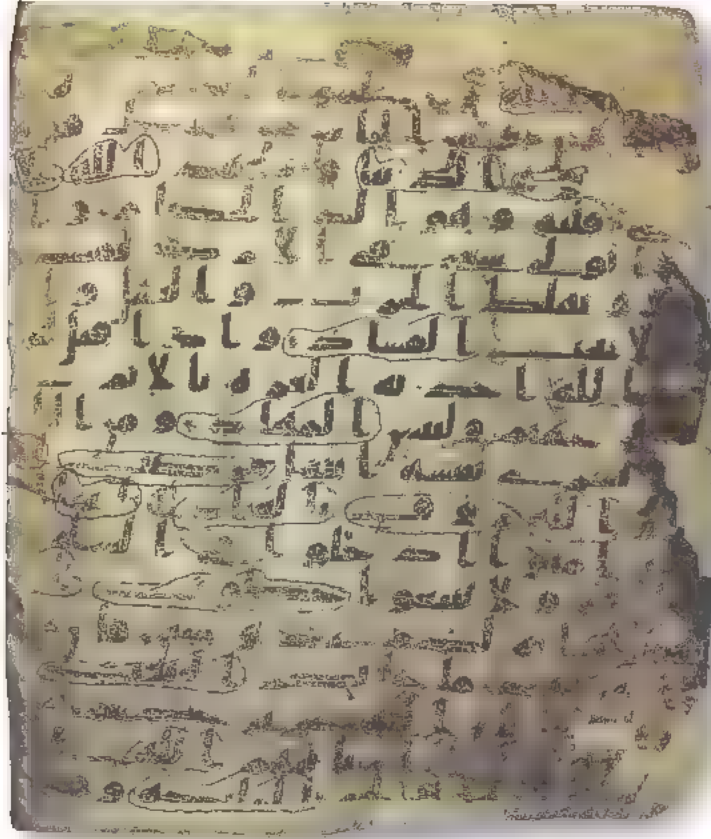
- 1 ..... [١٩٧]
- 2 ليس عليكم جناح ان تبتغوا فضلا
- 3 من ربكم فاداء افضنم من عر
- 4 فت فاذكروا الله عند ا
- 5 لمشعر الحرام واذكروه ككرو
- 6 هديكم<sup>١</sup> وان كنتم من قبله لمن ا
- 7 لضالين [١٩٨] ثم افيضوا من حيث ا
- 8 فاض الناس واستغفروا الله ا
- 9 ن الله غفور رحيم [١٩٩] فاذا قضيتم
- 10 متسككنم فاذكروا الله

- 11 كذكركم اياكم او ا
- 12 شد ذكرا فمن الناس من يقول ر
- 13 بنا اننا في الدنيا وما به في الا
- 14 خرة من علقاق<sup>٢</sup> [٢٠٠] ومنهم من يقول ر
- 15 بنا في الدنيا<sup>٣</sup> حسنة وفي الآخرة
- 16 حسنة وقنا عذاب النار [٢٠١] او
- 17 لعك لهم نصيب مما كسبوا
- 18 والله سريع الحساب [٢٠٢] واد
- 19 كروا الله في ايام محدود
- 20 ت ..... \*

٢ علقاق: من، ت، ط، ق // علق: ف (يحذف الألف بين اللام والقاف) انظر مختصر التبيين ٢/٢٥٨: الجامع ٣٥.

٣ بنا في الدنيا: من (ولا شك ان سقوط كلمة "ب" بعد "رب" في نسخة "ص" من سهو الكاتب) // بنا اننا في الدنيا: ب، ط، ف، ق

١ هديكم: من، ت، ف، ق // هداكم: ط (فان للمصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتعليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بصحير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: لفتح ٦٣: مختصر التبيين ٢/٢٤٧-٢٤٨: الجامع ٥٨).



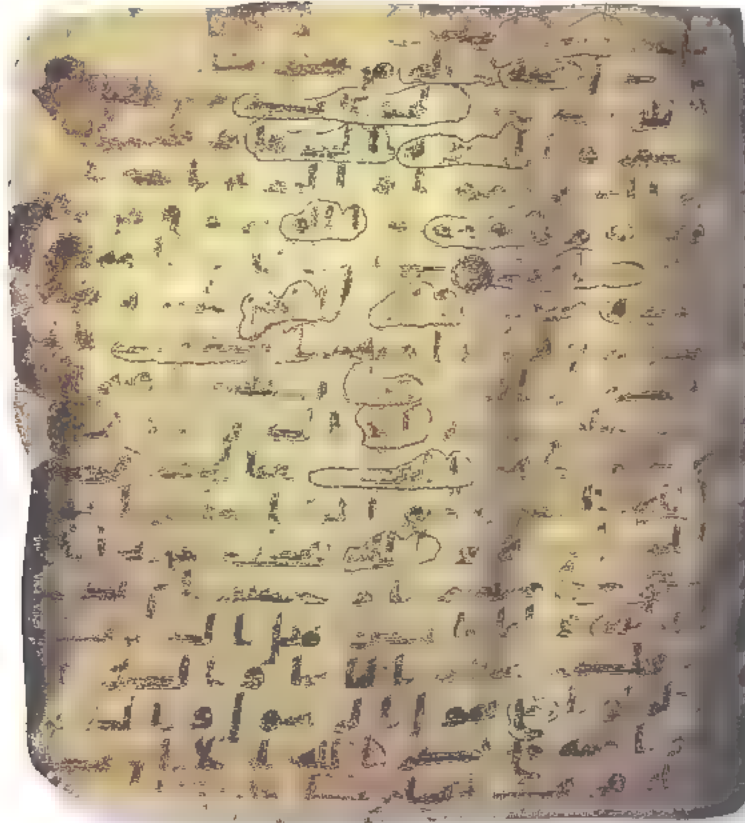
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

\*

- |  |  |
|--|--|
| 11 • • • • • من يشترى نفسه ابتغى مرضت <sup>٢</sup> ا | 1 • • • • • اتقى وا                          |
| 12 • • • • • والله روف بالعباد [٢٠٧] يا ايها         | 2 • • • • • الله واعلموا انكم اليه           |
| 13 • • • • • من امنوا ادخلوا في السلم                | 3 • • • • • ن [٢٠٣] ومن الناس من يعجبك قوله  |
| 14 • • • • • فة ولا تتبعوا خطوات ا                   | 4 • • • • • وة الدنيا ويشهد الله علا         |
| 15 • • • • • يطن انه لكم عدو مبين [٢٠٨] فان ز        | 5 • • • • • قلبه وهو الد الخصام [٢٠٤] وا     |
| 16 • • • • • من بعد ما جاتكم البئت                   | 6 • • • • • ا تولى سعى فى الارض ليفسد        |
| 17 • • • • • علموا ان الله عزيز حكيم [٢٠٩] هل        | 7 • • • • • ويهلك الحرث والنسل وا            |
| 18 • • • • • ون الا ان ياتيهم اليه فى                | 8 • • • • • لا يحب الفساد [٢٠٥] واذا قيل له  |
| 19 • • • • • والملئكة وقضى                           | 9 • • • • • الله اخذته العزة بالاثم          |
| 20 • • • • • [٢١٠]                                   | 10 • • • • • جهنم ولبس المهاد [٢٠٦] ومن الفا |

٢ مرضت: من // مرضاب: ب، ط، ف، ق (كتبوها باللف ثابتة قبل التاء حيث ما وقعت؛ انظر: للفتح ٥٥؛ مختصر التبيين ١٦٦/٣، ٢٦٣-٢٦٤، ٣٠٥؛ الجامع ٣٨).

١ علا: من، ط // على: ت، ف، ق (وسموها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفاً؛ انظر: سبق ٦٥؛ مختصر التبيين ٧٥/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 ما اختلف فيه الا الذين اوتوا ..  
12 بعد ما جاتهم البيوت بغيا بينهم فهللو ..  
13 الله الذين امنوا لما اختلفوا ف... ..  
14 الحق باده والله بهدى من يشا ...  
15 صرط<sup>٢</sup> مستقيم [٢١٣] ام حسبتم ان تد...  
16 الجنة ولما ياتكم مثل الذين عل...  
17 من قبلكم مستهم الباسا والضرا ...  
18 زلزلوا حتى يقول الرسول والذين ا...  
19 منوا معه متى نصر الله الا ان نص...  
20 الله قريب [٢١٤] يسئلونك ما... ..

- 1 سل بنى اسرائيل كم .....  
2 ومن يبدل نعمة الله من بعد ما .....  
3 الله شديد العقاب [٢١١] .....  
4 كفروا الحياة الدنيا ويس...  
5 من الذين امنوا والذين اتقوا ..  
6 قهم يوم القيمة والله يرزق من ...  
7 بغير حساب [٢١٢] كان الناس امة ...  
8 حدة<sup>١</sup> فبعث الله النبيين مبشرين ...  
9 منذرين وانزل معهم الكتب .....  
10 ليحكم بين الناس فيما اختلفوا فيه ..

٢ صرط، ص، ش، ط، ف، ق، // صراط: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف  
بمن الرء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن) انظر. للفتح ١٩١  
مختصر التبيين ٥٥/٢ ١٥٦ الجامع ٣٥، ٨٧)

١ وحدة: ط، ف، ق، // واحدة، ت // بخط غير واضح في نسخة «ص»، ويحتمل أنه  
بغير ألف (يختلف الألف بين الواو والهاء حيثما وقع) انظر مختصر التبيين ١٤٦/٢.







- 11 لو شا الله لاعتنكم ان الله ع...
- 12 حكيم [٢٢٠] ولا تنكحوا المشركت
- 13 حتى<sup>٣</sup> يومن ولامنة مومنة خير من مشر
- 14 كة ولو اعجبكم ولا تنكحوا
- 15 المشركين حتى<sup>٤</sup> يومنوا ولعبد مو
- 16 من خير من مشرك ولو اعجبكم
- 17 اولئك يدعون الى النار وا
- 18 لله يدعوا الى الجنة والمغفرة
- 19 باذنه ويبين اياته<sup>٥</sup> للناس لعلهم يتذ
- 20 كرون [٢٢١] ويسلونك ..

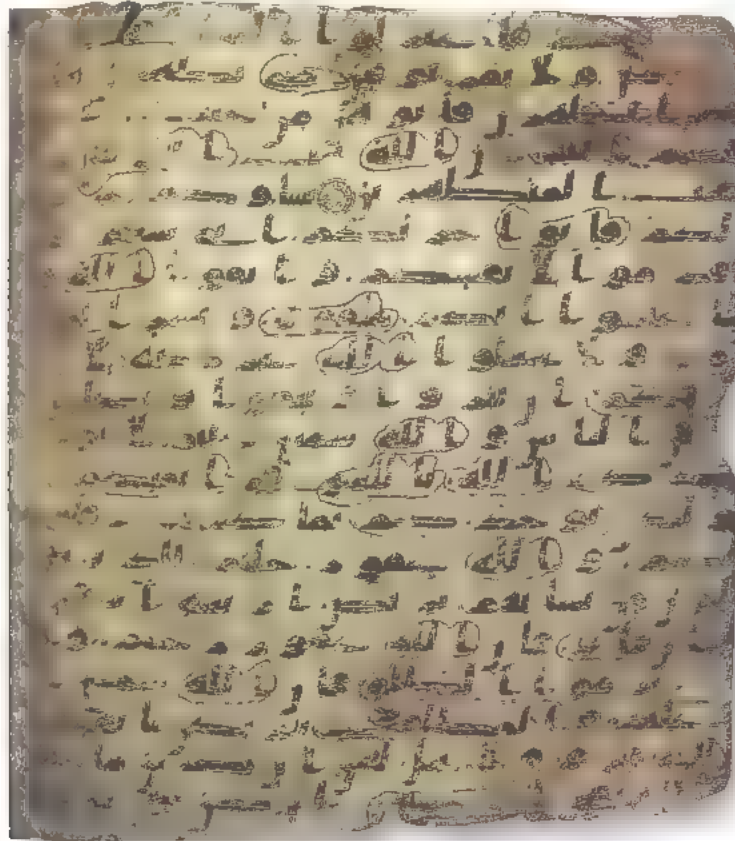
- 1 رحمت الله والله غفور .....
- 2 يسلونك عن الحمر والمي...
- 3 فيهما اثم كبير ومنفع للناس ..
- 4 ثمهما اكبر من نفعهما وي.....
- 5 ماذا يتفقون قل العفو ك...
- 6 يبين الله لكم الايت لعل... لعل
- 7 تتفكرون [٢١٩] في الدنيا والاخرة .
- 8 يسلونك عن اليتى قل اصلح<sup>١</sup> ل...
- 9 خير وان تخطوهم<sup>٢</sup> فاحذركم .
- 10 لله يعصم المفسد من المصلح .

٣ حتى: ص، ت، ف // حتى: ق، ط (رسموها بالياء ايما أتت؛ انظر المقتع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢، الجامع ٥٨).

٤ حتى: ص، ت، ف // حتى: ق، ط (انظر: نفس المصدر)  
٥ اياته: ص، ق // ايته: ت، ط، ف (بجاء الألف بين الياء والتاء؛ انظر مختصر التبيين ١٧٢/٢، ١٧٤، ١٨٧، ٢٥٠).

١ اصلح: ص، ت، ط، ق // اصلاح: ف (بجاء الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢٨٦/٢).

٢ تخطوهم: ص، ت، ط، ق // تخطوهم: ف.



- 11 • بين الناس والله سميع عليم [٢٢٤] لا يو  
12 • ذكركم\* الله بالغو في ايمنكم  
13 ولكن يوحذكم\* بما كسبت قلو  
14 بكم والله غفور حليم [٢٢٥] للذين يو  
15 لون من نسائهم تربص اربعة اشهر  
16 فان فاو فان الله غفور رحيم [٢٢٦] وا  
17 ن عزموا الطلق\* فان الله سميع  
18 عليم [٢٢٧] والمطلقات يتربصن بانفسهن  
19 ثلاثة قرو ولا يحل لهن ان يكتمن ما خلق  
20 الله في ارحمهن\* ان كن يومن

- 1 • • • • • ي فاعتزلوا النسا في ا  
2 • • • • • ض ولا تقربوهن حتى<sup>١</sup> يطهرن فا  
3 ذا تطهرن فاتوهن من حيث امر  
4 كم الله ان الله يحب التوبين و  
5 يحب المتطهرين [٢٢٢] نساوكم حرث  
6 لكم فاتوا حرثكم اني شتم و  
7 قدموا لانفسكم واتقوا الله و  
8 اعلموا انكم ملقوه وبشر المو  
9 منين [٢٢٣] ولا تجعلوا الله عرضة لا  
10 • • • • • نكم ان تبروا وتتقوا وتصلحو

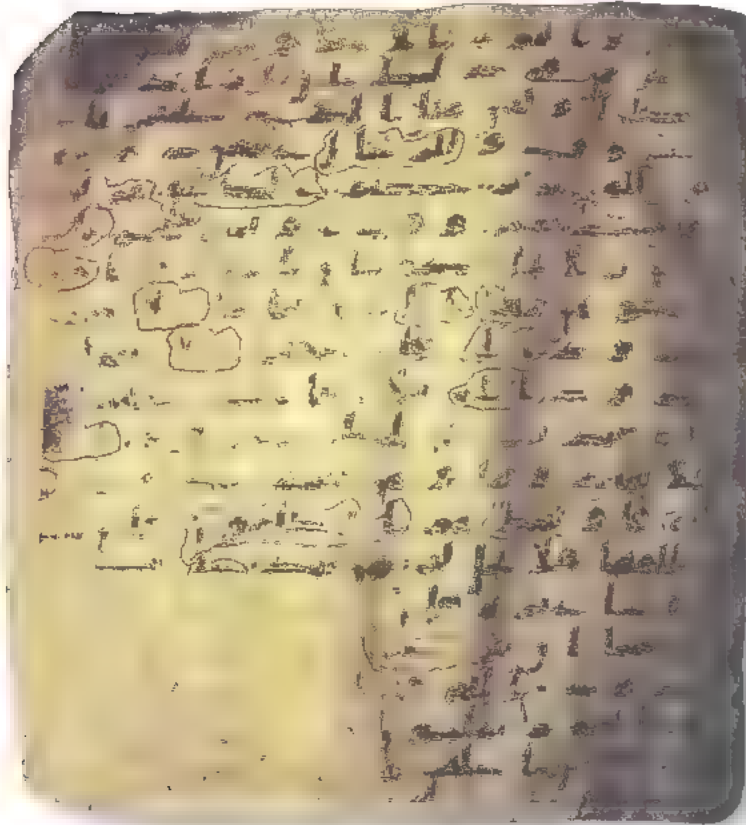
٢ يوحذكم: ص، ق، ط // لا يوحذكم: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٠٢٠/٤).

٣ يوحذكم: ص، ق، ط // يوحذكم: ت، ف (انظر: نفس المصدر).

٤ الطلق: ص، ت، ف، ق // الطلاق: ط (بغير ألف حيثما وقع) انظر: مختصر التبيين ٢٨٥/٢.

٥ ارحمهن: ص، ت، ط، ق // ارحامهن: ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢، ٥٢١-٥٢٠/٣).

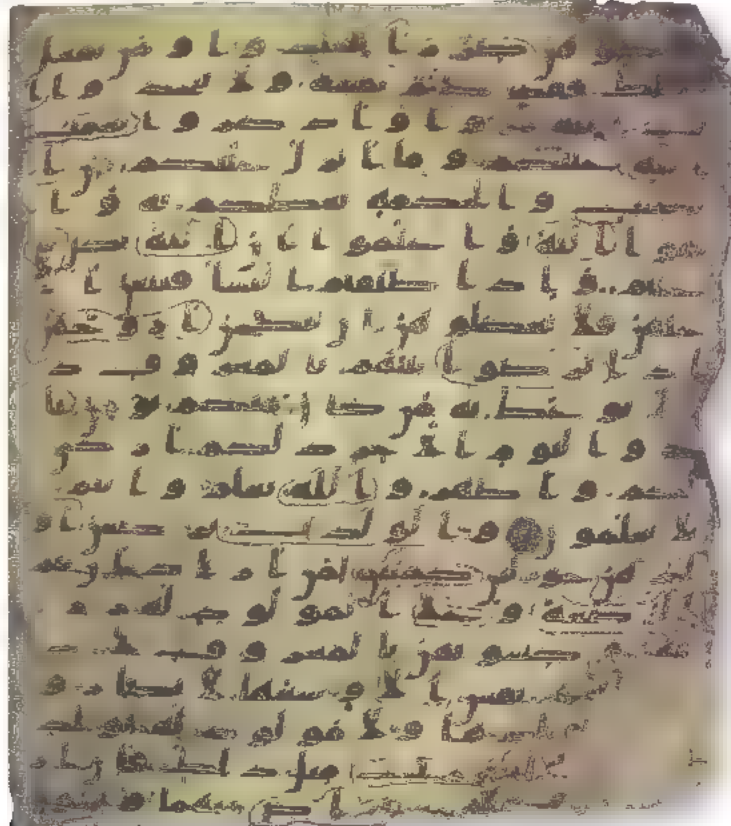
١ حتى: ص، ت، ف // حتى: ق، ط (رحمها بالياء ايما آتت: انظر: للفتح ١٦٥).  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.



- ١ بالله واليوم الآخر وبعو .....  
 ٢ بردهن في ذلك ان اراد...  
 ٣ اصلحا ولهن مثل الذي عليهن با  
 ٤ لمعروف وللرجال عليهن درجة  
 ٥ والله عزيز حكيم [٢٢٨] الطلق مرت  
 ٦ فامسك<sup>١</sup> بمعروف او تسريح با  
 ٧ (حسن ولا يحل لكم ان تاتخذوا مما  
 ٨ اتيتموهن شيئا الا ان يخافا الا يقيما  
 ٩ حدود الله فان خفتن الا يقيما  
 ١٠ حدود الله فلا جناح عليهما ..
- ١١ ما<sup>٢</sup> افتدت به تلك حدود الله  
 ١٢ فلا تعتدوها ومن يتعد حدود  
 ١٣ لله فاولئك هم الظالمون [٢٢٩] فان  
 ١٤ طلقها فلا تحل له من بعد حتى<sup>٣</sup> تنكح  
 ١٥ زوجا غيره فان .....  
 ١٦ عليهما ان يرجعا .....  
 ١٧ حدود الله و.....  
 ١٨ بينها لقوم يعلمون [٢٣٠] .....  
 ١٩ النسا قبلن اجلهن ف.....  
 ٢٠ ف او .....  
 ٢١

١ مرس فامسك، ص، ق (الخط غير واضح في كلمة «مرس» من نسخة «ص») // مرتان فامسك: ت، ط // مرتان فامسك، ف (قال الناني «رسموا التنية المربعة بغير ألف، كقولهم: وامرس، ورسج، ورسج، ورسج، ورسج، وسواء كان الألف اسم أو حرفاً، ما يقع طرفاً ووقعت حشواً») انظر اللقح ١٧. وقال أبو داود سليمان بن بجاج: «اعتلقت المصحف في قوله عز وجل: وما يملكن، فكتبوه بألف وبغير ألف أيضاً، وبالألف اختار لمعين: أحدهما موافقة لبعض المصاحف، والثاني إعلام بالتشديد» انظر. مختصر التبيين ١٨٨/٢، ٢٨٦، ٣٦٥، ٤٣٨/٣، ٤٤٩/٤، ٨٤٧-٨٤٩/٤ وانظر أيضاً: الجامع ٣٥.

٢ فيما: ت، ط، ف // في ما: ق // الخط غير واضح في نسخة «ص» انظر مجيء مصاحف الأخصار ٨٥-١٨٦ للققع ٧١-٧٢، مختصر التبيين ٤١٩٧/٢، ٥٢٢/٣، ٥٢٨، ٤٩٠٢/٤، ٩٧٢، ١٨٢-٨١.  
 ٣ حتى: ص، ت، ف // حنا: ق، ط (رسموها بالياء أيضا أت: انظر: للققع ٦٥ مختصر التبيين ٧٧/٢، الجامع ٥٨).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 لله واليوم الآخر ذلكم اركي  
12 لكم واطهر والله يعلم وانتم  
13 لا تعلمون [٢٣٢] والولدت<sup>٦</sup> يرضعن او  
14 لدهن<sup>٧</sup> حولين كاملين<sup>٨</sup> لمن اراد ان يتم  
15 الرضعة<sup>٩</sup> وعلا<sup>١٠</sup> المولود له رز  
16 قهن وكسوتهن بالمعروف لا  
17 هلف نفس الا وسعها لا تضار و  
18 ... بولدها ولا مولود له بولد  
19 هـ ..... الورث<sup>١١</sup> مثل ذلك فان ار  
20 ..... عن تراض منهما وتشور<sup>١٢</sup>

- 1 تمسكوهن ضررا<sup>١</sup> لتعتدوا ومن يفعل  
2 ذلك فقد ظلم نفسه ولا تتخذوا  
3 يت<sup>٢</sup> الله هزوا واذكروا نعمت<sup>٣</sup>  
4 اليه عليكم وما انزل عليكم من  
5 لكتب<sup>٤</sup> والحكمة يعظكم به وا  
6 تقوا الله واعلموا ان الله يكلشني  
7 عليم [٢٣١] واذا طلقتم النساء فبلغن ا  
8 جلهن فلا تعضلوهن ان ينكحن أزواجهن<sup>٥</sup>  
9 اذا ترضوا بينهم بالمعروف ذ  
10 لك يوعظ به من كان منكم يومنا

٦ والولدت: ص، ت، ط، ف // والولدت: ش // والولادت: ق (جدهوا) الألف  
بين الواو واللام، وكذا بين الدال والياء، انظر للمقع ٢٢-٢٣ عنصر النيبين  
٣٠/٢ ٣٤ ١٠٤ ٧٠٧ ٢٣٨ ٢٨٩ الجامع ٣٧.  
٧ اولدهن: ص، ت، ش، ط، ف // اولادهن: ق (يخلف الألف قبل الدال حيثما  
وقع: انظر: عنصر النيبين ٢/٢٨٩).  
٨ كاملين: ص، ت، ش، ط // كاملين: ق، ف.  
٩ الرضعة: ص، ت، ش، ط // الرضعة: ق، ف.  
١٠ وعلا: ص، ط // وعلى: ت، ش، ف، ق (انظر: للمقع ٦٥).  
١١ الورث: ص، ط، ق // الوارث: ت، ف (بالف بين الواو والياء: انظر: للمقع ١٤٤  
عنصر النيبين ٢/١١٦).  
١٢ وتشور: ص، ت، ق // لا يخط غير مقروء في نسخة «ط» // وتشاور: ف.

١ ضررا: ص، ت، ط // ضررا: ش، ف، ق (انظر: للمقع ١٤٤ الجامع ٣٩).  
٢ يت: ص، ت، ط، ف // يت: ش // ايت: ق (يخلف الألف بين الياء  
والياء: انظر: عنصر النيبين ٢/١٢٤ ١٨٧ ٢٥٠).  
٣ نعمت: ص، ت، ش، ط، ف // نعمة: ق (انظر: للمقع ٧٧ ١٧٨ عنصر  
النيبين ٢/٢٧١-٢٧٢ الجامع ٦١، ٨٨).  
٤ الكتب: ص، ت، ش، ف، ق // الكتاب: ق (يغير ألف بين التاء والياء، سواء  
كان مرفعا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنها تألف ثابتة: انظر: للمقع  
١٢٠ عنصر النيبين ٢/٦١-٦٢ الجامع ٣٥).  
٥ أزواجهن: ص، ت، ط، ف // أزواجهن: ق (يغير ألف بين الواو والياء، وإنما  
أتى في جميع القرآن وكسفا: انظر: عنصر النيبين ٢/١٠٨ ٣٣٣).



- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | فلا جناح عليهما وإن اردتم ان                   | 11 | في ما <sup>٢</sup> عرضتم به من خطبة النساء |
| 2  | تسترضعوا اولدكم فلا جناح                       | 12 | اكنتم في انفسكم علم الله انكم              |
| 3  | عليكم اذا سلمتم ما اتيتم بالمعرو               | 13 | ستذكرونهن ولكن لا توعدهن <sup>٣</sup> س    |
| 4  | ف واتقوا الله واعلموا ان ا                     | 14 | الا ان تقولوا قولاً معروفاً ولا            |
| 5  | له بما تعملون بصير [٢٣٣] والذين يتوفون         | 15 | تعزموا عقدة النكاح حتى <sup>٤</sup> يبلغ ا |
| 6  | منكم ويذرون ازوجاً يترصهن                      | 16 | لكتب اجنه واعلموا ان الله                  |
| 7  | بأنفسهن اربعة اشهر وعشراً فاذا                 | 17 | يعلم ما في انفسكم فاحذروه وا               |
| 8  | ا بلغن اجلهن فلا جناح عليكم في ما <sup>٥</sup> | 18 | علموا ان الله غفور حلیم [٢٣٥] لا جناح      |
| 9  | فعلن في انفسهن بالمعروف والله                  | 19 | عليكم ان طلقتم النساء ما لم تمسو           |
| 10 | بما تعملون خبير [٢٣٤] ولا جناح عليكم           | 20 | هن او تفرضوا لهن فريضة ومت ****            |

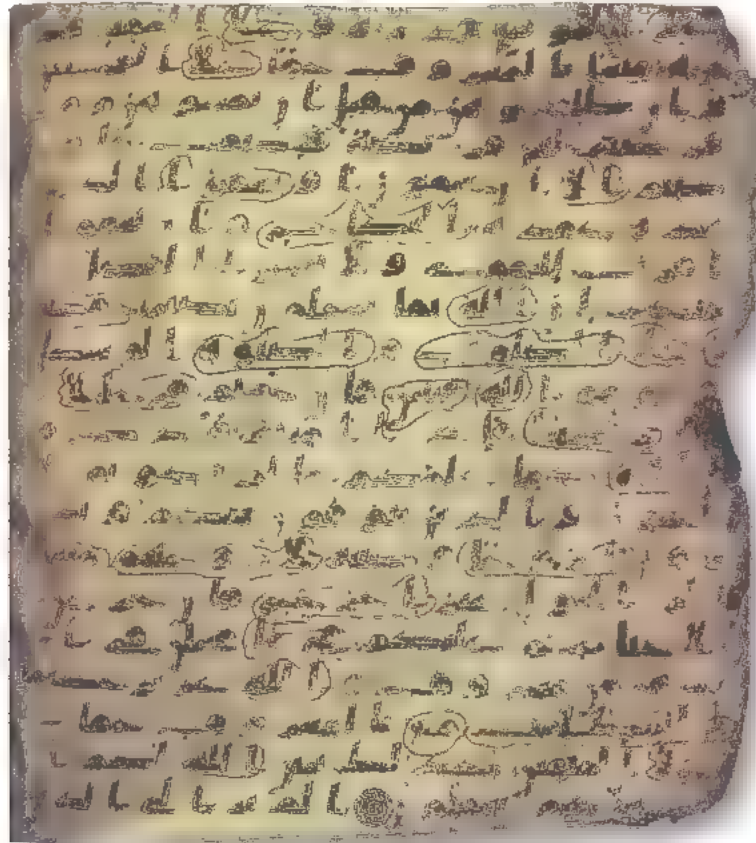
٢ في ما: ص // فيما: ت، ط، ف، ق // (انظر - المصادر السابقة).

٣ توعدهن: ص، ط، ق // توعدهن: ت، ف.

٤ حى: ص، ت، ط، ف // حى: ق (رحمهم بالياء أيضاً أنت؛ انظر: المفتح ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨)

٥ في ما: ص، ق، ت // فيما: ط، ف (كتبه موصلاً، وفي بعض المصاحف متصلاً وكلاهما حسن كقَالَ مَلِيحَانُ بْنُ بَهَّاجٍ فِي مَخْصَرِ التَّبْيِينِ ٢٩٢/٢ وانظر أيضاً: مجاز مصاحف الأمصار ٨٥: المفتح ٧١-٧٢: الجامع ٨١).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 علا' الموسع قدره وعلا المقتر قد  
2 ره متعا بالمعروف حقا علا المحسنين [٢٣٦]  
3 وإن طلقتموهن من قبل أن تمسوهن وقد  
4 فرستم لهن فريضة فصص ما فر  
5 ضتم إلا أن يعفون أو يعفو الذي  
6 بيده عقدة النكاح<sup>٢</sup> وإن تعفوا  
7 اقرب للثقوى ولا تنسوا الفضل  
8 بينكم أن الله بما تعملون بصير [٢٣٧] حفظو  
9 علا الصلوات والصلوة الوسطى  
10 وقوموا لله قانتين<sup>٣</sup> [٢٣٨] فإن خفتن فرجالا
- 11 ••• ركبنا<sup>٤</sup> فإذا امتنم فاذكرو  
12 ا الله كما علمكم ما لم تكونوا  
13 تعلمون [٢٣٩] والذين يتوفون منكم ويذ  
14 رون أزوجا وصية لأزوجهم متعا  
15 إلى الحول غير أخرج<sup>٥</sup> فإن خرجن  
16 فلا جناح عليكم في ما<sup>٦</sup> فعلن في ا  
17 أنفسهن من معروف والله عزيز حكيم [٢٤٠]  
18 ••• لمطلقت منع<sup>٧</sup> بالمعروف حقا  
19 علا المتقين [٢٤١] كذلك يبين الله لكم ا  
20 ••• لعلمكم تعقلون [٢٤٢] ألم تر إلى الذين

٤ فرجالا أو ركبنا: ص، ت // فرجالا أو ركبنا: ق، ط // فرجالا أو ركبنا: ف، وانظر: للفتح ٤٤٤ مختصر السبين ٢/٢٩١، الجامع ٣٩.

٥ أخرج: ص، ط، ق // أخرج: ت، ف.

٦ في ما: ص، ق // فيما: ق، ت، ط (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٥-٨٦، ٧١-٧٢ مختصر السبين ٢/٣١٩٧، ٥٢٢/٤، ١٥٢٨، ٩٠٢/٤، ٩٩٧٣، جامع ٨١-٨٢).

٧ منع: ص، ت، ف، ق // منع: ط (كتبوه بغير ألف: انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر السبين ٢/٧٥، ١٢٠، ٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

١ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: للفتح ١٦٥ مختصر السبين ٢/١٧٥، الجامع ٥٨).

٢ النكاح: ص، ت، ط، ف // النكح: ق (انظر: للفتح ٤٤٤ الجامع ٣٩).

٣ قانتين: ص، ط، ف، ق // قانتين: ت (جندف، الألف بين القاف والواو: انظر: مختصر السبين ٢/٢٩١).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 خرجوا من ديارهم<sup>١</sup> وهم الوف  
2 حذر الموت فقال لهم الله موتوا  
3 ثم احياهم<sup>٢</sup> ان الله لذو فضل على  
4 الناس ولكن اكثر الناس لا يشكر  
5 ون [٢٤٣] وقتلوا في سبيل الله واعلموا  
6 ان الله سميع عليم [٢٤٤] من ذا الذي يقرض  
7 الله قرضا حسنا فيضاعفه له ا  
8 ضعفا<sup>٣</sup> كثيرة والله يقبض ويبسط  
9 واليه ترجعون [٢٤٥] الم تر الى الملا من بني  
10 اسريل من بعد موسى اذ قالوا لنبي
- 11 لهم ابعث لنا ملكا نقتل في سبيل الله ..  
12 ل هل عسيتم ان كتب عليكم القتال  
13 الا تقتلوا قالوا وما لنا الا نقتل في  
14 سبيل الله وقد اخرجنا من ديارنا<sup>٤</sup> و  
15 ابنائنا فلما كتب عليهم القتال تولوا  
16 الا قليلا منهم والله عليم بالظلمين [٢٤٦]  
17 وقال لهم نبيهم ان الله قد بعث لكم  
18 طالوت<sup>٥</sup> ملكا قالوا انى يكون له  
19 الملك علينا ونحن احق بالملك منه و  
20 لم يوت سعة من المل<sup>٦</sup> قال اه ...

١ ديارهم: ص // ت، ط، ف، ق: ديارهم (انظر: مختصر التبيين ١٧٤/٢)

٢ احياهم: ص، ت، ط، ق // (حيهم: ف (انظر: لتقع ٦٦٢ مختصر التبيين ٦٧/٢ - ٦٨، ١٠٩-١١٠، ١١٠، ١٢٩٢، ١٠٨٦/٤).

٣ لذوا: ص، ط، ق // لذو: ب، ف (انظر: لتقع ٢٨ مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥، ٤٦١/٣).

٤ علا: ص، ط // علي، ت، ف، ق (ومعها بالياء ايما آت إذا كانت حرفا انظر: لتقع ٦٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٥ اضعا: ص، ت، ط، ق // (اضعا: ف (كتبوها بالألف: انظر: مختصر التبيين ٢٩٤/٢).

٦ ديارنا: ص // ديرنا: ق، ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ١٧٤/٢)

٧ طالوت: ص، ب، ط، ق // طالوت: ف (كتبوها بالألف: انظر: لتقع ٢١ مختصر التبيين ١١٣/٢-١١٤، ١٢٩٦، ١٢٩٦، ١٢٩٦، ١٢٩٦).

٨ المل: ص // لئال: ب، ط، ق، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٩٧/٢).





- 1 اصطفيه عليكم وزاده بسطة  
2 في العلم والحسب والله يوتي ملكه  
3 من يشا والله وسع<sup>١</sup> عليم [٢٤٧] وقال لهم  
4 نبيهم ان اية ملكه ان ياتيكم ا  
5 لتوت<sup>٢</sup> فيه سكنة من ربكم وبقية  
6 مما ترك ال موسى وال هرون  
7 تحمله الملكة<sup>٣</sup> ان في ذلك لاية  
8 لكم ان كنتم مومنين [٢٤٨] فلما فصل  
9 طلوت<sup>٤</sup> بالجنود قال ان الله  
10 مهتليكم بنهر فمن شرب منه فليس مني
- 11 ومن لم يطعمه فانه مني الا من ا  
12 غترف غرفة بيده فشربوا منه  
13 الا قليلا منهم فلما جوze<sup>٥</sup> هو وا  
14 لذين امنوا معه قالوا لا طاقة  
15 لنا اليوم بالجنود<sup>٦</sup> وحنوده قا  
16 ل الذين يظنون انهم ملقوا الله  
17 كم من فئة قليلة غلبت فئة كثير  
18 ة باذن الله والله مع الصبرين [٢٤٩]  
19 ولما برزوا لجالوت<sup>٧</sup> وحنود  
20 قالوا ربنا افرغ علينا صبرا

١ وسع: ص، ط، ف، ق // وسع: ت (محذوف الألف حينما وقع انظر: مختصر التبيين ٢٠١/٢، ٢٩٦، ٤١٤، ٤٥٢٧/٣، ٩٠٥/٤، ٩٨٣، ١١١٥).

٢ التوت: ص، ت، ط، ق // التابوت: جـ.

٣ الملكة: ص، ت، ط، ف // الملكة: ق (قال الباق في اللقح ١٧: «حللوا الألف بعد اللام في قوله سشفة وملكته وملكته وسلم» وشبهه من لفظه) وسطر أيضا مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ١٧٥٩، الجامع ٨٩، ٣٩.

٤ طلوت: ص، ت، ج، ق // جالوت: ف (كتبه بالألف بعد الداء) انظر: بلقيع ٢١: مختصر التبيين ١١٢/٢-١١٣، ١١٤، ٢٩٨، الجامع ٣٢).

٥ جوزه: ص، ت، ق // انظر غير مقروء في نسخة «ج» // جاوره: ف

٦ جالوت: ص، ف // جالوت: ت، ط، ق (كتبه بالألف بعد الجيم) انظر: بلقيع ٢١: مختصر التبيين ١١٢-١١٣، ٢٩٨، الجامع ٣٢)

٧ جالوت: ص، ت، ف // جالوت: ط، ق (انظر: نفس المصادر).



- ١ وثبت اقدمنا<sup>١</sup> وانصرنا<sup>٢</sup> علا<sup>٣</sup> .
- ٢ لقوم الكافرين [٢٥٠] فهزمهم باذن
- ٣ الله وقتل داود جالوت<sup>٤</sup> وا
- ٤ تيه الله الملك والحكمة وعلمه
- ٥ مما يشا ولولا دفع الله الناس
- ٦ ..... لفسدت الارض
- ٧ ولكن الله ذوا فضل علا العلمين [٢٥١]
- ٨ تلك آيات<sup>٥</sup> الله نتلوها عليك يا
- ٩ لحق وانك لمن المرسلين [٢٥٢] تلك ا
- ١٠ لرسل فضلنا بعضهم علا بعض منهم
- ١١ من كلم الله ورفع بعضهم در
- ١٢ حجت واتينا عيسى ابن مريم البين
- ١٣ وايدنه بروح القدس ولو
- ١٤ شا الله ما اقتتل الذين من بعدهم
- ١٥ من بعد ما حجتهم البين ولكن ا
- ١٦ ختلفوا فمنهم من امن ومنهم من
- ١٧ كفر ولو شا الله ما اقتتلوا و
- ١٨ لكن الله يفعل ما يريد [٢٥٣] يا ايها الذ
- ١٩ ين امنوا انفقوا مما رزقكم من
- ٢٠ قبل ان ياتي يوم لا بيع ...

١ اقدمنا: ص، ت، ط، ق // اقتادنا: ف.

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالالف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء، غير أن «علا» الثانية في نسخة «ق» واردة بالالف أيضا انظر تنقيح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع (٥٨).

٣ جالوت: ص، ف // جلوت: ت، ج، ق (انظر نفس المصادر)

٤ ذو: ص، ط، ق // ذو: ت، ف (ان الماي في المقتب ٢٨). "والفعل تصحيف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للمرد لمضائق، نحو قوله: نكو فصل، ولنو عجم ... وهو المرش، ودو اجس ... وما كان مثله حيث وقع" وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥/٣ (٤٦١).

٥ آيات: ص، ق // آيت: س، ط، ف (بحذف الألف بين الياء والتاء انظر: مختصر السيين ١٢٢/٢، ١١٧، ١٢٤، ٢٥٠).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 خلة ولا شفعة والكفرون هم ا  
2 نظلمون [٢٥٤] الله لا اله الا هو الحي ا  
3 لقيوم لا تأخذه سنة ولا نوم له ما  
4 فى السموت وما فى الارض م  
5 ذا الذى يشفع عنده الا باذنه  
6 يعلم ما بين ايديهم وما خلفهم ولا يحيطون  
7 بشئ من علمه الا بما شا وسع كرسيه ا  
8 لسموت<sup>١</sup> والارض ولا يوده  
9 حفظهما وهو العلى العظيم [٢٥٥] لا ا  
10 كره<sup>٢</sup> فى الدين قد تبين الرشدم
- 11 الفى فمن يكفر بالطغوت ويؤمن  
12 بالله فقد استمسك بالعروة الو  
13 ثقى لا انفصم<sup>٣</sup> لها والله سميع عليم [٢٥٦]  
14 الله ولى الذين امنوا يخرجهم من  
15 الظلمت الى النور\* والذين كفر  
16 وا اوليهم<sup>٤</sup> الطغوت يخرجونهم  
17 من النور الى الظلمت اولئك ا  
18 صحت النار هم فيها خالدون [٢٥٧] الم  
19 الى الذى حاج ابرهيم<sup>٥</sup> فى ربه  
20 ..... الملك اذ قال ابرهيم<sup>٦</sup>

نور  
الدين  
التي  
التي  
التي

٣ انفصم: من، ش، ق // انفصام: ت، ج، ف (بالف بعد لام ألف) (انظر: مختصر التبيين ٣٠١/٢).

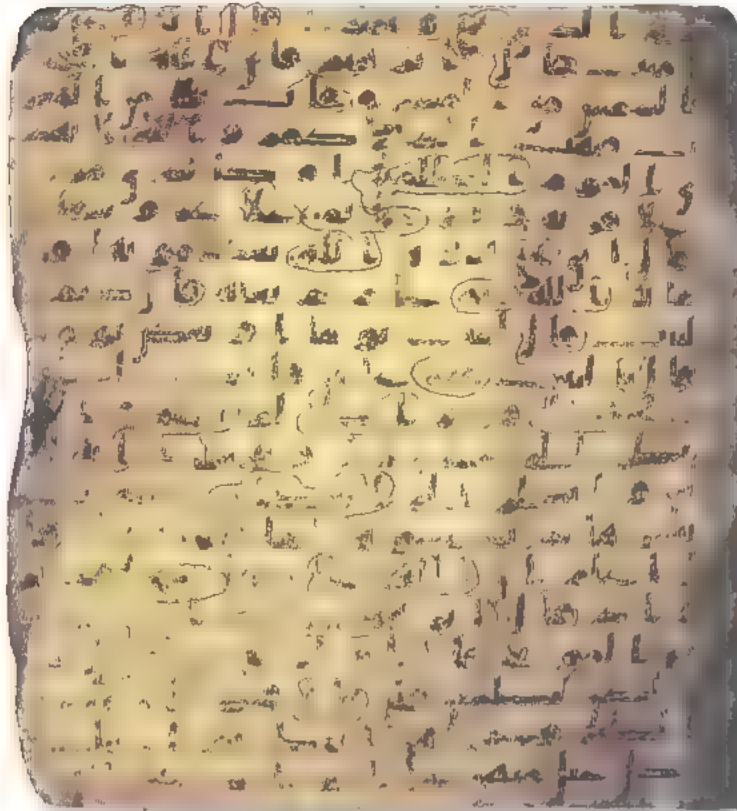
٤ اوليهم: من، ت، ط، ق // اوليهم: ش، ف (وفيها خلاف: انظر: المفتح ٣٦-٣٧) مختصر التبيين ٣٠١/٢ ٣٠٢: الجامع ٧٢-٧٣.

٥ ابرهيم: من، ش، ط // ابرهيم: ق، ت، ف (انظر: المفتح ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦: الجامع ٣٢، ٨٩).

٦ ابرهيم: من، ش، ط // ابرهيم: ق، ت، ف (انظر: المصادر السابقة).

١ السموت: من، ج، ف، ق // السموات: ت (يحذف الألفين قبل الواو ويشتق في جميع القرآن سواء كان معرّفًا أو غير معرّف، إلا موضعًا واحدًا في حم المسحاة [فصلت ١٢/٤١] انظر: المفتح ١٩٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٢ لا اكروه: من، ط، ق // لا اكروه: ت، ج، ف.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- ١ ربي الذي يحيى ويميت قال انا احى<sup>١</sup>
- ٢ اميت قال ابراهيم<sup>٢</sup> فان الله ياتى
- ٣ بالشمس من المشرق فات بها من المغرب
- ٤ ب فبهت الذى كفر والله لا يهد
- ٥ ى القوم الظالمين [٢٥٨] او كالى مر
- ٦ علا<sup>٣</sup> قرية وهي خوية<sup>٤</sup> علا عروشها
- ٧ قال انى يحيى<sup>٥</sup> هذه الله بعد موتها فاجاب
- ٨ ماته<sup>٦</sup> الله مئة عام<sup>٧</sup> ثم بعثه قال كم
- ٩ لثت قال لثت يوما او بعض يوم

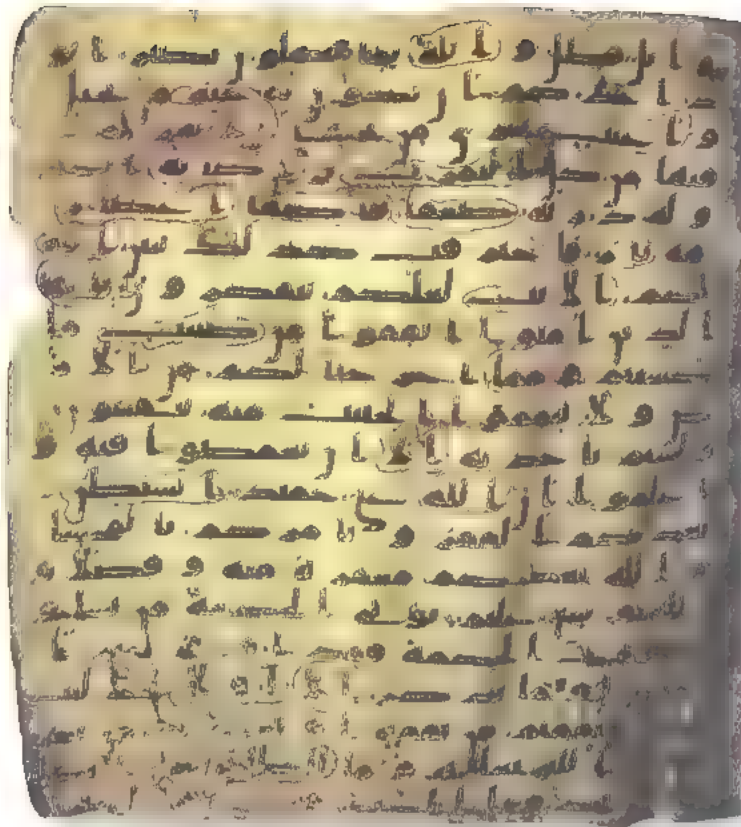
- ١٠ قال بل لثت مئة عام<sup>٨</sup> فانظر الى
- ١١ طعمك<sup>٩</sup> وشرايت<sup>١٠</sup> لم يتسه و
- ١٢ نظر الى حمارك<sup>١١</sup> ولنجعلك اية لنا
- ١٣ س وانظر الى العظام كيف
- ١٤ ننشزها ثم نكسوها لحما فلما تبين له قا
- ١٥ ل اعلم ان الله علا كن شى قدير [٢٥٩]
- ١٦ واذا قال ابراهيم<sup>١٢</sup> رب ارنى كيف
- ١٧ تحى<sup>١٣</sup> الموتى قال اولم تومن قال بلى
- ١٨ ولكن ليطمئن قلنى قال فخذ اربعة من
- ١٩ الطير فصرهن اليك ثم اجعل
- ٢٠ كل جبل منهن جزا ثم ادد.....

- ١ يحيى... انا يحيى: ص، ت، ط، ق // يحيى. انا احى: ج، حى  
(انظر: للمق ٤٩-١٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣).
- ٢ ابراهيم: ص، ش، ط // ابراهيم: ق، ت، ف (انظر: المق ٣٤، ١٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٤٢٠، الجامع ٣٢، ٨٩).
- ٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوعة كلها بالالف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر المق ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢، الجامع ٥٨).
- ٤ خوية: ص، ش // خاوية: ت، ط، ف، ق (انظر: المق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).
- ٥ يحيى: ص، ت، ص، ط، ق // يحيى: ش، ف (مجموع بياض وحيدة) انظر: للمق ٤٩-١٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١١٦٣، الجامع ٤٥).
- ٦ ماته: ص، ت، ط، ف، ق // ماته: ش.
- ٧ مئة عام: ص // مائة عام: ت، ط، ف، ق // مائة عام: ش (زيادة ألف بين طيم والياء المهموزة... حثما وقع: انظر: مختصر التبيين ٣٠٢/٢).

- ٨ مئة عام: ص // مائة عام: ت، ط، ف، ق // مائة عام: ش (انظر: نفس المصنوع)
- ٩ طعمك: ص، ط، ق // طعامك: ت، ش، ف (بالف ثابتة بين العين والهمزة)
- ١٠ آتى: انظر المق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧)
- ١١ وشرايت: ص، ت، ش، ط، ف // وشرايت: ق (بالف بين الراء والياء) انظر: المق ٤٤).
- ١٢ حمارك: ص، ت، ط، ف، ق // حرك: ش (بالألف بعد طيم، وهو على وزن جمال: انظر المق ٤٤).
- ١٣ ابراهيم: ص، ش، ط // ابراهيم: ق، ت، ف (انظر: المق ٣٤، ١٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٤٢٠، الجامع ٣٢، ٨٩)
- ١٤ يحيى: ص، ت، ش، ط، ق // يحيى: ف (انظر: المق ٤٩-٥٠).







- ١ وابل فطل والله بما تعملون بصير [٢٦٥] ايو  
 ٢ د احذكم ان تكون له جنة من نخيل  
 ٣ واعنب<sup>١</sup> تحرى من تحتها الانهر<sup>٢</sup> له  
 ٤ فيها من كل الثمر<sup>٣</sup> واصابه<sup>٤</sup> الكبير  
 ٥ وله ذرية ضعفا فاصبها اعصار<sup>٥</sup>  
 ٦ فيه نار فاحترقت كذلك يبين الله  
 ٧ لكم الايت لعنكم تنفكرون [٢٦٦] ياايها  
 ٨ الذين امنوا انفقوا من طيبت ما  
 ٩ كسبتم ومما اخرجناكم من الار  
 ١٠ ض ولا تيمموا الخبيث منه تنفقون  
 ١١ ولستم باخذيه الا ان تغمضوا فيه و  
 ١٢ اعلموا ان الله غنى حميد [٢٦٧] الشيصن  
 ١٣ يعدكم الفقر ويامرکم بالفحشا  
 ١٤ والله يعدكم مغفرة منه وفضلا و  
 ١٥ الله وسع<sup>٦</sup> عليم [٢٦٨] يوتى لحكمة من يشا و  
 ١٦ من يوت الحكمة فقد اوتى خيرا  
 ١٧ كثيرا وما يذكر الا اول<sup>٧</sup> الالب [٢٦٩]  
 ١٨ وما انفقتم من نفقة او نذرتم من نذ  
 ١٩ ر فان الله يعلمه وما لنظلمين من انصا  
 ٢٠ ر<sup>٨</sup> [٢٧٠] ان تبدوا الصدقت \*\*\*\*\*

١ واعنب من، ت، ط، ق // واعناب: ش، ف (يحذف الألف) انظر: مختصر التبيين ٧٧٤، ٧٣٥، ٣

٢ لانهر: ص، ت، ط، ق // الانهار: ش (يحذف الألف بعد الهاء) حشما ورد: انظر النسخ ١٨٨ مختصر التبيين ١٠٧/٢.

٣ الثمر: ص، ت، ط، ق // الثمر: ش (والظاهر أن سقوط التاء في نسخة «ش» من سهو الكاتب). لا يحذف ط في نسخة السلي

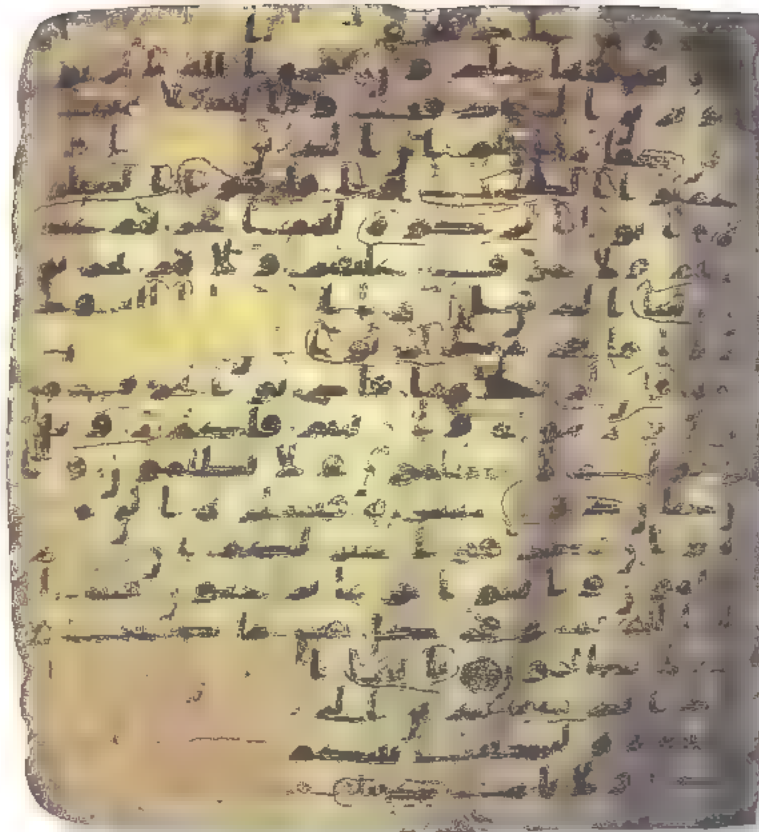
٤ واصابه: ص، ت، ط، ق // واصبه: ش (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥



- 1 • ان تخفوها وتوتوها الفقرا فهو خير  
2 لكم ويكفر عنكم من سيئاتكم<sup>١</sup> والله  
3 بما تعملون خبير [٢٧١] ليس عليك<sup>٢</sup> هديهم و  
4 لكن الله يهدي من يشا وما تنفقوا من  
5 خير فلا تنفكسكم وما تنفقون الا ابتغا و  
6 جه الله وما تنفقوا من خير يوف ا  
7 ليكم وانتم لا تظلمون [٢٧٢] للفقرا الذين  
8 احصروا فى سبيل الله لا يستطيعون  
9 ضربا فى الارض يحسبهم الجاهل<sup>٣</sup> اغنيا  
10 من التعفف تعرفهم بسيماهم<sup>٤</sup> لا يسلون ا
- 11 لناس الحقا<sup>٥</sup> وما تنفقوا من خير فان ا  
12 لله به عليم [٢٧٣] الذين ينفقون اموالهم با  
13 ليل والنهار سرا وعلنية<sup>٦</sup> فلهم اجرهم  
14 عند ربهم ولا خوف عليهم ولا هم  
15 يحزنون [٢٧٤] الذين ياكلون الربوا لا يقو  
16 مون الا كما يقوم الذى يتخبطه ا  
17 لشيطان من المس ذلك بانهم قالوا ا  
18 ..... واحل الله البيع  
19 ..... حاه موعظة من  
20 ..... وامره الى

١ سيئاتكم: ص، ط // سيئاتكم: ت، ش، ف، ق (انظر: المفتح ٥٠، مختصر التبيين ١٦٩، ١٧٠-١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 الله ورسوله وان تبتم فلکم روس  
12 اموالکم لا تظلمون ولا تظلمون [٢٧٩] وا  
13 ن كان ذوا<sup>١</sup> عسرة فنظرة الى م...  
14 ة وان تصدقوا خير لکم ان ...  
15 تعلمون [٢٨٠] واتقوا يوما ترجعون فيه ا  
16 لى الله ثم توفى كل نفس ما کسبت و  
17 هم لا يظلمون [٢٨١] يا ايها الذين ...  
18 اذا تدبنتم<sup>٢</sup> يدين الى ...  
19 كتوبه ويکتب بينکم ...  
20 لعدل ولا ياب كتب<sup>٣</sup> ...

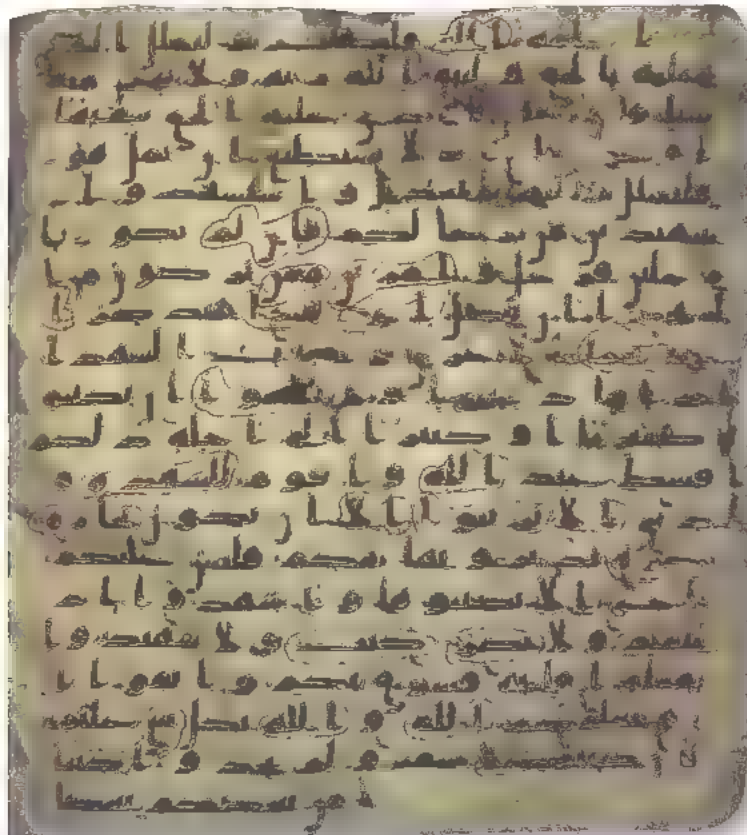
- 1 الله ومن عاد فاول...  
2 لنار هم فيها خلدون [٢٧٥] يمحى الله الربو  
3 ا ويربى الصدقت والله لا يحب  
4 كل كفار اثم [٢٧٦] ان الذين ...  
5 عملوا الصلحت واقاموا<sup>٤</sup> الصو  
6 ة واتوا الزکوة لهم اجرهم عند  
7 ربهم ولا خوف عليهم ولا هم يحزنو  
8 ن [٢٧٧] يا ايها الذين ...  
9 روا ما بقى من الربوا ان کنتم مو  
10 منين [٢٧٨] فان لم تفعلوا فاذنوا بحرب من

٢ دوا: ص، ط، ق // ذو: ت، ف (قال الباقى في المصحح ٢٨- "وافقت بتصحيح على حذف الألف بعد الياء التي هي علامة الرفع في الاسم بلغرد للضاف، نحو قوله: ليو فضل، ولنو علم .. ودنو العرش، ودنو الجبل ... وما كان مثله حيث وقع") وانظر ايضاً: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥، ٤٦١/٣.

٣ تدبنت: ص، ت، ش، ط، ق // تدبنت: ف

٤ كتب: ص، ط، ق // كاتب: ت، ف (انظر، المصحح ٢٣، ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ٣٢١-٣٢٢، الجامع ٣٤)

٩ واقاموا: ص، ف // واقموا: ت، ط، ف، ق // (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).



- 14 حضرة\* تديرونها بينكم فليس عليكم  
15 نواح الا تكتبوها واشهدوا اذ  
16 ••••• يبعثكم\* ولا يضركم كتب\* ولا شهيد وا  
17 ••••• فعلوا فانه فسوق بكم واتقوا ا  
18 ••••• ويعلمكم الله والله بكل شى عليم [٢٨٢]  
19 ••••• ان كنتم علا\* سفر ولم تجدوا كتابا  
20 ••••• ••••• ••••• من بعضكم بعضا

- 1 كما علمه الله فليكتب وليملل الذى  
2 عليه الحق وليتق الله ربه ولا يخس منه  
3 شيا فان كان الذى عليه الحق سفيها  
4 او ض••فا او لا يستطيع ان يمل هو  
5 فيملل وليه بالعدل واستشهدوا  
6 شهيدين من رجالكم فان لم يَكُونَا  
7 رجلين فرجل وامرأتان ممن ترضون من ا  
8 لشهدا ان تضل احديهما فتدكر ا  
9 حديهما الاخرى و••••• ب الشهدا  
10 اذا ما دعوا ولا (تسموا) ان تكتبوا حذرنا  
11 ه صغيرا او كبيرا الى اجله ذلكم  
12 اقسط عند الله واقوم للشهادة و  
13 ادنى الا ترتبوا\* الا ان يكون (تجارة)

٣ تجارة حصرة: ص، ت // تجرة حصرة: ش، ط، ق // تجرة حاصرة: ف (تجارة حصرة)  
يقول ألف: انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢ ١٣٢١٠ ١٧٢٠٤/٥ حاصرة بصر سبع  
٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢.

٤ يبعثكم: ص، ت، ش، ط، ق // يبعثكم: ف.

٥ يضركم: ص // يضركم: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٣٢٢/٢-٣٢٢/٢).

٦ كتب: ص، ش، ط // كتب: ت، ف، ق (انظر: المفتح ٢٣، ٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢، ٣٢٢/٢، ٣٢٢/٢ الجامع ٣٤).

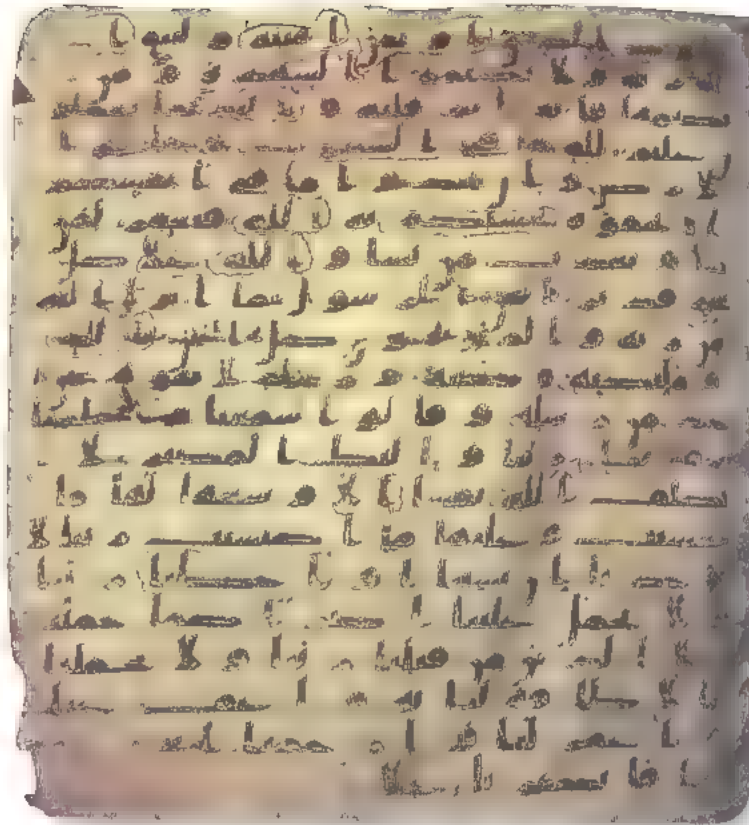
٧ علا: ص، ط // علا: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا)  
انظر: المفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٨ كتب: ص، ت، ش، ط، ق // كتابها: ف (انظر: المفتح ٢٣، ٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢، ٣٢٢/٢، ٣٢٢/٢ الجامع ٣٤).

هذه نسخة طبعها  
مكتبة  
مكتبة  
مكتبة

٩ وامرأتان: ص، ش، ق // وامرأتان: ت، ط، ف (انظر: المفتح ١١٧ مختصر التبيين  
١٨٨/٢، ٣٦٥، ٤٤٣٨/٣، ٨٤٧-٨٤٧/٤ الجامع ٣٥-٣٦).

١٠ ترتبوا: ص، ت، ط، ق // ترتبوا: ش // ترتبوا: ف.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 فليود الذى اوتمن امته وليتق ا  
2 لله ربه ولا تكتموا الشهادة ومن  
3 يكتمها فانه اثم قلبه والله بما تعملو  
4 ن عليم [٢٨٣] لله ما فى السموت وما فى ا  
5 لارض ون تبدوا ما فى انفسكم  
6 او تخفوه يحسبكم<sup>١</sup> به الله فيغفر لمن  
7 يشا ويعذب من يشا والله<sup>٢</sup> علا<sup>٣</sup> كل  
8 شى قدیر [٢٨٤] امن الرسول بما انزل اليه  
9 من ربه والمؤمنون كل امن بالله  
10 وملئكته وكتبه ورسله لا تفرق بين ا
- 11 حد من رسله وقالوا سمعنا واطعنا  
12 غفرنا<sup>٤</sup> ربنا واليك المصير [٢٨٥] لا  
13 يكلف الله نفسا الا وسعها لها ما  
14 كسبت وعيها ما اكتسبت ربنا لا  
15 تؤخذنا<sup>٥</sup> ان نسينا او اخطانا<sup>٦</sup> ربنا  
16 ولا تحمل علينا اصرنا كما حملته  
17 علا الذين من قبلنا ربنا ولا تحملنا  
18 ما لا طاقة لنا به واعف عنا  
19 واغفر لنا وارحمنا .. ..  
20 لينا فانصرتنا علا ..... [٢٨٦]

١ غفرنا: ص، ت، ق // غفرنا: ط // غفرنا: ع، ف (انظر المقيع ٤٤).  
٢ تؤخذنا: ص، ق // تؤخذنا: ش // تؤخذنا: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ١٠٢/٤).  
٣ اخطانا: ص، ق // اخطانا: ت، ش، ط، ف (بالف نوبة صورة للهمزة، وضعت أيضا بعد ألف: انظر: مختصر التبيين ٣٢٣/٢).

١ يحسبكم: ص، ب، ش، ط، ق // يحسبكم: فـ.  
٢ والله: ص، ت، ط، ف، ق // وهو: ش (ولا شك انه من سهو الكاتب).  
٣ علا: ص، ط // عبي: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء، إلا أن «علا» الواردة في آخر الصفحة بالياء في نسخة «ق» أيضا: انظر: المقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ (جامع ٥٨).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18

### [سورة آل عمران - (٣) - عدد آياتها ٢٠٠]

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم الم [١] الله  
٢ لا اله الا هو الحي القيوم [٢] نزل عليك  
٣ الكتب بالحق مصدقا لما بين يديه و  
٤ انزل التوراة والانجيل [٣] من قبل هدى  
٥ للناس وانزل الفرقان<sup>١</sup> ان الذين كفروا  
٦ وايايت<sup>٢</sup> الله لهم عذاب شد  
٧ يد والله عزيز ذوا<sup>٣</sup> انتقام [٤] ان ا  
٨ لله لا يخفى عليه شئ<sup>٤</sup> في الارض ولا
- ٩ في السما [٥] هو الذي يصوركم في الا  
١٠ رحم<sup>٥</sup> كيف يشا لا اله الا هو العزيز  
١١ الحكيم [٦] هو الذي انزل عليك الكتب  
١٢ منه ايت<sup>٦</sup> محكمات هن ام الكتب  
١٣ واوخر<sup>٦</sup> متشبهت فاما الذين في قلو  
١٤ بهم زيغ فيتبعون ما تشبه منه ابتغا الفتنة  
١٥ وابتغا تاويله وما يعلم تاويله الا ا  
١٦ لله والرسخون في العلم يقولون امنا  
١٧ به كل من عند ربنا وما يذكر الا ا  
١٨ ولا<sup>٧</sup> الالب<sup>٧</sup> [٧] بنا لا نزع قلوبنا بعد

١ سورة آل عمران وهي مائتا آية: ت // سورة آل عمران: ف // ص: طه ق (وما بين القومين سمعوا من عندنا).

٢ الفرقان: ص: طه ق // الفرقان: ت، ف (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١٢٢/٢: ٣٣٢ الجامع ٣٢).

٣ بايت: ص: ق // بايت: ت، ف // الخط غير مقروء في نسخة «ط» (قال النبطي في مفتح ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبأيتا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بباء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٤/٥: ١٢٩٨/٥ الجامع ٥٥).

٤ ذوا: ص: طه ق // ذو: ت، ف (قال النبطي في لفتح ٢٨: «واتفقت للمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم لغيره لاضافته نحو قوله: اذ هو فصر» - وهو العرش... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥ ١٣١/٣: ٤٦١).

٥ شئ: ص: ت، طه ف // شئ ق (قال النبطي في لفتح ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهوف

[٢٣/١٨]. قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كذا بالألف شئ» وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأضار ٩٧: مختصر التبيين ٨٠٥/٣ الجامع ٥٤).

٦ الارحام: ص: ق // الارحام: ت، ف // الخط غير مقروء في نسخة «ط»

٧ ايت: ص: ت، طه ف // ايت: ق (يحذف الألف بين الباء والتاء: انظر مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٨ واوخر: ص: // واخر: ت، طه ف، ق.

٩ ولا: ص: طه ق // اولوا: ت، ف (بأيتا: الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع: انظر: لفتح ٤٢٧ مختصر التبيين ٧٥/٢، ٨٠ الجامع ٥٣).



- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة               | 11 | جهنم وبئس المهاد [١٢] قد كان لكم ا               |
| 2  | انك انت الوهاب [٨] ربنا انتك جمع             | 12 | ية في فئتين التقتا فتة تقتل في سبيل الله و       |
| 3  | الناس ليوم لا ريب فيه ان الله لا             | 13 | اخرى كفرة <sup>٣</sup> يرونهم مثلهم راي العين    |
| 4  | يخلف الميعاد [٩] ان الذين كفروا لن           | 14 | والله يويد بنصره من يشا ان في ذلك                |
| 5  | تغنى عنهم امولهم ولا اولدهم من ا             | 15 | عبرة لاولي الابصر <sup>٤</sup> [١٣] زين للناس حب |
| 6  | لله شيا واولئك هم وقود النار [١٠]            | 16 | الشهوات من النساء والبنين والقنطير               |
| 7  | كذاب ال فرعون والذين من                      | 17 | المقنطرة من الذهب والفضة و                       |
| 8  | قبلهم كذبوا باييتنا <sup>١</sup> فاحذهم الله | 18 | الخيل المسومة والانعم والحرث ذ                   |
| 9  | بذنوبهم والله شديد العقاب [١١] قل            | 19 | لك متع الحياة الدنيا والله عنده                  |
| 10 | للذين كفروا ستغلبون وتحشرون الي              | 20 | حسن الماب [١٤] قل اونيئكم بخير من                |

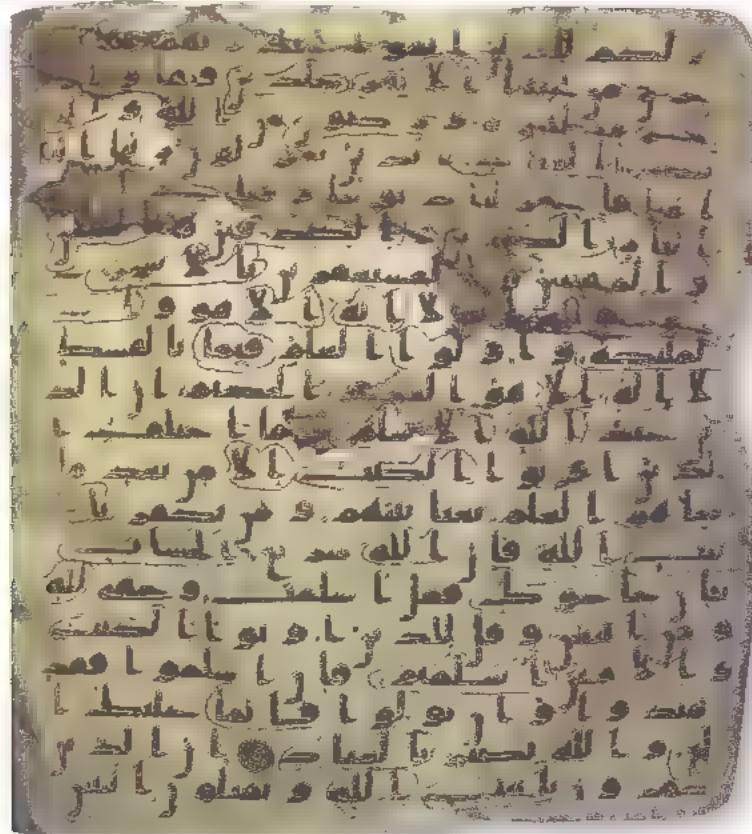
١ جمع: صر، طه، ق // جامع: ت، ف (انظر: المقتضب ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٢ باييتنا: ص، بت، طه، ق // باييتنا: ف (قال الديلمي في القمع ٥٠: «ورأيت في بعض مصاحف باييتنا وباييتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بياني على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر ايضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/١ جامع ٥٥).

٣ كفرة: ص، ت، طه، ق // كافرة: ف (انظر: المقتضب ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ الابصر: ص، طه، ق // لا يبصر: ت (يخطف الألف: انظر: مختصر التبيين ٤٨٩/٢-٤٩٠/٢، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨).





- 1 ذلكم للذين اتقوا عند ربهم جنات<sup>١</sup>  
 2 تجري من تحتها الأنهر خلدن فيها أزوا  
 3 ج<sup>٢</sup> مطهرة ورضون من الله والله  
 4 بصير بالعباد [١٥] الذين يقولون ربنا اننا  
 5 امنا فاغفر لنا ذنوبنا وقنا عذاب  
 6 النار [١٦] الصبرين والصدقين والقنتين  
 7 والمنفقين والمستغفرين بالاسح<sup>٣</sup> [١٧]  
 8 شهد الله انه لا اله الا هو وا  
 9 لمثلثة واولوا العلم قعما<sup>٤</sup> بالقسط  
 10 لا اله الا هو العزيز الحكيم [١٨] ان الد
- 11 ين عند الله الاسلام وما اختلف ا  
 12 للذين اوتوا الكتب الا من بعد ما  
 13 جاهم العلم بغيا بينهم ومن يكفر با  
 14 بيت<sup>٥</sup> الله فان الله سريع الحساب [١٩]  
 15 فان حاجوك فقل اسلمت وجهي لله  
 16 ومن اتبعن وقل للذين اوتوا الكتب  
 17 والامين اسلمتم فان اسلموا فقد  
 18 هتدوا وان تولوا فانما عليك ا  
 19 ملغ والله بصير بالعباد [٢٠] ان الذين  
 20 كفرون ببيت<sup>٦</sup> الله ويقتلون النبيين

٥ باب ص، ت، ط، ق // باب: ف (قال النبي في بلغه ٥٠: «أوليت في بعض  
 للصلح بابيته وبانيت وبانيت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يباين على  
 الأصل من الاعتلال، وفي بعضه باء واحدة على العطف وهو لأكثر» وانظر آيت  
 مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢ الجامع ٥٥).

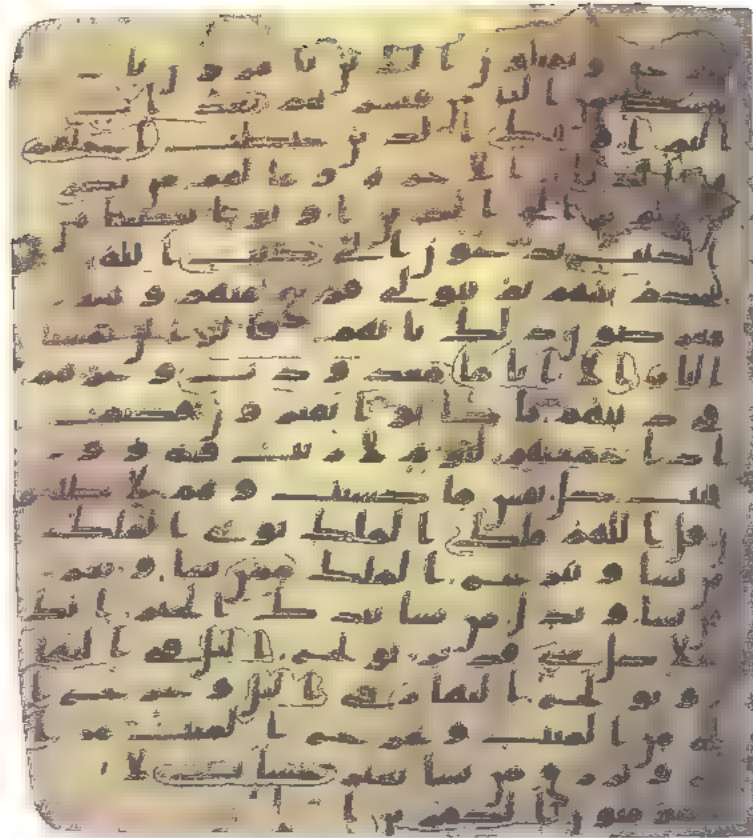
٦ باب: ص، ت، ط، ق // باب: ف (انظر: للمصادر السابقة).

١ جاب ص، ت، ط، ق // جت: ف (حذفوا الألف فيها) انظر ملحق ٢٢  
 مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١،  
 ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢/٦ الجامع ٣٧).

٢ وازوج: ص، ط، ق // وازوج: ت (يعرف ألف بين الواو والهمزة أي في جمع  
 انقرأ وكيفية تصرف: انظر. مختصر التبيين ١٠٨/٢، ٣٣٣).

٣ بالاسح: ص، ت، ط، ق // بالاسح: ف (كثيرون بالثبته) انظر. مختصر  
 التبيين ٣٣٤/٢).

٤ قعما: ص، ت، ط // قاعما: ف، ق (انظر للملحق ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 بعير حق ويقنون الذين يامرون با  
2 لقسط من اساس فشرهم عذاب  
3 اليم [٢١] اولئك الذين حبطت اعمالهم  
4 في الدنيا والاخرة وما لهم من نصر  
5 ين [٢٢] الم تر الى الذين اوتوا نصيبا من  
6 الكتب يدعون الى كتب الله  
7 ليحكم بينهم ثم يتولى فريق منهم وهم  
8 معرضون [٢٣] ذلك بانهم قالوا لن تمسنا  
9 النار الا ايمانا معدودت<sup>١</sup> وغرهم  
10 في دينهم ما كانوا يفترون [٢٤] فكيف
- 11 اذ جمعهم<sup>٢</sup> ليوم لا ريب فيه وو  
12 فيت كل نفس ما كسبت وهم لا يظنمو  
13 ن [٢٥] قل اللهم ملك<sup>٣</sup> الملك توتى الملك  
14 من تشا وترع الملك ممن تشا وترع  
15 من تشا وتذل من تشا بيدك الخير انك  
16 علا<sup>٤</sup> كل شى قدير [٢٦] تولج الليل فى النها  
17 ر وتولج النهار فى الليل وتخرج ا  
18 لحي من الميت وتخرج الميت من ا  
19 لحي وترزق من تشا بغير حساب [٢٧] لا ....  
20 المومنون الكافرين<sup>٥</sup> اه ...

٥ جمعهم: ص، ت، ط، ف // جمعهم: ق (بحذف الألف، انظر: مختصر السبب ٣٣٩/٢)  
٦ ملك: ص، ط، ف // ملك: ق، ت (كتوبها في جميع المصاحف بغير ألف، انظر: المصحف ١٨٣ مختصر التبيين ٤١/٢، ٣٣٩، جامع ٩٠)  
٧ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زجرها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا؛ انظر المصحف ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨)  
٨ الكافرين: ص، ت، ط، ف // الكافرين: ق (اتفقوا على حذف الألف من الجمع فسلم الكثير الدور في الفكر والمؤث جيماء نحو: العلماء، والظلمون، والصبيان، وسبلست، وغنبت والعرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: مجمع ١٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٢٢، جامع ٢٦).

١ اعمالهم: ص، ت، ط، ف // اعمالهم: ق (بحذف الألف بين اليم واللام؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٦٧/٢، ١٧٤٨/٣، ١١٢٦/٤، جامع ٣٨).  
٢ الكتب: ص، ت، ط، ف // الكتب: ق (كتب: ت، ص، ط، ف (يعز ألف بين التاء والياء، سواء كان مجردا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع: راعى باللف ثابتة، أولاهي في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في البحر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١٢/٢٧]؛ انظر: المصحف ٤٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢-١٦٢، جامع ٣٥).  
٣ كتب: ص، ت، ط، ف // كتاب: ق (انظر: نفس المصدر).  
٤ معدودت: ص، ت، ط، ف // معدودت: ق (بحذف الألف؛ انظر: مجمع ٢٢، ٢٣ مختصر التبيين ٣٢/٢، ٣٤-٣٤، جامع ٢٧).





- 1 المومنين ومن يفعل ذلك فليس من الله في  
2 شئ الا ان تتقوا منهم تقية<sup>١</sup> ويحذركم  
3 الله نفسه والى الله المصير [٢٨] قل ا  
4 تخفوا ما في صدوركم او تبدوا  
5 يعلمه الله ويعلم ما في السموت وما  
6 في الارض والله علا<sup>٢</sup> كل شئ قدير [٢٩]  
7 يوم تحد كل نفس ما عملت من خير  
8 محضرا وما عملت من سوء تود لو ان  
9 بينها وبينه امدا بعيدا ويحذركم  
10 الله نفسه والله روف بالعباد [٣٠] قل
- 11 ان كنتم تحبون الله فاتبعوني يحببكم ا  
12 لله ويغفر لكم ذنوبكم والله غفو  
13 ر رحيم [٣١] قل اطيعوا الله والرسول  
14 فان تولوا فان الله لا يحب الكافرين<sup>٣</sup> [٣٢]  
15 ان الله اصطفى ادم ونوحا وال  
16 ابراهيم وال عمران<sup>٤</sup> علا العلمين [٣٣] ذرية  
17 بعضها من بعض والله سميع عليم [٣٤] اذ  
18 قالت امرت عمران<sup>٥</sup> رب انى نذر  
19 ت لك نما فى بطنى محررا فتقبل منى انك  
20 انت السميع العليم [٣٥] فلما وضعتها

محمدة بنت عمران

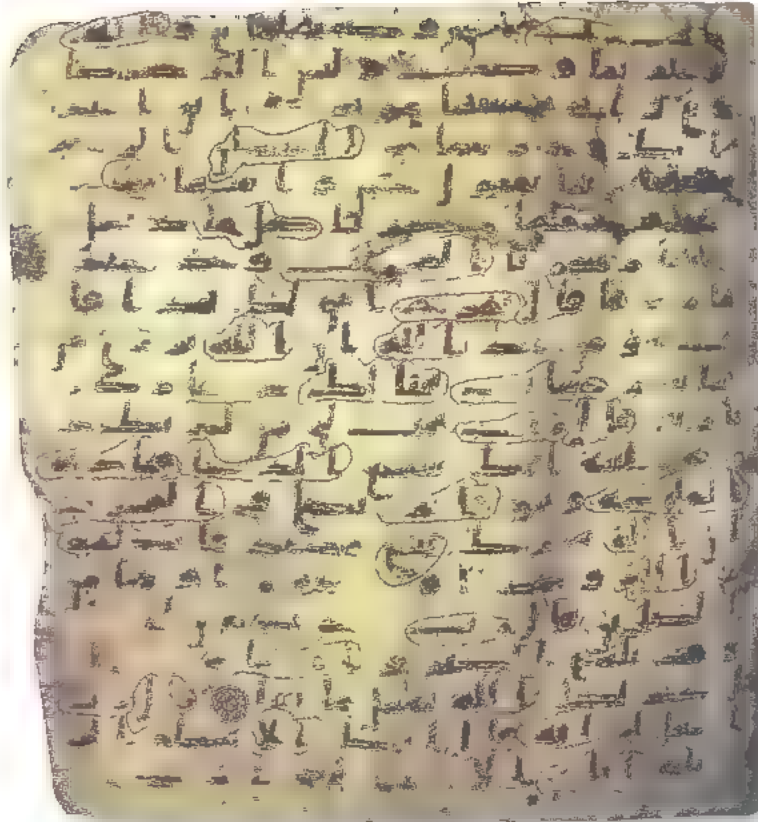
٣ الكافرين: ص، ت، ط، ب // الكافرين (تقفوا على حذف الألف من الجمع السالم في الذكر والثلاث جميعا نحو: النعمان، والمنعمون، والصبرين، والسلمت، والحيثيت، والعرفت، وما أشبه ذلك) انظر: تلخيص ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٢، ٢٣٨، (الجامع ٢٧-٢٨)

٤ عمران: ص، ط، ب // عمران: ق، ت (يحذف الألف) انظر: مختصر التبيين ٣٤١/٢، (الجامع ٣٢)

٥ امرت عمران: ص // امرت عمران: ب // امرت عمران: ق، ت، ط (يحذف الألف في «عمرن» انظر: مختصر التبيين ٣٤١/٢، (الجامع ٣٢)

١ تقية: ص، ت، ط، ب // تقية: ق (بالياء) انظر: تلخيص ١٦٣ مختصر التبيين ٦٣/٢-١٦٦ (الجامع ٥٨)

٢ علا: ص، ط // عى: ت، ب، ق (كلمة «علا» للوردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: تلخيص ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، (الجامع ٥٨)

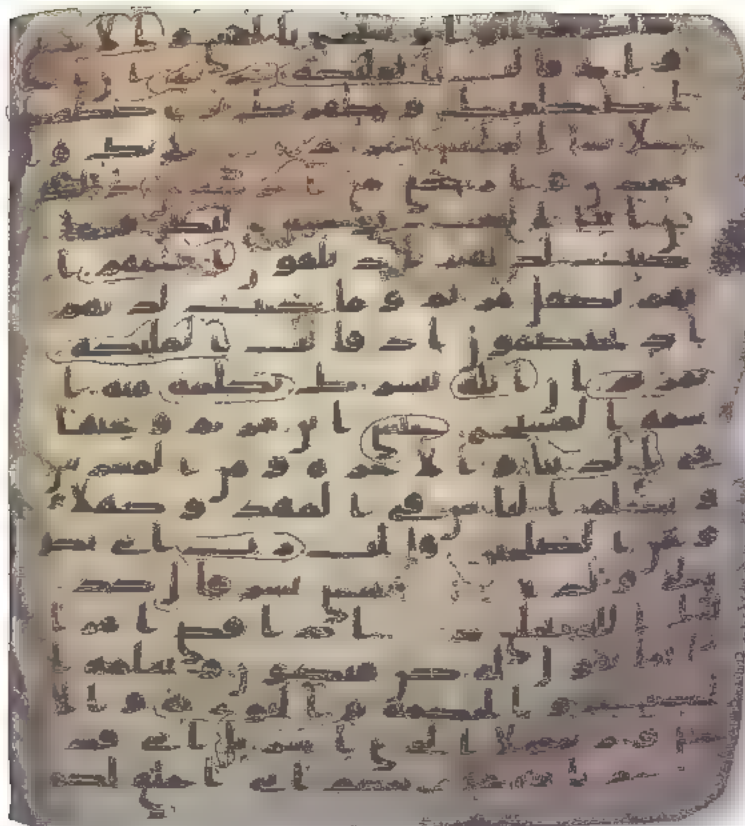


- ١ قالت رب اني وضعتها اثني والله  
 ٢ اعم بما وضعت وليس الذكر كا  
 ٣ لاثني واني سميتها مريم واني اعيز  
 ٤ ها بك وذريتها من الشيطان الرجيم [٣٦]  
 ٥ فتقبلها ربهما بقبول حسن وانبثها نبتا  
 ٦ حسنا وكفلها زكريا كل ما دخل  
 ٧ عليها زكريا المحراب وجد عند  
 ٨ ها رزقا قال يمرم اني لك هذا قا  
 ٩ لت هو من عند الله ان الله يرزق من  
 ١٠ يشا بغير حساب [٣٧] هنالك دعا زكر  
 ١١ يا ربه قال رب هب لي من لدنك ذ  
 ١٢ رية طيبة انك سميع الدعاء [٣٨] فنادته  
 ١٣ الملكة وهو قائم يصلي في المحراب  
 ١٤ ان الله يشرك يحيى مصدقا بكلمة  
 ١٥ من الله وسيدا وصورا ونبيا من  
 ١٦ الصالحين [٣٩] قال رب اني يكون لي  
 ١٧ وقد بلغني الكبر وامراتي ..  
 ١٨ ل كذلك الله يفعل ما يشا [٤٠] قال رب  
 ١٩ اجعل لي اية قال ايتك الا تكلم النسا  
 ٢٠ من ثلثة ايام الا .....

هنا تدرى ما كثر منه

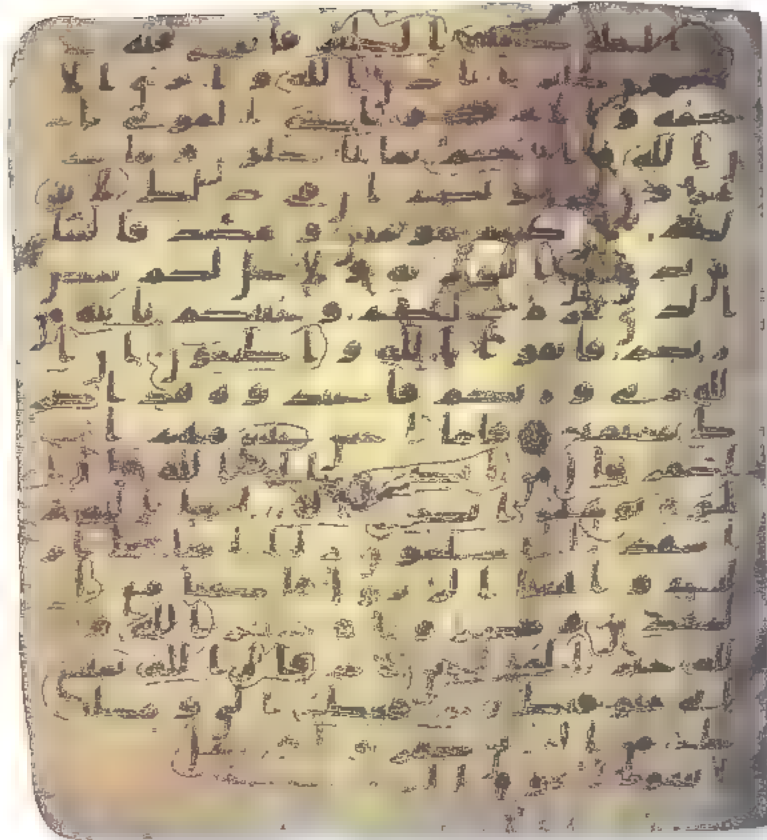
- ١ الشيطان. ص، ت، ش، د، ف // الشيطان: ق (كسرها بحذف الألف) انظر ك  
 الملحق ٣٢.  
 ٢ لثني. ص، ش، ط // لثني. ت، د، ف، ق (انظر: الملحق ٤٤).  
 ٣ كل ما: ص // كلما: ت، ش، ط، د، ف، ق (كسرها هنا عطلة: انظر: الملحق ٧٤  
 مختصر التبيين ٣٤٢/٢، ٤٤١، ٨٩٢/٤، الجامع ٨٢).  
 ٤ الخط غور واضح في نسخة «ص» // المحراب: ت، ش، د، ف، ق // المحراب: ط (انظر:  
 الملحق ٤٤).  
 ٥ مريم: ص، ت، ش، ط، د، ف // يا مريم: لا (وقال الماني في الملحق ١٦ - «واجمع  
 كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للتثنية وبعد ها التي للتثنية  
 اختصارا») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠١/٢، ١٠٢، ٤١، الجامع ٤٤).  
 ٦ اي الله: ص، ت، ش، ط، د، ف، ق // -: ش (والظاهر أن سقوط "أل الله" من نسخة  
 "ش" من سهل الكاتب).

- ٧ فنادته: ص، ت، ش، ط، د، ف، ق // فنادته: ش (انظر: مختصر التبيين ٣٤٢/٢).  
 ٨ المحراب: ص، ط // المحراب: ت، ش، د، ف، ق (انظر: الملحق ٤٤).  
 ٩ الا: ص، ت، ش، ط، د، ف // الا لا: ق (انظر: مجله مصاحف لأمصا ٨١-٨٢  
 ملحق ١٦٨ مختصر التبيين ٥٥٤/٣-٥٥٧، الجامع ٧٩).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ربك كثيرا وسبح بالعشي والابكر<sup>١</sup> [٤١]  
2 واذا قالت الملكة يريم<sup>٢</sup> ان الله  
3 اصطفىك<sup>٣</sup> وطهرتك واصطفيك  
4 علا<sup>٤</sup> نسا العلمين<sup>٥</sup> [٤٢] يريم<sup>٦</sup> ائتني لربك وا  
5 سجدى واركنى مع الركعين<sup>٧</sup> [٤٣] ذلك  
6 من انبا الغيب نوحه اليك وما  
7 كنت لديهم اذ يلقون اقليمهم<sup>٨</sup>  
8 بهم يكفل مريم وما كنت لديهم
- ٩ ولا بكر: ص، ش، ط، ف // والا بكر: ق، ت (محذوف الألف بين الكاف والراء)  
(انظر: مختصر التبيين ١٣٤٤/٢، ١٠٧٧/٤).  
١٠ ملكة يريم: ص، ش، ط، ف // ملكة يا مريم: ت // الملكة يا مريم: ق  
(انظر: لفتح ١١٧، ١١٦، مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ١٧٥٩، اجماع ٨٩، ٣٩)  
١١ اصطفىك: ص، ت، ش، ط، ف // صطفىك: ق (ولعل سقوط الألف قبل  
الصاد في نسخة «ق» من سهر الكاتب).  
١٢ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (انظر: لفتح ٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢)  
١٣ العلمين: ص، ش، ط، ف، ق // العلمين ت (انظر: لفتح ٢٢-٢٣، مختصر التبيين  
٣٧/٢، ٣٤-٣٠، ١٠٤، ٢٠٧، ١٢٣٨، اجماع ٣٧).  
١٤ يريم: ص، ش، ط، ف، ق // يا مريم: ت (انظر: لفتح ١٦، مختصر التبيين  
١٠١/٢، ١٠٢، اجماع ٤١).  
١٥ الركعين: ص، ش، ط، ف، ق // الركعين: ت (يفر ألف بعد الراء انظر: لفتح  
٢٢-٢٣، مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٤).  
١٦ اقليمهم: ص، ش، ط، ف، ق // اقليمهم: ت (محذوف الألف انظر: مختصر التبيين  
٣٤٤/٢).
- ٩ يريم: ص، ش، ط، ف، ق // يا مريم: ت (انظر: لفتح ١٦، مختصر التبيين ١٠١/٢-  
١٠٢، اجماع ٤١).  
١٠ ولم يسمي: ص، ش، ط، ف // ولم يسمي: ق (ولعل سقوط السين الثانية في  
نسخة «ق» من سهر الكاتب).  
١١ الكتب: ص، ش، ط، ف // الكتاب: ت، ق (انظر: لفتح ٢٠، مختصر التبيين  
٦١/٢، ٦٢، اجماع ٣٥).  
١٢ باية: ص، ش، ط، ف // باية: ت، ق (انظر: لفتح ٥٠، مختصر التبيين ١٢٢/٢-  
١٢٣).  
١٣ ربكم: ص، ش، ط، ف، ق // ربكم فاتقوا الله واطيعوا ت (ولا شك أن زيادة



- 1 من الطين كهية الطير فافخ فيه  
2 فيكون طيرا باذن الله وارى الا  
3 كفه والابصر واحيى الموتى باذ  
4 ن الله وانبتكم بما تاكلون وما تد  
5 حرون في بيوتكم ان في ذلك لاية  
6 لكم ان كنتم مومنين [٤٩] ومصدا لما  
7 بين يديكم التورية ولاحل لكم بعض  
8 انذى حرم عليكم وجنتكم باية<sup>٢</sup> من  
9 ريكم فاتقوا الله واطيعون [٥٠] ان ا  
10 لله ربي وريكم فاعبدوه هذا<sup>٣</sup> صر
- 11 ط<sup>٤</sup> مستقيم [٥١] فدما احس عيسى منهم ا  
12 لكفر قال من انصرى<sup>٥</sup> الى الله قال ا  
13 لحوريون نحن انصرى<sup>٦</sup> الله امنا بالله و  
14 اشهد باننا مسلمون [٥٢] ربنا امنا بما انز  
15 لت واتبعنا الرسول فاكبتنا مع ا  
16 لشهدين [٥٣] ومكروا ومكر الله و  
17 الله خير المكرين [٥٤] اذ قال الله يعيسى  
18 انى متوفيك ورفعك<sup>٧</sup> الى ومطه  
19 ك من الذين كفروا وجعل<sup>٨</sup> .....  
20 اتبعوك فوق الذن .....<sup>٩</sup>

«ويغفر الله لصديق» في نسخة «ت» من سهو الكاتب لتأخر حين إكمالها  
الأولى لعمدة من هذه النسخة

١ وحي من، ت، ط، ق // واحيى: ش، ف (واب) للمصاحف اجتمعت على رسم  
اليانين في يحييكم ويحييتم وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به  
ضمير ووقع الياء، ط، ق، ع، ح، و، ج، ب، ا، ب، لا يستحي وما كان مثله سواء كانت  
الياء «ضمية» أم «فتحة» فبما وجدنا كما وجدنا أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة  
والعراق: انظر: بلقيع ٤٩، ٥٠.

٢ باية، ص، ت، ط، ق // باية: ش، ف (قال الداني في بلقيع ٥٠: رأيت في بعض  
المصاحف بايته ويايته ويايته حيث وقع إذا كانت الياء خاصة في أوله يانين عن  
الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر؛ ونظر أرب  
مختصر التبيين ١٢٧/٢-١٢٨/٢).

٣ هذا، ص، ت، ط، ق // -: ش (والظاهر أن سقوط «هذا» من نسخة «ش»

من سهو الكاتب)

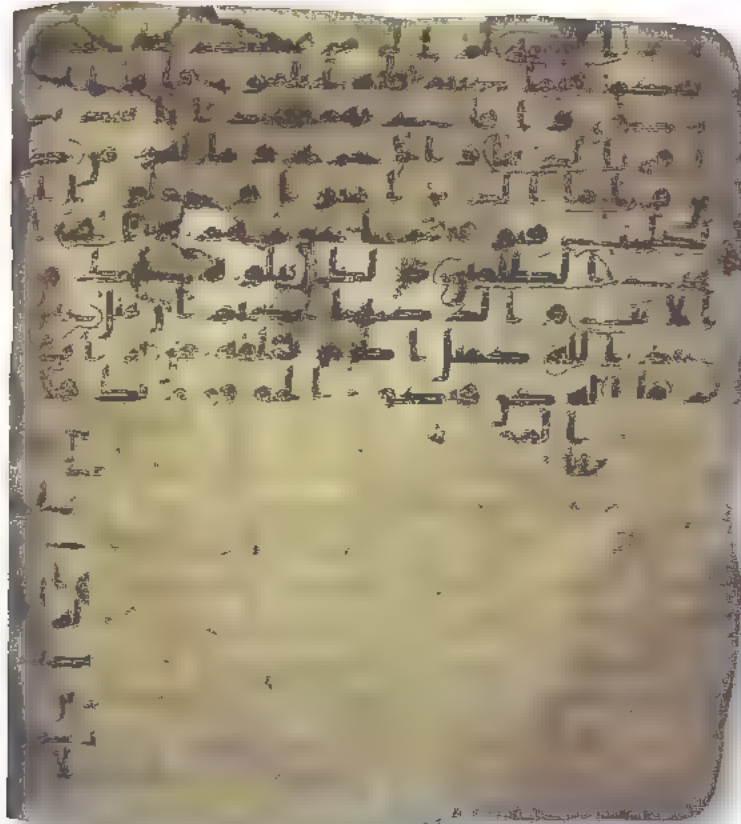
٤ صرحت: ص، ش، ط، ق // صرحت (كتبت في بعض مصاحف بغير ألف  
حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: بلقيع ١٩١ مختصر التبيين  
٥٥/٢-٥٦/٢ جامع ٣٥، ٨٧).

٥ انصرى: ص، ت، ط // انصرى: ش، ف، ق (بإثبات الألف أيما أتى؛ انظر  
مختصر التبيين ٨٩/٢-٩٠، ٣٤٨).

٦ انصر: ص، ش، ط، ق // انصر: ت، ف (انظر نفس المصدر)

٧ ورفعك، ص، ط، ق // ورفعك: ت، ش، ف (انصر. بلقيع ٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢).

٨ وجعل، ص، ش، ط، ق // وجعلن: ت، ف (كتبت بالألف؛ انظر: مختصر  
التبيين ١١٦/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 تكرر من الميم ..... [٦٠] ..... من  
12 ..... بد  
13 ..... نسا  
14 .....  
15 ..... [٦١] ان  
16 ..... له  
17 ..... كيم [٦٢]  
18 ..... ين [٦٣]  
19 ..... سو  
20 ..... ولا

1 يوم القيمة ثم الى مرجعكم فاحكم  
2 بينكم فيما كنتم فيه تختلفون [٥٥] فاما الذ  
3 ين كفروا فاعذبهم عذابا شديدا  
4 ا في الدنيا والاخرة وما لهم من نصر  
5 ين [٥٦] واما الذين امنوا وعملوا  
6 لصلحت فيوفيههم اجرهم والله لا  
7 يحب الظلمين [٥٧] ذلك نتلوه عليك من  
8 الايت والذكر الحكيم [٥٨] ان مثل عيسى  
9 عند الله كمثل ادم خلقه من تراب  
10 ثم قال له كن فيكون [٥٩] الحق من ربك فلا



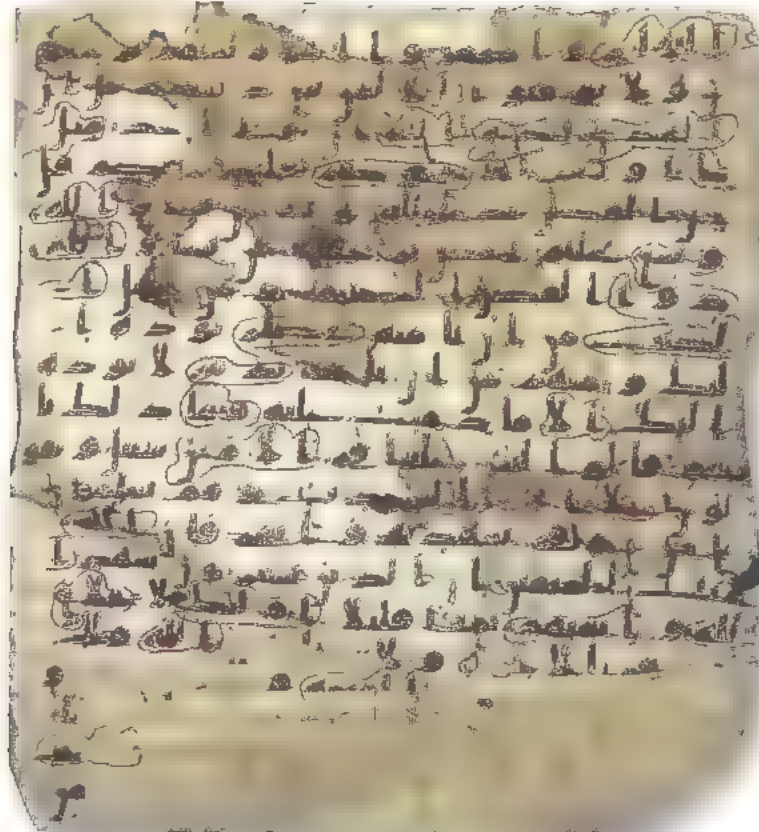


- 1 نشرك به شيا ولا يتخذ بعضنا بعضا ار  
2 بيا<sup>١</sup> من دون الله فان تولوا فقولوا ا  
3 شهدوا بانا مسلمون [٦٤] ياهل الكتب  
4 لم تحجون<sup>٢</sup> في برهم وما انزلت التو  
5 رية والانجيل الا من بعده افلا تعقبو  
6 ن [٦٥] هاتم هولاء حججت<sup>٣</sup> فيما لكم به علم  
7 فلم تحجون<sup>٤</sup> فيما ليس لكم به علم والله  
8 يعلم وانتم لا تعلمون [٦٦] ما كان ابرهيم يهو  
9 ديا ولا نصرانيا<sup>٥</sup> ولكن كان حنيفا  
10 مسلما وما كان من المشركين [٦٧] ان او
- 11 لى الناس بابرهم للذين اتبعوه و...  
12 النبى والذين امنوا والله ولى ا  
13 لمومنين [٦٨] ودت طائفة<sup>٦</sup> من اهل ا  
14 لكتب لو يضلونكم وما يصلون الا ا  
15 نفسهم وما يشعرون [٦٩] ياهل الكتب لم  
16 تكفرون بايت<sup>٧</sup> الله ..... تشهدو  
17 ن [٧٠] ياهل الكتب لم تلبسون .....  
18 وتكتمون الحق ..... [٧١] ...  
19 لت طائفة .....  
20 دى .....  
.....

٦ صائفة: ص، ت، ط، ق، // حلقه، ش (انظر: للقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٧).

٧ بايت، ص، ت، ش، ط، ق // بايت: ف (قال الباني في القمع ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بيتيه وبايت، وباب حيث وقع إذ كانت البدء خاصة في أوله بياي عن الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بيت، واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أوم: مختصر التبيين ١٢٢/٧-١٢٣ ١٢٣ جمع ٥٥).

١ اي: ص، ت، ط، ق، // اي: ش، ف  
٢ تحجون، ص، ش، ق، // تحجون: ت، ط، ف (نصر: ص ٣٢٢ ود: أبو دود في مختصر التبيين ٥٨٢، ولا الضال بالي بين الصاد واللام فشدده، وكذا كن ما جاء من هذا النوع بضعف، نحو العاذين و حافين و القنائين)  
٣ حججت: ص، ش، ط، ف، ق // حاججت: ت (يعبر: الف، انظر مختصر التبيين ٣٥٧/٧)  
٤ تحجون: ص، ش، ق // تحجون: ت، ط، ف (انظر: للقع ٤٢٢ مختصر التبيين ٥٨/٧)  
٥ نصرانيا: ص، ت، ط، ق // نصرانيا: ف // الخط غير مقروء في نسخة «ش».



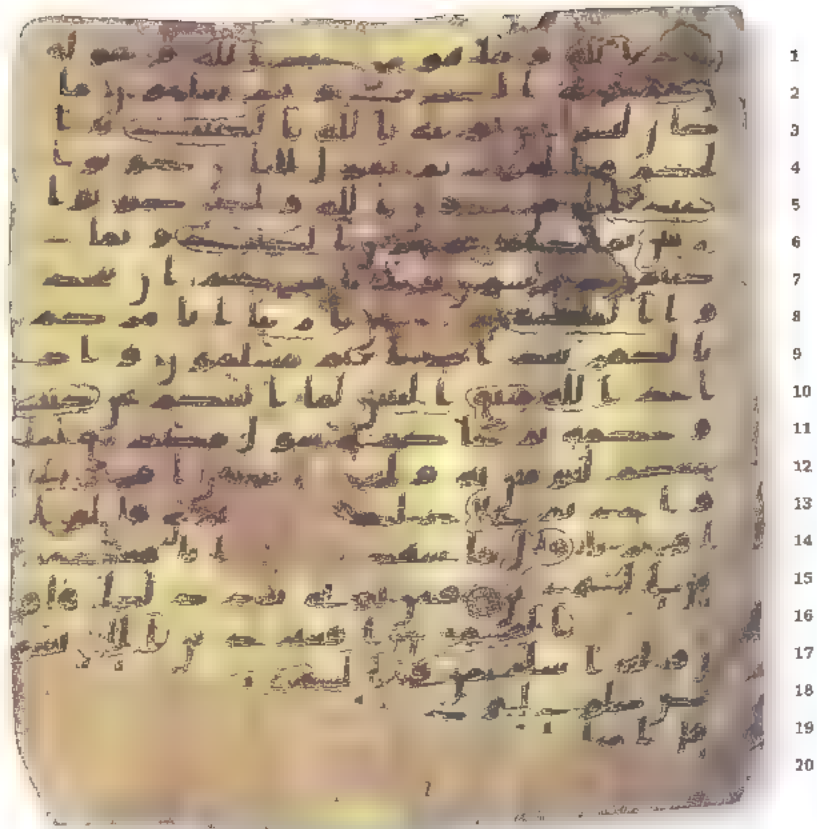
- ١ النهار واكفروا اخره لعلمهم يرجعوا  
٢ ن [٧٢] ولا تومنوا الا لمن تبع دينكم قل ان  
٣ الهدي هدى الله ان يوتى احد مثل  
٤ ما اوتيتم او يحكمكم عند ربكم قل  
٥ ان الفضل بيد الله يؤتیه من يشا والله  
٦ وسع عليم [٧٣] يختص برحمته من يشا والله  
٧ ذوا الفضل العظيم [٧٤] ومن اهل  
٨ لكتب من ان تامنه بقنطر<sup>١</sup> يوده ا

- ٩ ليك ومنهم من ان تامنه بدينير<sup>٢</sup> لا يوده  
١٠ اليك الا ما دمت عليه قنما<sup>٣</sup> ذلك با  
١١ نهم قالوا ليس علينا في الامين سبيل ويقول  
١٢ لون علا<sup>٤</sup> الله الكذب وهم يعلمون [٧٥]  
١٣ بلى من اوفى بعهده واتقى فان الله  
١٤ يحب المتقين [٧٦] ان الذين يشتركون بعهده  
١٥ لله وايمنهم ثمنا قليلا اولئك لا خلاق<sup>٥</sup>  
١٦ ... في الآخرة ولا ..... الله ولا  
١٧ ..... القيمة ولا ..... و  
١٨ ..... [٧٧] .....  
١٩ .....  
٢٠ ..... من

- ٥ بدينير: ص، ش، ط، ق // بدينار: ت، ف (بالف ثابته؛ انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ٣٥٤/٢).  
٦ قنما: ص // قائما: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٧ علا: ص، ش، ط // عى: ت، ف، ق (زجرها بالياء ايها أنت إذا كانت حرفا؛ انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).  
٨ خلاق: ص، ت، ط، ق // خلق: ش، ف (بهدف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢٥٨/٢).

- ١ يحكمكم ص، ش، ق / يحاكمكم ت، ف (بالألف؛ انظر: للفتح ١٢٢ وقال أبو دود في مختصر التبيين ٥٨١/٢ ولا الضالين بالف بين الصاد واللام بالشدقة، وكذا كل ما جاء من هذا النوع بضعف، نحو العاذين و حافين و الظنن).  
٢ وسع: ص، ش، ط، ف، ق // واسع: ت (بهدف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢٠١/٢، ٢٩٦، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١





- 1 عند الله وما هو من عند الله<sup>١</sup> ويقولون  
2 ن علا<sup>٢</sup> الله الكذب وهم يعلمون [٧٨] ما  
3 كان ليشر ان يوتي الله الكتب وا  
4 لحكم والنبوة ثم يقول للناس كونوا  
5 عبدا<sup>٣</sup> لى من دون الله ولكن كونوا  
6 ربنين بما كنتم تعلمون الكتب وبما  
7 كنتم تدرسون [٧٩] ولا يامرکم ان تتخذ  
8 وا الملكة<sup>٤</sup> والسين اربيا<sup>٥</sup> ايامكم  
9 بالكفر بعد اذ اتمتم مسلمون [٨٠] واذا
- 10 اخذ الله ميثق النبيين لما اتيتكم من كتب  
11 وحكمة ثم جاكم رسول مصدق لما  
12 معكم لتؤمنن به ولتنصرنه (قال) اقررتم  
13 واخذتم علا<sup>٦</sup> ذلكم اصرى قالوا  
14 اقررنا قال فاشهدوا وانا معكم  
15 من الشاهدين [٨١] فمن تولى بعد ذلك فاول  
16 ..... الفسقون [٨٢] اغفر دين الله يبيغ  
17 ن وله اسلم من فى السموت<sup>٧</sup> .....  
18 ض طوعا وك..... [٨٣]  
19 قن اعنا .....  
20 .....

١ وما هو من عند الله ص، ت، ط، ف، ق // -: ش (ولا شك ان مقوط هذه العبارة من نسخة "ش" من سهو الكاتب لتتأخر)

٢ علا: ص، ش، ط // على ب، ف، ق (زجوها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفا) انظر المقتع ١٦٥ مختصر التنوير ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٣ عبدا: ص، ش، ط، ق // عبدا ت، ف (انظر المقتع ١٤٤ مختصر التنوير ٨٣٥/٤، ١١١٧)

٤ الملكة: ص، ش، ط، ف // للملكة: ق // لخط غير مقروء في نسخة «ت» (قال الثاني في المقتع ١٧: «حلفوا الألف بعد اللام في قوله للملكة وملكته وملكته والسم وسلم ... وشبهه من لفظة» وانظر أيضا مختصر التنوير ٤٣٢/٣ - ٤٣٣، ١٧٥٩ الجامع ٣٩، ٨٩).

٥ اربيا: ص، ت، ط، ق // اربايا: ش، ف،

٦ علا: ص، ط، ق // على: ب، ش، ف (زجوها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفا) انظر المقتع ١٦٥ مختصر التنوير ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٧ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ش، ق // (يهدف الألفين قبل الواو ويعددها في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضع واحد في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر المقتع ١٩ مختصر التنوير ١١١/٢)



- 1 ويعقوب والاسبط<sup>١</sup> وما اوتي مو  
 2 سى وعيسى والنيون من ربهم لا نفرق بين  
 3 احد منهم ونحن له مسلمون [٨٤] ومن يتغ  
 4 غير الاسلام ديناً فلن يقبل منه وهو فى  
 5 الآخرة من الخسرين [٨٥] كيف يهدى الله  
 6 قوما كفروا بعد ايمانهم وشهدوا  
 7 ان الرسول حق وجاهد البينى و  
 8 الله لا يهدى القوم الظالمين [٨٦] اولئك  
 9 .. اوهم<sup>٢</sup> ان عليهم لعنة الله والملائكة<sup>٣</sup>  
 10 والناس اجمعين [٨٧] خلدين فيها لا يخفف
- 11 عنهم العذاب ولا هم ينظرون [٨٨]<sup>٤</sup>  
 12 لا الذين تابوا من بعد ذلك واصلحو  
 13 فان الله غفور رحيم [٨٩] ان الذين كفر  
 14 وا بعد ايمانهم ثم ازددوا<sup>٥</sup> كفرا  
 15 لن تقبل توبتهم واولئك هم الضالون [٩٠]<sup>٦</sup>  
 16 الذين كفروا وماتوا وهم كفا  
 17 ..... من احدهم مل الارض ذهباً  
 18 ..... اولئك لهم عذاب  
 19 ..... نصرين [٩١] لن تنالوا<sup>٧</sup>  
 20 ..... وما تنفقوا من

١ الاسبط: ص، ش، ت، ط، ق، / الاسباط: ف (ولا خلاف في إثبات الألف فيها أينما وقعت؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢١٢).

٢ جزاؤهم: ص، ت، ط، ف // جزاؤهم: ش، ق (انظر: مجاء مصاحف الأمصار ١٩١ ملقم ٣٧، ٥٧، ١١٠٠ مختصر التبيين ٢/٣٥٨، ٤٤٠/٣، ٤٥٦، ٧٢٤، ١٨١٩/٤، ١١٠٩٥/٤، جامع ٧٣، ٥٦).

٣ ملائكة: ص، ت، ط، ف، الملائكة. ق، ش (قال الداني في ملقم ١٧: «لاخلوا الألف بعد اللام في قوله للملائكة وملائكة وملائكة والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه» وانظر أيضاً: مختصر التبيين ٣/٤٣٢، ٤٣٣، ٤٥٩، ١٧٥٩، جامع ٣٩، ٨٩).

٤ ازددوا: ص، ش، ط، ق // ازدادوا: ت، ف.

٥ كفار: ص، ت، ط، ف، ق // كفر: ش.

٦ تنالوا: ص، ت، ط، ف، ق // تنالوا: ش.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 10 للعلمين [٩٦] فيه آيت<sup>٥</sup> بينت مقام ابراهيم  
11 ومن دخله كان امنا ولله علا الناس  
12 حج البيت من استطع<sup>٦</sup> اليه سبيلا ومن  
13 كفر فان الله غنى عن العلمين [٩٧] قل ياهل ا  
14 لكتب لم تكفرون بايت<sup>٧</sup> الله وا  
15 لله شهيد علا ما تعملون [٩٨] قل ياهل الكتب  
16 لم تصدون عن سبيل الله من امن تبغونها  
17 عوجا وانتم شهداء وما الل<sup>٨</sup> .....  
18 عما تعملون [٩٩] ياايها الذين امنوا .....  
19 ا فريقا من الذين اوتوا .....  
20 وكم بعد ..... [١٠٠] .....

- 1 شي<sup>١</sup> فان الله به عليم [٩٢] كل الطعم<sup>٢</sup> كان  
2 حلا لبني اسريل الا ما حرم اسريل علا<sup>٣</sup>  
3 نفسه من قبل ان تنزل التورية قل فاتو  
4 ا بالتورية فاتلوها ان كنتم صدقين [٩٣]  
5 فمن افترى علا الله الكذب من بعد  
6 ذلك فاولئك هم الظلمون [٩٤] قل صد  
7 ق الله فاتبعوا ملة ابراهيم حنيفا وما  
8 كان من المشركين [٩٥] ان اول بيت و  
9 ضع للناس للذي ببكة مباركا<sup>٤</sup> وهدى

١ شي: ص، ت، ط، ف // شاي: ق (قدان الساي في المقيع ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في مصاحف كذا شع بعير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقولن شاي، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها «ألف شاي» وقد أيسب في نفس المصدر: «ولم أجد شيئا من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بألف» والنظر أيضا: «هذه مصاحف الأمصار ١٩٧ للمقيع ١٤٢ مختصر التبيين ٤٨٠/٣ الجامع ١٥٤ الزمان ٣٨٥/١).

٢ الطعم: ص، ط // الطعام، ت، ف، ق (بالف ثابته بعد العين أيضا أنى: انظر: المقيع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧، الجامع ٣٤).

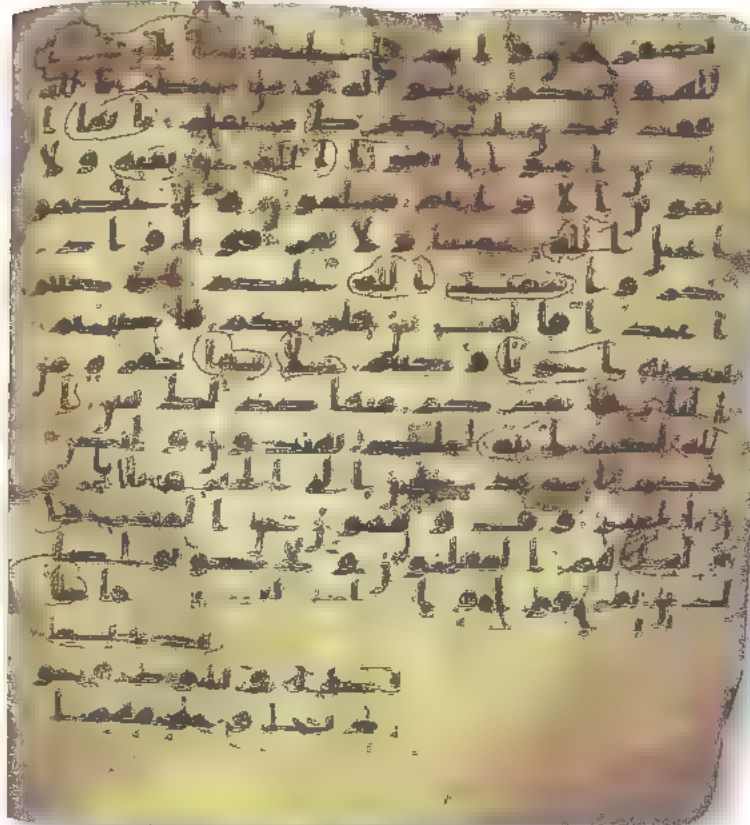
٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر المقيع ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٤ مباركا: ص، ت، ط، ق // مباركا، ف (جحدوا الألف فيها حينما وقعت: انظر: المقيع ١١٨ مختصر التبيين ٥٢٥/٣، ٨٣١/٤، ٩٠٥، الجامع ٤٠).

٥ آيت: ص، ت، ط، ف // آيات: ق (بجهد الألف بين الياء والتاء: نظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٦ استطع: ص، ط، ق // استطاع: ت، ف (بجهد الألف التي بين العاء والعين: نظر: مختصر التبيين ٢٢٦٧/٢، ٢٢٧٢/٣، ١٠٢٩/٤، ١١٤٢).

٧ بايت: ص، ت، ط، ف // بايت، ف (قال الدبي في المقيع ٥٠: «ورأيت في بعض لمصاحف بايت وبابيت وبابيتا حيث وقع هذا كانت الباء خاصة في آية يائس على الأمل قبل لا تحلل، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣، الجامع ٥٥).



### ظا بركب، امار

- ١ تكفرون وانتم تتلى عليكم آيت<sup>١</sup>
- ٢ لله وفيكم رسوله ومن يعتصم بالله
- ٣ فقد هدى الى صراط<sup>٢</sup> مستقيم [١٠١] يا ايها
- ٤ الذين امنوا اتقوا الله حق تقاته<sup>٣</sup> ولا
- ٥ تموتن الا وانتم مسلمون [١٠٢] واعتصموا
- ٦ بحبل الله جميعا ولا تفرقوا واذا
- ٧ كروا نعمت الله عليكم اذ كنتم
- ٨ اعدا فآلف بين قلوبكم فاصبحتم
- ٩ بنعمته اخونا وكنتم علا<sup>٤</sup> شفا حفرة من
- ١٠ النار فانقذكم منها كذلك يبين
- ١١ لله لكم آياته لعلكم تهتدون [١٠٣] ولتكن
- ١٢ منكم امة يدعون الى الخير ويامرو
- ١٣ ن بالمعروف وينهون عن المنكر وا
- ١٤ ولئك هم المفلحون [١٠٤] ولا تكونوا كا
- ١٥ لذين تفرقوا واختلفوا من بعد ما جا
- ١٦ هم اليك ولتكن لهم عذاب
- ١٧ عظيم [١٠٥] يوم تبيض وجوه وتسود وجوه
- ١٨ ه فاما الذين اسودت وجوههم ا

١ آيت: ص، ش // آيت: ب، ط، ف // آيت: ق (يحذف الألف بين الياء والتاء) قال  
الذاني في لفتح ٥٠: «لو رأيت في بعض المصاحف بايته وبأيت وببيتا حيث وقع إذا  
كانت التاء خاصة في أوله يثاب على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة  
على فانقط وهو الأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠، ٢٥٥.

٢ صراط: ص، ش، ط، ف، ق // صراط: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف  
بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن) انظر: لفتح ٤٩١  
مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦، الجامع ٨٧.

٣ تقاته: ص، ت، ط، ق // تقاته: ف (قال الذاني في لفتح ٩٩: «كتبوا [أي: أهل  
العراق] حق معاته بغير ياء، ورأيت الألف في بعض مصاحفهم مبنية وفي بعضها  
معلومة») وقال سيمان بن نجاح في مختصر التبيين ٣٦٠/٢-٣٦١، «كتب في بعض  
المصاحف بغير ألف بين القاف لفتوحة والتاء للكسرة، وفي بعضها بألف، ولم يرموا  
في شيء منها ياء، والكتاب غير في أن يكتب كيف شاء» وانظر أيضا: الجامع ٥٩.

٤ علا: ص، ط، ع، ق // علا: ب، ف، ق (رجعوا بالناء أيت أيت بدأ كانت حراء، نظر  
لفتح ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٥ آيت: ص، ت، ط، ف // آيت: ق (يحذف الألف بين الياء والتاء) انظر: مختصر  
التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠.



- 1 ابيضت وجوهه. في رحمة الله  
2 هم فيها خلدون [١٠٧] تلك ايت<sup>١</sup> الله تنبو  
3 ها عليك بالحق وما الله يريد ظلما  
4 لتعلمين [١٠٨] ولله ما في السموت<sup>٢</sup> وما  
5 في الارض والى الله<sup>٣</sup> ترجع الا  
6 مور [١٠٩] كتنم خير امة اخرجت للناس  
7 من تامرون بالمعروف وتنهون عن  
8 المنكر وتؤمنون بالله ولو امن  
9 اهل الكتب لكان خيرا لهم منهم  
10 المومنون واكثرهم الفسقون<sup>٤</sup> [١١٠] لن
- 11 يضروكم الا اذى وان يقاتلوكم  
12 يولوكم الادبير<sup>٥</sup> ثم لا يتصرون [١١١] ضر  
13 بت عليهم الذلة اينما<sup>٦</sup> تقفوا الا  
14 بحبل من الله وحبل من الناس وباو  
15 بغضب من الله وضربت عليهم ا  
16 لمسكنة ذلك يانهم كانوا يكفرو  
17 ن بايت<sup>٧</sup> الله ويقتلون الانبيا بغير حق  
18 ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون [١١٢]  
19 ليسوا سوا من اهل الكتب امة قا  
20 ثمة يقتلون ايت<sup>٨</sup> الله انا النيل و..

مختصر التبيين ٣٠/٢-١٣٢ الجامع ٣٦  
٥ الادب: ص، ت، ش، ط، ق // الادب: الف (بهدف ألف؛ انظر. مختصر التبيين ١١٩٦، ٩٩٩/٤)  
٦ ايضا: ص، ت، ط، ق // ن، م، ش، ف، ق (كثير من هذا مفسدة؛ انظر. هجاء مصحف الأمصار ١٨٤ ملحق ٥٧٢ مختصر التبيين ١١٩٩/٧، ٣٦٢، ٩٢٩/٤، ١١٠٠٦ الجامع ٨٣، ٨٤)  
٧ بيت، ص، ت، ط، ق // بيت، ش // بيت؛ ف (قال الدي في النسخ ٥٠ "ورأيت في بعض لمصاحف بايتة وبايتة حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في آية بائين على الأصح قيل لأعلال، وفي بعضها بياء وحده على اللفظ وهو لأكثر" وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، ٣٦٢ الجامع ٥٥)  
٨ ب، ص، ت، ط، ق // بيت، ش، ق (بهدف ألف بين الباء والتاء؛ انظر. مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، ١٨٧، ٢٥٠)

١ ب، ص، ت، ط، ف، ي، ش // ب، ت، ق، د، دي في نسخ ٥ «ورأيت في بعض لمصاحف بانية وبانية حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في آية بائين على الأصح قيل لأعلال، وفي بعضها بياء وحده على اللفظ وهو لأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ الجامع ٥٥.  
٢ السموت: ص، ت، ش، ط، ف // السموات. ق (بهدف الألف قبل الواو وبمعنى في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [١٢/٤١] انظر. لفتح ١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
٣ الله: ص، ت، ط، ف، ق // ش (والظاهر أن مقوطة لفظة الله من نسخة «ش» من سبو الكاتب لتأخر)  
٤ الفسقون: ص، ش، ط، ف، ق // العاسقون ت (انفق على حذف الألف من الجمع السام الكثير الدور في اذكر وبلوث جيماء نحو: العلم، والظلمون والصبر، والسلف، والخيش، والمرفق، وما أشبه ذلك؛ انظر. لفتح ٢٢٢)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- ١١ صبت<sup>٢</sup> حرث قوم ظلموا انفسهم
- ١٢ فاهلكته وما ظلمهم الله ولكن ا
- ١٣ نفسهم يظلمون [١١٧] ياايها الذين امنوا
- ١٤ لا تتخذوا بطنة<sup>٣</sup> من دونكم لا يالو
- ١٥ نكم خيلا<sup>٤</sup> ودوا ما عنتم قد بدت
- ١٦ البغضا من افوهم وما تخفى صدور
- ١٧ رهم اكبر قد بينا لكم الايت ان
- ١٨ كنتم تعقنون [١١٨] هاتم اولا تحبونهم ولا
- ١٩ يحبونكم وتؤمنون بالكتب كله و
- ٢٠ اذا لقوكم قالوا امنا وادا

- 1 يسجدون [١١٣] يومن لله واليوم الا
- 2 خر ويامرون بالمعروف وينهون
- 3 عن المنكر ويسرعون في الخيرات<sup>١</sup>
- 4 واولئك من الصالحين [١١٤] وما يفعلوا من
- 5 خير فلن يكفروه والله عليهم با
- 6 لمتقين [١١٥] ان الذين كفروا لن تغني عنهم
- 7 امولهم ولا اولدهم من الله
- 8 شيئا واولئك اصحب النار هم
- 9 فيها خلدون [١١٦] مثل ما ينفقون في هذه ا
- 10 لحياة الدنيا كمثل ربح فيها صر ا

٢ اصبت: ص // اصاب: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٢٧، ٤٠٣-٤٠٤/١٠٩٢).

٣ بطنة: ص، ت، ط، ق // بطانة: ف // الخط غير مقروء في نسخة «ش» (انظر: اللقح ٤٤٤: الجامع ٣٩).

٤ خيلا: ص، ش، ط، ق // خيالا: ت، ف (انظر: اللقح ٤٤٤: الجامع ٣٤).

١ الخيرات: ص، ت، ط، ف، ق // الخيرات: ش (يقول ألف: انظر: مختصر التبيين ٢/٣٦٣).



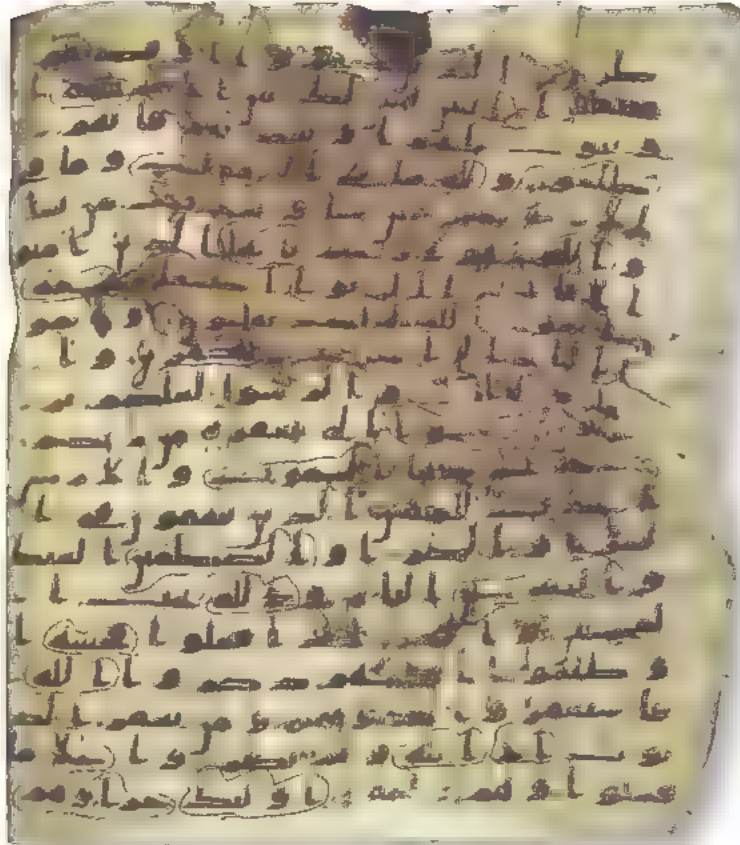
- 11 كل المومنون [١٢٢] ولقد نصره ....  
 12 ييسر وانتم اذلة فاتقوا الله  
 13 لعلكم تشكرون [١٢٣] اذ تقون للمومنين ا  
 14 لن يكفيكم ان يمدكم ربكم بثلاثة  
 15 الف من الملكة منزلين [١٢٤] بلى ان تصبروا  
 16 ا وتتقوا وياتوكم من فورهم هذا  
 17 يمددكم ربكم بخمسة الف من ا  
 18 لملكة<sup>٢</sup> مسمومين [١٢٥] و ما جعله الله الا بشر  
 19 ي لكم ولتطمئن قلوبكم به وما النصر  
 20 الا من عند الله ..... الحكيم [١٢٦] ليقطع

- 1 خلوا عضوا عليكم الانمل<sup>١</sup> من ا  
 2 لغيط قل موتوا بغيظكم ان الله  
 3 عليم بذات الصدور [١١٩] ان تمسكم  
 4 حسنة تسوهم وان تصيبكم سيئة يفر  
 5 حوا بها وان تصبروا وتتقوا لا يضر  
 6 كم كيدهم شيئا ان الله بما يعملون  
 7 محيط [١٢٠] واذا غدت .....  
 8 تبوى المومنين مقعد للقتال .....  
 9 عليم [١٢١] اذ همت ..... منكم ..  
 10 تفشلا والله وليهما و... الله .....

٢ الملكة. ص، ت، ش، ف، ق // املاكة: ح (قال الباقى في بلقيع ١٧: «حلفوا  
 لألف بعد الهم في قومه الملكة وملكته وملكته والسلام وسم ... وشبهه من لفظه»  
 وانظر أيضا: مختصر التيسير ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٤٧٥٩، الجامع ٣٩، ٨٩).

١ الاقل. ص، ش، ب، ح، ق // لانمل: ف.





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- عشر  
12 وجنة عرضها السموات والأرض  
13 أعدت للمتقين [١٣٣] الذين ينفقون في  
14 لسا والضرأ والكظمين العيظ  
15 والعفين<sup>٢</sup> عن الناس والله يحب  
16 لمحسنين [١٣٤] والذين إذا فعلوا فحشة  
17 و ظلموا أنفسهم ذكروا الله  
18 فاستغفروا لذنوبهم ومن يغفر الذ  
19 نوب الا الله ولم يصروا علا<sup>٣</sup> ما  
20 فعلوا وهم يعلمون [١٣٥] اولئك جزاؤهم<sup>٤</sup>
- 1 طرفا من الذين كفروا او يكتبهم  
2 فينقلبوا خائبين [١٢٧] ليس لك من الامر شئ  
3 و يتوب عليهم او يعذبهم فانهم  
4 ظلمون [١٢٨] والله ما في السموت وما في  
5 الارض يغفر لمن يشا ويعذب من يشا  
6 والله غفور رحيم [١٢٩] يا ايها الذين امنو  
7 لا تاكلوا الربوا اضعفا مضعفة  
8 اتقوا الله لعلكم تفلحون [١٣٠] واتقوا  
9 لئلا النار التي أعدت للكافرين [١٣١] وا  
10 ..... والرسول لعلكم تر  
11 حمون [١٣٢] وسرعوا<sup>١</sup> الى مغفرة من ربكم

٢ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ش، ق (يحذف الألفين قبل الواو ويعلى في جميع القرآن سواء كان مرفعا أو غير مرفع، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١] انظر: لقع ١٩ مختصر التبيين ١١١/٣).

٣ العفين: ص، ت، ش، ق // العافين: ط، ف (انظر: لقع ٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢/٣ الجامع ٣٦).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق، ف (يؤنثها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفا انظر: لقع ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٥ جزاؤهم: ص، ت، ط، ف // جزاؤهم: ش، ق (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١ لقع ٣٧، ٥٧، ١٠٠ مختصر التبيين ٣٥٨/٣-٤٤٠/٣، ٤٥٦، ٧٢٤، ١٨١٩-١٩٥/٤ الجامع ٧٣ ٥٦).

١ وسرعوا: ص، ت، ش، ط، ق (إل الواو في «سرعوا» في نسخة «ط» مكتوبة بقلم آخر بعد كتابة للمصحف // وسارعا: ف (في مصاحف أهل المدينة والشام: سارعا بغير واو قبل السين، وفي سائر لمصاحف: وسارعا بالواو؛ انظر: كتاب لمصاحف ١٣٩ لقع ١١٠٢ مختصر التبيين ٤٣٦/٢ الجامع ٩٠ الشر ٢٤٢/٢).



- 1 معرة من ربهم ..... تجرى من  
2 تحتها الأنهر خالدين فيها ونعم أجر ا  
3 لعملين [١٣٦] قد خلت من قبلكم سنن فسيرو  
4 ا في الارض فانظروا كيف  
5 كان عقيق المكديين [١٣٧] هذا بين لنا  
6 س وهدي وموعظة للمتقين [١٣٨] ولا  
7 تهنوا ولا تحزنوا وانتم الاعلو  
8 ن ان كنتم مومنين [١٣٩] ان تمسككم قرح  
9 فقد مس القوم قرح مثله وذلك ا  
10 لايام ندولها<sup>١</sup> بين الناس وليعلم الله  
11 الذين امنوا ويتخذ منكم شهدا و  
12 الله لا يحب الظلمين<sup>٣</sup> [١٤٠] وليمحص ا  
13 لله الدين امنوا ويمحق الكافرين [١٤١] ام  
14 حسبتم ان تدخلوا الجنة ولما  
15 يعم اليه الذين جهدوا منكم و  
16 يعلم الصبرين [١٤٢] ولقد كنتم تمنون المو  
17 ت من قبل ان تلقوه فقد رايتموه و  
18 انتم تنظرون [١٤٣] وما محمد الا رسول  
19 قد خلت من قبله الرسل اهائ<sup>٤</sup> مات  
20 او قتل انقلبتم على اعقابكم ومن

٣ الظلمين: ص، ش، ط، هـ، ق // الظالمين، ت، واتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في الذكر وللوث جميعا، نحو العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمين، والنجيبين، والعرفاء، وما أشبه ذلك؛ انظر: النسخ ٤٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢-٣٦

٤ الهائ: ص، ت، ط، هـ، ق // الهين: ش، ق (بيد بعد الألف) انظر: النسخ ١٤٧ مختصر السنين ٣٦٩/٢ الجامع ٥٥

٥ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق (ووهو بالياء أيتى أتى إذا كانت حرفه انظر: النسخ ٤٦٥ مختصر التبيين ٢٧٥/٢ الجامع ٥٨)

١ بين: ص، ش، ق // بينا، ت، ط، هـ (إثبات الألف) انظر: النسخ ٤٤٤ الجامع ٣٤

٢ الايام بدولها: ص، ت، ش، ق // الايام بدوها، ط // الايام بدوها: ق (الايام: نظر: لنسخ ٤٤٤).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 مثنوى الظلمين [١٥١] و... دققكم الله  
2 وعده اذ تحسونهم باذنه حتى اذ  
3 افشلتم وتزعزعتكم فى الامر وعصيتم  
4 من بعد ما اريكهم ما تحبون منكم من ير  
5 يد الدنيا ومنكم من يريد الآخرة  
6 ثم صرفكم عنهم ليبتليكم ولقد عفا  
7 عنكم والله ذوا فضل علا المو  
8 منين [١٥٢] اذ تصعدون ولا تكون علا احد  
9 والرسول يدعوكم فى اخريكهم  
10 فأتبكم غما بغم لكى لا تحزنوا علا ما
- 11 فأتبكم ولا ما اصبكم<sup>٤</sup> والله يخبر بما  
12 تعملون [١٥٣] ثم انزل عليكم من بعد الغم امانة  
13 نعسا<sup>٥</sup> يغشى طائفة منكم وطائفة قد ا  
14 همتهم انفسهم يظنون بالله غير الحق  
15 ظن الجاهلية يقولون هل لنا من الامر من  
16 شى قل ان الامر كله لله يخفون فى ا  
17 نفهم ما لا يبدون لك يقولون لو كان  
18 لنا من الامر شى ما قتلنا ههنا قل لو كنتم  
19 فى بيوتكم لبرز الذين كتب عليهم ا  
20 لقتل الى مضجعهم<sup>٦</sup> ..... الله ما فى

١ دوا: ص: ق // ذو: ت: هـ: ف (قال النجاشي في المقتضب ٢٨). «واتفقت بمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للمفرد المضاف، نحو قوله: لدو فصل، ولدو علم... وهو العرش، ودو الجبل... وما كان مثله حيث وقع» ونظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣.

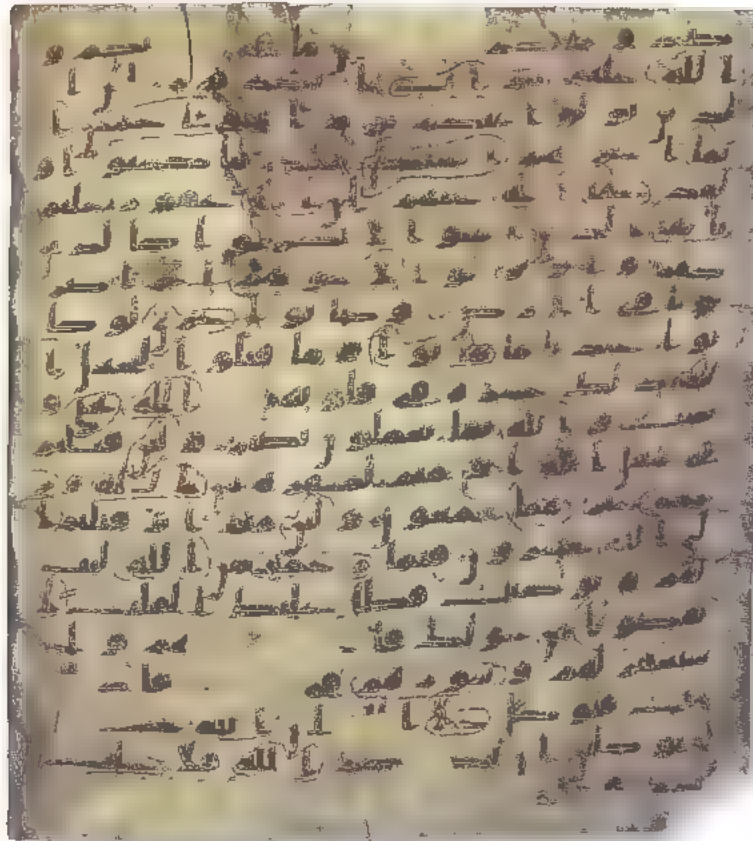
٢ علا: ص: ط // على: ت: هـ: ف (رسموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا: انظر: لقص ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٦ اجماع ٥٨).

٣ لكى لا: ص: ت: ط: ق // لكىلا: ف (كتبوها هنا موصولة: انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٨٣ للصح ١٧٥، ٨٤ مختصر التبيين ١٣٧٦/٢ الجامع ٨٢).

٤ اصبكم: ص: ت: هـ: ف // اصباكم: ط: ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣ ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧، ١٠٩٢/٤).

٥ نعسا: ص: ت: هـ: ف // نعسا: ف

٦ مضجعهم: ص: ت: هـ: ف // مضجعهم: ف



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 12 في سبيل الله او متم لمغفرة من الله ور  
13 حمة خير مما يجمعون [١٥٧] ولئن متم او قتلتم لا  
14 لي<sup>٣</sup> الله تحشرون [١٥٨] فيما رحمة<sup>٤</sup> من الله لئن  
15 لهم ولو كنت فظا غليظ القلب لا  
16 نفضوا من حولك فاة<sup>٥</sup> هم وا  
17 ستغفر لهم وشورهم<sup>٦</sup> في ..... فاذا ..  
18 مت فتوكل علا<sup>٧</sup> الله ان الله يحب  
19 لمتوكلين [١٥٩] ان ينصركم الله فلا غلب<sup>٨</sup>  
لکم واه .....  
■

- 1 صدوركم ..... ما في ... بكم و  
2 الله عليم بذات الصدور [١٥٤] ان ا  
3 لذين تولوا منكم يوم التقى الجمعان<sup>٩</sup> ا  
4 نما استزلهم الشيطان ببعض ما كسبوا و  
5 لقد عفا الله عنهم ان الله غفور حلیم [١٥٥]  
6 يا ايها الذين امنوا لا تكونوا كالذين  
7 كفروا وقالوا لآخوتهم اذا ضر  
8 بوا في الارض او كانوا غزى لو كا  
9 نوا عندنا ما ماتوا وما قتلوا ليجعل ا  
10 لله ذلك حسرة في قلوبهم<sup>١٠</sup> والله يحيى<sup>١١</sup> و  
11 يميت والله بما تعملون بصير [١٥٦] ولئن قتلتم

٣ لالى - ص، ت، ق // لالى: ق، ش، ط (وكتبوا في بعض المصاحف ما بالغ بعد اللام ألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٣٧٩/٢، ١٠٣٧/٤ الجامع ٥٣).

٤ رحمة: ص، ت، ق // رحمت: ش، ط، ق (قال أبو داود في مختصر التبيين ٢٦٨/٢ ينصرف قليل «علم أن كل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر رَحْمَةٍ فهو مرسوم بعده إلا في سبعة أحرف: الأول في البقرة [٢١٨/٢]، والثاني في الأعراف [٥٦]، والثالث في هود [٧٣]، والرابع في مريم [٢]، والخامس في النور [٥٠]، والسادس في الزمر [٣٢]؛ وانظر أيضا: معجم مصاحف الأمصار ٧٦-٧٧؛ انقح ٢٧٧ مختصر التبيين ٢٦٨/٢، ٢٦٩، ٣٨١، ٣٨٢ الجامع ٦١-٦٢، ٨٨).

٥ وشورهم: ص، ت، ش، ط، ق // وشورهم: ف.

٦ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق (وكتبوها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا؛ انظر: المقتح ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٧ غلب: ص، ش، ق // غالب: ت، ط، ف (انظر: المقتح ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ٣٨٢، ٣٨٣ الجامع ٣٣).

٩ الجعص: ص، ش، ق // الجعص: ت، ط، ف (خلف الألف بين العين والنون؛ انظر: مختصر التبيين ٣٧٨/٢ قال الدين: «لازهاو التنية لمرفوعة بغير ألف. كقوله. وامرائ، ورجس، وسعرج، ووما يعمن وشبهه، وسواء كانت لألف سما أو حراء، ما لم تقع طرفا ووقت حشا»؛ وانظر أيضا: المقتح ١١٧ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ٢٦٥، ٢٦٨/٣، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩





- 1 ينصركم من بعده وعلا<sup>١</sup> الله فليتوكل<sup>٢</sup> ا  
 2 لمؤمنون [١٦٠] وما كان لنبي ان يغفل ومن يغفل يا  
 3 ت بما غل يوم القيمة ثم توفي كل نفس  
 4 ما كسبت وهم لا يظلمون [١٦١] اقمنا اتبع ر  
 5 ضون الله كمن يا بسخط من الله وماو  
 6 به جهنم ويثس المصير [١٦٢] هم درجت  
 7 عند الله والله بصير بما يعملون [١٦٣] لقد  
 8 من الله علا<sup>٣</sup> المؤمنين اذ بعث فيهم ر  
 9 سولا من انفسهم يتلوا عليهم ايته ويز  
 10 كيهم ويعلمهم الكتب والحكمة و  
 11 ان كانوا من قبل نفى ضلل مبين [١٦٤] اولما ا  
 12 صبتكم<sup>٤</sup> مصيبة قد اصبتم مثلها قلم ا  
 13 نى هذا قل هو من عند انفسكم ان الله
- 14 علا<sup>٥</sup> كل شى قدير [١٦٥] وما اصيبكم<sup>٦</sup> يوم ا  
 15 لتقى الجمعن<sup>٧</sup> فباذن الله وليعلم المؤمنين [١٦٦]  
 16 وليعلم الذين نفقوا<sup>٨</sup> وقيل لهم تعالوا<sup>٩</sup>  
 17 قتلوا فى سبيل الله او ادفعوا قالو  
 18 ا لو نعمم قتلا<sup>١٠</sup> لاتعنكم هم لكفر  
 19 اقرب منهم للايمن يقولون يافوهمهم م  
 20 ليس فى قلوبهم والله اعلم بما يكتمون [١٦٧]

٤ علا ص، ط // على، ت، ش، ف، ق (رجموها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا  
 انظر: المنع ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٥ اصيبكم، ص، ب، ف، ق // اصابتكم، ش، ط (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢،  
 ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠).

٦ الجمعن، ص، ب، ط، ق، الجمعان: ف // الخلد غير معروف في نسخة "ش"  
 (قال الدين: "رسموا الشبهة لأربعة عشر ألف، كقوله وإمرأتى ورجلى، وسجود،  
 ووف يعلمن وشبهه، وسواء كانت الألف اسم أو حرفا، ما لم تقع حرفا ووقعت  
 حشوا") وانظر أيضا: المنع ٤١٧ مختصر التبيين ١١٨٨/٢، ٣٦٥، ٣٧٨،  
 ٤٤٣٨/٣ ٤٤٣٩/٤ ٨٤٦/٤ ٨٤٧-٨٤٨، ٤٢٦ الجامع ٣٦-٣٥، ١١٤).

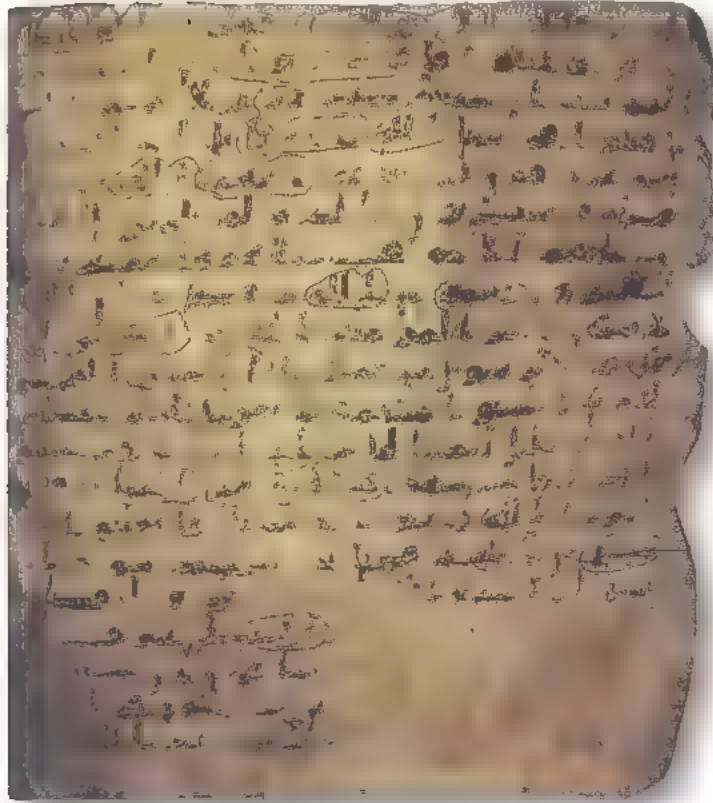
٧ نفقوا، ص، ت، ش، ط، ق // نافقوا ف  
 ٨ تعالوا، ص // تعالوا. ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المنع ٤١٨ مختصر التبيين  
 ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠).

٩ قتلا، ص، ش، ط، ق // قتالا: ب، ف (بالف بين اللام واللام، انظر: المنع ٤٤٤  
 الجامع ٣٤).

١ وعلا: ص، ش، ط، ق // وعلى: ب، ف (رجموها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا  
 انظر: المنع ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ علا، ص، ط، ا، على: ت، ش، ف، ق (رجموها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا  
 انظر: المنع ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ اصبتكم، ص، ت، ف // اصابتكم: ش، ط، ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢،  
 ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 للذين احسنوا منهم واتقوا اجر عظيم [١٧٢]  
12 الذين قال لهم الناس ان الناس قد جمعوا  
13 لكم فاخشوهم فزادهم ايمانا وقالوا  
14 احسنا الله ونعم الوكيل [١٧٣] فانقلبوا  
15 بنعمة من الله وفضل لم يمسسهم سوءا  
16 تبعوا رضوان الله ..... ذوا فضل  
17 ..... [١٧٤] ..... الشيطان يخوف  
18 ..... خائفون ان كنتم مو  
19 ..... [١٧٥] ..... يسرعون في الكفر  
20 ..... يريد الله الا

1 الذين قالوا لآخونهم وقعدوا لو اطاعوا  
2 عونا ما قتلوا قل فادروا عن انفسكم  
3 الموت ان كنتم صديقين [١٦٨] ولا تحسبن الذ  
4 ين قتلوا في سبيل الله امواتا بل احيا عند ر  
5 بهم يرزقون [١٦٩] فرحين بما آتاهم الله من  
6 فضله ويستبشرون بالذين لم يلحقوا بهم  
7 من حنفهم الا خوف عليهم ولا هم يحزنون [١٧٠]  
8 يستبشرون بنعمة من الله وفضل وان الله  
9 لا يضيع اجر المؤمنين [١٧١] الذين استجابوا  
10 لله والرسول من بعد ما اصابهم القرع

١ فزادهم: ص، ت، ش، ف، ق // فزادهم: ط.

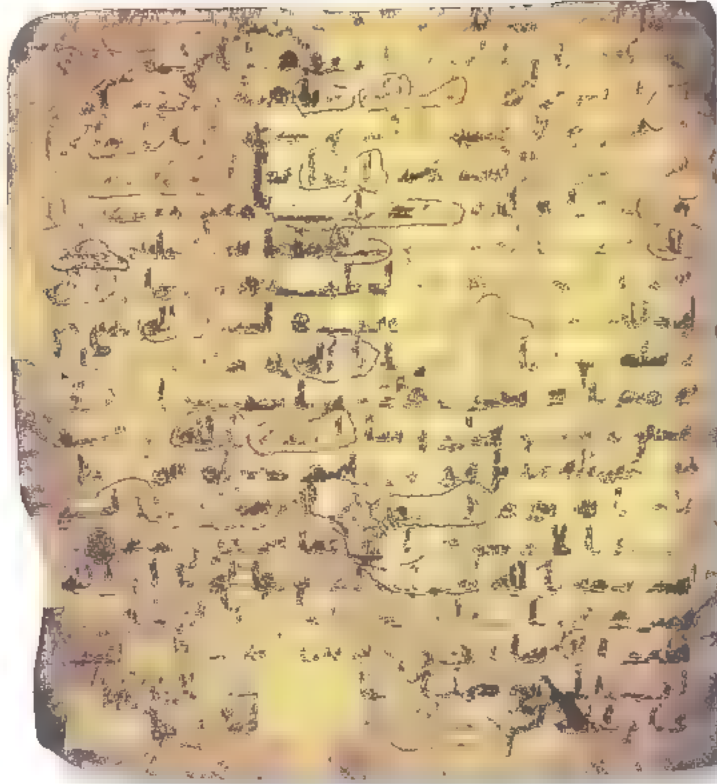
٢ ذوا: ص، ش، ق // ذو: ت، ط، ف (قال اللسان في اللقيع ٢٨: «واتفقت للمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد للمضاف، نحو قوله: لدو فصل، ولدو علم... ودو المرش، ودو الجلس... وما كان مثله حيث وقع») والنظر أيضا: مختصر التبيين ١٨٢/٢، ١٣٧٥/٣، ٤٦١/٤.

١ اطاعوا: ص، ف، ق // اطاعوا: ت، ش، ط.

٢ استجابوا: ص، ش، ق // استجابوا: ط، ف.

٣ اصابهم: ص // اصابهم: ت، ش، ط، ف، ق (النظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٧، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 يجعل لهم حظا في الآخرة ولهم عذاب  
2 عظيم [١٧٦] ان الذين اشتروا الكفر بالا  
3 يمن لن يضروا الله شيئا ولهم عذاب  
4 اليم [١٧٧] ولا يحسبن الذين كفروا انما نملي  
5 لهم خيرا لانفسهم انما نملي لهم ليزدد  
6 وا<sup>١</sup> انما ولهم عذاب مهين [١٧٨] ما كان ا  
7 لله ليذر المؤمنين عالا<sup>٢</sup> ما انتم عليه حتى  
8 يميز الخبيث من الطيب وما كان الله  
9 ليطلعكم عالا العيب ولكن الله يجتبي من  
10 رسله من يشا فامنوا بالله ورسله وان
- 11 تومنوا وتتقوا فلکم اجر عظيم [١٧٩] ولا  
12 يحسبن الذين يدخلون بما اتتهم الله من فضله  
13 هو خيرا لهم بل هو شر لهم سيطوقون ما  
14 بخلوا به يوم القيمة والله ميرث السمو  
15 ٣ والارض والله بما تعملون خبير [١٨٠]  
16 لقد سمع الله قول الذين قالوا ان الله  
17 فقير ونحن اغنيا سنكتب ما قالوا و  
18 قتلهم الانبيا بعير حق ونقول ذ.....  
19 اب الحريق [١٨١] ذلك .....  
20 وان الله ليس بظلام ..... [١٨٢] .....

١ يرددوا: ص، ش، ط، ق // يرددوا: ت، ف.

٢ عالا: ص، ش، ط // على: ت، هـ، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها بالالف في نسختي «ص» ط، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر - للمق ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، بلنسخ ٥٨)

٣ السمو: ص // السموت: ت، ط، ف // السموات: ش، ق (يختلف لألفي قبل الواو ويعلما في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة اتصلت ١٧/٤١؛ انظر - لنسخ ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ان الله عهد الينا الا نومن لرسول حتى  
2 ياتينا بقرين<sup>١</sup> تاكله النار قل قد جاكم  
3 رسل من قبلي بالبينت وبالذى قلم فلم  
4 قتلتموهم ان كنتم صدقين [١٨٣] فان كذ  
5 بوك فقد كذب رسل من قبلك جاو  
6 بالبينت والزبر والكتب<sup>٢</sup> المنير [١٨٤]  
7 كل نفس ذائقة الموت وانما توفو  
8 ن اجوركم يوم القيمة فمن زحزح  
9 عن النار وادخل الجنة فقد فاز وما  
10 الحيوة الدنيا الا متع<sup>٣</sup> الغرور [١٨٥] لتبلون
- 11 في اموالكم وانفسكم ولتسمعن من ا  
12 لذين اوتوا الكتب من قبلكم ومن  
13 الذين اشركوا اذى كثيرا وان  
14 تصبروا وتتقوا فان ذلك من عزم  
15 الامور [١٨٦] واذا اخذ الله ميثق الذين  
16 اوتوا الكتب لتبيننه للناس ولا تكتمو  
17 نه فنبذوه ورا ظهورهم واشترو  
18 ا به ثمنا قليلا فبئس ما<sup>٤</sup> يشترون [١٨٧] لا تحسبن الذ  
19 ين يفرحون بما اتوا ويحبون ان يحملو  
20 ا بما لم يفع..... بمفرة<sup>٥</sup> من

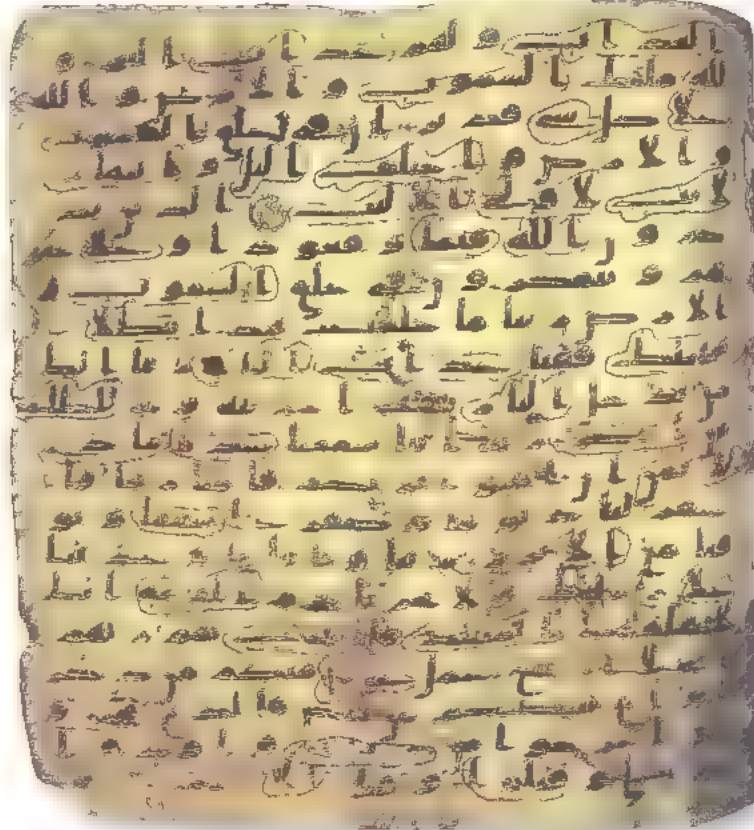
<sup>١</sup> بقرين: ص، ت، ش، ط، ق // بقرين: ف (وليات الألف: انظر: للفتح ٤٤).

<sup>٢</sup> في مصاحف أهل الشام والجزيرة والكتب، بزيادة ياء في المكتبة، وكذلك حكى أبو حاتم سهر بن محمد السجستاني أنهما مرسومان بالياء في مصحف أم حنبل الذي بعث عثمان إلى الشام، وقال ابن جرير: «وكذا (أي: بالياء) رآه أنا في لمصحف الشامي في «جامع الأموي»، وهما في سائر لمصاحف يجر ياء (انظر للفتح ١٠٢ ٤١٠٣ مختصر التبيين ٣٨٥/٢-٣٨٦ الجامع ٤٩٠ النشر ٢٤٥/٢-٢٤٦).

<sup>٣</sup> متع: ص، ت، ش، ط، ق // متاع: ط (كتبها يجر ألف: انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٤٧٥/٢-٤٧٦، ٤٣٨٩/٢، ٤٦٦/٢، ٤٥٣٦، ٤٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

<sup>٤</sup> فيس ما: ص، ت، ش، ط، ق // فيسما: ق (كتبها هنا متصلا: انظر: حماد مصاحف الأمصار ٤٨٣ للفتح ١٧٤ مختصر التبيين ١٨١/٢، ١٨٤، ١٣٨٧ الجامع ٨٣).

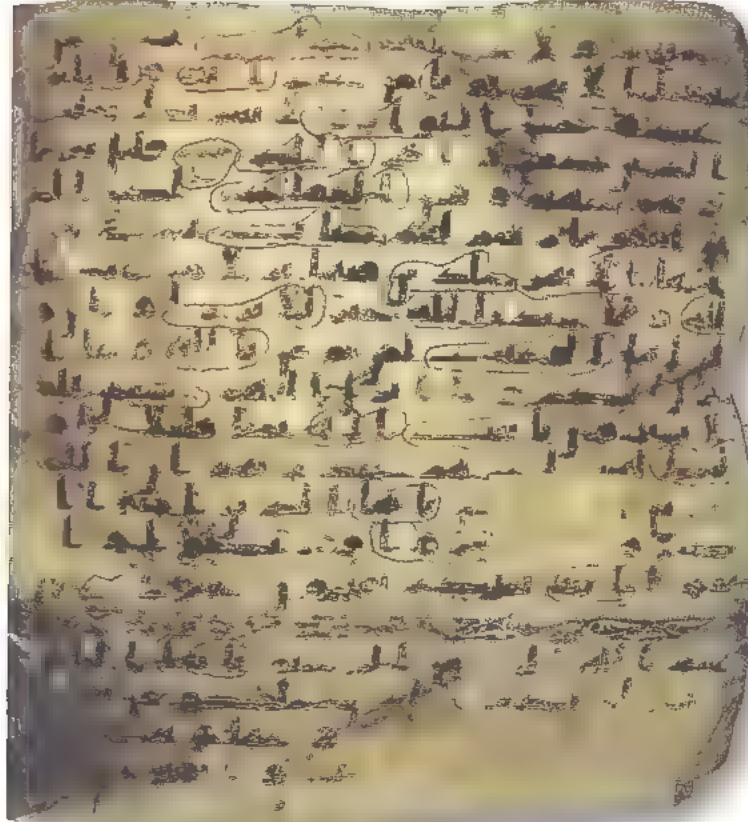
<sup>٥</sup> بمفرة: ص، ت، ش، ط، ق // بمفارة: ف.



- 1 لعذاب ولهم عذاب اليم [١٨٨] و  
 2 لله ملك السموت<sup>١</sup> والارض واله  
 3 علا<sup>٢</sup> كل شئ قدير [١٨٩] ان فى خلق السموت<sup>٣</sup>  
 4 والارض واختلف الليل واله  
 5 لايت لاولى الالبس [١٩٠] الذين يذ  
 6 كرون الله قيما<sup>٤</sup> وقعودا وعلا جنو  
 7 بهم ويتفكرون فى خلق السموت و  
 8 الارض ربنا ما خلقت هذا بطلا  
 9 سبحانه فقنا عذاب النار [١٩١] ربنا انك  
 10 من تدخل النار فقد اخزيته وما للظلمين<sup>٥</sup>
- 11 من انصر<sup>٦</sup> [١٩٢] ربنا اتنا سمعنا متديبا<sup>٧</sup> ينادى  
 12 للايمن ان امنوا بربكم فامنا ربنا فإ  
 13 غفر لنا ذنوبنا وكفر عنا سيئاتنا<sup>٨</sup> وتو  
 14 فنا مع الابر<sup>٩</sup> [١٩٣] ربنا واتنا ما وعدتن  
 15 علا رسلك ولا تخزنا يوم القيمة انك  
 16 لا تخلف الميعد<sup>١٠</sup> [١٩٤] فاستجب<sup>١١</sup> لهم ربهم  
 17 انى لا اضيع عمل عامل<sup>١٢</sup> منكم من ذك  
 18 او اننى بعضكم من بعض فالذين هجرو  
 19 ا<sup>١٣</sup> واخرجوا من ديارهم واودوا  
 20 فى سبيى وقتلوا<sup>١٤</sup> وقتلوا لا.....

٦ انصر: ص // انصار: ت، ش، ط، هـ، ق (انظر مختصر التبيين ١٨٩/٢، ٣٤٨)  
 ٧ متديبا: ص، ش، ط، ق // ساديا: ت، هـ.  
 ٨ سيئاتنا: ص، ط // سيئاتنا: ت، ش، هـ، ق (انظر: بلقيش ٥٠، مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٦٩، ١٧٠، الجامع ٣٧، ٧٤)  
 ٩ الابر: ص، ش، ط، ق // الابر: ت، هـ.  
 ١٠ الميعد: ص // الميعد: ت، ش، ط، هـ، ق (انظر مختصر التبيين ٣٢٩/٢)  
 ١١ فاستجب: ص // فاستجاب: ت، ش، ط، هـ، ق.  
 ١٢ عامل: ص، ت، ط، ق // عام، (غير مقروء) ش // عمل: هـ (يعبر الف) نظر. مختصر التبيين ٣٨٨/٢)  
 ١٣ هجروا: ص، ش، ط، ق // هجروا: ت، هـ (بإثبات لأنف بين اهاء والجم حيثما وقعوا انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٦٨، ٦٠٧/٢).  
 ١٤ وقتلوا: ص، ش، ط، ق // وقتلوا: ت (يعبر ألف) انظر. مختصر التبيين ١٣٨٨/٢، الجامع ٤٠)

١ سموت: ص، ب، ش، ط، هـ // السماوت: ق (يخفف الألفين قبل الواو ويهمل في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، لا موضعا وحدا في حم السجدة [قصص ١٢/٤١] انظر: بلقيش ١٩، مختصر التبيين ١١١/٢).  
 ٢ علا: ص، ط // عى: ت، ش، هـ، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخة «ص، ط»، وفي السبع الأخرى بالياء) انظر: بلقيش ٤٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨)  
 ٣ السموت: ص، ت، ش، ط، هـ // السماوت: ق (انظر: لمصادر الماقين).  
 ٤ قيما: ص، ت، هـ، ق // قيما: ش (يعبر ألف) انظر. مختصر التبيين ٣٨٧/٢)  
 ٥ الظلمين: ص، ش، ط، هـ، ق // الظالمين: ب (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السلام الكثير الدور في الملوك والملوك جميعا، نحو: السمى، والعلوم، والعصير، وينصب، والحيث، والنفوت، وما أشبه ذلك) انظر: بلقيش ٢٢-٢٣، مختصر التبيين ٣٠/٢، ١٣٤-١٣٥، الجامع ٣٦)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

11 لا يشترون بايت<sup>٦</sup> الله ثمنًا قليلًا أو  
12 لئن لم اجرمهم عند ربهم ان الله  
13 سريع ..... [١٩٩] يايها الذين امنوا  
14 صبروا .. صابروا وربطوا<sup>٧</sup> وا  
15 تقوا الله لعلكم تفلحون [٢٠٠]

[سورة النساء - (٤) - عدد آياتها ١٧٦]<sup>٨</sup>

16 بسم الله الرحمن الرحيم يايها الناس  
17 اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس  
18 ..... ووجها وبث  
19 ..... واتقوا الله

1 سيئهم<sup>١</sup> ولادخسهم جنات<sup>٢</sup> تجري من  
2 تحتها الانهر<sup>٣</sup> (ثوابا) من عند الله والله  
3 عنده حسن الثواب [١٩٥] لا يغرنك تقلب  
4 الدين كفروا في البلد [١٩٦] متع<sup>٤</sup> قليل ثم ما  
5 ويهم جهنم ونفس المهاد [١٩٧] لكن الذ  
6 ين اتقوا ربهم لهم جنات<sup>٥</sup> تجري من  
7 تحتها الانهر<sup>٦</sup> حديد فيها نزلا من عند  
8 لله وما عند الله خير للابرر<sup>٧</sup> [١٩٨] وان  
9 من اهل الكتب لمن يؤمن بالله وما  
10 نزل اليكم وما انزل اليهم خشعين لله

١ سيئهم: ص، ع // سيئهم: ت، ش، ف، ق (انظر: المفتح ٥٠ مختصر التبيين ١٦٩، ٨٨/٢ - ١٧٠ اجماع ٣٧، ٧٤).

٢ جنات: ص، ت، ش، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها: انظر: المفتح ٢٢ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩).

٣ البلد متع: ص، ش، ف، ق // البلاد متع: ت // البلاد متع: ط (كتبوها بغير ألف: انظر: المفتح ٤٤ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩١-١٠٩٠، ٤٦١/٣، ٤٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٤٦٨/٤، ١٠٦٥، ١٠٧٤، ١١٣٧، ١١٨٨، ١٢٩٢، ١٢٩٣).

٤ جنات: ص، ت، ش، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها: انظر: المفتح ٢٢ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩١-١٠٩٠، ٤٦١/٣، ٤٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٤٦٨/٤، ١٠٦٥، ١١٣٧، ١١٨٨، ١٢٩٢، ١٢٩٣ اجماع ٣٧).

٥ للابرر: ص، ش، ط، ق // للابرر: ت، ف.

٦ بايت: ص، ت، ش، ط، ق // بايت. ف (قال الدين في المفتح ٥٠: «ورأت في بعض النسخ بايت ويايت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائن على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢ - ١٢٣ اجماع ٥٥).

٧ وصبروا وربطوا: ص، ق، ش، ع // وصابروا وربطوا: ت // وصابروا وربطوا: ف (انظر: المفتح ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٨ النساء مائة وسبعون وخمس آيت: ت // سورة النساء: ف // -: ص، ش، ط، ق (وما بين القوسين لمعقوف من عندنا).



- 11 فان طين لكم عن شئ<sup>٥</sup> منه نفسا فكلوه
- 12 هتيا مريا [٤] ولا توتوا السفها امولكم
- 13 التي جعل الله لكم قيما وارزقوهم
- 14 فيها واكسوهم وقولوا لهم قولا
- 15 معروفا [٥] وابتلوا اليتمي حتي اذا
- 16 بلغوا النكاح فان انستم منهم رشد
- 17 ا فادفعوا اليهم امولهم ولا تا
- 18 كلوها اسرفا وبدرا<sup>٦</sup> ان يكسروا
- 19 ومن كان غنيا فليستعفف... كان
- 20 فقيرا فلياكل ..... ٥٥٥٥

- 1 الذي تسالون به والارحم<sup>١</sup> ان الله
- 2 كان عليكم رقيبا [١] واتوا اليتمي ا
- 3 مولهم ولا تبدلوا الخبيث بالطيب
- 4 ولا تاكلوا امولهم الى امولكم
- 5 انه كان حوبا كبيرا [٢] وان خفتم الا
- 6 تقسطوا في اليتمي فا نكحوا ما طا
- 7 ب<sup>٢</sup> لكم من النساء مثنى وثلاث وربع<sup>٣</sup>
- 8 فان خفتم الا تعدلوا فوحدة<sup>٤</sup> او
- 9 ما ملكت ايمنكم ذلك ادنى الا
- 10 تعولوا [٣] واتوا النساء صدقتهن نحلة

١ والارحم: من، ش: تد، ق // والارحام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢  
٥٢١-٥٢٠/٢)

٢ طالب: من، ت، ط، ف، ق // طلب: ش (انظر: لفتح ٦٦)

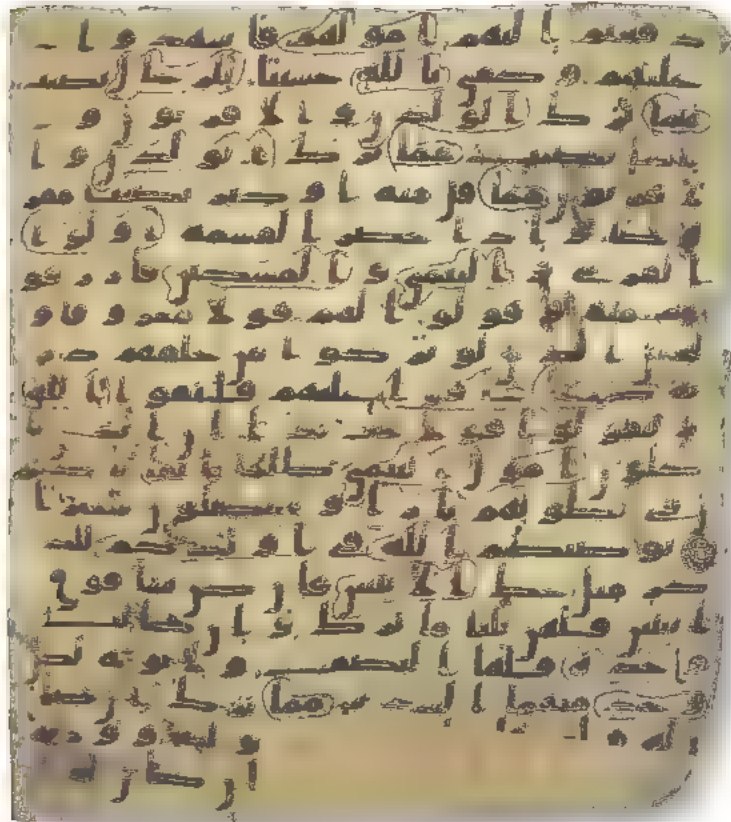
٣ وربع: من، ت، ش، ط، ف // رباع: ق (بغير ألف: انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢).

٤ فوحدة: من، ش، ط، ف // فواحدة: ق، ت (وحذف: لألف بين الواو والحاء حيثما وقع: انظر مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٥ شئ: من، ت، ط، ف، ق // شاي: ش (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٥،  
٤٩٧ لفتح ٤٢).

٦ اسرفا وبدرا: من، ط // اسرفا وبدرا: ف (بدرا: انظر: لفتح ٤٤)





- |    |                                       |    |   |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 11 | وليقولوا قولاً سديداً [٩] ان الذين يا | 1  | دفعتم اليهم اموالهم فاشهدوا             |
| 12 | كلون اموال اليتيم ظلماً انما ياكلون   | 2  | عليهم وكفى بالله حسيباً [٦] للرجال نصيب |
| 13 | ن في بطونهم ناراً وسيصلون سعيراً [١٠] | 3  | مما ترك الولدان والاقربون و             |
| 14 | يوصيكم الله في اولادكم للذكر          | 4  | للنساء نصيب مما ترك الولدان وا          |
| 15 | كر مثل حظ الانثيين فان كن نساء فوق    | 5  | لاقربون مما قل منه او كثر نصيباً مقر    |
| 16 | اثنتين فلهن ثلثا ما ترك وان كانت      | 6  | وضاً [٧] واذا حضر القسمة اولوا          |
| 17 | واحدة فلها النصف ولا بويه لكل         | 7  | القربى واليتيم والمسكين فارزقو          |
| 18 | واحدة منهما السدس مما ترك ان كا       | 8  | هم منه وقولوا لهم قولاً معروفاً [٨] و   |
| 19 | ن له ولـ ..... وند وورثه              | 9  | ليخش الذين لو تركوا من خففهم ذر         |
| 20 | ..... ان كان له                       | 10 | ية ضعفاً خافوا عليهم فليتقوا الله       |

### الاشارة على خط

- ٣ وحده: ص، ب (ان الألف الموجودة بين الواو والهاء في نسخة «ص» كتبت بضم  
أمر بعد كتابة الجمع كما ترى في النص أعلاه) // وحده: ق، ش، ط، ع (يخلف  
الألف بين الواو والهاء حيثما وقع انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
- ٤ وحده: ص، ش، هـ، ط، ق // وحده: ت (انظر: نفس المصدر).

١ الولدان: ص، ط // الولدان: ف (انظر: ملحق ١٧، مختصر التبيين ٣٩٣/٢ ٣٩٤).

٢ الولدان: ص، ط // الولدان: ع (انظر: للمصدرين السابقين).





- |    |                                     |    |  |
|----|-------------------------------------|----|--|
| 1  | اخوة فلامه السدس من بعد وصية        | 11 | من بعد وصية نوصون بها او دين و         |
| 2  | يوصى بها او دين اباؤكم وابناو       | 12 | ان كاه ..... ث كلة او امرا             |
| 3  | كم لا تدرون ايهم اقرب لكم           | 13 | ة وله اخ او اخت فلكل وحد               |
| 4  | نفعا فريضة من الله ان الله كان عليم | 14 | منهما السدس فان كنوا اكثر من ذ         |
| 5  | حكيمًا [ ١١ ] ولكم نصف ما ترك ازو   | 15 | لك فهم شركا في الثلث من بعد و          |
| 6  | جكم ان لم يكن لهن ولد فان كان لهن   | 16 | صية يوصى بها او دين غير مضار و         |
| 7  | ولد فلكم الربع مما تركن من بعد و    | 17 | صية من الله والله عليم حلیم [ ١٢ ] تلك |
| 8  | صية يوصين بها او دين ولهن الربع     | 18 | حدود الله ومن يطع الله ورسوله          |
| 9  | مما تركتم ان لم يكن لكم ولد فان     | 19 | يدخله جنات تجري من تحتها الانهر        |
| 10 | كان لكم ولد فلهن الثمن مما تركتم    | 20 | عجلدين فيها ..... [ ١٣ ]               |

١ - واحد - ص، ش، ض، ق، ك، /، واحد؛ ت (بجانب الألف بين الزوا والياء حيثما وقع، انظر، مختصر النجوم ١٤٦/٢)

جاءت من: ص: ٢٢، ج: ١ // جنت: ص: ١ // الخط غير مقروء في نسخة «ب» (حجبوا  
لأنه فيها: غير متفق ١٢٢ مختصر التبيين ١١٧/٢، ١٢٧/٣، ١٥١٩  
١١٠٢٥ ٩١-٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦/٥، ١٣١٢، ١٣١٢  
الجامع ٣٧)



- 11 يتوبون من قريب فأولئك يتوب الله
- 12 الله عليهم وكان الله عليهما حكيماً [١٧] و
- 13 ليست التوبة للذين يعملون السيئات
- 14 حتى إذا حضر أحدهم الموت قال
- 15 اني تبت إلى الله ولا الذين يموتون وهم
- 16 كفار أولئك اعتدنا لهم عذاباً
- 17 ليماً [١٨] يأيها الذين آمنوا لا يحل لكم أن
- 18 ترثوا النساء كرههن ولا تعضلوهن لتد
- 19هبوا ببعض ما أتيتموهن إلا أن يأتين بفحشة
- 20 مبينة وعشروهن<sup>٤</sup> بالمعروف فإن

- 1 ومن يعص الله ورسوله ويتعد حدود
- 2 ده يدخله ناراً خلداً فيها وله عذ
- 3 اب مهين [١٤] والتي يأتين الفحشة من نساءكم
- 4 فاستشهدوا عليهن أربعة منكم فإن
- 5 شهدوا فامسكوهن في البيوت حتى<sup>٥</sup>
- 6 يتوفيهن الموت أو يجعل الله لهن
- 7 سبيلاً [١٥] والذان<sup>٦</sup> يأتينها منكم فاذوهما
- 8 فإن تابا وأصلحا فأعرضوا عنهما
- 9 • الله كان تواباً رحيماً [١٦] إنما التوبة
- 10 علا<sup>٧</sup> الله للذين يعملون السوء بجهالة ثم

٤ السبيات حتى: ص // السبيات حتى: ب، ف // السبيات حتى: ط // السبيات حتى: ش، ق // السبيات: انظر: ٥٠، مختصر التبيين ١٦٩/٢، ١٧٠-١٧١، جامع ١٧٤، ٣٧، حتى: رجموها بالياء أيما آتت: انظر: ٦٥، مختصر التبيين ١٧٧/٢، جامع ٥٨.

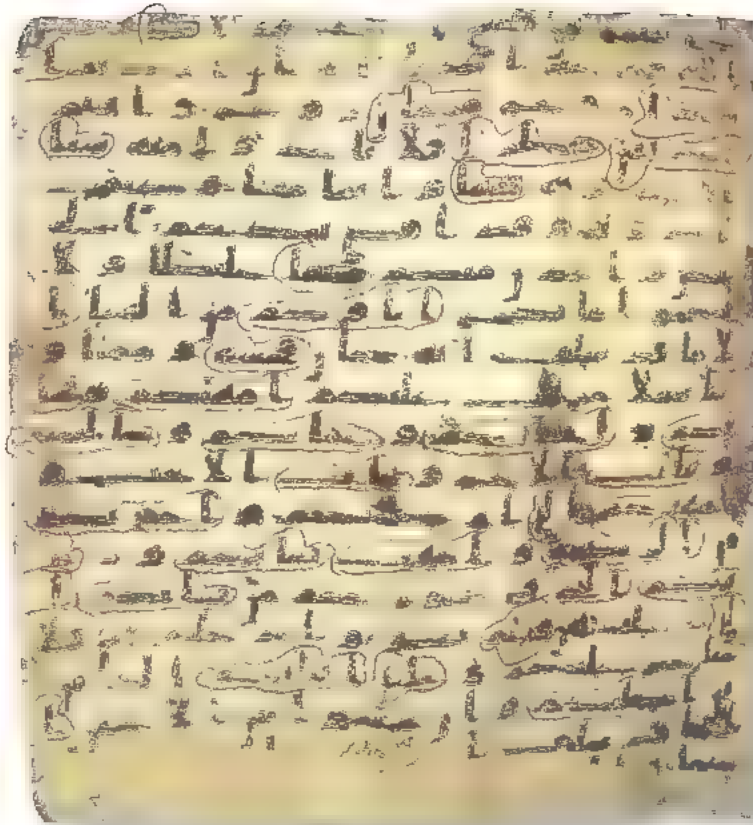
٥ إلى: ص، ب، ش، ف، ق // إلا: ط (يقول ألف بين اللام والنون حيث وقع، إلا الذي في الجس ١٩/٧٢) انظر: ١١٩، مختصر التبيين ١٣٩٦/٢، ١٦٦٠/٣، جامع ٣٥.

٦ عشروهن: ص، ت، ش، ط، ق // عشروهن: ف (انظر: ٢٣٢، مختصر التبيين ٣٠٠/٢، ٣٢٢).

١ حتى: ص، ت، ف // حتى: ط، ق (رجموها بالياء أيما آتت: انظر: ٦٥، مختصر التبيين ١٧٧/٢، جامع ٥٨).

٢ والذان: ص، ط، ف // والذان: ت، ش، ق (انظر: ٣٩٦/٢، مختصر التبيين ١٧٧/٢، جامع ٥٨).

٣ علا: ص، ش، ط // عسى: ت، ف، ق (رجموها بالياء أيما آتت إذا كانت حرفاً: انظر: ٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨).



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | كرهتموهن فعسى ان تكرهوا شيئا ويجعل            | 11 | تكم واخوتكم وعماتكم وخالتكم <sup>٢</sup>      |
| 2  | الله فيه خيرا كثيرا [١٩] وان اردتم ا          | 12 | وبنات الاخ وبنات الاخت و                      |
| 3  | ستبدل <sup>٣</sup> زوج مكان زوج واتيم         | 13 | امهتكم التي ارضعنكم واخوتكم                   |
| 4  | احديهن قنطرا <sup>٤</sup> فلا تاخذوا منه شيئا | 14 | من الرضعة وامهت <sup>٥</sup> نسائكم و         |
| 5  | اتاخذونه بهتئا واثما مبينا [٢٠] وكيف          | 15 | بثيكم <sup>٥</sup> التي في حجوركم من نسائكم ا |
| 6  | تاخذونه وقد افصى بعضكم الى                    | 16 | لتي دخلتم بهن فان لم يكونوا دخلتم بهن فلا     |
| 7  | بعض واخذن منكم ميثقا غليظا [٢١] ولا           | 17 | جناح عليكم وحلل ابنائكم الذين                 |
| 8  | تنكحوا ما نكح اباؤكم من النساء                | 18 | من اصلبكم وان تجمعوا بين الاختين ا            |
| 9  | لا ما قد سلف انه كان فحشة ومقتا و             | 19 | لا ما قد سلف ان الله ....                     |
| 10 | سا سبيلا [٢٢] حرمت عليكم امهتكم وبنات         | 20 | حيما [٢٣] ..... ..                            |

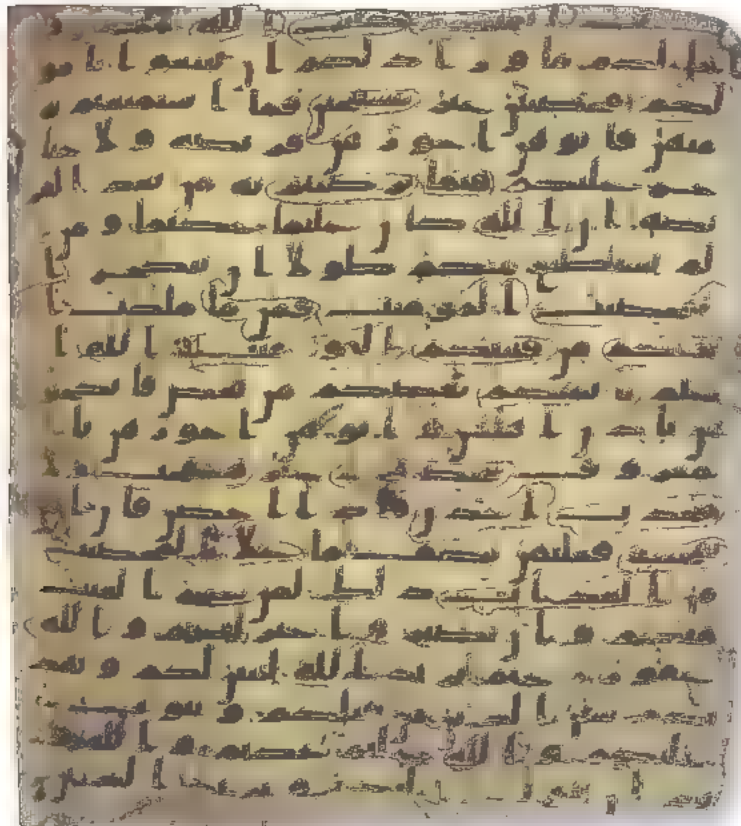
<sup>٢</sup> وعما تكم وخالتكم: ص، ت، ش، ط، ق، // وعما تكم وخالتكم: ف (بم حذف، ألف بينهما) نظر مختصر التبيين ٣٩٧/٢ وانظر أيضا: الجوامع ٣٨

<sup>٤</sup> وامهت: ص، ش، ط، ف، ق، // وامهات: ت (انظر: للمع ٢٢ مختصر التبيين ٣٩٧، ٣٢-٣٠/٢)

<sup>٥</sup> وبثيكم: ص، ت، ش، ط، ق، // وبثايتكم: ق، // لم يخط غير تم في نسخة «ش» (غير ألف بين الباء والياء للمهورة، انظر: مختصر التبيين ٣٩٨/٢).

<sup>١</sup> استبدل: ص، ت، ش، ط، ق، // استبدال، ف.

<sup>٢</sup> قنطرا: ص، ت، ش، ط، ق، // قنطارا: ف (بالف ثابتة) انظر: للمع ٤٤ مختصر التبيين ٣٥٤/٢.



- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | ملكتم ايمنكم كتب الله عليكم و                               | 11 | هن باذن اهلن واتوهن اجورهن با                |
| 2  | احل لكم ما ورا ذلكم ان تبتعوا بامو                          | 12 | لمعروف محصنت غير مسفحت ولا                   |
| 3  | لكم محصنين غير مسفحين فما استمتعتم به                       | 13 | متخذت احدن <sup>٣</sup> فاذا احصن فان اتين   |
| 4  | منهن فاتوهن اجورهن فريضة ولا جنا                            | 14 | بفحشة فعليهن نصف ما علا <sup>٤</sup> المحصنت |
| 5  | ح <sup>٥</sup> عليكم فيما ترضيت <sup>٦</sup> به من بعد الفر | 15 | من العذاب ذلك لمن خشى العنت                  |
| 6  | يضة ان الله كان عليما حكيما [٢٤] ومن                        | 16 | منكم وان تصبروا خير لكم والله                |
| 7  | لم يستطع منكم طولا ان ينكح ا                                | 17 | غفور رحيم [٢٥] يريد الله ليبين لكم ويهد      |
| 8  | لمحصنت المومنت فمن ما ملكتم ا                               | 18 | يكم سنن الذين من قبلكم ويتوب                 |
| 9  | يمنكم من فتيتكم المومنت والله ا                             | 19 | عليكم والله عليم حكيم [٢٦] والله ير          |
| 10 | علم بايمنكم بعضكم من بعض فانكحو                             | 20 | يد ان يتوب عليكم ويريد الذين                 |

٣ اعدان: ص، ط، ق // غير اعدان: ش (ولا شك أن زيادة «غير» في نسخة «ش» من سهو الكاتب المتأخر) // اعدان: ت، ف.

٤ علا: ص، ط // عني: ت، ش، ف، ق (رسموها بالياء أيما أنت إذا كانت حرفا؛ انظر: للفتح ٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٥/٢؛ جامع ٥٨).

٥ جاح: ص، ت، ط، ف، ق // جتح: ش.

٦ ترضيت: ص، ت، ف، ق // تراضيت: ش // صميم: ط (الخط غور واضح في نسخة «ط»).

1 سُبْحَانَكَ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 2 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 3 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 4 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 5 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 6 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 7 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 8 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 9 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 10 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 11 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 12 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 13 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 14 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 15 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 16 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 17 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 18 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 19 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ  
 20 يَا مَنْ لَا يَمُوتُ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ سُبْحَانَكَ ۚ

- 1 يتبعون الشهوات ان تميلوا ميلا عظيما [٢٧]  
 2 يريد الله ان يخفف عنكم وخلق الا  
 3 نسن ضعيفا [٢٨] يا ايها الذين امنوا لا تاكلوا  
 4 اموالكم بينكم بالبطل الا ان تكون  
 5 تجارة عن تراض منكم ولا تقتلوا  
 6 نفسكم ان الله كان بكم رحيمًا [٢٩] و  
 7 من يفعل ذلك عدونا وظلما فسوف  
 8 نصليه نارا وكان ذلك علاء الله  
 9 يسيرا [٣٠] ان تحتبوا كثر ما تهون عنه  
 10 تكفر عنكم سيئاتكم وتدخلكم مد
- 11 خلا كريما [٣١] ولا تتمنوا ما فضل الله به  
 12 بعضكم علاء بعض للرجال نصيب مما  
 13 اكتسبوا ولنساء نصيب مما اكتسبن و  
 14 سلوا الله من فضله ان الله كان بكل  
 15 شى عليما [٣٢] ولكل جعلنا مولى مما ترك  
 16 لولدن<sup>١</sup> والاقربون والذين عقدت  
 17 ايمنكم فاتوهم نصيبهم ان الله كان  
 18 علاء كل شى شهيدا [٣٣] الرجال قومون  
 19 علاء النساء بما فضل الله...  
 20 وبما انفقوا من اموالهم

٥ علاء: ص، ط // على: ت، ف // انفق: عو مقروء في نسخة «ط» (رجموها بالياء

أيماء أنت إذا كانت حرفاء انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)

٦ مولى: ص، ط، ف، ق // مولى: ت (مختلف الألف) انظر: مختصر التبيين ٤٠٠/٢

٧ الولدن: ص، ت، ط، ق، ر، الولدان: ف (انظر: بلقيع ١١٧ مختصر التبيين ٣٩٣/٢ ٣٩٤)

٨ علاء: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (رجموها بالياء أيماء أنت إذا كانت حرفاء انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)

٩ علاء: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (انظر: نفس المصدر)

١ بحرة: ص، ت، ط // بحرة: ف، ق (كتبوها بغير ألف) انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢ ١٣٢١/٥ ١٣٢١)

٢ علاء: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموها بالياء أيماء أنت إذا كانت حرفاء انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)

٣ كثير: ص، ت، ط، ق، كياتر: ف (انظر: بلقيع ١٦٤ مختصر التبيين ١٠٩٤/٤ ١١٥٥/٣٩)

٤ سيئاتكم: ص، ط، ر، سيئاتكم: ت، ف، ق (انظر: بلقيع ١٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢ ١٦٩/١٧٠)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

١١ ر ذى القربى<sup>٣</sup> والجار الحنب والصحب<sup>٤</sup>  
١٢ بالحنب وابن السبيل وما ملكت ايمنكم  
١٣ ان الله لا يحب من كان مختلا\* فخورا [٣٦] ١  
١٤ لذين ييخلون ويامرؤن الناس بالبخل و  
١٥ يكمون ما اتهم الله من فضله واعتد  
١٦ نا للكفرين عذابا مهينا [٣٧] والذين ينفقو  
١٧ ن امولهم رئا الناس ولا يومنون بالله و  
١٨ لا باليوم الآخر ومن يكن الشيطان له قرينا  
١٩ فسا قرينا [٣٨] وماذا عليهم لو امنوا بالله  
٢٠ ..... \* ..... تنفقوا مما رزقهم

١ قنت حفظت للغيب بما حفظ الله و  
٢ التى تخافون<sup>١</sup> تشوزهن فعضوهن واهجروهن  
٣ فى المضجع<sup>٢</sup> واضربوهن فان اطعنكم  
٤ فلا تبغوا عليهن سبيلا ان الله كان عليا  
٥ كبيرا [٣٤] وان عفتن شقاق بينهما فابعثو  
٦ احكما من اهله وحكما من اهلها ان  
٧ يريدان اصلحا يوفق الله بينهما ان الله  
٨ كان عليما خبيرا [٣٥] واعبدوا الله  
٩ ولا تشركوا به شيا وبالولدين احسنا و  
١٠ بذى القربى واليتيمى والمسكين والجا

٣ ذى القربى: من، ت، ط، ف // ذا القربى: ش، ق (ن، بعض مصاحف أهل الكوفة  
ذا القربى بالألف بعد النال، انظر: معاني القرآن ١/٢٦٧ الجامع ٩١).

٤ والصحب: من، ش، ط، ق // والصاحب: ت، ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر  
التبيين ٢/١١٦٦، ٣/٥٨٣، ٤/٨٠٨).

٥ مختلا: من، ت، ش، ط، ق // مختلا: ف.

١ تخافون: من، ت، ط، ف، ق // تخفون: ش.

٢ للمضجع: من، ت، ش، ط، ق // للمضجع: ف (انظر: مختصر التبيين ٩٩٦/٤).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

غير مكتمل

- 11 علا سفر او ح احد منكم من العتق<sup>١</sup>  
12 و لمستم النساء فلم تجدوا ما فتيموا صعيد  
13 طيبا فامسحوا بوجوهكم وايديكم  
14 ان الله كان عفوا غفورا [٤٣] الم تر الى  
15 الذين اوتوا نصيبا من الكتب .....  
16 فضة ويريدون ..... [٤٤] ..  
17 به اعلم باعدكم<sup>٢</sup> .....  
18 كفى بالله بصيرا [٤٥] من ادس هاهنا  
19 فون الكلم عن .....  
20 وعصينا واسمع غير .....<sup>٣</sup>

- 1 له وكان الله بهم عيما [٣٩] .. الله لا  
2 يظلم مثقال ذرة وان تك حسنة يضاعفها  
3 ويوت من لدنه اجرا عظيما [٤٠] فكيف  
4 اذا جئنا من كل امة بشهيد وجئنا بك  
5 علا<sup>٤</sup> هولاء شهداء [٤١] يومئذ يود الذين كفر  
6 وا وعصوا الرسول لو تسوى بهم الا  
7 رض ولا يكتفون الله حديثا [٤٢] يا ايها الذ  
8 ين امنوا لا تقربوا الصلوة وتم سكر  
9 ي حتى تعلموا ما تقولون ولا جنبا الا عبر  
10 ي<sup>٥</sup> سبيل حتى تغسلوا وان كنتم مرضى او

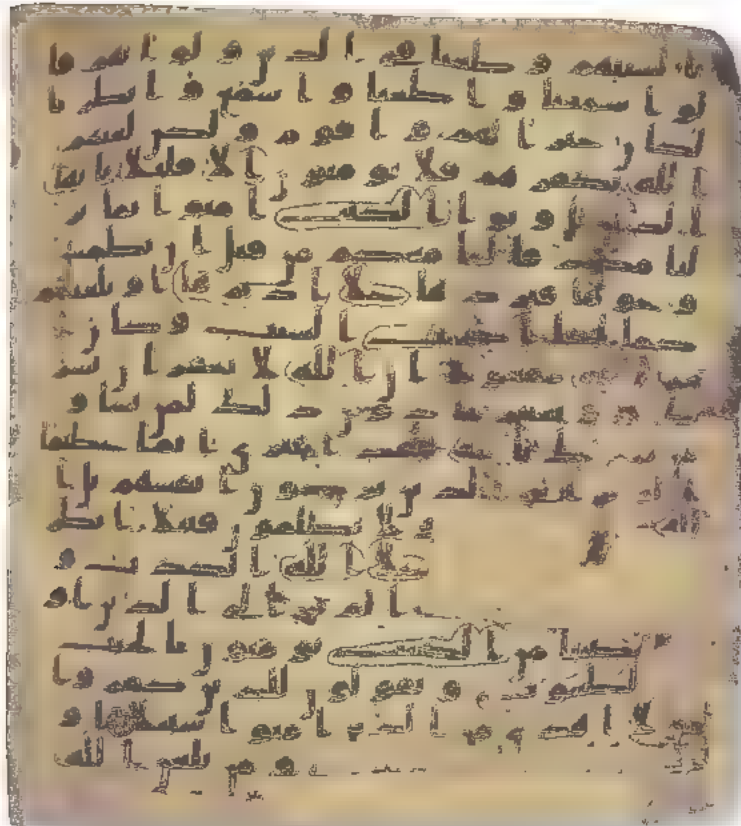
١ مثقل: ص، ت، ط، ق // مثقال: ش، ف (الظن: للمع ٤٤).

٢ علا: ص، ط // عي: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسخي «ص»، ط، «و» في النسخ الأخرى بالياء: انظر: للمع ٦٥، مختصر التبيين: ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ عيرى: ص، ت، ط، ق // عيرى: ش، ف (انظر: للمع ٢٢، ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦، ٣٢٢-٣٠/٢).

٤ الخطط: ص، ت، ط // الفاتحة: هـ، ق (انظر: للمع ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، الجامع ٣٣).

٥ باعدكم: ص، ط // باعدكم: ت، ف، ق.



- 11 من يشرك بالله فقد افترى اثما عظيما [٤٨]  
 12 الم تر الى الذين يزكون انفسهم بل ا  
 13 لله ..... ولا يظلمون فتيلا [٤٩] انظر  
 14 ..... علا الله الكذب و  
 15 ..... [٥٠] الم تر الى الذين او  
 16 نصيبا من الكتب يومنون بالحب  
 17 الطغوت ويقولون للذين كفروا  
 18 هو لا الهدي من الذين امنوا سبيلا [٥١] او  
 19 ..... ومن يلعن الله

- 1 بالسنتهم وطعنا في الدين ولو انهم فا  
 2 لوا سمعنا واطعنا واسمع وانظرنا  
 3 لكان خيرا لهم واقوم ولكن لعنهم  
 4 الله بكفرهم فلا يومنون الا قليلا [٤٦] يا ايها  
 5 الذين اوتوا الكتب امنوا بما نزل  
 6 لنا مصدقا لما معكم من قبل ان نطمس  
 7 وجوها فنردها علا ادبرها<sup>١</sup> او نلعنهم  
 8 كما لعنا صاحب السبت وكان ا  
 9 مر الله مفعولا [٤٧] ان الله لا يغفر ان يشرك  
 10 ك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشا و

١ علا ص: ط // على: ت، ف: ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: تلحق ٤٦٥ مختصر التبيين ٢، ١٧٥٠، ١٧٥١، ١٧٥٢).

٢ ادبرها: ص، ت، ط: ق // ادبرها: ق (يخلف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١١٩٦، ١٩٩٩/٤).



- 1 قل تجد به نصيرا [٥٢] ام لهم نصيب من ا  
2 لملك فاذا لا يوتون الناس نقيرا [٥٣] ام  
3 يحسدون الناس علّا ما اتهم الله من  
4 فضله فقد اتينا آل ابراهيم الكتاب  
5 والحكمة واتينهم منك عظيمًا [٥٤] فمنهم  
6 من امن به ومنهم من صد عنه وكفى  
7 بجهنم سعيرا [٥٥] ان الذين كفروا بايتنا<sup>١</sup>  
8 سوف نصليهم نارا كلما نضجت  
9 جلودهم بدلنهم جلودا غيرها ...و  
10 قوا العذاب ان الله كان عزيزا
- 11 حكيمًا [٥٦] والذين امنوا وعملوا الصالحات  
12 سدخلهم ..... تجري من تحتها الانهر  
13 خندين فيها ..... لهم ف .....  
14 مطهرة و ..... ظلا ..... [٥٧] الله  
15 يامرهم اه ..... وا ..... الى  
16 اهلها واذه ..... بين ..... تحكمو  
17 ا بالعدل ان الله نعمًا يعظكم به ان ا  
18 لله كان سميعا بصيرا [٥٨] يا ايها الذين امنوا  
19 اطيعوا الله واطيعوا الرسول و  
20 اولي الامر منكم فاه ..... عثم في شئ<sup>٢</sup>

٣ شئ: من، ت، طه ف // شئ: ق (قال الداني في النسخ ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في مصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف ١٨٦/٢٣ يعني قوله ولا تقولن لشئ، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شئ»). وقال أبيب في نفس المصدر: «وإن أحد شئ من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف» ونظر أبيب: هجاء مصاحف الأمصار ١٩٧ بنسخ ٤٢ مختصر التبيين ١٨٠٥/٣ الجمع ٥٥٤ البرهان ٣٨٥/١

١ علا، ص، طه ق // علي، ت، ف (رموها بالياء أيضا أثبت إذا كانت حرفا انظر: النسخ ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجمع ٥٨).

٢ بايتنا: ص، ب، طه ق // بايتنا: ف (قال الداني في النسخ ٥٠: «رأيت في بعض المصاحف بايتته وبايتت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الياء غائبة في أوله يباين على الأصل قبل الاعلال، وفي بعضها، بيته وحلة على النقط وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ الجمع ٥٥).



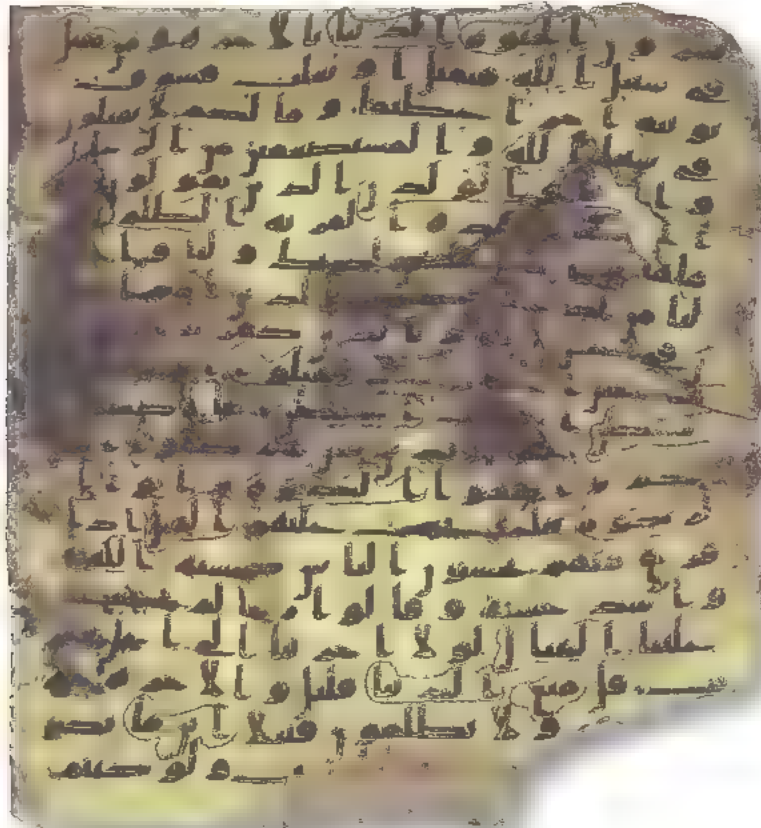


- 1 شجر بينهم ثم لا يجدوا في انفسهم حرجا  
2 مما قضيت ويسلموا تسليما [٦٥] ولو انا  
3 كتبنا عليهم ان يقتلوا انفسكم او  
4 اخرجوا من دياركم ما فعلوه الا قليل  
5 ..... ولو انهم فعلوا ما يوعظون به  
6 لكان خيرا لهم واشد تثبيتا [٦٦] واذا لا  
7 تينهم من لدنا اجرا عظيما [٦٧] ولهديهم  
8 صراطا مستقيما [٦٨] ومن يطع الله والرسول  
9 لافاؤلكم مع الذين نعم الله عليهم  
10 من النبيين والصديقين والشهداء
- 11 لصديقين وحسن اولئك ..... [٦٩] ذلك ا  
12 لفضل من الله وكفى بالله ليمنا [٧٠] .....  
13 الذين امنوا اخذوا حذرهم فانقر  
14 وا ثبت اوانفروا جميعا [٧١] وان  
15 منكم لمن ليبطئن فان اصبتمكم مصيبة  
16 قال قد اعم الله على اذ لم اكن  
17 معهم شهيدا [٧٢] ولئن اصبتم فضل من ا  
18 لله ليقولن كان لم تكن بينكم وبينه مو  
19 دة يلتئني كنت معهم فافوز .....  
20 عظيما [٧٣] فليقتل في سبيل الله .....

٦ ثبت من ق // ثبات: ت، ط، ف  
٤ اصبتمكم: ص، ت، ط، ف، ق // اصبتمكم: ش (وليس سقوط الألف قبل الصاد من نسخة «ش» من سهر الكاتب)  
٥ اصبكم: ص، ت، ط، ف // اصبكم: ش، ق (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٧٧، ١٠٣-١٠٤، ٤٠٥، ٤٤٠، ٤٤١، ١٠٩٢/٤)

٩ وفي مصاحف أهل الشام: قليلا بالنصب، وفي سائر لمصاحف: قليل بالرفع (انظر للفتح ١/٣، مختصر التبيين ٢/٤٠٤، الجامع ١٩٩ الشرح ٢/٢٥٠).  
٢ صراطا: ص، ط، ف، ق // صراطات: (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حاشا وقت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: للفتح ١/٤٩١، مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦، الجامع ٣٥، ٨٧).





- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 11 | لشيطان ان كيد الشيطان كان ضعيفا [٧٦] ١   | 1  | يشرون الحياة الدنيا بالآخرة ومن يقتل      |
| 12 | .. .. الى الذين قيل لهم كفوا ايدي        | 2  | في سبيل الله فيقتل او يغلب فسوف           |
| 13 | يكم واقيموا الصلوة واتوا                 | 3  | نوتيته اجرا عظيما [٧٤] وما لكم لا تقتلون  |
| 14 | لزكوة فلما كتب عليهم القتل ٢ اذا         | 4  | في سبيل الله والمستضعفين من الرجال        |
| 15 | فريق منهم يخشون الناس كخشية الله ١       | 5  | وا..... والولدن الذين يقولون .....        |
| 16 | و اشد خشية وقالوا ربنا لم كتب            | 6  | اخرجنا من هذه القرية الظلم ١              |
| 17 | علينا القتال لولا اخرتنا الى اجل قر      | 7  | هلها واجعل لنا من لدنك وليا واجعل         |
| 18 | يب قل متع ٣ الدنيا قليل والآخرة خير      | 8  | لنا من لدنك نصيرا [٧٥] الذين امنوا يقتلون |
| 19 | ..... ولا تظلمون فتيلا [٧٧] اين ما ٤ تكو | 9  | في سبيل الله والذين كفروا يقتلون          |
| 20 | ..... ت ولو كنتم                         | 10 | في سبيل الطغوت فقتلوا اوليا ١             |

٢ القتل: ص // القتال: ت، ش، ط، ف، ق (بالف ثامة في بلوصيون هاء، وكما في سائر القرآن كما ورد في: مختصر التبيين ٤٠٦/٢).

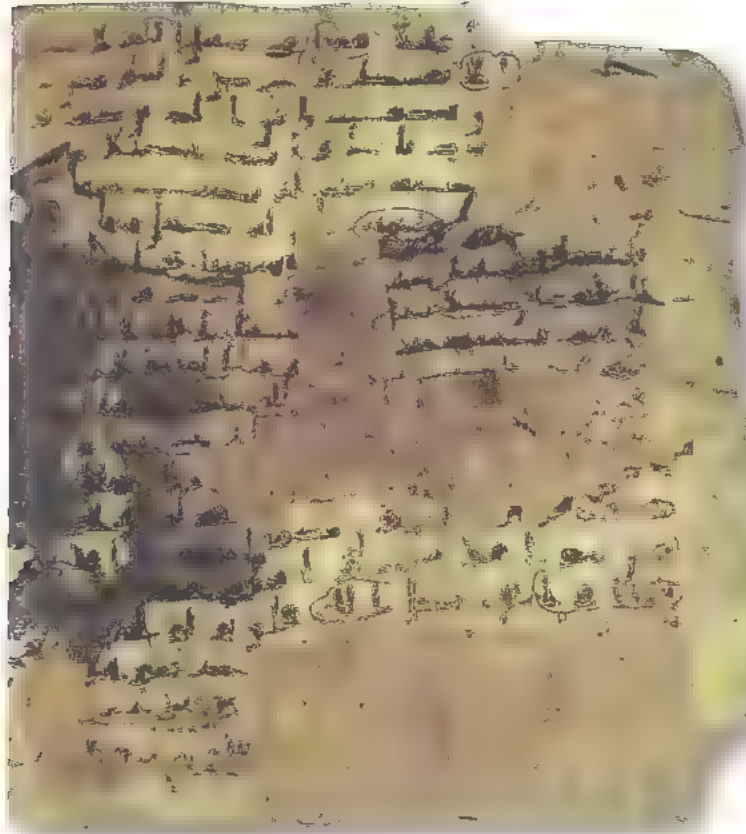
٣ متع: ص، ت، ش، ط، ف، ق // متاع: ط (كتبوها بغير ألف: انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

٤ اين ما: ص، ت، ق // اينما: ط، ف (كتبوها هاء باتصال الون بالميم، غير منفصلة: انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٤، لفتح ٤٧٢ مختصر التبيين ١١٩٩/٢، ٩٢٩/٤، ١١٠٦، الجامع ٨٣-٨٤).

١ الظلم: ص، ش، ط، ق // الظالم: ت، ف (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).



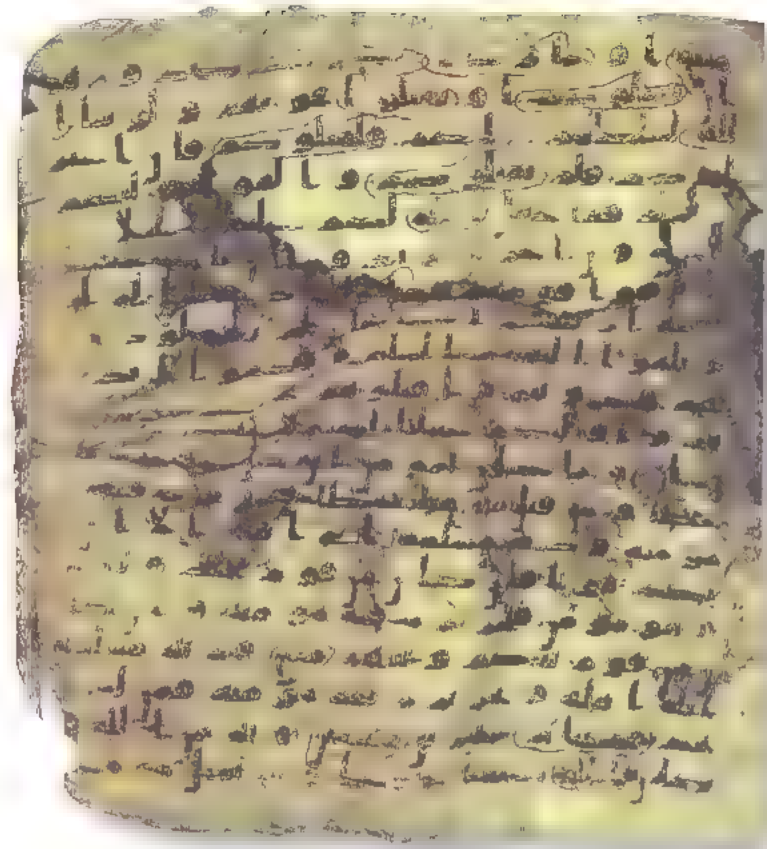




1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 ..... الله حديثاً [٨٧] فما لكم  
12 ..... كسهم بما  
13 ..... من اضل  
14 ..... له سبيلاً [٨٨] و  
15 ..... ون كما كفروا فتكرو  
16 ..... نون سوا فلا تتخذوا منهم اوص  
17 ..... يهجرُوا في سبيل الله فان تولوا فخذوا  
18 ..... جدتموهم  
19 ..... [٨٩]  
20 .....

1 ..... لا قليلاً [٨٣] فقتل في سبيل الله لا  
2 ..... الا نفسك وحرص المومنين  
3 ..... ان يكف باس الذين كفرو  
4 ..... شد باسا واشد تنكيلاً [٨٤] من  
5 ..... حسنة يكن له نصيب منها  
6 ..... سيرة ..... له كفل منها  
7 ..... مقيتاً [٨٥] واذا حيتيم  
8 ..... ردوها ان  
9 ..... علا كل ..... با [٨٦] الله لا اله ا  
10 ..... ل هو ليجمعكم ..... القيمة لا ريب



- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | مِثْقَ اَوْ جَاوِكُم حَصَرْتُمْ صُدُورُهُمْ                   | 11 | هَمْ وَاُولَئِكَم جَعَلْنَا لَكُم .....  |
| 2  | اَنْ يَّقْتُلُوكُم اَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ    | 12 | مِيبَا [٩١] وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ ..... ٥٥٥  |
| 3  | لِلّٰهِ لَسَطُهُمْ عَلَيْكُمْ فَيَقْتُلُوكُم فَاَنْ اَعْتَر   | 13 | اَخْطَا وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا غَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ                                      |
| 4  | لُوكُم فَلَمْ يَقْتُلُوكُم وَالْقَوَا إِلَيْكُمْ              | 14 | مُؤْمِنَةً وَدِيَّةً مُسْلِمَةً اِلَى اَهْلِهِ اِلَّا اَنْ                                       |
| 5  | السَّلَامُ فَمَا جَعَلَ اِلَهَ لَكُم عَلَيْهِمْ سَبِيلًا [٩٠] | 15 | يَصْدُقُوا فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ   |
| 6  | سَتَجِدُونَ اٰخَرِينَ يَرِيدُونَ اَنْ يَامُنُوكُم             | 16 | وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَاِنْ كَانَ                                     |
| 7  | وَيَامُنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَا رَدُّوا اِلَى                | 17 | نَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِثْقٌ فَدِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ                               |
| 8  | لِفِتْنَةٍ اُرْكُسُوا ..... فَاِنْ لَمْ يَعْزِلُوكُم          | 18 | اِلَى اَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ                                       |
| 9  | وَيَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُوا اَيْدِي           | 19 | يُحَدِّدُ فُصْيَامٌ <sup>٢</sup> شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ <sup>٣</sup> تَوْبَةً مِنْ اِلَهٍ وَ |
| 10 | يَهُمْ فَخَلَوْهُمْ وَافْتُلُوهُمْ ح... ثَقِفْتُمُو           | 20 | كَانَ اِلَلَهُ عَلِيمًا حَكِيمًا [٩٢] وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا                                  |

٢ فُصْيَامٌ: ص، ث، ط، ف // فَصِيمٌ: ش، ق (كُتِبَ هَا بِالْأَلْفَاءِ النَّظَرُ: مَخْصَرُ التَّيْسِ) ٤٦١/٣ ٤٦٤٩/٢

٣ مُتَتَابِعَيْنِ: ص، ه، ش، ث، ط، ق // مُتَتَابِعَيْنِ: ف

١ كُلٌّ مَا: ص، ف // كُلُّمَا: ث، ط، ق (كُتِبَ هَا فِي بَعْضِ الْمَصَاحِفِ مُتَّصِلَةً، وَفِي بَعْضِهَا مُتَفَصِّلَةً، النَّظَرُ: يُلْقِى ٤٧٤ مَخْصَرُ التَّيْسِ) ٤٦١/٢ ٤٨٩٢/٤ (الْجَامِع ٨٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

### خاتمة

- 12 انفسهم علا القعدين درجة وكلا و  
13 عد الله الحسنى وفضل الله المجهدين  
14 علا القعدين اجرا عظيما [٩٥] درجت  
15 منه ومغفرة ورحمة وكان الله غفو  
16 را رحيمًا [٩٦] ان الذين توفيه المملكة  
17 ظلمي انفسهم قالوا فيم كتم قالوا  
18 كنا مستضعفين فى الارض قالوا الم  
19 تكن ارض الله وسعة فتهاجروا فيها  
20 فاولئك ماويلهم ج-نم وسات مصيرا [٩٧]

- 1 متعمدا فجزاه جهنم خلدا فيها وغضب  
2 الله عليه ولعنه واعده له عذابا عظيما [٩٣]  
3 يا ايها الذين امنوا اذا ضربتم فى سبيل  
4 الله فتبينوا ولا تقولوا لمن القى اليكم  
5 السلم ... مومنا تبتغون عرض ال...  
6 الدنيا فعند الله مخم كثيرة كذ...  
7 كتمت من قبل فمن الله عليكم فتبينوا  
8 ان الله كان بما ..... [٩٤] لا يستوى  
9 لقعدون من المومنين غير اولى الضرر  
10 والمجاهدون فى سبيل الله بامولهم وا  
11 ..... ل الله المجاهدين بامولهم و  
12 تنفسهم

٤ علا: ص، ط // على ت، ش، ف، ق كلمة «علا» الواردة فى هذه الدرجة كلها بالآلف فى نسختي «ص»، «هـ»، وفى السبع الأخرى بالياء: «نظر». المقتع ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجمع ٥٨.

٥ ظلمي: ص، ت، ش، ط، ق // ظلمى: هـ (انظر المقتع ٢٢، ٤٤ مختصر التبيين ٣٢-٣٠/٢).

٦ وسعة فتهاجروا: ص، ش، ق // واسعة فتهاجروا. ت // وسعة فتهاجروا. ط، هـ، ف (وسعة: يحذف الألف بين الواو والسين حيشا وقع: انظر: مختصر التبيين ٢٠١/٢، ٢٩٦، ٤٤١٤، ٥٢٢٢/٣، ٩٠٥/٤، ٩٨٣، ٤١١١٥ فتهاجروا: بالآلف بين الفاء والجيم. انظر: نفس للنصار ٦٠٧/٣).

١ فجزاه: ص، ش، ط، ق // فجزاه: ت، هـ (انظر: مجاء مصاحف الأمصار ٤٩٦ للمقع ٣٧، ٥٧، ٤١٠٠ مختصر التبيين ٢/٣٥٨، ٤٤٠/٣، ٧٢٤، ٤٨١٩، ٩٥/٤، ١١، ٩٥٦ الجمع ٧٣).

٢ خلدا: ص، ش، ط، ف، ق // خلدا. ت (كتبوها بحذف الألف: انظر: للمقع ٤٢١ مختصر التبيين ٢/١١١٣، ١١٢٤).

٣ مخم: ص، ش، ط، ق // مخم: ت، هـ



- ١ الا المستضعفين من الرجال والن...  
 ٢ لولدن<sup>١</sup> لا يستطيعون حيلة ولا يهتد...  
 ٣ سيلا [٩٨] فوثق عسى الله ان يعفو  
 ٤ عنهم وكان الله عفوا غف... [٩٩]  
 ٥ ... يهجر<sup>٢</sup> في سبل الله يجد في الارض  
 ٦ ... غما كثيرا وسعة ومن يخر... بيته  
 ٧ مهجرا<sup>٣</sup> الى الله ورسوله ثم يدركه  
 ٨ .....  
 ٩ .. كان الله ..... رحيمًا [١٠٠] واذا ضر  
 ١٠ بتم في الار... يس ..... جناح<sup>٤</sup> ان
- ١١ تقصروا من... صلوة...  
 ١٢ يفتنكم الدين كفروا ان الكافرين...  
 ١٣ ... لكم عدوا مب... [١٠١] واذا كنت  
 ١٤ فيهم فاقمت لهم الصوة فتقم طا  
 ١٥ ثفة<sup>٥</sup> منهم معك ولياخذوا سحتهم  
 ١٦ ... اذا سجدوا فليكونوا من ورائك...  
 ١٧ ولثلاث طائفة اخرى لم يصلوا فليص...  
 ١٨ .. معك ولياخذوا حذرهم واسل...  
 ١٩ ود الدين كفروا بو تغفلون عن  
 ٢٠ اسلحتكم وامتعكم فيميلون عليكم

١ والولدن. ص، ت، ط، هـ، ق // والولدن. ش (انظر - مختصر التبيين ٣٩٣/٢ - ٣٩٤).

٢ يعفو. الألف بعد الواو غير مقروءة في نسخة «ص»، ولعلها موجودة // يعفو: ت // يعفو. ش، ط، هـ، ق (غير ألف) انظر. للنقح ٤٢٧ مختصر التبيين ٤٤١٤/٢ (الطبع ٩١، ٥٢).

٣ يهجر: ص، ت، هـ، ق // يهاجر. هـ (انظر - مختصر التبيين ٦٠٧/٣).

٤ مهجرا: ص، ش، ط، ق // مهجرا: ت، هـ.

٥ جناح. ص، ت، ط، هـ، ق // جناح: ش.

٦ طائفة: ص، ب، ط، ف، ق // طائفة ش (انظر. للنقح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 10 تالمون فانهم يالمون ... المون وتر  
11 ..ن .. الله ما لا يرجون وكان الله  
12 ..لما حكيمًا [١٠٤] انا انزلنا اليك الكتب  
13 بالحق لتحكم بين الناس بما اريدك الله و  
14 لا تكن للخائنين خصيمًا [١٠٥] واستغفر الله ان  
15 الله كان غفورًا رحيمًا [١٠٦] ولا تجادل عن  
16 الذين يختون\* انفسهم ان الله لا يحب  
17 من كان خوانًا اثيمًا [١٠٧] يستخفون من الناس و  
18 .. يستخفون من الله وهو معهم اذ يبيتون  
19 .. ما لا يرضى من القول وكان الله بما  
20 يعملون محيطًا [١٠٨] هاتم هولاء جدلتم عنهم

- 1 ..... ولا جناح عليكم ان كان  
2 بكم اذى من مطر او كنتم مرضى  
3 ..... وتحذوا حذرکم  
4 ..... للكافرين عذابا مهينا [١٠٢] فا  
5 ذ ..... الصوة فاذكروا الله  
6 ..... وعلا\* جنوبيكم فاذا  
7 اطمئنتم فاقبموا الصلوة ان الصلوة  
8 ..... المومنين كتبنا\* موقوتًا [١٠٣]  
9 ولا تهنوا في ابتغاء القوم ان تكونوا

تظهرون  
بهم

١ جناح: من، تاء طاء ق، ق // جناح: ش

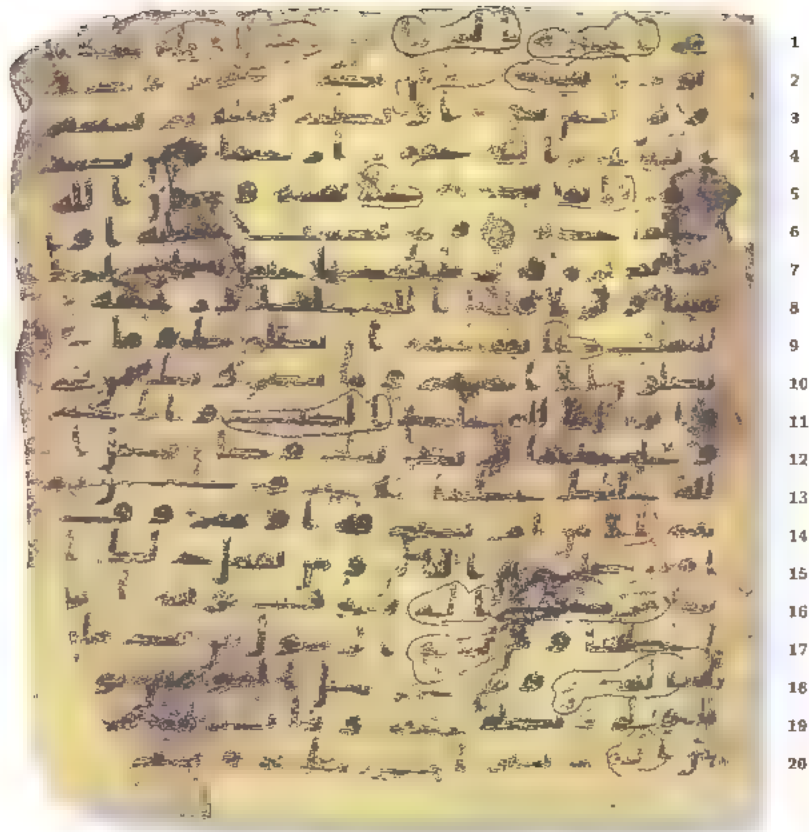
٢ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء أيماء أنت إذا كانت حرفاً)  
نصر: جمع ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨

٣ انفسهم: من، تاء طاء ق // اطمئنتم: ش، ف (وهو في جميع المصاحف بالألف،  
كما في النسخة، وقال أبو داود سليمان بن بجاح: «وكتبوا في بعض المصاحف:  
اِطمئنتم بالفاء بعد ليم صورة سهره الساكنة، لا تفتح ما قبلها، وفي بعضها،  
اِطمئنتم بغير ألف، والأول أختار» انظر: المقتضب ٢٢٦ مختصر التبيين ٤٤١٥/٢ الجامع  
(٧١)

٤ كتبنا: من، ش، حاء، فاء ق // كتبنا: ت (بغير ألف بين التاء والياء، سواء كان  
معرفاً أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فاقص بالألف ثابتة، أولاهم في الرد  
[٣٩/١٣]، والثاني في الجمع [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في  
العمل [٤١/٢٧] انظر: المقتضب ٢٢٠ مختصر التبيين ٦١٧-٦٢٢ الجامع ٣٥.

٥ يختون: من، تاء، ش، ق // يختون: طاء ف (انظر: مختصر التبيين ٤١٦/٢).





- 1 في الحياة الدنيا فمن يحدل الله عنهم  
2 يوم القيمة ام من يكون عليهم وكلا [١٠٩]  
3 ومن يعمل سوا او يظلم نفسه ثم يستغفر  
4 الله يجد الله غفورا رحيما [١١٠] ومن يكسب  
5 اثما فانما يكسبه علا نفسه وكان الله  
6 عليما حكيما [١١١] ومن يكسب خطيئة او  
7 ثما ثم يرم به برئا فقد حتمل بهتنا • ثم  
8 مينا [١١٢] ولولا فضل الله عليك ورحمته  
9 لهمت طائفة منهم ان يضلوك وما  
10 يضلون الا انفسهم وما يضروك من شئ
- 11 وانزل الله عليك الكتاب والحكمة  
12 وعلمك ما لم تكن تعلم وكان فضل  
13 لله عليك عظيما [١١٣] لا خير في كثير من نجو  
14 يهم الا من امر بصدقة او معروف  
15 او اصلح بين الناس ومن يفعل ذلك  
16 بتغار مرضات الله فسوف نؤتيه اجر  
17 عظيما [١١٤] ومن يشقق الرسول من بعد ما  
18 له الهدى ويتبع غير سبيل المؤمنين تو••  
19 ما تولى ونصله جهنم وسات مصيره [١١٥]  
20 ان الله لا يعفر ان يشرك به ويعف ••

٧ يشقق: ص، ش، ت، ط، ق، / يشاقق: ف (انظر، مختصر التبيين، ١٤١٩/٢، ٥٩٦/٣).

١ علا: ص، ط، // على: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء أيما أتت إذ كانت حرق) انظر: لنفتح ٦٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ اجامع ٥٨).



- 11 ماويهم جهنم ولا يجدون عنها محيصا [١٢١]  
 12 «الذين امنوا وعملوا الصالحات  
 13 سندخلهم جنات تجري من تحتها الانهر  
 14 خالدين فيها ابدا وعد الله حقا ومن  
 15 اصدق من الله قيلا [١٢٢] ليس بامنيكم و  
 16 لا امنى\* اهل الكتب من يعمل سوا يحز  
 17 به ولا يجد له من دون الله وليا ولا  
 18 نصيرا [١٢٣] ومن يعمل من الصالحات من ذكر  
 19 او انثى وهو مومن فاولئك يدخلون ا  
 20 الجنة ولا يظلمون نقيرا [١٢٤] ومن احسن

- 1 دون ذلك لمن يشا ومن يشرك بالله  
 2 فقد ضل ضللا بعيدا [١١٦] ان يدعون من  
 3 دونه الا اثنا وان يدعون الا  
 4 شيطنا مريدا [١١٧] لعنه الله وقال لا اتخذ  
 5 من عبادك نصيبا مفروضا [١١٨] ولا ضلنهم  
 6 ولا مئنينهم ولا مرنهم فليستكن اذان  
 7 الانعم ولا مرنهم فليغيرن خلق الله ومن  
 8 يتخذ الشيطان وليا من دون الله فقد  
 9 خسر خسرنا مبينا [١١٩] يعدهم ويمنيهم وما  
 10 يعدهم الشيطان الا غرورا [١٢٠] اولئك

٣ جنات: ص، ت، ش، ط، ق // جنت: هـ (جدو، الألف فيها: النظر. يفتح ١٢٢  
 مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ١٤٥٦/٣، ١٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩١-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٢٠/٥، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، ١٣٧)

٤ خالدين: ص، ش، ط، هـ، ق // خالدين، ت (انظر: المقع ٢٢ مختصر التبيين  
 ٣٢-٣٠/٢)

٥ بامنيكم ولا امنى: ص، ط، ق // بامانيكم ولا امنى: ف.

١ اذان: ص، ت، ط، هـ، ق // اذن: ش.

٢ خسرنا: ص، ت، ش، ط، ق // خسرنا: هـ (انظر: المقع ٤٤).



- 1 ديننا ممن اسلم وجهه ..... 11 عليما [١٢٧] وان امرأة خافت من .....
- 2 اتبع ملة ابراهيم<sup>١</sup> حنيفا واتخذ الله ابر 12 نشوزا او عرضا<sup>٢</sup> فلا جناح .....
- 3 هيم<sup>٢</sup> خليلا [١٢٥] ولله ما فى السموت وما فى 13 ان يصلحا بينهما صلحا والصلح خير وا
- 4 الارض وكان الله بكل شى ..... [١٢٦] 14 حضرت الانفس الشح وان تحسنوا
- 5 ويستفتونك فى النسا قل الله يفتيكم 15 وتيقوا فان الله كان بما تعملون خبيرا [١٢٨]
- 6 فيهن وما يتلى عليكم فى الك... 16 ولن تستطيعوا ان تعدلوا بين النسا و
- 7 يتمى<sup>٣</sup> النسا التى لا توتونهن ما ... 17 لو حرصتم فلا تميلوا كل الميل فتذروا
- 8 وترغبون ان تنكحوهن والمس..... 18 ها كالمعقة وان تصلحوا وتتقوا فاه
- 9 من الولدن وان تقوموا لليتمى بالقسط 19 الله كان عفورا رحيفا [١٢٩] وان يتفرقا
- 10 وما تفعلوا من خير فان الله كان به 20 يغفر الله كلا .....

١ ابراهيم: ص، ت، ط، ف // ابرهم: ش، ق (انظر: اللقح ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢٠٥-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).

٢ ابراهيم: ص، ت، ط، ف // ابرهم: ش، ق (انظر: المصادر السابقة)

٣ يتمى: ص، ش، ط، ف، ق // يتمى: ت (يحذف الالف قبل اليم فى جميع القرآن؛ انظر: اللقح ١٨؛ مختصر التبيين ١٧٣/٢، ١٤٢٠؛ الجامع ٣٩)

٤ اعرضا: ص، ت، ش، ط، ق // اعرضا: ف.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

٩

- 11 ة وكان الله سميعا بصيرا [١٣٤] يا ايها الذين  
12 امنوا كونوا قومين<sup>٥</sup> بالقسط شهدا لله  
13 ولو علا<sup>٦</sup> انفسكم او الولدين والاقرب  
14 بين ان يكن غنيا او فقيرا فالله اولي  
15 بهما فلا تتبعوا الهوى ان تعدلوا وان  
16 تلووا او تعرضوا فان الله كان بما  
17 تعملون خبيراً [١٣٥] يا ايها الذين امنوا  
18 بالله ورسوله والكتب الذي نزل  
19 علا<sup>٧</sup> رسوله والكتب الذي انزل من  
20 ... ومن يكفر بالله وملئكته وكتبه

- 1 ..... [١٣٠] .. السموت<sup>١</sup> وما في الا  
2 رض ولقد وصينا الذين اوتوا الكتب  
3 من قبلكم واياكم ان اتقوا الله و  
4 ان تكفروا فان لله ما في السموت<sup>٢</sup> وما  
5 في الارض وكان الله غنيا حميدا [١٣١] و  
6 لله ما في السموت<sup>٣</sup> وما في الارض<sup>٤</sup>  
7 ..... وكلا [١٣٢] ان يشا يذهبكم ايها  
8 ..... ويأت باخرين وكان الله علا<sup>٤</sup>  
9 ذلك قديرا [١٣٣] من كان يريد ثواب  
10 لدنيا ف... الله ثواب الدنيا والاخر

١ السموت: هي، ت، ط، ف // السماوت: ش، ق (بجلف الألفين قبل الواو ويعدها في جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم السجدة [مبطلت ١٤١٧/٤١ انظر: تلحق ١٦٩ مختصر التبيين ١١١/٢]).

٢ السموت: هي، ت، ط، ف // السموت: ش، ق (انظر: المصدرين السابقين).  
٣ السموت: هي، ت، ط، ف // السموت: ش، ق (انظر: المصدرين السابقين).

٤ علا: هي، ط // علي: ت، ش، ف، ق (زعموها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاً انظر: تلحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٥ قومين: هي، ت، ش، ف، ق // قومين: ط (بغير ألف) انظر مختصر التبيين ٤٢٢/٢).

٦ علا: هي، ط // علي: ت، ش، ف، ق (زعموها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاً انظر: تلحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٧ علا: هي، ط // علي: ت، ش، ف، ق (زعموها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاً انظر: تلحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).



- 1 ورسله واليوم الآخر فقد ضل ضللا  
2 بعيدا [١٣٦] ان الذين امنوا ثم كفروا ثم  
3 امنوا ثم كفروا ثم ازدادوا كفر  
4 لم يكن الله ليغفر لهم ولا ..... بيلا [١٣٧]  
5 بشر المنافقين بان لهم عذابا اليما [١٣٨] الذين  
6 يتخذون الكافرين اوليا من دون المو  
7 منين ايبتغون عندهم العزة فان .....  
8 لله جميعا [١٣٩] وقد نزل عليكم في الكتب  
9 ان اذا سمعتم ايت<sup>٢</sup> الله يكفر بها و  
10 يستهزا بها فلا تقعدوا معهم حتى يخوضو
- 11 ا في حديث غيره انكم اذا مثلهم  
12 ان الله جمع<sup>٣</sup> المنافقين والكافرين في جهن<sup>\*</sup>  
13 جميعا [١٤٠] الذين يترصون بكم فان كان  
14 لكم فتح من الله قالوا الم نكن معكم  
15 وان كان للكافرين نصيب قالوا الم  
16 نستحوذ عليكم ونمنعكم من المؤمنين  
17 قاله يحكم بينكم يوم القيمة ولن يجعل  
18 الله للكافرين علا<sup>٤</sup> المؤمنين سبيلا [١٤١] ان ا  
19 لمنافقين يخذعون الله وهو خدعهم و  
20 اذا قاموا الى .....  
.....

٣ جمع: من، ش، ط، ق // جامع: ت، ف (انظر: بلص ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ علا: من، ط // على: ت، ش، ف، ق (رسموها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا: انظر: للقطع ٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

١ ازدادوا: من، ش، ط، ق // ازدادوا: ت، ف.  
٢ ايت: من، ت، ط، ف // ايات: من، ق (يخلف الألف بين الياء والتاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- |   |   |
|---|---|
| 11 • ع المومنين وسوف يوت الله ا             | 1 يرون الناس ولا يذكرون الله الا            |
| 12 •ومنين اجرا عظيما [١٤٦] ما يفعل الله بعد | 2 قبيلا [١٤٢] مذبذبين بين ذلك لا الى هولا و |
| 13 بكم ان شكرتم وامتمم وكان الله            | 3 لا الى هولا ومن يضل الله فلن تجد له       |
| 14 شكرا عيما [١٤٧] لا يحب الله الجهر بالسو  | 4 سبيلا [١٤٣] يايها الذين امنوا لا تتحنوا ا |
| 15 من القول الا من ظلم وكان الله سميعا      | 5 لكافرين اوليا من دون المومنين اتر         |
| 16 عيما [١٤٨] ان تدوا حيرا او تحفوه او      | 6 ••••• ن تجعلوا لله عليكم سنطا             |
| 17 عفو عن سو فان الله كان عفوا قد           | 7 ••••• [١٤٤] ان المنافقين في الدرك الاسفل  |
| 18 را [١٤٩] ان الذين يكفرون بالله ورسله     | 8 من النار ولن تجد لهم نصيرا [١٤٥] الا الذ  |
| 19 يريدون ان يفرقوا بين الله ورسله          | 9 ين تابوا واصلحوا واعتصموا با              |
| 20 ••••• ولون نومن بب•ض ونكفر ببعض          | 10 لله واخلصوا دينهم لله فاوكلك             |

مرآة القاري

٢ ••••• بكم من، ط ••••• بكم من، ف، ق (ب) اثبات الالف حيثما لني: انظر لمقع ١٤٤ مختصر التبيين ٤٨٩/٢ ١٠٤٦/٤.

٣ شكرًا: من، ت، ط، ق // شاكراً: ق، (انظر: للمقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ ••••• يرون: من (كلمة «كسلي» غير معروفة في هذه السورة) // كسلي يرون. ت، ط ••••• كسلي يرون: ق (كسلي: بالاء بعد اللام وأنف قبلها: انظر: للمقع ٤٣٧ مختصر التبيين ٤٢٤/٢-٤٢٥/٣ ١٦٢٧/٣ وفي الجامع ٣٩: غير ألف قبل اللام).





- 1 ويريدون ان يتخذوا بين ذلك ..... [١٥٠]
- 2 اولئك هم الكفرون حقا واعتد
- 3 نا للكافرين عذابا مهينا [١٥١] والذ... •
- 4 منوا بالله ورسله ولم ..... • • • • •
- 5 حد منهم اولئك سوف يوتيهم اجو
- 6 رهم وكان الله غفورا رحيما [١٥٢] يسلك
- 7 اهل الكتب ان تنزل عليهم كتابا من ا
- 8 لسما فقد سالوا موسى اكبر من ذ
- 9 لك فقاتوا ارضا الله جهرة فاخذ
- 10 هم الصعقة بظلمهم ثم اتخذوا ا
- 11 لعجل من بعد ما جاتهم البيئت فعفرنا
- 12 عن ذلك واتيت موسى سلطنا مينا [١٥٣] و
- 13 رفعنا فوقهم الطور بميثقهم وقتنا
- 14 لهم ادخلوا الباب سجدا وقتنا
- 15 لهم لا تعدوا في السبت واخذنا
- 16 منهم ميثقا غيظا [١٥٤] فيما نقصهم ميثقهم
- 17 وكفرهم بايت<sup>٢</sup> الله وقتلهم الانبيا
- 18 بغير حق وقولهم قلوبنا غلف بل طبع
- 19 الله عليها بكفرهم فلا يؤمنون الا
- 20 قليلا [١٥٥] وبكفرهم ..... • • • • •

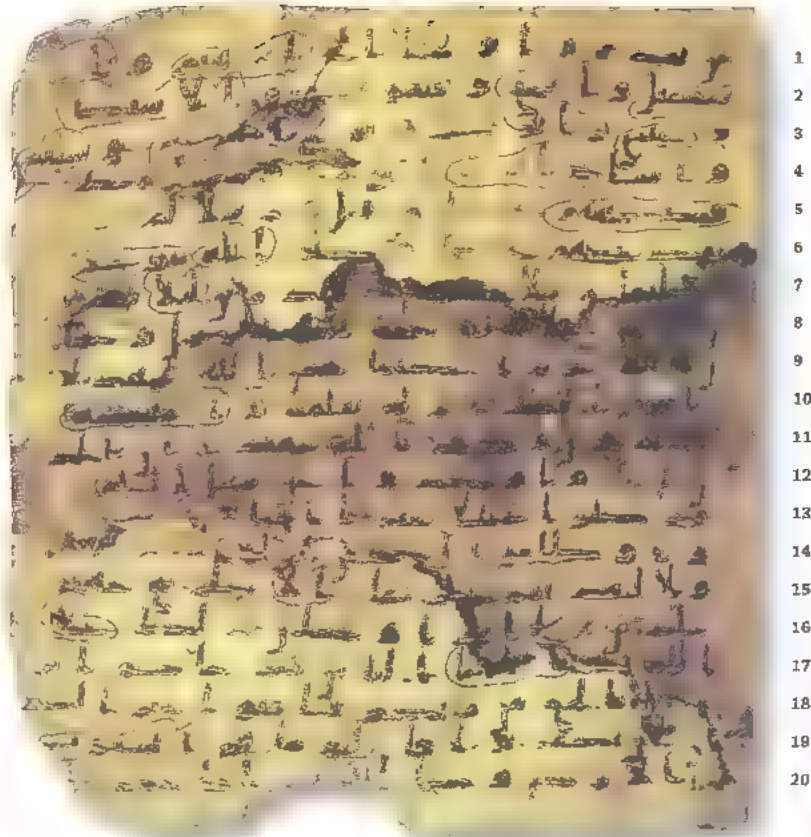
٢ بايت: هن، سا، ط، ق // بايت: ف (قال الداني في النسخ ٥٠: «ورأت في بعض مصاحف بايته وبايت وبايت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بياكين عمن الأصقل الاعتنال، وفي بعضها بياء واجدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٤ الجامع ٥٥

١ كتابا: ص، ج، ف // كتابا: ت (الكلمة غير مقرونة في نسخة «ق»؛ كتبوا بغير ألف بين التاء والياء، سواء كان معروفا أو غير معروف، ولا في أربعة مواضع؛ فاعين بالألف ثابتة، أولاهن في الرصد [٣٩/١٣]، والثاني في الحشر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في السمل [١١/٢٧]؛ انظر للفتح ٤٢: مختصر التبيين ٦١/٢ ٤٢٣ الجامع ٣٥).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... [١٥٦] وقولهم انا قتلنا المسيح عيسى  
2 ابن مريم رسول الله وما قتلوه وما  
3 صلوه و... شء لهم وان الذين  
4 يختلفوا فيه لفي شك منه ما لهم به من  
5 علم الا اتبع الظن وما قتلوه يقينا [١٥٧] بل  
6 رفعه الله اليه وكان الله عزيزا  
7 حكيما [١٥٨] وان من اهل الكتب الا ليو  
8 منن به قبل موته ويوم القيمة يكون  
9 عليهم شهيدا [١٥٩] فبظلم من الذين هاد  
10 وا حرمانا عليهم طيبت احلت لهم
- 11 ويصدهم عن سبيل الله كثيرا [١٦٠] واخذ  
12 هم الربوا وقد نهوا عنه واكلهم  
13 اموال الناس بالبطل واعتدنا للكفر  
14 .. منهم عذابا اليما [١٦١] لكن الرسخون  
15 في العلم منهم والمؤمنون يؤمنون بما  
16 انزل اليك وما انزل من قبلك والمقيمين  
17 الصلوة والموتون الزكوة والمو  
18 منون بالله واليوم الآخر اولئك  
19 سنوتيهم اجرا عظيما [١٦٢] انا اوحينا  
20 ..ك كما اوحينا الى نوح والنبيين



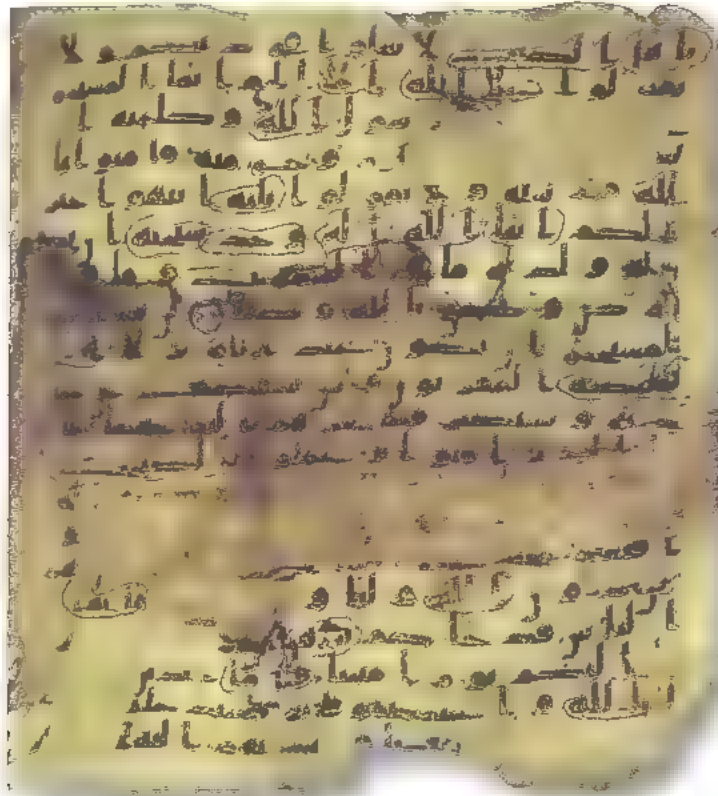
- 1 من بعده واوحينا الى ابراهيم<sup>١</sup> و  
 2 سمعيل واسحق ويعقوب والاسبط<sup>٢</sup>  
 3 وعيسى وايوب ويونس (وهرون) وسليمن  
 4 واتينا داود زبوراً [١٦٣] ..... قد  
 5 قصصناهم عليك من قبل ورسلا ل  
 6 نقصصهم عليك وكنم الله موسى  
 7 تكليماً [١٦٤] رسلاً ..... نذرين للناس  
 8 ن للناس علماً<sup>٣</sup> الله ..... بعد الرسل وكما  
 9 ن الله عزيزاً حكيماً [١٦٥] لكن الله يشهد .....  
 10 انزل اليك انزله بعلمه والملئكة<sup>٤</sup>
- 11 يشهدون وكفى بالله شهيداً [١٦٦] ان الذ  
 12 ين كفروا وصدوا عن سبيل الله  
 13 قد ضلوا ضللاً بعيداً [١٦٧] ان .....  
 14 وا وظلموا .....  
 15 ولا ليهديهم طريقاً [١٦٨] الا طريق جهنم  
 16 خلدين فيها ابداً وكان ذلك علا  
 17 الله يسيراً [١٦٩] يا ايها الناس قد جاكم الر  
 18 سول بالحق من ربكم فامتوا خيراً لكم  
 19 ان تكفروا فان لله ما فى السموات  
 20 والارض وكان الله عليماً حكيماً [١٧٠]

١ ابراهيم: ص، ت، ط، ف // ابرهم. ق (انظر: لمقع ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦، الجامع ٣٢، ٨٩).

٢ الاسبط: ص، ت، ط، ق // الاسباط: ف (ولا خلاف في إثبات الألف فيها أيضاً وقت: انظر: مختصر التبيين ٢١٢/٢).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في سخطي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر للمقع ١٦٥ مختصر التبيين ٢٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٤ والملئكة: ص، ت، ط، ف // وللائكة: ق (قال السلي في لمقع ١٧: «حذف الألف بعد اللام في قوله ملائكة وملئكة والسلم وسلم... وشبهه من لفظه») وانظر أيضاً: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٧٥٩ الجامع ٣٩، ٨٩).



- ١١ دته<sup>٦</sup> ويستكبر فيسحقشهم اليه جميعا [١٧٢] فا  
 ١٢ (ما) الذين امنوا وعملوا الصلحت  
 .....  
 .....  
 ١٥ فيعبدتهم عدايا .....  
 ١٦ من دول لله وليا و ..... [١٧٣] يا ايها  
 ١٧ الناس قد جاكم برهن<sup>٧</sup> من .....  
 ١٨ اليكم تورا مبينا [١٧٤] فاما الذين .....  
 ١٩ ا بالله واعتصموا به فسيدخله .....  
 ٢٠ ..... هفضل وهديتهم اليه .....<sup>٧</sup>

- ١ يا اهل الكتب لا تغلوا في دينكم ولا  
 ٢ تقولوا علا<sup>١</sup> الله الا الحق انما المسيح  
 ٣ ..... رسول الله وكلمته ا  
 ٤ لق ..... روح منه فامنوا با  
 ٥ لله ورسله ولا تقولوا ثلثة انتهوا خير  
 ٦ ا لكم انما الله اله واحد<sup>٢</sup> سمعته ان يكو  
 ٧ ن له ولد له ما في السموت<sup>٣</sup> وما في ا  
 ٨ لارض وكفى بالله وكبلا [١٧١] لن يستنك  
 ٩ للمسيح ان يكون عبدا لله ولا ا  
 ١٠ لملكه<sup>٤</sup> المقربون ومن يستنكف عن عبا

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رحموا بالياء ايها امت إذا كانت حرفا) انظر: ١  
 للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٢ واحد: ص، ط، ف، ق // واحد: ت (يخفف الألف بين الواو والحاء جيشا وقع؛  
 انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٣ السموت: ص، ت، ف، ق // السموت: ق (يخفف الألف قبل الواو ويعنها  
 في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة  
 [عصت ١٢/٤١] انظر: للفتح ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٤ للملكة: ص، ت، ط، ف // للملكة: ق (قال الثاني في دفع ١٧: «حذفوا الألف  
 بعد اللام في قوله للملكة وملكته وملكته وسلم» وشبهه من لفظه) وانظر  
 أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٢-٤٣٣-٤٣٩ الجامع ٨٩.

٥ عبادة: ص، ت، ف // عبادة: ط، ق (انظر: مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).  
 ٦ برهن: ص، ط، ف، ق // برهان: ت (يخفف الألف كيف جاء عند أبي داود  
 سليمان بن نجاح، ولم يتعرض له أبو عمرو الثاني وابن وثيق بعينه، إلا أنها نصا على  
 إثبات ألف وزن «فعلان» انظر: للفتح ٤٤ مختصر التبيين ١٩٦/٢ ٧١٢/٣  
 ٨٩٩/٤، ٩٧١ الجامع ٣٢).

٧ من ه إلى وسط الآية الخامسة من سورة لثالثة (ورق واحد) مفقود من مصحف  
 الشريف.

هذه الورقة مفقودة من النسخة

هذه الورقة مفقودة من النسخة





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

### [سورة المائدة - (٥) - عدد آياتها ١٢٠]

- ١ والمحصنت من الذين اوتوا الكتاب
- ٢ من قبلكم اذا اتيموهن اجورهن محص...
- ٣ غير مسفحين ولا متخذى اخذن<sup>٢</sup> ....
- ٤ بالايمن فقد حبط عمله وهو فى ...
- ٥ من الخسرين [٥] ياايها الذين امنوا اذا
- ٦ قمتم الى الصلوة فاعسلوا وجوهكم
- ٧ وايديكم الى المرفق<sup>٣</sup> وامسحوا بر
- ٨ وسكم وارجلكم الى الكعبين وا
- ٩ كنتم جنبا فاطهروا وان كنتم مرضى
- ١٠ او علا<sup>٤</sup> سفر او جا احد منكم من الغا

- ١١ نط<sup>٥</sup> او لمستم النساء .....
- ١٢ اصعيدا صيبا فامسحوا بوجوه<sup>٥</sup> ..
- ١٣ ايديكم منه ما يريد الله ليجعل .....
- ١٤ من حرج ولكن يريد ليطهركم ولي ..
- ١٥ نعمته عليكم لعلكم تشكرون [٦] واذ<sup>٥</sup> ..
- ١٦ وا نعمة الله عليكم وميثقه الذى ..
- ١٧ قكم<sup>٦</sup> به اذ قلتم سمعنا واطعنا وا<sup>٥</sup> ..
- ١٨ الله ان الله عليم بذات الصد<sup>٥</sup> ..
- ١٩ [٧] ياايها الذين امنوا كونوا .....
- ٢٠ شهدا بالقسط .....

١ بقعة مائة وثلاث وعشرون آية: ت // سورة المائدة: ف // ص: هـ: ق (وما بين القوسين لمعقوفين من عدلتنا).

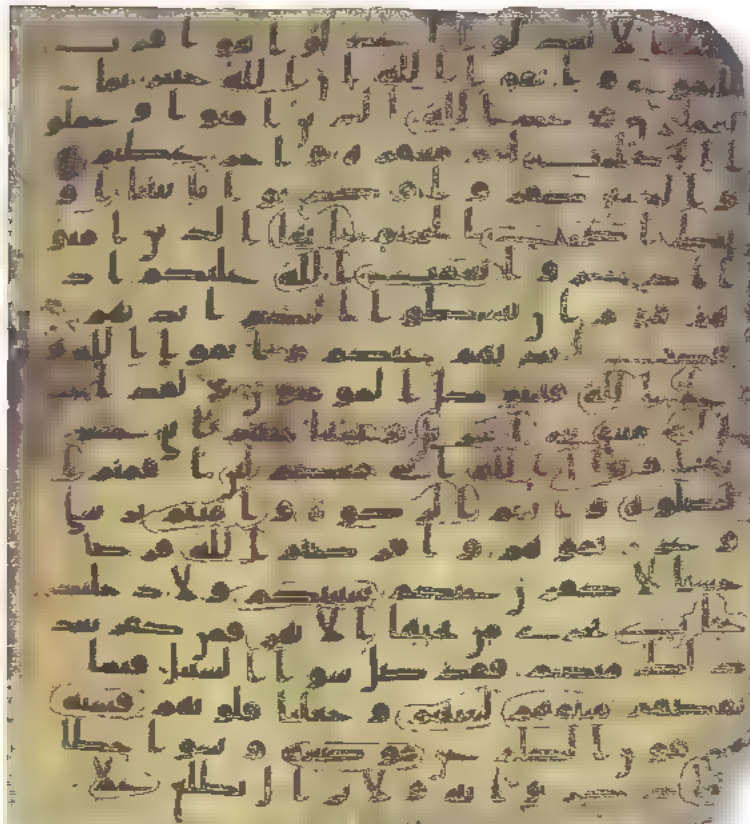
٢ اخذن: ص: ق // اخذن: ت: ف.

٣ طريق: ص: ق // طريق: ت: ف.

٤ علا: ص: ق // على: ت: ف (وسموا بالواه ايما آب، إذا كانت حرقا: انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجمع ٥٨).

٥ العاط: ص: ف // الخط: ب: ق (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، الجمع ٣٣-٣٤).

٦ قكم: ص: (القط غير تام في نسخة «ص»، ولعله بالألف بين الواو والهاء) // وانكم ت: ف // وشكم: ق



- 1 علا<sup>١</sup> الا تعدلوا اعدلوا هو اقرب  
2 للتعوى واتقوا الله ان الله خبير بما  
3 تعملون [٨] وعذ الله الذين امنوا وعملوا  
4 الصلحت لهم مغفرة واجر عظيم [٩]  
5 والذين كفروا وكذبوا بايتنا<sup>٢</sup> او  
6 لئلك اصحب الجحيم [١٠] ياايها الذين امنوا  
7 اذكروا نعمت الله عليكم اذ  
8 هم قوم ان ييسطوا اليكم ايديهم  
9 فكف ايديهم عنكم واتقوا الله و  
10 علا الله فليتوكل المومنون [١١] ولقد اخذ
- 11 الله ميثق بنى اسيرين وبعثنا منهم اثني عشر  
12 نقييا وقال الله انى معكم لئن اقمتم  
13 لصدوة واتيتم الزكوة وامتم برسلى  
14 وعزرتموهم واقرضتم الله قرضا  
15 حسنا لا كفرون عنكم سييتكم<sup>٣</sup> ولا دخنكم  
16 جنات<sup>٤</sup> تجري من تحتها الانهر فمن كفر بعد  
17 ذلك منكم فقد ضل سوا السبيل [١٢] فبما  
18 نقضهم ميثقهم لعنهم وجعلنا قلوبهم قسية  
19 يحرفون الكلم عن موضعه<sup>٥</sup> ونسوا حظا  
20 مما ذكروا به ولا تزال تطلع علا

٣ سييتكم: ص، ط // سياتكم: ت، ط، ق (النظر: للفتح ٥٠، مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١١٧، الجامع ٣٧، ٧٤).

٤ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (جعلوا الآل فيها انظر: ملحق ١٢٢، مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١).

٥ موضعه: ص، ط، ق // مواضعه: ت، ف

١ علا: ص، ط // عى، ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه البوكة كلها بالآلف في سبعة «ص، ط»، وفي السخ الأخرى بالياء انظر: الملحق ١٦٥، مختصر التبيين ٤٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٢ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال الدين في الملحق ٥٠: «روايت في بعض المصاحف بايتنا وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت البدء خاصة في أوله بيان عى الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥).



- 1 خائفة<sup>١</sup> منهم الا قليلا منهم فاعف عنه.
- 2 واصفح ان الله يحب المحسنين [١٣] ومن ا
- 3 لذين قالوا انا نصرى<sup>٢</sup> اخذنا ميثقهم
- 4 فنسوا حظا مما ذكروا به فاغرينا
- 5 بينهم العداوة<sup>٣</sup> والبغضا الى يوم القيمة
- 6 وسوف يستهم الله بما كانوا يصنعون [١٤]
- 7 ياهل الكتب قد جاكم رسولنا بين ل..
- 8 كثيرا مما كنتم تخفون من الكتب و
- 9 يعفوا عن كثير قد جاكم من الله نور
- 10 وكتب مبين [١٥] يهdy به الله من اتباع رض.
- 11 نه سبل السلم ويخرجهم من الظلمت
- 12 الى النور باذنه ويهديهم الى صراط<sup>٤</sup>
- 13 مستقيم [١٦] لقد كفر الذين قالوا ان الله
- 14 هو المسيح ابن مريم قل فمن يملك من ا
- 15 لله شيا ان اراد ان يهلك المسيح ا
- 16 بن مريم وامه ومن فى الارض جميعا
- 17 ولله ملك السموت<sup>٥</sup> والارض وما
- 18 بينهما يخفق م يشا والله علا<sup>٦</sup> كل شى قدبر [١٧]
- 19 وقالت اليهود والنصرى نحن ابنا<sup>٧</sup>
- 20 الله واحبوه قل فلم يعذبكم بذنوب<sup>٨</sup>

٩١ مختصر التبيين ٥٥٠/٢-٥٥٦-٥٥٧ (الجامع ٣٥، ٨٧).

٥ السموت من ت، ف // السماوت ط، ق (يحذف الألف قبل الواو ويعدّها في جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]: انظر للفتح ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٦ علا من ط // على ت، ف، ق (رمزها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاً انظر للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ (الجامع ٥٨).

٧ ابنا: من ط، ق // ابنا ت، ف (كتبوها في بعض المصاحف بواو بعد النون وألف بعدها، وفي بعضها بغير واو انظر للفتح ٤٩٣ مختصر التبيين ١٤٣٦/٣ (الجامع ٥٦).

١ حاله من ط، ف، ق // حنفة: ت (انظر للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢ (الجامع ٣٣، ٣٤).

٢ نصرى: من ت، ف، ق // نصارى. ط (يحذف الألف قبل الراء انظر للفتح ١١٨ مختصر التبيين ١١٥٤/٢-١١٥٩/٣ (الجامع ٣٩).

٣ العداوة: من ت، ط، ق // العداوة: ف (يحذف الألف بين الدال والواو انظر: مختصر التبيين ٤٥٢/٣).

٤ صراط: من ط، ف // صراط: ت // ط- ق (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حشماً وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن انظر للفتح



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

١٣ فتقبلوا حسرين [٢١] قالوا يموسى ان فيها قو  
١٤ ما جبرين\* وانا لن ندخلها حتى يخرجوا منها  
١٥ فان يخرجوا منها فانا ندخلون\* [٢٢] قال رجلن\*  
١٦ من الذين يخفون\* انعم الله عليهما اد  
١٧ خلوا عليهم الباب فاذا دخلتموه  
١٨ انكم غلبون\* وعلا الله فتوكلوا ان  
١٩ كنتم مومنين [٢٣] قالوا يموسى انا لن ند  
٢٠ ا... ايدا ما داموا فيها فاذهب

١١٩٦/٤، ١٩٩٩/٤

٥ جبرين\* ص: ت، ق // جبرين، ط: ف (قال الفاري بن قيس: «العذاب والعقاب والحساب والبيان والفجار والجبار والساعة والشهيد بألف» يعني في المصاحف وذلك على اللفظ)؛ انظر المقيع ٤٤٤ وقال أبو داود الفقر بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣١٨/٢، ٤٣٨/٣، ١١٠٥٣/٤، ١٠٧٥.

٦ حى: ص، ت، ق // حيا: ط، ق (رموهما بالياء أيضا أنت؛ انظر: المقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢، ١٧٧/٢).

٧ دحجون: ص، ط، ف، ق // دحجون: ت (انظر: المقيع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٤).

٨ رجس: ص، ت، ق // رجلا: ط، ف (قال الباني: «رموا النقية برفوعة بغير ألف، كقوله: وامراتي، ورجلي، وسجدي، ووما يعلس وشبهه، وسواء كاتب، وألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا وقعت حشوا».) وقال أبو داود سليمان بن بجاح: «اختلفت للمصاحف في قوله عر وجل: ومما يعلتن، فكثروه بألف وبغير ألف أيضا، وبألف أكثر لمعيين. أحدهما موافقة لبعض المصاحف، والثاني إعلان بالنقية»؛ انظر: المقيع ١١٧ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ٣٦٥، ٤٣٨/٢، ٤٤٦/٤، ٨٤٦-٨٤٧/٤ (الجامع ٣٥).

٩ يحسون ص // يخافون: ت، ط، ف، ق

١٠ علون: ص، ط، ف، ق // علون: ت، ق (انظر: المقيع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٤).

١ ..... ممن خلق يغفر لمن يشا ويعذب  
٢ يشا ولله ملك السموت والارض  
٣ وما بينهما واليه المصير [١٨] يا اهل الكتب  
٤ قد جاكم رسولنا يبين لكم علا\* فترة من  
٥ الرسل ان تقولوا ما جانا من بشير ولا ند  
٦ ير فقد جاكم بشير ونذير والله علا  
٧ كل شى\* قدير [١٩] واذا قال موسى لقومه  
٨ يقوم اذكروا نعمة الله عليكم ا  
٩ ذ جعل فيكم انبيا وجعلكم ملوكا وا  
١٠ تيكم ما لم يوت احدا من العلمين [٢٠] يقو  
١١ م ادخلوا الارض المقدسة التى كتب  
١٢ الله لكم ولا ترتدوا علا اديركم\*

١ السموت ص: ت، ف // السماوت: ط، ق (يهدف الألف قبل الواو ويهدفها في جميع القرآن سواء كان معروا أو غير معروف، إلا موضع واحد في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقيع ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

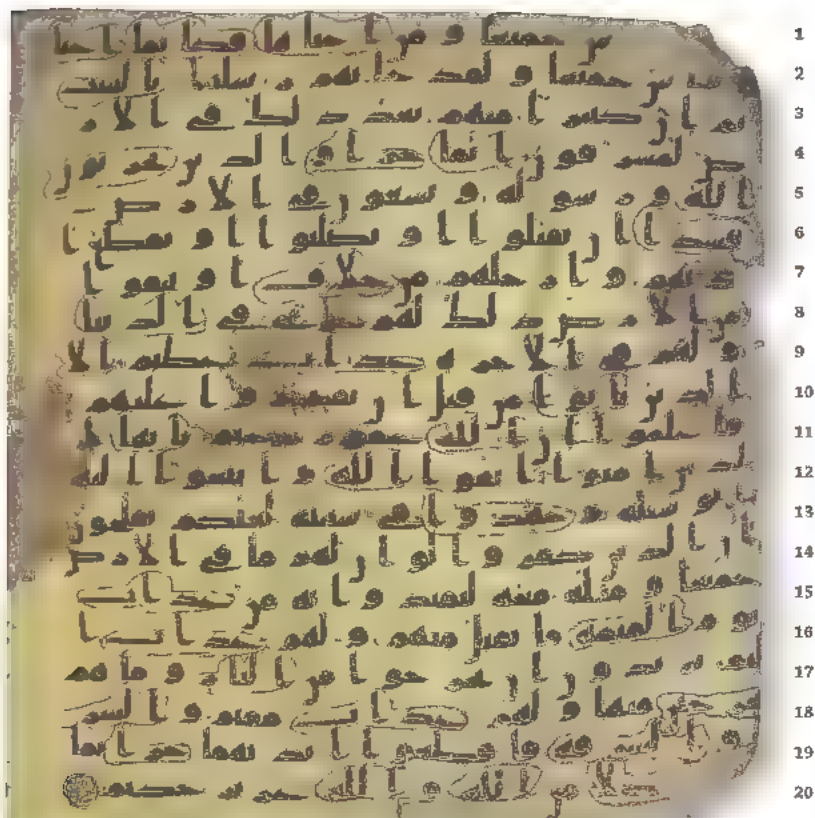
٢ علا: ص، ط // عى: ت، ق، ف (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ط»، «ف» وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: المقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، ١٧٥/٢).

٣ شى: ص، ت، ط، ف // شى: ق (قال الباني في المقيع ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في لمصاحف كلها شى بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقول لشى، فان. وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شى». وقال أيضا في نفس المصدر: «ولم أجد شى من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بألف»؛ وانظر أيضا: مجاز مصاحف الأمصار ١٩٧ المقيع ٤٢ مختصر التبيين ١٨٠/٥، ١٨٠/٥ (الجامع ٥٤٤ اليونان ٣٨٥/١).

٤ اديركم: ص، ت، ط، ق // اديركم: ف (يهدف الألف؛ انظر: مختصر التبيين







- 1 ..... من جميعا ومن احياءها<sup>١</sup> فكانما احيا  
 2 اناس جميعا ولقد جاتهم رسلنا بالبينة  
 3 ثم ان كثيرا منهم بعد ذلك في الار  
 4 ض لمسرفون [٣٢] انما جزاؤ<sup>٢</sup> الذين يحربون<sup>٣</sup>  
 5 الله ورسوله ويسعون في الارض  
 6 فسادا ان يقتلوا او يصلبوا او تقطع ا  
 7 يديهم وارجلهم من خلاف<sup>٤</sup> او ينفوا  
 8 من الارض ذلك لهم خزي في الدنيا  
 9 ولهم في الآخرة عذاب عظيم [٣٣] الا  
 10 الذين تابوا من قبل ان تقدروا عليهم  
 11 فاعلموا ان الله غفور رحيم [٣٤] يا ايها ا  
 12 لذين امنوا اتقوا الله وابتغوا اليه  
 13 الوسيلة وجهدوا في سبيله لعلكم تفلحون [٣٥]  
 14 ان الذين كفروا لو ان لهم ما في الارض  
 15 جميعا ومثله معه ليفتدوا به من عذا  
 16 يوم القيمة ما تقبل منهم ولهم عذاب ا  
 17 ليم [٣٦] يريدون ان يخرجوا من النار وما ه  
 18 بخارجين منها ولهم عذاب مقيم [٣٧] والسر  
 19 ق والسرقة<sup>٥</sup> فاقطعوا ايديهما جزا بما  
 20 ..... نكلا من لله والله عزيز حكيم [٣٨]

١ (احياء: من، ط، ف // احياها: ت، ق) (انظر: للمقع ١٦٣ مختصر التبيين ٦٧/٢-١٠٩، ٦٨-١٠٩/٤ ١١١٠-١٠٨٦).

٢ جزاؤ: من، ت، ط، ق // جزاؤ: ف (انظر: حذاء مصاحف الأماص ٤٩١  
 ١١٠٠، ٥٧٢، ١١٠٠ مختصر التبيين ٣٥٨/٢، ٤٤٠/٣، ٤٤٠، ٤٤٠، ٧٢٤، ١٨١٩، ١١٠٩٥/٤  
 ١١٠٩٥/٤ الجامع ٧٦، ٥٦).

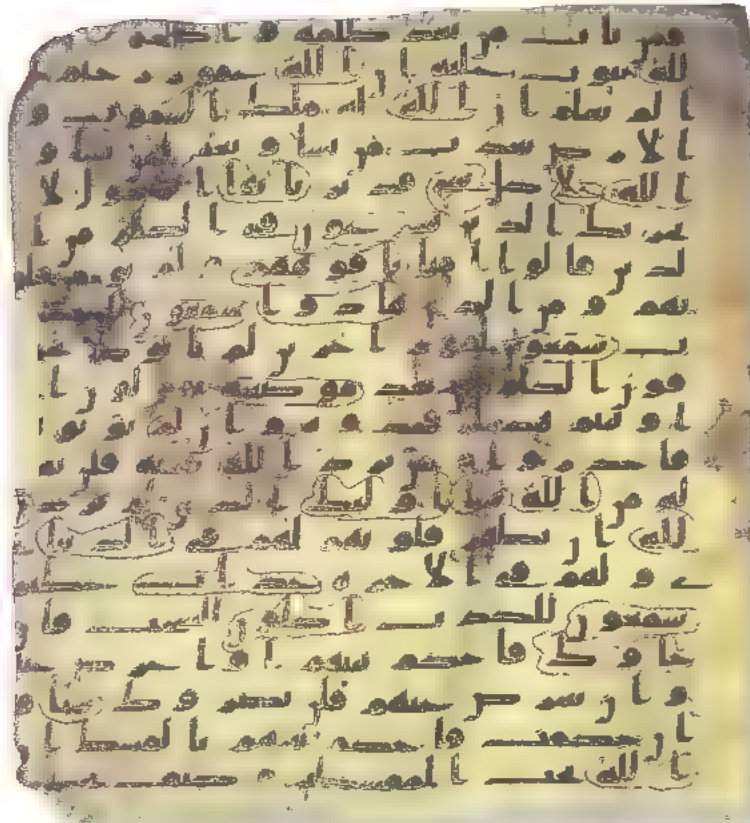
٣ يحربون: من، ت، ط، ق // يحاربون: ف.

٤ فسادا: من // فسادا: ت، ط، ف، ق.

٥ خلاف: من، ت، ط، ق // علف: ف (مخالف الألف: انظر: مختصر التبيين  
 ٤٤٣/٣، ٤٤٣/٤، ١٥٦٣، ٤٨٢٨/٤، ١٩٢٤ الجامع ٣٥).

٦ السرقة والسرقة: من، ط، ق // والسارق والسارقة: ت، ف (انظر: للمقع ١٤٤  
 مختصر التبيين ١١١٦/٢ الجامع ٢٣-٢٤).





- ١ فمن تاب من بعد ظلمه وأصلح ••  
 ٢ لله يتوب عليه ان الله غفور رحيم [٣٩]  
 ٣ الم تعلم ان الله له ملك السموت و  
 ٤ الارض يعذب من يشا ويغفر لمن يشا و  
 ٥ الله علا كل شى قدير [٤٠] يا ايها الرسول لا  
 ٦ يحزنك الذين يسرعون فى الكفر من ا  
 ٧ لذين قالوا امنا بافوههم ولم تومن قلو  
 ٨ بهم ومن الذين هادوا سمعون للكذ  
 ٩ ب سمعون لقوم اخريين لم ياتوك يحر  
 ١٠ فون الكلم من بعد موضعه<sup>١</sup> يقولون ا-
- ١١ اوتيتم هذا فخذوه وان لم توتو •  
 ١٢ فاحذروا ومن يرد الله فتنته فلن تم ••  
 ١٣ له من الله شيا اولئك الذين لم يرد •  
 ١٤ لله ان يظهر قلوبهم لهم فى الدنيا خ •  
 ١٥ ي ولهم فى الآخرة عذاب عظيم [٤١]  
 ١٦ سمعون<sup>٢</sup> للكذب اكلون للسحت فان  
 ١٧ جاوك فاحكم بينهم او اعرض عنه •  
 ١٨ وان تعرض عنهم فلن يضروك شيا و  
 ١٩ ان حكمت فاحكم بينهم بالقسط ان  
 ٢٠ الله يحب المقسطين [٤٢] وكيف يحكم ••

١ سمعون للكذب سمعون، من، ت، ف، ق // سمعون للكذب سمعون: ط (يعبر ألف  
 بهما؛ انظر: مختصر الشيبى ٤٤٤/٣-٤٤٥).

٢ موضعه: من، ق // موضعه: ب، ط، ف.

٣ سمعون: من، ت، ف، ق // سمعون: ط (يعبر ألف؛ انظر: مختصر الشيبى ٤٤٤/٣-٤٤٥).



- 1 ..... و... تورية فيها حكم الله ثم يتو  
2 ..... من بعد ذلك وما اولئك بالمؤمنين [٤٣]  
3 انا انزلنا التورية فيها هدى ونور  
4 يحكم بها النبيون الذين اسماو لندين ها  
5 دوا والرنبون والاحبر بما استحفظو  
6 ا من كتب الله وكانوا عليه شهدا  
7 فلا تخشوا الناس واخشون ولا تشتروا  
8 ناييتي<sup>٢</sup> ثمنا قليلا ومن لم يحكم بما انزل  
9 الله فاولئك هم الكفرون [٤٤] وكشا عليهم  
10 فيها ان النفس بالنفس والعين بالعين والا
- 11 نف بالانف والاذن بالاذن والسن  
12 بالس والجرح قصاص فمن تصدق ب  
13 فهو كفر<sup>٣</sup> له ومن لم يحكم بما انزل ا  
14 لله فاولئك هم الظلمون [٤٥] وقفينا علا<sup>١</sup>  
15 ثرهم نيسى ابن مريم مصدقا لما بين يديه  
16 من التورية واتيته الانجيل فيه هدى و  
17 نور ومصدقا لما بين يديه من التورية  
18 وهدى وموعظة للمتقين [٤٦] وليحكم اهل  
19 الانجيل بما انزل الله فيه ومن لم يحكم  
20 ..... الله فاولئك هم الفسقون [٤٧]

١ والاخبر: ص، ط، ق // والاخبر: ت، ف.

٢ بايقي: ص، ت، ط، ق // بايقي: ف (قال اللذان في المقتع ٥٠: «ورأيت في بعض لمصاحبي بايية وبلييت وبلييتا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يباين على الأصح قبل الاعتلال، وفي بعضه براء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٤ الجامع ٥٥.

٣ كفر: ص، ت، ق // كفارة: ط، ف (انظر: بلقنع ٤٤: مختصر التبيين ٤٥٨/٣، ٤٦٠).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رسموها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا، انظر بلقنع ١٦٥: مختصر التبيين ٢٧٥/٢ الجامع ٥٨).



- 1 وانزلنا اليك الكتب بالحق مصر...
- 2 لما بين يديه من الكتب ومهيما عليه فا
- 3 حكم بينهم بما انزل الله ولا تتبع هؤلاء
- 4 هم عما جاك من الحق لكل جعلنا منكم
- 5 شريعة ومهيما<sup>١</sup> وهو شا الله لجمعكم ...
- 6 وحدة<sup>٢</sup> ولكن ليلوكم فيما<sup>٣</sup> اتيكم فا
- 7 ستبقوا الخيرت الى الله مرجعكم
- 8 جميعا فينبقكم بما كنتم فيه تختلفون [٤٨] ...
- 9 احكم بينهم بما انزل الله ولا تتبع
- 10 احوالهم واحذرهم ان يفتنوك عن بعض
- 11 ما انزل الله اليك فان تولوا فاعلم •
- 12 لما يريد الله ان يصيبهم بعض دونه •
- 13 ون كثيرا من الناس لفسقون [٤٩] ف...
- 14 لجهنمية يعون ومن حسن من الله حكم ...
- 15 م يوفون [٥٠] يبيها الذين امنوا لا تتحد...
- 16 اليهود والنصرى اوليا بعضهم •
- 17 ليا بعض ومن يتولهم منكم فانه منهم •
- 18 الله لا يهدي القوم الظالمين [٥١] فترى ا
- 19 لدين في قلوبهم مرض يسرعون فيهم ...
- 20 لون نخشى ان تصيبنا دائرة فعسى الله

١ ومهيما: ص، ب، ق // وسهاجا، ط، هـ (انظر: لفتح ٢٤).

٢ وحدة: ص، ط، هـ، ق // واحدة: ت (يحذف الألف بين الواو والحاء حينما وقع  
انظر: مختصر التبيين ١/٤٦).

٣ فيما: ص، ط، ق // في ما: ت، هـ (انظر: مجاز مصاحف الأمصار ٨٥-٨٦  
لفتح ٧١ مختصر التبيين ٢/١٩٧، ٣/٥٢٢، ٤/١٥٢٨، ٥/٩٧٣، الجامع  
٨١-٨٢)

٤ المجهول: ص، ت، ط، هـ // المجهول: ق.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 10 ... والله وسع عليم [٥٤] اما وليكم الله  
11 ... سوله والذين امنوا الذين يقيمون  
12 ... لصلو ...ون الزكوة وهم ركعون [٥٥]  
13 ... ورسوله والذين امنوا فا  
14 ... ب الله هم الغيبون [٥٦] يا ايها الذين  
15 ... لا تتخذوا الذين اتخذوا دينكم  
16 ... ولعبا من الذين اوتوا الكتب  
17 ... بلكم والكفار اوليا واتقوا الله  
18 ... كنتم مومنين [٥٧] واذا ناديتم الى الصلو  
19 ... تتخذوها هزوا ولعبا ذلك بانهم  
20 ... لا يعقلون [٥٨] قل يا اهل الكتب هل تنقمون

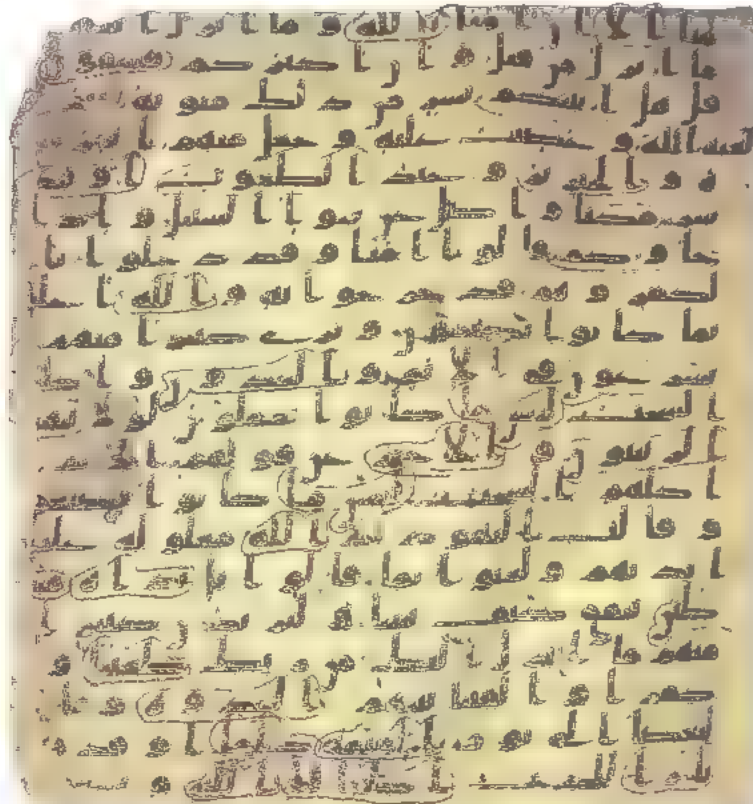
- 1 ... و امر من عنده فيصحبوا علا  
2 ... في انفسهم ندمين [٥٢] ويقول الذين  
3 ... واهولا الذين اقساموا بالله جهد  
4 ... انهم انهم لمعكم حبطت اعمالهم فا  
5 ... صبحوا حسرين [٥٣] يا ايها الذين امنوا من يرتد  
6 ... منكم عن دينه فسوف ياتي الله بقوم  
7 ... هم ويحبونه اذلة علا المومنين اعزة  
8 ... الكافرين يجهدون في سبيل الله ولا يخاف  
9 ... ن لومة لائم ذلك فضل الله يؤتيه من

١ علا. من. ط. // عن. ت. ف. ق. كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخة «ص» ط. وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: لفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٢ في مصاحف أهل المدينة ومكة والشام. يقول بغير واو، وفي مصاحف أهل الكوفة والبصرة وسائر العراق: ويقول (انظر: كتاب المصاحف ٤٣٩ بفتح ١٠٣ الجامع ٩٢ البشر ٢٥٤/٢).

٣ (من يرتد من) ط. ق (حرف الباء الثاني غير مقروء في نسخة «ص» وكنز الدكان الفارغ في أول السطر يدل على أنها مكتوبة فيها كـ بـرى أعلاه) من يرتد ت. ف. ق (في مصاحف أهل المدينة والشام. من يرتد قال أبو عبيد القاسم بن سلام «وكذا رأيتها في إمام أبي مصحف عثمان بن عفان» بدالين «و» وفي سائر المصاحف من يرتد بدال واحدة انظر كتاب المصاحف ١٣٩ بفتح ١١ مختصر التبيين ٤٤٨/٣-٤٤٩-٩٢-٩٣ البشر ٢٥٥/٢).

٤ وسع ص. ف. ق. / واسع ت. ط (عند الألف حيث وقع انظر مختصر التبيين ٢ / ٢٠٩، ٢٩٦، ٣٤١٤، ٥٢٢، ٩٠٥، ٩٨٣، ١١١٥)  
٥ ركعون ص. ط. ف. ق. // ركعون ت (انظر لفتح ٢٢ ٢٣ مختصر التبيين ٣٠٢ ٣٤)  
٦ ناديتهم ص. ط. ف. // ناديتهم ق. ت (انظر: مختصر التبيين ٤٥٠/٣).



- 1 منا الا ان امانا بالله وما انزل الينا •  
 2 ما انزل من قبل وان اكثرتم فسقون [٥٩]  
 3 قل هل انبهكم يشتر من ذلك مثوبة •••••  
 4 لعنه الله وغضب عليه وجعل منهم القرد  
 5 ة والخنزير<sup>١</sup> وعبد الطغوت اولئك  
 6 شر مكانا<sup>٢</sup> واضل عن سوا السبيل [٦٠] واذا  
 7 جاؤكم قالوا امانا وقد دخلوا با  
 8 لكفر وهم قد خرجوا به والله اعلم  
 9 بما كانوا يكتُمون [٦١] وترى كثيرا منهم  
 10 يسرعون في الاثم والعدون واكل ••  
 11 السحت لبئس ما<sup>٣</sup> كانوا يعملون [٦٢] لولا ينهي ••

٤ والاخير: ص، ط، ق، / والاخبار: ت، ف  
 ٥ لبئس ما: ص، ت، ط، ف // لبئسما: ق (كتبها هنا منفصلا: انظر: مجاهد  
 مصاحف الأمصار ٨٣: للقطع ٥٧٤ مختصر التبيين ١٨١/٢، ١٨٤، ١٣٨٧،  
 ١٤٥١/٣: اجماع ٨٣).  
 ٦ مسوطان: ص، ت، ط، ق // مسوطان: ف (رسموا التثنية بلرفوعة بغير ألف،  
 كقولهم: وامرأتين، ورجلين، وسحرن، ووما يعلمن وشبهه، وسواء كاتب الألف أيا  
 حرقاء ما لم تقع طرزا ووقع حشوا: انظر: للقطع ١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-  
 ٨٤٧: اجماع ٣٥).  
 ٧ اطفأها: ص، ف // اطفأها: ت، ج، ق (قال أبو نادر في مختصر التبيين ٤٥٣/٣  
 كتبه في بعض المصاحف بألف ... وفي بعض المصاحف بغير ألف، واختاري أن  
 يكتب بالألف).

١ والخنزير: ص، ت، ط، ق // والخنازير: هـ.  
 ٢ مكانا: ص، ت // مكانا: ط، ف، ق (انظر: المقع ٤٤).  
 ٣ لبئس ما: ص، ت، ط، ف // لبئسما: ق (كتبها هنا منفصلا: انظر: مجاهد  
 مصاحف الأمصار ٨٣: للقطع ٥٧٤ مختصر التبيين ١٨١/٢، ١٨٤، ١٣٨٧،  
 ١٤٥١/٣: اجماع ٨٣).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 •• [٦٧] •• هل ياهل الكتب لستم •• كما شئ حتى تقيموا  
12 •• لتورتي والانجيل وما انزل اليكم من  
13 •• كم •• وليزيدن كثيرا منهم ما انزل ا  
14 •• من ربك طغيانا وكفرا فلا تاس علا  
15 •• يوم الكافرين [٦٨] ان الذين امنوا وا  
16 •• ين هادوا والصبون والنصرى من ا  
17 •• لله واليوم الآخر وعمل صالحا فلا  
18 •• ف عليهم ولا هم يحزنون [٦٩] لقد اخذنا  
19 •• بنى اسريل وارسلنا اليهم رسلا كلما  
20 •• رسول بما لا تهوى انفسهم فريقا

- 1 •• ض فسادا •• والله لا يحب المفسد  
2 •• [٦٤] •• ولو ان اهل الكتب امنوا واتقوا  
3 •• لنا عنهم سيئتهم •• ولادخلنهم جنات  
4 •• لنعيم [٦٥] •• ولو انهم اقاموا التورتي وا  
5 •• نجيل وما انزل اليهم من ربهم لاكلوا  
6 •• فوقهم ومن تحت ارجلهم منهم امة  
7 •• تصددة وكثير منهم سا ما يعملون [٦٦] يا ايها  
8 •• رسول بلغ ما انزل اليك من ربك وان  
9 •• تفعل فما بلغت رسلته •• والله يعصمك  
10 •• الناس ان الله لا يهدى القوم الكفر

١ •• ض فسادا •• ت، ط، ف، ق

٢ •• سيئتهم: ص، ط // سيأثم: ت، ف، ق (انظر: للفتح ٥٠: مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠ الجامع ٣٧، ٧٤)

٣ •• جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (رجعوا إلى ألف مبداء انظر: للفتح ٢٢: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ١٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٣٢/٥، ١٢٦٠، ١٢١٣، ١٢٣٧ الجامع ٣٧)

٤ •• اقاموا: ص، ط، ف، ق // اقموا: ت (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).

٥ •• رسلته: ص، ت، ط، ق // رسالته: ف (بالف قبل اللام وبغير ألف بعدها انظر: للفتح ٤١١: مختصر التبيين ٤٥٣/٣، ٤٥١٢، وانظر أيضا: الجامع ٣٧).

٦ •• علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجعوا إلى ياء أينما أتت إذا كانت حرفا: انظر: للفتح ١٦٥: مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).



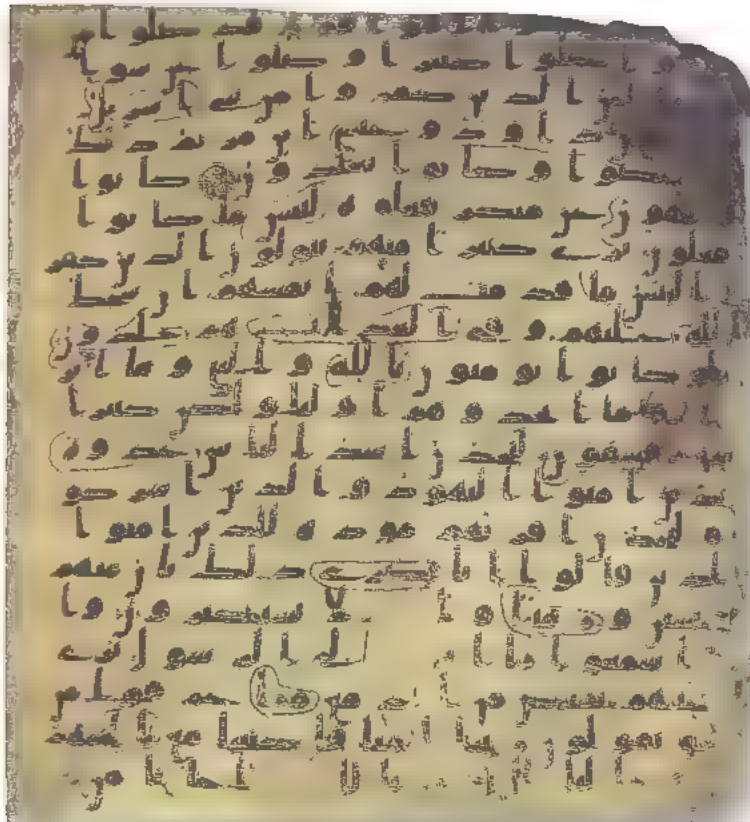


- 1 كذبوا وفريقا يقتلون [٧٠] وحسبوا ...  
 2 تكون فتنة فعموا وصموا ثم تاب ...  
 3 عليهم ثم عموا وصموا كثير منهم و...  
 4 لله بصير بما يعملون [٧١] لقد كفر الذين قا...  
 5 ان الله هو المسيح ابن مريم وقال ...  
 6 لمسيح يبنى اسريل اعبدوا الله ر...  
 7 ربكم انه من يشرك بالله فقد حرم ...  
 8 لله عليه الجنة وماويه النار وما للظ...  
 9 من انصار [٧٢] لقد كفر الذين قالوا ان ...  
 10 لله ثلث<sup>١</sup> ثلثة وما من اله الا اله و...  
 11 وان لم ينتهوا عما يقولون ليمسن الله...  
 12 كفروا منهم عذاب اليم [٧٣] افلا ...  
 13 بون الى اله ويستغفرونه والله ع...  
 14 رحيم [٧٤] ما المسيح ابن مريم الا رسو...  
 15 قد خلت من قبله الرسل واهه صد...  
 16 كانا ياكبن الطعم<sup>٣</sup> انظر كيف ...  
 17 لهم الايت ثم انظر اني يوفكون [٧٥] ..  
 18 اتعبدون من دون ... ما لا يملك ...  
 19 ضرا ولا نفعا واه... هو السميع ال... [٧٦]  
 20 قل ياهل الكتب لا .....  
 21

٣ ياكل الطعم: من // يأكل الطعام: ت، ط، ق // ياكلان الطعام: ف (قال المدني: «زعموا للثنية درجعة بغير ألف، كقولهم: وامراتي، ورجلتي، وسحرني، ووما يمس وشبهه، وسوء كانت الألف أو حرفاً، ما م تقع طرماً ووقعت حشواً» وقال أبو داود سليمان بن بجاج: «اختلعت لقصاحف في قوته عز وجن: وَمَ يُقْلَسْ، فكتبوه بألف وبغير ألف ايضاً، وبالألف أخبار فعينين: أحدهما موافقة لبعض القصاص، والثاني إعلاها بالثنية» انظر: المقتضب ٤١٧ مختصر التبريزي ٤١٨٨/٢ ٤١٨٨/٣ ٤٤٣٨/٣ ٤٤٣٨/٤ ٨٤٧-٨٤٧/٤ الجامع ٣٥).

١ ثلث: ص، ت، ق // ثالث: ج، ف (انظر: سقطع ٤٤٤ مختصر التبريزي ٤١١٦/٢ الجامع ٣٣).

٢ واه: ص (انظر غير واضح في نسخة «ص») // واحد: ت // واحد: ج، ف، ق (يختلف الألف بين الواو والحاء حشواً وقفاً: انظر: مختصر التبريزي ١٤٦/٢).



- ١١ • اليه ما اتخذوهم اوليا ولكن كثيرا  
 ١٢ منهم فسقون [٨١] لتجدن اشد الناس عدوة  
 ١٣ للذين امنوا اليهود والذين اشركو  
 ١٤ ا لتجدن اقربهم مودة للذين امنوا  
 ١٥ الذين قالوا انا نصري ذلك بان منهم  
 ١٦ قسيسين ورهبنا ••• لا يستكبرون [٨٢] وا  
 ١٧ ذا سمعوا ما انزل الى الرسول ترى  
 ١٨ اعينهم تفيض من الدمع مما عرفوا من  
 ١٩ •لحق يقولون ربنا امننا فاكتبنا مع الشهد  
 ٢٠ •• [٨٣] وما لنا لا نؤمن بالله •• ا جانا من

- ١ ••• ••• ولا تتبعوا اهل قوم قد ضلوا من  
 ٢ قبل واضلوا كثيرا وضلوا عن سوا  
 ٣ السبيل [٧٧] لعن الذين كفروا من بنى اسرائيل  
 ٤ علا لسان داود وعيسى ابن مريم ذلك  
 ٥ بما عصوا وكانوا يعتدون [٧٨] كانوا  
 ٦ لا يتبهون • عن مكر فعلوه لبئس ما كانوا  
 ٧ يفعلون [٧٩] ترى كثيرا منهم يتولون الذين كفر  
 ٨ وا لبئس ما قدمت لهم انفسهم ان سخط  
 ٩ الله عليهم وفي العذاب هم خالدون [٨٠]  
 ١٠ •لو كانوا يؤمنون بالله والنبي وما انزل

١ علا. ص. ط // علي: ت، ف، ق (رسموا بالياء ايها أت إذا كانت حرقاء انظر: الملحق ٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٢ لسان: ص، ت، ط، ف // لس: ق (بالألف: انظر: الملحق ٤٤).

٣ يتبهون: ص، ت، ط، ق // يتناهون: ف (انظر: مختصر التبيين ٤٥٥/٣).

٤ ورهبنا: ص، ت، ط، ق // ورهبانا: ف (انظر: مختصر التبيين ٦٢٠/٣).



- 1 الحق وطعمه .....  
 2 الصالحين [٨٤] فائهم .....  
 3 تجرى من تحتها الأنهر خلدن فيها و...  
 4 جراً لمحسنين [٨٥] والذين كفروا...  
 5 بوا بايتنا أولئك اصحب الحجي [٨٦]...  
 6 يها الذين امنوا لا تحرموا طيبات...  
 7 احل الله لكم ولا تعتدوا ان الله...  
 8 يحب المعتدين [٨٧] وكنوا مما رزق...  
 9 لله حللاً طيباً واتقوا الله الذى...  
 10 به مومنون [٨٨] لا يؤخذكم الله با... ..
- 11 ايمنكم ولكن يؤخذكم بما عقد...  
 12 لايمن فكفرته اطعم عشرة مسك...  
 13 وسط ما تطعمون اهليكم او ك...  
 14 او تحرير رقبة فمن لم يجد فصية...  
 15 م ذلك كفرة ايمنكم اذا حلف...  
 16 احفظوا ايمنكم كذلك بين ال...  
 17 ايته لعلكم تشكرون [٨٩] يا...  
 18 اما لخمير والميسر و...  
 19 الازلم رجس من عمل الشيطان ف...  
 20 لعلكم تفلحون [٩٠] انما يريد الش...

٤ ولكن يؤخذكم: ص، ش، هـ، ق // ولكن يؤخذكم: ت، ف (انظر مختصر التبيين ١٠٢٠/١)

٥ اطعم: ص، ش، ط، ق // اطعم: ت، ف

٦ قصص: ص، ش، ي، قصص: ت، ف (كتبها: الألف) نص مختصر التبيين ٤٦١/٣ ١٢٤٩/٢

٧ كفرة: ص، ت، ش، هـ، ق // كفرة: ط (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين ٤٦٠، ٤٥٨/٣)

١ جز: ص، ط، هـ، ق // جزو: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٩١ لفتح ٣٧، ١٥٧، ١١٠٠ مختصر التبيين ٣٥٨/٢، ٣٥٨، ٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ١٨١٩، ١١٠٩٥/٤، ١١٠٩٥/٥).

٢ بايتنا: ص، ت، ش، ط، ق // بايتنا: ف (قال المصنف في نسخ: «وآيات» في بعض مصاحف بايتنا وببيت وبيت حيث وقع إد: كانت باء خاصة في آية) جازين على الأصل فنسب لاعتلال. وفي بعضها باء وحده على المعنى وهو «لاكثر» وانظر أيضاً: مختصر التبيين ١٢٢/٢ ١٢٢٣ اجامع ٥٥).

٣ لا يؤخذكم: ص، ش، هـ، ق // لا يؤخذكم: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٠٢٠/٤).



1 ..... قوة والبغضا في الخمر وا

2 ..... يصدقكم عن ذكر الله وعن

3 • لصلوة فهل اثم متهون [٩١] واطيعوا الله

4 • اطيعوا الرسول واحذروا فان

5 •• ليتيم فاعلموا انما علا<sup>١</sup> رسوئنا البالغ<sup>٢</sup>

6 ..... [٩٢] ليس علا<sup>٣</sup> الذين امنوا وعملوا ا

7 لصلحہ جنت جناح فیما طعموا اذا ما ا

8 ••••• وامنوا وعملوا الصالحات ثم ا

9 ••••• وامنوا ثم اتقوا واحسنوا و

10 \*\*\* يحب المحسنين [٩٣] يا ايها الذين امنوا ليبلو

11 ... الله يشي من الصيد قتاله<sup>4</sup> ايديكم

12 • رماحكم<sup>٥</sup> ليعلم الله من يخفه<sup>٦</sup> بالغيب

١ علاء حس، ش، ط، ق // علي: ت، ف (انظر: المقنع ٦٥).

٢ البع: ص، س، ض، ف، ق // البلاغ: ط (الظن: للمقع ١١٧ مختصر التبيين  
١/٣٣٦/٤، ١٩٧/٤، ١٠٢٦، ٩٦، ٤١، ١٤١١م ٣٤).

٣ علا: ص: ط: ق // على: ت: ش: ف (انظر. لقطع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٨/٢)  
(بخمسة ٥٨).

١ تناله: صي، ت، ط، ق، ق // تنه: صي.

• رباحكم: ص، ط، ف // محكم: ت، ث، ق (انظر: ملحق ٤٤)

٦ مخففه: ص // مخففه: ت، ش، ط، ق، ف

13 ... اعتدى بعد ذلك فله عذاب

14 •••• [٩٤] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ

15 • اَنتُمْ حَرَمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَا

16 • ۷ • ... ما قتل من النعم يحكم به ذوا عدل

17 .... هديا بلغ<sup>٨</sup> الكعبة أو كفرة<sup>٩</sup> طعم<sup>١٠</sup>

18 .....ن او عدل ذلك صيما<sup>١١</sup> ليزوق و

19 ... امره عفا اليه عما سلف ومن عاه

20 فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو قُوَّةٍ

٧ الخط غير واضح في نسخة «ص» كما ترى أعلاه // فجزأو: ت // فجزأو: ش. ط. ف. ق (الظفر: المنقح ١٣٧، ١٥٧، ١٠٠؛ المختصر التبيين ٢/٣٥٨؛ ٣/٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ١٨١٩؛ ٤/٩٠٠؛ المجموع ٥٦).

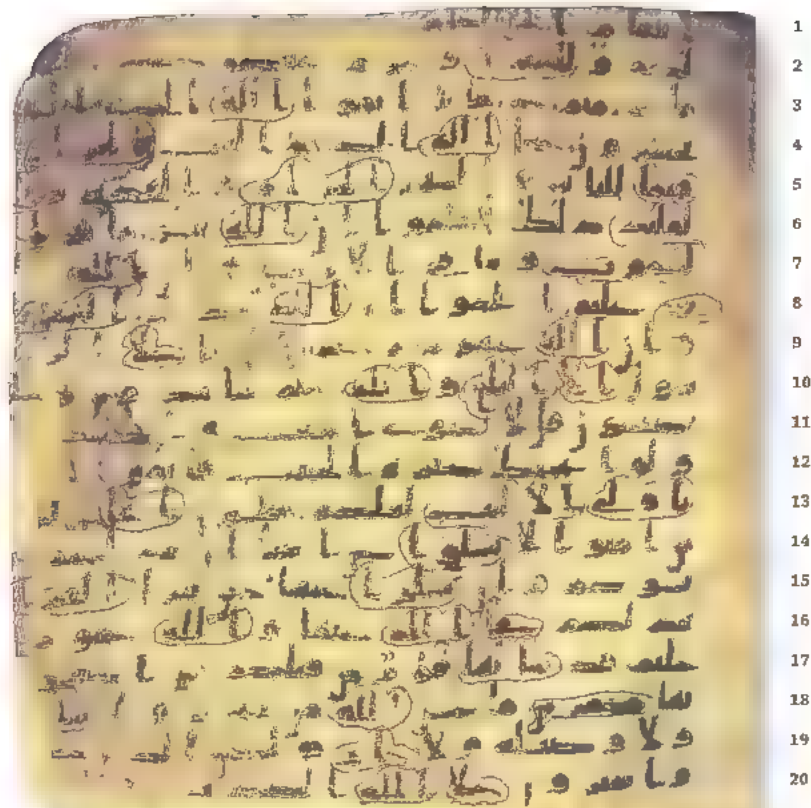
٨ بفتح: ص، ش، ط، ف، ق // بالفتح: ت (بغير ألف بين الباء واللام: انظر: مختصر النقيب ٤٥٩/٣-٤٦٠، ٥٢٢-٥٢٣)

٩ كفرة، ص، مت، ش، ط، ق // كفرة: ط (كتبوها في مصاحف أهل المدينة سنة  
الـ ١٤٤٠: لفتح ١٤٤، ١٤٣ مختصر التبيين ١٤٦٠/٣).

١٥. طعام: صر // طعام: ت، ش، ط، ق، ك (بالف ثابتة بين العين وليم أيم أتي؛  
انظر: لبقم ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ١٤٧؛ الجامع ٣٤)

٩٩ صیما: ص، ت، ث، ط، ق // صیما: ف (کتبها بالالف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٤٩: ٢٤٦).

١٢ ذوا: ص، ش، ص، ق // ذو: ت، ط، ف (بواو من غير ألف) انظر بلقيع ١٢٨  
مختصر التجميع ٢/٣٤٨٢/٢ (٤٦١).



- 1 انتقام [٩٥] احل لكم .....  
 2 لكم وللسيرة<sup>١</sup> وحرم عليكم ص...  
 3 ما دمتم حرما واتقوا الله الذي اليه  
 4 تحشرون [٩٦] جعل الله الكعبة البيت الحرام  
 5 قيما للناس والشهر الحرام والهدى وا  
 6 تلقف ذلك لتعلموا ان الله يعلم ما في ا  
 7 لسموت وما في الارض وان الله ...  
 8 شى عليهم [٩٧] اعلموا ان الله شديد العقاب  
 9 وان الله غفور رحيم [٩٨] ما علا<sup>٢</sup> الر  
 10 سول الا البغ<sup>٣</sup> والله يعلم ما تبدون وما  
 11 تكتمون [٩٩] قل لا يستوى الخبيث والطيب  
 12 ولو اعجبك كثرة الخبيث فاتقوا .....  
 13 ياولى الالب لعنكم تفصحون [١٠٠] ياايها الذ  
 14 ين امنوا لا تسلوا عن اشيا ان تبد لكم  
 15 تسوكم وان تسلوا عنها حين ينزل القرأ  
 16 تبد لكم عفا الله عنها والله غفور  
 17 حلیم [١٠١] قد سالها قوم من قبلكم ثم اصبحو  
 18 بها كافرين [١٠٢] ما جعل الله من بحيرة ولا ساء...  
 19 ولا وصيلة ولا حام ولكن الذين ك...  
 20 وا يفترون علا<sup>٤</sup> الله الكذب .....

١ ونسوة: ص، ت، ط، ق // وللسيرة: ف (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر النسخ ٤٦١/٣).

٢ علا: ص، ش، ط، ق // على: ت، ف (ومعها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا انظر: لفتح ٦٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢، جامع ٥٨).

٣ البلغ: ص، ت، ش، ف، ق // البلاغ: ط (حذف الألف بعد اللام فيها؛ انظر: لفتح ١٧ مختصر التبيين ٤٣٣/٢، ٤٣٧/٤، ٩٠٧/٤، ١٠٢٢، ١٠٩٦، ٤١٠ جامع ٣٤).

٤ علا: ص، ش، ط، ق // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا نظر: لفتح ٦٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢، جامع ٥٨).





- ١ .....ون [١٠٣] واذا قيل لهم تعلوا الى ما انزل  
 ٢ الله والى الرسول قالوا حسبنا ما وجدنا  
 ٣ عنيه ايانا اولو كان اباؤهم لا يعلمون شيا  
 ٤ ولا يهتدون [١٠٤] ياايها الذين امنوا عليكم ا  
 ٥ نفسكم لا يضركم من ضل اذا اهتديتم  
 ٦ الى الله مرجعكم جميعا فينبئكم بما كنتم  
 ٧ تعملون [١٠٥] ياايها الذين امنوا شهادة بينكم ا  
 ٨ ذا حضر احدكم الموت حين الوصية  
 ٩ اثنان ذوا عدل منكم او اخرن من غير  
 ١٠ كم ان انتم ضربتم في الارض فاصبتكم  
 ١١ مصيبة الموت تحبسونهما من بعد الصلوة
- ١٢ فيقسمن بالله ان ارتبتم لا نشتري به ثمنا و  
 ١٣ هو كان ذا قربي ولا تكتم شهادة الله  
 ١٤ • نا اذا لمن الاثمين [١٠٦] فان عثر علاهما  
 ١٥ •ستحقا اثما فآخرن يقومن مقمهما من الذين  
 ١٦ •ستحق عليهم الاولين فيقسمن بالله لشهد  
 ١٧ •نا احق من شهدتهما وما اعتدينا انا  
 ١٨ اذا لمن الظلمين [١٠٧] ذلك ادنى ان  
 ١٩ •اتوا بالشهادة (علا) وجهها او يخفوا ان تر  
 ٢٠ • ايمن بعد ايمنهم واتقوا الله واسمعوا

٦ فيقسمن: ص، ش، ق // فيقسمان: ت، ط، ف (انظر: الملحق ١١٧ مختصر التبيين ٤٦٢/٣)

٧ علا: ص، ش، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالالف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: الملحق ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨).

٨ فآخرن يقومن مقمهما: ص // فآخران يقومان مقمهما: ت // فآخرن يقومن مقمهما: ش، ق // فآخران يقومان مقمهما: ط، ف.

٩ فيقسمن: ص // فيقسمان: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: الملحق ١١٧ مختصر التبيين ٤٦٢/٣)

١٠ يخفوا: ص // يخافون: ت، ط، ف، ق // يخفون: ش (ولا شك أن اللام يدلنا من الماء في هذه الكلمة في نسخة «ش» من عمل الكاتب لتأخر حين تدخله في هذا لصحيف بهذا الإصلاح).

١١ لكن: ص، ش، ط، ف، ق // إيمان: ت (يحدث بالألف بين ليم واليون حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٨٤/٢، ٤٦٣/٣، ٤٦٧).

٩ تعلوا: ص // تعلوا: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: الملحق ١١٨ مختصر التبيين ٥٠٨-٥٠٧/٣، الجامع ٤٠).

٢ اذا: ص، ت، ش، ط، ف // اذا: ق (ولعل سقوط الألف من «اذا» في نسخة «ق» من سهو الكاتب).

٣ اثنان: ص // اثنان: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: الملحق ١١٧ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ٣٦٥-٤٣٨/٣، ٨٤٦-٨٤٧، الجامع ٣٥)

٤ اخرن: ص // اخران: ت، ش، ط، ف، ق.

٥ فاصبتكم: ص، ت، ف // فاصابكم: ش، ط، ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 ص باذني ... تخرج الموتى باذني  
12 واذا كف... ي اسريل عندك اذ جئت...  
13 بالبينت فقال الذين كفروا منهم ان  
14 هذا الا سحر مبيس [١١٠] واذا اوحيت الى  
15 الحورين<sup>٤</sup> ان امنوا بي ورسولي قالوا  
16 امنا واشهد باننا ...مون [١١١] اذ قال الحو  
17 ريون<sup>٥</sup> يعيسى ابن مريم هل يستطيع ربك ان  
18 ينزل علينا مثدة<sup>٦</sup> من السما قال اتقوا الله  
19 ان كنتم مومنين [١١٢] قالوا نريد ان ناكل  
20 منها وتطمئن قلوبنا ونعلم ان قد صد...

- ١ واليه لا يهدى ..... [١٠٨] ...  
2 يجمع الله الرسل فيقول ماذا اجيتم قاه...  
3 ا لا علم لنا انك انت علام الغيوب [١٠٩]  
4 اذ قال الله يعيسى ابن مريم اذكر نعمتي  
5 عليك وعلا<sup>١</sup> ولدتك<sup>٢</sup> اذ ايدتك برو  
6 ح القدس تكلم الناس في المهد وكه...  
7 واذا علمت الكتاب والحكمة وا  
8 لتورية والانجيل واذا تخفق من الطين  
9 كهيفة<sup>٣</sup> الطير باذني فتفتخ فيها فتكون  
10 طيرا با... و...رى الاكمه والاير

٤ الحورين: ص، ت، ش، ط، ق، // بطرايوس. فـ (رأيت الألف حيث أتى؛ انظر  
ملف ٤٤٩ مختصر التبيين ١١٥٠/٢ ٤٤٦٥/٣ ١٢٠٢/٤).  
٥ حورون: ص، ت، ش، ط، ق، // بطرايوس: فـ (انظر انصاريين السابقين)  
٦ مثدة: ص، ت // مائدة، ش، ط، ف // ماء: دة: ق (انظر. ملف ٤٤٤ مختصر  
التبيين ١١٦/٢)

١ علام: ص، ت، ط // علم، ش، ف، ق (بغير ألف، انظر. مختصر التبيين ٤٦٣/٣  
٣٥)  
٢ وعلا: ص، ط // وعلى: ت، ش، ف، ق (رسموها بالياء ايضا أنت إد. كانت حرفا؛  
انظر: ملف ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ ٥٨).  
٣ والذئلك: ص، ط، ف، ق // والدتك: ت، ش (يهدف الألف؛ انظر: مختصر التبيين  
٤٦٣/٣)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... من [١١٣] قال عيسى ابن  
2 مريم اللهم ربنا انزل علينا مائدة من  
3 لسما تكون لنا عيدا لاولنا واخرنا و  
4 اية منك وارزقنا وانت خير الرزقين [١١٤]  
5 قال الله اني منزلها عليكم فمن يكفر بعد  
6 مكهم فاني اعد له عذابا لا اعديه  
7 احدا من العلمين [١١٥] واذا قال الله يعيسى  
8 ابن مريم انت قلت للناس اتخذوني  
9 وامي الهين من دون الله قال سبحتك ما  
10 يكون لى ان اقول ما ليس لى بحق ان كنت  
11 قلته فقد علمته تعلم ما فى نفسى ولا اعلم  
12 .. .. نفسك انك انت علام الغيوب [١١٦]

انظر: مختصر التبيين ٤٦٣/٣ الجامع ٤٣٥ ورواية الألف واللام قبل هذه الكلمة في نسخة «ت» من سهو الكاتب للتأخر حين اكمله بلصحت  
٨ علا: ص، ش، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء ايما أتت إذا كانت حرفا انظر: المنقح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٩ شهيد: ص، ش، ط، ف، ق // شهيد: ت (ولا شك أن رواية ألف بعد الدال في نسخة «ت» من سهو الكاتب للتأخر، أو من جهله).

١٠ الصديق صلهم: ص، ش، ط، ف، ق // الصادقين بصدقهم: ت (بغير ألف بين الصاد والدال، ورواية الياء في «صدقهم» في نسخة «ت» من سهو الكاتب للتأخر، انظر: المنقح ٢٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤).

١١ حنات: ص، ت، ش، ط، ف، ق // حنات: ف (حذفوا الألف فيها، انظر: المنقح ٢٢٢ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ١٠٥١/٤، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ الجامع ٣٧).

١٢ الاخر: ص، ش، ط، ف، ق // الاخر: ت (كتبوها بحذف الألف حشما وردت، انظر: المنقح ١١٨ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١١٢٤/٤ الجامع ٣٨).

١٣ خلدين: ص، ش، ط، ف، ق // خلدين: ت (بغير ألف بعد الحاء، انظر: المنقح ٢٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢).

١ مائدة: ص، ت // مائدة: ش، ط، ف، ق (انظر: المنقح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٢ العلمين: ص، ش، ط، ف، ق // العلمين: ت (انظر: المنقح ٢٢-٢٣).

٣ يعيسى: ص، ش، ط، ف، ق // يا عيسى: ت (انظر: المنقح ١٦).

٤ سبحتك: ص، ش، ط، ف، ق // سبحانك: ت (حذفوا الألف فيها، انظر: المنقح ٤١٧ مختصر التبيين ٢٠٣/٢، ٣٨٧ الجامع ٣٢).

٥ فى بحق: ص، ش، ط، ف، ق // فى: ت (ولا شك أن سقوط كلمة «بحق» من نسخة «ت» من سهو الكاتب للتأخر حين اكمله المصحف).

٦ تعلم: ص، ش، ط، ف، ق // فقد تعلم: ت (ولا شك أن زيادة كلمة «وقد» في نسخة «ت» من سهو الكاتب للتأخر ايضاً).

٧ علام: ص، ش، ط، ف، ق // علم: ت (العلام: ت (بغير ألف بين اللام والهمزة).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

٩ ون [٢] وهو الله في السموت<sup>١</sup> وفي الار  
١٠ ض يعلم سركم وجهركم ويعلم ما  
١١ تكسبون [٣] وما تاتيهم من اية من آيت<sup>٢</sup> ربهم  
١٢ الا كانوا عنها معرضين [٤] فقد كذبوا ..  
١٣ لحق لما جاهم فسوف ياتيهم انبوا ما كا  
١٤ نوا به يستهزون [٥] الم يروا كم اهلكنا  
١٥ من قبلهم من قرن مكنتهم في الارض ما ..  
١٦ نمكن لكم وارسلنا السما عليهم ..  
١٧ ا وجعلنا الانهر تجري من تحتهم فاهلكهم  
١٨ بذنوبهم وانشأنا<sup>٣</sup> من بعدهم قرنا اخر<sup>٤</sup> [٦]  
١٩ ولو نزلنا عليك كتابا في قرطس فلمسوه

١ فيها ابدا رضى الله عنهم ورضوه ...  
٢ ذلك الفوز العظيم [١١٩] لله ملك السموت<sup>١</sup>  
٣ والارض وما فيهن وهو علا<sup>٢</sup> كل شى قدير [١٢٠]

[سورة الأنعام - (٦) - عدد آياتها ١٦٥]

٤ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذ  
٥ ى خلق السموت<sup>١</sup> والارض وجعل ا  
٦ لظلمت<sup>٢</sup> والنور ثم الذين كفروا بر  
٧ بهم يعدلون [١] هو الذى خلقكم من طين ثم  
٨ قضى اجلا واجل مسمى عنده ثم انتم تم...

١ السموت: ص، ش، ط، ف // السموات: ت // السموات: ق (حذف الألفين قبل الواو ويعدها في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، لا موضع واحد في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢] انظر: للفتح ٤١٩ مختصر التبيين ١١١٢)  
٢ علا: ص، ش، ط // على: ت، ف، ق (يرمونها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفا، انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).  
٣ سورة الأنعام مائة وستون آيات مكية: ت // سورة الأنعام: ف // -: ص، ش، ق (وما بين القوسين لمعقول من عدنا)  
٤ السموت: ص، ش، ط، ف، ق // السموات: ت (انظر للمصدرين السابقين)  
٥ الظلمت: ص، ش، ط، ف، ق // الظلمات: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في ملوك وبلوث جميعا، نحو: المميين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والنجيت، والعرفت، وما أشبه ذلك انظر: للفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠٢، ٣٤، ١١٠٤، ٢٠٧، ٢٢٣٨ الجامع ٣٧)

٦ السموت: ص، ش، ط، ف // السموات: ت // السموات: ق (حذف الألفين قبل الواو ويعدها في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢] انظر: للفتح ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
٧ آيت: ص، ط، ف // آيات: ب، ش، ق (حذف الألف بين الياء والتاء انظر: مختصر التبيين ١٧٢/٢-١٧٤، ١٨٧، ٢٥٠).  
٨ وانشأنا: ص، ط // وانشأنا: ت، ش، ف، ق (انظر مختصر التبيين ٨٨٩/٤).  
٩ كتبنا: ص، ش، ط، ف، ق // كتابنا: ت (يعبر ألف بين التاء والياء، سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا في أربعة مواضع، فأنشأنا ألف ثابتة، وأولاهن في الرد [٣٩/١٣]، وانشأنا في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧] انظر: للفتح ٤٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢، ٤٦٢ الجامع ٣٥)

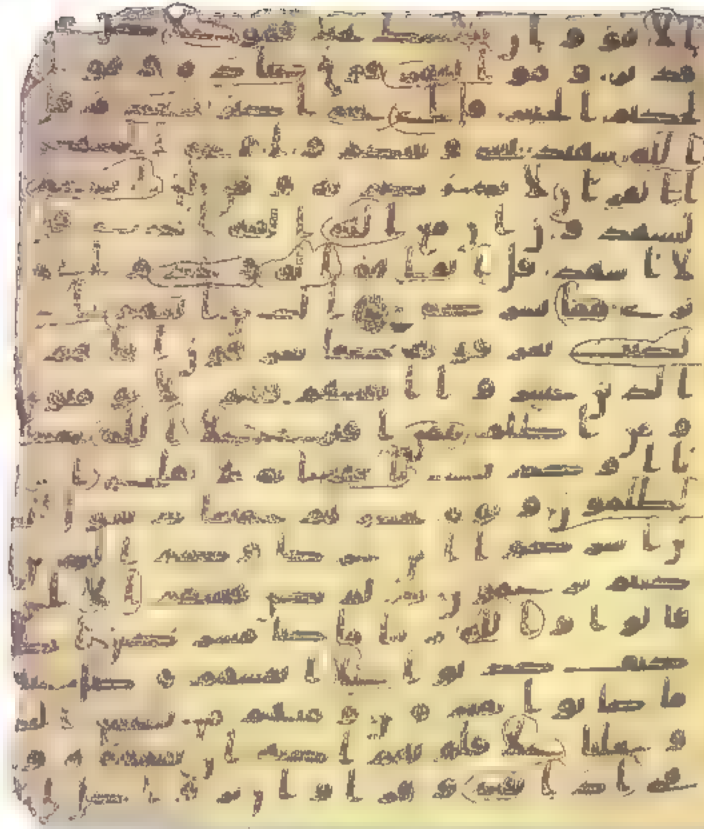


- ١ ..... يهيم لقال الذين كفروا ان هذا الا  
 ٢ سحر مبين [٧] وقالوا لولا انزل عليه ملك ولو انزل  
 ٣ لنا ملكا لفضى الامر ثم لا يظرون [٨] ولو  
 ٤ جعله ملكا لجعته رجلا ولنسنا عبيهم ما  
 ٥ يسمون [٩] ولقد استهزى برس من قبلك فحا  
 ٦ ق بالذين سخروا منهم ما كانوا به يستهز  
 ٧ ون [١٠] قل سيروا فى الارض ثم انظروا  
 ٨ كيف كان عقبة المكذبين [١١] قل لمن ما  
 ٩ فى السموت<sup>١</sup> والارض قل لله كتب  
 ٢٠ لا نفسه الرحمة ليجمعنكم الى يوم ا
- ١١ لقيمة لا ريب فيه ال... خسروا انفسهم  
 ١٢ هم لا يومنون [١٢] وانه ما سكن فى الليل وا  
 ١٣ لنهار وهو السميع العليم [١٣] قل اعير الله  
 ١٤ اتحد وليا فطر<sup>٢</sup> السموت والارض و  
 ١٥ هو يطعم ولا يطعم قل اى امرت ان  
 ١٦ اكون اول من اسلم ولا تكونن من المشر  
 ١٧ كين [١٤] قل اى اخاف ان عصيت ربي  
 ١٨ عذاب يوم عظيم [١٥] من يصرف عنه  
 ١٩ يومئذ فقد رحمه وذلك الفوز المبين [١٦]  
 ٢٠ ... يمسسك الله بضر فلا كشف<sup>٣</sup> له

٢ فطر: ص، ت، ش، ق // فاطر: ط، ف (انظر: لفتح ٤٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ كشف: ص، ش، ق // كاشف: ت، ط، ف (انظر: للفتح ٤٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ السموت: هي ت، ط، ف // السماوت: ش، ق (يخذف الألفين قبل الواو ويجمعها في جميع القرآن سواء كان معربا أو غير معرب، إلا موضع واحد في حم السجدة [تصلت ٢١٢/٤١] انظر: بفتح ٤١٩: مختصر التبيين ١١١/٢).



- 1 الا هو وان يمسخك بحير فهو علا كل ٥٥  
 2 قدير [١٧] وهو القهر فوق عباده وهو ا  
 3 لحكيم الخبير [١٨] قل اى شى اكبر شهادة قل  
 4 الله شهيد بيني وبينكم واوحى الى هذ  
 5 القرآن لاندركم به ومن بغ النكم  
 6 لتشهدون ان مع الله الهة اخرى قل  
 7 لا اشهد قل انما هو اله وحد وانى  
 8 يرى مما تشركون [١٩] الذين اتينهم ا  
 9 لكتب يعرفونه كما يعرفون انهام  
 10 الذين خسروا انفسهم فهم لا يؤمنون [٢٠]
- 11 ومن اظلم ممن افترى علا الله كذ  
 12 با او كذب بايته<sup>٣</sup> انه لا يفلح ا  
 13 نظلمون [٢١] ويوم نحشرهم جميعا ثم نقول للذ  
 14 ين اشركوا اين شركاؤكم الذين  
 15 كنتم تزعمون [٢٢] ثم لم تكن فتنتهم الا ان  
 16 قالوا والله ربنا ما كنا مشركين [٢٣] انظر  
 17 كيف كذبوا علا انفسهم وضل عنه  
 18 ما كانوا يفترون [٢٤] ومنهم من يستمع اليك  
 19 وجعلنا علا قلوبهم اكنة ان يفقهوه و  
 20 فى اذانهم<sup>٤</sup> وقرا وان يروا كل ٥٥

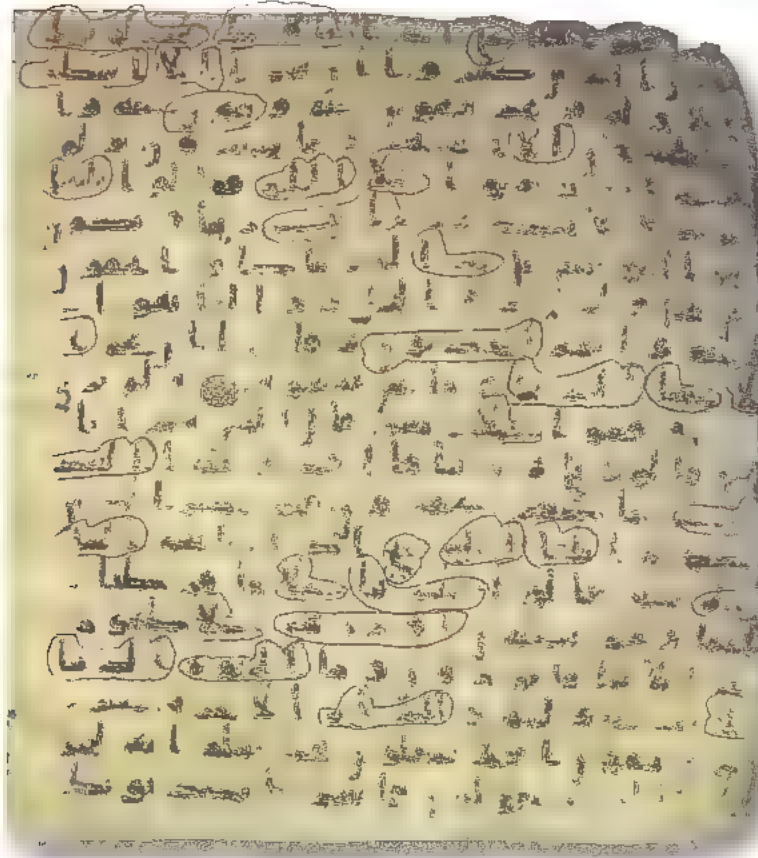
٣ بايته: ص، ت، ش، ط، ق // بايته، ف (قال الباقى في تلقيع ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بايته وبأيت وبأيتا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أونه يباين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا، مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٣، جامع ٥٥).

٤ اذانهم: ص، ط، ف // اذنهم، ت، ق // انا: ش (ولا شك أن سقوط «هم» بعد «انا» من سهو الكاتب لتأخر) (بألف ثابتة بين الدال والتون أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ١٩٩/٢-١٠٣/٣).

١ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر تلقيع ٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٢ القهر: ص، ب، ش، ط، ق // القاهر: ف (انظر: تلقيع ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).





- 1 •• •• منوا بها حتى اذا جاؤك يجدلونك  
2 يقول الذين كفروا ان هذا الا اسطير  
3 الاولين [٢٥] وهم يهتدون عنه وينون<sup>١</sup> عنه وا  
4 ن يهلكون الا انفسهم وما يشعرون [٢٦] ولو  
5 ترى اذ وقفوا على النار فقالوا يلىتنا  
6 نرد ولا نكذب بايت<sup>٢</sup> ربنا ونكون  
7 من المومنين [٢٧] بل بدا لهم ما كانوا يخفون  
8 من قبل ولو ردوا لعادوا لما نهوا  
9 عنه وانهم لكاذبون [٢٨] وقالوا ان هى  
10 لا حيتنا<sup>٣</sup> الدنيا وما نحن بمبعوثين [٢٩] ولو ترى
- 11 •• وقفوا على<sup>٤</sup> رهم قال اليس هذا با  
12 لحق قالوا بلى وربنا قال فذوقوا العذ  
13 اب بما كنتم تكفرون [٣٠] قد خسروا الذين  
14 كذبوا بلى الله حتى<sup>٥</sup> اذا جاءتهم السا  
15 عة بغتة قالوا يحسرتنا على<sup>٦</sup> ما فرطنا  
16 فيها وهم يحملون اوزهم<sup>٧</sup> على<sup>٨</sup> ظهور  
17 هم الا سا ما يزررون [٣١] وما الحيوه الدنيا  
18 لا لعب ولهو وللدار<sup>٩</sup> الاخرة خير  
19 •• ذين يتقون افلا تعقلون [٣٢] قد تعلم انه ليحز  
20 •• •• يقولون فانهم لا يكذبونك

٥ على: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (انظر: ملحق ٦٥).

٦ حق: ص، ت، ش، ف // حقا: ق، ق (انظر: ملحق ٦٥).

٧ على: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (انظر: ملحق ٦٥).

٨ اوزهم: ص، ت، ط، ق // اوزهم: ش // اوزهم: ف.

٩ على: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (انظر: ملحق ٦٥).

١٠ في مصاحف أهل الشام: ولدار بلام وحلقه، وفي سائر المصاحف: ولدار بلامين (انظر: الملحق ١٠٣، مختصر التبيين ٤٧٨/٣-٤٧٩، الجامع ١٩٤ النشر ٢/٢٥٧).

١ وينون: ص، ت، ط، ف، ق // ويانون: ش (من غير صورة للهمزة: انظر: مختصر التبيين ٤٧٦/٣).

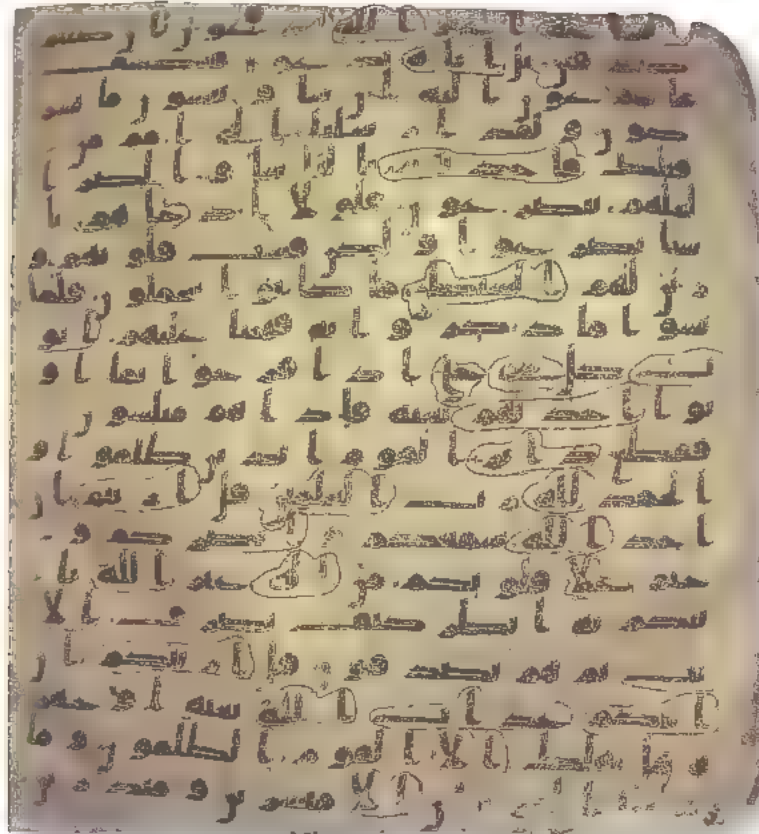
٢ على: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (زعموا بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا: انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٣ بايت: ص، ت، ش، ط، ق // بايت: ف (انظر: ملحق ٥٥ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥).

٤ حيتنا: ص، ط، ق // حيتنا: ش، ت، ف (كتبوا بالالف بعد الياء وبغير ألف: انظر: ملحق ٥٤ مختصر التبيين ٤٧٦/٣).



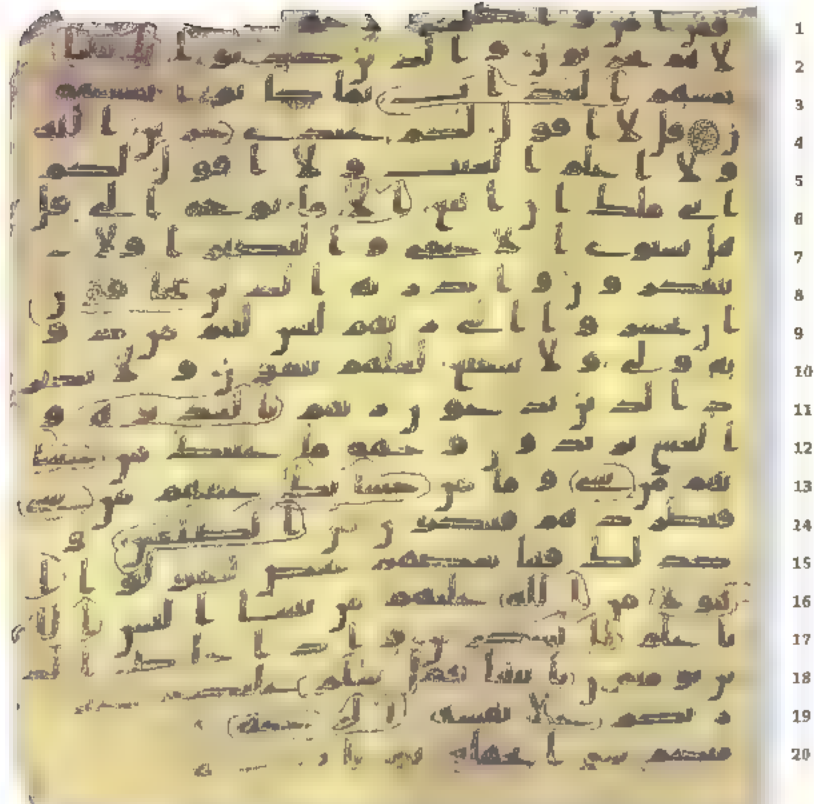




- |    |   |    |                                       |
|----|---|----|---------------------------------------|
| 1  | الساعة اغير الله تدعون ان كنتم            | 21 | توا اخذ نهم بغتة فاذا هم ميلسون [٤٤]  |
| 2  | صدقين [٤٠] بل اياه تدعون فيكشف            | 12 | فقطع دابر القوم الذين ظلموا و         |
| 3  | ما تدعون اليه ان شا وتسنون ما تشر         | 13 | الحمد لله رب العلمين [٤٥] قل اريتم ان |
| 4  | كون [٤١] ولقد ارسلنا الى امم من           | 14 | اخذ الله سمعكم وابصركم و              |
| 5  | قبلك فاحذنهم بالباسا والضرا               | 15 | ختم علا قلوبكم من اله غير الله يا     |
| 6  | لعلهم يتضرعون [٤٢] فلولا اذ جاهم يا       | 16 | تيكم به انظر كيف نصرف الا             |
| 7  | سنا تضرعوا ولكن قست قلوبهم و              | 17 | يت ثم هم يصدفون [٤٦] قل اريتم ان      |
| 8  | زين لهم الشيطان ما كانوا يعملون [٤٣] فلما | 18 | اتيكم عذاب الله بغتة او جهرا          |
| 9  | نسوا ماذكروا به فتحنا عليهم ابو           | 19 | ة هل يهلك الا القوم الظالمون [٤٧] وما |
| 10 | ب كل شى حتى اذا فرحوا بما او              | 20 | نرسل المرسلين الا مبشرين ومنذرين      |

١ علا: ص: ط // على: ت، ش، هـ، ق (زعموا بالبداء أي بما أنت إذا كانت حراما، انظر ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ الظلمون، ص: ش، هـ، ق // الظالمون، ب، هـ (اتمموا على حلف الألف من الجمع السالم الكثير النور في الذكر والنوث جميعا، نحو: العصين، والظلمون، والعصين، واللسلمت، وبقيشت، والعرفت، وما أشبه ذلك) انظر: ملحق ٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢٢ الجامع ٣٦).



- 1 فمن امن واصبح ولا خوف .....  
 2 لا هم يحزنون [٤٨] والذين كذبوا بآياتنا<sup>١</sup>  
 3 يمسه العذاب بما كانوا يفسقون  
 4 ن [٤٩] قل لا اقول لكم عندى خزائن<sup>٢</sup> الله  
 5 ولا اعلم الغيب ولا اقول لكم  
 6 انى ملك ان اتبع الا ما يوحى الى قل  
 7 هل يستوى الاعمى والبصير افلا  
 8 تفكرون [٥٠] وانذر به الذين يخافون  
 9 ان يحشروا الى ربهم ليس لهم من دو  
 10 نه ولى ولا شفيع لعلهم يتقون [٥١] ولا تطر
- 11 د الذين يدعون ربهم بالغدوة و  
 12 العشى يريدون وجهه ما عليك من حسا  
 13 بهم من شى وما من حسابك<sup>٣</sup> عليهم من شى  
 14 فتطردهم فتكون من الظالمين [٥٢] و  
 15 كذلك فتنا بعضهم ببعض ليقولوا  
 16 هولاء من الله عليهم من بيننا اليس الله  
 17 باعلم بالشكرين [٥٣] واذا جاك الذ  
 18 ين يومنون بآيتنا<sup>٤</sup> فقل سمع عليكم كتب  
 19 ربكم علا<sup>٥</sup> نفسه الرحمة اه .....  
 20 منكم سوا بجهلة ثم تاب م .....  
 21

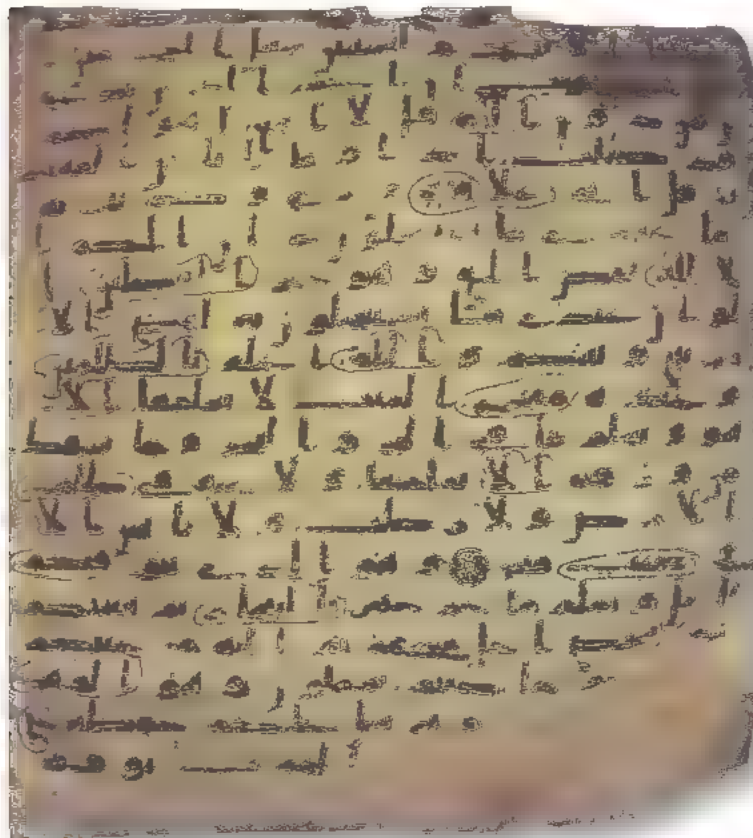
٣ حسابك من: ت، هـ، فـ // حسابك: ش، ق (ب) ثابت الألف: انظر، يفتح ١٤٤  
 مختصر التبيين ٨٩/٢-٩٠

٤ بآيتنا: ص، ت، ش، ط، ق // بآيتنا: ف (ق) قال الماني في الخقق ٥٠: «ورأيت في  
 بعض مصاحف بيته وبآيت وبآيت حيث وقع إذا كانت البدء خاصة في أوجه يالين  
 على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بناء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر  
 أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢ الجامع ٥٥

٥ علا: من: هـ // على: ت، ش، فـ، ق (ر) ومعها بالهاء أيضا أنت إذا كانت حرفا  
 انظر: الخقق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

١ بآيتنا: ص، ت، ش، ط، ق // بآيتنا: ف (ق) قال الماني في الخقق ٥٠: «ورأيت في  
 بعض مصاحف بيته وبآيت وبآيت حيث وقع إذا كانت البدء خاصة في أوجه يالين  
 على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بناء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر  
 أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢ الجامع ٥٥

٢ عزرائ: من: ت، ش، ط، ق // عزرائ: ف (ب) بالف: انظر، مختصر التبيين ١٧٩٨/٣  
 (١٠٤٨، ٤)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 وعنده مفتاح الغيب لا يعلمها الا  
12 هو ويعلم ما في البر والبحر وما تسقط  
13 من ورقة الا يعلمها ولا حبة في ظلمت  
14 الارض ولا رطب ولا يابس الا  
15 في كتب مبين [٥٩] وهو الذي يتوفيكم  
16 بالليل ويعلم ما جرحتم بالنهار ثم يبعثكم  
17 فيه ليقضى اجل مسمى ثم اليه مرجعكم  
18 ..... ما كنتم تعملون [٦٠] وهو القهر  
19 ..... ويرسل عليكم حفظة حتى  
20 ..... الموت توفته

- 1 ..... فانه غفور رحيم [٥٤] وكذلك  
2 نفصل الايت ولتستبين سبيل المحرمين [٥٥]  
3 قل اني نهيت ان اعبد الذين تدعو  
4 ن من دون الله قل لا اتبع اهاوكم  
5 قد ضللت اذا وما انا من المهتد  
6 ين [٥٦] قل اني علا بية من ربي وكنتم به  
7 ما عندي ما تستعجلون به ان الحكم ا  
8 لا ليه يقص الحق وهو حير الفصلين [٥٧] قل  
9 لو ان عدى ما تستعجلون به لقضى الا  
10 مر بيني وبينكم والله اعلم بالظلمين [٥٨]

٢ مفتاح: ص، ت، ط، ق // معاني: ف

٣ القهر: ص، ش، ط، ق // القاهر: س، ف، (القهر: الملقح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ علا: ص، ط // على: ب، س، ف، ق (رجعوا بالياء ايما أت، إنك كتب جريد: انظر الملقح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).



- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | رسلنا وهم لا يفرطون [٦١] ثم ردوا الى                          | 11 | نصرف الايت لعلمهم يفقهون [٦٥] وكذ                                  |
| 2  | الله مولاهم الحق الا له الحكم وهو                             | 12 | ب به قومك وهو الحق قل لست  |
| 3  | اسرع الحسبين [٦٢] قل من ينحيكم من ظلمت                        | 13 | عليكم بوكيل [٦٦] لكن نبا مستقر وسوف                                |
| 4  | البر والبحر تدعونه تضرعا وخفية                                | 14 | تعلمون [٦٧] واذا رايت الذين يخوضون                                 |
| 5  | لعن انحنيتنا <sup>١</sup> من هذه لنكونن من الشكرين [٦٣]       | 15 | ن في ايتنا فاعرض عنهم حتى يخوضوا                                   |
| 6  | قل الله ينحيكم منها ومن كل كرب ثم                             | 16 | في حديث غيره واما ينسينك الشيطان                                   |
| 7  | انتم تشركون [٦٤] قل هو القدر <sup>٢</sup> علا <sup>٣</sup> ان | 17 | فلا تقعد بعد الذكرى مع القوم ا                                     |
| 8  | يبعث عليكم عذابا من فوقكم او                                  | 18 | لظلمين [٦٨] وما علا <sup>٤</sup> الذين يتقون من حساب <sup>٥٥</sup> |
| 9  | من تحت ارجلكم او يلبسكم شيئا و                                | 19 | من شى ولكن ذكرى لعلمهم يتقون [٦٩] وذر                              |
| 10 | يديق بعضكم باس بعض انظر كيف                                   | 20 | الذين اتخذوا دينهم لعبا ولهوا                                      |

١ الميئتنا: من، ت، ش، ط، ق // الميئ: ف (في مصاحف أهل الكوفة، جيب، بيه من غير تاء، وفي سائر لمصاحف الميئتنا: انظر: كتاب لمصاحف ١٣٩ للفتح ٣ مختصر التبيين ١٨٩/٣-١٤٩١، الجامع ٩٤ الشرح ٢٥٩/٢)

٢ القدر: من، ش، ط، ق // القادر: ت، ف (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)

٣ علا: من، ط // على: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا: انظر: للفتح ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)

٤ علا: من، ط // على: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا: انظر: للفتح ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)







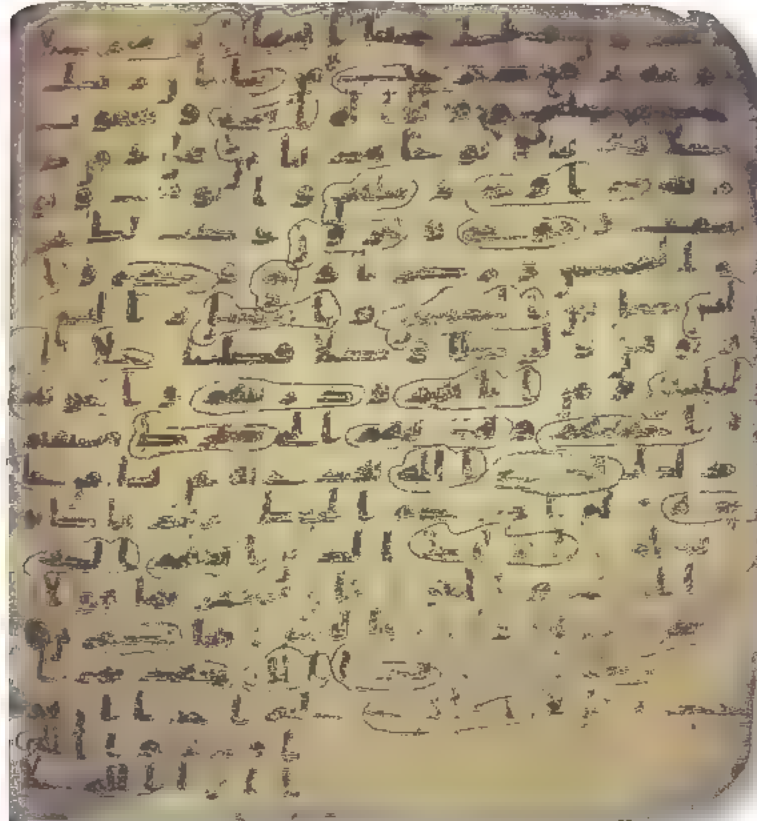
١ من وكد لظ من لا سموت  
 ٢ السموت والارض حيا واما من  
 ٣ لموتين فلما حن عليه راكوكبا  
 ٤ قال هذا ربي فلما اقل قال لا احب  
 ٥ الا افليس فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ٦ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ٧ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ٨ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ٩ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٠ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١١ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٢ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٣ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٤ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٥ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٦ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٧ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٨ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ١٩ فلما راكوكبا فلما راكوكبا  
 ٢٠ فلما راكوكبا فلما راكوكبا

- ١١ لسموت<sup>١</sup> والارض حيفا وما انا من ا  
 ١٢ لمشركين [٧٩] وحاجه قومه قال اتحجوني  
 ١٣ في اله وقد هذان<sup>٢</sup> ولا اخاف ما  
 ١٤ تشركون به الا ان يشا ربي شيا وسع ر  
 ١٥ بي كن شي علما افلا تتذكرون [٨٠] وكيف  
 ١٦ اخاف ما اشركتم ولا تخافون \*\*\*\*  
 ١٧ اشركتم بالله ما لم ينزل به عيكم  
 ١٨ سلطنا فاي الفريقين احق بالامن ان \*\*\*\*  
 ١٩ تعلمون [٨١] الذين امنوا ولم يلبسوا  
 ٢٠ يمنهم بظلم اولئك \*\*\*\*

- ١ ميين [٧٤] وكذلك نرى ابرهيم<sup>١</sup> ملكوت  
 ٢ السموت<sup>٢</sup> والارض وليكون من ا  
 ٣ لموتين [٧٥] فلما حن عليه راكوكبا  
 ٤ قال هذا ربي فلما اقل قال لا احب  
 ٥ الا افليس [٧٦] فلما را القمر يزغا<sup>٣</sup> قال هذا ر  
 ٦ بي فلما اقل قال لئن لم يهدني ربي لاكو  
 ٧ ن من القوم الضالين [٧٧] فلما را الشمس  
 ٨ يزغا<sup>٤</sup> قال هذا ربي هذا اكبر فلما  
 ٩ افلت قال يقوم اني بري مما تشركو  
 ١٠ ن [٧٨] اني وجهت وجهي للذي فطر ا

\* السموت: ص، ت، ط، ف // السموت: ق (يخذف الألف قبل الواو ويعدها في جميع الفقر سواء كان معرف أو غير معرف إلا موضع واحد في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر. للمق ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢)  
 هذان: ص، ط، ف // هذين: ت، ف، ق (اجتمعت للمصاحف على رسمها بـ بعد اللام، انظر. منقح ٨٥٠، ٦٣ مختصر التبيين ٢/٢٤٧-٢٤٨-٢٤٩/٣، ٤٩٣، ٥٤١ الجامع ٩٤).

١ ابرهيم: ص، ت، ط، ف // ابرهيم: ق (انظر. منقح ٢٤، ٢٤٢ مختصر التبيين ٢/٢٤٧-٢٤٨-٢٤٩/٣، ٤٩٣، ٥٤١)  
 ٢ السموت: ص، ت، ط، ف // السموت: ق (يخذف الألف قبل الواو ويعدها في جميع الفقر سواء كان معرف أو غير معرف إلا موضع واحد في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر. للمق ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
 ٣ يزغا: ص، ت، ط، ف // بازغا: ق (انظر. للمق ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/١١٦).  
 ٤ يزغا: ص، ت، ط، ف // بازغا: ق (انظر. نفس المصدرين).



- 12 ذلك هدى<sup>٥</sup> الله يهدي به من يشاء من عباده ولو اشركوا لحبط عنهم ما كانوا يعملون [٨٨] أولئك الذين اتينهم الكتب والحكم والنبوة فان يكفر بها هولا<sup>٦</sup> و... وكلنا بها قوما ليسوا بها بكافرين [٨٩] أولئك الذين هدانا الله فبهديهم<sup>٧</sup> قتله قتل لا اسلكم عليه اجرا ان هو الا ان يلقوا<sup>٨</sup> ما قدروا الله<sup>٩</sup> .. .. . ما انزل الله علا<sup>١٠</sup>

- 1 مهتدون [٨٢] وتلك حجتنا آتينها ابراهيم<sup>١١</sup> علا<sup>١٢</sup> قومه نرفع درجات من نشاء ان ربك حكيم عليم [٨٣] ووهبنا له اسحق ويعقوب كلا هدينا ونوحا هدينا من قبل ومن ذريته داود وسليمان وايوب ويوسف وموسى وهرون وكذلك نجزى المحسنين [٨٤] وزكريا ويحيى وعيسى<sup>١٣</sup> وا<sup>١٤</sup> ليس كل من الصالحين [٨٥] واسماعيل واليسع ويونس ولوطا وكلا فضلنا علا<sup>١٥</sup> لعلمين [٨٦] ومن ابائهم<sup>١٦</sup> وذريتهم<sup>١٧</sup> واخوانهم واجتبتينهم<sup>١٨</sup> وهديتهم<sup>١٩</sup> الى صراط<sup>٢٠</sup> مستقيم [٨٧]

٥ هدى: ص، ت، ط، ف // هذا: ش، ق (بالياء)، فإن للمصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمامة وتعليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنًا أو متحركًا؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٨-٨٩، ملقح ٦٦٣، مختصر التبيين ٦٦٣/٢، ٢٤٧-٢٤٨، ١٥٠١/٣، الجامع ٥٧-٥٨.

٦ هذا: ص، ش، ط، ق // هدى: ت، ف (بالياء)، فإن للمصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمامة وتعليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنًا أو متحركًا؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٨-٨٩، ملقح ٦٦٣، مختصر التبيين ٦٦٣/٢، ٢٤٧-٢٤٨، ١٥٠١/٣، الجامع ٥٧-٥٨.

١ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص، ط» وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: ملقح ٦٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٢ واليس: ص، ت، ش، ط، ق // واليس: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٣/٢-١١٤).

٣ ابائهم: ص، ش، ط، ف، ق // بهم: ت (انظر: ملقح ٣٦-٣٧، مختصر التبيين ٤٩/٢-٥٠، ٩٢٢/٤، ١٠٤٧، الجامع ٧٢).

٤ صرعد: ص، ش، ف، ق // صراط: ت، ط (كشوف في بعض لمصاحف بغير ألف بين الراء والفاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: ملقح ٤٩١، مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦، الجامع ٣٥-٨٧).



- ١ بشر من شيء<sup>١</sup> قل من أنزل الكتب الذي  
٢ جا به موسى نورا وهدى للناس تجعلونه  
٣ قرطيس<sup>٢</sup> تبذونها وتخفون كثيرا وعمتم  
٤ ما لم تعملوا اتم ولا اباؤكم قل الله  
٥ ثم ذرهم في خوضهم يلعبون [٩١] وهذا كتب  
٦ انزلناه مبارك<sup>٣</sup> مصدق الذي بين يديه •  
٧ لتذري ام القرى ومن حولها والذين  
٨ يومنون بالآخرة يومنون به وهم علا<sup>٤</sup>  
٩ صلاتهم يحفظون\* [٩٢] ومن اعمم ممن افترى  
١٠ علا<sup>٥</sup> الله كذبا او قل اوحى الى •

- ١١ لم يوح اليه شيء<sup>٦</sup> ومن قال سأنزل مثل<sup>٧</sup>  
١٢ ما أنزل الله ولو ترى اذ الظالمون في  
١٣ غمرت الموت والهول<sup>٨</sup> •••••  
١٤ ايدهم اخرجوا انفسكم اليوم •••••  
١٥ ن عذاب الهون بما كنتم •••••  
١٦ الله غير الحق وكنتم عن ايته<sup>٩</sup> ••••• [٩٣]  
١٧ ولقد جثتمونا فرادى<sup>١٠</sup> كما خ •••••  
١٨ ول مرة وتركتم ما خولتكم •••••  
١٩ ظهوركم وما نرى معكم •••••  
٢٠ لذين زعمتم انهم فيكم •••••

١ شيء: ص، ت، ط، ف // شاي: ش، ق (انظر: الملحق ٤٢ مختصر التبيين ١٨٠٥/٣ الجامع ١٥٤ الزمان ٣٨٥/١).

٢ قرطيس: ص، ت، ش، ط، ق // قرطيس: ف

٣ مبارك: ص، ت، ش، ط، ق // مبارك: ف (حدثوا الألف فيها حيثما وقع وانظر: الملحق ٤١٨ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٥٢٥/٣، ٨٣١/٤، ٩٠٥).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (زعموا بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا انظر: الملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

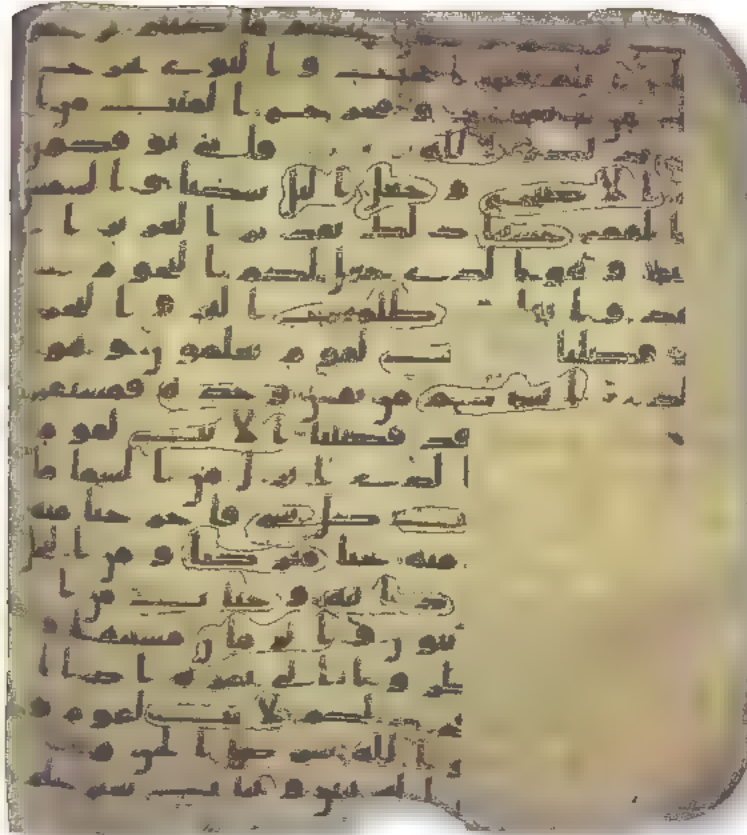
٥ يحفظون: ص، ب، ش، ط، ق // يحافظون: ف.

٦ علا: ص، ش، ط، ق // على: ت، ف (انظر: الملحق ٦٥).

٧ شيء: ص، ت، ط، ف // شاي: ش، ق (انظر: الملحق ٤٢ مختصر التبيين ١٨٠٥/٣ الجامع ١٥٤ الزمان ٣٨٥/١).

٨ ايته: ص، ت، ط، ف، ق // اياته: ش (بياء واحدة وبغير ألف: انظر: مختصر التبيين ١٢٣/٢).

٩ فرادى: ص، ط // فردى: ت، ش، ف، ق (يخلف لألف: انظر: مختصر التبيين ٥٠٣/٣).



- 11 ..... قد فصلنا الايت لقوم  
12 ..... [٩٨] ... الذى انزل من السما ما  
13 ..... ت كل شى فاحرجنا منه  
14 ..... منه حبا متركبا ومن النخل  
15 ..... دانية وجنات من ا  
16 ..... تون والرمان مشيتها و  
17 ..... ظروا الى ثمره اذا ا  
18 ..... فى ذلكم لايت لقوم يو  
19 ..... [٩٩] ..... وا لله شركا الجن و  
20 ..... وا له بنين وبنات<sup>١</sup> بغير علم

- 1 .. طع بينكم وضل عنكم ما كنتم تزعمو  
2 .. [٩٤] ان الله فلق الحب والنوى يخرج  
3 .. من الميت ومخرج الميت من ا  
4 .. ذلكم الله فانى توفكون [٩٥]  
5 .. الاصبح<sup>٢</sup> وجعل الليل سكنا والشمس  
6 .. القمر حسينا<sup>٣</sup> ذلك تقدير العزيز ا  
7 .. ليم [٩٦] وهو الذى جعل لكم النجوم  
8 .. تدوا بها فى ظلمت البر والبحر  
9 .. فصلنا .. فميت لقوم يعلمون [٩٧] وهو  
10 الذى انشاكم من نفس واحدة<sup>٤</sup> فمستقر

١ فلق: ص، ق // ذلق: ت، ط، ذ // الكلمة غير مقروءة في نسخة «ش» (كتبوها بخلاف ألف بين الفاء واللام، انظر: ملقنق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٣ ١٥٠٤/٣ اجماع ٣٣).

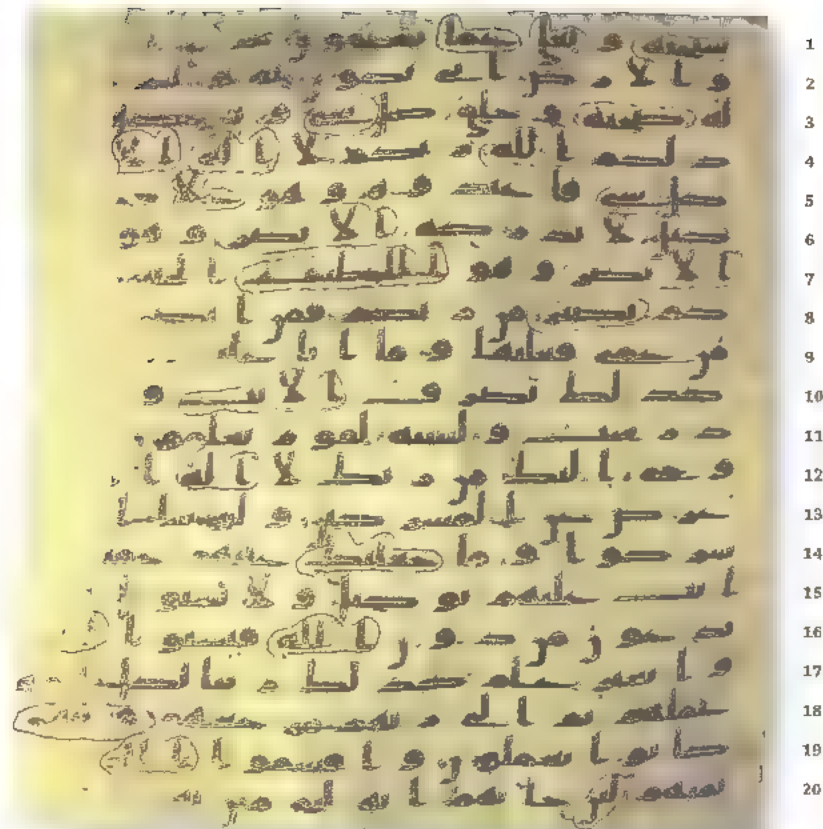
٢ الاصبح: ص، ش، ط، ق // الاصبح: ت، ف.

٣ حسينا: ص، ت، ش، ط، ق // حسينا: ف (انظر: ملقنق ٤٤٤).

٤ وحدة: ص، ش، ط، ف، ق // واحدة: ت (يهدف الألف بين الواو والحاء حينما وقع، انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٥ متركب: ص، ت، ش، ط، ذ // متراكبا ف

٦ وبات: ص، ت، ش، ط، ق // وبات ف (يهدف لألف: انظر مختصر التبيين ١٧٧٣، ١١٥١/٤ وانظر أيضا: الجملع ٣٧-٣٨).



- 1 سبحنه وتعني<sup>١</sup> عما يصفون [١٠٠] بديع .....  
 2 والارض اني يكون له ولد ...  
 3 له صفة وخلق كل شئ وهو بكل ... [١٠١] .....  
 4 دلکم الله ربکم لا اله الا ...  
 5 کل شئ فاعبدوه وهو علا<sup>٢</sup> ک .....  
 6 کیل [١٠٢] لا تدركه الابصر<sup>٣</sup> وهو .....  
 7 الابصر<sup>٤</sup> وهو اللطيف الخبير [١٠٣] .....  
 8 کم بصر<sup>٥</sup> من ربکم فمن ابصر .....  
 9 من عمي فعليها وما انا عليك ..... [١٠٤] .....  
 10 كذلك نصرف الايت و.....
- 11 درست ونسبته لقوم يعلمون [١٠٥] .....  
 12 وحی اليک من ربک لا اله الا .....  
 13 عرض عن المشركين [١٠٦] ولو شا .....  
 14 شرکوا وما جعلک عليهم حفي .....  
 15 انت عليهم بوكيل [١٠٧] ولا تسبوا .....  
 16 يدعون من دون الله فيسبوا .....  
 17 وا بغير علم كذلك زينا لكل امة  
 18 عملهم ثم الي ربهم مرجعهم فينبئهم .....  
 19 كانوا يعملون [١٠٨] واقسموا بالله .....  
 20 يمنهم لئن جاتهم اية ليؤمنن بها .....  
 21

١ وتعلي: ص، ت، ف // وتعبد: ش، ط، ق (جحدوا الألف فيها) انظر: ملحق ١١٨  
 مختصر التبيين ٥٠٧/٣-٥٠٨-٥٠٩ (جامع ٤٠).

٢ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (زوجها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرة)  
 انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ (جامع ٥٨).

٣ لا بصر: ص، ش، ط، ق // الابصار: ب (يهدف الألف) انظر: مختصر التبيين  
 ١٨٩/٤، ١٩٠/٦، ١٩٠/٧، ١٩٠/٨، ١٩٠/٩ (جامع ٣٨).

٤ الابصر: ص، ش، ط، ق // الابصار: ت (انظر: للتبيين السابق).

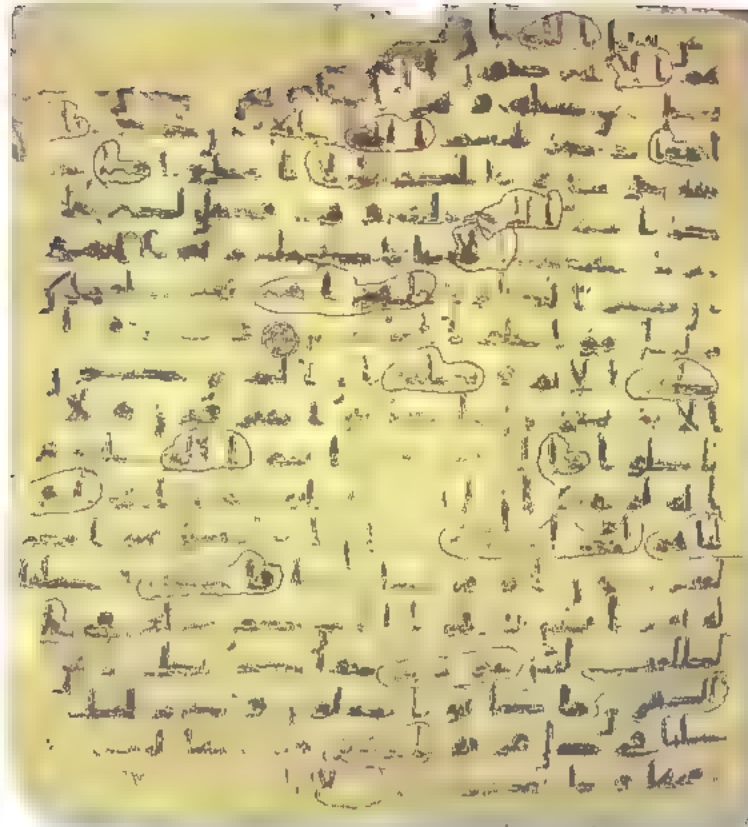
٥ بصير: ص، ت، ش، ط، ق // بصائر: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٦/٤).





- |    |   |    |                                    |
|----|---|----|------------------------------------|
| 11 | ..... شا ربك ما فعلوه فذرهم             | 1  | ..... ند الله وما يشعركم انها ا    |
| 12 | ..... [١١٢] ولتصفي اليه افدة الذين      | 2  | ..... لا يؤمنون [١٠٩] ونقلب افد    |
| 13 | ..... لاخرة وليرضوه وليقترو             | 3  | ..... هم كما لم يؤمنوا به او       |
| 14 | ..... ترفون [١١٣] افغير الله ابتغى      | 4  | ..... هم في طغيانهم يعمهون [١١٠] و |
| 15 | ..... الذى انزل اليكم الكتب             | 5  | ..... نا اليهم الملكة وكلمهم ا     |
| 16 | ..... ذين اتينهم الكتب يعلمون           | 6  | ..... شرنا عليهم كل شى قبلا ما كا  |
| 17 | ..... ربك بالحق فلا تكونن من ا          | 7  | ..... الا ان يشا الله ولكن ا       |
| 18 | ..... [١١٤] ت كلمت ربك صدقا و           | 8  | ..... [١١١] وكذلك جعلنا لكل نبى    |
| 19 | ..... دل لكلمته وهو السميع العليم [١١٥] | 9  | ..... الانس والجن يوحى             |
| 20 | ..... فى الارض يضلوك                    | 10 | ..... بعض زخرف القول غر            |





- ١ عن سبيل الله ١ ..... ١١  
 ٢ هم' الا يخرصون [١١٦] ان ..... ١٢  
 ٣ يصل عن سبيله وهو اعلم ..... [١١٧] ..... ١٣  
 ٤ اما ذكر اسم الله عليه ان كنتم با ..... ١٤  
 ٥ بيته<sup>٢</sup> مومنين [١١٨] وما لكم الا ناكثوا مما ذ ..... ١٥  
 ٦ كر اسم الله عليه وقد فصل لكم ما ..... ١٦  
 ٧ حرم عليكم الا ما اضطررتم اليه و ..... ١٧  
 ٨ ان كثيرا ليصنون باهوائهم بغير علم ان ..... ١٨  
 ٩ ربك هو اعلم بالمعتدين [١١٩] وذروا ..... ١٩  
 ١٠ طهر الانتم ويطه<sup>٣</sup> ان لدين يكسون ..... ٢٠
- ١١ الانتم سيحزون بما كانوا يفترون [١٢٠] ولا .....  
 ١٢ تاكلوا مما لم يذكر اسم الله عليه و .....  
 ١٣ انه لفسق وان .....  
 ١٤ لياهم<sup>٤</sup> ليحذلوكم وان اطعموهم انكم .....  
 ١٥ لمشركون [١٢١] و من كان ميتا فاحييه وجعلنا .....  
 ١٦ له نورا يمشي به في الناس كمن مثله في ا .....  
 ١٧ ن ظلمت ليس يخرج<sup>٥</sup> منها كذلك زين .....  
 ١٨ لكافرين ما كانوا يعملون [١٢٢] وكذلك .....  
 ١٩ جعلنا في كل قرية اكبر مجرميها ليكفرو .....  
 ٢٠ فيها وما يمكرون الا ..... [١٢٣]

١ هم: ص، ت، ط، ق، // ش: (ومن سقطوا «هم» من نسخة «ش» من سهو الكاتب التام).

٢ بيته: ص، ت، ط، ق، // بايته: ف (قال النابى في المنقح ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بيته وبيته وبيته حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيالين على الأصل قبل الاختلال» وفي بعضها بياء وحيدة على اللفظ وهو الأكثر) وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٤ الجامع ٥٥.

٣ ويطه: ص، ت، ط، ق، // ويطه: ف (انظر: المنقح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ وسام: ص، ط، ربيهم: ت، ق، // أوليائهم. ش، ف (في بعض المصاحف تحذف الألف وصورة همزة المكسورة، وفي بعضها بالألف والياء معا: انظر: المنقح ١٣٧ مختصر التبيين ٣٠١/٢-٣٠٢-٣٠٣/٣-٣٠٤ الجامع ٧٢-٧٣).

٥ يخرج: ص، ش، ط، ق، // يخرج: ت، ف (انظر: المنقح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).



- 11 لقوم يذكر.. [١٢٦] ... السليم عند  
 12 ربهم وهو و... يعملون [١٢٧] و  
 13 يوم يحشرهم ..... قد استكثر  
 14 تم من الانس و... من الانس ر  
 15 بنا استمتع بعض .. .....نا اجلنا ا  
 16 لدى اجلت ... .. مثويكم حلد  
 17 ين فيها الا ما شا الله ان ربك حكيم عليم [١٢٨]  
 18 لك نولي بعض الظلمين بعضا بما  
 19 ..... [١٢٩] ... شر الجن والانس ا  
 20 ..... يقصون عليكم

- 1 اية قانوا لن نو .....  
 2 .. .. رسل الله الله  
 3 .. .. لته سيصيب الذين  
 4 ..... صغرا عند الله وعذاب  
 5 شديد بما كانوا يمكرون [١٢٤] فمن يرد ا  
 6 لله ان يهديه يشرح صدره للاسلام و  
 7 من يرد ان يضيه يجعل صدره ضيقا حر  
 8 جا كأنما يصعد في ..... ذلك يجعل  
 9 الله الرجس علا<sup>٢</sup> ..... منون [١٢٥] وهذا  
 10 ا صرط<sup>٣</sup> ربك ..... صتنا الايت

١ صرط: ص // صغار: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: ملحق ٤٤) ز

٢ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء أربعا أنت إذا كانت حرفا) انظر: ملحق ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥، ٢ الجامع ٥٨

٣ صرط: ص، ط، ف، ق // صراط: ت، ش (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن) انظر: لمع ٤٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦، الجامع ٣٥، ٨٧.

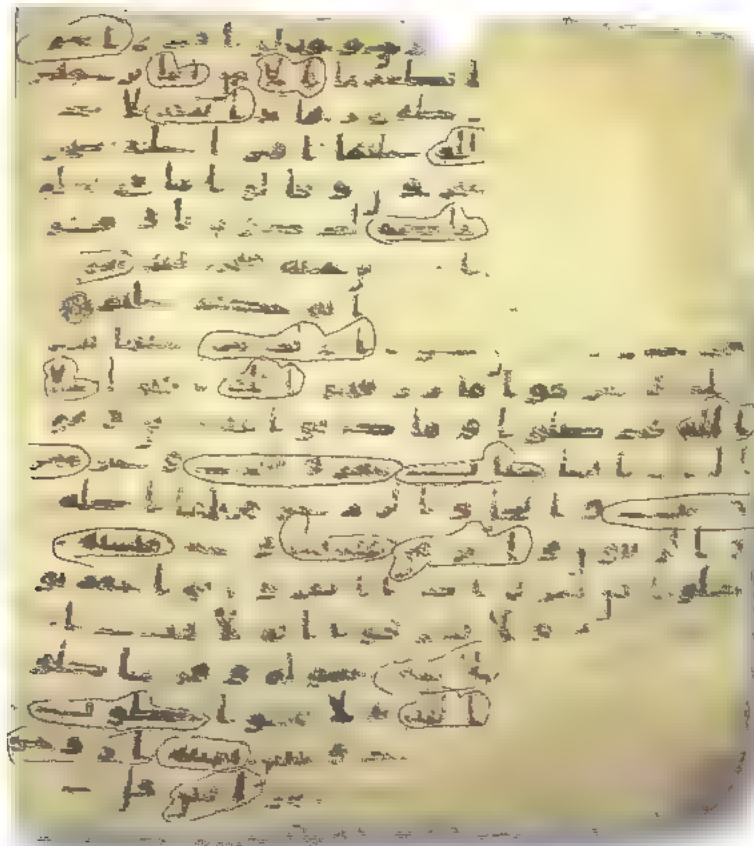
١ ايتى ويندرونكم .....  
 ٢ لؤا شهدنا علا' انفسنا وغرتهم .....  
 ٣ الدنيا وشهدوا علا' انفسهم ان .....  
 ٤ نوا كافرين [١٣٠] ذلك ان لم يكن ربه .....  
 ٥ القرى بظلم واهلها غفون<sup>٣</sup> [١٣١] .....  
 ٦ رزجت مما عملوا وما ربك بعل .....  
 ٧ ن [١٣٢] وربك الغنى ذوا الرحمة ان يشا يذ .....  
 ٨ هبكم ويستخلف من عبلكم ما يشا كما .....  
 ٩ انشاكم من ذرية قوم اخرين [١٣٣] ان ما تو .....  
 ١٠ عدون لات وما اتم بمعجزين [١٣٤] قل يقوم

- ١٢ اعملوا علا' مكنتم<sup>٦</sup> انى عامل<sup>٧</sup> فسو  
 ١٢ ف تعلمون من تكون له عقبة<sup>٨</sup> الدار  
 ١٣ له لا يفسح الظلمون [١٣٥] وجعلوا لله ما ذ  
 ١٤ را من الحرث والانعم<sup>٩</sup> نصيب فقالوا  
 ١٥ هذا لله بزعمتهم وهذا لشركنا<sup>١٠</sup> فما كا  
 ١٦ ن بشركائهم فلا يصل الى الله وما كان  
 ١٧ لله فهو يصل الى شركائهم سا ما يحكمو  
 ١٨ ن [١٣٦] وكذلك رين لكثير من لمشركين قتل  
 ١٩ اولدهم شركاهم<sup>١١</sup> ليردوهم وليبوسو  
 ٢٠ عليهم دينهم ولو شا الله .....

- ١ ايتى ويندرونكم .....  
 ٢ لؤا شهدنا علا' انفسنا وغرتهم .....  
 ٣ الدنيا وشهدوا علا' انفسهم ان .....  
 ٤ نوا كافرين [١٣٠] ذلك ان لم يكن ربه .....  
 ٥ القرى بظلم واهلها غفون<sup>٣</sup> [١٣١] .....  
 ٦ رزجت مما عملوا وما ربك بعل .....  
 ٧ ن [١٣٢] وربك الغنى ذوا الرحمة ان يشا يذ .....  
 ٨ هبكم ويستخلف من عبلكم ما يشا كما .....  
 ٩ انشاكم من ذرية قوم اخرين [١٣٣] ان ما تو .....  
 ١٠ عدون لات وما اتم بمعجزين [١٣٤] قل يقوم

٥ علا. ص. ط // على: ت. ش. ف. ق (انظر: بفتح ٦٥).  
 ٦ مكنتم: ص. ت. ق // مكنتم: ش. ط. ف (بإثبات ألف قبل الون وحذفها بعدها  
 بها وبين التاء انظر مختصر التبيين ٥١٦/٣-٥١٧-٦٩٨، ٦٩٩-١٠٦٠/١)  
 ٧ عامل: ص. ت. ط. ف // عمل: ش. ق (هنا بالفاء) انظر: مختصر التبيين  
 ٥١٧/٣ وانظر ايضا: نفس المصدر ٢٣٨٨/٢-٢٣٩٩/٣.  
 ٨ عقبة: ص. ت. ش. ف. ق // عاقبة: ط (بحذف ألف بين العين والفاء حيثما  
 وقع) انظر: مختصر التبيين ١٣٦٨/٢-١٣٧٣/٣.  
 ٩ والانعم: ص. ت. ط. ف. ق // والانعم: ش (بحذف الألف بين العين والياء)  
 انظر: مختصر التبيين ٥١٧/٣، ٥٢١.  
 ١٠ شركنا: ص // شركائنا: ت. ش. ط. ف. ق  
 ١١ شركاهم: ص. ط. ق // شركائهم: ت. ش. ف (في مصاحف أهل الشام  
 شركائهم بالياء، وفي سائر المصاحف شركاهم بالواو) انظر: المفتح ١١٠٣ مختصر  
 التبيين ١٥١٨/٣، المفتح ٤٩٤ النشر ٢٥٩/٢.

١ علا. ص. ط // على: ت. ش. ف. ق (ومعها بالياء أينما أتت إذا كانت حروفا  
 انظر بفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨).  
 ٢ علا. ص. ط // على: ت. ش. ف. ق (ومعها بالياء أينما أتت إذا كانت حروفا  
 انظر: بفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨).  
 ٣ غفلون: ص. ش. ط. ف. ق // غافلون: ت (انظر: بفتح ٢٢-٢٣ مختصر  
 التبيين ٣٠/٢، ٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ١٢٣٨، جامع ٣٧).  
 ٤ ذوا: ص. ق // ذو: ت. ش. ط. ف (انظر: بفتح ٢٨ مختصر التبيين ١٨٧/٢،  
 ١٢٧٥، ٤٦١/٣).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... ١٣٧] وقالوا هذه انعم<sup>١</sup>  
2 ..... لا يطعمها الا من نشأ برعهم<sup>٢</sup>  
3 ..... ظهورها وانعم<sup>٣</sup> لا يد<sup>٤</sup>  
4 ..... لله عليها افترا عليه سيجز<sup>٥</sup>  
5 ..... ١٣٨] وقالوا ما في بطو<sup>٦</sup>  
6 ..... خلصة<sup>٧</sup> لذكورنا ومحرم<sup>٨</sup>  
7 ..... من مية فهم فيه شر<sup>٩</sup>  
8 ..... انه حكيم عليم [١٣٩]  
9 ..... قد حسر ..... اولدهم سفها بغير<sup>١٠</sup>  
10 ..... علم وحرمو ما رزقهم الله افترا علا<sup>١١</sup>  
11 ..... الله قد ضلوا وما كانوا مهتدين [١٤٠] وهو
- 12 ..... الذي انشا جنات<sup>١٢</sup> معروشت وغير معر<sup>١٣</sup>  
13 ..... وشت<sup>١٤</sup> واسخل والزرع مختلفا اكله<sup>١٥</sup>  
14 ..... والزيتون والرمان<sup>١٦</sup> متشبهها وغير متشبه<sup>١٧</sup>  
15 ..... كلوا من ثمره اذا اثمر واتوا حقه يو<sup>١٨</sup>  
16 ..... ولا تسرفوا انه لا يحب<sup>١٩</sup> .....  
17 ..... [١٤١] ..... (لأنعام<sup>٢٠</sup>) حمولة وفرشا كلو<sup>٢١</sup>  
18 ..... الله ولا تتبعوا خطوات<sup>٢٢</sup>  
19 ..... دو مبين [١٤٢] ثمنية اروج<sup>٢٣</sup>  
20 ..... معر اثنين قل<sup>٢٤</sup>

٥ حساب: ص، ت، ط، ق // جنت: ش، ف (حلقوا الألف فيها) انظر: بلقيع ٢٢٢  
٦ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٧٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١-١٠٩٠، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٣٠٢، ٥١٢٠٢/٥، ١٢٦٠/٥، ١١٣١٢، الجامع ٣٧.

٦ معروشت وغير معروشت: ص، ت، ط، ف، ق // معروشات: ش (ولا شك ان سقوط «وغير معروشت» من نسخة «ش» من سهو الكاتب لطائفة)

٧ والرمان: ص // والرمان: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: بلقيع ٤٤).

٨ الانعم: ص، ت، ط، ف // الانعام: ش، ق (يخلف الألف بين العين والميم حاشا حاشا أي: انظر مختصر التبيين ٥١٧/٣، ٩١٤، ٩١٥).

٩ اروج: ص، ش، ط، ف، ق // اروج: ت (بغير ألف بين الواو والهمزة إنما أي في جميع القرآن وكيفما تصرف: انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢، ٣٢٣).

١ انعم: ص، ف، ق // انعام: ت، ش، ط (يخلف الألف بين العين والميم حاشا أي: انظر مختصر التبيين ٥١٧/٣، ٩١٤، ٩١٥).

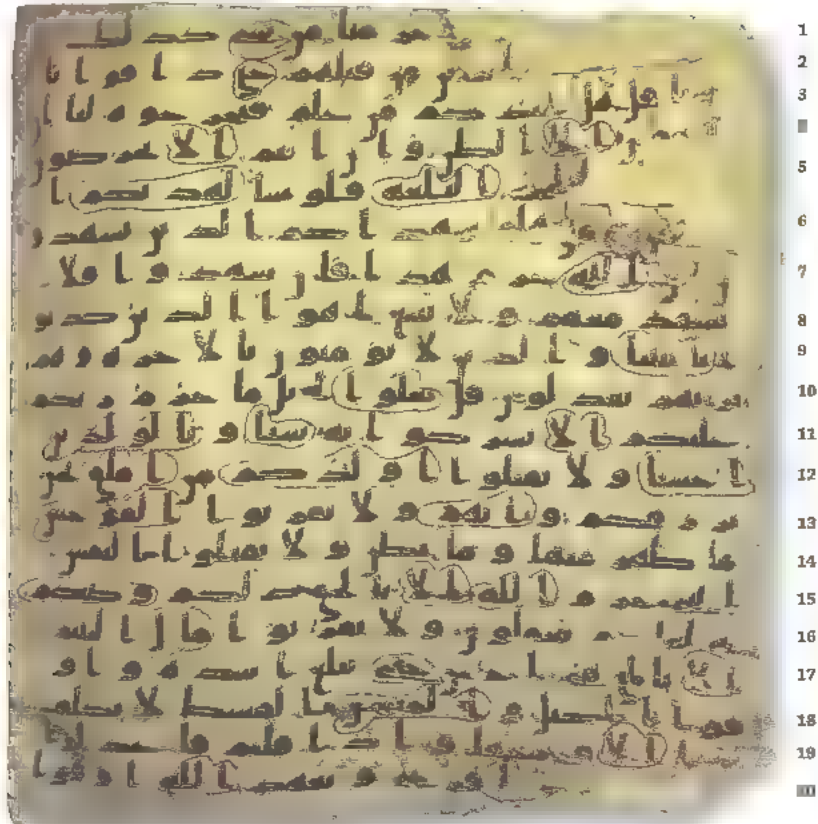
٢ وانعم: ص، ط، ف، ق // وانعام: ت، ش، ط (انظر: نفس المصدر).

٣ خلصة: ص، ت، ش، ط، ق // خلصة: ف (انظر: المقتضب ٤٤) مختصر التبيين ١١٦/٢.

٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (رسموها بالياء إنما أتت إذا كانت حرفا: انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).







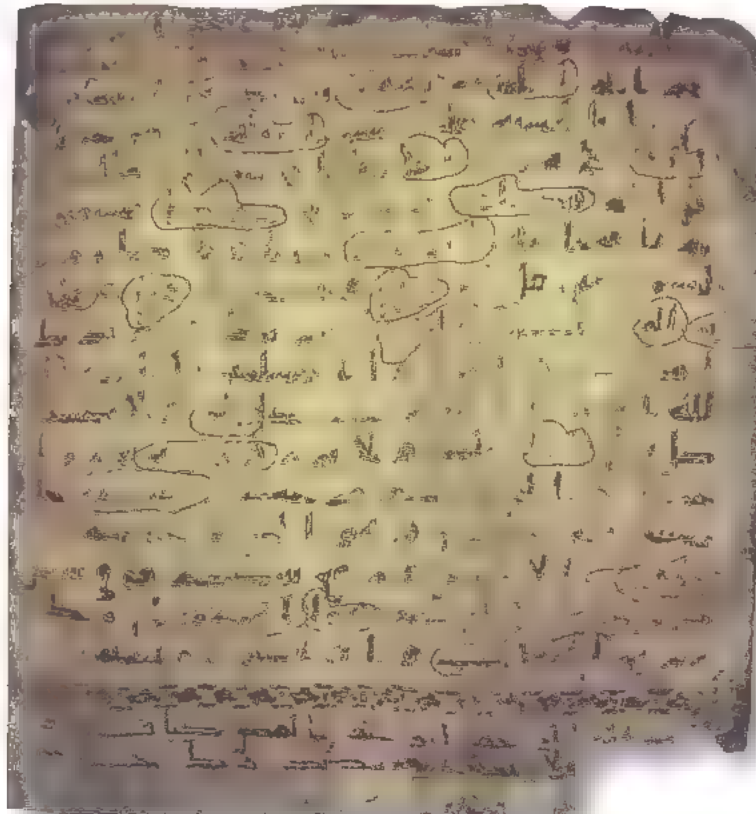
- 1 ..... حرما من شئ كذلك  
 2 ..... الذين من قبلهم حتى ذاقوا  
 3 سنا قل هل عندكم من علم فتخرجوه لنا ان  
 4 تتبعون الا الظن وان انتم الا تحرصون [١٤٨]  
 5 ..... الحجة البالغة فلو شا لهديكم ا  
 6 ..... [١٤٩] .. هدم شهداكم الذين يشهدو  
 7 ن ان الله حرم هذا فان شهدوا فلا  
 8 تشهد معهم ولا تتبع اهوا الذين كذبو  
 9 ا بايتنا<sup>١</sup> والذين لا يؤمنون بالآخرة وهم  
 10 بربهم يعدلون [١٥٠] قل تعلموا<sup>٢</sup> اتل ما حرم ربكم
- 11 عليكم الا تشركوا به شيئا وبالوالدين  
 12 احسا ولا تقتلوا اولدكم من املق نحن  
 13 نرزقكم وايهم<sup>٣</sup> ولا تقربوا الفواحش<sup>٤</sup>  
 14 ما ظهر منها وما بطن ولا تقتلوا النفس  
 15 التي حرم الله الا بالحق ذلكم وصيكم  
 16 به لعلكم تعقلون [١٥١] ولا تقربوا مال اليتيم  
 17 الا بالتي هي احسن حتى<sup>٥</sup> يبلغ اشده واو  
 18 فوا الكيل والميزن<sup>٦</sup> بالقسط لا تكلف  
 19 نفسا الا وسعها واذا<sup>٧</sup> قلتم فاعدلوا  
 20 ..... ا قربي وبعهد الله اوفوا

١ وايهم: ص، ط // وايهم: ت، ش، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٤٢/٢).  
 ٢ الفواحش: ص، ط، ف، ق // الفواحش: ت، ش.  
 ٣ حتى: ص، ت، ش، ف // حتى: ط، ق (ومعها بالياء ايضا أنت؛ انظر: المقتضب ٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ اجماع ٥٨).  
 ٤ والذين: ص، ط، ق // والذين: ت، ش، ف (بالألف بين الراء والنون؛ انظر: مقتضب ٤٤).  
 ٥ واذا: ص، ت، ش، ف، ق // واذا: ط (وبعد سقوط الألف بعد اللام في نسخة ١٥٠٨ من سهر الكاتب) // اذا: ف

١ البقرة: ص، ش، ط، ف، ق // البالغة: ت (وبعد الألف بين الباء واللام) (انظر: مختصر التبيين ٤٥٩، ٤٥٠-٤٥٢-٥٢٣).  
 ٢ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ش، ف (قال الدين في المقتضب ٥٠: هورأيت في بعض المصاحف بايتنا وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بياني عن الأصل قبل لأعلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر) (انظر ايضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ اجماع ٥٥).  
 ٣ تعلموا: ص، ش // تعلموا: ق، ت، ط، ف (انظر: المقتضب ١٨ مقتصر التبيين ٥٠٧/٣-١٥٠٨ اجماع ٤٠).







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

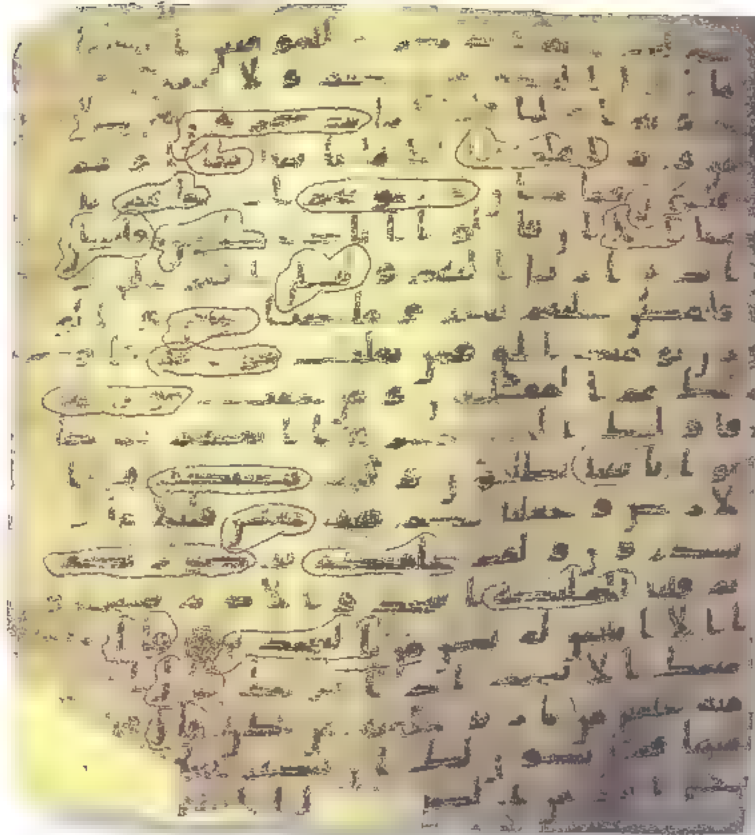
- 10 امرت وأنا اول المسلمين [١٦٣] قل اغير  
11 لله ابغى ربا وهو رب كل شى ولا تكسب  
12 كل نفس الا عليها ولا تزر وزره<sup>١</sup> وزر  
13 اخرى ثم الى ربكم مرجعكم فينبئكم بما  
14 كنتم فيه تختلفون [١٦٤] وهو الذى جعلكم  
15 خلثف الارض ورفع بعضكم فوق بعض  
16 درجات ليلوكم فيما<sup>٢</sup> اتاكم ان ربك  
17 سريع العقاب وانه لغفور رحيم [١٦٥]

### [سورة الأعراف - (٧) - عدد آياتها ٢٠٦]

- 18 بسم الله الرحمن الرحيم المص [١] كتاب<sup>١</sup> انز  
19 ..... فلا يكن فى صدرك حرج  
٨ وزرة: ص: ت، ش، ط، ق // وازرة: ف (انظر: ملحق ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٩ قيما: ص: ط // فى ما: ت، ش، ف، ق (انظر: مجاء مصاحف الأمصار ٨٥  
١٨٦ للفتح ٧١-٧٢ مختصر التبيين ١١٩٧/٢، ١٥٢٢/٣، ١٥٢٨، ١٩٠٢/٤، ١٩٧٣،  
الجامع ٨١-٨٢).  
١٠ سورة: الأعراف مائة وخمسة ايت: ت // سورة: الأعراف. ف // -: ص: ش، ط،  
ق (وما بين القوسين ملحقون من عدنان).  
١١ كتاب: ص // كتب: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: الملحق ٢٠، مختصر التبيين  
٦١-٦٢، الجامع ٣٥).

- 1 ... منتظرون [١٥٨] ان الذين فرقوا دينهم و  
2 كانوا شيعا لست منهم فى شى<sup>١</sup> انما امر  
3 هم الى الله ثم ينبئهم بما كانوا يفعلون [١٥٩]  
4 من جا بالحسنة فله عشر امثلها<sup>٢</sup> ومن جا با  
5 لسيئة فلا يحزى الا مثلها وهم لا يظلمون [١٦٠]  
6 قل اننى هادى<sup>٣</sup> ربي الى صراط<sup>٤</sup> مستقيم  
7 ديننا قيما ملة ابرهيم<sup>٥</sup> حنيفا وما كان من  
8 لمشركين [١٦١] قل ان صلتى<sup>٦</sup> ونسكى<sup>٧</sup> ومحى<sup>٨</sup> ومما  
9 تى لله رب العلمين [١٦٢] لا شريك له وبذلك

- ١ شى: ص: ت، ش، ط، ق // شى: ق (انظر: ملحق ٤٤، وانظر ايضا: مجاء  
مصاحف الأمصار ١٩٧ للفتح ٤٤٢ مختصر التبيين ١٨٠٥/٣، الجامع ٥٤).  
٢ امثلها: ص: ت، ش، ط، ق // امثلها: ف (انظر: مختصر التبيين ١٥٢٥/٣،  
١٩٠٥/٤، ١٩١١، ١٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).  
٣ هادى: ص: ش، ط، ق // هدى: ت، ف (انظر: ملحق ٦٣، مختصر التبيين  
٢٤٧/٢-٢٤٨، الجامع ٩٤).  
٤ صراط: ص: ت، ش // صراط: ط، ف، ق (انظر: ملحق ٩١، مختصر التبيين  
٥٥/٢-٥٦، الجامع ٣٥، ٨٧).  
٥ ابرهيم: ص: ت، ش، ط، ف // ابرهم: ق (انظر: ملحق ٣٤، ٩٢، مختصر التبيين  
٢٠٥/٢-٢٠٦، الجامع ٣٧، ٨٩).  
٦ صلتى: ص // صلاتى: ت، ش، ط، ف، ق (كنوه فى بعض المصاحف باللف،  
وفى بعضها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٢٦/٣).  
٧ ومحى: ص: ت، ق // ومحى: ش، ط، ف (كتبوا فى بعض المصاحف بخذف  
الألف، وفى بعضها بالألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣).



- ١١ فاولئك الذين خسروا انفسهم بما كانوا  
١٢ نوا بايتنا<sup>١</sup> يظلمون [٩] ولقد مكناكم<sup>٢</sup> في ا  
١٣ لارض وجعلنا لكم فيها معيش قبيلا ما  
١٤ تشكرون [١٠] ولقد خلقناكم ثم صورناكم  
١٥ ثم قسا للمشيكة<sup>٣</sup> اسجدوا لادم فسجدوا  
١٦ الا ابليس لم يكن من الساجدين [١١] قال ما  
١٧ منعك الا تسجد اذ امرتك قال انا  
١٨ منه خلقتني من نار وخلقته من طين [١٢] قال ف  
١٩ منها فما يكون لك ان تتكبر فيها  
٢٠ ج انك من الصر<sup>٤</sup> [١٣] .....

٤ بايسا، ص، ت، ط، ف، // بايتنا، ف (قال الديلمي في المقتضب ٥٠ "ورأيت في بعض المصاحف بايتنا وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيالين على الأصل قبل الإختلال، وفي بعضها بباء واحدة على اللفظ وهو الأكثر") وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ الجامع ٢٥٥.

٥ مكناكم، ص، ت، ط، ف، // مكناكم، ص، ق (يهدف الألف: انظر: مختصر التبيين ٥٣١/٣).

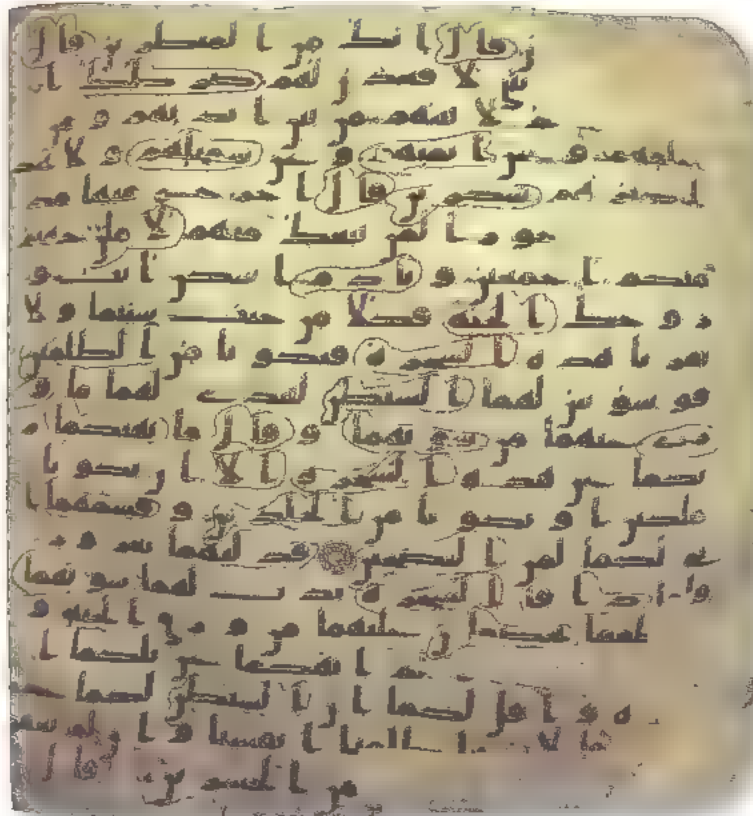
٦ للمشيكة، ص، ت، ط، ف، ق، // المشاكة: ط (قال الديلمي في المقتضب ١٧ "جعلوا الألف بعد اللام في قوله مشاكة ومشكة ومشكة والسم وسلم... وشبهه من لفظه") وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٤٧٥٩ الجامع ٣٩، ٨٩.

- ١ منه لتتذبر به وذكرى للمومنين [٢] .....  
٢ ما انزل اليكم من ربكم ولا تت<sup>٥</sup> .....  
٣ دونه اوليا قليلا ما تذكرون [٣] وكم  
٤ من قرية اهلكها فجأها باسنا يينا او هم  
٥ قتلون<sup>٦</sup> [٤] فما كان دعويهم اد جاهم با  
٦ سنا الا ان قالوا انا كنا ظلمين [٥] فننسلن  
٧ الذين ارسل اليهم ولنسلن المرسلين [٦]  
٨ فننقص عليهم لعلم وما كنا غثين<sup>٧</sup> [٧] والو  
٩ زن يومئذ الحق فمن ثقلت ميزانه فاو  
١٠ لعنك هم المفسحون [٨] ومن خفت ميزانه

١ تذكرون، ص، ت، ط، ف، ق، // تذكرون، ش (في مصاحف أهل الشام: يتذكرون بالياء والفاء، وفي سائر المصاحف: تذكرون بالفاء من غير ياء (انظر: المقتضب ١١٠٣ مختصر التبيين ١٩٧/٢ و١٩٧/٣ و٢٢٨ و٢٤/٩٧٣ الجامع ٨١-٨٢ الشر ٢٦٧/٢).

٢ قتلون: ص، // قاتلون: ت، ط، ف، ق، (انظر: المقتضب ٢٢٢ مختصر التبيين ٣٣٠/٢-٣٣١).

٣ غثين، ص، // غائبين: ت، ط، ف، ق، (انظر: للمصنفين السابقين).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... ن [١٤] قال انك من المنظرين [١٥] قال  
2 ..... يتنى لاقعدن لهم صرطك<sup>١</sup> ا  
3 ..... [١٦] هم لا تبهم<sup>٢</sup> من بين ايديهم ومن  
4 خلفهم وعن ايمنهم وعن شمائلهم<sup>٣</sup> ولا تجد  
5 اكثرهم شكرين [١٧] قال اخرج منها مذ  
6 ..... حورا لمن تبعك منهم لا ملن<sup>٤</sup> جهنم  
7 منكم اجمعين [١٨] ويادم اسكن انت و  
8 زوجك الجنة فكلا من حيث شئتما ولا  
9 تقريا هذه الشجرة فتكونا من الظلمين [١٩]  
10 فوسوس لهما الشيطان ليبدى لهما ما و
- 11 رى عنهما من سوتهما<sup>٥</sup> وقال ما نهيكما ر  
12 بكما عن هذه الشجرة الا ان تكونا  
13 ملكين او تكونا من الخلدن [٢٠] وقسمهما<sup>٦</sup> ا  
14 نى لكما لمن النصحين [٢١] فذليهما بغرور  
15 فلما ذاقا الشجرة بدت لهما سوتهما<sup>٧</sup>  
16 طققا يخصفان<sup>٨</sup> عليهما من ورق الجنة و  
17 ..... الم انهكما عن تلكما ا  
18 ..... واكل لكما ان الشيطان لكما عد  
19 ..... [٢٢] قالا ربنا ظلمنا انفسنا وان لم تغفر  
20 ..... من الخسرين [٢٣] قال

٥ سوتهما: ص، ط، ف، ق // سواتهما: ت، ش (قال سيمال بن بحاح في مختصر التبيين ٥٣٤/٣: وكتبوا في بعض مصاحف: سوتهم بخلاف صورة الميم، والالف بعدا استعاض عنها بحركة الميم، بدلاتها عليها، وفي بعضها: سواتهم بالالف بعد الميم، كلاهما حسن)

٦ وقسمهما: ص، ت، ط، ق // وقاسمهما: ش، ف،

٧ سوتهما: ص، ط، ف، ق // سواتهما: ت، ش (يعني ألف وبالالف أيضا: انظر: مختصر التبيين ٥٣٤/٣-٥٣٥).

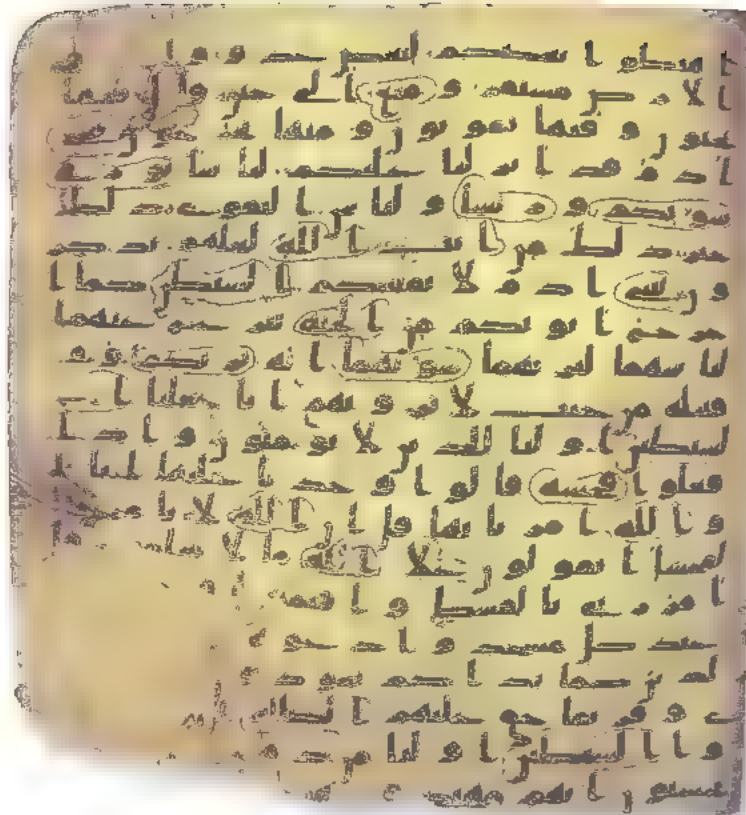
٨ يخصفان: ص، ت // يخصف: ش، ط، ف، ق (يعني ألف وبالالف أيضا: انظر مختصر التبيين ٥٣٥/٣)

١ صرطك: ص، ش، ط، ف، ق // صراطك: ت (كتبوا في بعض المصاحف: صرطك بين الرء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالالف، وكلاهما حسن: انظر: بلقيع ١٩١ مختصر التبيين ٥٥٢-٥٥٦ اجماع ٨٧، ٣٥).

٢ لا تبهم: ص، ت، ط، ف // لا تبهم: ش، ق (انظر: مختصر التبيين ٥٣٣/٣).

٣ شمائلهم: ص، ش، ط، ق // شمائلهم: ت، ف.

٤ لاسي: ص، ت، ش، ط، ق // لاملان: ف (في بعض المصاحف بالالف مع اللام بين ليم والون حيثما وقع، وفي بعضها بغير ألف: انظر: بلقيع ٢٥-٢٦ مختصر التبيين ٥٣٥/٣، ١٧٠٤، ١٩٩٦/٤، ٥٤١٠ اجماع ٧٣).



- 10 قبيبه من حيث لا تروهم انا جعلنا ا  
11 لشيطين اوليا للذين لا يؤمنون [٢٧] واذا  
12 فعلوا فحشة قالوا وجدنا عليها ابن  
13 والله امرنا بها قل ان الله لا يامر با  
14 لفحشا اتقولون علاه الله ما لا تعلمون [٢٨] قل  
15 امر ربي بالقسط واقيموا و.....  
16 عند كل مسجد وادعوه .....  
17 لدين كما بداكم تعودوه [٢٩] .....  
18 ي وفريقا حق عليهم الضللة انه .....  
19 وا الشيطان اوليا من دونه .....  
20 يحسبون انهم مهتدون [٣٠] .....  
.....

- 1 اهبطوا بعضكم لبعض عدو ول... في  
2 الارض مستقر ومتع الى حين [٢٤] قال فيها  
3 تحيون وفيها تموتون ومنها تخرجون [٢٥] يبنى  
4 ادم قد انزلنا عليكم لباسا يورى  
5 سوتكم وريشا\* ولباس التقوى ذل  
6 خير ذلك من ايت\* الله لعنهم يذكر  
7 ون [٢٦] يبنى ادم لا يفتنكم الشيطان كما ا  
8 خرج ابويكم من الجنة ينزع عنهما  
9 لباسهما ليريحهما سوتهما\* انه يريكم هو و

١ متع: ص، ت، ش، ف، ق // متاع: ط (كتبوها بحر ألف: انظر: المفرد ٤٤٤ مختصر التفسير ١٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

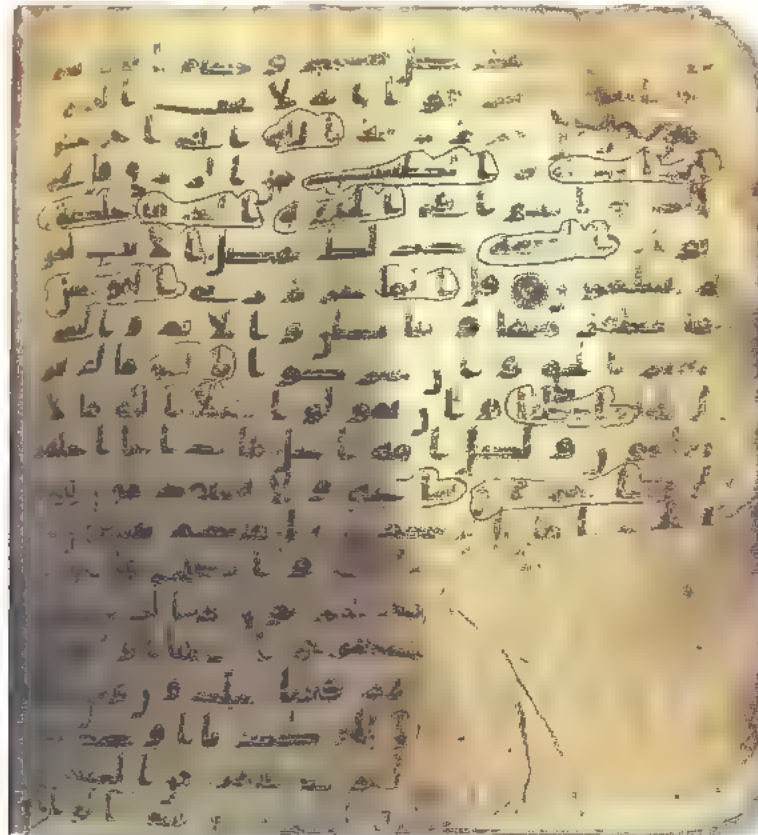
٢ يورى سوتكم وريشا: ص، ف، ق // يورى سوتكم وريشا: ت // يورى سوتكم وريشا: ش // يورى سوتكم وريشا: ط (يورى: يحدف الألف بين الواو والراء سوتكم: يحدف الألف أيضا بين الواو والراء وريشا: في بعض النسخ يحدف بين الياء والشين، وفي بعضها بالألف يتهمة: انظر: مختصر التفسير ١٥٣٦/٣ وانظر أيضا: المفرد ١٦١ الجامع ٩٥).

٣ ايت: ص، ت، ط، ف، ق // بيت: ش // ايات: في (يحدف الألف بين الياء والراء انظر: مختصر التفسير ١٢٢/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٤ سوتكم: ص، ت، ط، ف، ق // من سواتكم: ش (ولا شك أن زيادة «س» قبل «سواتكم» في نسخة «ش» من عمل الكاتب بئسًا).

٥ علا: ص، ط // عى: ت، ش، ف، ق (رسموها بالياء أينما أتت إذ كانت حروفا انظر: مفتاح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).





- 11 تعبدون [٣٣] ولكل امة اجل فاذا جا اجلهم  
 12 لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون [٣٤] ينبي  
 13 اما ياتينكم رسل منكم يقصون  
 14 واصلاح فلا نحو .....  
 15 هم يحزنون [٣٥] والذين كذب  
 16 تكبروا عنها اولئك .....  
 17 هم فيها خلدون [٣٦] فمن اظلم  
 18 الله كذبا او كذب .....  
 18 لهم نصيبهم من الكتب .....  
 20 فونهم قالوا اين

- 1 ..... عند كل مسجد وكلوا واشرب  
 2 ..... سرفوا انه لا يحب المسرفين  
 3 فين [٣١] قل من حرم زينة الله التي اخرج  
 4 لعباده والطيبات من الرزق قل هي  
 5 للذين امنوا في الحيوۃ الدنيا خصة  
 6 يوم القيمة كذلك تفصل الايت لقو  
 7 م يعبدون [٣٢] قل انما حرم ربي الفواحش  
 8 ما ظهر منها وما بطن والاثم والبعث  
 9 بغير الحق وان تشركوا بالله ما لم ينز  
 10 ل به سلطنا وان تقولوا علا الله ما لا

١ لعباده: ص، ت، ط، ف // لعبد: ج، ق (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤).

٢ خلصة: ص، ت، ط، ف // خلصة: ف (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ الفواحش: ص، ط، ف، ق // الفواحش: ت (انظر: مختصر التبيين ٥٣٩/٣).

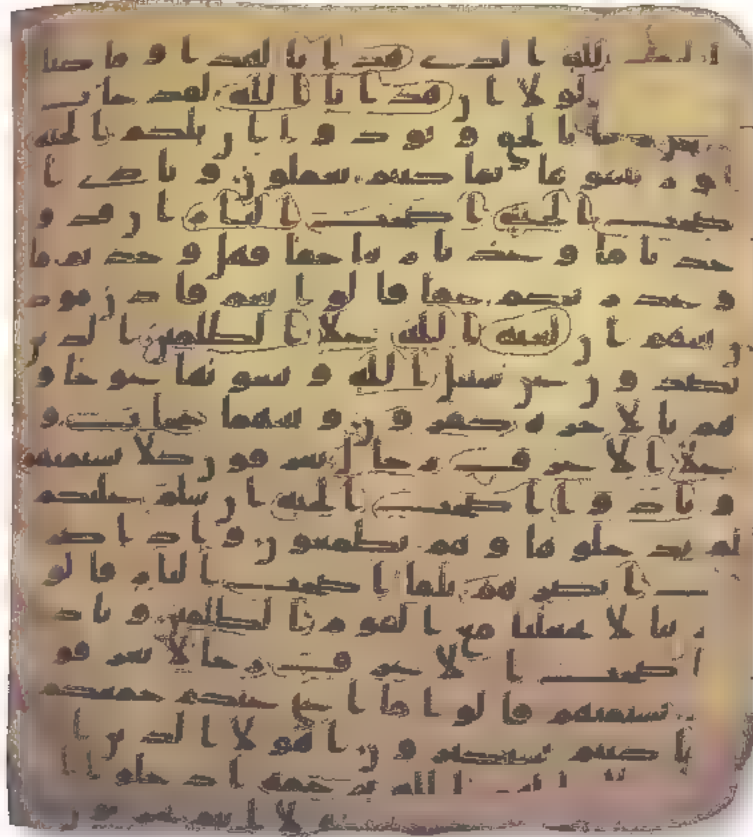
٤ علا: ص، ط // على: ت، ط، ف، ق (وسمى بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا انظر: للفتح ٦٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٥ يني: ص، ت، ط، ف // يا يني: ق (قال الثاني في للفتح ١٦: «وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي تساءل وبعد ها التي لتتبعه اختصارا») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠١/٢-١١٠/٢ الجامع ٤٠).

٦ خلدون: ص، ت، ط، ف // خلدون: ق (ولعل سقوط النون من «خسبون» في نسخة «ق» من سهر الكاتب).



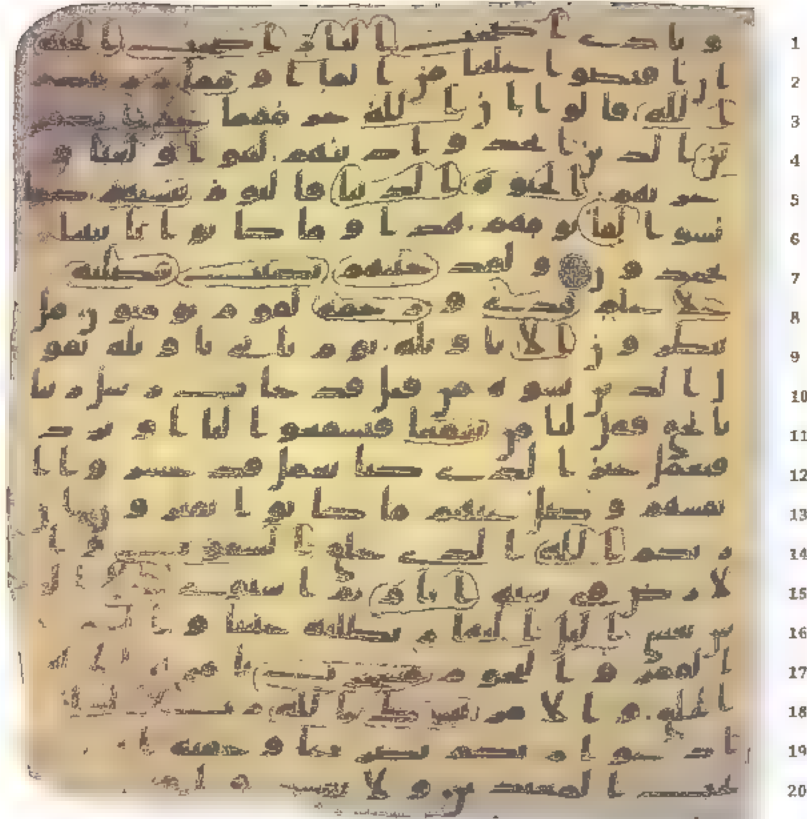




- 1 الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا  
2 ..... لولا ان هدانا الله لقد جات  
3 رسل ربنا بالحق ونودوا ان تنكم الجنة  
4 اورثتموها بما كنتم تعملون [٤٣] ونادى ا  
5 صاحب الجنة اصحاب النار ان قد و  
6 جدنا ما وعدنا ربنا حقا فهل وجدتم ما  
7 وعد ربكم حقا قالوا نعم فاذن مود  
8 ن بينهم ان لعنة الله على الظلمين [٤٤] الذين  
9 يصدون عن سبيل الله ويغونها عوجا و  
10 هم بالاخرة كفرون [٤٥] وبينهما حجاب و
- 11 علا الاعرف رجال يعرفون كلا بسيماهم  
12 ونادوا اصحاب الجنة ان سلم عليكم  
13 لم يدخلوها وهم يطمعون [٤٦] واذا صر  
14 فت ابصرهم تلقا اصحاب النار قالو  
15 • ربنا لا تجعلنا مع القوم الظلمين [٤٧] وناد  
16 • اصحاب الاعرف رجالا يعرفون  
17 • بسيماهم قالوا ما اغنى عنكم جمعكم  
18 • ما كنتم تستكبرون [٤٨] اهولا الذين ا  
19 ..... لا ينالهم الله برحمة ادخلوا ا  
20 ..... ولا انتم تحزنون [٤٩]

٦ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (ورثوها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفاء  
انظر: المفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢، الجامع ٥٨).  
٧ الاعرف: ص، ش، ط، ق // الاعراف: ت، ف.  
٨ الاعرف رجالا: ص، ط // الاعراف رجالا: ت، ف // الاعرف رجالا: ش، ق  
(انظر: المفتح ٤٤).  
٩ بسيماهم: ص، ت، ش، ف، ق // بسيماهم: ط (انظر: المفتح ٦٤، ٨٩ مختصر  
التبيين ٣١١/٢-٣١٢/٣ ٤٥٤٢/٤ ٤١١٢٦/٤، الجامع ٥٨).

١ هدانا: ص، ط // هدينا: ت، ف // هدينا: ش، ق (بالياء مكان الألف للوجود في  
اللفظ ايما أتى انظر: المفتح ٤٦٣ مختصر التبيين ٤٢٨/٢ ٤٩٣/٣، ٥٤١).  
٢ في مصاحف أهل الشام: ما كنا بغر ورو، وفي سائر المصاحف: وما كنا (واو) (انظر:  
المفتح ٤١٠٣ مختصر التبيين ٥٤١/٣، الجامع ٤٩٥ النشر ٢٦٩/٢).  
٣ هدانا: ص، ط // هدينا: ت، ف // هدانا: ش، ق (بالياء مكان الألف للوجود في  
اللفظ ايما أتى انظر: المفتح ٤٦٣ مختصر التبيين ٤٢٨/٢ ٤٩٣/٣، ٥٤١).  
٤ اصحاب: ص، ش، ط، ف، ق // اصحاب: ت (بجلف الألف: انظر: المفتح ١١٨  
مختصر التبيين ١٢٤/٢، ١١٧٢، الجامع ٣٨).  
٥ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (ورثوها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفاء  
انظر: المفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢، الجامع ٥٨).



- ١ ونادى أصحاب النار أصحاب الجنة  
٢ أن أفيضوا علينا من الماء أو مما رزقكم  
٣ الله قالوا إن الله حرمهما علا الكفر  
٤ يس [٥٠] الذين اتخذوا دينهم لهوا ولعبا و  
٥ غرتهم الحياة الدنيا فاليوم ننسيتهم كما  
٦ نسوا لقاء يومهم هذا وما كانوا بآيتنا  
٧ يمحذون [٥١] ولقد جئتهم بكتب فصلنه  
٨ علا عليم هدى ورحمة لقوم يؤمنون [٥٢] هل  
٩ ينظرون إلا تأويله يوم يأتي تأويله يقول  
١٠ ل الدين نسوه من قبل قد جات رسل رنا
- ١١ بالحق فهل لنا من شقعا فيشفعوا لنا أو نرد  
١٢ فنعمل غير الذى كنا نعمل قد خسروا  
١٣ أنفسهم وضل عنهم ما كانوا يفترون [٥٣] ان  
١٤ ربكم الله الذى خلق السموت وا  
١٥ لارض فى ستة ايام ثم استوى علا الع  
١٦ ش يعيشى الليل النهار يطلبه حثيثا والشم  
١٧ القمر والنجوم مسخرت بامر له  
١٨ الخلق والامر تتركه الله رب العل [٥٤]  
١٩ ادعوا ربكم تضرعا وخفية ان  
٢٠ يحب المعتدين [٥٥] ولا تفسدوا فى

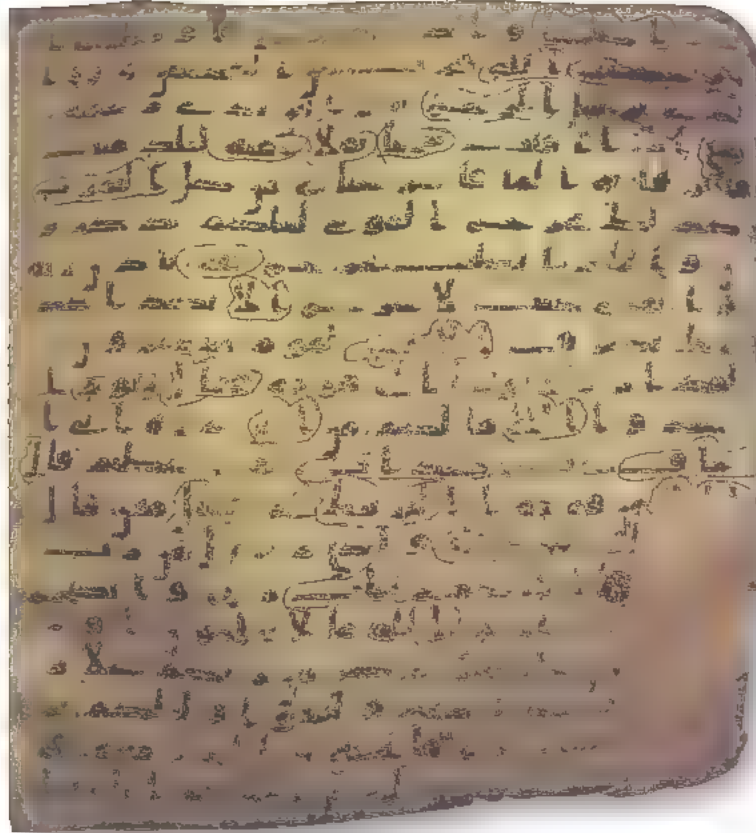
١ علا ص: مد // على: ت، ش، ف، ق (رموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا)  
انظر: للنقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢؛ الجامع ٥٨.

٢ حيا ص: ت، ش، ط، ق // بايت: ف (قال الدين في لنقح ٥١: «ورأت في بعض النسخ بياضه وببيت وببيت حيث وقع إذا كانت الياء خاصة في أوه سائر على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣؛ الجامع ٥٥).

٣ علا ص: مد // على: ت، ش، ف، ق (رموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا)  
انظر: للنقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢؛ الجامع ٥٨.

٤ علا ص: مد // على: ت، ش، ف، ق (رموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا)  
انظر: للنقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢؛ الجامع ٥٨.

٥ توك ص: ت، ش، ط، ق // تبارك: ف (حللوا الألف فيها حيث وقع، كما ورد في النسخ ١٨ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٩١/٤، ٩١٦، ٩٤، ١٠١، ١٢٢؛ الجامع ٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 بعد اصلحها وادعوه خوفاً وطمعاً  
2 ن رحمت الله قريب من المحسنين [٥٦] وهو  
3 لذي يرسل الرياح بشراً بين يدي رحمته  
4 حتى اذا اقلت سحباً ثقلنا<sup>١</sup> سقنه لبلد ميت  
5 فنزلنا به الماء فاخرجنا به من كل الثمرات  
6 كذلك نخرج الموتى لعلكم تذكرو  
7 ن [٥٧] والبلد الطيب يخرج نباته<sup>٢</sup> باذن ربه  
8 والذي خبث لا يخرج الا نكدا كذ  
9 لك نصرف الايت لقوم يشكرون [٥٨]  
10 لقد ارسلنا نوحا الى قومه فقال يقوم  
11 عبدوا الله ما لكم من اله غيره اني  
12 خاف عليكم عذاب يوم عظيم [٥٩] قال  
13 الملا من قومه انا لنريك في ضلل مبين [٦٠] قال  
14 ..... ليس بى ضللة ولكنى رسول من رب  
15 ..... [٦١] ابلاغكم رسل ربى وانصح  
16 ..... اعلم من الله ما لا تعلمون [٦٢] او  
17 ..... ان جاكم ذكر من ربكم علا<sup>٣</sup> ر  
18 ..... لينذركم ولتتقوا ولعلكم تر  
19 ..... [٦٣] فكذبوه فانجينه والذين معه فى  
20 ..... ذين كذبوا بايتنا<sup>٤</sup>

٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق، د (ومعها بالياء أيضا أنت إذ كانت حرقاً)  
انظر: لنقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨

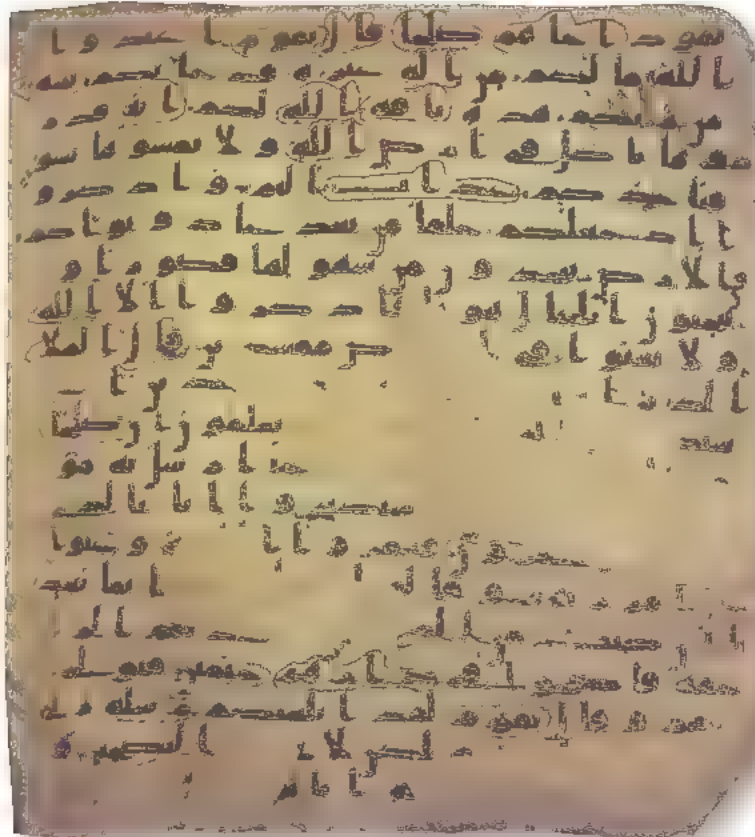
٤ بايتنا: ص، ت، ش، ط، ق // بايتنا: د (قال الداني في لنقع ٥: «ورأيت في بعض النسخ بايتنا وببيتنا وبنايتنا حيث وقع هذا كانت الباء خاصة في أوله بياني على الأصل قبل الاختلال، وفي بعضها ياء وحيدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٧٢/٢-١٧٣ الجامع ٥٥.

١ سحباً ثقلنا: ص، ش، ط، ق // سحباً ثقلنا: د، ف (بالف بعد الحاء والقاف: نهر تنقع ٤٤)

٢ ص، ش، ط، ق، د، ف (انظر لنقع ٤٤)







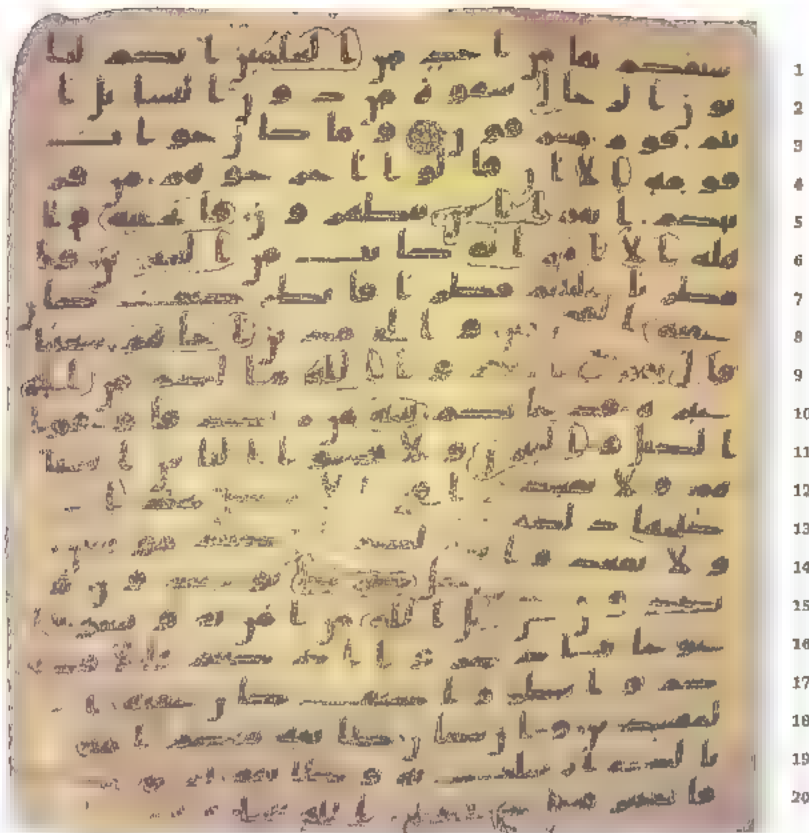
- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | ثمود اخاهم صلحا قال يقوم اعبدوا                        | 11 | ستض ..... تعلمون ان صلحا                               |
| 2  | الله ما لكم من اله غيره قد جاتكم بينة                  | 12 | ..... نما ارسل به مو                                   |
| 3  | من ربكم هذه ناقة الله لكم اية فذر                      | 13 | ..... [٧٥] ..... ستكبروا انا بالذى                     |
| 4  | وها تاكل في ارض الله ولا تمسوها بسو                    | 14 | ..... كفرون [٧٦] ففقروا <u>الناقة</u> وعتوا            |
| 5  | فياخذكم عذاب اليم [٧٣] واذكرو                          | 15 | ..... عن امر ربهم وقالوا ..... نا بما تعد              |
| 6  | ا اذ جعلكم خلفا من بعد عاد وبواك                       | 16 | ..... نا ان كنت من المر ..... [٧٧] ..... ذتهم الر      |
| 7  | في الارض تتخذون من سهولها قصورا و                      | 17 | ..... جفة فاصبحوا في دارهم جثمين [٧٨] فتولى            |
| 8  | تنتحون الجبال بيوتا فاذكروا الا الله                   | 18 | ..... عنهم وقال يقوم لقد ابغثكم رسالة <sup>٣</sup> ربي |
| 9  | ولا تعثوا في .....ض مفسدين [٧٤] قال <sup>٢</sup> الملا | 19 | ..... ولكن لا تحبون النصحين [٧٩] و                     |
| 10 | الذين است ..... ذين ا                                  | 20 | ..... اناو .....                                       |

١ ارض الله: ص، ت، ط، ف، ق // الارض الله: ش (ولا شك ان ريادة «لا» بعد «الألف» في نسخة «ش» من سهو الكاتب للناظر. انظر: مقدمتا ص، ٢٢٢)

٢ في مصاحف أهل الشام: وقال بزيادة واو، وفي سائر المصاحف: قال بغير واو (انظر: المصحح ١٠٣ ١٠٤ مختصر النبيان ٥٤٨/٣ ٥٤٩ الجامع ٩٥-٩٦ النشر ٢٧٠/٢)

٣ رسالة ص، ت، ش، ط، ق // رسالة: ف (انظر: المصحح ١١١ مختصر النبيان ٥١٢، ٤٥٣/٣)



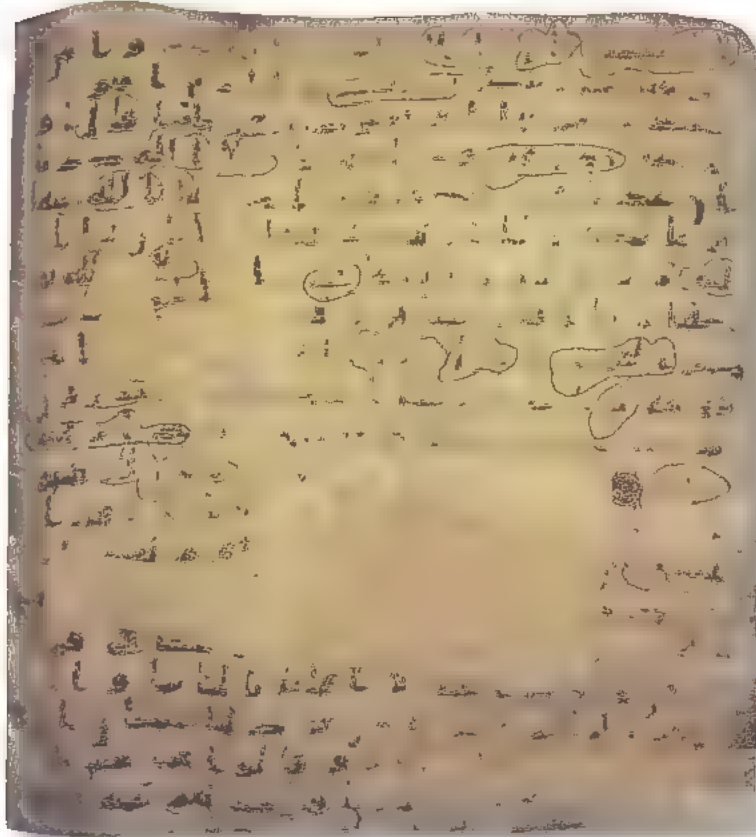


- 1 سبقكم بها من أحد من العلمين [٨٠] انكم لتا  
 2 تون الرجال شهوة من دون النساء بل ا  
 3 لتمقوم مسرفون [٨١] وما كان جواب  
 4 قومه الا ان قالوا اخرجوهم من قر  
 5 يتكم انهم اناس يتطهرون [٨٢] فانجينه وا  
 6 هله الا امراته كانت من الغيرين [٨٣] وا  
 7 مطرنا عليهم مطرا فانظر كيف كان  
 8 عقبة المجرمين [٨٤] والى مدين اخاهم شعبيا  
 9 قال يقوم اعبدوا الله ما لكم من له غيره  
 10 قد جاتكم بينة من ربكم فاوفوا
- 11 الكيل والميزن<sup>٢</sup> ولا تبخسوا الناس اشيا  
 12 هم ولا تفسدوا في الارض بعد ا  
 13 صلحها ذلكم خير لكم ان كنتم مومنين [٨٥]  
 14 ولا تقعدوا بكل صراط<sup>٣</sup> توعدون و  
 15 تصدون عن سبيل الله من امن به وتبغونها  
 16 عوجا واذكروا اذ كنتم قبلا فكثر  
 17 كم وانظروا كيف كان عقبة ا  
 18 لمفسدين [٨٦] وان كان طائفة منكم امنوا  
 19 بالذي ارسلت به وطائفة لم يومن<sup>٤</sup>  
 20 فاصبروا حتى يحكم الله بيننا وهو ...

٢ والميزان: ص، ش، ق // والميزان، ت، ط، ف (بالألف بين الراء والنون) انظر مجمع  
 (٤٤)

٣ صراط: ص، ش، ط، ف، ق // صراط: ت (كتبتوها في بعض النسخ) بغير ألف  
 بين الراء والهاء حشما وقمت، وفي بعضها بالألف، وكلاما حسن، انظر: مجمع ١٩١  
 مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦، جامع ٣٥، ٨٧

٤ عقبة: ص، ت، ش، ف، ق // عاقبة: ط (بهدف الألف بين العين والتلف حشما  
 وقع انظر: مختصر التبيين ٣٣٦٨/٢، ٥١٧، ٣)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 فاخذتهم الرجفة فاصبحوه في دارهم  
12 حثمين<sup>٣</sup> [٩١] ..... كان لم يغنو  
13 ..... كاتواهم ا  
14 لخسرين [٩٢] .....  
15 .....  
16 ..... [٩٣] ..... فر  
17 ..... اخذنا اهلها بالباسا وا  
18 ..... لعلهم يضرعون [٩٤] ثم بدلنا مكان ا  
19 ..... وقالوا قد مس ا  
20 ..... سرا فاخذنهم بغتة وهم

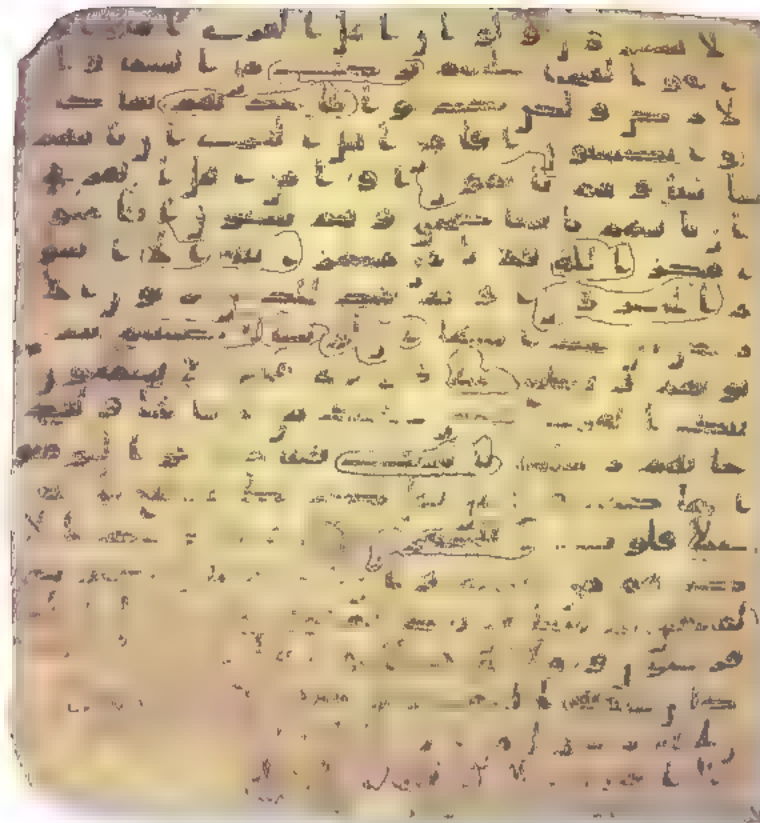
- 1 الحكيم [٨٧] قال الملا الذين استكبروا من  
2 قومه لنخرجنك يشعيب والذين امنوا  
3 معك من قريتنا او لتعودن في ملتنا قال او  
4 لو كنا كرهين [٨٨] قد افترينا على الله كذبا  
5 ان عدنا في ملتكم بعد اذ نجينا الله منها  
6 وما يكون لنا ان نعود فيها ا ان يشا ا  
7 لله ربنا وسع ربنا كل شى على الله تو  
8 كلنا ربنا افتح بيننا وبين ق ..... وانت  
9 خير الفتحين [٨٩] وقال الملا ال ..... من  
10 قومه لئن اتبعتم شعيبا انكم ..... خسرون [٩٠]

٢

١ علا: ص، ط // على، ت، ش، هـ، ق (زعموها بالياء ايما آتت إذا كانت حرفا؛ انظر: الملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ علا ص، ط // حتى، ت، ش، هـ، ق (زعموها بالياء ايما آتت إذا كانت حرفا؛ انظر: الملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ حثمين: ص، ت، ش، هـ، ق // حاثمين: ط (حذف الألف بين الجيم والحاء؛ انظر: مختصر التبيين ٣٠/٢-٣١/٢ الجامع ٥٨).



- 1 لا يشعرون [٩٥] ولو ان اهل القرى امنوا و  
2 اتقوا لفتحنا عليهم بركات من السماء و  
3 لارض ولكن كذبوا فاخذناهم بما كا  
4 نوا يكسبون [٩٦] افا من اهل القرى ان ياتيهم با  
5 سنا بيتا<sup>١</sup> وهم نائمون [٩٧] او امن اهل القرى  
6 ان ياتيهم باسنا ضحي وهم يلعبون [٩٨] افامنوا  
7 مكر الله فلا يامن مكر الله الا انقو  
8 م الخسرون [٩٩] اولم يهد للذين يرثون الا  
9 رض من بعد اهبا ان لو نشا اصبهم بذ  
10 نوبهم ونطبع علا<sup>٢</sup> قلوبهم فهم لا يسمعون [١٠٠]
- 11 تلك القرى نقص عليك من انباها ولقد  
12 جاتهم رسهم بالبينت فما كانوا ليومنو  
13 ا بما كذبوا من قبل كذلك يطبع الله  
14 علا<sup>٣</sup> قلوب الكافرين [١٠١] وما وجدنا لا  
15 كثرهم من عهد وان وجدنا اكثرهم  
16 لفاسقين [١٠٢] ثم بعثنا من بعدهم موسى بايتنا<sup>٤</sup> الى  
17 فرعون وملائه فظلموا بها فاه...  
18 كان عقبة<sup>٥</sup> المفسدين [١٠٣] وقال مو...  
19 ن انى رسول من رب العنم... [١٠٤] ...  
20 لا اقول علا<sup>٦</sup> الله الا الحق ...

٣ علا: ص، ط // عني: ت، ش، ف، ق (وهو: بالياء ايما انت اذ كانت حرما؛ انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨)

٤ بيت: ص، ب، ش، ط، ق، بيتا: ف (قال الداني في ملحق ٥٠ «ورأت في بعض المصاحف بايته وبيتا وبيتا حيث وقع اذ كانت الباء خاصة في اونه يباين عني الاصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة عني اللفظ وهو الاكثر؛ وانظر ايضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥)

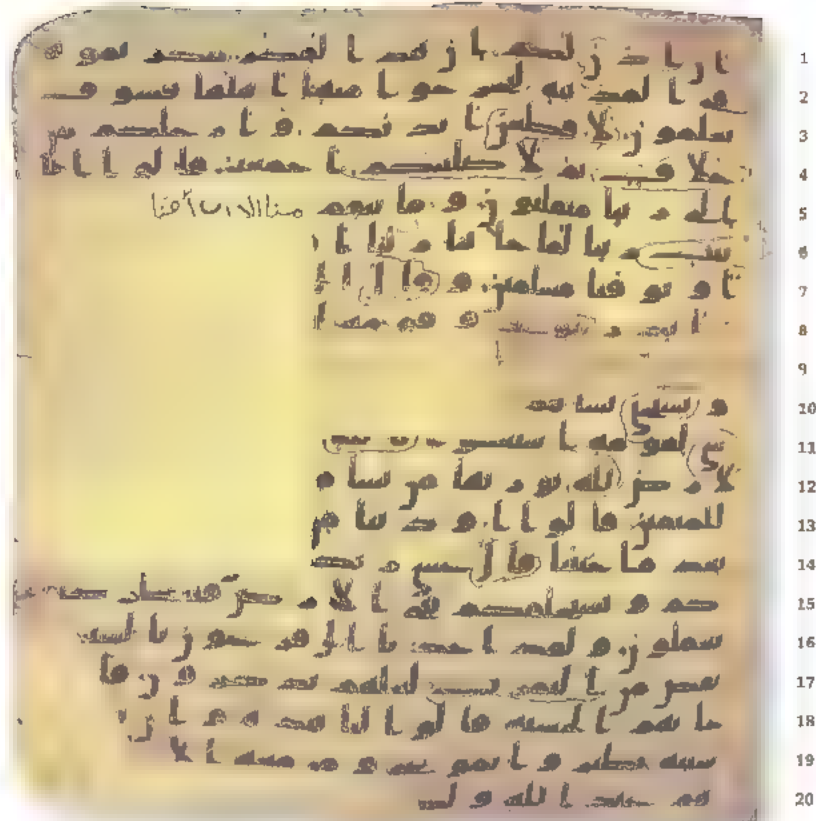
٥ عقبة: ص، ت، ش، ف، ق // عاتية: ط (يحذف الألف بين العين والفاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٣٦٨/٢-١٣٦٩/٣، الجامع ٥١٧)

٦ علا: ص، ط // عني: ت، ش، ف، ق (وهو: بالياء ايما انت اذ كانت حرما؛ انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٩ بيتا: ص، ش، ط، ف، ق // بيتان: ت (يحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٥٣٣)

٢ علا: ص، ط // عني: ت، ش، ف، ق (وهو: بالياء ايما انت اذ كانت حرما؛ انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).



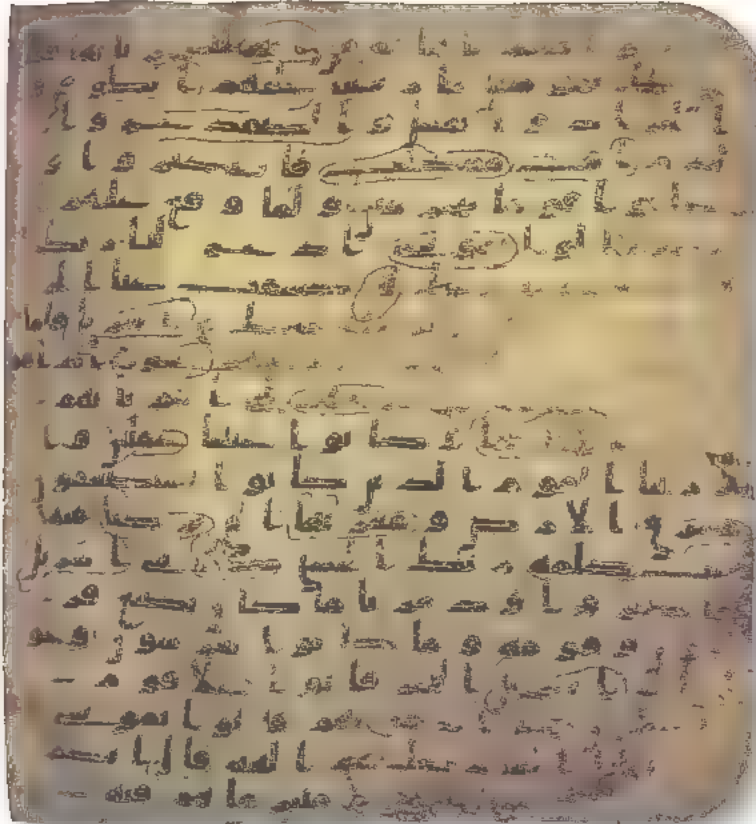


- 1 ان اذن لكم ان هذا لمكر مكرتموه  
2 في المدينة تخرجوا منها اهلها فسوف  
3 تعلمون [١٢٣] لا قطعن ايديكم وارجلكم من  
4 خلاف<sup>١</sup> ثم لاصلبنكم اجمعين [١٢٤] قالوا انا  
5 الى ربنا منقلبون [١٢٥] وما تنقم<sup>٢</sup> .....  
6 بيت<sup>٣</sup> ربنا لما جئت ربنا .....  
7 وتوفنا مسلمين [١٢٦] وقال ال .....  
8 ن انذر موسى وقومه ل .....  
9 .....  
10 ونستحي<sup>٤</sup> تساهم ..... [١٢٧] ..
- 11 سى لقومه استعينوا بالله .....  
12 لارض لله يورثها من يشاء .....  
13 للمتقين [١٢٨] قالوا اوذينا من .....  
14 بعد ما جئتنا قال عسى ربك .....  
15 كم ويستخلفكم فى الارض فينظر كيف  
16 تعملون [١٢٩] ولقد اخذنا ال فرعون بالسني .....  
17 نقص من الثمرت لعلمهم يذكرون [١٣٠] فاه .....  
18 جاتهم الحسنة قالوا لنا هذه وان .....  
19 سيئة يطيروا بموسى ومن معه الا .....  
20 هم عند الله ولك ..... [١٣١]

١ خلاف: ص، ت، ط، ق // حرف: ف (جذفت الألف) انظر مختصر التبيين ٤٤٣٣، ٤٥٦٣، ٨٤٨/٤، ١٩٢٤، ١١٣٥ (جامع ٣٥)

٢ بايت: ص، ت، ط، ق // بايت: ف (قال الداني في ملتقى ٥٠: "ورأيت في بعض المصاحف بايتا وبايت وبايتا حيث وقع إذا كانت الباء عاصية في أوله يأتين على الأصل قبل الاختلال، وفي بعضها ياء وحدة على المعط وهو الأكثر") وانظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، ١١٣٥ (جامع ٥٥)

٣ ونستحي: ص، ت، ط، ق // ونستحي: ف (قال المصاحف جمعت على رسم اليائين في محبيكم وخبيتم وما كان مثله إذ اتصل به ضمير، وإن لم يتصل به ضمير ووقعت الباء طرفا، نحو كفى ونميت وإن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الباء أصمية أو رالدة فبهاء واحدة، كما وجد أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق انظر ملتقى ٤٩-٥٠).



- ١ قالوا مهما تأتنا به من آية لتسحرنا بها فما  
 ٢ نحن لك بمؤمنين [١٣٢] فارسلنا عليهم الطوفان<sup>١</sup> و  
 ٣ الجراد والقمل والضفادع<sup>٢</sup> و  
 ٤ لدم آيت<sup>٣</sup> مفصلت فاستكبروا و  
 ٥ كانوا قوماً مجرمين [١٣٣] ولما وقع عليهم  
 ٦ لرحز قالوا ي موسى ادع لنا ربك  
 ٧ بما عهد عندك لئن كشفت عنا الر  
 ٨ ..... نلرسلن معك بنى اسرائيل [١٣٤] فلما  
 ٩ ..... (الى) اجل هم بلغوه اذا هم  
 ١٠ ..... [١٣٥] ..... رقتهم فى اليم بانهم  
 ١١ ..... بايتنا<sup>٤</sup> وكانوا عنها غفلين [١٣٦] و
- ١٢ ورثنا القوم الذين كانوا يستضعفون  
 ١٣ مشرق الارض ومغربها<sup>٥</sup> التى بركنا فيها  
 ١٤ وتمت كلمة<sup>٦</sup> ربك الحسنى علا<sup>٧</sup> بنى اسرائيل  
 ١٥ بما صبروا ودمرنا ما كان يصنع فر  
 ١٦ عون وقومه وما كانوا يعرشون [١٣٧] وجو  
 ١٧ زنا بينى اسرائيل البحر فاتوا علا قوم  
 ١٨ يعكفون علا اصنم<sup>٨</sup> لهم قالوا ي موسى  
 ١٩ ..... لنا الها كما لهم الهة قال انكم  
 ٢٠ ..... [١٣٨] ..... جولا متبر ما هم فيه

٦ مشرق الارض ومغربها: ص، ط، ف، ق // مشرق الارض ومغربها: ت (يحذف الألف فيهما) انظر: مختصر التبيين ١٥٦٧/٣، ١٠٣١/٤.

٧ كلمة: ص، ت، ط، ق // كسرت ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٧٧-٧٨، بلقنغ ٧٩-٨٠) مختصر التبيين ٢٧٤/٢، ٢٧٧-٢٧٧/٣، ٥٦٧/٣، ٥٦٩، الجامع ٦٢، ٦٤.

٨ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق // كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص» و«ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر: للقع ٦٥.

٩ اصنم: ص، ط، ق // اصنام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٦٢/٤).

١٠ موسى: ص، ط، ف، ق // يا موسى: ت (قال الداني: "وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للتداء وبعد ها التي لتثنية اختصاراً") انظر: بلقنغ ١١٦ وانظر أيضاً: مختصر التبيين ١٠٠/٢، ١٠١-١٠١، ٣٤٤.

١ الطوفان: ص، ت، ط، ق // الطوفان: ف (انظر: للقع ٤٤).

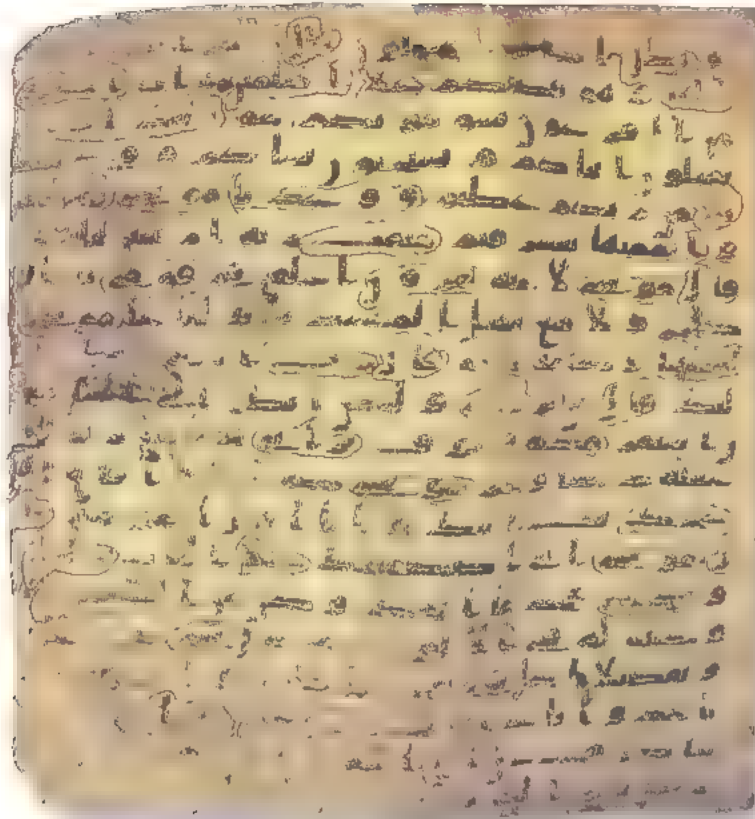
٢ والضفادع: ص، ت، ط، ق // والضفادع: ف.

٣ آيت: ص، ت، ط، ف // آيات: ق (يحذف الألف بين الياء والياء انظر: مختصر التبيين ١٧٢/٢، ١٣٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٤ بلغوه: ص، ط، ف، ق // بالغة: ت (انظر: ألف انظر: مختصر التبيين ٥٦٦/٣).

٥ بايتنا: ص، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: للقع ٥٠، مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥).





- 1 وبطل<sup>١</sup> ما كانوا يعملون [١٣٩] قال غير<sup>٢</sup> .....  
 2 إليها وهو فضلكم علا<sup>٣</sup> العلمين<sup>٤</sup> [١٤٠] واذا انجينكم<sup>٥</sup>  
 3 من آل فرعون يسومونكم سوا العذاب  
 4 يقتلون بناكم ويستحبون نساكم وفي ذلكم  
 5 بلا من ربكم عظيم [١٤١] ووعدنا موسى ثلثين ليلة  
 6 واتممناها<sup>٦</sup> بعشر فتم ميقت<sup>٧</sup> ربه اربعين ليلة و  
 7 قال موسى لاختيه هرون اخلفني في قومي وا  
 8 صبح ولا تتبع سبيل المفسدين [١٤٢] ولما جاء موسى  
 9 لميقتنا<sup>٨</sup> وكلمه ربه قال رب ارني .....  
 10 ليك قال لن تراني<sup>٩</sup> ولكن انظر الى الجبل فا  
 11 ن استقر مكانه فسوف تراني<sup>١٠</sup> فلما تجي ربه ل.....

١٠ تراق: ص، ت، ط، ق // تزي: ف (انظر: المصدرين السابقين).  
 ١١ سبحانه: ص، ط، ف، ق // سبحانه: ت (جدلوا الألف، فيها: انظر: لمقع ١١٧ مختصر التبيين ٢/٣٨٧، ٢٠٣/٣٢، جامع ٣٢).  
 ١٢ يموسى: ص، ط، ف، ق // يا موسى: ت (انظر: انفتح ١١٦ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/١٠٠-١٠١، ٣٤٤).  
 ١٣ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (انظر: لمقع ٦٥).  
 ١٤ برصقي: ص، ط، ف، ق // برصاتي: ت (انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧١).  
 ١٥ ويكلي: ص، ط، ف، ق // ويكلي: ت (انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧١).  
 ١٦ الألوح: ص، ط، ق // الألوح: ت، ف.  
 ١٧ ساورك: ص، ط، ف، ق // ساورك: ت (بواو بين الألف والراء: انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧٢).  
 ١٨ ابي: ص، ط، ف، ق // ايتي: ت (بجاء الألف بين بعد الياء: انظر: مختصر التبيين ٢/١٢٣).

١ وبطل: ص، ط، ف، ق // وبطل: ت (انظر: مختصر التبيين ٢/١٣٤).  
 ٢ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (انظر: لمقع ١٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥).  
 ٣ العلمين: ص، ط، ف، ق // العلمين: ت (انظر: لمقع ٢٢-٢٣).  
 ٤ انجينكم: ص، ط، ف، ق // انجينكم: ت (في مصاحف أهل الشام واذا انجينكم تألف من غير ياء ولا نون، وفي سائر مصاحف: واذا انجينكم بالياء والنون من غير ألف (انظر: لمقع ١٧، ١١٠٤، جامع ١٩٦ الشر ٢/٢٧١).  
 ٥ واتممناها: ص، ط، ف، ق // واتممناها: ت (بجاء الألف بعد النون التي هي صير جدها بكلمة: انظر: انظر: لمقع ١١٧ مختصر التبيين ٢/٧٣-٧٤-٧٥-٧٦).  
 ٦ ميقت: ص، ط، ف، ق // ميقات: ت (بجاء الألف: انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧).  
 ٧ ليقتنا: ص، ط، ف، ق // ليقتنا: ت (بجاء الألف: انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧).  
 ٨ تراق: ص، ت، ط، ق // تزي: ف (انظر: لمقع ٦٣ مختصر التبيين ٢/٣٤٨، ٥٧٠/٣).  
 ٩ مكانه: ص // مكانه: ت، ط، ف، ق (انظر: لمقع ٤٤).



1 وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ  
 2 مَا وَاعَىٰ ذُو الْعَرْشِ مِنْهُمْ فَاعْلَمُوا لَمْ يَكُنْ لَهُمْ  
 3 مِنَ اللَّهِ لُوحٌ وَفِي سَعْيِهِمْ شُرَكَاءُ لَئِنْ كَانُوا  
 4 لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا بِاللَّهِ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 5 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 6 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 7 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 8 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 9 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 10 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 11 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 12 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 13 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 14 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 15 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 16 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 17 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 18 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 19 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ  
 20 لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ لَئِنْ كَانُوا لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ

- 1 والذين عملوا السيئات<sup>١</sup> ثم تابوا من بعد  
 2 ها وامنوا ان ربك من بعدها لغفور رحيم [١٥٣]  
 3 ولما سكنت عن موسى الغضب اخذ  
 4 الألوح<sup>٢</sup> وفي تسختها هدى ورحمة للذ  
 5 ين هم لربهم يرهبون [١٥٤] واختتر<sup>٣</sup> موسى قومه  
 6 سبعين رجلا لميقتنا فلما اخذتهم الرحمة  
 7 قال رب لو شئت اهلكتهم من قبل واني  
 8 اتهلكنا بما فعل السفهاء منا ان هي الا فتنتك  
 9 تضل بها من تشا وتهدي من تشا انت ولينا  
 10 فاغفر لنا وارحمنا وانت خير الغفر

- 11 ين [١٥٥] واكتب لنا في هذه الدنيا حسنة  
 12 وفي الآخرة انا هدنا اليك قل عذابي  
 13 اصيب به من اشاور حمتي وسعت كل  
 14 شئ فساكتبها للذين يتقون ويوتون انز  
 15 كوة والذين هم بايتنا يومنون [١٥٦] الذين  
 16 يتبعون الرسول النبي الامي الذي يحدو  
 17 نه مكتوبا عندهم في التوراة والانجيل  
 18 يامرهم بالمعروف ..... يهم عن المنكر  
 19 ويحل لهم الطيبات ..... عليهم الخب .....  
 20 ويضع عنهم اصره .....

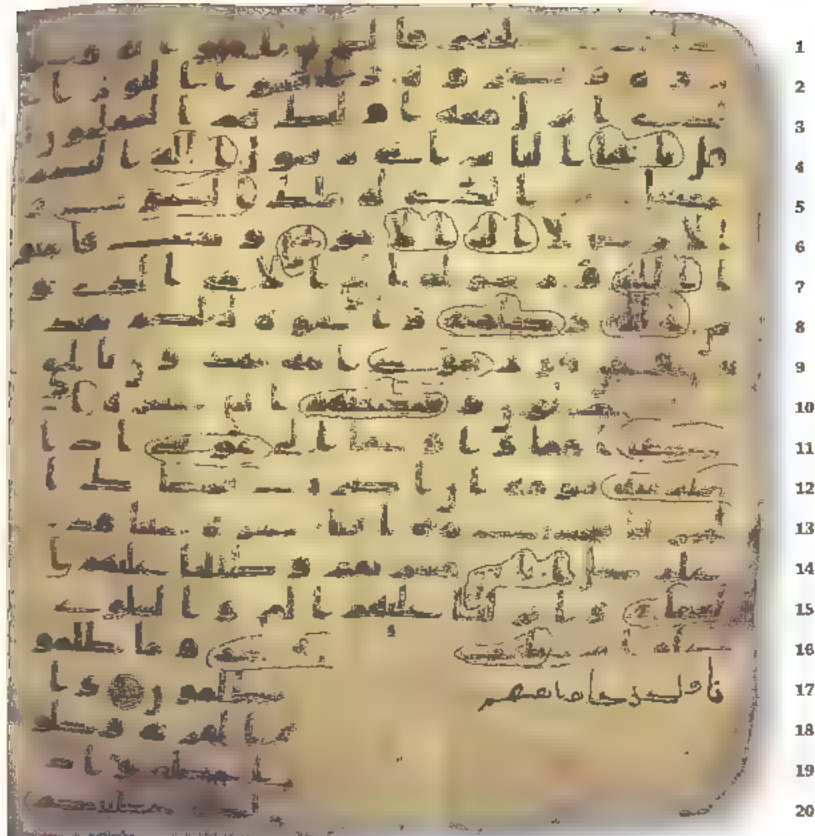
١ قل، ص // قال: ت، ط، ف، ق.

٢ بايتنا، ص، ت، ط، ق // بايتنا، ف (قال النبي في انشقاق ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايتته وبايتت وبايتنا حيث وقع إذا كانت البدء خاصة في أوله يالين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا تخمير البيه ١٢٢/٢-١٢٣ (الجامع ٥٥)

١ السبب: ص، ق // السبب: ت، ط، ف (انظر: بلقيع ٥٠: تخمير البيه ١٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠ الجامع ٣٧، ٧٤)

٢ الألوح، ص، ت، ط، ق // الألواح، ف

٣ واختر، ص، ق // واختار، ت، ط، ف



- 1 كانت عليهم فالذين امنوا به وعز  
 2 روه ونصروه واتبعوا النور ا  
 3 لذي انزل معه اولئك هم المفلحون [١٥٧]  
 4 قل يا ايها الناس اني رسول الله اليكم  
 5 جميعا الذي له ملك السموت<sup>١</sup> و  
 6 الارض لا اله الا هو يحيى ويميت فامنو  
 7 بالله ورسوله النبي الامي الذي يو  
 8 من بالله وكلمته واتبعوه لعنكم تهتد  
 9 ون [١٥٨] ومن قوم موسى امة يهدون بالحق  
 10 ..... دلون [١٥٩] وقطعنهم اثنتي عشرة ا
- 11 سبطا<sup>٢</sup> امما واوحينا الى موسى اذ ا  
 12 ستسقيه قومه ان اضرب بعصاك ا  
 13 لحجر فانجسبت منه اثنتا عشرة عينا قد  
 14 علم كل اناس مشربهم وظللنا عليهم ا  
 15 لغمام<sup>٣</sup> وانزلنا عليهم المن والسلوى  
 16 كلوا من طيبات ..... قنكم وما ظلمو  
 17 ..... يظلمون [١٦٠] و  
 18 ..... القرية وكلو  
 19 ..... حطة واد  
 20 ..... لكم حطيتكم

١ السموت من: ت، ط، ف // السماوت: ق (بجلف الألفى قبل الواو وبهجا في جميع القرآن سواء كان مفعلا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [وصلت ١٩٢/٤١] انظر: المفتح ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٢ يحيى: ص، ت، ط، ق // يحيى: ف (فإن لمصاحف اجمعت على رسم اليائى في يحيىكم وحيتهم ونحوها وما كان مفعلا إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو يحيى ويميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجد في مصاحف أهل المدينة والمراقة انظر: المفتح ٤٩ ٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢ ١١٦٣ الجامع ٤٥).

٣ اسبطا: ص، ت، ط، ق // اسباطا: ف (ولا خلاف في إثبات الألف فيها أيضا وقعت: انظر: مختصر التبيين ٢١٢/٢).

٤ الغمام: ص، ت، ط، ق // الغمم: ف (بجلف الألف، انظر: مختصر التبيين ٥٧٨-٥٧٩).



- |    |  |    |                                       |
|----|--|----|---------------------------------------|
| 11 | قالوا معذرة الى ربكم ولعلهم              | 1  | سنزيد المحسنين [١٦١] فبدل الذين ظلموا |
| 12 | يتقون [١٦٤] فلما نسوا ما ذكروا به انجينا | 2  | منهم قولا غير الذي قيل لهم فارسلنا    |
| 13 | الذين ينهون عن السوء واخذنا              | 3  | عليهم رجزا من السماء بما كانوا يظلمو  |
| 14 | لذين ظلموا بعباد يس بما كا               | 4  | ن [١٦٢] وسلهم عن القرية التي كانت     |
| 15 | نوا يفسقون [١٦٥] فلما عتوا عن ما نهوا    | 5  | حضرة البحر اذ يعدون في السبت          |
| 16 | عنه قلنا لهم كونوا قردة خامين [١٦٦] وا   | 6  | اذ تاتيهم حيثهم يوم سبتهم شرعا و      |
| 17 | ذ تاذن ربك ليعثن عليهم الى يوم ا         | 7  | يوم لا يستبون لا تاتيهم كذلك          |
| 18 | لقيمة من يسومهم سو العذاب ان ر           | 8  | نبلوهم بما كانوا يفسقون [١٦٣] واذا قا |
| 19 | بك لسريع العقاب وانه لغ....              | 9  | لت امة منهم لم تعظون قوما الله        |
| 20 | حيم [١٦٧] وقطعهم في ال.....              | 10 | مهلكهم او معذبهم عذابا شديدا          |

٣ عن ما: ص، ت، ع، ق // عما: ط (قال النابى في المفتح ٦٩ «وكل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر عن ما فهو يعجز بول لا حرك واحد في الأعراف ١٦٦/٧١، قوله عز ما قوا عنه، فانه بالتون» وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأنصار ٨٢-٨٣ مختصر النبين ١٥٨١/٣، الجامع ٨٠).

٤ حاسين: ص، ت، ع، ق // حسين: هـ (كتبوها بحدف الألف وباء واحدة) انظر: المفتح ٢٢، ٤٩، ٦٦ مختصر النبين ٣٠/٢-٣٢، ١٥٦، ١٩٥، ٥٨٦/٣ وانظر أيضا: الجامع ٣٦).

١ حضرة: ص، ت، ع، ق // حاضرة: هـ (انظر: المفتح ٤٤ مختصر النبين ١١٦/٢).

٢ حيثهم: ص، ت، ع، ق // حيثهم: هـ (انظر: المفتح ٤٤).





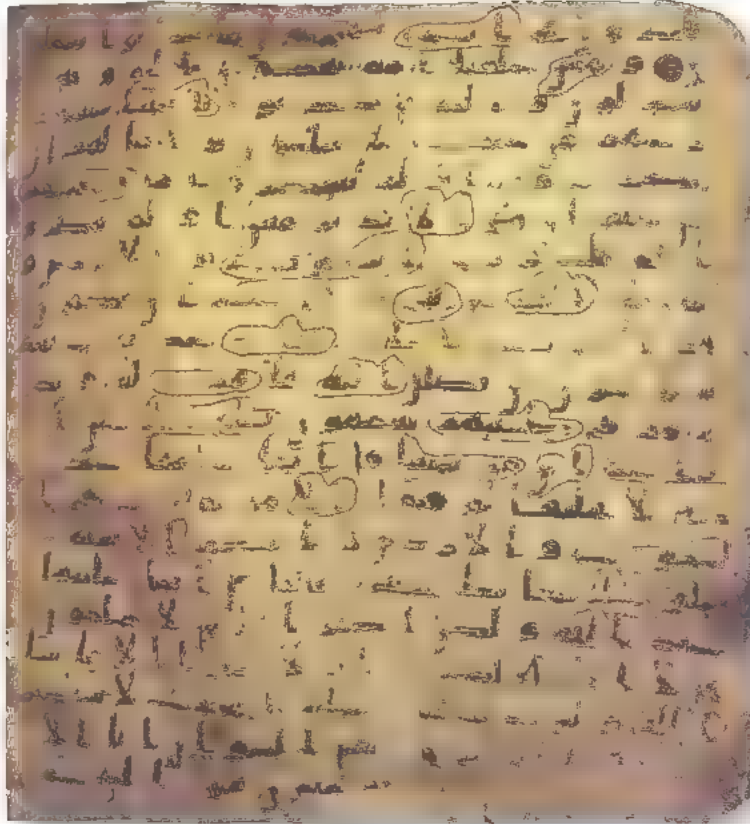


١ مع لو انا انما اشرك ابائنا من قبل و  
٢ كنا ذرية من بعدهم افتهكنا بما فعل  
٣ المظنون [١٧٣] وكذلك نفصل الايت  
٤ ولعلمهم يرجعون [١٧٤] واتل عليهم نبا الذي  
٥ اتيناه ايتنا فانسلخ منها فاتبعه الشيطان  
٦ فكان من الغاوين [١٧٥] ولو شئنا لرفعنه  
٧ بها ولكنه اخذ لى الارض واتبع  
٨ هواه فمثل كمثل الكسب ان تحمل  
٩ عليه يلهث او تتركه يلهث ذلك  
١٠ مثل القوم الذين كذبوا بايتنا فا

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| ١  | تقولوا انما اشرك ابائنا من قبل و         | ١١ | قصص القصص لعلهم يفكرون [١٧٦] سا          |
| ٢  | كنا ذرية من بعدهم افتهكنا بما فعل        | ١٢ | مثلا القوم الذين كذبوا بايتنا وا         |
| ٣  | المظنون [١٧٣] وكذلك نفصل الايت           | ١٣ | نفسهم كانوا يظلمون [١٧٧] من يهد الله فهو |
| ٤  | ولعلمهم يرجعون [١٧٤] واتل عليهم نبا الذي | ١٤ | المهتدى ومن يضل فاولئك هم الخسر          |
| ٥  | اتيناه ايتنا فانسلخ منها فاتبعه الشيطان  | ١٥ | ون [١٧٨] ولقد ذرنا نهم كثيرا من الجن     |
| ٦  | فكان من الغاوين [١٧٥] ولو شئنا لرفعنه    | ١٦ | والانس لهم قلوب لا يفقهون بها و          |
| ٧  | بها ولكنه اخذ لى الارض واتبع             | ١٧ | لهم اعين لا يبصرون بها ول.. اذن لا       |
| ٨  | هواه فمثل كمثل الكسب ان تحمل             | ١٨ | يسمعون بها اولئك كالانعم بل هم ا         |
| ٩  | عليه يلهث او تتركه يلهث ذلك              | ١٩ | ضل اولئك هم الغفلون [١٧٩] ول..           |
| ١٠ | مثل القوم الذين كذبوا بايتنا فا          | ٢٠ | الحسنى فادع... ..                        |

سورة الأعراف

١	هواه: ص // هواه: ت، ط، ف، ي (كتوبها بالياء) انظر: مختصر التبيين ٢/٢٤٨	٣	بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابعة)
٢	بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال الدين في مجمع ٥٠: «وايت» في بعض مصاحف بنه وبيت وبايتنا حيث وقع اذا كانت الياء خاصة في اوله يراى على الاصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على النطق وهو الأكثر) وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: الجامع ٢/٥٥.	٤	ذرنا: ص، ق // ذرنا: ت، ط، ف (كتوبها بالالف) انظر: مجمع ١٦٢ مختصر التبيين ١٥٠/٢: الجامع ٧٧.
		٥	اذن: ص، ق // اذان: ت، ط، ف (بالف ثابتة بين المان والوزن أيضا) انظر: مختصر التبيين ١٩٩/٢-٨٠٣/٣



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

10 هـ يومنون [١٨٥] من يضلل الله فلا هدى له ويذ  
11 رهم في طغيانهم يعمهون [١٨٦] يسئلونك عن ا  
12 لساعة اين<sup>٢</sup> مرسيها قل انما علمها عند  
13 ربي لا يحليها لوقتها الا هو ثقلت في ا  
14 لسموت والارض لا تاتيكم الا بغتة  
15 يسئلونك كذك حفي عنها قل انما علمها  
16 عند الله ولكن اكثر الناس لا يعلمون [١٨٧]  
17 قل لا املك لنفسي ١٠٠٠ ولا ضرا الا ما شا  
18 الله ولو كنت اعلم الغيب لاستكثرت  
19 ..... سنى السو ان انا الا  
20 ..... منون [١٨٨] هو الذى

1 يلحدون فى اسمته<sup>١</sup> سيجزون ما كانوا يعملو  
2 ن [١٨٠] وممن خلقنا امة يهدون بالحق وبه  
3 يعدلون [١٨١] والذين كذبوا بايتنا<sup>٢</sup> سنستد  
4 رجهم من حيث لا يعلمون [١٨٢] واملئ لهم ان  
5 كيدى متين [١٨٣] اولم يتفكروا ما بصحبهم<sup>٣</sup>  
6 من جنة ان هو الا نذير مبين [١٨٤] اولم ينظرو  
7 ا فى ملكوت السموت<sup>٤</sup> والارض و  
8 ما خلق الله من شئ<sup>٥</sup> وان عسى ان يكون  
9 قد اقترب اجلهم فباى حديث بعد

١ اسمه: ص، ط، ف // اسمائه: ت، ق (يخلف الألف بعد الميم: النظر: مختصر التبيين، ٥٨٥/٣).

٢ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (النظر: ملحق ٥٠: مختصر التبيين ١٢٢/٢ - ١٢٣ الجامع ٥٥).

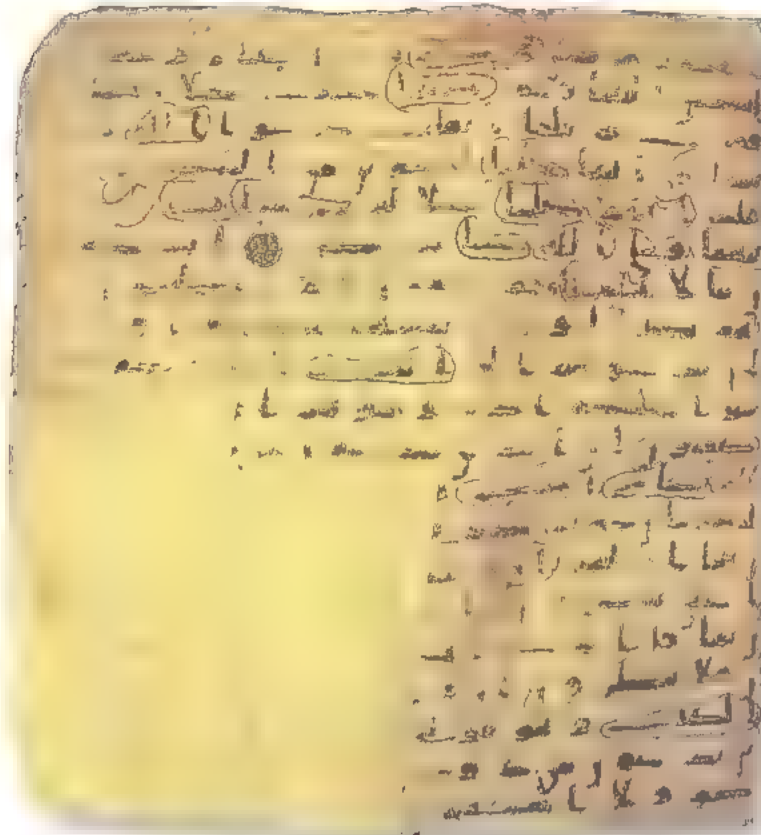
٣ بصحبهم: ص، ت، ق // بصحبهم: ط، ف (النظر: ملحق ٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢، ٥٨٣/٣، ٦٢٣، ٨٠٨).

٤ السموت: ص، ب، ط، ف // السماوت: ق (يخلف الألف قبل الواو ويحذفها فى جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً فى حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] (نظر: ملحق ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢)).

٥ شئ: ص، ت، ط، ف // شأى: ق (النظر: ملحق ٤٤: هجاء مصاحف الأمصار ١٩٧ ملحق ٤٤: مختصر التبيين ٨٠٥/٣ الجامع ٥٤: البرهان ٣٨٥/١).

٦ هدى: ص، ق // هادى: ت، ط، ف (النظر: ملحق ٤٩، ٩٦: مختصر التبيين ١٥٨/٣، ١٥٧/٤، ١٩٥٨-١٩٥٧ الجامع ٣٤).

٧ اين: ص، ق // ايان: ت، ط، ف (النظر: مختصر التبيين ٩٧/٢).



- 1 خلقكم من نفس واحدة<sup>١</sup> وجعل منها زوجها  
2 ليسكن اليها فلما تغشيها<sup>٢</sup> حملت حملا خفيفا  
3 فمرت به فلما أثقلت دعوا الله ر  
4 بهما لنس اتيننا صبحا لكون من الشكرين [١٨٩]  
5 فلما اتيهما<sup>٣</sup> صبحا جعلنا له شركا فيما<sup>٤</sup> ا  
6 تهيما<sup>٥</sup> فتعلى اليه عما يشركون [١٩٠] ايشركو  
7 ن ما لا يخلق شيئا وهم يخلقون [١٩١] ولا يستطيعون  
8 هم بصرا ولا انفسهم يصرون [١٩٢] و  
9 ان تدعوهم الى الهدى لا يتبعوكم
- 10 سوا عليكم ادعوتموهم ام  
11 صمتون [١٩٣] ان الذين تدعون من  
12 لله عباد امثلكم<sup>٦</sup> ف.....  
13 لكم ان كنتم صدق... [١٩٤] .....  
14 ن بها ام لهم ايد يبط...  
15 اعين يصرون بها...  
16 ن بها قل ادعوا ش...  
17 ن فلا تصرون [١٩٥] ان و...  
18 الكتب وهو يتولى ..... [١٩٦] .....  
19 ين تدعون من دونه .....  
20 كم ولا انفسهم ..... [١٩٧] ...

١ وحدة: ص، ط، ف // واحدة: ت، ق (يختلف الألف بين الواو والياء حيث وقع)  
انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢.

٢ تغشيها: ص، ت، ط، ف // تغشيها: ق (انظر: مختصر التبيين ٦٣/٢-٦٦).

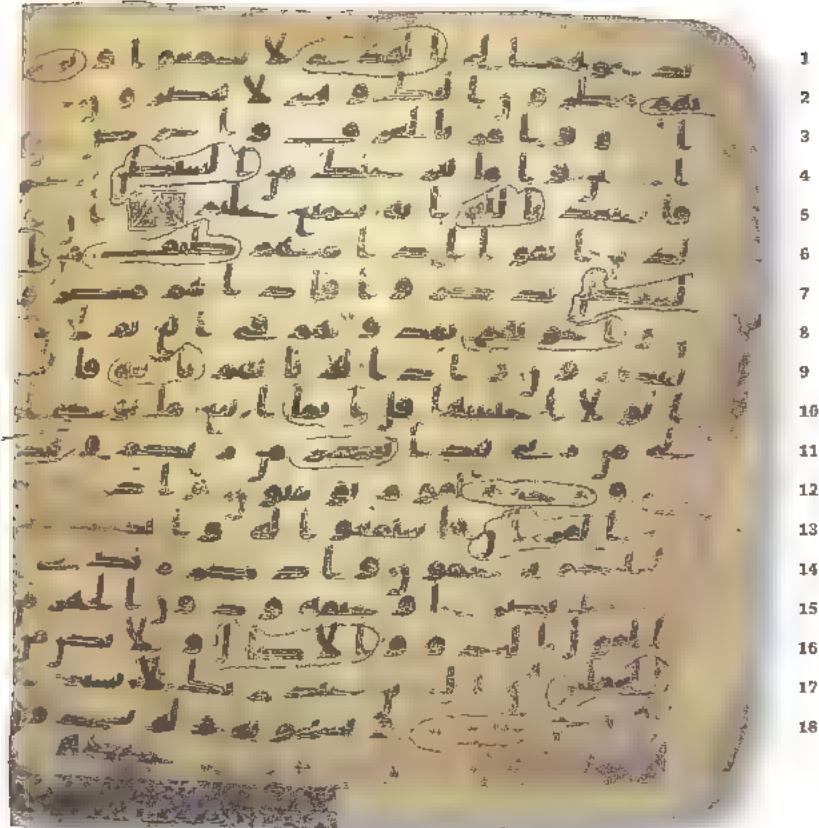
٣ اتيهما: ص، ت، ط، ف // اتها: ق (يبدأ بعد التاء) انظر: ملحق ٤٦٣ مختصر  
التبيين ٦٣/٢-٦٦، ٢٤٨، ٣٧٣، ٤٨٣/٤، ٥٧-٥٨.

٤ فيما: ص، ت، ط، ف، ق // في ما: ط (انظر: هجاء مصاحف: لأصهار ٨٥-٨٦،  
ملحق ٧٢-٧١) مختصر التبيين ١٩٧/٢، ٥٢٢/٣، ٥٢٨، ٩٠٢/٤، ٩٧٣، الجامع  
٨١-٨٢).

٥ اتيهما: ص، ت، ط، ف // اتها: ق (يبدأ بعد التاء) انظر: ملحق ٤٦٣ مختصر  
التبيين ٦٣/٢-٦٦، ٢٤٨، ٣٧٣، ٤٨٣/٤، ٥٧-٥٨.

٦ ولا: ص، ت، ط، ق // ولا: ط (والظاهر أن زيادة الواو قبل الواو في نسخة «ط»  
من سهو الكاتب).

٧ امثلكم: ص، ت، ط، ق // امثلكم: ف (انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣، ٩٠٥/٤،  
٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩)



- 1 تدعوهم الى الهدى لا يسمعون وتر  
 2 بهم يظفرون اليك وهم لا يبصرون [١٩٨] ..  
 3 .. واما بالعرف واعرض عن  
 4 (الجهنم) [١٩٩] واما يزغك من الشيطان نزع  
 5 فاستعذ بالله انه سميع عليم [٢٠٠] ان  
 6 الذين اتقوا اذا مسهم طائف من  
 7 لشيطن تذكروا فاذا هم مبصرون  
 8 ن [٢٠١] واخونهم يمدونهم في الغي ثم لا  
 9 يقصرون [٢٠٢] واذا لم تاتهم بآية قالو  
 10 ا لولا اجتبتهم قل انما اتبع ما يوحى ا
- 11 لي من ربي هذا بصير<sup>٢</sup> من ربكم وهدي  
 12 ي ورحمة لقوم يؤمنون [٢٠٣] واذا ..  
 13 ي القرآن فاستمعوا له وانصتوا ..  
 14 لعنكم ترحموا [٢٠٤] واذكر ربك في  
 15 .. ك تضرعا وخيفة ودون الجهر من  
 16 القول بالغدو والاصال<sup>٣</sup> ولا تكن من  
 17 الغفبين [٢٠٥] ان الذين عند ربك لا يستكبر  
 18 ون عن عبادته<sup>٤</sup> ويسبحونه وله يسجدون [٢٠٦]

٢ بصير: ص، ت، ط، ق // بصائر: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٤/٤).

٣ والاصال: ص، ت، ف، ق // والاصل: ط (انظر: مختصر التبيين ٧٣٩/٣).

٤ عبادته: ص، ط، ق // عبادته: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

١ بآية: ص، ت، ط، ق // بآية: ف (قال الثاني في التلخيص ٥٠: «رأيت في بعض المصاحف بآيته وبآيته وبآيته حيث وقع إن كانت الباء خاصة في آية بآيته على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بآية واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣، ١٢٩٨/٥، ١٢٩٨/٥.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

### [سورة الأنفال - (٨) - عدد آياتها ٧٥]

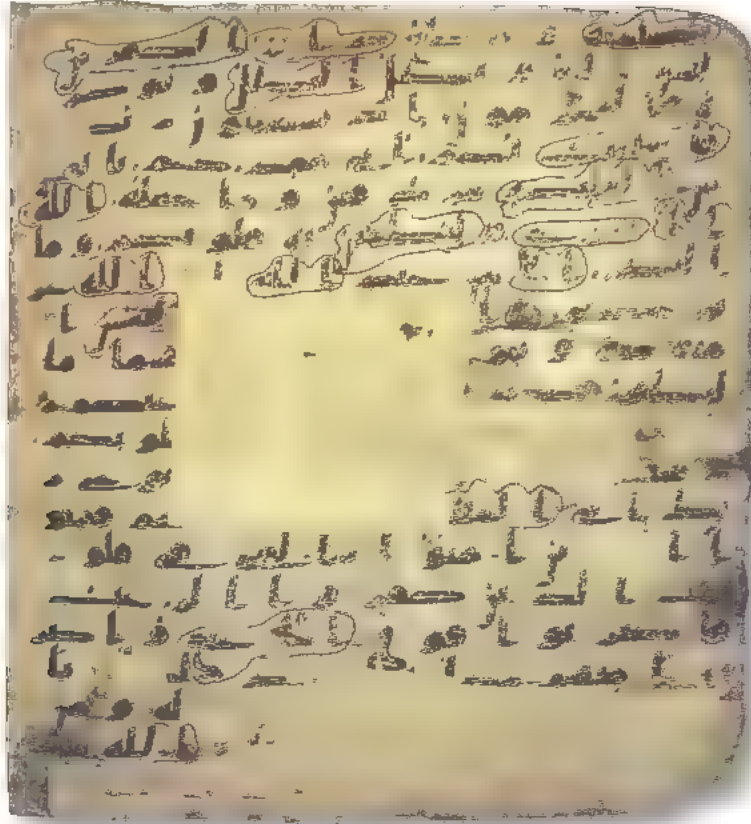
- 1 بسم الله الرحمن الرحيم يسئلونك
- 2 عن الأنفل قل الأنفل لله والر
- 3 سول فاتقوا الله واصبحوا ذا
- 4 ت بينكم واطيعوا الله ورسو
- 5 له ان كنتم مومنين [١] انما المومنون
- 6 الذين اذا ذكر الله وجلت
- 7 قلوبهم واذا تلئت عليهم ايتهم ز
- 8 ادتهم ايما وعلا ر يتوكلو
- 9 ن [٢] الله الصلوة ومما رز
- 10 قنهم ينفقو [٣] هم المومنون

- 21 حقا لهم د... رهم
- 22 مغفرة ورزق كريم [٤] كما اخر
- 23 جك ربك من يبتك بالحق وان فر
- 24 يقا من المومنين لكرهون [٥] يحدلو
- 25 نك في الحق بعدما تبين كا...
- 26 يساقون الى الموت وهم
- 27 ون [٦] واذا يعدكم الله
- 28 الطائفتين انها وتود...
- 29 ن غير ذات .....
- 20 لكم .....

١ سورة الأنفال ست وسبعون آية: ت // سورة الأنفال: ف // - ص، ط، ق (وما بين القوسين المعرفين من عندنا).

٢ الانفل قل الانفل: ص، ط، ق // الأنفال قل الأنفال: ت، ف (انظر- مختصر التبيين ٥٩٤/٣).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زعموها بالياه أيتما أنت إذا كانت حرفا؛ انظر- ستص ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 ..... لو كنتم  
12 ويثبت ..... [١١] .. يوحى ر  
13 دك الى الملقى ..... كم فثبتوا الحذر  
14 ا ..... امنوا سالقى فى قنو  
15 ب الذين كفروا الرعب  
16 فاضربوا فوق الاعناق<sup>٣</sup> واضر  
17 بوا منهم كل ..... [١٢] ذل با  
18 ..... له ومن  
19 ..... الله شد  
20 ..... [١٣] ..

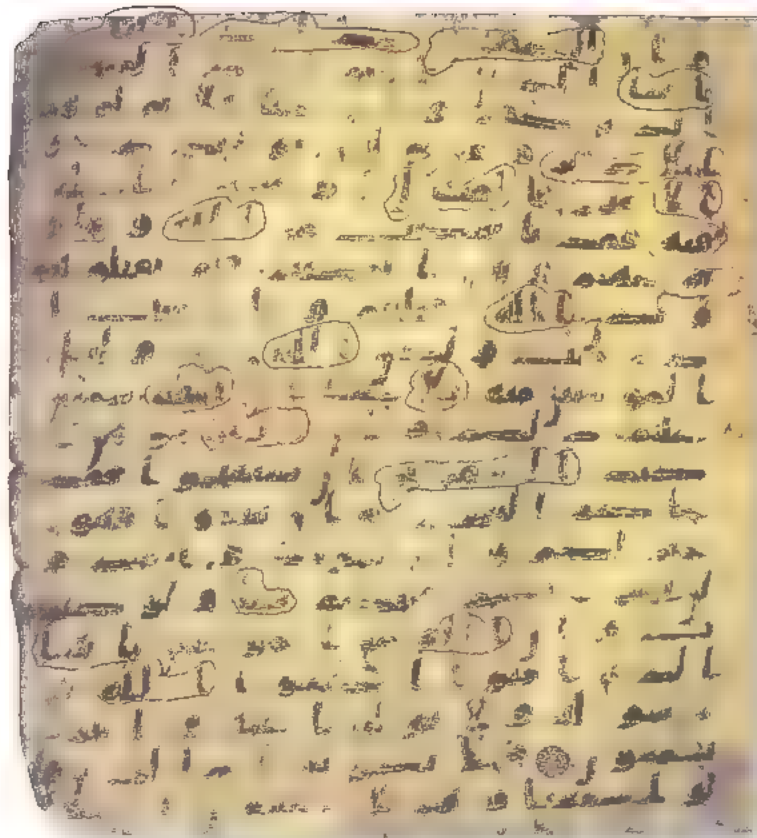
- 1 بكلمته ويقطع دابر الكافرين [٧]  
2 ليحق الحق ويبطل البطل ولو كر  
3 ه المحرمون [٨] اذ تستغيثون ربك  
4 فاستجب<sup>١</sup> لكم انى ممدكم بالف  
5 من الملكة مردفين [٩] وما جعله الله  
6 الا بشرى ولتطمئن به قلوبكم وما  
7 النصر الا من عند الله ان الله عز  
8 يز حكيم [١٠] ا ..... النفس<sup>٢</sup> ا  
9 منة منه وينر ..... لسما ما  
10 يظهركم ..... عنكم

١ فاستجب: من // فاستجاب: ت، ط، ه، ق.

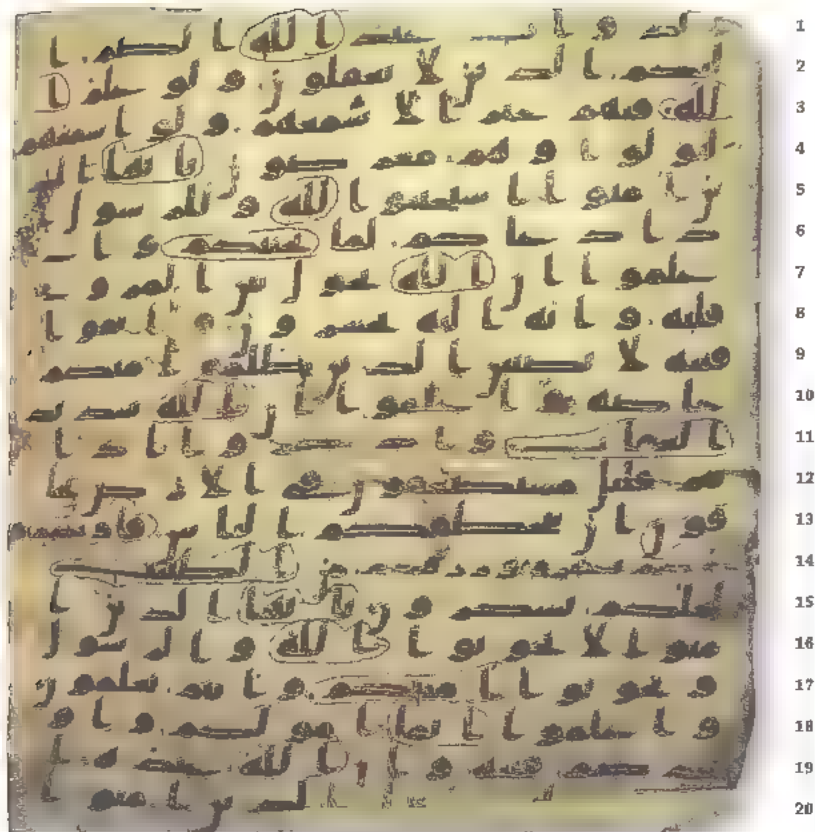
٢ النفس: من // النفس: ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٥٩٥/٣).

٣ الاعناق: من، ط، ق // الاعناق: ب، ه (انظر: مختصر التبيين ١٠٢١/٤).





- |    |                                   |    |                                    |
|----|-----------------------------------|----|------------------------------------|
| 11 | عليهم [١٧] ذلكم وان الله موهم     | 1  | وان للكافرين عذاب النار [١٤]       |
| 12 | كيد الكافرين [١٨] ان تستفتحوا فقد | 2  | يايها الذين امنوا اذا لقيتم        |
| 13 | حاكم الفتح وان تنتهوا فهو         | 3  | الذين كفروا زحفا فلا تولوهم        |
| 14 | خير لكم وان تعودوا نعد و          | 4  | الادبر [١٥] ومن يولهم يومئذ دبره   |
| 15 | لن تغني عنكم فتكم شيئا ولو كنتم   | 5  | الا متحرفا لقتال او متحيزا الى     |
| 16 | ت وان الله مع المؤمنين [١٩] يايها | 6  | فئة فقد با بغضب من الله وما و      |
| 17 | الذين امنوا اطيعوا الله و         | 7  | يه جهنم وبئس المصير [١٦] فم تقتلوه |
| 18 | رسوله ولا تولوا عنه وانتم         | 8  | ويكن الله قتلهم وما رميت ا         |
| 19 | تسمعون [٢٠] ولا تكونوا كالذين قا  | 9  | ذ رميت ولكن الله رمى وليبي         |
| 20 | لوا سمعنا وهم لا يسمعون [٢١] اه   | 10 | المؤمنين منه بلا حسنا ان الله سميع |



- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 11 العقاب [٢٥] واذكروا اذا          | 1 الدواب عند الله الصم ا              |
| 12 نتم قليل مستضعفون في الارض تخا   | 2 لبكم الذين لا يعقلون [٢٢] ولو علم ا |
| 13 فون ان يخطفكم الناس فاويكم و     | 3 لله فيهم خيرا لاسمعهم ولو اسمعهم    |
| 14 ايدكم بنصره ورزقكم من الطيب      | 4 لتولوا وهم معرضون [٢٣] ياايها الذ   |
| 15 لعلكم تشكرون [٢٦] ياايها الذين ا | 5 ين امنوا استجيبوا لله وللرسول ا     |
| 16 منوا لا تخونوا الله والرسول      | 6 ذا دعاكم لما يحييكم وا              |
| 17 وتخونوا امتكم وانتم تعلمون [٢٧]  | 7 علموا ان الله يحول بين المر و       |
| 18 واعلموا انما امولكم واو          | 8 قلبه وانه اليه تحشرون [٢٤] واتقوا   |
| 19 لذكمت فتنه وان الله عنده ا       | 9 فتنه لا تصيبن الذين ظلموا منكم      |
| 20 ..... [٢٨] ياايها الذين امنوا    | 10 خاصة واعلموا ان الله شديد          |



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ان تتقوا الله يجعل لكم فرقنا<sup>١</sup> و  
2 يكفر عنكم سيئاتكم<sup>٢</sup> ويغفر لكم  
3 والله ذو الفضل العظيم [٢٩] و  
4 .. يمكر بك الذين كفروا  
5 ... بتوك او يقتلوك او يخرجو  
6 ك ويمكرون ويمكر الله و  
7 الله خير المكرين [٣٠] واذا تتلى  
8 عليهم ايتنا قالوا قد سمعنا لو  
9 نشا لقلنا مثل هذا ان هذا الا  
10 سطور الاولين [٣١] واذا قالوا
- 11 اللهم ان كان هذا هو الحق من  
12 عندك فامطر علينا حجارة<sup>٤</sup> من  
13 السما او اتنا بعذاب اليم [٣٢] و  
14 ما كان الله ليعذبهم وانت  
15 فيهم وما كان الله معذبهم و  
16 هم يستغفرون [٣٣] وما لهم الا يعذبه  
17 الله وهم يصدون عن المسجد  
18 الحرام وما كانوا اولياء ا  
19 ن اولياء<sup>٥</sup> الا المتقون ولكن ا  
20 كثر .. لا يعملون [٣٤] وما كان صلا...

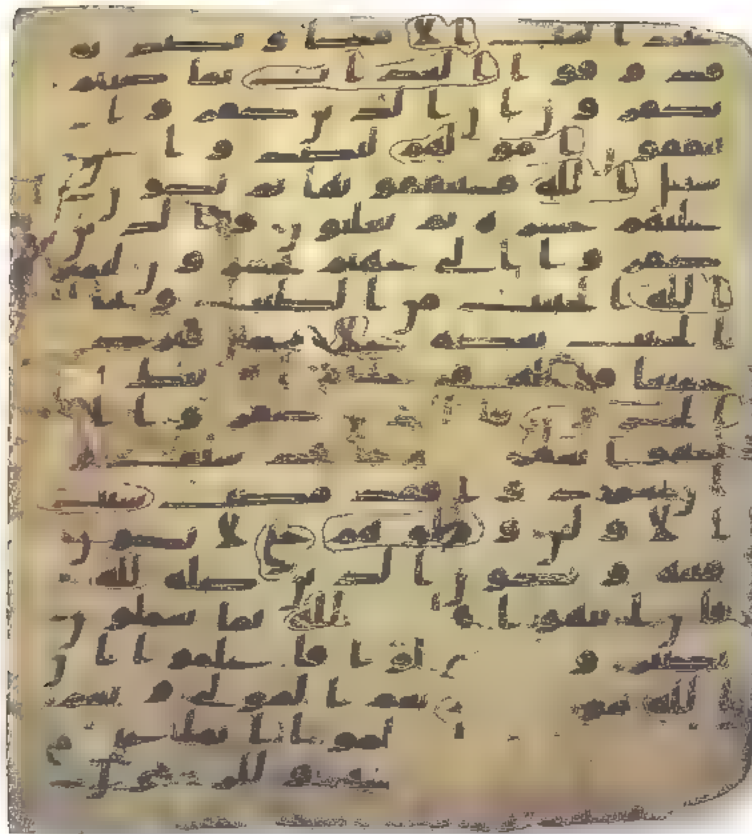
١ فرقنا: ص، ت، ط، ق // فرقان: ف (انظر: النسخ ٤٤٤ مختصر التبيين ١٣٢٨/٢ الجامع ٣٣).

٢ سيئاتكم: ص، ط // سيئاتكم: ت، ق، ف، ق (انظر: النسخ ٤٥٠ مختصر التبيين ٨٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠، ١٧٤، ١٧٥).

٣ حوا: ص، ق // حوا: ت، ط، ف (قال الدي في النسخ ٢٨: «وافقت للمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد للمصاحف، نحو قوله: اذو فسن، واذو علم ... واذو العرش، واذو الجبل ... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣).

٤ حجارة: ص، ت، ط، ف // حجرة: ق.

٥ اولياء ان اولياء: ص، ت، ط // اولياء ان اولياء: ف // اولياء ان اولياء: ق (وهي خلافا: انظر: النسخ ٤٧٧، ٤٦٢ مختصر التبيين ١/٢، ٣٠١-٣٠٢، ٣٠٣-٣٠٤، ٥٩٨-٥٩٩، ٧٢-٧٣).

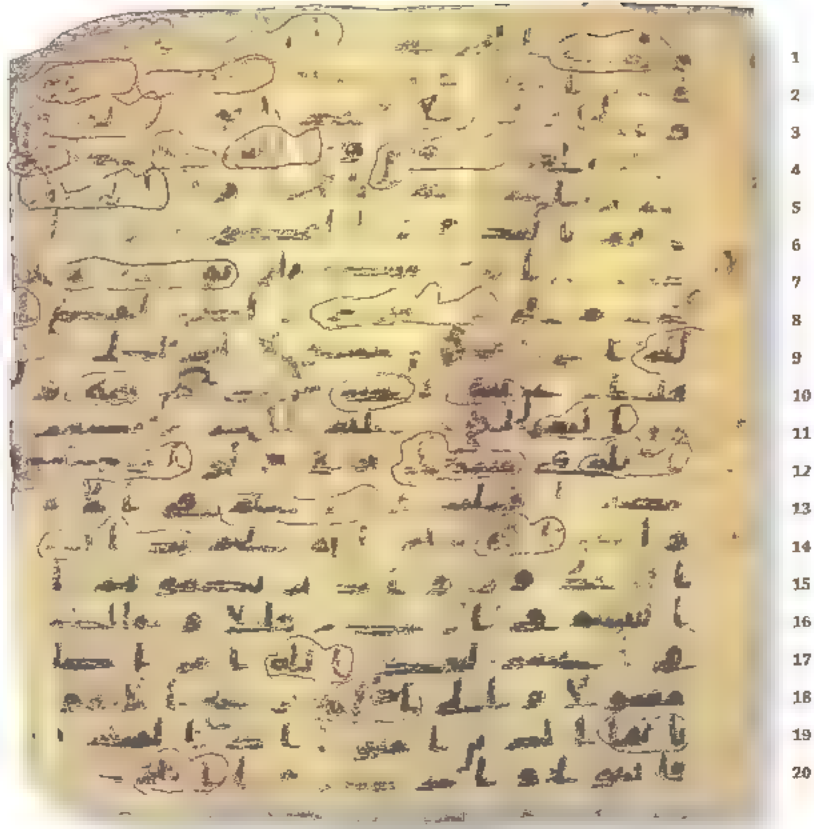


- |    |                                  |    |                                  |
|----|----------------------------------|----|----------------------------------|
| 1  | عند البيت الا مكات وتصدية        | 11 | الخسرون [٣٧] قل للذين كفروا      |
| 2  | فدوقوا العذاب بما كنتم           | 12 | ينتهوا يغفر ما قد سلف و          |
| 3  | تكفرون [٣٥] ان الذين كفروا       | 13 | ان يعودوا فقد مضت سنت            |
| 4  | ينفقون امولهم ليصدوا عن          | 14 | الاولين [٣٨] وقتلوهم حتى لا تكون |
| 5  | سبيل الله فسينفقونها ثم تكون     | 15 | فتنة ويكون الدين كله لله         |
| 6  | عليهم حسرة ثم يغلبون والدين      | 16 | فان انتهوا فاه لله بما يعملون    |
| 7  | كفروا الى جهنم يحشرون [٣٦] ليميز | 17 | بصير [٣٩] و تولوا فاعلموا ان     |
| 8  | الله الخبيث من الطيب ويجعل       | 18 | الله مو... نعم المولى ونعم       |
| 9  | الخبيث بعضه علا بعض فيركم        | 19 | ..... [٤٠] ... لموا انما غنم     |
| 10 | جميعا فيجعله في جهنم اولئك       | 20 | ... .. .. .. .. ولرسول           |

١ موهم: ص، ت، ط، ف // امواهم: ق (انظر: مختصر التبيين ٦٠٠/٣).

٢ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (زعموها بالياء ايها آت إذا كانت حرفاء انظر: ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ حق: ص، ت، ف // حنا: ط، ق (زعموها بالياء ايها آت انظر: ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).



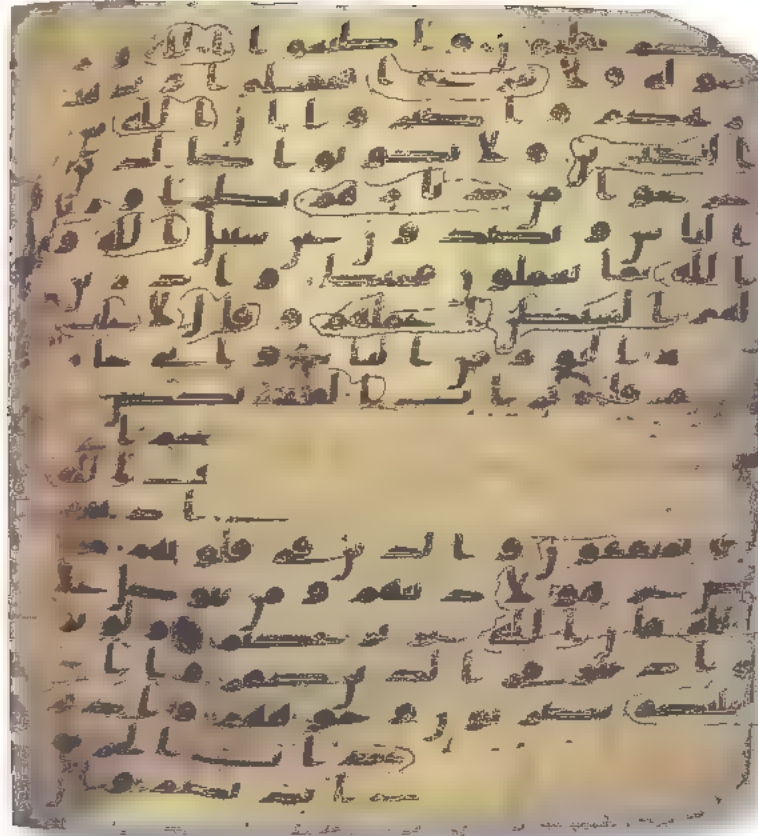
- ١ ولذي القربى واليتيمى والمسلك..  
 ٢ وابن السبيل ان كنتم امنتم بالله  
 ٣ وما انزلنا علا' عبدنا يوم الفرقن<sup>١</sup>  
 ٤ م التقى الجمعن<sup>٢</sup> والله علا' كل شئ<sup>٣</sup>  
 ٥ دير [٤١] اذ انتم بالعدوة الدنيا  
 ٦ وهم بالعدوة القصوى والر
- ٧ كب اسفل منكم ولو توعدتهم<sup>٤</sup> لا  
 ٨ تختلفتم في الميعد<sup>٥</sup> ولكن ليقصي ا  
 ٩ لله امرا كان مفعولا ليهلك من  
 ١٠ هلك عن بينة ويحيى من حى عن بينة و  
 ١١ ان الله لس... عليهم [٤٢] اذ يريكمهم  
 ١٢ الله فى منمك<sup>٦</sup> قليلا ولو(اركمهم)<sup>٧</sup>  
 ١٣ كثيرا لفشلتم ولتنزعتم فى الامم  
 ١٤ ولكن الله سلم انه عليهم بذات  
 ١٥ الصدور [٤٣] واذا يريكموهم ا  
 ١٦ التقيتم فى اعينكم قليلا ويقللك  
 ١٧ فى اعينهم ليقصي الله امرا كا  
 ١٨ مفعولا والى الله ترجع الامم... [٤٤]  
 ١٩ يا ايها الذين امنوا اذا لقيتم ...  
 ٢٠ فاثبتوا واذكروا الله ك...<sup>٨</sup>

١ علا ص، د على ب، ف، ق (رسموها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا؛  
 نظر المصح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨)  
 ٢ العرفن ص، ق // العرفن، ب، ط، ف (انظر: لنصح ٤٤٤ مختصر التبيين  
 ١٣٢٨/٢، الجامع ٣٢٢)  
 ٣ الجمعن ص، ق // الجمعن، ب، ط، ف (في بعض مصاحف بالألف بين العين  
 واسو، وفي بعضها بمر ألف، انظر: مختصر التبيين ١٣٧٨/٢ قال الناني: «رسموا  
 اثنية لفرقة يعبر ألف، كقولهم: وامرأتان، ورجل، وسحر، ووب يعلس وشبهه،  
 وسوء كانت لألف اسم أو حرف، ما م تقع طرق ووقت حشوا» وانظر أيضا  
 لنصح ٤١٧ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٣٦٥، ٤٢٣٨/٣، ٨٤٦/٤، ٨٤٧-٨٤٦، ٩٢٦  
 الجامع ٣٦-٣٥، ١١٤).

٤ علا ص، ط // على ب، ت، ف، ق (رسموها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا؛  
 انظر: لنصح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٥ شئ ص، ت، ط، ف // شئ: ق (قال الناني في المتن ٤٢: «قال محمد  
 بن عيسى: رأيت في مصاحف كتب شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف  
 [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقولن لشئ، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت  
 كتبها بالألف شئ» وقال أيضا في نفس المصاحف: «وم أحد شئ من حدث في  
 مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف» وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار  
 ٩٧٧ المتن ٤٤٢ مختصر التبيين ٨٠/٣، ٤٨٠، الجامع ٥٥٤ الرومان ٣٨٥/١).

٦ توعدم ص، د، و، توعدم ت، ف  
 ٧ لميعد: ص، ف، ق // لميعد، ت، ط (حذفوا الألف فيها في هذه الآية؛ انظر:  
 لنصح ١٩، ٤٤٤ مختصر التبيين ١٦٠/٣، الجامع ٩٧)  
 ٨ منمك ص، ب، ط، ق // منمك، ف  
 ٩ اركمهم: ص، ق // اركمهم: ت، ف // اركمهم: ط (يأى بين الراء والكاف مكان  
 لألف على الأصل والإمالة؛ انظر: مختصر التبيين ٤٩٥/٣، ٦٠٢).



- ١ ••••• عليكم تفلحون [٤٥] واطيعوا الله ور  
٢ سوله ولا تنزعوا فتفشلوا وتذهب  
٣ ربحكم واصبروا ان الله مع  
٤ الصبرين [٤٦] ولا تكونوا كالذين  
٥ خرجوا من ديارهم<sup>١</sup> بطرا ورثا  
٦ الناس ويصلون عن سبيل الله و  
٧ الله بما يعملون محيط [٤٧] واذا زين  
٨ ••• الشيطان اعملهم وقال لا غلب<sup>٢</sup>  
٩ ••• اليوم من الناس واني جار  
١٠ ••• فما ترات الفتتن<sup>٣</sup> نكص •••
- ١١ ••••• كم اني  
١٢ ••••• حراف الله  
١٣ ••••• [٤٨] اد يقو  
١٤ ل المنفقون والذين في قلوبهم مر  
١٥ ض غر هولاء دينهم ومن يتوكل علا<sup>٤</sup>  
١٦ الله فان الله عزيز حكيم [٤٩] ولو تر  
١٧ ي اذ يتوفى الذين كفروا ا  
١٨ لملئكة يضيرون وجوههم وادبر  
١٩ ••••• عذاب الحريق [٥٠]  
٢٠ ••••• ت ايديكم وان

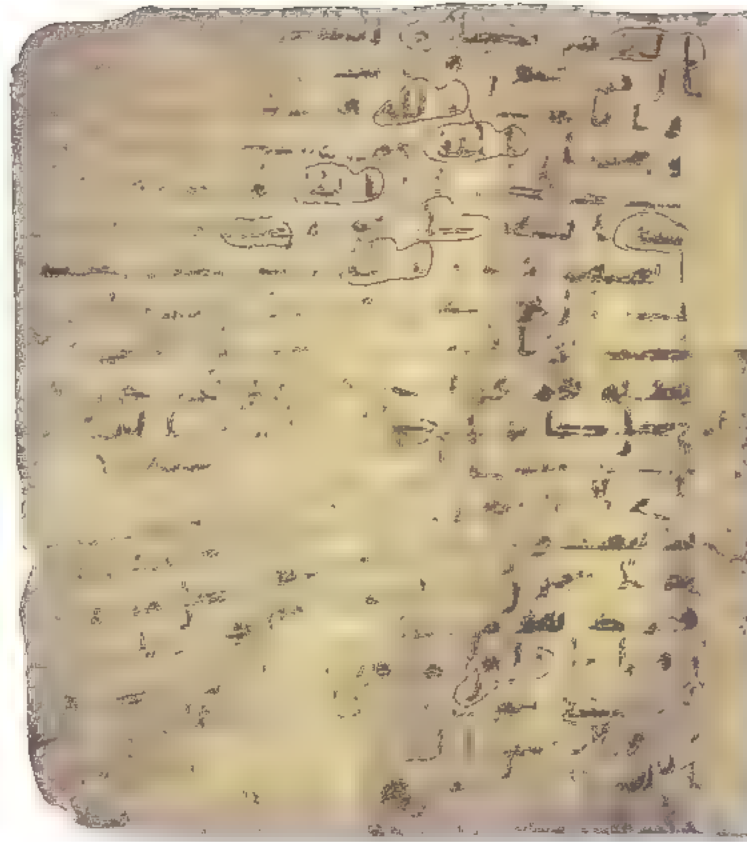
١ ديارهم: ص، ا، ديرهم: ت، ط، ف، ق (جندوا الألف بين الياء والراء: انظر: للمتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٧٥/٢، ١٦٨٩/٣، ١٠٠٢/٤، ١١٩٦، ١١٩٩).

٢ غلب: ص، ق // غالب: ت، ط، ف، انظر: للمتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢.

٣ الفتتن: ص، ت، ط، ق // الفتتان: ف (رجعوا الفتنة المروعة بغير ألف، كقوله وامرائي، ويعلم، واصسا، وشبهه، وسواء كانت الألف بها أو حراء ما لم تقع حرف، ووقعت حشوا: انظر: للمتح ٤٤٢، ١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجعوا بالياء أينما أتت إفا كانت حرفا: انظر: للمتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 كل كانوا ظل... [٥٤] .. الد...  
12 .....  
13 فهم لا يومنون [٥٥] .....  
14 ثم ينقضون ..... كل مرة .  
15 هم لا يتقون [٥٦] .....  
16 فشر بهم من .....  
17 ن [٥٧] وام تحافن من قو .....  
18 ليهم علاء سوا .....  
19 ثنين [٥٨] ولا يحسبن الذ .....  
20 انهم ..... [٥٩] ..

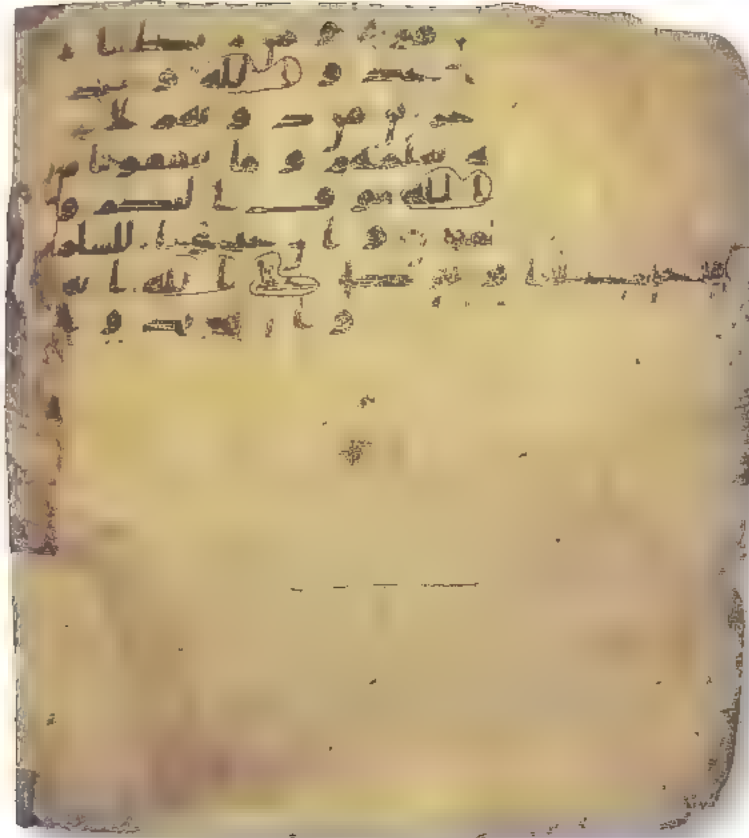
- 1 الله ليس بظلام<sup>١</sup> للعبيد [٥١] ....  
2 ان فرعون والذين من .....  
3 وا بايت<sup>٢</sup> الله فاحذو .....  
4 نوبهم ان الله قوى شدة .....  
5 ب [٥٢] ذلك بان اليه لم يك .....  
6 نعمة انعمها علا<sup>٣</sup> قوم<sup>(في)</sup> .....  
7 بانفسهم وان الله سميع عليم [٥٣] كذا  
8 ب ال فرعون والذ .....  
9 كذبوا .....  
10 بذنوبهم واغرق .....  
10

١ بظلام: ص، ت، ط، ق // بظلم، ف (يهدف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٦٧٠/٤، الجامع ٣٥).

٢ بايت: ص، ت، ط، ق // بايت، ب (قال المدني في ليلق ٥٠، قورأيت في بعض مصاحف بيته وببيت وببيتا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يالين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بيد واحدة على اللفظ وهو الأكثر) وانظر آيت مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء أيما أنت إذا كانت حرفاً؛ انظر: بلقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء أيما أنت إذا كانت حرفاً؛ انظر: بلقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

..... 11	1 ..... من قوة ومن ربط <sup>١</sup>
..... 12	2 ..... عدو الله وعد
..... 13	3 ..... آخرين من ذويهم لا
..... 14	4 ..... يعلمهم وما تفقوا من
..... 15	5 ..... الله يوف اليكم و
..... 16	6 ..... مون [٦٠] وان جنحوا للمسلم
..... 17	7 فاجنح لها وتوكل علا <sup>٢</sup> الله انه
..... 18	8 ..... [٦١] وان يريدوا
..... 19	9 .....
..... 20	10 .....

١ ربط: ص، ط // رباط: ت، ق، في (انظر - المفتح ٤٤).

٢ علا: ص، ط // علي: ت، ق، في (ومعها بلياء أينما أنت إذا كانت حروا؛ انظر - المفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ إجماع ٥٨).

الرَّحِيمُ اللَّهُ يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَبِيرَةٌ يَغْفِرُوا لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ  
يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ تَبَّ الْعَرْشُ الْعَظِيمُ  
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ مَا كَانَ لِنُبِيِّ أَنْ يَكُونَ  
لَهُ اسْرِي حَتَّى يَشْخَنَ فِي الْأَرْضِ تَرِيدُونَ عَر  
ضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يَرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٦٧] لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ  
لَمَسْكُم فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ [٦٨]  
فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ  
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ [٦٩] يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِ  
يَكُم مِنَ الْأَسْرِ إِنَّ يَظُنُّ اللَّهُ فِي قُلُوبِهِ

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

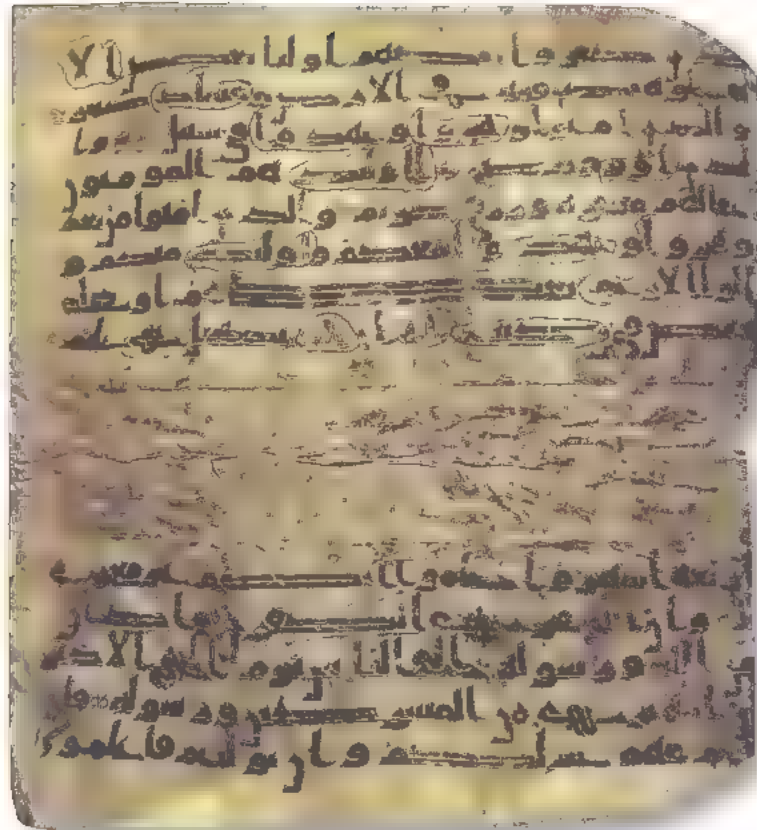
١٢ بكم خيرا يوتكم خيرا مما اخذ  
١٣ منكم ويغفر لكم والله غفور رحيم [٧٠]  
١٤ وان يريدوا خيانتك فقد خانوا الله من  
١٥ قبل فامكن منهم والله عليم حكيم [٧١] ان  
١٦ الذين امنوا وهاجروا وجهدوا بامولهم و  
١٧ انفسهم في سبيل الله والذين اوو ونصر  
١٨ وا اولئك بعضهم اوليا بعض و

٢٩ والذين امنوا ولم يهاجروا ما بكم من وليتهم من شئ  
حتى يهاجروا وان استنصروكم في الدين فعليكم  
النصر الا على قوم بينكم وبينهم ميثاق والله بما  
تعملون بصير [٧٢] و

١ ان يخفف الله عنكم وعلم ان فيكم ضعفا  
٢ فان يكن منكم مائة صبرة يغفوا مئتين<sup>١</sup> وا  
٣ ن يكن منكم الف يغفوا الفين باذن الله  
٤ والله مع الصبرين [٦٦] ما كان لنبي ان يكون  
٥ له اسرى حتى يشخن في الارض تريدون عر  
٦ ض الدنيا والله يريد الآخرة والله  
٧ عزيز حكيم [٦٧] لولا كتاب<sup>٢</sup> من الله سبق  
٨ لمسكم فيما اخذتم عذاب عظيم [٦٨]  
٩ فكلوا مما غنمتم حلالا طيبا واتقوا الله ان  
١٠ الله غفور رحيم [٦٩] يا ايها النبي قل لمن في ايدي  
١١ يكمن من الاسرى ان يعلم الله في قلوب

٦ خيانتك من: ته ف // خيلت. ق. ط.  
٧ وهاجروا: ص. ق // وهاجروا: ته. ط. ف (بأشياء الألف يور الماء واجيم حيثما  
وقعا انظر مختصر التبيين ٧/٢، ١٠١، ١٢٦٨، ١٦٠٧/٣)  
٨ اوو: ص. ق، ته. ط // اوو: ف (كتبوها بألف بعد الواو انظر. مختصر التبيين  
١٦٩/٢، ١٦٠٧/٣، الجامع ٥٢)  
٩ يهاجروا: من: ته. ط. ف // يهاجروا: ق (انظر مختصر التبيين ٦٠٧/٣).  
١٠ حتى يهاجروا: ص. ته. ف // حتى يهاجروا: ط. ق (حتى. رموها بالياء ايضا أنت؟  
انظر. للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢، الجامع ٥٨)  
١١ ميثاق ص. ميثاق ته. ط. ف (جلبك الألف فيها انظر. مختصر التبيين  
١٠٩٢، ٧٣٤)

١ صبرة يغفو مئتين ص. ط. ق // صبرة يغفوا مئتين: ته // صابرة يغفوا مئتين  
ف (صبره بألف مائتين. بألف أيضا حيثما وقع انظر: للفتح ١٤٢ مختصر التبيين  
٢٠٣، ٥٣٠، ٦٠٧).  
٢ حتى: ص. ته. ف // حتى: ط. ق (انظر للفتح ٦٥).  
٣ كتاب. ص. // كتب ته. ط. ف. ق (انظر: للفتح ١٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢)  
٤ لوباء. ص. ته. ط. ف // في ما: ق (انظر. نسخة مصاحف الأندلس ٨٥-٨٦)  
للفتح ٧١-٧٢ مختصر التبيين ١٩٧/٢، ٥٢٢/٣، ٥٢٢٨، ٩٠٢/٤، ١٩٧٣،  
الجامع ٨١-٨٢)  
٥ حلالا: ص (بحذف الألف انظر. مختصر التبيين ٦٠٦/٣) // حلالا: ق، ته. ط.

[سورة التوبة - (٩) - عدد آياتها ١٢٩]<sup>٦</sup>

- ٩ .....  
 ١٠ ..... [١] .....  
 ١١ اربعة اشهر واعلموا انكم غير معجزى ا  
 ١٢ لله وان الله مخزى الكافرين [٢] واذان<sup>٧</sup>  
 ١٣ من الله ورسوله الى اناس يوم الحج الاكبر  
 ١٤ ان الله يرى من المشركين ورسوله فان  
 ١٥ تبتم فهو خير لكم وان توليتم فاعلموا<sup>٨</sup>

- ١ الذين كفروا بعضهم اوليا بعض الا  
 ٢ تفعلوه تكن فتنة فى الارض وفساد كبير [٧٣]  
 ٣ والذين امنوا وهجروا<sup>١</sup> وجهدوا فى سبيل الله وا  
 ٤ لذين اوى<sup>٢</sup> ونصروا اولئك هم المومنون  
 ٥ حقا لهم مغفرة ورزق كريم [٧٤] والذين امنوا من بعد  
 ٦ وهجروا وجهدوا<sup>٣</sup> معكم فاولئك منكم و  
 ٧ الو الارحم<sup>٤</sup> بعضهم اولى  
 ٨ ببعض فى كتب الله ان الله بكل شىء عليم [٧٥]

١ وهجروا: ص، ق // وهجروا: ت، ط، ف (بإثبات الألف بين الماء والهم حيث وقع، انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٦٨، ٢٦٧/٣).

٢ اوى: ص، ت، ط، ق // اوى: ف (كتبوها باللف بعد الواو، انظر: مختصر التبيين ١٧٩/٢، ١٦٧/٣، جامع ٥٧).

٣ وهجروا وجهدوا: ص، ق // وهجروا وجهدوا: ت، ط، ف // وهجروا وجهدوا: ط (وهجروا: بإثبات الألف بين الماء والهم حيث وقع) وجهدوا: بعد ألف حيث وقع، انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٦٨، ٢٦٧/٣).

٤ الو الارحم: ص // واولو الارحم: ط، ق // واولو الارحام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٣٩/٢، ٥٢٠/٣، ٥٢١).

٥ شىء: ص، ب، ط، ق // شىء: ق (انظر: للفتح ٤٤٢، هجاء مصاحف الأمصار ١٩٧ للفتح ٤٤٢، مختصر التبيين ١٨٠٥/٣، جامع ٥٤).

٦ سورة التوبة مائة وثلاثون آية، ت، /، سورة التوبة: ف // : ص، ط، ق (وما بين الأقوس معقوفين من عدد).

٧ واحاد: ص، ت // واذا: ط، ق، ف (يهدف الألف بين النال والبرء، انظر: مختصر التبيين ٦١٠/٣، ٦١١ وفي حاشيته للمحقق: «... وانقرد بالهدف هنا أبو دو وتابعه ابن الجزري وعليه العمل دون الثاني»).

٨ من هنا إلى آخر الآية إحدى عشرة من السورة (ورق واحد) مفقود من المصحف الشريف.

هذه الورقة مفقودة من النسخة

هذه الورقة مفقودة من النسخة



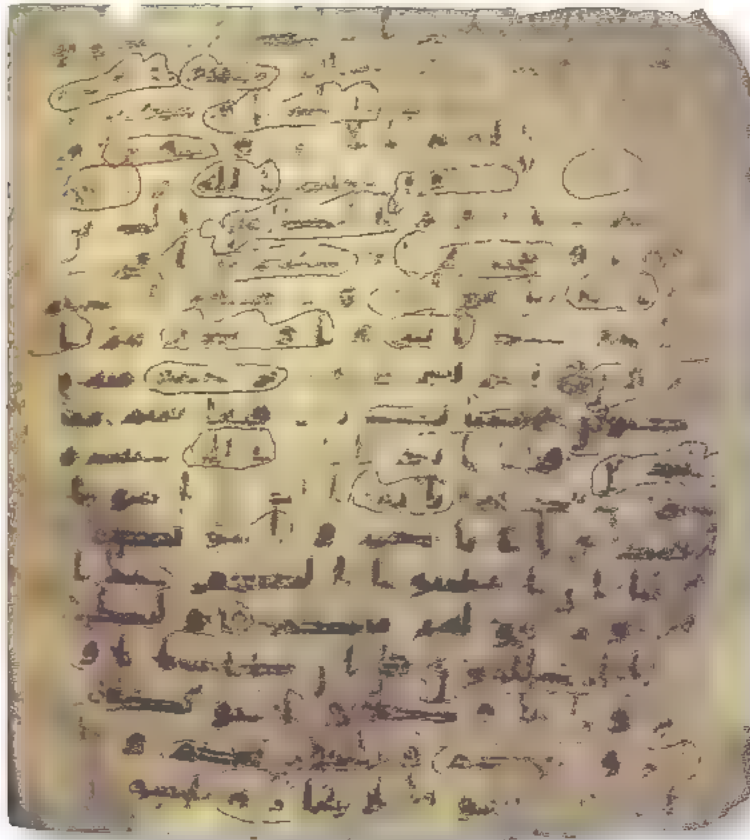


- 1 لهم لعلهم ينتهون [١٢] الا ت .....  
 2 ا ايمنهم وهموا باخ... (الرسول) ؟  
 3 وهم بدوكم او .....  
 4 فالله احق ان تخشوه .....  
 5 مومنين [١٣] قتلوهم يعذبهم .....  
 6 يديكم ويخزهم و .....  
 7 عليهم ويشف صرور قوم ..  
 8 منين [١٤] ويذهب .. ظ قلوبهم ....  
 9 ب الله علا<sup>٢</sup> من يشا والله ع .....  
 10 حكيم [١٥] ام ..... تم ا ..... ركوه .
- 11 لما يعصم الن. الذين جهدوا  
 12 منكم ولم .....  
 13 لله ولا رسوله ولا ال .....  
 14 والله خبير بما تعملون [١٦] ما كان .....  
 15 كين ان يعمرؤا مسجد الله ش .....  
 16 ين<sup>٣</sup> علا انفسهم بالكف. اولئك  
 17 حبطت اعمالهم وفي .....  
 18 خلدون [١٧] انما يعمر (مس) .....  
 19 بالله واليوم .....  
 20 لصلوة واتى .....  
 21

٣ ش... ص (الخط غير معروف في نسخة «ص») // ش... ت، ف، ق // شاهدين. ط // (اتفقوا على حذف الألف من اجمع السالم في التذكر واللوغ جيماء، نحو: المصين، والطلدون، والعصيرين، ونسبست، والمليشت، والعموت، وما أشبه ذلك) نظر: نسخة ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٢٣٨ ١٦١٧/٣ الجامع (٢٧)

٤ مس... ص (خط غير معروف في نسخة «ص») مسجد س، ف، ق // مساجد ط، جمعوا الألف فيها؛ نظر مجمع ١٨، ١ مختصر التبيين ١٩٨، ٢ ١٦١٧/٣ ١٨٧٨/٤ الجامع (٣٩)

١ باخ... ص // باخرج: ت، ط، ف // باخرج: ق.  
 ٢ علا ص، ط على س، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء، نظر مجمع ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- ١ ..... فعسى أولئك أن يكونوا  
٢ ..... ين [١٨] اجعلتم سقية لحج  
٣ ..... المسجد الحرام كمن ا  
٤ ..... بالله واليوم الآخر وجهد في  
٥ ..... الله لا يستون عند الله والله  
٦ ..... يهدى القوم الظالمين<sup>٣</sup> [١٩] الذين  
٧ ..... وهجروا وجهدوا في  
٨ ..... الله بامولهم وانفسهم اعظم  
٩ ..... حة عند الله وأولئك هم ا  
١٠ ..... زون [٢٠] يشهرهم ربهم برحمة منه و
- ١١ ..... وضون وجنات لهم فيها نعيم مقيم<sup>٥</sup> [٢١]  
١٢ ..... (لدين) فيها أبدا ان الله عنده  
١٣ ..... جر عظيم [٢٢] يا أيها الذين آمنوا  
١٤ ..... تتخذوا أهلكم وأخونكم  
١٥ ..... ليا ان استحبوا الكفر علا<sup>٦</sup> ا  
١٦ ..... ومن يتولهم منكم فأولئك  
١٧ ..... الظالمون<sup>٧</sup> [٢٣] قل ان كان أبوا  
١٨ ..... وابناؤكم وأخونكم  
١٩ ..... وأزواجكم وعشيرتكم وا  
٢٠ ..... ل اقترقتموها وتجارة تخشون

٥ ..... وجنات: ص، ت، ط، ق // وجنات: ف (جحدوا الألف فيها) انظر: للمقع ١٢٢  
٦ ..... مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١٠٩١-١٠٩٠  
٧ ..... علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (رسموها بالياء أيما أنت إذا كانت حرفاء  
انظر: للمقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).  
٨ ..... الظالمون: ص، ت، ط، ق // الظالمون: ب (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
الساكن الكثير الدور في المذكر وثلاث جميعا: نحو: المعلمين، والظالمون، والصبرين،  
والمسلمين، والحيثيت، والقرفت، وما أشبه ذلك) انظر: للمقع ٤٢٢ مختصر التبيين  
٣٠/٢، ٣٢-٣٠، الجامع ٣٦).  
٩ ..... وتجارة: ص، ت، ط // وتجارة: ف، ق (بحذف الألف) انظر: مختصر التبيين  
٩٩٩/٢، ١٣٢١، ٤٩٠٦/٤، ١٢٠٤/٥.

١ ..... سبة الحج وعمرة: ص، ط // سقية الحاج وعمارة: ت، ف // سقية الحاج  
وعمره ق  
٢ ..... وجهد: ص، ت، ف، ق // وجهد: ط (بحذف الألف) انظر: مختصر التبيين  
١١٧/٣.  
٣ ..... الظالمون: ص، ط، ق // الظالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
الساكن الكثير الدور في المذكر وثلاث جميعا: نحو: المعلمين، والظالمون، والصبرين،  
والمسلمين، والحيثيت، والقرفت، وما أشبه ذلك) انظر: للمقع ٤٢٢ مختصر  
التبيين ٣٠/٢، ٣٢-٣٠، الجامع ٣٦).  
٤ ..... وهجروا: ص، ق // وهجروا: ت، ط، ف (ثابت الألف بين الماء والحيم حيثما  
وقع) انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٦٨، ٦٠٧/٣.



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | كسدها <sup>١</sup> ومسكن <sup>٢</sup> تر.....                           | 11 | لمومنين وانزل جنودا لم .....                |
| 2  | اليكم من الله ورس .....   | 12 | وعذب الذين كفرو ..                          |
| 3  | في سبيله فترصوا .....   | 13 | لك جزا <sup>٣</sup> الكافرين [٢٦] ثم يتو .. |
| 4  | بامرہ والله لا يهدى .....   | 14 | لله من بعد ذلك علا <sup>٤</sup> من يش ..    |
| 5  | لفسقين [٢٤] لقد نصرکم .. ..   | 15 | لله غفور رحيم [٢٧] ياايها ال .....          |
| 6  | طن كثيرة ويوم حين ..  | 16 | ا انما المشركو .. ..                        |
| 7  | عجبتكم كثرتم فلم تغن عنكم   | 17 | المسجد الحرام .. ..                         |
| 8  | شيا وضائق عليكم الارض   | 18 | ا وان خفتم عيلة .. ..                       |
| 9  | بما رحبت ثم وليتم مدبرين [٢٥] ثم انز                                    | 19 | الله من فضله ان شا ان .....                 |
| 10 | ل الله سكينته علا <sup>٥</sup> رسوله <sup>٥٨</sup> معللا <sup>٥</sup> ا | 20 | حكيم [٢٨] قتلوا .. ..                       |

١ كسدها: ص، ت، ق // كسدها: هـ، ذ (انظر: ملحق ٤٤).

٢ ومسكن: ص، هـ، ذ، ق // ومسكن: ت (ضعف: ألف: انظر: ملحق ١١٨)  
مختصر التبيين ٨٥٦/٤، ٨٥٩، ١١٢٠/٢ الجامع ٣٩.

٣ علا: ص، ط // عني: ت، هـ، ق (ومعها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا: انظر.  
ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٤ علا: ص، ط // عني: ت، هـ، ق (ومعها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا: انظر  
ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٥ جزا: ص، هـ، ذ، ق // جزو: ت (انظر: مجاء مصاحف الأمصار ١٩١ ملحق  
٣٧، ٥٧، ١١٠٠ مختصر التبيين ١٣٥٨/٢، ١٤٤٠/٣، ١٤٥٦، ١٧٢٤، ١٨٦٩  
١١٠٩٥/٤ الجامع ٥٦)

٦ علا: ص، ط // عني: ت، هـ، ق (ومعها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا: انظر  
ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ... باليوم الآخر ولا يحرمو  
2 ... م الله ورسوله ولا يدينون  
3 ... الحق من الذين اوتوا الكتب  
4 ... يعطوا الحزبة عن يد وهم صغر  
5 ... ن [٢٩] وقالت اليهود عزيز ابن ا  
6 ... وقالت النصرى<sup>١</sup> المسيح ا  
7 ... بن<sup>٢</sup> الله ذلك قولهم بافوههم  
8 ... يظهون قول الذين كفروا من قبل  
9 ... لهم<sup>٣</sup> الله انى يوفكون [٣٠] اتخذو  
10 ... حبرهم<sup>٤</sup> ورهينهم ارباب<sup>٥</sup> من دون الله
- 11 ... والمسيح ابن مريم وما امروا الا ليعبدوا  
12 ... ا وحدا<sup>٦</sup> ... الا هو سبحانه عما يشركون  
13 ... كون [٣١] يريدون ان يطفوا نور ا  
14 ... با<sup>٧</sup> ... ويابى الله الا ان  
15 ... ولو كره الكافرون [٣٢] هو  
16 ... ارسل رسوله بالهدى واد  
17 ... علا<sup>٨</sup> الدين كله ولو  
18 ... لمشركون [٣٣] يا ايها الذين ا  
19 ... كثيرا من الاحبار والرهين<sup>٩</sup>  
20 ... اموال الناس بالبطل

١ النصرى: ص، ت، ط، ف // المصارى: ق (يحذف الألف قبل الراء) انظر: مدقق ٤١٨ مختصر التبيين ٤١٥٤/٢ ١٦١٩/٣ اجماع ٣٩.

٢ بن: ص، ت، ط، ف // بن: ق (ولا شك ان سقوطه «ألف قبل الراء» من سهو الكاتب متأخر حين اكمله الأوراق غير المقررة).

٣ قلهم: ص، ت، ف، ق // قلهم: ط.

٤ حبرهم: ص، ت، ط، ق // احبارهم: ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٩/٣).

٥ ارباب: ص، ت، ق // ارباب: ط، ف.

٦ وحدا: ص، ط، ف، ق // وحدا: ت (يحذف الألف بين الواو والحاء حينما وقع) انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢.

٧ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زعموه بالياء أينما أتت إذا كانت حرفاً) انظر: مدقق ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ اجماع ٥٨.

٨ الاحبر والرهين: ص، ط، ق // الاحبار والرهبان: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٩/٣-٦٢١).

وَيَكْنُزُونَ فِي بُحَيْرٍ أَوْ فِي خِزْيَانٍ أَوْ فِي مَخَازِنَ  
لَا يَنْفَقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَسْأَلُهُمْ اللَّهُ  
يَوْمَ تَتَبَّعُ أَمْوَالَهُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَكْنُزُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 11 | بعة حرم ذلك الدين القيم فلا                        | 1  | ويصدون عن سبيل ..... ..                   |
| 12 | تظلموا فيهن أنفسكم وقتلوا                          | 2  | يكنزون الذهب والفضة و                     |
| 13 | لمشركين كافة كما يـلونكم                           | 3  | لا ينفقونها في سبيل الله فيشرهم بعد       |
| 14 | كافة واعلموا ان ..... مع ا                         | 4  | اب' اليم [٣٤] يوم يحصى عليها في نار       |
| 15 | لمتقين [٣٦] انما النسي زيادة <sup>٢</sup> في الكفر | 5  | جهنم فتكوى بها جبههم <sup>٣</sup> وجنوبهم |
| 16 | يضل به الذين كفروا يحلونه عا                       | 6  | وظهورهم هذا ما كنزتم لا                   |
| 17 | ما ويحرمونه عاما ليوطوا <sup>٤</sup> عد            | 7  | نفسكم فذوقوا ما كنتم تكنزون               |
| 18 | ة ما حرم الله فيحلوا ما حرم الله                   | 8  | ن [٣٥] ان عدة الشهور عند الله اثنا        |
| 19 | زين لهم سو اعلمهم والله لا يهد                     | 9  | عشر شهرا في كتب الله يوم                  |
| 20 | القوم الكافرين [٣٧] ..... ..                       | 10 | خلق السموت والارض منها ار                 |

٣ زيادة. ص، ت، ط، ف // زيادة: ق (انظر: المفتح ٤٤).

٤ ليوطوا: ص، ت، ط، ق / ليوطوا: ف (في بعض المصاحف بحذف الألف بين الواو والياء، وفي بعضها بالفاء انظر: مختصر التبيين ٦٢١/٣ ٦٢٢).

٩ يهدب. ص، ت، ط، ق // يهدب. ط (الزوائد الألف حيثما أتى) انظر: المفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١٨٩/٢ ١٩٠/٤.

١٠ جبههم: ص، ت، ق // جبههم: ط، ف (انظر: المفتح ٤٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

■ لله سكينته عليه وايدته بجنود لم تر  
13 وها وجعل كلمة الذين كفروا ا  
14 لفسلى وكله الله هي العليا<sup>٥</sup> والله عز  
15 .. حكيم [٤٠] انفروا خفقا وثقلا<sup>٦</sup> و  
16 جهدوا بامولكم<sup>٧</sup> وانفسكم في  
17 سبيل الله ذلكم خير لكم ان كنتم  
18 .. لمون [٤١] لو كان عرضا قريبا وسفر  
19 • قصدا<sup>٨</sup> لا تبعوك ولكن بعدت<sup>٩</sup>  
20 عليهم الشقة وسيحلفون باله<sup>١٠</sup> لو

1 .. .. .كم انفروا في  
2 .. الله انقلتم<sup>١</sup> الى الارض ار  
3 ضيتم بالحياة الدنيا من الآخرة  
4 فما متع<sup>٢</sup> الحياة الدنيا في الآخرة ا  
5 .. قليل [٣٨] الا تنفروا يعذبكم عذابا  
6 اليما ويستبدل قوما غيركم ولا  
7 تنصروه شيئا والله علا<sup>٣</sup> كل شى قد  
8 ير [٣٩] الا تنصروه فقد نصره الله  
9 ذ اخرجهم الذين كفروا ثاني ا  
10 ثنين اذ هما في الغار اذ يقول  
11 لصاحبه<sup>٤</sup> لا تحزن ان الله معنا فانزل ا

٥ العليا: ص، ت، ط، ف // العليا. ق (بالف بعد الياء) انظر: ملفع ٦٦٣ مختصر التبيين ٦٦/٢-٦٧/٣ (٦٢٣/٣).

٦ خفقا وثقلا: ص، ط، ق // خفقا وثقلا. ت، ف (انظر: ملفع ٤٤٤ مختصر التبيين ٦٢٣/٣).

٧ وجهدوا بامولكم: ص، ط، ف، ق // بامولكم. ت (ولا شك أن سقوط «وجهدوا» من نسخة «ت» من موهو الكاتب المتأخر حين (كماله هذا المصحف الشريف) // بامولكم: يحدف الألف، انظر: مختصر التبيين ١٢٢٧/٢ (٦٤٢/٣).

٨ قصد: ص، ط، ق // قاصدا: ت، ف (انظر: ملفع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٩ بعدت: ص، ط، ف، ق // يعذب: ت (هذا من جهل الكاتب المتأخر وعدم دقه حين (كماله نسخة «ت»)).

١٠ وسيحلفون بالله: ص، ط، ف، ق // وسيحلفون: ت (وهذا أيضا من جهل وعدم دقه).

١ انقلتم: ص، ت، ط، ق // انقلتم: ف.

٢ متع: ص، ت، ف، ق // متاع. ط (كتبوه بغير ألف) انظر: ملفع ٤٤٤ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ١٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨ (١١٨٨).

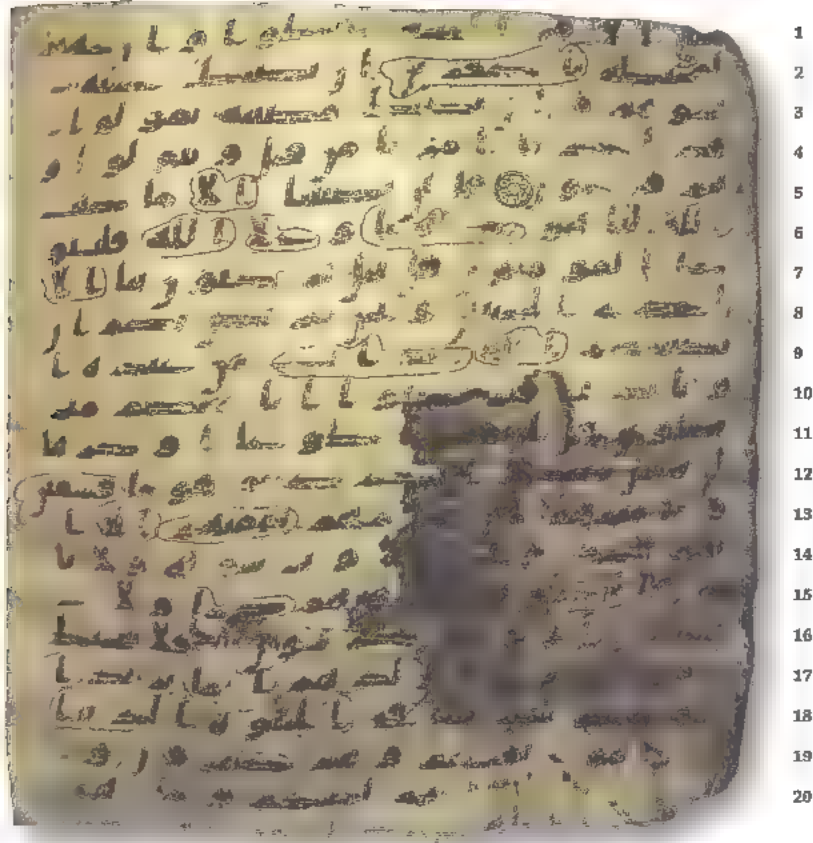
٣ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (وجهها بالياء أيها أنت إذا كانت حرفا) انظر: ملفع ٦٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ (لجامع ٥٨).

٤ صاحبه: ص، ط، ف، ق // لصاحبه: ت (انظر: ملفع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٢٣، ١٥٨٣/٢، ٨٠٨).





- 1 استطعنا لخرجنا<sup>١</sup> معكم يهلكون<sup>٢</sup> ١
- 2 نفسهم والله يعلم<sup>٣</sup> انهم لكذبون<sup>٤</sup> [٤٢] 2
- 3 عفا الله عنك لم اذنت لهم حتى<sup>٥</sup> 3
- 4 يتبين لك الذين صدقوا وتعلم<sup>٦</sup> 4
- 5 لكذابين<sup>٧</sup> [٤٣] لا يستذكرك<sup>٨</sup> الذين يؤمنون 5
- 6 بالله واليوم الآخر ان يجهدوا<sup>٩</sup> 6
- 7 بامولهم<sup>١٠</sup> وانفسهم والله عليم<sup>١١</sup> با 7
- 8 لممتقين [٤٤] انما يستذكرك<sup>١٢</sup> الذين لا يؤمنو 8
- 9 بالله واليوم الآخر وارتبت<sup>١٣</sup> 9
- ١ لخرجنا: من، ط، ف، ق // خرجنا: ت (ومن عمله ايضا). ١
- ٢ يهلكون: من، ط، ف، ق // يهلكون: ت (ومن عنه ايضا). ٢
- ٣ يعلم: من، ط، ف، ق // معكم: ت (ومن عنه ايضا). ٣
- ٤ لكذبون: من، ط، ف، ق // لكاذبون: ت (انظر: المفتح ٢٢-٢٣، مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٤، ١٠٤، ١٢٠٧، ١٢٣٨، جامع ٢٧).
- ٥ حتى: من، ت، ف // حتى: ط، ق (انظر: المفتح ٦٥). ٥
- ٦ الكذابين: من، ط، ف، ق // الكاذبين: ت (انظر: المفتح ٢٢-٢٣). ٦
- ٧ يستذكرك: من، ف // يستاذنك: ت، ط، ق (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٣/٦٢٤، ٦٢٤/٤، ٩٠٨).
- ٨ يجهدوا: من، ط، ف، ق // يجاهدوا: ت (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٢/١٢٦٨، ٦٢٤/٣، ٦٢٣).
- ٩ بامولهم: من، ط، ف، ق // باموالهم: ت (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٢/١٢٢٧، ٦٢٤/٣، ٦٤٢).
- ١٠ يستذكرك: من، ف // يستاذنك: ت، ط، ق (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٣/٦٢٤، ٦٢٤/٤، ٩٠٨).
- ١١ وارتبت: من، ط، ف، ق // ارتبت: ت، ف.
- ١٢ قلوبهم فهم في ريبهم<sup>١٤</sup> يترددون [٤٥] 10
- ١٣ ولو ارادوا الخروج لاعد<sup>١٥</sup> 11
- ١٤ والله عدة ولكن كره<sup>١٦</sup> الله<sup>١٧</sup> 12
- ١٥ نيعثهم<sup>١٨</sup> فثبطهم وقيل اقعدها مع<sup>١٩</sup> 13
- ١٦ لقعدين<sup>٢٠</sup> [٤٦] لو خرجوا فيكم ما زاد 14
- ١٧ وكم الا خيلا ولا اوضعوا<sup>٢١</sup> عخلكم<sup>٢٢</sup> 15
- ١٨ ييغونكم الفتنة وفيكم سمعون<sup>٢٣</sup> لهم 16
- ١٩ والله عليم بالظلمين [٤٧] لقد ابتغوا 17
- ٢٠ لفتنة من قبل وقلوبك لك الامور حتى<sup>٢٤</sup> 18
- ٢١ **جال الحق** وظهر امر الله وهم كره 19
- ٢٢ هون [٤٨] ومنهم من يقول **قلنا** لي ولا 20
- ١٢ ريبهم: من، ط، ف، ق // ريبهم: ت (هذا من جهن الكاتب المتأخر).
- ١٣ كره: من، ط، ف، ق // كره: ت (وهذا من جهه ايضا).
- ١٤ نيعثهم: من، ط، ف، ق // نيعثهم: ت، ف.
- ١٥ لقعدين: من، ط، ف، ق // القاعدين: ت (انظر: المفتح ٢٢-٢٣).
- ١٦ خيلا ولا اوضعوا: من، ق // خيلا ولا اوضعوا: ت، ط // خيلا ولا اوضعوا: ف (خيلا، انظر: المفتح ٤٤٤ وكتبوا في بعض المصاحف: ولا اوضعوا بغير ألف، وفي بعضها: ولا اوضعوا بألف بعد اللام ألف: انظر: المفتح ٤٥، ٩٤، ١١٦، مختصر التبيين ٣/٦٢٥-٦٢٦، ١٢٢٦، جامع ٥٣).
- ١٧ عخلكم: من، ط، ف، ق // عخلكم: ت (انظر: مختصر التبيين ٣/٦٢٦).
- ١٨ سمعون: من، ط، ف، ق // سمعون: ت، ط (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٣/٤٤٤-٤٤٥، ٦٢٦).
- ١٩ قلنا: من، ت، ف // قلنا: ط، ق (انظر: المفتح ٦٥).



- ١١ بصون [٥٢] قل انفقوا طوعا او كرها  
 ١٢ لن يتقبل منكم انكم كنتم قوما فاسقين [٥٣]  
 ١٣ وما منعهم ان تقبل منهم نفقتهم الا ا  
 ١٤ نهم كفروا بالله وبرسوله ولا يا  
 ١٥ تون الصلوة الا وهم كسلي<sup>٣</sup> ولا  
 ١٦ ينفقون الا وهم كرهون [٥٤] فلا تعجبك  
 ١٧ امولهم ولا اولدهم انما يريد ا  
 ١٨ لله ليعذبهم بها في الحياة الدنيا  
 ١٩ وتزهد انفسهم وهم كفرون [٥٥] و  
 ٢٠ ..... انهم لمنكم وما هم

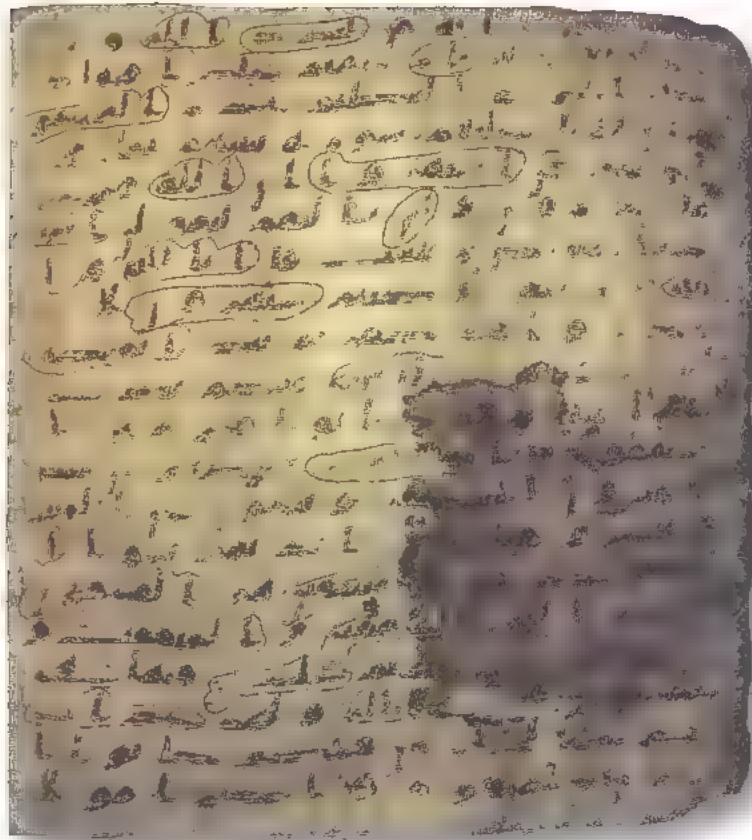
- ١ تفتنى الا في الفتنة سقطوا وان جهنم  
 ٢ لمحيطه بالكافرين [٤٩] ان تصبك حسنة  
 ٣ تسوهم وان تصبك مصيبة يقولوا  
 ٤ قد اخذنا امرنا من قبل ويتولوا و  
 ٥ هم فرحون [٥٠] قل لن يصيبنا الا ما كتب  
 ٦ الله لنا هو مولينا<sup>١</sup> وعلا<sup>٢</sup> الله فليتو  
 ٧ كل المومنون [٥١] قل هل تريصون بنا الا  
 ٨ احدى الحسنين ونحن نترى بكم ان  
 ٩ يصيبكم الله بعذاب من عنده ا  
 ١٠ و بايدنا فترىصوا انا معكم متر

١ مولينا: ص، ت، ف، ق // مولانا: ط (بالياء مكان الالف) انظر: تلقيح ٦٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ ٦٢٧/٣.

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموه بالياء ايما أنت إذا كانت حرفا) انظر: تلقيح ٦٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٣ كسلي: ص، ت، ط، ق // كسالى: ف (بالياء بعد اللام والالف قبلها) انظر: تلقيح ٤٣٧ مختصر التبيين ٤٢٧/٢ ٦٢٧/٣ وفي الجامع ٣٩. يجر الف قبل فلام).





- ١ ... يعلموا انه من يحدد<sup>١</sup> الله ور  
 ٢ سوله فان له نار جهنم خلدا فيها ذ  
 ٣ لك الخزي العظيم [٦٣] يحذر المنفقو  
 ٤ ن ان تنزل عليهم سورة تنبئهم بما في  
 ٥ قلوبهم قل استهروا ان الله مخرج  
 ٦ ما تحذرون [٦٤] ولئن سالتهم ليقولن انما  
 ٧ كنا نخوض ونلعب قل ابالله وا  
 ٨ يته ورسوله كنتم تستهزون [٦٥] لا  
 ٩ تعتذروا قد كفرتم بعد ايمانكم  
 ١٠ ان نغف .. طائفة منكم نغذب
- ١١ طائفة باهم كانوا مجرمين [٦٦] ١  
 ١٢ لمنفقون والمنفقت بعضهم من بعض  
 ١٣ يامرون بالمنكر وينهون عن المعر  
 ١٤ وف ويقصون ايديهم نسوا ١  
 ١٥ لله فنسيهم ان المنفقين هم الفسقون [٦٧]  
 ١٦ وعد الله المنفقين والمنفقت و  
 ١٧ الكفار نار جهنم خلدين<sup>٢</sup> فيها هي  
 ١٨ حسبهم ول... الله ولهم عذاب  
 ١٩ مقيم [٦٨] كالذين من قبلكم كانوا ١  
 ٢٠ شد منكم قوة واكثر امولا

١ خالدين: ص، ته، ق // خالدين: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
 لئلا لم في الذكر وثلاث جمعا: نحو: العصين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت،  
 والحيت، والعرفت، وما أشبه ذلك) انظر: للقم ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-  
 ٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨، الجمع ٣٧.

٩ مجلد، ص، ته، ق // مجلد: ط، هـ.









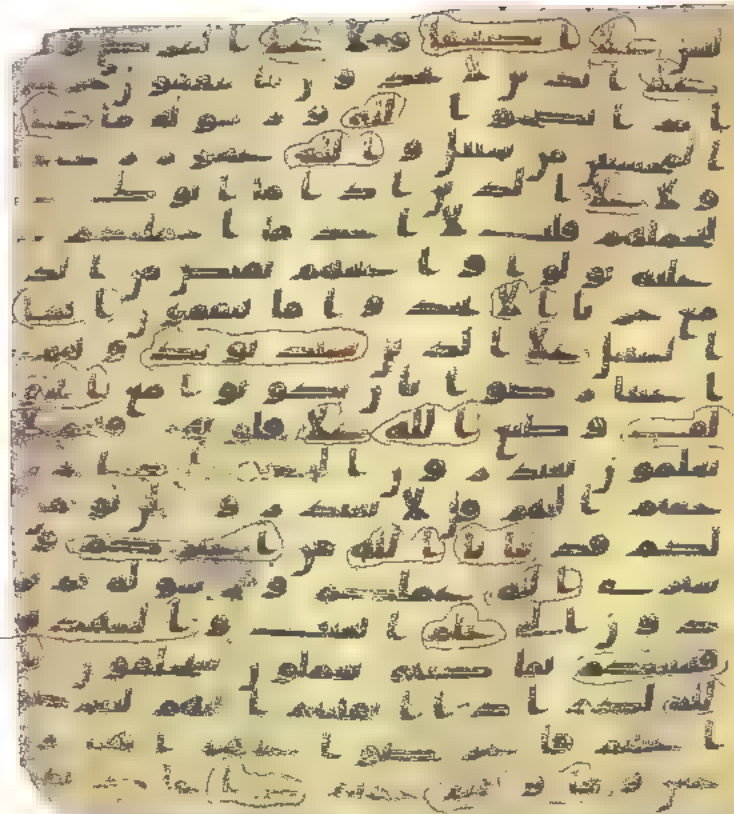
1 الذين يلزمون المطوعين من المو  
 2 منين في الصدقات والذين لا يجد  
 3 ون الا جهدهم فيسحرون منهم سحر  
 4 الله منهم ولهم عذاب اليم [٧٩] ١  
 5 يستغفر لهم او لا تستغفر لهم ان تستغفر  
 6 لهم سبعين مرة فن يفر الله لهم ذ  
 7 لث بانهم كفروا بالله ورسوله  
 8 والله لا يهدي القوم الفاسقين [٨٠] فر  
 9 ح المخلعون بمقعدهم خلف رسو  
 10 ل الله وكرهوا ان يجهدوا بامو  
 11 لهم وانفسهم في سبيل الله وقالو  
 12 لا تنفروا في الحر قل نار جهنم ا  
 13 شد حرا و كانوا يفتقون [٨١] فليضحكو  
 14 ا قليلا وليبكوا كثيرا جزا بما  
 15 كانوا يكسبون [٨٢] فان رجعت الله  
 16 الى طائفة منهم فاستدنوكم للحر  
 17 وج فقل لن تخرجوا معي ابدا ولن  
 18 تقتلوا معي عدوا انكم رضيتم  
 19 بالعود اول مرة فافعدوا مع  
 20 الخلفين [٨٣] ولا تصل علا احد منهم

- 1 الذين يلزمون المطوعين من المو  
 2 منين في الصدقات والذين لا يجد  
 3 ون الا جهدهم فيسحرون منهم سحر  
 4 الله منهم ولهم عذاب اليم [٧٩] ١  
 5 يستغفر لهم او لا تستغفر لهم ان تستغفر  
 6 لهم سبعين مرة فن يفر الله لهم ذ  
 7 لث بانهم كفروا بالله ورسوله  
 8 والله لا يهدي القوم الفاسقين [٨٠] فر  
 9 ح المخلعون بمقعدهم خلف رسو  
 10 ل الله وكرهوا ان يجهدوا بامو  
 11 لهم وانفسهم في سبيل الله وقالو  
 12 لا تنفروا في الحر قل نار جهنم ا  
 13 شد حرا و كانوا يفتقون [٨١] فليضحكو  
 14 ا قليلا وليبكوا كثيرا جزا بما  
 15 كانوا يكسبون [٨٢] فان رجعت الله  
 16 الى طائفة منهم فاستدنوكم للحر  
 17 وج فقل لن تخرجوا معي ابدا ولن  
 18 تقتلوا معي عدوا انكم رضيتم  
 19 بالعود اول مرة فافعدوا مع  
 20 الخلفين [٨٣] ولا تصل علا احد منهم

٢ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (ومعها بالياء ايضا أنت إذا كانت حرفا انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التيسير ٢/٢٧٥ الجامع ٥٨).

١ يجهلوا: ص، ت، ف، ق // يجهلوا: ط (يعدل الألف انظر: مختصر التيسير ٢/٢٧٢).





- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | ليس علا <sup>١</sup> الضعفا ولا علا المرضى ولا | 11 | لف <sup>٢</sup> وطبع الله علا قلوبهم فهم لا              |
| 2  | علا الذين لا يجدون ما ينفقون حرج               | 12 | يعمون [٩٣] يعتذرون اليكم اذا ر                           |
| 3  | اذا نصحو <sup>٣</sup> وا لله ورسوله ما علا     | 13 | جعتم اليهم قل لا تعتذرو <sup>٤</sup> لن نومن             |
| 4  | المحستين من سبيل والله غفور رحيم [٩١]          | 14 | لكم قد نبا <sup>٥</sup> نا الله من اخيركم <sup>٦</sup> و |
| 5  | ولا علا الذين اذا ما اتوك                      | 15 | سيرى الله عملكم ورسوله ثم تر                             |
| 6  | لتحملهم قبت لا احد ما احملكم                   | 16 | دون الى علم <sup>٧</sup> العيب والشهادة                  |
| 7  | عليه تولوا واعينهم تفيض من الد                 | 17 | فينبئكم بما كنتم تعملون [٩٤] سيحلفون با                  |
| 8  | مع حزنا الا يجدوا ما ينفقون [٩٢] انما          | 18 | لله لكم اذا انقلبتم اليهم لتعرضو                         |
| 9  | السبيل علا الذين يستدنونك وهم                  | 19 | اعنهم فاعرضوا عنهم انهم ر                                |
| 10 | اغنيا رضوا بان يكونوا مع الخو                  | 20 | جس وماويهم جهنم جزا بما كانوا                            |

١ الحواف: ص، ت، ط، ق // الحواف: ف.

٢ اخيركم: ص، ت، ط، ق // اخيراكم: ف.

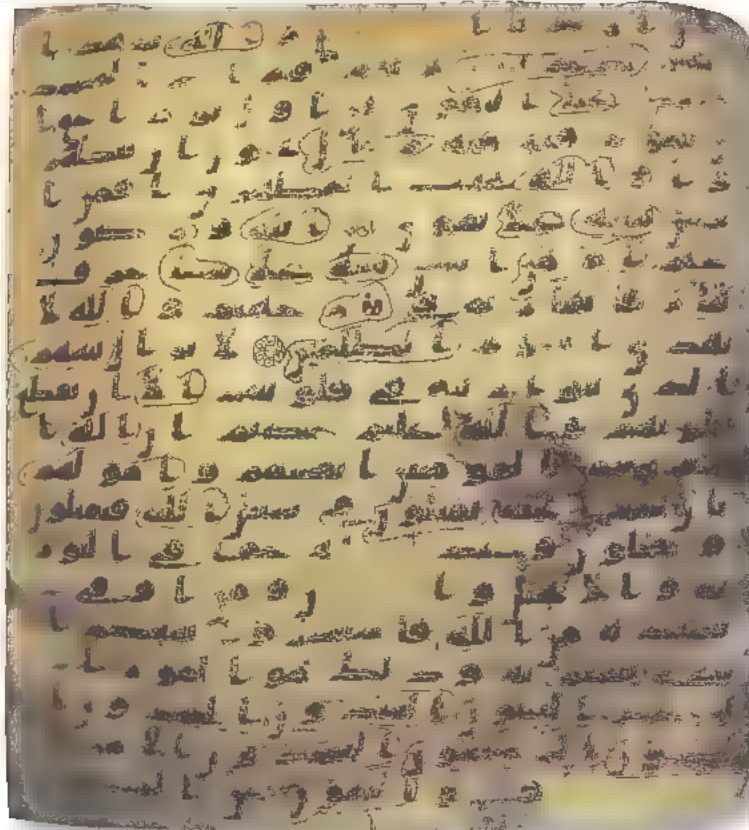
٣ علم: ص، ف، ق // عام: ت، ط (بالالف كذا ذكره أبو عمرو الداني في التلخيص ١٤٤، وقال: "رموز [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فعال وفعال بفتح الفاء ويكسرهما، وعلى وزن فاعل، نحو: خذم، وكتائب، وشاهد، ومارد، وشرب، وطرد" ١٤٥) ويقر الف عند أبي داود سليمان بن يحيى: انظر: مختصر التبيين ٢/٤٣٨٨، ٤٩٤١٣-٤٩٤٠، ٤٦٣٩، ١١١٩٧/٤، ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧، وانظر أيب: اجماع ٣٣

٤ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: الملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٢/٤٧٥، اجماع ٥٨).









- 1 ان اردنا الله... نرى والله يشهد ا  
2 نهم لكذبون [١٠٧] لا تقم فيه ابدا لمسجد  
3 اسس علاء التقوى من اول يوم احق ا  
4 ن تقوم فيه فيه رجال يحبون ان يتطهر  
5 وا والله يحب المطهرين [١٠٨] اقمنا  
6 مس بنينه علاء تقوى من الله ورضون  
7 خير ام من\* اسس بنينه علاء شفا حرف  
8 هار فانهار به في نار جهنم والله لا  
9 يهدي القوم الظالمين [١٠٩] لا يزال بنينهم  
10 الذى بنوا رية في قلوبهم الا ان تقطع
- 11 قلوبهم والله عليم حكيم [١١٠] ان الله ا  
12 شترى من المؤمنين انفسهم وامولهم  
13 بان لهم الحنة يقتلون في سبيل الله فيقتلون  
14 ويقتلون وعدا عليه حقا في التور  
15 ية والانجيل و..... ومن اوفى  
16 يعهده من الله فاستبشروا ببيعكم ا  
17 لذى يبعتم\* به وذلك هو الفوز  
18 لعظيم [١١١] الثبون العبدون الحمدون ا  
19 لسبحون الركعون السجدون الامرو  
20 ..... ف والنهون\* عن المنكر

١ علاء: ص، ط، ق // على: ت، ف (رجموا بالياء ايما آت إذا كانت حرفا) انظر: للمع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٢ علاء: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموا بالياء ايما آت إذا كانت حرفا) انظر: للمع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٣ ام من: ص، ت، ط، ف // اس: ق (إذا أتى «أم» بعد «من» كتبت موصولة، لا في أربعة مواضع، جاءت فيها مقطوعة: في النساء ١٠٩/٤، وفي براءة [التوبة] ١٠٩/٩، وفي الصافات ١١/٣٧، وفي فصلت ٤٤٠/٤١ انظر: للمع ١٧١ مختصر التبيين ١٤١٧/٢ الجامع ٨١).

٤ علاء: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموا بالياء ايما آت إذا كانت حرفا) انظر: للمع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٥ يهتم: ص، ت، ط، ق // بايتم: ف

٦ الهون: ص، ت، ط، ق // التاهون: ف (انفقوا على حذف الألف من الجمع المام في المنكر والذوات جمعاً، نحو: السمين، والظلمون، والصمير، ولعلست، وبعيت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: للمع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٢٣، ٢٣٨ الجامع ٣٧).





١ يا ايها الذين امنوا اتقوا الله ولا تاتوا الله بباطل  
 ٢ ليتوبوا ان الله هو التواب الرحيم [١١٨]  
 ٣ يا ايها الذين امنوا امنوا اتقوا الله وكونوا  
 ٤ مع الصديقين [١١٩] ما كان لاهل المد  
 ٥ ينة ومن حولهم من الاعراب ان يتخلفوا  
 ٦ عن رسول الله ولا يرغبوا بانفسهم  
 ٧ عن نفسه ذلك بانهم لا يصيبهم ظمأ  
 ٨ ولا نصب ولا مخمصة في سبيل الله  
 ٩ ولا يطون موطئا يغيظ الكفار ولا  
 ١٠ ينالون من عدو نيلا الا كتب لهم به

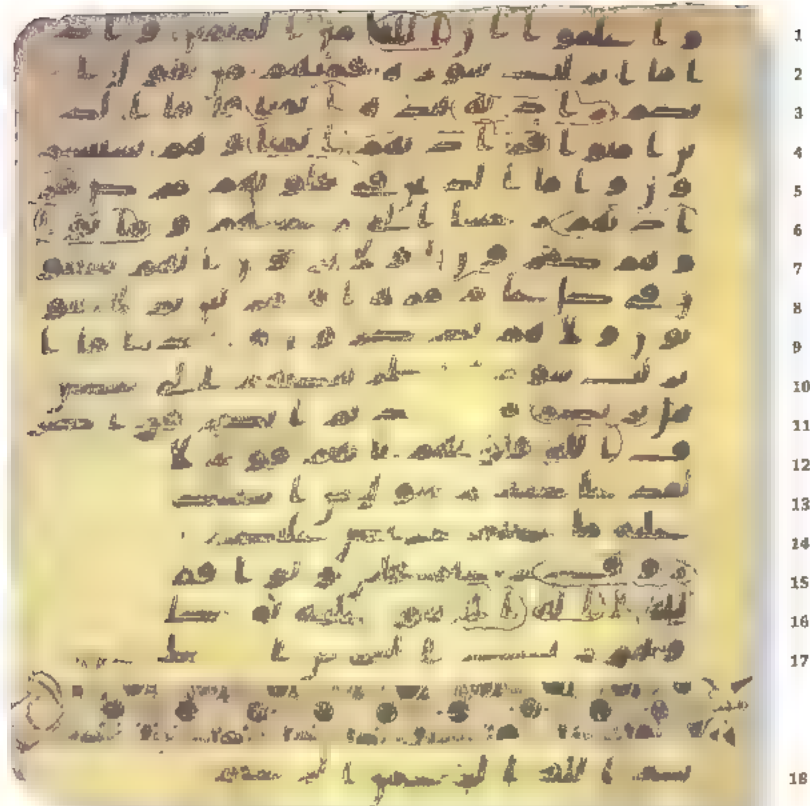
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

١١ عمل صلح ان الله لا يضيع اجر المحسنين [١٢٠]  
 ١٢ ولا ينفقون نفقة صغيرة ولا كبيرة و  
 ١٣ لا يقطعون وديا<sup>١</sup> الا كتب لهم ليجز  
 ١٤ ي... الله احسن ما كانوا يعملون [١٢١] وما  
 ١٥ ... لمؤمنون لينفروا كافة فلولا  
 ١٦ ... كل فرقة منهم طائفة ليتفقهوا  
 ١٧ ا في الدين ولينذروا قومهم اذ  
 ١٨ ا رجعوا اليهم لعلهم يحذرون [١٢٢] يا ايها  
 ١٩ ..... قتلوا<sup>٢</sup> الذين يلونكم من  
 ٢٠ ..... وا فيكم غلطة

١ لا ملجأ من الله الا اليه ثم تاب عليهم  
 ٢ ليتوبوا ان الله هو التواب الرحيم [١١٨]  
 ٣ يا ايها الذين امنوا امنوا اتقوا الله وكونوا  
 ٤ مع الصديقين [١١٩] ما كان لاهل المد  
 ٥ ينة ومن حولهم من الاعراب ان يتخلفوا  
 ٦ عن رسول الله ولا يرغبوا بانفسهم  
 ٧ عن نفسه ذلك بانهم لا يصيبهم ظمأ  
 ٨ ولا نصب ولا مخمصة في سبيل الله  
 ٩ ولا يطون موطئا يغيظ الكفار ولا  
 ١٠ ينالون من عدو نيلا الا كتب لهم به

٢ وديا. من، ق // واديا. ت، ط، ف (انظر النسخ ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
 ٣ قتلوا: من، ط، ف، ق // قاتلوا: ت (بحذف الألف) انظر: مختصر التبيين ١٢٥٢/٢  
 اجماع ٤٠.

٩ الاعراب: من، ط، ق // الاعراب: ت، ف (انظر مختصر التبيين ١٦٣٤/٣ / ٤  
 ١١٢٨.



- |    |  |    |                                       |
|----|--|----|---------------------------------------|
| 11 | هل يريكم من ... ثم انصرفوا صر          | 1  | واعلموا ان الله مع المتقين [١٢٣] واذا |
| 12 | ف الله قلوبهم بانهم قوم لا ..... [١٢٧] | 2  | ما انزلت سورة فمنهم من يقول ا         |
| 13 | لقد جاكم رسول من انفسك. ....           | 3  | يكم زادته هذه ايما فاما الذ           |
| 14 | عليه ما عنتم حريص عليكم .....          | 4  | ين امنوا فزادتهم ايما وهم يستبشر      |
| 15 | روف رحيم [١٢٨] فان تولوا فقه. ....     | 5  | ون [١٢٤] واما الذين في قلوبهم مرض فز  |
| 16 | لله لا اله الا هو عليه توكل.           | 6  | ادتهم رجسا الى رجسهم وماتوا           |
| 17 | وهو رب العرش العظيم [١٢٩]              | 7  | وهم كفرون [١٢٥] اولايرون انهم يفتنو   |
|    |  | 8  | ن في كل عام مرة او مرتين ثم لا يتو    |
|    |  | 9  | بون ولا هم يذكرون [١٢٦] واذا ما ا     |
|    |  | 10 | نزلت سورة نظر بعضهم الى بعض           |
- [سورة يونس - (١٠) - عدد آياتها ١٠٩]'
- 18 بسم الله الرحمن الرحيم ...



- 11 لله حقا انه يبدوا الخلق ثم يعيده ليحز  
 12 ي الذين امنوا وعملوا الصلحت با  
 13 ط... والذين كفروا لهم شرب<sup>٣</sup> من  
 14 ح... وعذاب اليم بما كانوا يكفر  
 15 ون [٤] هو الذى جعل الشمس ضيا والقمر  
 16 نورا وقدره منزل<sup>٤</sup> لتعلموا عدد ا  
 17 لمنين والحساب ما خلق الله ذلك ا  
 18 لا بالحق يفصل الايت لقوم يعمون [٥] ان  
 19 فى اختلاف الليل والنهار وما خلق الله  
 20 فى السموت والارض لايت لقوم

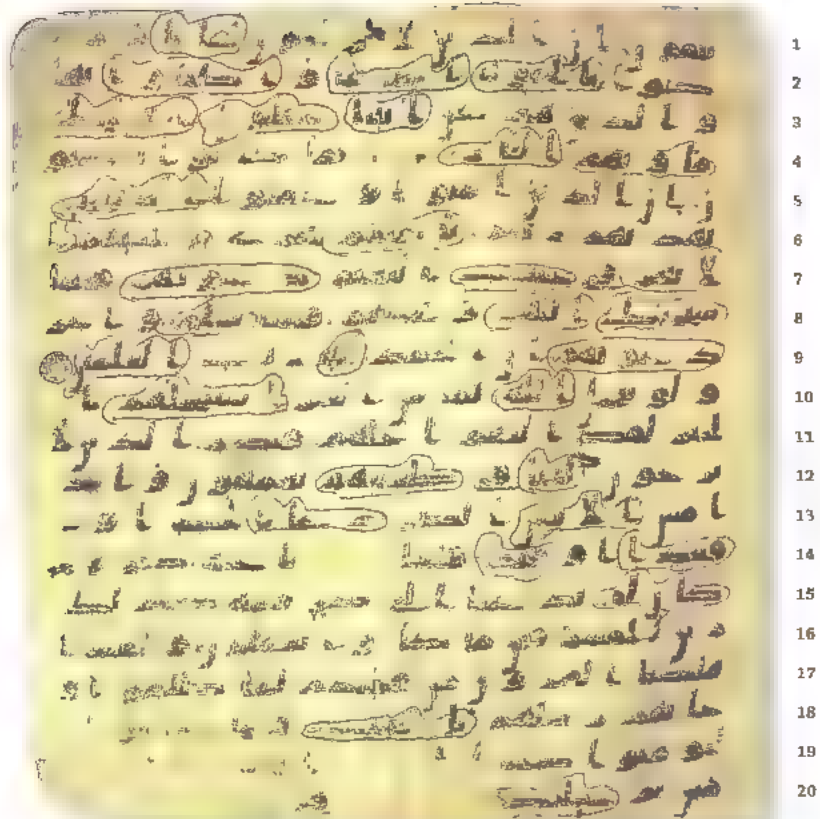
- 1 ايت<sup>١</sup> الكتب الحكيم [١] اكان للناس  
 2 عجا ان اوحينا الى رجل منهم ان ا  
 3 نذر الناس وبشر الذين امنوا ا  
 4 ن لهم قدم صدق عند ربهم قال ا  
 5 لكفرون ان هذا لسحر مبين [٢] ان ربكم  
 6 الله الذى خلق السموت والارض  
 7 فى ستة ايام ثم استوى علا<sup>٢</sup> العرش يد  
 8 ير الامر ما من شفيع الا من بعد اذنه د  
 9 لكم الله ربكم فاعبدوه افلا تد  
 10 كرون [٣] اليه مرجعكم جميعا وعد ا

١ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ق (يخذف الألف بين الياء والتاء: انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٢ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (ومعها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا: انظر: ملففم ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ شرب: ص // شرب: ت، ط، ف، ق (انظر ملففم ٤٤).

٤ منزل: ص، ط، ق // سائل: ت، ف.

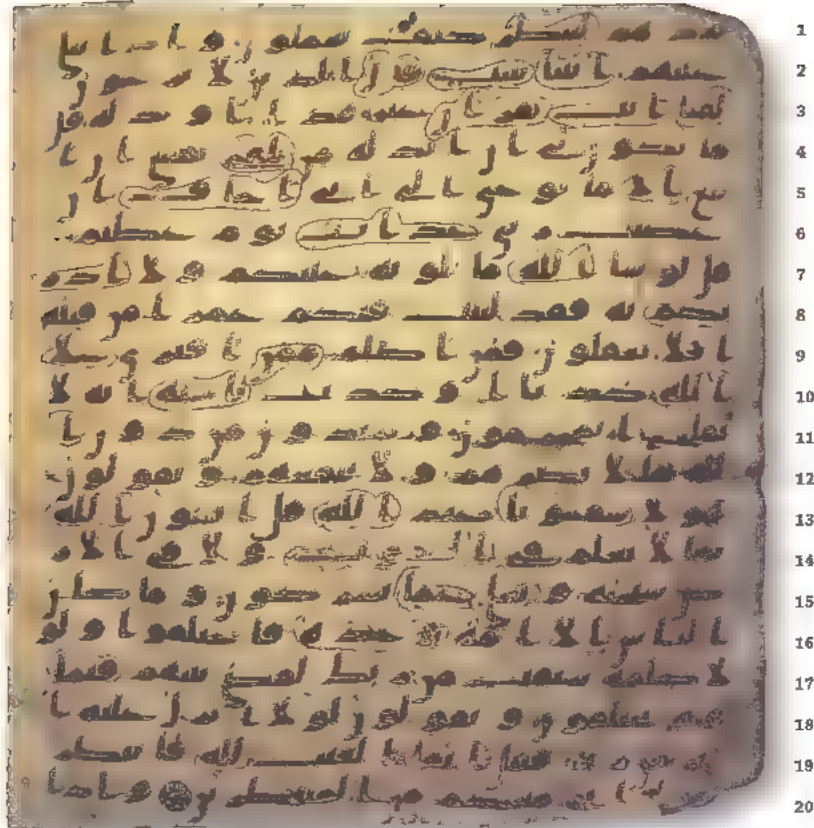


- 1 يتقون [٦] ان الذين لا يرجون لقانا ور  
2 ضوا بالحياة الدنيا واطمنوا بها  
3 والدين هم عن ايتنا غفلون [٧] اولئك  
4 ماويهم النار بما كانوا يكسبون  
5 ن [٨] ان الذين امنوا وعملوا الصلحت  
6 يهديهم ربهم بايمنهم<sup>٢</sup> تجري من تحتهم ا  
7 لانهر في جنت<sup>٣</sup> النعيم [٩] دعويهم فيها  
8 سبحنك اللهم وتحيتهم فيها سلم واخر  
9 دعويهم ان الحمد لله رب العلمين [١٠]  
10 ولو يجعل الله للناس الشر استعجلهم<sup>٤</sup> با
- 11 لخير نقضى اليهم اجلهم فنذر الذين لا  
12 يرجون لقنا<sup>٥</sup> في طعينهم يعمهون [١١] وذ  
13 امس الانسن الضر دعانا<sup>٦</sup> لجنبه او  
14 قعدا<sup>٧</sup> او قشما<sup>٨</sup> فما...نا عنه ضره مر  
15 كان لم يدعنا الى ضر مسه كذلك  
16 زين للمسرفين ما كانوا يعملون [١٢] ولقد ا  
17 هلكنا القرون من قبلكم لما ظلموا و  
18 جاتهم رسلهم بالبينت وما كانوا  
19 ليؤمنوا كذلك... القو...  
20 مين [١٣] ثم جعلنكم... في ..

١ نقا: ص // نقا، ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٦٥١/٣).  
٢ دعانا، ص، ت، ف، ق // دعا ط (كتبوا كل ما كان من لاءه والأفعال من دوات الواو على ثلاثة أحرف بالألف لا ابتداء الإمالة فيه نحو: خلا، وعلا، وعفا، ودنا، وتلا، ونحا وشبهه من الأفعال: انظر: مختصر التبيين ٤١٦٥/٢ ٤١٦١/٣).  
٣ قعدا: ص، ط، ق // قاعد: ت، ف (انظر: بلقيع ٤٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٤ قشما: ص // قالما، ت، ط، ف، ق (انظر: للصديقين).

١ واطمنوا، ص، ت، ط، ق // واطمنوا: ف (في بعض النسخ حذف بالفتح وفي بعضها يجر ألف: انظر: بلقيع ٢٥-٢٦: مختصر التبيين ١٦٤٦/٣: جامع ٧٣).  
٢ بالنعيم، ص، ت، ط، ف // بالنعيم، ق (يحذف الألف بين اليم والون حينما وقع: انظر: مختصر التبيين ١١٨٤/٢ ٤٦٣/٣ ٦٤٧).  
٣ جنت: ص، ف // جات: ت، ط، ق (حذفوا الألف فيها: انظر: بلقيع ٢٢٢: مختصر التبيين ١١٠٧/٢ ٤٥٦/٣ ٤٥١٩، ٤٥٢٥/٤ ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥٨، ١٦٥٩، ١٦٦٠، ١٦٦١، ١٦٦٢، ١٦٦٣، ١٦٦٤، ١٦٦٥، ١٦٦٦، ١٦٦٧، ١٦٦٨، ١٦٦٩، ١٦٧٠، ١٦٧١، ١٦٧٢، ١٦٧٣، ١٦٧٤، ١٦٧٥، ١٦٧٦، ١٦٧٧، ١٦٧٨، ١٦٧٩، ١٦٨٠، ١٦٨١، ١٦٨٢، ١٦٨٣، ١٦٨٤، ١٦٨٥، ١٦٨٦، ١٦٨٧، ١٦٨٨، ١٦٨٩، ١٦٩٠، ١٦٩١، ١٦٩٢، ١٦٩٣، ١٦٩٤، ١٦٩٥، ١٦٩٦، ١٦٩٧، ١٦٩٨، ١٦٩٩، ١٧٠٠، ١٧٠١، ١٧٠٢، ١٧٠٣، ١٧٠٤، ١٧٠٥، ١٧٠٦، ١٧٠٧، ١٧٠٨، ١٧٠٩، ١٧١٠، ١٧١١، ١٧١٢، ١٧١٣، ١٧١٤، ١٧١٥، ١٧١٦، ١٧١٧، ١٧١٨، ١٧١٩، ١٧٢٠، ١٧٢١، ١٧٢٢، ١٧٢٣، ١٧٢٤، ١٧٢٥، ١٧٢٦، ١٧٢٧، ١٧٢٨، ١٧٢٩، ١٧٣٠، ١٧٣١، ١٧٣٢، ١٧٣٣، ١٧٣٤، ١٧٣٥، ١٧٣٦، ١٧٣٧، ١٧٣٨، ١٧٣٩، ١٧٤٠، ١٧٤١، ١٧٤٢، ١٧٤٣، ١٧٤٤، ١٧٤٥، ١٧٤٦، ١٧٤٧، ١٧٤٨، ١٧٤٩، ١٧٥٠، ١٧٥١، ١٧٥٢، ١٧٥٣، ١٧٥٤، ١٧٥٥، ١٧٥٦، ١٧٥٧، ١٧٥٨، ١٧٥٩، ١٧٦٠، ١٧٦١، ١٧٦٢، ١٧٦٣، ١٧٦٤، ١٧٦٥، ١٧٦٦، ١٧٦٧، ١٧٦٨، ١٧٦٩، ١٧٧٠، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٧٣، ١٧٧٤، ١٧٧٥، ١٧٧٦، ١٧٧٧، ١٧٧٨، ١٧٧٩، ١٧٨٠، ١٧٨١، ١٧٨٢، ١٧٨٣، ١٧٨٤، ١٧٨٥، ١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ١٧٨٩، ١٧٩٠، ١٧٩١، ١٧٩٢، ١٧٩٣، ١٧٩٤، ١٧٩٥، ١٧٩٦، ١٧٩٧، ١٧٩٨، ١٧٩٩، ١٨٠٠، ١٨٠١، ١٨٠٢، ١٨٠٣، ١٨٠٤، ١٨٠٥، ١٨٠٦، ١٨٠٧، ١٨٠٨، ١٨٠٩، ١٨١٠، ١٨١١، ١٨١٢، ١٨١٣، ١٨١٤، ١٨١٥، ١٨١٦، ١٨١٧، ١٨١٨، ١٨١٩، ١٨٢٠، ١٨٢١، ١٨٢٢، ١٨٢٣، ١٨٢٤، ١٨٢٥، ١٨٢٦، ١٨٢٧، ١٨٢٨، ١٨٢٩، ١٨٣٠، ١٨٣١، ١٨٣٢، ١٨٣٣، ١٨٣٤، ١٨٣٥، ١٨٣٦، ١٨٣٧، ١٨٣٨، ١٨٣٩، ١٨٤٠، ١٨٤١، ١٨٤٢، ١٨٤٣، ١٨٤٤، ١٨٤٥، ١٨٤٦، ١٨٤٧، ١٨٤٨، ١٨٤٩، ١٨٥٠، ١٨٥١، ١٨٥٢، ١٨٥٣، ١٨٥٤، ١٨٥٥، ١٨٥٦، ١٨٥٧، ١٨٥٨، ١٨٥٩، ١٨٦٠، ١٨٦١، ١٨٦٢، ١٨٦٣، ١٨٦٤، ١٨٦٥، ١٨٦٦، ١٨٦٧، ١٨٦٨، ١٨٦٩، ١٨٧٠، ١٨٧١، ١٨٧٢، ١٨٧٣، ١٨٧٤، ١٨٧٥، ١٨٧٦، ١٨٧٧، ١٨٧٨، ١٨٧٩، ١٨٨٠، ١٨٨١، ١٨٨٢، ١٨٨٣، ١٨٨٤، ١٨٨٥، ١٨٨٦، ١٨٨٧، ١٨٨٨، ١٨٨٩، ١٨٩٠، ١٨٩١، ١٨٩٢، ١٨٩٣، ١٨٩٤، ١٨٩٥، ١٨٩٦، ١٨٩٧، ١٨٩٨، ١٨٩٩، ١٩٠٠، ١٩٠١، ١٩٠٢، ١٩٠٣، ١٩٠٤، ١٩٠٥، ١٩٠٦، ١٩٠٧، ١٩٠٨، ١٩٠٩، ١٩١٠، ١٩١١، ١٩١٢، ١٩١٣، ١٩١٤، ١٩١٥، ١٩١٦، ١٩١٧، ١٩١٨، ١٩١٩، ١٩٢٠، ١٩٢١، ١٩٢٢، ١٩٢٣، ١٩٢٤، ١٩٢٥، ١٩٢٦، ١٩٢٧، ١٩٢٨، ١٩٢٩، ١٩٣٠، ١٩٣١، ١٩٣٢، ١٩٣٣، ١٩٣٤، ١٩٣٥، ١٩٣٦، ١٩٣٧، ١٩٣٨، ١٩٣٩، ١٩٤٠، ١٩٤١، ١٩٤٢، ١٩٤٣، ١٩٤٤، ١٩٤٥، ١٩٤٦، ١٩٤٧، ١٩٤٨، ١٩٤٩، ١٩٥٠، ١٩٥١، ١٩٥٢، ١٩٥٣، ١٩٥٤، ١٩٥٥، ١٩٥٦، ١٩٥٧، ١٩٥٨، ١٩٥٩، ١٩٦٠، ١٩٦١، ١٩٦٢، ١٩٦٣، ١٩٦٤، ١٩٦٥، ١٩٦٦، ١٩٦٧، ١٩٦٨، ١٩٦٩، ١٩٧٠، ١٩٧١، ١٩٧٢، ١٩٧٣، ١٩٧٤، ١٩٧٥، ١٩٧٦، ١٩٧٧، ١٩٧٨، ١٩٧٩، ١٩٨٠، ١٩٨١، ١٩٨٢، ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٥، ١٩٨٦، ١٩٨٧، ١٩٨٨، ١٩٨٩، ١٩٩٠، ١٩٩١، ١٩٩٢، ١٩٩٣، ١٩٩٤، ١٩٩٥، ١٩٩٦، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ١٩٩٩، ٢٠٠٠، ٢٠٠١، ٢٠٠٢، ٢٠٠٣، ٢٠٠٤، ٢٠٠٥، ٢٠٠٦، ٢٠٠٧، ٢٠٠٨، ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٣، ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١، ٢٠٢٢، ٢٠٢٣، ٢٠٢٤، ٢٠٢٥، ٢٠٢٦، ٢٠٢٧، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩، ٢٠٣٠، ٢٠٣١، ٢٠٣٢، ٢٠٣٣، ٢٠٣٤، ٢٠٣٥، ٢٠٣٦، ٢٠٣٧، ٢٠٣٨، ٢٠٣٩، ٢٠٤٠، ٢٠٤١، ٢٠٤٢، ٢٠٤٣، ٢٠٤٤، ٢٠٤٥، ٢٠٤٦، ٢٠٤٧، ٢٠٤٨، ٢٠٤٩، ٢٠٥٠، ٢٠٥١، ٢٠٥٢، ٢٠٥٣، ٢٠٥٤، ٢٠٥٥، ٢٠٥٦، ٢٠٥٧، ٢٠٥٨، ٢٠٥٩، ٢٠٦٠، ٢٠٦١، ٢٠٦٢، ٢٠٦٣، ٢٠٦٤، ٢٠٦٥، ٢٠٦٦، ٢٠٦٧، ٢٠٦٨، ٢٠٦٩، ٢٠٧٠، ٢٠٧١، ٢٠٧٢، ٢٠٧٣، ٢٠٧٤، ٢٠٧٥، ٢٠٧٦، ٢٠٧٧، ٢٠٧٨، ٢٠٧٩، ٢٠٨٠، ٢٠٨١، ٢٠٨٢، ٢٠٨٣، ٢٠٨٤، ٢٠٨٥، ٢٠٨٦، ٢٠٨٧، ٢٠٨٨، ٢٠٨٩، ٢٠٩٠، ٢٠٩١، ٢٠٩٢، ٢٠٩٣، ٢٠٩٤، ٢٠٩٥، ٢٠٩٦، ٢٠٩٧، ٢٠٩٨، ٢٠٩٩، ٢١٠٠، ٢١٠١، ٢١٠٢، ٢١٠٣، ٢١٠٤، ٢١٠٥، ٢١٠٦، ٢١٠٧، ٢١٠٨، ٢١٠٩، ٢١١٠، ٢١١١، ٢١١٢، ٢١١٣، ٢١١٤، ٢١١٥، ٢١١٦، ٢١١٧، ٢١١٨، ٢١١٩، ٢١٢٠، ٢١٢١، ٢١٢٢، ٢١٢٣، ٢١٢٤، ٢١٢٥، ٢١٢٦، ٢١٢٧، ٢١٢٨، ٢١٢٩، ٢١٣٠، ٢١٣١، ٢١٣٢، ٢١٣٣، ٢١٣٤، ٢١٣٥، ٢١٣٦، ٢١٣٧، ٢١٣٨، ٢١٣٩، ٢١٤٠، ٢١٤١، ٢١٤٢، ٢١٤٣، ٢١٤٤، ٢١٤٥، ٢١٤٦، ٢١٤٧، ٢١٤٨، ٢١٤٩، ٢١٥٠، ٢١٥١، ٢١٥٢، ٢١٥٣، ٢١٥٤، ٢١٥٥، ٢١٥٦، ٢١٥٧، ٢١٥٨، ٢١٥٩، ٢١٦٠، ٢١٦١، ٢١٦٢، ٢١٦٣، ٢١٦٤، ٢١٦٥، ٢١٦٦، ٢١٦٧، ٢١٦٨، ٢١٦٩، ٢١٧٠، ٢١٧١، ٢١٧٢، ٢١٧٣، ٢١٧٤، ٢١٧٥، ٢١٧٦، ٢١٧٧، ٢١٧٨، ٢١٧٩، ٢١٨٠، ٢١٨١، ٢١٨٢، ٢١٨٣، ٢١٨٤، ٢١٨٥، ٢١٨٦، ٢١٨٧، ٢١٨٨، ٢١٨٩، ٢١٩٠، ٢١٩١، ٢١٩٢، ٢١٩٣، ٢١٩٤، ٢١٩٥، ٢١٩٦، ٢١٩٧، ٢١٩٨، ٢١٩٩، ٢٢٠٠، ٢٢٠١، ٢٢٠٢، ٢٢٠٣، ٢٢٠٤، ٢٢٠٥، ٢٢٠٦، ٢٢٠٧، ٢٢٠٨، ٢٢٠٩، ٢٢١٠، ٢٢١١، ٢٢١٢، ٢٢١٣، ٢٢١٤، ٢٢١٥، ٢٢١٦، ٢٢١٧، ٢٢١٨، ٢٢١٩، ٢٢٢٠، ٢٢٢١، ٢٢٢٢، ٢٢٢٣، ٢٢٢٤، ٢٢٢٥، ٢٢٢٦، ٢٢٢٧، ٢٢٢٨، ٢٢٢٩، ٢٢٣٠، ٢٢٣١، ٢٢٣٢، ٢٢٣٣، ٢٢٣٤، ٢٢٣٥، ٢٢٣٦، ٢٢٣٧، ٢٢٣٨، ٢٢٣٩، ٢٢٤٠، ٢٢٤١، ٢٢٤٢، ٢٢٤٣، ٢٢٤٤، ٢٢٤٥، ٢٢٤٦، ٢٢٤٧، ٢٢٤٨، ٢٢٤٩، ٢٢٥٠، ٢٢٥١، ٢٢٥٢، ٢٢٥٣، ٢٢٥٤، ٢٢٥٥، ٢٢٥٦، ٢٢٥٧، ٢٢٥٨، ٢٢٥٩، ٢٢٦٠، ٢٢٦١، ٢





- 11 يفلح المجرمون [١٧] ويعبدون من دون ١  
 12 لله ما لا يضرهم ولا ينفعهم ويقولون  
 13 هولاء شفعوننا عند الله قل اتبئون الله  
 14 بما لا يعلم في السموات ولا في الار  
 15 ض سبحانه وتعالى عما يشركون [١٨] وما كان  
 16 الناس الا امة واحدة<sup>٦</sup> فاختلفوا ولو  
 17 لا كلمة سقت من ربك لقضى بينهم فيما  
 18 فيه يختلفون [١٩] ويقولون لولا انزل عليه ١  
 19 ية من ربه فقل انما العيب لله فانتظر  
 20 .. انى معكم من المستظيرين [٢٠] واذا

- 1 بعدهم لنظر كيف تعملون [١٤] واذا تتلى  
 2 عليهم ايتنا<sup>١</sup> بينت قال الذين لا يرجون  
 3 لقنا<sup>٢</sup> انك بقران غير هذا او بدله قل  
 4 ما يكون لى ان ابدله من تلقى<sup>٣</sup> نفسى ان  
 5 تبع الا ما يوحى الى انى اخاف ان  
 6 عصيت ربي عذاب يوم عظيم [١٥]  
 7 قل لو شا الله ما تلوته عليكم ولا ادر  
 8 يكتم به فقد لبثت فيكم عمرا من قبله  
 9 افلا تعقلون [١٦] فمن اطلم ممن افترى علا<sup>٤</sup>  
 10 لله كذبا او كذب بآيته<sup>٥</sup> انه لا

١ ايتنا: ص، ت، ط، // ايتنا: ف، ق (كتبوها في هذه الآية بالالف) انظر: للفتح ٢٠  
 مختصر التبيين ١٢٣/٢ - ١٢٤ - ١٢٥/٣، ٦٥٥، ٦٥١/٣.

٢ لقنا: ص // لقنا: ت، ط، ف، ق (انظر مختصر التبيين ٦٥١/٣).

٣ تلقى: ص // تلقى: ت، ط، ف // تلقى: ق (يبدأ بعد الف صورة للهمة  
 للكسرة) انظر: مجاز مصاحف، لأصهار ٤٩٨ للفتح ٤٤٨، ٤٤٧ مختصر التبيين  
 ٦٥٢/٢، ٦٥٥، ٧٦.

٤ علا: ص، ت، ط، // على: ت، ف، ق (رجموها بالياء أيضا أت إذا كانت حرفا انظر:  
 ملحق ٦٦٥ مختصر التبيين ٥٨/٢، ٥٨).

٥ بآيته: ص، ت، ط، ق // بآيته: ف (قال الداني في للفتح ٥٠: «رأيت في بعض  
 لمصاحف بآيته وبآيته حيث وقع إذا كانت الاء خاصة في أوه يائين على  
 الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا:

مختصر التبيين ١٢٢/٢ - ١٢٣، ١٢٤، ٥٥.

٦ وتعالى: ص، ت، ف // وتعالى: ط، ق (حذفوا الألف فيها) انظر: للفتح ١٨،  
 مختصر التبيين ٥٠٧/٢ - ٥٠٨، ٤٠، ٤١.

٧ وحده: ص، ط، ف، ق // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والياء حيث وقع  
 انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).



اذقنا الناس رحمة من بعد ضرا مستهم  
 اذا لهم مكر في ابتنا<sup>١</sup> قل الله اسرع  
 مكرنا ان رسلنا يكتبون ما تمكرون [٢١] هو  
 الذى يسيركم<sup>٢</sup> فى البر والبحر<sup>٣</sup> حنا<sup>٤</sup> اذ  
 اكنتم فى الفلك وجرين بهم بريح طيبة  
 وفرحوا بها جاتها ريع عصف<sup>٥</sup> وجا  
 هم الموج من كل مكان وظلوا  
 نهم احيط بهم دعوا الله مخلصين له  
 الدين لئن انجيتنا من هذه لنكونن من  
 لشكرين [٢٢] فلما انجيتهم اذا هم ييغون فى

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 الارض بغير الحق يايها الناس انما بغيكم  
 12 علا<sup>٥</sup> انفسكم متع<sup>٦</sup> الحياة الدنيا ثم اليه  
 13 مرجعكم فنبهكم بما كنتم تعملون [٢٣] انما  
 14 مثل الحياة الدنيا كما انزلته من السما  
 15 فاخطلط به نيات الارض مما ياكل ا  
 16 لناس والانعم حتى<sup>٧</sup> اذا اخذت الا  
 17 رض زخرفها وازينت وظن اهلها  
 18 انهم قدرون عليها اتيا امرنا ليلا  
 19 و نهرا<sup>٨</sup> فجعلتها حصيدا كان لم تغن بالا  
 20 مس كذلك تفصل الايت \*\*\*\*\* [٢٤]

٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رسموها بالياء ايما اتت إنداكات حرا؟ انظر،  
 بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨)

٦ متع: ص، ف، ق // متاع: ت، ط (كتبوها بغير ألف؟ انظر، المضع ١٤٤ مختصر  
 التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ١٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).  
 (كتبوها بغير ألف؟ انظر: بلقيع ٤٤٤ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩،  
 ٤٦١/٣، ١٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

٧ حتى: ص، ت، ف // حنا: ط، ق (رسموها بالياء ايما اتت؟ انظر: بلقيع ١٦٥  
 مختصر التبيين ٧٧/٢، الجامع ٥٨).

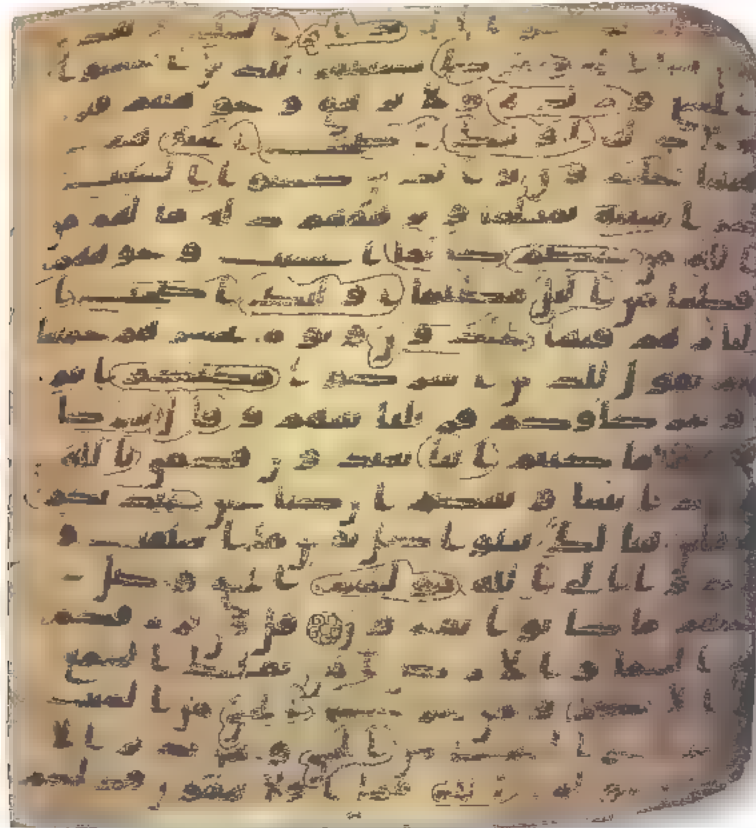
٨ حرا: ص، ق // حرا: ت، ط، ف وانظر: بلقيع ١٤٤ مختصر التبيين ٢٣١/٥.

١ ابتنا: ص، ت // ابتنا: ط، ف، ق (كتبوها في هذه الآية بالألف؟ انظر المضع ٢٢٠  
 مختصر التبيين ١٧٣/٢-١٧٤، ٦٥١/٣، ٦٥٥)

٢ يسيركم: ص، ت، ف، ق // يشركم: ط (في مصاحف أمم الشام: يشركم بالنون  
 والشين، وفي سائر المصاحف: يسيركم بالسين والياء؟ انظر: بلقيع ١١٠-٤، الجامع ٤٩٨  
 النشر ٢٨١/٢).

٣ حنا: ص، ت، ف // حنا: ط، ق (رسموها بالياء ايما اتت؟ انظر: بلقيع ١٦٥  
 مختصر التبيين ٧٧/٢، الجامع ٥٨).

٤ عصف: ص، ق // عاصف: ت، ط، ف (انظر: المضع ٤٤٤ مختصر التبيين  
 ١١٦/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... يدعوا الى دار السيم ويهدى  
2 من يشا الى صراط<sup>١</sup> مستقيم [٢٥] للذين احسنوا  
3 الحسنى وريدة<sup>٢</sup> ولا يرمق وجوههم قتر  
4 ولا ذلة اولئك اصحاب الجنة هم  
5 فيها حنون [٢٦] والذين كسوا السيئ<sup>٣</sup>  
6 جزا سيئة بمثلها وترهقهم ذلة ما لهم من  
7 الله من عصم<sup>٤</sup> كانما اغشيت وجوههم  
8 قطعاً من الليل مظلماً اولئك اصحاب  
9 النار هم فيها خلدون [٢٧] ويوم نحشرهم جميعاً  
10 ثم نقول للذين اشركوا مكنكم<sup>٥</sup> انتم  
11 وشركاؤكم فزيلنا بينهم وقال شركا  
12 وهم ما كنتم ايماناً تعبدون [٢٨] فكفى بالله  
13 شهيداً بيننا وبينكم ان كنا عن عيادتكم<sup>٦</sup>  
14 لعفين [٢٩] هالك<sup>٧</sup> تنبوا كل نفس ما اسلفت و  
15 ردوا الى الله مولاهم الحق وضل  
16 عنهم ما كانوا يفترون [٣٠] قل من يرزقكم  
17 من السماء والارض امن يملك السمع  
18 والابصر ومن يخرج الحي من الميت  
19 ويخرج الميت من الحي ومن يدبر الا  
20 .. فسيقولون الله فقل افلا تتقون [٣١] فذلکم

١ صراط: ص، ف، ق // صراط: ت، ط (كتبوا في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر الملحق ٤٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦، ملحق ٣٥، ٨٧).

٢ وريدة: ص، ت، ق // وريادة: ط، ف (انظر: للمفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٦٥٥/٣).

٣ السيئ: ص، ط // السيات: ت، ف، ق (انظر: للمفتح ٤٥٠ مختصر التبيين ٨٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠، ملحق ٣٧، ٧٤).

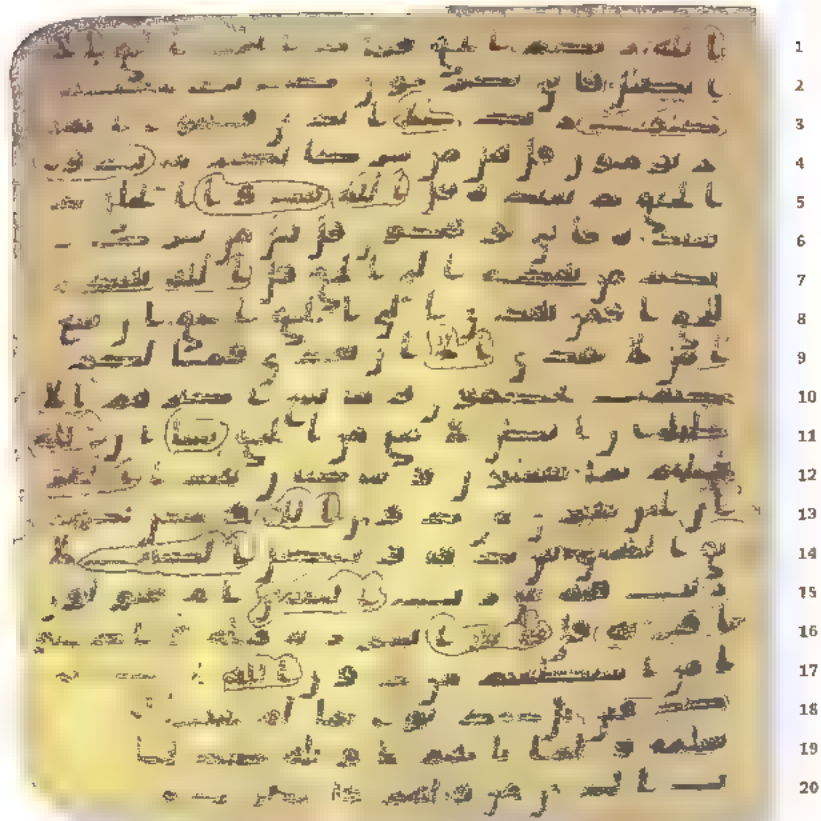
٤ عصم: ص، ق // عاصم: ت، ط، ف (ول سليمان بن مجاهد في مختصر التبيين ٦٥٦، ٣ «رسمه الغاريب بن قيس في كتابه بغير ألف، ولم أروه عن غيره، ولا أمنع من الألف وهو اختياري» وقال في موضعين آخرين، أي: في سورة هود ٤٣/١١، وفي سورة غافر ٣٣/٤٠: «وفي حذاف الألف» انظر: نفس المصدر ١٦٨٥/٣، ١٧٣/٤).

٥ مكنكم: ص، ت // مكناكم: ط، ف، ق (انظر: للمفتح ٤٤).

٦ ايماناً: ص، ق // ايماناً: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٤٢٧/٢).

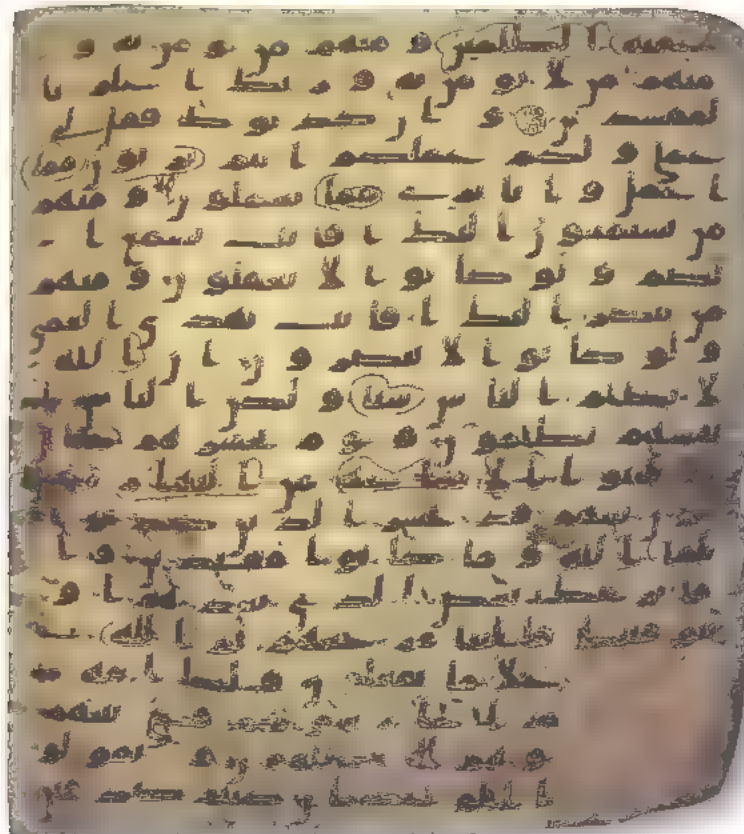
٧ هالك: ص، ق // عبادتكم: ت، ط، ف (انظر: للمفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

٨ هالك: ص، ط، ف // هلك: ت، ق (انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤).



- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَامَّا بَعْدُ الْحَقُّ الْاَلَا                  | 11 | ظَنَّا اَنْ الظَّنَّ لَا يَغْنَى مِنَ الْحَقِّ شَيْءًا اِنَّ اللّٰهَ |
| 2  | الضَّلَّلَ فَاَنَّى تَصْرِفُوْنَ [٣٢] كَذٰلِكَ حَقَّتْ              | 12 | عَلَيْهِمْ بِمَا يَفْعَلُوْنَ [٣٦] وَمَا كَانَ هٰذَا الْقُرْ         |
| 3  | كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلٰٓا۟ الذِّينَ فَسَقُوْا اَنَّهُمْ               | 13 | اِنْ اَنْ يَفْتَرِىَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصَدَّقْ          |
| 4  | لَا يُؤْمِنُوْنَ [٣٣] قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يِّدْعُوْا | 14 | يَقِى الَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلُ الْكِتٰبِ لَا             |
| 5  | الْخَلْقِ ثُمَّ يَعْبُدُ قُلُ الْاَلٰهَ يَدْعُوْا الْخَلْقِ ثُمَّ   | 15 | رَيْبٌ فِىهِ مِنْ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ [٣٧] اَمْ يَقُوْلُوْنَ         |
| 6  | يَعْبُدُ فَاَنَّى تُوْفِكُوْنَ [٣٤] قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَا          | 16 | اِفْتَرٰه قُلُ فَاَتَاوْا بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهِ وَاَدْعُوْا           |
| 7  | ئُكْمٌ مِّنْ يُّهْدٰى اِلَى الْحَقِّ قُلُ الْاَلٰهَ يُّهْدٰى        | 17 | اَمْ اَسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ               |
| 8  | لِلْحَقِّ اٰفَمِنْ يُّهْدٰى اِلَى الْحَقِّ اٰحَقُّ اَنْ يَّتَّبَعَ  | 18 | صٰدِقِيْنَ [٣٨] بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيطُوْا                |
| 9  | اَمِنْ لَا يُّهْدٰى اِلَّا اَنْ يُّهْدٰى فَمَا لَكُمْ               | 19 | بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يٰٓاْتَهُمْ تَاْوِيْلُهُ كَذٰلِكَ ۝              |
| 10 | كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ [٣٥] وَمَا يَّتَّبَعُ اَكْثَرُهُمْ اِلَّا       | 20 | بِ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَنْظُرْ كَيْفَ ۝۝۝                  |

١ علاء ص، ط // على: ت، ف، في روموها بالياء أيضا أتت إذا كانت حروفاً نظراً  
 بدفع ١٦٥ مختصر الشيبى ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.



- 11 نفهم يظلمون [٤٤] ويوم يحشرهم كان
- 12 لم يلبثوا الا ساعة من النهار يتعر
- 13 فون<sup>١</sup> بينهم قد خسر الدين كذبوا
- 14 بلقا<sup>٢</sup> الله وما كانوا مهتدين [٤٥] وا
- 15 ما ترينك بعض الذي نعدهم او
- 16 نتوفينك فاليان مرجعهم ثم الله
- 17 ..... علا<sup>٣</sup> ما يفعلون [٤٦] ولكل امة ر
- 18 ..... اذا جا رسوبهم قضى بينهم
- 19 ..... وهم لا يظلمون [٤٧] ويقولو
- 20 ..... الوعد ان كنتم صدقين [٤٨]

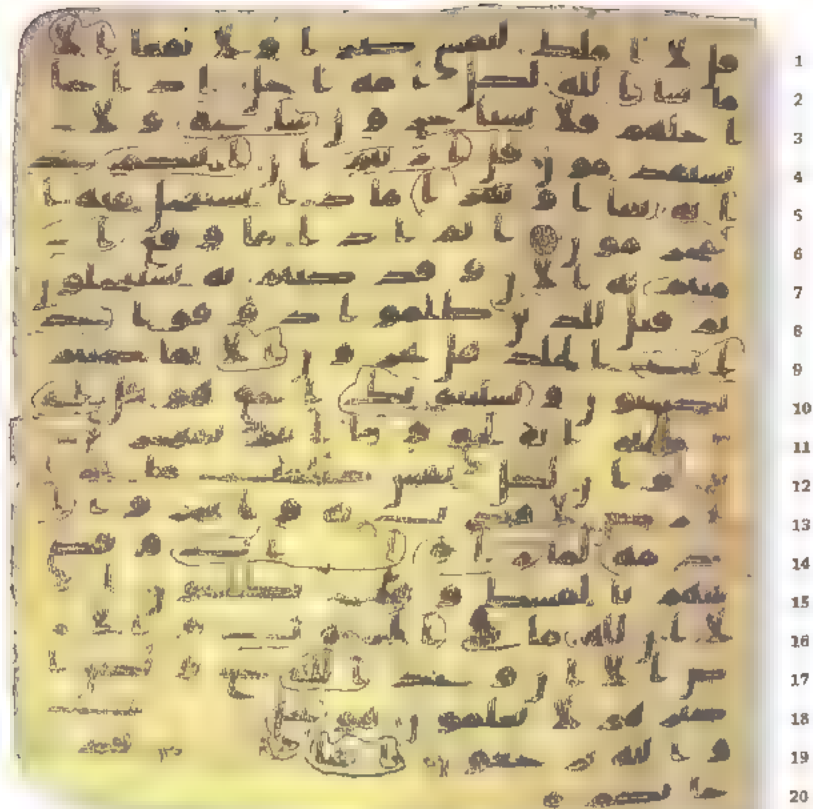
- 1 عقبة<sup>١</sup> الظلمين [٣٩] ومنهم من يومن به و
- 2 منهم من لا يومن به وربك اعلم با
- 3 لمفسدين [٤٠] وان كذبوك فقل لي
- 4 عملي ولكم عملكم اتم يرون مما
- 5 اعمل وانا برى مما تعملون [٤١] ومنهم
- 6 من يستمعون اليك افانت تسمع ا
- 7 نصم ولو كانوا لا يعقلون [٤٢] ومنهم
- 8 من ينظر اليك افانت تهدى العمى
- 9 ولو كانوا لا يبصرون [٤٣] ان الله
- 10 لا يظلم الناس شيئا ولكن الناس ا

٢ يتعرفون: ص، ت، ط، // يتعرفون: ف.

٣ يلقا: ص، ت، ف // يلقا: ط // يلقى: ق (انظر بلقيع ٤٤٧ مختصر التبيين ٩٨٤/٤-٩٨٥-١٩٨٥ الجامع ٥٥، ٧٦ وانظر ايضا: الوقوف ٦٨٨/ب، ٦٩٠/١ من مصحف هـ).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (راجعها بالياء ايضا أنت إذا كانت حرفا: انظر: اللقيح ١٦٥ مختصر التبيين ٢٧٥/٢ الجامع ٥٨).

١ عقبة: ص، ت، ف، ق // عاقبة: د (يعرف الألف بين العين والفاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢ ٥١٧/٣).

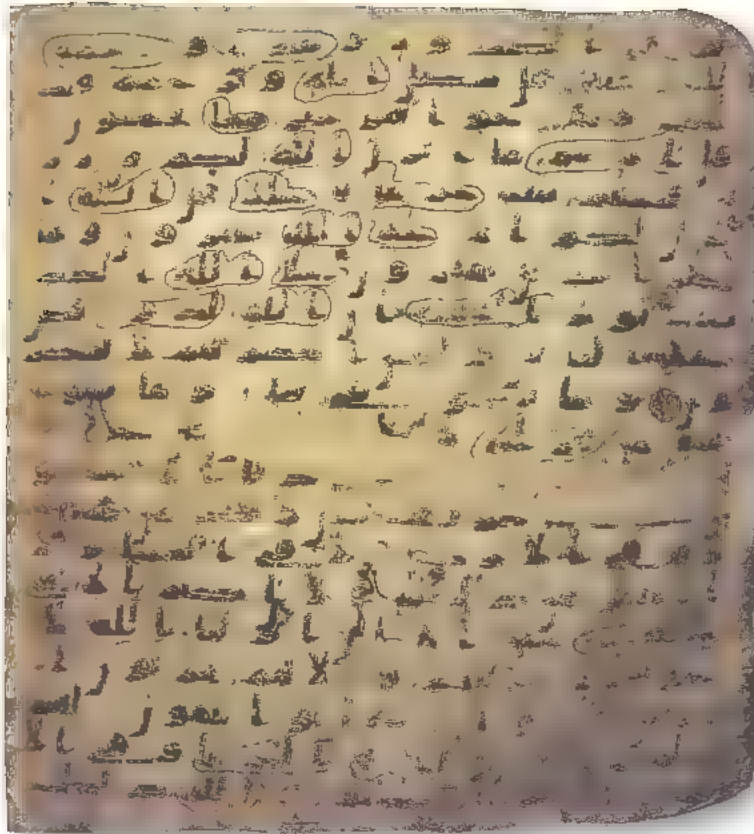


- ١ قل لا املك لنفسي ضرا ولا نفعا الا  
 ٢ ما شا الله لكل امة اجل اذا جا  
 ٣ اجلهم فلا يستأخرون ساعة ولا  
 ٤ يستقدمون [٤٩] قل اريتم ان اتاكم عذ  
 ٥ ابة بيتا او نهرا ماذا يستعجل منه ا  
 ٦ لمحرمون [٥٠] انتم اذا ما وقع ا  
 ٧ منتم به الان وقد كنتم به تستعجلون [٥١]  
 ٨ ثم قيل للذين ظلموا ذوقوا عذ  
 ٩ اب الخلد هل تجزون الا بما كنتم  
 ١٠ تكسبون [٥٢] ويستنبذون احق هو قل اي  
 ١١ وربي انه لحق وما انتم بمعجزين [٥٣]  
 ١٢ ولو ان لكل نفس ظلمت ما في ا
- ١٣ لأرض لاقتدت به واسروا ا  
 ١٤ لنذمة لما راو<sup>١</sup> الـواب وقضى  
 ١٥ بينهم بالقسط وهم لا يظلمون [٥٤] ا  
 ١٦ لا ان لله ما في السموت<sup>٢</sup> والار  
 ١٧ ض الا ان وعد الله حق ولكن ا  
 ١٨ كثرهم لا يسمعون [٥٥] هو يحيى<sup>٣</sup> بيت  
 ١٩ واليه ترجعون [٥٦] يا ايها<sup>٤</sup> قد  
 ٢٠ جاتكم م ..... ..

٥ النذمة: ص، ق // ابدامة: ت، ط، ف (انظر المفتح ٤٤).  
 ٦ راو: ص، ت، ق // راو: ط، ف (كتبوا بالالف بعد الواو: انظر: المفتح ٢٢٧  
 مختصر التبيين ٧٨/٢-٨٠، ٦٠٧/٣).  
 ٧ السموت: ص، ت، ط، ف // السموت: ق (يهدف الالف قبل الواو  
 ويعدا في جميع نقرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا  
 في حم السجدة [صلت ١٢/٤١]، انظر: المفتح ١١٩ مختصر التبيين  
 ١١١/٢).  
 ٨ يحيى: ص، ت، ط، ق، / يحيى، ف (فرد المصحف اجتمعت على رسم اليحيى  
 في يحيىم ويحييم ويحييا وما كان منه إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به  
 ضمير ووقعت الياء حرفا، نحو يحيى ويحييت ورن الله لا يستحي وما كان منه  
 سواء كانت الياء أصلية أو رائدة قبيلة واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في  
 مصاحف أهل المدينة وال عراق: انظر: المفتح ٤٩-٥٠، مختصر التبيين ١٠٨/٢،  
 ١١٦٣ اجمع ٤٥).

١ يستأخرون: ص، ط // يستأخرون: ت، ف // يستأخرون: ق (يعر ألف: انظر:  
 مختصر التبيين ٦٥٩/٣، ٧٥٤).  
 ٢ بيت: ص، ط، ف، ق // بيتا: ت (انظر المفتح ٤٤).  
 ٣ غرا: ص، ق // غارا: ت، ط، ف (انظر: المفتح ٤٤ مختصر التبيين ١٢٣/٥).  
 ٤ الان: ص، ط // ان: ت، ف، ق (يعر ألف بين اللام والواو حيث وقع، إلا الذي  
 في الجس [٩/٧٢]: انظر: المفتح ١١٩ مختصر التبيين ٣٣٩٦/٢، ٤٦٦٠/٣ اجمع ٣٥).





١٠ ون [٦٠] وما تكون في شأن وما تتلوا  
 ١١ منه من قرآن ولا ..... م. ع. ١  
 ١٢ ..... دا اد تميزو  
 ١٣ ن ..... يعزب عن ربك من مثقل<sup>٦</sup>  
 ١٤ ذرة في الارض ولا في السما ولا  
 ١٥ اصغر من ذلك ولا اكبر الا في  
 ١٦ كتب مبين [٦١] الا ان اوليا الله لا  
 ١٧ خوف عليهم ولا هم يحزنون [٦٢] ا  
 ١٨ للذين امنوا وكانوا يتقون [٦٣] لهم  
 ١٩ البشرى في الحياة الدنيا وفي الا  
 ٢٠ ..... لمت الله ذلك

١ ... في الصدور وهدي ورحمة  
 ٢ للمومنين [٥٧] قل بفضل الله وبرحمته فبذ  
 ٣ لك فليفرحوا هو خير مما يجمعون [٥٨]  
 ٤ قل اريتكم ما انزل الله لكم من رز  
 ٥ ق فجعلتم منه حرما<sup>١</sup> وحللا قل الله ا  
 ٦ ذن لكم ام علا<sup>٢</sup> الله تفترون [٥٩] وما  
 ٧ ظن الذين يفترون علا<sup>٣</sup> الله الكذ  
 ٨ ب يوم القيمة ان الله لذو<sup>٤</sup> فضل  
 ٩ علا<sup>٥</sup> الناس ولكن اكثرهم لا يشكر

١ حرما: ص، ق // حرما: ت، ط، هـ (انظر: المفتح ٤٤).

٢ علا: ص، ط، ق // علي: ب، هـ (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا: انظر: المفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

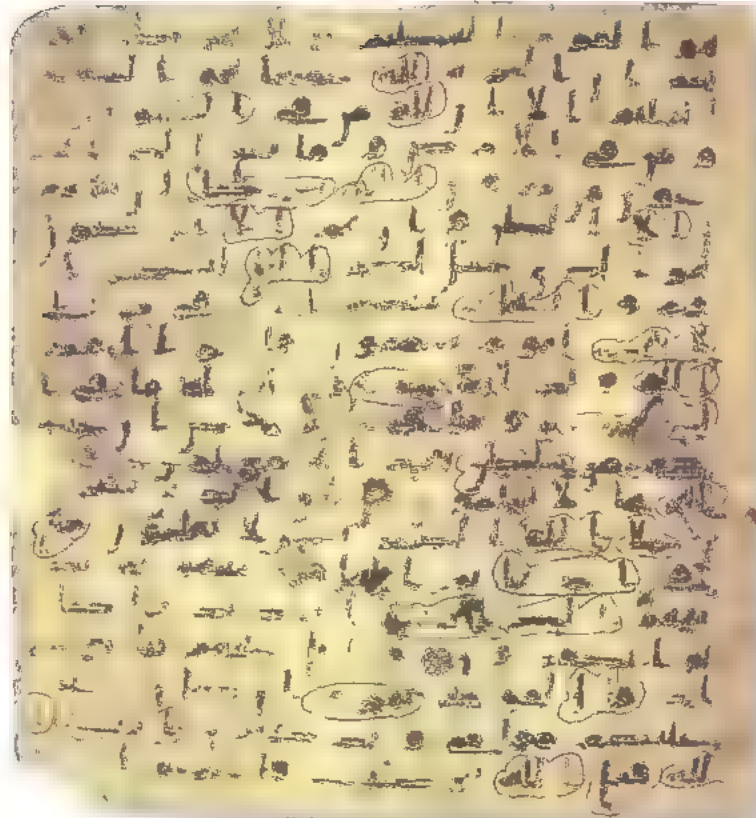
٣ علا: ص، ط // علي: ت، ق، هـ (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا: انظر: المفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٤ لذو: ص، ت، ط، هـ // لنوا: ق (قال الباقى في سق ٢٨: «واتممت لمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للمعد المضاف، نحو قوله: لذو نص، ولمو علم ... وذو العرش، وذو الخلل ... وما كان مظه حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٧/٢، ٣٧٥، ٤٦١/٣).

٥ علا: ص، ط // علي: ب، هـ، ق (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا: انظر: المفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٦ مثقل: ص، ت، ط، ق // مثقال: هـ.





- ١ هو الفوز العظيم [٦٤] ولا يحزنك قو  
 ٢ لهم ان العزة لله جميعا هو السميع  
 ٣ العليم [٦٥] الا ان لله من في السموت<sup>١</sup>  
 ٤ ومن في الارض وما يتبع الذين يد  
 ٥ عون من دون الله شركا ان يتبعو  
 ٦ ن الا الظن وان هم الا يخرصون [٦٦]  
 ٧ هو الذي جعل لكم الليل لتسكنوا  
 ٨ فيه والنهار مبصرا ان في ذلك  
 ٩ لآيت لقوم يسمعون [٦٧] قالوا اتخذ  
 ١٠ الله ولدا سبحانه هو الغنى له ما في ا  
 ١١ لسموت وما في الارض ان عند  
 ١٢ كم من سلطان بهذا تقولون علا<sup>٢</sup> •
- ١٣ لله ما لا تعلمون [٦٨] قل ان الذين يفترو  
 ١٤ ن علا<sup>٣</sup> الله الكذب لا يفلحون [٦٩] متع<sup>٤</sup>  
 ١٥ في الدنيا ثم الينا مرجعهم ثم ند  
 ١٦ يقهم العذاب الشديد بما كا  
 ١٧ نوا يكفرون [٧٠] واتل عليهم نب نوح  
 ١٨ اذ قال لقومه يقوم ان كان كبير  
 ١٩ عليكم مقامي وتذكيري بايت<sup>٥</sup>  
 ٢٠ لله فعلى<sup>٦</sup> الله توكلت فاجمعوا

٣ علا: ص، ط // علي: ب، ف، ق (رجموها بالياء أيما أتت إذا كانت حروفا) انظر: المتع ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨

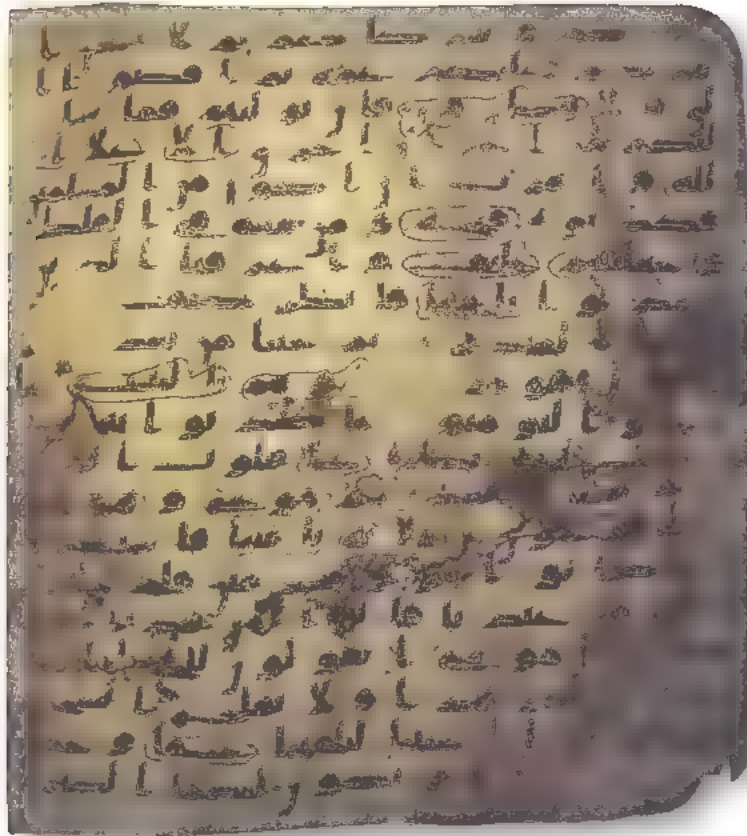
٤ متع: ص، ت، ف، ق // متع: ط (كتبوها بغير ألف) انظر: للمقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١٧٥/٢، ١٢٠، ٤٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٤٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨

٥ بايت: ص، ب، ط، ق // بايت: ف (قال النباي في المقع ٥٠ «لو رأيت في عص لمصاحف بايته وببيت وبأيت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أونه يتر على الأهل قبل الاعتلال، وفي بعض بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥

٦ فعلى: ص، ت، ف // فعلا: ط، ق (رجموها بالياء أيما أتت إذا كانت حروفا) انظر: للمقع ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨

١ السموت: ص، ت، ف، // السماوات ط // السماوت. ق (يحدف الألفين قبل الواو ويقلها في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصل ٢١/٢٢] انظر: للمقع ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢)

٢ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (رجموها بالياء أيما أتت إذا كانت حروفا) انظر: للمقع ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨



- 1 امركم وشركاكم ثم لا يكن  
2 مركم عليكم غمة ثم اقضوا  
3 لى ولا تنظرون [٧١] فان توليتم فما سا  
4 لتكم من اجر ان اجرى الا علا  
5 لله وامرت ان اكون من المسلمين [٧٢]  
6 فكذبوه فتحينه ومن معه فى الفلك  
7 وجعلنهم خلخف واغرقنا الذين  
8 كذبوا بايتنا<sup>١</sup> فانظر كيف  
9 عقبة<sup>٢</sup> المنذري. [٧٣] ثم بعثنا من بعده ر  
10 س. الى قومه. وهم بالبينت فما  
11 انوا ليومنوا بما كذبوا به
- 12 ... كذلك نطبع علا<sup>٤</sup> قلوب المعتد  
13 [٧٤] م بعثنا من بعدهم موسى وهرون  
14 لى فرعون وملائه بايتنا<sup>٥</sup> فاستكب.  
15 ا وكانوا قوما مجرمين [٧٥] فلما جا.  
16 الحق من عندنا قالوا ان هذا  
17 ميين [٧٦] قال موسى اتقولون للحق لما جا  
18 كم اسحر هذا ولا يفلح السحر  
19 ون [٧٧] قالوا اجئتنا لتفتنا عما<sup>٦</sup> وجد  
20 ن. .... بانا وتكون بكما الكبرى

٤ علا ص، ط // على: ت، ف، ق (روىها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفاً؛ انظر المقتضب ٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٥/٢؛ اجماع ٥٨).

٥ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال الداني في المقتضب ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بايتيه وبايت وبأيسا حيث وقع إذا كانت الياء خاصة في أوله يائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضاً مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢؛ اجماع ٥٥).

٦ السحرون: ص، ت، ف، ق // الساحرون: ط (انظر - هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧؛ المقتضب ٢٠-٢١؛ ٩٤؛ مختصر التبيين ٥٥٨/٣، ١٦٦٤-١٦٦٥؛ ٨٤٧-٨٤٨).

٧ عما: ص، ت، ف، ق // عن ما: ط (قال الداني في المقتضب ٦٩: «وكل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر عن ما فهو بعير بوزن لا حرفاً واحداً في الأعراف» [١٦٦/٧]. قوله: عن ما فوا عنه، فإنه بالنون؛ وانظر أيضاً هجاء مصاحف الأمصار ٨٢-٨٣؛ مختصر التبيين ٥٨١/٣؛ اجماع ٨٠).

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (روىها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفاً؛ انظر المقتضب ٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٥/٢؛ اجماع ٥٨).

٢ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال الداني في المقتضب ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بايتيه وبايت وبأيسا حيث وقع إذا كانت الياء خاصة في أوله يائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضاً مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢؛ اجماع ٥٥).

٣ عقبة: ص، ت، ف، ق // عاقبة: ط (يخلف الألف بين العين والظاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٣٦٨/٢؛ ٥١٧/٣).



11 لا ض وإنه لمن المسرفين [٨٣] وقال

12 موسیٰ یقوم از کتتم امتهم .....

13 ••• لیه توکلوا ان کنتم ••••• ن<sup>۳</sup> [۸۴] •••

14. **لَوْ اَعْلَا:** اِلَه تَوَكَّنَا رَسَا لَا تَجْعَلْنَا

15 فتنه للقوم الظالمين [٨٥] ونجنا برحمتك

16 من القوم الكافرين [٨٦] واوحينا ان

17 موسیٰ وَاخِيهٖ اِنْ تَبُوْا لِقَوْمِكُمْ

18 بمصر بيوتا واجعلوا بيوتكم قبلة

19 واقموا الصلوة وبشر المؤمنين [٨٧]

20 وقال موسى ربنا انك اتيت فر...

١ في الارض وما نحن لكم بمومنين [٧٨]

2 وقال فرعون ائتوني بكل سحر<sup>١</sup> عليم [٧٩]

3 فلما جا السحرة قال لهم موسى القو

٤ ا م ا ت م م ل ع و ن [ ٨٠ ] ف ل م ا ل ف و ا ق ا ل م و

س سی ما جتیم به السحر ان الله سیبطه

6. ر. اليه لا يصلح عمل المفسدين [٨١]

7 ويحق الله الحق بكلمته ولو كره ا

٨. لمجرمون [٨٢] فما امن لموسى الا ذري

٨ من قومه عالا<sup>٢</sup> خوف من فرعون وملا

10 تهم ان يفتنهم وان فرعون لعال في ا

٣ الكلمة غير مقروءة في نسخة «ص» // مسلمين. س، ط، ف // مومنين. في كلمة «مومنين» مكتوبة بقلم آخر (كمال النص)

علاء: ص ٤٠ // علي: ت، ليد، ق (رسود) بالياء ايما انت اذا كانت حرفاً: انظر  
للقسم ١٦٥ مختصر النقيب ١٧٥/٢ اجامع ٥٨)

١ سحر: ص، تنه، لداق // ساحر ط (انظر: أسماء مصاحف الأمصار ١١٠٧  
للقسم ٢٠-٢١، ١٩٤ تخليص التبيين ٣/٥٥٨، ٦٦٤-٦٦٥/٤-٨٤٦-٨٤٧).

٢ علاء، ص، ط // عيسى، ت، ب، ق (زمنوها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا، انظر  
بالمقام ٦٥، مختصر التبيين ٢/٧٥؛ المجموع ٢٥٨).



١ • ملأه زينة وامولا فى الحياة  
٢ لنديا رينا ليضنوا عن سبيك رينا  
٣ طمس علا<sup>١</sup> امولهم واشدد علا<sup>٢</sup>  
٤ قومبهم فلا يؤمنوا حتى<sup>٣</sup> يرو العذا  
٥ ب الاليم [٨٨] قال قد اجييت دعو  
٦ تكما فاستقيما ولا تتبعن<sup>٤</sup> سبيل الذين لا  
٧ يعلمون [٨٩] وجوزنا بنى اسرائيل البحر فا  
٨ تبعهم قرعون وجنوده بغيا وعد

علا. ح. // ط // علي: ت، ف، ق (رموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا؛ نظرا: لقطع ٦٥/٢ مختصر التبيين ٧٥/٢: الجامع ٥٨).

علا. ح. // ط // علي: ت، ف، ق (رموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا؛ نظرا: لقطع ٦٥/٢ مختصر التبيين ٧٥/٢: الجامع ٥٨).

ح. ص، ت، ف // حقا: ق، ط (رموها بالياء أيضا أنت؛ نظرا: لقطع ٦٥/٢ مختصر التبيين ٧٧/٢: الجامع ٥٨).

تبعين ص، ق // تبعان: ت، ط، ف، قال سليمان بن جراح في مختصر التبيين ٦٦٧/٣ «عذف الألف التي للثنية [بين] الفهم والود، وكذا رسمه العازي بن قيس بالألف في كتابه، وقد ندم لاجتماع في مثل هذا وشبهه، والذي أميل إليه إتيان الألف التي للثنية أبما أتت موافقة لبعض الأصحاف ... ولا أمع من حمدوا يحيى ذلك كذلك في بعض الأصحاف وبقده التصحيف قبلها الصواب عليها؟» وانظر أيضا المقدم ١٧٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧/٤ المجلد ٣

٥) حتى ص، سد، ط، ق // حتا: ق (رسوها بالياء أيما أت؟) نظر اجمع ٦٥  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.

٦) حتى ص: ت، ف // حنا. ص: ق (رسموه) بالياء أيضا آت؛ تظن. انقنع ١٦٥  
مختصر التبيين ٤٧٧/٢؛ اجامع ٥٨.

٧ في ماص، ط: ق، / فيما: ت، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٥-١٨٦  
لقنع ٧١-٤٧٢ مختصر التيسير ١٩٧/٢: ١٥٢٨، ١٥٢٢/٣: ٩٠٢/٤، ١٩٧٣  
الاجام ٨١-١٨٢).



- ١ الكتب من قبلك لقد جاك الحق من  
 ٢ ربك فلا تكونن من الممترين [٩٤] ولا  
 ٣ تكونن من الذين كذبوا بآيات  
 ٤ له فتكون من الخسرين [٩٥] ان الذين  
 ٥ حق عليهم كلمت ربك لا يؤمنون  
 ٦ ن [٩٦] وبو جاتهم كل اية حتى يروا العذ  
 ٧ اب الاليم [٩٧] فلولا كانت قرية ا  
 ٨ منت فنفعها ايمنها الا قوم يونس  
 ٩ لما امتوا كشفنا عنهم عذاب  
 ١٠ الخزي في الحياة الدنيا ومتنعهم ا
- ١١ لي حين [٩٨] ولو شا ربك لامن من في  
 ١٢ رض كلهم جميعا افانت تك  
 ١٣ لناس حتى يكونوا مومنين [٩٩] وما ك  
 ١٤ لنفس ان تومن الا باذن الله و  
 ١٥ الرجس علا<sup>٥</sup> ال... .. قتلون [١٠٠] قل  
 ١٦ انظروا ما ذا في السموت<sup>٦</sup> و  
 ١٧ الارض وما تغني الايت والنذر  
 ١٨ عن قوم لا يؤمنون [١٠١] فهل ينتظرون ا  
 ١٩ لا مثل ايام الدين خلوا من قبلهم  
 ٢٠ قل فانظروا اني معكم من ال... [١٠٢]

٤ حق: ص، ت، ف // حاء: ط، ق (ومعها بالياء أيضا أنت؛ انظر: نفع ٦٥  
 مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٥٨)

٥ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا؛ انظر  
 لنفع ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)

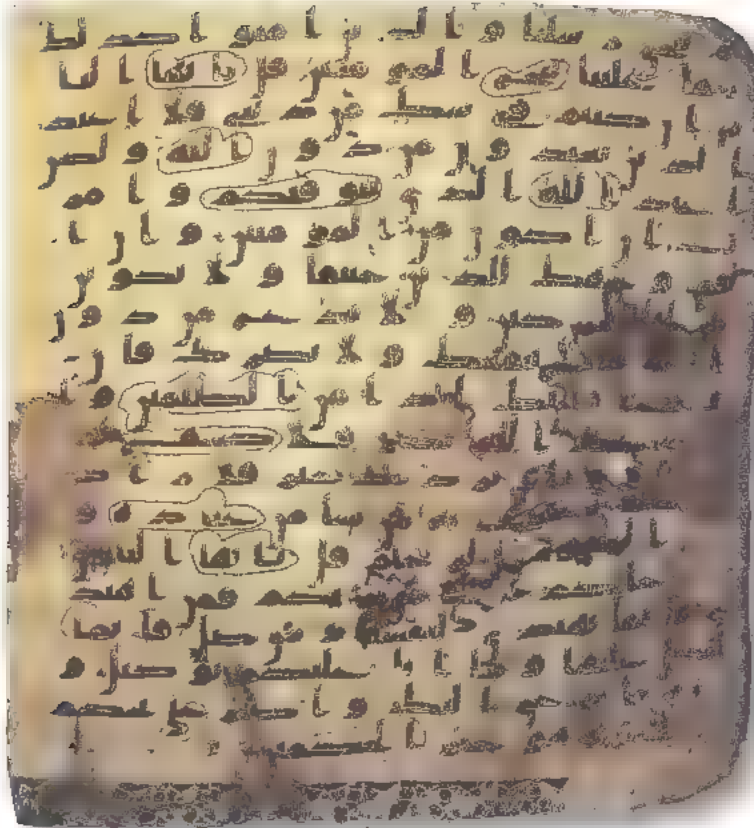
٦ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (مخلف الأكف قبل الواو ويحذف  
 في جميع القرآن سواء كان مرفوعا أو غير مرفوع، إلا موضع واحد في حم السجدة  
 [وصلت: ١٢١٧/٤١؛ انظر: نفع ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢])

١ ببيت: ص، ت، ط، ق، ياء و (هذا الذي في نفع ٥٠: «ورأيت في بعض  
 لمصاحف ببيتة وببيتا حيث وقع إذا كانت البدء خاصة في أوله يأتى عى  
 الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضه ياء وحده على اللفظ وهو الأكثر؛ وانظر أيضا:  
 مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢ الجامع ٥٥)

٢ كلمت: ص، ط، ف، ق // كلمة: ت (انظر: حمزة مصاحف الأمصار ٧٧-٧٨  
 لنفع ٧٩-٨٠ مختصر التبيين ٢٧٤/٢-٢٧٧/٢ ٥٦٩-٥٦٩/٣ الجامع ٦٢،  
 ٦٤).

٣ حق: ص، ت، ف // حاء: ط، ق (ومعها بالياء أيضا أنت؛ انظر: نفع ٦٥  
 مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٥٨)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

- 11 ••• سسك الله بضر فلا كشف<sup>١</sup> له  
12 ••• وان يردك بخير فلا راد  
13 •• ضده يصيب به من يشا من عباده<sup>٢</sup> و  
14 •• الغفور الرحيم [١٠٧] قل يا ايها الناس  
15 •• جاكم الحق •• • يكمن فمن اهد  
16 •• فانما يهتدى لنفسه ومن ضل فانم<sup>٣</sup> ي  
17 •• يضل عليها وما انا عليكم بوكيل [١٠٨] و  
18 •• اتبع ما يوحى اليك واصبر حتى<sup>٣</sup> يحكم  
19 •• الله وهو خير الحكمين [١٠٩]

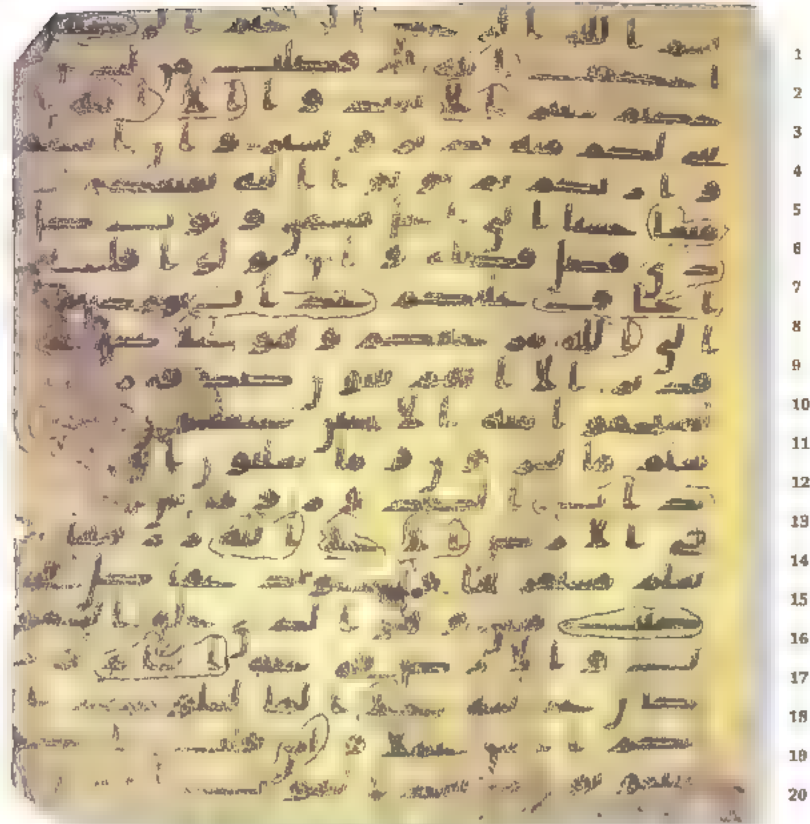
- 1 ثم تنجي رسلنا والذين امنوا كذلك  
2 حقا علينا ننج المؤمنين [١٠٣] قل يا ايها النا  
3 س ان كنتم في شك من ديني فلا اعب  
4 الذين تعبدون من دون الله ولكن  
5 اعبد الله الذي يتوفيككم وامر  
6 ت ان اكون من المؤمنين [١٠٤] وان  
7 قم وجهك للدين حنيفا ولا تكونن  
8 من المشركين [١٠٥] ولا تدع من دو  
9 الله ما لا ينفعك ولا يضرك فان  
10 فعلت فانك اذا من الظلمين [١٠٦] وا

١ كشف: من، ق // كاشف: ت، ط، ف (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٢ عباده: من، ت، ط، ف // عبده: ق (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

٣ حتى: من، ت، ف // حتا: ط، ق (ومعها بالياء أيضا أنته: انظر: لفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٥٨).





- سورة هود - (١١) - عدد آياتها ١٢٣
- ١ بسم الله الرحمن الرحيم الركتب
  - ٢ احكمت ايته<sup>١</sup> ثم فصلت من لدن
  - ٣ حكيم خبير [١] الا تعبدوا الا الله ا
  - ٤ اننى لكم منه نذير وبشير [٢] وان استغفر
  - ٥ وا ربكم ثم توبوا اليه يمتعكم
  - ٦ متعا حسنا الى اجل مسمى وبوت كل
  - ٧ ذى فضل فضله وان تولوا فانى
  - ٨ اخاف عليكم عذاب يوم كبير [٣]
  - ٩ الى الله مرجعكم وهو علا<sup>٢</sup> كل شى
  - ١٠ قدير [٤] الا انهم يشنون صدورهم
- ١١ ليستحقوا منه لا حين يستغشون ثيهم<sup>٤</sup>
- ١٢ يعلم ما يسرون وما يعلنون انه .....
- ١٣ بذات الصدور [٥] وما من .....
- ١٤ فى الارض الا علا الله رزقها .
- ١٥ يعلم مستقرها ومستودعها كل فى
- ١٦ كتب مبين [٦] وهو الذى خلق السم
- ١٧ ت والارض فى ستة ايام و
- ١٨ كان عرشه علا<sup>٣</sup> الما لبيدكم ا
- ١٩ يكمن احسن عملا ولئن قلت انكم
- ٢٠ مبعوثون من بعد الموت يقولن

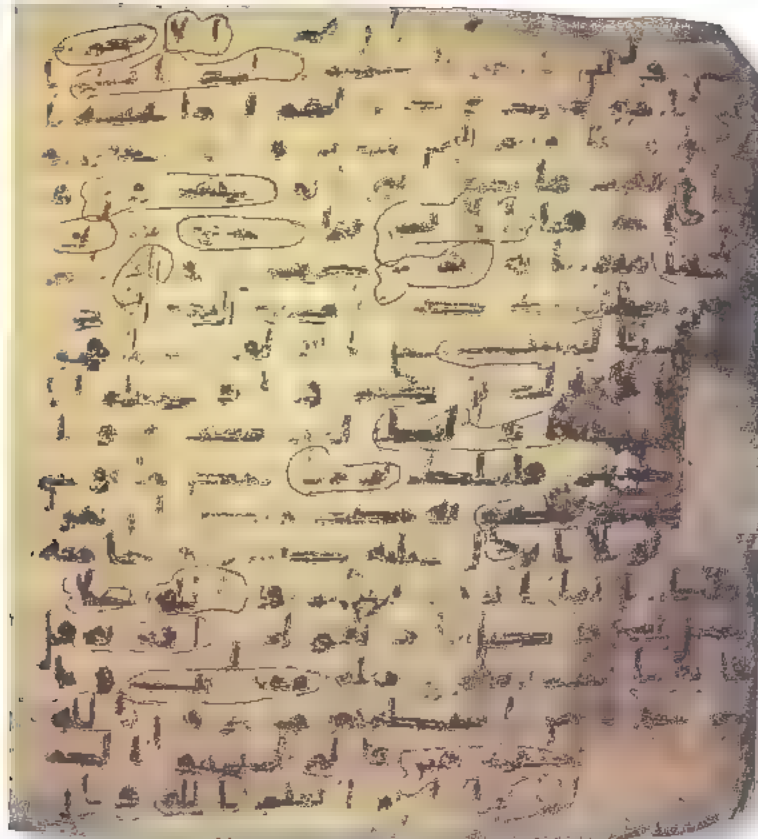
١ سورة هود مائة وعشرون آية: ت // سورة هود: ف // ص، طه ق (وما بين القوسين لمحقوقين من عندنا).

٢ ايته: ص، ت، ف، ق // بهاته: ط (يحذف الألف بين الهاء والياء انظر. مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة فى هذه اللوحة كلها بالألف فى نسخي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر انقح ٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، ١٧٥، ٢٥٨).

٤ ثيهم: ص // ثيابهم. ت، طه ف، ق.

٥ علا: ص، ط، ق // على: ت، ف (بمعناها بالياء أيسر أمث إلا كانت حرفا انظر للفتح ١٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، ١٧٥، ٢٥٨).

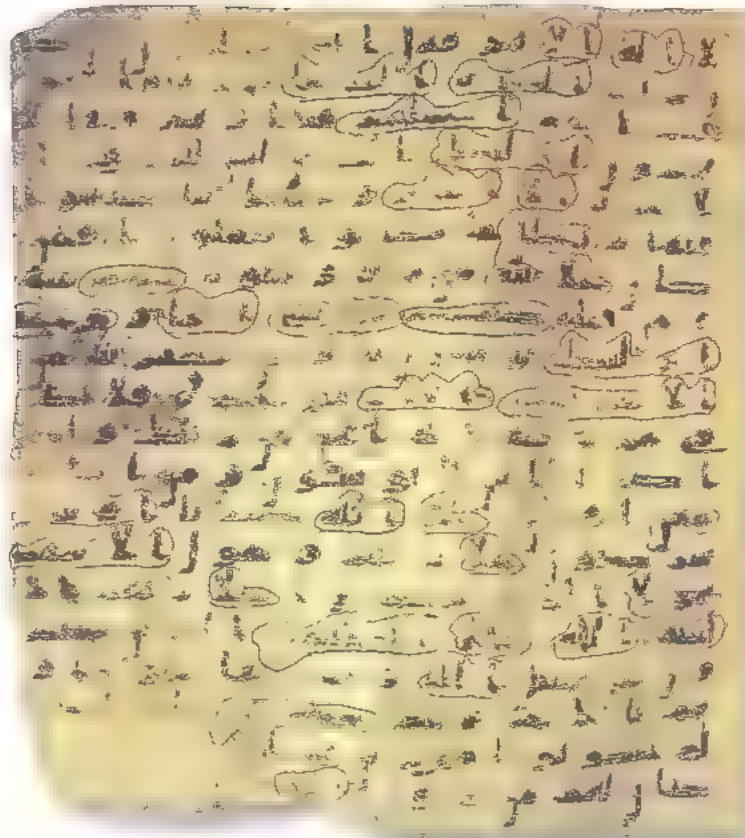


- ١١ ••• لحنت اولئك لهم مغفرة وا  
١٢ •• كبير [١١] فلعلك ترك<sup>٢</sup> بعض ما يوحى  
١٣ اليك وضيق<sup>٣</sup> به صدرك ان يقو  
١٤ ••• لولا انزل عليه كثر اوجا معه  
١٥ ملك انما انت نذير والله علا<sup>٤</sup>  
١٦ كل شى<sup>٥</sup> وكيل [١٢] ام يقولون افتره قل  
١٧ فاتوا بعشر سور مثله مفترت وا  
١٨ دعوا من استطعتم من دون الله  
١٩ ••••• صدقين [١٣] فالم يستحيوا لكم  
٢٠ ••••• انما انزل بعلم الله وان

- ١ •• الذين كفروا ان هذا الا سحر  
٢ مبین [٧] ولكن اخرنا عنهم العذاب ا  
٣ لى امة معدودة ليقولن ما يحبسها ا  
٤ لا يوم ياتيهم ليس مصروفا عنهم و  
٥ حاق بهم ماكانوا به يستهزون [٨] و  
٦ لئن اذقنا الانسن منا رحمة ثم نر  
٧ عنها منه انه ليوس كفور [٩] ولئن اذ  
٨ ••• نعمنا بعد ضرا مسته ليقولن ذ  
٩ هب السبيت<sup>١</sup> عنى انه لفرح فخو  
١٠ • [١٠] الا الذين صبروا وعملوا ا

٢ ترك ص. ق. برك ب. ط. ف. (نظر: ملحق ١٤٤ مختصر التبيين ١٦٢)  
٣ وضيق: ص. // وصالح: ت. ط. ف. ق. (انظر: ملحق ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٤ علا: ص. ط. // عسى: ت. ف. ق. (ومعها بالياء ايما آتت إذ كانت حرفاً) انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ اجماع ٥٨).  
٥ شى: ص. ت. ط. ف. // شاي: ق. (قال اللطفي في ملحق ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في المصاحف كلها شى بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨] يعنى قوله ولا تقولن شاي، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شاي»). وقال أيضا في نفس المصنف: «ولم أجد شى من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف»؟ وانظر أيضا: مجاهد مصاحف الأمصار ٩٧؛ ملحق ١٤٢ مختصر التبيين ١٨٠/٣ اجماع ٥٤؛ الزهراء ٣٨٥/١).

١ السبيت: هـ. ط. // السيات: ت. ف. ق. (انظر: ملحق ٥٠ مختصر التبيين ١٨٨/٢).  
١٦٩-١٧٠ اجماع ٣٧، ٧٤).



- ١ لا اله الا هو فهل انتم مسلمون [١٤] من كا  
 ٢ ن يريد الحياة الدنيا وزينتها نو  
 ٣ ف اليهم اعمالهم فيها وهم فيها لا  
 ٤ يبخسون [١٥] اولئك الذين ليس لهم في  
 ٥ الاخرة الا النار وحبط ما صنعوا  
 ٦ فيها وبطل ما كانوا يعملون [١٦] افمن  
 ٧ كان علا<sup>١</sup> بينة من ربه ويتلوه شهد<sup>٢</sup> منه  
 ٨ ومن قبله كتب موسى امما<sup>٣</sup> ورحمة  
 ٩ اولئك يؤمنون به ومن يكفر به من  
 ١٠ الاحزاب<sup>٤</sup> فالنار موعده فلا تك  
 ١١ في مرة منه اته الحق من ربك ولكن  
 ١٢ اكثر الناس لا يؤمنون [١٧] ومن اظلم  
 ١٣ ممن افترى علا الله كذبا اولئك  
 ١٤ يعرضون علا ربهم ويقول الاشهد<sup>٥</sup>  
 ١٥ هولاء الذين كذبوا علا ربهم الا  
 ١٦ لعنة الله علا الظلمين [١٨] الذين يصد  
 ١٧ ون عن سبيل الله ويغونها عوجا و  
 ١٨ هم بالاخرة هم كفرون [١٩] .....  
 ١٩ لم يكونوا معجزين في .....  
 ٢٠ كان لهم من دون الله .. ..

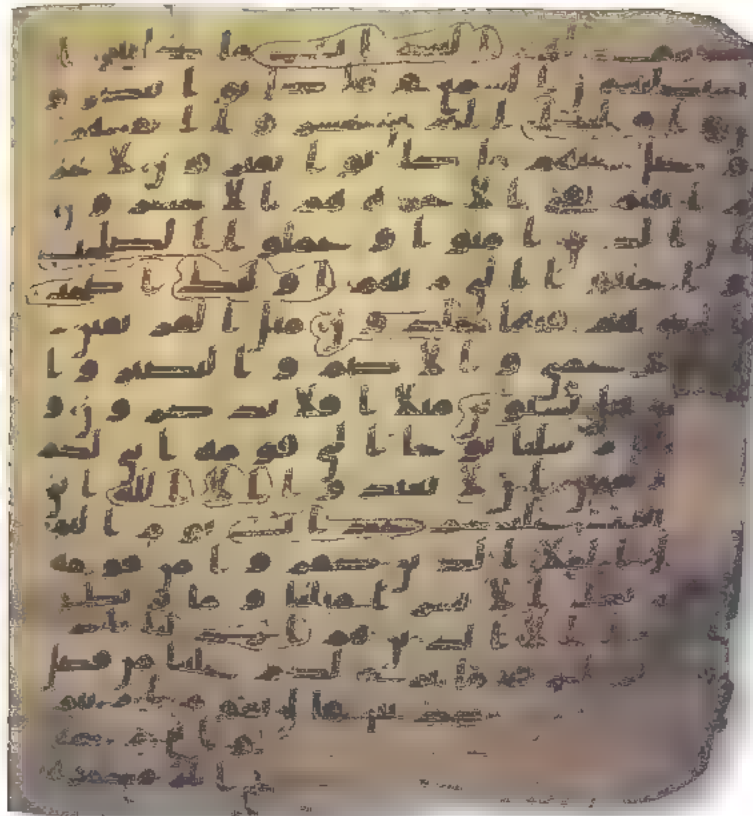
١ علا: ص: ط // على: ت: ف: ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسختي «ص: ط»، وفي السبع الأخرى بالياء: انظر: لنقص ١٦٥ مختصر السبع ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)..

٢ شهد: ص: ط // شاهد: ت: ط: ف: ق (انظر: لنقص مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ امما: ص: ت: ط: ق // امما: ف (انظر: لنقص ٤٤: ٦٠).

٤ الاحزاب: ص: ط: ق // الاحزاب: ت: ف: ق (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤: ١٠٤٨).

٥ الاشهد: ص: ط: ف // الاشهاد: ت // لا: د: ق (يهدف الألف بين الياء والباء: انظر: مختصر التبيين ٦٨١/٣).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 ... ارسلنا نوحا الى قومه انى لكم  
12 ... مبين [٢٥] ان لا تعبدوا الا الله انى  
13 ... ف عليكم عذاب يوم اليم [٢٦]  
14 ... الملا الذين كفروا من قومه  
15 ... ما نريك<sup>١</sup> الا بشرا مثلنا وما نريك<sup>٢</sup>  
16 ... اتبعك الا الذين هم ارضنا<sup>٣</sup> باد  
17 ... الراى وما نرى لكم علينا من فضل  
18 ... كذيين [٢٧] قال يقوم اريتم  
19 ... واتنى<sup>٤</sup> رحمة  
20 ... انزل مكموها

- 1 يضعف لهم العذاب ما كانوا  
2 يستطيعون السمع وما كانوا يبصرون  
3 ن [٢٠] اولئك الذين خسروا انفسهم  
4 وضل عنهم ما كانوا يفترون [٢١] لا جر  
5 م انهم فى الآخرة هم الاخسرون [٢٢]  
6 ان الذين امنوا وعملوا الصلحت  
7 واختبوا الى ربهم اولئك اصحب  
8 الجنة هم فيها خالدون [٢٣] مثل الفريقين  
9 كالا عمى والاصم والبصير وا  
10 ل... يع هل يستوين<sup>١</sup> مثلا افلا تذكرون [٢٤] و

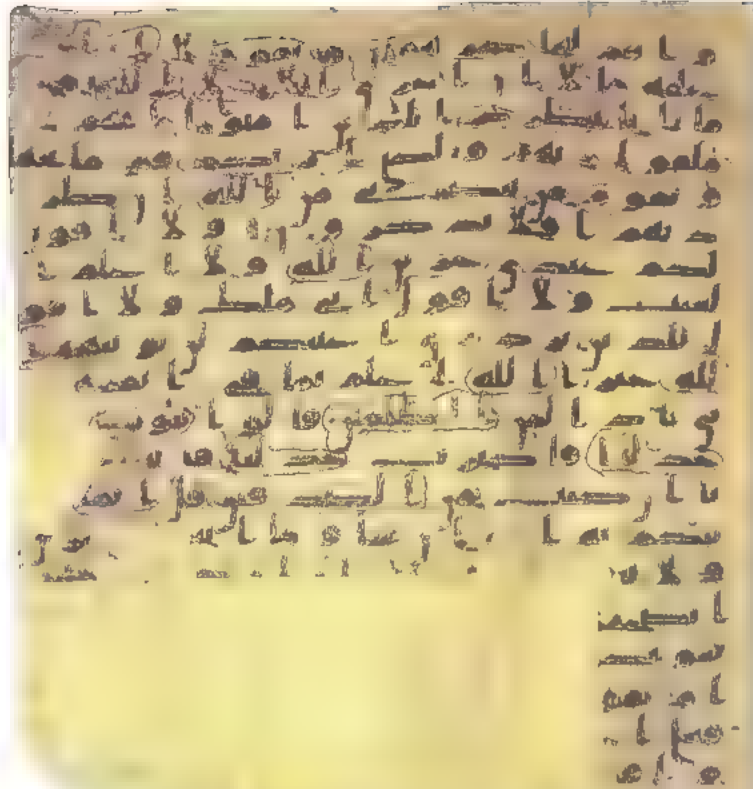
١ نريك: ص، ت، ط، ق // نريك: ق (بالياء حيثما وقع) قل الثاني في لنقع ٦٣  
«اعلم أن النصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال  
بالياء على مراد الإمالة وتقلب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو  
بقي ساكنا أو متحرك، وذلك نحو: نوتى، والسلى، ... وإحدىهما ... وبشرىكم  
... وأزكى ... وأريككم، وأريكهم، وأئيهما ... وشبهه ... وانظر أيضا: مختصر التبيين  
٦٣/٢-٦٨-٦٨٢/٣-٦٨٣-٦٨٤ الجامع ٥٧-٥٨»

٢ نريك: ص، ت، ط، ق // نريك: ط، ق (انظر: المصادر السابقة).

٣ ارزلنا: ص، ط، ق // ارزلنا: ت، ف.

٤ واتنى: ص // واتنى: ت، ف // واتنى: ط، ق (بالياء ساكنة لأنف للموجودة في  
اللفظ: انظر: لنقع ٦٣، مختصر التبيين ٦٣/٢-٦٨-٦٨٤، ٤٩٣/٣ الجامع  
٥٧-٥٨).

١ يستوين: ص، ت، ط، ق // يستويان: ف (رسمو الشدة لرفوعة بغير ألف، كقوله  
وامراتى، ورجى، وسعد، ووما يصغر، ويكسر، ويفتح، واصبا، وشبهه، وسوء  
كانت الألف، أو حمدا، ما م تقع طرفا وقعت حشوا؛ انظر لنقع ١٧ مختصر  
التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧-٨٤٨ الجامع ٣٥).



- 1 وانتم لها كرهون<sup>١</sup> [٢٨] ويقوم لا اسلك.  
 2 عليه مالا ان اجرى الا علا<sup>٢</sup> الله و  
 3 ما انا بطرد<sup>٣</sup> الذين امنوا انهم  
 4 ملقوا ربهم ولكني اريكم<sup>٤</sup> قوما تجهل<sup>٥</sup> [٢٩]  
 5 ويقوم من ينصرني من الله ان طر  
 6 دتهم افلا تذكرون [٣٠] ولا اقول  
 7 لكم عندي خزائن<sup>٦</sup> الله ولا اعلم<sup>٧</sup> ا  
 8 لعيب ولا اقول اني ملك ولا اقول  
 9 ل لذيذ تردى اعينكم لى بوتيم<sup>٨</sup> ا
- 10 لله خيرا الله اعلم بما فى انفسه.  
 11 نى اذا لمن الظلمين [٣١] قالوا ينوح ..  
 12 جدلتنا<sup>٩</sup> فاكثرت جدلتنا فاتنا بهم ...  
 13 نا ان كنت من الصادقين [٣٢] <sup>١٠</sup> قال<sup>١١</sup> انما ..  
 14 تيكم به ا... ان شا وما انت ... جزين [٣٣]  
 15 ولا ينفع<sup>١٢</sup> ... ..  
 16 انصح<sup>١٣</sup> ... ..  
 17 يغويك<sup>١٤</sup> ... .. [٣٤]  
 18 ام يقو<sup>١٥</sup> ... ..  
 19 فعسى اج<sup>١٦</sup> ... .. [٣٥]  
 20 واو<sup>١٧</sup> ... ..

١ كرهون من ت، ف، قى كرهون ط (انظر الملحق ١٢٢ مختصر التبيين ٣٠٤-٣٢٢).

٢ علا: مى ط // على، ت، ف، قى (ومعها بالياء ايما أنت إذا كانت حرقاء) انظر الملحق ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

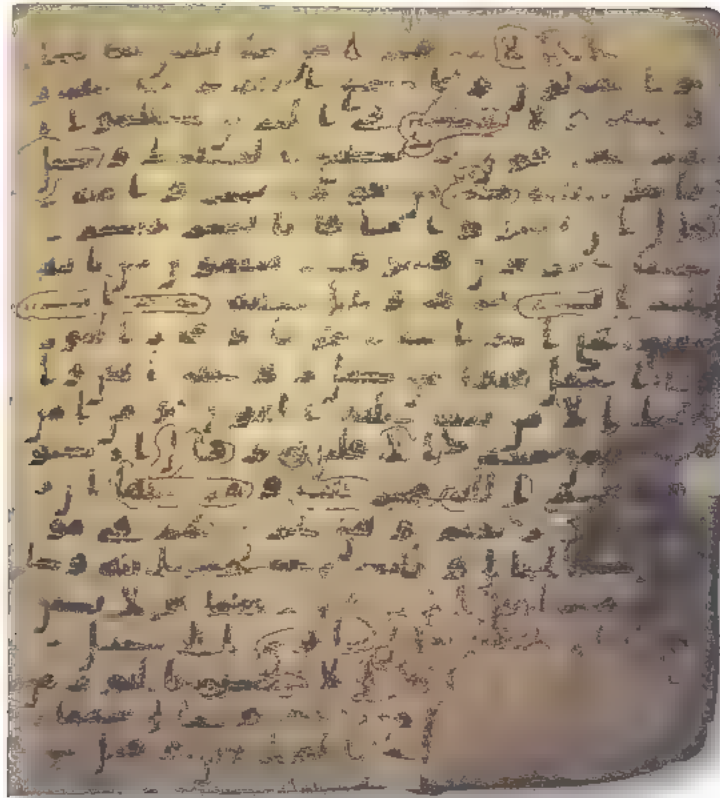
٣ بطرد: مى، ت، ف، قى // بطارد: ف (كتبوها بوايات الألف: انظر: الملحق ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ اريكم: مى، ت، ف، قى // اركم: قى (بالياء حشما وقع: قال الساني في الملحق ٦٣. «اعلم أن مصاحف التفتت على رسم ما كان من جواب الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمامة وطليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بصمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا، وذلك نحو: افوتى، والسوى ... وحديهما ...، وبشرىكم ... وأركى ... وأريككم، وأركم، وأركمها ... وشبهه ... وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٦٣-١٦٨ الجامع ٥٧-٥٨).

٥ خزائن: مى، ت، ف، قى // خزاني: ف (انظر: مختصر التبيين ٦٨٣/٣).

٦ جدلتنا: مى، ت، ف، قى // جدلتنا، ط (يقر ألف قبل الدال: انظر: مختصر التبيين ٨٦٣/٣).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 هلك الا من سبق عليه القول ومن امن  
12 وما امن معه الا قليل [٤٠] وقيل اركبو  
13 فيها بسم الله مجريها ومرسيها ان ر  
14 بي لعفور رحيم [٤١] وهي تجري بهم في موج  
15 ج كالجال ونادى نوح ابنه وكا  
16 ن في معزل بيني اركب معنا ولا تكن  
17 مع ..... [٤٢] قال ساوي الى جبل  
18 ..... لا عصم<sup>٣</sup> اليوم من  
19 ..... من رحم وحال بينهما  
20 ..... من المفرقين [٤٣] وقيل

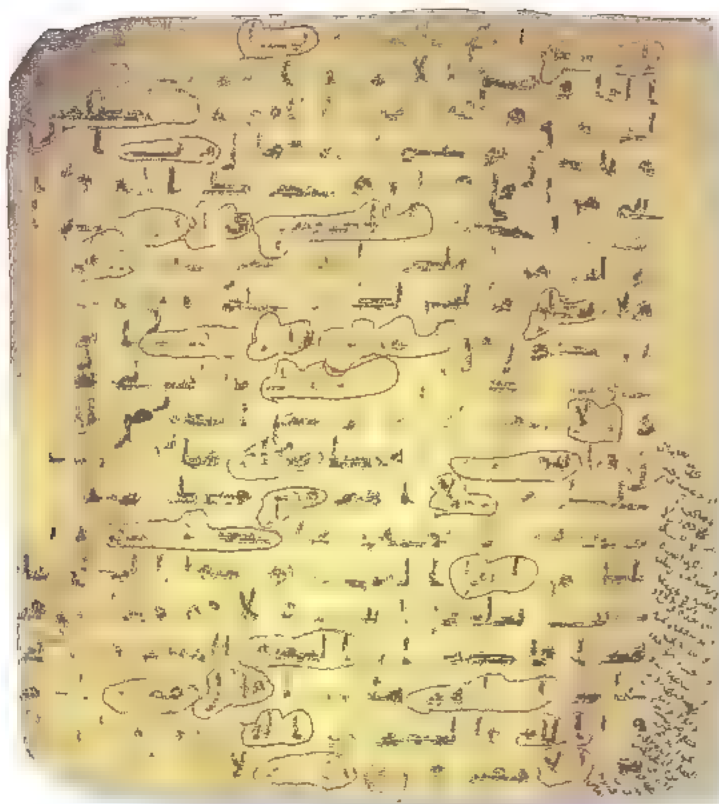
- 1 ..... ك الا من قد امن فلا تبئس بما كا  
2 نوا يفعلون [٣٦] واصنع الفلك باعيننا و  
3 وحيا ولا تحطبن في الذين ظلموا  
4 نهم معرقون [٣٧] ويصنع الفلك وكل  
5 ما<sup>١</sup> مر عليه ملا من قومه سخروا منه  
6 قال ان تسخروا منا فانا نسخر منكم  
7 كما تسخرون [٣٨] فسوف تعمون من ياتيه  
8 عذاب يخزيه ويحل عليه عذاب  
9 مقيم [٣٩] حتى<sup>٢</sup> اذا جا امرنا وفار التنور  
10 قلنا احمل فيها من كل زوجين اثنين وا

٣ عصم: ص، ق // عاصم: ت، ط، ف (قال سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ٦٥٦/٣: «ترجمه العاري بن عيسى في كتابه بعر ألف، وم أروه عن عوف، ولا أسمع من الألف وهو اختاري»، وقال في موضعين آخرين، أي: في سورة هود ٤٣/١١، وفي سورة غافر ٢٢/٤٠: «وقيه حذف الألف»؛ انظر: نفس المصدر ٦٨٥/٣، ١٠٢٣/٤).

١ وكل ما- ص // وكلما: ت، ط، ف، ق (انظر: المقتضب ٧٤، مختصر التبيين ٤١٠/٢، ١٨٩٢/٤ الجامع ٨٢).

٢ حتى: ص، ت، ف // حذا: ط، ق (ومعها يالياه أينما أنت؟ انظر: المقتضب ٦٥، مختصر التبيين ٧٧/٢، الجامع ٥٨).

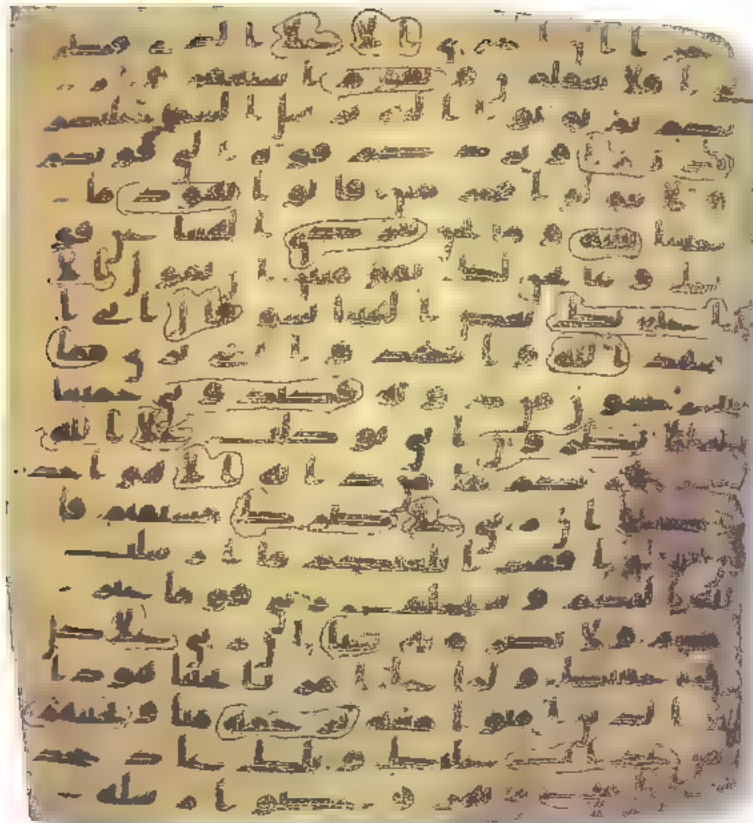




1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 والا تغفر لى وترحمنى اكن من ا...  
12 ين [٤٧] قيل يتوح اهبط بسلم منا  
13 عليك وعلا امم ممن معك  
14 ستمتعهم ثم يمسهم منا عذاب [٤٨]  
15 تلك من اتبا الغيب نوحىها اليك ما  
16 كنت تعلمها انت ولا قومك من قب  
17 هذا فاصبر ان العقبة للمتقين [٤٩] والى  
18 عاد اخاهم هودا قال يقوم اعبد  
19 وا الله ما لكم من اله غيره ان  
20 تم الا مفترون [٥٠] يقم لا

1 يارض ابلى ماك ويسما اقل  
2 الما وقضى الامر واستوت  
3 الجودى وقيل بعدا للقوم الظلمين [٤٤]  
4 ونادى نوح ربه فقال رب ان ا  
5 بنى من اهلى وان وعدك الحق وا  
6 بت احكم الحكمين [٤٥] قال ينوح ا  
7 نه ليس من اهلك انه عمل غير صل  
8 فلا تسلى ما ليس لك به علم انى  
9 ان تكون من الجهلين [٤٦] قال رب انى  
10 عوذ بك ان اسلك ما ليس لى به



- ١١ ثم لا تنظرون [٥٥] انى توكت علا الله  
 ١٢ ..... ربكم ما من دابة الا هو اخذ  
 ١٣ بنصيتها<sup>٤</sup> ان ربي علا صرط<sup>٥</sup> مستقيم [٥٦] ما  
 ١٤ ن تولوا فقد ابغضتكم ما ارسلت  
 ١٥ به اليكم ويستخلف ربي قوما غير  
 ١٦ كم ولا تضرونه شيا ان ربي علا كل  
 ١٧ شى<sup>٦</sup> حفيظ [٥٧] ولما جا امرنا نجينا هودا  
 ١٨ والذين امنوا معه برحمة منا ونجينهم  
 ١٩ من عذاب غيظ [٥٨] وتلك عاد جحد  
 ٢٠ .. بايت<sup>٧</sup> ربهم وعصوا رسله

- ١ اجرا ان اجرى الا علا<sup>١</sup> الذى فطر  
 ٢ نى افلا تعقلون [٥١] ويقوم استغفروا ر  
 ٣ بكم ثم توبوا اليه يرسل السما عليكم  
 ٤ مدررا<sup>٢</sup> ويزدكم قوة الى قوتكم  
 ٥ ولا تتولوا مجرمين [٥٢] قالوا يهود ما  
 ٦ جئتنا ببينة وما نحن بتركى<sup>٣</sup> الهتنا عن قو  
 ٧ لك وما نحن لك بمومنين [٥٣] ان نقول الا  
 ٨ اعتريك بعض الهتنا بسو قال انى ا  
 ٩ شهد الله واشهدوا انى برى مما  
 ١٠ تشركون [٥٤] من دونه فكيدونى جميعا

٤ بنصيتها: ص، ت، ش، ط، ق // بنصيتها: ف (انظر: المقتع ٤٤).

٥ صرط: ص، ش، ف، ق // صراط: ت، ط (انظر: المقتع ٩١).

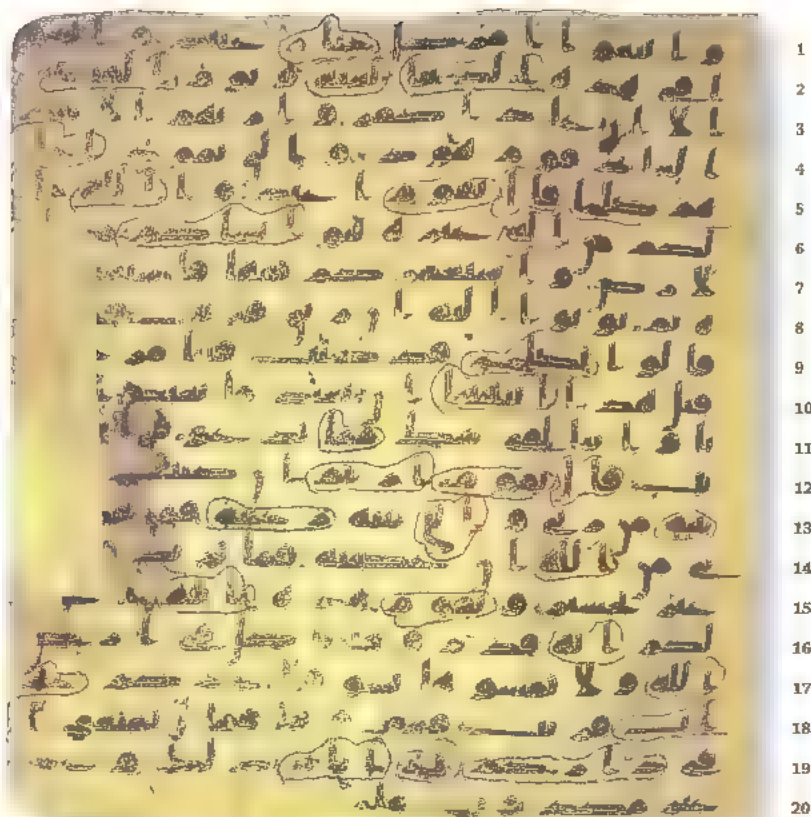
٦ شى: ص، ت، ط، ف // شى: ش، ق (انظر: المقتع ٤٢ هجاء مصاحف الأمصار ٩٧ للمقتع ٤٢ مختصر التبيين ٨٠٥/٣: اجماع ٥٤: الوهان ٢٨٥/١).

٧ بايت: ص، ت، ش، ط، ق // بايت: ف (قال الداني في المقتع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يراعى على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: المجمع ٥٥).

١ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوحه كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: المقتع ٦٥: مختصر التبيين ١٧٥/٢ اجماع ٥٨).

٢ مدررا: ص، ت، ش، ط، ق // مدررا: ف

٣ بتركى: ص، ت، ش، ط، ق // بتركى: ف (انظر: المقتع ٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 نا واننا لفي شك مما تدعوننا ال...  
12 يب [٦٢] قال يقوم (ارايتم) ان كنت...  
13 بيه من ربي واتى<sup>٢</sup> منه رحمة فمن ين...  
14 نى من الله ان عصيته فما تزيده...  
15 غير تخسير [٦٣] ويقوم هذه ناقة...  
16 لكم اية فذروها تاكل في ارض  
17 الله ولا تمسوها بسو<sup>٣</sup> فياخذكم عذ  
18 اب قريب [٦٤] فعقروها فقال تمتعوا  
19 في داركم ثلثة ايام ذلك وعد  
20 غير مكذوب [٦٥] فلما .....  
.....

- 1 واتبعوا امر كل جبار عنيد [٥٩] واتبعوا  
2 ا في هذه الدنيا لعنة ويوم القيمة  
3 الا ان عدا كفروا ربهم الا بعد  
4 ا لعاد قوم هود [٦٠] والى ثمود اخا  
5 هم صلحا قال يقوم اعبدوا الله ما  
6 لكم من اله غيره هو انشاكم من ا  
7 لارض واستعمركم فيها فاستغف...  
8 ه ثم توبوا اليه ان ربي قريب م... [٦١]  
9 قالوا يصلح قد كنت فينا مرج...  
10 قبل هذا انتهينا ان نعبد ما يعبد...  
.....

أضربوا الراس  
لكنه لا يزل  
عنه

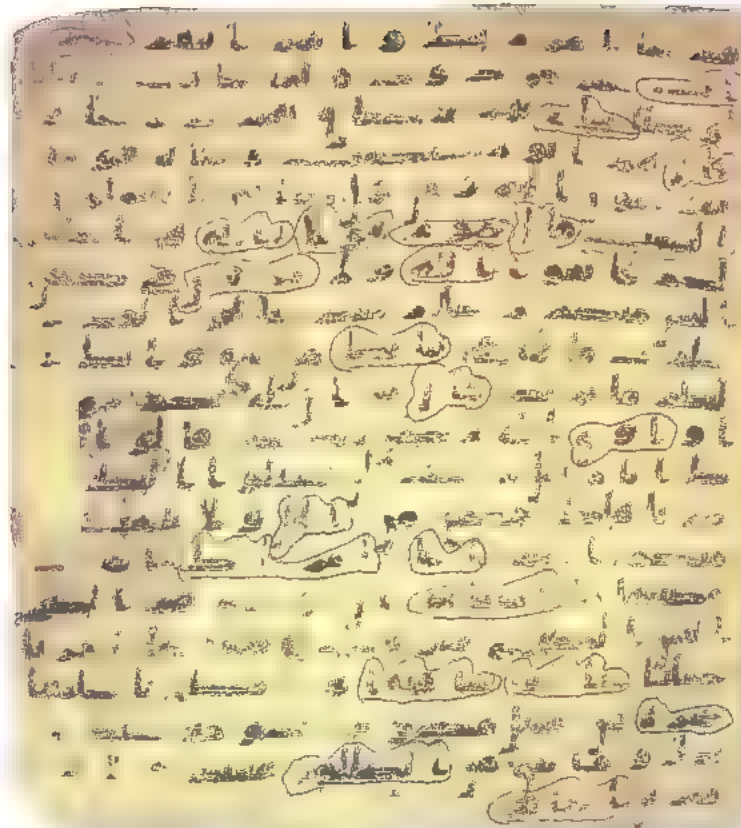
٢ واتى: ص // واتى: ت، ه // واتى: ش، ط، ق (بالياء مكان الألف الموجودة في

السبعة) نظر المصحح ١٦٣ تحصر سين ٢٤٨

٣ بسو: ص، ت، ه، ش، ط، ق // بسوا: ق

١ انتهينا: ص، ت، ه، ق // انتهينا: ش، ط (فيان للمصاحف اتفقت على رسم ما كان  
من دوت الياء من الأسماء ولا يفتح نداء على مراد الإمامة ويعيب لأص، وسوء  
انص ديك بصير أو م ينص، أو في ساك أو محرر؛ نظر المصحح ١٦٣ تحصر  
السين ٢٤٧/٢ ٢٤٨).





- ١ قد جا امر ريك وانهم اتيهم عد  
٢ اب غير مردود [٧٦] ولما جات رسلنا  
٣ لوطا ساي<sup>١</sup> بهم وضاق بهم ذرعا و  
٤ قال هذا يوم عصيب [٧٧] وجاءه قومه  
٥ يهرعون اليه ومن قبل كانوا يعملون  
٦ السيئ<sup>٢</sup> قال يقوم هولاء بناتي من اطهر  
٧ لكم فاتقوا الله ولا تخزون في ضيفي  
٨ اليس منكم رجل رشيد [٧٨] قالوا لقد  
٩ علمت ما لنا في بناتك من حق وانك  
١٠ لتعلم ما نريد [٧٩] قال لو ان لي بكم قوة
- ١١ او اوى الى ركن شديد [٨٠] قالوا ...  
١٢ ط انا رسل ريك لن يصلوا اليك ...  
١٣ سر باهلك بقطع من الليل ولا يلتفت  
١٤ منكم احد الا امراتك<sup>٣</sup> انه  
١٥ مصيبها ما اصبهم<sup>٤</sup> ان موعدهم الصبح  
١٦ اليس الصبح بقريب [٨١] فلما جا امرنا  
١٧ جعلنا عابها<sup>٥</sup> سافلها وامطرنا عليها  
١٨ حجرة<sup>٦</sup> من سجيل منضود [٨٢] مسومة عند ر  
١٩ بك وما هي من الظلمين<sup>٧</sup> يبيد [٨٣] والى  
٢٠ مدين اخاهم \*\*\*\*\*

٣ امراتك ص، ت، ط، ف // امرتك: ش، ق (انظر: لفتح ٧٨، مختصر التيسير ٢٧٣/٢-٢٧٤ الجامع ٦٢)

٤ اصبهم من اخاهم ص، ط، ف، ق (انظر: مختصر التيسير ٢٢٧/٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣)

٥ عابها ص، ت، ش، ط، ق // عليها: ف (يعر: ألف: انظر: مختصر التيسير ٦٩٥/٣)

٦ حجرة ص، ش، ق // حجارة: ت، ط، ف

٧ الظلمين ص، ش، ط، ف، ق الظلمين ب (انفروا عن حجب الألف من الجمع الاسم فكتم الله في سكر وموت حيد، عو العلمين، والظلمون، والصومرين، وللمسك، والخشب، والمعرب، وب كنية ذلك: انظر: الجمع ٤٢٢ مختصر التيسير ٣٠/٢، ٣٢ الجامع ٣٦)

١ ساي ص، ش، ق // ساي: ت، ط، ف (انظر: مختصر التيسير ٦٩٢/٣)

٢ السيئ ص، ط // السيئات: ت، ش، ف، ق (انظر: لفتح ٥٠، مختصر التيسير ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥



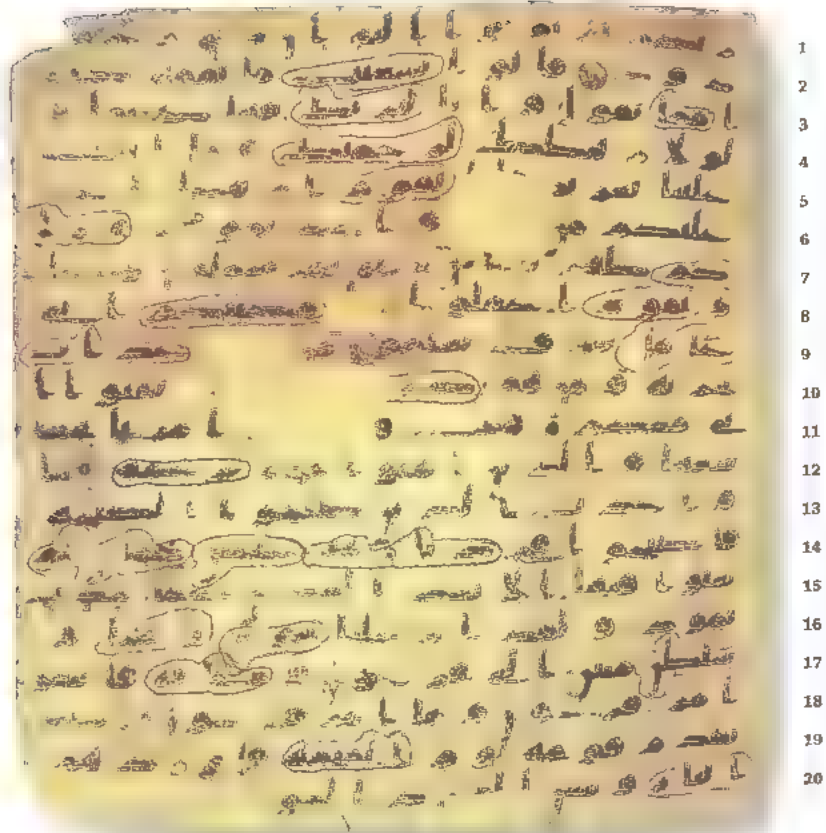


- 1 الله ما لكم من اله غيره ولا تنقصوا  
 2 المكيل والميزن<sup>١</sup> اني اريكم بخير و  
 3 اني اخاف عليكم عذاب يوم  
 4 محيط [٨٤] ويقوم اوفوا المكيل وا  
 5 لميزن<sup>٢</sup> بالقسط ولا تبخسوا الناس اشيا  
 6 هم ولا تعثوا في الارض مفسدين [٨٥]  
 7 بقيت الله خير لكم ان كنتم مومنين  
 8 وما انا عليكم بحفيظ [٨٦] قالوا يشعيب  
 9 اصلوتك<sup>٣</sup> تامرک ان نترك<sup>٤</sup> ما يعبد  
 10 ابائنا او ان نفعل في امولنا ما نشو
- 11 ١ انك لانت<sup>٥</sup> الحليم الرشيد [٨٧] قال  
 12 يقوم اريتم ان كنت علا<sup>٦</sup> بينة من ربي  
 13 ورزقتي منه رزقا حسنا وما اريد ان  
 14 تخلفكم<sup>٧</sup> الى ما انهيكم<sup>٨</sup> عنه ان ار  
 15 يد الا الاصلح ما استطعت وما  
 16 توفيقى الا بالله عليه توكلت وا  
 17 ليه انيب [٨٨] ويقوم لا يحرمكم شفاعي  
 18 ان يصيبكم مثل ما اصاب قوم نو  
 19 ح او قوم هود او قوم صالح و  
 20 ٥٥ قوم لوط منكم يبعد [٨٩] واستغفروا

٥ نشأ ص، ت، ش، ف، ق // نشأ ط (كبرها) يروى بعد الشئ، وألف بعدد؛  
 نظر للمع ٥٥٨ مختصر التبيين ٢/٣٤٨٤/١٦٩٧ الجامع ٥٦، ٧٦  
 ٦ لانت ص، ت، ط، ف // لانت ش، ق  
 ٧ علا ص، ط // على ب، ش، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفاً)  
 انظر المقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨، ٥٨  
 ٨ اخلفكم ص، ت، ش، ط، ق // خالفكم: ف.  
 ٩ نهيككم ص، ت، ط، ف // نهكم ش، ق (انظر: المقع ١٦٣ مختصر التبيين  
 ٢/٣٤٨٤/١٦٩٧ الجامع ٥٧-٥٨، ٥٨).

١ المكيل والميزن: ص، ش، حد، ق // المكيل والميزان ت // المكيل والميزان. ف  
 (الميزان - بالألف بين الزاي والنون؛ انظر للمع ٤٤)  
 ٢ المكيل والميزن. ص، ش، حد، ق // المكيل والميزان: ب // المكيل والميزان. ف  
 (الميزان - بالألف بين الزاي والنون؛ انظر: للمع ٤٤)  
 ٣ اصلوتك: ص، ت، ش، حد، ف // اصلوتك. ق (انظر مختصر التبيين ١٦٩٦/٣  
 وانظر أيضا: الجامع ٣٨).  
 ٤ تترك: ص، ت، ش، ط، ف // تترك: ق (ولا شك أنه من تصحيف الكاتب  
 المتأخر حين إكمال أقسام السطور غير المقروءة).





- ١ ربيكم ثم توبوا إليه ان ربي رحيم •  
 ٢ دود [٩٠] قالوا يشعيب ما نفقه كثير  
 ٣ ا مما تقول وانا لنريك فينا ضعيفا و  
 ٤ لولا رهطك لرجمتك وما انت  
 ٥ علينا بعزير [٩١] قال يقوم ارهطلى اعز  
 ٦ عليكم من ••• واتخذتموه ورا  
 ٧ كم ظهريا ان ربي بما تعملون محيط [٩٢]  
 ٨ ويقوم اعملوا ••• مكتتكم<sup>١</sup> انى  
 ٩ عامل<sup>٢</sup> سوف تعلمون من ••• عذاب  
 ١٠ يخزيه ومن هو كذبه<sup>٣</sup> ••• رتقبوا ا
- ١١ نى معكم رقيب [٩٣] و••• امرنا نجينا  
 ١٢ شعيبا والدين امنوا معه برحمة منا  
 ١٣ واخذت الذين ظلموا الصيحة  
 ١٤ فاصبحوا فى ديارهم جثمين<sup>٤</sup> [٩٤] كان لم  
 ١٥ يغنوا فيها الا بعدا لمدين كما بعدت  
 ١٦ ثمود [٩٥] ولقد ارسلنا موسى بايتنا<sup>٥</sup> و  
 ١٧ سلطان مبين [٩٦] الى فرعون وملاته فاتبعوه  
 ١٨ امر فرعون وما امر فرعون برشيد [٩٧]  
 ١٩ يقدم قومه يوم القيمة فاوردهم  
 ٢٠ النار وبئس الورد الموم••• [٩٨]

١ مكتتكم من، ب // مكاتتكم: ش، ط، ف، ق (كتبوه في جميع اصحاب بالثاء  
 الألف قبل التوت وحلها بين الون والتاء) انظر. مختصر التبيين ٥١٧-٥١٦/٣،  
 ٦٩٨-١٠٦٠/٤

٢ عامل: من، ت، ط // عمل: ش، ط، ف، ق (انظر: المقع، ١٤٤ مختصر التبيين  
 ٣٨٨/٢)

٣ كذب: من، ت، ش، ط، ق // كاذب: ط (انظر: المقع، ١٤٤ مختصر التبيين  
 ٦٩٩/٣)

٤ ديارهم جثمين: من // ديارهم جثمين. ت، ش، ف، ق // ديارهم جاثمين •  
 (جاءوا الألف بين الياء والراء في ديارهم، وكذلك بين الجيم والياء في جثمين. ط  
 مختصر التبيين ١٠٧/٤، ١٠٧/٤، ١١٩٦، ١١٩٩)

٥ بايتنا: من، ت، ش، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: المقع، ٥٠ مختصر التبيين  
 ١٢٢٢-١٢٢٣، ١٠٥)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 السموت والارض الا ما شا ربك  
2 عطا غير مجذوذ [١٠٨] فلا تك في مربة  
3 مما يعبد هولاء يعبدون الا كما يعبد  
4 اباؤهم من قبل وانا لموفوهم نصيبهم  
5 غير منقوص [١٠٩] ولقد اتينا موسى الكتب  
6 فاختلف فيه ولولا كلمة بيننا من  
7 بك لقضى بينهم وانهم لفي شك منه  
8 مريب [١١٠] وان كلا لما ليوفينهم ربك  
9 اعمنهم انه بما يعملون خبير [١١١] فاستقم  
10 كما امرت ومن تاب معك ولا
- 11 تطغوا انه بما تعملون بصير [١١٢] ولا تر  
12 كنوا الى الذين ظلموا فتمسكم  
13 لنار وما لكم من دون الله من او  
14 ليا ثم لا تنصرون [١١٣] واقم الصوة طر  
15 في النهار وزلفا من اليل ان الحسنه  
16 يذهبن السيئه ذلك ذكرى للذ  
17 كرين [١١٤] واصبر فان الله لا يضيع اجر  
18 المحسنين [١١٥] فلولا كان من القرون من  
19 قبلكم اولوا بقية سهون عن الفساد  
20 .....



- 12 انا عملون [١٢١] وانتظروا انا منتظرو  
13 ن [١٢٢] ولله غيب السموات والارض  
14 واليه يرجع الامر كله فاعبدوه و  
15 توكل عليه وما ربك بغفل عما تعملون [١٢٣]  
[سورة يوسف - (١٢) - عدد آياتها ١١١]  
16 بسم الله الرحمن الرحيم الر تلك ا  
17 يت الكتب المبين [١] انا انزلته قرا  
18 نا<sup>٢</sup> عربيا لعلمكم تعقنون [٢] ... عليك  
19 احسن القصص بما ... .. يك

- 1 واتبع الذين ظلموا ما .....  
2 وكانوا مجرمين [١١٦] وما كان ربك ليهلك  
3 القرى بظلم واهلها مصلحون [١١٧] ولو شا  
4 ربك لجعل الناس امة واحدة<sup>١</sup> ولا يز  
5 الون مختلفين [١١٨] الا من رحم ربك ولذ  
6 لك خنقهم وتمت كلمة ربك لاملن<sup>٢</sup>  
7 جهنم من الجنة والناس اجمعين [١١٩] وكلا  
8 نقص عليك من انباء الرسل ما نثبت  
9 به فؤادك وحاك في هذه الحق  
10 وموعظة وذكرى للمؤمنين [١٢٠] وقل  
11 للذين لا يؤمنون اعملوا عالا<sup>٣</sup> مكتنكم<sup>٤</sup>

١ وحده: ص، ش، ط، ف، ق // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والهاء حيث وقع) انظر مختصر التبيين ١٤٦/٢.

٢ لاملن: ص، ت، ش، ط، ق // لاملان: ف (في بعض المصاحف بالألف مع اللام حينما وقع، وفي بعضها بغيره) انظر: النسخ ٢٥-٢٦ مختصر التبيين ٥٣٥/٢، ١٧٠٤، ٩٩٦/٤، ١١٠٥٤ الجامع ٧٣

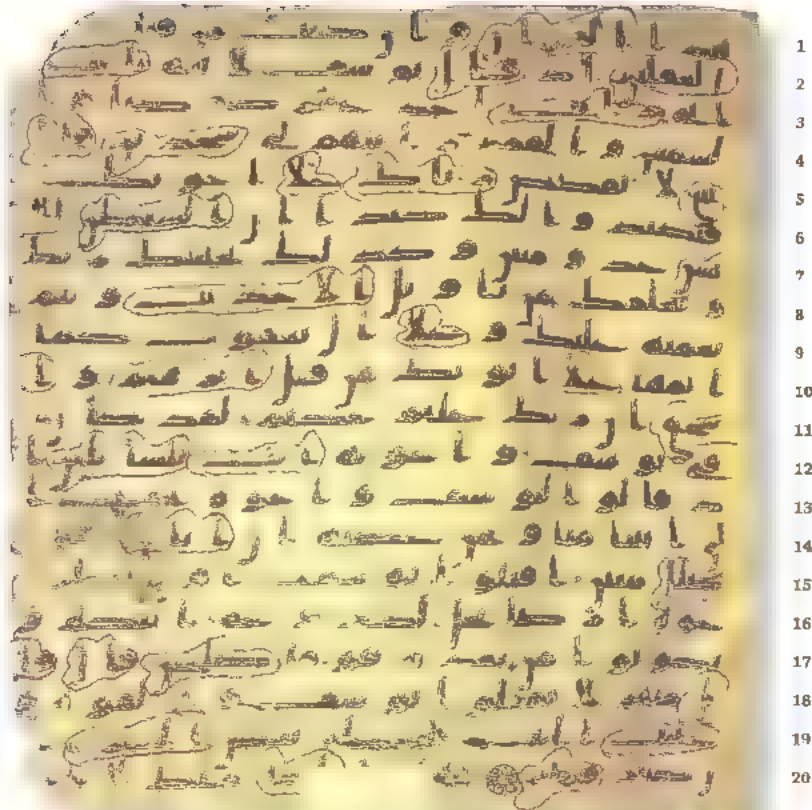
٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا نظير: لنقص ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢ الجامع ٥٨)

٤ مكتنكم: ص، ت، ط // مكاتنكم: ف، ق (كتبوه في جميع المصاحف بإثبات الألف قبل الون ويحذفها بين الون والتاء انظر: مختصر التبيين ٥١٦/٣-٥١٧، ٦٩٨-٦٩٩، ١٠٦٠/٤).

٥ يوسف مائة وحيدة عشرة آية ت: سورة يوسف ف ص. ط، ق (وما بين القوسين للمعوض من عدد)

٦ آيت: ص، ت، ف // آيت: ط، ق (بحذف الألف بين الياء والتاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٧ قرانا: ص، ت، ط // قرنا: ف، ق (كتبوها هنا بغير ألف، غير أن أبا عمرو الداني يقول: «ورأيت أنا هذين الموضعين [أي: سورة يوسف ١٢/٢، وسورة الزخرف ٣/٤٣] في مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف انظر: النسخ ١١٩ مختصر التبيين ٧٠٥/٣-٧٠٦، الجامع ٣٢٢ الرومان ٣٨٩/١).



- 1 هذا القرآن وان كنت من قبل...  
 2 الغفلين [٣] اذ قال يوسف لايه يابت  
 3 اني رايت احد عشر كوكبا وا  
 4 لشمس والقمر رايتهم لى سجدتين [٤] قال  
 5 يبنى لا تقصص رياك علا اخوتك  
 6 فيكيدوا لك كيدا ان الشيطان للا  
 7 نسن عدو مبين [٥] وكذلك يحتببك ربك  
 8 ويعلمك من تاويل الاحديث<sup>٢</sup> ويتم  
 9 نعمته عليك وعلا ال يعقوب كما  
 10 اتماها علا اويث من قس ابراهيم وا
- 11 سحق ان ربك عليم حكيم [٦] لقد كان  
 12 فى يوسف واخوته يت<sup>٣</sup> للسائلين [٧] ا  
 13 ذ قالوا ليوسف واخوه احب ا  
 14 لى ايئنا منا ونحن عصبة ان ايئنا لفى  
 15 ضلل مبين [٨] قتلوا يوسف او اطر  
 16 حوه رضا يخل لكم وجه ايكم و  
 17 تكونوا من بعده قوما صلحين [٩] قال قا  
 18 ثل منهم لا تقتلوا يوسف والقوه فى  
 19 غيبت الحب ينتقطه بعض السيرة<sup>٤</sup> ا  
 20 ل كنتم فعين [١٠] قا... .. لنا منك<sup>٥</sup> لانما

٣ يت: ص، ت، ط، ف // بات. ق (كتبه بالياء وبغير ألف بينها وبين الياء كما ذكره أبو جلود في مختصر التبيين ١٧٠٧/٣ غير أن ابن وثيق يذكر الخلاف فيه في هذه الآية، انظر: الجامع ٣٨).  
 ٤ السيرة: ص، ت، ط، ق // السيرة. ف (انظر: لفتح ٤٤: مختصر التبيين ١٦١/٣).  
 ٥ لنا منك: ص // ايئنا مالك. ت، ط، ف، ق

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسخي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: لفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).  
 ٢ الاحديث: ص، ت، ط، ق // الاحديث: ف.





- 13 بمومن لنا ولو كنا صدقين [١٧] وجاو  
14 ... قميصه بدم كذب قال بل سو  
15 ... لكم انفسكم امرا قصير جميل  
16 والله المستعان<sup>٣</sup> علا<sup>٤</sup> ما تصفون [١٨] وجات  
17 سيرة<sup>٥</sup> فارسلوا وردهم<sup>٦</sup> فادلى د  
18 لوه قال ييشرى هذا غلم واسروه  
19 بضعة والله عليهم بما يعملون [١٩] وشروه  
20 ..... قميصه بدم كذب قال بل سو

- 1 ... سفف وانا له لنصحون [١١] ارسله  
2 ..... غذا يرتع ويلعب وانا ل  
3 لحفظون [١٢] قال اتى ليحزننى ان تذهبوا به  
4 ... خاف ان ياكله الذئب وا  
5 تم عنه غفون [١٣] قالوا لئن اكله الذ  
6 ب ونحن عصبه انا اذا لخسرون [١٤]  
7 فلما ذهبوا به واجمعوا ان يجعلوه  
8 فى غيبت الحب واوحينا اليه  
9 لتبتئهم بامرهم هذا وهم لا يشعرون [١٥]  
10 وجاو<sup>٩</sup> اباهم عشا ييكون [١٦] قالوا يا  
11 بنا<sup>١٠</sup> انا ذهبنا نستبق وتركنا يوسف  
12 عند متعنا فاكله الذئب وما انت

٣ للمستعان: ص، ق // المستعان، ت، ط ف (قال الباقى) في اللقح ١٧. «رجموا النشبة لمرجوعه بدم ألف، كقول: وامراتن، ورجلن، وسحرن، روما يعلس وشبهه، وسواء كانت الألف اسم أو حرف، ما لم تقع طرفاً ووقت حشواً» وانظر أيضاً: مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٣٦٥، ٤٤٣٨/٣، ٨٤٦/٢، ٨٤٧-٨٤٦، ٩٢٦ (اجمع ٣٥-٣٦، ١١٤).

٤ علا: ص، ط، ق // على. ب، ف (رجموا بالياء أيتما أب ذاك كانت حرفاً انظر. للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

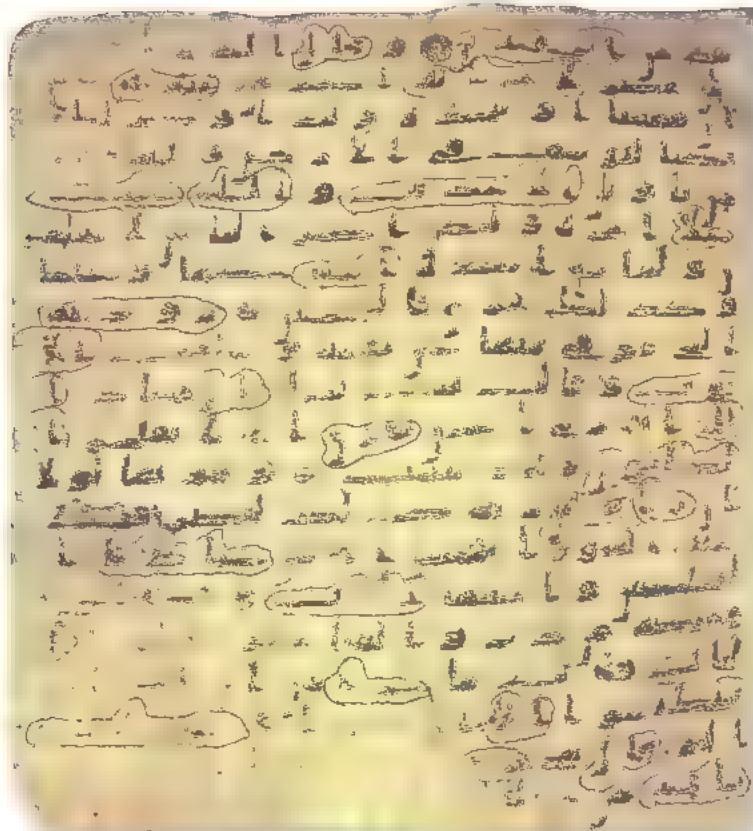
٥ سيرة: ص، ت، ط، ق // سيرة: ف (انظر: للفتح ٤٤، مختصر التبيين ٤٦١/٣).

٦ وردهم: ص، ط، ق // وادهم: ت، ف (انظر. للفتح ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٩ وجاو: ص، ت، ط، ف // وجاو: ق (كتبت في كل لمصاحف دوا وحلة بغير ألف بعدها حشواً وقت: انظر: للفتح ٢٦-٢٧ مختصر التبيين ١٨١/٢، ١٣٨٥ (اجمع ٥٢).

١٠ بنا: ص // يابنا. ت، ط، ف، ق.





- 1 فيه من الزهدين [٢٠] وقال الذى .....  
 2 من مصر لامراته اكرمى مثويه ...  
 3 ان ينفعنا او نتخذة ولدا وكذلك  
 4 مكنا ليوسف فى الارض ولنعلمه  
 5 من تاويل الاحديث<sup>١</sup> والده غلب<sup>٢</sup>  
 6 علا<sup>٣</sup> امره ولكن اكثر الناس لا يعلمو  
 7 ن [٢١] ولما بلغ اشده اتينه حكما وعلما  
 8 وكذلك نجزى المحسنين [٢٢] وروثه  
 9 التى هو فى بيتها عن نفسه وغلقت الا  
 10 بوب<sup>٤</sup> وقالت هيت لك قال معاد ا
- 11 لله انه ربي احسن مثوى<sup>٥</sup> انه لا يفلح  
 12 لظلمون [٢٣] ولقد همت به وهم بها لولا  
 13 ان را برهن ربه كذلك لنصرف  
 14 عنه السوء والفحشا انه من عبادنا<sup>٦</sup>  
 15 لمخلصين [٢٤] واستبقا الباب وقدت  
 16 قميص من دبر والفاء سيدها لدا  
 17 الكياب قالت ما جزا من اراد ..  
 18 هلك سوا الا ان يسجن او عذاب  
 19 اليم [٢٥] قال هي ربه .....  
 20 شاهد<sup>٧</sup> من اهلها ان كان قميصه قد من

٥ مثوى: ص، ت، ط، // مثوى. ف، ق، (وفي المتن ٢٦٤ «وجدت ذلك في أكثرها بالألف») وفي مختصر التبيين ٧١٢/٣: «يعبر ألف بين الواو والياء» وانظر أيضا معجم مصاحف الأنصار ٨٧، المجمع ٥٨، ٥٩.

٦ عبادنا: ص، ت، ط، ف، // عبادنا. ق، (انظر. المجمع ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

٧ شاهد: ص، ت، ط، ف، // شاهد. ق، (بالالف كما ذكره أبو عمرو البدي في المتن ٤٤، وقال: «رسموا [بألف] كل ما كان على وزن فعال وفعال يفتح الفاء ويكسرهما، وعلى وزن فاعل: نحو ظلم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطرد ...» ويعبر الف عند أبي ذنوب سليمان بن مجاهد: انظر. مختصر التبيين ٤٣٨٨/٢، ٤٩٤٤-٤٩٥٥، ١٦٣٩، ٤١١٩٧/٤، ١٦٠٤/٥، ١١٢٣٧، ونظر أيضا. الجامع ٣٣).

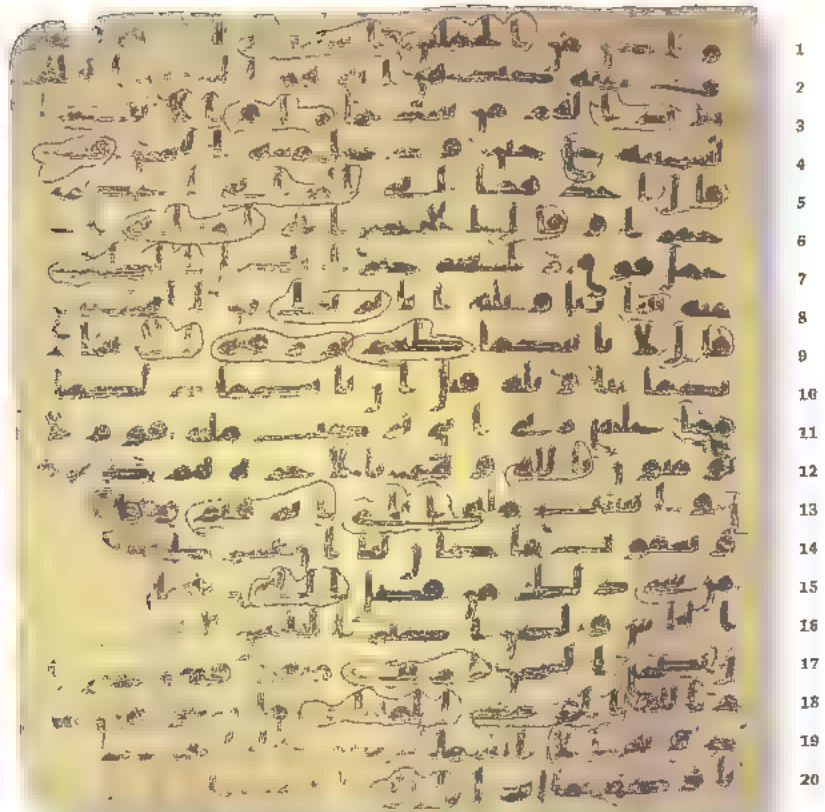
١ الاحديث. ص، ت، ط، ق، // الاحديث: ف.

٢ غلب: ص، // غالب: ص، ت، ط، ف، ق، (انظر. المجمع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ علا: ص، ط، // على: ص، ت، ف، ق، (رسموا بالياء أيضا آت إذا كانت حرفا: انظر: المجمع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

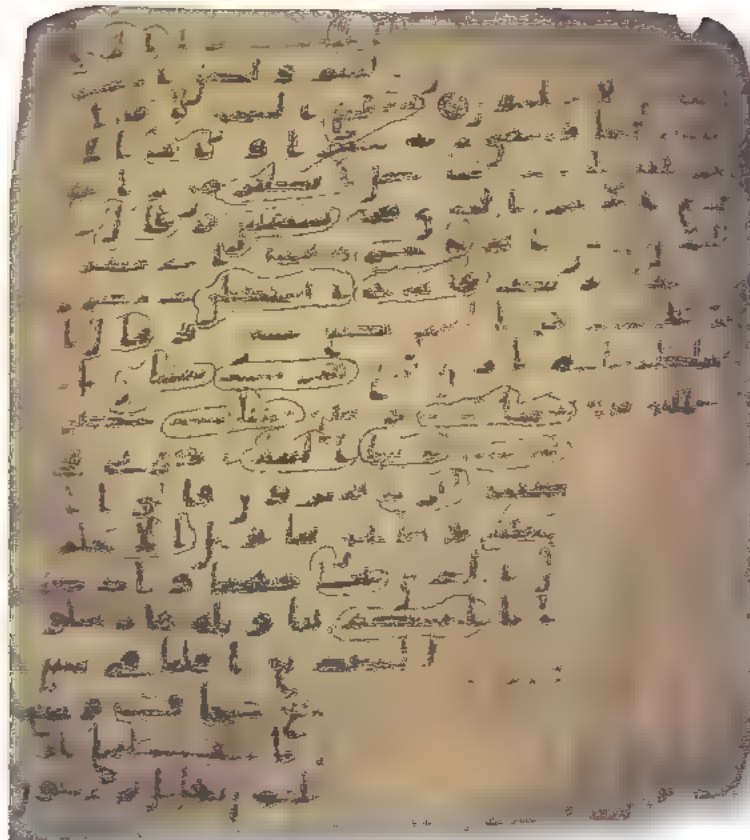
٤ الاوب: ص، ت، ط، ف، ق، // الاوب: ت، (مجدد الألف حيثما وقع) انظر. مختصر التبيين ١٢٥١/٢، ١٢٥١/٣، ٥٤٠/٣، ١٧١٢، ١٠٧٩/٤، ١١٦٠-١١٦١، ١١٦٠/٥.





- 1 واكن من الجهلين [٣٣] فاستجب له ربه فصر  
 2 ف عنه كيدهن انه هو السميع العليم [٣٤]  
 3 ثم بدا لهم من بعد ما راوا<sup>٢</sup> الايت  
 4 ليسجنته حتى<sup>٣</sup> حين [٣٥] ودخل معه السجن فتين<sup>٤</sup>  
 5 قال احدهما انى ارانى<sup>٥</sup> اعصر  
 6 حمرا وقال الاخر انى ارانى<sup>٦</sup> ا  
 7 حمل فوق راسى خبزا تاكل الطير  
 8 منه نبنا<sup>٧</sup> بتاويله انا نريك<sup>٨</sup> من المحسنين [٣٦]  
 9 قال لا ياتيكما طعم ترزقته<sup>٩</sup> الا نبا
- 10 تكما بتاويله قبل ان ياتيكما ذلكما  
 11 مما عمنى ربي انى تركت ملة قوم لا  
 12 يؤمنون بالله وهم بالآخرة هم كفرو  
 13 ن [٣٧] واتبعت ملة ابائى ابراهيم واه  
 14 ويعقوب ما كان لنا ان نشرك باه  
 15 من شى<sup>١٠</sup> ذلك من فضل الله علينا  
 16 الناس ولكن اكثر الناس لا يش  
 17 ن [٣٨] يصحبى السجن اربى<sup>١١</sup> متفرقون خير ا  
 18 م الله الواحد<sup>١٢</sup> القهار [٣٩] ما تعبدون  
 19 دونه الا اسما سميتوها انتم  
 20 باوكم ما انزل الله  
 ١٠ شى: ص، ت، ط، ف // شى ق (اعبر: بلع ٤٤٢ هجاء مصاحف الأمصار  
 ١١٧ لفتح ٤٤٢ مختصر السنين ٣ ١٨٠٥ اجماع ٥٤).  
 ١١ ربي: ص، ت، ق // ارباب: ط، ف  
 ١٢ الواحد: ص، ط، ف، ق // الواحد: ت (يخلف: الألف بين الواو واخاء حينما ومع  
 انظر: مختصر السنين ١٤٦/٢)

- ١ فاستجب: ص // فاستجاب، ت، ط، ف، ق  
 ٢ راو: ص، ب، ط // راوا: ف، ق (كتبوا باللف بعد الواو انظر: لفتح ٢٢٧ مختصر  
 السنين ٧٨/٢-١٨٠/٢ ٦٠٧/٢)  
 ٣ حتى: ص، ت، ف // حتى: ط، ق (انظر: بلع ٦٥)  
 ٤ فتين: ص، ق // تيان: ت، ط، ف (انظر: مختصر السنين ٧١٦/٣)  
 ٥ ارانى: ص، ت، ط، ق // ربي: ف (انظر: مختصر السنين ٤٩٥/٣، ٧١٦)  
 ٦ ارانى: ص، ت، ط، ق // ارانى: ف (انظر: نفس المصدر).  
 ٧ نبا: ص، ت، ط، ق // نبا: ف (انظر: مختصر السنين ٧١٦/٣ ١٥٤/٢)  
 ٨ نريك: ص، ت، ط، ف // نراك: ق (انظر: بلع ٦٦٣ مختصر السنين ٦٨-٦٣/٢)  
 ٩ طعم ترزقته: ص، ق // طعام ترزقته: ت // طعام ترزقته: ط، ف (انظر: بلع ١٧،  
 ٤٤٤ مختصر السنين ١١٦/٢، ١٤٦، ١٤٦/٢ ٨٤٧-٨٤٦/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... لا تعبدوا الا ا  
2 ..... لقيم ولكن اكثر  
3 ..... لا يعلمون [٤٠] يصحى السجن اما ا  
4 ..... كما فيسقى ربه خمرا واما الا  
5 ..... خر فيصلب فتاكل الطير من راسه  
6 ..... قضى الامر الذى فيه تستفتين<sup>١</sup> [٤١] وقال  
7 ..... للذى ظن انه ناج منهما اذكر  
8 ..... عند ربك فانساه الشیطن ذكر ر  
9 ..... به فليث فى السجن بضع سنين [٤٢] وقال ا  
10 ..... لملك اتى ارى سبع بقرت<sup>٢</sup> سمان يا  
21 ..... كلهن سبع عجاف وسبع سنبلت خضر  
22 ..... بست ياايها الملا افتوني فى  
23 ..... كنتم للريا تعبرون [٤٣] قالوا ا  
24 ..... حلم وما نحن بتاويل الاحلم  
25 ..... [٤٤] ل الذى نجا منهما وادكر  
26 ..... انا انبشكم بتاويله فارسلو  
27 ..... [٤٥] ..... الصديق افتنا فى سبع  
28 ..... سبع عجاف وسبع  
29 ..... يابست لعلى ار  
30 ..... علمون [٤٦] قال ترزعون

<sup>١</sup> سعيى ص، ق // تستفتيان: ت، ط، ف (قال النابى في: ملقح ١٧: «رسموا التنبية  
للمرعبة بعمر ألف» كقولهم وامرائ، ورجلن، وسحرن، ووما يعلن، ويحكم، ويقتل،  
واصبا، وشبهه، وسواء كانت الألف «ما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا»  
وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧: الجامع ٣٥).

<sup>٢</sup> بقرت: ص، ط، ف، ق // بقرات: ت (انظر: ملقح ١٢: مختصر التبيين ٣٠-٣٤).



- ١ سبع سنين ذابا فما حصدتكم .....  
 ٢ سنبله الا قليلا مما تاكون [٤٧] ثم ياتي من  
 ٣ بعد ذلك سبع شداد ياكلن ما ..  
 ٤ متم لهن الا قليلا مما تحصنون [٤٨] ثم ياتي من  
 ٥ بعد ذلك عام فيه يغاث الناس و  
 ٦ فيه يعصرون [٤٩] وقال المذك اتوني به  
 ٧ فلما جاءه الرسول قال ارجع الى ر  
 ٨ بك فسه ما بال النسوة التي قطعن ا  
 ٩ يديهن ان ربي بك...هن عليم [٥٠] قال  
 ١٠ ما خطبكن اذ رودتن يوسف عن  
 ١١ نفسه قلن حاشا لله ما عمدنا عليه من سو
- ١٢ قالت امرات العزيز اني حصحص  
 ١٣ الحق انا رودته عن نفسه وانه لمن  
 ١٤ الصديقين [٥١] ذلك ليعلم اني لم اخنه  
 ١٥ بالغيب وان الله لا يهدي كيد الخا  
 ١٦ ثنين [٥٢] وما ابرى نفسي ان النفس لامره<sup>٤</sup> با  
 ١٧ لسو الا ما رحم ربي ان ربي غفور ر  
 ١٨ حيم [٥٣] وقال الملك اتوني به استخلصه  
 ١٩ لنفسي فلما كلمه قال انك اليوم لد...  
 ٢٠ مكين امين [٥٤] قال اجعلني علا<sup>٥</sup> ...

٢ امرات: ص، ت، ط، ف، // امرت: ق (انظر: المقتضب ٧٨ مختصر التبيين ٢٧٣/٢ ٢٧٤ الجامع ٦٢).

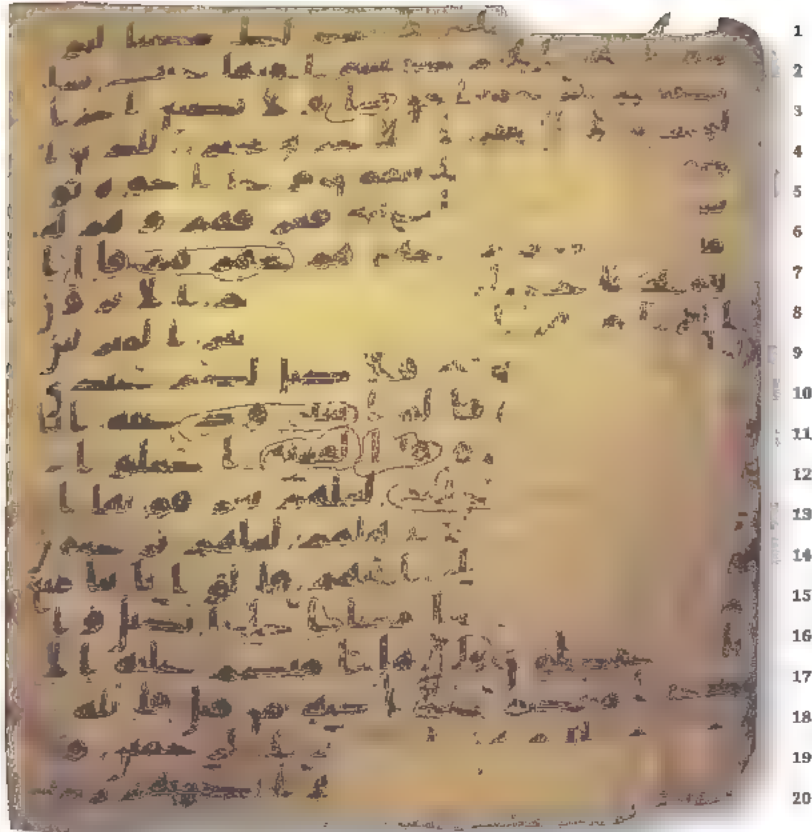
٣ ان: ص، ت، ف، ق، // الاى: ط (يعبر ألف بين اللام والنون حيث وقع، [لا الذي في] راجع [٩/٧٢] انظر المقتضب ١٩ مختصر التبيين ٣٩٦/٢ ٦٦٠/٣ ١٧١٩ الجامع ٣٥).

٤ لامره: ص، ت، ط، ق، // لامره: ف (انظر: المقتضب ٤٤).

٥ علا: ص، ط، // على: ب، ف، ق (زعموها بالياء ايما أت إذا كانت حرفا انظر: المقتضب ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٩ حاش: ص، ت، ط، ق، // حاش: ف (كثيرا يغير ألف: انظر: كتاب المصاحف ١١٠٤ للمقتضب ١١٥ مختصر التبيين ٤٧١٩/٣ ١٠٠).





- 11 ..... [٦٠] قالوا سنرود عنه ايا  
12 ..... [٦١] وقال لفتيته اجعلوا  
13 ..... حلهم<sup>١</sup> لعلهم يعرفونها ا  
14 ..... اذا انقلبوا الى ابيهم لعلهم يرجعون [٦٢]  
15 ..... لى ابيهم قالوا يا ابا<sup>٢</sup> منع  
16 ..... سل معنا اخانا نكتل وا  
17 ..... نا ..... فظنون [٦٣] قان هل امنكم عليه الا  
18 ..... كما امتكم علا<sup>٣</sup> اخيه من قبل قالله  
19 ..... حم الرحمين [٦٤] و  
20 ..... وا بضعتمهم<sup>٤</sup> ردت

- 1 ..... عليم [٥٥] وكذلك مكنا ليو  
2 ..... سف فى الارض يتبوا منها حيث يشا  
3 ..... نصيب برحمتنا من نشا ولا نضيع اجرا  
4 ..... لمحسنين [٥٦] ولاجر الاخرة خير للذين ا  
5 ..... يتقون [٥٧] وجا اخوة يو  
6 ..... عليه فعرهم وهم له  
7 ..... [٥٨] ..... جهزهم بجهزهم<sup>٥</sup> قال ا  
8 ..... ثتوني باخ ل ..... م الا ترون  
9 ..... انى اوفى ..... ير المنزلين [٥٩]  
10 ..... نى به فلا كيل لكم عندى

١ ..... رحلهم: ص، ق // رحلهم: ت، ط، ف (والف بين الحاء واللام: انظر: بلقيع ٤٤).

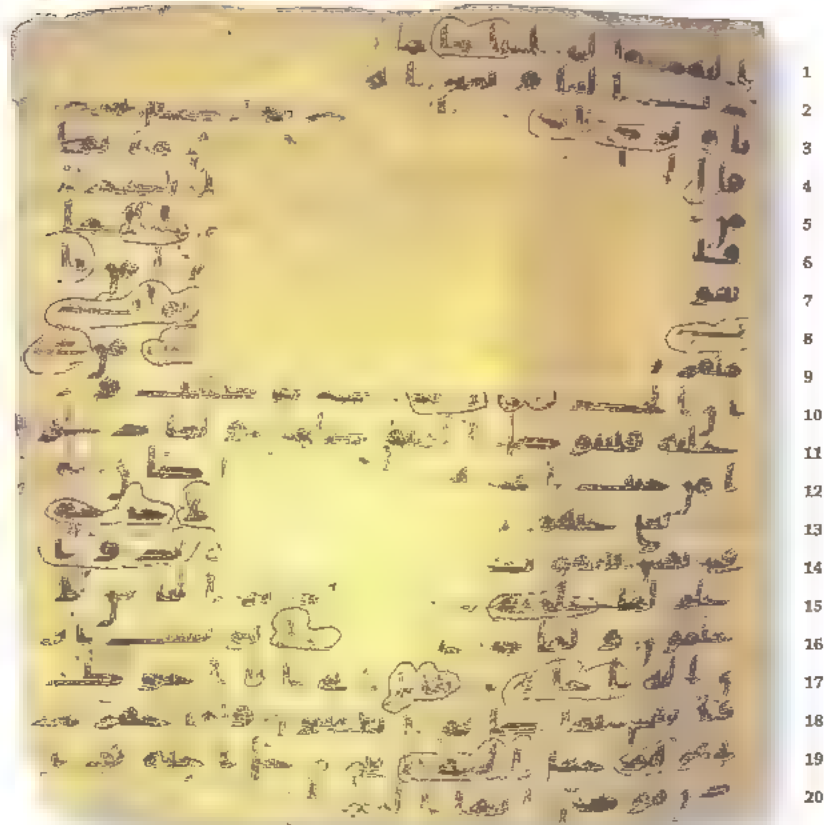
٢ ..... يا ابا: ص // يا ابا: ت، ط، ف، ق.

٣ ..... علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالهاء ايما ات إذا كانت حرفا: انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٤ ..... بضعتمهم: ص، ت، ف، ق // بضعتمهم: ط (بضم الف حشا: أى: انظر: مختصر التبيين ٧٢١/٣-٧٢٢).

٥ ..... جهزهم: ص، ت، ط، ق // جهزهم: ف (انظر: للفتح ٤٤).



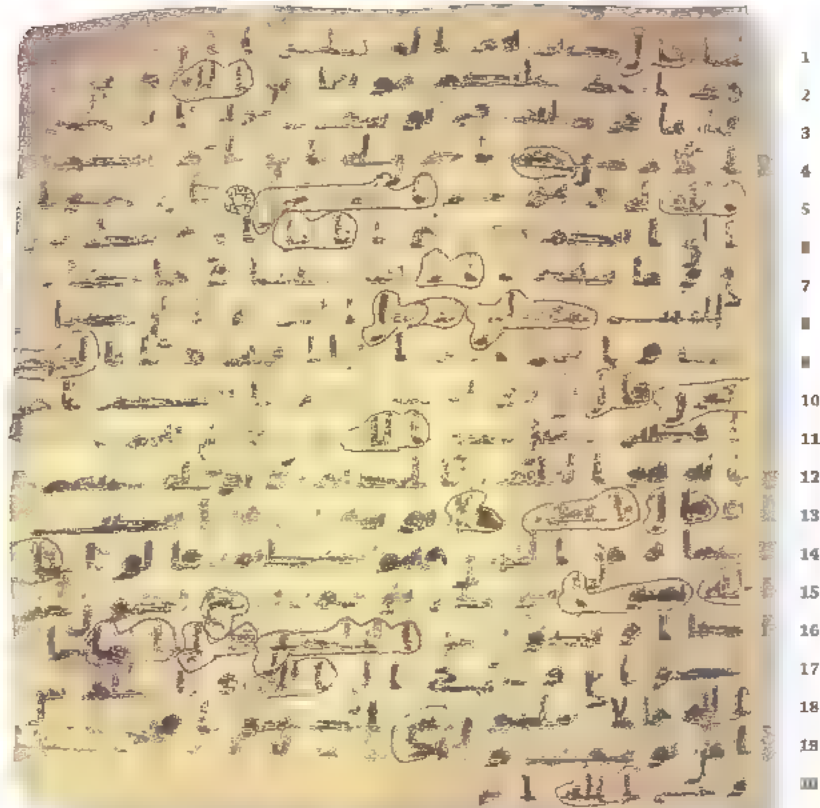


- ١ اليهم قلوا يا بنائ ما .....  
 ٢ دت اليا ونمير اه .....  
 ٣ نا وتزداد ..... ذلك كيل يسير [٦٥]  
 ٤ قال ل ..... موتقا  
 ٥ من ..... بكم  
 ٦ فل ..... علا<sup>٢</sup> ما  
 ٧ ثقوا ..... [٦٦] ..... وا من يا  
 ٨ ب .....  
 ٩ متفرق ..... لله من شئ  
 ١٠ ان الحكم الا لله عليه توكلت و
- ١١ عليه فليتكول المتوكلون [٦٧] ولما دخلو  
 ١٢ ا من حيث امره ..... ا كان  
 ١٣ يغنى عنهم م ..... لا حاجة  
 ١٤ فى نفس يعقوب قضيتها وانه لنوا  
 ١٥ علم لما علمنه و ..... اكثر الناس لا  
 ١٦ يعلمون [٦٨] ولما دخ ..... علا يوسف او  
 ١٧ الى اخاه قال انى انا اخوك  
 ١٨ فلا تبتئس بما كانوا يعملون [٦٩] فلما جهزهم  
 ١٩ بجهزهم جعل السقية<sup>٥</sup> فى رحل اخيه ثم ا  
 ٢٠ ذن موذن ايتهما العير ..... [٧٠]

٤ لبوا: ص // لبوا: ت، ط، ف، ق (قال الماني في تلخيص ٢٨). «واتفقت بمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للفرد للمصاحف، نحو قوله: سو فصل، ولغو علم ... ودو العرش، وقو المثل ... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣  
 ٥ بجهزهم جعل السقية: ص، ت، ط، ق // بجهزهم جعل السقية: ف (انظر تلخيص ٤٤)

١ يابنا: ص // يابنا: ت، ط، ف، ق.  
 ٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: تلخيص ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ (بفتح ٥٨)  
 ٣ ابواب: ص، ت // ابواب: ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٧٢٣/٣).

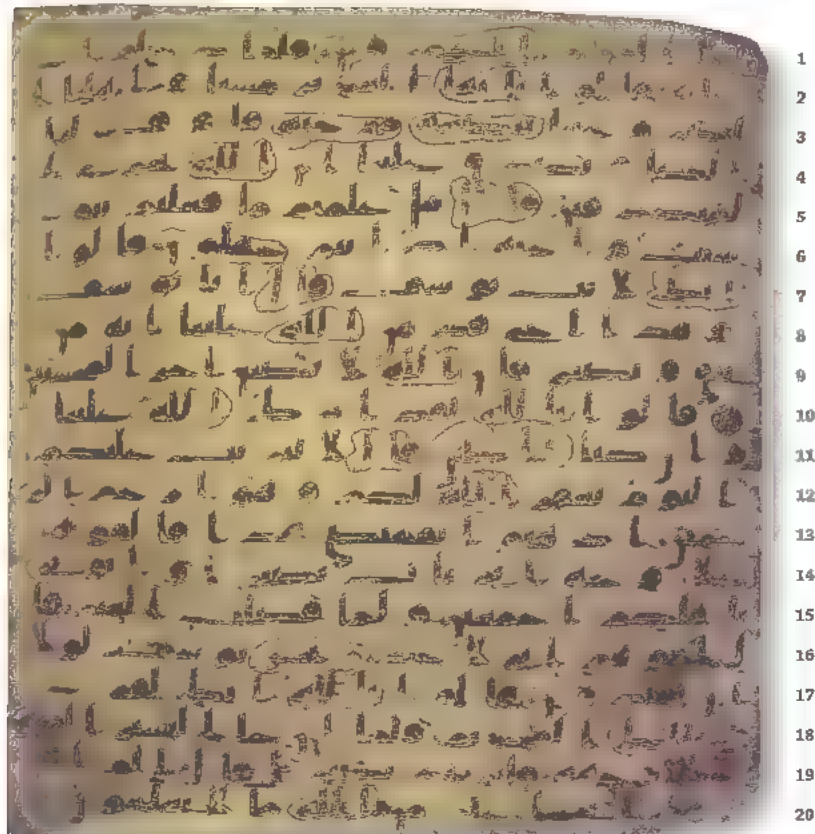




- 1 نجيا قال كبيرهم الم تعلموا ان .....  
 2 قد اخذ عليكم موثقا من الله ومن  
 3 قبل ما فرطتم في يوسف فلن ابرح  
 4 الارض حتى<sup>١</sup> ياذن لي ابي او يحكم  
 5 الله لي وهو خير الحكمين [٨٠] ارجعوا  
 6 الى ابيكم فقولوا ياابنا<sup>٢</sup> ان ابنك سر  
 7 ق وما شهدنا الا بما علمنا وما كنا  
 8 للغيب حفظين [٨١] وسل القرية التي كنا  
 9 فيها والغير التي اقبلنا فيها وانا لصد  
 10 قون [٨٢] قال بل سولت لكم انفسكم امر
- 1 ١ فصير جميل عسى الله ان ياتيني بهم ج.....  
 12 انه هو العليم الحكيم [٨٣] وتولى عنهم  
 13 وقال ياسفي علا<sup>٣</sup> يوسف وايضت  
 14 عيناه من الحزن فهو كظيم [٨٤] قالوا تا  
 15 له تفتوا تذكر يوسف حتى<sup>٤</sup> تكون حر  
 16 ضا او تكون من الهلكين [٨٥] قال انما ا  
 17 شكوا بشي وحزني الى الله واعلم من  
 18 الله ما لا تعلمون [٨٦] بينى اذهبوا فت.....  
 19 ا من يوسف واه.....  
 20 وح الله انه .....  
 21

٣ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (زرعوها بالياء أيما أنت إذا كانت حروا) انظر  
 للمص ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢  
 ٤ حق: ص، ت، ط، ف // حقا: ق (زرعوها بالياء أيما أنت) انظر: للمص ١٦٥  
 مختصر التبيين ١٧٧/٢ اجمع ٥٨.

١ حى ص، ت، ط، ف // حد: ق (زرعوها بالياء أيما أنت) انظر: للمص ١٦٥  
 مختصر التبيين ١٧٧/٢ اجمع ٥٨.  
 ٢ ياابنا: ص // ياابنا: ت، ط، ف، ق.

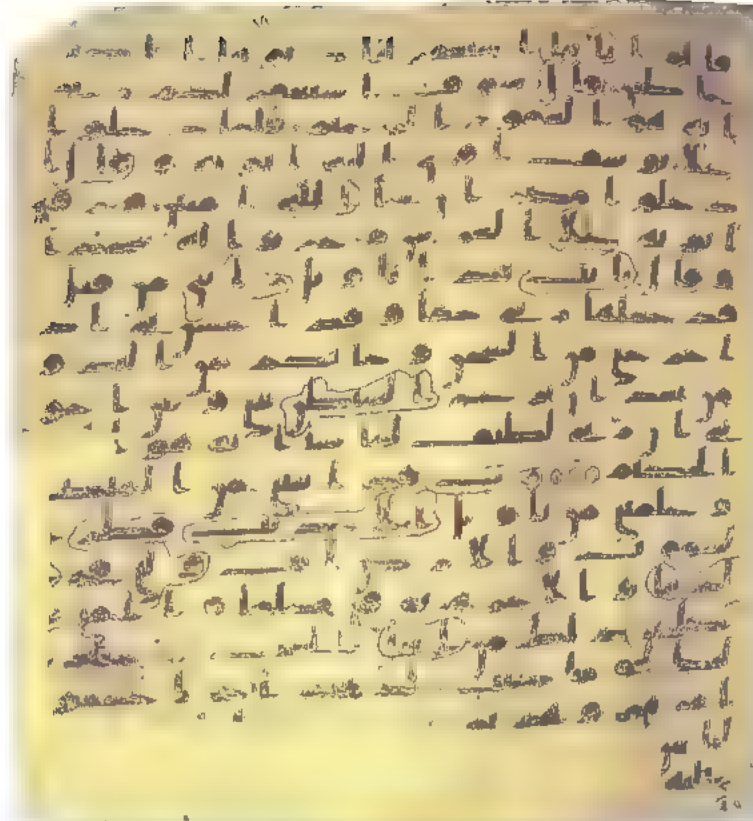


- 11 وان كنا لخاطئين<sup>١</sup> [٩١] قال لا تثريب عليكم  
12 اليوم يغفر الله لكم وهو ارحم الر  
13 حمين [٩٢] اذهبوا بقميصي هذا فالقوه  
14 علا<sup>٢</sup> وجه ابي يات بصيرا واتوني  
15 ياهلكم اجمعين [٩٣] ولما فصلت العير قا  
16 ل ابيهم اني لاجد ريح يوسف لولا  
17 ان تفندون [٩٤] قالوا تالله انك لفي  
18 ضلك القديم [٩٥] فلما ان جا البشير القيه  
19 علا وجهه فارتد بصيرا قال الم اقل  
20 ... اعلم من الله ما لا تعلمون [٩٦]

- 1 الا القوم الكفرون [٨٧] فلما دخلوا  
2 عليه قالوا يا بها العزيز مسنا واهنا ا  
3 لضر وجئنا ببضعة مزجية فاوف لنا  
4 الكيل وتصدق علينا ان الله يجزى ا  
5 لمتصدقين [٨٨] قال هل عمتكم ما فعلتم ييو  
6 سف واخيه اذ انتم جهلون [٨٩] قالوا  
7 انك لانت يوسف قال انا يوسف  
8 وهذا اخي قد من الله علينا انه من  
9 يتق ويصبر فان الله لا يضيع اجر المحسنين [٩٠]  
10 قالوا تالله لقد اثرك الله علينا

١ الخاطئين. ص، ط، ق // خطين: ت، ف (محذوف: ألف، انظر: بلقنع ٦٦) مختصر  
التبيين ٧٢٩/٣ [اتفقوا على حذف الألف من الجمع السام في الذكر والمؤنث  
جميعا نحو: العلمون، والظلمون، والصبرين، والمسلمين، والحيثيت، والعرفت، وما أشبه  
ذلك؛ انظر: بلقنع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨  
إجماع ٣٧].

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوحة كنها،  
بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: بلقنع ٦٥ مختصر  
التبيين ١٧٥/٢ إجماع ٥٨).

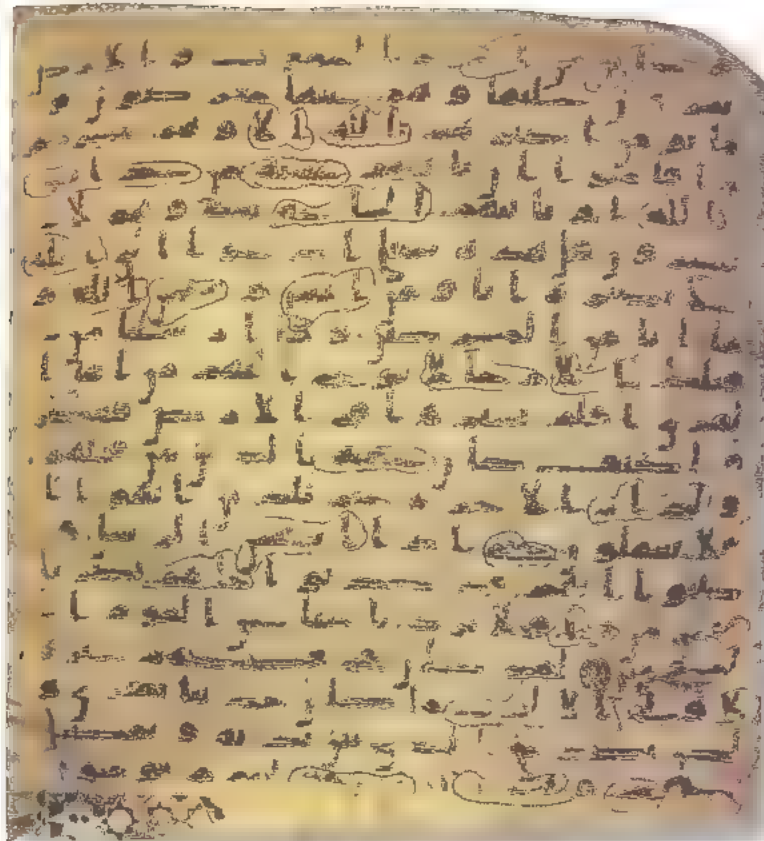


- ١ قالوا يانا<sup>١</sup> استغفر لنا ذنوبنا انا كنـ  
 ٢ خاطين<sup>٢</sup> [٩٧] قال سوف استغفر لكم ربى  
 ٣ انه هو الغفور الرحيم [٩٨] فلما دخلوا  
 ٤ علا<sup>٣</sup> يوسف اوى اليه ابويه وقال ا  
 ٥ دخلوا مصر ان شا الله امين [٩٩] ورفع  
 ٦ ابويه علا العرش وغروا له سجدا  
 ٧ وقل يات هد تاويل<sup>٤</sup> من قل<sup>٥</sup> ا  
 ٨ قد جعلها ربى حقا وقد احسن بى اذ  
 ٩ اخرجنى من السجن وجا بكم من البدو  
 ١٠ من بعد ان نزع الشيطان بينى واخو
- ١١ تى ان رى لطيف لما يشا انه هو العليم  
 ١٢ الحكيم [١٠٠] رب قد اتيتنى من الملك  
 ١٣ وعلمتنى من تاويل الاحديث فطر ا  
 ١٤ لسموت<sup>٥</sup> والارض انت ولى<sup>٦</sup> فى ا  
 ١٥ لدنيا والاخرة توفنى مسلما والحقنى بـ  
 ١٦ لصلحين [١٠١] ذلك من انبا الغيب نوحيه ا  
 ١٧ ليك وما كنت لديهم د اجمعو  
 ١٨ امرهم وهم يمـ [١٠٢] .....  
 ١٩ لناس ..... [١٠٣] .....  
 ٢٠ عليه ..... [١٠٤]

٥ الاحديث فطر السموت: ص، ت // الاحديث فطر السموت: ط // الاحديث فطر السموت: ق (فاطر) انظر: المصحح ٤٤٤  
 مختصر التبيين ١١٦/٢ السموت: يهدف الالف قبل الواو ويعلمها في جميع  
 القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم السجدة (فصلت  
 ١١٦/٤) انظر: بلقيع ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢.  
 ٦ ولي: ص، ت، ط، ق // ولي: ف (فإن لمصاحف اجتماع على رسم اليالين في  
 بحبيكم وحيتهم وبيها وما كان مثله إذ اتصل به صمير، فإن لم يتصل به صمير  
 ووقع الياء حرفاً نحو نحي ونميت وإن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء  
 أصلية أو زائدة فيباء وحقة، كما وحدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة  
 والعراق، وكذلك وحدها ابن ولي الله [١٩٦/٧] يباء واحدة انظر: بلقيع ٤٩-٥٠  
 مختصر التبيين ١٠٨/٢.

١ يانا ص // يانا: ت، ط، ف، ق.  
 ٢ خاطين: ص، ط، ق // خاطين: ت، ف (يهدف الالف من الجمع السلام في تذكر والموت  
 التبيين ٧٢٩/٣ إتفقوا على حذف الالف من الجمع السلام في تذكر والموت  
 جمع، نحو الصمى، والظموى، والصمير، وبسمت، والخيليت، والعرفت، وما  
 أشبه ذلك انظر: بلقيع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ١٠٧، ٢٠٧،  
 ٢٣٨ (المصحح ٣٧)  
 ٣ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
 بالالف في مصححي «ص، ط»، وفي المصحح الأخرى بالياء انظر: المختص ١٦٥  
 مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).  
 ٤ رابى: ص، ط // رابى: ف // رابى: ت، ق (يهدف الالف الموجودة في اللفظ بين  
 السائلين انظر: بلقيع ٢٣ مختصر التبيين ٧١٨/٣، ١٧٣١ الجامع ٤٣)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

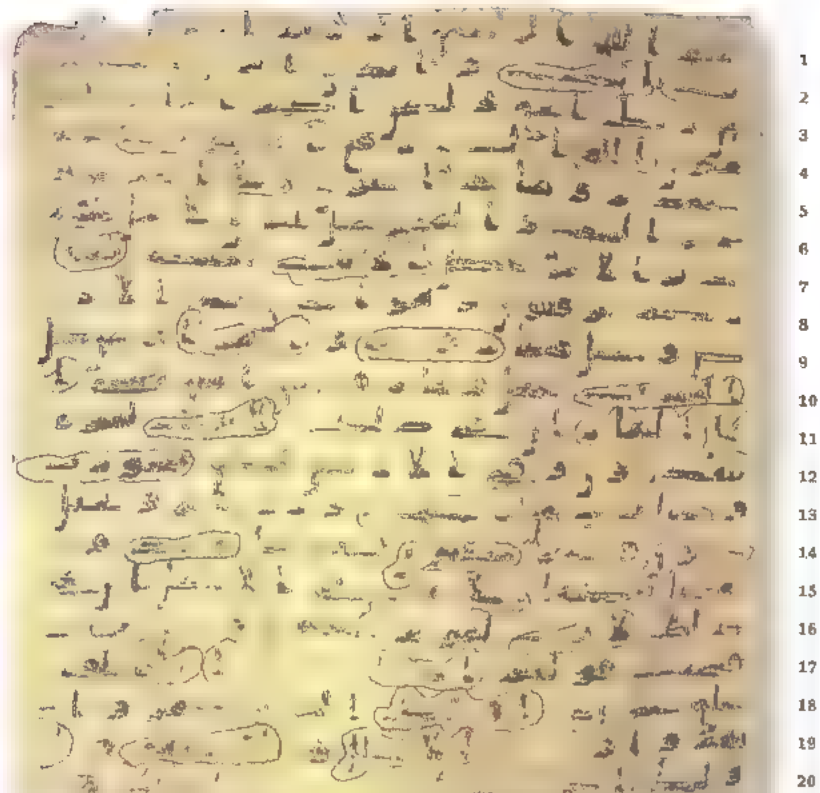
- 11 وا كيف كان عقبة<sup>٣</sup> الذين من قبلهم  
12 ولددار الآخرة خير للذين اتقوا  
13 فلا تعقلون [١٠٩] حتى<sup>٤</sup> اذا استيس الرسل و  
14 ظنوا انهم قد كذبوا جاههم نصرنا  
15 فتجي من نشا ولا يرد باسنا عن القوم  
16 لمجرمين [١١٠] لقد كان في قصصهم عبرة  
17 لاولى الالباب ما كان حديثا يفترى و  
18 لكن تصديق الذي بين يديه وتفصيل  
19 كل شى وهدى ورحمة لقوم يؤمنون [١١١]

- 1 وكاين من اية فى السموت والارض  
2 يمرون عليها وهم عنها معرضون [١٠٥] و  
3 ما يؤمن اكثرهم بالله الا وهم مشركو  
4 ن [١٠٦] افامنوا ان تاتيهم غشية من عذاب  
5 الله او تاتيهم الساعة بغتة وهم لا  
6 يشعرون [١٠٧] قل هذه سبلى ادعوا الى الله  
7 علا<sup>١</sup> بصيرة انا ومن اتبعنى وسبحن الله و  
8 ما انا من المشركين [١٠٨] وما ارسلنا من  
9 قبلك الا رجالا<sup>٢</sup> نوحى اليهم من اهل  
10 لقرى اقدم يسيروا فى الارض فينظر

٣ عبة. ص، ت، ف، ق // عاقبة: ط (يحذف الألف بين العين والقاف حيشا وقع)  
انظر - مختصر التبيين ٣/٣٦٨؛ ٣/٥١٧ (٧٢٢)  
٤ حتى: ص، ت، ف // حقا: ط، ق (رموها بالياء أيضا أنت؛ انظر: تلفيح ١٦٥  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨)

١ علا: ص، ط // عى. ت، ف، ق (رموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا انظر)  
تلفيح ١٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥.  
٢ رجالا: ص، ت، ط، ف // رجلا: ق (انظر: تلفيح ٤٤).





- 10 الثمرت جعل فيها زوجين اثنين يغشى  
11 ليل النهار ان في ذلك لايت لقوم  
12 يتفكرون [٣] وفي الارض قطع متحورت  
13 وجنات<sup>٧</sup> من اعنب وزرع ونخيل  
14 صنون وغير صنون<sup>٨</sup> يسقى بما وحد<sup>٩</sup> و  
15 نفضل بعضها علا بعض في الاكل ان في  
16 ذلك لايت لقوم يعقلون [٤] ومن تعجب  
17 فعجب قولهم اذا ..... يا انا لفي  
18 خلق جديد اولئك الذين كفروا بر  
19 بهم و..... الاغلل في اعنتهم<sup>١٠</sup> وا  
20 ونك اص ..... [٥]

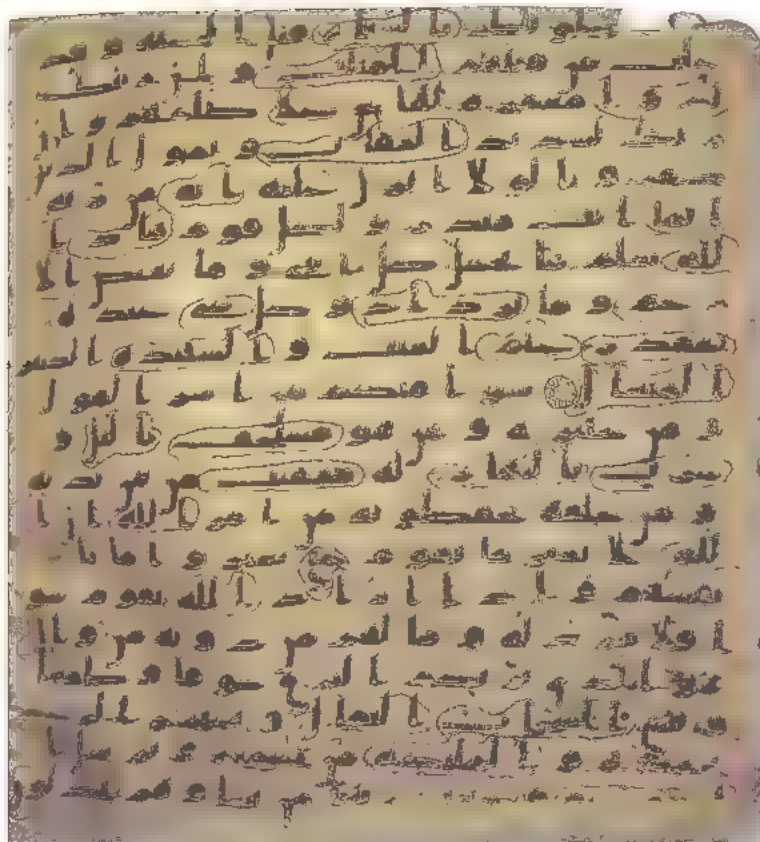
حكم

- نقح ٤١٨ مختصر التبيين ٢/١١٧٤/٤١١٧٤٤ (جامع ٣٨)  
٧ وجنات: ص، ت، ط، ق // وحس، ف (جندوا لآل فيها) انظر، بلقح ١٢٢  
مختصر التبيين ٢/١١٧٤/٣٤٤٥٦/١٠٩٠-١٠٩٠/٥١١٠٩١-١٠٩٠/٥١١٠٩١ (جامع ٣٧)  
٨ صنون وغير صنون: ص، ت، ط، ق // صنون وغير صنون ف (بائيات الألف بين  
الزود والورد) انظر اشقح ٤٤  
٩ وحد: ص، ت، ط، ق // واحد: ت (يحدف الألف بين الواو والحاء حينما وقع  
نظر مختصر التبيين ٢/١٤٦/٢)  
١٠ اعنتهم: ص، ط، ق // اعانهم: ت، ف (انظر مختصر التبيين ٤/١٠٢١/٤).

### [سورة الرعد - (١٣) - عدد آياتها ٤٣]

- 1 بسم الله الرحمن الرحيم المر تلك •  
2 يت<sup>١</sup> الكتب والذي انزل اليك  
3 من ربك الحق ولكن اكثر الناس لا يو  
4 منون [١] اله الذي رفع السموت<sup>٢</sup> بغير  
5 عمد ترونها ثم استوى علا<sup>٣</sup> العرش و  
6 سخر الشمس والقمر كل يحرى لاجل مسمى  
7 يدبر الامر يفصل الايت لعنكم بلقا  
8 ربكم توفنون [٢] وهو الذي مد الار  
9 ض وجعل فيها روسى<sup>٤</sup> وانهر<sup>٥</sup> ومن كل

- ١ الرعد ايهون وحس ايت: ت // سورة الرعد: ف // -: ص، ط، ق (وما بين  
القوسين معقوبين من عدنا).  
٢ يت: ص، ت، ط، ق // آيات: ق (يحدف لآلف بين الباء والتاء) انظر: مختصر  
التبيين ٢/١٢٢/٢-١٢٢/٢-١٢٢/٢-١٢٢/٢ (٢٥٠، ١٨٧، ١٢٢، ١٢٢)  
٣ السموت: ص، ت، ط، ق // السماوت: ق (يحدف الألفين قبل الواو ويعدما  
في جميع القرآن سوء كان معروا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة  
[قصص ١٢/٤١] انظر: بلقح ١١٩ مختصر التبيين ٢/١١٧/٢)  
٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق في كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتب  
بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: بلقح ١٦٥  
مختصر التبيين ٢/١٧٥/٢ (جامع ٥٨).  
٥ روسى: ص، ف، ق // روسى: ت، ط (يحدف الألف) انظر: مختصر التبيين  
٢/١٧٣/٢-١٧٣/٢-١٧٣/٢-١٧٣/٢ (١٢٥٦/٥، ١١٣٥، ١١٠٨١/٤، ١٧٣١/٣)  
٦ وانهر: ص، ط، ق // وانهار: ت (كتوبه يحدف الألف حينما وردت) انظر



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

الرعد

- 10 المتعال [٩] سوا منكم من أسر القول  
11 ومن جهر به ومن هو مستخف بالليل و  
12 سرب<sup>١</sup> بالهيار [١٠] له معقت من بين يديه  
13 ومن خلفه يحفظونه من أمر الله إن  
14 لله لا يغير ما بقوم حتى<sup>٢</sup> يغيروا ما با  
15 نفسهم وإذا أراد الله بقوم سو  
16 فلا مرد له وما لهم من دونه من وال [١١]  
17 هو الذي يرسم البرق خوفا وطمعا  
18 وينشى السحاب الثقال [١٢] ويسبح الرعد  
19 بحمده والملائكة من خيفته ويرسل  
20 لصواعق فيصيب بها من يشاء وهم يحدلون<sup>٣</sup>

- 1 ويستجملونك بالسبيطة قبل الحسنة وقد  
2 غلثت من قبلهم المثلث وإن ربك  
3 لذو<sup>٤</sup> مغفرة للناس على<sup>٥</sup> ظلمهم وإن  
4 ربك لشديد العقاب [٦] ويقول الذين  
5 كفروا لولا أنزل عليه آية من ربه  
6 أنما أنت منذر ولكل قوم هاد [٧] ا  
7 لله يعلم ما تحمل كل أنثى وما تغيض إلا  
8 رحم<sup>٦</sup> وما تزداد وكل شى<sup>٧</sup> عنده  
9 بمقدر<sup>٨</sup> [٨] علم الغيب والشهادة الكبير

١ لدوا: ص، ق // لدو. ت، ط، ف (قال الديلمي في اللقن ٢٨: «وانتقلت لاصحاف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للفرد للضاف، نحو قوله: لدو مفضل، ولدو علم... وذو العرش، وذو الجليل... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٨٢/٢، ٣٧٥، ٤٦١/٣)

٢ علا: ص، ط // على. ت، ف، ق (ومعها بالياء أيما أنت إذا كانت حرفا؛ انظر: لقع ١٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ الارحم: ص، ط، ق // الارحام. ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢، ٥٢٠/٣، ٥٢١).

٤ بمقدر: ص، ط // بمقدر. ت، ف، ق (انظر: لقع ٤٤).

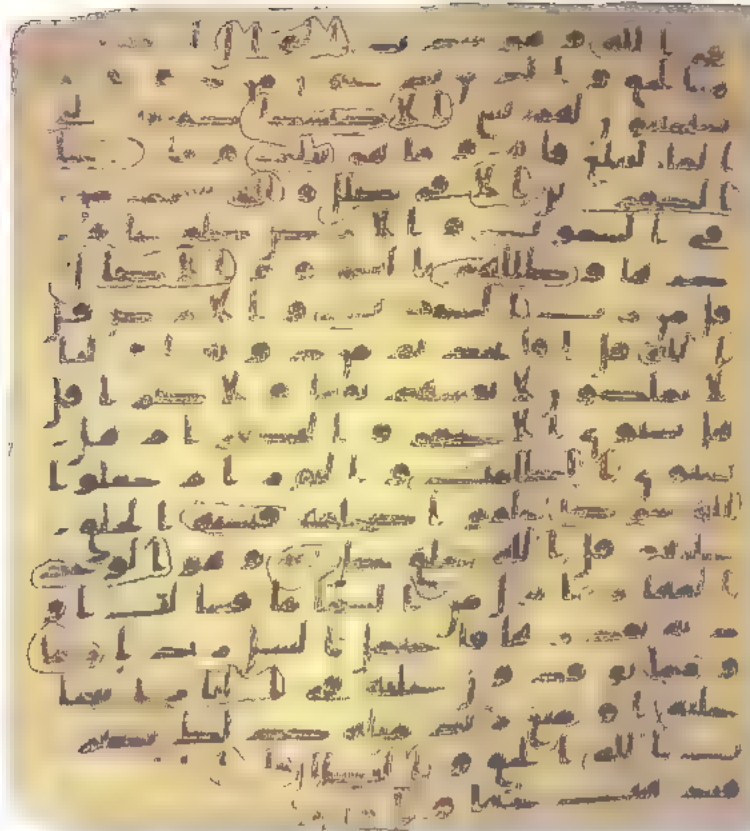
٥ علم: ص، ف، ق // عام. ت، ط (بالألف كما ذكره أبو عمرو الديلمي في لقع ٤٤، وقال: «وموا [أشياء الألف] كل ما كان على وزن فعَال وفعَال بفتح الفاء وبكسرهما، وعلى وزن فاعِل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد

١. وغير ألف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ١٣٨٨/٢، ٤٩٤/٣-٤٩٥، ٦٣٩، ١١٩٧/٤، ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧؛ وانظر أيضا: إجماع ٣٣.

٢ سرب: ص // وسارب: ت، ط، ف، ق (انظر: لقع ٤٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ حق: ص، ت، ف // حقا: ط، ق (ومعها بالياء أيما أنت؛ انظر: لقع ٤٦٥، مختصر التبيين ٥٧٧/٢، إجماع ٥٨).

٤ يحدلون: ص، ت، ف، ق // يحدلون: ط (غير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤٧٦/٢، ٧٣٧).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 في الله وهو شديد المحال [١٣] به دهه  
2 ة الحق والذين يدعون من دونه لا  
3 يستحيون لهم بشي<sup>١</sup> الا كبسط كفيه على  
4 الما ليبلغ فاه وما هو بيلغه وما دعا  
5 الكافرين الا في ضلل [١٤] ولله يسجد من  
6 في السموت<sup>٢</sup> والارض طوعا و  
7 كرها وظللهم بالغدو والاصال<sup>٣</sup> [١٥]  
8 قل من رب السموت والارض قل  
9 الله قل افاتخذتم<sup>٤</sup> من دونه اوليا
- 10 لا يمسكون لانفسهم نفعا ولا ضرا قل  
11 هل يستوى الاعمي والبصير ام هل  
12 تستوى الظلمات والنور ام جعلوا  
13 لله شركا خنقوا كخنقه فتشبه الخنق  
14 عليهم قل الله خنق<sup>٥</sup> كل شي وهو الواحد  
15 القهار<sup>٦</sup> [١٦] انزل من السما ما فسالت او  
16 دية بقدرها فاحتمل السبل زيدا ريبا<sup>٧</sup>  
17 ومما يوقدون عليه في النار ابتغا  
18 حلية او متع<sup>٨</sup> زيد مثله كذلك يضمر  
19 ب الله الحق والبطل فاهه .....  
20 فيذهب جفا واما ما ..... ..

١ بشي: ص، ت، ط، ف // بشاي: ق (قال المكي في المقتع ٤٢). «قال محمد بن عيسى: رأيت في مصاحف كلها شي بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقولن لشاي، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شاي». وقال أيضا في نفس المصدر: «ولم أجد شيئا من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف» ونظر أبيت: محمد مصاحف الأمصار ١٩٧ للمقتع ٤٤٢ مختصر التبيين ١٨٠٥/٣ اجماع ٥٤٤ الزهاني ٣٨٥/١.

٢ سموت: ص، ت، ط، ف // السموات: ق (بحذف الألف قبل الواو ويعلم في جميع القرآن سواء كان معرف أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم المسجدة [فصلت ١٦٢/٤١] النظر: المقتع ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

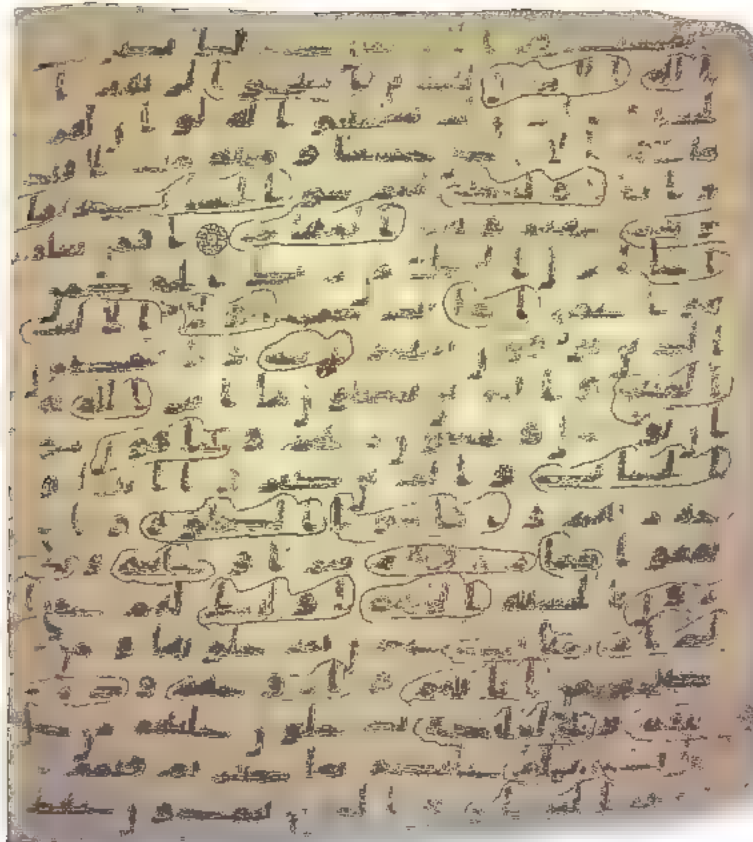
٣ والاصال: ص، ت، ف، ق // والاصل: ط (النظر: مختصر التبيين ٧٣٩/٣).  
٤ افاتخذتم: ص، ت، ف، ق // اتخذتم: ط (كتبوها في بعض مصاحف بالألف بين الله والتاء وفي بعضها بغير ألف: النظر: مختصر التبيين ٧٣٩/٣ اجماع ١٠١).

٥ خنق: ص، ط، ف، ق // خالق: ت (النظر: المقتع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢ ١١٩٧/٤).

٦ الواحد القهار: ص، ط، ف // الواحد القهار: ت // الواحد القهار: ف (الوحيد: بحذف الألف بين الواو والحاء، كما ورد في مختصر التبيين ١١٦/٢ القهار: بغير ألف: النظر: نفس المصدر ٣٣١٨/٣ ٧٣٩/٣).

٧ ريبا: ص، ق // ريبا: ت، ط، ف (النظر: المقتع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٨ متع: ص، ت، ف، ق // متاع: ط (كتبوها بغير ألف: النظر: المقتع ٤٤٤ مختصر التبيين ٧٥٠/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ٥٣٦٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).



- 1 فيمكث في الارض كذلك يضرب  
2 الله الامثال<sup>١</sup> [١٧] للذين استجبوا<sup>٢</sup> لربهم ا  
3 لحسنى والذين لم يستجيبوا له لو ان لهم  
4 ما في الارض جميعا ومثله معه لاقتد  
5 وا به اولئك لهم سو الحساب وما  
6 ويهم جهنم ويثس المهاد [١٨] افمن يعلم  
7 انما انزل اليك من ربك الحق كمن  
8 هو اعمى انما يتذكر اولاً<sup>٣</sup> الالب [١٩]  
9 الذين يوفون بعهده الله ولا ينقضون  
10 الميثاق [٢٠] والذين يصلون ما امر الله به
- 11 ان يوصل ويخشون ربهم ويخافون سو  
12 الحساب [٢١] والذين صبروا ابتغا و  
13 جه ربهم واقاموا<sup>٤</sup> الصلوة وا  
14 نفقوا مما رزقهم سرا وعلنية<sup>٥</sup> ويد  
15 رون بالحسنة السيئة اولئك لهم عقبى ا  
16 لدار [٢٢] جنات<sup>٦</sup> عدن يدخلونها ومن  
17 صلح من اباائهم<sup>٧</sup> واروجهم وذر  
18 يتهم والملئكة يدخلون عليهم من كل  
19 باب [٢٣] سلم عليكم بما صبرتم فنعم  
20 الدار [٢٤] والذين ينقصون عهد

٤ واقاموا: ص، ق // واقموا: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).

٥ علنية: ص، ت، ط، ق // علانية: ف.

٦ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حدثوا الألف فيها) انظر: للفتح ١٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١،  
١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، الجامع ٣٧.

٧ اباائهم: ص، ط، ف، ق // ابايهم: ت (انظر: للفتح ٣٦-٣٧، مختصر التبيين  
٤٩/٢-٥٠، ٩٢٢/٤، ١٠٤٢، الجامع ٧٢).

١ الامثال: ص، ت، ف // الامثال: ط، ق (انظر: مختصر التبيين ١٥٢٥/٣، ٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).

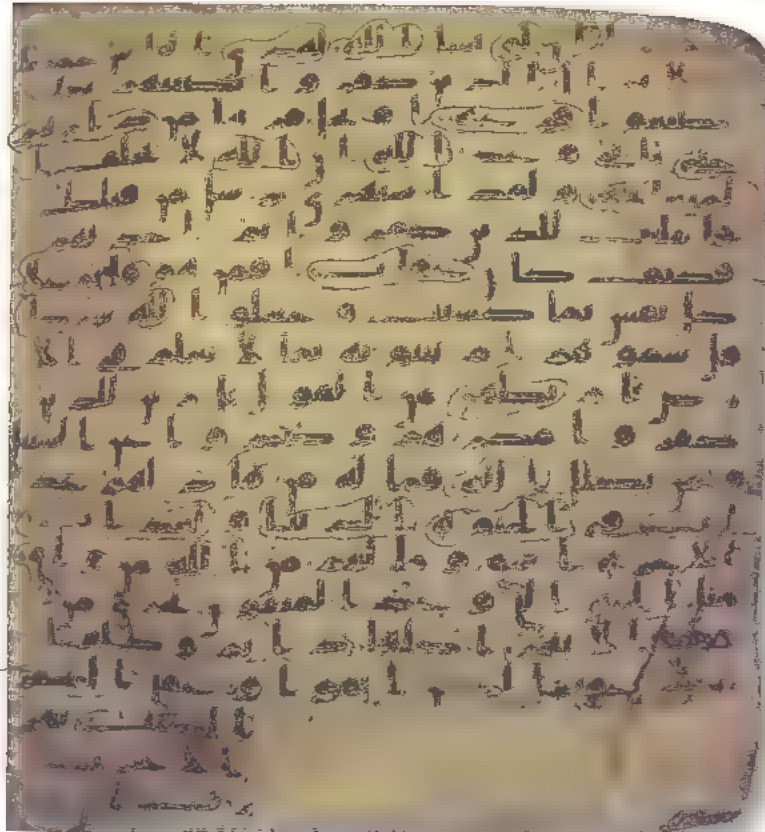
٢ استجبوا: ص، ت، ق // استجابوا: ط، ف.

٣ اولاً: ص، ط، ق // اولاً: ت، ف (بإشادات لألف بعد الواو الي هي علامة الرفع)  
انظر: للفتح ١٢٧، مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٨٠، الجامع ٥٣).



- |    |                                       |    |                                   |
|----|---------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1  | الله من بعد ميتته ويقطعون ما امر ا    | 11 | كر الله تطمئن القلوب [٢٨] الذين ا |
| 2  | لله به ان يوصل ويفسدون في الار        | 12 | منوا وعملوا الصلحت .....          |
| 3  | ض اولئك لهم اللعنة ولهم سوء الد       | 13 | وحسن ما ب [٢٩] كذلك .....         |
| 4  | ار [٢٥] الله ييسط الرزق لمن يشا ويقدر | 14 | في امة قد خلت من قبلها امم لتتلوا |
| 5  | وفرخوا بالحياة الدنيا وما الحيو       | 15 | عليهم الذي اوحينا اليك وهم        |
| 6  | ة الدنيا في الآخرة الا متاع [٢٦] و    | 16 | يكفرون بالرحمن قل هو ربي لا اله   |
| 7  | يقول الذين كفروا لولا انزل عليه       | 17 | الا هو عليه توكلت واليه متاب [٣٠] |
| 8  | اية من ربه قل ان الله يضل من يشا و    | 18 | ولو ان قرانا سيرت به الجبال او    |
| 9  | يهدى اليه من اناب [٢٧] الذين امنوا    | 19 | قطعت به الارض او .....            |
| 10 | وتطمئن قلوبهم بذكر الله الا بذر       | 20 | تى بل لله الامر .....             |





- 11 كفروا مكروهم وصلدوا عن السبيل  
12 ومن يضل الله فما له من هاد [٣٣] لهم عذ  
13 اب في الحياة الدنيا ولعذاب  
14 الآخرة أشق وما لهم من الله من واق [٣٤]  
15 مثل الجنة التي وعد المتقون تجري من  
16 تحتها الأنهر أكلها دائم وظلها  
17 تلك عقبي الذين اتقوا وعقبي الكفر  
18 ..... [٣٥] ..... الكتب يفر  
19 ..... الاحزب<sup>٥</sup>  
20 ..... رت ان

- 1 امنوا ان لو يشا الله لهدى الناس جميعا  
2 ولا يزال الذين كفروا تصيبهم بما  
3 صنعوا قرعة<sup>١</sup> او تحل قريبا من دارهم  
4 حتى<sup>٢</sup> يأتي وعد الله ان الله لا يخلف ا  
5 لميعاد [٣١] ولقد استهزى برسلك من قبلك  
6 فامليت للدين كفروا ثم اخذتهم  
7 فكيف كان عقاب [٣٢] اقمن هو قائم علا<sup>٣</sup>  
8 كل نفس بما كسبت وجعوا لله شركا  
9 قل سموهم ام تنبونه بما لا يعلم في الا  
10 رض ام بظهر<sup>٤</sup> من القول بل زين للذين

١ قرعة: ص، ت، ط، ق // قارعة: ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٣١٦/٥).

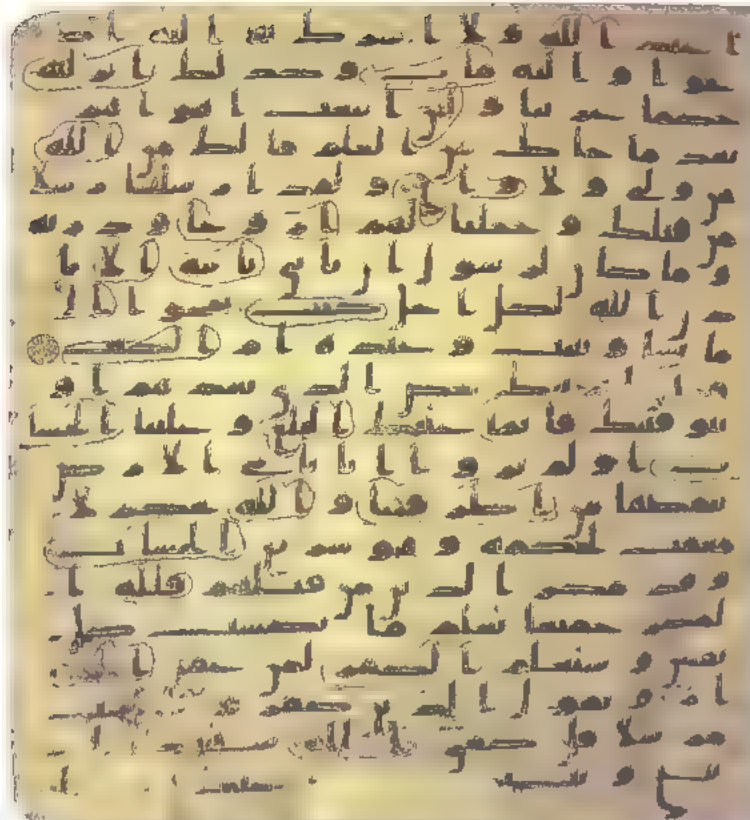
٢ حق: ص، ت، ف، ق // حنا: ط (ومعروف بالياء أينما أتت) انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).

٣ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (ومعروف بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا) انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٤ بظهر: ص، ت، ف، ق / بظاهر: ط (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ٩٨٤/٤، ١٥١١).

٥ الاحزب: ص، ط، ق، الاحزب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).





- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 11 | تتوفينك فأنما عليك البلق <sup>٣</sup> وعيننا احسا | 1  | اعبد الله ولا اشرك به اليه اد                    |
| 12 | ب [٤٠] اولم يروا اننا ناتي الارض                  | 2  | عوا واليه ماب [٣٦] وكذلك انزلنه                  |
| 13 | ننقصها من اطرفها <sup>٤</sup> والله يحكم لا       | 3  | حكما عربيا ولن اتبع اهواهم                       |
| 14 | معقب لحكمه وهو سريع الحساب [٤١]                   | 4  | بعد ما جاك من العلم ما لك من الله                |
| 15 | وقد مكر الذين من قبلهم فله ا                      | 5  | من ولي ولا واق [٣٧] ولقد ارسلنا رسلا             |
| 16 | لمكر جميعا يعلم ما تكسب كل                        | 6  | من قبلك وجعلنا لهم ازوجا وذرية                   |
| 17 | نفس وسيعلم الكفر لمن عقى الد                      | 7  | وما كان لرسول ان ياتي بآية <sup>٥</sup> الا يا   |
| 18 | ار [٤٢] ويقول انذين كفروا لست                     | 8  | ذن الله لكل اجل كتب <sup>٦</sup> [٣٨] يحموا الله |
| 19 | مرسلا قل كفى بالله شهيدا                          | 9  | ما يشا ويثبت وعنده ام الكتب [٣٩]                 |
| 20 | يبنى وبين <sup>٧</sup> ع... عنده علم              | 10 | وان ما نرينك بعض الذي نعدهم او                   |

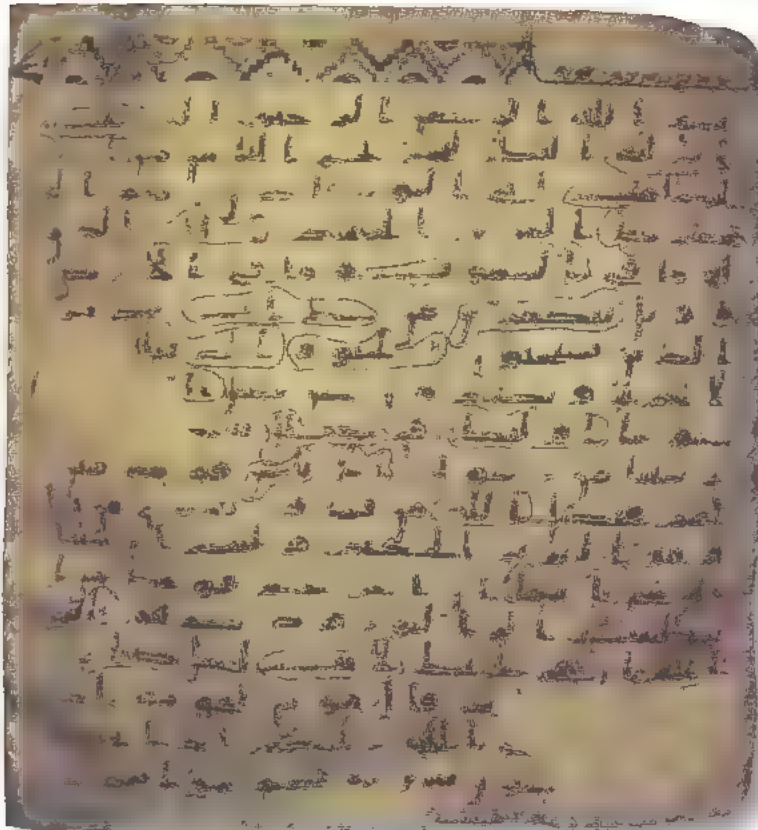
٣ البلق: ص، ت، ف، ق // البلاغ: ط (حذفوا الألف بعد اللام فهاء انظر: المقتضب ١٧: مختصر السور ٣٣٦٢، ٩٠٧٤، ٢٢، ٩٦، ١١ الجامع ٣٤).

٤ اطرفها: ص، ت، ف، ق // اطرافها: ج.

٥ الكفر: ص، ف، ق // الكفار: ت // الكفر: ط (يغير ألف قبل الفاء ويحذفها انظر: المقتضب ١٧: ١٥-١٦، الجامع ١٠٩، قال سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ٧٤٣/٣-٧٤٤: «يغير ألف قبل الفاء ويحذفها هذه روايتان باق على أبي نعيم المدني القاري - رحمه الله - وروينا عن البريدي أنه قال: في مصاحف أهل المدينة ومكة وسيعلم الكفر على وجه واحد - رحمه الله - يغير ألف قبل الفاء ويحذفها والكوفيون ومن غيرهم يقرأونها على الجمع، ولم يرفع أحد من الصحابة بألف قبل الفاء ولا يحذفها»).

١ بآية ص، ت، ف، ق // بآية ف (قال السدي في المقتضب ٥٠: «ورأيت في بعض مصاحف بيته وبيتها وبيتها حيث وقع إذا كانت الآية خاصة في أوله يثاب على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بآية واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٣/٥، ١٢٩٨/٥، الجامع ٥٥).

٢ كتب: ص، ت // كتاب: ج، ف، ق (يغير ألف بين التاء والياء سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإني بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩، ١٣]، والثاني في الحجر [٤١٥]، والثالث في الكهف [٢٧، ١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧] انظر: المقتضب ١٢٠: مختصر السور ٦١/٢-٦٢، الجامع ٣٥).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

1 ..... [٤٣]

[سورة ابراهيم - (١٤) - عدد آياتها ٥٢]

2 بسم الله الرحمن الرحيم الركتب

3 انزلناه اليك لتخرج الناس من ا

4 لظلمت الى النور\* باذن ربهم الى

5 صراط\* العزيز الحميد [١] لله الذي

6 له ما في السموات وما في الارض

7 وويل للكافرين من عذاب شديد [٢]

8 الذين يستحبون الحياة الدنيا

9 لاخرة ويصدون عن سبيل

10 عوجا اولئك في ضل بعيد [٣]

11 رسلنا من رسول الا يلسن<sup>٣</sup> قومه ليس

12 لهم فضل الله من يشا ويهدي من يشا

13 وهو العزيز الحكيم [٤] ولقد ارسلنا

14 موسى بايتنا\* ان اخرج قومك من ا

15 لظلمت الى النور\* وذكرهم باييم\*

16 الله ان في ذلك لايت لكل صبار

17 ..... [٥] .. ذ قال موسى لقومه اذ

18 ..... الله عبيكم اذ احجيكم

19 ..... عون يسومونكم سو العذاب

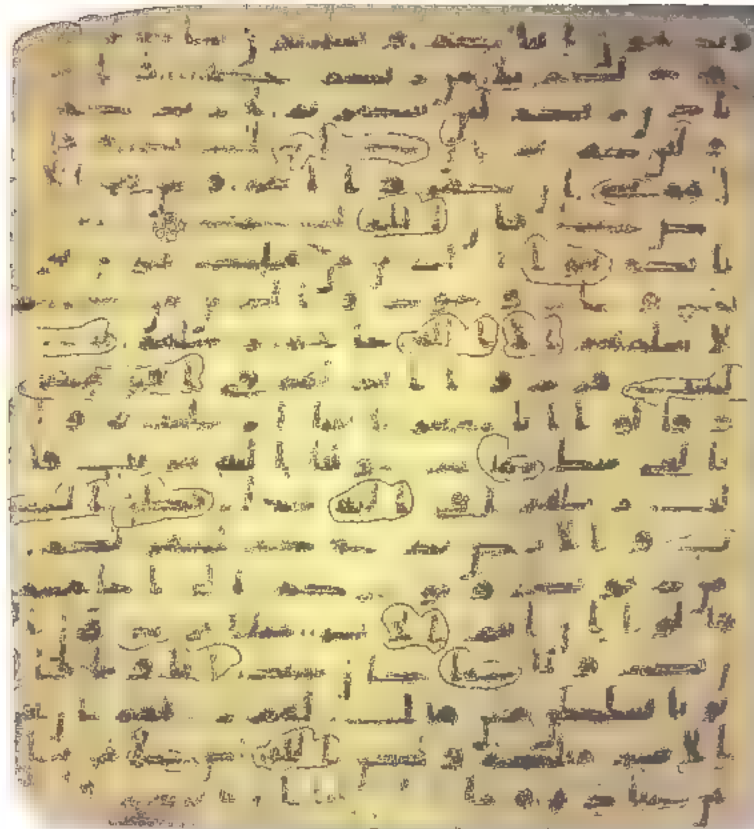
٣ بلسن. ص، ق // بلسان. ت، ط، ف، (بالألف؛ انظر: المفتح ٤١)

١ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال الدي في المفتح ٥٠ «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء مخفية في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-الجامع ٥٥).

٥ باييم: ص، ت، ط، ف // بلم: ق (قال سليمان بن جراح في مختصر التبيين ٧٤٥/٣-٧٤٦: «كبره في بعض المصاحف يأتين على الأصل ...، وفي بعضها بياء واحدة وألف بعدها على اللفظ، والأول أختار، وكلاهما حسن»؛ وانظر أيضا: لمع ٩٤).

١ سورة ابراهيم خمسون آية. ت // سورة ابراهيم: ف // -: ص، ط، ق (وما بين العوسى للعوفين من عذابا).

٢ صراط: ص، ق // صراط: ت، ط، ق (كتوبه في بعض المصاحف بغير الهمزة والراء والطاء جميعا وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المفتح ١٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦-الجامع ٨٧، ٣٥).



- 1 ويدعون ابنناكم ويستحيون نساكم و  
2 في ذلكم بلا من ربكم عظيم [٦] واذا  
3 تاذن ربكم لئن شكرتم لازيدنكم  
4 ولئن كفرتم ان عذابي لشديد [٧] وقا  
5 ل موسى ان تكفروا اثم ومن في الا  
6 رض جميعا فان الله لغني حميد [٨] ألم  
7 ياتكم نبوا الذين من قبلكم قوم نو  
8 ح وعاد وثمود والذين من بعدهم علموا  
9 لا يعلمهم الا الله جاتهم رسلهم با  
10 لينت فردوا ايديهم في افوههم
- 11 وقالوا انا كفرنا بما ارسلتم به وا  
12 نا لفي شك مما تدعوننا اليه مريب [٩] قا  
13 لت رسلهم افى الله شك فطر السمو  
14 ت والارض يدعوكم ليغفر لكم  
15 من ذنوبكم ويوخركم الى اجل مسمى  
16 قالوا ان اقم الا بشر مثلنا تردون ا  
17 ن تصدوننا عما كان يعبد اباونا فا  
18 تونا بسلطن مبين [١٠] قالت لهم رسلهم ان نحن  
19 الا بشر مثلكم ولكن الله يمن علا من يشا  
20 من عباده وما ... لنا ان ناتيكم بسل ..

٢ فطر: ص، ت، ق // فطر: ط، ف (انظر: بلقيع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ علا: ص، د // على: ت، ف، ق (ربوها بالياء ايها، أنت إذا كانت حرفه انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٩ ثوا: ص، ت، ط، ف // ثوا: ق (ثوا بعد الباء صورة للهرة والك بعدها انظر: بلقيع ١٤٢ مختصر التبيين ١٦٣/٣ الجامع ٧٥٣/٧٧).



- ١١ من ورائه جهنم ويسقى من ما صديد\* [١٦]  
 ١٢ يتجرعه ولا يكاد يسيغه ويأنيه المو  
 ١٣ ت من كل مكان وما هو بميت ومن  
 ١٤ ورائه عذاب غليظ [١٧] مثل الذى  
 ١٥ ين كفروا بربهم اعلمهم\* كرماد  
 ١٦ اشتدت به الريح فى يوم عصف\*  
 ١٧ لا يقدرون مما كسبوا على شى ذلك  
 ١٨ هو الضلل\* البعيد [١٨] ألم تر ان الله  
 ١٩ خلق السموت والارض بالحق ان يشا  
 ٢٠ ويات بخلق جديد [١٩] وما

- ١ • لا ياذن الله وعلا' الله فيتوكل ا  
 ٢ لمؤمنون [١١] وما لنا الا نتوكل على الله  
 ٣ وقد هدينا سبيلنا ولنصبرن على ما اذ  
 ٤ يتمونا وعلا الله فيتوكل المتوكلو  
 ٥ ن [١٢] وقال الذين كفروا لرسلمهم لنخر  
 ٦ جنكم من ارضنا او لنعودن فى ملتنا  
 ٧ فاوحى اليهم ربهم لنهلكن الظلمين [١٣]  
 ٨ ولنسكننكم الارض من بعدهم ذ  
 ٩ لك لمن يخاف مقامى وخاف وعيد [١٤]  
 ١٠ واستفتحوا وخاب كل جبار عتيد [١٥]

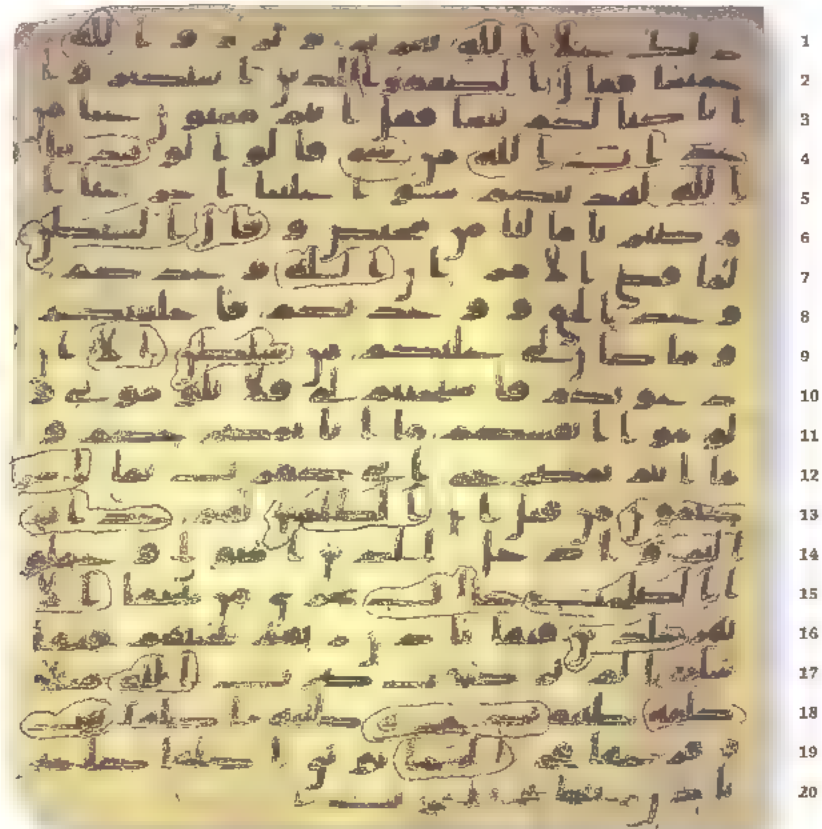
٢ صديد: ص، ت، ف، ق // صدد: ط (والظاهر أن سقوط الباء بين الدالين في نسخة «ط» من مذهب الكاتب).

٣ اعلمهم: ص، ط، ف، ق // اعلمهم: ت (يحذف الألف بين الميم واللام) انظر: مختصر التبيين ٢/٢٦٧، ٣/٧٤٨، ٤/١١٢٦، الجامع ٣٨).

٤ عصف: ص، ط، ق // عاصف: ت، ف (انظر) للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦٢).

٥ الضلل: ص، ت، ف، ق // الضلال: ط (حذفوا الألف فيها) انظر للفتح ١١٧ الجامع ٣٣).

٩ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتبها بالألف في نسخة «ص»، «ه»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٢/١٧٥، الجامع ٥٨).



١ ذلك علا<sup>١</sup> الله بهزير [٢٠] وبرزوا لله  
 ٢ جميعا فقال الضعفوا للذين استكبروا  
 ٣ انا كنا لكم تبعا فهل انتم مغنون عنا  
 ٤ عذاب الله من شيء<sup>٢</sup> قالوا لو هدينا  
 ٥ الله لهديتكم سوا علينا اجزعا  
 ٦ ا هم صبرنا ما لنا من محيص [٢١] وقال  
 ٧ لما قضى الامر ان الله وعدكم  
 ٨ وعد الحق ووعدتكم فاخلفتكم  
 ٩ وما كان لى عليكم من سلطان الا ان  
 ١٠ دعوتكم فاستجبتم لى فلا تلومونى و

11 لوموا انفسكم ما انا بمصرحكم و  
 12 ما ااتم بمصرحى انى كفرت بما اشر  
 13 كتمون من قبل ان الظلمين لهم عذاب  
 14 اليم [٢٢] وادخل الذين امنوا وعملو  
 15 الصلحت جنات تجري من تحتها الا  
 16 نهر خلدين فيها باذن ربهم تحتيتهم فيها  
 17 سلم [٢٣] الم تركيب ضرب الله مثلا  
 18 كلمة طيبة كشجرة طيبة اصلها ثبت<sup>٤</sup>  
 19 وفرعها فى السمار [٢٤] ثوتى اكلها كل  
 20 باذن ربها ويضرب .....

٩ علاء، ص، ط // علي، ت، ف، ق (رسموه بالياء أينما أتت إذا كانت حرفاً؛ انظر:  
لقدّم ٦٥٠ مختصر النقيب ٧٥/٢).

٢ شئ: صر، شط، ف // شأى: ق (قال النابى في للقت ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في المصاحف كلها شئ يغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨، ٢٢]، يعني قوله ولا نعوس شئ، ف في مصحف عبد الله رُس كنه، بالألف شأى». وقال أيضا في نفس المصدر. «ولم أجد شئ من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيره بالف» وظهر أيضا: «مصحف الأضر ١٥٧ مجمع ٤٢: عشرين ١٨٠، الخمس ٥٤، المجموع ٢٣٥/١».

٣ جات ص. س. ط. ق // جت. ف (حذفوا الألف فيها) انظر: اللع ١٢٢  
مقتصر النسخ: ١٠٧/٢، ٤٣٧٨، ٤٥٦/٣، ١٥١٩، ١٠٩٥، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠، ١٤٠٠، ١٤١٣، ١٤٣٧ (الجامع ٣٧)

ثبتت صراحة على ق // ثابت: ف (الظفر: المضع ٤٤٤ عنصر التيسين ١١٦/٢).





- ١١ مصيركم الى النار [٣٠] قل لعبادي ا  
١٢ لذين امنوا يقيموا الصلوة ويوفقوا  
١٣ مما رزقنهم سرا وعلانية<sup>٥</sup> من قبل ان ياتي  
١٤ يوم لا بيع فيه ولا خلال<sup>٦</sup> [٣١] الله الذي  
١٥ خلق السموت والارض وانزل من  
١٦ السما ما فاخرج به من الثمرت رز  
١٧ قا لكم وسخر لكم الفلك لتجري في ا  
١٨ لبحر بامره وسخر لكم الانهر [٣٢] وسخر  
١٩ لكم الشمس والقمر دائبين وسخر  
٢٠ لكم الليل والنهار [٣٣] واتيكم<sup>٧</sup> من كل ما

- ١ للناس لعلهم يتذكرون<sup>١</sup> [٢٥] ومثل كلمة  
٢ خبيثة كشجرة خبيثة اجتثت من فوق ا  
٣ لارض ما لها من قرار [٢٦] يثبت الله ا  
٤ لذين امنوا بالقول الثبت<sup>٢</sup> في الحيو  
٥ ة الدنيا وفي الآخرة ويصل الله  
٦ الظلمين ويفعل الله ما يشا [٢٧] ألم تر الى  
٧ الذين بدلوا نعمت الله كفرا و  
٨ احلوا قومهم دار البوار<sup>٣</sup> جهنم  
٩ يصلونها ويغس القرار [٢٩] وجعلوا لله ا  
١٠ نددا<sup>٤</sup> ليضلوا عن سبيله قل تمتعوا فان

٤ لعبادي: ص، ت، ط، ف // لعبدي. ق (انظر: المفتح ٤٤: مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

٥ وعلانية: ص، ط، ق // وعلانية: ت، ف.

٦ خلال: ص // خلل: ت، ط، ف، ق (انظر: المفتح ٤٤).

٧ واتيكم: ص، ت، ط، ف // واتكم: ق (يباء بعد التاء قال المدني في المفتح ٦٣: «اعلم أن المصحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإثالة وتعليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو نقي ساكنا أو متحركاً، وذلك نحو: الموتى، والسوى... وإحديهما...، وبشريكم...، وأزكى...، وأنيكم، وأريككم، وأنيهم... وشبهه...» وانظر أيضاً: مختصر التبيين ١٦٨-٦٢/٢ الجامع ٥٧-٥٨).

هذه  
الآية  
من  
الكتاب

١ يتذكرون: ص، ت، ط، ف // يتذكرون. ق (ولا شك أن زيادة النون الثانية في نسخة «ق» من سهر الكاتب).

٢ الثبت: ص، ط، ق // الثابت: ت، ف (انظر: المفتح ٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ الدار: ص، ط، ق // اندادا: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٣٧/٢).





- 1 سالتهم وان تعدلوا نعمت الله لا  
2 تحصى ان الانس لظلموا كفار [٣٤] و  
3 ذ قال ابراهيم رب اجعل هذا البلد  
4 امنا واجتنبني وبنى ان نعبد الاصنام [٣٥] ر  
5 ب انهن اضللن كثيرا من الناس فمن  
6 تبعني فانه منى ومن عصاني فانك غفور  
7 رحيم [٣٦] ربنا انى اسكنت من ذريتى بو  
٨ اد غير ذى زرع عند بيتك المحر  
٩ م ربنا ليقيموا الصلوة فاجعل افدة  
١٠ من الناس تهوى اليهم وارزقهم من ا  
١١ لثمرت لعلهم يشكرون [٣٧] ربنا انك تعلم  
١٢ ما نخفى وما نعلن وما يخفى علا<sup>٢</sup> الله من شى<sup>٣</sup>
- 19 فى الارض ولا فى السماء [٣٨] الحمد لله  
14 ادى وهب لى علا بكر اسمعيل و  
15 اسحق ان ربي لسميع الدعا [٣٩] رب اجعلنى  
16 مقيم الصلوة ومن ذريتى ربنا وتقبل د  
17 عا [٤٠] ربنا اغفر لى ولولدى وللمؤمنين يو  
18 م يقوم الحساب [٤١] ولا تحسبن الله غفلا<sup>٤</sup>  
19 عما يعمل الظالمون<sup>٥</sup> انما يؤخرهم لى<sup>٥٥</sup>  
20 تشخص فيه الابصر [٤٢] مهطع<sup>٥٥</sup> .....

أهل العرق وغيره باللف، ويظهر يف هجاء مصاحف لأصناف ١٩٧، نسخ ١٤٢  
مختصر التبيين ١٨٠/٥، الجامع ١٥٤، المرحان ٣٨٥/١.

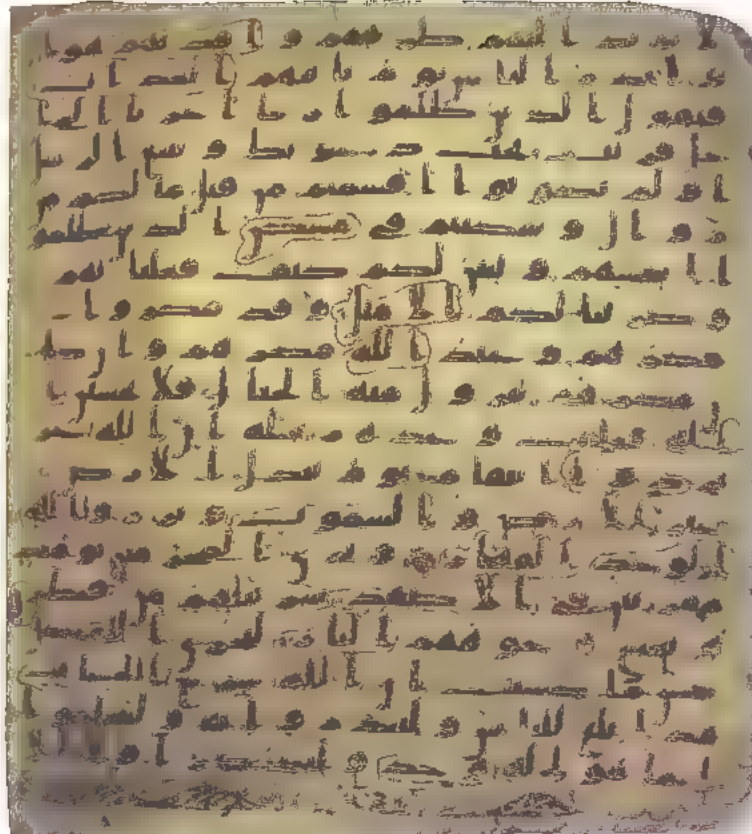
٤ غفلا ص، ش، ط، ف، ق // غافلا. ت (انظر: اللقح ١٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ الظالمون- ص، ت، ط، ف // الظالمون: ق // الكلمة غير مقروءة في نسخة «ش»  
(انتقروا على حذف الألف من اصبح السالم الكثير الدبر في للتذكر والمؤثرت جميعا،  
نحو: العليم، والظلمون، والعبرين، والسلمت، وبخيت، والعرفت، وما أشبه ذلك  
انظر: لللقح ٢٢-٢٣، مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٢، الجامع ٣٦).

١ 'اصم ص، ص، ق، لاصم ت، ف (نصر مختصر التبيين ٨٣٢).

٢ علا، ص، ط // عى: ت، ف، ق كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
بالألف في نسخي «ص»، ط، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: لللقح ٤٦٥، مختصر  
التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٣ شى: ص، ت، ط، ف // شأى: ق (قال الديلمي في لللقح ٤٢: «قال احمد  
بن عيسى رأيت في لمصاحف كلها شى بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف  
[٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقول لشأى، قال. وفي مصحف عبد الله رأيت كلها  
بالألف شأى». وقال أيضا في نفس المصدر: «يوم أحد شيا من ذلك في مصاحف



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

1 لا يترد اليهم طرفهم وافغثهم هوا [٤٣]

2 وانذر الناس يوم ياتيهم العذاب

3 فيقول الذين ظلموا ربنا اخرنا الى ا

4 جل قريب نجب دعوتك وتبع الرسل

5 اولم تكونوا اقسستم من قبل ما لكم من

6 زوال [٤٤] وسكنتم في مسكن الذين ظلمو

7 ا انفسهم وتبين لكم كيف فعلنا بهم

8 وضررنا لكم الامثل [٤٥] وقد مكروا

9 مكرمهم وعند الله مكرمهم وان كا

10 ن مكرمهم لتزول منه الجبال [٤٦] فلا تحسبن ا

11 لله مخلف وعده رسله ان الله عز

12 يز ذوا انتقام [٤٧] يوم تبدل الارض

13 غير الارض والسموت ويرزوا لله

14 الواحد القهار [٤٨] وترى المحرمين يومئذ

15 مقرنين في الاصطف [٤٩] سريتهم من قطرن

16 وتغشى وجوههم النار [٥٠] ليحزى الله كل

17 نفس ما كسبت ان الله سريع الحساب [٥١]

18 هذا بلغ للناس ولينذروا به وليعلموا

19 انما هو اله واحد وليذكر اولوا الا

20 ... [٥٢]

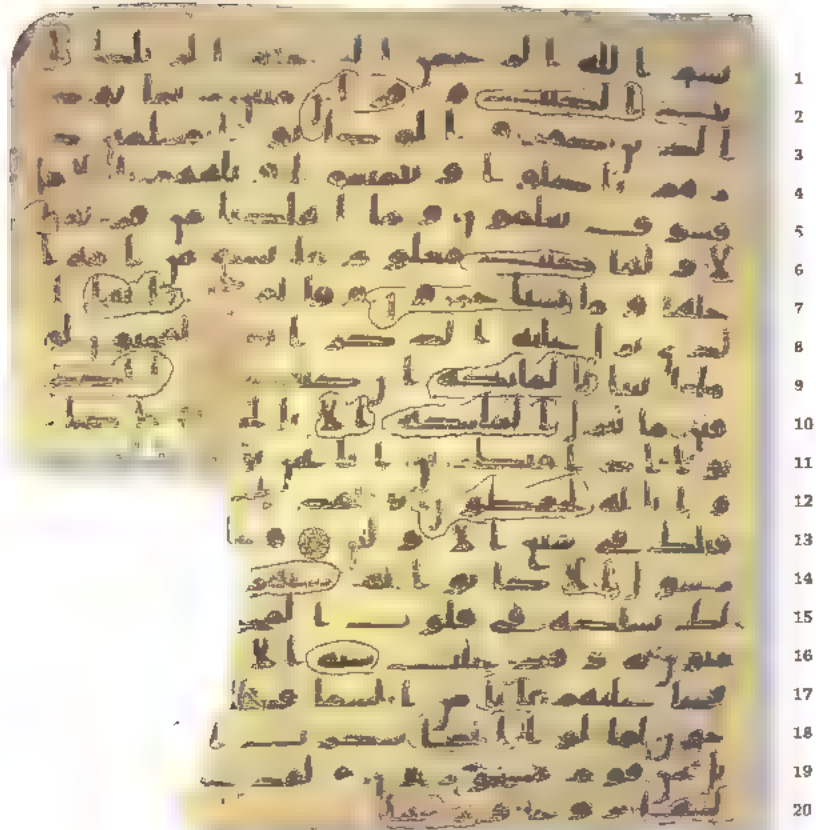
٣ هوا: ص، ق // دو: ت، ط، ف (انظر: المقتع ٢٨).

٤ الواحد: ص، ط، ف، ق // الواحد: ت (انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٥ الاصعد: ص، ت، ط، ق // الاصعد: ف.

٦ سريتهم من قطرن، ص، ط، ق // سريتهم من قطرن، ت، ا، سريتهم من قطرن

٧ بلغ: ص، ت، ط، ق // بلاغ، ط (جدوا الألف بعد اللام فيها: انظر المقتع ١١٧  
مختصر التبيين ١٣٣٦/٢، ٩٠٧/٤، ١٠٢٢، ١٠٩٦، ١١٠٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥٨، ١٦٥٩، ١٦٦٠، ١٦٦١، ١٦٦٢، ١٦٦٣، ١٦٦٤، ١٦٦٥، ١٦٦٦، ١٦٦٧، ١٦٦٨، ١٦٦٩، ١٦٧٠، ١٦٧١، ١٦٧٢، ١٦٧٣، ١٦٧٤، ١٦٧٥، ١٦٧٦، ١٦٧٧، ١٦٧٨، ١٦٧٩، ١٦٨٠، ١٦٨١، ١٦٨٢، ١٦٨٣، ١٦٨٤، ١٦٨٥، ١٦٨٦، ١٦٨٧، ١٦٨٨، ١٦٨٩، ١٦٩٠، ١٦٩١، ١٦٩٢، ١٦٩٣، ١٦٩٤، ١٦٩٥، ١٦٩٦، ١٦٩٧، ١٦٩٨، ١٦٩٩، ١٧٠٠، ١٧٠١، ١٧٠٢، ١٧٠٣، ١٧٠٤، ١٧٠٥، ١٧٠٦، ١٧٠٧، ١٧٠٨، ١٧٠٩، ١٧١٠، ١٧١١، ١٧١٢، ١٧١٣، ١٧١٤، ١٧١٥، ١٧١٦، ١٧١٧، ١٧١٨، ١٧١٩، ١٧٢٠، ١٧٢١، ١٧٢٢، ١٧٢٣، ١٧٢٤، ١٧٢٥، ١٧٢٦، ١٧٢٧، ١٧٢٨، ١٧٢٩، ١٧٣٠، ١٧٣١، ١٧٣٢، ١٧٣٣، ١٧٣٤، ١٧٣٥، ١٧٣٦، ١٧٣٧، ١٧٣٨، ١٧٣٩، ١٧٤٠، ١٧٤١، ١٧٤٢، ١٧٤٣، ١٧٤٤، ١٧٤٥، ١٧٤٦، ١٧٤٧، ١٧٤٨، ١٧٤٩، ١٧٥٠، ١٧٥١، ١٧٥٢، ١٧٥٣، ١٧٥٤، ١٧٥٥، ١٧٥٦، ١٧٥٧، ١٧٥٨، ١٧٥٩، ١٧٦٠، ١٧٦١، ١٧٦٢، ١٧٦٣، ١٧٦٤، ١٧٦٥، ١٧٦٦، ١٧٦٧، ١٧٦٨، ١٧٦٩، ١٧٧٠، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٧٣، ١٧٧٤، ١٧٧٥، ١٧٧٦، ١٧٧٧، ١٧٧٨، ١٧٧٩، ١٧٨٠، ١٧٨١، ١٧٨٢، ١٧٨٣، ١٧٨٤، ١٧٨٥، ١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ١٧٨٩، ١٧٩٠، ١٧٩١، ١٧٩٢، ١٧٩٣، ١٧٩٤، ١٧٩٥، ١٧٩٦، ١٧٩٧، ١٧٩٨، ١٧٩٩، ١٨٠٠، ١٨٠١، ١٨٠٢، ١٨٠٣، ١٨٠٤، ١٨٠٥، ١٨٠٦، ١٨٠٧، ١٨٠٨، ١٨٠٩، ١٨١٠، ١٨١١، ١٨١٢، ١٨١٣، ١٨١٤، ١٨١٥، ١٨١٦، ١٨١٧، ١٨١٨، ١٨١٩، ١٨٢٠، ١٨٢١، ١٨٢٢، ١٨٢٣، ١٨٢٤، ١٨٢٥، ١٨٢٦، ١٨٢٧، ١٨٢٨، ١٨٢٩، ١٨٣٠، ١٨٣١، ١٨٣٢، ١٨٣٣، ١٨٣٤، ١٨٣٥، ١٨٣٦، ١٨٣٧، ١٨٣٨، ١٨٣٩، ١٨٤٠، ١٨٤١، ١٨٤٢، ١٨٤٣، ١٨٤٤، ١٨٤٥، ١٨٤٦، ١٨٤٧، ١٨٤٨، ١٨٤٩، ١٨٥٠، ١٨٥١، ١٨٥٢، ١٨٥٣، ١٨٥٤، ١٨٥٥، ١٨٥٦، ١٨٥٧، ١٨٥٨، ١٨٥٩، ١٨٦٠، ١٨٦١، ١٨٦٢، ١٨٦٣، ١٨٦٤، ١٨٦٥، ١٨٦٦، ١٨٦٧، ١٨٦٨، ١٨٦٩، ١٨٧٠، ١٨٧١، ١٨٧٢، ١٨٧٣، ١٨٧٤، ١٨٧٥، ١٨٧٦، ١٨٧٧، ١٨٧٨، ١٨٧٩، ١٨٨٠، ١٨٨١، ١٨٨٢، ١٨٨٣، ١٨٨٤، ١٨٨٥، ١٨٨٦، ١٨٨٧، ١٨٨٨، ١٨٨٩، ١٨٩٠، ١٨٩١، ١٨٩٢، ١٨٩٣، ١٨٩٤، ١٨٩٥، ١٨٩٦، ١٨٩٧، ١٨٩٨، ١٨٩٩، ١٩٠٠، ١٩٠١، ١٩٠٢، ١٩٠٣، ١٩٠٤، ١٩٠٥، ١٩٠٦، ١٩٠٧، ١٩٠٨، ١٩٠٩، ١٩١٠، ١٩١١، ١٩١٢، ١٩١٣، ١٩١٤، ١٩١٥، ١٩١٦، ١٩١٧، ١٩١٨، ١٩١٩، ١٩٢٠، ١٩٢١، ١٩٢٢، ١٩٢٣، ١٩٢٤، ١٩٢٥، ١٩٢٦، ١٩٢٧، ١٩٢٨، ١٩٢٩، ١٩٣٠، ١٩٣١، ١٩٣٢، ١٩٣٣، ١٩٣٤، ١٩٣٥، ١٩٣٦، ١٩٣٧، ١٩٣٨، ١٩٣٩، ١٩٤٠، ١٩٤١، ١٩٤٢، ١٩٤٣، ١٩٤٤، ١٩٤٥، ١٩٤٦، ١٩٤٧، ١٩٤٨، ١٩٤٩، ١٩٥٠، ١٩٥١، ١٩٥٢، ١٩٥٣، ١٩٥٤، ١٩٥٥، ١٩٥٦، ١٩٥٧، ١٩٥٨، ١٩٥٩، ١٩٦٠، ١٩٦١، ١٩٦٢، ١٩٦٣، ١٩٦٤، ١٩٦٥، ١٩٦٦، ١٩٦٧، ١٩٦٨، ١٩٦٩، ١٩٧٠، ١٩٧١، ١٩٧٢، ١٩٧٣، ١٩٧٤، ١٩٧٥، ١٩٧٦، ١٩٧٧، ١٩٧٨، ١٩٧٩، ١٩٨٠، ١٩٨١، ١٩٨٢، ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٥، ١٩٨٦، ١٩٨٧، ١٩٨٨، ١٩٨٩، ١٩٩٠، ١٩٩١، ١٩٩٢، ١٩٩٣، ١٩٩٤، ١٩٩٥، ١٩٩٦، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ١٩٩٩، ٢٠٠٠، ٢٠٠١، ٢٠٠٢، ٢٠٠٣، ٢٠٠٤، ٢٠٠٥، ٢٠٠٦، ٢٠٠٧، ٢٠٠٨، ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٣، ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١، ٢٠٢٢، ٢٠٢٣، ٢٠٢٤، ٢٠٢٥، ٢٠٢٦، ٢٠٢٧، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩، ٢٠٣٠، ٢٠٣١، ٢٠٣٢، ٢٠٣٣، ٢٠٣٤، ٢٠٣٥، ٢٠٣٦، ٢٠٣٧، ٢٠٣٨، ٢٠٣٩، ٢٠٤٠، ٢٠٤١، ٢٠٤٢، ٢٠٤٣، ٢٠٤٤، ٢٠٤٥، ٢٠٤٦، ٢٠٤٧، ٢٠٤٨، ٢٠٤٩، ٢٠٥٠، ٢٠٥١، ٢٠٥٢، ٢٠٥٣، ٢٠٥٤، ٢٠٥٥، ٢٠٥٦، ٢٠٥٧، ٢٠٥٨، ٢٠٥٩، ٢٠٦٠، ٢٠٦١، ٢٠٦٢، ٢٠٦٣، ٢٠٦٤، ٢٠٦٥، ٢٠٦٦، ٢٠٦٧، ٢٠٦٨، ٢٠٦٩، ٢٠٧٠، ٢٠٧١، ٢٠٧٢، ٢٠٧٣، ٢٠٧٤، ٢٠٧٥، ٢٠٧٦، ٢٠٧٧، ٢٠٧٨، ٢٠٧٩، ٢٠٨٠، ٢٠٨١، ٢٠٨٢، ٢٠٨٣، ٢٠٨٤، ٢٠٨٥، ٢٠٨٦، ٢٠٨٧، ٢٠٨٨، ٢٠٨٩، ٢٠٩٠، ٢٠٩١، ٢٠٩٢، ٢٠٩٣، ٢٠٩٤، ٢٠٩٥، ٢٠٩٦، ٢٠٩٧، ٢٠٩٨، ٢٠٩٩، ٢١٠٠، ٢١٠١، ٢١٠٢، ٢١٠٣، ٢١٠٤، ٢١٠٥، ٢١٠٦، ٢١٠٧، ٢١٠٨، ٢١٠٩، ٢١١٠، ٢١١١، ٢١١٢، ٢١١٣، ٢١١٤، ٢١١٥، ٢١١٦، ٢١١٧، ٢١١٨، ٢١١٩، ٢١٢٠، ٢١٢١، ٢١٢٢، ٢١٢٣، ٢١٢٤، ٢١٢٥، ٢١٢٦، ٢١٢٧، ٢١٢٨، ٢١٢٩، ٢١٣٠، ٢١٣١، ٢١٣٢، ٢١٣٣، ٢١٣٤، ٢١٣٥، ٢١٣٦، ٢١٣٧، ٢١٣٨، ٢١٣٩، ٢١٤٠، ٢١٤١، ٢١٤٢، ٢١٤٣، ٢١٤٤، ٢١٤٥، ٢١٤٦، ٢١٤٧، ٢١٤٨، ٢١٤٩، ٢١٥٠، ٢١٥١، ٢١٥٢، ٢١٥٣، ٢١٥٤، ٢١٥٥، ٢١٥٦، ٢١٥٧، ٢١٥٨، ٢١٥٩، ٢١٦٠، ٢١٦١، ٢١٦٢، ٢١٦٣، ٢١٦٤، ٢١٦٥، ٢١٦٦، ٢١٦٧، ٢١٦٨، ٢١٦٩، ٢١٧٠، ٢١٧١، ٢١٧٢، ٢١٧٣، ٢١٧٤، ٢١٧٥، ٢١٧٦، ٢١٧٧، ٢١٧٨، ٢١٧٩، ٢١٨٠، ٢١٨١، ٢١٨٢، ٢١٨٣، ٢١٨٤، ٢١٨٥، ٢١٨٦، ٢١٨٧، ٢١٨٨، ٢١٨٩، ٢١



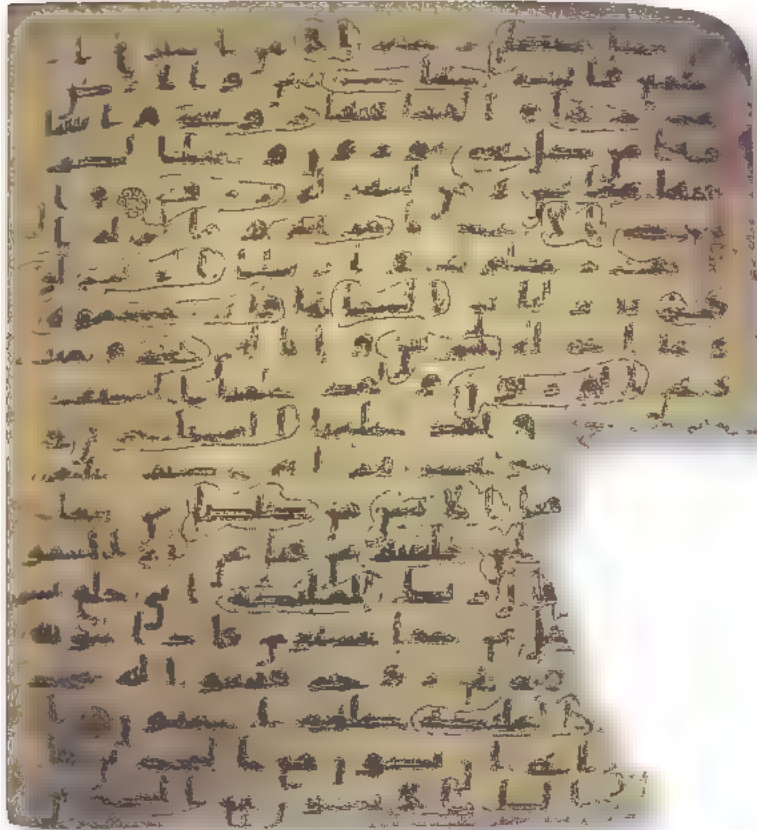
- 10 قين [٧] ما نزل المشكة الا بالح. وما كا  
 11 نوا اذا منظرين [٨] انا نحن نزل الذكر  
 12 وانا له لحفظون [٩] ولقد ار.....  
 13 قبلك في شيع الاولين [١٠] وما .....  
 14 رسول الا كانوا به يستهزء [١١] ..  
 15 لك نسلكه في قلوب المحر... [١٢] ..  
 16 منون به وقد خلت سنة الا... [١٣] ..  
 17 فتحنا عليهم بابا من السما فظل...  
 18 جون [١٤] لقالوا انما سكرت ا.....  
 19 بل نحن قوم مسحورون [١٥] ولقد ح.....  
 20 لسما بروجنا وزينها ..... [١٦] ..
- [سورة الحجر - (١٥) - عدد آياتها ٩٩]
- 1 بسم الله الرحمن الرحيم الر تلك ا  
 2 يت<sup>٢</sup> الكتب وقران مبين [١] ربما يود  
 3 الذين كفروا لو كانوا مسلمين [٢] ذ  
 4 رهم ياكلوا ويتمتعوا ويلههم الام  
 5 فسوف يعلمون [٣] وما اهلكنا من قرية ا  
 6 لا ولها كتب<sup>٣</sup> معلوم [٤] ما تسبق من امة ا  
 7 جلها وما يستأخرون<sup>٤</sup> [٥] وقالوا ياايها  
 8 لذي نزل عليه الذكر انك لمحنون [٦] لو  
 9 ما تأتينا بالمشكة ان كنت .. الصد

١ سورة الحجر تسع وتسعون آية ت // سورة الحجر. ف // ص: ط، ق (وما بين القوسين للحقوقيين من عددا).

٢ آيت: ص: ب، ج، ف // آيات: ق (يحذف الألف بين الباء والتاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢ - ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٣ كتب: ص: ت، ط // كتاب: ف، ق (بغير ألف بين التاء والياء، سواء كان معرّفاً أو غير معرّف، إلا في أربعة مواضع، فاقض بالالف ثابتة، أو لاه في الرد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في السمل [١٢٧/١] انظر: للفتح ٤٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢ - ٦٢، الجامع ٣٥).

٤ يستأخرون: ص: ط، ق // يستأخرون: ت، ف (كتوبها بغير ألف انظر: مختصر التبيين ١٢٥٩/٣، ٧٥٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 10 ونحن الورثون [٢٣] ولقد علمنا المستفد  
11 مين منكم ولقد علمنا المستخرين<sup>٥</sup> [٢٤] و  
12 ..... هو يحشرهم انه حكيم عليم [٢٥]  
13 ..... قنا الانسن من صلصل من حما  
14 ..... [٢٦] .. لحر<sup>٦</sup> حلقه من قل من نار السمو  
15 ..... [٢٧] قال ربك للملكة اتى خلق<sup>٧</sup> بشر  
16 ..... صل من حما مسنون [٢٨] فاذا سويته  
17 ..... فيه من روحى فقعوا له سجد  
18 ..... [٢٩] ..... الملكة<sup>٨</sup> كلهم اجمعون [٣٠] ا  
19 ..... ابى ان يكون مع السجدين<sup>٩</sup> [٣١] قا  
20 ..... ما لك الا تكون مع السجدين [٣٢]

- 1 من كل شيطان رجيم [١٧] الا من استرق ا  
2 لسمع فاتبعه شهاب ميين [١٨] والارض  
3 مددنها والقينا فيها روسى<sup>١</sup> وانبتنا  
4 فيها من كل شى موزون [١٩] وجعلنا لكم  
5 فيها معايش<sup>٢</sup> ومن لستم له برقبس [٢٠] وان  
6 من شى<sup>٣</sup> الا عندنا خزئته<sup>٤</sup> وما ننزله ا  
7 لا بقدر معلوم [٢١] وارسلنا الريح لو  
8 قح<sup>٥</sup> فانزلنا من السما ما فاسقينكموه  
9 وما اتم له تحزين [٢٢] وانا لنحر بحى<sup>٦</sup> ونميت

١ روسى: حى، شى، ف، ق // روسى: ت، ط (محذوف الألف، انظر: مختصر التبيين ١٧٣٤/٤، ١٠٨١/٤، ١١٣٥/٥، ١٢٥٦/٥).

٢ معايش: حى، ت، ط // معيش: شى، ف، ق (محذوف الألف، انظر: مختصر التبيين ٥٣٢/٣).

٣ شى: حى، ت، ط، ف // شائى: شى، ق (انظر: ملحق ٤٤٢ مختصر التبيين ٨٠٥/٣).

٤ خزئته: حى، ت، شى، ق // خزائنه: ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٧٥٦/٣).

٥ الريح لوفح: حى، شى، ف // الريح لوفح: ت، ط // الريح لوفح: ق (الريح: كتيوه في بعض النسخ، حرف يجر ألف على الوحيد، وكتب في بعضها: بألف، انظر: مختصر التبيين ٢٣٤/٢-٢٣٧/٣، ١٢٥٦/٣، ١٧٥٧/٤، ١١١٣/٤، ١١١٤/٥، ١٢٢٧/٥، ١١٦٦/٣، ١٠٨٢/٣، ١٧٥٧/٤، ١١٣٩/٤، ١١٤٠/٥، ١١٤٠/٥، ١٢٢٧/٥).

٦ نحى: حى، ت، شى، ط، ق // نحى: ف (انظر: الملحق ٤٩-٥٠).

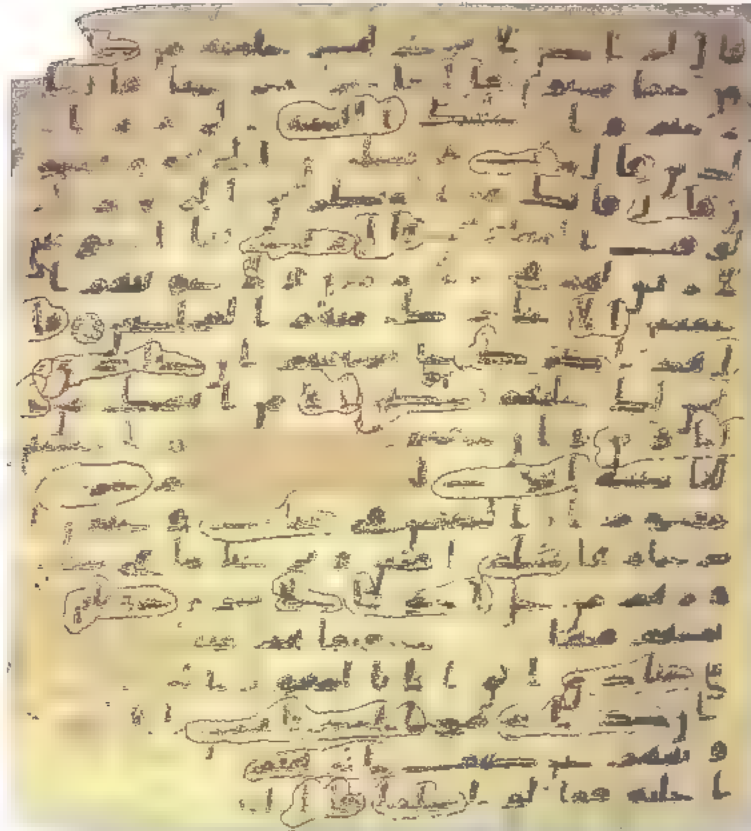
٧ المستخرين: حى، ط // المستخرين: ت، شى، ف، ق (كتيوف محذوف الألف، انظر: مختصر التبيين ٧٥٧/٣).

٨ بن: حى // واجبان: ت، شى، ط، ف، ق.

٩ خلق: حى، شى، ف، ق // خالق: ت، ط (انظر: الملحق ٤٤).

١٠ الملكة: حى، ت، ط، ف // سلاكة: شى، ق (انظر: الملحق ١٧ مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣/٤، ١٧٥٩/٥، ١٧٥٩/٥، ١٧٥٩/٥، ١٧٥٩/٥).

١١ السجدين: حى، ت، شى، ط، ف // الساجدين: ق (انظر: الملحق ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٤، ٣٢-٣٣، الجامع ٣٦).



- ١٣ مقسوم [٤٤] ان المتقين<sup>٣</sup> في جنات<sup>٤</sup> وعيون [٤٥] ١  
 ١٤ دخلوها بسلم<sup>٥</sup> امتين [٤٦] ونزعنا ما في صد  
 ١٥ ورهم من غل اخوتنا<sup>٦</sup> علا<sup>٧</sup> سر متقبلين [٤٧] لا  
 ١٦ يمسمهم فيها<sup>٨</sup> وب<sup>٩</sup> وما هم منها ..... [٤٨]  
 ١٧ نبي عبادي انا الغفور الرحيم<sup>١٠</sup> [٤٩] •  
 ١٨ ان عذابي هو العذاب الا..... [٥٠]  
 ١٩ ونبعثهم عن ضيف ابراهيم [٥١] ••••  
 ٢٠ ا عليه فقالوا سلما قال ا..... [٥٢]

٣ ان متقين: ص، ت، ش، ط، ف // ١ متقين: ق (والظاهر ان سقوط الواو بين الألفين من سهو الكاتب)

٤ جنات: ص، ت، ش، ط، ق // جنات: ف (دخلوا الألف فيها: انظر: ملحق ١٢٢ مختصر التبيين ٤١٠٧/٢، ٤٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ٤١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١١٣١٢، الجامع ٣٧)

٥ بسلم: ص، ت، ش، ف، ق // بسلم: ط (قال الباقى في الملحق ١٧ «دخلوا الألف بعد اللام في قوله الملكة وملكته وملكته والسلم وسلم... وشبهه من لفظه» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣، ٤٣٣، ٤٧٥٩، الجامع ٣٤).

٦ اعونا: ص، ش، ط، ف، ق // اعونا: ب

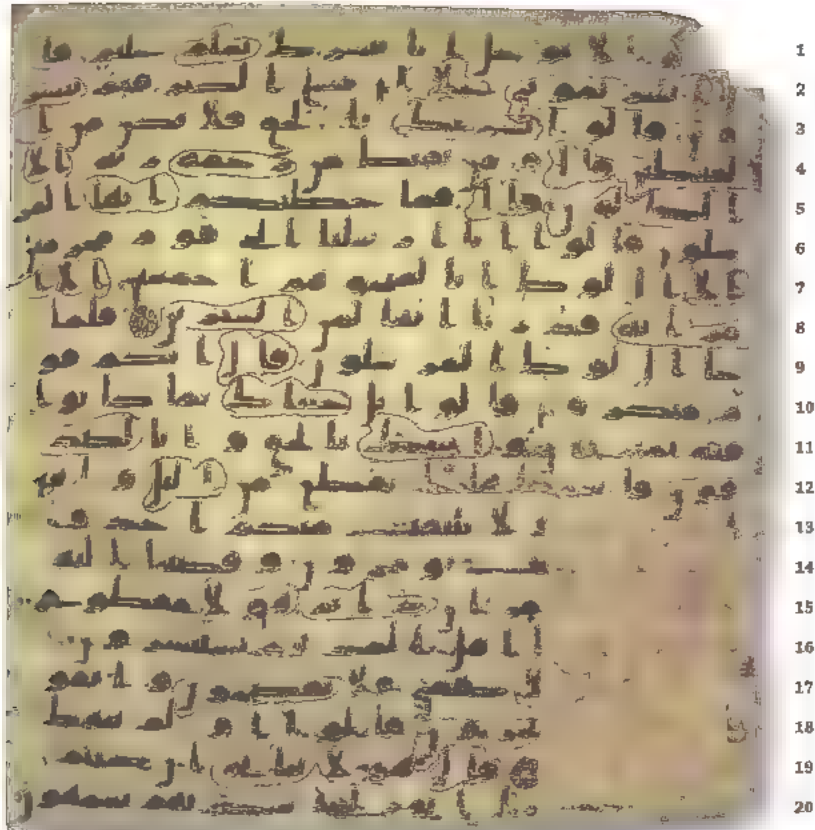
٧ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رموها بالهاء أينما أتت إذا كانت حرفا: انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

- ١ قال لم اكن لاسجد لبشر خلقت من صل..  
 ٢ من حما مسنون [٣٣] قال فاعرج منها فانك  
 ٣ رجيم [٣٤] وان عليك اللعنة الى يوم ا  
 ٤ لدين [٣٥] قال رب فانظرني الى يوم يعثر  
 ٥ ن [٣٦] قال فانك من المنظرين [٣٧] الى يوم ا  
 ٦ لوقت المعلوم [٣٨] قال رب بما اغويتني  
 ٧ لازين لهم في الارض ولاغوينهم ا  
 ٨ جمعين [٣٩] الا عبادك منهم المخلصين [٤٠] قا  
 ٩ ل هذا صرط<sup>١</sup> على مستقيم [٤١] ان عبادي  
 ١٠ ليس لك عليهم سبط الا من اتبعك من ا  
 ١١ لغاوين [٤٢] وان جهنم .....م اجمعين [٤٣]  
 ١٢ لها سبعة ابواب<sup>٢</sup> ل.....م جز

١ صرط: ص، ش، ف، ق // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيث وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن: انظر: ملحق ١٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢، ٥٦٦، الجامع ٣٥، ٨٧).

٢ ابواب: ص، ش، ط، ف // ابواب: ت، ق (يخلف الألف حيثما وقع: انظر مختصر التبيين ٢٠٢٥١/٢، ٥٤٠/٣، ٧١٢، ٤١٠٧٩/٤، ١١٦٠، ١١٦١، ١٢٦٠/٥).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 قالوا لا توحي لنا نبشرك بغم عظيم [٥٣] قا  
2 ل ابشروني علّا ان مسنى الكرم فم تبشر  
3 ون [٥٤] قالوا بشركك بالحق فلا تكن من ا  
4 لقسطين [٥٥] قال ومن يقط من رحمة ربه الا  
5 الضالون [٥٦] قال فما خطبكم ايها المر  
6 سون [٥٧] قالوا انا ارسنا الى قوم مجرمين [٥٨]  
7 الا ال لوط انا لمسجوههم اجمعين [٥٩] الا ا  
8 مراته<sup>١</sup> قدرنا انها لمن الغيرين<sup>٢</sup> [٦٠] فلما  
9 جا ال لوط المرسلون [٦١] قال انكم قو  
10 م مسكرون [٦٢] قالوا بل جنناك<sup>٤</sup> بما كانوا
- 11 فيه يمترون [٦٣] واتينك بالحق وانا لصد  
12 قون [٦٤] فاسر باهلك بقطع من الليل واتبع  
13 ..... ولا يلتفت منكم احد و  
14 ..... حيث تومرون [٦٥] وقضيا اليه  
15 ..... ممر ان دابر هولاء مقطوع  
16 ..... [٦٦] اهل المدينة يستبشرون [٦٧]  
17 ..... لا ضيعى فلا تفضحوا [٦٨] واتقوا  
18 ..... تخزون [٦٩] قالوا اولم ننهك  
19 ..... [٧٠] قال هولاء بناتى ان كنتم  
20 ..... [٧١] عمرك انهم لفي سكرتهم نعمهون [٧٢]

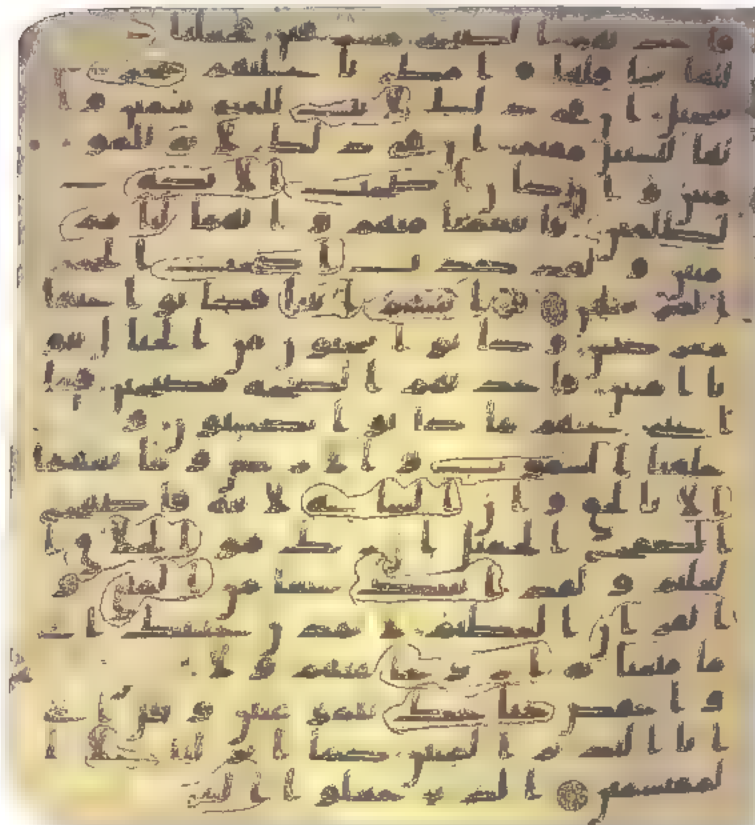
١ علّا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رحمها بالياء أيما آت إذا كانت حوقاً، انظر: النقع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ مراته: ص، ت، ط، ف // امرته: ش، ق (انظر: النقع ١٧٨ مختصر التبيين ٢٧٣/٢-١٧٤ الجامع ٦٢).

٣ الغيرين: ص، ت، ف، ق // الغابرين: ط (اتفقوا على حذف الألف من اجمع السالم الكثير الدور في تذكر وطولت جميعاً: نحو: العلمين، والظالمون، والصبرين، ونسملت، والحبيبت، والعرفت، وما أشبه ذلك انظر: النقع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ٣٦/٣، الجامع ٣٦).

٤ جنناك: ص // جنك: ت، ف، ط، ف، ق.





- 1 فاخذتهم الصيحة مشرقين [٧٣] فجعلنا عل  
2 ليها<sup>١</sup> سافلها وامطرنا عليهم حجارة من  
3 سجيل [٧٤] ان في ذلك لآيت للمتوسمين [٧٥] وا  
4 نها لبسيل مقيم [٧٦] ان في ذلك لآية للمو  
5 منين [٧٧] وان كان اصحب الايكة  
6 لظلمين [٧٨] فانتقمنا منهم وانهما ليمام<sup>٢</sup>  
7 مبين [٧٩] ونقد كذب اصحب الحجر  
8 المرسلين [٨٠] واتينهم ايتنا فكانوا عنها  
9 معرضين [٨١] وكانوا ينتحون من الجبال بيو  
10 ت ومنس [٨٢] فاخذتهم الصيحة مصحين [٨٣] فما  
11 اغنى عنهم ما كانوا يكسبون [٨٤] وما  
12 خققنا السموت والارض وما بينهما  
13 الا بالحق وان الساعة لآتية فاصفح  
14 الصفح الجميل [٨٥] ان ربك هو الخلاق<sup>٣</sup>  
15 لعليم [٨٦] ولقد اتيتك سبعا من المثني<sup>٤</sup> و  
16 القران العظيم [٨٧] لا تمدن عينيك الى  
17 ما متعنا به ازوجا منهم ولا تحزن عليهم  
18 واخفض جناحك للمؤمنين [٨٨] وقل اتي  
19 انا النذير المبين [٨٩] كما انزلنا علا<sup>٥</sup> ا  
20 لمقتسمين [٩٠] الذين جعلوا القر<sup>٥</sup> ..... [٩١]

٣ الخلاق: ص، ع، ط، ق // الحق: ت، ف (جاءوا الألف فيها: انظر: ملحق ١١٧)  
مختصر التبيين ١١٠٣٠/٤ ١٧٦٥/٣

٤ المثني: ص، ت، ق // الثاني: ط، ف

٥ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (جمعها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا: انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

١ عاليها: ص، ت، ع، ط، ق // عليها: ف (بغير ألف: انظر: مختصر التبيين ٦٥/٣).

٢ ليمام: ص، ت، ع، ط، ق // ليمام: ف (انظر: ملحق ١٤٤، ٦٠).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 كون [١] ينزل الملائكة بالروح من أ  
12 مره علاه من يشا من عباده ان انذر  
13 وا انه لا اله الا انا فاتقون [٢] خلق ا  
14 لسموت والارض بالحق تعالى عما يشر  
15 كون [٣] خلق الانسن من نطفة فاذا هو  
16 خصيم مبين [٤] والانعم خلقها لكم فيها د  
17 ف ومنفع ومنها تاكلون [٥] ولكم فيها جما  
18 ل حين تريحون وحين تسرحون [٦] وتحمل ا  
19 ثقلكم الى بلد لم تكونوا بلغيه الا  
20 بشق الانفس ان ريكم لرووف رحيم [٧]

- 1 ••••• ريك لتسلنهم اجمعين [٩٢] عما كانوا  
2 يعملون [٩٣] فاصدع بما تومر واعرض  
3 عن المشركين [٩٤] انا كفيناك المستهزين [٩٥]  
4 الذين يجعلون مع الله الها اخر فسوف  
5 يعملون [٩٦] ولقد نعلم انك يضيق صدرك  
6 بما يقولون [٩٧] فسيح بحمد ريك وكن من ا  
7 لسجدين [٩٨] واعبد ريك حتى ياتيك ا  
8 ليقين [٩٩]

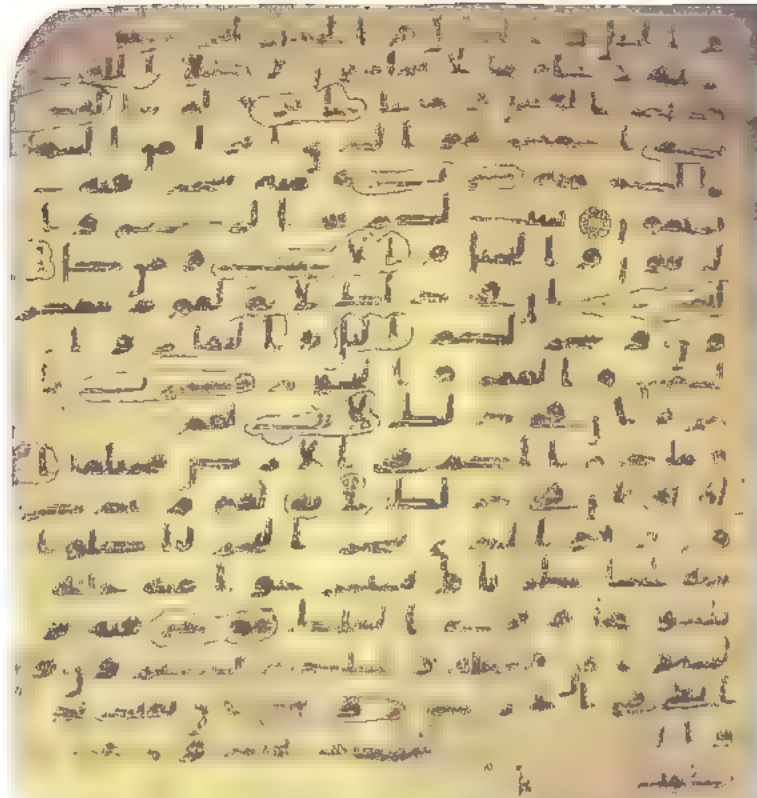
منها ما لم  
تكن تعلم

[سورة النحل - (١٦) - عدد آياتها ١٢٨]

- 9 بسم الله الرحمن الرحيم اتى امر ا  
10 لله فلا تستعجلوه سبحانه وتعالى عما يشر

٤ الملائكة: ص، ت، ف، ق // الملائكة: ط (قال اللذان في اللقح ١٧: «جلفوا الألف بعد اللام في قوله الملائكة وملائكة وملائكة وسلم وسلم... وشبهه من لفظه» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣ - ٤٣٣، ٤٧٥٩، الجامع ٣٩، ٨٩).  
٥ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (زعموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفاء: انظر اللقح ٦٥: مختصر التبيين ٧٥/٢).  
٦ تعالى: ص، ت، ط، ف، ق // تعالى: ق (جلفوا الألف فيها: انظر: اللقح ١٨: مختصر التبيين ٥٠٧/٣ - ٥٠٨، الجامع ٤٠).  
٧ ومنفع: ص، ت، ف، ق // ومنافع: ط (يهدف الألف بين الون والفاء في كل القرآن: انظر: مختصر التبيين ٢٧٩/٢).  
٨ ثقلكم: ص، ت، ط، ق // ثقلكم: ف.  
٩ بلغيه: ص، ط، ف، ق // بالبعية: ت (انظر: مختصر التبيين ٥٦٦/٣).

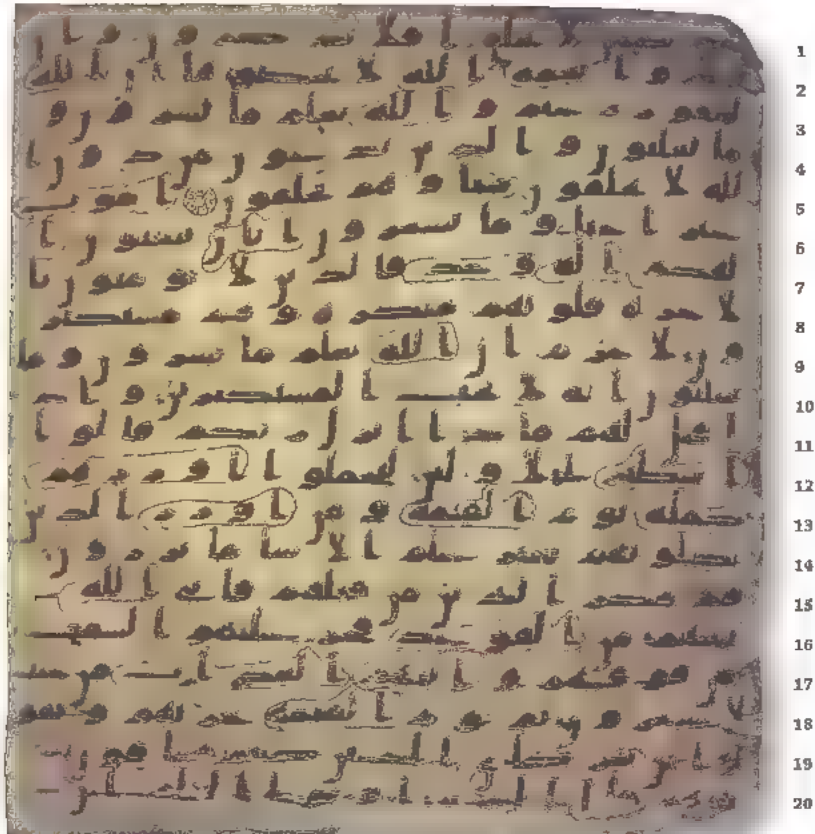
١ حتى: ص، ت، ط، ف // حتا: ق (زعموها بالياء أيضا أنت: انظر: اللقح ٦٥: مختصر التبيين ٢٧٧/٢، الجامع ٥٨).  
٢ النحل مائة وعشرون وثني ايت: ت // سورة النحل: ف // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين لمعقوفين من عندنا).  
٣ وتعالى: ص، ت، ف // وتعالى: ط، ق (جلفوا الألف فيها: انظر: اللقح ١٨: مختصر التبيين ٥٠٧/٣ - ٥٠٨، الجامع ٤٠).



- ١ والنحل والبعال والحمير لتركبو...  
 ٢ زينة ويخلق ما لا تعلمون [٨] وعلا الله  
 ٣ قصد السبيل ومنها جائر ولو شا لهد  
 ٤ يكمل اجمعين [٩] هو الذي انزل من السما  
 ٥ ما لكم منه شرب<sup>١</sup> ومنه شجر فيه  
 ٦ تسيمون [١٠] ينبت لكم به الزرع وا  
 ٧ لزيوت والنخل والاعنب ومن كل ا  
 ٨ لثمرت ان في ذلك لاية لقوم يفكر  
 ٩ ون [١١] وسخر لكم الليل والنهار وا  
 ١٠ لشمس والقمر والنجوم مسخرت با
- ١١ مره ان في ذلك لايه لقوم ..... [١٢]  
 ١٢ وما ذرا لكم في الارض مختلفا ا  
 ١٣ لونه ان في ذلك لاية لقوم يذكر  
 ١٤ ون [١٣] وهو الذي سخر البحر لتاكلوا  
 ١٥ منه لحما طريا وتستخرجوا منه حلية  
 ١٦ تلبسونها وترى افلاك موحرة<sup>٢</sup> فيه و  
 ١٧ لتبتغوا من فضله ولعلكم تشكرون [١٤] و  
 ١٨ القى في الارض روسى<sup>٣</sup> ان تميد بكم  
 ١٩ وان ..... لعلكم تهتدون [١٥] و  
 ٢٠ علمت ..... [١٦] .....

٣ موحرة: ص، ش، ط، ق // مواحر: ت، فـ (انظر: مختصر التبيين ٧٦٨/٣)  
 ٤ روسى: ص، ش، ط، ق // روسى: ت، فـ (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ١٦٥)  
 ٥ ١٧٣٤/٤، ١٠٨١/٤، ١١١٣٥، ١٢٥٦/٥

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومحوها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاء انظر:   
 ٢ شرب: ص // شرب: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: للفتح ٤٤).  
 ٣ شرب: ص // شرب: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: للفتح ٤٤).



- 1 يخلق كمن لا يخلق افلا تذكرون [١٧] وان  
 2 تعدوا نعمة الله لا تحصوها ان الله  
 3 لغفور رحيم [١٨] والله يعلم ما تسرون و  
 4 ما تعلنون [١٩] والذين يدعون من دون ا  
 5 لله لا يخلقون شيئا وهم يخلقون [٢٠] اموت<sup>١</sup>  
 6 غير احيا وما يشعرون اياي يعيشون [٢١] ا  
 7 لهكم اله واحد<sup>٢</sup> فالذين لا يؤمنون با  
 8 لاخرة قلوبهم منكرة وهم مستكبر  
 9 ون [٢٢] لا جرم ان الله يعلم ما يسرون وما  
 10 يعلنون انه لا يحب المستكبرين [٢٣] واذا  
 11 ا قيل لهم ماذا انزل ربكم قالوا  
 12 اسطير الاولين [٢٤] ليحملوا اوزرهم  
 13 كلمة<sup>٣</sup> يوم القيمة ومن اوزر<sup>٤</sup> الذين  
 14 يضلونهم بغير علم الا ساء ما يوزون [٢٥]  
 15 قد مكر الذين من قبلهم فاتي الله  
 16 بنينهم من القواعد<sup>٥</sup> فخر عليهم السقف  
 17 من فوقهم واتيهم العذاب من حيث  
 18 لا يشعرون [٢٦] ثم يوم القيمة يخزيهم ويقول  
 19 ل اين شركائ الذين كنتم تشاقون<sup>٦</sup>  
 20 فيهم قال الذين اوتوا العلم ان

٣ اوزرهم كلمة: من، تاء، ش، طاء ق // اوزرهم كلمة: ف (كاملة: انظر: ملحق ١٤٤  
 مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ اوزر: من، تاء، ش، طاء ق // اوزر: ف.

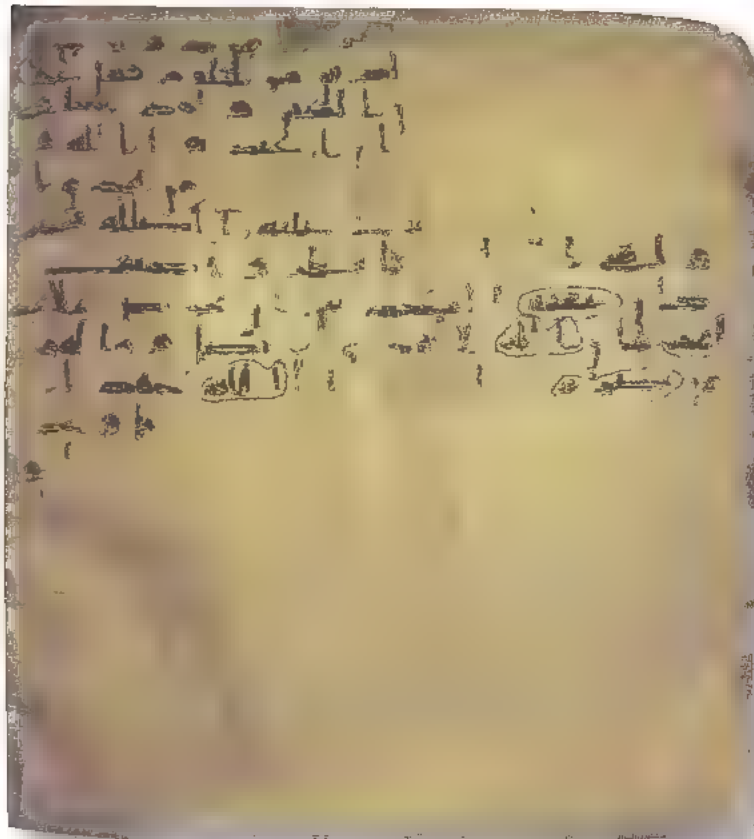
٥ القواعد: من، ش، طاء ق // القواعد: تاء، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٠٨/٢).

٦ تشاقون: من، تاء، ط // تشاقون، ش، ف، ق (يهدف الألف: انظر: مختصر التبيين  
 ٧٧٠/٣).

١ اموت: من، ش، طاء، ف، ق // اموات: تاء (انظر: مختصر التبيين ٧٦٩/٣).

٢ واحد: من، ش، طاء، ف، ق // واحد: تاء (يهدف الألف بين الواو واخاء حينما  
 وقع: انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 يَمْنَهُمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْ يَمُوتَ بَلَى وَعَدَ

12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

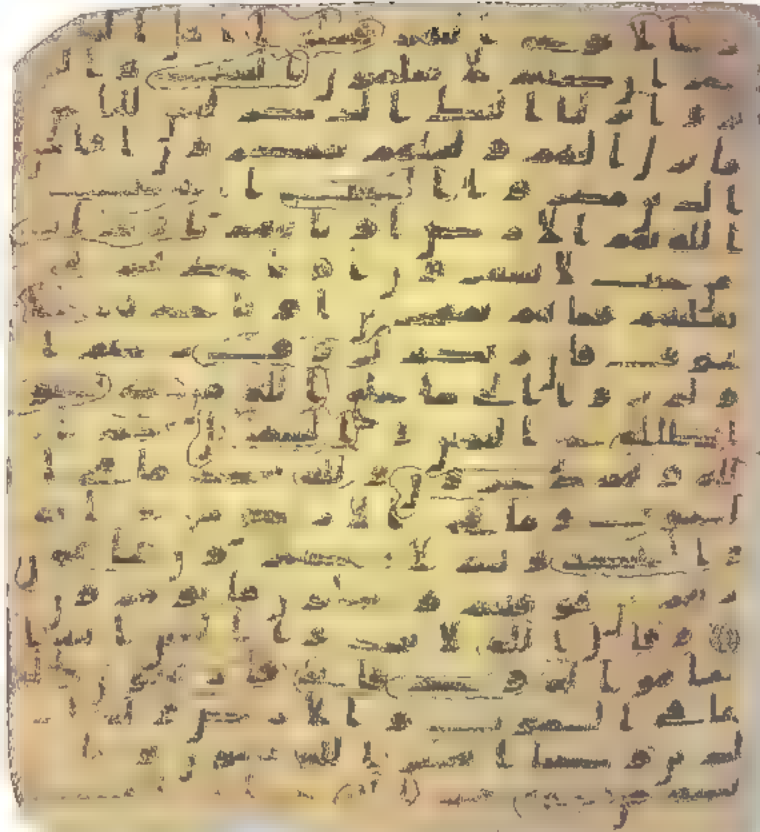
1 ..... من دوله من  
2 ..... وليس من قبهم فهل علا  
3 ..... المبين [٣٥] ولقد بعثنا في  
4 ..... ان اعبدوا الله و  
5 ..... من هدى ا  
6 ..... حقت عليه الضللة فسير  
7 ..... فانظروا كيف  
8 ..... كان عقبة المكذبين [٣٦] ان تحرص علا  
9 ..... اهم فان الله لا يهدي من يضل وما لهم  
10 ..... من نصرين [٣٧] واقسموا بالله جهد ا

والله ان يهلك عليا لا شاك المكيه طريق  
يا لبال

١ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالالف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: النظر: ينقح ٤٦٥ مختصر الثبوت ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ عقبة: ص، ت، ش، ف، ق // عاقبة: ط (يخذف الألف بين العين والفاء حيثما وقع: النظر: مختصر الثبوت ٤٣٦٨/٢ ٥١٧/٣).





- ١ رجالاً نوحى اليهم فسلوا اهل الذ  
٢ كر ان كنته لا تعلمون [٤٣] بالبيت وار  
٣ بر وانزلنا اليك الذكر لتبين للناس  
٤ ما رزل اليهم ولعلمهم يتمكرون [٤٤] امان  
٥ الذين مكروا السيئ<sup>٢</sup> ان يخسف  
٦ الله بهم الارض او ياتيهم العذاب  
٧ من حيث لا يشعرون [٤٥] او ياخذهم في  
٨ تقلبهم فما هم بمعجزين [٤٦] و ياخذهم علا<sup>٣</sup>  
٩ تخوف فان ركبكم لوف رحيم [٤٧] ١  
١٠ و لم يروا الى ما خلق الله من شئ يتفيو
- ١١ ا ظله عن اليمين والشمال سجدا  
١٢ له وهم دحرون [٤٨] وله يسجد ما في  
١٣ لسموت وما في الارض من دابة  
١٤ وامتنكة وهم لا يستكبرون [٤٩] يخافون  
١٥ ربهم من فوقهم ويفعلون ما يؤمرون [٥٠]  
١٦ وقال الله لا تتخذوا الهين اثنين ا  
١٧ نما هو اله وحد<sup>٤</sup> فاي فارهبون [٥١] وله  
١٨ ما في السموت والارض وله ا  
١٩ لدين وصبا<sup>٥</sup> اغفر الله تتقون [٥٢] وما  
٢٠ بكم من نعمة فمن الله ثم اذا مسكم

٤ دحرون: ص، ت، ش، ف، ق // داحرون: ط (انظروا على حذف الألف من الجمع السالم في الذكر والوث جميعاً، نحو: الفلمن، والظلمون، والضمير، وبسكنت، والحريث، والمعرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: ملحق ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨، جامع ٣٧).

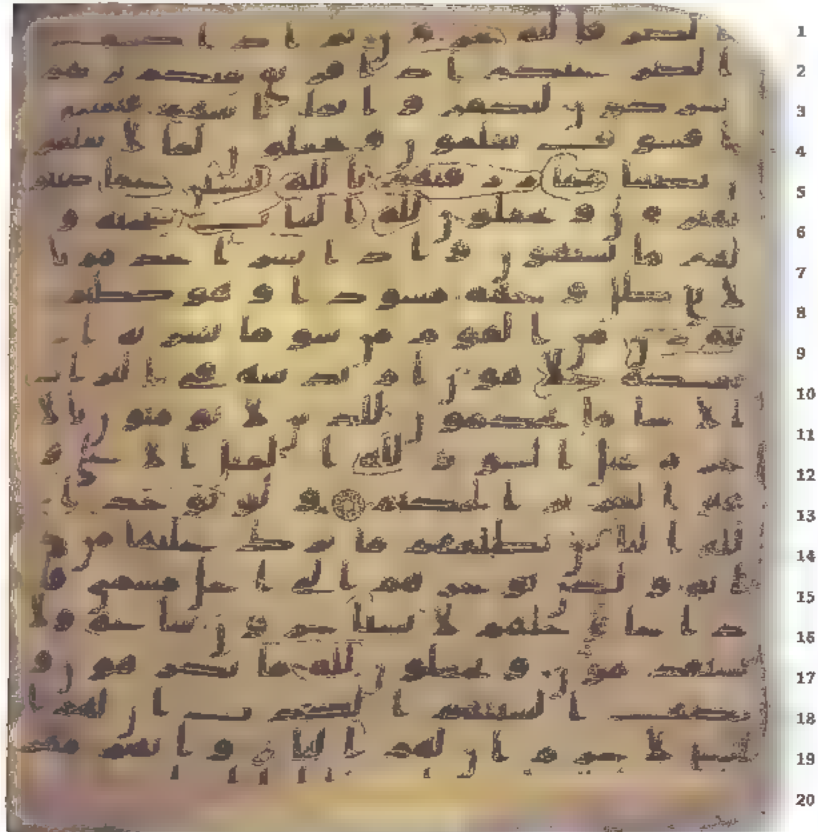
٥ وحد: ص، ش، ط، ف، ق // واحد: ت (يخالف الألف بين الواو والهاء حيث وقع انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٦ وصبا: ص، ش، ق // واصبا: ت، ط، ف (انظر: ملحق ٢٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ رجالاً: ص، ت، ط، ف // رجالاً: ش، ق (انظر: ملحق ٤٤).

٢ السيئ: ص، ط، ش، ق // السيئات: ت، ف (انظر: ملحق ٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩، ١٧١، جامع ٣٧، ٧٤).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رموها بالياء أيضاً أنت إذا كانت حرفاً انظر: ملحق ٢٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).



- 11 الا سا ما يحكمون [٥٩] للذين لا يؤمنون بالا  
12 حرة مثل السو ولله المثل الاعلى و  
13 هو العزيز الحكيم [٦٠] ولو يؤخذ  
14 لله الناس بظلمهم ما ترك عليها من د  
15 اية ولكن يؤخرهم الى اجل مسمى فا  
16 ذا جا اجلهم لا يستأخرون<sup>١</sup> ساعة ولا  
17 يستقدمون [٦١] ويجعلون لله ما يكرهون و  
18 تصف السنتهم الكذب ان لهم ا  
19 لحسنى لا جرم ان لهم اسار وانهم مفر  
20 ... [٦٢] ... ..

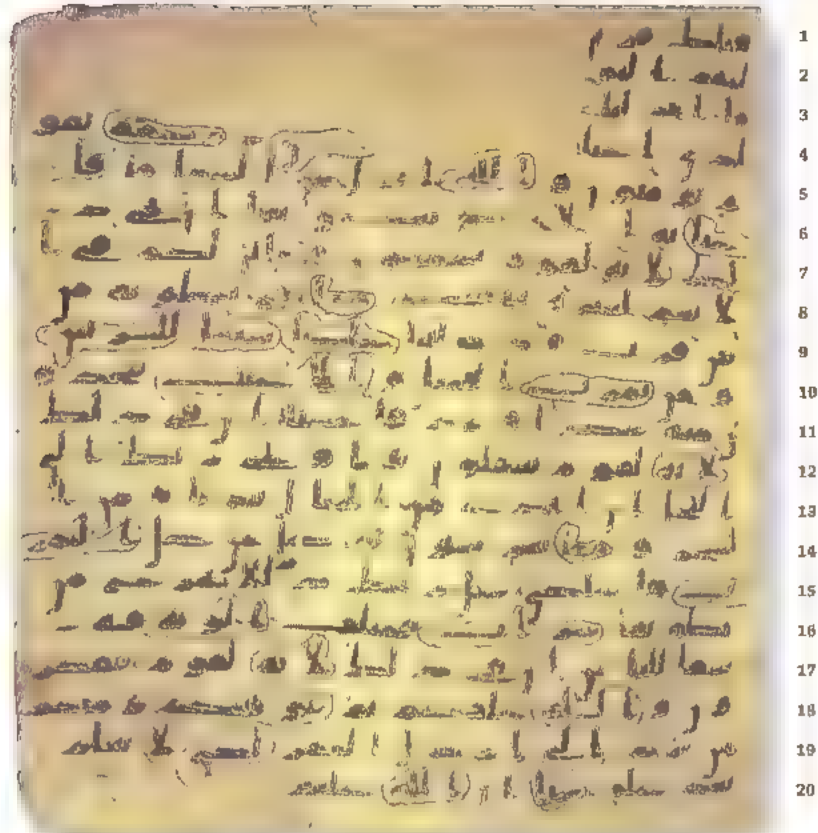
- 1 الضر فاليه تجرون [٥٣] ثم اذا كشف  
2 الضر عنكم اذا فريق منكم بربهم  
3 يشركون [٥٤] ليكفروا بما اتينهم فتمتعوا  
4 افسوف تعلمون [٥٥] ويجعلون لما لا يعلمو  
5 ن نصيبا مما رزقنهم تالله لتسلن عما كنتم  
6 تفترون [٥٦] ويجعلون لله البنات<sup>٢</sup> سبحانه و  
7 لهم ما يشتهون [٥٧] واذا بشر احدكم با  
8 لاثنى ظل وجهه مسودا وهو كظيم [٥٨]  
9 يتورى من القوم من سو ما بشر به ا  
10 يمسكه علا<sup>٣</sup> هون ام يدسه فى التراب

١ البنات: ص، ت، ش، ط، ق، // البنت: ف (يحذف الألف) انظر: مختصر التبيين  
١٥٠٧/٣، ١٧٧٣، ١١٥١/٤ وانظر أيضا: الجامع ٣٧-٣٨.

٢ علا ص، ط / على ب، ف، ق (زجوها بالياء ايها أنت إذا كانت حراما، انظر  
نقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ يؤخذ: ص، ش، ط، ق // يؤخذ: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٠٢٠/٤).

٤ يستأخرون ص، ش، ط، ق يستأخرون ب، ف (يعر ألف، انظر مختصر التبيين  
٧٥٤، ٦٥٩/٢).



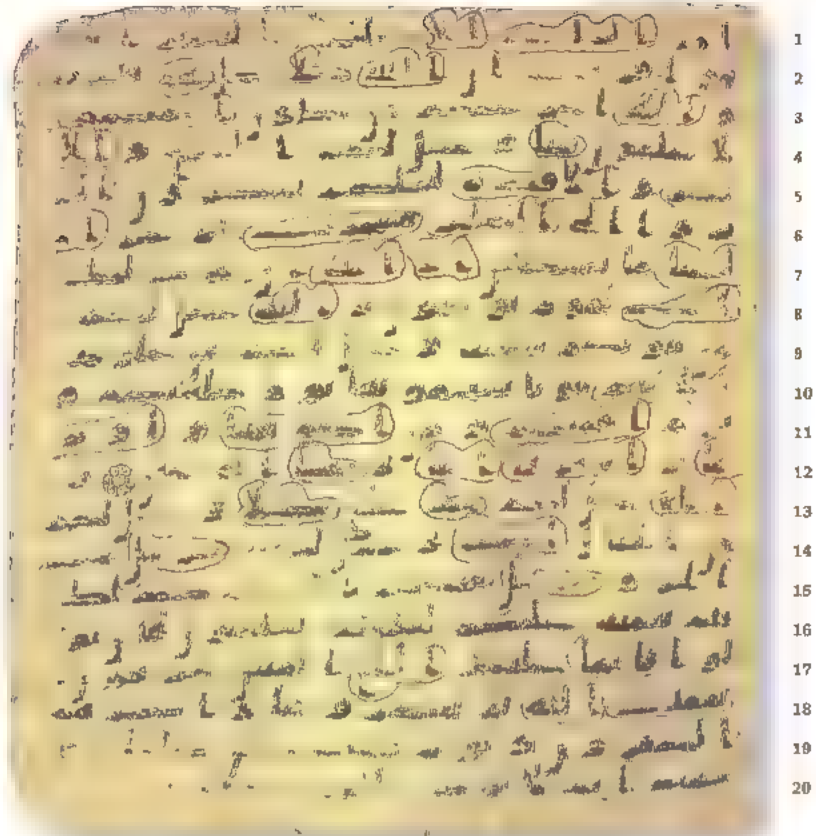
- 11 ن منه سكرا ورزقا حسنا ان في ذلك  
 12 لاية لقوم يعقلون [٦٧] واوحى ربك الى  
 13 النحل ان اتخذى من العجبال بيوتا ومن  
 14 لشجر ومما يعرشون [٦٨] ثم كنى من كل اشر  
 15 ت فاسلكى سبل ربك ذللا يخرج من  
 16 بطونها شراب مختلف الوانه فيه  
 17 شفا للناس ان فى ذلك لاية لقوم يتفكر  
 18 ون [٦٩] والله خلقكم ثم يتوفىكم ومكم  
 19 من يرد الى ارضل العمر لكى لا يعلم  
 20 بعد علم شيا ان الله عليم ..... [٧٠]

- 1 قبلك فزين .....  
 2 ليهم اليوم ..... [٦٣]  
 3 ما انزلنا .....  
 4 لدى احتفظوا فيه وهدى ورحمة تقو  
 5 م يومنون [٦٤] والله انزل من السما ما فا  
 6 حيا به الارض بعد موتها ان فى ذ  
 7 لك لاية لقوم يسمعون [٦٥] وان لكم فى ا  
 8 لاعم لعبرة سقيكم مما فى بطونه من  
 9 بين فرث ودم لبنا خالصا شفا للشربين [٦٦]  
 10 ومن ثمرت النخيل والاعنب تتخذو

١ قاسية: ص، ن، ط، ف // ماضى: ش، ق (انظر: بلقيع ٤٦٣ مختصر التبيان)

٢ ٦٧ ٦٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢٦ ١٥٢٧ ١٥٢٨ ١٥٢٩ ١٥٣٠ ١٥٣١ ١٥٣٢ ١٥٣٣ ١٥٣٤ ١٥٣٥ ١٥٣٦ ١٥٣٧ ١٥٣٨ ١٥٣٩ ١٥٤٠ ١٥٤١ ١٥٤٢ ١٥٤٣ ١٥٤٤ ١٥٤٥ ١٥٤٦ ١٥٤٧ ١٥٤٨ ١٥٤٩ ١٥٥٠ ١٥٥١ ١٥٥٢ ١٥٥٣ ١٥٥٤ ١٥٥٥ ١٥٥٦ ١٥٥٧ ١٥٥٨ ١٥٥٩ ١٥٦٠ ١٥٦١ ١٥٦٢ ١٥٦٣ ١٥٦٤ ١٥٦٥ ١٥٦٦ ١٥٦٧ ١٥٦٨ ١٥٦٩ ١٥٧٠ ١٥٧١ ١٥٧٢ ١٥٧٣ ١٥٧٤ ١٥٧٥ ١٥٧٦ ١٥٧٧ ١٥٧٨ ١٥٧٩ ١٥٨٠ ١٥٨١ ١٥٨٢ ١٥٨٣ ١٥٨٤ ١٥٨٥ ١٥٨٦ ١٥٨٧ ١٥٨٨ ١٥٨٩ ١٥٩٠ ١٥٩١ ١٥٩٢ ١٥٩٣ ١٥٩٤ ١٥٩٥ ١٥٩٦ ١٥٩٧





- |    |   |    |                                     |
|----|---|----|-------------------------------------|
| 11 | يوم اقمتمكم ومن اصفوها واوبر            | 1  | امر الساعة الا كنمح البصر او        |
| 12 | ها واشعرها اثنا ومتعا الى حين [٨٠] و    | 2  | هو اقرب ان الله علا كل شى قدير [٧٧] |
| 13 | الله جعل لكم مما خلق ظللا وجعل لكم      | 3  | ولله اخرجكم من بطون امهتكم          |
| 14 | من الجبال اكثنا وجعل لكم سريين تقيكم    | 4  | لا تعلمون شيا وجعل لكم السمع والا   |
| 15 | الحر وسرييل تقيكم با... كذلك            | 5  | بصر والافدة لعلكم تشكرون [٧٨] الم   |
| 16 | يتم نعمته عليكم لعكم تسمون [٨١] فان تو  | 6  | يروا الى الطير مسخرت فى جو ا        |
| 17 | لوا فاما عليك البالغ المبين [٨٢] يعرفون | 7  | لسمما ما يسكنهن الا الله ان فى ذلك  |
| 18 | نعمت الله ثم ينكرونها واكثرهم           | 8  | لايت لقوم يومنون [٧٩] والله جعل لكم |
| 19 | الكفرون [٨٣] ويوم تبعث من كل امة        | 9  | من بيوتكم سكنا وجعل لكم من جلود     |
| 20 | شهيدا ثم لا يؤذن للذين كفر... ..        | 10 | الانعم بيوتا تستخمنونها يوم ظعنكم و |

١ اقمتمكم ومن اصفوها واوبرها واشعرها ص، ت، ش، ط، ق // اقمتمكم ومن اصفوها واوبرها واشعرها ف.

٢ سرييل: ص، ش، ط، ق // سرييل: ت، ط (بعد الف) النظر مختصر الشين ٧٧٧/٣

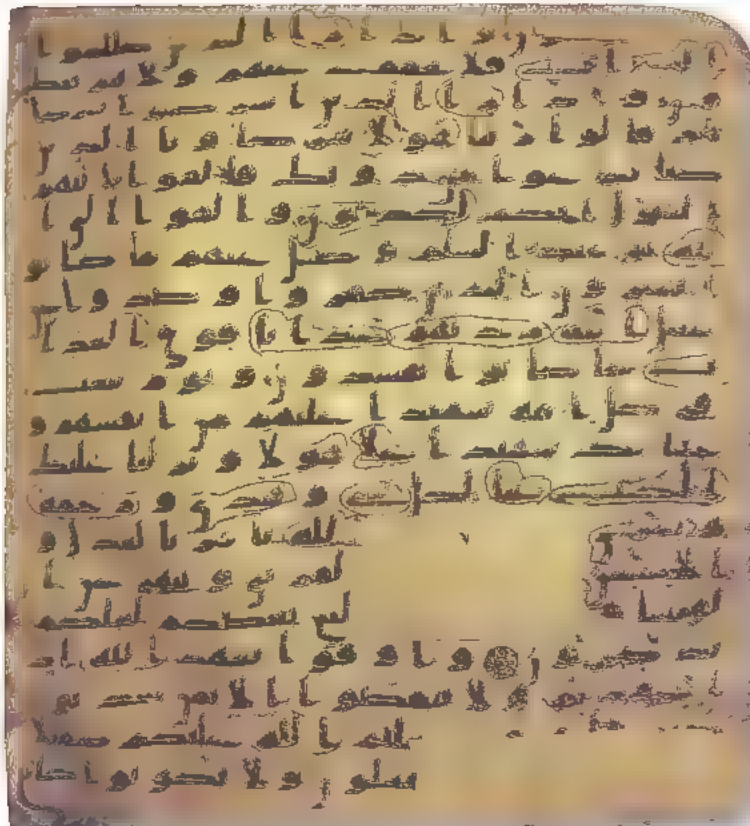
٣ وسرييل، ص، ش، ط، ق // وسرييل: ب (انظر: نفس المصدر)

٤ البالغ: ص، ت، ف، ق // البالغ: ط // الكلمة غير مقروءة فى نسخة «ش» (حذفوا) بالف بعد اللام فيها: انظر: مجمع ١٧ مختصر التبيين ٣٣٦/٢ ٤١٩٠٧/٤ ٢٢ ٤١

(١٩٩٦: ٣٤)

٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ووجهها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا: نظر مجمع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... ون [٨٤] وإذا را الذين ظلموا  
2 العذاب فلا يخفف عنهم ولا هم ينظر  
3 ون [٨٥] وإذا را الذين اشرکوا شرکا  
4 هم قالوا ربنا هولاء شرکائونا الذين  
5 كنا ندعوا من دونک فאלقوا الیهم  
6 القول انکم لکاذبون [٨٦] والحقوا الی ا  
7 لله يومئذ السلم وصل عنهم ما کانوا  
8 یفترون [٨٧] الذين کفروا وصدوا عن  
9 سبیل الله زدبهم عذابا فوق العذاب  
10 بما کانوا یفسدون [٨٨] ويوم نبعث
- 11 فی کل امة شهيدا علیهم من انفسهم و  
12 جئنا بک شهيدا علا<sup>١</sup> هولاء ونزلنا علیک  
13 الکتب تبینا لکل شی<sup>٢</sup> وهدی ورحمة  
14 وبشری ..... [٨٩] .. الله یامر بالعدل و  
15 الاحسن<sup>٣</sup> و..... .. لقربی وینهی عن ا  
16 لفحشا و..... .. لیغی یعظکم لعلکم  
17 تذكرون [٩٠] ووقفوا بعهد الله اذ  
18 ا عهدتم ولا تنقضوا الایمان بعد تو  
19 ..... .. علمت الله عیبکم کفیلا  
20 ..... .. ففعلون [٩١] ولا تكونوا کالتی

١ علا: ح، ط // عی: ت، ف، ق (رسوما بالياء ایما أتت إداکات حرفاء  
نصر المنقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ شی: ص، ت، ط، ف // شای: ش، ق (قال المصنف ١٤٢: «قال محمد  
بن عیسی: رأیت فی لمصاحف کلها شی<sup>١</sup> یعیر ألف، ما خلا الذي فی الکعب  
[٢٣/١٨]، یعنی قوله ولا تقولن بشای، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كتبها  
بالألف شای». وقال أيضا في نفس المصدر: «يوم أجد شيئا من ذلك في مصاحف  
أهل العراق وغيرها بألف» وانظر أيضا: مجاز مصاحف الأمصار ١٤٧ المنقح ١٤٢  
مختصر التبيين ١٨٠/٣ (جامع ١٥١ شروهان ٣٨٥/١).

٣ والاحسن: ح، ش، ط، ف، ق // والاحسان: ت (محذوف الألف؛ انظر مختصر  
التبيين ٧٧٨/٣).



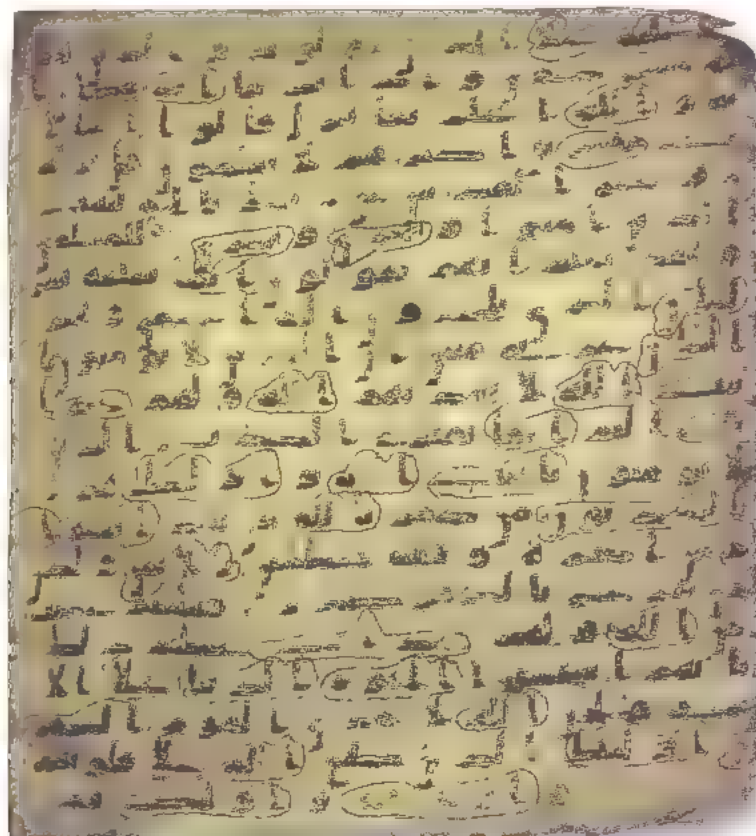
1 تقضت غزلها من بعد قوة انكثا تتخذ  
 2 ون ايمنكم دخلا بينكم ان تكون ا  
 3 مة هي اربا<sup>١</sup> من امة انما يملوكم الله  
 4 به وليبين لكم يوم القيمة ما كنتم فيه  
 5 تحتفون [٩٢] ولو شا الله لجعلكم امة واحد  
 6 ة<sup>٢</sup> ولكن يضل من يشا ويهدي من يشا و  
 7 لتسلن عما كنتم تعملون [٩٣] ولا تتخذوا  
 8 يمنكم دخلا بينكم فتزل قدم بعد ثبو  
 9 تها وتذوقوا السو بما صددتم عن  
 10 سبيل الله ولكم عذاب عظيم [٩٤] ولا

- 11 تشتروا بعهد الله ثمنا قليلا انما عند ا  
 12 لله هو خير لكم ان كنتم تعلمون [٩٥] ما عند  
 13 كم ينقد وما عند الله باق ولنجزين ا  
 14 لذين صبروا اجرهم باحسن ما كانوا  
 15 يعملون [٩٦] من عمل صلحا من ذكر او انثى و  
 16 هو مومن فنحنينه حيوه طيبة ولنجزينهم  
 17 اجرهم باحسن ما كانوا يعملون [٩٧] فاذا  
 18 قرأت القرآن فاستعذ بالله من ا  
 19 لشيطان الرجيم [٩٨] انه ليس له سلطان علا<sup>٣</sup> ا  
 20 لذين امنوا وعلا ربهم يتوكلون [٩٩] ا...

- 1 تقضت غزلها من بعد قوة انكثا تتخذ  
 2 ون ايمنكم دخلا بينكم ان تكون ا  
 3 مة هي اربا<sup>١</sup> من امة انما يملوكم الله  
 4 به وليبين لكم يوم القيمة ما كنتم فيه  
 5 تحتفون [٩٢] ولو شا الله لجعلكم امة واحد  
 6 ة<sup>٢</sup> ولكن يضل من يشا ويهدي من يشا و  
 7 لتسلن عما كنتم تعملون [٩٣] ولا تتخذوا  
 8 يمنكم دخلا بينكم فتزل قدم بعد ثبو  
 9 تها وتذوقوا السو بما صددتم عن  
 10 سبيل الله ولكم عذاب عظيم [٩٤] ولا

٣ علا: ص، ط // على ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الموضع كلها  
 بالألف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: النظر: المضع ١٦٥ مختصر  
 التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

١ اربا: ص، ت، ش، ط، ق // اربى ف (كتبوها بالياء) انظر ملصق ١٦٣ مختصر  
 التبيين ٧٧٨/٣  
 ٢ وحدة: ص، ش، ط، ف، ق // واحدة: ت (مخفف الألف بين الواو والحاء حيثما  
 وقع: انظر، مختصر التبيين ١٤٦/٢).



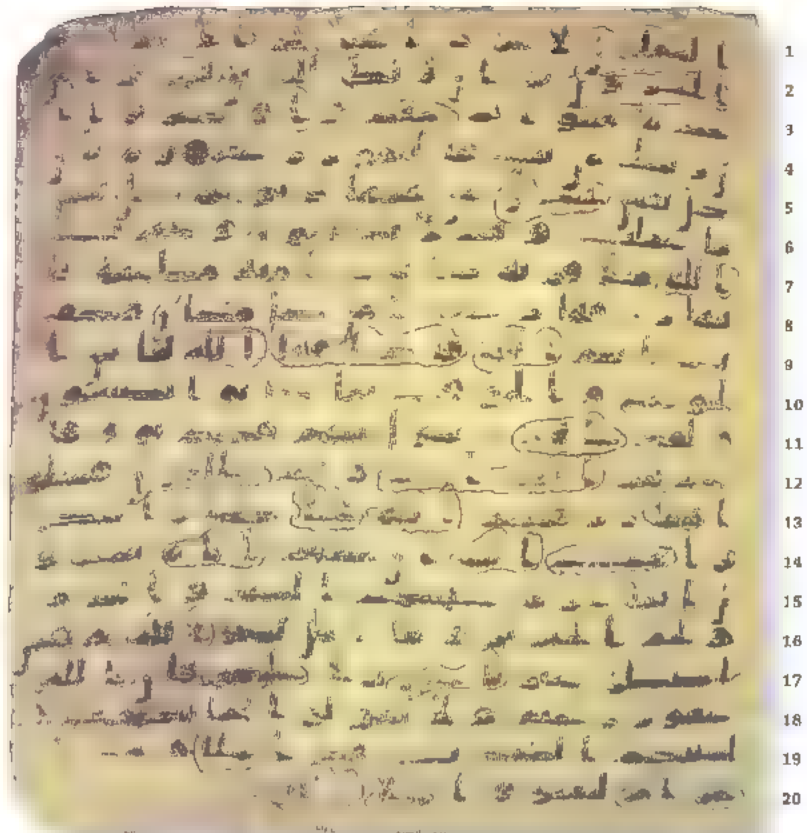
- ١ سلطنه علا<sup>١</sup> الذين يتولونه والذين هم  
 ٢ به مشركون (١٠٠) واذا بدلنا اية مكان  
 ٣ اية والله اعلم بما ينزل قالوا انما ا  
 ٤ نت مفتر بل اكثرهم لا يعلمون (١٠١) قل نزله  
 ٥ روح القدس من ربك بالحق ليثبت  
 ٦ الذين امنوا وهدى وبشرى للمسلمين (١٠٢)  
 ٧ ولقد علم انهم يقولون انما يعلمه بشر  
 ٨ لسان<sup>٢</sup> الذى يلحدون اليه اعجمى وهذ  
 ٩ لسان عربى مبين (١٠٣) ان الذين لا يؤمنون با  
 ١٠ بيت<sup>٣</sup> الله لا يهديهم الله ولهم عذا
- ١١ ب اليم [١٠٤] انما يفترى الكذب الذين  
 ١٢ لا يؤمنون بايت<sup>٤</sup> الله واولئك هم  
 ١٣ الكاذبون [١٠٥] من كفر بالله من بعد ايمنه ا  
 ١٤ لا من اكراه وقلبه مطمئن بالايمان ولكن  
 ١٥ من شرح بالكفر صدرا فعليهم غضب  
 ١٦ من الله ولهم عذاب عظيم [١٠٦] ذلك  
 ١٧ بانهم استحبوا الحياة الدنيا علا<sup>١</sup> الا  
 ١٨ حرة وان الله لا يهدى القوم الكفر  
 ١٩ ين [١٠٧] اولئك الذين طبع الله على قلوبهم  
 ٢٠ ..... وابصرهم واولئك هم

١ علا ص: ط // على: ت، ق، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، ط، «و» في النسخ الأخرى بالياء) انظر: لتقنع ٦٥، مختصر التبيين ٢٧٥، ٢ (جامع ٥٨).

٢ لسان ص: ت، ط، ف // سن: ق (بالألف) انظر: لتقنع ٤٤.

٣ بيت: ص: ت، ط، ق // بيت ف (قد البدلي في لتقنع ٥٠: «ورأيت في بعض النسخ بيته وبيت وبيا حيث وقع إذا كانت الباء عاصية في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء وحيمة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣ (جامع ٥٥).

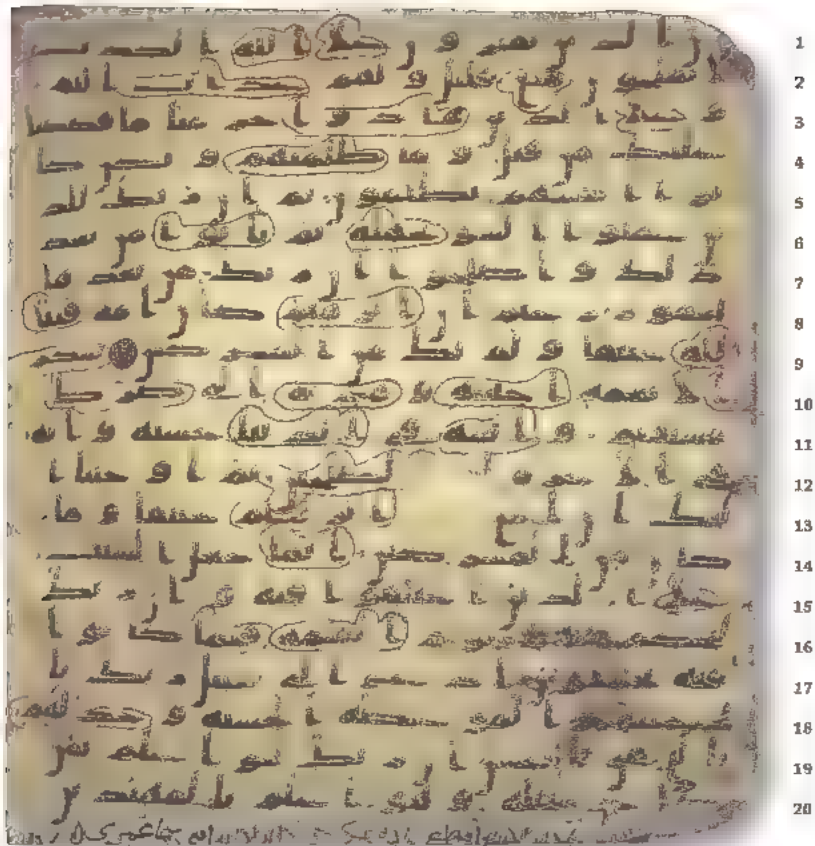
٤ بيت ص: ت، ط، ق // بيت ف (انظر لمصادر التبعة).



- 1 الغفلون [١٠٨] لا حرم انهم في الآخرة ..  
 2 الخسرون [١٠٩] ثم ان ربك للذين هجروا من  
 3 بعد ما فتنوا ثم جاهدوا وصبروا  
 4 ان ربك من بعدها لغفور رحيم [١١٠] يوم تأتي  
 5 كل نفس تجادل عن نفسها وتوفى كل  
 6 نفس ما عملت وهم لا يظلمون [١١١] وضرب  
 7 الله مثلا قرية كانت امنة مطمئنة يا  
 8 تيبها رزقها رغدا من كل مكان فكفر  
 9 ت بانعم الله فاذاقها الله لباس  
 10 لجوع والخوف بما كانوا يصنعون [١١٢]
- 11 ولقد جاءهم رسول منهم فكذبوه  
 12 فخذهم العذاب وهم ظالمون [١١٣] فكلوا  
 13 مما رزقكم الله حلالا طيبا واشكروا  
 14 وانعمت الله ان كنتم اياه تعبدون  
 15 ن [١١٤] انما حرم عليكم الميتة والدم  
 16 ولحم الخنزير وما اهل لغير الله به فمن  
 17 اضطر غير باغ ولا عاد فان الله  
 18 غفور رحيم [١١٥] ولا تقولوا لما تصف  
 19 لستكم الكذب هذا حل وهذا  
 20 حرام لتفتروا علانا الله .....

٤ ظالمون، من، ت، ف، ق // ظللون، قد اتفقوا على حذف الألف من اجمع السالم  
 في المذكر ونزول حميد، نحو: الممنون، والظلمون، والعصيون، والنجس، والنجس،  
 والعرف، وما أشبه ذلك انظر للمقع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤-٤٠٤  
 ٥ حلال، من، ت، ف، ق // حلال، ط (حذفو الألف فيها، انظر للمقع ١٨).  
 ٦ علانا، من، ط // على: ت، ف، ق (رفعوها بالياء أيما أت إذا كانت حرفا، انظر  
 للمقع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

١ هجروا، من، ق // هجروا، ت، ط، ف (بإثبات الألف بين الهاء والهمزة حيثما وقع)  
 انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٠٧/٣، ١٠٧/٤  
 ٢ تجادل: من، ت، ف، ق // تجادل، ط (بحذف الألف، انظر: مختصر التبيين  
 ٤١٦/٢)  
 ٣ فاذاقها: من، ط // فاذاقها، ت، ف، ق (بغير ألف، انظر: مختصر التبيين ٧٨٠/٣-٧٨١  
 ٧٨١)



- 1 ان الذين يفترون علّا الله الكذب  
2 لا يفلحون [١١٦] متع<sup>٢</sup> قليل ولهم عذاب اليم [١١٧]  
3 وعلا الذين هادوا حرمنا ما قصصنا  
4 عليك من قبل وما ظلمنهم ولكن كا  
5 نوا انفسهم يظلمون [١١٨] ثم ان ربك للذ  
6 ين عملوا السوء بجهنة ثم تابوا من بعد  
7 ذلك واصلحوا ان ربك من بعدها  
8 لغفور رحيم [١١٩] ان ابرهيم<sup>٣</sup> كان امة قنّا<sup>٤</sup>  
9 لله حنيفا ولم يك من المشركين [١٢٠] شكر
- 10 ا<sup>١</sup> لانعمه اجتبيه وهديه الى صرط<sup>٥</sup>  
11 مستقيم [١٢١] واتينه في الدنيا حسنة وانه  
12 في الآخرة لمه الصالحين [١٢٢] ثم اوحينا ا  
13 ليك ان اتبع <sup>٥٥٥</sup> ابرهيم<sup>٦</sup> حنيفا وما  
14 كان من المشركين [١٢٣] انما جعل السبت  
15 علا الذين اختلفوا فيه وان ربك  
16 ليحكم بينهم يوم القيمة فيما كانوا  
17 فيه يختلفون [١٢٤] ادع الى سبيل ربك با  
18 لحكمة والموعظة الحسنة وجدلهم  
19 بالتي هي احسن ان ربك هو اعلم بمن  
20 ضل عن سبيله وهو اعلم بالمهتدين [١٢٥]

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوحه كلها بالألف في نسختي «ص» و«ف»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: للمع ٤٦٥ مختصر التبيين ٢/٢٧٥، الجامع ٥٨).

٢ متع: ص، ت، ف // متاع: ث، ط، ق (كتبوها بغير ألف؛ انظر: سقنق ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/٧٥، ١٢٠، ٣٨٩، ٤٦١/٣، ٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

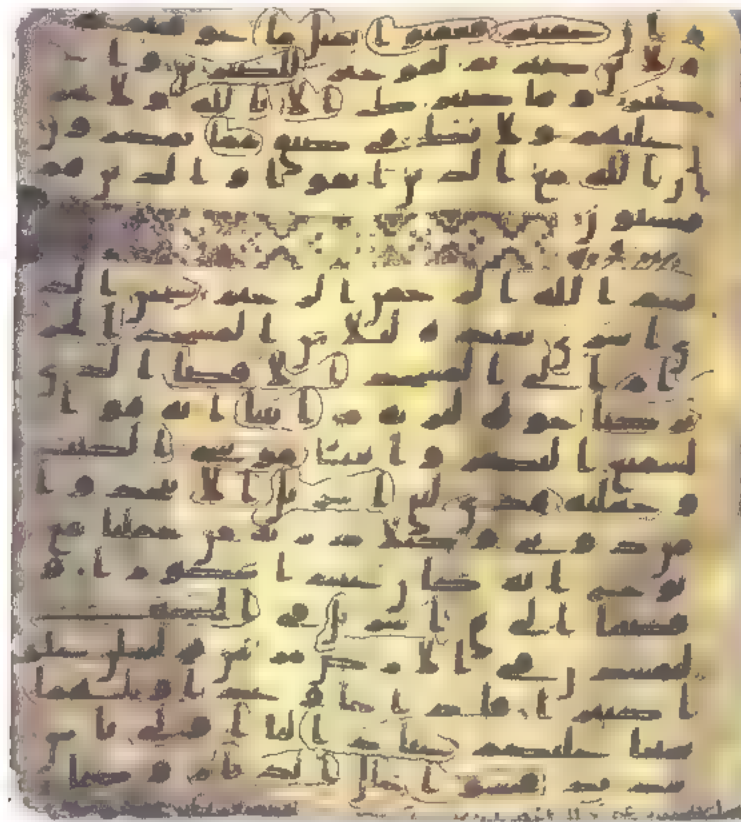
٣ ابرهيم: ص، ت، ط، ف // ابرهم: ق (انظر: للمع ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦، الجامع ٣٢، ٨٩).

٤ قنّا: ص، ت، ط، ق // قنّا: ف (انظر: للمع ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/١١٦/٢ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤/١٠٥٦/٤ وفيه بغير ألف).

٥ شكر: ص، ق // شاكر: ت، ط، ف (انظر: للمع ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/١١٦/٢).

٦ صرط: ص، ط، ف، ق // صراط: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الزاء والطاء حشما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: للمع ٤٩١ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦، الجامع ٣٥، ٨٧).

٧ ابرهيم: ص، ت، ط، ف // ابرهم: ق (انظر: للمع ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦، الجامع ٣٢، ٨٩).



- ١ وان عقبتهم فعقبوا<sup>١</sup> بمثل ما عوقبتهم به  
 ٢ ولائن<sup>٢</sup> صبرتم لهو خير للصبرين [١٢٦] وا  
 ٣ صبر وما صبرك الا بالله ولا تحز  
 ٤ ن عليهم ولا تك في ضيق مما يمكرون [١٢٧]  
 ٥ ان الله مع الذين اتقوا والذين هم  
 ٦ محسنون [١٢٨].
- [سورة الإسراء - (١٧) - عدد آياتها ١١١]<sup>٣</sup>
- ٧ بسم الله الرحمن الرحيم سبحانه الذ  
 ٨ ي اسرى بعبد له ليل من المسجد الحر
- ٩ ام الى المسجد الاقصا الذي  
 ١٠ بركنا حوله لثريه من ايننا اته هو ا  
 ١١ لسميع البصير [١] واتينا موسى الكتب  
 ١٢ وجعنه هدى لبني اسرائيل الا تتخذوا  
 ١٣ من دوني وكيلا [٢] ذرية من حملنا مع  
 ١٤ نوح انه كان عبدا شكورا [٣] و  
 ١٥ قضينا الى بنى اسرائيل فى الكتب  
 ١٦ لتفسدن فى الارض مرتين ولتعلن عبو  
 ١٧ اكبرا [٤] فاذا جا وعد اوليها  
 ١٨ بعثنا عليكم عبادا لنا اولى باس  
 ١٩ شديد فحسوا<sup>٤</sup> خلل الديار<sup>٥</sup> وكان

١ فحسوا. من // فحسوا: ت، ش، ط، ف، ق  
 ٢ الديار. من، ت، د، ف // الديار. ق (يحذف الألف بين الياء والراء حيثما وقع). انظر. للمقمع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٧٥/٣ ١٦٨٩/٤ ١١٠٢/٤ ١١٩٦، ١١٩٩.

١ عقبتهم فعقبوا: ص، ط، ق // عاقبتهم فعقبوا. ت // عاقبتهم فعقبوا. ف (انظر: مختصر التبيين ٧٨٣/٣).

٢ ولائن: من // ولئن: ت، د، ف، ق.

٣ سورة بنى اسرائيل مائة وعشر آية: ت // سورة الاسراء: ف // -: ش، ص، ط، ق (وما بين القوسين ملحوظ من عبدا).





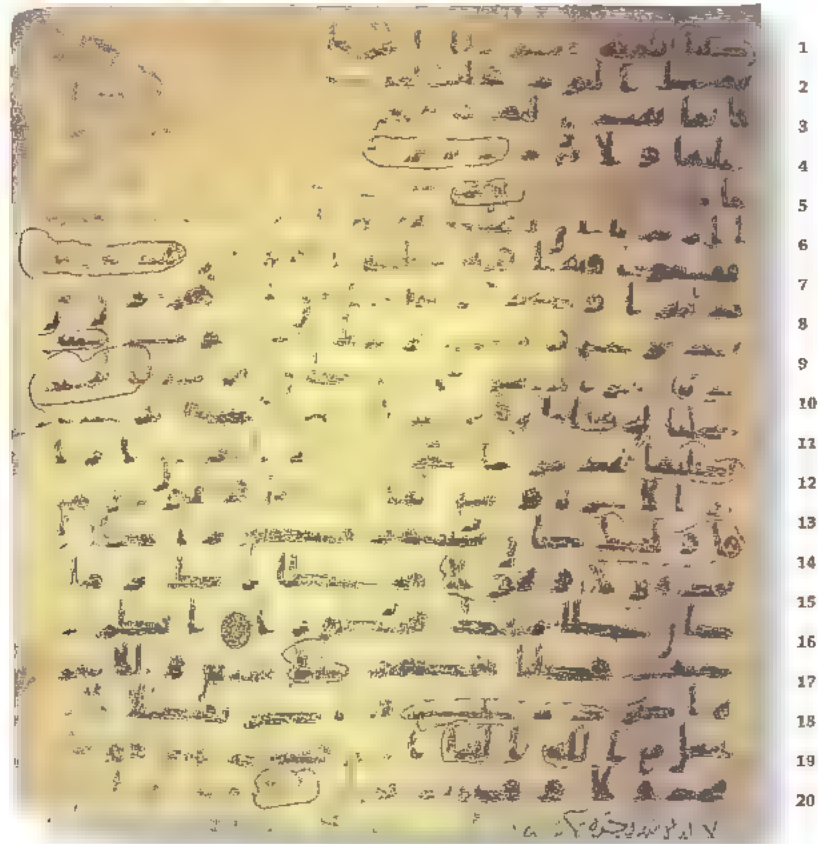
- 11 الذين يعملون الصلح ان لهم اجرا  
 12 كبيرا [٩] وان الذين لا يؤمنون بالآخرة  
 13 اعتدنا لهم عذابا اليما [١٠] ويدع  
 14 الانسان بالشر دعاه بالخير وكان الا  
 15 نسن عجولا [١١] وجعلنا اليل والنهار ايتين  
 16 فمحونا اية اليل وجعلنا اية النهار  
 17 مبصرة لتبتغوا فضلا من ربكم ولتعلموا  
 18 اعدد السنين والحساب وكل شئ  
 19 فصلناه تفصيلا [١٢] وكل انسان ائتمنه طا  
 20 ..... ٢ ..... ونخرج له يوم القيمة

- 1 وعدا مفعولا [٥] ثم رددنا لكم الكر  
 2 ة عليهم وامددنكم بامول وبنين و  
 3 جعلنكم اكثر نفيرا [٦] ان احسنتم احسنتم  
 4 لانفسكم وان اساتم فلها فاذا جا  
 5 وعد الآخرة ليسوا وجوهكم وليد  
 6 خلوا المسجد كما دخلوه اول مرة  
 7 وليتبروا ما عملوا فتيبرا [٧] عسى ربكم ا  
 8 ن يرحمكم وان عدتم عدنا وجعلنا  
 9 جهنم للكافرين حصيرا [٨] ان هذا القرآن  
 10 يهدي للتي هي اقوم ويبشّر المؤمنين ا

١ انسان: من، ش، ط، ف، ل // انسان: ت (بحدف الألف بعد السين معرفة ونكرة)  
 انظر: مختصر التبيين ١٧٨٧/٣ المجمع ٣٢.

٢ طاه: ص // طوه: ت، ش، ط، ف، ل (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين  
 ١١٦/٢).





- 1 كُتِبَ يَلْقِيهِ مَنشُورًا [١٣] اقرا .....  
 2 بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيٍّ [١٤] .....  
 3 فَأَنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمِ...  
 4 عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَزْرِهَا .....  
 5 مَا ..... حَتَّى نَبْعَ ..... [١٥] ...  
 6 أَرَدْنَا أَنْ نَهْلِكَ قَرْيَةً ..... فِيهَا  
 7 فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا  
 8 تَدْمِيرًا [١٦] وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قُلُوفٍ مِنْ  
 9 بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَى بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ  
 10 دَهْرًا خَبِيرًا بِصِيرًا [١٧] مَنْ كَانَ يَرِيدُ الْعِجْلَةَ
- 11 عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ ..... جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ  
 12 يَصْلِيهَا مَذْمُومًا مَذْمُورًا [١٨] وَمَنْ أَرَادَ  
 13 الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
 14 فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا [١٩] كَلَّا  
 15 نُمَدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عِطَا رَبِّكَ وَمَا  
 16 كَانَ عِطَا رَبِّكَ مُحْضَرًا [٢٠] أَنْظِرْ  
 17 كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَئِنَّ  
 18 آخِرَ دَرَجَاتٍ وَكَبَرٍ تَفْضِيلًا [٢١] لَا  
 19 تَجْعَلُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا  
 20 مَنحَدُولًا [٢٢] وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا

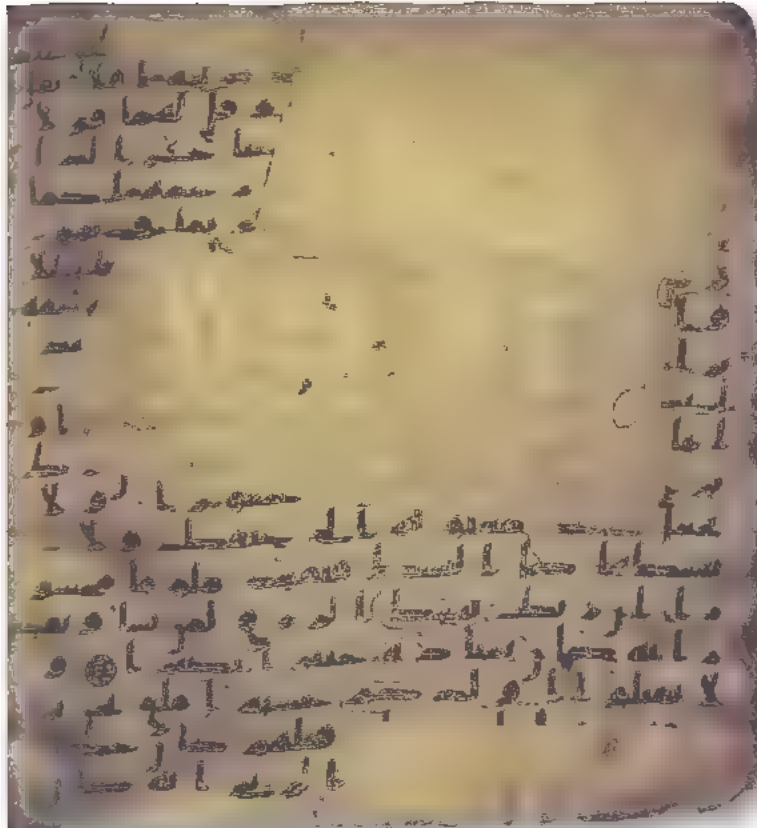
١ ورة: ص، ت، ش، ط، ق // وارة: ف (النظر: لمقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٢ عباده: ص، ت، ط، ف // عباده: ش، ق (النظر: لمقع ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥، ١١٧).

٣ عجبوا بصيرا .. حرم الله (ص، ت، ش، ف، ق // ط (من «خبروا بصيرا» إلى «ولا تقتلوا النفس التي حرم الله الآ»، أي، وولي واحد معبود من نسخة «ط»).

٤ العجلة: ص، ت، ش، ق // العجلة: ف (النظر: لمقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (ووجهها بالياء أيضا أنت إذا كانت حروفاً انظر: لمقع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).



- 11 لشيطه ..... [٢٧] •  
 12 اما ..... ريك  
 13 ترج ..... ميسورا [٢٨] ولا  
 14 تجعل يدك مغلوبة الى عنقك ولا  
 15 تبسطها كل البسط فتقعد ملوما محسورا  
 16 را [٢٩] ان ريك يبسط الرزق لمن يشا ويقدر  
 17 ر انه كان بعباده<sup>٢</sup> خبيرا بصيرا [٣٠] و  
 18 لا تقتنوا اولدكم حشية املق نحن نر  
 19 قتلهم كان خطا  
 20 [٣١] ..... الزنى انه كان

- 1 ..... لغن عند  
 2 ..... كلهما<sup>١</sup> فلا تقل  
 3 ..... وقل لهما قولا  
 4 ..... [٢٣] ..... جناح الدل  
 5 ..... رحمهما كما  
 6 ..... [٢٤] ..... بما في نفو  
 7 ..... كان للا  
 8 ..... [٢٥] ..... حقه  
 9 ..... تبه  
 10 ..... [٢٦] ..... برا

١ ..... كلهما. ص، ت، ش، ق // كلاما: ف (كتبها في بعض المصاحف كلهما بغير  
 ألف، وفي بعضها كلاما باللفظ) انظر: النسخ ٩٤، مختصر النبيان ٧٨٨/٣، ٧٨٩  
 الجامع ٣٦.

٢ ..... بعباده. ص، ب، ف // بعينه. ش، ق (انظر النسخ ٢٤٤، مختصر النبيان ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧).

١ فحشة وسا سبيلا ولا تقتلوا ال...  
 ٢ الله الا بالحق ومن قتل مظلوما فقد  
 ٣ جعلنا لولييه سلطانا فلا يسرف في القتل  
 ٤ انه كان منصورا ولا تقرىوا مال  
 ٥ ليتيم الا بالتي هي احسن حتى<sup>١</sup> يبلغ اشده  
 ٦ واوفوا بالعهد ان العهد كان مسو  
 ٧ لا [٣٤] واوفوا الكيل اذا كلتم وز  
 ٨ نوا بالقسط<sup>٢</sup> المستقيم ذلك خير و  
 ٩ احسن تاويلا [٣٥] ولا تقف ما ليس لك به  
 ١٠ علم ان السمع والبصر والفؤاد

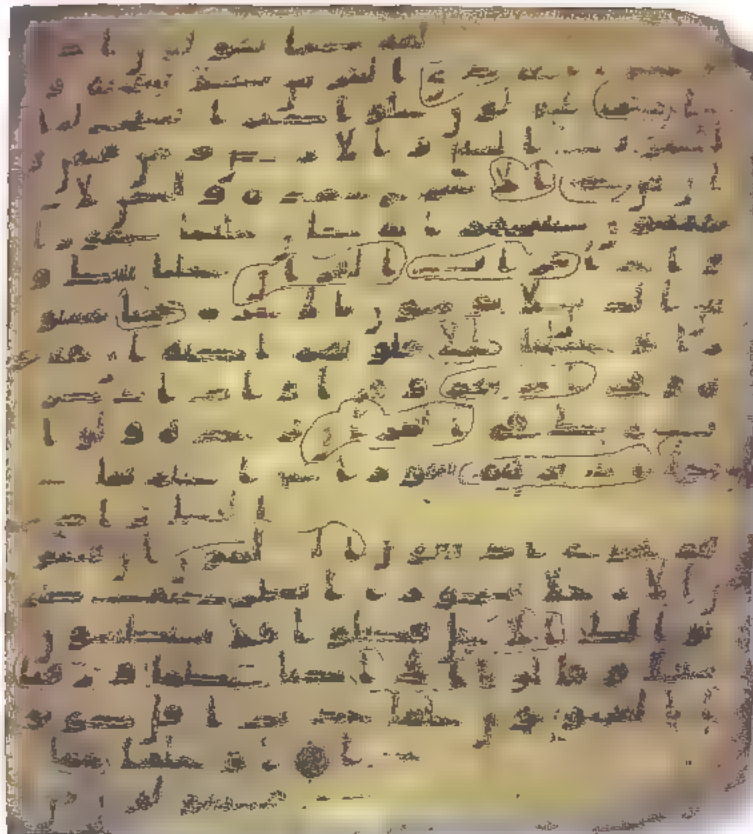
- ١ فحشة وسا سبيلا [٣٢] ولا تقتلوا ال...  
 ٢ الله الا بالحق ومن قتل مظلوما فقد  
 ٣ جعلنا لولييه سلطانا فلا يسرف في القتل  
 ٤ انه كان منصورا [٣٣] ولا تقرىوا مال  
 ٥ ليتيم الا بالتي هي احسن حتى<sup>١</sup> يبلغ اشده  
 ٦ واوفوا بالعهد ان العهد كان مسو  
 ٧ لا [٣٤] واوفوا الكيل اذا كلتم وز  
 ٨ نوا بالقسط<sup>٢</sup> المستقيم ذلك خير و  
 ٩ احسن تاويلا [٣٥] ولا تقف ما ليس لك به  
 ١٠ علم ان السمع والبصر والفؤاد
- ١١ كل اولئك كان عنه مسولا [٣٦] ولا تمش  
 ١٢ في الارض مرجا انك لن تحرق الارض  
 ١٣ ولن تبغ الحبال طولا [٣٧] كل ذلك كان سيئه  
 ١٤ عند ربك مكروها [٣٨] ذلك مما اوحى ا  
 ١٥ ليك ربك من الحكمة ولا تجعل مع الله  
 ١٦ الها اخر فتلقى في جهنم ملوما مدحو  
 ١٧ را [٣٩] فاصميكم<sup>٣</sup> ربكم بالبين واتخذ  
 ١٨ من الملكة اثنا انكم تقولون قولا  
 ١٩ عظيما [٤٠] ولقد صرفنا في هذا القر  
 ٢٠ ان ليذكروا وما يزيدهم الا نفو... [٤١]

١ حتى، ص، ب، ف، ر، ح، ش، ص، ق (متوفى بالنساء أيضا أنت) مصر، مجمع ٦٥

مختصر التبيين ١٧٧٢، مجمع ٥٨

٢ القسط، ص، ب، ش، ط، ق، القسط، ف

٣ فاصميكم: ص، ت، ط، ق، // فاصماكم: ش، ق (والباء مكان الالف على الأصل) انظر: مختصر التبيين ١٧٩١، ٣



- 11 ت ريث في القرآن وحده ولوا  
12 علا اديرهم نفورا [٤٦] نحن اعلم بما  
13 ..... اليك واذا  
14 هم نحوى اذ يقول الـلمون ان تتبعوا  
15 ن الا رجلا مسحورا [٤٧] انظر كيف ضر  
16 بوا لك الامثل<sup>١</sup> فضلو فلا يستطيعون  
17 سبيلا [٤٨] وقالوا اذا كنا عظاما<sup>٢</sup> ورفنا  
18 انا لمبعوثون خلقا جديدا [٤٩] قل كونوا  
19 ..... او خلقا مما  
20 ..... فسيقولون من

- 1 ..... مله كما يقولون اذا  
2 ..... الى ذى العرش سبيلا [٤٢] سبحانه و  
3 تعالى<sup>٣</sup> عما يقولون علوا كبيرا [٤٣] تسبح له ا  
4 لسموت السبع والارض ومن فيهن و  
5 ان من شى الا يسبح بحمده ولكن لا  
6 تفقهون تسبيحهم انه كان حلما غفورا [٤٤]  
7 واذا قرأت القرآن جعلك بينك و  
8 بين الذين لا يؤمنون بالآخرة حجبا<sup>٤</sup> مستورا  
9 را [٤٥] وجعلنا علا<sup>٥</sup> قلوبهم اكنة ان يفقهوا  
10 ه وفي اذانهم<sup>٦</sup> وقرا واذا ذكر

١ وتعالى ص، ب، ط، ف // وتعالى: ج، ق (حذفوا ألف فيها انظر: تنقيح ٤١٨  
مختصر التبيين ٥٠٧/٣ ٥٠٨ ٤٥٠ اجمع ٤٠).

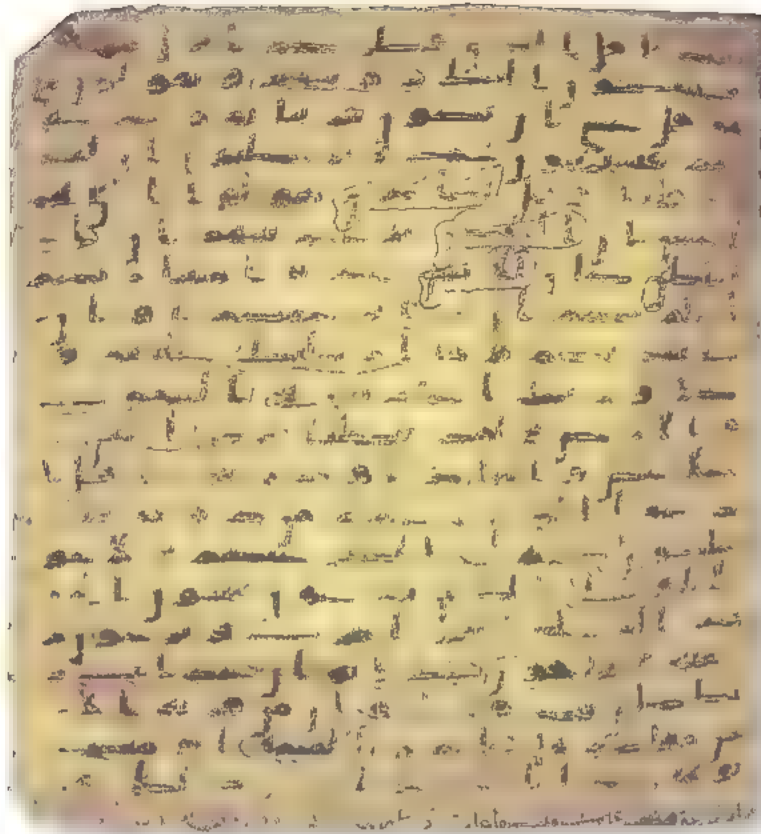
٢ حجبا: ص، ت، ط // حجبا: ج، ف، ق (انظر: تنقيح ٤٤).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ج، ف، ق كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها  
بالألف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر: التنقيح ٤٦٥ مختصر  
التبيين ٤٧٥/٢ اجمع ٥٨).

٤ اذقم: ص، ت، ج، ق // اذقم: ط، ف (بالف ثابتة بين الذال والتون أينما أتى)  
انظر: مختصر التبيين ٤٩٩/٢ ٨١٣/٣).

٥ الامثل: ص، ج، ق // الامثال: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٥٢٥/٣  
٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ٩١٦، ١١٧٦، ١١٧٩).

٦ عظاما: ص، ف، ق // عظاما: ت، ط (يعبر ألف انظر: مختصر التبيين ٧٩١/٣  
١٧٩٦، ٨٨٧/٤، ١٠٣٢، ١٠٣٥، ١١١٧٨، ١٢٦٦/٥).



- ١ يعيدنا قل الذي فطركم اول مرة  
 ٢ فسينغضون اليك روسهم<sup>١</sup> ويقولون متى  
 ٣ هو قل عسى ان يكون قريبا [٥١] يوم يدعو  
 ٤ كم فتستحيون بحمده وتظنون ان ليثم  
 ٥ الا قليلا [٥٢] وقل لعبادي<sup>٢</sup> يقولوا التي هي  
 ٦ احسن ان الشيطان ينزغ بينهم ان  
 ٧ لشیطن كان للانس عدوا مبينا [٥٣] ربكم  
 ٨ اعلم بكم ان يشا یرحمکم او ان  
 ٩ يشا یعذبکم وما ارسنک علیهم و  
 ١٠ کيلا [٥٤] وربک اعلم بمن فی السموت<sup>٣</sup>
- ١١ والارض ولقد فضلنا بعض النبيين  
 ١٢ علا<sup>٤</sup> بعض واتينا داود<sup>٥</sup> زبوراً [٥٥] قل ا  
 ١٣ دعوا الذين زعمتم من دونه فلا  
 ١٤ يملكون كشف الضر عنكم ولا تحو  
 ١٥ يلا [٥٦] اولئك الذين يدعون يبتغون الي ر  
 ١٦ بهم الوسيلة اليهم اقرب ويرجون ر  
 ١٧ حمته ويخافون عذابه ان عذاب ر  
 ١٨ بك كان محذورا [٥٧] وان من قرية الا  
 ١٩ نحن مهكوها قبل يوم القيمة او معد  
 ٢٠ بوها عذابا شديدا كان ذلك في

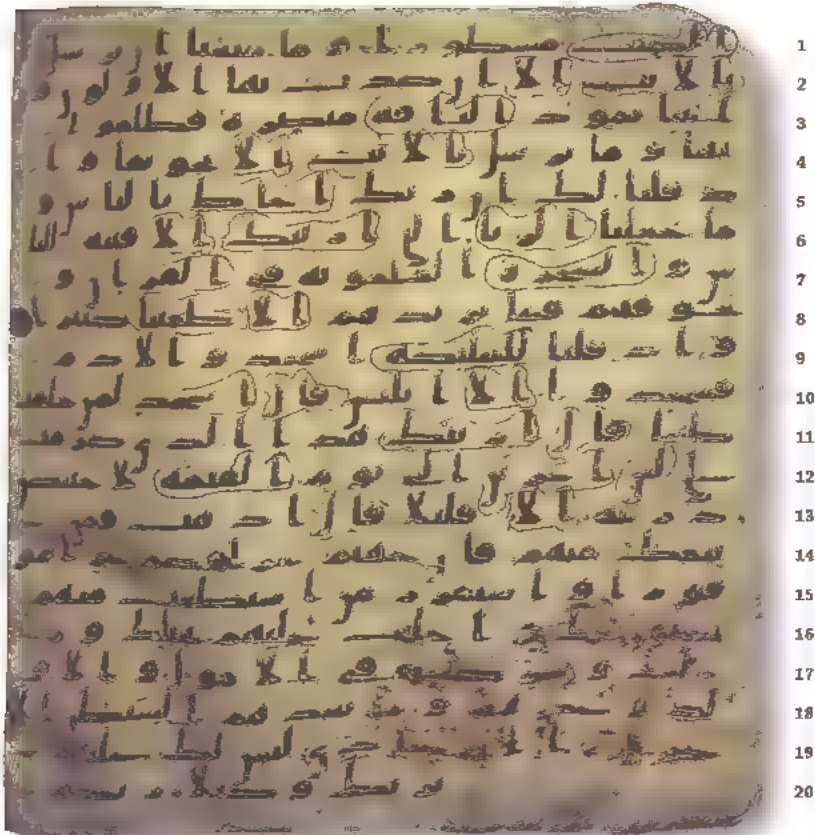
١ روسهم: ص، ت، ط، ف // روسهم. في (زيادة الواو بعد الواو من تصحيف الكاتب المتأخر.

٢ لعبادي: ص، ت، ط، ف // لعبدي: في (الظفر: بلقيع ١٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧)

٣ السموت: ص، ت، ط، ف // السموات: في (بخلاف الألفين قبل الواو وبعدما في جميع القرآن سواء كان معرفاً أو غير معرف، إلا موضعاً واحداً في حم المسجدة [أصلت ١٢/٤] انظر: الخلق ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٤ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (ومعها بالياء ايما أتت إذا كانت حرفاء انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)

٥ داود: ص، ت، ط، ف // دود: في (يألف بين الدال والواو انظر: مختصر التبيين ٤٢٨، ٢٩٩/٣).



- ١١ طينا [٦١] قال اريتك هذا الذي كرمت  
١٢ على لئن اخترت الى يوم القيمة لاحتكن  
١٣ ذريته الا قليلا [٦٢] قال اذهب فمن  
١٤ تبعك منهم فان جهنم جزاؤكم جزاؤهم  
١٥ فورا [٦٣] واستفزز من استطعت منهم  
١٦ بصوتك واجلب عليهم بخيلك و  
١٧ حلك وشركهم في الاموال والاولاد  
١٨ لد وعدهم وما يعدهم الشيطان الا  
١٩ غرورا [٦٤] ان عبادي ليس لك عليهم  
٢٠ ..... بريك وكيل [٦٥] ربكم

- ١ الكتب مسطورا [٥٨] وما منعنا ان نرسل  
٢ بالايه الا ان كذب بها الاولون و  
٣ اتينا نوحا الناقة مبصرة فظلموا  
٤ بها وما رسل بالايه الا تحويها [٥٩] وا  
٥ ذ قلنا لك ان ربك احاط بالناس و  
٦ ما جعلنا الريا التي اريتك الا فتنة للناس  
٧ والشجرة الملعونة في القران و  
٨ نخوفهم فما يزيدهم الا طغيانا كبيرا [٦٠]  
٩ واذ قلنا للملائكة اسجدوا لاد  
١٠ فسجدوا الا ابليس قال اسجد لمن خلقت

١ بالايه: ص، ت، ش، ط، ق // بالايات: ق (يختلف الألف بين الياء والطاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠)

٢ الا: ص، ت، ش، ط، ق // الا: ق (ولعل زيادة الألف قبل الألف في نسخة «ق» من سهو الكاتب).

٣ فما: ص، ت، ش، ط، ق // وما: ق (والظاهر أن تبيين القاء بالو في نسخة «ق» من تصحيحات الكاتب للتأخر).

٤ بملائكة: ص، ت، ش، ط، ق // للملائكة ط (قال الباني في اللقح ١٢: «جعلوا لألف بعد اللام في قوله للملائكة وملائكة والملائكة والملائكة... وشبهه من لفظه» ونظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ١٧٥٩ الجامع ٨٩، ٣٩).

٥ وشركهم: ص، ت، ش، ط، ق // وشركهم: ف.



١ اَلَمْ يَرْسُلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي الْفُلِّ  
 ٢ اِلٰهِيْمًا مِّنْ قَبْلِكَ اِنَّهٗ كَانَ رَحِيْمًا  
 ٣ فَاِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ  
 ٤ مِّنْ حُورٍ اِلَّا اِيَّاهُ فَلَمَّا بَلَغَ اِلَهَ  
 ٥ لِّهٖ اَمْرًا حَسْبُ وَكَانَ اِلٰهٌ غَنِيًّا  
 ٦ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ  
 ٧ اِنَّكُمْ لَعِنٌ عَلٰى اَعْيُنِ رَبِّكُمْ اِنَّكُمْ  
 ٨ لَمِنَ الضَّالِّينَ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ  
 ٩ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ اِنَّكُمْ لَمِنَ الضَّالِّينَ  
 ١٠ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ  
 ١١ اِنَّكُمْ لَمِنَ الضَّالِّينَ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ  
 ١٢ عَصٰكُمْ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ اِنَّكُمْ لَمِنَ  
 ١٣ الضَّالِّينَ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ  
 ١٤ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ اِنَّكُمْ لَمِنَ الضَّالِّينَ  
 ١٥ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ  
 ١٦ اِنَّكُمْ لَمِنَ الضَّالِّينَ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ  
 ١٧ عَصٰكُمْ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ اِنَّكُمْ لَمِنَ  
 ١٨ الضَّالِّينَ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ  
 ١٩ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ اِنَّكُمْ لَمِنَ الضَّالِّينَ  
 ٢٠ اَفَاَمِنْتُمْ اِنْ عَصٰكُمْ رَبُّكُمْ فَقُلْتُ

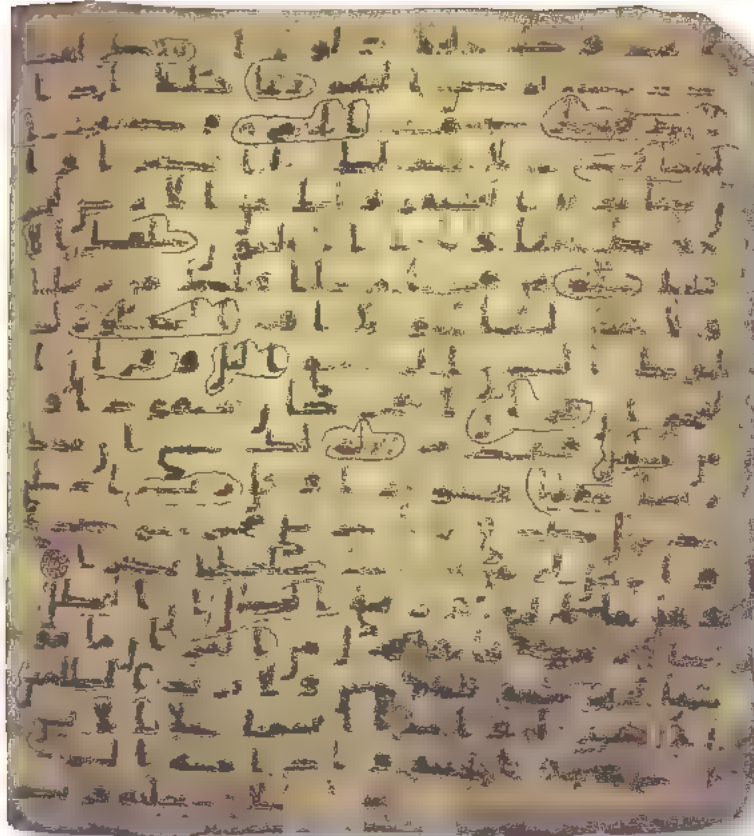
- ١١ تجدوا لكم علينا به تبيعا [٦٩] ولقد كرمتنا  
 ١٢ بني ادم وحملائهم في البر والبحر و  
 ١٣ رزقناهم من الطيبات وفضلناهم علا  
 ١٤ كثير ممن خلقنا تفضيلا [٧٠] يوم ندعوا  
 ١٥ كل اناس بمهمهم فمن اوتى كتابه<sup>١</sup> يمينه  
 ١٦ فاولئك يقرون كتبهم<sup>٢</sup> ولا يظلمون  
 ١٧ فتिला [٧١] ومن كان في هذه اعمى فهو في  
 ١٨ الاخرة اعمى واضل سبيلا [٧٢] وان  
 ١٩ كادوا ليفتنونك عن الذي او  
 ٢٠ حينئذ اليك لتفتري علينا غيره واذا

- ١ الذي يزجي لكم الفلك في البحر  
 ٢ لتبينوا من فضله انه كان بكم رحيمًا [٦٩]  
 ٣ واذا مسكم الضر في البحر ضل من  
 ٤ تدعون الا اياه فلما نجىكم الى  
 ٥ البر اعرضتم وكان الانسن كفورا [٦٧]  
 ٦ افامنتم ان يحسف بكم جنب<sup>١</sup> البر  
 ٧ او يرسل عليكم حصبا<sup>٢</sup> ثم لا تجدوا  
 ٨ لكم وكيلا [٦٨] ام امنتتم ان يعيدكم  
 ٩ فيه تارة اخرى فيرسل عليكم قصفا<sup>٣</sup>  
 ١٠ من الريح فيفرقكم بما كفرتم ثم لا

٤ علا: ص، ط // على، ت، ق، ق (رسموها بالياء ايما أنت إذا كانت حروفاً)  
انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٥ كتيب: ص، ط، ق، ق // كتيب: ت (بمعنى ألف بين الشئ والياء سواء كان  
معرفاً أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فاقم بالثاء، أولاهن في الزعد  
[٣٩/١٣]، والثاني في الحصر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في  
الممل [١/٢٧]، انظر: لفتح ١٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢-١٦٢ الجامع ٣٥.  
٦ كتبهم: ص، ط، ق، ق // كتابهم: ت (انظر: للمصادر السبعة).

١ جنب: ص، ط، ق // جنب: ت، ط، ق (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢).  
٢ حصبا: ص، ت، ط، ق // حصبا: ت (انظر: للمصادر السبعة).  
٣ قصفا: ص، ت، ط، ق // قصفا: ت (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 لا تأخذوك خليلاً [٧٣] ولو لا أن ثبتك لقد
- 2 كدت تركزن اليهم شيا قليلاً [٧٤] اذا
- 3 لاذقنك ضعف الحياة وضعف ا
- 4 لمعات ثم لا تجد لك علينا نصيراً [٧٥] وا
- 5 ن كادوا ليستفزونك من الارض ليخر
- 6 حوك منها واذا لا يلبثون خلفك الا
- 7 قليلاً [٧٦] سنة من قد ارسنا قبلك من رسلنا
- 8 ولا تجد لستنت تحويلاً [٧٧] اقم الصلوة لد
- 9 لوك الشمس الى غسق الليل وقران ا
- 10 لفجر ان قران الفجر كان مشهودا [٧٨] و
- 11 من الليل فتعجده به نفلة<sup>١</sup> لك عسى ان يبعثك
- 12 ربك مقماً<sup>٢</sup> محمودا [٧٩] وقل رب ادخلني

- 13 مدخل صدق واخرجني مخرج صدق
- 14 واجعل لي من لدنك سلطاناً نصيراً [٨٠]
- 15 وقل جا الحق وزهق البطل<sup>٣</sup> ان البطل
- 16 كان زهوقا [٨١] ونزل من القران ما هو
- 17 شفا ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين
- 18 الا خسراً [٨٢] واذا انعمنا على<sup>٤</sup> الانسان
- 19 اعرض ونا بجنبه<sup>٥</sup> واذا مسه الشر
- 20 ..... [٨٣] ..... علا شكته<sup>٦</sup> فربكم

٣ البطل: ص، ب، ش، ف، ق، // الباطل: ج (جندو الألف فيها حشاً وعباً) انظر مختصر التبيين ١١٣٤/٢ الجامع ٣٤.

٤ خسراً: ص، ت، ش، ط، ق، // خساراً: ف (بالف بين السين والراء) انظر: لفتح ٤٤٤.

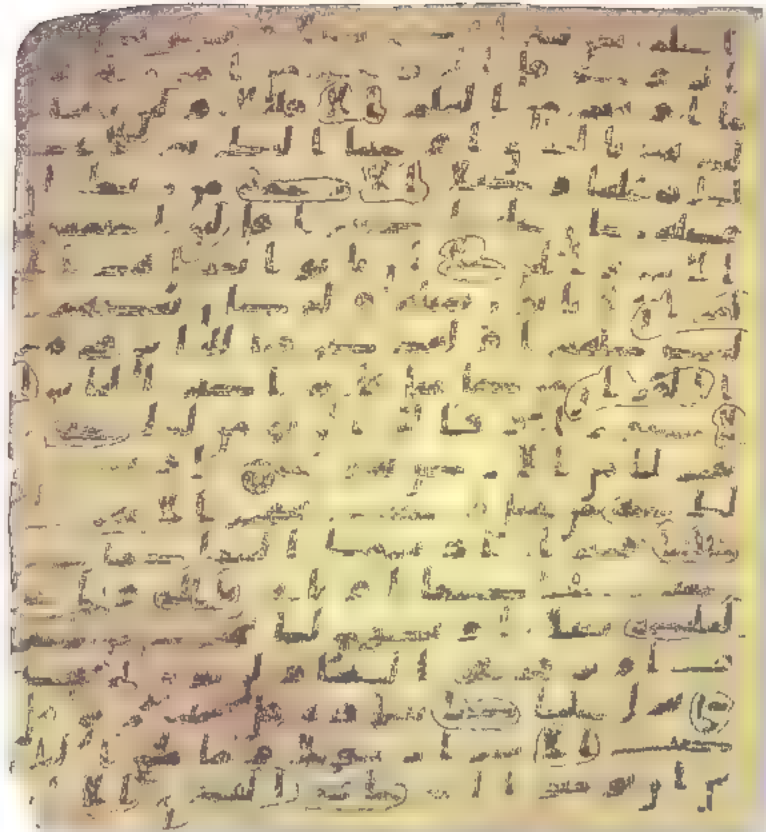
٥ علا: ص، ط، // عسى: ت، ش، ف، ق، كلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها بالالف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٦ بجنبه: ص، ت، ش، ط، ق، // بجانبه: ف (انظر: لفتح ٢٥، ١٤٤ مختصر التبيين ٣٥٠/٢، ٧٩٤/٣).

٧ شكته: ص، ت، ش، ط، ق، // شاكته: ف (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ نفلة: ص، ت، ش، ط، ق، // باللة: ف (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٢ مقماً: ص، // مقاماً: ت، ش، ط، ف، ق.



- ١ اعلم بمن هو اهدى سبيلا [٨٤] ويسلونك ••  
 ٢ الروح قل الروح من امر ربي و  
 ٣ ما اوتيتم من العلم الا قليلا [٨٥] ولئن شئنا  
 ٤ لنذهبن بالذى اوحينا اليك ثم لا تجد  
 ٥ لك به علينا وكيلا [٨٦] الا رحمة من ربك ان  
 ٦ فضله كان عليك كبيرا [٨٧] قل لئن اجتمعت  
 ٧ الانس والجن علا ان ياتوا بمثل هذا ا  
 ٨ لقران لا ياتون بمثله ولو كان بعضهم  
 ٩ لبعض ظهيراً [٨٨] ولقد صرفنا للناس فى هذ  
 ١٠ القرآن من كل مثل فابى اكثر الناس ا
- ١١ لا كفورا [٨٩] وقالوا لن نومن لك حتى  
 ١٢ تخرج لنا من الارض ينوعا [٩٠] او تكون  
 ١٣ لك جنة من نخيل وعنب فتفجر الانهر  
 ١٤ تحللها تفجيرا [٩١] او تسقط السما كما ز  
 ١٥ عمت علينا كسفا او تاتى بالله وا  
 ١٦ لمملكة\* قبلا [٩٢] او يكون لك بيت من زخرف  
 ١٧ ف او ترقى فى السما ولن نومن لرفيق  
 ١٨ حتى تنزل علينا نقروه قل\* سبحن\* ربي هل  
 ١٩ كنت الا بشرا رسولا [٩٣] وما منع النبا  
 ٢٠ س ان يؤمنوا اذ جاءهم الهدى الا ان

٢ والمملكة: هي، ت، ط، ف // والمملكة: هي، ق (قال الماني في لفتح ١٧: «حدثوا  
 الآلف بعد اللام في قوله بمملكة ومملكة ومملكة والمسلم وسلم... وشبهه من بقطه»  
 ونظر أيضا: مختصر التبيين ٢٣٢/٣-٢٣٣، ١٧٥٩، ابدع مع ٣٩، ٨٩)

٣ في مصاحف أهل مكة والشام: قد بألف، وفي سائر المصاحف: قل بغير ألف (انظر:  
 كتاب مصاحف، ٤٠، لفتح ١٠٤، مختصر التبيين ٣/١٧٩٥ الجامع ١١٠٤ الشر  
 ٣٠٩/٢)

٤ سبحن: هي، ت، ط، ق // سبحن: ف (في المصاحف: سبحن احتسفت فيها في هذه  
 الآية: انظر: لفتح ١٧، ١٩٤، مختصر التبيين ٣/١٧٩٦، جامع ٣٢).

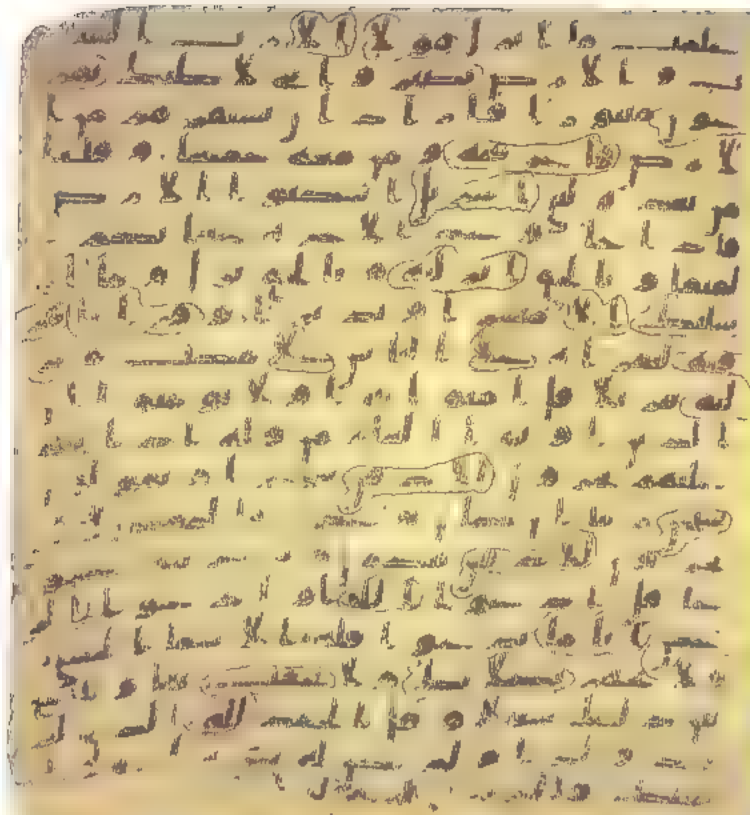
١ علا، س، ط // على: ت، ط، ق، هـ، ق (زعموا بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا  
 انظر: لفتح ٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢)



- ١ قالوا ابعث الله بشرا رسولا [٩٤] قل لو  
 ٢ كان في الارض مثكة يمشون مطمئنين  
 ٣ لنزلنا عليهم من السماء ملكا رسولا [٩٥] قل  
 ٤ كفى بالله شهيدا بيني وبينكم انه كان  
 ٥ بعباده خبيرا بصيرا [٩٦] ومن يهد الله فهو  
 ٦ المهتد ومن يضلل فلن تجد لهم اوليا من د  
 ٧ ونه ونحشرهم يوم القيمة علا وجو  
 ٨ هم عميا وبكما وصما ما يسمعونهم  
 ٩ كلما خبت زدناهم سعيرا [٩٧] ذلك جزا  
 ١٠ وهم بانهم كفروا بايتنا وقالوا اذا
- ١١ كنا عظما ورفقا انا لمبعوثون خلقا  
 ١٢ ..... [٩٨] ..... الله الذي  
 ١٣ خلق السموت والارض قدر علا ان  
 ١٤ يخلق مثلهم وجعل لهم اجلا لا ريب فيه  
 ١٥ فاني الظالمون الا كفورا [٩٩] قل لو انتم  
 ١٦ تملكون خزائن رحمة ربى اذا لامسكم  
 ١٧ خشية الانفق وكان الانسن قنورا [١٠٠]  
 ١٨ ولقد اتينا موسى تسع ايت بينت فسل  
 ١٩ بنى اسريل اذ جاههم فقال له فرعون ا  
 ٢٠ ..... موسى مسحورا [١٠١] قال لقد

٤ عظما: ص، ش، ق، ي // عظاما: ت، ط (غير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٧٩١/٣، ١٧٩٦، ٨٨٧/٤، ١٠٣٢، ١٠٣٥، ١١٧٨، ١٢٦٦/٥).  
 ٥ قدر: ص، ش، ق // قاصر: ت، ط، ف (انظر: المنع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
 ٦ خزائن: ص، ت، ش، ط، ق // خزائن: ف (زجوي في هذه الآية بالفتح ويعبر ألف، والذي وقع في سائر القرآن بالفتح؛ انظر: مختصر التبيين ٧٩٨/٣).  
 ٧ الانفق: ص، ت، ش، ط، ق // الاتفاق: ف.  
 ٨ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ش، ق (يخلف ألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

١ بعباده: ص، ت، ط، ف // بعبده: ش، ق (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤).  
 ٢ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨).  
 ٣ بايتنا: ص، ت، ش، ط، ق // بايتنا: ف (قال الثاني في للفتح ٥٠: «ورأيت في بعض النسخ بايتنا وبأيتنا حيث وقع إذا كانت الياء عواصة في أوله يباين على الأصل قبل الاعتلال؛ وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣، جامع ٥٥).



- 1 عمت ما انزل هولا الا رب اس..  
 2 ت والارض بصيرا<sup>١</sup> وانى لاظنك يفر  
 3 عون مثبورا [١٠٢] فزاد ان يستفرهم من ا  
 4 لارض فاغرقته ومن معه جميعا [١٠٣] وقلنا  
 5 من بعده لبنى اسرائيل اسكنوا الارض  
 6 فذا جا وعد الاخرة جثنا بكم  
 7 نعيمنا [١٠٤] ودلحق ابرله وبلحق برل وما ار  
 8 سنك الا مبشرا ونذيرا [١٠٥] وقرانا فر  
 9 قته لتقره علا<sup>٢</sup> الناس علا مكث ونز  
 10 لئه تنزيلا [١٠٦] قل امنوا به او لا تومنوا ان  
 11 الذين اوتوا العلم من قبله اذا يتلى
- 12 عليهم يحرون للاذق<sup>٣</sup> سجد [١٠٧] ويقولون  
 13 سبحن ربنا ان كان وعد ربنا لمفعولا [١٠٨] و  
 14 يحرون للاذق<sup>٤</sup> يكون ويريدهم حشو  
 15 عا [١٠٩] قل ادعوا الله او ادعوا الر  
 16 حمن ايا ما<sup>٥</sup> تدعوا فله الاسما الحسنى  
 17 ولا تحجر بصلاتك<sup>٦</sup> ولا تخفت<sup>٧</sup> بها واتبع  
 18 بين ذلك سبيلا [١١٠] وقل الحمد لله الذى لم  
 19 يتخذ ولدا ولم يكن له شريك فى ا  
 20 لملك ولم يكن له ولى .....

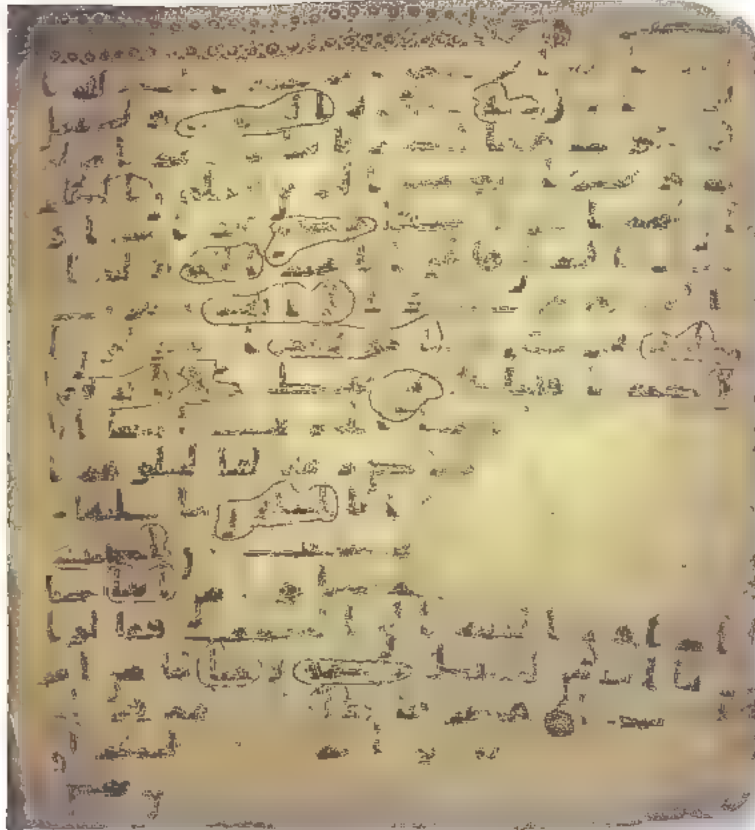
٣ للاذق: ص، ت، ش، ط، ق // للاذقان: ف  
 ٤ للاذق: ص، ش، ط، ق // للاذقان: ت، ف  
 ٥ ايا ما، ص، ت، ش، ط، ق // ايا: ط (كتبوا في جميع تصانيف حروف مضملة)  
 انظر: مختصر التبيين ٧٩٩/٣  
 ٦ بصلاتك: ص، ف // بصلتك: س، ش، ط، ق (كتبوا في بعض النسخ)  
 بالالف وفي بعضها بغير الف: نظر: سجع ٢٥٤ مختصر التبيين ١٨٠٠/٣ الجامع  
 (٥٧)

٧ ولا تخفت: ص، ت، ش، ط، ق // ولا تخافت: ف  
 ٨ ومهما كان هناك حرف زائد (الالف) بين الراء وكلمة «م»، فمن المفهوم أن هذا  
 بحرف الراء أحد ألفي كلمة «أحما» الواقعة في السطر الأخير من الورقة التالية  
 والمعدة بورقة بيضاء.

١ بصيرا: ص، ت، ش، ط، ق // بصائر: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٤/٤).

٢ علا: ص، ط // عني: ت، ش، ط، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتبت  
 بالالف في نسخة «ص»، وفي النسخ الأخرى بالياء: نظر: لفتح ٢٦٥ مختصر  
 التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

۱ تکبیر (۱۱۱)

[سورة الكهف - (١٨) - عدد آياتها ١١٠]¹

2 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۱

3 لَٰذِىٓ اَنْزَلَ عَلَآٓٓ عَبْدَهٗ الْكُتُبَ وَلَمْ يَجْعَلْ

• لہ عوجا [۱] قیما لینڈر پاسا شدیداً من لد

5 نه ويشتر المؤمنين الذين يعملون الصلحت

6 اَللّٰهُمَّ اجْزَا حَسْبَا [۲] مَكْتَبَيْنِ فِيْهِ اَبْدَا [۳] وَ

7 ينذر الذين قالوا اتخذ الله ولدا [٤]

8 ما لهم به من علم ولا لآبائهم<sup>3</sup> كبرت

9 كلمة تخرج من افواههم ان يقولون ا

10 لا كذبا [٥] فلعنك بنعم ٤ نفسك علا اثرهم ا

11 • • • • • بهذا الحديث اسفا [٦] انا

12 ..... \*\*رضى رينة لها لئلا يفسدوا

13 ..... [v] • انا نجعلون ما عليها

14 ..... [۸] ..... مع حسبت ان اصحب

15 ..... م كانوا من ايتنا عجا [٩]

18 اذ اوى الفتية الى الكهف فقالوا

17 ربنا اتنا من لذلک رحمة وهیاء لنا من امر

18 یا شدہ [۱۰] نصربا علاءہم فی ا

19 ..... عدد [ ۱۱ ] ثم ..... لنعلم ای

20 ..... [١٢] ..نقص

في هذه الآية وفي الشعراء ٣/٢٦ بعير ألف؛ انظر مختصر التبيين ٨٠٢/٣.

وهذا: «س، صد، ق // وهي: مت، ف // الكلمة غير مقروءة في نسخة «س» (قال  
أبو هارود سليمان بن بختاخ: «يأتين...» وحكى أبو حاتم المجسسي أن في بعض  
النسخ: «وهيا» و«ها» بكم تألف صورة للهيئة الساكنة، وذلك خلاف الإجماع»  
انظر: مختصر التبيين ٨٠٢/٣، وانظر أيضا: المقع ٥٩، ١٨٦٤٥١، المجموع  
٤٥٥: ٧٥٥.

أيهما أتى: انظر: مختصر التبيين ٢/ ٩٩، ٣/ ٤٨٠.

٩ الكهف مائة وحدى عشرة آية: ب // سورة الكهف. ف // ش، ح، ط، ق  
(وما بين القوسين المعقولين من عددنا)

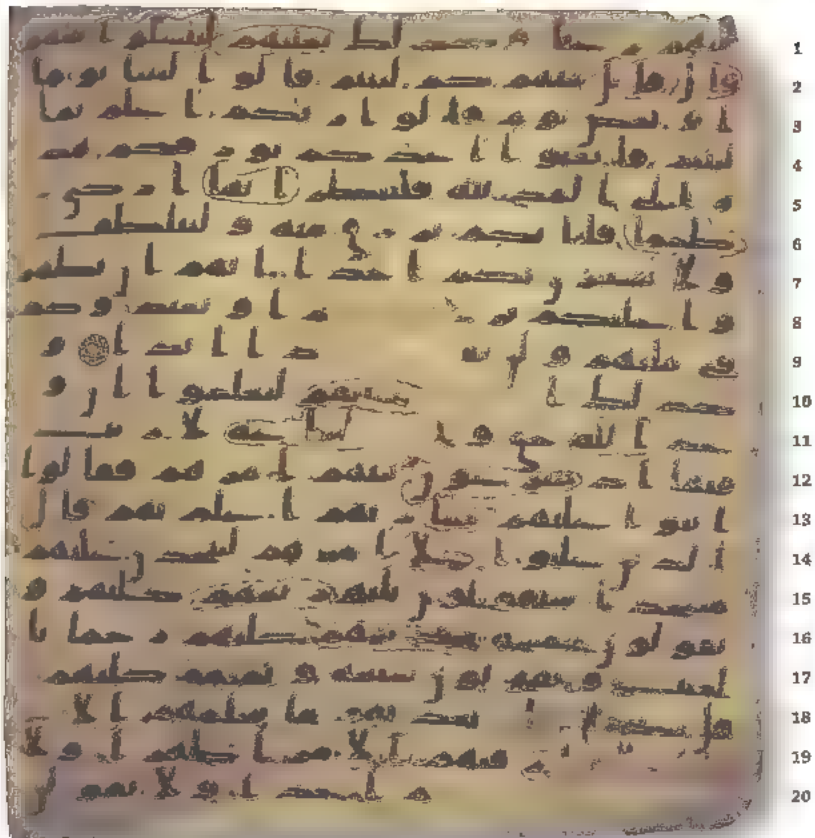
٦ «علا» ص. ط // على - ت، ش، ف، في كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتبها بالالف في نسختي «ص» ط؛ وفي السسخ الأخرى بالياء؛ انظر: بلقح ٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٥/٢؛ الجامع ٢٥٨.

٣ لا اله الا الله، ص، ف // لا اله الا الله؛ ت، ش، ط، ق (انظر: لمع ٣٦-٣٧) مختصر التبيين  
٤٩/٢ - ١٥٠ / ٤ ، ٩٢٢ / ٤ ، ٤١٠ / ٤ اجمالاً ٧٢

٥. مجمع: ص، مت، لب، في // باسم: ط، / الكلمة غير مقروءة في نسخة «و» / كتبها







- 1 منهم رعبا [١٨] وكذلك بعثهم ليتسلوا<sup>١</sup> بينهم
- 2 قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما
- 3 او بعض يوم قالوا ربكم اعلم بما
- 4 لبثتم فابعدوا احدكم بورككم هذ
- 5 ه الى المدينة فليظروا ايها الركي
- 6 طعما<sup>٢</sup> فليأتكم برزق منه وليتلطف
- 7 ولا يشعروا بكم احدا [١٩] انهم ان يظهر
- 8 وا عليكم يرجع... او يعيدوكم
- 9 في ملتهم ولن تف... هذا ابدا [٢٠] و
- 10 كذلك... عليهم ليعلموا ان و

- 11 عد الله حق وان الساعة لا ريب
- 12 فيها اذ يتنزعون بينهم امرهم فقالوا
- 13 ابنوا عليهم بنينا ربهم اعلم بهم قال
- 14 الذين غلبوا علا<sup>٣</sup> امرهم لنتخذن عليهم
- 15 مسجدا [٢١] سيقولون ثلثة رعبهم<sup>٤</sup> كليهم
- 16 ويقولون خمسة سدسهم<sup>٥</sup> كليهم رجما با
- 17 لغيب ويقولون سبعة وثمنهم<sup>٦</sup> كليهم
- 18 قل ربي اعلم بعدتهم ما يعلمهم الا
- 19 ..... لا... ار فيهم الا مرا ظهرا ولا
- 20 ..... م احدا [٢٢] ولا تقولن

٣ علا: مر، ط // على: ت، ش، هـ، ق (رموها بالياء ايها أنت إذا كانت حرفا)  
انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٤ رعبهم: مر، ش، ق // رابعهم: ت، ط، هـ، ف (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢ الجامع ٣٣).

٥ سدسهم: مر، ت، ش، ط، ق // سدسهم: ف (انظر نفس المصدر).

٦ وثمنهم: مر، ت، ش، ط، ق // وثمنهم: هـ (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢).

١ ليتسلوا: مر // ليتسلوا: ت، ش، ط، هـ، ق.

٢ طعما: مر، ط // طعم. ت، ش، هـ، ق (بالف ثابتة بين العين والهمزة أي: انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ١٢٤٧، الجامع ٣٤).

١ لشيء أنا ففعل ذلك غدا [٢٣] إلا أن يشأ  
 ٢ لله وأذكر ربك إذا نسيت وقل  
 ٣ عسى أن يهدين ربى لأقرب من هذا ر  
 ٤ شدا [٢٤] ولبثوا فى كهفهم ثلث مئة<sup>٣</sup> سنين  
 ٥ وازددوا تسعا [٢٥] قل الله اعلم بما  
 ٦ لبثوا له غيب السموت<sup>٥</sup> والأرض  
 ٧ ابصر به واسمع ما لهم من دونه من و  
 ٨ لى ولا يشرك فى حكمه احدا [٢٦] واتل

- ٩ ما أوحى إليك من كتب<sup>٦</sup> ربك لا مبد  
 ١٠ ل لكلمته ولن تجد من دونه ملتحدًا [٢٧] وا  
 ١١ صبر نفسك مع الذين يدعون ربهم با  
 ١٢ لغدوة والعشى يريدون وجهه ولا  
 ١٣ تعد عينك عنهم تريد زينة الحياة الد  
 ١٤ نيا ولا تطع من أغفلنا قلبه عن ذكرنا  
 ١٥ واتبع هواه<sup>٧</sup> وكان امره فرطًا [٢٨] وقل  
 ١٦ الحق من ربكم فمن شا فليؤمن ومن شا  
 ١٧ فليكفر أنا اعتدنا للظلمين نارًا  
 ١٨ حاط بهم سردقها<sup>٨</sup> وإن يستغيثوا يغاث  
 ١٩ ثوا بما كاسمهل يشوى<sup>٩</sup> الوجوه شس<sup>١</sup>  
 ٢٠ لشرب وسات مرتفقًا [٢٩] إن ال...

٦ كتب: ص، ت، ط // كتب: ش، ف، ق (بغير ألف بين التاء والياء، سواء كان معرفة أو غير معرفة، إلا في أربعة مواضع، فإثني بألف ثانية، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١٧/٢٧]؛ انظر النسخ ٢٠: مختصر التنوير ٦١/٢-٦٢-٦٣/٢ ١٨٠٦؛ مجمع ٣٥)

٧ هواه: ص، ت، ف، ق // هواه: ح، ا، الخط غير واضح في نسخة «ش» (كسوف بالياء؛ انظر: مختصر التنوير ٢٤٨/٢)

٨ سردقها: ص، ش، ط، ق // سردقها: ت، ف.

٩ لشيء: ص، ت، ط / نشأ: ش، ف، ق (قال البدني في بلقيع ٤٢: «قتل محمد بن عيسى رأي في المصاحف كنه شيء غير ألف...» خلا البدني في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تتوسل شيئا، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شيئا». وقال أيضا في نفس المصنف «يوم أحد شيئا من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف» وانظر أيضا: مجمع مصاحف الأمصار ٩٥، ٩٧؛ للقيح ٤٤٢ مختصر التنوير ٨٠/٣؛ الجامع ١٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١)

٢ فعل: ص، ش، ق // فاعل: ت، ط، ف (انظر: بلقيع ٤٤٤ مختصر التنوير ١١٦/٢)

٣ مئة: ص // مائة: ت، ط، ش، ف، ق

٤ وازددوا: ص، ش، ط، ق // وازددوا: ت، ف (انظر: مختصر التنوير ٨٠/٣)

٥ السموت: ص، ب، ط، ف // السموات: ش، ق (يجذب الألفين من الواو ويصحبها في جميع القرآن سواء كان معرفة أو غير معرفة، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [١٢/٤١]؛ انظر: للقيح ٤١٩ مختصر التنوير ١١١/٢)



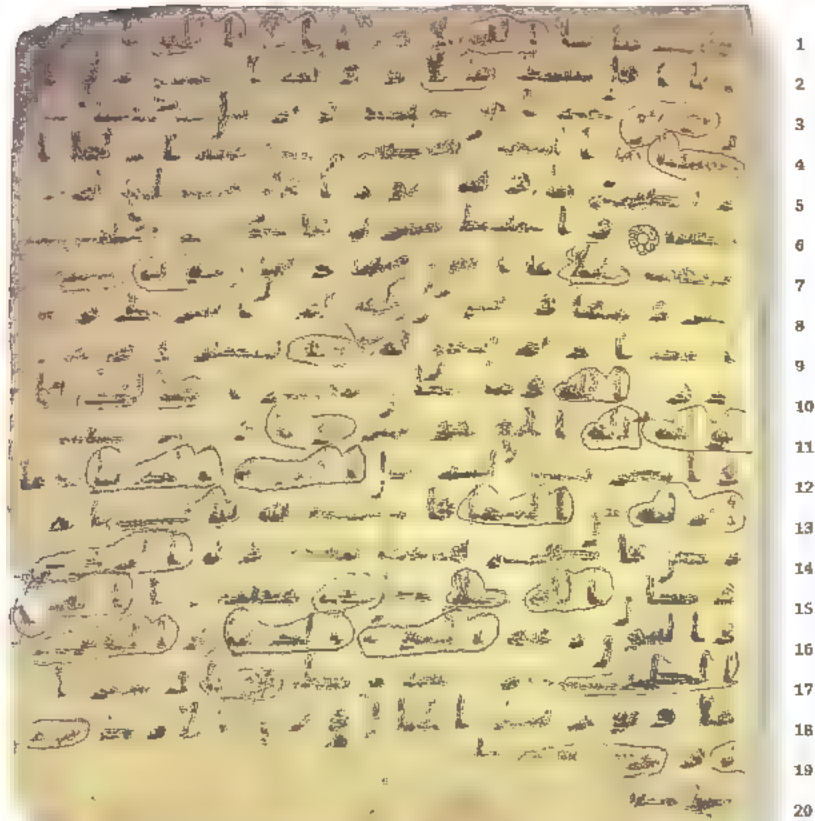
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 12 يحوره<sup>٦</sup> انا اكثر منك مالا واعز  
13 نرا [٣٤] ودخل جثته وهو ظلم<sup>٧</sup> لنفسه قال  
14 ما اظن ان تبید هذه ابدا [٣٥] وما اظن الساعة قائمة ولئن رددت ا  
15 لى ربي لاجدن خيرا منها<sup>٨</sup> منقلبا [٣٦] قال له  
16 صبحه<sup>٩</sup> وهو يحوره<sup>١٠</sup> اكفرت بانذى  
17 خلقك من تراب ثم من نطفة ثم سويك<sup>١١</sup>  
18 رجلا [٣٧] لكننا هو الله ربي ولا اشرك  
19 بربى احدا [٣٨] ولولا اذ دخلت جنتك

- 1 امنوا وعملوا الصالحات انا لا نضيع  
2 اجر من احسن عملا [٣٠] اولئك لهم جنات<sup>١</sup>  
3 عدن تجري من تحتهم الانهر يحلون فيها من  
4 اسور<sup>٢</sup> من ذهب ويلبسون ثيابا خضرا من  
5 سندس واستبرق متكين فيها علا<sup>٣</sup> الار  
6 ثك<sup>٤</sup> نعم الثواب وحسنت مرتفقا [٣١]  
7 واضرب لهم مثلا رجلين جعلنا لاحد  
8 هما جنتين من اعنب وحققنهما بنخل و  
9 جعلنا بينهما زرعاً [٣٢] كلتا الجنتين اتتا  
10 كلها ولم تغظم منه شيا وفجرنا خللهما  
11 نهرا [٣٣] وكان له ثمر فقال لصاحبه وهو

٦ يحوره: ص، ت، ش، ط، ق // يحاوره. ف (انظر: مختصر التبيين ٨٠٨/٣).  
٧ ظلم: ص، ت، ش، ق // ظلم ط، ف (انظر: المفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٨ منها: ص، ط // منها، ت، ش، ف، ق (في مصاحف أهل المدينة ومكة والشام: منها على الشية، وفي سائر مصاحف أهل العراق: منها على التوحيد (انظر: كتاب لمصاحف ٣٧، ٣٩، للمفتح ٤١٠٤ مختصر التبيين ٤٨٠/٣، الجامع ٤١٠٥ الشر ٣١١-٣١٠/٢).  
٩ صبحه: ص، ت، ش، ط، ق // صاحبه: ف (انظر: للمفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٤٨٠/٣، ٤٨٣/٣، ٤٨٣/٣).  
١٠ يحوره: ص، ت، ش، ط، ق // يحاوره: ف  
١١ سويك: ص، ت، ش، ف، ق // سواك. ط (في مصاحف العتقت على رسم ما كان من دوات الياء من الأعمدة والأفعال بالياء على مراد الإمامة وتقليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بمصدر أو لم اتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا: انظر: للمفتح ٤٦٣ مختصر التبيين ٢٤٧/٢-٢٤٨).

١ جنات: ص، ت، ش، ط، ق // جنت: ف (جنتو الألف فيها: انظر للمفتح ٤٢٢ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١).  
٢ اسور: ص، ت، ش، ط، ق // اسور: ف (بالف بين السين والواو: انظر: مختصر التبيين ٨٧٢/٤).  
٣ ثياب: ص، ش، ط، ق // ثيابا: ت، ف (انظر: المفتح ١٤، ٤٤٤ مختصر التبيين ١٢٥٧/٥).  
٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا: انظر للمفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٢٥/٢).  
٥ الارث: ص، ت، ش، ط، ق // الارثك: ف.



- ١ قلت ما شا الله لا قوة الا بالله ان ترن<sup>١</sup>  
 ٢ انا اقل منك مالا وولدا [٣٩] فعسى ربي ا  
 ٣ ن يوتين خيرا من جنتك ويرسل عليها  
 ٤ حسينا<sup>٢</sup> من السما فتصبح صعيدا زلقا [٤٠] ا  
 ٥ ويصبح ماوها غورا فلن تستطيع له  
 ٦ طلبا [٤١] واحيط بشمره فاصبح يقلب<sup>٣</sup>  
 ٧ كفيه علا<sup>٤</sup> ما انفق فيها وهي خوية<sup>٥</sup> علا  
 ٨ عروشها ويقون يليتني لم اشرك بربي  
 ٩ احدا [٤٢] ولم تكن له فئة يصرونه من  
 ١٠ دون الله وما كان منتصرا [٤٣] هالكا ا
- ١١ لولية لله الحق هو خير ثوبا<sup>٦</sup> وخير عقبا [٤٤]  
 ١٢ واضرب لهم مثل الحيوه الدنيا كما  
 ١٣ انزلنه من السما فاختلط به نبات الا  
 ١٤ رض فاصبح هشيا تذروه الريح  
 ١٥ وكان الله علا كل شى مقتدرا [٤٥] المال  
 ١٦ والبنون زينة الحيوه الدنيا والبقيت  
 ١٧ الصلحت خير عند ربك ثوبا<sup>٦</sup> وخيرا  
 ١٨ ملا [٤٦] ويوم نسير الجبال وترى الارض برز  
 ١٩ ة<sup>٧</sup> وحشرنهم فل ..... [٤٧]  
 ٢٠ عرض ..... ..

١ ترن: ص، ت، ش، ف، ق // ترن، ط (انظر مختصر التبيين ٨٠٨/٣).

٢ حسينا: ص، ت، ش، ط، ق // حسينا: ف (انظر: بلقيع ٤٤).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: بلقيع ٦٥ مختصر التبيين ٧٥٨/٦).

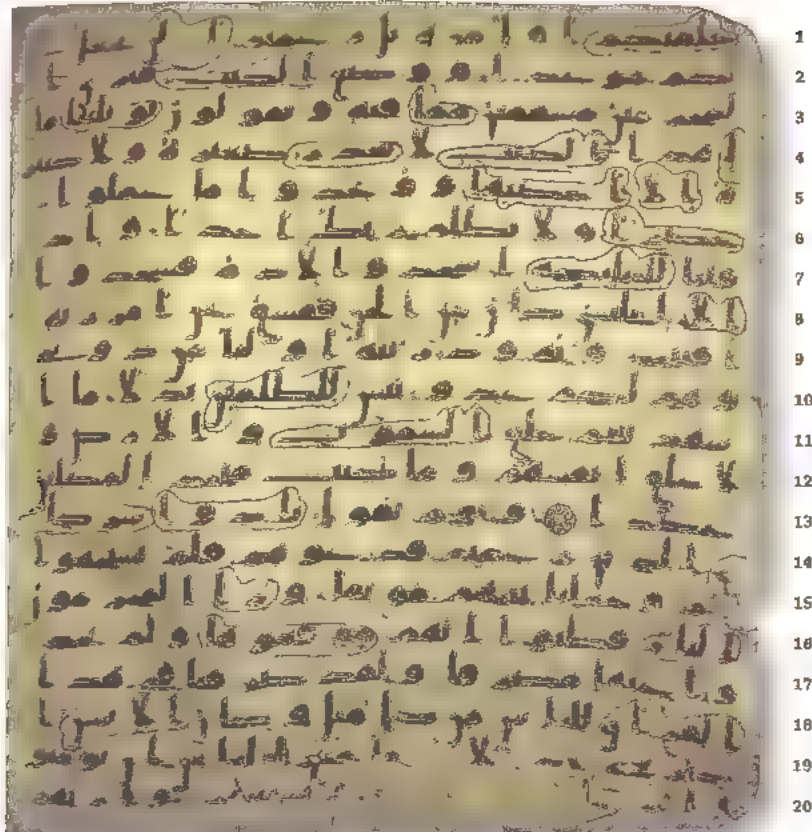
٤ خوية: ص // خوية: ت، ش، ط، ف، ق

٥ ثوبا: ص // ثوبا: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: بلقيع ٤٤).

٦ ثوبا: ص، ش، ق // ثوبا: ت، ط، ف (انظر: بلقيع ٤٤).

٧ برزة: ص، ت، ش، ق // بارزة: ط، ف (انظر: بلقيع ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).





- 1 خلقنكم اول مرة بل زعمتم ان نجعل  
2 لكم موعدا [٤٨] ووضع الكتب فترى ا  
3 لمجرمين مشفقين مما فيه ويقولون يويلتنا ما  
4 ل هذا الكتب لا يغير<sup>١</sup> صغيرة ولا كبير  
5 ة الا احصياها ووجدوا ما عملوا  
6 حضرا<sup>٢</sup> ولا يظلم ربك احدا [٤٩] واذا  
7 قلنا للملكة اسجدوا لادم فسجدوا  
8 الا ابليس كان من الجن ففسق عن امر ربه  
9 افتخذونه وذريته اوليا من دوني  
10 وهم لكم عدو بئس للظالمين بدلا [٥٠] ما ا
- 11 شهدتهم خلق السموت<sup>٣</sup> والارض و  
12 لا خلق انفسهم وما كنت متخذ المضلين  
13 عضدا [٥١] ويوم يقول نادوا شركا  
14 ي الذين زعمتم فدعوهم فلم يستجيبوا  
15 لهم وجعلنا بينهم موبقا [٥٢] ورا المجرمون  
16 النار فظنوا انهم موقعوها<sup>٤</sup> ولم يجحد  
17 وا عنها مصرفا [٥٣] ولقد صرفنا في هذا  
18 القرآن للناس من كل مثل وكان الانس ا  
19 كثر شى جدلا [٥٤] وما منع الناس ان يؤمنوا  
20 ا اذ جاءهم<sup>٥</sup> ويستغفروا ربهم

٣ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ش، ق (يخذف الالف قبل الراء ويعددها في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر: للشيخ ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٤ موقعوها: ص، ت، ش، ط، ق // مواقعوها: ف.

١ يغير: ص، ت، ش، ط، ق // يفاقر: هـ.

٢ حضرا: ص، ش، ت، ق // حضرا: ط، ف (انظر: للشيخ ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).



١ لا انا ان تاتيهم سنة الاولين او ياتيهم  
 ٢ لعداب قبل [٥٥] وما نرسل المرسلين الا  
 ٣ مبشرين ومنذرين ويحذل الذين كفروا  
 ٤ بالظلم ليدحضوا به الحق واتخذوا  
 ٥ ايتي وما انذروا هزوا [٥٦] ومن اظلم  
 ٦ ممن ذكر بايت ربه فاعرض عنها و  
 ٧ نسي ما قدمت يداه انا جعلنا علا قلوبهم  
 ٨ اكنت ان يفقهوه وفي اذانهم وقرا و  
 ٩ ان تدعهم الى الهدى فلن يهتدوا اذ  
 ١٠ ابد [٥٧] وربك الغفور ذو الرحمة

- ١١ لو يؤخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب  
 ١٢ ب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه  
 ١٣ موثلا [٥٨] وتلك القرى اهلكنهم لما ظلموا  
 ١٤ ا وجعلنا لمهلكهم موعدا [٥٩] واذا قال  
 ١٥ موسى لفته لا ابرح حتا ابلغ مجمع البحرين  
 ١٦ او امضي حقبا [٦٠] فلما بلغا مجمع بينهما نسيا  
 ١٧ حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا [٦١]  
 ١٨ فلما جوزا قال لفته اتنا غدا لقد لقينا  
 ١٩ من سفرنا هذا نصبا [٦٢] قال اريت اد او  
 ٢٠ بنا الى الصخرة فاني نسيت ال...

١ من «ومن اظلم...» الى «...» قال «عرقها لتعرق» مفعول من نسخة «ت».

٢ بايت: ص، ش، ط، ق // بايت: ف (في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتا حيث وقع اذا كانت الباء عاصية في أوله يبالغ على الأصح قبل الأعمال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر: انظر المقتضب ٥٠ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٤/٢ الجامع ٥٥)

٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (رجموها بالياء أيما آتت إذا كانت حرفا انظر: المقتضب ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)

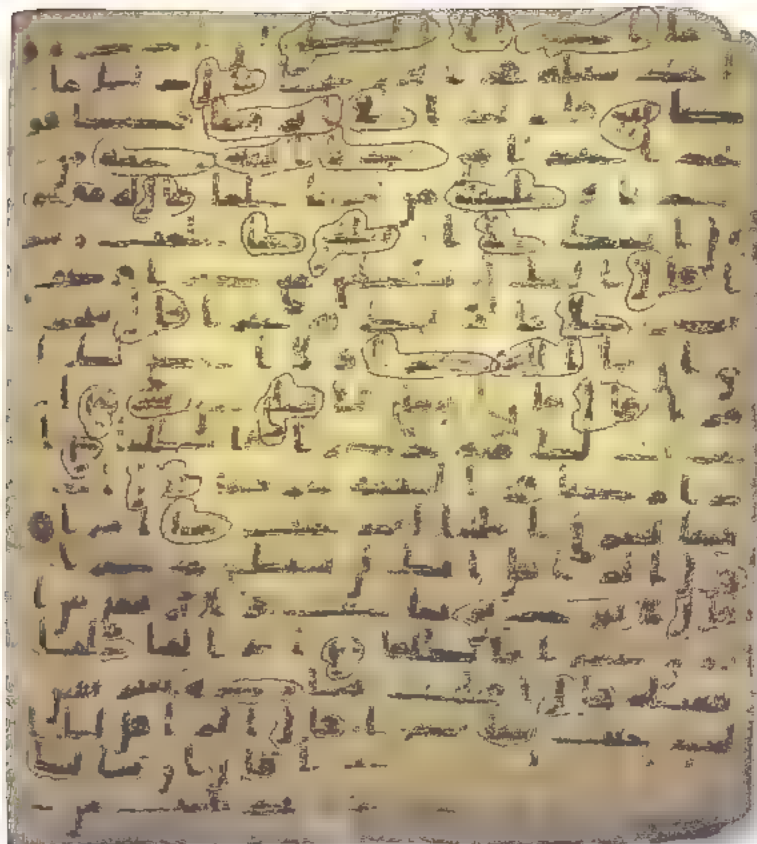
٤ ذوا: ص، ش، ق // ذو: ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقتضب ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد لمصاحف نحو قوله: لننظره، وننظره علم... وهو العرش، وهو الجبل... وما كان منه حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣).

٥ يؤخذهم: ص، ش، ط، ق // يؤخذهم: ف (انظر مختصر التبيين ١٠٣٠/٤)

٦ حتا: ص، ف // حنا: ش، ط، ق (رجموها بالياء أيما آتت: انظر المقتضب ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٥٨)

٧ جوزا: ص، ش، ط، ق // جوزا: ف (انظر: مختصر التبيين ٨١١/٣)

٨ غدنا: ص // غدنا: ش، ط، ف، ق



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20

1 وما انسيه الا الشيطان ان اذكره و  
2 اتخذ سبيله في البحر عجباً [٦٣] قال ذلك ما  
3 كما نغ فارتداً علا<sup>١</sup> اثرهما<sup>٢</sup> قصصاً [٦٤] فو  
4 جدا عبداً من عبدنا<sup>٣</sup> اتينه رحمة من  
5 عندنا وعلمنه من لدنا علماً [٦٥] قال له موسى  
6 هل اتبعك علا ان تعلمن مما علمت رشداً  
7 [٦٦] قال انك لن تستطيع معي صبراً [٦٧] وكيف  
8 تصبر علا ما لم تحط به حراً [٦٨] قال استجد  
9 نى ان شا الله صبراً<sup>٤</sup> ولا اعصى لك ا  
10 مرا [٦٩] قال فان اتبعتنى فلا تسلى عن شى حتى<sup>٥</sup> ا

١ علا، ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه السورة كلها بالألف في تسخيفي «ص، ط» وفي البسخ الأخرى بالياء؛ انظر بالمقع ٦٥: مختصر التيسير ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ أقرهما: ص، ط، ق // أثارهما: ف (يجذب الألف بين التاء والتاء المتقلبة). عتصر  
التبين ١٤٤٦/٤، ١٠، ٢٢، ٣٧، ١١٠٩، ١١١٠ (الجلد ١٢١) ..

٣٣ عبدا من // عبدا ش، طه ف، ق (انظر: المقيع ١٤٤ مختصر التبيين  
١١١٧، ٨٣٥/٤).

٤ صورا: ص، ش، ق // صابرا: مذ، ف (النظر: المقنع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

شئ حق: ف // شأى حنا: ش، ق // شئ حنا: ط (شئ): قال الددائي  
للفق ٤٢ - «قال محمد بن عيسى: رأيت في لمصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا  
الذي في الكوف (٢٣/١٨)، يعني قوله ولا تقولوا لشئ: قال: وفي مصحف عبد الله

ورأيت كلها بالألف شايء». وقال أيضا في نفس المصطلح: «ولم أجد شيئا من ذلك في مصباح أهل العراق وغيرها بألف» وانظر أيضا. هجاء مصاحف الأصفهاني ١٩٧  
عصر التتبع ١٨٠٥/٣ اجامع ١٥٤ الرحان ٣٨٥/١ حنا. وهو بالياء أيضا أنت؟  
انظر: لغتهم ٦٦٥ عصر التتبع ١٧٧/٢ الجلام ٢٥٨.

٦ نویمدی، ص، ش، ط، ق // تواحدی: ت، غ.

٧ غم: ص، ش، ط، ف، ق // علامتا: ت (بجاء الألف) انظر: مختصر التبيين  
٣/٧١١، ٨١٤: الجامع ٣٢.

١ لَدُنِّي عَذْرًا ۖ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰیٰتُ الْكِتٰبِ فَقُلْ ۖ مَا اَنَا بِمُرْسِلٍ  
 ٢ هَلْ قَرِیۡةٌ اَسْتَطَعْنَا اَهْلُهَا فَاَبَوا اَنْ یَّضِیۡفُوْهُمَا فَوَجَدَا فِيْهَا جِدْرًا یُّرِیۡدُ  
 ٣ اَنْ یَّنْقِضَ فَاَقَامُوْهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتُ لَفُتَّ سَانَیۡكَ ۚ عَلَیۡهِ اَحْرَا ۗ [٧٧] قَالَ هٰذَا فَرْقٌ بَیۡنَیْ وَبَیۡنَکُمَا  
 ٤ سَانَیۡکَ یَتَاوَل ۚ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَیۡهِ صَبْرًا  
 ٥ اِۤیَّا ۗ [٧٨] اَمَّا السَّفِیۡنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِیۡنَ یَعْمَلُوۡنَ  
 ٦ فِی الْبَحْرِ فَاَرَدَتْ اَنْ اَعِیۡبَهَا وَكَانَ وِزَارُهُمۡ مُلْكٌ یَّاخُذُ كُلَّ سَفِیۡنَةٍ غَصْبًا ۗ [٧٩]  
 ٧ وَاَمَّا الْاِغْلَامُ فَكَانَ اَبَواهُمۡ مُّؤْمِنِیۡنَ فَخَشِنَا

- ١١ ان یرھقھما طفینا وکفرا [٨٠] فاردنا ان  
 ١٢ یدلھما ربھما خیرا منه زکاة ۖ واقر  
 ١٣ ب رحما [٨١] واما الجدار فكان لغلمین (٣)  
 ١٤ یتیمین فی المدینة وكان تحته كنز لھما  
 ١٥ وكان ابوھما صیحا فاراد ربك ا  
 ١٦ یبلغا اشدھما ویستخرجا .....  
 ١٧ من ربك وما فعلته عن امری ذلک ..  
 ١٨ ویل ما لم تستطع علیہ صبرا [٨٢] ویسلون  
 ١٩ عن ذی القرنین قل سئلوا عنکم منه  
 ٢٠ ذكرا [٨٣] انا مكننا له فی الا .....

- ١ لدنی عذرا [٧٦] فانطلقا حتی اذا اتیا •  
 ٢ هل قرية استطعنا اهلها فابوا ان  
 ٣ یضیفوھما فوجدا فیھا جدارا یرید  
 ٤ ان ینقض فاقمھ ۖ قال لو شئت لفئت  
 ٥ سانیك علیہ احرا [٧٧] قال هذا فرق  
 ٦ بینهما وبنی وبنیك ما لم تستطع علیہ صبر  
 ٧ ایّا [٧٨] اما السفینة فكانت  
 ٨ لیسکین یعملون فی البحر فاردت ان  
 ٩ اعیبھا وكان وزارھم ملك یأخذ  
 ١٠ کل سفینة غصب [٧٩] واما  
 ١١ الاغلام فكان ابواھم مؤمنین فخشینا

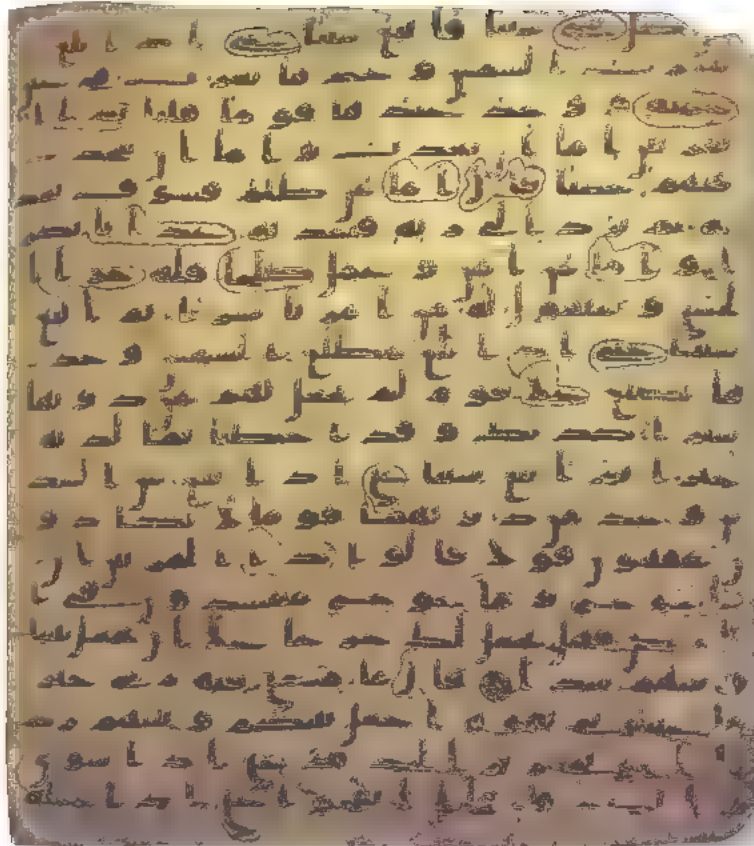
١ جدار، ص، ق // جدارا: ت، ط، ف // الكلمة غير مقروءة في نسخة «ش» |

(بالألف بين الدال والراء انظر: المقتضب ٤٤)

٢ فاقمه: ص، ت، ق // قالاه: ط، ف.

٣ يتاول: ص، ت، ط، ف // يتاول: ق.

٤ زكاة: ص، ط // زكوة: ب، ف، ق (كسرها بالواو) انظر: المقتضب ١٥٥ مختصر التبيين  
 ١٨١٨/٣ ١٨٢٧/٤ ١٩٨٨ الجامع ٥٧



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

١ سترا [٩٠] كذلك وقد احطنا بما لديه  
٢ خبرا [٩١] ثم اتبع سبيل [٩٢] حتى اذا بلغ بين السد  
٣ ين وجد من دونهما قوما لا يكادون  
٤ ن يفقهون قولا [٩٣] قالوا ايذا القرنين ان  
٥ ياجوج وماجوج مفسدون في ا  
٦ لارض فهل نجعل لك خرجا على ان تجعل بيننا  
٧ وبينهم سدا [٩٤] قال ما مكنى فيه ربي خير  
٨ فاعينوني بقوة اجعل بينكم وبينهم رد  
٩ ما [٩٥] اتوني زبيل الحديد حتى اذا سوى  
١٠ بين الصدفين قال انفخوا حتى اذا جعله

١ من كل شئ سبيل [٨٤] فاتبع سبيل [٨٥] حتى اذا بلغ  
٢ مغرب الشمس وجدها تغرب في عين  
٣ حمة ووجد عند ها قوما قلنا ايذا  
٤ لقرنين اما ان تعذب واما ان نتخذ  
٥ فيهم حسنا [٨٦] قال اما من ظلم فسوف نعذ  
٦ به ثم يرد الى ربه فيعذبه عذابا نكر  
٧ ا [٨٧] واما من امن وعمل صالحا فله جزا  
٨ لحسني وسنقول له من امرنا يسرا [٨٨] ثم اتبع  
٩ سبيل [٨٩] حتى اذا بلغ مطلع الشمس وجد  
١٠ ها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها

الاصح

في نيرها

عنه المكي

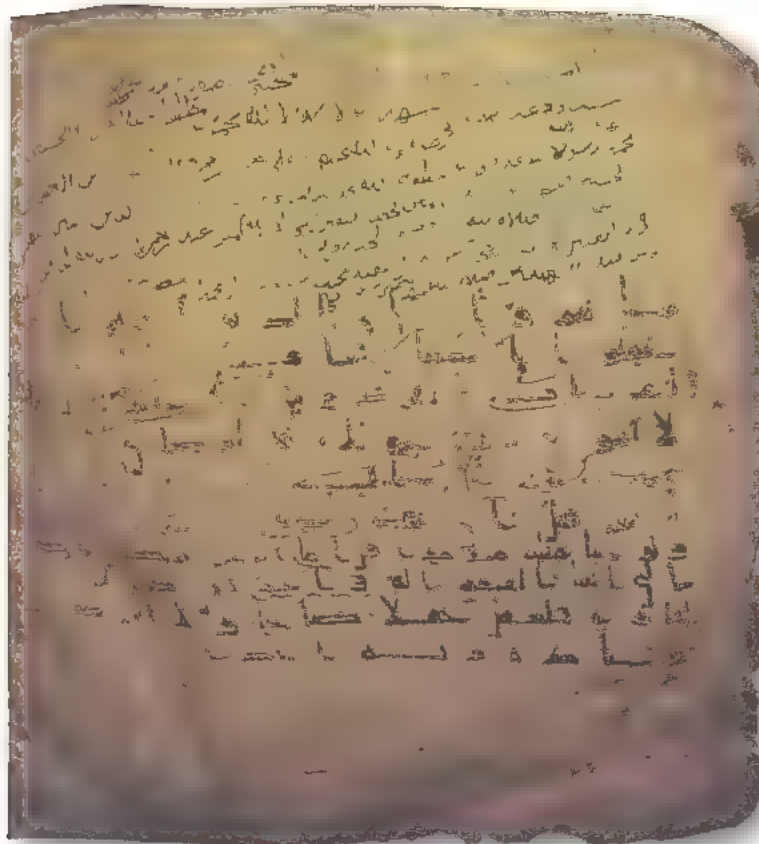
في نيرها

٤ حق: ص، ت، ف // ح: ط، ق (زمعوا بالياء ايما أنت؟ انظر: للمقع ١٦٥)  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.  
٥ مكنى: ص، ت، ف، ق // مكنى: ط (في مصاحف أهل مكة: مكنى بوزن،  
وفي سائر المصاحف: مكنى بوزن واحدة (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٩  
للمقع ١١٠٤ مختصر التبيين ١٨٢/٣ الجامع ١١٠٥ النشر ٣١٥/٢).  
٦ حق: ص، ت، ف // ح: ط، ق (زمعوا بالياء ايما أنت؟ انظر: للمقع ١٦٥)  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.  
٧ سوى: ص، ق // سواي: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٢٢/٣).  
٨ حق: ص، ت، ف // ح: ط، ق (زمعوا بالياء ايما أنت؟ انظر: للمقع ١٦٥)  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.

١١ حق: ص، ت، ف // ح: ط، ق (زمعوا بالياء ايما أنت؟ انظر: للمقع ١٦٥)  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.  
٢ جزا: ص، ط، ق، ف // جزا: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١  
للمقع ٣٧، ٥٧، ١١٠٠ مختصر التبيين ١٣٥٨/٢، ٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ١٨١٩،  
١١٠٩٥/٤ الجامع ٥٦).  
٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة  
كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: للمقع  
١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).







نيس  
نيس

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10

- ٧ ولو جفقا بمشه مددا [١٠٩] قل انما انا بشر مثلكم يوحى  
٨ الى انما لهكم اله واحد فمن كان يرجوا  
٩ لقا ربه فليعمل عملا صالحا ولا يشرك  
١٠ بعبادة ربه احدا [١١٠]

- ١ • رسلى هزوا [١٠٦] ان الذين امنوا و  
٢ عملوا الصالحات كانت  
٣ لهم جنات الفردوس نزلا [١٠٧] خلدن فيها  
٤ لا ييغون عنها حولا [١٠٨] قل لو كان البحر  
٥ مدادا لكلمت ربى لنفد  
٦ لبحر قبل ان تنفذ كلمت ربى

٤ واحد: من ت // واحد: ط، ف، ق (يحذف الألف بين الواو والهاء حينما وقع  
الظرف: مختصر التبيين ١٤٦/٢).  
٥ صالحا: من // صلحا: ب، ط، ف، ق (انظر: لنقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٦ عبادة: من ت، ط، ف // عبدة: ق (انظر: لنقع ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

٩ الصالحات: من // الصلحت: ت، ه، ط، ف، ق (انظر: لنقع ١٢٢ مختصر التبيين ٣٢٢/٢).  
٧ جنات: من، ب، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها: انظر: لنقع ٤٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، ١٣٧).  
٣ مدادا: من ت، ف // مدحا: ط، ق (انظر: لنقع ٤٤٤).







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15

ص ١٢٩

### [سورة مريم - (١٩) - عدد آياتها ٩٨]

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم كهيعص [١]
- ٢ ذكر رحمت ربك عبده ز
- ٣ كريا [٢] اذ نادى ربه ندا خفيا [٣]
- ٤ قال رب انى وهن العظم منى وا
- ٥ شتعل الرأس شييا ولم اكن بد
- ٦ عاتك رب شقيا [٤] وانى
- ٧ خفت المولى<sup>٢</sup> من ورى و
- ٨ كانت امرأتى عقرًا<sup>٣</sup> فهب
- ٩ لى من لدنك وليا [٥] يرثنى ويرث

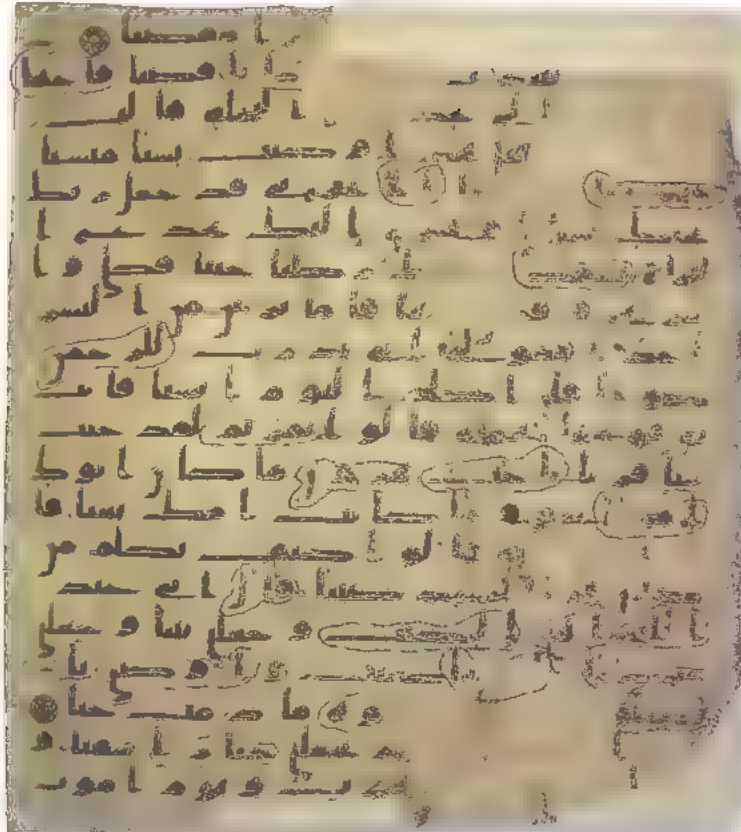
- ١٠ من ال يعقوب واجعله رب ر
- ١١ ضيا [٦] يزكريا انا نبشرك بغم ا
- ١٢ سمه يحيى لم نجعل له من قبل سميا [٧] قال ر
- ١٣ ب انى يكون لى غلم وكانت
- ١٤ امرأتى عقرًا<sup>٤</sup> وقد بلغت من ا
- ١٥ لكبر عتيا [٨] قال كذلك

١ سورة مريم يسعون وفى ايت: ت // سورة مريم: ف // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).

٢ احولى: ص، ش، ط، ق، ه، ق // احوالى: ت (وكتبوا فى جميع المصاحف بحذف الالف بين الواو واللام، انظر: مختصر التبيين ٨٢٦/٤).

٣ عقرًا: ص، ب، ش، ط، ق // عقرًا: ف (انظر: للقم ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢). ٤ عقرًا: ص، ت، ش، ط، ق // عقرًا: ف (انظر: للقم ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 13 امرأ سو وما كانت أمك بغيا [٢٨] فا  
14 ... عليه قالوا كيف نكلم من  
15 كان في المهد صبيا [٢٩] قال اني عيد  
16 الله (أني) الكتب وجعلني نبيا [٣٠] وجعلني  
17 مبركا \* لكلامه كنت واوصني يا  
18 لصلوة ... وة ما دمت حيا [٣١]  
19 ... م يجعلني جبارا شقيا [٣٢] و  
20 ... ددت ويوم اموت

- 1 ..... را مقصيا [٢١]  
2 ..... نتبذت .. كانا قصيا [٢٢] فاجها  
3 ..... الى جذه النخلة قالت  
4 ..... قبل هذا وكنت نسيا منسيا [٢٣]  
5 فنديها \* ... ها الا تحزني قد جعل ربك  
6 تحتك سريرا [٢٤] وهزي اليك جذع ا  
7 لنخلة تسقط ... ك رطبها جنيا [٢٥] فكلّي وا  
8 شربي وقره ... نيا فاما ترين من البش  
9 احدا فقوي اني نذرت للرحم  
10 صوما فلن اكلم اليوم انسيا [٢٦] فانت  
11 به قومها تحمله قالوا يمرم لقد جئت  
12 شيئا فريا [٢٧] ياخذت هرون ما كان ابوك

٣ اتى ص، ت، ش، ف، ق // اتان: ط (بالهاء مكان الالف ملحوظة في اللفظ؛ انظر: اللقح ١٦٣ مختصر التبيين ٨٣١/٤ ١٢٤٨/٢).

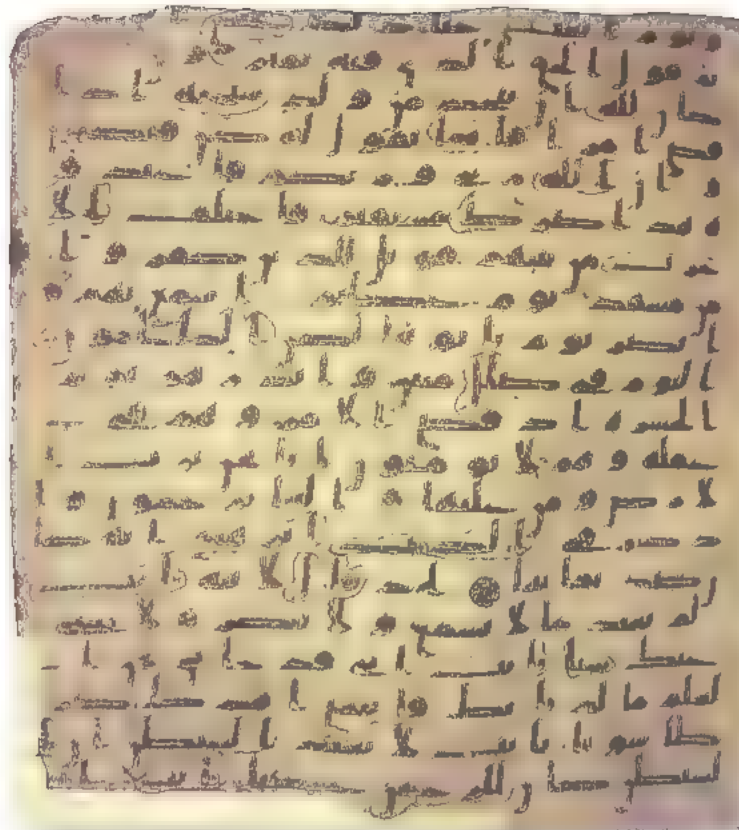
٤ مبركا ص، ت، ش، ط، ق // مباركا ف (جاءوا الالف فيها حينما وقعت؛ انظر: اللقح ١١٨ مختصر التبيين ٨٣١/٤ ١٢٥٢/٣ ٨٣١/٤ ١٩٠٥ الجامع ٤٠).

٥ ... ص: // من ما: ش، ط، ف، ق // انسا: ت (كسوها ما متصلة؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٨٤ بلقح ١٧٢ مختصر التبيين ١٩٩/٢ ١٠٥٣/٣ ١٠٤٠/٣ ٨٣١/٤ ٩٢٩، ١٠٠٦ الجامع ٨٣-٨٤).

٦ جبارا: ص، ط، ف // جبارا: ت، ش، ق (ولي بلقح ٤٤: «العذاب والعقاب والحساب والبيان والفقار والخيبر والساعة والهار بالالف، يعني في مصاحف وذلك على اللفظ»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٣١/٢ ١٣١٨/٣ ٤٤٣٨/٣ ١٠٥٣/٤ ١٠٧٥).

١ فاجها ص // اجها: ت، ش، ط، ف، ق.

٢ فنديها: ص // فنديها: ت، ش، ط، ف، ق.



- ١ ويوم ابعث حيا [٣٣] ذلك عيسى ابن  
 ٢ يم قول الحق الذى فيه يمترون [٣٤] ..  
 ٣ كان لله ان يتخذ من ولد سبحانه اذا  
 ٤ قضى امرا فانهما يقول له كن فيكون [٣٥]  
 ٥ وان الله ربى وربكم فاعبدوه  
 ٦ ه هذا صراط مستقيم [٣٦] فاختلف الا  
 ٧ حزب من بينهم فويل للذين كفروا  
 ٨ من مشهود يوم عظيم [٣٧] اسمع بهم و  
 ٩ ابصر يوم ياتوننا لكن الظالمون<sup>٢</sup>  
 ١٠ اليوم فى ضلل مبين [٣٨] وانذرهم يوم
- ١١ الحسرة اذ قضى الامر وهم فى  
 ١٢ عفلة وهم لا يومتون [٣٩] انا نحن نرت  
 ١٣ لارض ومن عليها والينا يرجعون [٤٠] وا  
 ١٤ ذكر فى الكتب ابراهيم<sup>١</sup> انه كا  
 ١٥ ن صديقا نبيا [٤١] اذ قال لاهيه يابت  
 ١٦ لم تعبد ما لا يسمع ولا يبصر ولا يغنى  
 ١٧ عنك شيئا [٤٢] يابت انى قد جئنى من ا  
 ١٨ لعلم ما لم ياتك فاتبعنى اهدك صر  
 ١٩ طاه<sup>٢</sup> سويا [٤٣] يابت لا تعبد الشيطان ان ا  
 ٢٠ لشيطان كان للرحمن عصيا [٤٤] يابت انى

١ صراط: ص، ش، ف، ق // صراط: ت، ط (كتوبا في بعض المصاحف بميم ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالالف، وكلاما حسن) انظر المقتع ١٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢، جامع ١٥٦، ١٣٥، ٨٧.

٢ الاحزاب: ص، ش، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (النظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).

٣ الظالمون: ص، ط، ش، ف، ق // الظالمون: ت (اتفق على حذف الألف من جمع السدس الكثير الدور في التذكير وانثى جمع، نحو: العمى، والظلمون، والصوري، والمسلمت، والنجيت، والفرقت، وما أشبه ذلك) انظر المقتع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢، ٣٦، ٣٦.

١ ابراهيم: ص، ت، ط، ف // ابراهيم: ش، ق (انظر: المقتع ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-١٢٠٦، جامع ٨٩، ٣٢، ٨٩).

٢ صراط: ص، ش، ف، ق // صراط: ت، ط (كتوبا في بعض المصاحف بميم ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالالف، وكلاما حسن) انظر المقتع ١٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-١٥٦، جامع ٨٧، ٣٥، ٨٧).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 من رحمتنا وجعلنا لهم لسان صدق عليا [٥٠]  
12 واذكر في الكتب موسى انه كا  
13 ن مخلصا وكان رسولا نبيا [٥١] وناد  
14 يته<sup>٢</sup> من جانب الطور الايمن وقرينه  
15 نجيا [٥٢] ووهبنا له من رحمتنا اخاه هرون  
16 نبيا [٥٣] واذكر في الكتب اسمعيل<sup>١</sup>  
17 نه كان صدق<sup>٣</sup> الوعد وكان رسولا  
18 نبيا [٥٤] وكان يامر اهله بالصلوة والز  
19 كوة وكان عند ربه مرضيا [٥٥] واذ  
20 .. .. الكتب ادريس انه كان

- 1 ..... ف ان يمسك عذاب من الر  
2 حمن فتكون للشيطان وليا [٤٥] قال ارغب<sup>١</sup>  
3 انت عن الهى يا بهيم لعن لم تنته لار  
4 جمنك واهجرنى مليا [٤٦] قال سلم  
5 عيك ساستغفر لك ربي انه كان بى  
6 حفيا [٤٧] واعتزلكم وما تدعون من د  
7 ون الله وادعوا ربي عسى الا ا  
8 كون بدعا ربي شقيا [٤٨] فلما اعتزلهم و  
9 ما يعبدون من دون الله وهبنا له اسحق  
10 ويعقوب وكلا جعلنا نبيا [٤٩] ووهبنا لهم

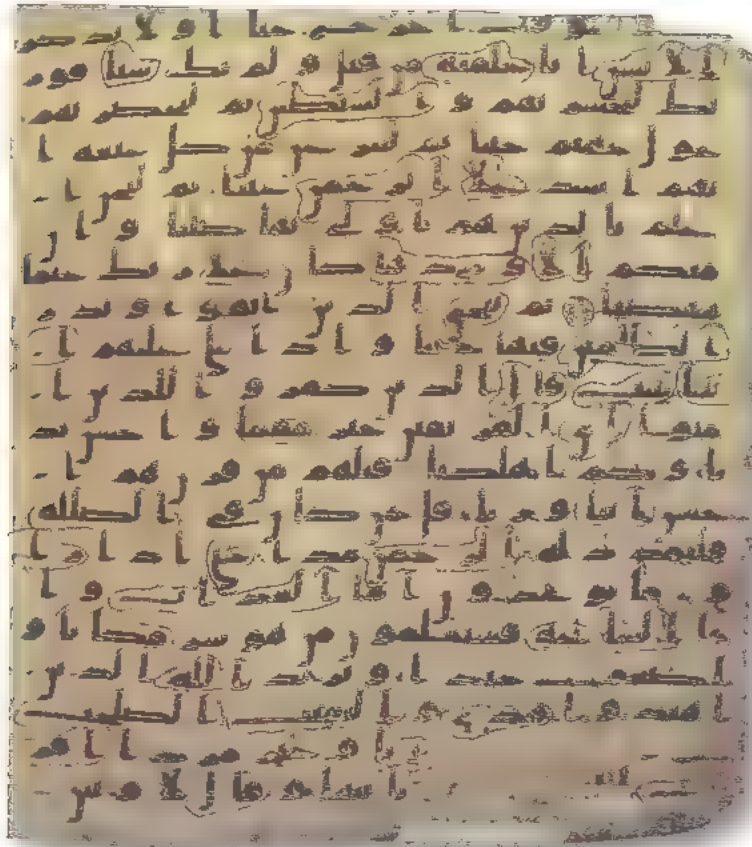
<sup>٢</sup> ولادته. ص: ط ق // وبنوته: ت، ف (بحدف الألفى) انظر: مختصر التبيين  
٨٣٤/٤، ١٠٤٠.

<sup>٣</sup> صدق: ص، ت، خ، ق // صادق: ط، ف، وانظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢.

<sup>١</sup> ارغب: ص، ت، ق // ارغب: ط، ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢،  
٨٣٣/٤).







- 11 مت لسوف اخرج حيا [٦٦] اولا يذكر  
12 الانسن<sup>١</sup> انا خلقته<sup>٢</sup> من قبل ولم يك شيئا [٦٧] فور  
13 بك لنحضرنهم<sup>٣</sup> والشيطان<sup>٤</sup> ثم لنحضرنهم  
14 حول جهنم جثيا [٦٨] ثم لننزعن من كل شيعة  
15 يهم اشد علا<sup>٥</sup> الرحمن عتيا [٦٩] ثم لنحن  
16 علم بالذين هم اولي بها صليا [٧٠] وان  
17 منكم الا وردها<sup>٦</sup> كان علا ربك حتما  
18 مقضيا [٧١] ثم ننجي الذين اتقوا ونذر  
19 الظلمين<sup>٧</sup> فيها جثيا [٧٢] واذا تتلى عليهم  
20 يتنا بينت<sup>٨</sup> قال الذين كفروا للذين

- ١ الانسن: ص، ش، ط، ف، ق // الانسان: ت (انظر: مختصر التبيين ١٧٨٧/٣ ١٨٣٥/٤، الجامع ٣٢).  
٢ خلقته: ص، ش، ط، ف، ق // خلقها: ت (انظر: ملحق ١١٧ مختصر التبيين ٧٣/٢ ٥٧٠ ٣٠٧٤).  
٣ والشيطان: ص، ش، ط، ف، ق // والشياطين: ت (مختلف الألف: انظر: مختصر التبيين ٩٦-٩٥/٢).  
٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق // كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص» ط، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: ملحق ٦٥).  
٥ وردها: ص، ش، ط، ق // وردها: ت، ف (انظر: ملحق ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٦/٤ ٤١١٦/٢).  
٦ الظلمين: ص، ش، ط، ف، ق // الظالمين: ت (انظر: ملحق ٢٢-٢٣).  
٧ يتنا بينت: ص، ش، ط، ف، ق // ايتنا بينات: ت (انظر: للمصادر السابقة).

- ٨ مقما: ص، ش، ق // مقما: ت، ط، ف.  
٩ اثنا: ص، ش، ط، ف، ق // اثنا: ت (غير ألف: انظر: مختصر التبيين ٨٣٦/٤).  
١٠ الضلالة: ص، ش، ط، ف، ق // الضلالة: ت (انظر: مختصر التبيين ٩٨/٢).  
١١ راو: ص، ش، ط، ق // راو: ت، ف (انظر: ملحق ٢٧).  
١٢ والبعت الصحت: ص، ش، ط، ف، ق // والبقيات الصاعحات: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ ملحق ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢).  
١٣ ثوبا: ص // ثوبا: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: ملحق ٤٤).  
١٤ بايتنا: ص، ت، ش، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، الجامع ٥٥).



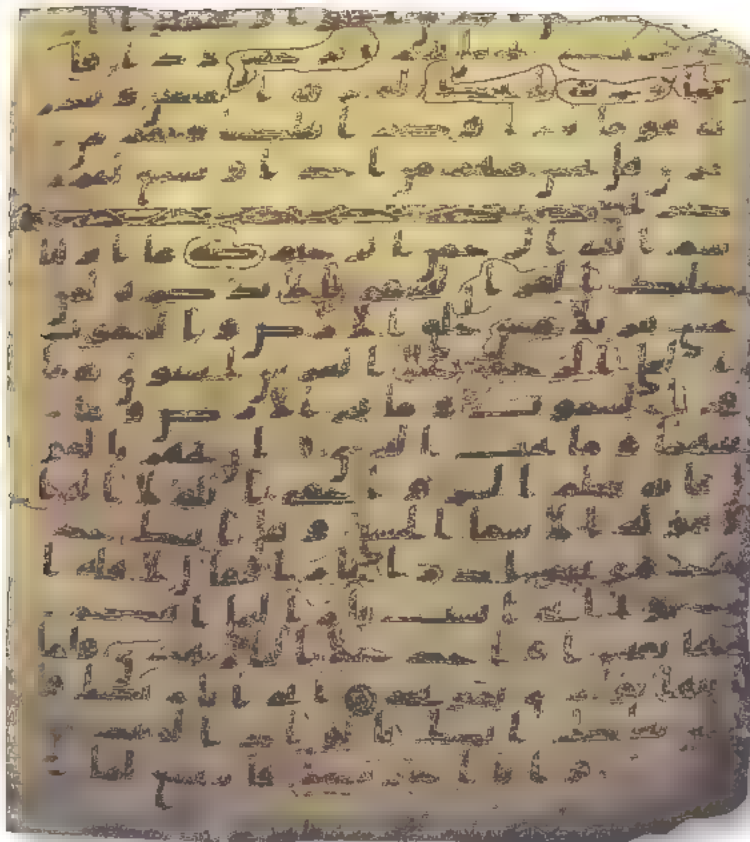
- 1 مالا وولدا [٧٧] اطلع الغيب ام •  
 2 اتخذ عند الرحمن عهدا [٧٨] كلا سنكتب  
 3 ما يقول ونمد له من العذاب مدا [٧٩]  
 4 ونرثه ما يقول وياتينا فردا [٨٠] وا  
 5 اتخذوا من دون الله الهة ليكونوا  
 6 اللهم عزا [٨١] كلا سيكفرون بعبدتهم  
 7 ويكونون عليهم ضدا [٨٢] ألم تر انا  
 8 ارسلنا الشياطين علا الكافرين توزهم  
 9 ازا [٨٣] فلا تعجل عليهم انما نعد لهم عد  
 10 [٨٤] يوم نحشر المتقين الى الرحمن وفد  
 11 ا [٨٥] ونسوق المجرمين الى جهنم ورد  
 12 ا [٨٦] لا يملكون الشفعة الا من اتخذ عند  
 13 الرحمن عهدا [٨٧] وقالوا اتخذ الر  
 14 حمن ولدا [٨٨] لقد جئتم شيئا ادا [٨٩] تكاد  
 15 السموات يتفطرن منه وتنشق الارض  
 16 وتخر الجبال هدا [٩٠] ان دعوا للرحم  
 17 ولدا [٩١] وما ينبغي للرحمن ان يتخذ ولدا [٩٢]  
 18 ان كل من في السموات والارض ا  
 19 لا اتى الرحمن عبدا [٩٣] لقد احصيه  
 20 عددهم عدا [٩٤] وكلهم اتيه يوم القيم

١ بعدتهم، من، خ، ق // يعادتهم: ت، ط، ف (انظر: نقيع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤)

٢ علا: من، ط // على: ت، خ، هـ، ق (رضوها بالياء ايضا انت إذ كانت حواء نظر: النقيع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ الكافرين: من، خ، ط، ف، ق // الكافرين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم للكثير النور في الملوك وثبوت جميعا، نحو: العميون، والظلمون، والصعيرين، وسلمت، والخيت، والفرقت، وما أشبه ذلك) انظر: معجم مصاحف الأمصار ١٠٥٥ النقيع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢، جامع ٢٦٦.

٤ توزهم: من، ت، ط، ف // تاوزهم: خ، ق.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 10 العني [٤] الرحمن علاء العرش استوى [٥] له ما  
11 في السموت وما في الارض وما  
12 بينهما وما تحت الثرى [٦] وان تجهر بالقو  
13 ل فانه يعلم السر واخفى [٧] الله لا اله ا  
14 لا هو له الاسما الحسى [٨] وهل اتيك حد  
15 يث موسى [٩] اذ را نارا فقال لاهله ا  
16 مكثوا انى انست نارا لعلى اتيكم  
17 منها بقىس و اجد علا النار هدى [١٠] فلما  
18 اتيتها نودى يموسى [١١] انى انا ربك فا  
19 خلع نعليك انك بالواد المقدس  
20 ... [١٢] وانا احترت فاستمع لما

- 1 ..... [٩٥] ان الذين امنوا وعملوا ا  
2 لصلحت سيجعل لهم الرحمن ودا [٩٦] فا  
3 تما يسرنه بلسنك<sup>١</sup> لتبشر به المتقين وتنبذر  
4 به قوما لذا [٩٧] وكم اهلكنا قبلهم من  
5 قرن هل تحس منهم من احد او تسمع لهم ر  
6 كزا [٩٨]

[سورة طه - (٢٠) - عدد آياتها ١٣٥]<sup>٢</sup>

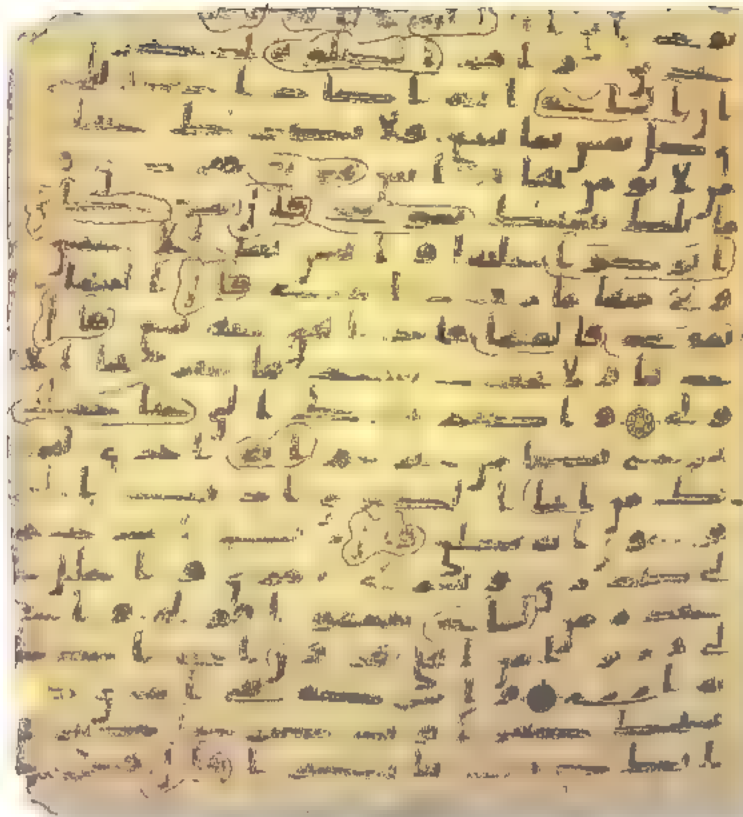
- 7 بسم الله الرحمن الرحيم طه [١] ما انزلنا  
8 عليك القرآن لتشقى [٢] الا تذكرة لمن  
9 يخشى [٣] تنزيلا ممن خلق الارض والسموت<sup>٣</sup>

١ يسكن ص، ش، ق // يسكنك، ت، جء ف (بالألف بعد السين للهمزة) انظر: المقم ٤٤.

٢ سورة طه مائة وثلاثون آيات، ت // سورة طه: ف // -: ش، ص، ط، ق (وم بين القوسين للمعقوفين من عثمان).

٣ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ش، ق (يحذف الألفين قبل الـ و) وبعدما في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موشعا واحدا في حم السجدة [مصل ١٦/٤١] انظر: المقم ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٣.

٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: المقم ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

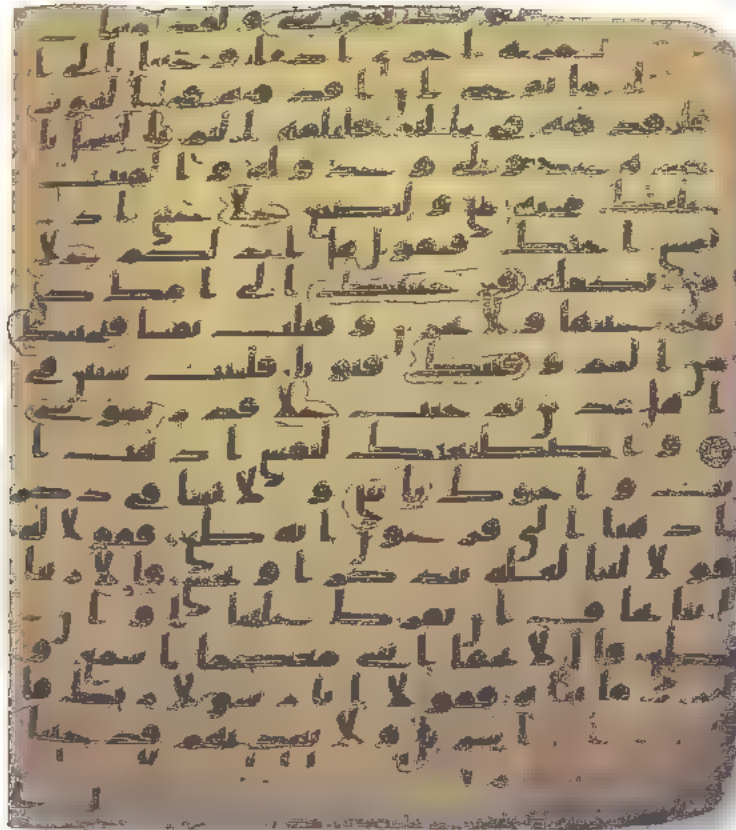


- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | يوحى [١٣] اننى انا الله لا اله الا انا فا   | 21 | ولى [٢١] واضمم يذك الى جناحك              |
| 2  | عبدنى واقم الصوة للذكرى [١٤]                | 22 | تخرج بيضا من غير سواية اخرى [٢٢] لئر      |
| 3  | ان الساعة اتية اكاد اخفيها لتجز             | 23 | يك من ابتنا الكبرى [٢٣] اذهب الى          |
| 4  | ى كل نفس بما تسعى [١٥] فلا يصدك عنها        | 24 | فرعون انه طعى [٢٤] قال رب اشرح            |
| 5  | من لا يؤمن بها وتبع هويه فردى [١٦] و        | 25 | بى صدرى [٢٥] ويسر لى امرى [٢٦] واحلل      |
| 6  | ما تلك يمينك يموسى [١٧] قال هى عصاى         | 26 | عقدة من لسانى [٢٧] يفقهوا قولى [٢٨] واجعل |
| 7  | اتوكوا عبيها واهش بها علا غنمى              | 27 | لى وزيرا من اهلى [٢٩] هرون اخى [٣٠] اشدد  |
| 8  | ولى فيها مارب اخرى [١٨] قال القها           | 28 | به ازرى [٣١] واشركه فى امرى [٣٢] كـ       |
| 9  | يموسى [١٩] فالقها فادا هى حية تسعى [٢٠] قال | 29 | سحك كثيرا [٣٣] وبذكرك كثيرا [٣٤]          |
| 10 | خذها ولا تخف سنعيدها سيرتها الا             | 20 | انك كنت بنا بصيرا [٣٥] قال قد             |

١ هويه: من، ت، ش، ف، ق // هواه: جد (كتبوها بالياء) انظر: مختصر التبيين ٢٤٨/٢

٢ علا: من، جد // على: ت، ش، ف، ق (وسموها بالياء أيضا) أنت إذ كانت حراما انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 | اهل مدين ثم جئت علا قدر يموسى [٤٠]  
12 | واصططعتك لنفسى [٤١] اذهب  
13 | نت واخوك (بايتى) ولا تنيا فى ذكر  
14 | ى [٤٢] اذهب الى فرعون انه طغى [٤٣] فقولا له  
15 | قولنا لينا لعله يتذكر او يخشى [٤٤] قالا ربنا  
16 | اتنا نخاف ان يفرط علينا او ان  
17 | يطغى [٤٥] قال لا تخفا اننى معكما اسمع و  
18 | ارى [٤٦] فاتياه فقولا انا رسولا ربك فا  
19 | ... اسريل ولا تعذبهم قد جئنا  
20 | .....

- 1 ..... سولك يموسى [٣٦] ولقد متنا  
2 ..... مرة اخرى [٣٧] اذ اوحينا الى ا  
3 ..... هك ما يوحى [٣٨] ان اقد فيه فى التبت  
4 ..... فاقد فيه فى اليم فليقله اليم بالسحل يا  
5 ..... خذه عدو لى وعدو له والقيت  
6 ..... عليك محبة منى ولتصنع علا عيني [٣٩] اذ  
7 ..... تمشى اختك فتقول هل ادلكم علا  
8 ..... من يكفله فرجعك الى امك كى  
9 ..... تفر عينها ولا تحزن وقتلت نفسا فنجيتك  
10 ..... من الغم وفتنتك فتونا فلبثت سنين فى

١ التبت: ص، ت، ش، ط، ق // التابت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٤٤/٤).

٢ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق (كلمة «علا» الواردة فى هذه اللوحة كتب بالالف فى نسختي «ص»، «ط»، وفى النسخ الأخرى بالياء) انظر: للنسخ ٦٥ مختصر التبيين ٢/٢٧٥ (راجع ٥٨).

٣ تحف: ص // تحاف، ت، ش، ط، ف، ق.

٤ فاتياه: ص، ت، ف // هاتيه: ش، ط، ق (انظر: للنسخ ١١٧ مختصر التبيين ٨٤٥/٤، ٨٤٦-٨٤٧).

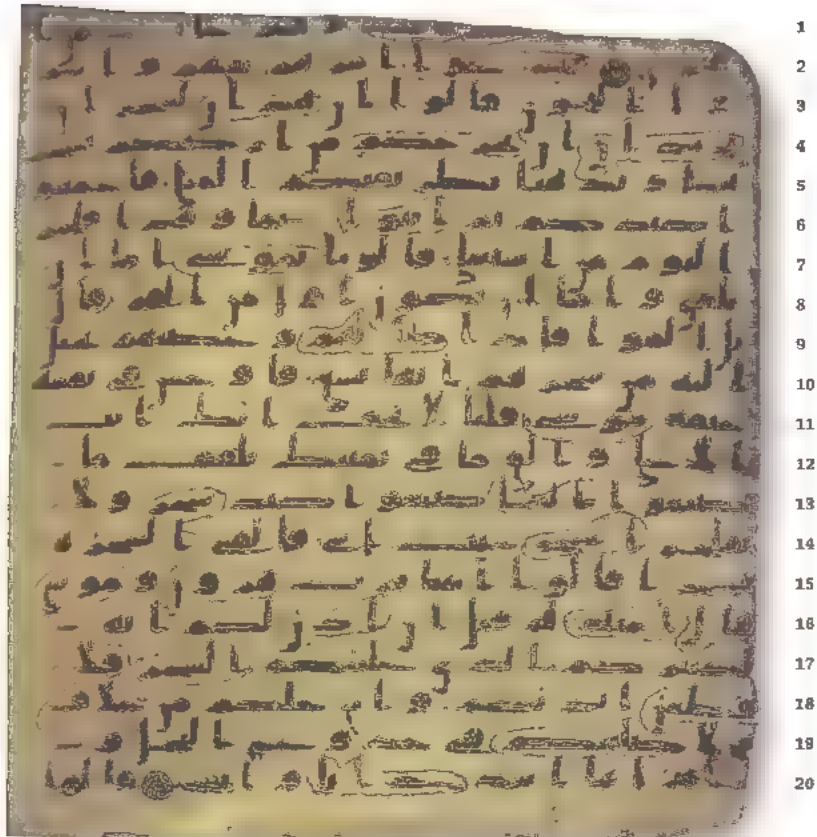




- ١ اهتدى [٤٧] ان قد وحي اليه ان العبد  
 ٢ اب علا من كذب وتولى [٤٨] قال  
 ٣ فمن ربكما يموسى [٤٩] قال ربنا الذى ا  
 ٤ عصى كل شى خلقه ثم هدى [٥٠] قال فما يا  
 ٥ القرون لاوى [٥١] قال علمها عند  
 ٦ ربى فى كتب لا يضل ربى ولا ينسى [٥٢] الذ  
 ٧ جعل لكم الارض مهذا ولسلك  
 ٨ لكم فيها سلا وارب من السما ما فا  
 ٩ خرجنا به ازوجا من نبات شتى [٥٣] كلوا  
 ١٠ وارعوا انعمكم ان فى ذلك لايا
- ١١ ت لاولى الهى [٥٤] منها خنقكم وفيها  
 ١٢ نعيذكم ومنها نخرجكم تارة اخرى [٥٥]  
 ١٣ ولقد ارينه ابتاكها فكذب و  
 ١٤ اى [٥٦] قال اجئتكم لخرجنا من ارضا بسحر  
 ١٥ ث يسوسى [٥٧] فساتيتك بسحر مثله فجعل يسا  
 ١٦ وبيتك موعدا لا نخلفه نحن ولا انت  
 ١٧ مكننا سوى [٥٨] قال موعدكم يوم الزينة  
 ١٨ وان يحشر الناس صحنى [٥٩] فتولى فرعون  
 ١٩ فجمع كيدته ثم اتى [٦٠] قال لهم موسى و  
 ٢٠ لا ..... روا علا الله ك.....

١ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق // كلمة «علا» الواردة في هذه الوجة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: مناقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ اجماع ٥٨.

٢ كتب: ص، ش، ط، ف، ق // كتاب: ت (يعبر ألف بين التاء والياء سواء كان معرف أو غير معرف، ولا في أربعة مواضع، فوهى بالك تائه، أولاهى في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في بسحر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧] انظر: الحقيق ١٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨



- 1 ..... يعذاب وقد خاب من  
2 فترى [٦١] فتزعوا امرهم بينهم واسر  
3 والنحوى [٦٢] قالوا ان هذان لسحران<sup>١</sup>  
4 يريدان ان يخرجكم<sup>٢</sup> من ارضكم بسحر  
5 هما ويذهبا بطريقتكم المثلى [٦٣] فاجمعو  
6 اكيدكم ثم اثنا صفا وقد افبح  
7 اليوم من استعلى [٦٤] قالوا يموسى اما ان  
8 تلقى واما ان نكون اول منلقى [٦٥] قال  
9 بل القوا فاذا حبالهم<sup>٣</sup> وعصيهم يخيل  
10 اليه من سحرهم انها تسعى [٦٦] فاوحس فى نفسه
- 11 خيفة موسى [٦٧] قلنا لا تخف انك انت  
12 الاعلى [٦٨] والى ما فى يمينك تلقف ما  
13 صنعوا انما صنعوا كيد سحر<sup>٤</sup> ولا  
14 يفلح السحر<sup>٥</sup> حيث اتى [٦٩] فالتقى السحرة  
15 سجدا قالوا امنا برب هرون وموسى [٧٠]  
16 قال امتم له قبل ان اذن لكم انه  
17 لكبيركم الذى علمكم السحر فلا  
18 قطع ايديكم وارجلكم من خلاف<sup>٦</sup>  
19 ولا صليتم فى جذوع النخل و  
20 لتعلمن اننا اشد عذابا وابقى [٧١] قالو

٤ انما: من، ت، ش، ل، ق، / ان ما: ط (كتبوها موصولة) انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٨٣ للقع ١٧٣ مختصر التبيين ١٨٤٧/٤ الجامع ٨٠).

٥ سحر: من، ت، ش، ف، ق // ساحر: ط (انظر هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧ للقع ٢٠-٢١، ١٩٤ مختصر التبيين ١٥٥٨/٣، ١٦٦٤، ١٨٤٧/٤).

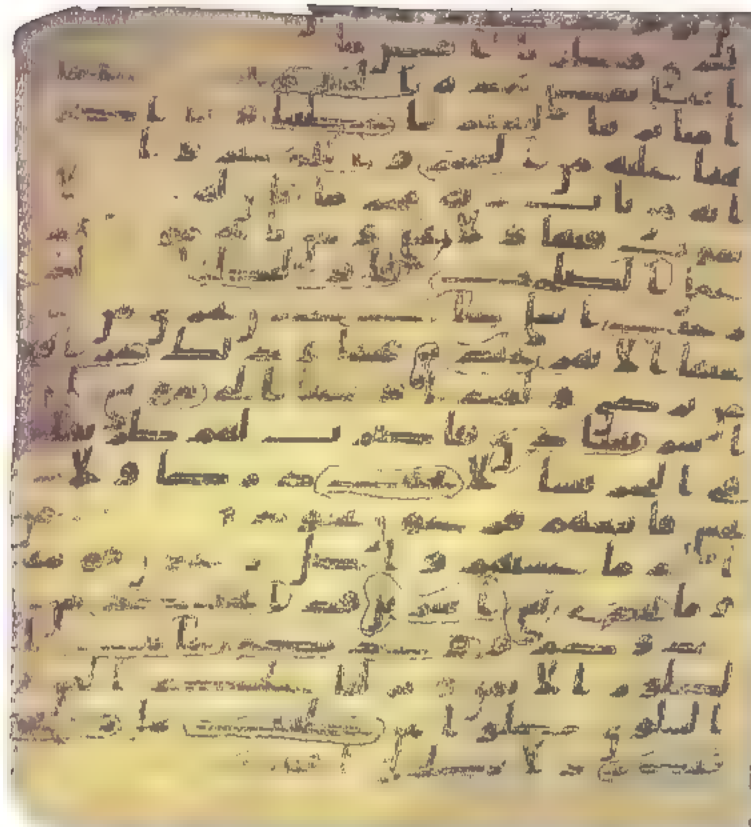
٦ السحر: من، ت، ش، ق // الساحر: ت، ط، ف (انظر: للصادر السابقة)

٧ خلاف: من، ت، ش، ط، ق // خلف: ف (بجاء الألف) انظر: مختصر التبيين ٤٤٣، ٤٥٦٣، ١٨٤٨/٤، ١٩٢٤ للجامع ٣٥).

١ هذان لسحران: من، ت، ش، ط، ق // هذان لسحران: ف (هذان: بغير ألف) انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥ للقع ١٥، ١٦، ١٧ قال الثاني في: للقع ١٧: "سما التشية لمروعة بغير ألف، كقوله ومارتن، ورجلى، وسحر، ووما يعلم، ويحكم، ويقتل، واضنا، وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرف وقعت حشوا" وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧ للجامع ٣٥).

٢ يخرجكم: من // يخرجكم: ت، ش، ط، ف، ق.

٣ حبالهم: من، ت، ط، ف // حبالهم: ش، ق (انظر: للقع ٤٤).



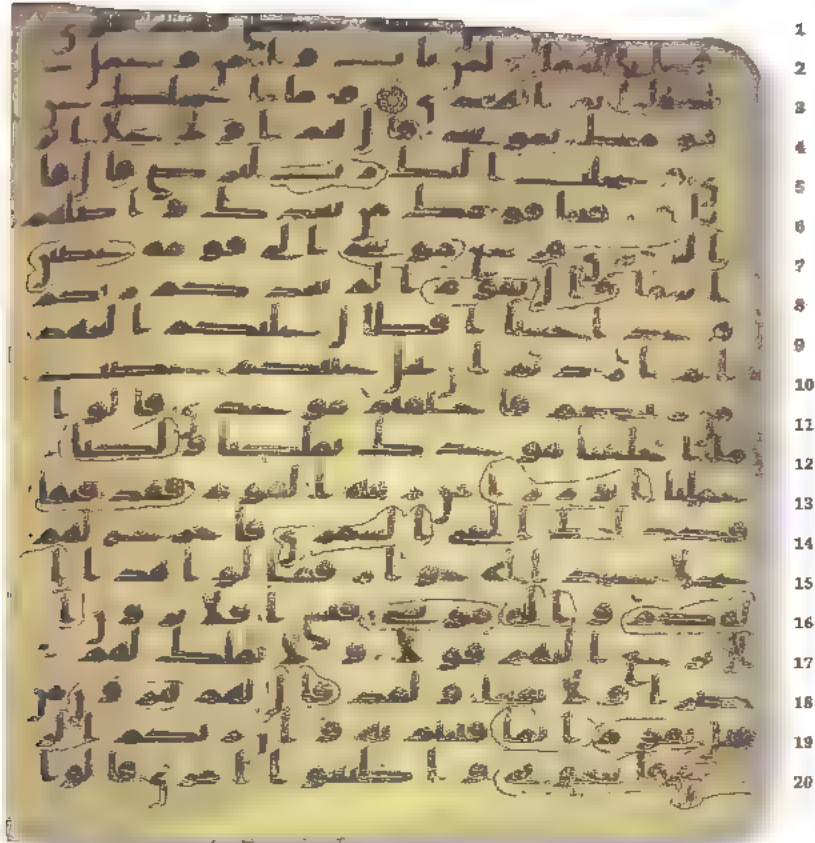
- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | لن نوثرك علا <sup>١</sup> ما جانا من .....     | 11 | من تزكى [٧٦] ونقد اوحينا الى موسى ان              |
| 2  | لدى فطرنا فاقض ما ...                          | 12 | اسر بعبادى فاضرب لهم طريقا                        |
| 3  | انما تقضى هذه الحيوه ..... [٧٢] انا            | 13 | فى البحر يسا لا تخف <sup>٢</sup> دركا ولا         |
| 4  | انما برنا ليغفر لنا خطيئنا وما اكر             | 14 | تخشى [٧٧] فاتبعهم فرعون بجنوده ..... من           |
| 5  | هتنا عليه من السحر ولله خير و... [٧٣]          | 15 | اليوم ما غشيهم [٧٨] واضل <sup>٣</sup> رعون قومه   |
| 6  | انه من يات ربه مجرما فان له .... لا            | 16 | وما هدى [٧٩] يسي اسريل قد <sup>٤</sup> انجينكم من |
| 7  | يموت فيها ولا يحيى [٧٤] ومن يات مو... قد       | 17 | عدوكم ووعدنكم جانب <sup>٥</sup>                   |
| 8  | عمل الصلحت فاولئك ل... ولد                     | 18 | لطور اليمين ونزينا عليكم المن و                   |
| 9  | رجت العنى [٧٥] جنات <sup>٦</sup> عدن تجرى من   | 19 | السلوى [٨٠] كموا من طيبت ما رز                    |
| 10 | تحتها الانهر خلدين فيها وذلك جزاؤ <sup>٧</sup> | 20 | قنكم ولا تطعوا فيه ف... ..                        |

١ علا: ص، ط // عنى: ت، ش، ف، ق (رسموها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفا)  
انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٢ جدت: ص، ت، ش، ط، ق // جنت: ف (حللوا الألف فيها) نظر البلقيع ١٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧٢، ١٠٧٨، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩١-١٠٩٦،  
١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦١/٥، ١٣١٢ (الجامع ٣٧).

٣ جزاؤ: ص، ت، ش، ع، ق // جزاؤ: ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٩١  
بلقيع ١٣٧، ٥٧، ١١٠٠ مختصر التبيين ١٣٥٨/٢، ١٣٥٨/٣، ٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ١٨١٩،  
١٠٩٥/٤ (الجامع ٥٦).

٤ تخف: ص، ف، ط، م، ق // تخاف: ت (وفي مختصر التبيين ٨٥٠/٤-٨٥١-٨٥١  
«كتبوه في بعض مصاحف بغير ألف بين الحاء والفاء، وفي بعضها بألف، وحجرة  
[أي: حجرة بن حبيب اليربوع من القراء السبعة] وحده يقرأ بغير ألف حتى الأمر،  
ومائر القرء بألف، فمن كتب مصحفا وأراد ضبطه لحجرة، فليكتبه بغير ألف، ومن  
أراد ضبطه لغيره من القراء فهو غير في كتب ذلك بألف على النسخ، وبغير ألف مثل  
سائر ما ورد من حذف لألف اختصارا» وانظر أيضا: بلقيع ٩٥ (الجامع ١٠٨).



- 1 ..... من يحلل عليه غضبي فقد هوى [٨١]
- 2 وانى لغفار لمن تاب وامن وعمل
- 3 صلحا ثم اهتدى [٨٢] وما اعجبتك عن
- 4 قومك يموسى [٨٣] قال هم اولا علا اثر
- 5 ى وعجبت اليك رب لترضى [٨٤] قال فا
- 6 نا قد فتنا قومك من بعدك واضلهم
- 7 السمرى<sup>١</sup> [٨٥] فرجع موسى الى قومه غضبين<sup>٢</sup>
- 8 اسفا قال يقوم الم يعدكم ربكم
- 9 وعدا حسنا اطفال عليكم العهد
- 10 ام اردتم ان يحل عليكم غضب
- 11 من ربكم فاخلفتم موعدى [٨٦] قالوا
- 12 ما اخلفنا موعدك بملكنا ولكننا
- 13 حملنا اوزرا<sup>٤</sup> من زينة القوم فقذفنا
- 14 فكذلك القى السمرى<sup>٥</sup> [٨٧] فاخرج لهم
- 15 عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا ا
- 16 لهكم واله موسى فنسى [٨٨] افلا يرون ا
- 17 لا يرجع اليهم قولا ولا يملك لهم
- 18 ضرا ولا نفعا [٨٩] ولقد قال لهم هرون من
- 19 قبل يقوم انما فتنتم به وان ربكم الر
- 20 حمن فاتبعونى واطيعوا امرى [٩٠] قالوا

١ علا: من، ط // على: ت، ش، هـ، ق (وسموا بالياء ايما أتت إذا كانت حرفا)  
انظر: ملحق ٢٦٥ مختصر التبيين (٧٥/٢).

٢ السمرى: من، ت، ش، ق // السامرى: ط، ق (انظر: ملحق ٢١٢ مختصر التبيين  
(٨٩٣، ٨٥٢/٤)

٣ غضبين: من، ش، ط، هـ، ق // غضبان: ت (يحذف الالف: انظر: مختصر التبيين  
(٥٧٥/٣).

٤ اوزرا: من، ت، ش، ط، ق // اوزرا: ف.

٥ السمرى: من، ت، ش، ق // السامرى: ط، هـ (انظر: ملحق ٢١٢ مختصر التبيين  
(٨٩٣، ٨٥٢/٤)

١ لن نبرح عليه عكفين حتى يرجع الينا  
 ٢ موسى [٩١] قال يهرون ما منعك اذ را  
 ٣ يتهم ضلوا [٩٢] الا تتبعن اف عصيت امر  
 ٤ ي [٩٣] قال يابنوم لا تاخذ بلحيتي ولا براسي ا  
 ٥ نى خشيت ان تقول فرقت بين بنى ا  
 ٦ سريل ولم ترقب قولى [٩٤] قال فما  
 ٧ خطبك يسمرى [٩٥] قال بصرت بما لم  
 ٨ يبصروا به فقبضت قبضة من اثر  
 ٩ الرسون فنبذتها وكذلك سولت  
 ١٠ لى نفسى [٩٦] قال فاذهب فان لك فى الحيو

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- ١١ ة ان تقول لا مساس وان لك موعدا  
 ١٢ لن تخشفه وانظر الى الهك الذى  
 ١٣ ظلت عليه عكفا<sup>٣</sup> نحرقت ثم لننصفه  
 ١٤ فى اليم نسفا [٩٧] انما الهكم الله الذى  
 ١٥ لا اله الا هو وسع كل شى علما [٩٨] كذ  
 ١٦ لك نقص عليك من انبا ما قد سبق و  
 ١٧ قد اتيناك من لدنا ذكرا [٩٩] من اعر  
 ١٨ ض عنه فانه يحمل يوم القيمة وزرا [١٠٠]  
 ١٩ خالدين فيه وسا لهم يوم القيمة حملا [١٠١] ٥٥  
 ٢٠ م ينفخ فى الصور ونحشر الم.....

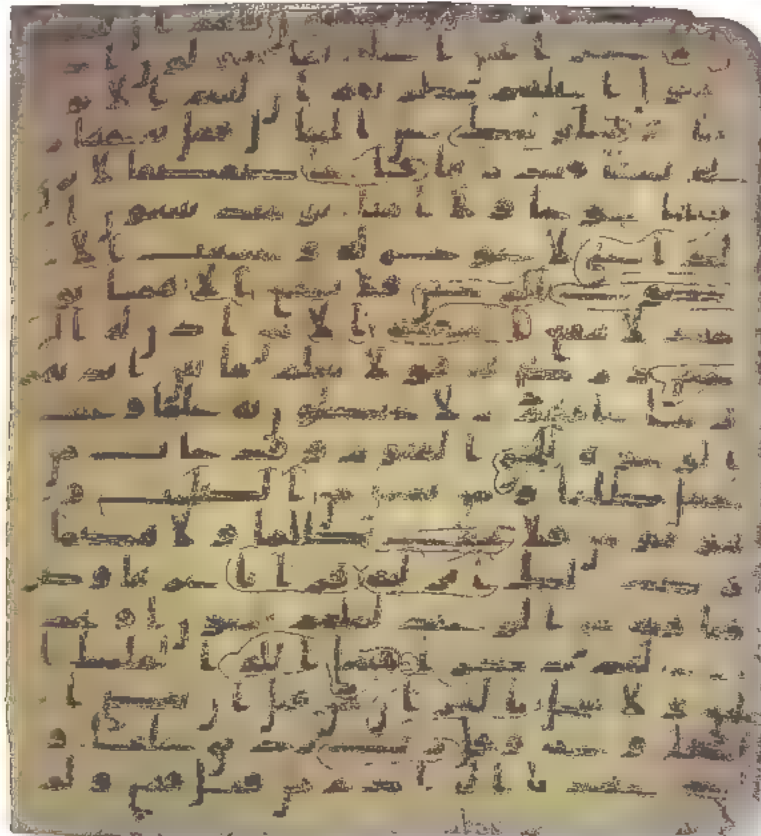
- ١ لن نبرح عليه عكفين حتى يرجع الينا  
 ٢ موسى [٩١] قال يهرون ما منعك اذ را  
 ٣ يتهم ضلوا [٩٢] الا تتبعن اف عصيت امر  
 ٤ ي [٩٣] قال يابنوم لا تاخذ بلحيتي ولا براسي ا  
 ٥ نى خشيت ان تقول فرقت بين بنى ا  
 ٦ سريل ولم ترقب قولى [٩٤] قال فما  
 ٧ خطبك يسمرى [٩٥] قال بصرت بما لم  
 ٨ يبصروا به فقبضت قبضة من اثر  
 ٩ الرسون فنبذتها وكذلك سولت  
 ١٠ لى نفسى [٩٦] قال فاذهب فان لك فى الحيو

١ يابنوم: ص، ت، ش، ط، ق // يابنوم: ف (كتوف فى هذه السورة موصولة) نظر  
مجدد مصاحف الأنصار ٤٨٥ ملحق ٤٧٦ مختصر التبيين ١٨٥٢/٤ اجماع ٨٤

٢ يسمرى: ص، ت، ش، ط، ق // يسمرى: ط (مخلف لألف قبل السين وبعدها  
نظر مختصر التبيين ٨٥٢/٤).

٣ عكفا: ص، ت، ش، ط، ق // عاكف: ف (الظر) لامع ٤٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢





- 11 وما خلفهم ولا يحيطون به علما [١١٠] وعنت  
 12 الوجوه للحي القيوم وقد خاب من  
 13 حمل ظلما [١١١] ومن يعمل من الصلحت و  
 14 هو مومن فلا يخف<sup>٢</sup> ظلما ولا هضما [١١٢]  
 15 وكذلك انزلنه قرانا عربيا وصر  
 16 فنا فيه من الوعيد لعلهم يتقون او يحد  
 17 ث لهم ذكرا [١١٣] فتعالى<sup>٤</sup> الله الملك  
 18 لحق ولا تعجل بالقران من قبل ان يفضى  
 19 ليك وحيه وقل رب زدنى علما [١١٤] و  
 20 لقد عهدنا الى ادم من قبل فنسى ولم

- 1 يومئذ زرقا [١٠٢] يتخفتون بينهم ان لبثتم  
 2 الا عشرا [١٠٣] نحن اعلم بما يقولون اذ  
 3 يقول امثلهم طريقة ان لبثتم الا يو  
 4 ما [١٠٤] ويسلونك عن الجبال فقل يتسفها ر  
 5 بي نسفا [١٠٥] فيذرها قاعا صافصفا [١٠٦] لا ترى  
 6 فيها عوجا ولا امثا [١٠٧] يومئذ يتبعون  
 7 لداعى لا عوج له وخشعت الا  
 8 صوت<sup>٢</sup> للرحمن فلا تسمع الا همسا [١٠٨] يو  
 9 معد لا تنفع الشفعة الا من اذن له الر  
 10 حمن ورضى له قولا [١٠٩] يعلم ما بين ايديهم

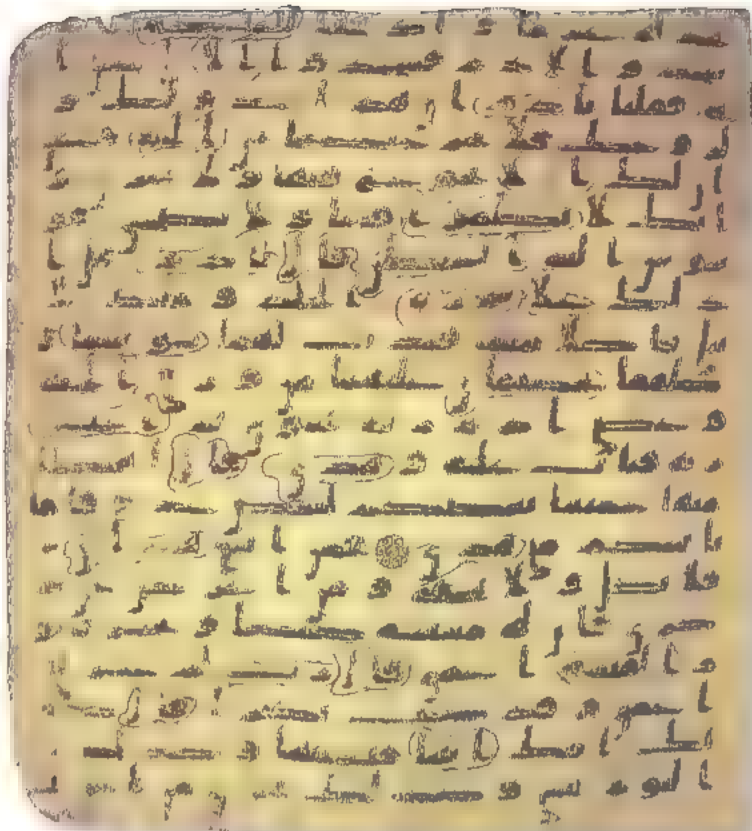
٢ يخف: من // يخاف: ت، قرء ط، ف، ق

٤ فتعالى: ص، ت، قرء ف، ق // فتعالى: ط (حلقوا) ألألف فيها) انظر: اللقح ١١٨  
 مختصر التبيين ٥٠٧/٣-٥٠٨: الجامع ٤٠.

١ قاعا: ص، ت، ف // قاعا: ط، ق

٢ الصوت: ص، ط، ف، ق // الاصوات: ت.





- ١ نجد له عزما [١١٥] واذا قلنا للملكة<sup>١</sup> ا  
 ٢ سجدوا لادم فسجدوا الا ابليس ا  
 ٣ بي [١١٦] فقسا يادم ان هذا عدو لك و  
 ٤ لزوجك فلا يخرجنكما من الجنة فتشقى [١١٧]  
 ٥ ان لك الا تجوع فيها ولا تعرى [١١٨] و  
 ٦ انك لا تظموا فيها ولا تضحى [١١٩] فو  
 ٧ سوس اليه الشيطان قال يادم هل ا  
 ٨ ذلك علا<sup>٢</sup> شجرة الخلد ومثك لا  
 ٩ يبلى [١٢٠] فاكلا منها فبدت لهما سوتهما و  
 ١٠ طفقا يخصفان<sup>٣</sup> عليهما من ورق الجنة
- ١١ وعصى ادم ربه فغوى [١٢١] ثم اجتبه  
 ١٢ ربه فتاب عليه وهدى [١٢٢] قال اهبطا  
 ١٣ منها جميعا بعضكم لبعض عدو فاما  
 ١٤ ياتينكم منى هدى فمن اتبع هداى  
 ١٥ فلا يضل ولا يشقى [١٢٣] ومن اعرض عن ذ  
 ١٦ كرى فان له معيشة ضنكا ونحشره يو  
 ١٧ م القيمة اعمى [١٢٤] قال رب لم حشرتني  
 ١٨ اعمى وقد كنت بصيرا [١٢٥] قال كذ  
 ١٩ لك اتتك ايتنا فنسيتها وكذلك  
 ٢٠ اليوم تنسى [١٢٦] وكذلك نحزى من اسرف

١ الملكة: ص، ت، ط، ف // الملكة. ش، ي (قال الداني في المقيم ١٧. «اجنوا  
 الألف بعد اللام في قوله الملكة وملكته وملكته وسلم وسلم... وشبهه من لفظه»  
 وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ١٧٥٩، الجامع ٣٩، ٨٩).

٢ علا: ص، ط، ف // عسى. ت، ش، ي (في زعمها بالياء أي أمت إذا كانت حرة؛  
 انظر: المقيم ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ يخصفان: ص، ت، ف // يخصفان. ش، ط، ي (في بعض النسخ حذف بالياء الألف،  
 وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٥٣٥/٣، ٨٥٤/٤).



- 1 ولم يؤمن بآيت<sup>١</sup> ربه ولعذاب<sup>٢</sup> ا  
2 لآخرة اشد وابقى [١٢٧] افلم يهد لهم  
3 كم اهلكنا قبلهم من القرون يمشون في  
4 مسكنهم<sup>٤</sup> ان في ذلك لايت<sup>٥</sup> لاولى ا  
5 لنهى [١٢٨] وبولا كلمة سبقت من ربك  
6 لكان لزمنا<sup>٦</sup> واجل مسمى [١٢٩] فاصبر علا<sup>٧</sup>  
7 ما يقولون وسبح بحمد ربك قبل طلوع  
8 ع الشمس وقبل غروبها ومن اناي  
9 الليل فسبح واطرف<sup>٨</sup> النهار لعلك  
10 ترضى [١٣٠] ولا تمدن عينيك الى ما متعنا
- 11 به ازوجا منهم زهرة الحياة الد  
12 نيا لنفتنهم فيه ورزق ربك خير وا  
13 بقى [١٣١] وامر اهلك بالصلوة وا  
14 صابر عليها لا نسلك رزقا نحن نرز  
15 قك والعقبة<sup>٩</sup> للتقوى [١٣٢] وقالوا لولا  
16 ياتينا بآية<sup>١٠</sup> من ربه اولم تاتهم بينة ما  
17 في الصحف الاولى [١٣٣] ولو انا ا  
18 هلكهم بعذاب من قبله لقالوا ر  
19 بنا لولا ارسلت الينا رسولا فنتبع ا  
20 يتك من قبل ان نذل ونخزى [١٣٤] قل كل

١ بآيت: ص، ت، ش، ط، ق // بآيت ف (قال اللاني في المصحح ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بآيته وبآيت وبآيت حيث وقع هذا كانت الباء عاصمة في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ ونظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: ٥٥).

٢ مسكنهم: ص، ش، ط، ق // مسكنهم: ت (محذوف الألف: انظر مختصر التبيين ٨٥٦/٤).

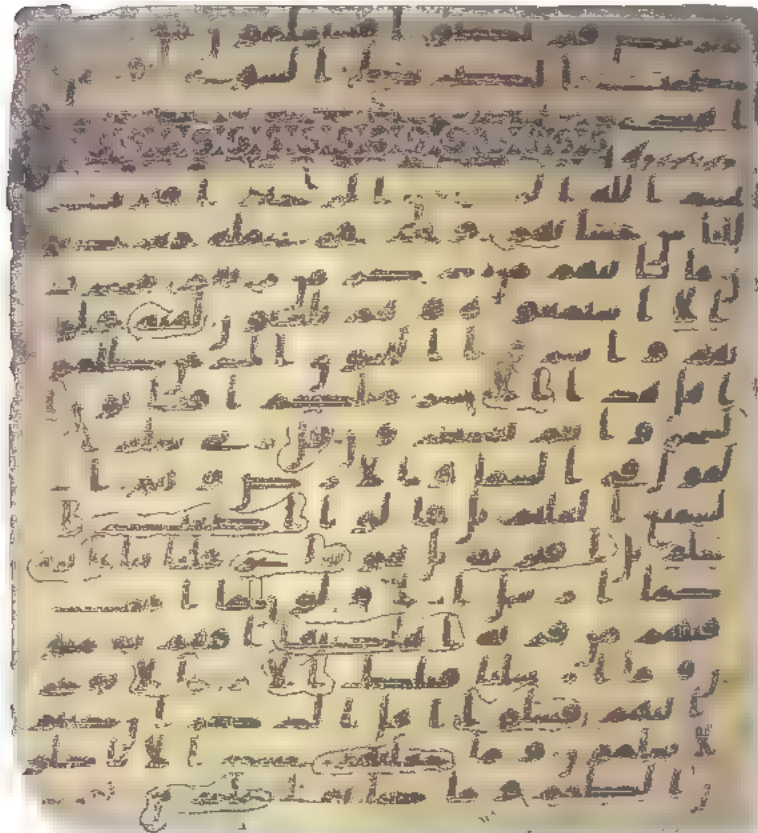
٣ لزما: ص، ش، ط، ق // لزما: ت، ف (انظر: المصحح ٤٤).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق، ف (في (مصحف الباء) أيضا أنت هذا كانت حرفا؛ انظر: المصحح ٦٥: مختصر التبيين ٧٥/٢).

٥ واطرف: ص، ش، ط، ق // واطرف: ت، ف.

٦ والعقبة: ص، ت، ش، ط، ق // والعقبة: ط (محذوف الألف بين العين والفاء حشما وقع؛ انظر مختصر التبيين ١٣٦٨/٢-١٣٧/٣).

٧ بآية: ص، ت، ش، ط، ق // بآية: ق (قال اللاني في المصحح ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بآيته وبآيت وبآيت حيث وقع هذا كانت الباء عاصمة في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ ونظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: ٥٥).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

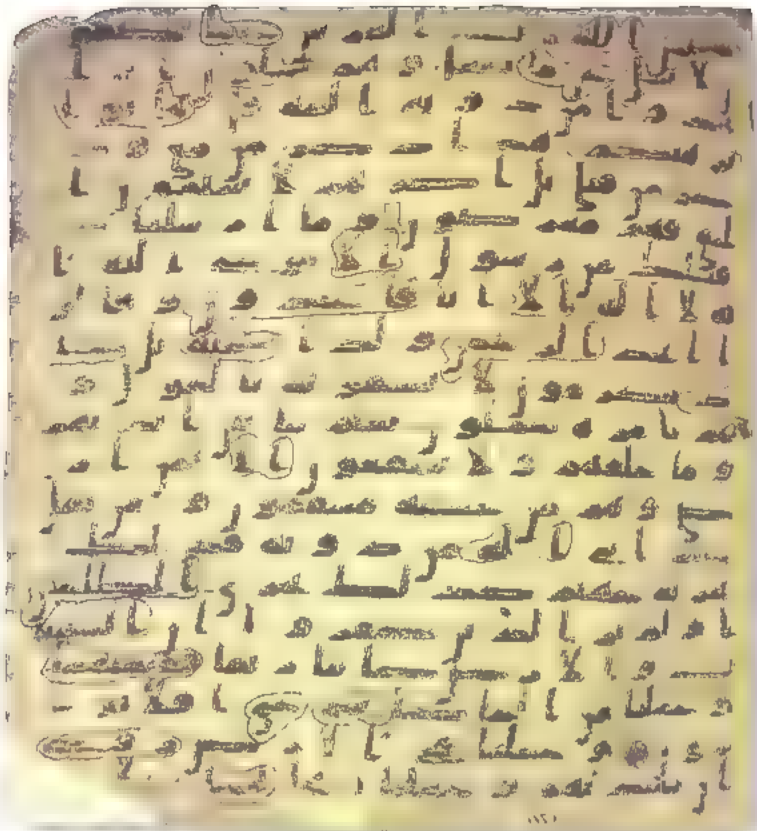
- 1 متربص فتربصوا فستعلمون من ا  
2 صاحب الصرط<sup>١</sup> السوى ومن  
3 اهتدى [١٣٥]  
[سورة الأنبياء - (٢١) - عدد آياتها ١١٢]<sup>٢</sup>  
4 بسم الله الرحمن الرحيم اقترب  
5 للناس حسابهم وهم في غفلة معرضو  
6 ن [١] ما ياتيهم من ذكر من ربهم محدث  
7 الا استمعوه وهم يلعبون [٢] لهية<sup>٣</sup> قلو  
8 بهم واسروا النجوى الذين ظلمو  
9 اهل هذا الا بشر مثلكم اقتاتون ا  
10 لسحر وانتم تبصرون [٣] قل<sup>٤</sup> ربي يعلم ا
- 11 نقول في السما والارض وهو ا  
12 لسميع العليم [٤] بل قالوا اضغث ا  
13 حلم بل افتره بل هو شاعر<sup>٥</sup> فلياتنا بايية<sup>٦</sup>  
14 كما ارسل الاولون [٥] ما امنت  
15 قبلهم من قرية اهلكتها افهم يومنو  
16 ن [٦] وما ارسلنا قبلك الا رجالا<sup>٧</sup> نوحى  
17 اليهم فسلوا اهل الذكر ان كنتم  
18 لا تعلمون [٧] وما جعلنهم جسدا لا يأكلو  
19 ن الطعام<sup>٨</sup> وما كانوا خلدن [٨] ثم

مختصر التبيين ١٨٥٧/٤ الجامع ٩ : النشر ٣٢٣/٢

- ٥ شاعر<sup>٥</sup> ص، ت، ط، ف // شعر و (انظر للمع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)  
٦ بايية<sup>٦</sup> ص، ت، ط، ق // باية: ف (قال الداني في اللقح ٥٠ «ورأيت في بعض  
نصاحف بايية وببيت وببيتنا حيث وقع إداتك الباء خاصة في أوله يئالين على  
الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا،  
مختصر التبيين ١٢٢/٢ ١٢٣ ١٢٩٨/٥ : الجامع ٥٥.)  
٧ رجالا<sup>٧</sup> ص، ت، ط، ف // رجلا في (انظر: للمع ٤٤)  
٨ الطعام<sup>٨</sup> ص، ق // الطعام: ت، ط، ف (بالف ثابته بين العين والهمزة أيما أتى؛ انظر  
للمع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢ ١٤٦ ١٢٤٧ : الجامع ٣٤.)

- ١ الصرط: ص، ف، ق // الصراط: ت، ط (كتبوا في بعض لنصاحف بغير ألف  
بين الراء والطاء جثما وفتح، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن) انظر للققح ٤٩١  
مختصر التبيين ٥٥١٢-٥٥٦ : الجامع ٨٧، ٣٥.)  
٢ الانبياء مائة واحدة عشرة اية، ت // سورة الانبياء. ف // : ص، ط، ق (وما بين  
الفرس المعقوفين من عندي)  
٣ هيه ص، ب، ج، ق // لاهية: ف (انظر للمع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٤ قل: ص، ت، ط، ق // قال ف (كتبوا في نصاحف أهل الكوفة، قال بالألف،  
وفي سائر لنصاحف: قل بغير ألف، انظر كتاب لنصاحف ١٤٠ للققح ٩٥، ٩٠٤ ا





- 1 فسبحن الله رب العرش عما يصفون  
2 ن [٢٢] لا يسئل (عما) يفعل وهم يسألون [٢٣] أم ا  
3 اتخذوا من دونه الهة قل هاتوا  
4 برهنتكم هذا ذكر من معي وذ  
5 كر من قبلي بل اكثرهم لا يعلمون ا  
6 لحق فهم معرضون [٢٤] وما ارسلنا من  
7 قبلك من رسول الا نوحي اليه ا  
8 نه لا اله الا انا فاعبدون [٢٥] وقالو  
9 اتخذ الرحمن ولدا سبحانه بل عبا  
10 د مكرمون [٢٦] لا يسبقونه بالقول و  
11 هم بامرهم يعملون [٢٧] يعلم ما بين ايديهم
- 12 وما خلفهم ولا يشفعون الا لمن ار  
13 تضى وهم من خشيته مشفقون [٢٨] ومن يقل  
14 منهم انى اله من دونه فذلك  
15 نجزيه جهنم كذلك نجزي الظالمين [٢٩]  
16 اولم ير<sup>١</sup> الذين كفروا ان السمو  
17 ت والارض كانتا رتقا ففتقنهما  
18 وجعلنا من الما كل شى حى افلا يو  
19 منون [٣٠] وجعلنا فى الارض روسى<sup>٢</sup>  
20 ان تميد بهم وجعلنا فيها فجججا<sup>٣</sup> سبلا

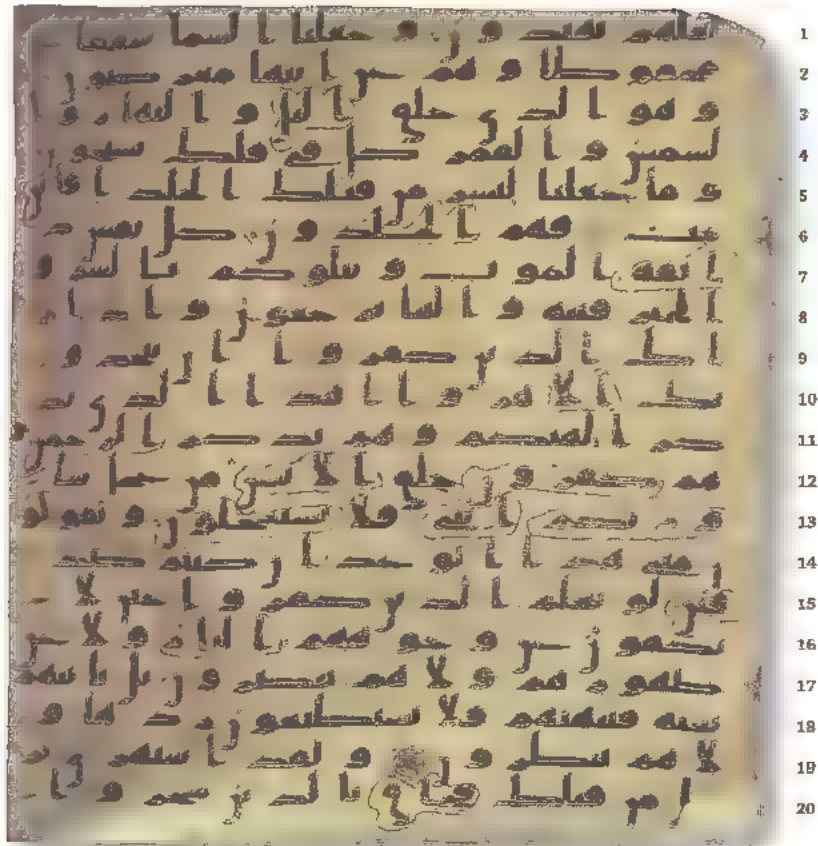
١ القدمين: من، ط، ف، ق، // الظالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في الذكر ولتوث جيده، نحو: المدين، والظنوب، والفسير، والمسميت، والنجيت، والعرلت، وما أشبه ذلك النظر. هجده مصاحف «المصاحف» ١١٠٥ للقع ٧٣-٧٢، مختصر التبيين ٣٠/٢: ٣٢٢: الجامع ٣٧).

٢ في مصاحف أهل مكة: لم ير بحر ولو بين همزة واللام، وفي سائر مصاحف: أولم ير بالواو (انظر: للقع ١١٠٤: الجامع ١١٠٩: النشر ٣٢٣/٢).

٣ روسى: من، ف، ق، // روسى: ت، ط (يحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ١١٧٣٤/٢، ١٠٨١/٤، ١١٣٥، ١٢٥٦/٥).

٤ فجججا: من، ط، ق، // فجججا: ت، ف (انظر: للقع ١٤٤: مختصر التبيين ١٢٣٢٥).





1 لعنهم يهتدون [٣١] وجعلنا السما سقفا

2 محفوظا وهم عن ايتها معرضون [٣٢]

3 وهو الذى خلق الليل والنهار وا

4 لشمس والقمر كل فى فلك يسبحون [٣٣]

5 وما جعلنا لبشر من قبلك الخلد افاين

6 مت فهم الخلدون [٣٤] كل نفس ذ

7 ائقة الموت ونبلوكم بالشر و

8 الخير فتنة والينا ترجعون [٣٥] واذا ر

9 اك الذين كفروا ان يتخذو

10 نك الا هزوا اهله الذى يذ

11 كر الهتكهم وهم يذكر الرحمن

12 هم كفرون [٣٦] خلق الانسان من عجل سا

13 وريكم ايتى فلا تستعجلون [٣٧] ويقولو

14 ن متى هذا الوعد ان كنتم صد

15 قين [٣٨] لو يعلم الذين كفروا حين لا

16 يكفون عن وجوههم النار ولا عن

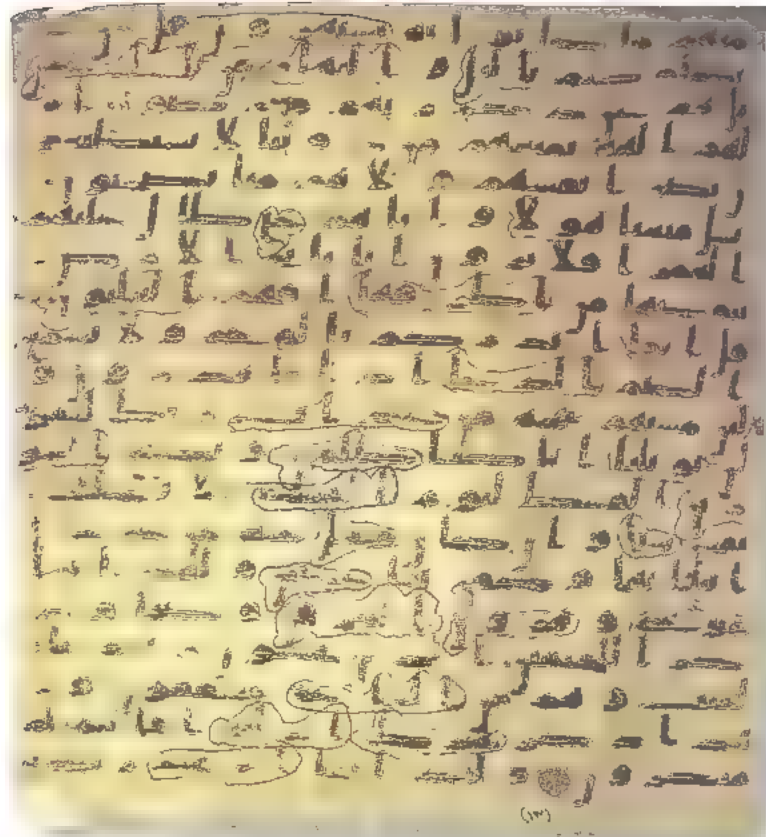
17 ظهورهم ولا هم ينصرون [٣٩] بل تاتيهم

18 بغتة فتبهتهم فلا يستطيعون ردها و

19 لا هم ينظرون [٤٠] ولقد استهزى بر

20 هل من قبلك فحاق بالذين سخروا





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 منهم ما كانوا به يستهترون [٤١] قل من  
2 يكنوكم بالليل والنهار من الرحمن  
3 بل هم عن ذكر ربهم معرضون [٤٢] ام  
4 لهم الهة تمنعهم من دوننا لا يستطيعون  
5 ان نصر انفسهم ولا هم منا يصحبون [٤٣]  
6 بل متعنا هولاء واباهم حتى طال عليهم  
7 العمر افلا يرون اننا ناتي الارض  
8 ننقصها من اطرافها<sup>١</sup> افهم الغلبون [٤٤]  
9 قل انما اندركم بالوحي ولا يسمع  
10 الصم الدعا اذا ما يندرون [٤٥] و  
11 لئن لم تنتههم نعمة من عذاب ربك ليقو  
12 لئن يوئيلنا انا كنا ظلمين [٤٦] ونضع المو

- 13 زين<sup>٢</sup> القسط ليوم القيمة فلا تظلم  
14 نفس شيئا وان كان مثقل<sup>٣</sup> حية من خردل  
15 اتينا بها وكفى بنا حسيين<sup>٤</sup> [٤٧] ولقد اتينا  
16 موسى وهرون الفرقن<sup>٥</sup> وضيا وذا  
17 كرا للمتقين [٤٨] الذين ينجشون ربهم با  
18 لغيب وهم من الساعة مشفقون [٤٩] و  
19 هذا ذكر مبارك<sup>٦</sup> انزلناه افانتم له  
20 منكرون [٥٠] ولقد اتينا ابراهيم رشده

٣ نون: ص، ط، ف، ق // لوزن: ب

٤ مثقل: ص، ط، ق // مثقال: ت، ف، (انظر: ملحق ١٤).

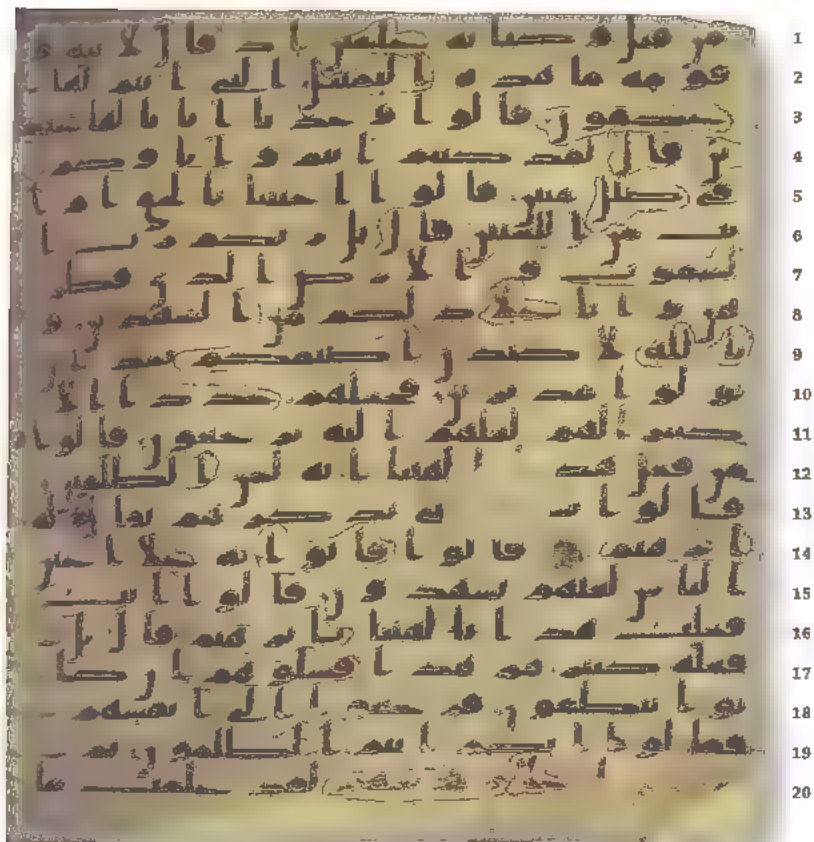
٥ حسيين: ص، ط، ف، ق // حاسيين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكبير النور في الذكر ولؤث جميعا، نحو العليم، والظلمون، والصميم، والاسلمت، والخيت، والغرف، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ ملحق ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢؛ الجامع ٣٧)

٦ الفرقن: ص، ط، ق // الفرقان: ت، ف (انظر: ملحق ١٤؛ مختصر التبيين ٣٧٨/٢؛ الجامع ٣٢).

٧ مبارك: ص، ط، ق // مبارك: ت، ف (جمعوا الألف فيها حيث وقع؛ انظر ملحق ١١٨ ونظر أيضا: مختصر التبيين ١٥٢٥/٣-١٥٢٦/٤، ٨٣١/٤، ٩٠٥)

١ حتى: ص، ت، ف // حنا: ط، ق (رسموها بالياء أيما أت؛ انظر: ملحق ١٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٧/٢؛ الجامع ٥٨).

٢ اطرافها: ص، ت، ط، ق // اطرافها: ب.



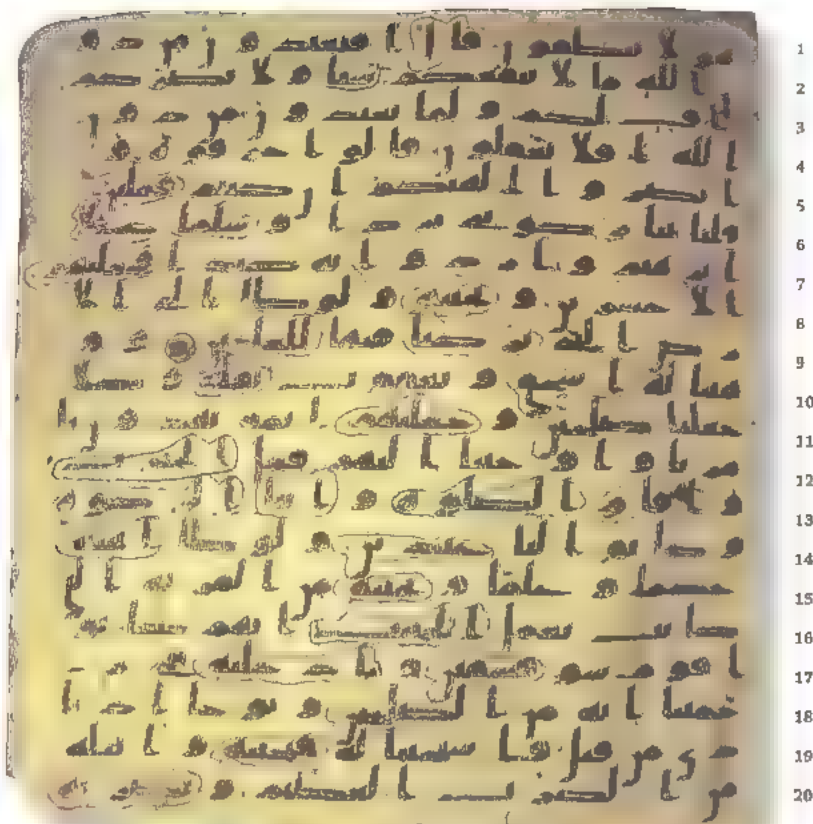
- 11 كبيراً لهم لعلهم اليه يرجعون [٥٨] قالوا  
12 من فعل هذا الهتنا انه لمن الظالمين [٥٩]  
13 قالوا س..... حتى يذكرهم يقال له  
14 ابراهيم [٦٠] قالوا فاتوا به علا اعين  
15 الناس لعلهم يشهدون [٦١] قالوا انت  
16 فعلت هذا بالهتنا يا ابراهيم [٦٢] قال بل  
17 فعله كبيرهم هذا فسلوهم ان كا  
18 نوا ينطقون [٦٣] فرجعوا الى انفسهم  
19 فقالوا انكم انتم الظالمون [٦٤] ثم  
20 ١٠٠٠٠ علا روسهم لقد علمت ما

- 1 من قبل وكنا به علمين [٥١] اذ قال لايه و  
2 قومه ما هذه التمثيل<sup>١</sup> التي انتم لها  
3 عكفون [٥٢] قالوا وجدنا ابانا لها عبد  
4 ين [٥٣] قال لقد كنتم انتم واباؤكم  
5 في ضل مبين [٥٤] قالوا اجئنا بالحق ام ا  
6 نت من اللعين [٥٥] قال بل ربكم رب ا  
7 لسموت والارض الذي فطر  
8 هن وانا علا<sup>٢</sup> ذلكم من الشهادين [٥٦] و  
9 تالله لا كيدن اصنمكم بعد ان  
10 تولوا مدبرين [٥٧] فجعلهم جذذا<sup>٣</sup> الا

١ التمثيل: صن، ت، ط، ق // التماثيل: ف (انظر: مختصر التبيين ١/١٠١).

٢ علا: ص، ط // على: ب، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر: المصحح ٢/٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥ اجماع ٥٨).

٣ جذذا: ص، ط، ف، ق // جذادات: ت (يقول ألف: انظر: مختصر التبيين ١/٨٦٢).



- 1 هولا ينطقون [٦٥] قال افعدون من دو  
2 ن الله ما لا ينفعكم شيئا ولا يضركم [٦٦]  
3 اف لكم و لما تعبدون من دون  
4 الله فلا يعقلون [٦٧] قالوا حرقوه و  
5 انصروا الهتكم ان كنتم فعلين [٦٨]  
6 قلنا ينار كوني بردا وسما علا<sup>١</sup>  
7 ابراهيم [٦٩] واردوا<sup>٢</sup> به كيدا فجعلهم  
8 الاخسرين [٧٠] ونجينه ولوط الى الا  
9 رض التي بركنا فيها للعلمين [٧١] وو  
10 هينا له اسحق ويعقوب نفلة<sup>٣</sup> وكلا

واقم ص، ت، ج، د، هـ // واقم ق  
عبدلن ص، ت، ق // عابدلن ط (اتلفوا على حذف الالف من الجمع  
السالم الكثر المور في فلذك وملوث جميعا، نحو، العلمين، والظلمون، والصبرين،  
وكسبت، والخبث، والعرفت، وم أشبه فلذيك انظر: صجاء مصاحف الأصغر  
١١٠٥ المقام ٢٢-٢٣: مختصر التبيين ٣٠/٤ ٣٢٢ الجامع ٣٧)

- ١ علا ص، مد // عني: مت، ف، ق. (رسوما بالياء أيما أنت إنك انت حرد: انظر! للقم ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)
- ٢ واردوا: ص // وإرادوا: مت، ف، ق.
- ٣ بقلة: حرد: مت، ف، ق // تافلة: ف (انظر: للقم ٤٤٩ مختصر التبيين ١١٦/٢).



- 1 من القوم الذين كذبوا بآيتنا<sup>١</sup>  
 2 نهم كانوا قوم سوء فغرقهم<sup>٢</sup>  
 3 جميعين [٧٧] وداود وسليمان إذ يحكما<sup>٣</sup>  
 4 ن<sup>٤</sup> في الحرث إذ نفشت فيه غنم<sup>٤</sup>  
 5 القوم وكنا لحكمهم شهدين [٧٨]  
 6 ففهمناها سليمان وكلا آتينا حكما و  
 7 علما وسخرنا مع داود الجبال  
 8 يسبحن والطير وكنا فاعلين [٧٩] وعلمته  
 9 صنعة لبوس لكم لتحصنكم من بأس  
 10 سكم فهل انتم شكرون<sup>٥</sup> [٨٠] وسليمان  
 11 لريح عصف<sup>٦</sup> تجري بأمره إلى الأ  
 12 رض التي يركنا فيها وكنا بكل شيء  
 13 علمين<sup>٥</sup> [٨١] ومن الشيططين من يغوصون  
 14 له ويعملون عملا دون ذلك وكنا  
 15 لهم حفظين [٨٢] وإيوب إذ نادى  
 16 ربه أنى مسنى الضر وأنت أرحم  
 17 الرحمين [٨٣] فاستجبنا له فكشفنا ما به من  
 18 ضر وآتيناه أهله ومثلهم معهم ر  
 19 حمة من عندنا وذكرى للعبدین [٨٤] و  
 20 معيل وأدریس وذا الكفل

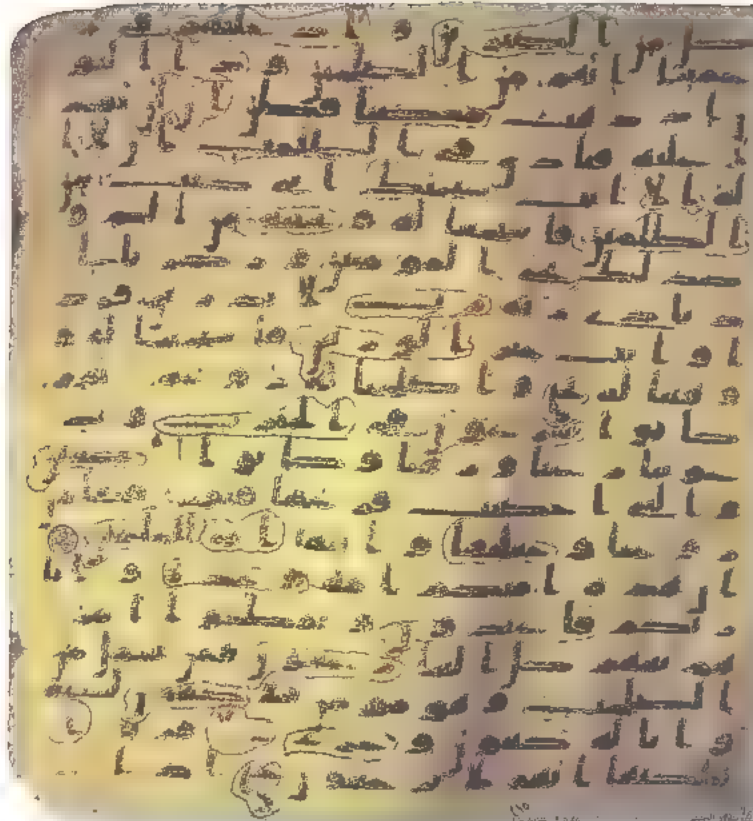
٣ شكرون: ص، ت، ف، ق // شاكرون. ط (انفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في الذكر وبلوث جميعا نحو: العلمين، والظلمون، والعصيرين، والسلمت، والخبيثت، والغربت، وما أشبه ذلك) انظر. هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥: ١٢٣-٢٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤٤ الجامع ٣٧.

٤ عصية: ص، ت، ط، ق // عاصية: ف (انظر: للقع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ علمين: ص، ط، ف، ق // علمين: ت (انظر: للقع ٢٢ ١٢٣ مختصر التبيين ٣٠ ٣٤).

١ بآيتنا: ص، ت، ط، ق // بآيتنا: ف (قال اللباني في اللقع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بآيته وبآيت، وبآيتا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يأتين على الأصل من الاعتلال، وفي بعضها باء واحدة على النقط وهو «الأكثر» وانظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ الجامع ٥٥).

٢ يحكمنا: ص، ت، ط، ف، ق // يحكمنا: ق (قال اللباني في اللقع ١٧: «رجموا للتنبيه لمرموعة يعبر ألف، كقولهم: وامرأتني، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن، ويحكمن... وشبهه، وسواء كانت الألف إما أو حرفا، ما لم تقع طرقا ووقعت حشوا» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١١٨/٢، ١٣٦٥، ١٤٣٨/٤، ٨٤٦/٤، ٨٤٧-١٩٢٦ الجامع ٣٥-٣٦، ١١٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

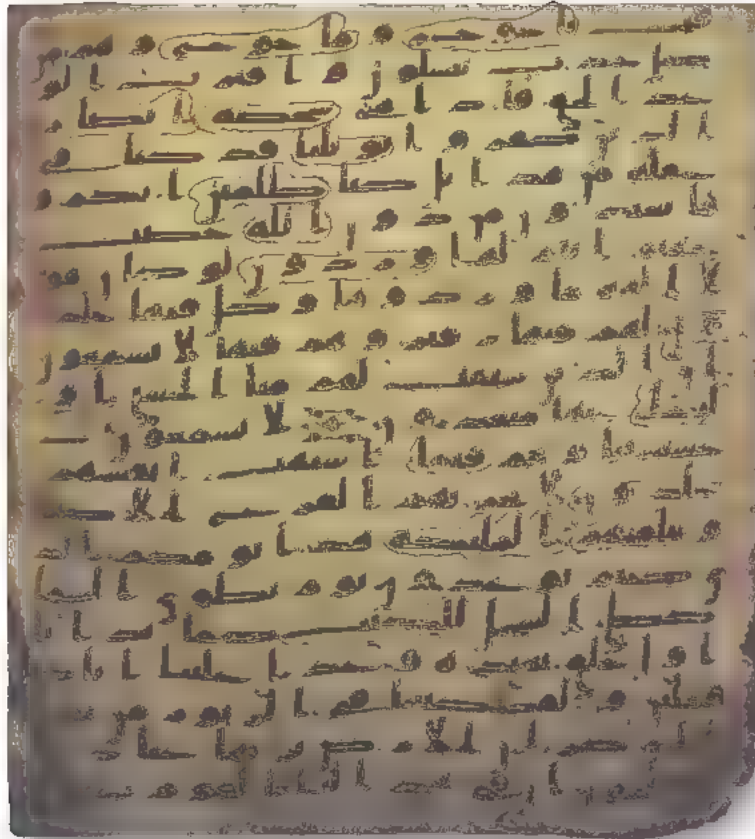
- 12 عوتنا رغبا ورهبا وكانوا لنا خشعين [٩٠]  
13 والتي احصنت فرجها فنفخنا فيها من  
14 روحنا وجعلها وابنا اية للعلمين [٩١]  
15 ان هذه امتكم امة واحدة<sup>٢</sup> وانا  
16 ربكم فاعبدون [٩٢] وتقطعوا امر  
17 هم بينهم كل الينا رجعون<sup>٣</sup> [٩٣] فمن يعمل من  
18 الصلحت وهو مومن فلا كفر<sup>٤</sup> نسعيه  
19 وانا له كبنون [٩٤] وحرم علا<sup>٥</sup> قرية ا  
20 هلكنها انهم لا يرجعون [٩٥] حتى<sup>٦</sup> اذا

- 1 كل من الصبرين [٨٥] وادخلنهم في ر  
2 حمتنا انهم من الصالحين [٨٦] وذا النور  
3 ن اذ ذهب مغضبا فظن ان لن نقد  
4 ر عليه فنادى في الظلمت ان لا ا  
5 له الا انت سبحنك انى كنت من  
6 الظالمين [٨٧] فاستجبت له ونجيته من الغم و  
7 كذلك نجى المومنين [٨٨] وذكريا ا  
8 ذ نادى ربه رب لا تذرني فرد  
9 ا وانت خير الورثين [٨٩] فاستجبنا له و  
10 وهبنا له يحيى واصبحنا له زوجة<sup>٧</sup> منهم  
11 كانوا يسرعون فى الخيرت ويد

٢ وحدة ص، ط، ف، ق، // واحدة: ب (يحدف الألف بين الواو والخاء حيثما وقع)  
عصر مختصر التبيين ١٤٦/٢  
٣ رجعون: ص، ط، ف، ق، // راجعون ب (اتفقوا على حذف لآلف من الجمع  
السام الكثير النور في الحذكر ولدت جيماء نحو. العلمين، والظلمون، والصبرين،  
وللمست، والحيث، والغرف، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار  
١١٠٥ ملقح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢٢ الجامع ٣٧).  
٤ كفر: ص، ت، ق، // كفر: ط، ف  
٥ علا: ص، ط، // على. ت، ف، ق (رسموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرف، انظر  
الملقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).  
٦ حتى: ص، ب، ف، // حنا: ج، ق (رسموها بالياء أيضا أنت؛ انظر: ملقح ١٦٥  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).

١ ان لا: ص، ط، ف، // الا؛ ت، ق (قال أبو العباس للهوى في هجاء مصاحف  
الأمصار ٨١) "في بعض للمصاحف بدون وفي بعضها بغير نون"؛ وانظر أيضا: للمقح  
١٦٨ مختصر التبيين ٣/٣٥٦-١٥٥٧ الجامع ٧٩).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 فتحت ياجوج وماجوج وهم من  
2 كل حذب يتسلون [٩٦] واقترب الو  
3 عد الحق فاذا هي شخصية<sup>١</sup> ابصار<sup>٢</sup>  
4 الذين كفروا يويلنا قد كنا في  
5 غمة من هذا بل كنا ظلمين [٩٧] انكم و  
6 ما تعبدون من دون الله حصب  
7 جهنم انتم لها وردون<sup>٣</sup> [٩٨] لو كان هو  
8 لا الهة ما وردوها وكل فيها خلد  
9 ون<sup>٤</sup> [٩٩] لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون [١٠٠]  
10 ان الذين سبقتم لهم منا الحسنى او
- 11 لك عنها مبدلون [١٠١] لا يسمعون  
12 حسيبها وهم فيما<sup>٥</sup> اشتبهت انفسهم  
13 خلدون [١٠٢] لا يحزنهم الفزع الاكبر  
14 وتلقيهم الملكة<sup>٦</sup> هذا يومكم الذ  
15 ي كنتم توعدون [١٠٣] يوم نطوى السما  
16 كطى السجل للكتب كما بدانا  
17 اول خلق نعيده وعدا علينا انا كنا  
18 فعلين [١٠٤] ولقد كتبنا فى الزبور من بعد  
19 الذكر ان الارض يرثها عبادى  
20 لصلحون<sup>٧</sup> [١٠٥] ان فى هذا لبلغا لقوم عبيدين [١٠٦]

٥ فيما: ص // فى ما: ت، ط، ف، ق (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٥-٨٦،  
لنقع ٧١-٧٧ مختصر التبيين ١١٩٧/٢، ٥٢٢/٣، ١٥٢٨، ٩١٢/٤، ٩٩٧٣، الجامع  
٨٢٨)

٦ الملكة: ص، ت، ط، ف // للملكة: ق (قال الداني فى لنقع ١٧: "حدثنا، الألف  
بعد اللام فى قوله الملكة وملكته وملكته والسلم وسلم... وشبهه من لفظه"، وانظر  
أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٢٥٩، الجامع ٣٩، ٨٩).

٧ الصالحون: ص، ط، ف، ق // الصالحون: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
السالم الكثير الدور فى الذكر ولدت جميعا نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين،  
والسلمات، والحبيبت، والمعرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار  
١١٠٥ لنقع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠-٣١، ١٣٢، الجامع ٣٧).

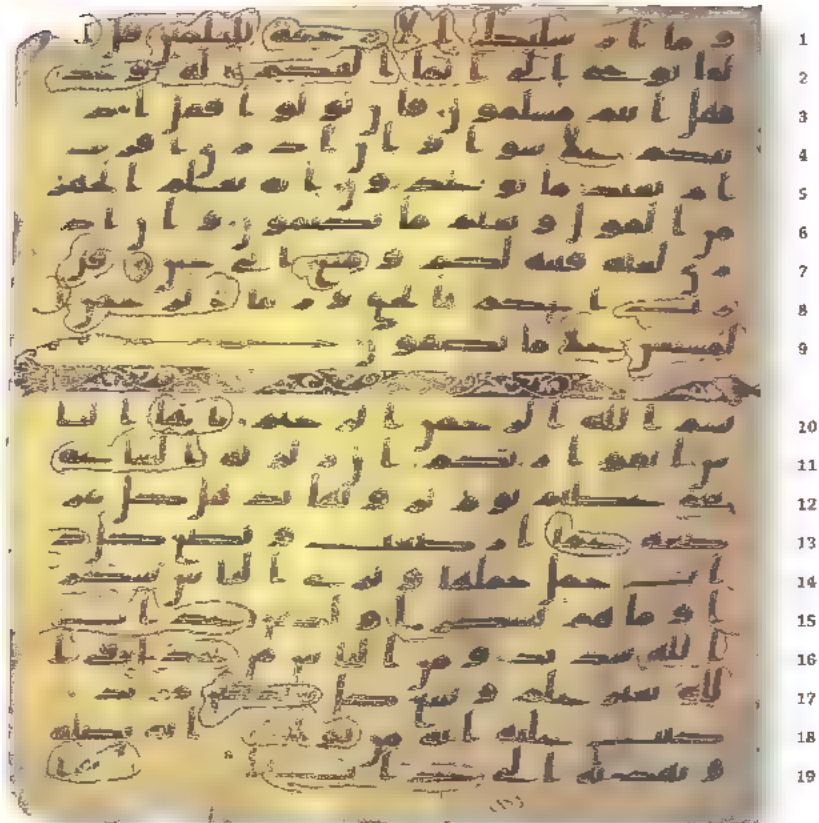
١ شخصية: ص، ت، ف، ق // شخصية: ط (يحذف الألف بين الشين والفاء؛ انظر:  
مختصر التبيين ٨٦٧/٤).

٢ ابصار: ص // ابصر: ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ١٨٩/٢، ٩٠٦/٤،  
٩٠٧، ١٠٥٢، الجامع ٣٨).

٣ وردون: ص، ف، ق // واردون: ت، ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
السالم الكثير الدور فى الذكر ولدت جميعا نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين،  
والسلمات، والحبيبت، والمعرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار  
١١٠٥ لنقع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠-٣١، ١٣٢، الجامع ٣٧).

٤ خلدون: ص، ط، ف، ق // خاللون: ت (انظر: مصاحف السابقة).





## [سورة الحج - (٢٢) - عدد آياتها ٧٨]

- 10 بسم الله الرحمن الرحيم يا ايها النا
- 11 س اتقوا ربكم ان زلزلة الساعة
- 12 شى عظيم [١] يوم ترونها تذهل كل مر
- 13 ضعة عما ارضعت وتضع كل ذ
- 14 ات حمل حملها وترى الناس سكر
- 15 ا وما هم بسكرا ولكن عذاب
- 16 الله شديد [٢] ومن الناس من يجدل في ا
- 17 لله بغير علم ويتبع كل شيطان مريد [٣]
- 18 كتب عليه انه من تولاه انه يضل
- 19 ويهديه الى عذاب ..... [٤]

بسم الله الرحمن الرحيم

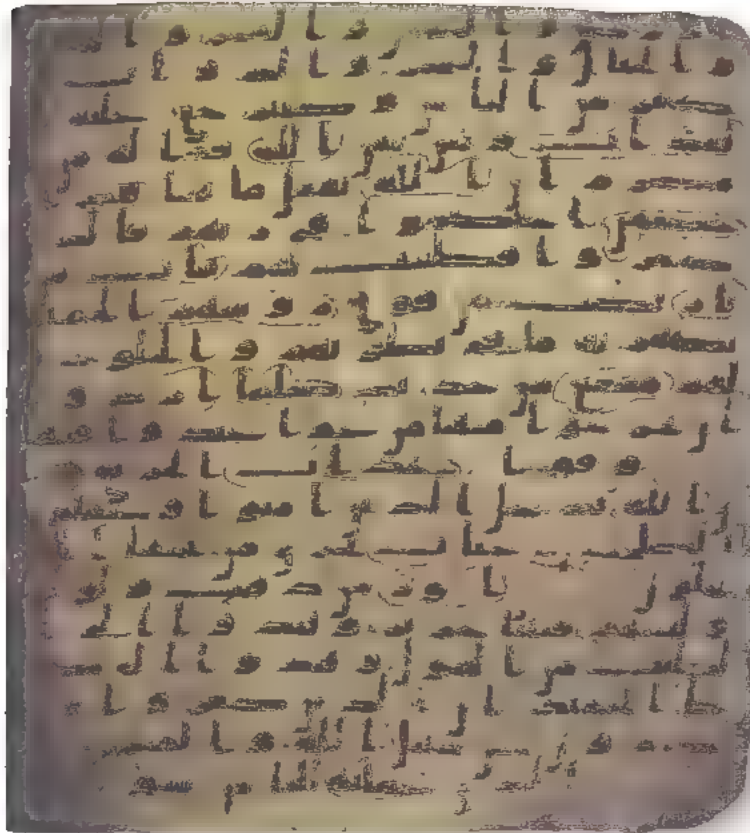
- ٥ الحج خمس وسعون آية. ب // سورة الحج: ه // ص: ط في (وما بين القوسين
- ٦ سكرا وما هم بسكرا: ص: ط: ق // سكرا وما هم بسكرا: ب: ه و (يخلف
- الألف قبل الراء وباء بعدها مكان الألف للوجود في النسخة انظر: للمفسر ١١٤ مختصر
- التبيين ١٤٠٣/٢، الجامع ٣٩).
- ٧ يجدل: ص: ب: ه: ق // يجدل: ط (يخلف الألف؛ انظر: مختصر التبيين
- ٤١٦/٢)

- 1 وما ارسلناك الا رحمة للعالمين [١٠٧] قل ا
- 2 نما يوحى الى انما الهكم اله واحد
- 3 فهل انتم مسلمون [١٠٨] فان تولوا فقل اذ
- 4 نتكم علا<sup>٢</sup> سوا وان ادرى اقرب
- 5 ام بعيد ما توعدون [١٠٩] انه يعلم الجهر
- 6 من القول ويعلم ما تكتمون [١١٠] وان اد
- 7 رى لعله فتنه لكم ومتع<sup>٣</sup> الى حين [١١١] قل
- 8 رب احكم بالحق وربنا الرحمن ا
- 9 لمستعن<sup>٤</sup> علا ما تصفون [١١٢]

- ١ واحد: ص: ط: ه: ق // واحد: ت (يخلف الألف بين الواو والياء حشا ومع) انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
- ٢ علا: ص: ط // على: ت، ه: ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص: ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).
- ٣ ومتع: ص: ت: ه: ق // ومتاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: للمفسر ٤٤ مختصر التبيين ١٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).
- ٤ المستعن: ص: ق // المستعان: ب: ه: ق (قال الثاني في ملحق ١٧ "رسم الثانية للرفوعة بغير ألف، كتول، وامراتي، ورجلي، وسحر، وما يعلن وشبهه، وسوء كانت الألف سيما أو حرف، ما لم تقع طرعا ووقعت حشوا"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٣٦٥، ٤٢٣٨/٣، ٨٤٧، ٨٤٧، ٩٩٢٦، الجامع ٣٥-٣٦، ١١٤).







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 ان يخرجوا منها من غم اعيدوا فيها  
12 ..وقوا عذاب الحريق [٢٢] ا  
13 ن الله يدخل الذين امنوا وعملوا  
14 الصلحت جنات تجري من تحتها الانهر  
25 يحلون ١٠٠٠ ن امور\* من ذهب ولؤلؤ  
16 ولبسهم فيها حرير [٢٣] وهادوا الى ا  
17 لطيب من القول وهادوا الى صر  
18 ط\* الحميد [٢٤] ان الذين كفروا و  
19 يصلون عن سبيل الله والمسجد ا  
20 الذي جعلناه للناس سوا

- 1 الارض والشمس والقمر والنجوم  
2 والجبال والشجر والدواب و  
3 كثير من الناس وكثير حق عليه ا  
4 لعذاب ومن يهن الله فما له من  
5 مكرم ان الله يفعل ما يشا [١٨] هذان  
6 خصمن<sup>١</sup> اختصموا في ربهم فالذين  
7 كفروا قطعت لهم ثياب من  
8 نار يصب من فوق رؤسهم الحميم [١٩]  
9 يصهر به ما في بطونهم والجلود [٢٠] و  
10 لهم مقمع<sup>٢</sup> من حديد [٢١] كلما اردوا<sup>٣</sup>

٤ جنات من، ت، ط، ق // جنت: ق (حذفوا الألف فيها) انظر: ملتقى ١٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨/٣، ١٥٦٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٦/٥، ١٢٠٢، ١١٣١٢، الجامع ٣٧

٥ اسور: ص، ت، ط، ق // اساور: ف (بالف بين السين والواو) انظر: مختصر التبيين ٨٧٢/٤

٦ وبسهم: ص، ت، ق // وبسهم: ط، ف (انظر: المقتع ٤٤)

٧ صراط: ص، ط، ف، ق // صراط: ب (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين  
الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن) انظر: طبع ١٩١،  
مختصر التبيين ٥٥/٢، ١٥٦-١٥٧، الجامع ٣٥، ٨٧

١ خصمن: ص، ت، ق // خصمان. ط، ف (كتبوه في بعض المصاحف بألف قبل  
الواو، وفي بعضها بحذف الألف التي للتثنية) انظر: مختصر التبيين ٨٧١/٤، ٨٧٢،  
وقن الثاني في مقتع ١٧: «رسمو التثنية للمجموعة بغير ألف، كقوله وسراطين، ورجلى،  
وسحرى، ووما يعلمن وشبهه، وسوله كانت، لأنف، أو حرفاً، ما لم تقع طوا  
ووقعت حشواً» والنظر أيضاً: مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٣٦٥، ١٤٣٨/٣، ١٤٤٦/٤، ٨٤٦-  
٨٤٧، ١٩٢٦، الجامع ٣٥-٣٦، ١١٤).

٢ مقمع: ص، ت، ف، ق // مقامع: ط (ب حذف الألف) انظر: مختصر التبيين ٨٧٢/٤

٣ اردوا: ص // اردوا ت، ط، ف، ق.



- 1 العكف<sup>١</sup> فيه والباد ومن يرد  
2 فيه بالحد<sup>٢</sup> بظلم نذقه من عذاب  
3 ليم [٢٥] واذا بوانا لابرهم مكان البيت  
4 ان لا تشرك بي شيئا وطهر بيتي للطا  
5 ئفين والقسمين<sup>٣</sup> والركع السجود [٢٦] وا  
6 ذن في الناس بالحج ياتوك رجالا<sup>٤</sup> و  
7 علا<sup>٥</sup> كل ضمير<sup>٦</sup> ياتين من كل فج عميق [٢٧]  
8 ليشهدوا منفع لهم ويذكروا اسم
- 9 الله في ايام معلومت علا ما رزقهم  
10 من بهيمة الانعم فكلوا منها واطعمو  
11 البائس<sup>٧</sup> الفقير [٢٨] ثم ليقتضوا تعثهم و  
12 ليوفوا نذورهم ويطوفوا بالبيت  
13 العتيق [٢٩] ذلك ومن يعظم حرمات  
14 لله فهو خير له عند ربه واحنت لكم  
15 الانعم الا ما يتى عليكم فاجتنبوا الر  
16 جس من الاوثن واجتنبوا قول الزو  
17 ر [٣٠] حنف لله غير مشركين به ومن يشر  
18 ك بالله فكانما خر من السما فتخطفه  
19 الطير او تهوى به الريح في مكان  
20 سحيق [٣١] ذلك ومن يعظم شعرا<sup>٨</sup> الله فانها

١ العكف: ص، ت، ق، // العاكف: ط (يحذف الألف بين العين والكاف) انظر، ملقح ١٤٤ مختصر التبيين ١/١١٦/٢ ٨٧٥/٤.

٢ بالحد: ص، ق // بالحد: ت، ط، ف.

٣ القسمين: ص، ت، ط، ق // القسمين: ف (وفيها خلاف بين المصاحف) انظر، ملقح ٢٢٣-٢٢٤ مختصر التبيين ١/٥٨-٥٩ ١٢٠٧ ١٢٠٨ (اجامع ٣٦)

٤ رجالا: ص، ق // رجالا: ت، ط، ف (انظر: ملقح ٤٤).

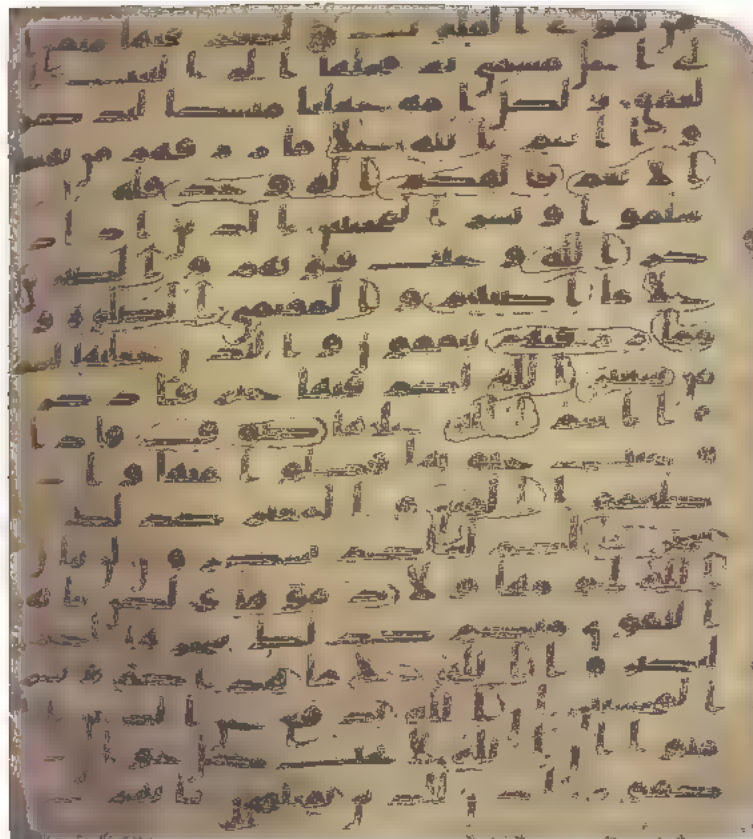
٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسخ «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر، ملقح ١٦٥ مختصر التبيين ١/١٧٥ (اجامع ٥٨)

٦ ضمير: ص // ضمير: ت، ط، ق (انظر، ملقح ١٤٤ مختصر التبيين ١/١١٦/٢).

٧ البائس: ص، ق // البائس: ت، ط، ق (انظر، ملقح ١٤٤ مختصر التبيين ١/١١٦/٢).

٨ شعرا: ص، ق // شعرا: ت، ط (يحذف الألف) انظر، مختصر التبيين ٨٧٥/٤ (٨٧٦-٨٧٥/٤)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 وا اسم الله عليها صوف\* فاذا  
12 وجبت جنوبها فكلوا منها وا  
13 طعموا القنع\* والمعتر كذلك  
14 سخرها لكم لعنكم تشكرون [٣٦] لن يناله  
15 الله لحومها ولا دموها\* ولكن يناله  
16 التقوى متكم كذلك سخرها لكم  
17 لتكبروا الله (عليكم) ما هداكم\* وبشر  
18 المحسنين [٣٧] ان الله يدفع عن الذين ا  
19 منوا ان الله لا يحب كل خوان  
20 كفور [٣٨] اذن للذين يقتلون بانهم

- 1 من تقوى القلوب [٣٢] لكم فيها منفع ا  
2 لى اجل مسمى ثم محلها الى البيت ا  
3 لعنق [٣٣] ولكل امة جعلنا منسكا لذكر  
4 و اسم الله علا\* ما رزقهم من بهيمة (١)  
5 الا ناعم فالهكم اله وحده\* فله ا  
6 سلموا وبشر المخبتين [٣٤] الذين اذا ذ  
7 كر الله وجلت قلوبهم والصبرين  
8 علا ما اصبهم\* والمقيمي الصلوة و  
9 مما رزقهم ينفقون [٣٥] والبدن جعلتها ل...  
10 من شعرة\* الله لكم فيها خير فاذا ذكر

٥ صوف: ص // صواف: تاء طاء فاء ق.  
٦ القنع: ص، تاء طاء ق // القانع: ف (انظر: القنع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٧ دموها: ص // دماها: تاء طاء فاء ق.  
٨ هداكم: ص، ق / هديكم: تاء طاء فاء (قال النابى في القنع ٦٣ «نعم ان  
سبحانك انعم على رسم ما كان من دوت الباء من «الاسماء والأفعال مائة على  
مراد الإمالة ومعيب الأصل، وسوء اتصال ذلك بصير أو م يصل، أو يعي ساكن أو  
متحرك، وذلك نحو: الموتى، والسوى، ... وإحدىهما ...، ويشريكم ...، وأركى ...  
وأنيكم، وأنيكم، وأنيكم، ... وشبهه ...» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٦٣/٢ ٦٦٨  
الجامع ٥٧-٥٨).

١ علا: ص، ط // علي: ت، فاء ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الملاحظة كلها  
بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: القنع ٤٦٥  
مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).  
٢ وحده: ص، طاء فاء ق / واحد: ت (يحذف الألف بين الواو وياء حشما وقع  
انظر مختصر التبيين ١٤٦٢).  
٣ اصبهم: ص، اصباهم: ت، طاء فاء ق (انظر مختصر التبيين ٢٢٧٢، ٤٠٣-  
٤٠٤، ١٠٩٢/٤ ٤٤٠٤).  
٤ شعرة: ص، طاء فاء ق // شعارة: ت (يحذف الألف) انظر: مختصر التبيين  
٨٧٥/٤-٨٧٦).





- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | ظلموا وان الله علا <sup>١</sup> نصرهم لتقدير [٣٩]    | 11 | ولله عقبه <sup>٦</sup> الامور [٤١] وان يكذبوك           |
| 2  | الذين اخرجوا من ديارهم <sup>٢</sup> بغير حق          | 12 | فقد كذبت قبلهم قوم نوح وعاء                             |
| 3  | الا ان يقولوا ربنا الله ولولا د                      | 13 | د وشمود [٤٢] وقوم ابراهيم وقوم لو                       |
| 4  | فع اليه الناس بعضهم ببعض لهدمت                       | 14 | ط [٤٣] واصحاب مدين وكذب مو                              |
| 5  | صومع <sup>٣</sup> ويبيع وصلوات ومسجد <sup>٤</sup> يذ | 15 | سي فمليت للكافرين ثم اخذتهم                             |
| 6  | كر فيها اسم الله كثيرا ولينصروا                      | 16 | فكيف كان نكير [٤٤] فكاين من قرية                        |
| 7  | لله من ينصره ان الله لقوى عزيز [٤٥]                  | 17 | اهلكنها وهى ظلمة <sup>٥</sup> فهى خوية <sup>٨</sup> علا |
| 8  | لذين ان مكنهم فى الارض اقامو                         | 18 | عروشها وبئر معطلة وقصر مشيد [٤٥]                        |
| 9  | الصلوة واتوا الزكوة وامر                             | 19 | افهم يسيروا فى الارض فتكون                              |
| 10 | وا بالمعروف ونهوا عن المنكر                          | 20 | لهم قلوب يعقلون بها او اذان                             |

١ علا: ص. ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الوحة كلها بالأنف في مستحق: ص، ط)، وفي السمع الأخرى بالياء: انظر. المقع ١٦٥ عتصر السنين ١٧٥/٢، طمام ٢٥٨.

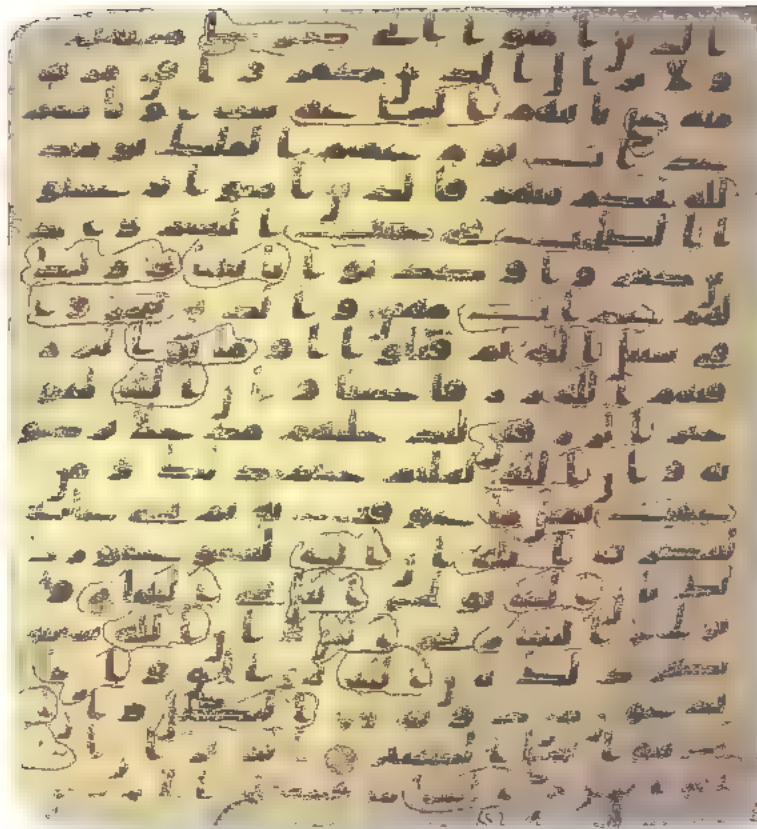
٧ جبرهم: ص ٢٤ ق // ديارهم: ح (اجمعوا الألف بين الياء والراء؛ انظر: المجمع ٤٤٤: مختصر التبيين ٢/١٦٥/٣: ٤٦٨٩/١٠٠٢/٤: ١١٩٦: ١١٩٩)

٣ صومع: ص، ف، ق // صومع: ت، ط (مخالف الألف) انظر: مختصر التبيين  
١٧٨/٤

٤ ومسجد: ص، ت، ف، ق، // ومسجد: ط (حقيق الألف قبيها؛ انظر: المقع ١١،  
١٨ غصص النم. ١٩٨/٢-١٩٩/٣، ١٩٧٨/٤، الجامع ٣٩).

٥ اقاموا: ص، ف، ق // اقموا: ت، ط (انظر مختصر التبيين ٦١٢/٣)





- ١ الدين امنوا الى صراط<sup>١</sup> مستقيم [٥٤]  
 ٢ ولا يرال الدين كفروا في مربة  
 ٣ منه حتى<sup>٢</sup> تاتيهم الساعة بغتة او ياتيهم  
 ٤ عذاب يوم عقيم [٥٥] الملك يومئذ  
 ٥ لله يحكم بينهم فالذين امنوا وعملو  
 ٦ الصلحت في جنت<sup>٣</sup> النعيم [٥٦] والذ  
 ٧ ين كفروا وكذبوا بايتنا<sup>٤</sup> فاولئك
- ٨ لهم عذاب مهين [٥٧] والذين هجروا<sup>٥</sup>  
 ٩ في سبيل الله ثم قتلوا او ماتوا لير  
 ١٠ قتهم الله رزقا حسنا وان الله لهو  
 ١١ خير الرزقين [٥٨] ليدخلهم مدخلا يرضو  
 ١٢ نه وان الله لعليم حليم [٥٩] ذلك ومن  
 ١٣ عقب<sup>٦</sup> بمثل ما عوقب به ثم بغى عليه  
 ١٤ لينصرنه الله ان الله لعفو غفور [٦٠] ذ  
 ١٥ لك بان الله يولج الليل في النهار و  
 ١٦ يولج النهار في الليل وان الله سميع  
 ١٧ بصير [٦١] ذلك بان الله هو الحق وان ما  
 ١٨ يدعون من دونه هو البطل وان ا  
 ١٩ لله هو العلي الكبير [٦٢] الم تر ان ا  
 ٢٠ لله انزل من السما ما فتصبح الارض

١ صراط: ص، ف، ق // صراط: ب، ط، كتيوبا في بعض لمصاحف بعو ألف بين  
 الرء والطء حيث وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: انفتح ١٩١  
 مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦: الجامع ٣٥، ٨٧).

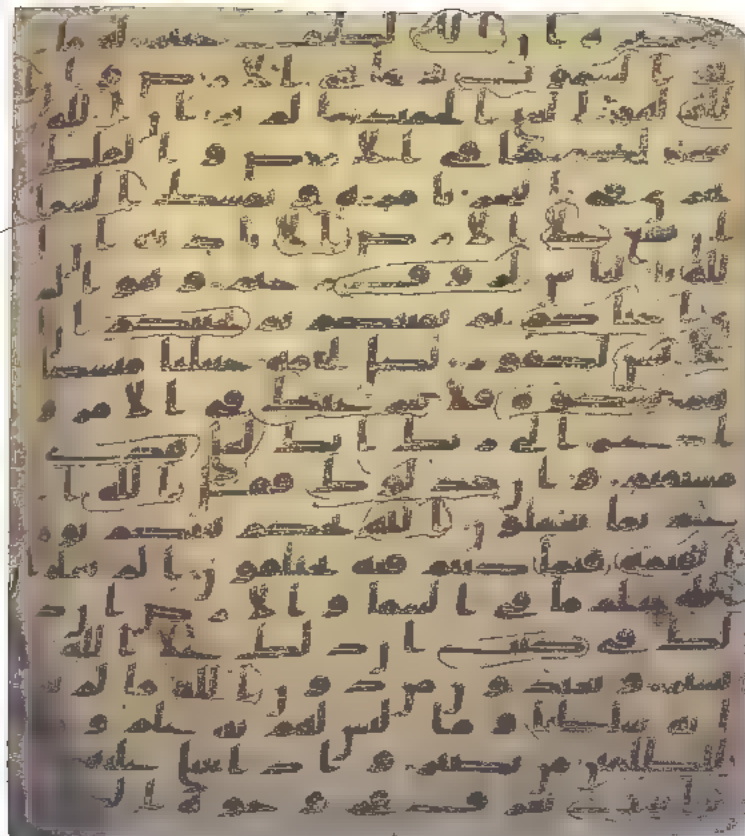
٢ حتى: ص، ت، ف // حتا. ط، ن (زعموا بالياء أيما أنت؛ انظر: بلقح ١٦٥  
 مختصر التبيين ١٧٧/٢، الجامع ٥٨).

٣ جنت: ص، ف // جات: ت، ط، ق (حملوا الألف فيها؛ انظر: بلقح ١٢٢  
 مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ٤١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، الجامع ٣٧).

٤ بايتنا: ص، ب، ط، ق // بايتنا، ف (قال اللاني في المنهج ٥٠: «ورأيت في بعض  
 مصاحف بايتته وبليتت وبليتتا حيث وقع إذا كانت الاء خاصة في أوله يباين على  
 الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها براء واحدة على المعط وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا:  
 مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: الجامع ٥٥).

٥ هجروا: ص، ق // هاجروا: ت، ط، ف (بأبواب الألف بين الطء والجيم حيثما وقع؛  
 انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٦٨، ٢٦٧/٣).

٦ عقب: ص، ت، ق // عقب: ط، ف.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 ادع الى ربك انك لعلى هدى  
12 مستقيم [٦٧] وان جدلوك<sup>٣</sup> فقل الله ا  
13 علم بما تعملون [٦٨] الله يحكم بينكم يوم  
14 القيمة فيما كنتم فيه تختلفون [٦٩] الم تعلم ان  
15 الله يعلم ما فى السما والارض ان ذ  
16 لك فى كتب ان ذلك علا الله  
17 يسير [٧٠] ويعبدون من دون الله ما لم ينز  
18 ل به سلطانا وما ليس لهم به علم وما  
19 للظلمين من نصير [٧١] واذا تتلى عليهم ا  
20 يتنا بينت<sup>٤</sup> تعرف فى وجوه الذين

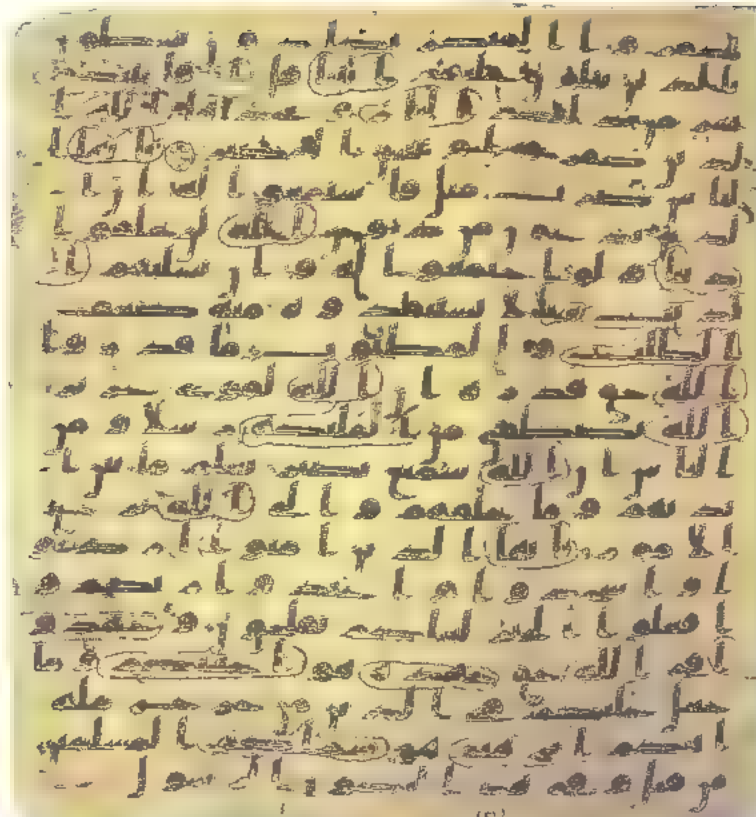
- 1 مخضرة ان الله لطيف خبير [٦٣] له ما  
2 فى السموت وما فى الارض وان ا  
3 لله لهو الغنى الحميد [٦٤] الم تر ان الله  
4 سخر لكم ما فى الارض والفلک  
5 تجرى فى البحر بامرہ ويعمسک السما  
6 ان تقع علا<sup>١</sup> الارض الا باذنه ان ا  
7 لله بالناس لروف رحيم [٦٥] وهو الذ  
8 ى احياكم ثم يميتکم ثم يحييکم ان ا  
9 لانسن لكفور [٦٦] لكل امة جعلنا منسکا  
10 هم نسكوه<sup>٢</sup> فلا ينزعنک فى الامر و

٣ جدلوك: ص، ت، ف، ق // جدلوك: ط (يحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٨٨٢/٤)

٤ بينت: ص، ت، ف، ق // بينات: ط (انفقوا على حذف الألف من الجمع السام الكثير النور في الذكر ولوثت جميعا، عو: الملمين، والظلمون، والصبر، والمسلمين، والخبيث، والعرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ للفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢ الجامع ٣٧).

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص» و«هـ» وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: المفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ نسكوه: ص، ت، ف // ناسكوه: ط، هـ



- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | كفروا المنكر يكادون يستطون                     | 11 | اللّه يصطفى من الملكة <sup>٤</sup> رسلا ومن   |
| 2  | بالذين يتلون عليهم آيتنا قل افانبعكم           | 12 | الناس ان الله سميع بصير [٧٥] يعلم ما بين ا    |
| 3  | بشر من ذلكم النار وعدّها الله ا                | 13 | يديهم وما خفيهم والى الله ترجع                |
| 4  | لذين كفروا وبئس المصير [٧٢] ياايها ا           | 14 | الامور [٧٦] ياايها الذين امنوا اركعوا         |
| 5  | لناس ضرب مثل فاستمعوا له ان ا                  | 15 | واسجدوا واعبدوا ربكم و                        |
| 6  | لذين تدعون من دون الله لن يخلقوا               | 16 | افعلوا الخير لعلكم تفلحون [٧٧] وجهدوا         |
| 7  | ذبيبا <sup>١</sup> ولو اجتمعوا له وان يسلبهم ا | 17 | ا في الله حق جهده <sup>٥</sup> هو اجتبيكم وما |
| 8  | لذبي <sup>٢</sup> شيئا لا يستفزه منه ضعف       | 18 | جعل عليكم في الدين من حرج ملة                 |
| 9  | الطلب <sup>٣</sup> والمصنوب [٧٣] ما قدرنا      | 19 | اييكم ابراهيم هو سماكم <sup>٦</sup> المسلمين  |
| 10 | الله حق قدره ان الله لقوى عزيز [٧٤]            | 20 | من قبل وفي هذا ليكون الرسول                   |

٤ الملكة: ص، ت، ط، ف // لئلا تكة: ق (قال الدين في تلقيع ١٧). «حقن: الألف بعد اللام في قوله لئلا تكة وملكته وملكته والسلام وسلم ... وشبهه من نطقه» وانظر ايضاً. مختصر التبيين ٤٣٢/٣، ٤٣٣، ٤٧٥٩، جامع ٣٩، ٨٩

٥ جهده: ص، ب، ق // جهاده. ط، ف (انظر. تلقيع ٤٤: مختصر التبيين ٨٨٣/٤)

٦ سماكم: ص // صمكم: ت، ط، ف، ق (بالياء مكان الألف) انظر. مختصر التبيين ٨٨٤/٤

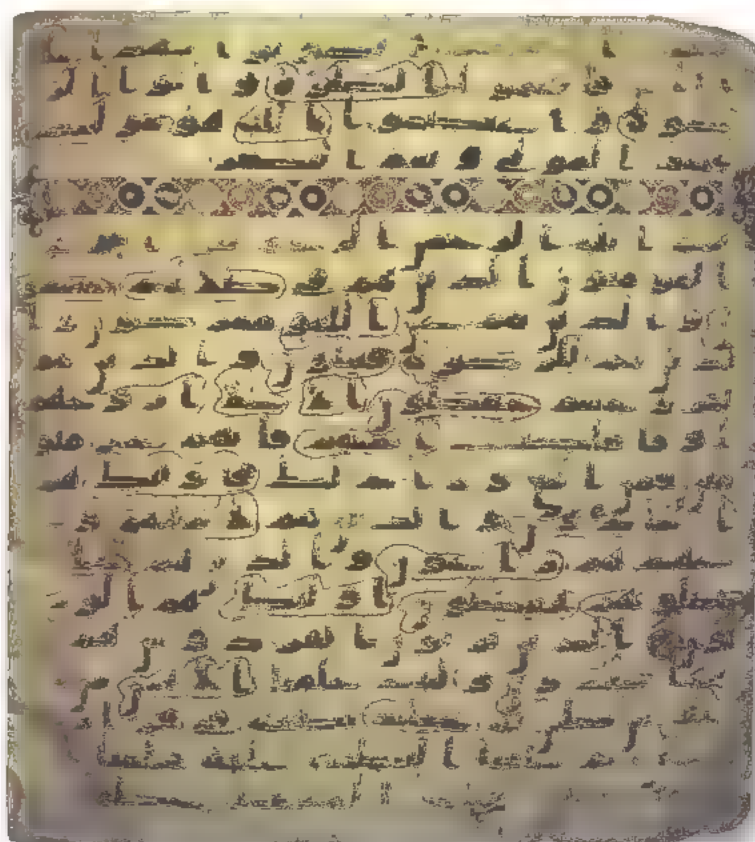
١ ذبيبا: ص، ط، ق // ذبايا: ت، ف.

٢ الذبي: ص // الذبايا. ب، ط، ف، ق.

٣ الطلب: ص، ق // العالبا: ت، ط، ف (انظر للقيع ٤٤: مختصر التبيين

١١٦/٢)





- 1 شهيدا عليكم وتكونوا شهدا علا<sup>١</sup>  
 2 الناس فاقيموا الصلوة واتوا الز  
 3 كوة واعتصموا بالله هو موليكم  
 4 فنعم المولى ونعم النصير [٧٨]  
 [سورة المؤمنون - (٢٣) - عدد آياتها ١١٨]<sup>٢</sup>  
 5 بسم الله الرحمن الرحيم قد افلح  
 6 المؤمنون [١] الذين هم في صلاتهم خشعو  
 7 ن [٢] والديهم عن اللغو معرضون [٣] وا  
 8 لذين هم للزكاة فعلون [٤] والذين هم  
 9 لفروجهم حفظون [٥] الا علا ازوجههم  
 10 او ما ملكت ايمنهم فانهم غير ملو  
 11 مين [٦] فمن ابتغى وراء ذلك فاولئك هم  
 12 العادون [٧] والذين هم لامنتهم و  
 13 عهدهم راعون<sup>٣</sup> [٨] والذين هم علا  
 14 صلوتهم يحفظون<sup>٤</sup> [٩] اولئك هم الو  
 15 رثون [١٠] الذين يرثون الفردوس هم  
 16 فيها خالدون [١١] ولقد خلقنا الانسن من  
 17 سللة من طين [١٢] ثم جعلناه نطفة في قرار  
 18 مكين [١٣] ثم خلقنا النطفة علقه فخلقنا  
 19 لعينة مضغة فخلقنا المضغة عظما

١ علا: ص، ط // ع: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كذا بالآلف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر: الخقق ٢٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨).

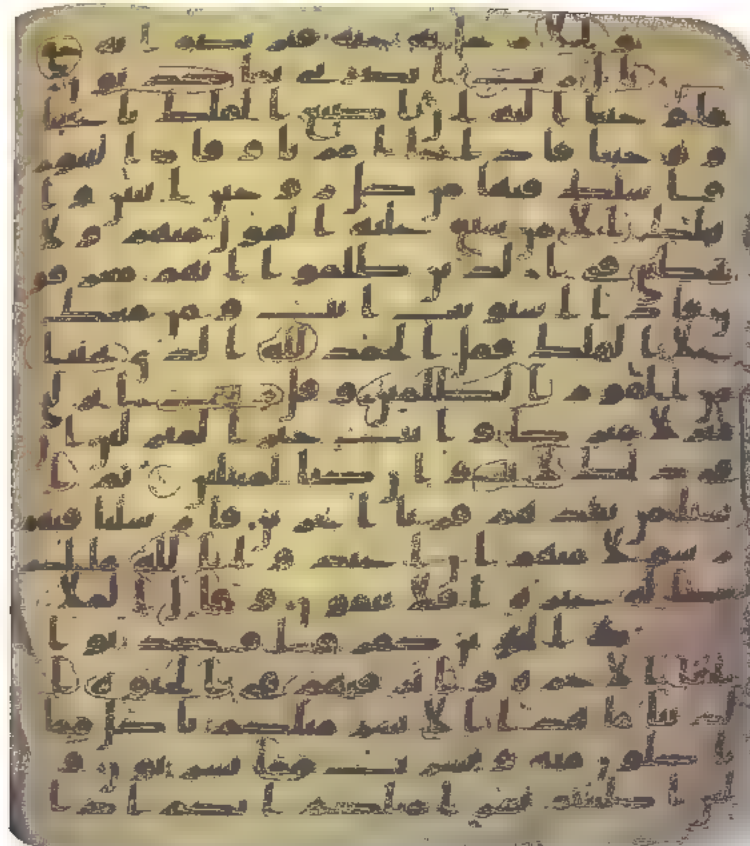
٢ سورة المؤمنون: ت // سورة المؤمنون: ف // ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عدينا).

٣ راعون: ص، ت، ط، ق // راعون: ف (يعر ألف عند أبي داود، ولاكف عبد ابن وثيق: انظر: مختصر التبيين ٤/٤٨٨٦/٥ ١٢٢٩/٥ الجامع ٣٦).

٤ يحفظون: ص، ت، ط، ق // يحفظون: ف.







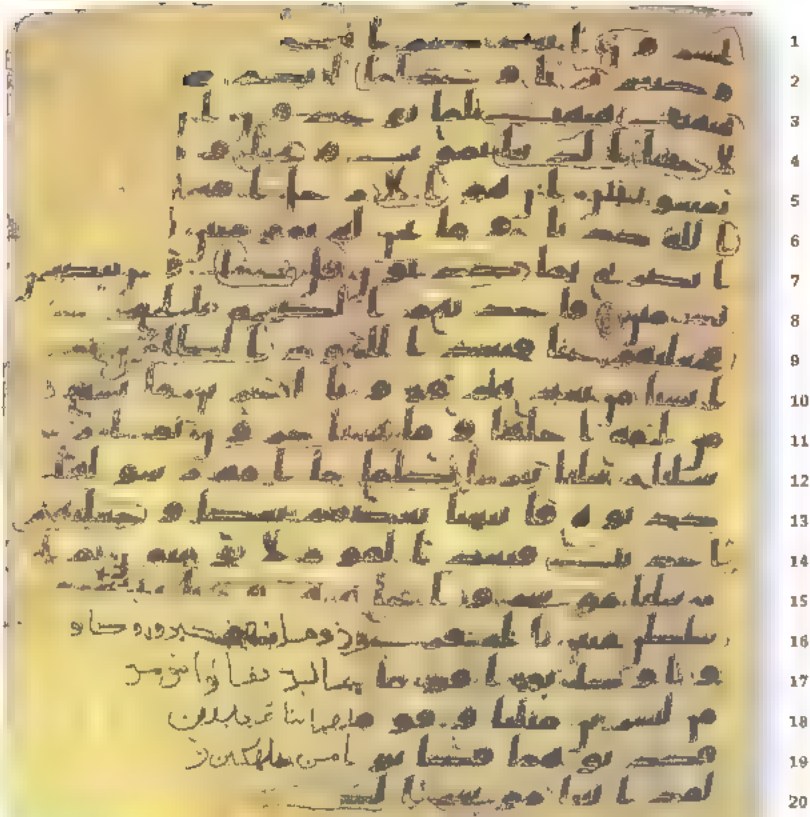
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 منزلا مبركا<sup>٢</sup> وانت خير المنزلين [٢٩] ان  
12 في ذلك لايت وان كنا لمبتلين [٣٠] ثم ا  
13 نشنا<sup>٣</sup> من بعدهم قرنا اخرين [٣١] فارسلنا فيهم  
14 رسولا منهم ان اعبدوا الله ما لئ<sup>٤</sup>  
15 من اله غيره افلا تتقون [٣٢] وقال الملا  
16 .. .. منه الذين كفروا وكذبوا  
17 بلقا الاخرة وارتفهم في الحياة  
18 لدنيا ما هذا الا بشر مثلكم ياكل مما  
19 تاكلون منه ويشرب مما تشربون [٣٣] و  
20 لقن اطعمتم بشرا مثلكم انكم اذا

- 1 .. .. و الا رجل به جنة فترىصوا به حتى  
2 مين [٢٥] قال رب انصرني بما كذبون [٢٦]  
3 فاوحيانا اليه ان اصنع الفلك باعيننا  
4 ووحينا فاذا جا امرنا وفار التنور  
5 فاسلك فيها من كل زوجين اثنين وا  
6 هلك الا من سبق عليه القول منهم ولا  
7 تخطبني في الذين ظلموا انهم مغرقو  
8 ن [٢٧] فاذا استويت انت ومن معك  
9 علا<sup>١</sup> الفلك فقل الحمد لله الذي نجينا  
10 من القوم الظالمين [٢٨] وقل رب انزلني

٢ ميركا: ص، ت، ط، ق // ميركا: ف (جعلوا الألف فيها حيث وقعت) انظر: بلقيع  
٤١٨ مختصر التبيين ٣/٤٥٢٥/٤ ٨٣١/٤ ٩٠٥ الجامع ٤٠.  
٣ انشأنا: ص // انشأنا: ت، ط، ل، ق (انظر: مختصر التبيين ٨٨٩/٤).

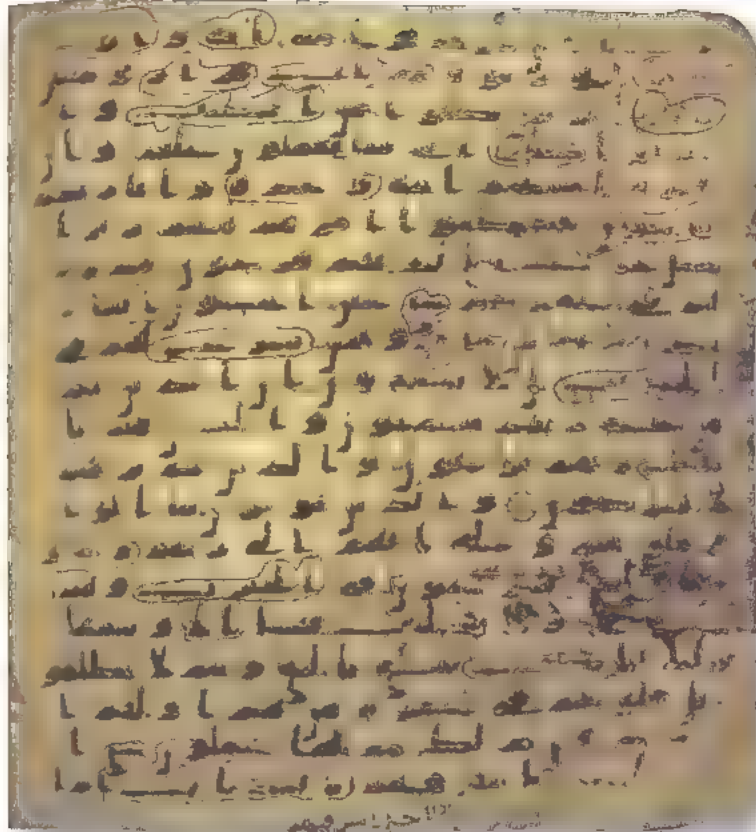
١ علا: ص، ط // على: ت، ق، ف (ومعها بالياء أينما أنت إذا كانت حرفا) انظر:  
بلقيع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.



- 1 لخسرون [٣٤] ايعذكم انكم ...  
 2 وكنتم ترابا وعظما<sup>١</sup> انكم مخ... [٣٥]  
 3 هيهت هيهت<sup>٢</sup> لما توعدون [٣٦] ان ..  
 4 لا حيتنا الدنيا نموت ونحيا<sup>٣</sup> وما ...  
 5 بمبعوثين [٣٧] ان هو الا رجل افترى...  
 6 الله كذبا وما نحن له بمومنين [٣٨] ...  
 7 انصرتني بما كذبون [٣٩] قل<sup>٤</sup> عما قليل ليصبحن  
 8 بدمين [٤٠] فاخذتهم الصيحة بالحق  
 9 فجعلنهم غشا فبعدا لقوم الظالمين [٤١] ثم
- 10 انشأنا<sup>٥</sup> من بعدهم قرونا اخرين [٤٢] ما تسبق  
 11 من امة اجلها وما يستأخرون<sup>٦</sup> [٤٣] ثم ار  
 12 سلنا رسلنا تتراكلما<sup>٧</sup> جا امة رسولها  
 13 كذبوه فاتبعنا بعضهم بعضا وجعلنهم  
 14 احديث<sup>٨</sup> فبعدا لقوم لا يومنون [٤٤] ثم ا  
 15 رسلنا موسى واخاه هرون بايتنا<sup>٩</sup> و  
 16 سلطان مبين [٤٥] الى فرعون .....  
 17 وا وكانوا قوما عالمين [٤٦] .....  
 18 من لبشرين مثنا وقوم ..... [٤٧]  
 19 فكذبوهما فكانوا .. [٤٨]  
 20 لقد اتينا موسى النك... [٤٩]

٧ ... .. (انظر مختصر التبيين ٨٨٩/٤)  
 ٨ يستأخرون: من، ط، ق // يستأخرون: ت، ف (يعر ألفا) انظر مختصر التبيين ٧٥٤، ٦٥٩/٣.  
 ٩ كلما: من، ق // كل م: ت، ط، ف (كتبه في بعض النسخ) متصلا وفي بعضه متصلا، انظر: المقيع ١٧٤ مختصر التبيين ١٤١٠/٢ ١٨٩٢/٤ الجامع ٨٢)  
 ١٠ احديث: من، ت، ط، ق // احديث: ف  
 ١١ بايتنا: من، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قن الثاني في المقيع ٥٠: ذكرنا في بعض النسخ) بايتنا وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء عاصية في أوجه يأتين على الأصل قن الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على السخط وهو الأكثر، وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٣ ١٣٢/٢ الجامع ٥٥)

١ ترابا من // ترابا: ت، ط، ف، ق (انظر مختصر التبيين ١١٠٣٢/٤ ١٢٦٦/٥-١٢٦٢)  
 ٢ وعظما: من، ط، ق // وعظما: ت، ط (يعر ألفا) انظر: مختصر التبيين ٧٩١/٣ ١٧٩٦/٤ ٨٨٧/٤ ١٠٣٥، ١٠٣٨، ١١٧٨، ١٢٦٤/٥.  
 ٣ هيهت هيهت: من، ط، ق // هيهت هيهت: ف (بالألف) انظر المقيع ١٨١ مختصر التبيين ١٨٩٠/٤ الجامع ٣٨)  
 ٤ حيتنا: من، ط، ق // حيتنا: ت، ف (روي المقيع ٥٤: ربما زحمت الألف في بعض النسخ) وهو الأكثر، وربما لم ترسم وهو الأكثر، وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٤٧٦/٤ ٨٩١/٤.  
 ٥ ونحيا: من، ت، ط، ق // ونحيا: ف (كتبه بالألف) انظر: مختصر التبيين ٦٧/٢  
 ٦ قل من // قال: ت، ط، ف، ق



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 12 بيت<sup>٤</sup> ربهم يومنون [٥٨] والذين هم بربهم  
13 لا يشركون [٥٩] والذين يوتون ما اتوا  
14 وقلوبهم وجله انهم الى ربهم رجعو  
15 ن<sup>٥</sup> [٦٠] اولئك يسرعون في الخير وهم  
16 ..... [٦١] ولا نكلف نفسا الا وسعها  
17 ولدنيا كتب ينطق بالحق وهم لا يظلمو  
18 • [٦٢] بل قلوبهم في غمرة من هذا ولهم ا  
19 ..... دون ذلك هم لها عملون<sup>٦</sup> [٦٣] حتى<sup>٧</sup> ا  
20 ..... اخذنا مترفيهم بالعذاب اذا

٤ بايت: ص، ت، ط، ق // بايت: ف (قال الداني في المقتضب ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايت حيث وقع إذ كانت للباء خاصة في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بيده واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٧٧/٢-١٧٨/٢ الجامع ٥٥).

٥ رجعون: ص، ط، ق // راجعون: ت (اتفقوا على حذف لآلف من الجمع السام الكثير الدور في المذكر وثلاث جميعا، نحو: العيون، والظلمون، والصديق، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٤١٠٥ ملقح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢ الجامع ٣٧).

٦ عملون: ص، ط، ق // عاملون: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ ملقح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤).

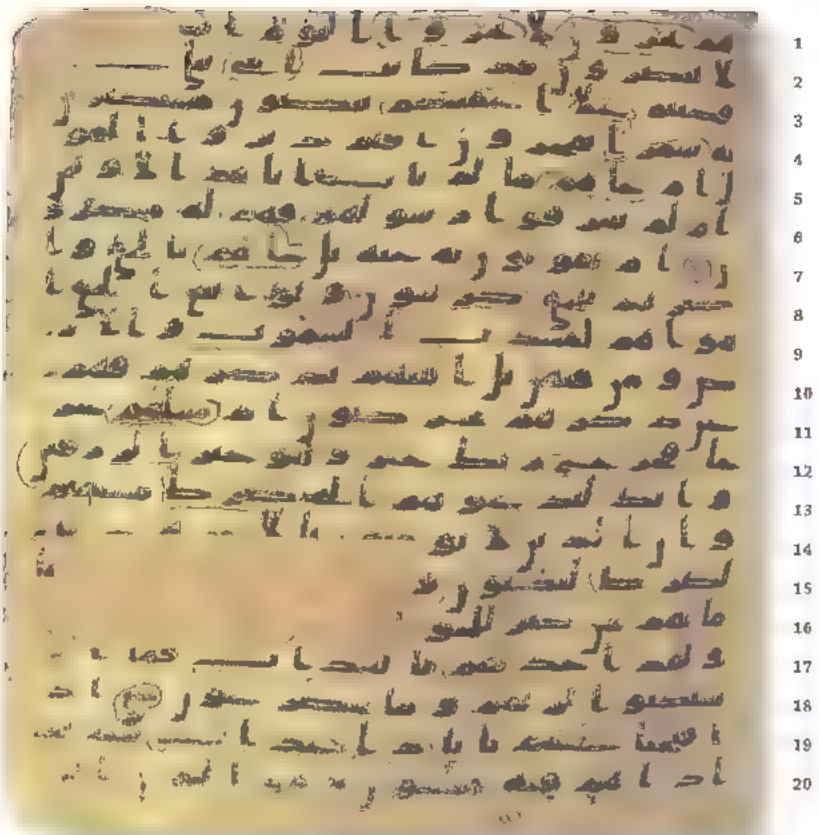
٧ حتى: ص، ت، ط، ق // حتا: ط، ق (رموها بالياء أيما أتت انظر: ملقح ٢٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).

- 1 وجعلنا ابن مريم وامه اية واو  
■ ينهما الى ربوة ذات قرار ومعين [٥٠]  
3 يايتها الرسل كنوا من الطيبات وا  
4 عملوا صلحا اتي بما تعملون عليهم [٥١] وان  
5 هذه امتكم امة واحدة<sup>١</sup> وانا ربكم  
6 فاتقون [٥٢] فتقطعوا امرهم بينهم زبرا  
7 كل حزب بما لديهم فرحون [٥٣] فذر  
8 هم في غمرتهم حتى<sup>٢</sup> حين [٥٤] ايحسبون انما  
9 نمدهم به من مال وبين [٥٥] نسرع<sup>٣</sup> لهم في  
10 الخير بل لا يشعرون [٥٦] ان الذين هم  
11 من خشية ربهم مشفقون [٥٧] والذين هم با

١ واحدة: ص، ط، ق // واحدة: ت (يخلف الألف بين الواو والياء حيثما وقع انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٢ حتى: ص، ت، ط، ق // حتا: ط، ق (رموها بالياء أيما أتت انظر: ملقح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).

٣ نسرع: ص، ت، ط، ق // تسارع: ف.



- 1 هم يحرون [٦٤] لا تحروا اليوم انك...  
 2 لا تصرون [٦٥] قد كانت ابتي تنني .....  
 3 فكنتم علا' اعقكم تكصون [٦٦] مستكبرين  
 4 به سمرأ تهجرون [٦٧] افلم يدبروا القو  
 5 ل ام جاهم ما لم يات اباهم الاولين [٦٨]  
 6 ام لم يعرفوا رسولهم فهم له منكرو  
 7 ن [٦٩] ام يقولون به جنة بل جاهم بالحق وا  
 8 كثرهم للحق كرهون [٧٠] ولو اتبع الحق ا  
 9 هواهم لفسدت السموت والار  
 10 ض ومن فيهن بل اتينهم بذكرهم فهم  
 11 عن ذكرهم معرضون [٧١] ام تسلمهم خر  
 12 جا فخرج<sup>٣</sup> ربك خير وهو خير الرزقين [٧٢]  
 13 وانك تتدعوهم الى صراط<sup>٤</sup> مستقيم [٧٣]  
 14 وان الذين لا يؤمنون بالاخرة عن ا  
 15 لصراط<sup>٥</sup> لنكبون [٧٤] و.....  
 16 ما بهم من ضر للحوا .. ..... [٧٥]  
 17 ولقد اخذناهم بالعذاب فما ا  
 18 سكتوا<sup>٦</sup> لربهم وما يتضرعون [٧٦] حتى اذ  
 19 افتحنا عليهم بابا ذا عذاب شديد  
 20 اذا هم فيه مبلسون [٧٧] وهو الذي ان...

٣ فخرج: ص، ط // فخرج: ت، ف، ق (في جميع المصاحف بالالف: انظر: النسخ  
 ١٩٦: مختصر التبيين ٨٩٣/٤-٨٩٤) قال بعض للتأخيرين: رأيت في مصحف  
 الشاميين الذي يقال: إن عثمان رضي الله عنه بعث به إلى الشام فخرج ربك بعير  
 ألف: انظر: الجامع (١١١)

٤ صراط: ص، ط، ف، ق // صراط: ب (كتبوها في بعض المصاحف بعير ألف بين  
 الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالالف، وكلاهما حسن: انظر: بلقيع ١٩١  
 مختصر التبيين ٥٥٢-٥٥٦، الجامع ٨٧، ٣٥)

٥ الصراط: ص، ف، ق // الصراط: ت، ط (انظر: لمصادر السابقة).

٦ استكثروا: ص، ت، ط، ق // استكثروا: ف.

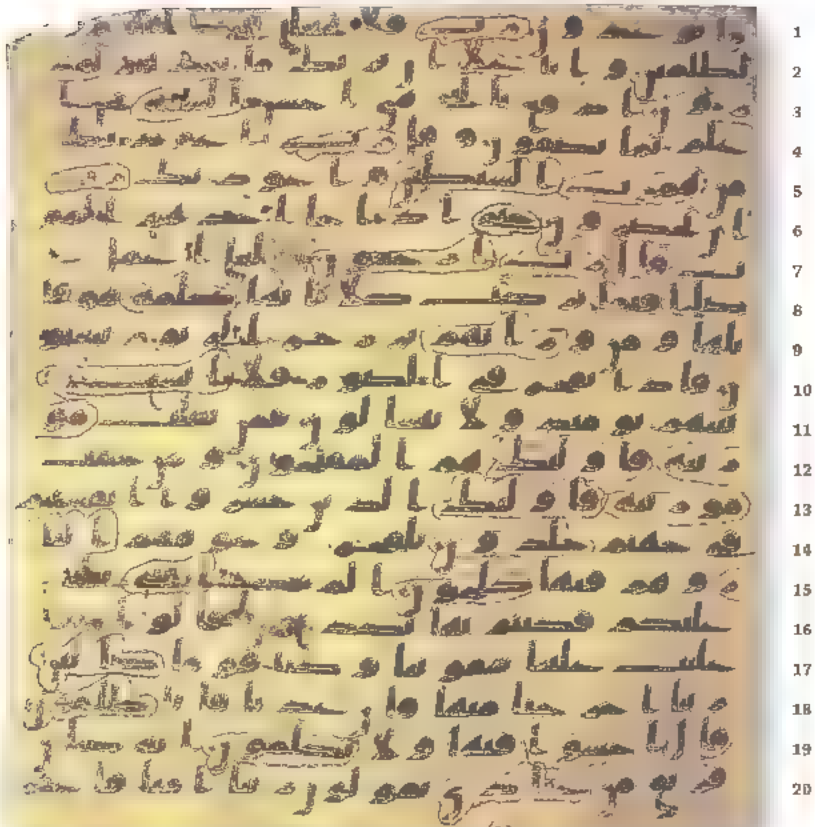
١ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (ومعها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفاً: انظر:  
 بلقيع ١٩٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ ممر: ص، ت، ف // سافر: ط، ق (كتبوه بعير ألف بعد السين: انظر: بلقيع ١١٢  
 مختصر التبيين ٨٩٣/٤).









- 1 ما يوعدون [٩٣] رب فلا تجعلني في القوم  
2 لظلمين [٩٤] وأنا علا<sup>١</sup> ن ريث ما بعدهم قد  
3 رون [٩٥] ادفع بالتي هي احسن السيئة نحن ا  
4 علم بما يصفون [٩٦] وقل رب اعوذ بك  
5 من همزت الشيطان [٩٧] واعوذ بك رب  
6 ان يحضرون [٩٨] حتى<sup>٢</sup> اذا جا احدهم المو  
7 ت قال رب ارجعون [٩٩] لعلى اعمل  
8 صلحا فيما تركت كلا انها كلمة هو قا  
9 ئنها ومن ورائهم برزخ الى يوم يعثو  
10 ن [١٠٠] فاذا نفخ في الصور فلا انسب<sup>٣</sup>
- 11 بينهم يومئذ ولا يتسالون [١٠١] فمن ثقلت مو  
12 ريه<sup>٤</sup> فوثث هم المصحون [١٠٢] ومن حفت  
13 موزينه<sup>٥</sup> فاولئك الذين خسروا انفسهم  
14 في جهنم خلدون [١٠٣] تنفخ وجوههم النا  
15 ر وهم فيها كبجون [١٠٤] الم تكن ايتى تنبى  
16 عليكم فكنتم بها تكذبون [١٠٥] قالوا ربنا  
17 غلبت علينا شقوتنا وكنا قوما ضالين [١٠٦]  
18 ربنا اخرجنا منها فان عدنا فانا ظلمون [١٠٧]  
19 قال خسوا فيها ولا تكلمون [١٠٨] انه كان  
20 فريق من عبادى يقولون ربنا امنا فاغفر

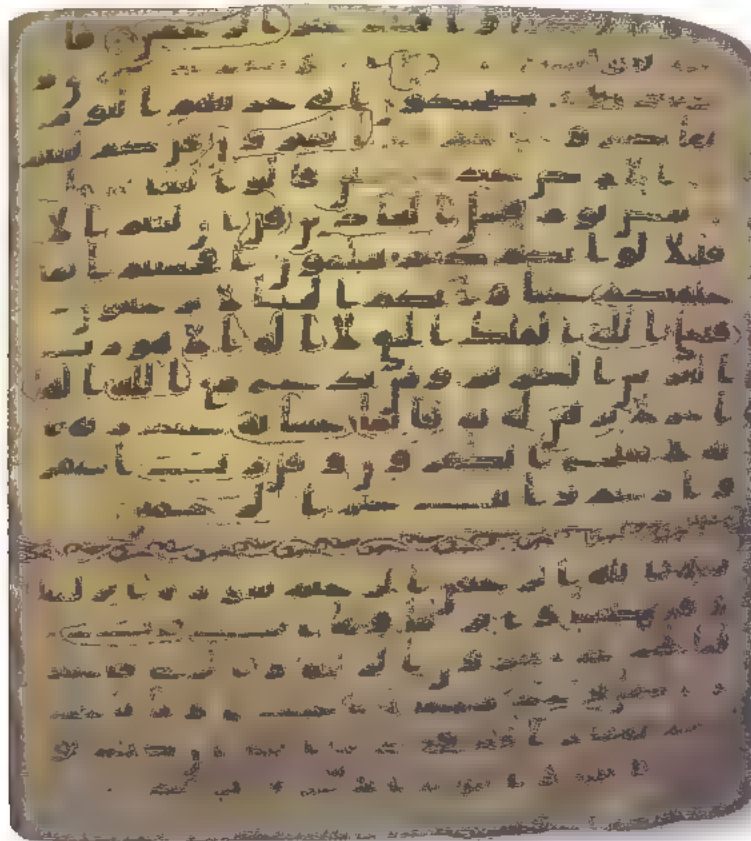
١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرة) انظر: نعيم ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٢ حتى: ص، ت، ف // حنا: ط، ق (ومعها بالياء أيضا أتت، انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٧/٢ الجمع ٥٨).

٣ انسب: ص // انساب: ت، ط، ف، ق.

٤ موزينه: ص، ط، ف، ق // موزينه: ت (بجندب الألف) انظر: مختصر التبيين ٨٩٧/٤.

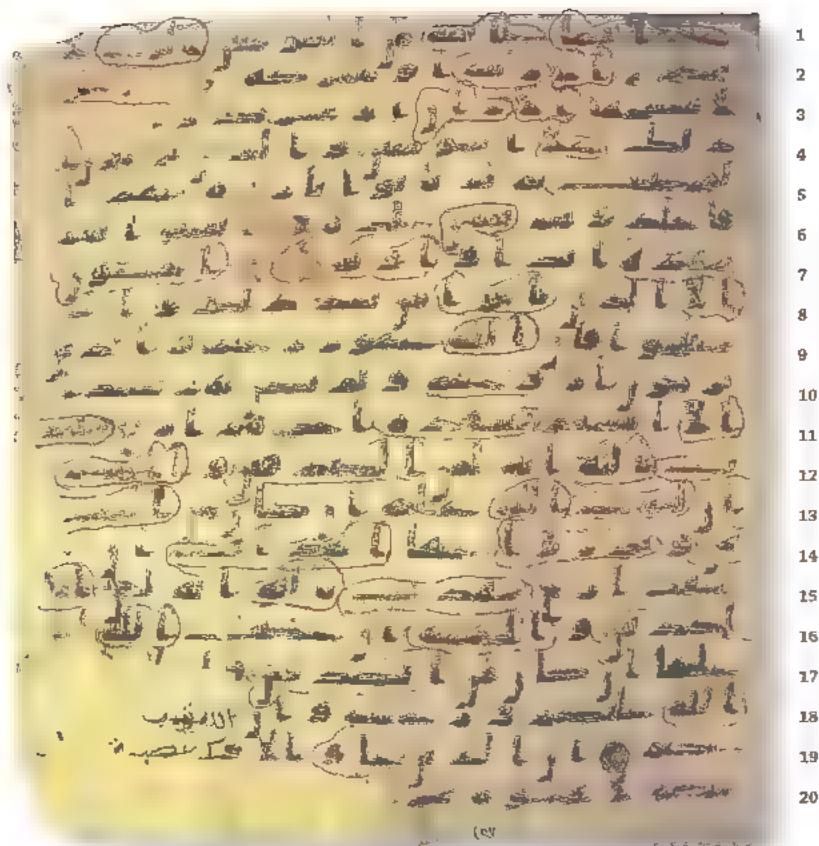
٥ موزينه: ص، ط، ف، ق // موزينه: ت (انظر: نفس المصدر).



- ١ ..... وارحمنا وانت خير الرحمين [١٠٩] فا  
 ٢ اتخذتموهم سخرياً حتى أنسوكم ذكراً و  
 ٣ كنتم منهم تضحكون [١١٠] انى جزيتهم اليوم  
 ٤ بما صبروا انهم هم الفائزون<sup>١</sup> [١١١] قل<sup>٢</sup> كم ليستم  
 ٥ .. الارض عدد سين [١١٢] قالوا لشنا يوماً  
 ٦ و بعض يوم فسل العادين<sup>٣</sup> [١١٣] قل<sup>٤</sup> ان ليستم الا  
 ٧ قليلاً لو انكم كنتم تعلمون [١١٤] افحسبتم انما  
 ٨ خلقنكم عبثاً وانكم الينا لا ترجعون [١١٥]  
 ٩ فتعالى<sup>٥</sup> الله الملك الحق لا اله الا هو رب  
 ١٠ العرش الكريم [١١٦] ومن يدع مع الله الها  
 ١١ اخر لا برهن<sup>٦</sup> له به فانما حسابه عند ربه ا  
 ١٢ نه لا يفلح الكفرون [١١٧] وقل رب اغفر  
 ١٣ وارحم وانت خير الرحمين [١١٨]  
 [سورة النور - (٢٤) - عدد آياتها ٦٤]<sup>٧</sup>  
 ١٤ بسم الله الرحمن الرحيم سورة انزلنها  
 ١٥ وفرضنها وانزلنا فيها آيت<sup>٨</sup> بينت  
 ١٦ لعلكم تذكرون [١] الزنية والزنى<sup>٩</sup> فاجلد  
 ١٧ واكل وحده<sup>١٠</sup> منهما مئة<sup>١١</sup> جلدة ولا تاخذ  
 ١٨ كم بهما راحة فى دين الله ان كنتم تو  
 ١٩ منون بالله واليوم الآخر وليشهد

٦ برهن: ص: ت، ف، ق // برهان: ط (انظر للفتح ٤٤)  
 ٧ سورة النور ستون واربع آيت: ت // سورة النور: ف // - ص: ح، ق (وما بين القوسين للمقوفين من عندنا).  
 ٨ آيت: ص: ت، ط، ق // آيت: ق (يختلف الألف بين الياء والتاء: انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).  
 ٩ الزنية والزنى: ص // الزانية والزنى: ت، ط، ف، ق.  
 ١٠ وحده: ص: ط، ف، ق // واحد: ت (انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).  
 ١١ مئة: ص // مائة: ت، ط، ف، ق (كتبوه بالألف بلا خلاف: انظر: للفتح ٤٤٢ مختصر التبيين ٣٠٢/٢).

١ الفائزون: ص: ت، ط، ق // الفائزون: ف (بالف بعد الفاء: انظر: مختصر التبيين ٩٠٧/٤، ٦١٧/٣).  
 ٢ قل: ص: ف، ق // قال: ت، ط (في مصاحف أهل الكوفة: قل بغير ألف، وفي سائر المصاحف: قال بالألف: انظر: كتاب المصاحف ٤٤٠ للفتح ١٦٠٥ مختصر التبيين ٤٨٩٨/٤، الجامع ١١١١ النشر ٣٣٠/٢).  
 ٣ العادين: ص: ط، ف، ق // العدين: ت (انظر: مختصر التبيين ٥٨٨/٢).  
 ٤ قل: ص: ف، ق // قال: ت، ط (في مصاحف أهل الكوفة: قل بغير ألف، وفي سائر المصاحف: قال بالألف: انظر: للمباحث السابقة).  
 ٥ فتعالى: ص: ت، ف، ق // فتعالى: ط، ق (انظر: للفتح ١٨).



- 1 عذابهما طائفة من المؤمنين [٢] الزنى<sup>١</sup> لا  
 2 يكح الا زنية<sup>٢</sup> او مشركة و... فزنية  
 3 لا ينكحها الا ازان او مشرك و...  
 4 ذلك علا<sup>٣</sup> المؤمنين [٣] والذين يرمون  
 5 لمحصنت ثم لم ياتوا باربعة شهدا  
 6 فاجلدوهم ثمنين جلدة ولا تقبلوا لهم  
 7 شهادة ابدًا واولئك هم الفسقون [٤]  
 8 الا الذين تابوا من بعد ذلك وا  
 9 صلحوا فان الله غفور رحيم [٥] والذين  
 10 يرمون ازوجههم ولم يكن لهم شهدا  
 11 الا انفسهم فشهادة احدهم اربع شهد  
 12 ت بالله انه لمن الصدقين [٦] والخمسة<sup>٤</sup>  
 13 ان لعنت الله عليه ان كان من الكذ  
 14 بين [٧] ويدروا عنها العذاب ان  
 15 تشهد اربع شهدت بالله انه لمن  
 16 لكذابين [٨] والخمسة ان غضب الله  
 17 عليها ان كان من الصدقين [٩] .....  
 18 اله عليكم ورحمته وان (الله تواب)  
 19 حكيم [١٠] ان الذين جاو بالا فاك عصبه  
 20 منكم لا تحسبوه شر .....  
 21

١ الرق: ص // الرق ب، ط، ق، د، هـ، ز

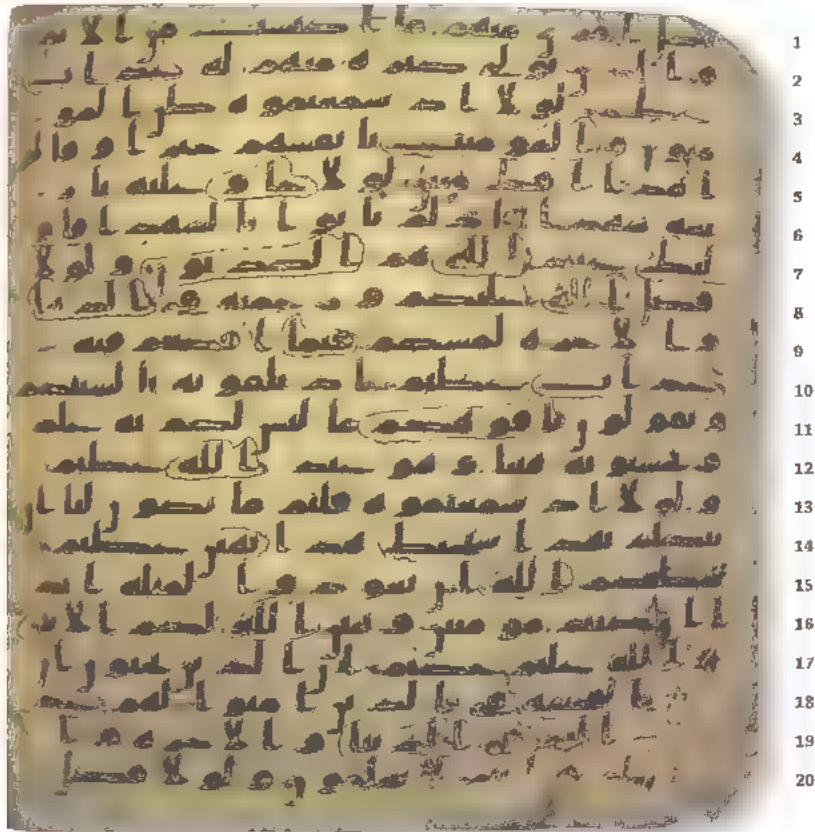
٢ زنية: ص // زانية. ته ط، هـ، ق.

٣ علا: ص، ط // علي: ب، هـ، ق (رسوها بالياء أيما أنت إذا كانت حرماً انظر: )

الفتح ٦٥٠ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٤ والخمسة: ص، ت، ف، ق // والخمسة: ط (مهدف الألف) انظر: مختصر التبيين

(٩ ١/٤)

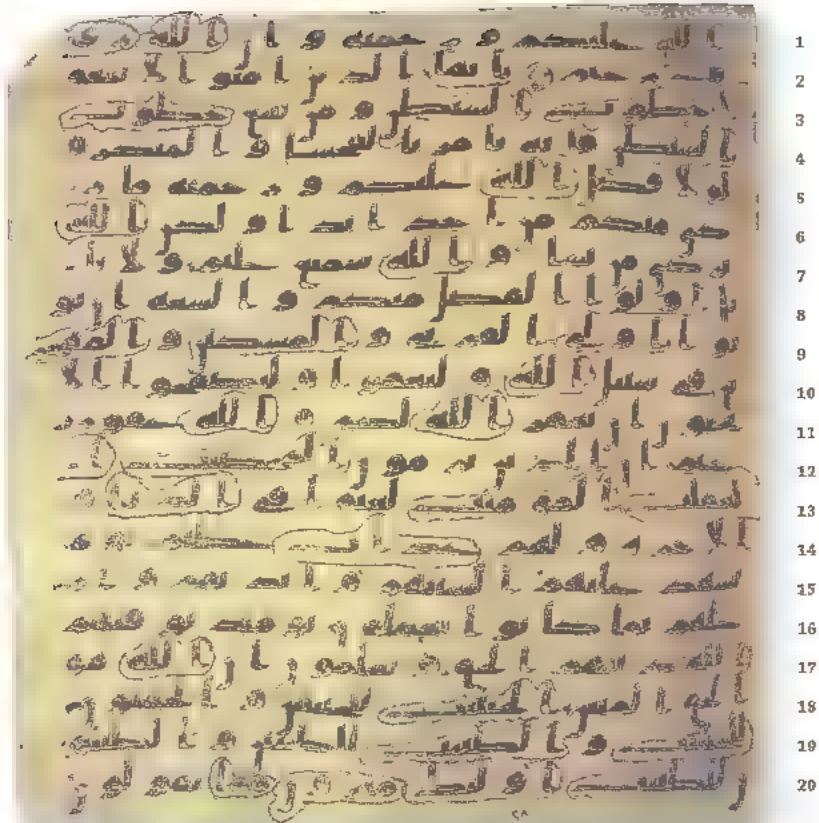


- ١ لكل امرئ منهم ما اكتسب من الاثم
- ٢ والذى تولى كبره منهم له عذاب
- ٣ عصيم [١١] لولا اذ سمعتموه ظن المؤمن
- ٤ متون والمؤمنات بانفسهم خيرا وقالو
- ٥ ا هذا افك مبين [١٢] لولا جاو عليه بار
- ٦ بعة شهدا فاذا لم ياتوا بالشهدا فاو
- ٧ لئك عند الله هم الكذبون [١٣] ولولا
- ٨ فضل الله عليكم ورحمته فى الدنيا
- ٩ والاخرة لمسكم فيما افضتم فيه
- ١٠ عذاب عظيم [١٤] اذ تلقونه بالسنتكم

- ١١ وتقولون يا فوهكم\* ما ليس لكم به علم
- ١٢ وتحسبونه هينا وهو عند الله عظيم [١٥]
- ١٣ ولولا اذ سمعتموه قلتن ما يكون لنا ان
- ١٤ نتكلم بهذا سبحتك هذا بهتن\* عظيم [١٦]
- ١٥ يعظكم الله ان تعودوا لمثله ابدا
- ١٦ ا ان كنتم مؤمنين [١٧] ويبين الله لكم الايت
- ١٧ والله عليم حكيم [١٨] ان الذين يحبون ان
- ١٨ تشيع الفحشة فى الذين امنوا لهم عذ
- ١٩ ب اليم فى الدنيا والاخرة وا
- ٢٠ يعلم وانتم لا تعلمون [١٩] ولولا فضل

١ ليما: من، طه، ق // فى ما: ت، ف (انظر: معجم مصاحف الامصار ٨٥-٨٦)  
 المقع ٧١-٧٢ عتصر التبيين ١٩٧/٢ ١٥٢٢/٣ ٤٥٢٨ ٩٠٢/٤ ٩٩٧٣ الجامع  
 ٨١ ٨٢.

٢ يا فوهكم: من، ت، طه، ق // يا فوهكم: ف.  
 ٣ بهتن: من، ف، ق // بهتا: ت (الخط عو واضح) // بهتا: ط (حذف الألف)  
 انظر: عتصر التبيين ٩٠٢/٤.

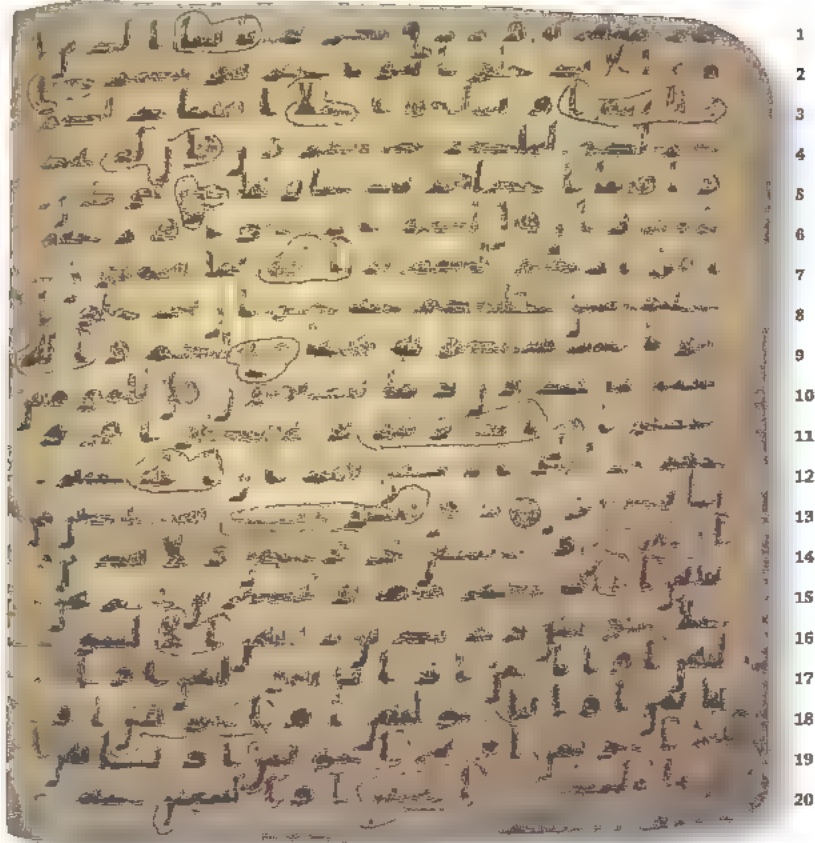


- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| ١  | الله عليكم ورحمته وان الله رو                    | ١١ | تحبون ان يغفر الله لكم والله غفور ر         |
| ٢  | ف رحيم [٢٠] يا ايها الذين امنوا لا تتبعو         | ١٢ | حسم [٢٢] ان الذين يرمون المحصنت             |
| ٣  | ا خطوت الشيطان ومن يتبع خطوت                     | ١٣ | لغفلت المومنت لعنوا في الدنيا و             |
| ٤  | الشيطان فانه يامر بالمحشا ولمكر و                | ١٤ | الاحرة ولهم عذاب عظيم [٢٣] يوم              |
| ٥  | لولا فضل الله عليكم ورحمته ما ز                  | ١٥ | تشهد عليهم الستهم وايديهم وار               |
| ٦  | كي مككم من احد ادا ولكن الله                     | ١٦ | جلهم بما كانوا يعملون [٢٤] يومئذ يوفيههم    |
| ٧  | يزكي من يشا والله سميع عليم [٢١] ولا يا          | ١٧ | الله دينهم الحق ويعلمون ان الله هو          |
| ٨  | تل اولوا الفضل منكم والسعة ان يو                 | ١٨ | الحق المبين [٢٥] الخبيثت للخبيثين والخبيثون |
| ٩  | توا اولى القربى والمسكين والمهجر                 | ١٩ | للخبيث والطيب للطيبين والطيبو               |
| ١٠ | ين <sup>٣</sup> في سبيل الله وليعفوا وليصمحو الا | ٢٠ | ن للطيبت اولئك مبرون مما يقولون             |

١ اولوا: ص، م، ف // اول، ط، ق (بإتيان الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع)  
نظر لفتح ٢٧ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٨٠، الجمع ٥٣.

٢ وللمهجرين: ص، ط، ف، ق // وللمهجرين، ت (اتفقوا على حذف الألف من إجمع  
العالم الكثير الدور في تذكر ولزوت جميعه، نحو: المعصية، والظالمون، والصبر،  
والمسلمة، والخبيث، والمرفق، وما أشبه ذلك) انظر: وجاء مصحف الأمصار  
١٠٥ لفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، الجمع ٣٧.





- 11 يغضوا من ابصرهم ويحفظوا فرو  
12 جههم ذلك اذكى لهم ان الله خبير  
13 بما يصنعون [٣٠] وقل للمومنت يغضض من  
14 ابصرهن ويحفظن فروجهن ولا يبدن ر  
15 يتنهن الا ما ظهر منها وليضررن بخمرهن  
16 علا جيوبهن ولا يبدن زينتهن الا لبعو  
17 لتهن او ابائهن او ابا بعولتهن او ا  
18 بنائهن او ابنا بعولتهن او اخوتهن او  
19 بنى اخوتهن او بنى اخوتهن او نسائهن ا  
20 و ما ملكت ايمنهن او التبعين غير<sup>ه</sup>

- 1 لهم مغفرة ورزق كريم [٢٦] يا ايها الذين ا  
2 منوا لا تدخلوا بيوتا غير بيوتكم حتى<sup>ا</sup>  
3 تستاسوا<sup>ا</sup> وسلموا علا<sup>ا</sup> اهلها ذلكم  
4 حير لكم لعلكم تذكرون [٢٧] فان لم تجد  
5 وا فيها احدا فلا تدخلوها حتى يؤذن  
6 لكم وان قيل لكم ارجعوا فارجعوا  
7 ا هو اذكى لكم والله بما تعملون  
8 عليم [٢٨] ليس عليكم جناح ان تدخلوا  
9 بيوتا غير مسكونة فيها متع<sup>ه</sup> لكم والله  
10 يعلم ما تبدون وما تكتمون [٢٩] قل للمؤمنين

١ حتى: من، ت، ف، // حتى: ط، ق (رسمها بالياء ايما أنت) انظر: للفتح ١٦٥  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.

٢ تستاسوا: ص، ت، ف، ق // تستاسوا: ط.

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
بالألف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: للفتح ١٦٥ مختصر  
التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٤ مع: ص، ت، ف، ق // مع: ط (كتبوها بغير ألف) انظر: للفتح ١٤٤ مختصر  
التبيين ١٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ٤٥٣٦، ١٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨.

٥ من «أولى الآية من الرجال» إلى «يكذب بيها» (ورق واحد) مفقود من المصحف  
الشريف ص.

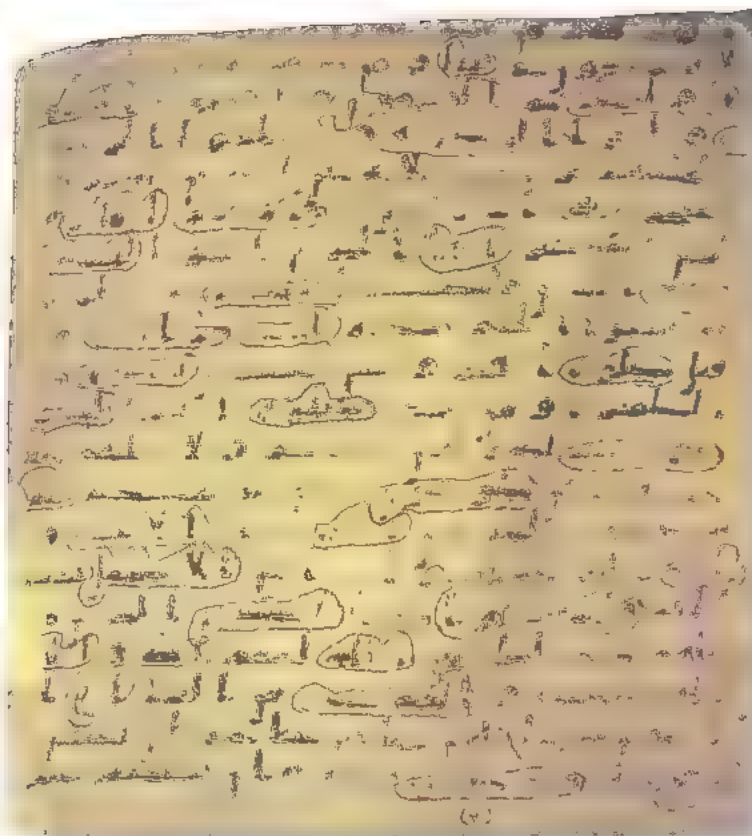


هذه الورقة مفقودة من النسخة

هذه الورقة مفقودة من النسخة







- 1 وليبدلنهم من بعد خوفهم .....  
 2 لا يشركون بي شيئا ومن كفر بعد ذلك  
 3 فاولئك هم الفسقون [٥٥] واقبموا الصلوة  
 4 ة واتوا الزكوة واطيعوا الرسو  
 5 ل لعلمكم ترحمون [٥٦] لا تحسبن الذين كفرو  
 6 ا معجزين فى الارض وماويهم النار و  
 7 لبس المصير [٥٧] ياايها الذين امنوا ليستذ  
 8 نكم الذين مكنت ايمنكم والذين  
 9 لم يبلغوا الحلم منكم ثلاث مرات<sup>١</sup> من  
 10 قبل صلوة<sup>٢</sup> الفجر وحين تضعون ثيابكم<sup>٣</sup> من  
 11 الظهيرة ومن بعد صلوة<sup>٤</sup> العشا ثلاث
- 12 عورت لكم ليس عليكم ولا عليهم جنا  
 13 ح بعدهن طوفون عليكم بعضكم علاه  
 14 بعض كذلك يبين الله لكم الايت و  
 15 الله عليم حكيم [٥٨] وادا بلغ الاطفال<sup>٥</sup> منكم  
 16 الحلم فليستذنوا كما استذن الذين من  
 17 قبلهم كذلك يبين الله لكم ايته والى  
 18 عليم حكيم [٥٩] والقواعد<sup>٦</sup> من النسا التى لا  
 19 يرجون نكاحا<sup>٧</sup> فليس عليهن جناح ان يضعن  
 20 ثيابهن<sup>٨</sup> غير متبرجت بزينة وان يستعففن خير

٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموها بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفاء انظر: لفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٦ الاطفال: ص، ط، ف، ق // الاطفال: ت (يحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٩٠٨/٤).

٧ والقواعد: ص، ط، ف، ق // والقواعد: ت (يحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٩٠٨/٤).

٨ نكاحا: ص، ت، ط، ق // نكاحا: ف (انظر: لفتح ٤٤).

٩ ثيابهن: ص، ط، ق // ثيابهن: ت، ف (انظر: لفتح ٤٤، ١٤: مختصر التبيين ١٢٥٢/٥).

١ مرات: ص، ت، ط، ق // مرات: ف (يحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٩٠٨/٤).

٢ صلوة: ص، ت، ط، ق // صلاة: ط (كتبوها بالواو مكان الألف: انظر: لفتح ٥٥٤ مختصر التبيين ٧٠/٢).

٣ ثيابكم: ص، ق // ثيابكم: ت، ط، ف (يألف بين الياء والياء: انظر: لفتح ٤٤).

٤ صلوة: ص، ت، ط، ق // صلاة: ط (كتبوها بالواو مكان الألف: انظر: لفتح ٥٥٤ مختصر التبيين ٧٠/٢).



- ١ ۞ والله سمیع علیم [٦٠] لیس علا' الاعمی  
 ٢ حرج ولا علا الاعرج حرج ولا  
 ٣ علا المریض حرج ولا علا انفسکم  
 ٤ ان تاکبوا من بیوتکم او بیوت ابا  
 ٥ ئکم<sup>١</sup> او بیوت امهتکم او بیوت  
 ٦ اخوتکم او بیوت اخوتکم او بیو  
 ٧ ت اعممکم او بیوت عماتکم<sup>٢</sup> ا  
 ٨ و بیوت اخولکم او بیوت خالتکم<sup>٣</sup>  
 ٩ او ما ملککم مفتحه<sup>٤</sup> او صدیقکم لیس  
 ١٠ علیکم جناح ان تاكلوا جميعا او
- ١١ اشتنا<sup>٥</sup> فاذا دخلتم بیوتا فسلموا علا ا  
 ١٢ نفسکم تحية من عند الله مبركة طيبة  
 ١٣ كذلك یبین الله لکم الايت لعلمکم  
 ١٤ تعقلون [٦١] انما المومنون الذین امنوا با  
 ١٥ لله ورسوله واذا كانوا معه علا  
 ١٦ امر جمع<sup>٦</sup> لم یذهبوا حتی<sup>٧</sup> یتسذنوه ان ا  
 ١٧ لدین یتسذنون<sup>٨</sup> اولئک الذین یومنو  
 ١٨ ن بالله ورسوله فاذا استذنوک  
 ١٩ لبعض شانهم فاذن لمن شئت منهم وا  
 ٢٠ ستغفر لهم الله ان الله غفور رحیم<sup>٩</sup> [٦٢] لا

١ علا: ص، ط // علی: ت، ف، ق (کلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها بالألف في نسختي «ص، ط» وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ ایتکم: ص، ط، ف، ق // ایتکم: ت (انظر: ملحق ٣٦-٣٧ مختصر التبيين ٤٩/٢-٤٥٠/٤، ٩٢٢/٤، ٩٢٢/٤ الجامع ٧٢).

٣ اعممکم او بیوت عماتکم: ص، ط، ق // اعمامکم او بیوت عماتکم: ت // اعممکم او بیوت عمکم: ف (کلاهما یجذب الألف: انظر: مختصر التبيين ٩٠/٤ وانظر أيضا: الجامع ٣٨).

٤ خالتکم: ص، ت، ط، ق // خلتکم: ف (خلف الألف: انظر: مختصر التبيين ٩٠/٤).

٥ مفتحه: ص، ت، ط، ق // مفتحه: ف.

٦ اشتنا: ص، ت، ط، ق // اشتنا: ف.

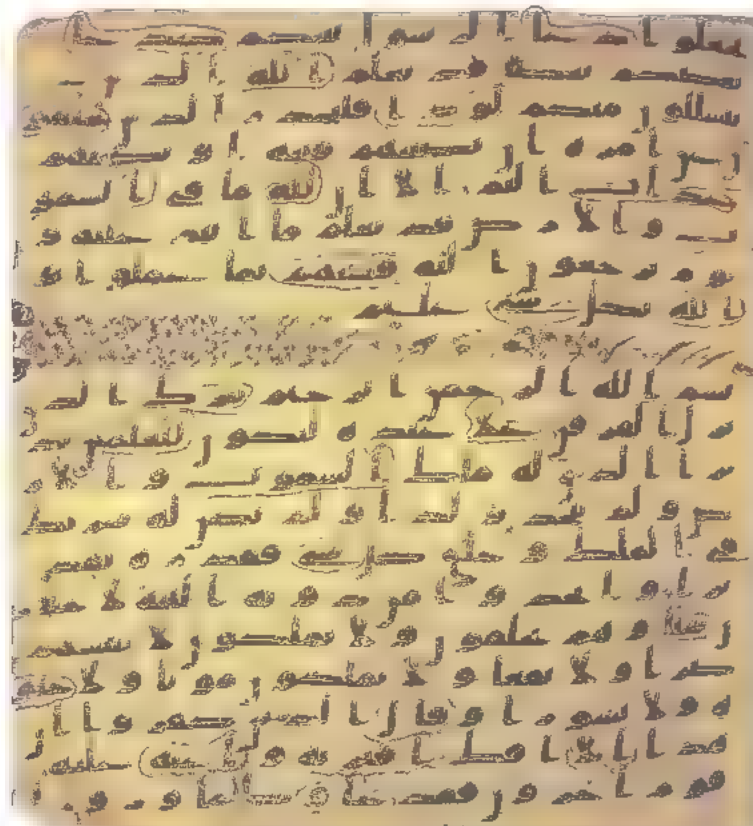
٧ جمع: ص، ت، ط، ق // جامع: ط، ف (انظر: ملحق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٨ حتی: ص، ت، ف // حتی: ط، ق (رسموها بالياء انما أتت: انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٥٨).

٩ یتسذنون: ص، ت، ط، ق // یتسذنون: ق (انظر: مختصر التبيين ٩٠/٤).

١٠ رحیم: ص، ت، ف، ق // حیم: ط (والظاهر أن سقوطه الراء قبل الحاء في نسخة «ط» من سهو الكاتب).

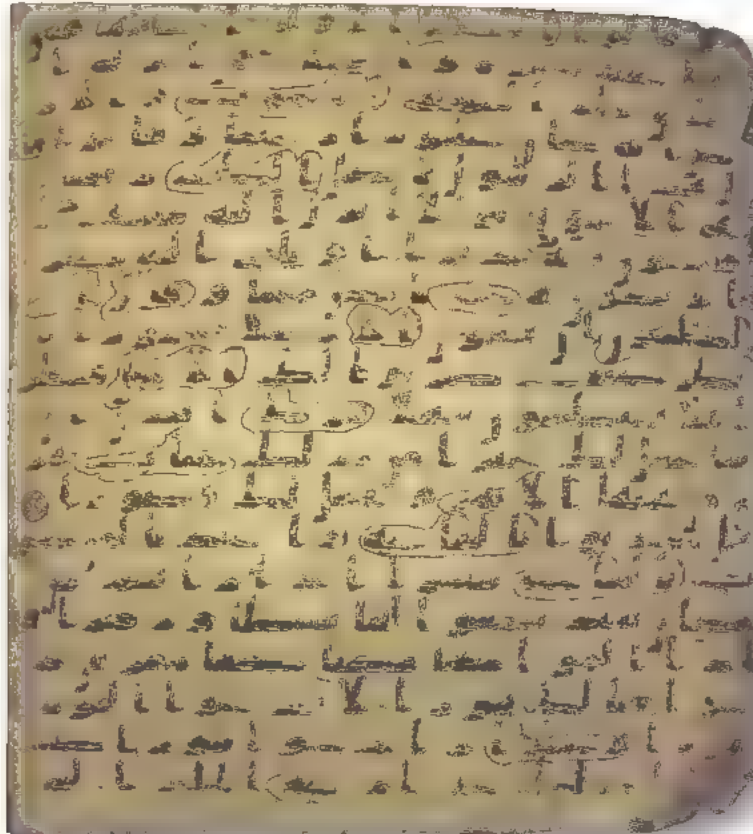




- 1 تجعلوا دعا الرسول بينكم كدعا  
2 بعضكم بعضا قد يعلم الله الذين  
3 يتسللون منكم لوذا<sup>١</sup> فيحذر الذين يخلفو  
4 ن<sup>٢</sup> عن امره ان تصيبهم فتنة او يصيبهم  
5 عذاب اليم [٦٣] الا ان لله ما فى السمو  
6 ت والارض قد يعلم ما انتم عليه و  
7 يوم يرجعون اليه فينبئهم بما عملوا و  
8 الله بكل شى عليم [٦٤]
- 10 نزل الفرقن<sup>٣</sup> علا<sup>٤</sup> عبده ليكون للعلمين نذ  
11 يرا [١] الذى له ملك السموت والار  
12 ض ولم يتخذ ولدا ولم يكن له شريك  
13 فى الملك وخلق كل شى بقدره تقد  
14 يرا [٢] واتخذوا من دونه الهة لا يخلقو  
15 ن شيا وهم يخلقون ولا يملكون لانفسهم  
16 ضرا ولا نفعا ولا يملكون موتا ولا حيو  
17 ة ولا نشورا [٣] وقال الذين كفروا ان  
18 هذا الا افك افتره واعنه<sup>٥</sup> عليه  
19 قوم اخرون فقد جاو ظلما وزورا [٤]
- [سورة الفرقان - (٢٥) - عدد آياتها ٧٧]<sup>٦</sup>  
٩ بسم الله الرحمن الرحيم تبرك<sup>٧</sup> الذى

٥ العرفى: ص، ق // الفرقان. ت، ط، ف (انظر. بلقيع ٤٤٤ مختصر التبيين ٣٢٨/٢ الجامع ٣٢)  
٦ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رمحوف بالياء ايما أنت إد. كاتب حرف: انظر. بلقيع ٤٦٥ مختصر التبيين ٢٥/٢)  
٧ واعنه: ص، ط، ق // واعاته. ت، ف.

١ يوزا: ص، ت، ق // يوزا: ط، ف (انظر: بلقيع ٤٤٤).  
٢ يخلقون: ص، ت، ط، ق // يخالعون: ف.  
٣ سورة الفرق يسعون وسع ايت. ت // سورة الفرقان: ف // - ص، ط، ق (وما بين القوسين سمعوه من عند).  
٤ تبرك: ص، ت، ط، ق // تبارك: ف (وجدنا الألف فيها حيث وقع كما ورد في النسخ ٤١٨ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤١٠/٤، ٤٩١/٤، ٤٩١٦/٤، ٤١١٧٤/٥، ١٢٢١٤/٥ الجامع ٤٠).

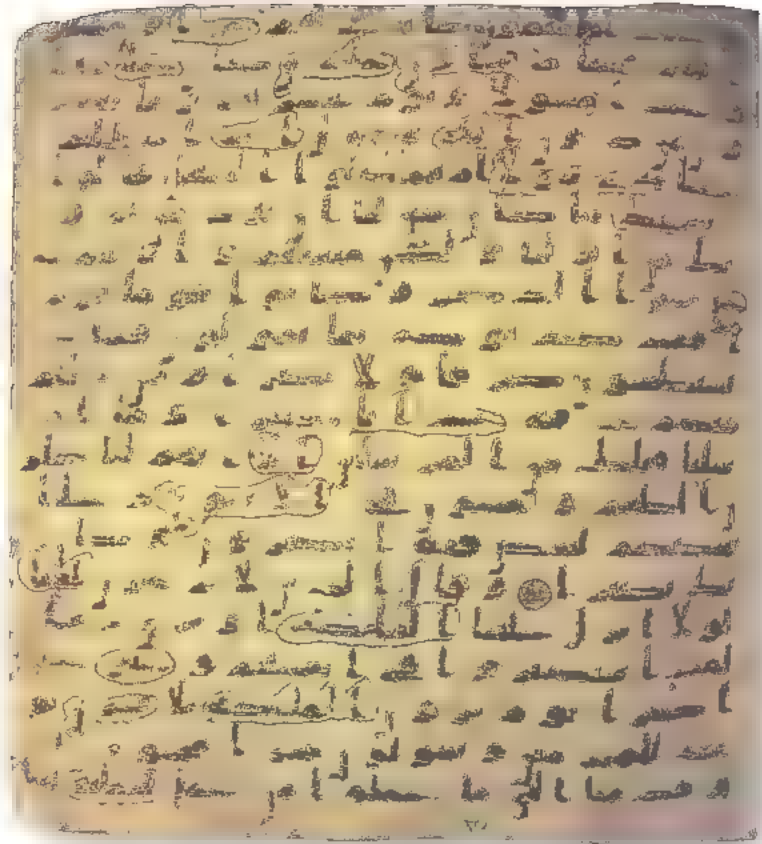


1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 12 شا جعل لك خيرا من ذلك جنات<sup>٤</sup> تجر  
13 ى من تحتها الانهر ويجعل لك قصورا [١٠]  
14 بل كذبوا بالساعة واعتدنا لمن كذ  
15 ب بالساعة سعيرا [١١] اذا راتهم من  
16 مكان بعيد سمعوا لها تغيظا وزفيرا [١٢] و  
17 اذا القوا منها مكنيا ضيقا مقرين د  
18 عوا هنالك ثبورا [١٣] لا تدعوا اليوم  
19 ثبورا وحدا<sup>٥</sup> وادعوا ثبورا كثير  
20 • [١٤] • ل اذلك خير ام جنة الخلد التى

- 1 وقالوا اسطير الاولين اكتبها فهى  
2 تملى عليه بكرة واصيلا [٥] قل انزله ا  
3 لذى يعلم السر فى السموت والار  
4 ض انه كان غفورا رحيمًا [٦] وقالوا ما  
5 ل هذا الرسول ياكل الطعام ويمشى  
6 فى الاسواق<sup>٦</sup> لولا انزل اليه ملك  
7 فيكون معه نذيرا [٧] او يلقى اليه كنز  
8 او تكون له جنة ياكل منها وقال ا  
9 لظلمون ان تتبعون الا رجلا مسحورا [٨] ا  
10 نظر كيف ضربوا لك الامثل فضلوا  
11 • فلا يستطيعون سبيلا [٩] تبرك<sup>٧</sup> الذى ان

٤ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت، ف (جندوا الألف فيها: انظر: المصح ١٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥٨، ١٦٥٩، ١٦٦٠، ١٦٦١، ١٦٦٢، ١٦٦٣، ١٦٦٤، ١٦٦٥، ١٦٦٦، ١٦٦٧، ١٦٦٨، ١٦٦٩، ١٦٧٠، ١٦٧١، ١٦٧٢، ١٦٧٣، ١٦٧٤، ١٦٧٥، ١٦٧٦، ١٦٧٧، ١٦٧٨، ١٦٧٩، ١٦٨٠، ١٦٨١، ١٦٨٢، ١٦٨٣، ١٦٨٤، ١٦٨٥، ١٦٨٦، ١٦٨٧، ١٦٨٨، ١٦٨٩، ١٦٩٠، ١٦٩١، ١٦٩٢، ١٦٩٣، ١٦٩٤، ١٦٩٥، ١٦٩٦، ١٦٩٧، ١٦٩٨، ١٦٩٩، ١٧٠٠، ١٧٠١، ١٧٠٢، ١٧٠٣، ١٧٠٤، ١٧٠٥، ١٧٠٦، ١٧٠٧، ١٧٠٨، ١٧٠٩، ١٧١٠، ١٧١١، ١٧١٢، ١٧١٣، ١٧١٤، ١٧١٥، ١٧١٦، ١٧١٧، ١٧١٨، ١٧١٩، ١٧٢٠، ١٧٢١، ١٧٢٢، ١٧٢٣، ١٧٢٤، ١٧٢٥، ١٧٢٦، ١٧٢٧، ١٧٢٨، ١٧٢٩، ١٧٣٠، ١٧٣١، ١٧٣٢، ١٧٣٣، ١٧٣٤، ١٧٣٥، ١٧٣٦، ١٧٣٧، ١٧٣٨، ١٧٣٩، ١٧٤٠، ١٧٤١، ١٧٤٢، ١٧٤٣، ١٧٤٤، ١٧٤٥، ١٧٤٦، ١٧٤٧، ١٧٤٨، ١٧٤٩، ١٧٥٠، ١٧٥١، ١٧٥٢، ١٧٥٣، ١٧٥٤، ١٧٥٥، ١٧٥٦، ١٧٥٧، ١٧٥٨، ١٧٥٩، ١٧٦٠، ١٧٦١، ١٧٦٢، ١٧٦٣، ١٧٦٤، ١٧٦٥، ١٧٦٦، ١٧٦٧، ١٧٦٨، ١٧٦٩، ١٧٧٠، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٧٣، ١٧٧٤، ١٧٧٥، ١٧٧٦، ١٧٧٧، ١٧٧٨، ١٧٧٩، ١٧٨٠، ١٧٨١، ١٧٨٢، ١٧٨٣، ١٧٨٤، ١٧٨٥، ١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ١٧٨٩، ١٧٩٠، ١٧٩١، ١٧٩٢، ١٧٩٣، ١٧٩٤، ١٧٩٥، ١٧٩٦، ١٧٩٧، ١٧٩٨، ١٧٩٩، ١٨٠٠، ١٨٠١، ١٨٠٢، ١٨٠٣، ١٨٠٤، ١٨٠٥، ١٨٠٦، ١٨٠٧، ١٨٠٨، ١٨٠٩، ١٨١٠، ١٨١١، ١٨١٢، ١٨١٣، ١٨١٤، ١٨١٥، ١٨١٦، ١٨١٧، ١٨١٨، ١٨١٩، ١٨٢٠، ١٨٢١، ١٨٢٢، ١٨٢٣، ١٨٢٤، ١٨٢٥، ١٨٢٦، ١٨٢٧، ١٨٢٨، ١٨٢٩، ١٨٣٠، ١٨٣١، ١٨٣٢، ١٨٣٣، ١٨٣٤، ١٨٣٥، ١٨٣٦، ١٨٣٧، ١٨٣٨، ١٨٣٩، ١٨٤٠، ١٨٤١، ١٨٤٢، ١٨٤٣، ١٨٤٤، ١٨٤٥، ١٨٤٦، ١٨٤٧، ١٨٤٨، ١٨٤٩، ١٨٥٠، ١٨٥١، ١٨٥٢، ١٨٥٣، ١٨٥٤، ١٨٥٥، ١٨٥٦، ١٨٥٧، ١٨٥٨، ١٨٥٩، ١٨٦٠، ١٨٦١، ١٨٦٢، ١٨٦٣، ١٨٦٤، ١٨٦٥، ١٨٦٦، ١٨٦٧، ١٨٦٨، ١٨٦٩، ١٨٧٠، ١٨٧١، ١٨٧٢، ١٨٧٣، ١٨٧٤، ١٨٧٥، ١٨٧٦، ١٨٧٧، ١٨٧٨، ١٨٧٩، ١٨٨٠، ١٨٨١، ١٨٨٢، ١٨٨٣، ١٨٨٤، ١٨٨٥، ١٨٨٦، ١٨٨٧، ١٨٨٨، ١٨٨٩، ١٨٩٠، ١٨٩١، ١٨٩٢، ١٨٩٣، ١٨٩٤، ١٨٩٥، ١٨٩٦، ١٨٩٧، ١٨٩٨، ١٨٩٩، ١٩٠٠، ١٩٠١، ١٩٠٢، ١٩٠٣، ١٩٠٤، ١٩٠٥، ١٩٠٦، ١٩٠٧، ١٩٠٨، ١٩٠٩، ١٩١٠، ١٩١١، ١٩١٢، ١٩١٣، ١٩١٤، ١٩١٥، ١٩١٦، ١٩١٧، ١٩١٨، ١٩١٩، ١٩٢٠، ١٩٢١، ١٩٢٢، ١٩٢٣، ١٩٢٤، ١٩٢٥، ١٩٢٦، ١٩٢٧، ١٩٢٨، ١٩٢٩، ١٩٣٠، ١٩٣١، ١٩٣٢، ١٩٣٣، ١٩٣٤، ١٩٣٥، ١٩٣٦، ١٩٣٧، ١٩٣٨، ١٩٣٩، ١٩٤٠، ١٩٤١، ١٩٤٢، ١٩٤٣، ١٩٤٤، ١٩٤٥، ١٩٤٦، ١٩٤٧، ١٩٤٨، ١٩٤٩، ١٩٥٠، ١٩٥١، ١٩٥٢، ١٩٥٣، ١٩٥٤، ١٩٥٥، ١٩٥٦، ١٩٥٧، ١٩٥٨، ١٩٥٩، ١٩٦٠، ١٩٦١، ١٩٦٢، ١٩٦٣، ١٩٦٤، ١٩٦٥، ١٩٦٦، ١٩٦٧، ١٩٦٨، ١٩٦٩، ١٩٧٠، ١٩٧١، ١٩٧٢، ١٩٧٣، ١٩٧٤، ١٩٧٥، ١٩٧٦، ١٩٧٧، ١٩٧٨، ١٩٧٩، ١٩٨٠، ١٩٨١، ١٩٨٢، ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٥، ١٩٨٦، ١٩٨٧، ١٩٨٨، ١٩٨٩، ١٩٩٠، ١٩٩١، ١٩٩٢، ١٩٩٣، ١٩٩٤، ١٩٩٥، ١٩٩٦، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ١٩٩٩، ٢٠٠٠، ٢٠٠١، ٢٠٠٢، ٢٠٠٣، ٢٠٠٤، ٢٠٠٥، ٢٠٠٦، ٢٠٠٧، ٢٠٠٨، ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٣، ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١، ٢٠٢٢، ٢٠٢٣، ٢٠٢٤، ٢٠٢٥، ٢٠٢٦، ٢٠٢٧، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩، ٢٠٣٠، ٢٠٣١، ٢٠٣٢، ٢٠٣٣، ٢٠٣٤، ٢٠٣٥، ٢٠٣٦، ٢٠٣٧، ٢٠٣٨، ٢٠٣٩، ٢٠٤٠، ٢٠٤١، ٢٠٤٢، ٢٠٤٣، ٢٠٤٤، ٢٠٤٥، ٢٠٤٦، ٢٠٤٧، ٢٠٤٨، ٢٠٤٩، ٢٠٥٠، ٢٠٥١، ٢٠٥٢، ٢٠٥٣، ٢٠٥٤، ٢٠٥٥، ٢٠٥٦، ٢٠٥٧، ٢٠٥٨، ٢٠٥٩، ٢٠٦٠، ٢٠٦١، ٢٠٦٢، ٢٠٦٣، ٢٠٦٤، ٢٠٦٥، ٢٠٦٦، ٢٠٦٧، ٢٠٦٨، ٢٠٦٩، ٢٠٧٠، ٢٠٧١، ٢٠٧٢، ٢٠٧٣، ٢٠٧٤، ٢٠٧٥، ٢٠٧٦، ٢٠٧٧، ٢٠٧٨، ٢٠٧٩، ٢٠٨٠، ٢٠٨١، ٢٠٨٢، ٢٠٨٣، ٢٠٨٤، ٢٠٨٥، ٢٠٨٦، ٢٠٨٧، ٢٠٨٨، ٢٠٨٩، ٢٠٩٠، ٢٠٩١، ٢٠٩٢، ٢٠٩٣، ٢٠٩٤، ٢٠٩٥، ٢٠٩٦، ٢٠٩٧، ٢٠٩٨، ٢٠٩٩، ٢١٠٠، ٢١٠١، ٢١٠٢، ٢١٠٣، ٢١٠٤، ٢١٠٥، ٢١٠٦، ٢١٠٧، ٢١٠٨، ٢١٠٩، ٢١١٠، ٢١١١، ٢١١٢، ٢١١٣، ٢١١٤، ٢١١٥، ٢١١٦، ٢١١٧، ٢١١٨، ٢١١٩، ٢١٢٠، ٢١٢١، ٢١٢٢، ٢١٢٣، ٢١٢٤، ٢١٢٥، ٢١٢٦، ٢١٢٧، ٢١٢٨، ٢١٢٩، ٢١٣٠، ٢١٣١، ٢١٣٢، ٢١٣٣، ٢١٣٤، ٢١٣٥، ٢١٣٦، ٢١٣٧، ٢١٣٨، ٢١٣٩، ٢١٤٠، ٢١٤١، ٢١٤٢، ٢١٤٣، ٢١٤٤، ٢١٤٥، ٢١٤٦، ٢١٤٧، ٢١٤٨، ٢١٤٩، ٢١٥٠، ٢١٥١، ٢١٥٢، ٢١٥٣، ٢١٥٤، ٢١٥٥، ٢١٥٦، ٢١٥٧، ٢١٥٨، ٢١٥٩، ٢١٦٠، ٢١٦١، ٢١٦٢، ٢١٦٣، ٢١٦٤، ٢١٦٥، ٢١٦٦، ٢١٦٧، ٢١٦٨، ٢١٦٩، ٢١٧٠، ٢١٧١، ٢١٧٢، ٢١٧٣، ٢١٧٤، ٢١٧٥، ٢١٧٦، ٢١٧٧، ٢١٧٨، ٢١٧٩، ٢١٨٠، ٢١٨١، ٢١٨٢، ٢١٨٣، ٢١٨٤، ٢١٨٥، ٢١٨٦، ٢١٨٧، ٢١٨٨، ٢١٨٩، ٢١٩٠، ٢١٩١، ٢١٩٢، ٢١٩٣، ٢١٩٤، ٢١٩٥، ٢١٩٦، ٢١٩٧، ٢١٩٨، ٢١٩٩، ٢٢٠٠، ٢٢٠١، ٢٢٠٢، ٢٢٠٣، ٢٢٠٤، ٢٢٠٥، ٢٢٠٦، ٢٢٠٧، ٢٢٠٨، ٢٢٠٩، ٢٢١٠، ٢٢١١، ٢٢١٢، ٢٢١٣، ٢٢١٤، ٢٢١٥، ٢٢١٦، ٢٢١٧، ٢٢١٨، ٢٢١٩، ٢٢٢٠، ٢٢٢١، ٢٢٢٢، ٢٢٢٣، ٢٢٢٤، ٢٢٢٥، ٢٢٢٦، ٢٢٢٧، ٢٢٢٨، ٢٢٢٩، ٢٢٣٠، ٢٢٣١، ٢٢٣٢، ٢٢٣٣،



- 1 وعد المتقون كانت لهم جزا ومصير  
2 ا [١٥] لهم فيها ما يشاؤون خالدين كان علا ريك  
3 وعدا مسولا [١٦] ويوم يحشرهم وما يعبد  
4 ون من دون الله فيقول انتم اضللتهم  
5 عبادى هولاء هم ضلوا السبيل [١٧] قالوا  
6 سبحنك ما كان ينبغي لنا ان نتخذ من دو  
7 نك من اولياء ولكن متعتهم واباهم  
8 حتى نسوا الذكر وكانوا قوما بور  
9 ا [١٨] فقد كذبوكم بما تقولون فما  
10 تستطيعون صرفا ولا نصبرا ومن يظلم
- 11 منكم نذقه عذابا كبيرا [١٩] وما ار  
12 سلنا قبلك من المرسلين الا انهم لياكلو  
13 ن الطعام ويمشون فى الاسواق وجعلنا  
14 بعضكم لبعض فتنة اتصبرون وكان ر  
15 بك بصيرا [٢٠] وقال الذين لا يرجون لقبنا  
16 لولا انزل علينا الملكة او نرى ربنا  
17 لقد استكبروا فى انفسهم وعتو عتو  
18 اكبرا [٢١] يوم يرون الملك لا بشرى يو  
19 مثذ للمجرمين ويقولون حجرا محجورا [٢٢]  
20 وقدمنا الى ما عملوا من عمل فجعلناه هبا

٢ الطعام. ص // الدعاء: ت، هـ، ف، ق (انظر: المصح ٤٤)

٣ الاسواق. ص، ط، ق // الاسواق: ت، هـ، ف

٤ لقبنا: ص // لعائنا: ت، ط، هـ، ق (انظر: مختصر النيران ٩١٢/٤)

٩ علا: ص، هـ // على: ت، هـ، ق (معه: بالياء أينما أتت إن كانت حرف: انظر: انقح ٦٥ مختصر النيران ٧٥/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 مثثورا [٢٣] اصحاب الجنة يومئذ خير مستقر  
2 ١ واحسن مقيلا [٢٤] ويوم تشقق السماء بالغمام  
3 ٢ م ونزل الملكة تنزيلا [٢٥] الملك يومئذ  
4 الحق للرحمن وكان يوما علا الكافرين  
5 عسيرا [٢٦] ويوم يعرض الظلم علا يديه  
6 يقول يلبثي اتخذت مع الرسول سبيلا [٢٧] يو  
7 يلتى يلتى لم اتخذ فلانا خليلا [٢٨] لقد اصيلى عن ا  
8 لذكر بعد اد جاني وكان الشيطان للا  
9 نس حذولا [٢٩] وقال الرسول يرب ان قو  
10 مى اتخذوا هذا القرآن مهجورا [٣٠] و
- 11 كذلك جعلنا لكل نبي عدوا من المجر  
12 مين وكفى بربك هديا ونصيرا [٣١] وقال  
13 الذين كفروا لولا نزل عليه القرآن  
14 جملة واحدة<sup>١</sup> كذلك لنثبت به فوا  
15 دك وزيله تزيلا [٣٢] ولا ياتونك بمثل ا  
16 لا جثاك<sup>٢</sup> بالحق واحسن تفسيرا [٣٣] الذين يحشر  
17 ون علا وجوههم الى جهنم اولئك شر  
18 مكنا<sup>٣</sup> واصل سبيلا [٣٤] وقد اتينا موسى ا  
19 لكتب وجعنا معه احاء هرون وري  
20 • [٣٥] فقلنا اذهبا الى القوم الذين كذبوا

١ العماد، ص، ت، ط، ق // القم: ف (بحذف الألف) انظر. مختصر التبيين ٥٧٨-٥٧٩

٢ في مصاحف أهل مكة: ونزل بهنوت، وفي سائر لمصاحف. ويزن بنون واحدة (انظر لفتح ١١٠٦ مختصر التبيين ١٩١٢/٤ الجامع ١١٣: النشر ٣٣٤/٢).

٣ علا، ص، ط // عني: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: لفتح ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨.

٤ الظلم: ص، ق // الظالم: ت، ط، ف (انظر: لفتح ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

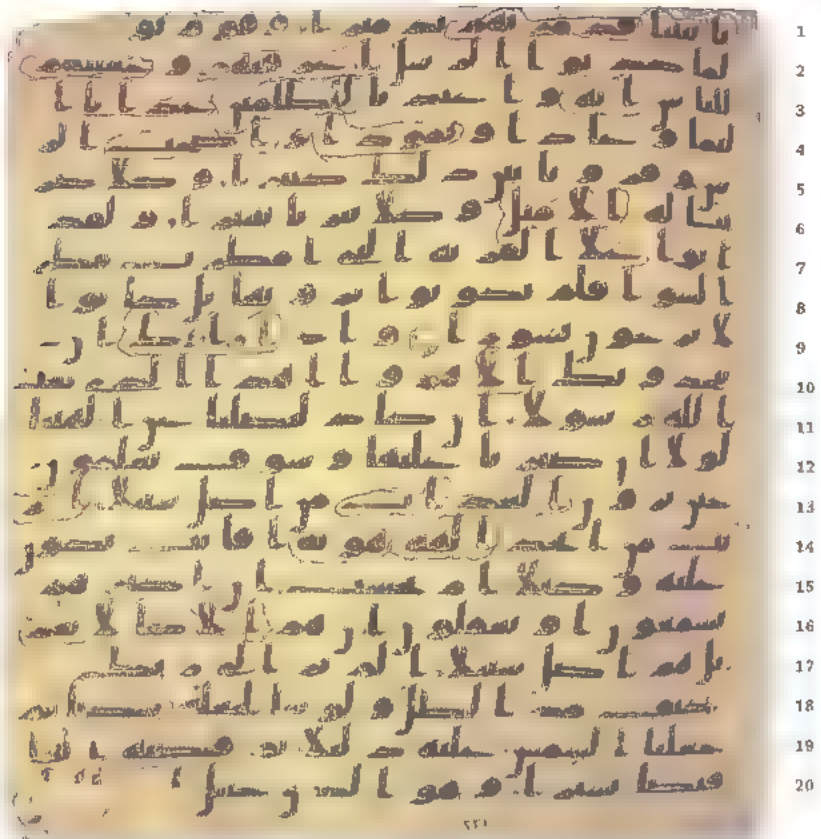
٥ قلنا: ص، ت، ق // فلانا: ط، ف.

٦ هب، ص، ت، ط، ق // هاديا: ف (انظر: لفتح ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٧ وحلة: ص، ط، ف، ق // وحلة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع) انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢.

٨ جثاك: ص // جثقت: ت، ط، ف، ق.

٩ مكنا: ص، ط // مكانا: ت، ف، ق (انظر: لفتح ٤٤).



- 1 بايتد<sup>١</sup> فدمرهم ندميرا [٣٦] وقوم نو.  
 2 بما كذبوا الرسل اعرفهم وجعهم  
 3 ناس اية وعندا لصدمين عذابا  
 4 ييم [٣٧] وعاد وثمودا وصحب الر  
 5 س وقرونا بين ذلك كثيرا [٣٨] وكلا ضر  
 6 بنا له الامثل<sup>٢</sup> وكلا تبرنا تبييرا [٣٩] ولقد  
 7 اتوا علا<sup>٣</sup> القرية التي امطرت مطر  
 8 السوا فلم يكونوا يرونها بل كانوا  
 9 لا يرجون نشورا [٤٠] واذا راوك ان  
 10 يتخذونك الا هزوا اهدا الذي بعث
- 11 انه رسولا [٤١] ان كاد ليصن عن الهتنا  
 12 نولا س صرنا عبيها وسوف يعلمون  
 13 حين يرون العذاب من اصل سبيلا [٤٢] ار  
 14 بت من اتحد انه هويه افنت تكون  
 15 عليه وكلا [٤٣] ام تحسب ان اكثرهم  
 16 يسمعون او يعقلون ان هم الا كالانعم  
 17 بل هم اضل سبيلا [٤٤] الم تر الى ربك  
 18 كيف مد الظل ولو شا لجعله سكنا<sup>٤</sup> ثم  
 19 جعلنا الشمس عليه دليلا [٤٥] ثم قبضته اليها  
 20 قبضا يسيرا [٤٦] وهو الذي جعل ل<sup>٥</sup> ال

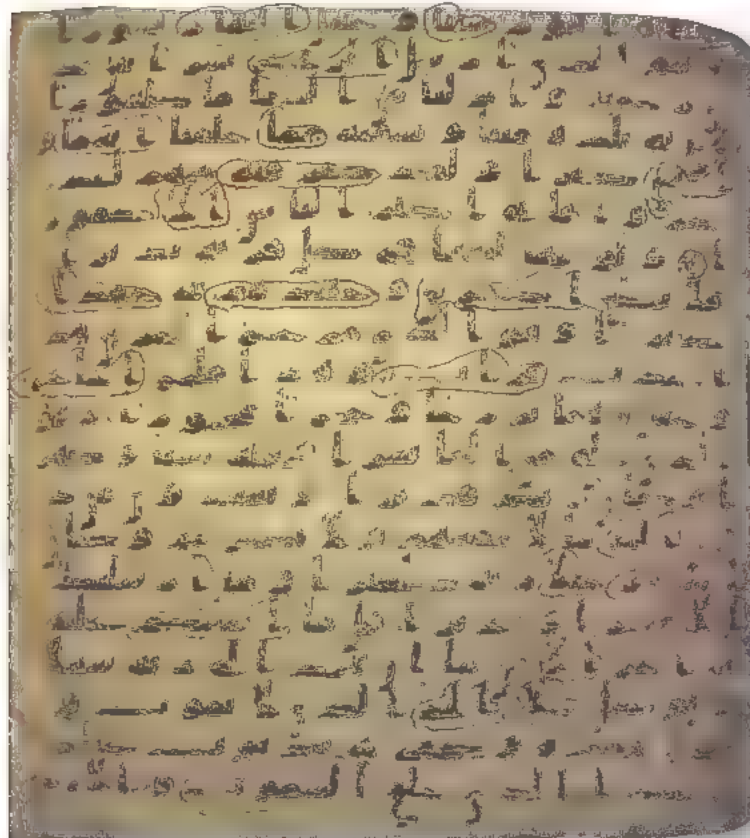
١ بايتد: ص، تد، ط، ق // يايتد. ف (قال أبو عمرو الباني في مدق: ٥٠: «وارب»  
 في بعض النسخ: بيهته وبابيت وببيت حيث وقع إد: كانت الباء خاصة في أوله  
 يبال على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعض النسخ: بيهته وببيت حيث وقع إد: كانت الباء خاصة في أوله  
 والنظر أيضا، مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: ٥٥)

٢ الامثل: ص، ط، ف، ق // الامثال: ت (النظر مختصر التبيين ١٥٢/٣-١٥٣: ٤٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ٩١٦، ٩١٧).

٣ علا: ص، ط // عني: تد، ف، ق (رسموها بليده ايما آتت إذا كانت حرة) انظر،  
 للمقنع ١٢٥: مختصر التبيين ٧٥/٢).

٤ سكنا: ص، ت، هـ، ق // ساكنا: ف (النظر: للمقنع ١٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 وجعل بينهما برزخا وحجرا محجورا [٥٣] وهو  
12 الذى خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا  
13 ا وكان ربك قديرا [٥٤] ويعبدون من د  
14 ون الله ما لا ينفعهم ولا يضرهم وكان  
15 الكفر<sup>٥</sup> علا<sup>٦</sup> ربه ظهيرا [٥٥] وما ارسلناك  
16 الا مبشرا ونذيرا [٥٦] قل ما اسلكم عليه  
17 من اجر الا من شاء ان يتحد الى ربه سبلا [٥٧]  
18 وتوكل علا الحى الذى لا يموت و  
19 سبح بحمده وكفى به بذنوب عباده  
20 ه خبيرا [٥٨] الذى خلق السموت<sup>٧</sup> والارض

- 1 <sup>٨</sup> (اللباس) والنوم سبتا<sup>١</sup> وجعل النهار شورا [٤٧]  
2 وهو الذى ارسل الريح بشرا بين يد  
3 ي رحمته وانزلنا من السما ما طهورا [٤٨]  
4 لنحيي<sup>٢</sup> به بلدة ميتا ونسقيه مما خبئنا انعاما و  
5 انسى<sup>٣</sup> كثيرا [٤٩] ولقد صرفناه بينهم ليذ  
6 كروا قابى اكثر الناس الا كفور  
7 ا [٥٠] ولو شئنا لبعثنا فى كل قرية نذيرا [٥١]  
8 فلا تطع الكافرين وجهدهم به جهدا<sup>٤</sup>  
9 كبيرا [٥٢] وهو الذى مرج البحرين هذ  
10 ا عذب فرات وهذا ملح اجاج

٥ الكفر ص، ق // الكافر: ت، ط، ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٦ علا ص، ط / على ت، ف، ق (كلمه «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالالف في نسختي «ص»، ط)، وفي السح الأخرى بالهاء (انظر للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).  
٧ السموت: ص، ت، ط، هـ // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضع واحد في حم السجدة [انصلت ١٢/٤١] انظر: للفتح ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

١ سبتا والنوم سبتا ص، ق // سبتا والنوم سبتا ب (اللباس) والنوم سبتا ط، ف (اللباس) (انظر للفتح ٤٤).  
٢ لنحيي ص، ت، ط، ق // نحيي: ف (انظر للمصاحف اجتمعت على رسم الباكين في تحكيم وحجيم وبيحيها وما كان مثله هذا اتصلت به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقع الاء طردا، نحو نحي ونحيي وما كان مثله سواء كانت الاء أصليه أو يائنه فبهاء واحدة، كما وحذف أبو عمرو الذي في مصاحف أهل المدينة والعراق انظر: للفتح ٤٩٠-٤٩٥ مختصر التبيين ٩١٥-٩١٦).  
٣ وانسى: ص، ت، ط، ق // واناسي: ف.  
٤ جهدا ص، ت، ط، ق // جهادا: ف (بالف ثابتة بعد الماء انظر للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٩١٦/٤).







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 12 مستقرا ومقما<sup>٧</sup> [٧٦] قل ما يعبوا بكم ربى لو  
13 لا دعاوكم فقد كذبتم فسوف  
14 يكون لهما<sup>٨</sup> [٧٧]

[سورة الشعراء - (٢٦) - عدد آياتها ٢٢٧]

- 15 بسم الله الرحمن الرحيم طسم [١] تلك  
16 ايت<sup>٩</sup> الكتب المبين [٢] لعلك يجمع<sup>١٠</sup> نفسك  
17 الا يكونوا مومنين [٣] ان نشأ تنزل عليهم  
18 من السماء اية فظلت اعتنقهم لها  
19 خضعين<sup>١١</sup> [٤] وما ياتيهم من ذكر من الر  
20 حمن محدث الا كانوا عنه معرضين [٥]

- 1 عملا صلحا فاولئك يبدل الله سيئاتهم  
2 حسنت<sup>١</sup> وكان الله غفورا رحيما [٧٠] و  
3 من تاب وعمل صلحا فانه يتوب الى ا  
4 لله متبا<sup>٢</sup> [٧١] والذين لا يشهدون الزور و  
5 اذا مروا باللغو مروا كراما<sup>٣</sup> [٧٢] و  
6 الذين اذا ذكروا بايت<sup>٤</sup> ربهم لم  
7 يخروا عليها صما وعمينا<sup>٥</sup> [٧٣] والذين يقو  
8 لون ربنا هب لنا من ازوجنا وذرياتنا  
9 قرة اعين واجعلنا للمتقين امما<sup>٦</sup> [٧٤] او  
10 لئلك يحرون الغرفة بما صبروا ويلقو  
11 ن فيها تحية وسلم<sup>٧</sup> [٧٥] خلدن فيها حسن

١ سيئاتهم حسنت: ص // مياقم حسنت ت // سيئاتهم حسنت: ط // سياقم حسنت. ف، ق (انظر: المصح ٥٠ غنصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧١) الجامع ٧٤، ٣٧.

٢ متبا: ص // متبا: ت، ط، ف، ق.

٣ كراما: ص، ت، ط، ف // كراما: ق (بالف ثابته بعد الراء: انظر: المصح ٤٤).

٤ بايت: ص، ت، ط، ق // بايت: ف (انظر: المصح ٥٠ غنصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣ الجامع ٥٥).

٥ وعمينا: ص، ت، ط، ق // وعمينا: ف (انظر: المصح ٤٤).

٦ امما: ص، ق // امما: ت، ط، ف.

٧ ومقما: ص // ومقما: ت، ط، ف، ق

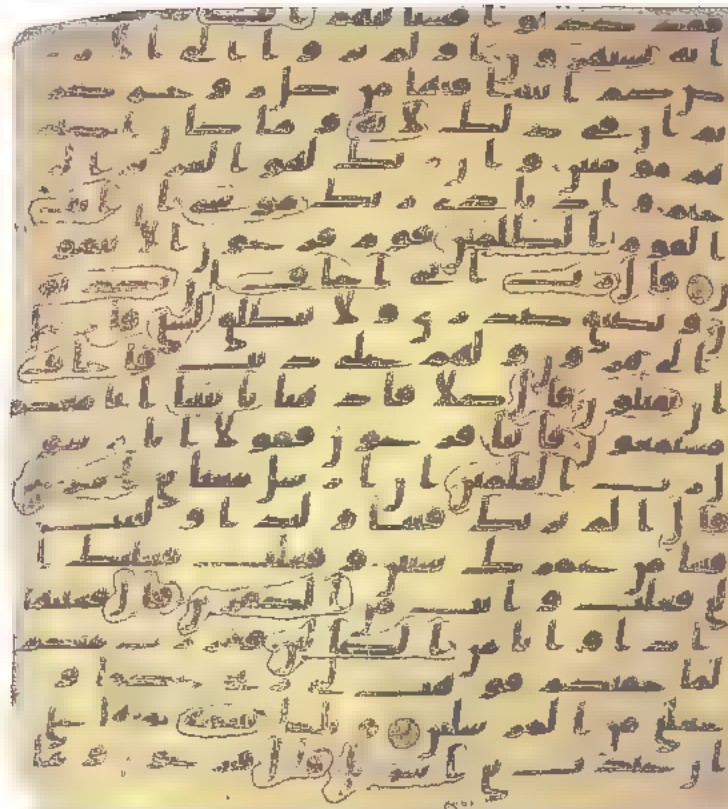
٨ لهما: ص، ق // ولما: ت، ط، ف (بالف ثابته بعد الراء: انظر: المصح ٤٤).

٩ الشعرا ماكان وست وعشرون اية، ت // سورة الشعراء: ف // - ص، ط، ق (و) بين القوسى المقولون من عندنا).

١٠ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ق (انظر: غنصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٤).

١١ يجمع: ص، ت، ط، ق // يجمع: ط (انظر غنصر التبيين ٨٠٢/٣).

١٢ خضعين: ص، ف، ق // خاضعين: ت، ط (انظر المصح ٢٢-٢٣).



- ١ فقد كذبوا فسياتيهم ساء لهم كذبه  
 ٢ انه يسهرزون [٦] اولم يروا الى الار  
 ٣ ص كم سما فيها من كل روج كر  
 ٤ يم [٧] ان في ذلك لاية وما كان اكثر  
 ٥ هم مومنين [٨] وان ربك بهو العزيز الر  
 ٦ حم [٩] واد نادى ربك موسى ن ائت  
 ٧ القوم انظمين [١٠] قوم فرعون الا ينقو  
 ٨ ن [١١] قال رب انى اخاف ان يكذبو  
 ٩ ن [١٢] ويضيق صدرى ولا ينطلق لسنى<sup>٢</sup> فارسل  
 ١٠ انى هرون [١٣] وهم على دلب وحاف
- ١١ ن يقتون [١٤] قال كلا فادهما نايثنا<sup>٣</sup> انا معكم  
 ١٢ مستمعون [١٥] فاتيها فرعون فقولا انا رسو  
 ١٣ ن رب العنمين<sup>٤</sup> [١٦] ان ارسل معى سى سريين [١٧]  
 ١٤ قال لم يرث عيب ولندا ونث  
 ١٥ فبا من عذر ك سسن [١٨] وفعلت فعلت  
 ١٦ لى فعلت وانت من الكفريين [١٩] قال فعبها  
 ١٧ اذا وانا من الصالين [٢٠] فمررت مكم  
 ١٨ لما خفتكم فوهب لى ربي حكما و  
 ١٩ جعلنى من المرسلين [٢١] وتلك نعمة تمنها على  
 ٢٠ ان عدت سى سريين [٢٢] قال فرعون وما

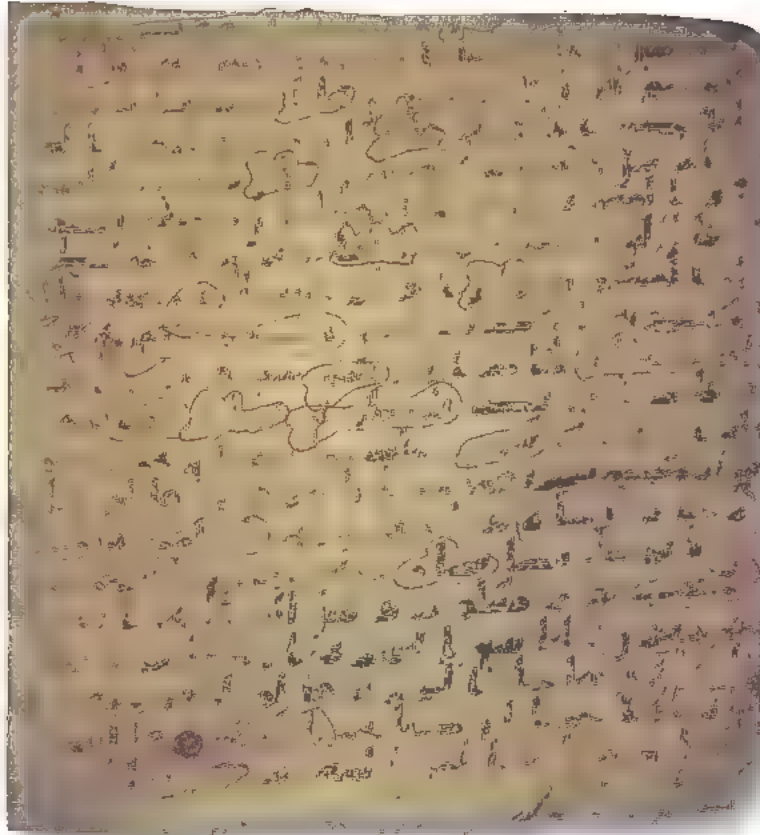
٣ نايث عجم، ساء ط، ف، يبيت ف، ف، عزم، انه في الجمع ٥ «قوت  
 في بعض النسخ حذف نايثه وبهيمه و يبيت حجب وقع ايا كانت اليه خاصة في اومه  
 ياتين على الأصل من الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو «أكثر»  
 وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣-١٢٤ (الجمع ٥٥)

٤ نايث من ب، ف، ق، نايثها ط

٥ العنمين ص، ف، ق، // اللطيف: ت (انفقوا على حذف الألف من الجمع  
 العالم الكثير النور في الملكوت وملوت جميعا، نحو: العنمين، والصلون، والصريين،  
 وسفست، واغنيست، والعرفت، وما أشبه ذلك: نظر. فجاء مصباح الأمصار  
 ١١٠٥ للجمع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣١-٣٢ (الجمع ٣٧)

٦ ن ص، ص، ف، مو، س، ف، (نظر الجمع ٥٧، ١١٠ مختصر التبيين ١٩٢١  
 الجمع ٥٥، ٧٥)

٧ لسنى: ص // لسان: ت، ط، ف، ق (انظر: للفتح ٤٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

13 .. ارضكم بسحره فماذا تامرون [٣٥] قالوا ا

14 رجه واخاه وابعث في المدين حشر

15 ين° [٣٦] ياتوك بكل سحار عليم [٣٧] فجمع السحرة

16 لميقت يوم معلوم [٣٨] وقيل للناس هل انتم

17 محتمون [٣٩] لعننا نتبع السحرة ان كانوا هم

18 الغلبين [٤٠] فلما جا السحرة قالوا لفرعون

19 ائن لنا لاجرا ان كنا نحن الغلبين° [٤١] قال نعم

20 وانكم اذا لمن المقربين [٤٢] قال لـ°°

1 .. ن [٢٣] قال رب السموت° وا

2 لارض وما بينهما ان كنتم موقنين [٢٤] قال

3 لمن حوله الا تستمعون [٢٥] قال ربكم ورب

4 ابائكم° الاولين [٢٦] قال ان رسولكم الذ

5 • ارسل اليكم لمحتون [٢٧] قال رب المشر

6 ق والمغرب وما بينهما ان كنتم تعقلو

7 ن [٢٨] قال لئن اتخذت الها غيرى لاجعلنك

8 من المسجونين [٢٩] قال اولو جئت بك بشى مبين [٣٠] قال

9 فات به ان كنت من الصادقين [٣١] فا

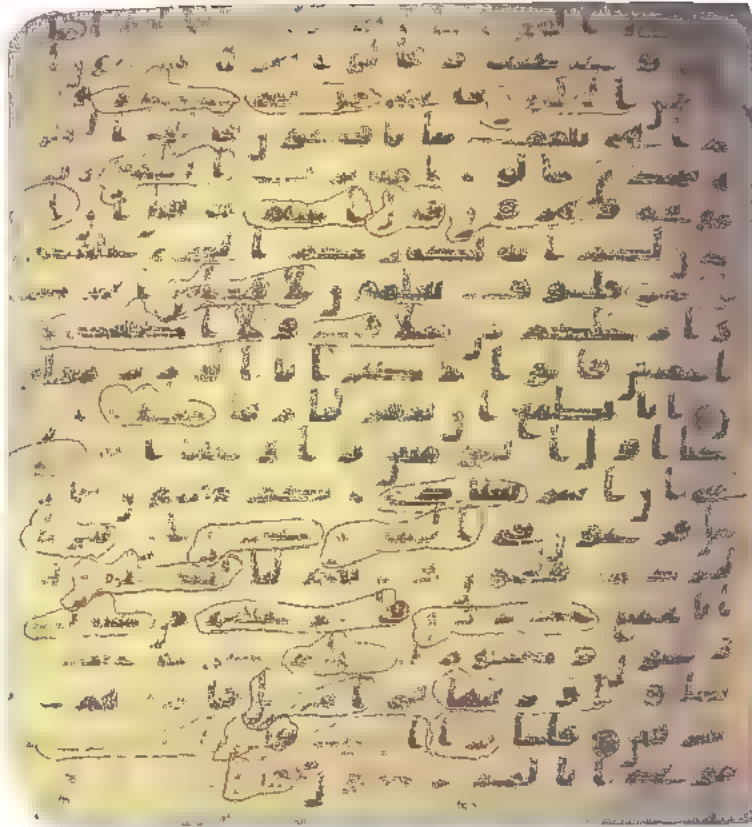
10 • قى عصاه فاذا هى ثعبان° مبين [٣٢] ونزع يد

11 • فاذا هى بيضا للنظرين [٣٣] قال للملا حو

12 •• ان هذا لسحر° عليم [٣٤] يريد ان يخرجكم

ولا قوله: ساحر او مجنون في الدارات [٥٧/٥٩]، وفي الشعراء [٣٧/٢٦]. بكل سحاره ياليت بعد الماء، ويس في القرآن غيره؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٤١٠٧-٤١٠٨ لفتح ٢٠-٢١، ٩٤.

٥ المدين حشرون: ص، ق // بلدين حشرون: ت، ف // بلدين حشرون: ط (حشرون تحذف الألف) اتفقوا على حذف الألف من الجمع السام الكثير الدور في التكرار، وحدث جميعا نحو: المعلمين، والظالمين، والصالحين، والنجسين، والعرب، وما أشبه ذلك؛ انظر هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ لفتح ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣



- 1 موسى انقوا ما اتم ملقون [٤٣] فالقوا حيا  
 2 نههم وعصبيهم وقابو برة فرعون ا  
 3 يا لحس العلبوب [٤٤] فلقى موسى عصاه فا  
 4 دا هي تنقف ما يافكون [٤٥] فلقى السحر  
 5 ة سجدين [٤٦] قالوا اما رب العلمين [٤٧] رب  
 6 موسى وهرون [٤٨] قان امته به قبل ان ا  
 7 ذن لكم انه لكبيركم الذى علمكم  
 8 السحر فلسوف تعلمون لاقطعن ايديكم  
 9 وارجلكم من خلاف<sup>٣</sup> (ولا صلينكم)  
 10 اجمعين [٤٩] قالوا لا ضير انا الى ربنا مقلبو  
 11 ن [٥٠] انا نطمع ان يعمر لنا ربنا خطيبا ان  
 12 كنا اول المومنين [٥١] واوحيا الى مو
- 13 سى ان اسر بعبادى انكم متعون [٥٢] فار  
 14 سل فرعون فى المدين<sup>٤</sup> حشرين [٥٣] ان هولاء  
 15 بشردمة قبيون [٥٤] وانهم لنا لعنطون<sup>٥</sup> [٥٥] و  
 16 انا لجميع حدرن [٥٦] فاحرجهم من جات<sup>٦</sup>  
 17 وعيون [٥٧] وكور ومقام كريم [٥٨] كد  
 18 لك واورثها بنى اسريل [٥٩] فاعصوهم  
 19 مشرقين [٦٠] فلما ترا الجمع<sup>٧</sup> قال اصحب  
 20 موسى انا لمدركون [٦١] قال كلا اه ...

٤ للداني: من، طه ق // للداني: ب، ف

٥ لخطو: من، ق // يعطون: ب، طه ق // انقوا على حذف الألف من الجمع  
 السام الكثير الدور في الذكر والمؤنث جميعا: نحو العلم، والضم، والضمير،  
 والسبب، والخيب، والفرق، وما أشبه ذلك: انظر هجاء مصاحف الأمصار  
 ١٠٠٥ مجمع ٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢ ١٣٤-١٣٥/٤ ١٩٢٥/٤ الجامع ٣٧

٦ جات: من، ت، طه ق // جات: ف (في بعض المصاحف بالألف بين العين  
 مختصر التبيين ١٠٧/٢ ١٢٧٨/٣ ٤٥٦/٣ ٤٥١٩ ١٠٢٥/٤ ١٠٩٠-١٠٩١،  
 ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٧٠/٥ ٤١٢/٥ ١١٦٠/٥ ١١٣١/٥ الجامع ٣٧)

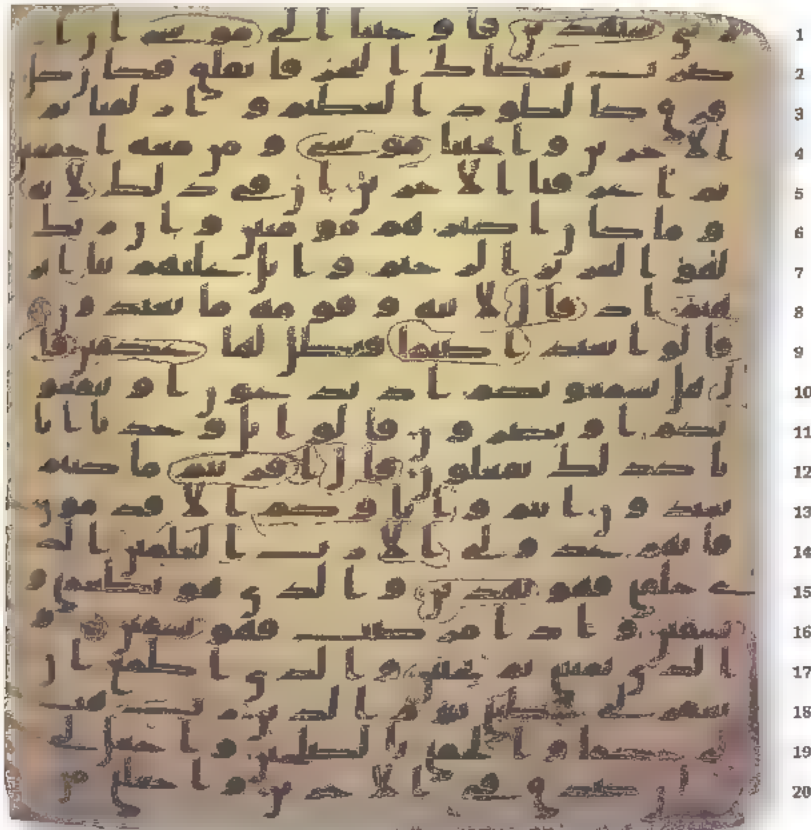
٧ اجمعين: من، ق // اجمعين: ت، طه ق (في بعض المصاحف بالألف بين العين  
 والدور، وفي بعضها بحر ألف: انظر: مختصر التبيين ١٣٧٨/٢ قال أبو عمرو النماي في  
 لفتح ١٧: «لزموا التثنية لفروعة بغير ألف، كقوله: وامرائ، ورجن، وسجن، وما  
 يعلو وشبهه، وسواء كانت الألف بين أو حرقا، ما لم تقع طرف ووقعت حشوا»  
 وانظر أيضا: مختصر التبيين ١١٨٨/٢ ٣٦٥ ٤٤٣٨/٣ ٨٤٦/٤ ٨٤٧-٨٤٦، ١٩٢٦  
 الجامع ٣٥-٣٦، ١١٤

١ حاتم: من، ت، طه ق // حاتم: ق (بالألف بين الألف واللام: انظر: لفتح  
 ٤٤).

٢ العلمون: من، طه ق // العلمين: ت (انقوا على حذف الألف من الجمع  
 السام الكثير الدور في الذكر والمؤنث جميعا: نحو العلم، والضم، والضمير،  
 والسبب، والخيب، والفرق، وما أشبه ذلك: انظر هجاء مصاحف الأمصار  
 ٤١٠٥ لفتح ٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢ ١٣٤-١٣٥/٤ الجامع ٣٧).

٣ خلاف: من، ت، طه ق // خلاف: ف (بحذف الألف: انظر: مختصر التبيين  
 ٤٤٣/٣ ٤٥٦٣/٤ ٨٤٨/٤ ١٩٢٤/٤ الجامع ٣٥).



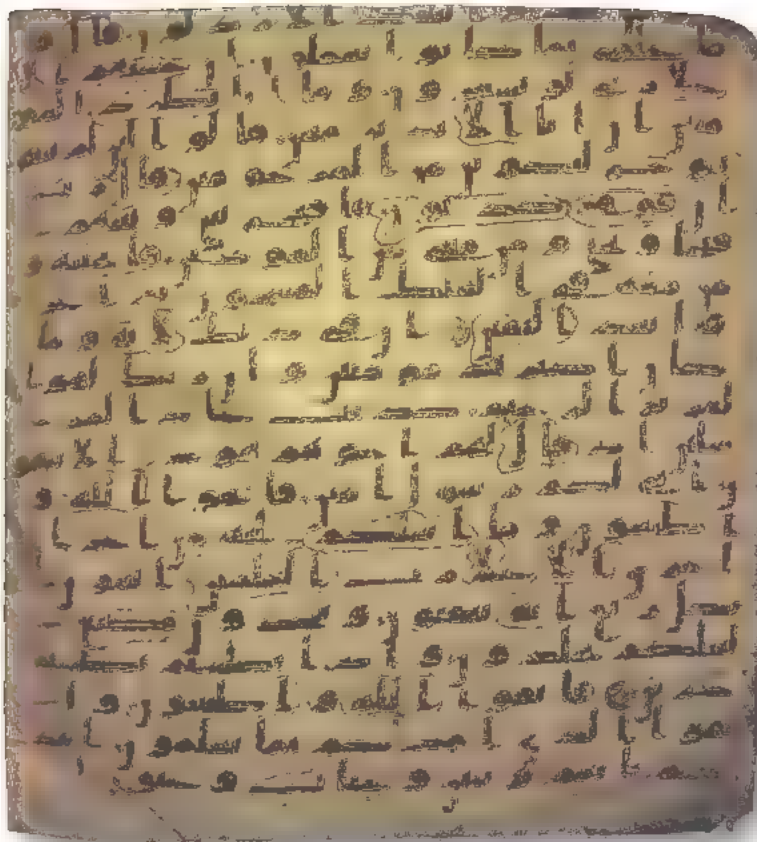


- 11 نكم او يضرون [٧٣] قالوا يل وجدنا ابا
- 12 ناكذلك يفعلون [٧٤] قال افرتم ما كنتم
- 13 تعبدون [٧٥] اثم وابلوكم الاقدمون [٧٦]
- 14 فاهم عدو لى الا رب العلمين [٧٧] الذ
- 15 ى خلقنى فهو يهدين [٧٨] والذى هو يطعمنى و
- 16 يسقين [٧٩] واذا مرضت فهو يشفين [٨٠] و
- 17 الذى يمتتى ثم يحيين [٨١] والذى اطعم ان
- 18 يغفر لى خطيتى يوم الدين [٨٢] رب هب
- 19 لى حكما والحقنى بالصحيح [٨٣] واجعل لى
- 20 ان صدق فى الاخرين [٨٤] واجعلنى من

- 1 ربي ميهدين [٦٢] فاوحينا الى موسى ان ا
- 2 ضرب بعصاك البحر فانقلب فكان كل
- 3 فرو كالطود العظيم [٦٣] وارلما ثم
- 4 الاخرين [٦٤] وانحينا موسى ومن معه اجمعين [٦٥]
- 5 ثم اعرقنا الاخرين [٦٦] ان فى ذلك لاية
- 6 وما كان اكثرهم مومنين [٦٧] وان ربك
- 7 لهو العزيز الرحيم [٦٨] واتل عليهم نبا ابر
- 8 هيم [٦٩] اذ قال لايه وقومه ما تعبدون [٧٠]
- 9 قالوا نعبد اصمما فظل لها عكفين [٧١] قا
- 10 ل هل يسمعونكم اذ تدعون [٧٢] او ينفعو







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

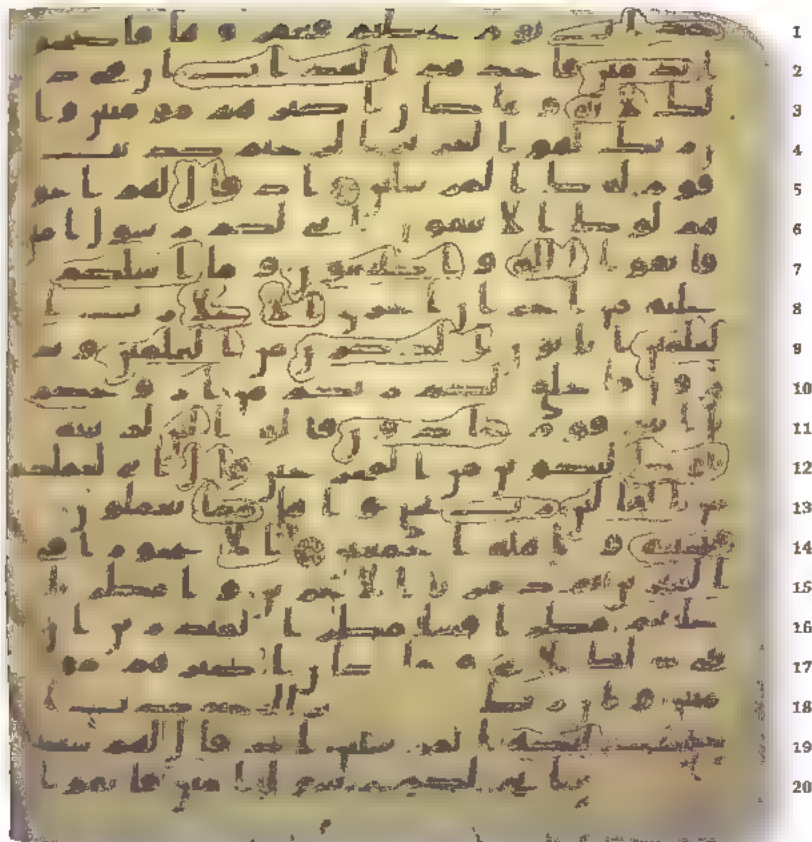
- 11 لعزیز الرحیم [١٢٢] کذبت عاد المر  
12 سلین [١٢٣] اد قال لهم اخوهم هود الا تتقو  
13 ن [١٢٤] انی لکم رسول امین [١٢٥] فاتقوا الله و  
14 اطیعون [١٢٦] وما اسئکم علیه من اجر ال  
15 اجرى الا علا رب العلمین [١٢٧] اتنون  
16 بكل ربع اية تعثون [١٢٨] وتتخذون مصنع  
17 لعلمکم تخلصون [١٢٩] وادا بطشتم بطشتم  
18 جبرین [١٣٠] فاتقوا الله واصیعون [١٣١] و  
19 تقوا الذی امدکم بما تعلمون [١٣٢] امد  
20 کم باعم وبین [١٣٣] وجنات وعیون [١٣٤] ۞

- 1 ۞ ومن لك واتبعك الارذلون [١١١] قال و  
2 ما علمی بما كانوا يعملون [١١٢] ان حسهم<sup>١</sup> الا  
3 علا<sup>٢</sup> ربی لو تشعرون [١١٣] وما انا بطرد<sup>٣</sup> المو  
4 مین [١١٤] ان انا الا نذیر مبین [١١٥] قالوا لئن لم تنته  
5 یوح لتكونن من المرجومین [١١٦] قال رب  
6 ان قومی کذبون [١١٧] فافتح بینی وبنهم  
7 فتحا ورجنی ومن معی من المومنین [١١٨] فانجیه و  
8 من معه فی الفک المشحون [١١٩] ثم اغر  
9 قنا بعد البقیین<sup>٤</sup> [١٢٠] ان فی ذلك لایة وما  
10 کان اکثرهم مومنین [١٢١] وان ربک لهو ا

٥ مصح: ص، ت، ط، ق // مصانع: ف.  
٦ جوی: ص، ت، ق // جابین: ط، ف (قال العازي بن قيس: العذاب والعقاب والحساب والبيان والنفار واجبار والساعة والنهار باللف، يعني في المصاحف وذلك على البعظ: انظر: للمفتي ١٤٤ وقد أبو جود: الغمر بغير ألف: انظر: مختصر التبيين ٣١٨/٢، ٤٤٣٨/٣، ٩٣٣/٤، ١٠٥٣، ١٠٧٥).  
٧ وجنات: ص، ت، ط، ق // وجنت: ف (جنتها الألف فيها: انظر: للمفتي ١٢٢ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ١٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، الجامع ٣٧).

١ حسهم: ص. // حسهم: ت، ش، ط، ف، ق.  
٢ علا: ص، ط // على: ت، ش، ق، ف (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: للمفتي ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).  
٣ بطرد: ص، ت، ط، ق // بطارد: ف (كتبها وثبات الألف: انظر: للمفتي ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٤ البقيين: ص، ت // الباقيين: ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٩٣٢/٤).

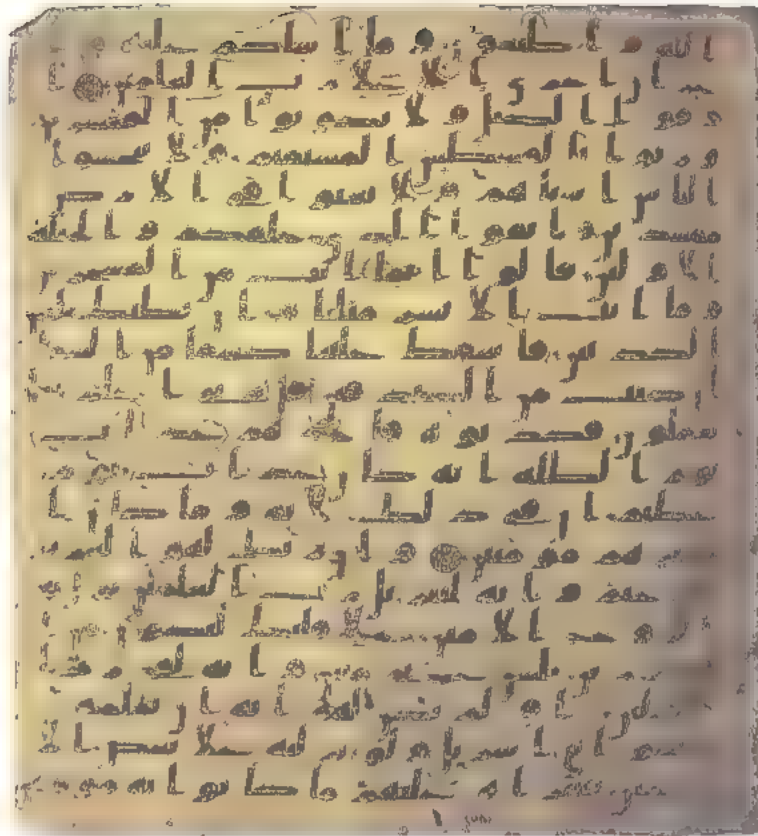




- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | عذاب يوم عظيم [١٥٦] فعقروها فاصبحو              | 11 | بل انتم قوم عادون [١٦٦] قالوا لئن لم تنته        |
| 2  | ندمين [١٥٧] فخذهم العذاب ان في د                | 12 | يلوط لتكوس من المخرجين [١٦٧] قال اني لعمركم      |
| 3  | لك لاية وما كان اكثرهم مومنين [١٥٨] وا          | 13 | من القالين [١٦٨] رب نجني واهلي مما يعملون [١٦٩]  |
| 4  | ن ربك لهو العزيز الرحيم [١٥٩] كذبت              | 14 | فنجينه واهله اجمعين [١٧٠] الا عجوزا في           |
| 5  | قوم لوط المرسلين [١٦٠] اذ قال لهم اخو           | 15 | الغيبين [١٧١] ثم دمرنا الاخرين [١٧٢] وامطرنا     |
| 6  | هم لوط الا تتقون [١٦١] اني لكم رسول امين [١٦٢]  | 16 | عليهم مطرا فسا مطر المنذرين [١٧٣] ان             |
| 7  | فاتقوا الله واطيعون [١٦٣] وما اسلكم             | 17 | في ذلك لاية وما كان اكثرهم مو                    |
| 8  | عبيه من اجر ان اجرى الا علا رب ا                | 18 | منين [١٧٤] وان ربك .... يز الرحيم [١٧٥] كذب ا    |
| 9  | لعلمين [١٦٤] اتاتون الذكرن من العلمين [١٦٥] وتذ | 19 | صحب ليكة المرسلين [١٧٦] اذ قال لهم شعيب          |
| 10 | رون ما خلق لكم ربكم من ازواجكم                  | 20 | الا ..... ن [١٧٧] اني لكم رسول امين [١٧٨] فاتقوا |

١ علا: ص، ط، /، على: ته، ف، ق (ومعها بالياء ايما اتت إذا كانت حرة؛ انظر: ملحق ٦٥: عنصر النجيين ٧٥/٢).

٢ الذكران: ص، ش، ط، ق // الذكران: ته، ف (وهو على وزن مُفْلان، كقبحان، ومطغيان، وكفران، وغير ذلك؛ انظر: ملحق ٤٤).



- 1 الله واطيعون [١٧٩] وما اسكنكم عليه من ا  
2 جر ان اجرى الا علا رب العلمين [١٨٠] ا  
3 وفوا الكيل ولا تكونوا من المخسرين [١٨١]  
4 وزنوا بالقسط المستقيم [١٨٢] ولا تبخسوا  
5 الناس اشياهم ولا تعثوا في الارض  
6 مفسدين [١٨٣] واتقوا الذي خلقكم والحيلة  
7 الاويس [١٨٤] قالوا انما انت من المسحرين [١٨٥]  
8 وما انت الا بشر مثلهن وان نظنك لمن  
9 الكذابين [١٨٦] فاسقط علينا كسفا من السما  
10 ان كنت من الصادقين [١٨٧] قل<sup>١</sup> ربي اعلم بما  
21 تعملون [١٨٨] فكذبوه فاخذهم عذاب  
22 يوم الظلة انه كان عذاب يوم  
23 عظيم [١٨٩] ن في ذلك لاية وما كان ا  
24 كثرهم مومنين [١٩٠] وان ربك لهو العزيز  
25 الرحيم [١٩١] وانه لتنزيل رب العلمين [١٩٢] نزل به  
26 الروح الامين [١٩٣] علا قلت تكون من ا  
27 لمندرين [١٩٤] بنس<sup>٢</sup> عربي ميس [١٩٥] وانه في ربر ا  
28 لاولين [١٩٦] اولم يكن لهم اية ان يعلمه  
29 علموا<sup>٣</sup> بنى اسرائيل [١٩٧] ولو نزلنه علا بعض الا  
30 عجمين [١٩٨] فقرأه عليهم ما كانوا به مومنين [١٩٩]

١ علا ص: ط // عني: ت، هـ، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الوجة كتب بالألف في النسخ «ص» ش: ط، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر للقبح ٢٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢، الجامع ٥٨).

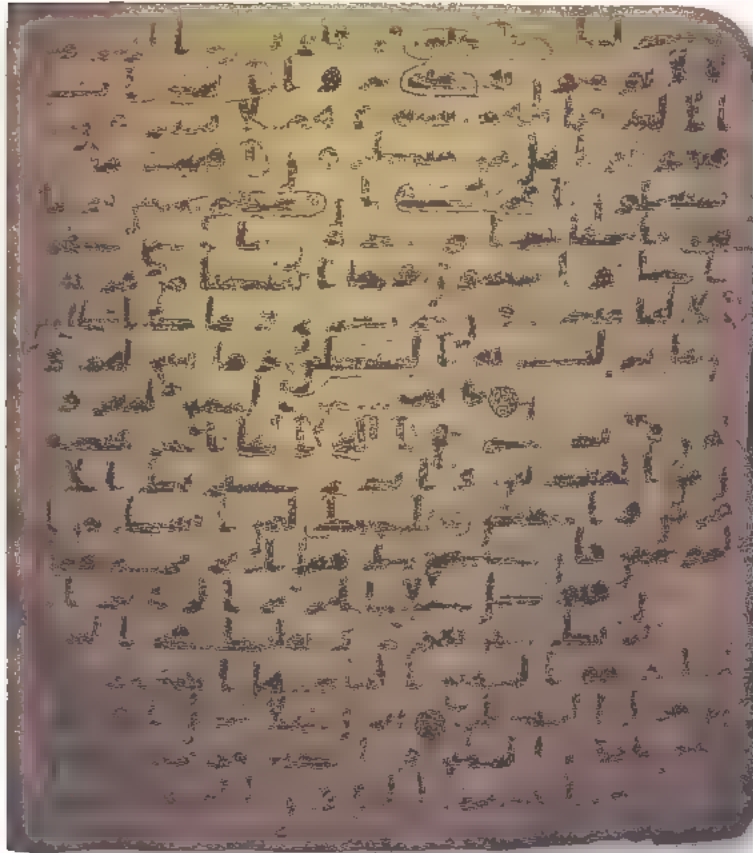
٢ بالقسط: ص، ت، ش، هـ، ق // بالقسطاس: ف.

٣ قل: ص // قال: ت، ط، ش، هـ، ق.

٤ بلس: ص، ش، ق // بلسان: ت، هـ، ف (انظر: للمع ٤٤)

٥ عمو: ص، ت، هـ، ق // عمو: ش، ط، ق (كتبوا بالواو والألف: انظر مجاء مصحف الأمصار ٢٩٢، القبح ٥٧، ١٠٠، مختصر التبيين ٤/٩٣٨-٩٣٩، الجامع ٧٦، ٥٦)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 كذلك سلكنه في قلوب المجرمين [٢٠٠]  
2 لا يؤمنون به حتى يروا العذاب  
3 الاليم [٢٠١] حياتهم بغتة وهم لا يشعرون [٢٠٢]  
4 فيقولوا هل نحى منظور [٢٠٣] افعدبنا  
5 يستعجلون [٢٠٤] افريت ان متعهم سنين [٢٠٥] ثم جا  
6 هم ما كانوا يوعدون [٢٠٦] ما اغنى عنهم  
7 ما كانوا يمتعون [٢٠٧] وما اهلكنا من قرية  
8 الا لها مدرون [٢٠٨] ذكرى وما كنا ظلمين [٢٠٩]  
9 وما تنزلت به الشيطان [٢١٠] وما ينغى لهم و  
10 ..... ن [٢١١] انهم عن السمع لمعزو
- 11 لون [٢١٢] فلا تدع مع الله الها اخر فتكو  
12 ن من المعذبين [٢١٣] وانذر عشيرتك الا  
13 قريين [٢١٤] واحفض جناحك لمن اتبعك من ا  
14 لمومنين [٢١٥] فان عصوك فقل انى يرى مما  
15 ..... ن [٢١٦] فتوكل<sup>٣</sup> علا<sup>٤</sup> العزيز الرحيم [٢١٧] ا  
16 ..... يريك حين تقوم [٢١٨] وتقصك فى السجد  
17 ين [٢١٩] انه هو السميع العليم [٢٢٠] هل انبئكم علا  
18 من تنزل الشيطان [٢٢١] تنزل علا كل افاك  
19 ائيم [٢٢٢] يلقون السمع واكثرهم كدسون [٢٢٣]  
20 والشعرا يتبعهم الغاوى [٢٢٤] الم تر انهم

٣ فتوكل: ص، ط // وتوكل: ت، ف (في مصاحف أهل المدينة والشام: فتوكل بالقاء، وفي سائر المصاحف: وتوكل بالواو) انظر: كتاب لمصاحف ٣٧، ٣٩-٤٠ لفتح ٤١٠٦ مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٩٣٨/٤-٩٣٩ الجامع ١١٤ النشر ٣٢٦/٢.  
٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٥/٢ الجامع ٥٨.

١ حتى: ص، ت، ف // حتا: ش، ج، ق (ومعها بالياء ايها أنت) انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٤٧٧/٢ الجامع ٥٨.  
٢ افعدبنا: ص، ت، ط، ق // افعدبنا: ف (واثبات الألف جميعا أى: انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٤٨٩/٢ ١٠٤٦/٤).



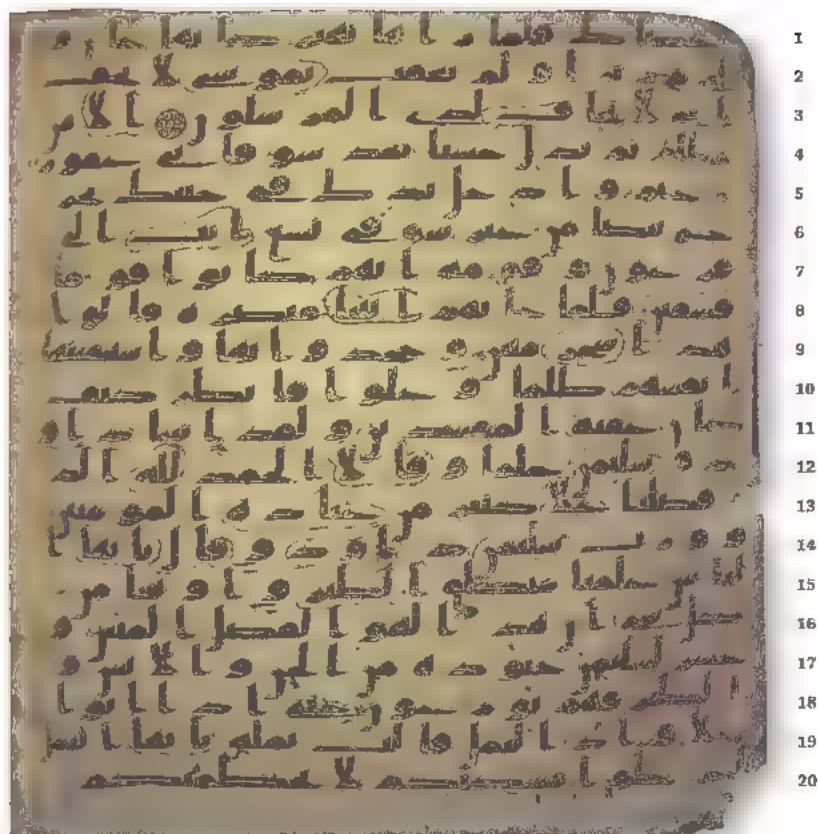


- |    |  |   |   |
|----|--|---|---|
| 10 | قنوں [۳] اذ انذين لا يومون بالاحرة رب  | 1 | في كل ود يهيمون [۲۲۵] وانهم يقولون ما   |
| 11 | لهم اعصمهم فهم يعمهون [۴] اولئك الذ    | 2 | لا يفعلون [۲۲۶] الا الذين امنوا وعموا ا |
| 12 | ين لهم سو العذاب وهم في الاخرة         | 3 | لصلحت وذكروا الله كثيرا وا              |
| 13 | هم الاخسرون [۵] وانك لتلقى القرآن من   | 4 | تصبروا من بعد ما ظلموا وسيعلم ا         |
| 14 | لذن حكيم عليهم [۶] اذ قال موسى لاهله ا | 5 | لذين ظلموا اى منقلب ينقلبون [۲۲۷]       |
| 15 | نئ انست نارا ساتيكم منها بخبر او ا     |   |   |
| 16 | تيكم بشبه قس عنكم تصطلون [۷] فلما      |   | [سورة النمل - (۲۷) - عدد آياتها ۹۳] ١   |
| 17 | جهاها نودى ان بورك من في النار و       | 6 | بسم الله الرحمن الرحيم طس تلك ا         |
| 18 | من حولها وسبحن الله رب العلمين [۸] يمو | 7 | يت القرآن وكتب ميين [۱] هدى ويشر        |
| 19 | سى انه انا الله العزيز الحكيم [۹] والـ | 8 | ى للمومنين [۲] الذين يقيمون الصوة و     |
|    |  | 9 | يوتون الزكاة وهم بالاخرة هم يو          |

٩ طس النمل تسعون وأربع آيات: ت // سورة النمل: ق // -: هـ، ط، ق (وما يرى القوم من معجزتين من عبدنا).

٢ ابت: ص، ت، ط، ف // ا، ث، ش، ق // محمد بن الألف بن الهاء والهاء انظر  
مختصر التبيين ١٢٢/٢ - ١٢٤ - ١٨٧، ٢٥٠

٣ كسب صبي، مت، ط // كتاب: شرفاء في زهد ألف بين التاء والياء سواء كان معروفاً أو غير معروفاً، إلا في أربعة مواضع، فحسب يأنف ثابته، أولها في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في المعجر [٤/٥]، والثالث في الحكم [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]، انظر: المقنع ٤٣٠، عتصر الشيبين ٦٦/٢-٦٦٤/٤، الجامع ٣٥٥.



- 1 عصاك فلما راها تهتز كأنها جان و  
2 لى مدبرا ولم يعقب ي موسى لا تخف  
3 انى لا يخاف لدى المرسلون [١٠] الا من  
4 ظلم ثم بدل حسنا بعد سوء فانى غفور  
5 رحيم [١١] وادخل يدك فى جيبك تخر  
6 ج ييضاً من غير سوء فى تسع ايت الى  
7 فرعون وقومه انهم كانوا قوما  
8 فسقين [١٢] فلما جاتهم ايتنا مبصرة قالوا  
9 هذا سحر مبين [١٣] وجحدوا بها واستيقنتها  
10 انفسهم ظلماً وعلوا فانظر كيف
- 11 كان عقبة المفسدين [١٤] ولقد اتينا داو  
12 د وسليمن علما وقالوا الحمد لله الذ  
13 ى فضلنا علماً كثير من عباده المومنين [١٥]  
14 وورث سليمان داود وقال يا ايها  
15 لناس علمنا منطق الطير واوتينا من  
16 كل شى ان هذا لهو الفضل المبين [١٦] و  
17 حشر لسليمن جنوده من الجن والانس و  
18 الطير فهم يوزعون [١٧] حتى اذا اتوا  
19 علا واد النمل قانت نملة يا ايها النمل  
20 ادخلوا مسكنكم لا يحطمنكم

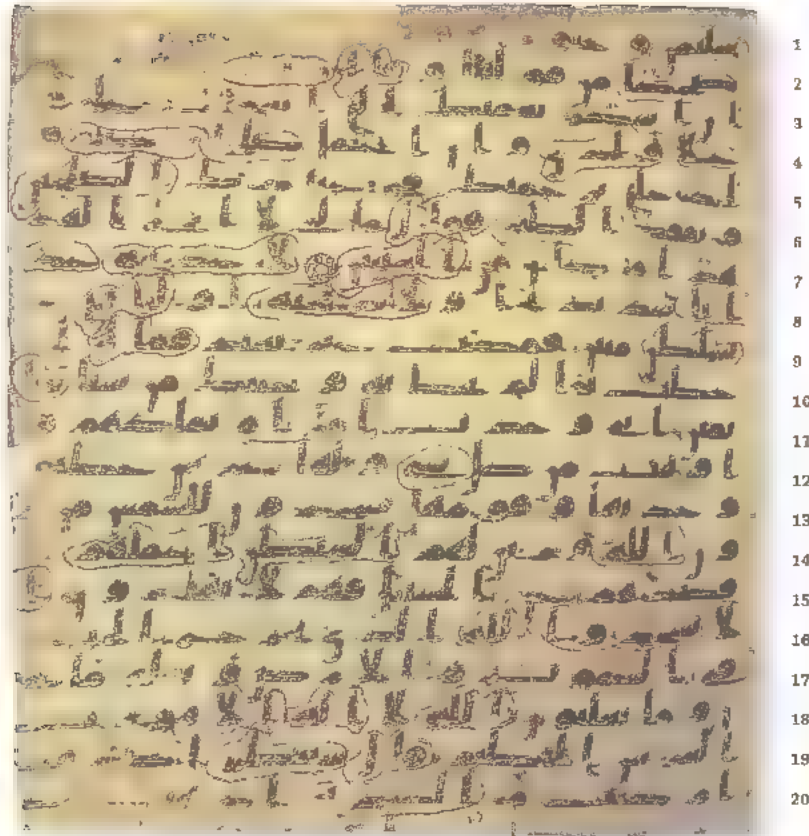
٢ عنة ص، ت، ش، ف، ق // عاقبة ط (يهدف الألف بين العين والفاء حيثما وقع انظر. مختصر التبيين ١٣٦٨/٢، ٥١٧/٣).

٣ علا. ص، د // عى: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في النسخ «ص، ش، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: لقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٢٥/٢، اجماع ٥٨).

٤ عباده ص، ت، ط، ف // عبده: ش، ق (انظر: لقع ٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٢٥/٤).

٥ حق: ص، ت، ف // حقا: ش، ط، ق (رموها بالياء أيضا أت: انظر: لقع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢، اجماع ٥٨).

١ ايت: ص، ت، ط، ف // ايت: ش، ق (يهدف الألف بين الياء والتاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).



- 1 سيمن وجوده وهه .. ..... [١٨] \*\*\*\*\*  
 2 ضحكا<sup>١</sup> من قولها وقال رب اوزعني  
 3 ان اشكر نعمتك التي انعمت علي و  
 4 علا<sup>٢</sup> ولدي وان اعمل صلحا ترضيه و  
 5 ادخلني برحمتك في عبادك الصالحين [١٩]  
 6 وتنفذ الطير فقال ما لي لا ارى الهد  
 7 هد ام كان من الغيبين<sup>٣</sup> [٢٠] لاعذبه عذ  
 8 ابا شديدا او لااذبحنه او لياتيني<sup>٤</sup>  
 9 بسطن ميين [٢١] فمكت غير بعيد فقال ا  
 10 حطت بما سم تحط به وجئتك من سوا بيا
- 11 يقين [٢٢] اني وجدت امرأة تملكهم و  
 12 اوتيت من كل شى ولها عرش عظيم [٢٣]  
 13 وجدتها وقو مها يسجدون للشمس من د  
 14 ون الله ورين لهم الشيطان اعمهم  
 15 فصدهم عن السبيل فهم لا يهتدون [٢٤] ا  
 16 لا يسجدوا لله الذى يخرج الخب  
 17 فى السموت<sup>٥</sup> والارض ويعلم ما تخفون  
 18 ن وما تعلنون [٢٥] الله لا اله الا هو رب  
 19 العرش العظيم [٢٦] قال سنظر اصدقت  
 20 ام كنت من الكذبي. [٢٧] اذهب بك.....

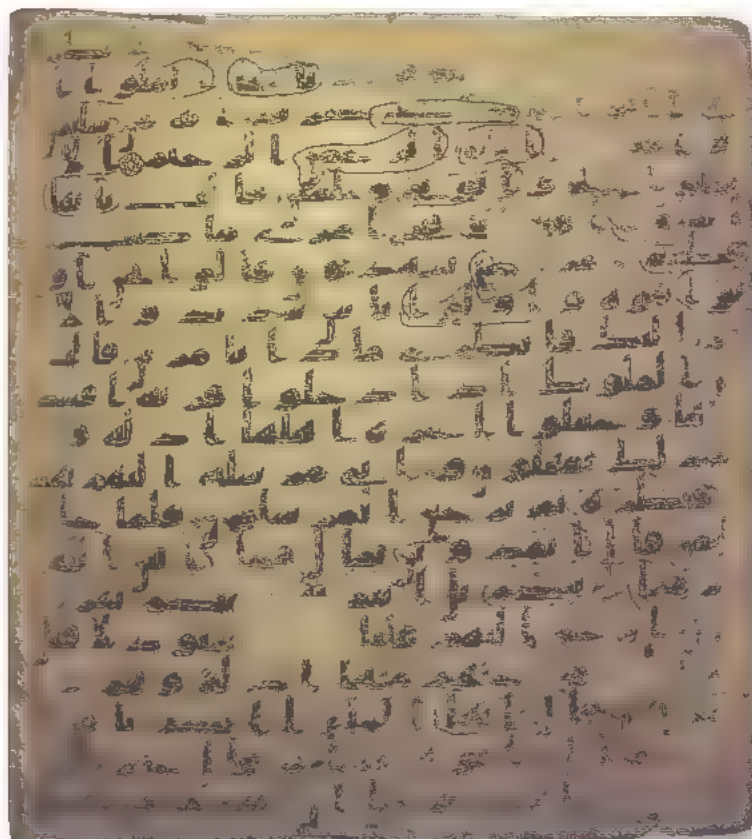
١ ضحكا: ص، ت، ش، ط، ق // ضحكا: ف (انظر: بلقيع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)

٢ علا: ص، ش، ط // عى: ب، ف، ق (رسموها بالياء ايما انت قد كانت حرفا انظر: بلقيع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ الغيبين: ص // الغائبين. ت، ش، ط، ف، ق.

٤ في مصاحف أهل مكة: او ياتيني بنوهم، وفي سائر المصاحف: او لياتيني بنون واحدة (انظر: بلقيع ٤١٠٦ مختصر التبيين ٩٤٤/٤-٩٤٥-٩٤٥ مجمع ٤١١٥ الشر ٣٣٧/٢).

٥ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين من الواو ويعدى في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعين: واحدا في حم السجدة [قصص ١٢/٤١] انظر: بلقيع ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 ..... هم فانظر  
2 ..... [٢٨] قالت يا ايها الملوك  
3 نى القى الى كتب كريم [٢٩] انه من سليمان  
4 وانه الله الرحمن الرحيم [٣٠] الا  
5 تعلوا على واتونى مسلمين [٣١] قالت يا ايها  
6 الملوك افتنى فى امرى ما كنت  
7 قطعة<sup>١</sup> امرا حتى<sup>٢</sup> تشهدون [٣٢] قالوا نحن او  
8 لوا قوة واولوا باس شديد والا  
9 مر اليك فاطرى ما ذا تامرین [٣٣] قالت  
10 من الملوك اذا دخلوا قرية افسد
- 11 ها وجعلوا اعزة اهلها اذلة و  
12 ذلك يفعلون [٣٤] واتى رسالة اليهم بهد  
13 فنظرة<sup>٣</sup> بم يرجع المرسلون [٣٥] فلما جا  
14 يمن قال اتمدنون بما لهما اتين الله  
15 من مما اتاكم بل انتم به يتكلمون  
16 حون [٣٦] ارجع اليهم فلنا ..... بخود لا قبل  
17 ..... ولنخرجهم منها اذلة وهم  
18 غرون [٣٧] قال يا ايها الملوك ايكمن ياتينى  
19 قبل ان ياتونى مسمين [٣٨] قال عفريت  
20 ..... اتيك به قبل ان تقوم من مقمك<sup>٤</sup>

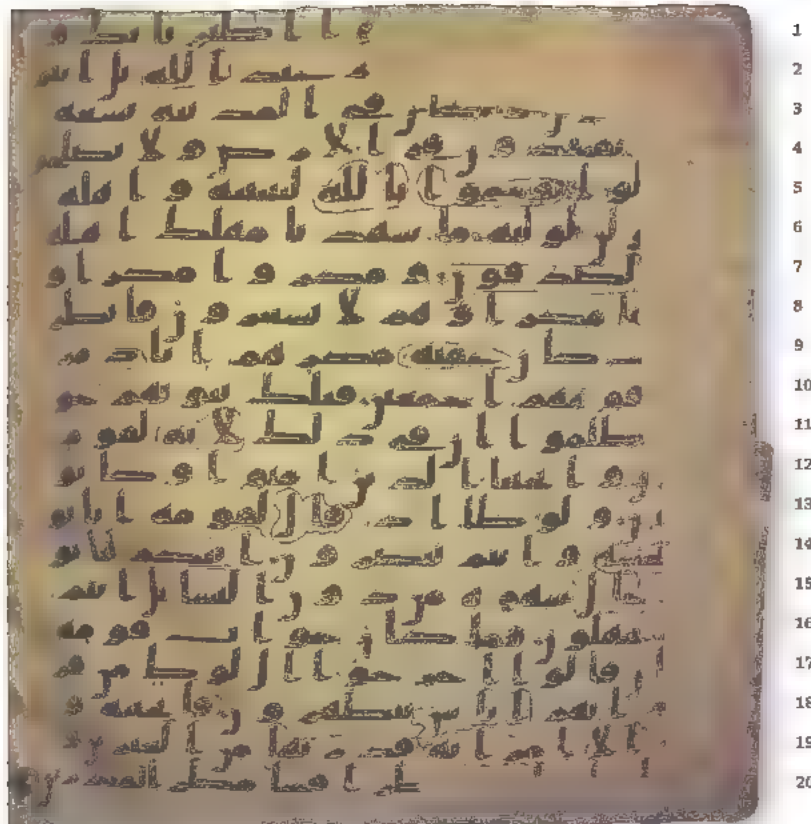
٣ فطرة: ص، ت، ط، ق // فطارة: ف (في بعض المصحف بالالف، وفي بعضها  
بغير الف؛ انظر: للفتح ٩٦؛ مختصر التبيين ٤/٩٤٨).

٤ مقمك: ص // مقامك: ت، ط، ف، ق.

١ قطعة: ص، ت، ش، ق // قاطعة: ط، ف (انظر: للفتح ١٤٤؛ مختصر التبيين  
١١٦/٢).

٢ حتى: ص، ت، ف // حذ: ش، ط، ق (راجعوا بالياء أينما أتت؛ انظر: للفتح ١٦٥؛  
مختصر التبيين ٤٧٧/٢؛ الجامع ٥٨).



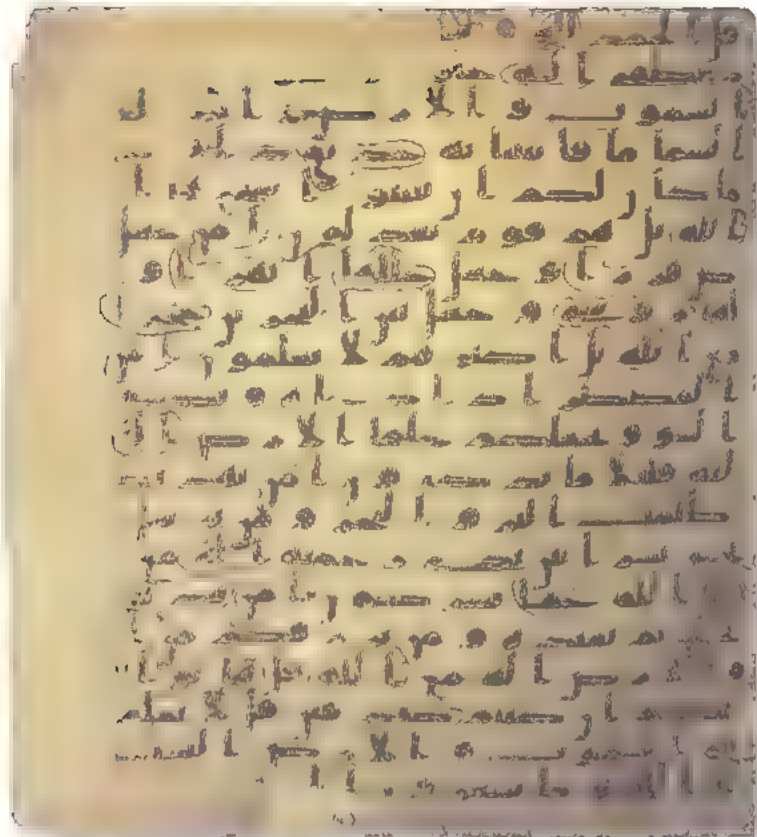


- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 11 | ... ٣ ... ظلموا ان في ذلك لاية لقوم                    | 1  | ..... [٤٦] ..... وا اطيرنا بك و                               |
| 12 | ..... [٥٢] ..... وانحين الذين امنوا وكانوا             | 2  | ..... عند الله يل انتم  |
| 13 | ..... [٥٣] ..... ولوطا اذ قال لقومه اتاتوا             | 3  | ..... [٤٧] ..... وكان في المدينة تسعة                         |
| 14 | ..... فحشة وانتم تبصرون [٥٤] ائنكم لتاتوا              | 4  | ..... يفسدون في الارض ولا يصلحوا                              |
| 15 | ..... جال شهوة من دون النساء بل انتم                   | 5  | ..... [٤٨] ..... لولا تقسموا <sup>١</sup> بالله لنبيتنه واهله |
| 16 | ..... تجهلون [٥٥] فما كان جواب قومه                    | 6  | ..... ولئن لوليه ما شهدنا مهنت اهله                           |
| 17 | ..... ان قالوا اخرجوا ال لوط من قر                     | 7  | ..... لصدقون [٤٩] ومكروا مكرا و                               |
| 18 | ..... هم انهم اتاس يتطهرون [٥٦] فانجينه و              | 8  | ..... ننا مكرا وهم لا يشعرون [٥٠] فانظر                       |
| 19 | ..... الا امراته <sup>٢</sup> قدرنها من الغيرين [٥٧] و | 9  | ..... كان عقبة <sup>٣</sup> مكرهم انا دمر                     |
| 20 | ..... طرا فسا مطر المنذرين [٥٨]                        | 10 | ..... قومهم اجمعين [٥١] فتلك بيوتهم نحو                       |

٣ عرو: من (الواء والهاء للربوطة بعد الواو غير معروتين كما ترى اعلاه) // خاوية  
ت، ش، ط، ف، ق  
٤ امراته: ص، ت، ط، ف // امرته: ش، ق (انظر: طقنق ٤٧٨ مختصر التبيين  
٢٧٣/٢ ٢٧٤ الجامع ٦٢).

١ تقسموا: ص، ب، ش، ط، ق // تقاسموا: ف (انظر: مختصر التبيين ٩٥٢/٤).  
٢ عقبة: ص، ت، ش، ف، ق // علقية: ط (يحذف الألف بين المع والصاد والظاف حينما  
وقد انظر: مختصر التبيين ١٣٦٨/٢ ١٥١٧/٣).





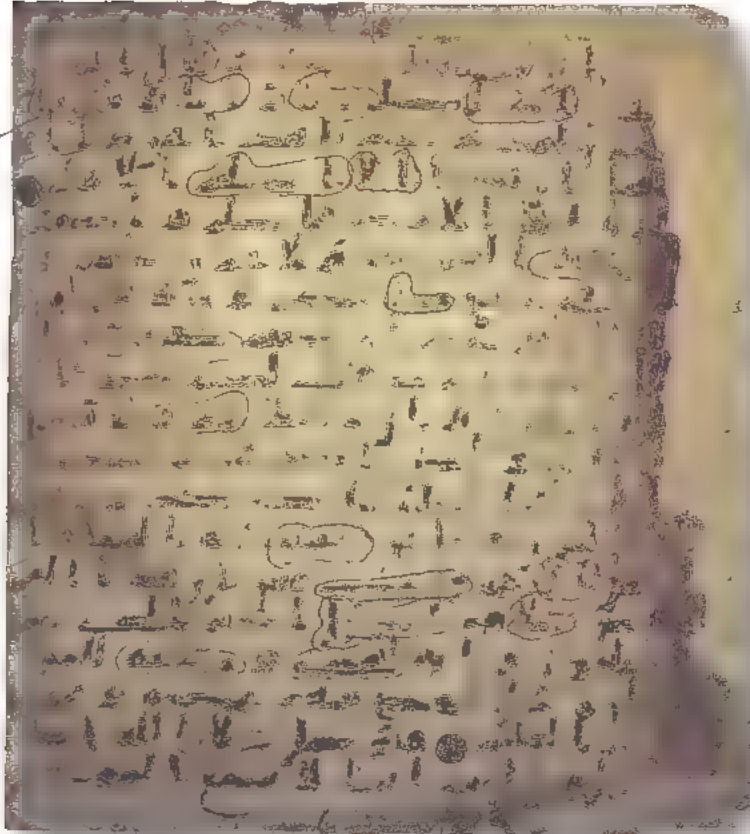
- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | قل الحمد لله وس...  | 11 | السو ويجعلكم خفيا الارض اله ..         |
| 2  | صطفى الله خير ... [٥٩] ...                                    | 12 | لله قليلا ما تذكرون [٦٢] امن يهديك ..  |
| 3  | السموت والارض وانزه لك ..                                     | 13 | ظلمت البر والبحر ومن يرسل ...          |
| 4  | لسما ما فانبتنا به حدائق ذات ...                              | 14 | يح بشرا بين يدي رحمته اله مع ....      |
| 5  | ما كان لكم ان تنبتوا شجرها ..                                 | 15 | تعلى الله عما يشركون [٦٣] امن يبدو ..  |
| 6  | الله بل هم قوم يعدلون [٦٠] امن جعل ...                        | 16 | لخلق ثم يعيده ومن يرزقكم من ..         |
| 7  | ض قررا وجعل خللها انهرا و...                                  | 17 | والارض اله مع الله قل هاتوا ..         |
| 8  | لها روسي <sup>١</sup> وجعل بين البحرين حاجزا <sup>٢</sup> ... | 18 | هناكم ان كنتم صدقين [٦٤] قل لا يعلم .. |
| 9  | مع الله بل اكثرهم لا يعلمون [٦١] امن ...                      | 19 | في السموت <sup>٣</sup> والارض الغيب .. |
| 10 | المضطر اذا دعاه ويكشف   | 20 | لا الله وما يشعرون ايان ..... [٦٥]     |

١ حلق ص، ش، ط، ف، ق // حلق ت.

٢ انما وجعلها روسي<sup>١</sup> ص، ش، ط، ف، ق // انما وجعلها روسي ت (انما)  
كتبها بحذف الألف حيثما وردت؛ انظر: بلقح ١١٨ مختصر التبيين ١١٠٧/٢  
١١٢٤/٤ الجامع ٢٣٨ روسي بحذف الألف أيضا؛ انظر: مختصر التبيين ١٧٢٤/٣  
١١٠٨١/٤، ١١١٣٥، ١٢٥٦/٥.

٣ حجاز: ص، ت، ش، ط، ق // حجاز: ف (انظر: بلقح ٤٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢).

٤ السموت: ص، ت، ط، ف // السموت: ش، ق (بحذف الألفين قبل الواو ويعدها  
في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة  
[١٢/٤١]؛ انظر: بلقح ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11... تستمعلون [٧٢] وان ربك لذوا فضل  
12... الناس ولكن اكثرهم لا يشكرو  
13... [٧٣] من ربك ليعلم ما تكن صدورهم  
14... يعلنون [٧٤] وما من غيبة في السما وا  
15... ض الا في كتب مبين [٧٥] ان هذا القر  
16... ص علا بني اسريل اكثر الذي هم  
17... يختفون [٧٦] وانه يهدي ورحمة للمو  
18... منين [٧٧] ان ربك يقضى بينهم بحكمه وهو  
19... ز العليم [٧٨] فتوكل علا الله انك  
20... لحق المبين [٧٩] انك لا تسمع الموتى

1... في الاخرة بل هم في  
2... بل هم منها عمون [٦٦] وقال الذين  
3... اذا كنا ترابا وابلونا اننا  
4... جون [٦٧] لقد وعدنا هذا نحن واباو  
5... قبل ان هذا الا اسطير الاولين [٦٨]  
6... روا في الارض فانظروا كيف  
7... عقبة المجرمين [٦٩] ولا تحزن عليهم و  
8... في ضيق مما يمكرون [٧٠] ويقولون  
9... الوعد ان كنتم صدقين [٧١] قل  
10... يكون يدف لكم بعض ا

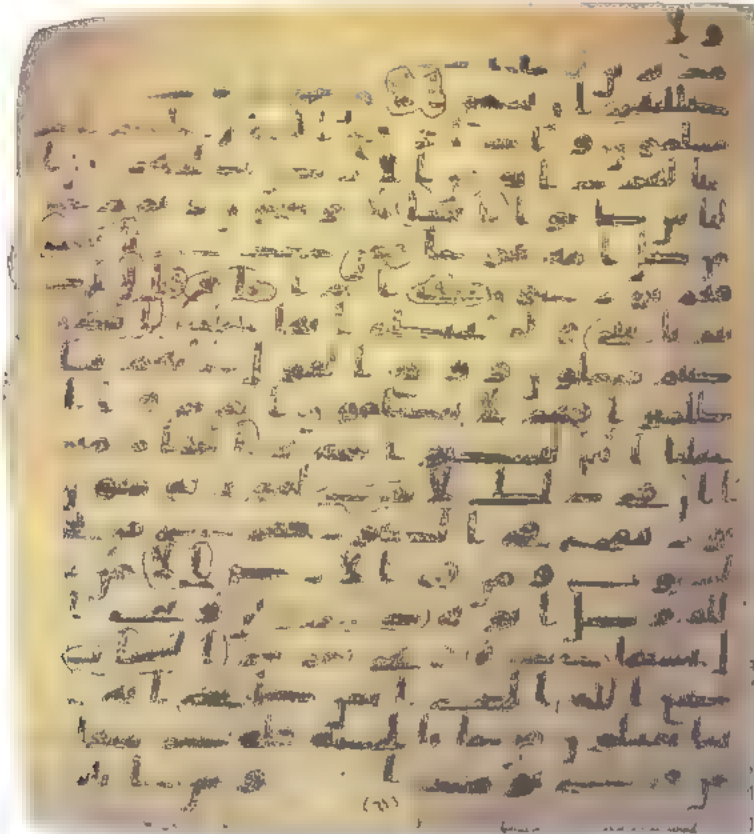
٣ لنوا: ص، ش، ق // نوا: ت، ط، ف، (قال ابو عمرو الداني في اللقح ٢٨: «واتفقت مصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم لفرد المضاف، نحو قوله: لنوا فصل، ولنوا علم... ولو العرش، ودوا الجنس... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣).

٤ غيبة: ص، ش، ط، ق // غائبة: ت، ف (انظر: اللقح ٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ علا: ص، ط // على: ب، ش، ف، ق كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتبت بالألف في النسخ «ص، ش، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: اللقح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، ١٧٥، ٥٨.

١ ترابا: ص، ف // ترابا: ت، ش، ط، ق (كل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر: ترابا فهو بالألف حاشا ثلاثة أحرف، أوها في الرعد [٥/١٣]، والثاني في النمل [٦٧/٢٧]، والثالث في النبا [٤٠/٧٨] كما قاله أبو داود سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ٤٧٣٦/٣، ٤٧٥٦/٥، ١١٢٦٢/٥ وانظر أيضا للققح ١١٩ الجامع ٣٤).

٢ عقبة: ص، ت، ش، ف، ق // عقبة: ط (يحذف الألف بين العين والفاء حيثما وقع: انظر: مختصر التبيين ٤٣٦٨/٢، ٥١٧/٣).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

1 ولا ..... ٥٥٥

2 مذبذبين [٨٠] وما ٥٥ ..... ٥٥

3 ضللتهم ان تسمع الا من يؤمن بالله ..... ٥٥٥

4 مسلمون [٨١] واذا وقع القول عليهم اخرج

5 جنا لهم دابة من الارض تكلمهم ان ا

6 لناس كانوا بايتنا<sup>١</sup> لا يوقنون [٨٢] ويوم نحش<sup>٢</sup>

7 من كل امة فوجا ممن يكذب بايتنا<sup>٣</sup>

8 فهم يوزعون [٨٣] حتى<sup>٤</sup> اذا جاو قال الله

9 تم بايتي<sup>٥</sup> ولم تحيطوا بها علما ماذا<sup>٥</sup>

10 كنتم تعملون [٨٤] ووقع القول عليهم بما

11 ظلموا فهم لا ينطقون [٨٥] الم يروا ٥٥

12 جعلنا الليل ليسكنوا فيه والنهار مبص

13 ا ان في ذلك لآيت لقوم يؤمنون [٨٦] •

14 يوم ينفخ في الصور ففزع من في •

15 لسموت ومن في الارض الا من ش •

16 لله وكل اتوه دغرين [٨٧] وترى ٥٥٥

17 ل تحسها حمدة<sup>٦</sup> وهي تمر مر السحاب

18 صنع الله الذي اتقن كل شئ انه خ ٥٥٥

19 بما تفعون [٨٨] من جا بالحسنة فله خير منها ٥٥٥

20 من فزع يومئذ امنون [٨٩] ومن جا ٥٥٥٥٥

١ بايتنا، ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو السبي في ملحق ٥٠: «ورأت في بعض النسخ بايتنا وبايت وبايتنا حيث وقع هذا كانت الباء خاصة في أوله يائس على الأصل قبل الاختلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: الجامع ٥٥).

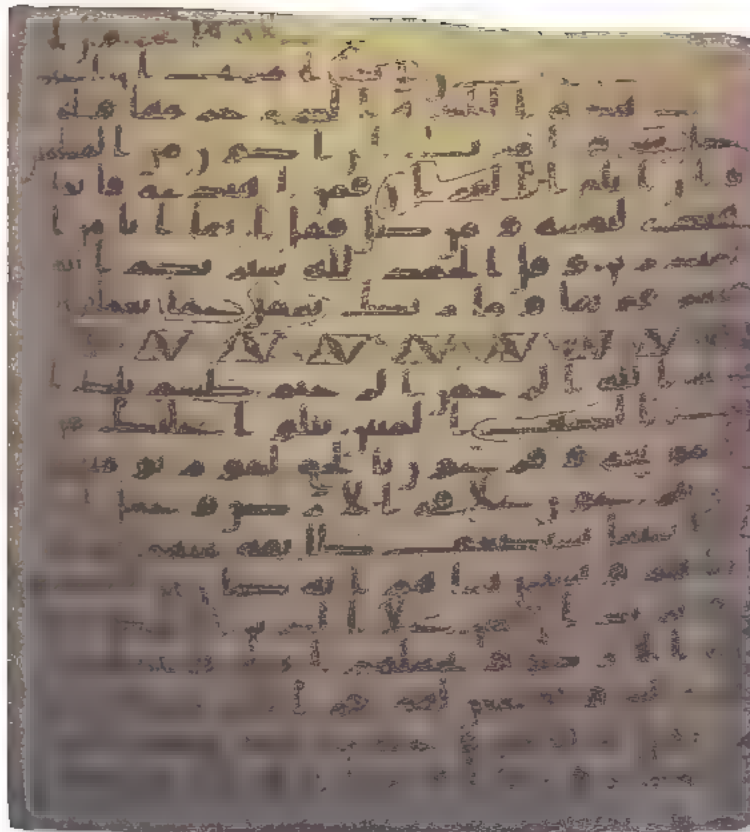
٢ بايتنا، ص، ت، ط، ق // بايتنا، ف (انظر: المصادر السابقة).

٣ حتى: ص، ت، ط، ق // حتا: ط، ق (رموها بالياء أيما أنت؛ انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٢٧/٢-١٢٨: الجامع ٥٨).

٤ بايتي: ص، ت، ط، ق // بايتي: ف (انظر: الملحق ٥٠: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣: الجامع ٥٥).

٥ املا: ص // اما دا: ت، ط، ق.

٦ حمدة: ص، ت، ط، ق // حمدة: ف (انظر: الملحق ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)



- 11 نبا موسى وفرعون بالحق لقوم يؤمنون [٣]  
 12 ان فرعون علا في الارض وجعل ا  
 13 هلهبا شيعا يستضعف طائفة منهم يذبح  
 14 ابناهم ويستحى<sup>٣</sup> نسا هم انه كان من المفسد  
 15 ين [٤] وتريد ان نمن علا<sup>٤</sup> الذين استضعفو  
 16 ا في الارض ونجعلهم ائمة ونجعلهم  
 17 الورثين [٥] ونمكن لهم في الارض ونرى  
 18 فرعون وهامن<sup>٥</sup> وجنودهما منهم ما كا  
 19 ١٠٠ يحذرون [٦] واوحينا الى ام موسى

- 1 ..... نار هل تجزون ا  
 2 ..... [٩٠] انما امرت ان اعبد  
 3 ب هذه البلدة الذى حرما وله  
 4 كل شى وامرت ان اكون من المسلمين [٩١]  
 5 وان اتوا القرآن فمن اهتدى فانما  
 6 يهتدى لنفسه ومن ضل فقل انما انا من ا  
 7 لمنذرين [٩٢] وقل الحمد لله سيرىكم ايته  
 8 فتعرفونها وما ريك بغفل عما تعملون [٩٣]

### [سورة القصص - (٢٨) - عدد آياتها ٨٨]

- 9 بسم الله الرحمن الرحيم طسم [١] تلك ا  
 10 يت<sup>١</sup> الكتب المبين [٢] تلتوا عليك من

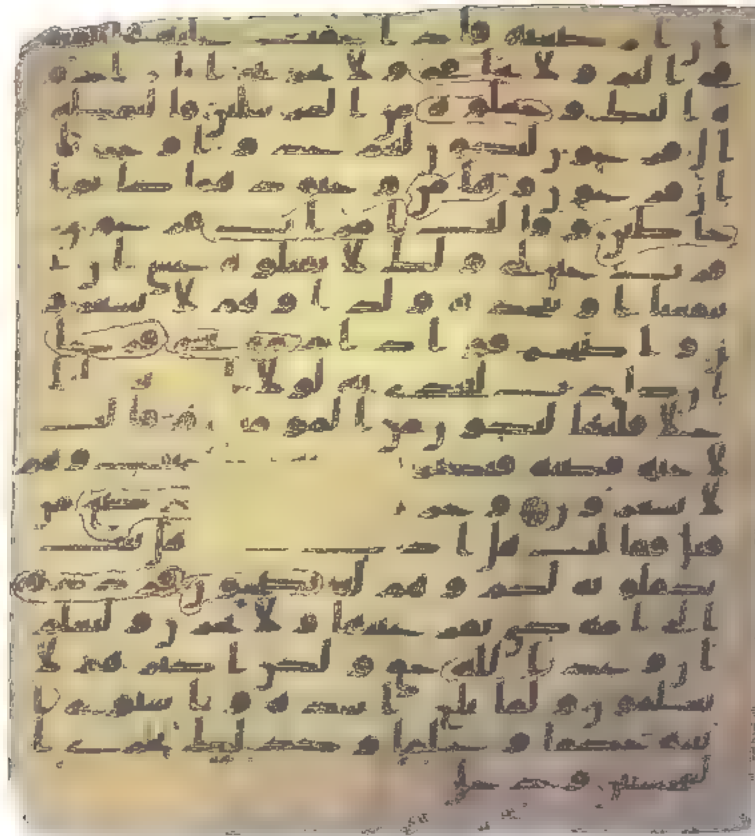
<sup>٣</sup> يستحى ص: ت، طه ق // يستحي: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم الياءين في يحيكم ويحيتم و يحياها وما كان مثله إذا اتصت به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووجه الياء طرفا، نحو يحيى ويحيى وإن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فيياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: اللقح ٤٩-٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢-١٠٩-١١٠ الجامع ٤٥).

<sup>٤</sup> علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رحموا بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا؛ انظر اللقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

<sup>٥</sup> وهامن: ص، ت، طه ق // وهمن: ف (كتبوها بالألف وبغير ألف بين الهاء والميم، ولم يكتفوا في حذفها بعد اللهم؛ انظر اللقح ١٦١ مختصر التبيين ١١٤/٢-١١٥-١١٦/٤ ٩٦٧/٤، ١٠٧٣، ١١٠٧٣، ١١٠٧٣، ١١٠٧٣).

<sup>١</sup> طسم القصص غنود ونهى ايت: ت // سورة القصص: ف // -: ص، طه ق (وما بين القوسين للموقوفين من عددا).

<sup>٢</sup> ايت: ص، ت، طه ف // ايت: ق (يختلف الألف بين الياء والهاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤-١٢٥، ١٨٧، ٢٥٠).



- |    |                                       |    |   |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1  | ان ارضيه فاذا خفت عليه فاليه          | 11 | علاه قلبها لتكون من المؤمنين [١٠] وقالت |
| 2  | في اليم ولا تخافي ولا تحزني انا رادوه | 12 | لاخته قصيه فبصره .. جنب وهم             |
| 3  | اليك وجعلوه من المرسلين [٧] فالتقطه   | 13 | لا يشعرون [١١] وحرمة عليه .. مرضع من    |
| 4  | ال فرعون ليكون لهم عدوا وحزن          | 14 | قبل فقالت هل ادب .. هل بيت              |
| 5  | ان فرعون وهامان وجنودهما كانوا        | 15 | يكفلونه لكم وهم له ناصحون [١٢] فرددته   |
| 6  | خاطئين [٨] وقالت امرات فرعون          | 16 | الى امه كي تقر عينها ولا تحزن ولتعلم    |
| 7  | قرت عين لي وبك لا تقتلوه عسي ان       | 17 | ان وعد الله حق ولكن اكثرهم              |
| 8  | ينفعنا او نتخذة ولدا وهم لا يشعرو     | 18 | لا يعلمون [١٣] ولما بلغ اشدده واستوى ا  |
| 9  | ن [٩] واصبح فواد ام موسى فرغا         | 19 | تيته حكما وعلمنا وكذلك نجزي ا           |
| 10 | ان كادت لتبدي به لولا اه .. ب .. نا   | 20 | لمحسنين [١٤] ودخل .. .. .               |

١ وجعلوه: ص، ت، ل // وجعلوه: ط، ف.

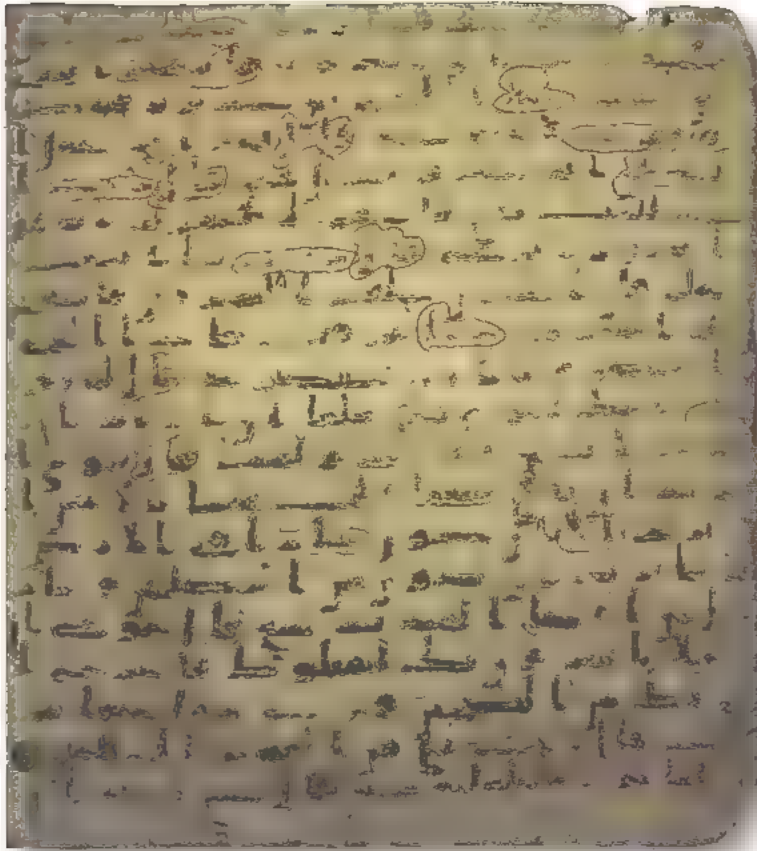
٢ وهامان: ص، ب، ط، ق // وهان: ف (كتبوها بالألف ويعبر ألف بين الهاء والياء). ولم يختلفوا في جمعها بعد تميم: انظر المقتضب ٢١ مختصر التبيين ١١٤/٢-١١٥-١١٦/٤ (١١٠٧٣، ١١٠٧٣، ١١٠٧٣).

٣ خاطئين: ص، ط، ق // خطئين: ت، ف (انظر المقتضب ٦١).

٤ امرات: ص، ت، ف // امرت: ق (انظر المقتضب ١٧٨ مختصر التبيين ٢٧٣/٢-٢٧٤، ٢٧٤، ٢٧٤).

٥ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (ومعها بالياء أيضا أنت إذا كانت حواء انظر. المقتضب ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٦ .. مرضع: ص // لمرضع: ط، ق // لمرضع: ت، ف (انظر مختصر التبيين ٩٦٣/٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

1 ..... فوجد فيها رجلين يقتتل أحدهما

2 من شيعته وهذا من عدوه فاستعنه الذي

3 من شيعته علا<sup>٢</sup> الذي من عدوه فوكر

4 هـ موسى فقضى<sup>٣</sup> عليه قال هذا من عمل ا

5 لشيطان انه عدو مضل مبين [١٥] قال رب ا

6 نني ظلمت نفسي فاغفر لي فغفر له انه هـ

7 الغفور الرحيم [١٦] قال رب بما انعمت

8 على قلن اكون ظهيراً للمجرمين [١٧] (قاصب)

نص

١ يقتل: ص، ت، ط، ق // يقتلان: ف (قال أبو عمرو الداني في اللقح ١٧ «ومعرو  
الشية لادوية بغير ألف، كقوله وإسرائيل، وسحر، ووما يعلم، ويحكم،  
ويقتل، وأصلها، وشبهه، وسواء كانت الألف همزة أو حراء، ما لم تقع طرماً ووقعت  
حشواً» وقال أبو داود في مختصر التبيين ٩٦٣/٤: «كتبه في بعض المصاحف بلام  
ألف، وفي بعضها بغير ألف» وانظر أيضاً: الجاح ٣٥).

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رحمها بالياء أيما أتت إذ كانت حرقاء انظر:  
اللقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ قضى: ص، ت، ط، ق // قضا: ق (قال أبو عمرو الداني في اللقح ٦٣: «إن  
للمصاحف اتفقت على رسم ما كان من من فوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء  
على مراد الإمالة وشيبت الأضراس، وسواء اتصل ذلك بصمير أو لم يتصل، أو لقي  
ساكناً أو متحركاً، وذلك نحو: ملوتى، والسبوتى ... وفقى، ومولى ... وشبهه ...»  
وانظر أيضاً: مختصر التبيين ٦٣/٢-٦٧-٥٧-٥٩).

9 في المدينة ختفاً يترقب فإذا الذ

10 استنصره بالامس<sup>٤</sup> يستنصره قال له مو

11 سى انك لغوى مبين [١٨] فلما ان اراد ان

12 يبطش بالذى هو عدو لهما قال يموسى ا

13 تريد ان تقتلنى كما قتلت نفساً بالامس ا

14 ن تريد الا ان تكون جباراً فى الارض

15 وما تريد ان تكون من المصلحين [١٩] وجا ر

16 جل من اقصى المدينة يسعى قال يموسى ان

17 الملا ياتمون بك ليقتلوك فاخرج ا

18 نى لك من النصحين [٢٠] فخرج منها ختفاً يتر

19 ق قال رب نحنى من القوم الظلمين [٢١]

20 ولما توجه تلقا مدين قال عسى ربى ان

٤ ختفاً: ص، ت، ط، ق // عاتفاً: ط، ف، (انظر: اللقح ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ بالامس: ص، ت، ط، ق // بامس: ق (ولا شك أن سموت الألف واللام قبل ملزم  
من سهو الكاتب للتأشير).

٦ ختفاً: ص، ت // عاتفاً: ط، ف، ق (انظر: اللقح ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).





- 1 يهديني سوا السبيل [٢٢] ولما ورد ما مدين  
 2 وجد عليه امة من الناس يسقون ووجد  
 3 من دونهم امرتين تذودان<sup>١</sup> قال ما  
 4 خطبكما قالتا لا نسقي حتى<sup>٢</sup> يصدر الر  
 5 عا وابونا شيخ كبير [٢٣] فسقى لهما ثم تو  
 6 لى الى الظل فقال رب انى لما انزلت  
 7 الى من خير فقير [٢٤] فجاءه احديهما تمشى علا<sup>٣</sup>  
 8 استحميا قالت ان ابى يدعوه ليحزبك  
 9 اجر ما سقيت لنا فلما ... وقص عليه ا  
 10 لقصص قال لا تخف نجوت من القوم ا
- 11 لظلمين [٢٥] قالت احديهما يا ابت استجره<sup>٤</sup>  
 12 ان خير من استجرت القوى الامين [٢٦] قال  
 13 الى اريد ان انكحك احدى ابنتى ها  
 14 تين<sup>٥</sup> علا ان تاجرني ثمنى حجج فان اتممت  
 15 عشرا فمن عندك وما اريد ان ... شق  
 16 عليك ستجدنى ان شا ..... [٢٧]  
 17 قال ذلك بينى وبينك ايما الاجلين .....  
 18 فلا عدون على والله علا ما نقول وكيل [٢٨]  
 19 فلما قضى<sup>٦</sup> موسى الاجل وسار باهله انس  
 20 من جانب الطور نارا .....  
 21

١ استجره: ص، ت، ف، ق // استجره. ط (غير ألف) انظر. مختصر التبيين ٩٦٥/٤.

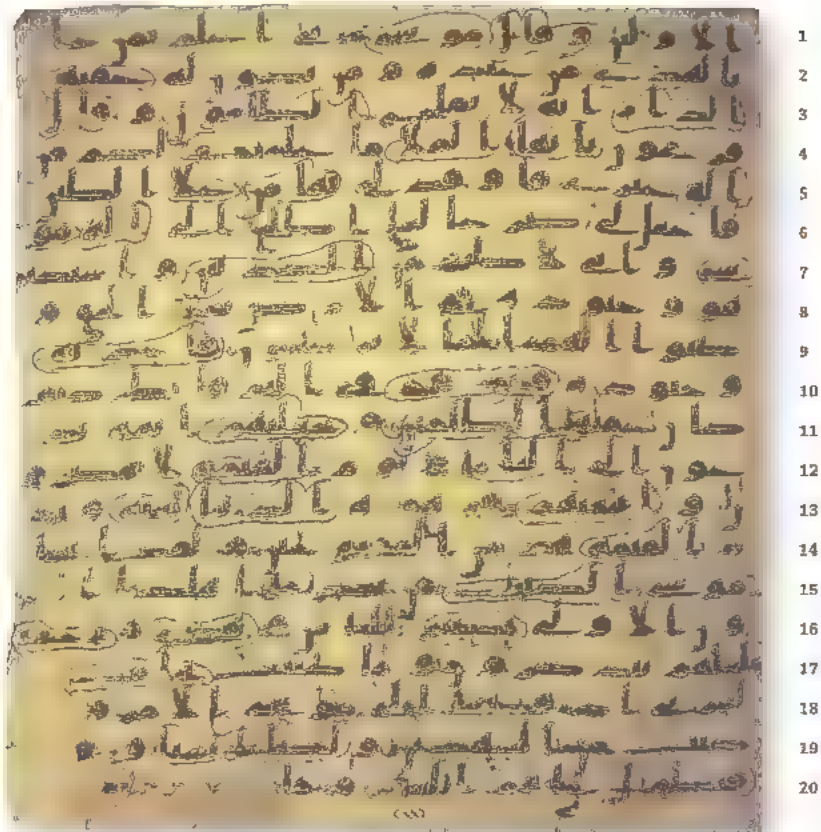
٢ هاتين: ص، ت، ط، ق // هتين: ف (غير ألف) انظر: مختصر التبيين ٩٦٥/٤.  
 ٣ قصي: ص، ت، ط، ف // قص: ق (قال أبو عمرو الداني في المقتضب ٢٦٣ «ان»  
 بالمصاحف انقضت عن رسم ما كان من من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء  
 على مراد لإزالة وتعليب الأسماء، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو نفي  
 ساكنا أو متحركا، وذلك نحو: الموتى، والسلموى ...، وفنى، وسوى ...، وشبهه ...»  
 وانظر أيضا: مختصر التبيين ٦٣/٧-٦٧، الجامع ٥٧-٥٩.)

١ امرتين تذودان: ص، ق // امرتين تذودان: ت، ط، ف.  
 ٢ حتى: ص، ت، ف // حتى: ق (زعموا بالياء أيما أنت: انظر: المقتضب ٩٦٥  
 مختصر التبيين ١٧٧/٢، جامع ٥٨).  
 ٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
 بالألف في النسخ «ص، ش، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر. المقتضب ٩٦٥  
 مختصر التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨).



- ١ انى انتست نارا لعلى اتيكم منها بخبر او  
 ٢ جذوة من النار لعلكم تصطلون [٢٩] فلما  
 ٣ تبيها نودى من شاطئ<sup>١</sup> الواد الايمن فى  
 ٤ البقعة المباركة من الشجرة ان يمو  
 ٥ سى انى انا الله رب العلمين [٣٠] وان  
 ٦ لق عصاك فلما راها تهتز كأنها جان  
 ٧ ولى مدبرا ولم يعقب ي موسى اقبل و  
 ٨ لا تخف انك من الامنين [٣١] اسلك يداك  
 ٩ فى جيبك تخرج بيضا من غير سو  
 ١٠ ضمم اليك جناحك<sup>٢</sup> من الريح فذا  
 ١١ نك برهنن<sup>٣</sup> من ربك الى فرعون وملائمه

٣ قد انك برهن: ص، مث، ط، ق، /، فمك برهان: ف (كتبوا قديك بغير الف)؛  
وختلفت لمصاحف في إثبات الألف بين التوين وفي حذفها في برهن؛ انظر: مختصر  
التبيين ٢٩٦٦/٤.



- ١ الاولين [٣٦] وقال موسى ربي اعلم بمن جا  
٢ بالهدى من عنده ومن تكون له عتبة  
٣ الدار انه لا يفتح الظلمون [٣٧] وقال  
٤ فرعون يا ايها الملا ما علمت لكم من  
٥ اله غيري (فاوقدلي) يهامن علا الطين  
٦ فاجعل لي صرحا لعني اطلع الى اله مو  
٧ سي واني لاظنه من الكاذبين [٣٨] واستكبر  
٨ هو وجنوده في الارض بغير الحق و  
٩ ظنوا انهم لينا لا يرجعون [٣٩] فاخذه  
١٠ وجنوده فنبذنهم في اليم فانظر كيف
- ١١ كان عقبة<sup>١</sup> الظلمين [٤٠] وجعلنهم ائمة يد  
١٢ عون الى النار ويوم القيمة لا ينصرو  
١٣ ن [٤١] واتبعنهم في هذه الدنيا لعنة ويو  
١٤ م القيمة هم من المقبوحين [٤٢] ولقد اتينا  
١٥ موسى الكتب من بعد ما اهلكنا القر  
١٦ ون الاولى بصئر<sup>٢</sup> لنناس وهدي ورحمة  
١٧ لعلمهم يتذكرون [٤٣] وما كنت بجانب  
١٨ لغربي اذ قضينا الى موسى الامر و  
١٩ كنت من الشهود [٤٤] ولكنا اشيا<sup>٣</sup> قرو  
٢٠ فتطول<sup>٤</sup> عليهم العمر وما كنت ثو<sup>٥</sup>

٣ عفا: ص، ت، ف، ق // عاقبة ط (يحذف الألف بين العين والظاف حينما وقع)  
انظر مختصر التبيين ١٩٦٧/٢ ١٣٦٨/٣ ٥١٧/٣.

٤ بصئر: ص، ت، ط، ق // بصائر ف (انظر مختصر التبيين ١١١٤/٤)

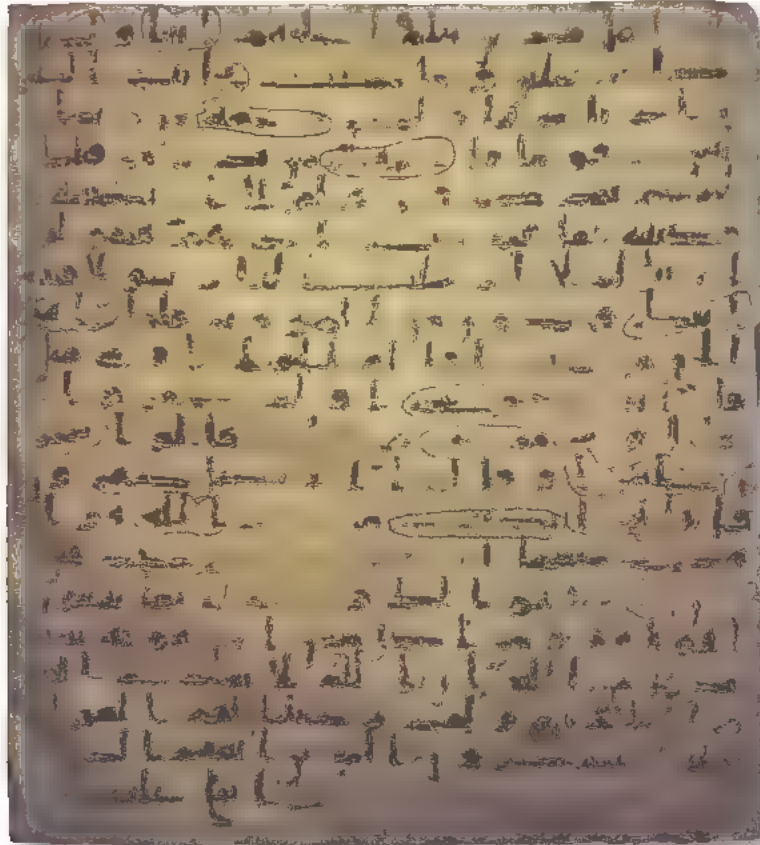
٥ اشيا: ص، ت، ط // لثباتا، ف، ق

٦ فتطول: ص، ت، ط، ق // فتطاول، ف

٧ ثو... ص // ثوبا، ت، ق // ثوبا: ط، ف (انظر: تلحق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)

١ في مصاحف أهل مكة: قال يعز ولاء وفي سائر لمصاحف: وقال بالول (انظر لتلحق ٤١٠٦ مختصر التبيين ١٩٦٧/٤ الجامع ٤١١٦ النشر ٣٤١/٢).

٢ يهامن علا: ص، ط، ق // يهامن عني: ت // يهامن علي. ف (قال أبو عمر الداني: وأجمع كتاب لمصاحف علي حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء وبعد ه الي نسبة مختص: بقر تلحق ١٦ هاس - هسان: كيوها - لآف و غير آف: صر تلحق ٢١ مختصر التبيين ١١٤/٢ - ١١٥ الجامع ٣٢٢ عني: رجموها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا: انظر: لتلحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

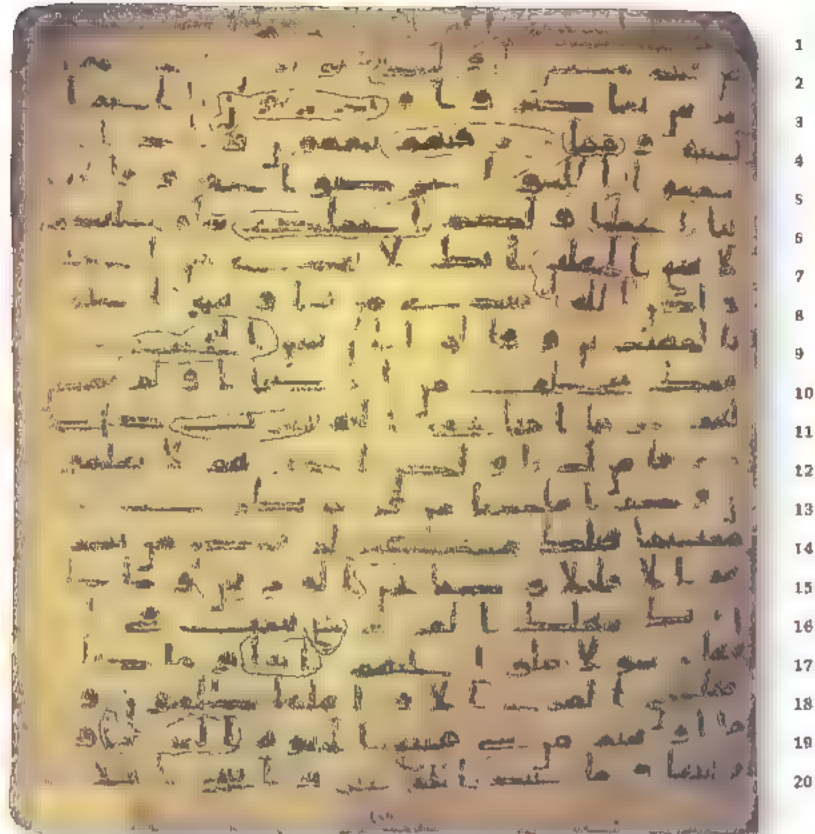
21 بما أوتي موسى من ... قالوا سحر  
22 ن<sup>٢</sup> تظهرها وقالوا انا بكل كفرون [٤٨]  
23 قل فاتوا بكتب من ... الله هو ا  
24 هدى منهما اه... .. صدقين [٤٩]  
25 ن... .. يستحيوا لك ف... .. انما يتبعون  
26 اهواهم ومن اضل ممن اتبع هويته<sup>٣</sup> بغير  
27 هدى من الله ان الله لا يهدي القو  
28 م الظلمين [٥٠] ولقد وصلنا لهم القول  
29 لعل... .. يتذكرون [٥١] الذين اتينهم الكتب  
20 ... .. [٥٢] ... .. ذا يتلى عليهم

1 في اهل مدين تتلوا عليهم ايتنا ولكننا  
2 كنا مرسلين [٤٥] وما كنت بجانب الطو  
3 ر اذ نادينا ولكن رحمة من ربك  
4 لتنذر قوما ما اتينهم<sup>١</sup> من نذير من قبلك  
5 لعنهم يتذكرون [٤٦] ولولا ان تصيبهم  
6 مصيبة بما قدمت ايديهم فيقولوا  
7 ربنا لولا ارسلت الينا رسولا فنتبع  
8 ايتك ونكون من المؤمنين [٤٧] فلما جاءهم  
9 الحق من عندنا قالوا لولا اوتى مثل  
10 ما اوتى موسى اولم يكفروا

<sup>٢</sup> سحر: ص، ت، ق // سحران: ط، ف (قال أبو دود سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ٩٦٨/٤-٩٦٩: «كتبه في مصاحف المدينة وبعض مصاحف الأمصار بحذف الألفين وفي بعضها بإتيانهم، واعتباري حذف الألف الأولى بين السين والهاء، روايتنا ذلك عن مصاحف المدينة، وبعض مصاحف سائر الأمصار، وإتيانها بين الراء والو...»).

<sup>٣</sup> هويته، ص، ت، ف // هوله: ط، ق (كتبها بالياء: انظر: مختصر التبيين ٢٤٨/٢).

<sup>١</sup> اتينهم، ص، ت، ط، ف // اتاهم: ق (بعد التاء: انظر: المقتضب ١٦٣ مختصر التبيين ١٦٣-١٦٤، ٢٤٨، ٢٣٧٣، ٨٣١/٢ الجامع ٥٧-٥٨)

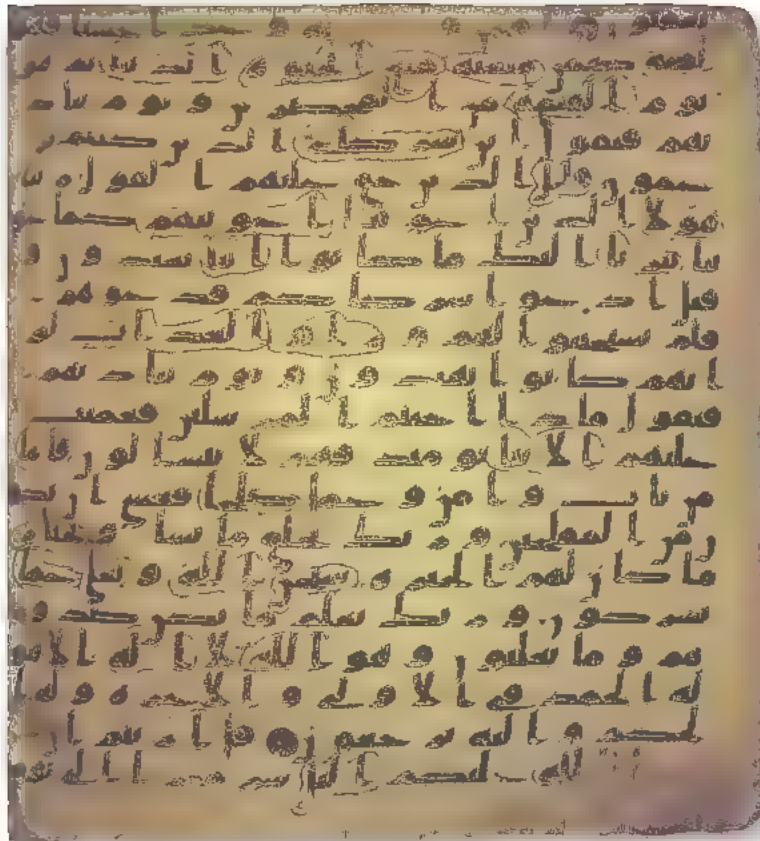


- ١ قالوا امنا به انه .....  
 ٢ من قبله مسلمين [٥٣] اولئك يوتون اجرهم  
 ٣ مرتين بما صبروا ويدرون بالحسنة ا  
 ٤ لسيئة ومما رزقهم يفتقون [٥٤] واد  
 ٥ سمعوا اللغو اعرضوا عنه وقالوا  
 ٦ لنا اعمالنا ولكم اعمالكم سلم عليكم  
 ٧ لا نبتغي الجاهلين [٥٥] انك لا تهدي من احببت  
 ٨ ولكن الله يهدي من يشا وهو اعلم  
 ٩ بالمهتدين [٥٦] وقالوا ان نتبع الهدى  
 ١٠ معك نتخطف من ارضنا اولم نمكن
- ١١ لهم حرما امنا يحبى اليه ثمرت كل شى  
 ١٢ رزقا من لدنا ولكن اكثرهم لا يعلمو  
 ١٣ ن [٥٧] وكم اهلكنا من قرية بطرت  
 ١٤ معيشتها فتك مسكنهم لم تسكن من بعد  
 ١٥ هم الا قليلا وكنا نحن الوارثين [٥٨] وما كا  
 ١٦ ن ربك مهلك القرى حتى<sup>١</sup> يبعث فى ا  
 ١٧ مها رسولا يتلوا عليهم ايتنا وما كنا  
 ١٨ مهلكى القرى الا واهلها ظالمون [٥٩] و  
 ١٩ ما اوتيتهم من شى فمتع<sup>٢</sup> الحياة الدنيا و  
 ٢٠ زينتها وما عند الله خير وابقى افلا

١ حتى: من، تاء، ف // حتى: ط، ق (رفعها بالياء ايما انت) انظر، لفتح ١٦٥  
 مختصر التتوي ١٧٧/٢ الجامع ٥٨

٢ فمتع: من، تاء، ف، ق // فمتع: ط (كتبوها بغير ألف) انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر  
 التتوي ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ١٦١/٣، ٤٦١/٤، ١٥٣٦، ١٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨.





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 تعقلون [٦٠] افمن واهنه وعدا حسنا فهو
- 2 لقيه كمن متعنه متع<sup>١</sup> لحيوة الدنيا ثم هو
- 3 يوم القيمة من المحضرين [٦١] ويوم يناد
- 4 بهم فيقول اين شركاى الذين كنتم تز
- 5 عمون [٦٢] قال الذين حق عليهم القول ربنا
- 6 هولاء الذين اغويتنا اغوينهم كما غو
- 7 بنا تبر اليك ما كانوا اينا<sup>٢</sup> يعبدون [٦٣] و
- 8 قيل ادعوا شركاكم فدعوههم
- 9 فلم يستجيبوا لهم وراوا<sup>٣</sup> العذاب لو
- 10 انهم كانوا يهتدون [٦٤] ويوم يناديههم

- 11 فيقول ماذا اجبتكم المرسلين [٦٥] فعميت
- 12 عيهم الانا يومئذ فهم لا يتسالون [٦٦] فاما
- 13 من تاب وامن وعمل صالحا فعسى ان يكون
- 14 ن من المفلحين [٦٧] وربك يحق ما يشا ويختار<sup>٤</sup>
- 15 ما كان لهم الخيرة سبحن الله وتعالى عما
- 16 يشركون [٦٨] وربك يعلم ما تكن صدور
- 17 هم وما يعلنون [٦٩] وهو الله لا اله الا هو
- 18 له الحمد فى الاولى والاخرة وله ا
- 19 لحكم واليه ترجعون [٧٠] قل اريتم ان
- 20 جعل الله عليكم الين سرمدا الى يوم

١ متع. ص، ت، ف، ق // متاع: ط (كتبوا بغير الف: انظر: تنقيح ١٤٤ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ١٥٣٦، ١٨٦٨/٤، ١٧٤، ١١٨٨).

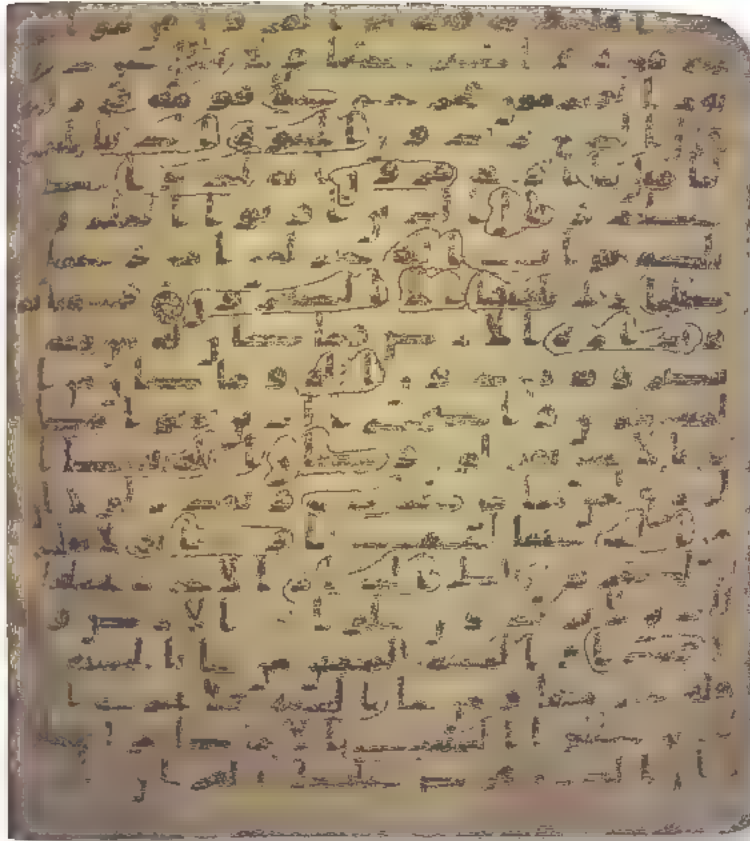
٢ اينا: ص، ط، ق // اينا: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٤٢/٢).

٣ وراوا: ص، ت، ط، ق // وراوا: ف (كتبوا بالف بعد الواو: انظر: تلقيع ٢٧ مختصر التبيين ٧٨/٢-٨٠، ٦٠٧/٣).

٤ ويختار: ص، ت، ط، ف // ويختار: ق.







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 قد اهلك من قبله من القرون من هو اشد  
2 منه قوة واكثر جمعا ولا يسئل عن ذنوبهم  
3 المحرمون [٧٨] فخرج علا قومه في زينته  
4 قال الذين يريدون الحياة الدنيا يليت لنا مثل ما اوتي قرون انه لذوا حظ  
5 عظيم [٧٩] وقال الذين اوتوا العلم و يلکم ثواب الله خير لمن امن وعمل  
6 صلحا ولا يلقيها الا الصبرون [٨٠] فحسبنا به  
7 ويداره الارض فما كان له من فئة  
8 ينصرونه من دون الله وما كان من ا
- 11 لمتصيرين [٨١] واصبح الذين تمنوا مكا  
12 نه بالامس يقولون ويكان الله ييسط ا  
13 لرزق لمن يشا من عباده ويقدر لولا ان  
14 من الله علينا لحسف بنا ويكانه لا يفلح  
15 الكفرون [٨٢] تلك الدار الآخرة نجعلها  
16 للذين لا يريدون علوا في الارض و  
17 لا فسادا والعقبه للمتقين [٨٣] من جا بالحسنة  
18 فله خير منها ومن جا بالسيئة فلا يجزي ا  
19 لذين عملوا السيئ \* الا ما كانوا يعمل  
20 ن [٨٤] ان الذي فرض عليك القرآن

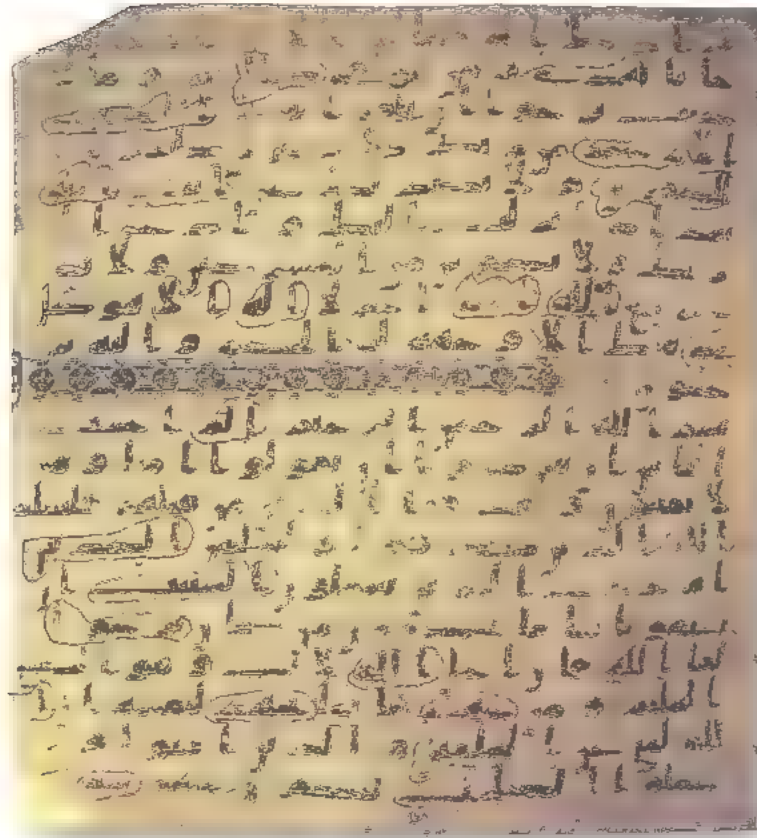
١ علا: ص، ط، // على: ب، ف، ق (زعموا بالياء ايما آتت إذا كانت حقا؛ انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ قرون انه لدوا: ص، ق // قرون انه لدوا: ت، ف // قرون انه لدوا: مد (قرون: في بعض المصاحف كتيبه بالالف، وفي بعضها بغير الف؛ انظر: بلقيع ٢١ مختصر التبيين ٩٧١/٤، ٩٧٢، ٩٧٤ الجامع ١٣٢ لدوا: قال أبو عمرو الدين في اللقح ٢٨: «وافقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للقرن للمصاحف، نحو قوله: لدوا فضل، ولدوا علم ... وذكر المشرقي، وذكر الجليل ... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ١٤٦١/٣).

٣ فسنا: ص، ت // فسنا: ط، ف، ق (انظر: بلقيع ٤٤).

٤ والعقبه: ص، ت، ف، ق // والعاقبة: ط (يحذف الألف بين العين والقاف حيث وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٣٦٨/٢، ١٥١٧/٣).

٥ السيئ: ص، ط // السهات: ت، ف، ق (انظر: بلقيع ١٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠، ١٧٤، ٣٧).



- 12 الناس ان يتركوا ان يقولوا امنا وهم  
13 لا يفتنون [٢] ولقد فتنا الذين من قبلهم فليعلم  
14 الله الذين صدقوا وليعلمن الكذابين [٣]  
15 ام حسب الذين يعملون السيئات ان  
16 يسبقونا سا ما يحكمون [٤] من كان يرجوا  
17 لقاء الله فان اجل الله لات وهو السميع  
18 العليم [٥] ومن جهد فانما يجهد نفسه ان  
19 لله لغنى عن العلمين [٦] والذين اموا و  
20 عملوا الصلحت<sup>١</sup> لنكفرن عنهم سيئته<sup>٢</sup>

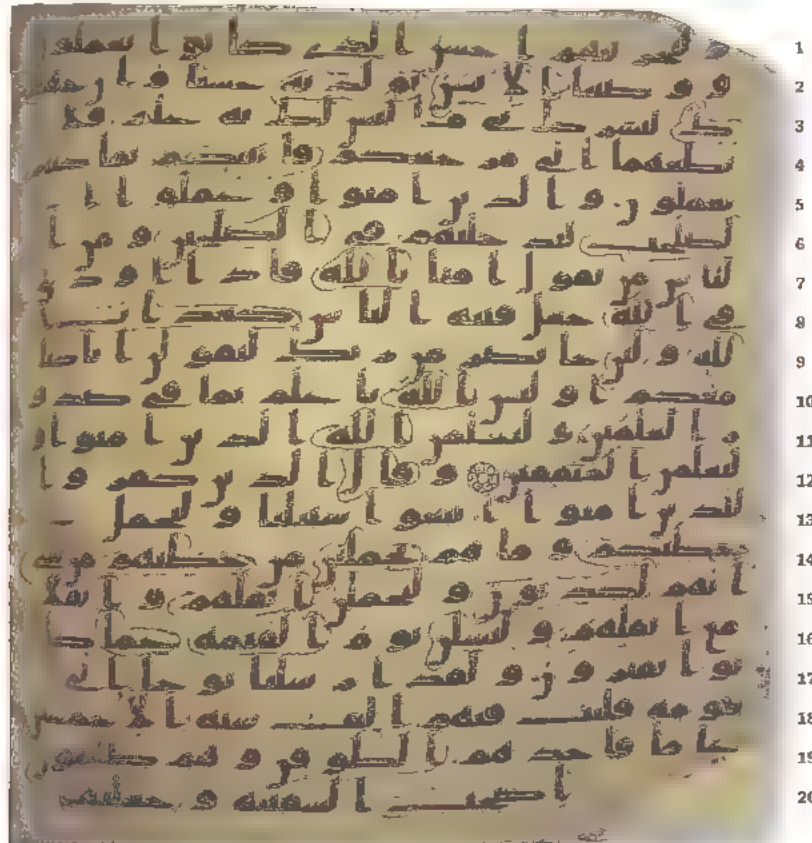
- 1 لرادك الى معاد قل ربى اعلم من  
2 جا بالهدى ومن هو فى ضلال مبين [٨٥] وما  
3 كنت ترجوا ان يلقى اليك الكتب  
4 الا رحمة من ربك فلا تكونن ظهيرا  
5 للكافرين [٨٦] ولا يصدنك عن ايت<sup>١</sup> الله  
6 بعد اذ انزلت اليك وادع الى  
7 ربك ولا تكونن من المشركين [٨٧] ولا تد  
8 ع مع الله الها اخر لا اله الا هو كل  
9 شى هلك<sup>٢</sup> الا وجهه له الحكم واليه تر  
10 جعون [٨٨]

### [سورة العنكبوت - (٢٩) - عدد آياتها ٦٩]

- 11 بسم الله الرحمن الرحيم الم [١] احسب

٤ المبيت: ص، ط // السيات: ت، ف، ق (انظر: ملحق ١٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩، ١٧٠ الجامع ٣٧، ٧٤)  
٥ جهد فانما يجهد: ص، ط، ف، ق // جامد فانما يجاهد: ت (بحذف الألف بين الجيم والهاء بهما: انظر: مختصر التبيين ٩٧٦/٤)  
٦ المصلحت: ص، ت، ف، ق // المصاحت: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير النور في لتكثر ودونت جميعا: نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، وللست، والخريبت، والقرت، وما أشبه ذلك: انظر: مجاء مصاحف الأمصار ١٠٥، ٢٢-٢٣: مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، الجامع ٣٧)  
٧ سيئته: ص // سياقم: ت، ط، ف، ق

١ ايت: ص، ت، ف، ق // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء: انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).  
٢ هلك: ص، ق // هالك: ت، ط، ف (انظر: ملحق ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٣ العنكبوت ستود وتسع يت: ت // سورة العنكبوت: ف // -: ص، ط، ق (زم بين القوسين المعرفين من عندنا)

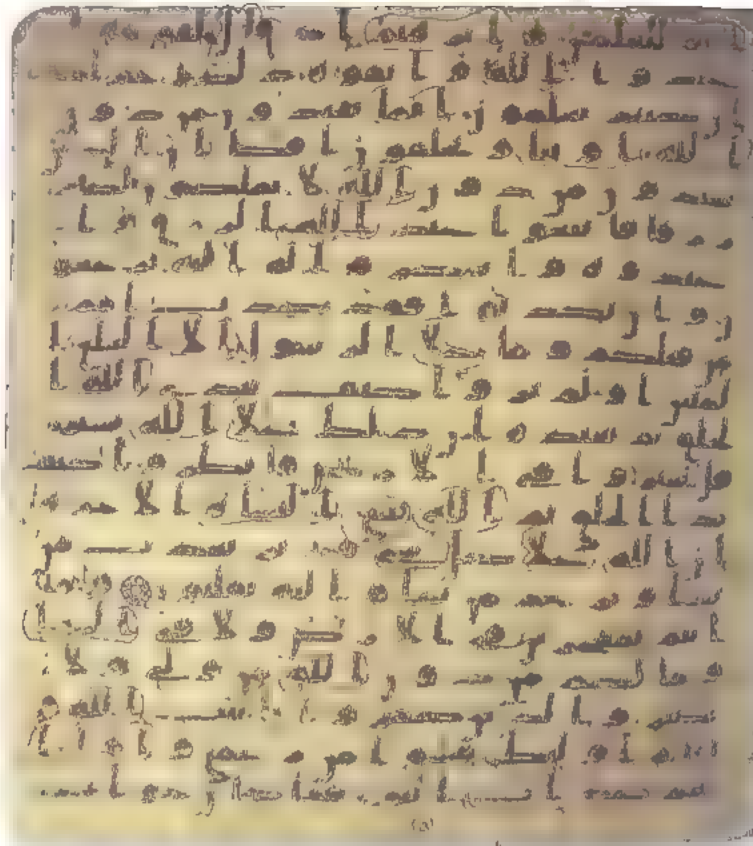


- 1 ولنجزينهم احسن الذي كانوا يعملون [٧]  
 2 ووصينا الانسن بولديه حسنا وان جهد  
 3 ك<sup>١</sup> لتشرك بي ما ليس لك به علم فلا  
 4 تصعها الى مرجعكم فاستحكم بما كنتم  
 5 تعملون [٨] والذين امنوا وعملوا  
 6 لصلحت لندخلنهم في الصحين [٩] ومن ا  
 7 لناس من يقول امنا بالله فاذا اودى  
 8 في الله جعل فتنة الناس كعذاب ا  
 9 به ولئن جا نصر من ربك ليقوين انا كما  
 10 معكم اوليس الله باعلم بما في صدور
- 11 ر العلمين [١٠] وليعلمن الله الذين امنوا و  
 12 ليعلمن المنفقين [١١] وقال الذين كفروا  
 13 للذين امنوا اتبعوا سبيلنا ولنحمل  
 14 خطيكم وما هم بحملين من خطيهم من شئ  
 15 انهم لكذبون [١٢] وليحملن اثقلهم واثقلا  
 16 مع اثقلهم<sup>٢</sup> وليسنن يوم القيعة عما كا  
 17 نوا يفترون [١٣] ولقد ارسنا نوحا الى  
 18 قومه فلبث فيهم ائف سنة الا خمسين  
 19 عاما فاحذهم لطوف<sup>٣</sup> وهم ظلمون<sup>٤</sup> [١٤]  
 20 ..... اصحب السفينة وجعلنها

٢ اقلهم واثقلا مع اقلهم: ص، ب، ط، ق // اقلهم واثقلا مع اقلهم: ف.  
 ٣ الطوف: ص، ت، ط، ق // الطوفان: ف (وهو على وزن فُعْلان، كعبان، وطغيان،  
 وكمران، وغير ذلك انظر: اللقح ٤٤).

٤ ظلمون: ص، ت، ف، ق // ظالمون: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
 السالم الكثير النور في الذكر ولأولت جيما، نحو: العسير، والظلمون، والصبر،  
 واليسمت، والخبيث، والفرت، وما أشبه ذلك) انظر: معاج مصاحف الأنصار  
 ٤١٠٥ للفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤ الجامع ٣٧.

١ جهنك: ص، ت، ط، ق // جهنك: ف (رموا التينة المرموعة بعير ألب، كقولهم  
 وليرأى، ورجلى، وسحرى، وما يسمن، ويحكى، ويقتل، واصلا، وشبهه، وسواه  
 كانت الألف إما أو حرفا، ما لم تقع حرف وقع حشاوا أنظر: للفتح ١١٧ مختصر  
 التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧، ٩٧٧ الجامع ٣٥).



- ١ آية للعلمين<sup>١</sup> [١٥] وإبراهيم إذ قال لقومه ا  
٢ عبدوا الله واتقوه ذلكم خير لكم  
٣ ان كنتم تعلمون [١٦] انما تعبدون من دون  
٤ الله اوثنا وتخلقون افكا ان الذين  
٥ تعبدون من دون الله لا يملكون لكم  
٦ رزقا فابتغوا عند الله الرزق وا  
٧ عبدوه واشكروا له اليه ترجعوا  
٨ ن [١٧] وان تكذبوا فقد كذب امم  
٩ من قبلكم وما علا<sup>٢</sup> الرسول الا البليغ<sup>٣</sup> ا  
١٠ لمبين [١٨] اولم يروا كيف يبدى الله ا  
١١ يخلق ثم يعيده ان ذلك علا الله يسير [١٩]
- ١٢ قل سيروا في الارض فانظروا كيف  
١٣ بدا الخلق ثم اليه ينشأ النشأة الآخرة  
١٤ ان الله علا كل شئ قدير [٢٠] يعذب من  
١٥ يشا ويرحم من يشا واليه تقلبون [٢١] وما<sup>٤</sup>  
١٦ انتم بمعجزين في الارض ولا في السما  
١٧ وما لكم من دون الله من ولي ولا  
١٨ نصير [٢٢] والذين كفروا بايت<sup>٥</sup> الله و  
١٩ لقائه اولئك يفسوا<sup>٦</sup> من رحمتي واولئك  
٢٠ لهم عذاب اليم [٢٣] فما كان جواب

٤ ومهما كان هناك الألف الواردة بين اليم والواو في العصور، فعلها وردة من كلمة «تأتون» الواقعة في الورقة التالية من خلال نفوذ جزء من التاء والألف منها في هذه الورقة من خلال ثقب فيها.

٥ بايت: ص، ت، ط، ق // بايت. فـ (قال أبو عمرو الداني في تنقيح ٥٠: «ورأيت في بعض لمصاحف بايت وبايت وبايت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بياني على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢ ١٢٣ الجامع ٥٥.

٦ ولقائه: ص، ت، ف // ولقائه: ط، ق.

٧ يلقاه: «لث يفسوا» ص، ت، ف // ولقاه اولئك يفسوا. ط // ولقاه اولئك يفسوا: ق (انظر مجمع ٦٠).

١ للعلمين. ص، ط، ف، ق // للعلمين. ت (انظر المصادر السابقة)

٢ علا: ص، ط // عسى: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتب بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي السبع الأخرى بالياء: انظر: بلقيع ٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ اليم: ص، ت، ف، ق // البليغ: ط (جعلوا الألف بعد اللام فيها انظر للفتح ١١٧ مختصر التبيين ١٣٦/٢ ١٣٧/٢ ١٣٨/٢ ١٣٩/٢ الجامع ٣٤)





- 11 تينه اجره في الدنيا وانه في الآخرة
- 12 لمن الصالحين [٢٧] ولوطا اذ قال لقومه انكم لتاتون
- 13 ن الفحشة ما سبقكم بها من احد من العلمين [٢٨]
- 14 انكم لتاتون الرجال وتقطعون السبيل
- 15 وتاتون في ناديكم المكر فما كان
- 16 اب قومه الا ان قالوا اتنا بعذاب
- 17 الله ان كنت من الصديقين [٢٩] قال رب
- 18 انصرني علاء القوم المفسدين [٣٠] ولما
- 19 جات رسلنا ابراهيم<sup>١</sup> بالبشرى قالوا انا
- 20 مهلكوا<sup>٢</sup> اهل هذه القرية ان اهلها

- 1 قومه الا ان قالوا اقتنوه او حرقوه
- 2 فانجيه الله من النار ان في ذلك لايت
- 3 لقوم يومنون [٢٤] وقال انما اتخذتم من د
- ن الله اوثنا مودة بينكم في الحياة
- 5 الدنيا ثم يوم القيمة يكفر بعضكم
- 6 ببعض ويلعن بعضكم بعضا وماويكم
- 7 النار وما لكم من نصرين [٢٥] فامن له لوط
- 8 وقال اني مهجر<sup>١</sup> الى ربي انه هو العزيز
- 9 الحكيم [٢٦] ووهبنا له اسحق ويعقوب و
- 10 جعلنا في ذريته النبوة والكتب وا

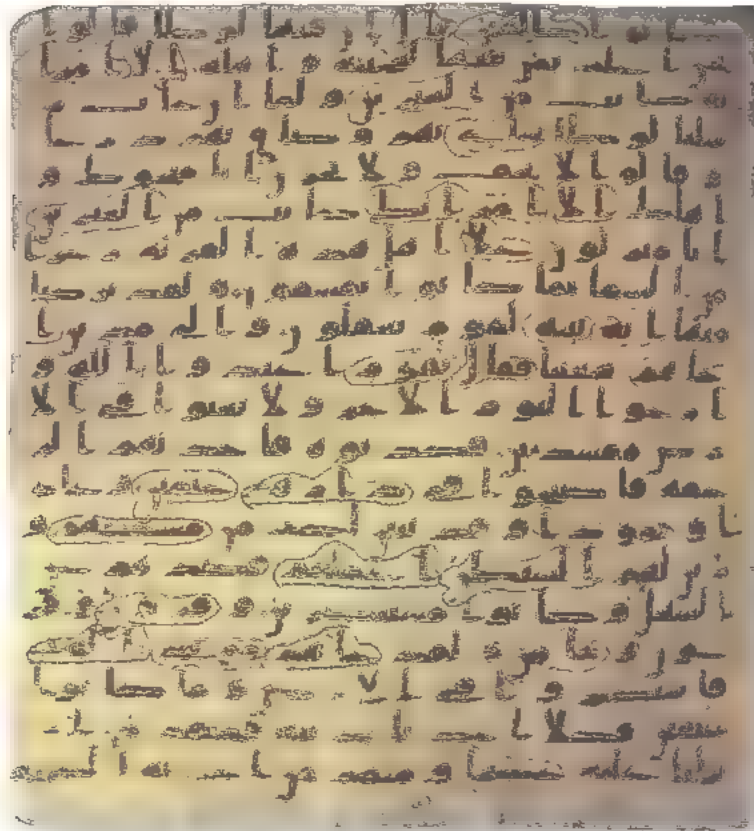
٢ علاء ص، ط // ع، ت، ف، ق (رسوما بالياء أيضا أنت إذا كانت حرفا انظر: لمقع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ ابراهيم: ص، ت، ط، ف // ابراهيم: ق (انظر: لمقع ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦، جامع ٣٢، ٨٩).

٤ مهلكوا: ص، ت، ف، ق // مهلكوا: ط (كتبوا أمثالها بالياء الألف انظر: مختصر التبيين ٨١/٢).

١ مهجر: ص، ق // مهاجر: ت، ط، ف.





- 11 ارجوا اليوم الآخر ولا تعنوا في الا
- 12 رض مفسدين [٣٦] فكذبوه فاحذتهم الر
- 13 حفة فاصبحوا في دارهم جثمين<sup>٥</sup> [٣٧] وعاد
- 14 ا وثمودا وقد تبين لكم من مسكنهم و
- 15 زين لهم الشيطان اعمالهم فصدهم عن
- 16 السبيل وكانوا مستبشرين [٣٨] وقرون وفر
- 17 عون وهامن<sup>٦</sup> ولقد جاهم موسى بالبيت
- 18 فاستكبروا في الارض وما كانوا
- 19 سبقين<sup>٧</sup> [٣٩] فكلا اخذنا بذنبه فمنهم من ار
- 20 سلنا عليه حصبا<sup>٨</sup> ومنهم من اخذته الصيحة

- 1 كانوا ظلمين [٣١] قال ان فيها لوطا قالوا
- 2 نحن اعلم بمن ننحيته واهله الا امرا
- 3 ته<sup>١</sup> كانت من الغبرين [٣٢] ولما ان جات ر
- 4 سلنا لوطا سائ<sup>٢</sup> بهم وضاق بهم ذرعا
- 5 وقالوا لا تخف ولا تحزن انا منجوك و
- 6 اهلك الا امراتك<sup>٣</sup> كانت من الغبرين [٣٣]
- 7 انا منزلون علا<sup>٤</sup> اهل هذه القرية رجزا
- 8 من السما بما كانوا يفسقون [٣٤] ولقد تركنا
- 9 منها اية بينة لقوم يعقلون [٣٥] والى مدين ا
- 10 خاهم شعبيا فقال يقوم اعبدوا الله و

٥ جثمين: ص، ت، ف، ق // جاثين: ط (حذف الألف بين الجيم والتاء: انظر مختصر التبيين ٦٨٩/٣)

٦ ورون وفرعون وهامن: ص، ت، ق // وثارون وفرعون وهامن: ط // وقرون وفرعون وهمن: ف (ال قرون وهامن كتبتا بالألف ويعبر ألف: انظر: تلقيع ٤٢١ مختصر التبيين ١١٤/٢-١١٥-٩٧١/٤-٩٧٢-٩٧٤ الجامع ٣٢).

٧ سبق: ص، ط، ف، ق // سابقين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في تذكر ولوث جميعا: عو العميون، والظلمون، والصبرين، والسلمت، والخيف، والقرعة، وما أشبه ذلك: انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥ تلقيع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤ الجامع ٣٧)

٨ حصبا: ص، ت، ط، ق // حاصبا: ف (انظر: تلقيع ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ امراته: ص، ت، ط، ف // امرته: ق (انظر: تلقيع ١٧٨ مختصر التبيين ٢٧٣/٢-٢٧٤ الجامع ٦٢).

٢ سائ: ص، ق // سئ: ت، ط، ف (انظر مختصر التبيين ٦٩٢/٣)

٣ امراتك: ص، ت، ط، ف // امرتك: ق (انظر: تلقيع ١٧٨ مختصر التبيين ٢٧٣/٢-٢٧٤ الجامع ٦٢)

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رموه بالياء أيما أنت إذا كانت حرفاء: انظر تلقيع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)



١ الكتب يومنون به ومن هولاء من يومنون  
 ٢ به وما يحدد بايتنا<sup>١</sup> الا الكفرون [٤٧] و  
 ٣ ما كنت تتلوا من قبله من كتب ولا  
 ٤ تخطه يمينك اذا لارتب<sup>٢</sup> المبطل  
 ٥ ن [٤٨] بل هو ايت<sup>٣</sup> بينت في صدور الذ  
 ٦ ين اوتوا العلم وما يحدد بايتنا<sup>٤</sup> الا  
 ٧ لظلمون [٤٩] وقالوا لولا انزل عليه ايت  
 ٨ من ربه قل انما الايت عند الله وا  
 ٩ بما انا نذير مبين [٥٠] اوسم يكفهم انا  
 ١٠ انزلنا عليك الكتب يتلى عليهم ان في

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

١١ ذلك لرحمة وذكرى لقوم يؤمنون  
 ١٢ ن [٥١] قل كفى بالله بيني وبينكم شهيدا  
 ١٣ يعلم ما في السموات والارض وا  
 ١٤ للذين امنوا بالبطل وكفروا بالله  
 ١٥ اولئك هم الخسرون [٥٢] ويستعجلونك بالعذ  
 ١٦ اب ولولا اجل مسمى لجاهم النار  
 ١٧ ب وليأتينهم بغتة وهم لا يشعرون [٥٣]  
 ١٨ يستعجلونك بالعذاب وان جهنم  
 ١٩ محطاة بالكافرين [٥٤] يوم يغشيهم العد  
 ٢٠ اب من فوقهم ومن تحت ارجلهم

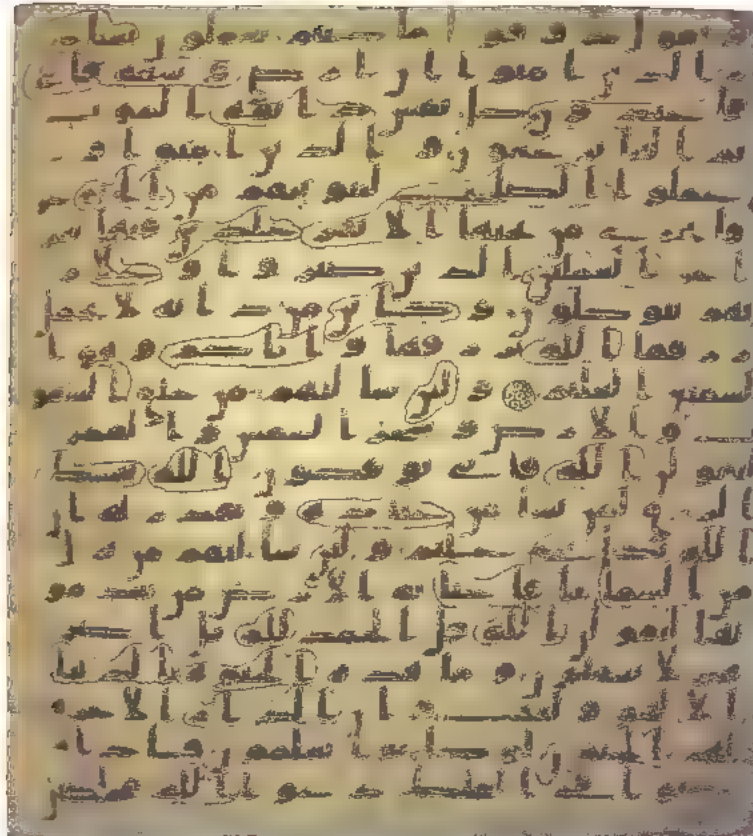
١ الكتب يومنون به ومن هولاء من يومنون  
 ٢ به وما يحدد بايتنا<sup>١</sup> الا الكفرون [٤٧] و  
 ٣ ما كنت تتلوا من قبله من كتب ولا  
 ٤ تخطه يمينك اذا لارتب<sup>٢</sup> المبطل  
 ٥ ن [٤٨] بل هو ايت<sup>٣</sup> بينت في صدور الذ  
 ٦ ين اوتوا العلم وما يحدد بايتنا<sup>٤</sup> الا  
 ٧ لظلمون [٤٩] وقالوا لولا انزل عليه ايت  
 ٨ من ربه قل انما الايت عند الله وا  
 ٩ بما انا نذير مبين [٥٠] اوسم يكفهم انا  
 ١٠ انزلنا عليك الكتب يتلى عليهم ان في

١ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في تلقيح ٥٠ «ورأيت في بعض المصاحف بايته وببيت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوجه بيان على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢ الجامع ٥٥.

٢ لارتب: ص، ق // لارتب: ت، ط، ف،

٣ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ق (يحدد الألف بين الياء والتاء الفطر مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤/٢، ١٨٧، ٢٥٠).

٤ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في تلقيح ٥٠ «ورأيت في بعض المصاحف بايته وببيت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوجه بيان على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢، ١٢٩٨/٥ الجامع ٥٥.



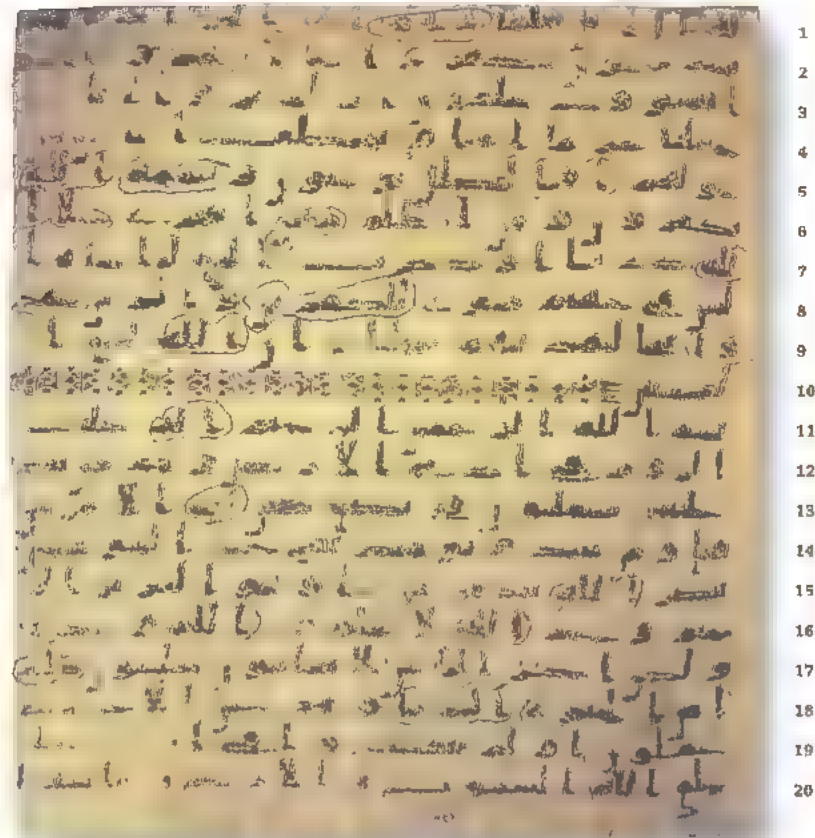
- ١١ ت والارض وسخر الشمس والقمر  
١٢ يقولن الله فاني يوفكون [٦١] الله ييسط  
١٣ الرزق لمن يشا من عباده ويقدر له ان  
١٤ الله بكل شى عليم [٦٢] ولئن سالتهم من نزل  
١٥ من السما ما فاحيا<sup>٣</sup> به الارض من بعد مو  
١٦ نها ليقولن الله قل الحمد لله بل اكثر  
١٧ هم لا يعقلون [٦٣] وما هذه الحيوة الدنيا  
١٨ الا لهو ولعب وان الدار الآخرة  
١٩ لهي الحيون<sup>٤</sup> لو كانوا يعلمون [٦٤] فاذا ر  
٢٠ كبوا في الفلك دعوا الله مخلصين

- ١ ويقول ذوقوا ما كنتم تعملون [٥٥] يعباد  
٢ ي الذين امنوا ان ارضي وسعة<sup>١</sup> فاي  
٣ فاعبدون [٥٦] كل نفس ذائقة الموت  
٤ ثم اليها ترجعون [٥٧] والذين امنوا و  
٥ عملوا الصالحات لنبوئتهم من الجنة غر  
٦ فا تحرى من تحتها الانهر خلدين فيها نعم  
٧ اجر العاملين [٥٨] الذين صبروا وعلا<sup>٢</sup> ر  
٨ بهم يتوكلون [٥٩] وكاين من دابة لا تحمل  
٩ رزقها الله يرزقها واياكم وهو ا  
١٠ لسميع العليم [٦٠] ولئن سالتهم من خلق السما

٣ فاحيا: ص، ت، ط، ف // فاحي: ق (قال أبو عمرو الداني في اللقن: ٦٣: «إن للمصاحف اتفقت على رسم ما كان من من دوات الباء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغيب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكناً أو متحركاً، وذلك نحو: طوبى، والسوى ... ، وفقى، ومولى وشبهه ... وانظر أيضاً، مختصر النقيب ٦٣/٢، ٦٨-١٠٩، ١١٠-١١٦/٤، ١١٠٨٦/٤، ٥٩-٥٧»  
٤ الحيون: ص، ت، ق // حيوان: ط، ف.

١ وسعة: ص، ف، ق // واسعة: ت، ط (بخلاف الألف حيثما وقع انظر: مختصر النقيب ٢٠١/٢، ٢٩٦، ٤١٤، ٥٢٢/٣، ٩١٥/٤، ٩٨٣، ١١١٥).

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ويجوز بالياء أيضاً أتت إذا كانت حرفاً انظر: لقع ٦٥ مختصر النقيب ٧٥/٢).



- 1 له الدين فلما نحيهم الى البر اذا هم  
2 يشركون [٦٥] يَكْفُرُوا بما اتاهم وليتمتعو  
3 افسوف يعمنون [٦٦] اولم يروا انا  
4 جعلنا حرما منا ويتحصف الدس من  
5 حولهم اقبال بطل يومنون وبنعمة الله  
6 يكفرون [٦٧] ومن اظلم ممن افترى علا<sup>١</sup>  
7 لله كذبا او كذب بالحق لما جاءه  
8 ليس في جهنم مثوى<sup>٢</sup> للكافرين [٦٨] والدين جهد  
9 وا فينا لنهديهم سبلنا وان الله لمع  
10 لمحسنين [٦٩]
- [سورة الروم - (١٠) - عدد آياتها ٦٠]<sup>٣</sup>
- 11 بسم الله الرحمن الرحيم اسم [١] غيب  
12 الروم [٢] في ادنى الارض وهم من بعد  
13 عليهم سيعلمون [٣] في يضع سين به الامر من  
14 قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المومنون [٤]  
15 نصر الله ينصر من يشا وهو العزيز الر  
16 حيم [٥] وعد الله لا يخلف الله وعده  
17 ولكن اكثر الناس لا يعلمون [٦] يعلمون طهر  
18 ا من الحيوة الدنيا وهم عن الآخرة هم  
19 غفلون [٧] اولم يتفكروا في ..... ما  
20 خلق الله السموت<sup>٤</sup> والارض وما بينهما

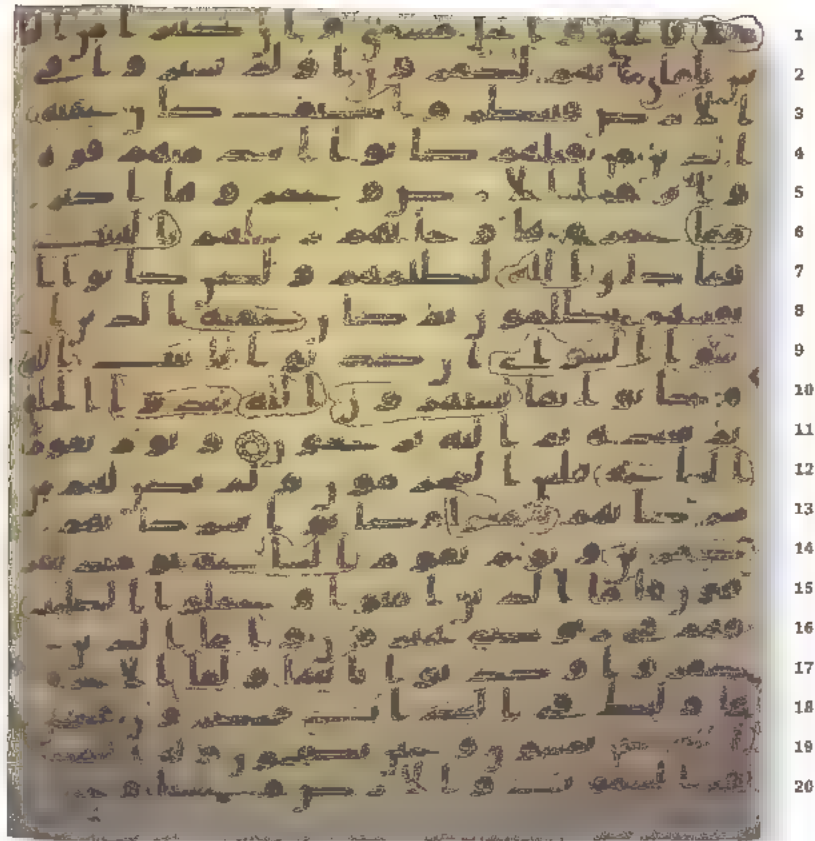
١ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (زجوها باليه ايما انت اذا كانت حرما) نظرو:  
المقع ٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥.

٢ مثوى: ص، ت، ف، ق // مثو: ط (قال أبو عمرو الداني في المقع ٦٣: «إن  
بعضه تفقظ على رسم ما كان من من ذوات الياه من الأسماك والأفهام بالياه  
على مراد الإمالة وتعبير الأصل» وسواء اتصل ذلك بضمير أو م متصل، أو لقي  
ساك أو محرك، وذلك نحو الموتي، والسنوي، وفنى، ومور، وشبهه»  
ونظر أيضا: مختصر التبيين ٢/٦٣-١٦٧ لجامع ٥٧-٥٩.

٣ سورة الروم وهي ستون بقا: ت // سورة الروم. ف، ط // - ص، ط، ق (روم بين  
العوسب الميمونين من عبدا)

٤ السموت: هي، ت، ف، ق // السماوت: ط (يخلف لأكثرين قبل الواو ويعدا  
في جميع القرآن سواء كان مرفى أو غير مرفى، لا موضع واحد في حم السعدية  
[لصحت ١٢/٤١] نظرو. المقع ١١٩ مختصر التبيين ٢/١١١)





- 1 الا باحق واجل مسمى وان كثيرا من الم  
2 س بلقاي<sup>١</sup> رهم لكفرون [٨] اولم يسيروا في  
3 الارض فينظروا كيف كان عاقبة<sup>٢</sup>  
4 الذين من قبلهم كانوا اشد منهم قوة  
5 واثروا<sup>٣</sup> الارض وعمروها اكثر  
6 مما عمروها وجاتهم رسلهم بالبينت  
7 فما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا ا  
8 نفسهم يظلمون [٩] ثم كان عاقبة<sup>٤</sup> الذين ا  
9 سوا السواي ان كذبوا باييت<sup>٥</sup> الله  
10 وكانوا بها يستهزون [١٠] الله يبدو الحلق  
11 ثم يعيده ثم ابيه ترجعون [١١] ويوم تقوم  
12 الساعة يلس المعجرون [١٢] ولم يكن لهم من  
13 شركائهم شفعا وكانوا بشركائهم  
14 كفرين [١٣] ويوم تقوم الساعة يومئذ يتفر  
15 قون [١٤] فاما الذين امنوا وعملوا الصلحت  
16 فهم في روضة يحبرون [١٥] واما الذين  
17 كفروا وكذبوا باييت<sup>٦</sup> (ولقاي) الاخرة  
18 فاولئك في العذاب محضرون [١٦] فسبحن  
19 الله حين تمسون وحين تصبحون [١٧] وله الحمد  
20 في السموت والارض وعشيا وحين

١ بلقاي: ص، ط، ف // بلقاي: ت // بلقي: ق (واختلف هنا في زيادة الياء قبلها، فيعصم بزيادة، ويعصم لا يريدها، انظر المفتح ٤٧، مختصر التبيين ٩٨٤/٤-٩٨٥-٩٨٥، الجامع ٧٦، ٥٥).

٢ عاقبة: ص، ب، ف، ق // عاقبة: ط (يختلف الألف بين العرى والفاء حيثما وقعوا، انظر - مختصر التبيين ٣٦٨/٢، ٣١٧/٣).

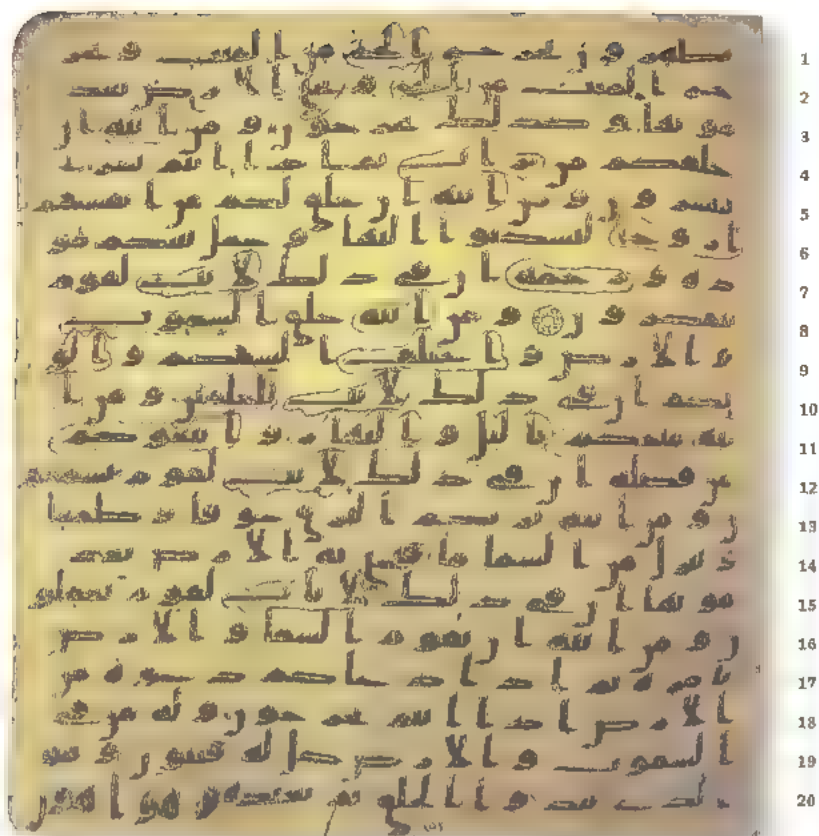
٣ واثروا: ص، ب، ط، ق // واثروا: ف

٤ عاقبة: ص، ت، ف، ق // عاقبة: ط (انظر: لمصدر السابق).

٥ باييت: ص، ت، ط، ق // بايت: ف (فان أبو عمرو الداني في المفتح ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبييتا حيث وقع إذا كانت الياء خاصة في أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو «لاكثر»») وانظر أيضا - مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ (الجامع ٥٥).

٦ بايت: وقا: ص، ت // بايت: ولقاي: ط // بايتا ولقاي: ف // بايتا ولقاي: ق (ولقاي: واختلف هنا في زيادة الياء قبلها، فيعصم بزيادة، ويعصم لا يريدها، انظر المفتح ٤٧، مختصر التبيين ٩٨٤/٤-٩٨٥-٩٨٥، الجامع ٧٦، ٥٥).





- |    |   |    |                                      |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 1  | تظهرون [١٨] يخرج الحي من الميت ويخرج      | 11 | يته منمكم* بالليل والنهار وابتعوكم*  |
| 2  | ج الميت من الحي ويحيي الارض بعد           | 12 | من فضله ان في ذلك لايت لقوم يسمعو    |
| 3  | موتها وكذلك تخرجون [١٩] ومن ايته ان       | 13 | ن [٢٣] ومن ايته يريكم اسرق خوف وصمعا |
| 4  | خلقكم من تراب ثم اذا انتم بشر             | 14 | ينزل من السما ما فيحيي* به الارض بعد |
| 5  | تتشرون [٢٠] ومن ايته ان خلق لكم من انفسكم | 15 | وتها ان في ذلك لايات* لقوم يعقلو     |
| 6  | ازوجا تسكنوا اليها وجعل بينكم مو          | 16 | ن [٢٤] ومن ايته ان تقوم السما والارض |
| 7  | دة ورحمة ان في ذلك لايت لقوم              | 17 | امره ثم اذا دعاكم دعوة من            |
| 8  | يتفكرون [٢١] ومن ايته خلق السموت          | 18 | الارض اذا انتم تخرجون [٢٥] وله من في |
| 9  | والارض واختلف السنتكم وال                 | 19 | السموت والارض كل له قنون [٢٦] وهو    |
| 10 | نكم ان في ذلك لايت للعلمين [٢٢] ومن ا     | 20 | الذي يبدوا الخلق ثم يعيده وهو اهلون  |

۲ منمکم: من، ق // مامکم: ت، ط، ف.

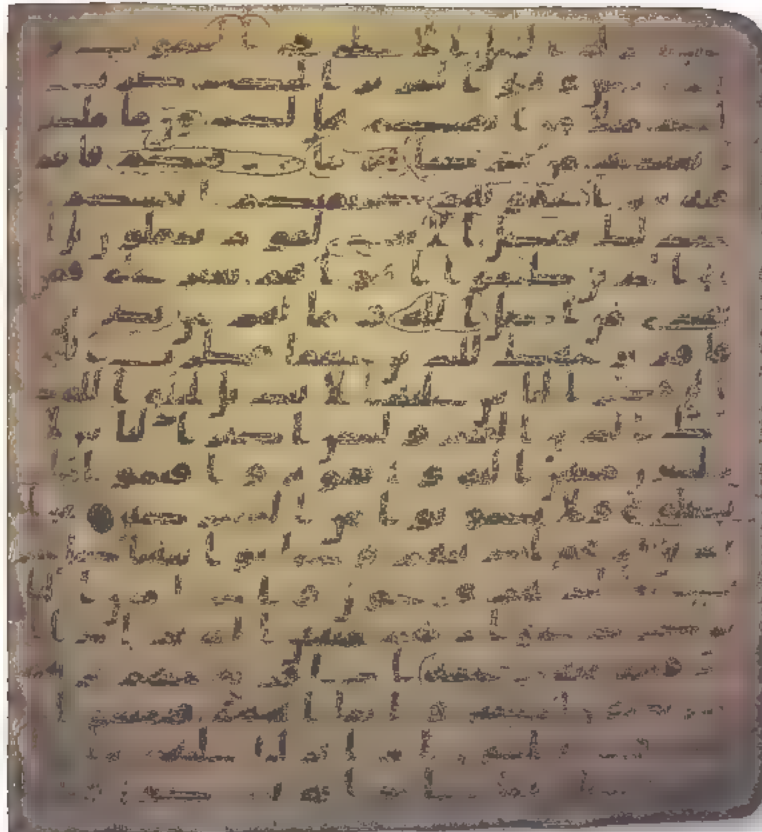
۳ وابتعواکم: من، تاء، ص، فی // وابتعواکم: ف.

فيحيى، حي، ت، ساء // فيحيى، ف (إزآن نصاب) ضمنت على رسم اليازي  
في يحيى ويحيى ويحيه وما كان مثله إذا اتصلت به ضمير إزآن لم يتصل به ضمير  
وقوقت الياء طرفاً نحو عي وكيت وول الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء  
أصيلة أو أدية هيـبـ : جدد كـ وجدد أبو عمرو الديلمي في مصاحف أهل بلده

(الواقعة انظر : لقسمه ٢ - ٤٠٠ تخليص التبريز ٨٧ / ١٦٣٣ الجاهم ٤٥)

● لايات: ص. // لايت: ت، ط، ف، ق

١ دعي، هـ، ت، ط، ق // ويحيى: ف (فاز) لمصاحف اجتمعت على رسم اليافعي في  
تبييضها وتطييبها وما كان مثله ان اجتمعت به ضمير، فإن لم يخلص به ضمير  
ووقع اليافعي طرا، أو يحيى وتيسر وبن الله لا يسحق وما كان منه سوء كس، الم  
أصلية أو زائفة مبيية واحدة، كما وجها أبو عمرو الذي في مصاحف أهل المدينة  
والعراق انظر: لندمى ٤٩-٥٠ مختصر التبيين ٨/٢ ٤١٦٣٤ الجامع ٤٥، ٤٦.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 لك الدين انقيم ولكن اكثر الناس لا  
12 يعلمون [٣٠] منيبين اليه واتقوه واقموا  
13 لصلوة ولا تكونوا من المشركين [٣١] من ا  
14 لذين فرقوا دينهم وكانوا شيعا كل حز  
15 ب بما لديهم فرحون [٣٢] واذا مس الناس  
16 س ضر دعوا ربهم منيبين اليه ثم اذا ا  
17 ذقهم<sup>١</sup> منه رحمة اذا فريق منهم بربهم  
18 يشركون [٣٣] ليكفروا بما اتينهم فتمتعوا  
19 فسوف تعلمون [٣٤] ام انزلنا عليهم سلطانا  
20 فهو يتكلم بما كانوا به يشركون [٣٥] واذا

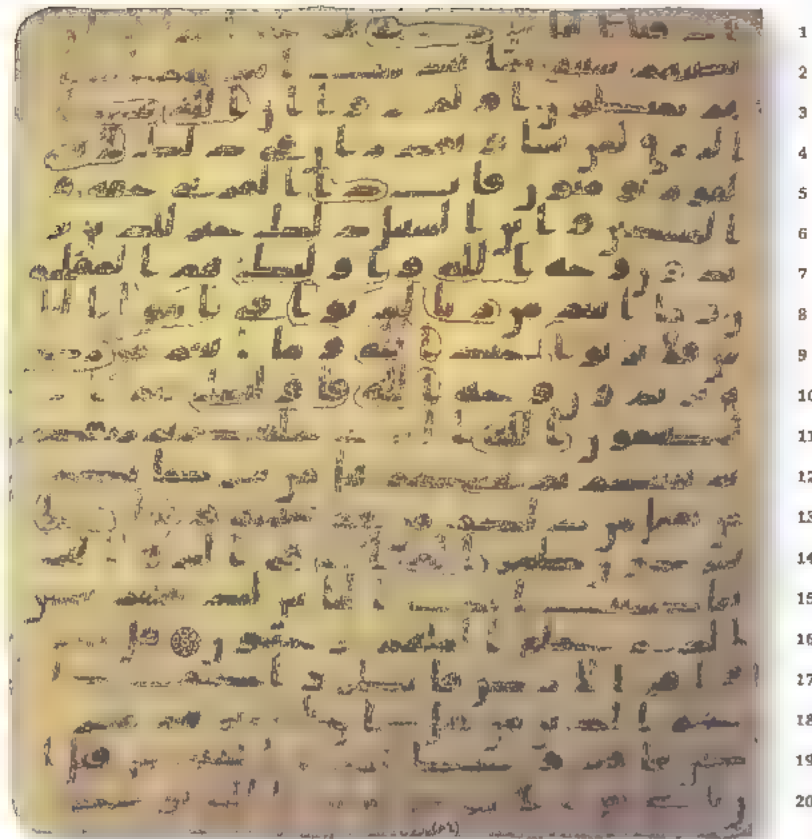
- 1 عليه وله المثل الاعلى في السموت<sup>١</sup> و  
2 الارض وهو العزيز الحكيم [٢٧] ضرب  
3 لكم مثلا من انفسكم هل لكم من ما ملكت  
4 ايمنكم من شركا في ما رزقكم فانتم  
5 فيه سوا تخفونهم<sup>٢</sup> كخيفتكم انفسكم  
6 كذلك نفصل الايت لقوم يعقلون [٢٨] بل ا  
7 تبع الذين ظلموا اموالهم بغير علم فمن  
8 يهدى من اضل الله وما لهم من نصرين<sup>٣</sup> [٢٩]  
9 فاقم وجهك لدين حنيفا فطرت الله  
10 التي فطر الناس عليها لا تبديل لخلق الله ذ

١ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (يخلف الألفين قبل الواو ويعلما في جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم السجدة [أصلت ١٢/٤١] انظر. ملحق ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٢ تخفونهم: ص // تخافونهم: ت، ط، ف، ق.

٣ نصرين: ص، ط، ف، ق // ناصرين: ت (انلقوا على حذف الألف من الجمع السام الكثير المور في الذكر ولوثت جميعاً نحو: المعدن، والظلمون، والصيرين، والمسلم، والحيث، والفرقت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٤١٠٥ ملحق ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠١/٢-٣٤٤ الجامع ٣٧).

٤ اذقهم: ص، ت // اذقهم: ط، ف، ق.



- 1 | اذقنا الناس رحمة فرحوا بها وان  
2 | تصبهم سيفة بما قدمت ايديهم اذا  
3 | هم يقتلون [٣٦] اولم يروا ان الله يسط  
4 | الرزق لمن يشا ويقدر ان في ذلك لآيت  
5 | لقوم يؤمنون [٣٧] فات ذا القربى حقه و  
6 | المسكين وابن السبيل ذلك حير للذين ير  
7 | يدون وجه الله واولئك هم المفلحون  
8 | ن [٣٨] وما اتيتهم من ربا ليربوا<sup>١</sup> في اموال النا  
9 | س فلا يربوا عند الله وما اتيتهم من زكو  
10 | ة<sup>٢</sup> تريدون وجه الله فاولئك هم ا
- 11 | لمضعفون [٣٩] الله الذى خلقكم ثم رزقكم  
12 | ثم يميتكم ثم يحييكم هل من شركائكم  
13 | من يفعل من ذلكم من شئ سبحانه وتعالى<sup>٣</sup> عما  
14 | يشركون [٤٠] ظهر الفساد فى البر والبحر  
15 | بما كسبت ايدي الناس ليزيقهم بعض  
16 | الذى عملوا ليعلمهم يرجعون [٤١] قل سير  
17 | وا فى الارض فانظروا كيف كان  
18 | عقبة<sup>٤</sup> الدين من قبل كان اكثرهم مشر  
19 | كين [٤٢] فاقم وجهك للدين القيم من قبل<sup>٥</sup>  
20 | ن ياتى يوم لا مرد له من الله يومئذ

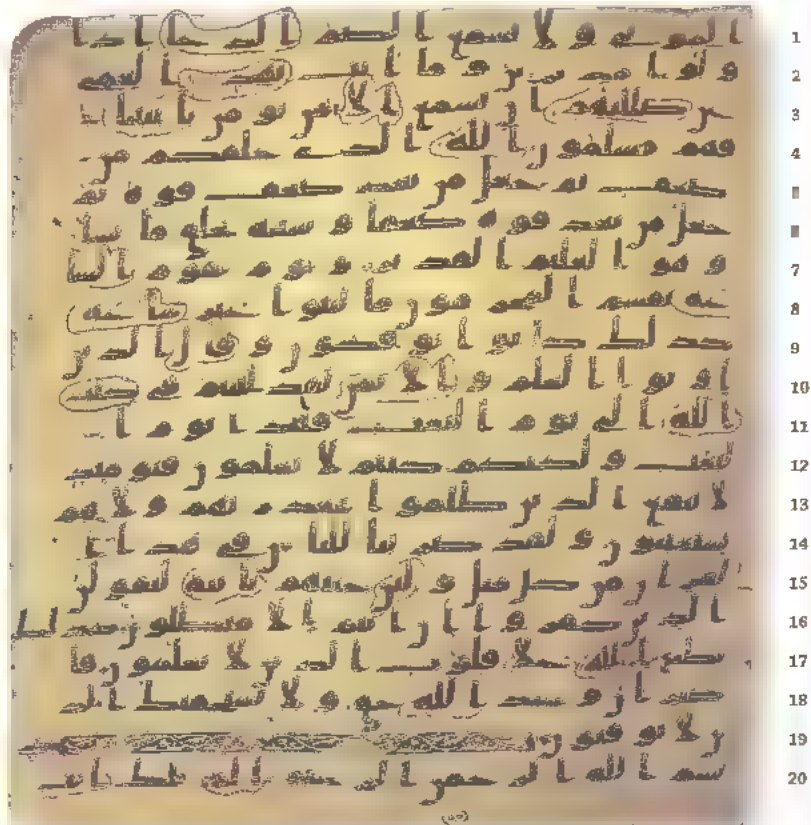
١ ربا يربوا ص. هـ، ف // ربا يربوا: ت // ربا يربوا. ق (ربا: ريلت الألف بعد الواو فيها في جميع القرآن، كما ورد في المفتح ٤٤٢ وقال أبو داود سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ٩٨٨/٤: «كتبوه في بعض المصاحف بالألف، وفي بعضها يربوا وألف بعدهم» يربوا. بآلف بعد الواو انظر بلقح ٢٢٧ مختصر التبيين ٩٨٨/٤ وقال ابن وثيل في الجامع ٥٢، ٥٧: وذكر بعضهم أن في بعض المصاحف يغير ألف فيها، ولا يحول عليه، فالأشهر كتبه بالألف)

٢ زكوة ص، ب، ف، ق // زكاة: ط (كتبوها بالواو انظر: بلقح ٢٥٥ مختصر التبيين ١٨١/٢، ١٨٢٧/٤، ١٩٨٨، بلجام ٥٧).

٣ وتعالى: ص، ت، هـ، ق // وتعالى: ط (جندوا لألف فيها انظر: بلقح ١١٨ مختصر التبيين ٥٠٧/٣-٥٠٨، ١٥٠٨، بلجام ٤٠).

٤ عقبة: ص، ت، هـ، ق // عاقبة: ط (يخلف الألف بين العين والقاف حيث وقع انظر مختصر التبيين ٣٦٨/٢، ٥١٧/٣).





- 1 الموتى ولا تسمع الصم الدعاء اذا  
2 ولوا مدبرين [٥٢] وما انت بهد العمى  
3 عن ضللتهم ان تسمع الا من يومن بايتنا  
4 فهم مسمون [٥٣] انه الذى حققكم من  
5 ضعف ثم جعل من بعد ضعف قوة ثم  
6 جعل من بعد قوة ضعفا وشيبة يخلق ما يشا  
7 وهو لعليم اقدير [٥٤] ويوم تقوم الس  
8 عة يقسم المحجرون ما لبثوا غير ساعة  
9 كذلك كانوا يوفكون [٥٥] وقال الذين  
10 اوتوا العلم والايمان لقد لبثتم فى كتب
- 11 الله الى يوم البعث فهذا يوم ا  
12 لبعث ولكنكم كنتم لا تعلمون [٥٦] فيومئذ  
13 لا ينفع الذين ظلموا معذرتهم ولا هم  
14 يستعتبون [٥٧] ولقد صربت لئس فى هدا  
15 لقران من كل مثل ولن جنتهم **باية** ليقولن **يا محمد**  
16 الذين كفروا ان انتم الا مبطلون [٥٨] كذلك  
17 يطبع الله على قلوب الذين لا يعلمون [٥٩] ما  
18 صبر ان وعد الله حق ولا يستخفونك الذ  
19 ين لا يوقون [٦٠]

[سورة لقمان - (٣١) - عدد آياتها ٣٤]\*

20 بسم الله الرحمن الرحيم الم [١] تلك ايت\*

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رحمها بالياء أيم: أنت إذا كانت حرفاً؛ النظر: للفتح ٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢).

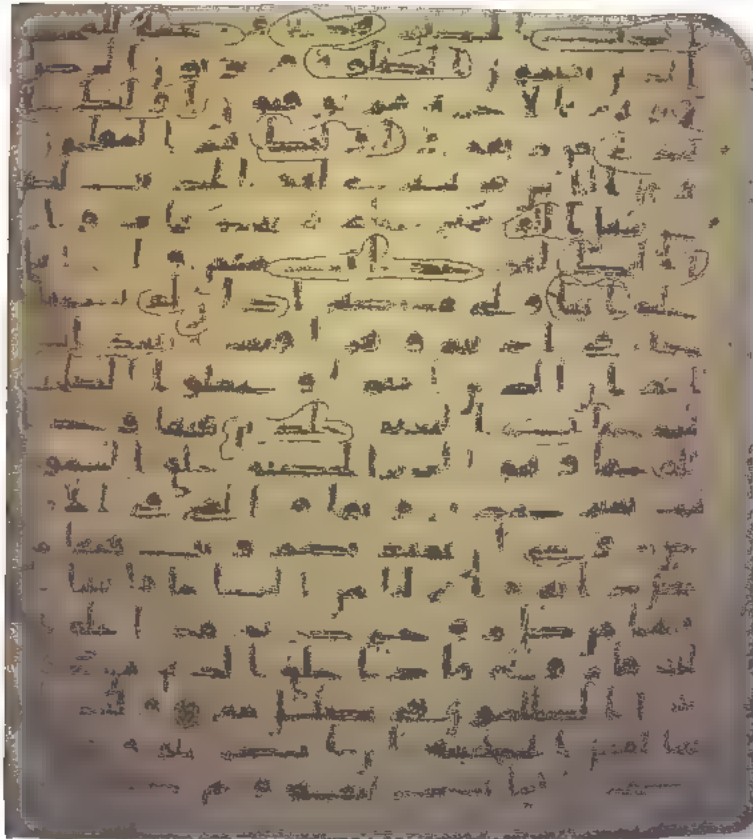
٤ سورة لقمان ثلثون وأربع آيات: ت // سورة لقمان: ف // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين للمعقوفين من عدتها).

٥ آيت: ص، ت، ط، ف // آيات: ق (يحدث الألف بين الياء والياء؛ النظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٧، ١٢٨، ٢٥٠).

١ بمس: ص، ف // بماد: ت، ع، ق (كبوها فى بعض النسخ؛ بعير ألف، وفي بعضها بماد بالفاء؛ النظر: للمعجم ٤٦، ٩٦؛ مختصر التبيين ٩٥٧/٤، ٩٥٨، ٩٩٠).

٢ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الدين في اللقح ٥٠: «وآيت فى بعض النسخ؛ بايتنا وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة فى أوله يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفى بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضاً: مختصر التبيين ١٢٢/٢، ١٢٣، ١٢٤).





- ١ الكتب الحكيم [٢] هدى ورحمة للمحسنين [٣]  
 ٢ الذين يقيمون الصلوة ويؤتون الزكو  
 ٣ ة وهم بالآخرة هم يوقنون [٤] اولئك علا  
 ٤ هدى من ربهم واولئك هم المفلحون [٥]  
 ٥ ومن الناس من يشتري لهو الحديث ليضل  
 ٦ عن سبيل الله بغير علم ويتخذها هزوا  
 ٧ اولئك لهم عذاب مهين [٦] واذا تتلى  
 ٨ عليه آيتنا ولي مستكبرا كان لم يسمعها  
 ٩ كان في اذنيه وقرا فبشره بعذاب  
 ١٠ اليم [٧] ان الذين امنوا وعملوا الصحت<sup>٢</sup>  
 ١١ لهم جنات<sup>٣</sup> النعيم [٨] خلدين فيها وعد  
 ١٢ لله حقا وهو العزيز الحكيم [٩] خلق السمو  
 ١٣ ت<sup>٤</sup> بغير عمد ترونها والقي في الار  
 ١٤ ض روسي<sup>٥</sup> ان تميد بكم وبث فيها من  
 ١٥ كل دابة وانزلنا من السما ما غائبنا  
 ١٦ فيها من كل زوج كريم [١٠] هذا خلق ا  
 ١٧ لله فاروني ماذا خلق الذين من دو  
 ١٨ نه بل الظالمون في ضل مبين [١١] ولقد ا  
 ١٩ تينا لقمن الحكمة ان اشكر لله ومن  
 ٢٠ يشكر فانما يشكر لنفسه ومن كفر فان

٣ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (جعلوا الألف فيها) انظر: للفتح ٢٢٢  
 مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠/٥، ١٢٢٠/٥، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، الجامع ٣٧.

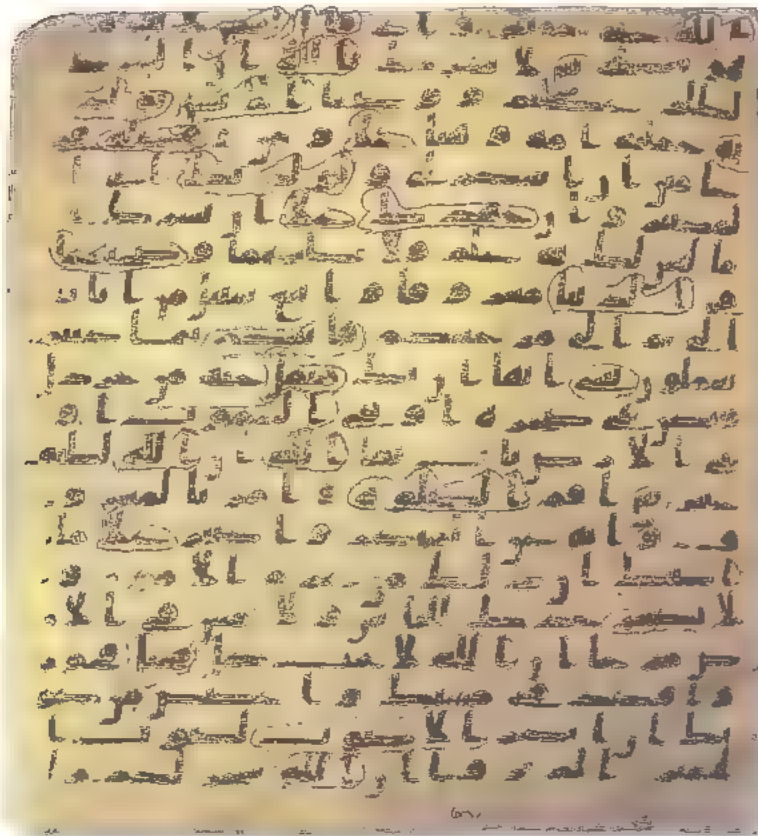
٤ السموات: ص، ت، ط، ف // السموات: ق (حذف الألفين قبل الواو وبمدها  
 في جميع القرآن سواء كان مفعلا أو ظرفا معرفا، إلا موضعا واحدا في حم السحرة  
 [صت ١٢/٤١]) انظر: للفتح ١٩، مختصر التبيين ١١١/٢.

٥ روسي: ص، ط، ف، ق // روسي: ت (حذف الألف) انظر: مختصر التبيين  
 ١٧٣٤/٣، ١٠٨١/٤، ١١٣٥، ١٢٥٦/٥.

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رسموها بالياء أيضا أتت إذ كانت حرفا) انظر:  
 للفتح ١٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢.

٢ المصالح: ص، ت، ف، ق // المصالح: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
 السالم لكثير النور في التذكر والمؤت جهما نحو: الصمن، والظلمون، والصينين،  
 والمسلمين، والمحيثين، والعرفين، وما أشبه تلك) انظر: همام مصاحف الأمصار  
 ١١٠٥، للفتح ٢٢-٢٣، مختصر التبيين ٣٠/٢، ٣٤، الجامع ٣٧.

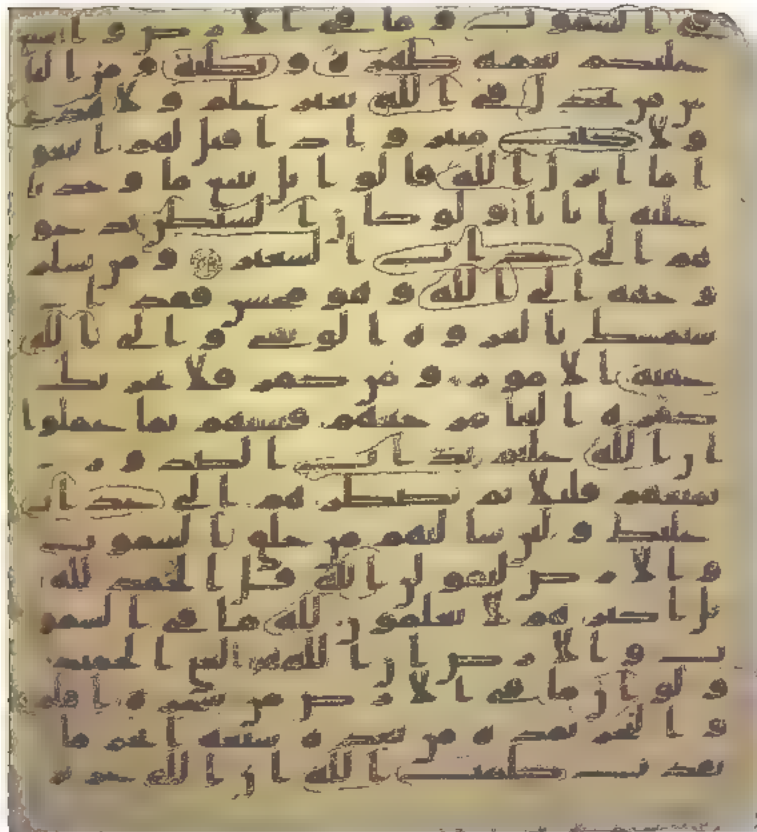




- ١ الله غني حميد [١٢] واذا قال لقمن لابنه و  
 ٢ هو يعظه يبنى لا تشرك بالله ان الشرك  
 ٣ لظلم عظيم [١٣] ووصينا الانسن بولد  
 ٤ به حملته امه وهنا علا<sup>١</sup> وهن وفصله<sup>٢</sup> في  
 ٥ عامين ان اشكر لي ولولديك الى ا  
 ٦ لمصير [١٤] وان جهدك<sup>٣</sup> علا ان تشرك بي  
 ٧ ما ليس لك به علم فلا تطعهما وصحبهما<sup>٤</sup>  
 ٨ في الدنيا معروفًا واتبع سبيل من اتاب  
 ٩ الى ثم الى مرجعكم فانيحكم بما كنتم  
 ١٠ تعملون [١٥] يبنى انها ان تلك مثقل<sup>٥</sup> حنة من خردل  
 ١١ فتكن في صخرة او في السموت<sup>٦</sup> او  
 ١٢ في الارض يات بها الله ان الله لطيف  
 ١٣ خبير [١٦] يبنى اقم الصلوة وامر بالمعرو  
 ١٤ ف وانه عن المنكر واصبر علا ما  
 ١٥ اصبك<sup>٧</sup> ان ذلك من عزم الامور [١٧] و  
 ١٦ لا تصعر خدك للناس ولا تمش في الار  
 ١٧ ض مرجا ان الله لا يحب كل مختل<sup>٨</sup> فخور [١٨]  
 ١٨ واقصد في مشيك واغصض من صو  
 ١٩ تك ان انكر الاصوت<sup>٩</sup> لصوت ا  
 ٢٠ لحمير [١٩] الم تروا ان الله سخر لكم ما

١ علا: ص، ط // عبي: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسخي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: مجمع ٤٦٥ مختصر التبيين ٥٧٥/٢، جامع ٥٨).  
 ٢ وفصله: ص، ب، ف، ق // وقصالة: ط (يخفف الألف: انظر للمجمع ١٣، ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، ٩٩٢/٤).  
 ٣ جهدك: ص، ت، ط، ق // جهالك: ف (زعموا التثنية برفعها بغير ألف، كقوله وامرأتان ورجلي، وسحره، يومًا يصبر، ويحكم، ويقتل، واصدا، وشبهه، وسواء كانت الألف اسمًا أو حرفًا ما لم تقع طرف ووقعت حشواً انظر للمجمع ١١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧، ٩٧٧، ٩٩٢، ١٠٠٢، ١٠٠٣).  
 ٤ وصحبهما: ص، ت، ط، ق // وصاحبهما: ف (انظر: للمجمع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١١٧/٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨).

٥ مثقل: ص، ط، ق // مثقال: ت، ف، ق (انظر: للمجمع ٤٤).  
 ٦ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (يخفف الألف قبل الواو ويعلمها في جميع القراء سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم السجدة [أصحت ١٢/٤١]: انظر: للمجمع ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
 ٧ اصبك: ص // اصايك: ت، ط، ف، ق (انظر مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢).  
 ٨ مختل: ص // مختال: ت، ط، ف، ق.  
 ٩ الاصوت: ص، ط، ف، ق // الاصوات: ت (بغير ألف قبل التاء) انظر مختصر التبيين ٩٩٣/٤).



- 1 في السموات وما في الارض واسم  
2 عليكم نعمه ظهرة وبطنة<sup>١</sup> ومن النا  
3 س من يجذل<sup>٢</sup> في الله بغير علم ولا هدى  
4 ولا كتب منير [٢٠] واذا قيل لهم اتبعوا  
5 ا ما انزل الله قالوا بل نتبع ما وجدنا  
6 عليه ابانا الاولو كان الشيطان يدعو  
7 هم الى عذاب السعير [٢١] ومن يسلم  
8 وجهه الى الله وهو محسن فقد ا  
9 ستمسك بالعروة الوثقى والى الله  
10 عقبه\* الامور [٢٢] ومن كفر فلا يحزنك  
11 كفره اليانا مرجعهم فنيشهم بما عملوا  
12 ان الله عليم بذات الصدور [٢٣]  
13 تمتهم قليلا ثم نضطرهم الى عذاب  
14 غليظ [٢٤] ولئن سالتهم من خلق السموات  
15 والارض ليقولن الله قل الحمد لله  
16 بن اكثرهم لا يعلمون [٢٥] لله ما في السمو  
17 ت والارض ان الله هو الغنى الحميد [٢٦]  
18 ولو ان ما في الارض من شجرة اقليم  
19 والبحر يملؤه من بعده سبعة ابحر ما  
20 نفدت كلمت الله ان الله عزيز

٤ السموات: ص، ت، ط، ف // السماوات: ق (يخلف الألفين قبل الواو ويحذفها في جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، ولا موضعاً واحداً في حم السجدة [أفصلت ١٦/٤١] انظر: المعجم ١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
٥ ولو ان ما: ص، ت، ط // ولو انما: ف // ولو ما: ق (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٨: ٧٣-٧٤ مختصر التبيين ٩٩٣/٤-٩٩٤: اجماع ٨٠).  
٦ اقليم: ص، ت، ف، ق // اقلام: ط (انظر: مختصر التبيين ٩٩٣/٤).

١ وبطنة: ص، ت، ق // وبطنة: ط، ف (انظر: المعجم ٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٢ يجذل: ص، ت، ف، ق // يجادل: ط (يخلف الألف: انظر: مختصر التبيين ٤١٦/٢).  
٣ عقبه: ص، ت، ف، ق // عاقبة: ط (يخلف الألف بين العين والقاف حشماً وقع: انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢-٣٦٩/٣).

١ حَكِيمٌ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَحْسَبُ بِالْإِنْسَانِ  
 ٢ وَحَدَّثَ ابْنَ اللَّهِ سَمِيعٌ بَصِيرٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ  
 ٣ لَهُ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ  
 ٤ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا  
 ٥ يَجْرِي إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى وَإِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 ٦ بَصِيرٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْوُجُوهَ لَرُجُومًا  
 ٧ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ أَبْصَارُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
 ٨ عَظِيمٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ٩ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
 ١٠ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ١١ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
 ١٢ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ١٣ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
 ١٤ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ١٥ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
 ١٦ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ١٧ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
 ١٨ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ١٩ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
 ٢٠ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَا يُنَافِى  
 ٢١ هُوَ يَخْتَارُ مَا يَسِرُّهُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ

- ١ حَكِيمٌ [٢٧] مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَحْسَبُ بِالْإِنْسَانِ  
 ٢ وَحَدَّثَ<sup>١</sup> ابْنَ اللَّهِ سَمِيعٌ بَصِيرٌ [٢٨] أَلَمْ تَرَ أَنَّ  
 ٣ لَهُ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ  
 ٤ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا  
 ٥ يَجْرِي إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى وَإِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 ٦ بَصِيرٌ [٢٩] ذَلِكَ بَانَ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَإِنْ مَا يَدَّ  
 ٧ عَوْنٌ مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ<sup>٢</sup> وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ  
 ٨ لَعَلَى الْكَبِيرِ [٣٠] أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي  
 ٩ الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ  
 ١٠ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ [٣١]
- ١١ وإذا غشيهم موج كالأطلال  
 ١٢ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٣ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٤ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٥ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٦ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٧ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٨ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ١٩ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
 ٢٠ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

٣ بايتا ص، ت، ط، ق // بايتا هـ (قال أبو عمرو السدي في التلخيص ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحب بايتا وبايت وبايت، حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيالين على الأصح قبل الاعتلال، وفي بعضها بباء واحدة على اللفظ وهو الأكثر» وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/٢ (الجامع ٥٥)

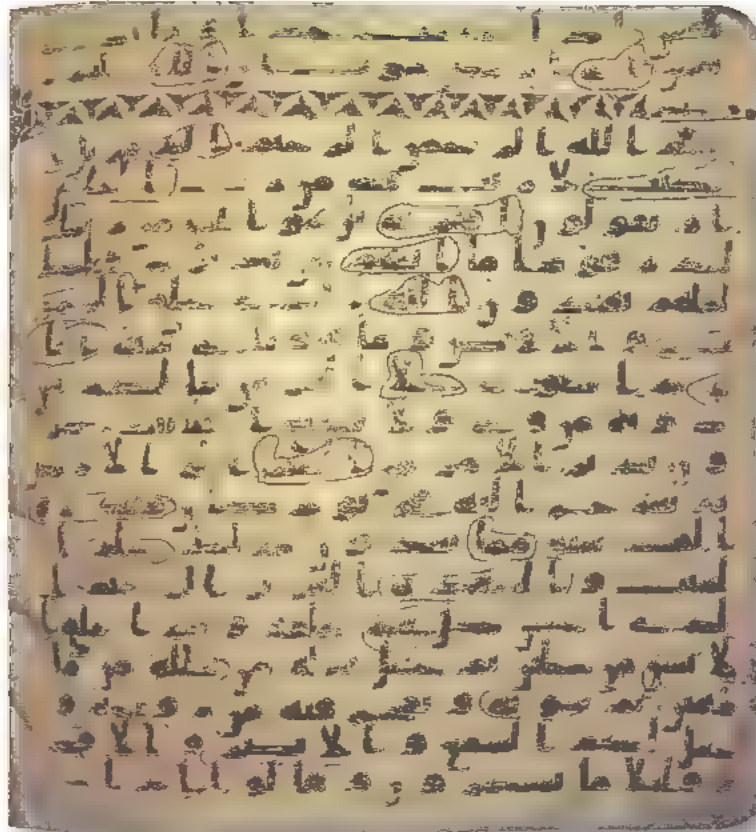
٤ وند: ص، ط، ق // والد: ت، ف (انظر، التلخيص ٤٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ وند: ص، ط، ق // والده: ت، ف (انظر، التلخيص ٤٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).

٦ الإرحم: ص، ت، ط، ق // الإرحام: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢٩/٢-١٣٠/٣ (٥٢١)

١ وحدة: ص، ط، ف، ق // وحدة: ت (يخفف الألف بين الواو والهاء حيث وقع؛ انظر مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٢ البطل: ص، ت، ف، ق // الباطل: ط (يخفف الألف فيها حيثما وقعت؛ انظر مختصر التبيين ١٢٣/٢-١٢٤/٢ (الجامع ٣٤)).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 دونه من ولي ولا شفيع افلا تتذكر  
12 ون [٤] يذير الامر من السما الى الارض  
13 ثم يعرج اليه في يوم كان مقدره<sup>١</sup>  
14 الف سنة مما تعدون [٥] ذلك عظم<sup>٢</sup> ا  
15 لغيب والشهادة<sup>٣</sup> العرير الرحيم [٦] ا  
16 لذي احسن كل شئ خلقه وبدا خلق ا  
17 لانس<sup>٤</sup> من طين [٧] ثم جعل نسله من سلالة<sup>٥</sup> من ما  
18 مهين [٨] ثم سواه<sup>٦</sup> ونفخ فيه من روحه و  
19 جعل لكم السمع والابصار<sup>٧</sup> والافند  
20 ة<sup>٨</sup> قليلا ما تشكرون [٩] وقالوا اذا

- 1 نفس ماذا تكسب غدا وما تدرى  
2 نفس باى ارض تموت ان الله عليم  
3 خبير [٣٤]

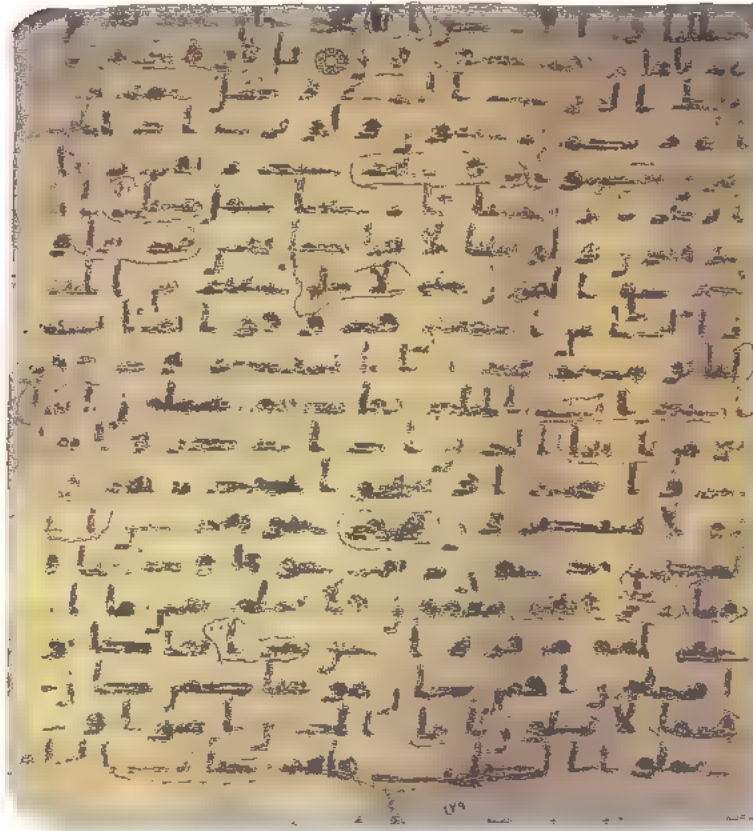
### [سورة السجدة - (٣٢) - عدد آياتها ٣٠]

- 4 بسم الله الرحمن الرحيم الم [١] تنزيل ا  
5 لكتب<sup>١</sup> لا ريب فيه من رب العلمين<sup>٢</sup> [٢]  
6 ام يقولون افترينه<sup>٣</sup> بل هو الحق من ربك  
7 لتنذر قوما ما اتهم<sup>٤</sup> من نذير من قبلك  
8 لعلهم يهتدون [٣] الله الذى خلق السمو  
9 ت<sup>٥</sup> والارض وما بينهما فى ستة ايا  
10 م ثم استوى علا<sup>٦</sup> العرش ما لكم من

انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

- ٨ مقدره: ص، ط، ق // مقبارة: ت، د (انظر: للفتح ٤٤).  
٩ علم: ص، ف، ق // عالم: ت، ط (انظر: للفتح ٤٤ مختصر التبيين ١٣٨٨/٢).  
١٠ الشهادة: ص، ط، ف، ق // الشهادة: ت (بحذف الألف بين اهاء والباء أينما أتى).  
انظر: مختصر التبيين ٣٢١/٢.  
١١ الانس: ص، ط، ف، ق // الانسان: ب (انظر: مختصر التبيين ٤٠٠/٢).  
١٢ سلالة: ص، ط، ف، ق // سلالة: ت (انظر: مختصر التبيين ٩٨/٢).  
١٣ سواه: ص، ف // سواه: ت، ط، ق (انظر: للفتح ١٦٣ مختصر التبيين ٢٤٧/٢-٢٤٨).  
١٤ الابصر: ص، ط، ف، ق // لا بصار: ت (انظر: مختصر التبيين ٩٩٥/٤).  
١٥ والافند: ص، ط، ف، ق // والافند: ت (انظر: مختصر التبيين ٧٧٦/٣).

- ١ سورة السجدة عشرون وتسع ايات مكية: ت // سورة السجدة: ف // - من: ط، ق (وما بين القوسين لمعروفين من عندنا).  
٢ الكتب: ص، د، ف، ق // الكتاب: ت (انظر: للفتح ٤٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢).  
٣ العلمين: ص، ط، ف، ق // العالين: ت (انظر: للفتح ٤٢٣-٤٢٤ مختصر التبيين ١٣٤-٣٠/٢).  
٤ افترينه: ص، ط، ف، ق // افتراه: ت.  
٥ اتهم: ص، ط، ف، ق // اتهم: ت.  
٦ السموات: ص، ط، ف // السموات: ت // السموات: ق (انظر: للفتح ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
٧ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (زجوها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفاء).

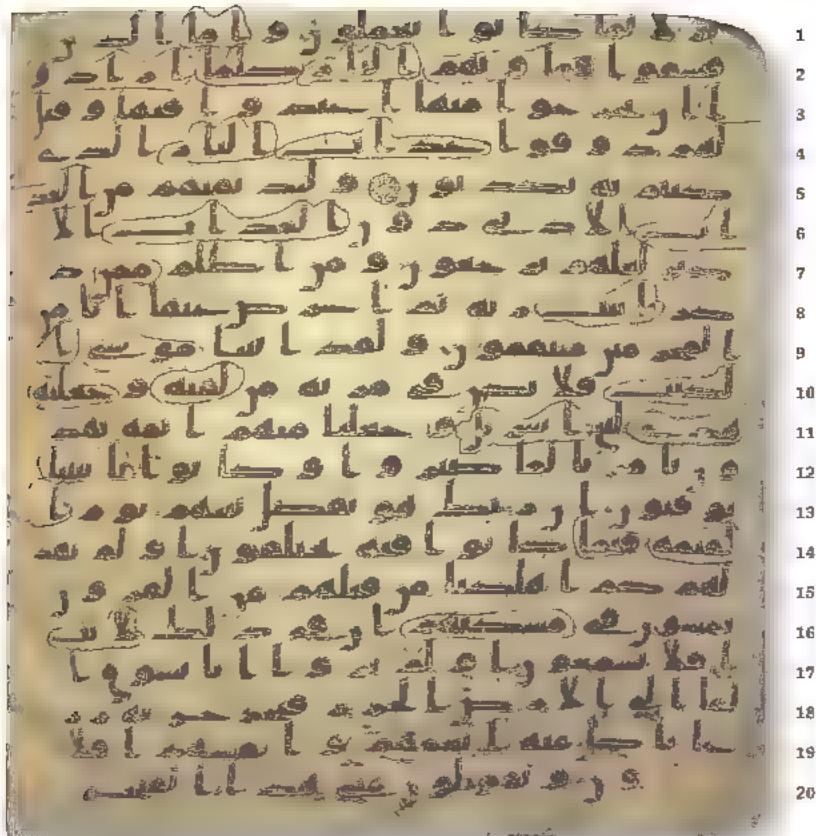


- ١ ضلنا<sup>١</sup> في الارض انا<sup>٢</sup> لفي خلق جديد بل  
 ٢ هم بلقا ربهم كفرون<sup>٣</sup> [١٠] قل يتوفيكم  
 ٣ ملك الموت الذي وكل بكم ثم  
 ٤ الى ربكم ترجعون [١١] ولو ترى اذ المحر  
 ٥ مون<sup>٤</sup> نكسوا<sup>٥</sup> روسهم عند ربهم ربنا  
 ٦ ابصرنا وسمعنا فارجعنا نعمل صلحا<sup>٦</sup> انا  
 ٧ موقنون [١٢] ولو شئنا لاتينا كل نفس هديها<sup>٧</sup> و  
 ٨ لكن حق القول مني لاملن<sup>٨</sup> جهنم من الجنة
- ٩ والناس اجمعين [١٣] فذوقوا بما نسيتم  
 ١٠ لقا يومكم هذا انا نسيكم وذوقوا  
 ١١ عذاب الخلد بما كنتم تعملون [١٤] انما  
 ١٢ يومن بايتنا<sup>٩</sup> الذين اذا ذكروا بها  
 ١٣ خروا سجدا وسبحوا بحمد ربهم و  
 ١٤ هم لا يستكبرون [١٥] تخفى جنوبهم عن ا  
 ١٥ لمضجع<sup>١٠</sup> يدعون ربهم خوفا وطمعا و  
 ١٦ مما رزقهم ينفقون [١٦] فلا تعلم نفس ما ا  
 ١٧ خفى لهم من قرة اعين جزا بما كانوا  
 ١٨ يعملون [١٧] افمن كان مومنا كمن كان  
 ١٩ فسقا<sup>١١</sup> لا يستون [١٨] اما الذين امنوا و  
 ٢٠ عملوا الصلحت فلهم جنات<sup>١٢</sup> (الماوم)

٩ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: النقيع ١٥٠، مختصر التبيين ١٢٧/٢، ١٢٢٣ الجامع ٥٥)  
 ١٠ تخفى جنوبهم عن المضجع: ص، ت، ط، ق // تخفى جنوبهم عن المضجع ف (المضجع: انظر: مختصر التبيين ٩٩٦/٤).  
 ١١ فسقا: ص، ت، ط، ق // فاسقا: ف (انظر: النقيع ١٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢)  
 ١٢ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حللوا الألف فيها: انظر: النقيع ١٢٢، مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ١٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠/٥، ١٢٦٢، ١١٣١٢ الجامع ٣٧)

١ اذا ضلنا: ص، ط، ف، ق // ايضا ضلت ت (ولا ضلت ت، ف من تصحيبات  
 لكتاب للتأخر، حين اكمله الأوراق المفقودة من نسخة «ت»)  
 ٢ انا: ص، ط، ف، ق // ايها، ت (وهو من تصحيبات الكتاب للتأخر ايضا).  
 ٣ كفرون: ص، ط، ف، ق // كافرون ت (انظر: النقيع ٢٢).  
 ٤ المومنون: ص، ط، ف، ق // المومنين: ت (وهو من تصحيبات كتاب نسخة «ب»  
 للتأخر، حين اكمله الأوراق المفقودة من النسخة).  
 ٥ نكسوا: ص، ط، ق // ناكسوا ت، ف.  
 ٦ صلحا: ص، ط، ف، ق // صالحا: ت (انظر: النقيع ٤٤).  
 ٧ هديها: ص، ط، ف، ق // هديها: ت (بالياء مكان الألف: انظر: مختصر التبيين  
 ٩٩٦/٤).  
 ٨ لاملن: ص، ط، ق // لاملان: ت، ف (انظر: النقيع ٢٥-٢٦، مختصر التبيين  
 ١٠٥٤، ٩٩٦/٤، ١٠٣٥، ١٠٥٤، ١٠٥٣/٣).





- 1 نزلا بما كانوا يعملون [١٩] واما الذين  
2 فسقوا فماويهم النار كلما ارادوا  
3 ان يخرجوا منها اعيدوا فيها وقيل  
4 لهم ذوقوا عذاب النار الذي  
5 كنتم به تكذبون [٢٠] ولنذيقنهم من العذ  
6 اب الادنى دون العذاب الا  
7 كبر لعلمهم يرجعون [٢١] ومن اظلم ممن ذ  
8 كر يايت<sup>١</sup> ربه ثم اعرض عنها انا من  
9 المحرمين منتقمون [٢٢] ولقد اتينا موسى ا  
10 لكتب فلا تكن في مريه من لقته<sup>٢</sup> وجعلناه
- 11 هدى لبني اسرائيل [٢٣] وجعلنا منهم ائمة يهد  
12 ون بامرنا لما صبروا وكانوا بآيتنا<sup>٣</sup>  
13 يوقنون [٢٤] ان ربك هو يفصل بينهم يوم ا  
14 لقيمة فيما كانوا فيه يختلفون [٢٥] اولم يهد  
15 لهم كم اهلكنا من قبلهم من القرون  
16 يمشون في مسكنهم ان في ذلك لايت  
17 افلا يسمعون [٢٦] اولم يروا انا نسوق ا  
18 لما الى الارض الحرز فنخرج به زر  
19 عا تاكل منه انعمهم وا نفسهم افلا  
20 ونون [٢٧] ويقولون متى هذا الفتح

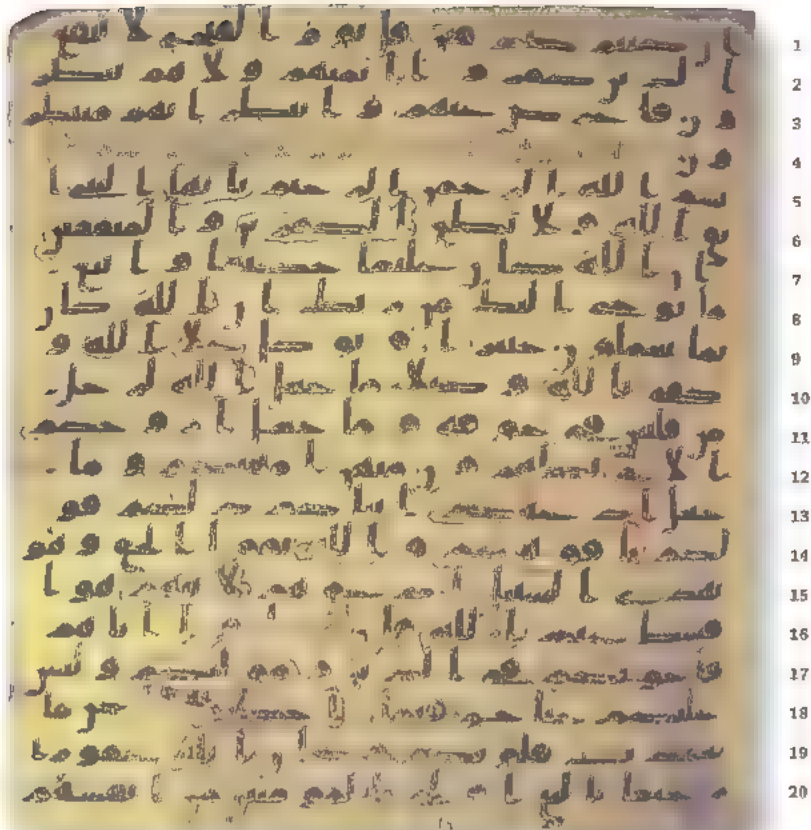
١ اعيدوا: ص، ت، ط، ف // اعيدوا: ق (والظاهر ان زيادة الواو بعد الراء من سهو الكاتب).

٢ يايت: ص، ت، ط، ق // يايت: ف (قال أبو عمرو الداني في الملحق ٥٠: «ورأت في بعض النسخ يايت ويايت ويايت حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله يباين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، جامع ٥٥).

٣ لقته: ص // لقته: ت، ط، ف، ق (انظر: الملحق ٤٧-٤٩، ٥١-٥٣، ٦٠-٦٢؛ مختصر التبيين ٤٦/٢، ٥٠).

٤ يايتا: ص، ب، ط، ق // يايتا: ف (انظر: المصادر السابقة).





- 1 ان كنتم صدقين [٢٨] قل يوم الفتح لا ينفع  
2 الذين كفروا ايمانهم ولا هم ينظر  
3 ون [٢٩] فاعرض عنهم وانتظر انهم منتظر  
4 ون [٣٠]
- 5 [سورة الأحزاب - (٣٣) - عدد آياتها ٧٣]
- 6 بسم الله الرحمن الرحيم يا ايها النبي ا  
7 تق الله ولا تطع الكافرين والمنفقين  
8 ان الله كان عليما حكيما [١] واتبع  
9 ما يوحى اليك من ربك ان الله كان  
10 بما تعملون خبيراً [٢] وتوكل على الله و  
11 كفى بالله وكيلاً [٣] ما جعل الله لرجل
- 11 من قلبين في جوفه وما جعل ازواجكم  
12 الاى تظهرون منهن امهتكم وما  
13 جعل ادعيكم ابناكم ذلكم قو  
14 لكم با فوهكم والله يقول الحق وهو  
15 يهدى السبيل [٤] ادعوهم لاثمهم هو  
16 قسط عند الله فان لم تعلموا اياهم  
17 فاخونكم في الدين وموليكم وليس  
18 عليكم جناح فيما اعطتم به ولكن ما  
19 تعمدت قلوبكم وكان الله غفورا  
20 رحيماً [٥] النبي اولى بالمؤمنين من انفسهم

٣ الاى: ص، ط // ذ: ت، ف، ق (يحذف الألف بين اللام والياء انظر: للفتح ١٨، ٤٤٩ مختصر التبيين ٤/٤٩٩٨ الجامع ٧٦).

٤ امهتكم: ص، ط، ف، ق // ادعياتكم. ت (يحذف الألف بعد الهاء انظر: مختصر التبيين ٤/٤٩٩٨ الجامع ٣٨).

٥ ادعيكم. ص، ت، ق // ادعياتكم: ط، ف.

٦ لاثمهم: ص، ت، ط، ق // لاثمهم: ف (انظر: امسج ٣٦-٣٧ مختصر التبيين ٤/٤٩٩٨-٤٩٩٩، ٤٥٠، ٩٢٢/٤٥٠، ٤١٠٤٢ الجامع ٧٢).

٧ اعطتم: ص، ت // اعطاتم: ط، ف، ق.

١ الاحزاب سبعون وثلاث ب // سورة الاحزاب. ف // ص، ط، ق (وبين القوسين متعاقبون من عندنا).

٢ علا: ص، ط // عى. ت، ف، ق (وعوها بالياء ايما أنت إذا كانت حرفاً انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥).



- 1 وازوجه امهتهم واولوا الارحم<sup>١</sup>  
 2 بعضهم اولى ببعض في كتب الله من ا  
 3 لمومنين والمهجرين<sup>٢</sup> الا ان تفعلوا الى او  
 4 ليكم<sup>٣</sup> معروفا كان ذلك في الكتب  
 5 مسطورا [٦] واذ اخذنا من النبيين ميثقهم  
 6 ومنك ومن نوح وابراهيم وموسى  
 7 وعيسى ابن مريم واخذنا منهم ميثقا  
 8 غليظا [٧] ليسل الصديقين عن صدقهم وا  
 9 عد للكافرين عذابا اليما [٨] ياايها الذين  
 10 امنوا اذكروا نعمة الله عليكم ا
- 11 ذ جاتكم جنود فارسلنا عليهم ريحا و  
 12 جنودا لم تروها وكان الله بما تعملون  
 13 بصيرا [٩] اذ جاتكم من فوقكم ومن ا  
 14 سفلى منكم واذ زاغت الابصر و  
 15 بلغت القلوب الحنجرة<sup>٤</sup> وتظنون بالله ا  
 16 لظنونا [١٠] هنالك<sup>٥</sup> ابتلى الامومنون وزلزلو  
 17 ا زلزلا<sup>٦</sup> شديدا [١١] واذ يقول المنفقون<sup>٧</sup>  
 18 وال... في قلوبهم مرض ما وعدنا ا  
 19 لله ورسوله الا غرورا [١٢] واذ قالت  
 20 طائفة منهم يا اهل يثرب لا مقام لكم

١ واولوا الارحم: ص، ت، ط // واولوا الارحام: ف // واولوا الارحم: ق (اولوا: باليات  
 الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع انظر: للفتح ٤٢٧ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٨٠  
 الجامع ٤٥٣ الارحام: انظر: مختصر التبيين ٣٢٩١/٢، ٥٢٠-٥٢١)

٢ والمهجرين: ص، ط، ف، ق // ولهاجرين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
 السالم الكثير الدور في الذكر ولوئت جميعا، نحو: المومنين، والمؤمنين، والصبرين،  
 والمسلمين، والحيثيين، والمعروف، وما أشبه ذلك انظر: هجاء مصاحف الأمصار  
 ٤١٠٥ للفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠٢-٣٠٤، ٣٧)

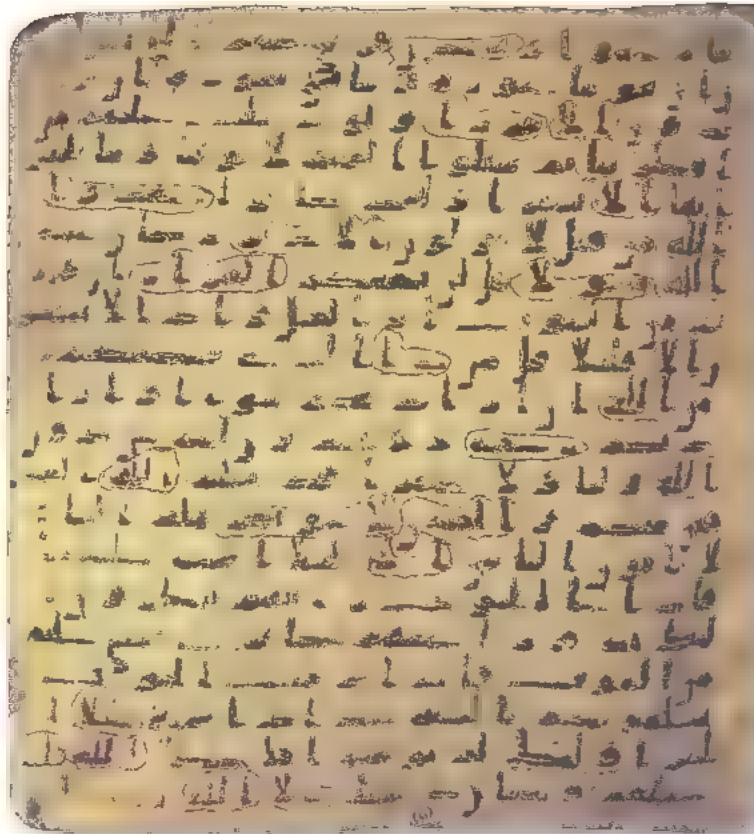
٣ اوليكم: ص، ت، ط، ق // اوليائكم: ف (وفيها خلاف انظر: للفتح ٣٦-٣٧  
 مختصر التبيين ٣٠١/٢-٣٠٢ الجامع ٧٢-٧٣)

٤ الحنجرة: ص، ط، ق // الحناجر: ت، ف.

٥ هنالك: ص، ت، ط، ف // هنالك: ق (انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤).

٦ زلزلا: ص، ت، ط، ق // زازالا: ف (انظر: مختصر التبيين ١٣١٣/٥).

٧ المنفقون: ص، ط، ف، ق // المنافقون: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع  
 السالم الكثير الدور في الذكر ولوئت جميعا، نحو: المومنين، والمؤمنين، والصبرين،  
 والمسلمين، والحيثيين، والغرف، وما أشبه ذلك انظر: هجاء مصاحف الأمصار  
 ١١٠٥ للفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠٢-٣٠٤، ٣٧ الجامع ٣٧).

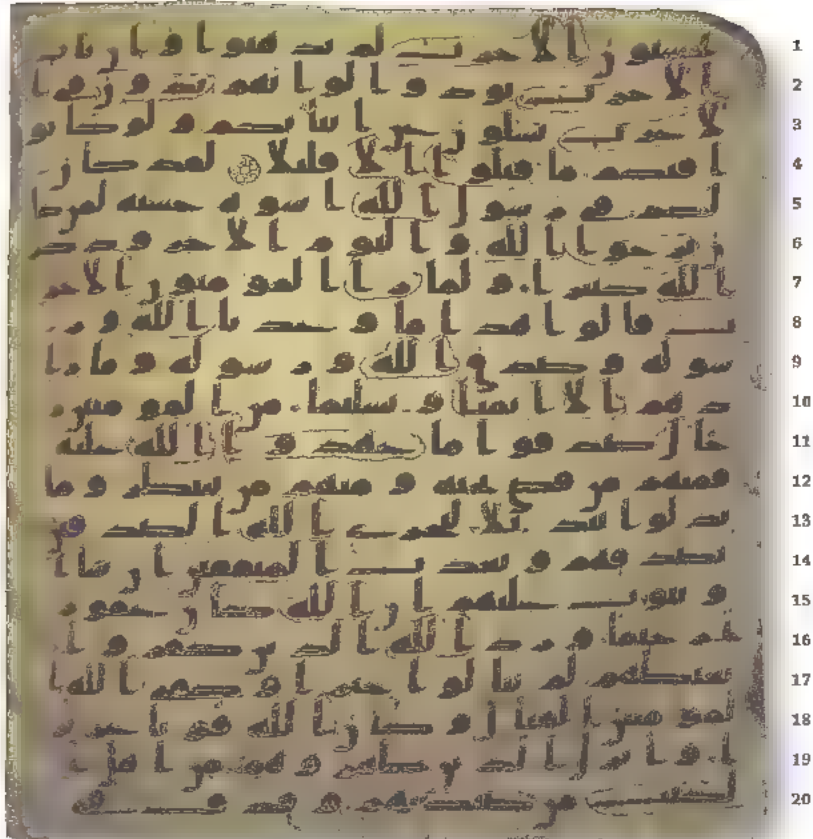


- ١٢ د بكم رحمة ولا يجدون لهم من دون  
 ١٢ الله وليا ولا نصيرا [١٧] قد يعلم الله المعو  
 ١٣ قين منكم والقائمين<sup>٤</sup> لاخوتهم هم ايسا و  
 ١٤ لا ياتون لباس الا قبيل [١٨] اشحة عليكم  
 ١٥ فاذا جا الخوف رايتهم ينظرون ا  
 ١٦ ليك تدور اعينهم كالذى يغشى عليه  
 ١٧ من الموت فاذا ذهب الخوف  
 ١٨ سلقوكم بالسنة حداد اشحة علا<sup>٥</sup> ا  
 ١٩ لخير اولئك لم يؤمنوا فاحبط الله ا  
 ٢٠ عملهم وكان ذلك علا الله يسيرا [١٩]

- ١ فارجعوا ويستذن<sup>١</sup> فريق منهم النبي يقولو  
 ٢ ن ان بيوتنا عورة وما هي بعورة ان ير  
 ٣ يدون الا فررا<sup>٢</sup> [١٣] وبو دحت عبيهم من  
 ٤ اقطرها<sup>٣</sup> ثم سئلوا الفتنة لاتفوا وما تشو  
 ٥ بها الا يسيرا [١٤] ولقد كانوا عهدوا  
 ٦ الله من قبل لا يولون الادبر وكان عهد  
 ٧ الله مسولا [١٥] قل لن ينفعكم الفرار ان فر  
 ٨ تم من الموت او القتل واذا لا تمتعو  
 ٩ ن الا قليلا [١٦] قل من ذا الذى يعصمكم  
 ١٠ من الله ان اراد بكم سوا او ارا

٤ والقائمين: ص، ت // والقائمين: ط، ف، ق (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير المور في الذكر والنوثة جميعا، نحو: العميين، والظلمون، والصبرين، والمسلمين، والخبيثين، والغرق، وما أشبه ذلك) انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٦٠٥ للقع ٢٢-٢٣، مختصر النيبى ٣٠/٢-٣٤، الجامع ٣٧  
 ٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالراء) انظر: للقع ٦٥، مختصر النيبى ١٧٥/٢، الجامع ٥٨.

١ ويستذن: ص، ت، ف // ويساذن: ط، ق (بحذف الألف) انظر مختصر النيبى ٩٠٨/٤، ٦٦٣٤، ٦٦٢٤/٣.  
 ٢ فررا: ص، ط، ق // فرارا: ت، ف (انظر: للقع ١٤٤ وانظر أيضا: مختصر النيبى ١٠٠٠/٤).  
 ٣ اقطرها: ص، ت، ط، ق // اقطرها: ف.



- ١ يحسبون الاحزاب<sup>١</sup> لم يذهبوا وان يات  
 ٢ الاحزاب<sup>٢</sup> يودوا لو انهم بدون<sup>٣</sup> في ا  
 ٣ لا عرب<sup>٤</sup> يسلون<sup>٥</sup> عن انباكم<sup>٦</sup> ولو كانوا  
 ٤ ا فيكم ما قتلوا الا قليلا [٢٠] لقد كان  
 ٥ لكم في رسول الله اسوة حسنة لمن كا  
 ٦ ن يرجوا الله واليوم الآخر وذكر  
 ٧ الله كثيرا [٢١] ولما را المومنون الاحز  
 ٨ ب<sup>٧</sup> قالوا هذا ما وعدنا الله ور
- ٩ سوله وصدق الله ورسوله وما زا  
 ١٠ دهم الا ايما وتسليما [٢٢] من المومنين ر  
 ١١ جال صدقوا ما عهدوا الله عليه  
 ١٢ فمنهم من قضى<sup>٨</sup> نجبه ومنهم من ينتظر وما  
 ١٣ بدلوا تبديلا [٢٣] ليحزى الله الصديقين  
 ١٤ بصدقهم ويعذب المنافقين ان شا ا  
 ١٥ و يتوب عليهم ان الله كان غفور  
 ١٦ ا رحيمًا [٢٤] ورد الله الذين كفروا  
 ١٧ بغيظهم لم ينالوا خيرا وكفى الله ا  
 ١٨ لمومنين القتال وكان الله قويا عزيز  
 ١٩ ا [٢٥] وانزل الذين ظهروهم من اهل ا  
 ٢٠ لكتب من صبيهم<sup>٩</sup> وقذف في

١ الاحزاب: ص، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).

٢ الاحزاب: ص، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).

٣ بدون: ص، // بدون: ت، ط، ف، ق.

٤ الا عرب: ص، ط، ق // الا عرب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٦٣٤/٣، ١١٢٨).

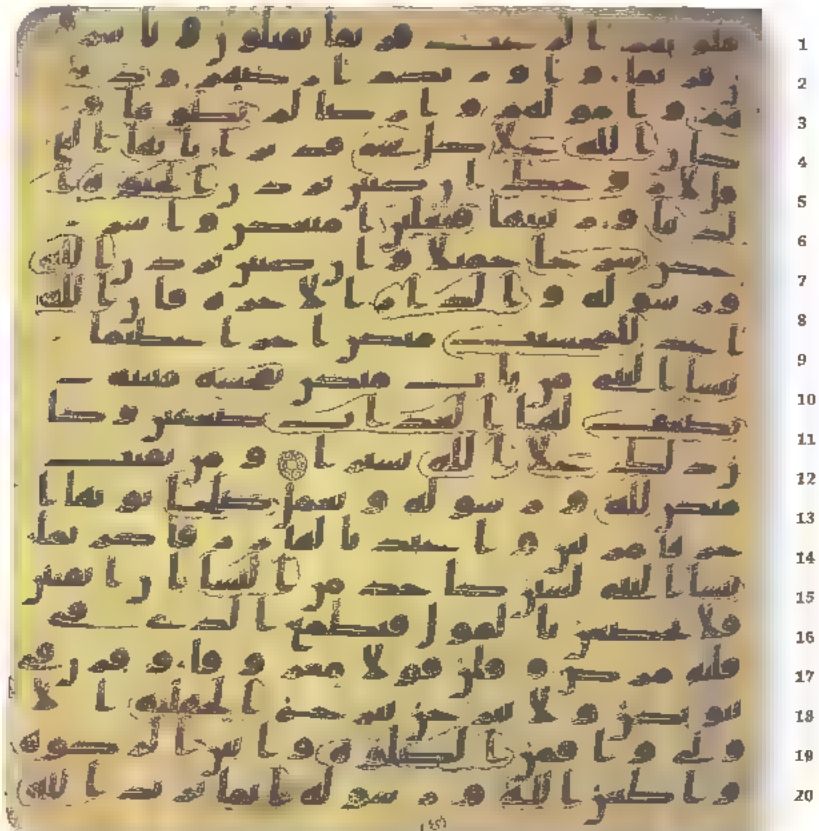
٥ يسلون: ص، ق // يسلون: ت، ط (كتبه في بعض المصاحف بالكاف وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: المطبع ٩٧ مختصر التبيين ١٠٠٠/٤-١٠٠١).

٦ انباكم: ص، ت، ف، ق // انباكم: ط (انظر: مختصر التبيين ١٠٠٠/٤).

٧ الاحزاب: ص، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).

٨ قضى: ص، ت، ط، ف // قضى: ق (قال أبو عمرو الداني في المطبع ٦٣: «إن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من من ذوات الباء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو بقي ساكنا أو متحركا، وذلك نحو: الموتى، والنسوة ... وفقي، ومولى ... وشبهه ...» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٦٣/٢-٦٧/٢ الجامع ٥٧-٥٩).

٩ صبيهم: ص، ت، ط، ق // صبيهم: ف (بالف ثابته؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٠٧/٤).



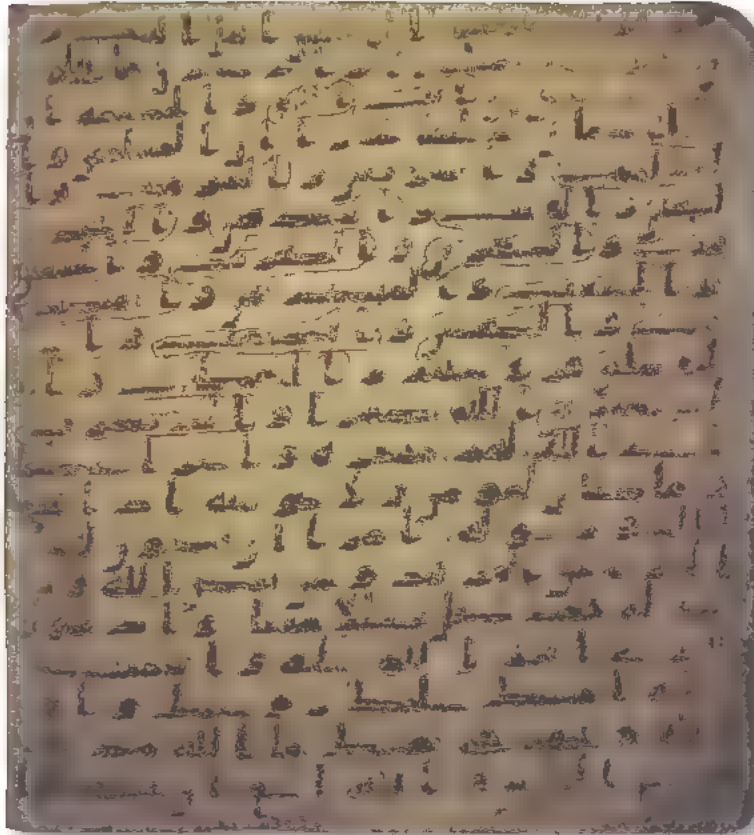
- 1 قلوبهم الرعب فريقا تقتلون وتأسرو  
2 ن فريقا [٢٦] وأورثكم أرضهم ودير  
3 هم وأمومهم وأرضا لم تطوها و  
4 كان الله علا كل شى قديرا [٢٧] ياها النبي  
5 قل لأزوجك ان كنتن تردن الحيوه ا  
6 لدنيا وزينتها فتعلن امتعكن واسر  
7 حكن سرحا جميلا [٢٨] وان كنتن تردن الله  
8 ورسوله والدار الآخرة فان الله  
9 اعد للمحسنات منكن اجرا عظيما [٢٩]  
10 ينسا النبي من يات منكن بمفحشة مبينه  
11 يضعف لها العذاب ضعفين وكا  
12 ن ذلك علا الله يسيرا [٣٠] ومن يقنت  
13 منكن لله ورسوله وتعمل صلحا نوتها ا  
14 جرها مرتين واعتدنا لها رزقا كريما [٣١]  
15 ينسا النبي لستن كاحد من النساء ان اتقيتن  
16 فلا تخضعن بالقول فيطمع الذى فى  
17 قلبه مرض وقلن قولا معروفا [٣٢] وقرن فى  
18 بيوتكن ولا تبرجن تبرج الجاهلية الا  
19 ولى واقمن الصلوة واتين الزكوة  
20 واطعن الله ورسوله انما يريد الله

١ علا، ص، ط // على؛ ت، هـ، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسخي «ص» و«هـ» وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: المقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ ج١ ص ٥٨)

٢ فتعلن، ص، ت، هـ، ق // تصالين، ف

٣ سرحا، ص // سرحا، ب، ط، هـ، ق (انظر: المقيع ٤٤)





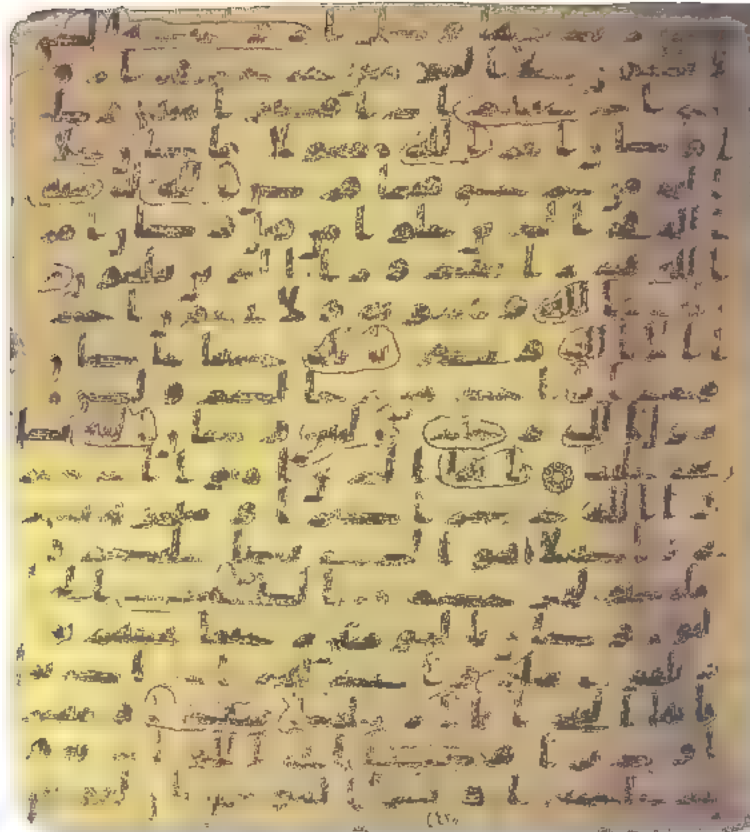
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 لذكرين الله كثيرا والذكرت  
12 اعد الله لهم مغفرة واجرا عظيما [٣٥]  
13 وما كان لمومن ولا مومنة اذا قضى  
14 الله ورسوله امرا ان يكون بهم  
15 الخيرة من امرهم ومن يعص الله و  
16 سوله فقد ضل ضللا مبينا [٣٦] واذا تقول  
17 للذى انعم الله عليه وانعمت  
18 عليه امسك عليك زوجك واتق  
19 الله وتخفى فى نفسك ما الله مبديه  
20 وتخشى الناس والله احق ان تخشيه قلما

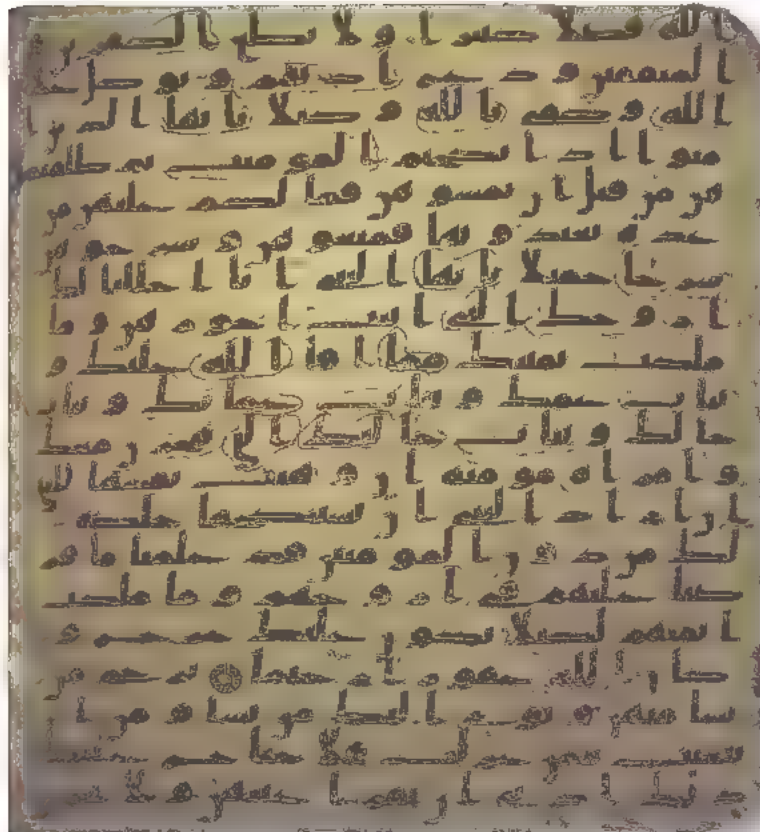
- 1 ليذهب عنكم الرجس اهل البيت و  
2 يطهركم تطهيرا [٣٣] واذكرن ما يتلى  
3 فى بيوتكن من آيت الله والحكمة ان  
4 الله كان لطيفا خبيرا [٣٤] ان المسلمين وا  
5 لمسلمت والمومنين والمومنات وا  
6 لقنتين والقننت والصدقين والصد  
7 قت والصبرين والصبرت والخشعين  
8 والخشعت والمتصدقين والمتصد  
9 قت والصممين والصممت وا  
10 لحفظين فروجهم والحفظت وا

١ آيت: هي، بت، ط، ف // آيات: ق (يحذف الألف بين الياء والتاء انظر - مختصر التيسير ١٢٢/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).





- ١ قضى<sup>١</sup> زيد منها وطرا زوجنكها لكي  
 ٢ لا<sup>٢</sup> يكون علا<sup>٣</sup> المومنين حرج في ازو  
 ٣ ج<sup>٤</sup> ادعينهم<sup>٥</sup> اذا قضوا منهن وطر  
 ٤ ا وكان امر الله مفعولا [٣٧] ما كان علا  
 ٥ النبي من حرج فيما فرض الله له سنة  
 ٦ الله في الذين خلوا من قبل وكان امر  
 ٧ الله قدرا مقدورا [٣٨] الذين ييغون ر
- ٨ سلت الله ويخشونه ولا يخشون احد  
 ٩ الا الله وكفى بالله حسيبا [٣٩] ما كان  
 ١٠ محمد ابا احد من رجالكم ولكن ر  
 ١١ سول الله وختم<sup>٦</sup> النبيين وكان الله بكل  
 ١٢ شى عليما [٤٠] يا ايها الذين امنوا اذكرو  
 ١٣ وا الله ذكرا كثيرا [٤١] وسبحوه بكر  
 ١٤ ة واصيلا [٤٢] هو الذى يصلى عليكم و  
 ١٥ ملكوته ليخرجكم من الظلمات الى ا  
 ١٦ لنور وكان بالمومنين رحيمًا [٤٣] تحيتهم يو  
 ١٧ م يلقونه سلم واعد لهم اجرا كريما [٤٤]  
 ١٨ يا ايها النبي انا ارسلناك شهيدا<sup>٧</sup> ومبشرا  
 ١٩ ا ونذيرا [٤٥] ودعيا<sup>٨</sup> الى الله باذنه و  
 ٢٠ سرجا<sup>٩</sup> منيرا [٤٦] وبشر المومنين بان لهم من
- ١ قضى: ص، ت، ط، ف // قضى: ق (قال أبو عمرو الذي في النسخ ٦٣: «إن  
 للصحف اتفقت على رسم ما كان من من دواب الاء من الأسماء والأفعال بالاء  
 على مراد الإيمانه وتغيب الأصل، وسواء أنهل ثلث بضمير أو لم يتصل، أو لقي  
 ساكنا أو متحركا، وذلك نحو ادوتى، والسوى . . . وفى . . . وشبهه . . .»  
 وانظر أيضا: مختصر التبيين ٦٣، ٦٧ الجامع ٥٧-٥٩.)
- ٢ نكى لا: ص، ت، ف، ق // نكلا: ط (كتبوها هنا مقطوعة؛ انظر: مجاء  
 مصاحف الأمصار ٨٣؛ نفع ٧٥، ١٨٩؛ مختصر التبيين ٤١٠٣/٤ الجامع ٨٢).
- ٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
 بالالف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: نفع ١٦٥  
 مختصر التبيين ٥٧٥/٢، الجامع ٥٨.)
- ٤ الزوج: ص، ط، ف، ق // (زوج: ت (بغير ألف بين الواو والهمزة أى في جميع  
 القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢، ٣٢٢)
- ٥ ادعينهم: ص، ت، ط، ق // ادعيتهم: ف (قال أبو داود في مختصر التبيين  
 ١٠٠٣/٤: «وكتبوا في بعض لمصاحف بالف، وفي بعضها بغير ألف، والأول اختار،  
 وما أسع من الثاني».)
- ٦ ختم: ص، ط، ق // حاتم: ب، ف  
 ٧ شهيدا: ص، ت، ف، ق // شاهدا: ط (بحذف الألف؛ انظر: ١٠٠٤/٤)
- ٨ ودعيا: ص، ت، ف // وداعيا: ط، ف (انظر: نفع ٤٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
- ٩ وسرجا: ص، ق // وسراجا: ت، ط، ف (وفي بعض المصاحف سرجا بإخفاف ولى  
 بعضها سرجا بالإثبات؛ انظر: نفع ١٢، ٩٦؛ مختصر التبيين ٩١٦/٤-٩١٧  
 الجامع ١١٣).



- 1 الله فضلا كبيرا [٤٧] ولا تطع الكافرين و  
 2 المنفقين ودع اذيعهم<sup>١</sup> وتوكل علا<sup>٢</sup>  
 3 الله وكفى بالله وكيلًا [٤٨] يا ايها الذين ا  
 4 منوا اذا نكحتم المومنات ثم طلقتموهن  
 5 هن من قبل ان تمسوهن فما لكم عليهن من  
 6 عذبة تعتدونها فمتعهوهن وسرحوهن  
 7 سرحًا<sup>٣</sup> جميلا [٤٩] يا ايها النبي انا احللتنا لك  
 8 ازواجك التي اتيت اجورهن وما  
 9 ملكت يمينك مما افاء الله عليك و  
 10 بنات عمك وبنات عماتك<sup>٤</sup> وبنات
- 11 خالك وبنات خالتك<sup>٥</sup> التي هجرن<sup>٦</sup>  
 12 معك وامرأة مومنة ان وهبت نفسها للنبي  
 13 ان اراد النبي ان يستنكحها خلصة<sup>٧</sup>  
 14 لك من دون المومنين قد علمنا ما فر  
 15 ضنا عليهم في ازواجهم وما ملكت  
 16 ايمنهم لكيلا<sup>٨</sup> يكون عليك حرج و  
 17 كان الله غفورًا رحيمًا [٥٠] ترجى من  
 18 تشا منهن وتوى اليك من تشا ومن ا  
 19 بتغيت ممن عزلت فلا جناح عليك  
 20 ذلك ادنى ال تقر اعينهن ولا يحزن

١ اذيعهم: ص، ف // اذيعهم: ط، ق (وامن للمصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الاسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتقليب لأصل، وسواء انفصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنًا أو متحركًا) انظر: اللقح ٤٦٣ مختصر التبيين ٢٤٧/٢ - ٢٤٨/٢.

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (سرحوها بالياء أيما أنت إذا كانت حرة) انظر: اللقح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٣ سرحا: ص، ط، ق // سرحا: ت، ف (وفي بعض للمصاحف سرحا بالحدف وفي بعضها سرحا بالإثبات) انظر: اللقح ١٢، ٩٦ مختصر التبيين ٩١٦/٤ - ٩١٧/٤ الجامع ١١٣).

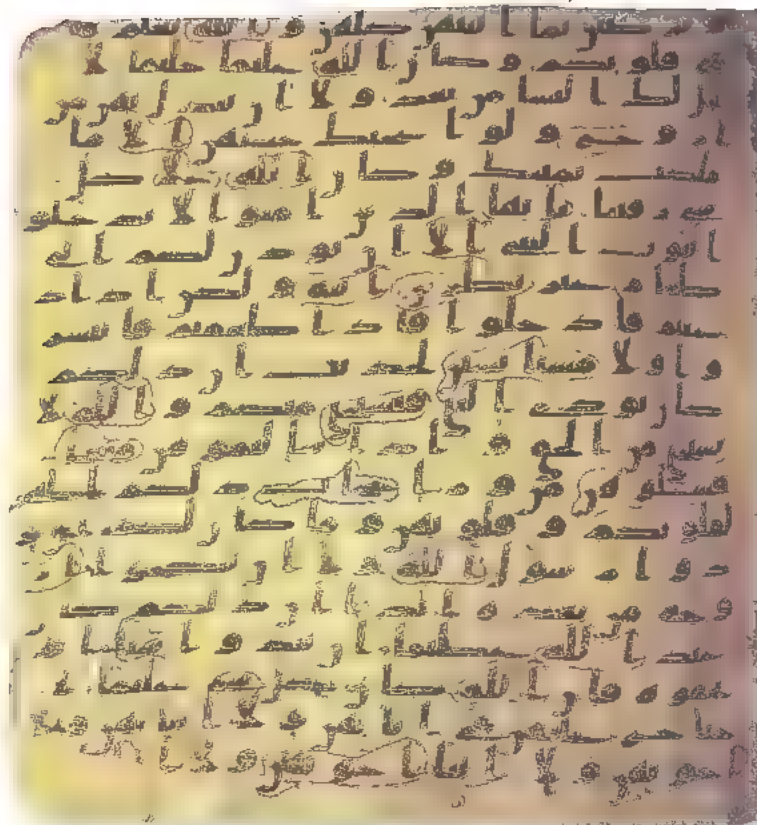
٤ عماتك: ص، ط // عماتك: ت، ف، ق (بحذف الألف بعد الياء) انظر: مختصر التبيين ٣٩٧/٢ - ٣٩٨/٤.

٥ خالك: ص، ت، ط، ق // خالك: ف (انظر: نفس المصاحف).

٦ هجرن: ص، ق // هجرن: ت، ط، ف.

٧ خلصة: ص، ط، ق // خلصة: ت، ف (انظر: اللقح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٨ لكيلا: ص، ت، ف، ق // لكي لا: ط (كتبوها هنا موصولة) انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٨٣ للققح ٧٥، ١٨٩ مختصر التبيين ١١٠٠/٤ - ١١٠١/٤ الجامع ٨٢).



- 1 ويرضين بما آتيتهن كهنن واليه يعنن ما  
2 في قلوبكم وكان الله عيما حلما [٥١] لا  
3 يحل لك النسا من بعد ولا ان تبدل بهن من  
4 زوج<sup>١</sup> ولو عجبك حسنهن الا ما  
5 ملكت يمينك وكان الله علا<sup>٢</sup> كل  
6 شى رقبيا [٥٢] يايها الدين امنوا لا تدخلوا  
7 بيوت النبي الا ان يؤذن لكم الى  
8 طعام غير نظرين انيه ولكن اذا د  
9 عيتم فادخلوا فاذا طعتم فانتشر  
10 ولا مستانسين<sup>٣</sup> لحديث ان ذلكم
- 11 كان يؤذى النبي فيستحيي منكم والله لا  
12 يستحيي<sup>٤</sup> من الحق واذا سالتموهن متعا  
13 فسلوهن من وراء حجاب ذلكم اطهر  
14 لقلوبكم وقلوبهن وما كان لكم ان تو  
15 دوا رسول الله ولا ان تكحوا از  
16 وجه من بعده ابدا ان ذلكم كان  
17 عند الله عظيما [٥٣] ان تبدوا شيا او  
18 تخفوه فان الله كان بكل شى عليما [٥٤] لا  
19 جناح عليهن فى ابائهن ولا ابائهن ولا  
20 اخوتهن ولا ابنا اخوتهن ولا ابنا .....

٤ يستحيي ... لا يستحيي. ص: ت، ج: ق // فيستحيي ... لا يستحيي. ف (نور)  
المصاحف جمعت على رسم البائين في يحييكم وحيتهم و يحييها وما كان منه ان  
اتصلت به صمراء فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرعا، نحو يحيى ويحييت وإن الله  
لا يستحيي وما كان مثله سواء كاتب الياء أصمية أو رائدة فيياء واحدة كما وجدته  
أبو عمرو الذي في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقتضب ٤٩-٥٠-٥١ مختصر  
النبيين ١٠٨/٢-١٠٩-١١٠ الجامع ٤٥)

١ زوج: ص، ط، ف، ق // تزوج ب (يعبر ألف بين الواو والهمزة أيضا أي في جميع  
القرآن وكثيرا تصرف؛ انظر: مختصر النبيين ١٠٨/٢)  
٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ويصرف بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا؛ انظر  
نسخ ١٦٥ مختصر النبيين ٧٥/٢).  
٣ مستانسين: ص، ت، ق // مستنسين: ط، ف (يعبر ألف؛ انظر: مختصر النبيين  
١٠٥/٤).



- 21 ونسا المومنين يدنين عليهن من جليبهن ذ
- 22 لك ادنى ان يعرفن فلا يؤذين وكان
- 23 الله غفورا رحيمًا [٥٩] لئن لم ينته المنفقو
- 24 ن والذين في قلوبهم مرض والمرجفو
- 25 ن في المدينة لغريك بهم ثم لا يحورو
- 26 نك<sup>٣</sup> فيها الا قليلا [٦٠] ملعونين اين ما<sup>٤</sup> ثقفوا
- 27 اخذوا وقتلوا تقتيلا [٦١] سنة الله في ا
- 28 لذين خلوا من قبل ولن تجد لسنة الله تبد
- 29 يلا [٦٢] يسلك الناس عن الساعة قل انما علمها
- 20 عند الله وما يدريك لعل الساعة

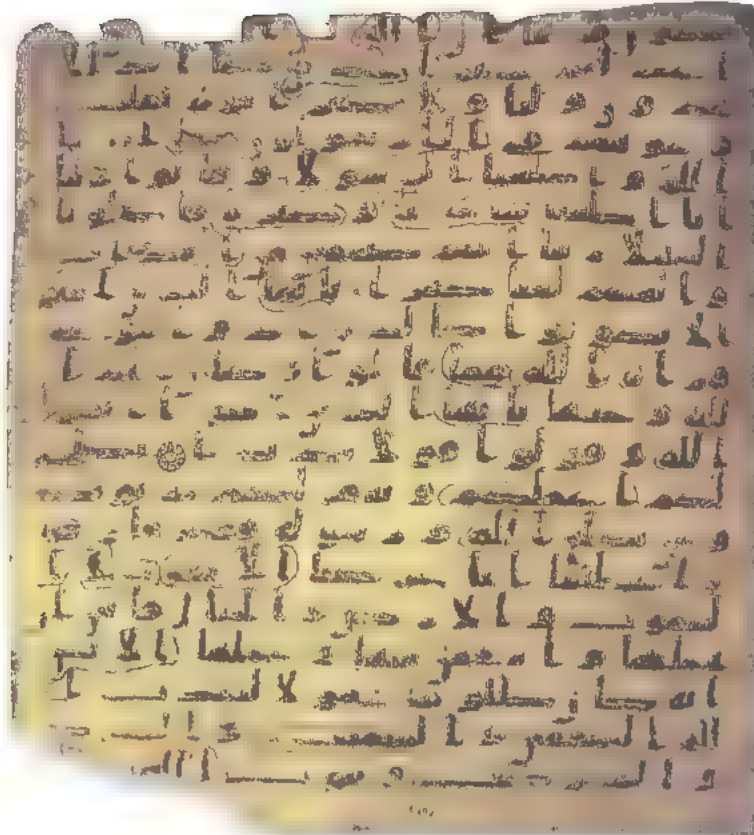
- 1 ولا نسائهن ولا ما ملكت ايمنهن وا
- 2 تقين الله ان الله كان علا<sup>١</sup> كل شى
- 3 شهيدا [٥٥] ان الله وملكته<sup>٢</sup> يصلون علا
- 4 النبي يايها الذين امنوا صلوا عليه
- 5 وسلموا تسليما [٥٦] ان الذين يؤذون الله
- 6 ورسوله لعنهم الله في الدنيا والا
- 7 خرة واعد لهم عذابا مهينا [٥٧] والذ
- 8 ين يؤذون المومنين والمومست بغير
- 9 ما اكتسبوا فقد احتموا بهتئا واثما
- 10 مبينا [٥٨] يايها النبي قل لازوجك وبناتك

١ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوحة كلها بالألف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: بلقنع ٦٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ (الجامع ٥٨).

٢ وملكته: ص، ت، ف، ق // وملكته: ط (قال أبو عمرو اللذي في بلقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله لملكته وملكته وملكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه») وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣ ٤٣٣، ٤٧٥٩ (الجامع ١٣٩، ٨٩).

٣ مجزوءتك: ص، ت، ف، ق // مجزوءتك: ف.

٤ اين ما: ص، ط // اينما: ت، ف، ق (كتبت هذا في بعض المصاحف موصولا، وفي بعضها مقطوعا) وقال أبو داود سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ١٠٠٦/٤: «والأول اختار» وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٤٨٤ للقع ١٧٣-٧٢ مختصر التبيين ١٩٩/٢ ١٩٨٠/٤ ٨٣١، ٩٢٩ (الجامع ٨٣-٨٤).



- 1 تكون قريبا [٦٣] ان الله لعن ال.....
- 2 اعد لهم سعيرا [٦٤] خالدين فيها ابدا لا
- 3 يجدون وليا ولا نصيرا [٦٥] يوم تقلب
- 4 وجوههم في النار يقولون يلبتنا اطعنا
- 5 الله واطعنا الرسولا [٦٦] وقالوا ربنا
- 6 انا اطعنا سادتنا وكرنا فاضلونا
- 7 السيلا [٦٧] ربنا اتهم ضعفين من العذاب
- 8 والعنهم لعنا كبيرا [٦٨] ياايها الذين امنوا
- 9 لا تكونوا كالذين اذوا موسى
- 10 فبراه الله مما قالوا وكان عندا
- 11 لله وجيها [٦٩] ياايها الذين امنوا اتقوا
- 12 الله وقولوا قولا سديدا [٧٠] يصلح
- 13 لكم اعمالكم ويغفر لكم ذنوبكم
- 14 ومن يطع الله ورسوله فقد فاز فوزا
- 15 عظيما [٧١] انا عرصنا الامنة علا
- 16 لسموت والارض والجبال فابين ان
- 17 يحملنها واشفقن منها وحملنها الانسن
- 18 نه كان ظلوما جهولا [٧٢] ليعذب ا
- 19 لله المنفقين والمنفقت والمشركون
- 20 والمشركت ويتوب اليه لا

٩ اعمالكم: ص، ط، ف، ق // اعمالكم: ت (انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٤).

١٠ الامنة: ص، ط، ق // الامانة: ت، ف

١١ علا: ص، ط، ق // على: ت، ف، ق // كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء (انظر: للقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

١٢ السموت: ص، ط، ف، ق // السموات: ت (انظر: للقيع ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

١٣ لاسن: ص، ط، ف، ق // الانسان: ت (انظر: مختصر التبيين ٧٨٧/٣، الجامع ٣٢).

١٤ المنفقين والمنفقت والمشركت: ص، ق، ط، ف // منافقين ومنافقات ومشركون ومشركات: ت (انظر: للقيع ٢٢٢ مختصر التبيين ٣٠/٢، ١٣٢، الجامع ٣٦).

١ حمدي: ص، ط، ف، ق // خالدين: ت (انظر: للقيع ٢٢-٢٣).

٢ يلبتنا: ص، ط، ف، ق // يلبتنا: ت (انظر: للقيع ١٦).

٣ الرسولا: ص، ط، ف، ق // الرسول: ت (انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٤).

٤ وكرنا: ص، ط، ق // وكران: ت، ف

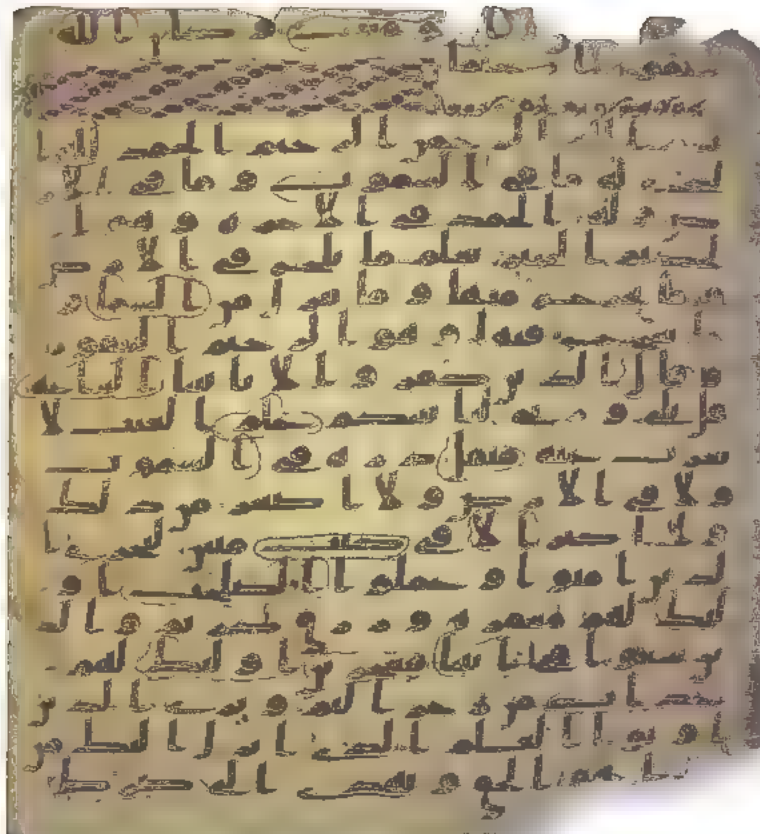
٥ السيلا: ص، ط، ف، ق // السيل: ت (بالف بعد اللام: انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٤).

٦ ياايها: ص، ط، ف، ق // يا ايها: ت (انظر: للقيع ١٦).

٧ «و»: ص، ت، ف، ق // «و»: ت (انظر: للقيع ٢٢٧ مختصر التبيين ٧٨/٢).

٨ ياايها: ص، ط، ف، ق // يا ايها: ت (انظر: للقيع ١٦).





- 11 يعزب عنه مثقل<sup>٥</sup> ذرة في السموت  
12 ولا فالارض ولا اصغر من ذلك  
13 ولا اكبر الا في كتب مبين [٣] ليحزى ا  
14 لذين امنوا وعملوا الصلحت او  
15 لك لهم مغفرة ورزق كريم [٤] والذ  
16 ين سعوا<sup>٦</sup> في ايتنا معجزين اولئك لهم  
17 عذاب من رجز اليم [٥] ويرى الذين  
18 اوتوا العلم الذي انزل اليك من  
19 ربك هو الحق ويهدى الي صراط<sup>٧</sup>

1 المومنين والمومنت<sup>١</sup> وكان الله

2 غفورا رحيمًا [٧٣]

[سورة سبا - (٣٤) - عدد آياتها ٥٤]<sup>١</sup>

3 بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ا

4 لذى له ما فى السموت<sup>٢</sup> وما فى الار

5 ض وله الحمد فى الاخرة وهو ا

6 لحكيم الخبير [١] يعلم ما يلج فى الارض

7 وما يخرج منها وما ينزل من السما و

8 مايعرج فيها وهو الرحيم الغفور [٢]

9 وقال الذين كفروا لا تاتينا الساعة

10 قل بلى ورى لتاتينكم علم<sup>٤</sup> الغيب لا

[آيات الألف] كل ما كان على وزن فَعَالٍ وفَعَالٍ يفتح الفاء ويكسر، وعنى وزن فَعِلَ، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارء، وهارد، ١٤٠٠٠ ويغير ألف عدد أبي داود سليمان بن يحيى: انظر مختصر التبيين ١٢٣٨/٢ ٤٩٤-٤٩٥، ٤٦٣٩ ١١٩٧/٤ ١٢٠٤، ١٢٣٧ وانظر أيضا: الجامع ٣٣).

٥ مثقل: ص، ط، ق // مثقال: ت، ف (انظر: ملحق ٤٤).

٦ سعوا: ص، ت، ط // سعوا: ف، ق (كتبوها بجر ألف؟ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٩، ١٢٧، ١٢٧ مختصر التبيين ١٨٣/٢ ١١٠٠٩/٤ الجامع ١٥٢ البرهان ٣٨٢/١).

٧ صراط: ص، ط، ف، ق // صراط: ت (كتبوها في بعض لمصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضه بالألف، وكلاهما حسن: انظر: الملحق ١٩١ مختصر التبيين ١٥٦-١٥٧ الجامع ٨٧، ٣٥).

١ وللمونت: ص، ط، ف، ق // وللمونت: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ ملحق ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٠٢/٢ ١٣٤ الجامع ٣٧).

٢ سورة سبا خمسون وأربع آيات مكية: ت // سورة سبا: ف، ق // ص، ط، ق (وما بين القوسى المقولون من عندنا).

٣ السموت: ص، ط، ف، ق // السموات: ت (يخذف الألفين قبل الواو ويبدلها في جميع القرآن سواء كان معرف أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١١٢/٤١] فقصيهن سبع سموات: انظر: ملحق ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٤ علم: ص، ط، ف، ق // عالم: ت (قال أبو عمرو الداني في الملحق ٤٤: «رمو



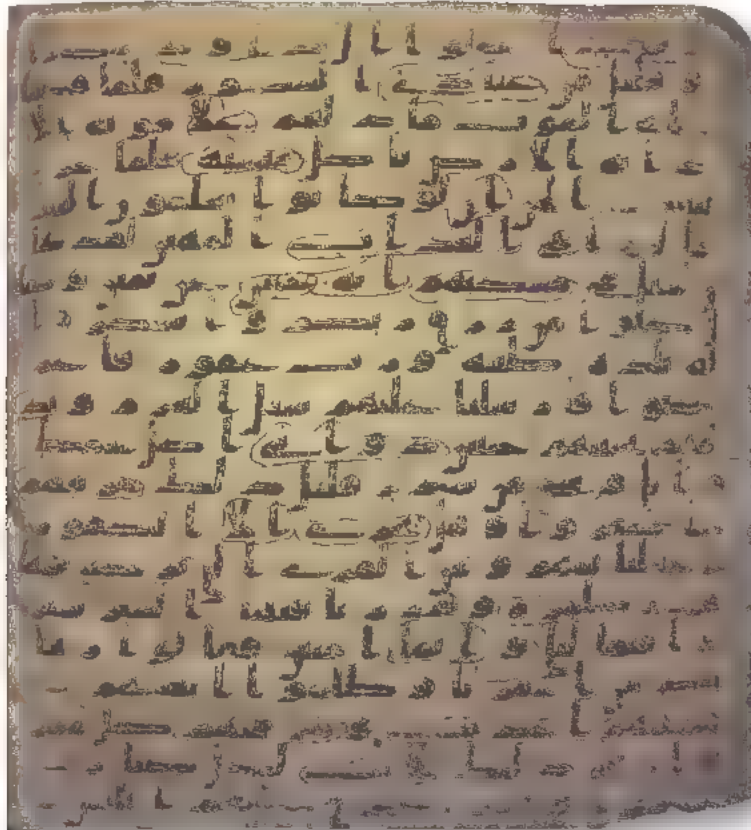
١ اهل البيت الحميد وقال الذين كفروا  
 ٢ اهل بيتكم علا رجل ينيبكم اذا مز  
 ٣ قتم كل ممزق انكم لفي خلق جديد [٧]  
 ٤ افتري علا الله كذبا ام به جنة  
 ٥ بل الذين لا يؤمنون بالآخرة في العذ  
 ٦ اب والضلل البعيد [٨] افلم يروا  
 ٧ الى ما بين ايديهم وما خلفهم من السما  
 ٨ والارض ان تشا نخسف بهم الار  
 ٩ ض او نسقط عليهم كسفا من السما  
 ١٠ ان في ذلك لاية لكل عبد متب [٩] و

- ١١ لقد اتينا داود منا فضلا يجهال او  
 ١٢ بي معه والطير والنا له الحديد [١٠]  
 ١٣ ان اعلم سبعت وقدر في السرد  
 ١٤ واعملوا صلحا اني بما تعملون بصير [١١]  
 ١٥ ولسليم الرياح غدوها شهر ورو  
 ١٦ جهاء شهر واسلنا له عين القطر ومن  
 ١٧ الجن من يعمل بين يديه ياذن ربه ومن يز  
 ١٨ غ منهم عن امرنا نذقه من عذاب  
 ١٩ السعير [١٢] يعملون له ما يشاء من محريب و  
 ٢٠ تمثيل وجفان<sup>٣</sup> كالجواب وقدر

- ١ العزيز الحميد [٦] وقال الذين كفروا  
 ٢ اهل نذلكم علا رجل ينيبكم اذا مز  
 ٣ قتم كل ممزق انكم لفي خلق جديد [٧]  
 ٤ افتري علا الله كذبا ام به جنة  
 ٥ بل الذين لا يؤمنون بالآخرة في العذ  
 ٦ اب والضلل البعيد [٨] افلم يروا  
 ٧ الى ما بين ايديهم وما خلفهم من السما  
 ٨ والارض ان تشا نخسف بهم الار  
 ٩ ض او نسقط عليهم كسفا من السما  
 ١٠ ان في ذلك لاية لكل عبد متب [٩] و

٢ وروجه: ص، ت، ط، ق، /، وروجه: ف،  
 ٣ وجفان: ص، ت، ط، ف // وجن: ق (بالف بعد الماد انظر، تنقيح ٤٤).

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها  
 بالألف في نسختي «ص» و«ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء الظرف. النسخ ١٦٥ مختصر  
 التبيين ١٧٥/٢ اجماع ٢٥٨).



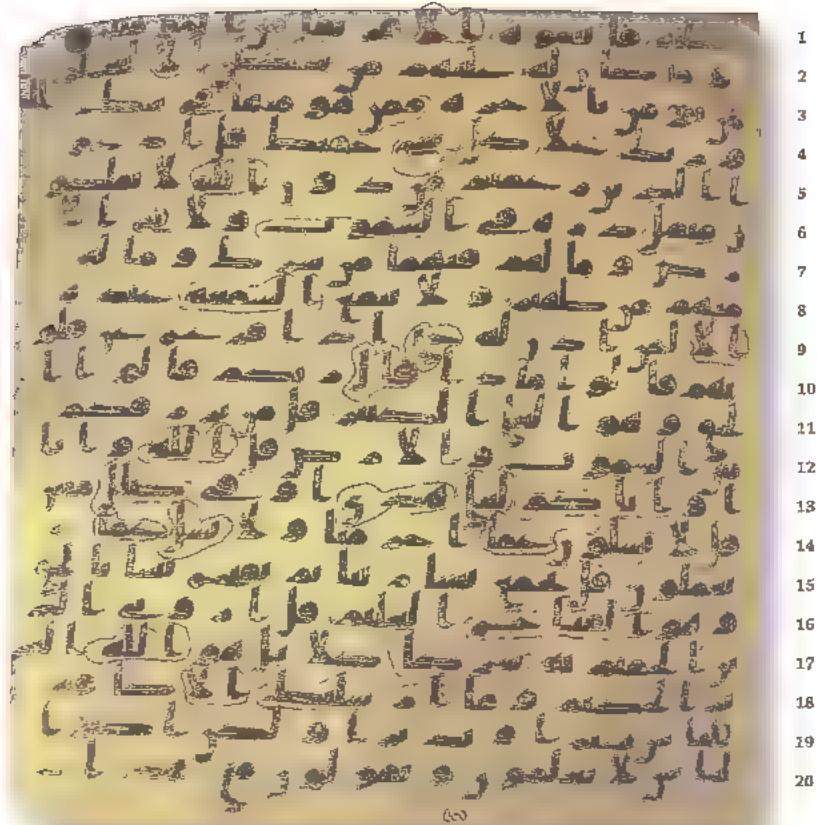
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 لنهم بجنتيهم جنتين ذواتي اكل خمط  
12 وائل وشى من سدر قليل [١٦] ذلك جزينهم  
13 بما كفروا وهل نجزي<sup>١</sup> الا الكفور [١٧]  
14 وجعلنا بينهم وبين القرى التي بركنا فيها  
15 قرى ظاهرة<sup>٢</sup> وقدرنا فيها السير سير  
16 وا فيها ليلي وايمان<sup>٣</sup> امنين [١٨] فقالوا ربنا  
17 بعد بين اسفرنا<sup>٤</sup> وظلموا انفسهم  
18 فجعلنهم احديث<sup>٥</sup> ومزقنهم كل ممز  
19 ق ان في ذلك لايت لكل صبار  
20 شكور [١٩] ولقد صدق عليهم ابليس

- 1 رسميت<sup>١</sup> اعملوا ال داود شكرا  
2 وقليل من عبادى الشكور [١٣] فلما قضينا  
3 عليه الموت ما دلهم علا<sup>٢</sup> موته الا  
4 دابة الارض تاكل منسته<sup>٣</sup> فلما خر  
5 تبينت الجن ان لو كانوا يعلمون الغيب  
6 ما لبثوا فى العذاب المهين [١٤] لقد كا  
7 ن لسبا فى مسكنهم اية جتن<sup>٤</sup> عن يمين وشما  
8 ل كنوا من رزق ربكم واشكروا  
9 له بلدة طيبة ورب غفور [١٥] فاعر  
10 ضوا فارسلنا عليهم سيل العرم وبد

١ نجزي: ص، ف، ق // مجازي: ت، ط (كتبوا ياء بعد الزاي من غير ألف قبلها؛ انظر: لفتح ١١٣ مختصر التبيين ١٠١١/٤).  
٢ ظاهرة: ص، ت، ف، ق // ظاهرة: ط (انظر: مختصر التبيين ١٠١١/٢ ٩٨٤/٤).  
٣ ليلي وايمان: ص // ليلي وايمان: ت، ف // ليلي وايمان: ط // ليلي وايمان: ق (انظر: لفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١٦٨/٢).  
٤ اسفرنا: ص، ت، ط، ق // اسفرنا: ف، (انظر: مختصر التبيين ١٠١٢/٤).  
٥ احديث: ص، ت، ط، ق // احديث: ف.

١ رسميت: ص // رسميت: ب، ط، ف، ق  
٢ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (وعوها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرفا؛ انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).  
٣ منسته: ص، ط، ق // منساته: ت، ف (بالف بين السين والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٠١٠/٤).  
٤ جتن: ص، ق // جتنان: ت، ط، ف (انظر: لفتح ١١٧ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٣٦٥ ٤٤٣٨/٣ ٨٤٧-٨٤٦، ١١٧٠، ١١٧٢).



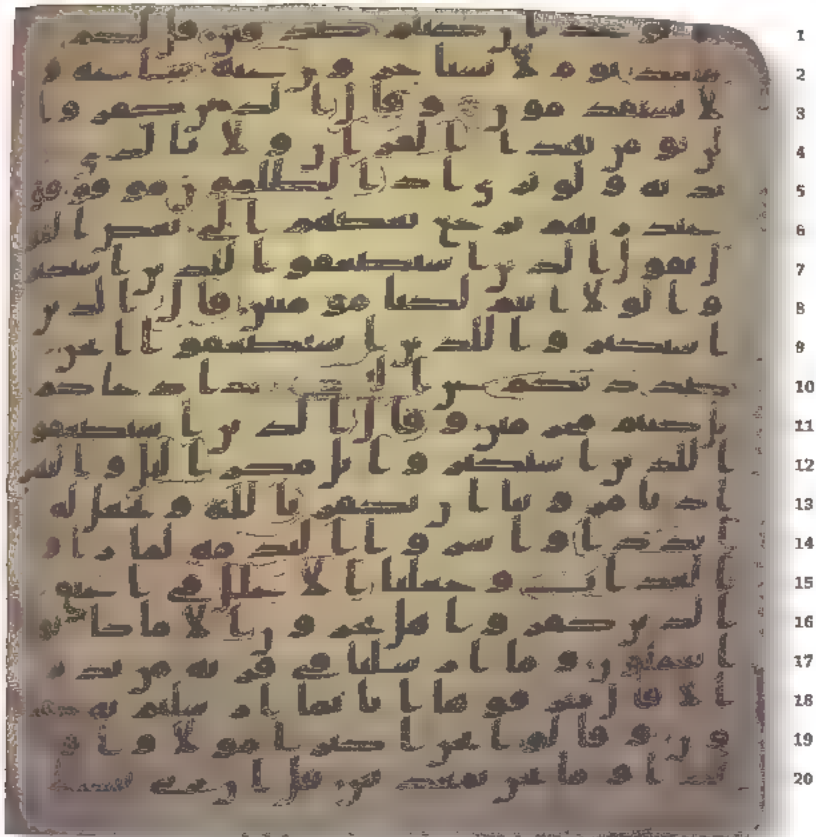
- 1 ظنه فاتبعوه الا فريقا من المومنين [٢٠]  
 2 وما كان له عليهم من سلطان الا لنعلم  
 3 من يومن بالآخرة ممن هو منها في شك  
 4 وربك علا كل شئ حفيظ [٢١] قل ادعو  
 5 الذين زعمتم من دون الله لا يملكو  
 6 ن مثقل<sup>٢</sup> ذرة في السموت ولا في الا  
 7 رض وما لهم فيهما من شرك وما له  
 8 منهم من ظهير [٢٢] ولا تنفع الشفعة عنده  
 9 الا لمن اذن له حتى<sup>٣</sup> اذا فزع عن قلوب  
 10 بهم قالوا ما ذا قال ربكم قالوا ا
- 11 لحق وهو العلى الكبير [٢٣] قل من يرزقكم  
 12 من السموت والارض قل الله وانا  
 13 او اياكم لعلى هدى او فى ضلل مبين [٢٤]  
 14 قل لا تسلون عما اجرمتا ولا نسل عما  
 15 تعملون [٢٥] قل يجمع بيننا ربنا ثم يفتح بيننا بالحق  
 16 وهو الفتاح<sup>٤</sup> العليم [٢٦] قل ارونى الذ  
 17 ين الحقتم به شركا كلا بل هو الله العز  
 18 يز الحكيم [٢٧] وما ارسلنك الا كافة  
 19 للناس بشيرا ونذيرا ولكن اكثر ا  
 20 لناس لا يعلمون [٢٨] ويقولون متى هذا

١ علا: ص، ط // على: ت، ق، (وعوها بالياء ايما آت إذا كانت حرفا انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ مثقل: ص، ط، ق // مثقال: ت، ف (انظر: للفتح ٤٤).

٣ حتى: ص، ت، ف // حتا: ق، ط، ق (وعوها بالياء ايما آت انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٧/٢ الجامع ٥٨).

٤ الفتاح: ص، ط، ع // المتح: ت، ق (والرب بين التاء والحاء انظر: للفتح ٤٤).



- ١١ بل كنتم مجرمين [٣٢] وقال الذين  
١٢ ستضعفوا للذين استكبروا بل مكر الليل والنهر  
١٣ اذ تأمروننا ان نكفر بالله ونجعل له  
١٤ اندادا<sup>٣</sup> واسروا النعمة<sup>٤</sup> لما راو<sup>٥</sup>  
١٥ العذاب وجعلنا الاغلل في اعناق<sup>٦</sup>  
١٦ الذين كفروا هل يحزون الا ما كانوا  
١٧ يعملون [٣٣] وما ارسلنا في قرية من نذير  
١٨ الا قال مترفوها انا بما ارسلتم به كفر  
١٩ ون [٣٤] وقالوا نحن اكثر امولا واو  
٢٠ لدا وما نحن بمعذبين [٣٥] قل ان ربي يسقط

- ١ الوعد ان كنتم صديقين [٢٩] قل لكم  
٢ ميعد<sup>١</sup> يوم لا تستأخرون<sup>٢</sup> عنه ساعة و  
٣ لا تستقدمون [٣٠] وقال الذين كفروا  
■ لن نؤمن بهذا القرآن ولا بالذي بين<sup>٣</sup> ايدي<sup>٤</sup>  
٥ يديه ولو ترى اذ الظالمون موقوفو  
٦ ن عند ربهم يرجع بعضهم الى بعض القو  
٧ ل يقول الذين استضعفوا للذين استكبر  
٨ وا لولا انكم لكنا مومنين [٣١] قال الذين  
٩ استكبروا للذين استضعفوا اتحن  
١٠ صددناكم عن الهدى بعد اذ جاكم

٣ اندادا: ص، ط، ق // اندادا: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٢٧).

٤ النعمة: ص، ق // النعمة: ت، ط، ف (انظر: المقتضب ٤٤).

٥ راو: ص، ت، ط، ق // رواه: ف (كتبوها بالتاء بعد الواو؛ انظر: المقتضب ٢٧٧ مختصر التبيين ٢/٧٨-١٨٠/٣/٦٠٧).

٦ اعناق: ص، ط، ق // اعناق: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٤/١٠٢١).

١ ميعد: ص // ميعاد: ت، ط، ف، ق.

٢ تستأخرون: ص، ط، ق // تستأخرون: ت، ف (كتبوها بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤/١٠١٣).

١ الرزق لمن يشا ويقدر ولكن أكثر  
 ٢ الناس لا يعلمون [٣٦] وما أموالكم ولا  
 ٣ ولدكم بالتي تقرّبكم عندنا زلفى  
 ٤ لا من امن وعمل صالحة فاولئك لهم جز  
 ٥ الضعف بما عملوا وهم فى الغر  
 ٦ فت امنون [٣٧] والذين يسعون فى ايتنا  
 ٧ معجزين اولئك فى العذاب محضرون  
 ٨ ون [٣٨] قل ان ربي يسقط الرزق لمن يشا من  
 ٩ عباده<sup>١</sup> ويقدر له وما انفقتم من شى  
 ١٠ فهو يخلفه وهو خير الرزقين [٣٩] ويوم

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

٤٩

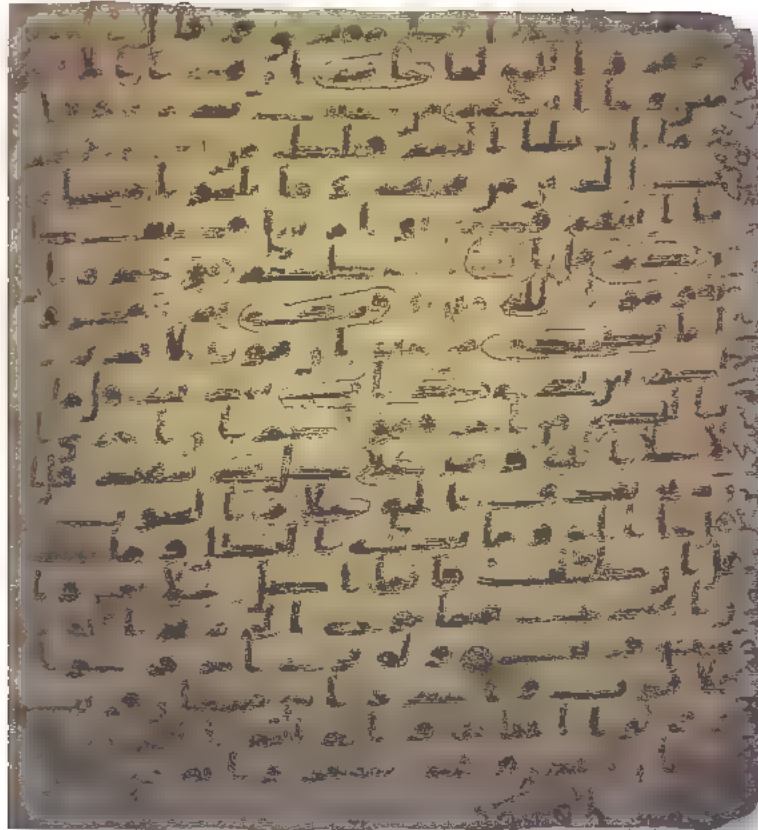
- ١١ يحشرهم جميعا ثم يقول للمثكة (اهول)  
 ١٢ اياكم كانوا يعبدون [٤٠] قالوا  
 ١٣ سبحتك انت ولينا من دونهم بل كا  
 ١٤ نوا يعبدون الحق اكثرهم بهم مومنو  
 ١٥ ن [٤١] فاليوم لا يملك بعضكم لبعض نفعا  
 ١٦ ولا ضرا ونقول للذين ظلموا ذو  
 ١٧ قوا عذاب النار التى كنتم بها  
 ١٨ تكذبون [٤٢] وادا تتلى عليهم ايتنا بينت  
 ١٩ قالوا ما هذا الا رجل يريد ان يصد  
 ٢٠ كم عما كان يعبد اباؤكم وقالوا

- ١ الرزق لمن يشا ويقدر ولكن أكثر  
 ٢ الناس لا يعلمون [٣٦] وما أموالكم ولا  
 ٣ ولدكم بالتي تقرّبكم عندنا زلفى  
 ٤ لا من امن وعمل صالحة فاولئك لهم جز  
 ٥ الضعف بما عملوا وهم فى الغر  
 ٦ فت امنون [٣٧] والذين يسعون فى ايتنا  
 ٧ معجزين اولئك فى العذاب محضرون  
 ٨ ون [٣٨] قل ان ربي يسقط الرزق لمن يشا من  
 ٩ عباده<sup>١</sup> ويقدر له وما انفقتم من شى  
 ١٠ فهو يخلفه وهو خير الرزقين [٣٩] ويوم

١ جزاء من طه ف، قى // جزاء: ت، وانظر: مجاهد مصاحف الأمصار ٩٩١ نلقع  
 ٣٧، ٥٧، ١١٠٠ مختصر التبيين ٣٥٨/٢ ٤٤٠/٣ ٤٥٦، ٤٧٣٤، ٤٨١٩  
 ١١٠٩٥/٤ الجامع ٥٦

٢ عباده: من، ت، هـ، ف // عباده: قى (انظر) نلقع ٤٤٤ مختصر التبيين ٨٣٥/٤،  
 ١١١٧.





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 11 | سألتكم من اجر فهو لكم ان أجرى <sup>١</sup>            | 1  | ما هذا الا افك مفترى وقال الذين                 |
| 12 | لا علا <sup>٢</sup> الله وهو علا كل شئ شهيد [٤٧] قل ا | 2  | كفروا للحق لما جاهم ان هذا الا سحر              |
| 13 | ن ربى يقذف بالحق علام <sup>٣</sup> الغيوب [٤٨]        | 3  | مبين [٤٣] وما اتينهم من كتب يدرسونها            |
| 14 | قل جا الحق وما يبدى البطل وما يعيد [٤٩]               | 4  | وما ارسلنا اليهم قبلك من نذير [٤٤] وكذ          |
| 15 | قل ان ضللت فانما اضل علا نفسي وا                      | 5  | ب الذين من قبلهم وما بلغوا معشار <sup>٤</sup>   |
| 16 | ن اهتديت فيما يوحى الى ربى انه                        | 6  | ما اتينهم فكذبوا رسلى فكيف كا                   |
| 17 | سميع قريب [٥٠] ولو ترى اذ فرعوا                       | 7  | ن نكير [٤٥] قل انما اعظكم بوحدة <sup>٥</sup> ان |
| 18 | فلا قوت واخذوا من مكان قريب [٥١]                      | 8  | تقوموا لله مثنى وفردى <sup>٦</sup> ثم تفكرو     |
| 19 | وقالوا امنا به وانى لهم التنوش <sup>٧</sup> من        | 9  | ا ما بصحبكم <sup>٨</sup> من جنة ان هو الا نذير  |
| 20 | مكان بعيد [٥٢] وقد كفروا به من قبل                    | 10 | لكم بين يدى عذاب شديد [٤٦] قل ما                |

٥ علا: ص، ط // على: ب، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخ «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: للمص ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢؛ الجامع ٥٨)

٦ علام: ص، ت، ط، ق // علم: ف (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦٣/٣؛ الجامع ٣٥)

٧ التنوش: ص، ت، ط، ق // التناوش: ف.

١ معشار: ص، ت، ط، ف // معشر: ق.

٢ بوحدة: ص، ط، ف، ق // بوحدة: ب (يهدف الألف بين الواو والحاء حينما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢)

٣ وفردى: ص، ب، ف، ق // وفردى: ط (بغير ألف بين الراء والذال؛ انظر: مختصر التبيين ١٠١٥/٤)

٤ بصحبكم: ص، ت، ط، ق // بصاحبكم: ف (انظر: للمص ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ٥٨٣/٣، ٦٢٣، ٨٠٨)





- ١ ويقذفون بالغيب من مكان بعيد [٥٣] و  
 ٢ حيل بينهم وبين ما يشتهون كما فعل باشييعهم  
 ٣ من قبل انهم كانوا في شك مريب [٥٤]  
 [سورة فاطر - (٣٥) - عدد آياتها ٤٥]  
 ٤ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله  
 ٥ فطر السموت والارض جعل الملكة  
 ٦ رسلا اولى اجنحة مثنى وثث وربيع  
 ٧ يزيد في الخلق ما يشاء ان الله علا كل  
 ٨ شى قدير [١] ما يفتح الله للناس من رحمة  
 ٩ فلا ممسك لها وما يمسك فلا مرسل له  
 ١٠ من بعده وهو العزيز الحكيم [٢] يا ايها  
 ١١ لناس اذكروا نعمت الله عليكم  
 ١٢ هل من خلق غير الله يرزقكم من السما  
 ١٣ والارض لا اله الا هو فاني توفكو  
 ١٤ ن [٣] وان يكذبوك فقد كذبت رسل  
 ١٥ من قبلك والى الله ترجع الامور [٤] يا  
 ١٦ بها الناس ان وعد الله حق فلا تفرنكم  
 ١٧ الحيوۃ الدنيا ولا يفرنكم بالله الغر  
 ١٨ ور [٥] ان الشيطان لكم عدو فاتخذو  
 ١٩ ه عدوا انما يدعوا حزبه ليكونوا

١ باشييعهم: ص، ت، ط، ق // باشييعهم: ف (بالف ثابته) انظر، مختصر التبيين ١٠١٥/٤.

٢ الملكة خمس وربوع اية: ت // سورة فاطر: ف // ص، ط، ق (وما بين القوسى للمقوفين من عندنا).

٣ فطر: ص، ت، ط، ق // فاطر: ف (النظر: للمقنع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ جعل: ص، ط، ق // جعل: ت، ف (كتبوها بالالف) انظر: للمقنع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢.

٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رموها بالياء ايت آت إذا كانت حرفا) انظر: للمقنع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٦ خلق: ص، ف، ق // خالق: ت، ط (النظر: للمقنع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢ ١١٩٧/٤).



- ١٣ ون السيت<sup>٣</sup> لهم عذاب شديد و  
 ١٤ مكر اولئك هو بيور [١٠] والله خلقكم  
 ١٥ من تراب ثم من نطفة ثم جعلكم ازو  
 ١٦ جا وما تحمل من اثنى ولا تضع الا بعلمه  
 ١٧ وما يعمر من معمر ولا ينقص من عمره ا  
 ١٨ لا في كتب ان ذلك علا<sup>٤</sup> الله يسير [١١]  
 ١٩ وما يستوى البحرين<sup>٥</sup> هذا عذب فرا  
 ٢٠ ت سفع شربه<sup>٦</sup> وهذا ملح اجاج

- ١ من اصحاب السعير [٦] الذين كفروا  
 ٢ لهم عذاب شديد والذين اموا  
 ٣ وعملوا الصلحت لهم مغفرة واجر  
 ٤ كبير [٧] افمن زين له سو عمله فراه حسنا  
 ٥ فان الله يضل من يشا ويهدي من يشا فلا  
 ٦ تذهب نفسك عليهم حسرت ان الله  
 ٧ عليم بما يصنعون [٨] والله الذى ارسل  
 ٨ الريح فتثير سحابا<sup>٩</sup> فسقنه الى بلد ميت  
 ٩ فاحيينا به الارض بعد موتها كذلك  
 ١٠ النشور [٩] من كان يريد العزة فلله العز  
 ١١ ة جميعا اليه يصعد الكلم الطيب  
 ١٢ والعمل الصالح<sup>١٠</sup> يرفعه والذين يمكر

٣ السيت: ص، ط // السيات: ت، ف، ق (انظر، نقيع ١٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩ ١١٢٠، الجامع ٣٧، ٧٤).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا) انظر، نقيع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٥ البحرين: ص، ق // البحرين: ت، ط، ف (رجموا التثنية للرفوعة بغير ألف، كقوله وامراتن، ورجلن، وسحرن، وما يعلمن، ويحكمن، ويقتنن، واصلن، وشبهه، وسواء كانت الألف اسماء أو حرفا، ما لم تقع طرعا ووقعت حشوًا انظر: النقيع ١١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-١٨٤٧ الجامع ٣٥).

٦ سفع شربه: ص // سفع شربه: ت // سافع شرايه: ج، ف، ق (انظر: نقيع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٩ سحابا: ص، ط، ق // سحابا: ت، ف (بالف بعد الجاء انظر: نقيع ٤٤).

١٠ الصالح: ص، ط، ف، ق // الصالح: ت (انظر: نقيع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٣/٢، ٦٨٣/٣، ١١٦).

1 ومن كل تاكلون لحما طرب وتستخرجون  
 2 ن حلية تبسونها وترى الفلك فيه موعر  
 3 لتستغوا من فضله وتعلمكم تشكر ون [١٢] يو  
 4 نج اليل في النهار ويونج النهار في  
 5 اليل وسخر الشمس والقمر كل يحرى  
 6 لاجل مسمى ذلكم انه ربكم له ا  
 7 لملك والدين تدعون من دونه ما  
 8 يملكون من قطمير [١٣] ان تدعوهم لا يسمعو  
 9 ا دعاكم ولو سمعوا ما استجوا  
 10 لكم ويوم القيمة يكفرون بشرككم

- 1 ومن كل تاكلون لحما طرب وتستخرجون  
 2 ن حلية تبسونها وترى الفلك فيه موعر  
 3 لتستغوا من فضله وتعلمكم تشكر ون [١٢] يو  
 4 نج اليل في النهار ويونج النهار في  
 5 اليل وسخر الشمس والقمر كل يحرى  
 6 لاجل مسمى ذلكم انه ربكم له ا  
 7 لملك والدين تدعون من دونه ما  
 8 يملكون من قطمير [١٣] ان تدعوهم لا يسمعو  
 9 ا دعاكم ولو سمعوا ما استجوا  
 10 لكم ويوم القيمة يكفرون بشرككم

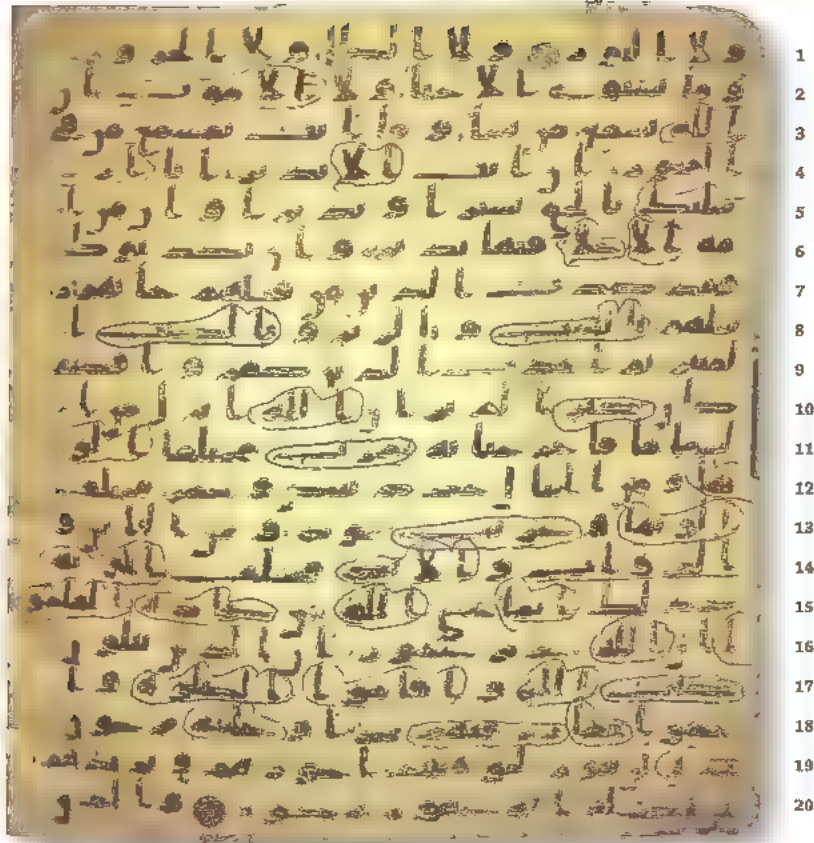
٣ علا: ص، ط // عي: ت، هـ، ق (رجموها باليد ايها انت اذا كانت حرفاء انظر: المقم ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٤ وررة: ص، ت، هـ، ص // وارة: ف (انظر: بلقع ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ واقموا: ص، ط، ف // واقموا: ت // واقموا: ق (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).

١ موعر: ص، هـ، ق // موعر: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٧٦٨/٣).

٢ استجوا: ص، ت، ق // استجوا: ط، ف.



- ١١ لسمما ما فآخرجنا به ثمرت مختلفا الو  
١٢ نها ومن الجبال جدد بيض وحمر مختلف  
١٣ اللونها وغريب<sup>٢</sup> سود [٢٧] ومن الناس و  
١٤ الدواب والآنعم مختلف الونه  
١٥ كذلك انما يخشى الله من عباده العلمو  
١٦ <sup>٣</sup> ان الله عزيز غفور [٢٨] ان الذين يتنون  
١٧ كتب الله واقاموا الصلوة وا  
١٨ نفقوا مما رزقهم سرا وعلنية<sup>٤</sup> يرجون  
١٩ تجرة<sup>٥</sup> لن تبور [٢٩] ليوفيههم اجرهم ويزيدهم  
٢٠ من فضله انه غفور شكور [٣٠] والذي

- ١ ولا النور [٢٠] ولا الظل ولا الحرور [٢١]  
٢ وما يستوى الاحيا ولا الاموت<sup>١</sup> ان  
٣ الله يسمع من يشا وما انت بمسمع من في  
٤ القبور [٢٢] ان انت الا نذير [٢٣] انا ار  
٥ سلنك بالحق بشيرا ونذيرا وان من ا  
٦ مة الا خلا فيها نذير [٢٤] وان يكذبوك  
٧ فقد كذب الذين من قبلهم جاتهم ر  
٨ سنهم بالبينت وبانزير وبالكذب ا  
٩ لمنير [٢٥] ثم اخذت الذين كفروا فكيف  
١٠ كان تكير [٢٦] الم تر ان الله انزل من ا

٢ وغريب: ص، ت، ق // وغريب: ط، ف.

٣ العلما: ص، ت، ف، ق // العلما: ط (كتبها بالواو والالف، انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٩٢ ملحق ٥٧، ١٠٠ مختصر التبيين ١٠١٧/٤-١١٨-١١٠ الجامع ٥٦، ٧٦).

٤ واقاموا: ص، ف // واقموا: ت، ط، ق (انظر: مختصر التبيين ١١٢/٣).

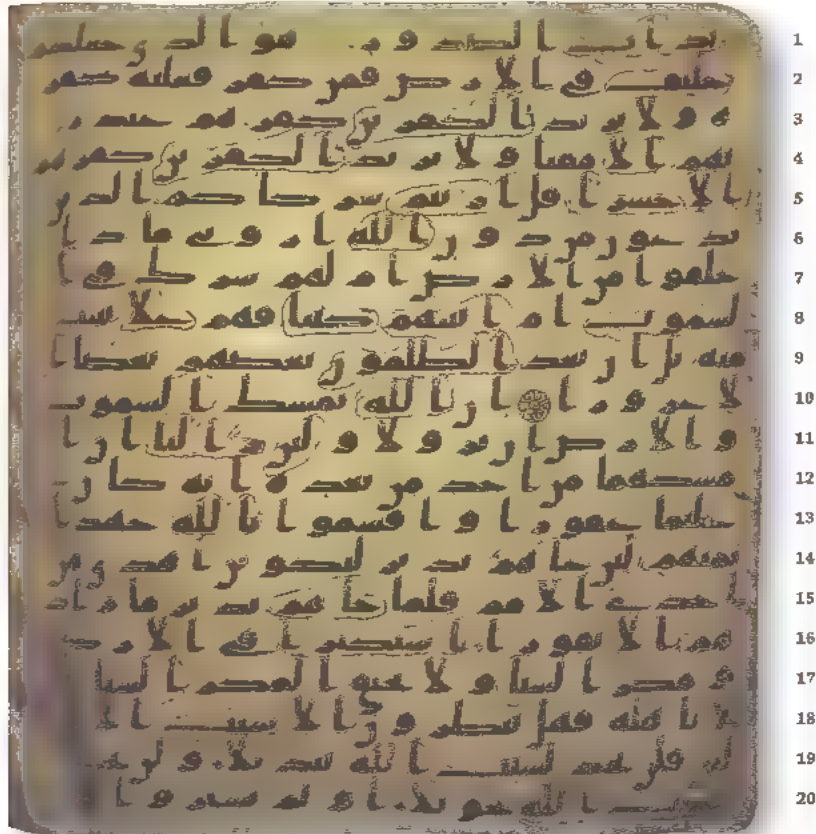
٥ وعلنية: ص، ت، ط، ق // وعلانية: ف.

٦ تجرة: ص، ف، ق // تجارة: ت، ط (عطف الالف، انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢، ١٣٢١/٤، ١٩٠٦/٤، ١٣٠٤/٥).

١ الاموت: ص، ط، ف، ق // الاموات: ت







- 11 والارض ان تزولا ولنن زلنا ان ا  
12 مسكهما من احد من بعده انه كان  
13 حلوما غفورا [٤١] واقسموا بالله جهد ا  
14 يمنهم لنن جاهم نذير ليكونن اهدى من  
15 احدى الامم فلما جاهم نذير ما راد  
16 هم الا نفورا [٤٢] استكبرا في الارض  
17 ومكر السياء ولا يحق المكر السياء ا  
18 لا باهله فهل ينظرون الا سنت الاو  
19 لين فلن تجد لسنت الله تبديلا ولن تجد  
20 لسنت الله تحويلا [٤٣] اولم يسيروا في

- 1 بذات الصدور [٣٨] هو الذي جعلكم  
2 خلقت في الارض فمن كفر فعليه كفر  
3 ه ولا يزيد الكافرين كفرهم عند ر  
4 بهم الا مقنا ولا يزيد الكافرين كفرهم  
5 الا خسرا [٣٩] قل اريتم شركاكم الذين  
6 تدعون من دون الله اروني ماذا  
7 خلقوا من الارض ام لهم شرك في ا  
8 لسموت ام اتينهم كتباهم علا بينت  
9 منه بل ان يعد الظالمون بعضهم بعضا ا  
10 لا غورا [٤٠] ان الله يمسك السموت

١ خسرا ص، ق، ت، ط // خسرا. ف (بالف بين السين والراء) انظر: اللقح ٤٤.

٢ علا. ص، ط // علي: ت، ف، ق (زجوها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا) انظر: اللقح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

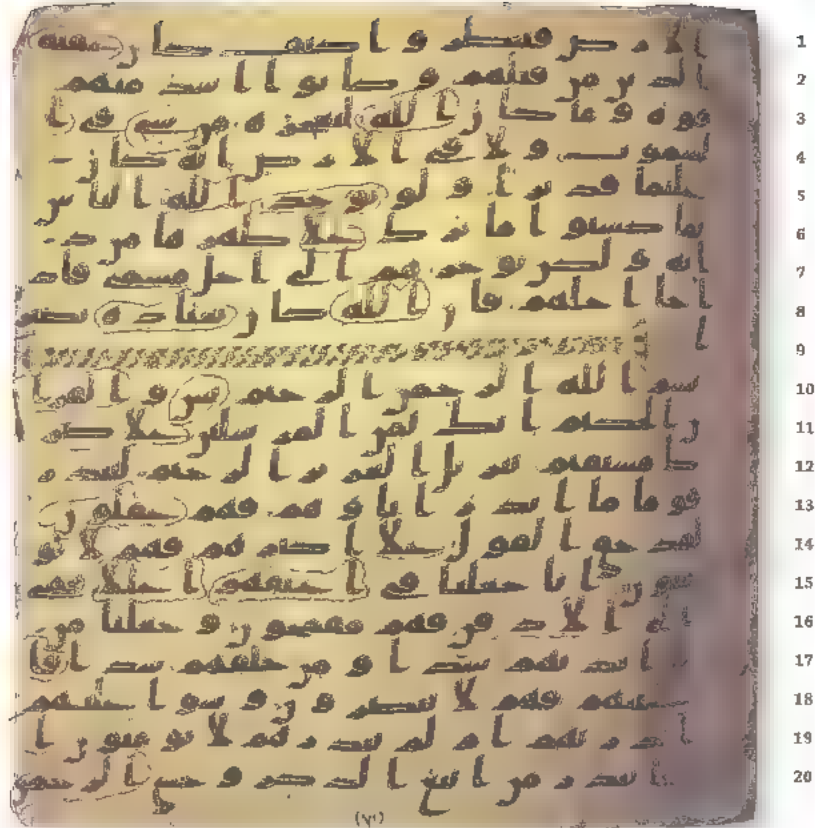
٣ السموت. ص، ت، ط، ف // السماوت. ق (يخلف الألفين قبل الواو ويعدّها في جميع القرآن سواء كان معرّفا أو غير معرّف، إلا موضعاً واحداً في جم السجدة [صملت ١٢/٤١] انظر: اللقح ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٤ استكبرا: ص، ب، ط، ق // استكبرا. هـ.

٥ السياء: ص، ق // السبي. ب، ف // لخط غير واضح في نسخة «ط» (بالياء) انظر: اللقح ٤٦٢ مختصر التبيين ٥١/٢ الجامع ٢٨.

٦ السياء: ص، ق // السبي: ت، ط، ف (انظر المصادر السابق).



[سورة يس - (٣٦) - عدد آياتها ٨٣]<sup>١</sup>

- 10 بسم الله الرحمن الرحيم يس [١] والقرا
- 11 ن الحكيم [٢] انك لمن المرسلين [٣] علا صر
- 12 ط<sup>٢</sup> مستقيم [٤] تنزيل العزيز الرحيم [٥] لتندر
- 13 قوما ما انذر ابائهم فهم غفلون [٦]
- 14 لقد حق القول علا اكثرهم فهم لا يو
- 15 منون [٧] انا جعلنا في اعنتهم اغلا فهى
- 16 اسي الادق<sup>٣</sup> فهم مقمحون [٨] وجعلنا من
- 17 بين ايديهم سدا ومن خلفهم سدا فا
- 18 عشيتهم فهم لا يبصرون [٩] وسوا عليهم
- 19 انذرتهم ام لم تنذرهم لا يؤمنون [١٠] ا
- 20 نما تنذر من اتبع الذكر وحشى الرحمن

- 1 الارض فينظروا كيف كان عقبة<sup>١</sup>
- 2 الدين من قبلهم وكانوا اشد منهم
- 3 قوة وما كان الله يبعثه من شى فى ا
- 4 لسموت ولا فى الارض انه كان
- 5 عليما قديرا [٤٤] ولو يؤخذ<sup>٢</sup> الله الننا
- 6 بما كسبوا ما ترك علا<sup>٣</sup> ظهرها من د
- 7 اية ولكن يوترهم الى اجل مسمى فاذا
- 8 ا جا اجلهم فان الله كان بعباده<sup>٤</sup> بصير
- 9 ا [٤٥]

١ عنه ص، ت، ف، ق // عاقلة ط (يحذف الالف بين المعى والماعف حيثما وقع؛  
نظر مختصر النيران ٣/٣٦٨؛ ٥١٧/٣)

٢ يؤخذ ص، ط، ق يؤخذ: ت، ف (انظر: مختصر النيران ٤/١٠٢٠)

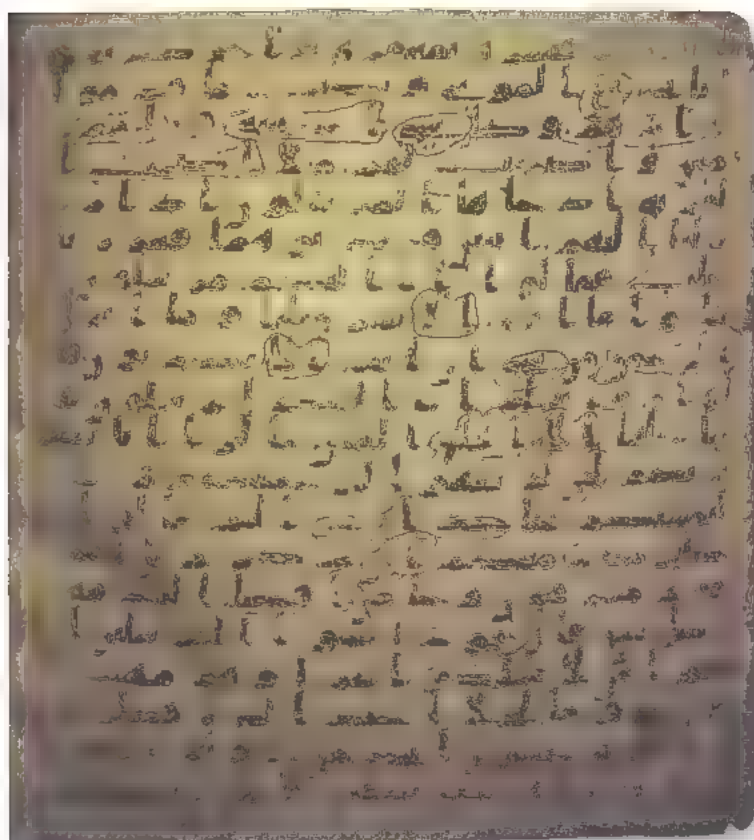
٣ علا ص، ت على س، ف، ق كلمة «علا» الواردة في هذه الشوكة كلها  
بالالف في نسخي «ص» و«ف»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: بلقيع ٤٦٥ مختصر  
النيران ١٧٥/٢ جامع ٥٨.

٤ بعباده ص، ت، ط، ف // بعبده ق (انظر: بلقيع ٤٤ مختصر النيران ٤/٨٣٥،  
١١١٧).

٥ سورة يس ثون واثنان: ت // سورة يس، ف // - ص، ط، ق (وما بين القوسين  
المعوقين من عندنا).

٦ صرط: ص، ط، ف، ق // صراط: ت (كتبوا في بعض المصاحف بغير ألف بين  
الراء والطاء حيثما وقع، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: بلقيع ٩١  
مختصر النيران ١٥٦-٥٥/٢؛ الجامع ٣٥/٨٧).

٧ الادق: ص، ت، ف، ق // الادقان: ف



- 1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- ١١ ما علينا الا البلق العبين [١٧] قالوا انا تطير  
١٢ نا بكم لئن لم تنتهوا لترحسكم و  
١٣ ليمسكنكم منا عذاب اليم [١٨] قالوا  
١٤ طرركم معكم ائن ذكرتم بل انتم  
١٥ قوم مسرفون [١٩] وجا من اقصى المدينة  
١٦ رجل يسعى قال يقوم اتبعوا المرسلين [٢٠] ا  
١٧ تبعوا من لا يسلككم اجرا وهم مهتد  
١٨ ون [٢١] وما لى لا اعبد الذى فطرنى  
١٩ واليه ترجعون [٢٢] اتخذ من دونه الهة  
٢٠ ان يردن الرحمن بضر لا تغن عني شفعتهم

- ١ بالغيب فبشره بمغفرة واجر كريم [١١]  
 ٢ انا نحن نحیی<sup>١</sup> الموتی ونكتب ما قدموا  
 ٣ واثرهم وكل شی احصينه فی امم<sup>٢</sup>  
 ٤ مبين [١٢] واضرب لهم مثلا اصحاب ا  
 ٥ نقرية اذ جاءها المرسلون [١٣] اذ ار  
 ٦ سلنا اليهم اثنين فكذبوهما فعززنا  
 ٧ بثث<sup>٣</sup> فقالوا انا اليكم مرسلون [١٤]  
 ٨ قالوا ما انتم الا بشر مثلنا وما انزل  
 ٩ الرحمن من شی ان انتم الا تكذبون [١٥] قا  
 ١٠ لوا ربنا يعلم انا اليكم لمرسلون [١٦] و

تجنى. صرنا، شرا، ط، ق، ز، حجي: ف (قول) انصاحي اجتمعت على رسم البياض  
في الحكيم وسيتم ويخيه وما كان منه هذا اكتمب به ضمير ه فإن لم يتصل به ضمير  
ووقع اليه طرعا نحو حجي وتحت وإن الله لا يستحي وما كان ملك سوء كانت اليه  
اصيلة أو رائدة فبيده واحدة، كما وجدها أبو عمرو الذي في مصحف أهل المدينة،  
والمراد (انظر) نسخة

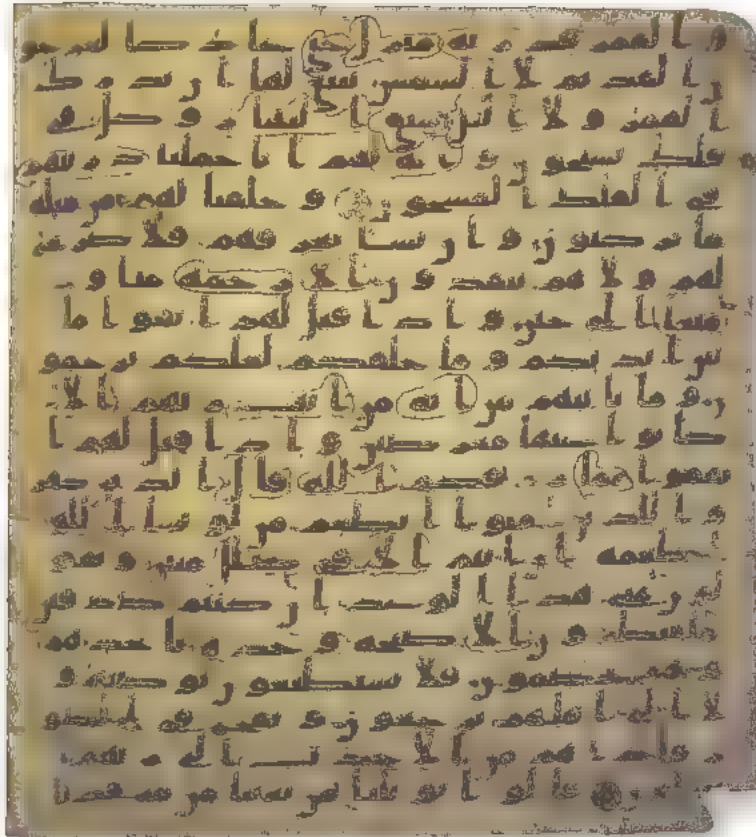
۲ (عم: ص: ش: ق: // امام: ت: ط: ف:)

٣. بثلث. ص، م، ش، ط، ق // بثلث. ف (انظر. المقع ٤٤) خلاص التبيين  
١١٦/٢ (الجامع ٣٣).

البلاغ: ص، ش، ف، ق // البلاغ: ط (جاءوا الألف بعد اللام فيها؛ انظر ملحق ٥١٧ مختصر التبيين ٣٣٦/٢؛ ٩٠٧/٤؛ ٣٢٧/١؛ ٩٦١؛ ٩٦٢؛ ٩٦٣؛ ٩٦٤؛ ٩٦٥؛ ٩٦٦؛ ٩٦٧؛ ٩٦٨؛ ٩٦٩؛ ٩٧٠؛ ٩٧١؛ ٩٧٢؛ ٩٧٣؛ ٩٧٤؛ ٩٧٥؛ ٩٧٦؛ ٩٧٧؛ ٩٧٨؛ ٩٧٩؛ ٩٨٠؛ ٩٨١؛ ٩٨٢؛ ٩٨٣؛ ٩٨٤؛ ٩٨٥؛ ٩٨٦؛ ٩٨٧؛ ٩٨٨؛ ٩٨٩؛ ٩٩٠؛ ٩٩١؛ ٩٩٢؛ ٩٩٣؛ ٩٩٤؛ ٩٩٥؛ ٩٩٦؛ ٩٩٧؛ ٩٩٨؛ ٩٩٩؛ ١٠٠٠؛ ١٠٠١؛ ١٠٠٢؛ ١٠٠٣؛ ١٠٠٤؛ ١٠٠٥؛ ١٠٠٦؛ ١٠٠٧؛ ١٠٠٨؛ ١٠٠٩؛ ١٠١٠؛ ١٠١١؛ ١٠١٢؛ ١٠١٣؛ ١٠١٤؛ ١٠١٥؛ ١٠١٦؛ ١٠١٧؛ ١٠١٨؛ ١٠١٩؛ ١٠٢٠؛ ١٠٢١؛ ١٠٢٢؛ ١٠٢٣؛ ١٠٢٤؛ ١٠٢٥؛ ١٠٢٦؛ ١٠٢٧؛ ١٠٢٨؛ ١٠٢٩؛ ١٠٣٠؛ ١٠٣١؛ ١٠٣٢؛ ١٠٣٣؛ ١٠٣٤؛ ١٠٣٥؛ ١٠٣٦؛ ١٠٣٧؛ ١٠٣٨؛ ١٠٣٩؛ ١٠٤٠؛ ١٠٤١؛ ١٠٤٢؛ ١٠٤٣؛ ١٠٤٤؛ ١٠٤٥؛ ١٠٤٦؛ ١٠٤٧؛ ١٠٤٨؛ ١٠٤٩؛ ١٠٥٠؛ ١٠٥١؛ ١٠٥٢؛ ١٠٥٣؛ ١٠٥٤؛ ١٠٥٥؛ ١٠٥٦؛ ١٠٥٧؛ ١٠٥٨؛ ١٠٥٩؛ ١٠٦٠؛ ١٠٦١؛ ١٠٦٢؛ ١٠٦٣؛ ١٠٦٤؛ ١٠٦٥؛ ١٠٦٦؛ ١٠٦٧؛ ١٠٦٨؛ ١٠٦٩؛ ١٠٧٠؛ ١٠٧١؛ ١٠٧٢؛ ١٠٧٣؛ ١٠٧٤؛ ١٠٧٥؛ ١٠٧٦؛ ١٠٧٧؛ ١٠٧٨؛ ١٠٧٩؛ ١٠٨٠؛ ١٠٨١؛ ١٠٨٢؛ ١٠٨٣؛ ١٠٨٤؛ ١٠٨٥؛ ١٠٨٦؛ ١٠٨٧؛ ١٠٨٨؛ ١٠٨٩؛ ١٠٩٠؛ ١٠٩١؛ ١٠٩٢؛ ١٠٩٣؛ ١٠٩٤؛ ١٠٩٥؛ ١٠٩٦؛ ١٠٩٧؛ ١٠٩٨؛ ١٠٩٩؛ ١١٠٠؛ ١١٠١؛ ١١٠٢؛ ١١٠٣؛ ١١٠٤؛ ١١٠٥؛ ١١٠٦؛ ١١٠٧؛ ١١٠٨؛ ١١٠٩؛ ١١١٠؛ ١١١١؛ ١١١٢؛ ١١١٣؛ ١١١٤؛ ١١١٥؛ ١١١٦؛ ١١١٧؛ ١١١٨؛ ١١١٩؛ ١١٢٠؛ ١١٢١؛ ١١٢٢؛ ١١٢٣؛ ١١٢٤؛ ١١٢٥؛ ١١٢٦؛ ١١٢٧؛ ١١٢٨؛ ١١٢٩؛ ١١٣٠؛ ١١٣١؛ ١١٣٢؛ ١١٣٣؛ ١١٣٤؛ ١١٣٥؛ ١١٣٦؛ ١١٣٧؛ ١١٣٨؛ ١١٣٩؛ ١١٤٠؛ ١١٤١؛ ١١٤٢؛ ١١٤٣؛ ١١٤٤؛ ١١٤٥؛ ١١٤٦؛ ١١٤٧؛ ١١٤٨؛ ١١٤٩؛ ١١٥٠؛ ١١٥١؛ ١١٥٢؛ ١١٥٣؛ ١١٥٤؛ ١١٥٥؛ ١١٥٦؛ ١١٥٧؛ ١١٥٨؛ ١١٥٩؛ ١١٦٠؛ ١١٦١؛ ١١٦٢؛ ١١٦٣؛ ١١٦٤؛ ١١٦٥؛ ١١٦٦؛ ١١٦٧؛ ١١٦٨؛ ١١٦٩؛ ١١٧٠؛ ١١٧١؛ ١١٧٢؛ ١١٧٣؛ ١١٧٤؛ ١١٧٥؛ ١١٧٦؛ ١١٧٧؛ ١١٧٨؛ ١١٧٩؛ ١١٨٠؛ ١١٨١؛ ١١٨٢؛ ١١٨٣؛ ١١٨٤؛ ١١٨٥؛ ١١٨٦؛ ١١٨٧؛ ١١٨٨؛ ١١٨٩؛ ١١٩٠؛ ١١٩١؛ ١١٩٢؛ ١١٩٣؛ ١١٩٤؛ ١١٩٥؛ ١١٩٦؛ ١١٩٧؛ ١١٩٨؛ ١١٩٩؛ ١٢٠٠؛ ١٢٠١؛ ١٢٠٢؛ ١٢٠٣؛ ١٢٠٤؛ ١٢٠٥؛ ١٢٠٦؛ ١٢٠٧؛ ١٢٠٨؛ ١٢٠٩؛ ١٢١٠؛ ١٢١١؛ ١٢١٢؛ ١٢١٣؛ ١٢١٤؛ ١٢١٥؛ ١٢١٦؛ ١٢١٧؛ ١٢١٨؛ ١٢١٩؛ ١٢٢٠؛ ١٢٢١؛ ١٢٢٢؛ ١٢٢٣؛ ١٢٢٤؛ ١٢٢٥؛ ١٢٢٦؛ ١٢٢٧؛ ١٢٢٨؛ ١٢٢٩؛ ١٢٣٠؛ ١٢٣١؛ ١٢٣٢؛ ١٢٣٣؛ ١٢٣٤؛ ١٢٣٥؛ ١٢٣٦؛ ١٢٣٧؛ ١٢٣٨؛ ١٢٣٩؛ ١٢٤٠؛ ١٢٤١؛ ١٢٤٢؛ ١٢٤٣؛ ١٢٤٤؛ ١٢٤٥؛ ١٢٤٦؛ ١٢٤٧؛ ١٢٤٨؛ ١٢٤٩؛ ١٢٥٠؛ ١٢٥١؛ ١٢٥٢؛ ١٢٥٣؛ ١٢٥٤؛ ١٢٥٥؛ ١٢٥٦؛ ١٢٥٧؛ ١٢٥٨؛ ١٢٥٩؛ ١٢٦٠؛ ١٢٦١؛ ١٢٦٢؛ ١٢٦٣؛ ١٢٦٤؛ ١٢٦٥؛ ١٢٦٦؛ ١٢٦٧؛ ١٢٦٨؛ ١٢٦٩؛ ١٢٧٠؛ ١٢٧١؛ ١٢٧٢؛ ١٢٧٣؛ ١٢٧٤؛ ١٢٧٥؛ ١٢٧٦؛ ١٢٧٧؛ ١٢٧٨؛ ١٢٧٩؛ ١٢٨٠؛ ١٢٨١؛ ١٢٨٢؛ ١٢٨٣؛ ١٢٨٤؛ ١٢٨٥؛ ١٢٨٦؛ ١٢٨٧؛ ١٢٨٨؛ ١٢٨٩؛ ١٢٩٠؛ ١٢٩١؛ ١٢٩٢؛ ١٢٩٣؛ ١٢٩٤؛ ١٢٩٥؛ ١٢٩٦؛ ١٢٩٧؛ ١٢٩٨؛ ١٢٩٩؛ ١٣٠٠؛ ١٣٠١؛ ١٣٠٢؛ ١٣٠٣؛ ١٣٠٤؛ ١٣٠٥؛ ١٣٠٦؛ ١٣٠٧؛ ١٣٠٨؛ ١٣٠٩؛ ١٣١٠؛ ١٣١١؛ ١٣١٢؛ ١٣١٣؛ ١٣١٤؛ ١٣١٥؛ ١٣١٦؛ ١٣١٧؛ ١٣١٨؛ ١٣١٩؛ ١٣٢٠؛ ١٣٢١؛ ١٣٢٢؛ ١٣٢٣؛ ١٣٢٤؛ ١٣٢٥؛ ١٣٢٦؛ ١٣٢٧؛ ١٣٢٨؛ ١٣٢٩؛ ١٣٣٠؛ ١٣٣١؛ ١٣٣٢؛ ١٣٣٣؛ ١٣٣٤؛ ١٣٣٥؛ ١٣٣٦؛ ١٣٣٧؛ ١٣٣٨؛ ١٣٣٩؛ ١٣٤٠؛ ١٣٤١؛ ١٣٤٢؛ ١٣٤٣؛ ١٣٤٤؛ ١٣٤٥؛ ١٣٤٦؛ ١٣٤٧؛ ١٣٤٨؛ ١٣٤٩؛ ١٣٥٠؛ ١٣٥١؛ ١٣٥٢؛ ١٣٥٣؛ ١٣٥٤؛ ١٣٥٥؛ ١٣٥٦؛ ١٣٥٧؛ ١٣٥٨؛ ١٣٥٩؛ ١٣٦٠؛ ١٣٦١؛ ١٣٦٢؛ ١٣٦٣؛ ١٣٦٤؛ ١٣٦٥؛ ١٣٦٦؛ ١٣٦٧؛ ١٣٦٨؛ ١٣٦٩؛ ١٣٧

ملفوظات: ص، ت، ث، ق، // ط (اجتمع لفصاحف على كتبه يفرق  
ألف: انظر. ملقن ۱۱۱ مختصر التبيين ۳/ ۴۸۱: اجماع ۱۳، ۹۲).





- 11 كانوا عنها معرضين [٤٦] وإذا قيل لهم ا  
12 نفقوا مما رزقكم الله قال الذين كفر  
13 وا للذين امنوا انطعموا من لو يشا الله  
14 اطعمه ان اثم الا في ضلل مبين [٤٧] ويقولون  
15 لئن لم ينزل علينا آية من ربنا لكانن  
16 منهم كافرين [٤٨] وما ينظرون الا  
17 صيحة واحدة تأخذهم وهم يخصمون  
18 [٤٩] فلا يستطيعون توصية ولا  
19 الى اهلهم يرجعون [٥٠] ونفخ في الصور  
19 ر فاذا هم من الاحداث الى ربهم  
20 ينسلون [٥١] قالوا يويلنا من بعثنا من مرقدا

- 1 والقمر قدرته منزل حتى عاد كالعرجو  
2 ن القديم [٣٩] لا الشمس ينبغي لها ان تدرك  
3 القمر ولا الليل سبق النهار وكل في  
4 فلك يسبحون [٤٠] واية لهم انا حملنا ذريتهم  
5 في الفلك المشحون [٤١] وخلقنا لهم من مثله  
6 ما يركبون [٤٢] وان نشا نفقهم فلا صريح  
7 لهم ولا هم ينقدون [٤٣] الا رحمة منا و  
8 متعا الى حين [٤٤] واذا قيل لهم اتقوا ما  
9 بين ايديكم وما خلفكم لعلكم ترحموا  
10 ن [٤٥] وما تاتيهم من اية من ايت ربهم الا

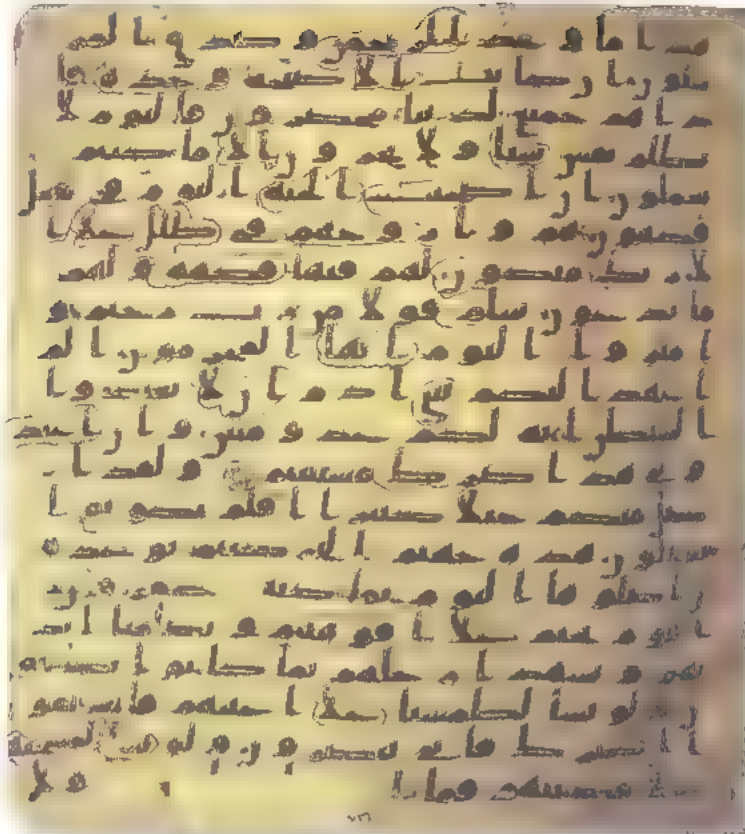
١ منزل حتى: من // سارل حتى: ب، ف // منزل حتى: غ، ق // منزل حتى: هـ  
(حتى: رجموها بالياه ايضا آتت: انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٧/٢، الجامع  
٥٨)

٢ سبق: ص، غ، ق // سابق: ت، ط، ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢).

٣ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: غ، ق (يهدف الألف بين الياء وايشاء: انظر  
مختصر التبيين ١٢٧/٢-١٢٨/٢، ١٨٧، ٢٥٠)

٤ واحدة: ص، ش، ط، ف، ق // واحدة: ت (يهدف الألف بين الواو والحاء حيثما  
وقع: انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٥ الاحداث: ص، ش، ط، ف // الاحداث: ت، ف.

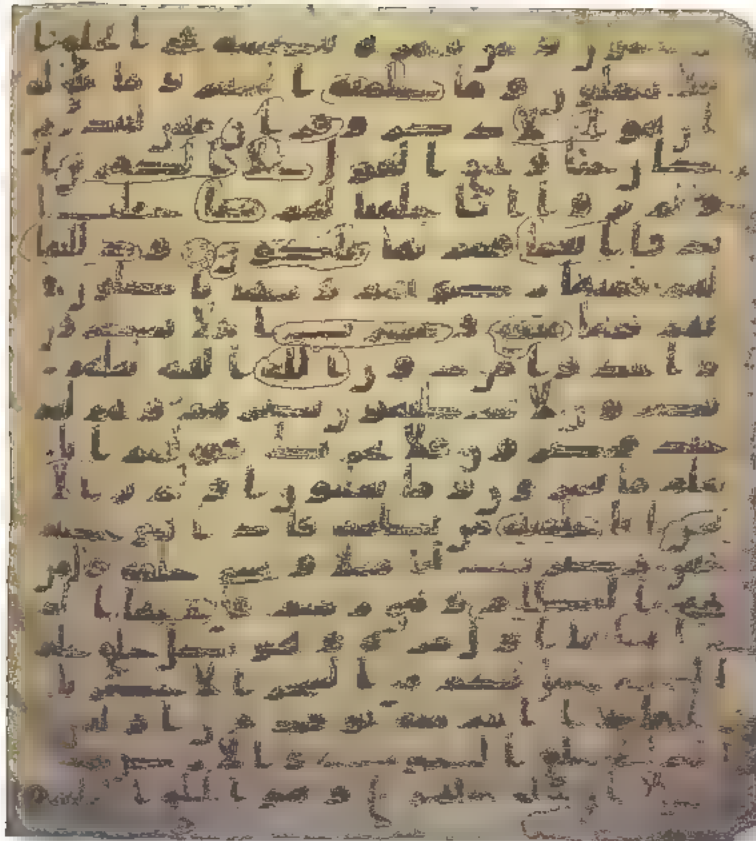


- 1 هذا ما وعد الرحمن وصدق المر  
2 سلون [٥٢] ان كانت الا صيحة واحدة<sup>١</sup> فا  
3 ذا هم جميع لدينا محضرون [٥٣] فاليوم لا  
4 تظلم نفس شيئا ولا تجزون الا ما كنتم  
5 تعملون [٥٤] ان اصحب لجنة ليوم في شعل  
6 فكهون [٥٥] هم وازوجهم في ظلل علا<sup>٢</sup> ا  
7 لارثك<sup>٣</sup> متكون [٥٦] لهم فيها فكهة ولهم  
8 ما يدعون [٥٧] سلم قولا من رب رحيم [٥٨] و  
9 امتزوا<sup>٤</sup> اليوم ايها المحرمون [٥٩] الم  
10 اعهد اليكم بيني ادم ان لا تعبدوا
- 11 انشيطان انه لكم عدو مبين [٦٠] وان اعبد  
12 وني هذا صراط<sup>٥</sup> مستقيم [٦١] ولقد ا  
13 ضل منكم جيلا كثيرا اقلم تكونوا  
14 تعقلون [٦٢] هذه جهنم انتي كنتم توعدون  
15 ن [٦٣] اصوبها اليوم بما كنتم تكفرون [٦٤]  
16 اليوم نختم علا افوههم وتكنمنا ايد  
17 يهم وتشهد ارجلهم بما كانوا يكسبون  
18 ن [٦٥] ولو نشا لطمسنا علا اعينهم فاستقو  
19 الصراط<sup>٦</sup> فاني يبصرون [٦٦] ولو نشا لمسخنهم  
20 علا مكنتهم<sup>٧</sup> فما اءهه ..... ولا

٥ صراط: ص، ش، ف، ق // الصراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر ملحق ٤٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦: الجامع ٣٥، ٨٧).  
٦ الصراط: ص، ش، ف، ق // الصراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر ملحق ٤٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦: الجامع ٣٥، ٨٧).  
٧ مكنتهم: ص، ت، ط // مكنتهم ش، ف، ق (إلهات الألف قبل النون؛ انظر: مختصر التبيين ٥١٦/٣-٥١٦/٤: ١٠٢٩/٤).

١ واحدة: ص، ش، ط، ف، ق // واحدة: ت (بخلاف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٢ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢: الجامع ٥٨).  
٣ الارثك: ص، ت، ش، ف، ق // الارثك: ف.  
٤ وامتزوا: ص، ت، ش، ف، ق // وامتزوا: ص (يعبر ألف بين الشاء والزاي؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٢٨/٤).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- ١٥ يحيى<sup>٣</sup> العظام<sup>٤</sup>، وهي رميم [٧٨] قل يحيى اذ  
١٦ ى انشأها اول مرة وهو بكل خلق عليم [٧٩]  
١٧ الذى جعل لكم من الشجر الاخضر نارا  
١٨ را فاذا اتمم منه توقدون [٨٠] اولى  
١٩ الذى خلق السموت<sup>٥</sup> والارض بقدر  
٢٠ ر<sup>٦</sup> علا ان يخلق مثلهم بلى وهو الخلق<sup>٧</sup> العليم [٨١]

٣ يحيى: ص، ت، ش، ط، ق // يحيى. ف (فان للمصاحف اجتمعت على رسم الباقين في يحيى ويحيى وما كان مثله اذ اتبعت به ضمير، فان لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو يحيى ونحيى وإن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصدية أو ائدة ياء واحدة، كم وجدها أبو عمرو اللقي في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: ملحق ٤٩-٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣، الجامع ٤٥).

٤ العظام: ص، ت، ط // العظم: ش، ف، ق (يخلف الالف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٣٠/٤).

٥ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوت: ش، ق (يخلف الالفين قبل الواو ويعلها في جميع القرآن سواء كان حرفا أو غير حرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [نصبت ١٢/٤١]، انظر: ملحق ٤٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٦ يقدس: ص، ف، ق // بقادر: ت، ط // الخط غير واضح في نسخة «ش» (كثيرا عبر ألف بين القاف والدال؛ انظر: ملحق ٤٩ مختصر التبيين ١٠٣٠/٤، الجامع ٣٤).

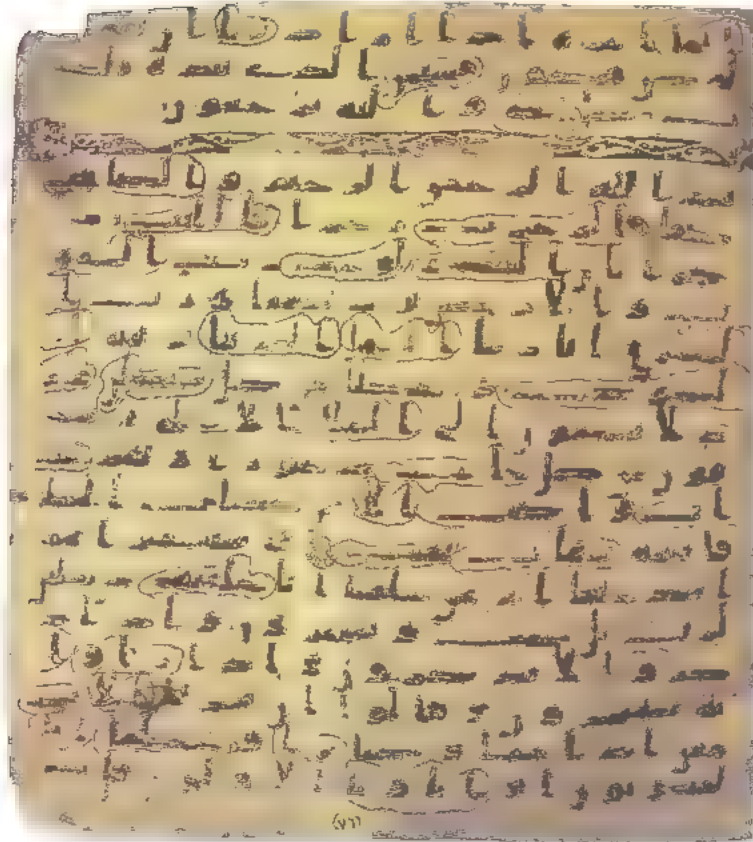
٧ الخلق: ص، ت، ف // الخلاق: ط، ق // الخط غير مقروء في نسخة «ش» (جاءوا بالألف فيها؛ انظر: ملحق ٤٩ مختصر التبيين ١٧٥/٣، ١٧٦٥/٤، ١٠٣٠/٤، الجامع ٣٥).

- ١ يرجعون [٦٧] ومن نعمه تنكسه في الخلق ا  
٢ فلا يعقلون [٦٨] وما علمنه الشعر وما ينهى له  
٣ ان هو الا ذكر وقران مبين [٦٩] لينذر من  
٤ كان حيا ويحق القول على الكافرين [٧٠] ا  
٥ ولم يروا انا خلقنا لهم مما عملت ا  
٦ يدينا انعاما فهم لها ملكون [٧١] وذللها  
٧ لهم فمناها ركوبهم ومنها ياكلون [٧٢] و  
٨ لهم فيها منفع ومشراب<sup>٢</sup> افلا يشكرون [٧٣]  
٩ واتخذوا من دون الله الهة لعلهم  
١٠ ينصرون [٧٤] لا يستطيعون نصرهم وهم لهم  
١١ جند محضرون [٧٥] فلا يحزنك قولهم انا  
١٢ نعلم ما يسرون وما يعلنون [٧٦] اولم ير الا  
١٣ نسن انا خلقناه من نطفة فاذا هو خصيم  
١٤ مبين [٧٧] وضرب لنا مثلا ونسى خلقه قال من

١ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»؛ وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٢ ومشراب: ص، ت، ش، ط، ق // ومشارب: ف.

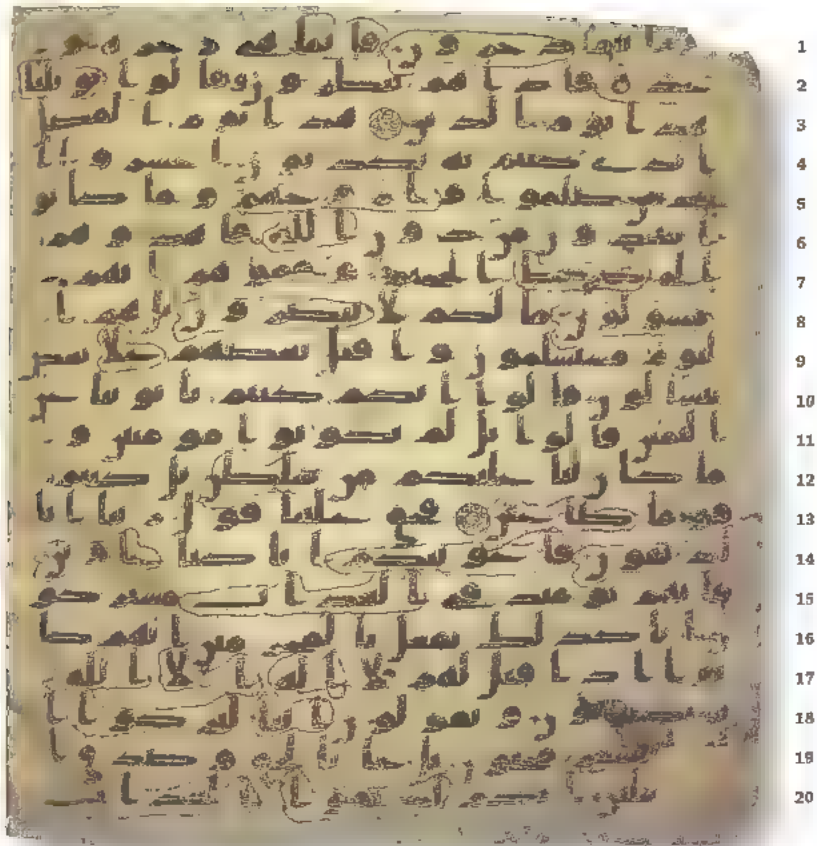




- ١ انما امره اذا اراد شيئا ان يقول  
٢ له كن فيكون [٨٢] فسيبحن الذي بيده ملكو  
٣ ت كل شيء واليه ترجعون [٨٣]
- ٤ سورة الصافات - (٣٧) - عدد آياتها [١٨٢]  
٥ بسم الله الرحمن الرحيم والصافات  
٦ صفا [١] فالزحرت زحرا [٢] فالتليت ذ  
٧ كرا [٣] ان الهكم لوحد [٤] رب السمو  
٨ ت والارض وما بينهما ورب ا  
٩ لمشرق [٥] انا زينا السما الدنيا بزينة ا  
١٠ لكوكب [٦] وحفظا من كل شيطان مار
- ١٠ د [٧] لا يسمعون الى الملا الاعلى ويقذ  
١١ فون من كل جانب [٨] دحورا ولهم عذ  
١٢ اب واصب [٩] الا من خطف الخطفة  
١٣ فاتبعه شهاب ثقب [١٠] فاستقتهم اهم  
١٤ اشد خلقا ام من خلقنا انا خلقهم من طين  
١٥ لزب [١١] بل عجت ويسخرون [١٢] واذا ذ  
١٦ كروا لا يذكرون [١٣] واذا راو [١٤]  
١٧ ية يستسخرون [١٤] وقالوا ان هذا الا سحر  
١٨ ميبين [١٥] اذا متنا وكنا تريا وعظما [١٦] انا  
١٩ لمبعوثون [١٦] او اباونا [١٧] الاولون [١٧] قل نعم

٦ مارد: ص، ب، ط، ف // مرد: خ، ق (انظر: للمصح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)  
٧ جانب: ص، ب، ط، ف // جب: ش، ق (انظر: للمصح ٤٤٤).  
٨ ثقب: ص، ش، ق // ثاقب: ت، ط، ف (انظر: للتصديق السابق)  
٩ لزب: ص، ت، ش، ق // لازب: ط، ف (انظر: للتصديق السابق).  
١٠ راو: ص، ت، ش، ق // روا: ف (انظر: للمصح ٢٧).  
١١ تريا وعظما: ص // تريا وعظما: ت، ش، ط، ق // تريا وعظما: ف (انظر: مختصر التبيين ١٧٩/٣، ١٧٩٦، ٨٨٧/٤)  
١٢ اباونا: ص، ت، ط، ف // ابونا: خ، ق (انظر: للمصح ٣٧ مختصر التبيين ٤٩/٢، ٥٠، اجماع ٧٧).

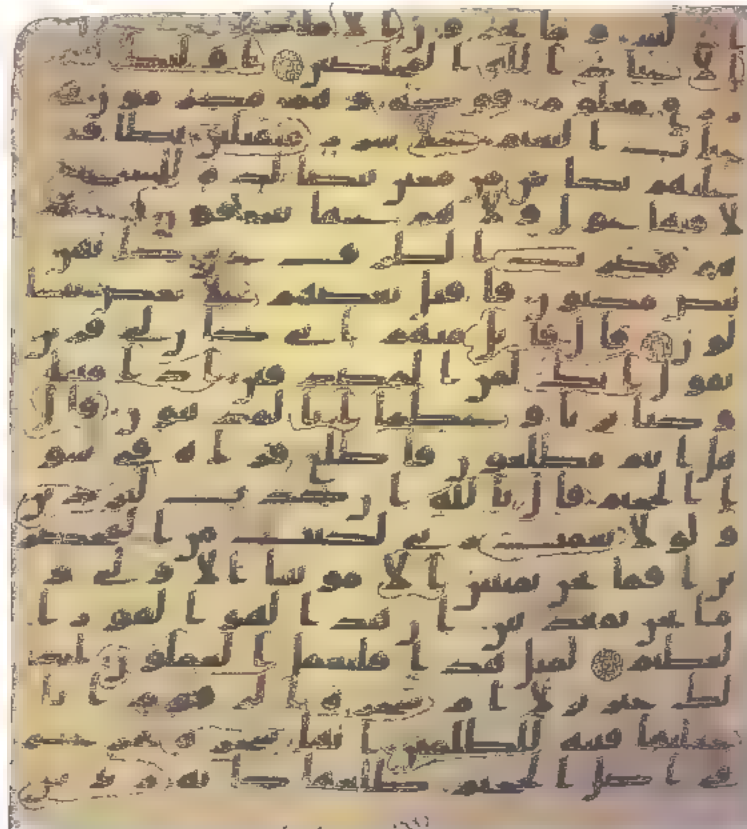
١ الصافات مائة وثموني آيات: ب // سورة الصافات: ف // -: ش، ص، ط، ق (وما بين القوسين تعقوب من عندنا)  
٢ والصافات: ص، ط // والصف: ت، ش، ف، ق (كتبوها بحذف الألف: انظر: للمصح ٢٢٣ مختصر التبيين ١٣٤/٢، ٩٠٦/٤، ١٠٣١).  
٣ فالتليت: ص، ت، ش، ف، ق // فالتليت: ط (كتبوها بغير ألف أيضا: انظر: مختصر التبيين ١٠٣١/٤)  
٤ لوحد: ص، ش، ط، ف، ق // لوحد: ت (بحذف الألف بين الون والهاء حيث وقع: انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).  
٥ الكوكب: ص، ش، ق // الكواكب: ب، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ١٠٣٢/٤).



- 1 وانتم دعرون<sup>١</sup> [١٨] فانما هي زجرة و  
 2 حدة<sup>٢</sup> فاذا هم ينظرون [١٩] وقالوا يويلنا<sup>٣</sup>  
 3 هذا يوم الدين [٢٠] هذا يوم الفصل  
 4 الذي كنتم به تكذبون [٢١] احشروا<sup>٤</sup>  
 5 الذين ظلموا وازوجهم وما كانوا  
 6 يعدون [٢٢] من دون الله فاهدوهم  
 7 الى صراط<sup>٥</sup> الحجيم [٢٣] وقفوهم انهم  
 8 مسئولون [٢٤] ما لكم لا تنصرون<sup>٦</sup> [٢٥] بل هم ا  
 9 ليوم مستسلمون [٢٦] واقبل بعضهم علا<sup>٧</sup> بعض  
 10 يتسالون [٢٧] قالوا انكم كنتم تاتوننا عن
- 11 اليمين [٢٨] قالوا بل لم تكونوا مومنين [٢٩] و  
 12 ما كان لنا عليكم من سلطان بل كنتم  
 13 قوما طاغين<sup>٨</sup> [٣٠] فحق علينا قول ربنا انا  
 14 لذئقون<sup>٩</sup> [٣١] فاغوينكم انا كنا غاوين<sup>١٠</sup> [٣٢]  
 15 فانهم يومئذ في العذاب مشتركو  
 16 ن [٣٣] انا كذلك نفعل بالمجرمين [٣٤] انهم كا  
 17 نوا اذا قيل لهم لا اله الا الله  
 18 يستكبرون [٣٥] ويقولون ائنا لتركوا<sup>١١</sup> ا  
 19 لهتنا لشعر<sup>١٢</sup> محنون [٣٦] بل جا بالحق وصدق ا  
 20 .....سولين [٣٧] انكم لذئقوا<sup>١٣</sup> العذاب

٦ طاغين: ص، ت، ش، ط، ق // طغون: ف (بغير ألف) [الفتح ٢٢-٢٣] مختصر  
 التبيين ٣٠/٢-٣٤/٤ ١٠٣٣/٤ ١١٠٥٣/٥ ١١٢٦/٥ (الجامع ٣٧)  
 ٧ بدعوت: ص، ش، ق // لدعوت: ت، ط، ف (انظر: بلصاحف السابقة)  
 ٨ غاوين: ص، ت، ش، ط، ق // غوين: ف (بحدف الألف) (انظر: مختصر التبيين  
 ١٠٣٤/٤).  
 ٩ لتركوا: ص، ت، ش، ط، ق // لتركوا: ف (انظر: سبق ٢٢، ٤٤، ١٥١ مختصر  
 التبيين ٣٠/٢-٣٤/٤ ١١١٦/٤ ١٠٣٤/٤).  
 ١٠ لشعر: ص، ت، ش، ق // لشعر: ح، ف (انظر: لفتح ٤٤ مختصر التبيين  
 ١١٦/٢).  
 ١١ لدعوت: ص، ش، ق // لدعوت: ت، ط، ف (انظر: لفتح ٢٢، ٤٤ مختصر التبيين  
 ٣٠/٢-٣٤/٤ ١١١٦/٤ ١٠٣٣/٤).

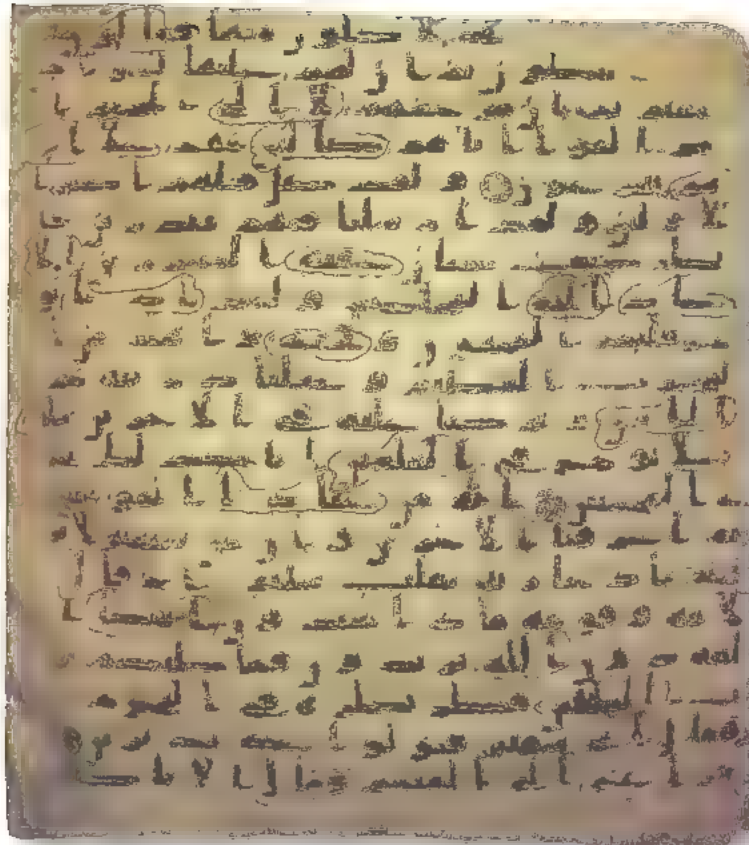
١ دعرون: ص، ب، ش، ف، ق // دعرون: ط (انظر: لفتح ٢٢-٢٣)  
 ٢ وحدة: ص، ش، ح، ف، ق // واحدة: ت (انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).  
 ٣ صراط: ص، ش، ف، ق // صراط: ت، ط (كتبها في بعض المصاحف بغير ألف  
 بين الراء والطاء حينما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن) (انظر: لفتح ٤٩١  
 مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦/٢ الجامع ٣٥، ٨٧).  
 ٤ تنصرون: ص، ت، ش، ص، ط، ق // تنصرون: ف (انظر: مختصر التبيين  
 ١٠٣٣/٤).  
 ٥ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (انظر: لفتح ٦٥).



- ١ الاليم [٣٨] وما تحزون الا ما كنتم .....هـ [٣٩]  
 ٢ الا عباد الله المخلصين [٤٠] اولئك لهم  
 ٣ رزق معلوم [٤١] فوكة وهم مكرمون [٤٢] في  
 ٤ جنات النعيم [٤٣] علا<sup>٢</sup> سر متقبلين [٤٤] يطاف  
 ٥ عليهم بكاس من معين [٤٥] بيضا لذة للشربين [٤٦]  
 ٦ لا فيها غول ولا هم عنها ينزفون [٤٧] وعند  
 ٧ هم قصرت<sup>٣</sup> الطرف عين [٤٨] كأنهن  
 ٨ بيض مكنون [٤٩] فاقبل بعضهم علا بعض يتسا  
 ٩ لون [٥٠] قال قائل منهم اني كان لى قرين [٥١]  
 ١٠ يقول انك لمن المصدقين [٥٢] اذا متنا
- ١١ وكنا ترابا وعظما<sup>٤</sup> انا لمدينون [٥٣] قال هل  
 ١٢ انتم مطلعون [٥٤] فاطلع فراه فى سو  
 ١٣ ا الححيم [٥٥] قال تالله ان كدت لتردين [٥٦]  
 ١٤ ولولا نعمت<sup>٥</sup> ربى لكنت من المحضر  
 ١٥ ين [٥٧] افما نحن بميتين [٥٨] الا موتتنا الاولى و  
 ١٦ ما نحن بمعدين [٥٩] ان هذا لهو الفوز ا  
 ١٧ لعظيم [٦٠] لمثل هذا فليعمل العملون [٦١] اد  
 ١٨ لك خير نرلا ام شجرة الزقوم [٦٢] انا  
 ١٩ جعلنها فتنة للظلمين [٦٣] انها شجرة تخرج  
 ٢٠ فى اصل الححيم [٦٤] طلعها كانه روس

٤ ترابا وعظما: ص // ترابا وعظما. ت، ش، ط، ق // ترابا وعظما: ف (ترابا-سدا)  
 كل ما في كتاب الله من ذكر: ترابا فهو بالالف حاشا ثلاثة أحرف، أولها في الرد  
 [٥/١٣]، والثاني في السل [٦٧/٢٧]، والثالث في البيا [٤٠/٧٨]؛ انظر: مختصر  
 التبيين ١٧٣٦/٣ ١٧٣٦/٥ ١١٢٢/٥ للفتح ٤٩٩ الجامع ٣٤ وعظما: بغير ألف؛ انظر.  
 مختصر التبيين ٧٩١/٣ ٤٩٧٩٦/٤ ٨٨٧/٤ ١٠٣٢، ١٠٣٥، ١١٧٨، ١١٧٨، ١٢٦٤/٥.  
 ٥ نعمت: ص، ش، ط، ق // نعمت: ت، ف (قال أبو داود في مختصر التبيين  
 ١٠٣٦/٤: «نعمت» بفتح النون، هذه رواية عن ابن الأثيري، ورأيت العازي بن فليس  
 وحكم وعطاء الخراساني قد رجحوا بفتح الراء، وكلاهما حسن، فليكتب الكاتب  
 ما أحب من ذلك، فهو في سعة حق الروايتين عنهم بفتح الراء؛ وبغير ألف: نفس  
 انصار ٢٧٠/٢-٢٧١-٢٧٢ هجاء مصاحف الأمصار ١٧٦، للفتح ٧٧-٧٨ الجامع  
 (٨٨-٦١)

١ جنات ص، ت، ش، ط، ق // جنات: ف (جنتوا) ألف فيها؛ انظر: للفتح ٢٢٢  
 مختصر التبيين ١٠٧/٢ ١٠٧٢/٤ ١٠٣٥/٤ ١٠٣٥/٤ ١٠٣٥/٤ ١٠٣٥/٤ ١٠٣٥/٤  
 ٢ علا: ص، ط // على: ب، ف، ق (كلمه «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
 بالالف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر للفتح ٢٥  
 مختصر التبيين ٧٥/٣ الجامع ٥٨).  
 ٣ قصرت: ص، ب، ش، ط، ق // قاصرت: ط (بحذف الألف التي بين الراء والثاء؛  
 انظر مختصر التبيين ١٠٣٥/٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 الباقيين\* [٧٧] وتركنا عليه في الآخرين [٧٨] سلم  
12 علا نوح في العلمين [٧٩] انا كذلك نحر  
13 ي المحسنين [٨٠] انه من عبادنا المؤمنين [٨١]  
14 ثم اغرقنا الآخرين [٨٢] وان من شيعته لابر  
15 هيم [٨٣] اذ جا ربه بقلب سليم [٨٤] اذ قال  
16 لايه وقومه ماذا تعبدون [٨٥] اتفكوا  
17 لهة دون الله تريدون [٨٦] فما ظنكم بر  
18 ب العلمين [٨٧] فنظر نظرة في النجوم [٨٨]  
19 فقال انى سقيم [٨٩] فتولوا عنه مدبرين [٩٠]  
20 فراغ الى الهتهم فقال الا تاكلون [٩١]

- 1 ..... [٦٥] هم نههم لاكلون منها فمالون  
2 ..... لبطون [٦٦] ثم ان لهم عليها لشوبا من  
3 حميم [٦٧] ثم ان مرجعهم لالى الجحيم [٦٨]  
4 هم الفوا اباهم ضالين [٦٩] فهم علا اثر  
5 هم يهرعون [٧٠] ولقد ضل قبلهم اكثر ا  
6 لاولين [٧١] ولقد ارسلنا فيهم منذرين [٧٢] فا  
7 نظر كيف كان عقبة\* المذرين [٧٣] الا  
8 عباد الله المخلصين [٧٤] ولقد نادانا نو  
9 ح فلنعم المحييون [٧٥] ونجينه واهله من ا  
10 لكرب العظيم [٧٦] وجعلنا ذريته هم

٥ الباقيين: ص، ط، ف، ق // البقيين ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكافر المذنب في تلكه ولذوت جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصميرين، ونسلمت، والخبيث، والغروب، وما أشبه ذلك) انظر: مجاز مصاحف الأمصار ٤١٠٥ للنسخ ٢٢ ٢٣، مختصر التبيين ٣٠/٢ ٤٣٤-٤٣٥، ٩٣٢/٤ ٤١٠٣٣ الجامع ٣٧

٦ عبادنا ص، ت، ط، ف // عبدنا: ق (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١٨٣٥/٤ ١١١٧)

١ لال: ص، ط // لال: ق، ت، خ، ف (وكتبوا في بعض لمصاحف يالغ بعد اللام ألف وفي بعضها، بغير ألف: انظر: مختصر التبيين ٤٣٧٩/٢ ١٠٣٧/٤ الجامع ٥٣).

٢ علا: ص، ط // على: ت، خ، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كانت بالالف في نسختي «س، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء، غير أن الآية التي تتضمن كلمة «علا» الثانية واردة في الصفحة المفقودة من نسخة «ش» انظر: للفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ عقبة: ص، ت، خ، ف، ق // عاقبة: ط (يحذف الألف بين العين والقاف حيشا وقم: انظر: مختصر التبيين ٣٣٦٨/٢ ١٥١٧/٣ ١٠٣٨/٤).

٤ نادانا: ص، خ، ط، ق // نادينا، ت، ف (ياء بين الدال والنون مكان الألف، فإن العازي بن قيس لم يرمه يالغ ولا ياء: انظر: مختصر التبيين ١٠٣٨/٤).



- ١٣ •• برهيم [١٠٤] قد صدقت الريا انا كذ  
١٤ •ك نجزي المحسنين [١٠٥] ان هذا لهو البلاء  
١٥ •لمبين [١٠٦] وفدينه بذبح عظيم [١٠٧] وتركنا  
١٦ عليه في الآخرين [١٠٨] سلم علا برهيم [١٠٩]  
١٧ كذلك نجزي المحسنين [١١٠] انه من عب  
١٨ دنا المومنين [١١١] وبشرته باسحق نبيا من  
١٩ الصالحين [١١٢] وبركنا عليه وعلا اسحق ومن  
٢٠ ذريتهما محسن وظلم لنفسه مبين [١١٣] ولقد

- ١ •• لكم لا تنطقون [٩٢] فرغ عليهم ضربا  
٢ ••ليمين [٩٣] فاقبلوا اليه يزفون [٩٤] قال اتعبد  
٣ ••ن ما تنحتون [٩٥] والله عتقكم وما تعملو  
٤ •• [٩٦] قالوا ابناؤنا له بنينا فالقوه في  
٥ ••حيم [٩٧] فاردوا به كيذا فجعلنهم الا  
٦ ••سعين [٩٨] وقال اني ذهب الى ربي  
٧ ••سهيدين [٩٩] رب هب لي من الصالحين [١٠٠]  
٨ ••بشرته بغنم حليم [١٠١] فلما بلغ معه السعي قا  
٩ ••يني اني اري في المنم اني اذبحك  
١٠ ••انظر ماذا ترى قال يابت افع  
١١ ••تومر ستجدني ان شا الله من الصبر  
١٢ •• [١٠٢] فلما اسما وتله للمجبن [١٠٣] وناديه ان

٦ البلاء: ص، ش، ق // البوا: ت، ط، ف (بوا بعد اللام صورة للهمزة لتبسموة  
والف بعدها انظر: للفتح ٥٨، ١٨٩ مختصر التبيين ١٠٤١/٢، ١١١٠، اجماع  
٧٦، ٥٦)

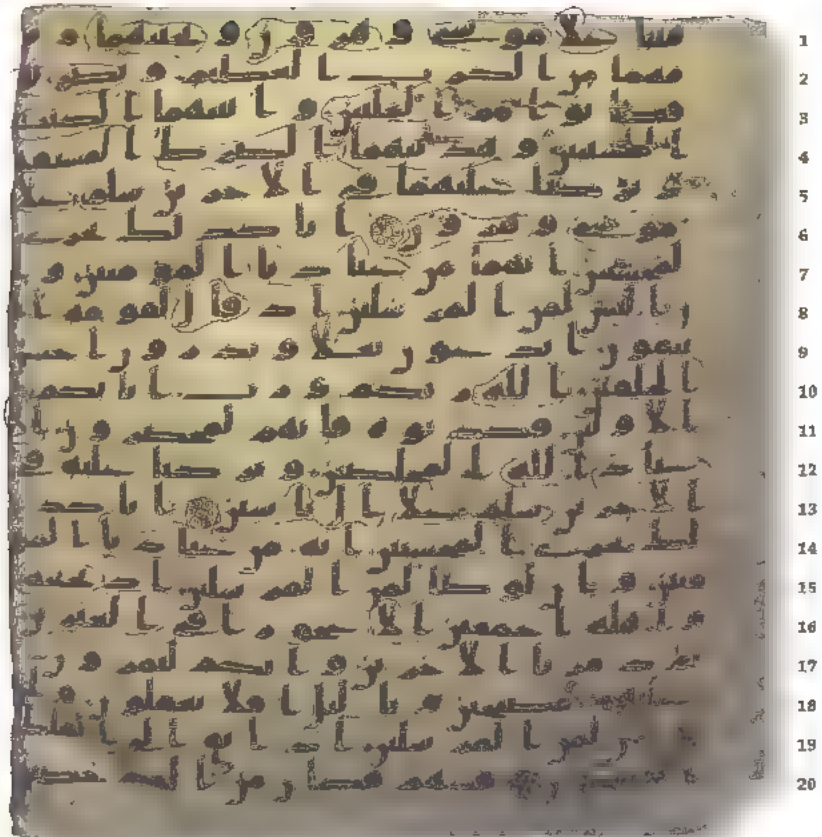
٧ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوحه كلها  
بالالف في نسختي «ص» ط، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: للفتح ١٦٥ مختصر  
التبيين ٢٧٥/٢، اجماع ٥٨)

٨ عبادنا: ص، ت، ط، ف // عبدنا: ق، ش (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
٨٣٥/٤، ١١١٧).

٩ وظلم: ص، ت، ش، ق // ظالم: ط، ف (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢)

١ فرغ: ص // فرغ: ق، ت، ش، ط، ف.  
٢ فاردوا: ص // فاردوا: ت، ش، ط، ف، ق.  
٣ ذهب: ص، ش، ق // ذهب: ت، ط، ف (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين  
١١٦/٢)  
٤ للمنم: ص، ش، ق // للمنم: ت، ط، ف.  
٥ وناديه: ص، ش، ق // وناديه: ت، ف (يهدف لألفين: انظر: مختصر التبيين  
٨٣٤/٤، ١٠٤٠)





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 مننا علا<sup>١</sup> موسى وهرون [١١٤] ونجينهما وق<sup>٢</sup>.
- 2 مهمما من الكرب العظيم [١١٥] ونصرن<sup>٣</sup>.
- 3 فكانوا هم الغلبين<sup>٤</sup> [١١٦] واتينهما الكتب
- 4 المستتين [١١٧] وهديتهما الصراط<sup>٥</sup> المستقيم [١١٨]
- 5 وتركنا عليهما في الآخرين [١١٩] سلم علا
- 6 موسى وهرون [١٢٠] انا كذلك نجزي<sup>٦</sup>.
- 7 لمحسنين [١٢١] انهما من عبادنا<sup>٧</sup> المؤمنين [١٢٢] و<sup>٨</sup>
- 8 ن اليس<sup>٩</sup> لمن المرسلين [١٢٣] اذ قال لقومه اه<sup>١٠</sup>
- ٩ تتقون [١٢٤] اتدعون بعلا وتذرون احسن
- ١٠ الخلقين [١٢٥] الله ربيكم رب العالمين<sup>١١</sup>
- ١١ الاولين [١٢٦] فكذبوه فانهم لمحضرون [١٢٧] اه<sup>١٢</sup>
- ١٢ عباد الله المخلصين [١٢٨] وتركنا عليه في
- ١٣ الآخرين [١٢٩] سلم علا ال ياسين [١٣٠] انا كذ
- ١٤ لك نجزي المحسنين [١٣١] انه من عبادنا<sup>١٣</sup> المو
- ١٥ منين [١٣٢] وان لوطا لمن المرسلين [١٣٣] اذ نجينه
- ١٦ واهله اجمعين [١٣٤] الا عجموزا في الغيرين [١٣٥]
- ١٧ ثم دمرنا الآخرين [١٣٦] وانكم لثمرون
- ١٨ عليهم مصبحين [١٣٧] وبالليل افلا تعقلون [١٣٨] واه
- ١٩ يونس لمن المرسلين [١٣٩] اذ ابق الى الفلك
- ٢٠ المشحون [١٤٠] فسهم<sup>١٤</sup> فكان من الملدحين [١٤١]
- ١ (انظر: مختصر التبيين ١٠٤٢/٤).
- ٢ اياكم. ص، ش، ط، ف، ق // اياكم: ت (انظر: بلقنع ٣٦-٣٧) مختصر التبيين ٤٩٩/٢-١٥٠/٤ ٩٩٢٢/٤ الجامع ٧٢).
- ٣ عبادنا: ص، ت، ط، ف // عبادنا: ش، ق (انظر: بلقنع ١٤٤) مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤).
- ٤ فسهم: ص // فساهم: ت، ش، ط، ف، ق.
- ١ (انظر: مختصر التبيين ١٠٤٢/٤).
- ٢ اياكم. ص، ش، ط، ف، ق // اياكم: ت (انظر: بلقنع ٣٦-٣٧) مختصر التبيين ٤٩٩/٢-١٥٠/٤ ٩٩٢٢/٤ الجامع ٧٢).
- ٣ عبادنا: ص، ت، ط، ف // عبادنا: ش، ق (انظر: بلقنع ١٤٤) مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤).
- ٤ فسهم: ص // فساهم: ت، ش، ط، ف، ق.



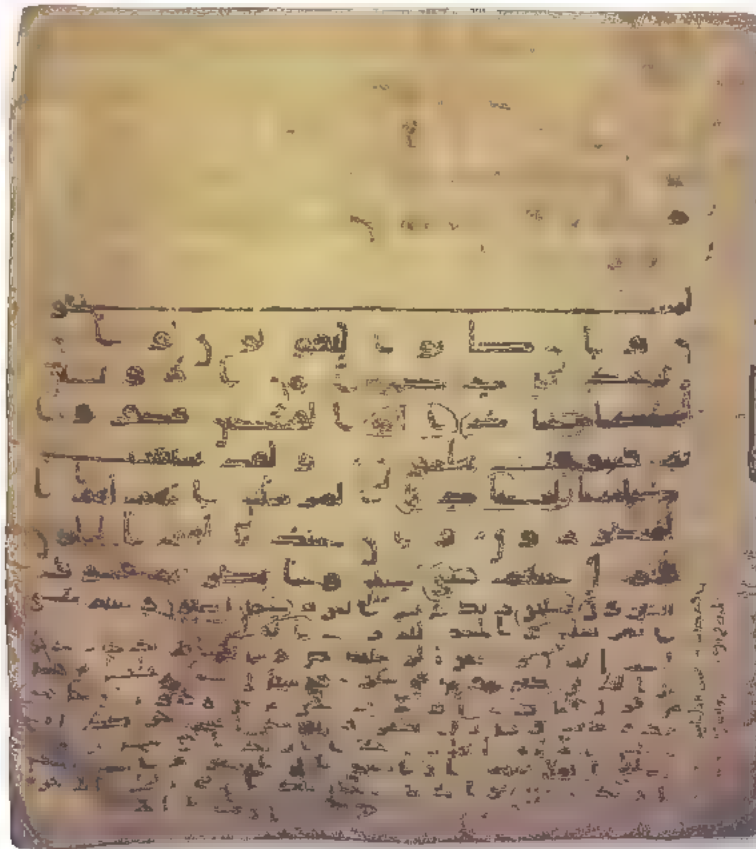
١ فالتقمه الحوت وهو مميم  
 ٢ نه كان من المسيحيين  
 ٣ لي يوم يعنون  
 ٤ وانبتنا عليه شجرة من يقطين  
 ٥ لي مائة الف او يريدون  
 ٦ فمتعهم ابي حين  
 ٧ سات وهم البنون  
 ٨ اننا وهم شهدون  
 ٩ فكهم ليقولون  
 ١٠ بون [١٥٢] اصطفى البنات علا البنين [١٥٣] ما

في قوله  
 فالتقمه الحوت  
 وهو مميم  
 في قوله  
 فمتعهم ابي حين  
 في قوله  
 فالتقمه الحوت  
 وهو مميم

- ١ فالتقمه الحوت وهو مميم [١٤٢] فولا  
 ٢ نه كان من المسيحيين [١٤٣] لست في بطه  
 ٣ لي يوم يعنون [١٤٤] فسدنه ناعرا وهو سقيم [١٤٥]  
 ٤ وانبتنا عليه شجرة من يقطين [١٤٦] وارسلنه  
 ٥ لي مائة الف او يريدون [١٤٧] فامو  
 ٦ فمتعهم ابي حين [١٤٨] فاستفتهم الرب  
 ٧ سات وهم البنون [١٤٩] ام حقا المثلثة  
 ٨ اننا وهم شهدون [١٥٠] الا انهم من  
 ٩ فكهم ليقولون [١٥١] ورد لله وانهم لكذ  
 ١٠ بون [١٥٢] اصطفى البنات علا البنين [١٥٣] ما

١ اصفاون من بني ق // الصغون ت (وقال ابو دلود في مختصر التبيين  
 ٥٨/٢ ولا اصفاون بالف بين الصاد واللام المشددة، وكلما كل ما جاء من هذا النوع  
 للضعف، نحو: العاديين و خافين والطائين وانظر ايضا: نفس المصير ١٠٤٦/٤.

١ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (ومعها بالياء ايضا أنت، انما كانت حرفاء؛  
 انظر: تلحق ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17

سبحن ربك رب العزة عما يصفون [١٨٠] وسلم على

المرسلين [١٨١] والحمد لله رب العلمين [١٨٢]

[سورة ص - (٣٨) - عدد آياتها ٨٨]

بسم الله الرحمن الرحيم ص والقرآن ذى الذكر [١]

بل الذين كفروا في عزة وشقاق [٢] كم اهبطنا من قبلهم

من قرن فنادوا ولات حين مناص [٣] وعجبوا ان جاهم

منذر منهم وقال الكفرون هذا ساحر كذاب [٤]

اجعل الالهة الها واحدا ان هذا لشئ عجاب [٥] وا

نطلق الملا منهم ان امشوا واصبروا على الهتك

ان هذا لشئ يراد [٦] ما سمعنا بهذا في الملة الاخرة

ان هذا الا

1 لمسبحون [١٦٦]

2 وان كانوا يقولون [١٦٧] لو ان

3 عندنا ذكرا من الاولين [١٦٨]

4 لكننا عباد الله المخلصين [١٦٩] فكفروا

5 به فسوف يعلمون [١٧٠] ولقد سبقت

6 كنمتنا لعبادنا المرسلين [١٧١] انهم لهم

7 لمصورون [١٧٢] وان جندنا لهم الغلوت [١٧٣]

8 فتول عنهم حتى حين [١٧٤] وابصرهم فسوف

9 يبصرون [١٧٥] فبعذبنا يستعجلون [١٧٦] فاذا

نزل بساحتهم فسا صباحا

المنذرين [١٧٧] وتول عنهم ... حين [١٧٨]

وابصر فسوف يبصرون [١٧٩]

١٨  
١٩  
٢٠  
٢١  
٢٢  
٢٣  
٢٤  
٢٥  
٢٦  
٢٧  
٢٨  
٢٩  
٣٠  
٣١  
٣٢  
٣٣  
٣٤  
٣٥  
٣٦  
٣٧  
٣٨  
٣٩  
٤٠  
٤١  
٤٢  
٤٣  
٤٤  
٤٥  
٤٦  
٤٧  
٤٨  
٤٩  
٥٠  
٥١  
٥٢  
٥٣  
٥٤  
٥٥  
٥٦  
٥٧  
٥٨  
٥٩  
٦٠  
٦١  
٦٢  
٦٣  
٦٤  
٦٥  
٦٦  
٦٧  
٦٨  
٦٩  
٧٠  
٧١  
٧٢  
٧٣  
٧٤  
٧٥  
٧٦  
٧٧  
٧٨  
٧٩  
٨٠  
٨١  
٨٢  
٨٣  
٨٤  
٨٥  
٨٦  
٨٧  
٨٨  
٨٩  
٩٠  
٩١  
٩٢  
٩٣  
٩٤  
٩٥  
٩٦  
٩٧  
٩٨  
٩٩  
١٠٠

٣ سورة ص ست وثمونية ب سورة ص ف - ش، ص، ط، ق (و) بين القوسين المقروين من عمدا.

٤ ساحر: ص، ط // سحر: ث، ف، ق // الكلمة غير مقروعة في نسخة «ش» (النظر: شعاع مصاحف الأمصار ١١٠٧ للقمع ٢٠-٢١، ١٩٤ مختصر التبيين ١٠٤٧، ٨٤٧-٨٤٦/٤ ٤٦٦٤، ٥٥٨/٣).

٥ واحد: ص، ب، واحد: ش، ط، ف، ق (بحذف ألف بين الواو وحاء حينما وقع: النظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

١ لعبادنا: ص، ت، ط، ف // لعبادنا: ش، ق (النظر: للقمع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤).

٢ صباح: ص، ط، ف، صبح: ش، ق (بالف بعد الباء: انظر للقمع ٤٤٤).



- ١ اختلاق<sup>١</sup> [٧] انزل عليه الذك<sup>٢</sup> .. ..  
 ٢ في شك من ذكرى بل لما يدوقوا  
 ٣ عذاب [٨] ام عندهم عزائن<sup>٣</sup> رحمة ر  
 ٤ بك العزيز الوهاب [٩] ام لهم ملك ا  
 ٥ لسموت والارض وما بينهما فليترقا  
 ٦ ا في الاسبب [١٠] جند ما هـ .. .. زو  
 ٧ من الاحزب<sup>٤</sup> [١١] كذبت قبلهم قوم  
 ٨ نوح وعاد وفرعون ذوا الؤ  
 ٩ تد<sup>٥</sup> [١٢] وثمود وقوم لوط واصحاب
- ١٠ ليكة اولئك الاحزب<sup>٥</sup> [١٣] ان كل الا  
 ١١ كذب الرسل فحق عقاب [١٤] وما ينظر  
 ١٢ هولاء الا صيحة واحدة<sup>٦</sup> ما لها من فواق [١٥]  
 ١٣ وقالوا ربنا عجل لنا قطنا قبل يوم ا  
 ١٤ لحساب [١٦] اصبر علا<sup>٧</sup> ما يقولون واذا  
 ١٥ كر عبدنا داود ذا الؤ ا  
 ١٦ واب [١٧] انا سخرنا الجبال معه يسحن با .. ..  
 ١٧ والاشرق<sup>٨</sup> [١٨] والطير محشورة .. ..  
 ١٨ واب [١٩] وشددنا ملكه و .. ..  
 ١٩ بحكمة وفصل الخطاب [٢٠] وهه .. ..  
 ٢٠ نبوا الخصم اذ تسوروا المحراب [٢١]

٥ الاحزب: ص، ش، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).

٦ وحلة: ص، ش، ط، ف، ق // واحدة: ت (يختلف الألف بين الواو والهاء حيثما وقع: انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٧ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (زمعوا بالياء أيما أنت إذا كانت حرفاء: انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

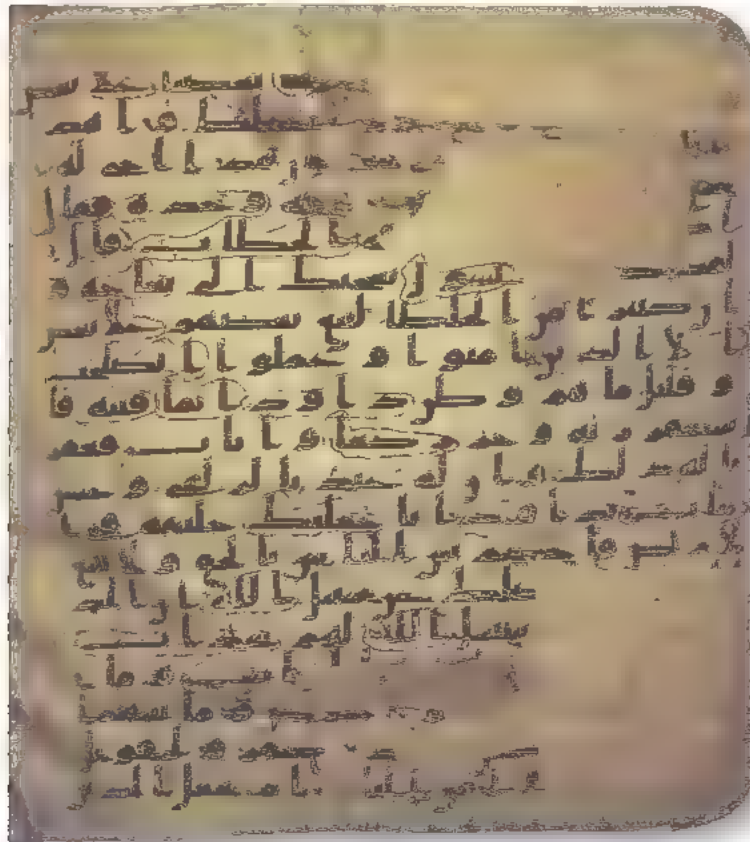
٨ الاشرق: ص، ش، ط، ق // الاشراق: ت، ف

١ اختلاق: ص، ط // اختلق: ت، ش، ف، ق (بغير ألف: انظر: مختصر التبيين ١٠٤٨/٤).

٢ عزائن: ص، ت، ش، ط، ق // عزائى: ف (بالف ثابتة بين الزاي والياء: انظر: مختصر التبيين ١٧٩٨/٣، ١٠٤٨/٤).

٣ الاحزب: ص، ش، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).

٤ ذوا الؤتد: ص، ش، ق // ذوا الؤتد: ت، ط // ذوا الؤتاد: ف، ذو. قال أبو عمرو الداني في اللق ٢٨: «واتفقت للمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم لتقدر للمضاف نحو قوله لؤو فصل، ويدو علم وذو العرش، وذو الجلل ... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٣٣، ٣٧٥، ٤٤٦١/٣، الؤتاد: انظر: مختصر التبيين ١٢٩٢/٥.



- 11 ستغفر ربه وخر ركعا<sup>٦</sup> واناب [٢٤] فغفر  
12 نا له ذلك وان له عندنا لزلفى وحسن  
13 ماب [٢٥] يداود انا جعلنك خليفة فى ا  
14 لارض فاحكم بين الناس بالحق ولا تتبع  
15 ..... ضلك عن سبيل الله ان الذ  
16 ..... سبيل الله لهم عذاب  
17 ..... اب [٢٦] وما  
18 ..... والارض وما بينهما  
19 ..... ظن ..... كفروا فويل  
20 ..... من النار [٢٧] ام نجعل الذين<sup>٧</sup>

- 1 .....  
2 ..... من بقا<sup>١</sup> بعضنا علا<sup>٢</sup> بعض  
3 ..... ولا تشطط واهد  
4 نا ااه ..... [٢٢] ان هذا اخى له  
5 تسع ..... ولى نعمة وحدة<sup>٣</sup> فقال  
6 اك ..... فى الخطاب [٢٣] قال  
7 لقد ظه ..... بسؤال نعتك الى نعاجه<sup>٤</sup> و  
8 ان كثيرا من الخلطا ليبغى بعضهم علا بعض  
9 الا الذين امنوا وعملوا الصلحت  
10 وقليل ما هم وظن داود انما فتته<sup>٥</sup> فا

١ ..... من بقا: ص // خصمان بقى: ت، طه ف // خصص بقا: ق (خصمن، كنبه بالألف ويحدوها) بى، بالياء مكان الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٨٧١/٤ ٨٧٢، ١٠٤٩-١٠٥٠).

٢ علا: ص، طه // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة فى هذه اللوحة كلها بالألف فى نسختي «ص، طه»، وفى النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: للقع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٣ وحدة: ص، طه، ف، ق // واحدة: ت (يهدف الألف بين الواو والحاء حينما وقع؛ نظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٤ نعاجه: ص، ت، طه، ف // نصحه: ق (انظر: للقع ٤٤).

٥ فتته: ص، طه، ف، ق // فتناه: ت (يعر ألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٥٠/٤).

٦ ركعا: ص، ت، طه، ق // ركعا، ف (انظر للقع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١١٦/٢ ١٠٥٠/٤).

٧ من هنا إلى الآية الرابعة من سورة الزمر (ورقناك تقريرا) مفقودة من النسخة

هذه الورقة مفقودة من النسخة

أ كذبت بحقداء ورفقنا - يعني في صحفنا  
وليس ورقة داله ميا

هذه الورقة مفقودة من النسخة





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

### [سورة الزمر - (٣٩) - عدد آياتها ٧٥]

- 1 ..... [٤] ...
- 2 السموات والارض
- 3 علاء النهار ويكور النهار
- 4 وسخر الشمس والقمر كل يحرق
- 5 مسمى الا هو العزيز الغفار [٥]
- 6 من نفس وحدة ثم جعل منها ز...
- 7 نزل لكم من الانعم ثمية ار...
- 8 يخلقكم في بطون مهنتكم
- 9 خلق في صمت ثث ذلك ..
- 10

- 11 بكم له الملك لا اله الا هو .....
- 12 فون [٦] ان تكفروا فان الله .....
- 13 ولا يرضى لعبده الكفر و...
- 14 وا يرضه لكم ولا تزر وز...
- 15 اخرى ثم الى ربكم مرجع...
- 16 بما كنتم تعملون انه عليم بذ...
- 17 لصدور [٧] وادا مس الاسن ...
- 18 ربه منيبا اليه ثم اذا حوله ...
- 19 نسي ما كان يدعوا اليه من ق...
- 20 لله ان نددا<sup>٢</sup> ليضل عن سبيله قل .....
- ك قليلا انك من اصحاب ... [٨]

١ سورة الزمر سبعون آيات: ت // سورة الزمر: ع // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا)  
٢ علاء، ص، ط // عي: ت، ف، ق (ومعها بالياء ايها انت إذا كانت حرد: انظر: لفتح ٦٥: مختصر التبيين ٧/٧٥).  
٣ الغفار: ص، ت، ط، ق // الغفر. ف (قال الغازي بن قيس: «العذاب والعقاب وحساب وانساب والعذر والعباد والسمعة والنهار نائب يعني في مصحف وذاك على لفظه») انظر: لفتح ٤٤ وقال أبو داود: «الغفر بهم ألف» انظر: مختصر التبيين ٣١٨/٢.  
٤ وحدة: ص، ط، ف، ق // واحدة: ت (يخلق ألف بين الواو ووحدة حشما وقع: انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٥ عبده، ص، ق // لعاده، ب، ط (انظر: المفتح ٤٤: مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٢).  
٦ وزه: ص // ورة: ت، ف، ق // ورة: ف (انظر: المفتح ٤٤: مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٧ انددا، ص، ط، ق // اندادا: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٣٧/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 ..... 11  
12 ..... 12  
13 ..... 13  
14 ..... 14  
15 ..... 15  
16 ..... 16  
17 ..... 17  
18 ..... 18  
19 ..... 19  
20 ..... 20

1 ..... 1  
2 ..... 2  
3 ..... 3  
4 ..... 4  
5 ..... 5  
6 ..... 6  
7 ..... 7  
8 ..... 8  
9 ..... 9  
10 ..... 10

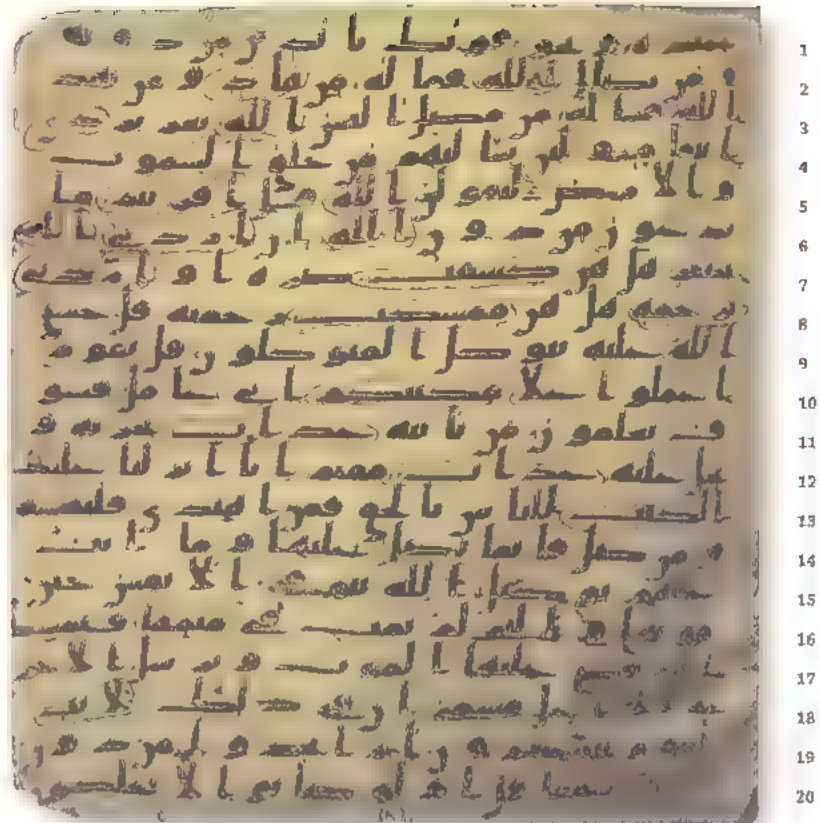
٢ الحسن: ص، ت، ط، ق // الحسنان: ف (ألف بين الراء والواو) انظر: الخشع ٤٤.

٣ من هذا إلى وسط الآية السادسة والثلاثين من نفس السورة (ورق واحد) مفقود من النسخة.

٩ أولا: ص، ط، ق // اوبوا: ت، ف (رأببات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع) انظر: بلقيع ٤٢٧، تنوير العين ١٧٥/٢، ٤٨٠، الجامع ٥٣.

هذه الورقة مفقودة من النسخة

هذه الورقة مفقودة من النسخة



- 1 عبده ويخوفونك بالذين من دونه  
2 ومن يضل الله فما له من هاد [٣٦] ومن يهد  
3 الله فما له من مضل اليس الله بعزيز ذى  
4 انتقام [٣٧] ولئن سألته من خلق السموات  
5 والارض ليقولن الله قل افرئتم ما  
6 تدعون من دون الله ان اردنى الله  
7 بضر هل هن كشفته ضره او اردنى  
8 برحمة هل هن ممسكت رحمته قل حسبي  
9 الله عليه يتوكل المتوكلون [٣٨] قل يقوم  
10 اعملوا عالا مكنتم انى عامل فسو
- 11 ف تعلمون [٣٩] من ياتيه عذاب يخزيه و  
12 يحل عليه عذاب مقيم [٤٠] انا انزلنا عليك  
13 الكتب للناس بالحق فمن اهتدى فلنفسه  
14 ومن ضل فانما يضل عليها وما انت  
15 عليهم بوكيل [٤١] الله يتوفى الانفس حين  
16 موتها والتي لم تمت فى منمها فيمسك  
17 التى قضى عليها الموت ويرسل الاخر  
18 الى اجل مسمى ان فى ذلك لآيت  
19 لقوم يتفكرون [٤٢] ام اتخذوا من دون  
20 الله شفعا قل اولو كانوا لا يملكون

١ اردنى: ص // اراقق: تشاء، ط، ف، ق.

٢ اردنى: ص // اراقق: تشاء، ط، ف، ق.

٣ علا: ص، ط // عسى: تشاء، ق (زعموه باليه ايضا انت اذا كانت حردا) انظر: مجمع ١٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥٠.

٤ مكنتمكم: ص، ت، ق // مكنتمكم: ط، ف (وإذات ألف قبل الهمزة وحذفها بعدها، بينها وبين الشاء واجتمع عني ذلك المصاحف) انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٦-٥١٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ١٠٩٠/٤.

٥ عامل: ص، ت، ط، ق // عمل: ف (يعرف الف) انظر مختصر التبيين ٢/٣٨٨).

٦ منمها: ص، ط، ق // منمها: ت، ف.



- 1 شيئا ولا يعقلون [٤٣] قل لله الشفعة جميعا  
 2 له ملك السموت والارض ثم ا  
 3 ليه ترجعون [٤٤] واذا ذكر الله و  
 4 حده اشمزت<sup>١</sup> قلوب الذين لا يو  
 5 منون بالاخرة واذا ذكر الذ  
 6 ين من دونه اذا هم يستبشرون [٤٥] قل ا  
 7 للههم فطر<sup>٢</sup> السموت والارض علم<sup>٣</sup>  
 8 الغيب والشهادة انت تحكم بين  
 9 عبادك فيما كانوا فيه يختلفون [٤٦] و  
 10 لو ان<sup>٤</sup> للذين ظلموا ما فى الارض  
 11 جميعا ومثله معه لافتدوا به من سو  
 12 العذاب يوم القيمة وبدا لهم من  
 13 الله ما لم يكونوا يحتسبون [٤٧] وبدا لهم  
 14 سيئت<sup>٥</sup> ما كسبوا وحق<sup>٦</sup> بهم ما كانوا  
 15 به يستهزون [٤٨] فاذا مس الانسن ضرر  
 16 عانا ثم اذا حوّلته نعمة منا قال انما  
 17 اوتيته علا<sup>٧</sup> علم بل هى فتنة ولكن اكثر  
 18 هم لا يعلمون [٤٩] قد قالها الذين من قبلهم  
 19 فما اغنى عنهم ما كانوا يكسبون [٥٠] فا  
 20 بهم<sup>٨</sup> سيئت<sup>٩</sup> ما كسبوا والذين

١ اشمزت: ص، ت، ط، ق // اشمزت: ف (كتبوها بغير ألف: انظر: معجم مصاحف الامصار ١٩٤ للفتح ١٢٦، الجامع ٧٣).

٢ فطر: ص، ت، ط، ق // فطر: ف (انظر: للفتح ٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ علم: ص، ت، ط، ق // عالم: ت، ط (بالالف كما ذكره أبو عمرو الداني في للفتح ٤٤، وقال: «رسموا» [بالالف] كل ما كان على وزن فعال وفعال بفتح الفاء وبكسرهما، وعلى وزن فاعل، نحو: ظالم، وكاتبه، وشاهد، ومارد، وشاربه، وطارذ، و... وغير الف عند أبي داود سليمان بن عمار: انظر: مختصر التبيين ١٣٨٨/٢، ٤٩٤/٣، ٤٩٥، ٤٦٣٩، ١١٩٧/٤، ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧، وانظر أيضا: الجامع ٧٣).

٤ قيسا: ص، ت // ق ما: ط، ف، ق (انظر: معجم مصاحف الامصار ٨٥-٨٦ للفتح ٧١-٧٢، مختصر التبيين ١١٩٧/٢، ١٢٣٧/٣، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥٨، ١٦٥٩، ١٦٦٠، ١٦٦١، ١٦٦٢، ١٦٦٣، ١٦٦٤، ١٦٦٥، ١٦٦٦، ١٦٦٧، ١٦٦٨، ١٦٦٩، ١٦٧٠، ١٦٧١، ١٦٧٢، ١٦٧٣، ١٦٧٤، ١٦٧٥، ١٦٧٦، ١٦٧٧، ١٦٧٨، ١٦٧٩، ١٦٨٠، ١٦٨١، ١٦٨٢، ١٦٨٣، ١٦٨٤، ١٦٨٥، ١٦٨٦، ١٦٨٧، ١٦٨٨، ١٦٨٩، ١٦٩٠، ١٦٩١، ١٦٩٢، ١٦٩٣، ١٦٩٤، ١٦٩٥، ١٦٩٦، ١٦٩٧، ١٦٩٨، ١٦٩٩، ١٧٠٠، ١٧٠١، ١٧٠٢، ١٧٠٣، ١٧٠٤، ١٧٠٥، ١٧٠٦، ١٧٠٧، ١٧٠٨، ١٧٠٩، ١٧١٠، ١٧١١، ١٧١٢، ١٧١٣، ١٧١٤، ١٧١٥، ١٧١٦، ١٧١٧، ١٧١٨، ١٧١٩، ١٧٢٠، ١٧٢١، ١٧٢٢، ١٧٢٣، ١٧٢٤، ١٧٢٥، ١٧٢٦، ١٧٢٧، ١٧٢٨، ١٧٢٩، ١٧٣٠، ١٧٣١، ١٧٣٢، ١٧٣٣، ١٧٣٤، ١٧٣٥، ١٧٣٦، ١٧٣٧، ١٧٣٨، ١٧٣٩، ١٧٤٠، ١٧٤١، ١٧٤٢، ١٧٤٣، ١٧٤٤، ١٧٤٥، ١٧٤٦، ١٧٤٧، ١٧٤٨، ١٧٤٩، ١٧٥٠، ١٧٥١، ١٧٥٢، ١٧٥٣، ١٧٥٤، ١٧٥٥، ١٧٥٦، ١٧٥٧، ١٧٥٨، ١٧٥٩، ١٧٦٠، ١٧٦١، ١٧٦٢، ١٧٦٣، ١٧٦٤، ١٧٦٥، ١٧٦٦، ١٧٦٧، ١٧٦٨، ١٧٦٩، ١٧٧٠، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٧٣، ١٧٧٤، ١٧٧٥، ١٧٧٦، ١٧٧٧، ١٧٧٨، ١٧٧٩، ١٧٨٠، ١٧٨١، ١٧٨٢، ١٧٨٣، ١٧٨٤، ١٧٨٥، ١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ١٧٨٩، ١٧٩٠، ١٧٩١، ١٧٩٢، ١٧٩٣، ١٧٩٤، ١٧٩٥، ١٧٩٦، ١٧٩٧، ١٧٩٨، ١٧٩٩، ١٨٠٠، ١٨٠١، ١٨٠٢، ١٨٠٣، ١٨٠٤، ١٨٠٥، ١٨٠٦، ١٨٠٧، ١٨٠٨، ١٨٠٩، ١٨١٠، ١٨١١، ١٨١٢، ١٨١٣، ١٨١٤، ١٨١٥، ١٨١٦، ١٨١٧، ١٨١٨، ١٨١٩، ١٨٢٠، ١٨٢١، ١٨٢٢، ١٨٢٣، ١٨٢٤، ١٨٢٥، ١٨٢٦، ١٨٢٧، ١٨٢٨، ١٨٢٩، ١٨٣٠، ١٨٣١، ١٨٣٢، ١٨٣٣، ١٨٣٤، ١٨٣٥، ١٨٣٦، ١٨٣٧، ١٨٣٨، ١٨٣٩، ١٨٤٠، ١٨٤١، ١٨٤٢، ١٨٤٣، ١٨٤٤، ١٨٤٥، ١٨٤٦، ١٨٤٧، ١٨٤٨، ١٨٤٩، ١٨٥٠، ١٨٥١، ١٨٥٢، ١٨٥٣، ١٨٥٤، ١٨٥٥، ١٨٥٦، ١٨٥٧، ١٨٥٨، ١٨٥٩، ١٨٦٠، ١٨٦١، ١٨٦٢، ١٨٦٣، ١٨٦٤، ١٨٦٥، ١٨٦٦، ١٨٦٧، ١٨٦٨، ١٨٦٩، ١٨٧٠، ١٨٧١، ١٨٧٢، ١٨٧٣، ١٨٧٤، ١٨٧٥، ١٨٧٦، ١٨٧٧، ١٨٧٨، ١٨٧٩، ١٨٨٠، ١٨٨١، ١٨٨٢، ١٨٨٣، ١٨٨٤، ١٨٨٥، ١٨٨٦، ١٨٨٧، ١٨٨٨، ١٨٨٩، ١٨٩٠، ١٨٩١، ١٨٩٢، ١٨٩٣، ١٨٩٤، ١٨٩٥، ١٨٩٦، ١٨٩٧، ١٨٩٨، ١٨٩٩، ١٩٠٠، ١٩٠١، ١٩٠٢، ١٩٠٣، ١٩٠٤، ١٩٠٥، ١٩٠٦، ١٩٠٧، ١٩٠٨، ١٩٠٩، ١٩١٠، ١٩١١، ١٩١٢، ١٩١٣، ١٩١٤، ١٩١٥، ١٩١٦، ١٩١٧، ١٩١٨، ١٩١٩، ١٩٢٠، ١٩٢١، ١٩٢٢، ١٩٢٣، ١٩٢٤، ١٩٢٥، ١٩٢٦، ١٩٢٧، ١٩٢٨، ١٩٢٩، ١٩٣٠، ١٩٣١، ١٩٣٢، ١٩٣٣، ١٩٣٤، ١٩٣٥، ١٩٣٦، ١٩٣٧، ١٩٣٨، ١٩٣٩، ١٩٤٠، ١٩٤١، ١٩٤٢، ١٩٤٣، ١٩٤٤، ١٩٤٥، ١٩٤٦، ١٩٤٧، ١٩٤٨، ١٩٤٩، ١٩٥٠، ١٩٥١، ١٩٥٢، ١٩٥٣، ١٩٥٤، ١٩٥٥، ١٩٥٦، ١٩٥٧، ١٩٥٨، ١٩٥٩، ١٩٦٠، ١٩٦١، ١٩٦٢، ١٩٦٣، ١٩٦٤، ١٩٦٥، ١٩٦٦، ١٩٦٧، ١٩٦٨، ١٩٦٩، ١٩٧٠، ١٩٧١، ١٩٧٢، ١٩٧٣، ١٩٧٤، ١٩٧٥، ١٩٧٦، ١٩٧٧، ١٩٧٨، ١٩٧٩، ١٩٨٠، ١٩٨١، ١٩٨٢، ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٥، ١٩٨٦، ١٩٨٧، ١٩٨٨، ١٩٨٩، ١٩٩٠، ١٩٩١، ١٩٩٢، ١٩٩٣، ١٩٩٤، ١٩٩٥، ١٩٩٦، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ١٩٩٩، ٢٠٠٠، ٢٠٠١، ٢٠٠٢، ٢٠٠٣، ٢٠٠٤، ٢٠٠٥، ٢٠٠٦، ٢٠٠٧، ٢٠٠٨، ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٣، ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١، ٢٠٢٢، ٢٠٢٣، ٢٠٢٤، ٢٠٢٥، ٢٠٢٦، ٢٠٢٧، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩، ٢٠٣٠، ٢٠٣١، ٢٠٣٢، ٢٠٣٣، ٢٠٣٤، ٢٠٣٥، ٢٠٣٦، ٢٠٣٧، ٢٠٣٨، ٢٠٣٩، ٢٠٤٠، ٢٠٤١، ٢٠٤٢، ٢٠٤٣، ٢٠٤٤، ٢٠٤٥، ٢٠٤٦، ٢٠٤٧، ٢٠٤٨، ٢٠٤٩، ٢٠٥٠، ٢٠٥١، ٢٠٥٢، ٢٠٥٣، ٢٠٥٤، ٢٠٥٥، ٢٠٥٦، ٢٠٥٧، ٢٠٥٨، ٢٠٥٩، ٢٠٦٠، ٢٠٦١، ٢٠٦٢، ٢٠٦٣، ٢٠٦٤، ٢٠٦٥، ٢٠٦٦، ٢٠٦٧، ٢٠٦٨، ٢٠٦٩، ٢٠٧٠، ٢٠٧١، ٢٠٧٢، ٢٠٧٣، ٢٠٧٤، ٢٠٧٥، ٢٠٧٦، ٢٠٧٧، ٢٠٧٨، ٢٠٧٩، ٢٠٨٠، ٢٠٨١، ٢٠٨٢، ٢٠٨٣، ٢٠٨٤، ٢٠٨٥، ٢٠٨٦، ٢٠٨٧، ٢٠٨٨، ٢٠٨٩، ٢٠٩٠، ٢٠٩١، ٢٠٩٢، ٢٠٩٣، ٢٠٩٤، ٢٠٩٥، ٢٠٩٦، ٢٠٩٧، ٢٠٩٨، ٢٠٩٩، ٢١٠٠، ٢١٠١، ٢١٠٢، ٢١٠٣، ٢١٠٤، ٢١٠٥، ٢١٠٦، ٢١٠٧، ٢١٠٨، ٢١٠٩، ٢١١٠، ٢١١١، ٢١١٢، ٢١١٣، ٢١١٤، ٢١١٥، ٢١١٦، ٢١١٧، ٢١١٨، ٢١١٩، ٢١٢٠، ٢١٢١، ٢١٢٢، ٢١٢٣، ٢١٢٤، ٢١٢٥، ٢١٢٦، ٢١٢٧، ٢١٢٨، ٢١٢٩، ٢١٣٠، ٢١٣١، ٢١٣٢، ٢١٣٣، ٢١٣٤، ٢١٣٥، ٢١٣٦، ٢١٣٧، ٢١٣٨، ٢١٣٩، ٢١٤٠، ٢١٤١، ٢١٤٢، ٢١٤٣، ٢١٤٤، ٢١٤٥، ٢١٤٦، ٢١٤٧، ٢١٤٨، ٢١٤٩، ٢١٥٠، ٢١٥١، ٢١٥٢، ٢١٥٣، ٢١٥٤، ٢١٥٥، ٢١٥٦، ٢١٥٧، ٢١٥٨، ٢١٥٩، ٢١٦٠، ٢١٦١، ٢١٦٢، ٢١٦٣، ٢١٦٤، ٢١٦٥، ٢١٦٦، ٢١٦٧، ٢١٦٨، ٢١٦٩، ٢١٧٠، ٢١٧١، ٢١٧٢، ٢١٧٣، ٢١٧٤، ٢١٧٥، ٢١٧٦، ٢١٧٧، ٢١٧٨، ٢١٧٩، ٢١٨٠، ٢١٨١، ٢١٨٢، ٢١٨٣، ٢١٨٤، ٢١٨٥، ٢١٨٦، ٢١٨٧، ٢١٨٨، ٢١٨٩، ٢١٩٠، ٢١٩١، ٢١٩٢، ٢١٩٣، ٢١٩٤، ٢١٩٥، ٢١٩٦، ٢١٩٧، ٢١٩٨، ٢١٩٩، ٢٢٠٠، ٢٢٠١، ٢٢٠٢، ٢٢٠٣، ٢٢٠٤، ٢٢٠٥، ٢٢٠٦، ٢٢٠٧، ٢٢٠٨، ٢٢٠٩، ٢٢١٠، ٢٢١١، ٢٢١٢، ٢٢١٣، ٢٢١٤، ٢٢١٥، ٢٢١٦، ٢٢١٧، ٢٢١٨، ٢٢١٩، ٢٢٢٠، ٢٢٢١، ٢٢٢٢، ٢٢٢٣، ٢٢٢٤، ٢٢٢٥، ٢٢٢٦، ٢٢٢٧، ٢٢٢٨، ٢٢٢٩، ٢٢٣٠، ٢٢٣١، ٢٢٣٢، ٢٢٣٣، ٢٢٣٤، ٢٢٣٥، ٢٢٣٦، ٢٢٣٧، ٢٢٣٨، ٢٢٣٩، ٢٢٤٠، ٢٢٤١، ٢٢٤٢، ٢٢٤٣، ٢٢٤٤، ٢٢٤٥، ٢٢٤٦، ٢٢٤٧، ٢٢٤٨، ٢٢٤٩، ٢٢٥٠، ٢٢٥١، ٢٢٥٢، ٢٢٥٣، ٢٢٥٤، ٢٢٥٥، ٢٢٥٦، ٢٢٥٧، ٢٢٥٨، ٢٢٥٩، ٢٢٦٠، ٢٢٦١، ٢٢٦٢، ٢٢٦٣، ٢٢٦٤، ٢٢٦٥، ٢٢٦٦، ٢٢٦٧، ٢٢٦٨، ٢٢٦٩، ٢٢٧٠، ٢٢٧١، ٢٢٧٢، ٢٢٧٣، ٢٢٧٤، ٢٢٧٥، ٢٢٧٦، ٢٢٧٧، ٢٢٧٨، ٢٢٧٩، ٢٢٨٠، ٢٢٨١، ٢٢٨٢، ٢٢٨٣، ٢٢٨٤، ٢٢٨٥، ٢٢٨٦، ٢٢٨٧، ٢٢٨٨، ٢٢٨٩، ٢٢٩٠، ٢٢٩١، ٢٢٩٢، ٢٢٩٣، ٢٢٩٤، ٢٢٩٥، ٢٢٩٦، ٢٢٩٧، ٢٢٩٨، ٢٢٩٩، ٢٣٠٠، ٢٣٠١، ٢٣٠٢، ٢٣٠٣، ٢٣٠٤، ٢٣٠٥، ٢٣٠٦، ٢٣٠٧، ٢٣٠٨، ٢٣٠٩، ٢٣١٠، ٢٣١١، ٢٣١٢، ٢٣١٣، ٢٣١٤، ٢٣١٥، ٢٣١٦، ٢٣١٧، ٢٣١٨، ٢٣١٩، ٢٣٢٠، ٢٣٢١، ٢٣٢٢، ٢٣٢٣، ٢٣٢٤، ٢٣٢٥، ٢٣٢٦، ٢٣٢٧، ٢٣٢٨، ٢٣٢٩، ٢٣٣٠، ٢٣٣١، ٢٣٣٢، ٢٣٣٣، ٢٣٣٤، ٢٣٣٥، ٢٣٣٦، ٢٣٣٧، ٢٣٣٨، ٢٣٣٩، ٢٣٤٠، ٢٣٤١، ٢٣٤٢، ٢٣٤٣، ٢٣٤٤، ٢٣٤٥، ٢٣٤٦، ٢٣٤٧، ٢٣٤٨، ٢٣٤٩، ٢٣٥٠، ٢٣٥١، ٢٣٥٢، ٢٣٥٣، ٢٣٥٤، ٢٣٥٥، ٢٣٥٦، ٢٣٥٧، ٢٣٥٨، ٢٣٥٩، ٢٣٦٠، ٢٣٦١، ٢٣٦٢، ٢٣٦٣، ٢٣٦٤، ٢٣٦٥، ٢٣٦٦، ٢٣٦٧، ٢٣٦٨، ٢٣٦٩، ٢٣٧٠، ٢٣٧١، ٢٣٧٢، ٢٣٧٣، ٢٣٧٤، ٢٣٧٥، ٢٣٧٦، ٢٣٧٧، ٢٣٧٨، ٢٣٧٩، ٢٣٨٠، ٢٣٨١، ٢٣٨٢، ٢٣٨٣، ٢٣٨٤، ٢٣٨٥، ٢٣٨٦، ٢٣٨٧، ٢٣٨٨، ٢٣٨٩، ٢٣٩٠، ٢٣٩١، ٢٣٩٢، ٢٣٩٣، ٢٣٩٤، ٢٣٩٥، ٢٣٩٦، ٢٣٩٧، ٢٣٩٨، ٢٣٩٩، ٢٤٠٠، ٢٤٠١، ٢٤٠٢، ٢٤٠٣، ٢٤٠٤، ٢٤٠٥، ٢٤٠٦، ٢٤٠٧، ٢٤٠٨، ٢٤٠٩، ٢٤١٠، ٢٤١١، ٢٤١٢، ٢٤١٣، ٢٤١٤، ٢٤١٥، ٢٤١٦، ٢٤١٧، ٢٤١٨، ٢٤١٩، ٢٤٢٠، ٢٤٢١، ٢٤٢٢، ٢٤٢٣، ٢٤٢٤، ٢٤٢٥، ٢٤٢٦، ٢٤٢٧، ٢٤٢٨، ٢٤٢٩، ٢٤٣٠، ٢٤٣١، ٢٤٣٢، ٢٤٣٣، ٢٤٣٤، ٢٤٣٥، ٢٤٣٦، ٢٤٣٧، ٢٤٣٨، ٢٤٣٩، ٢٤٤٠، ٢٤٤١، ٢٤٤٢، ٢٤٤٣، ٢٤٤٤، ٢٤٤٥، ٢٤٤٦، ٢٤٤٧، ٢٤٤٨، ٢٤٤٩، ٢٤٥٠، ٢٤٥١، ٢٤٥٢، ٢٤٥٣، ٢٤٥٤، ٢٤٥٥، ٢٤٥٦، ٢٤٥٧، ٢٤٥٨، ٢٤٥٩، ٢٤٦٠، ٢٤٦١، ٢٤٦٢، ٢٤٦٣، ٢٤٦٤، ٢٤٦٥، ٢٤٦٦، ٢٤٦٧، ٢٤٦٨، ٢٤٦٩، ٢٤٧٠، ٢٤٧١، ٢٤٧٢، ٢٤٧٣، ٢٤٧٤، ٢٤٧٥، ٢٤٧٦، ٢٤٧٧، ٢٤٧٨، ٢٤٧٩، ٢٤٨٠، ٢٤٨١، ٢٤٨٢، ٢٤٨٣، ٢٤٨٤، ٢٤٨٥، ٢٤٨٦، ٢٤٨٧، ٢٤٨٨، ٢٤٨٩، ٢٤٩٠، ٢٤٩١، ٢٤٩٢، ٢٤٩٣، ٢٤٩٤، ٢٤٩٥، ٢٤٩٦، ٢٤٩٧، ٢٤٩٨، ٢٤٩٩، ٢٥٠٠، ٢٥٠١، ٢٥٠٢، ٢٥٠٣، ٢٥٠٤، ٢٥٠٥، ٢٥٠٦، ٢٥٠٧، ٢٥٠٨، ٢٥٠٩، ٢٥١٠، ٢٥١١، ٢٥١٢، ٢٥١٣، ٢٥١٤، ٢٥١٥، ٢٥١٦، ٢٥١٧، ٢٥١٨، ٢٥١٩، ٢٥٢٠، ٢٥٢١، ٢٥٢٢، ٢٥٢٣، ٢٥٢٤، ٢٥٢٥، ٢٥٢٦، ٢٥٢٧، ٢٥٢٨، ٢٥٢٩، ٢٥٣٠، ٢٥٣١، ٢٥٣٢، ٢٥٣٣، ٢٥٣٤، ٢٥٣٥، ٢٥٣٦، ٢٥٣٧، ٢٥٣٨، ٢٥٣٩، ٢٥٤٠، ٢٥٤١، ٢٥٤٢، ٢٥٤٣، ٢٥٤٤، ٢٥٤٥، ٢٥٤٦، ٢٥٤٧، ٢٥٤٨، ٢٥٤٩، ٢٥٥٠، ٢٥٥١، ٢٥٥٢، ٢٥٥٣، ٢٥٥٤، ٢٥٥٥، ٢٥٥٦، ٢٥٥٧، ٢٥٥٨، ٢٥٥٩، ٢٥٦٠، ٢٥٦١، ٢٥٦٢، ٢٥٦٣، ٢٥٦٤، ٢٥٦٥، ٢٥٦٦، ٢٥٦٧، ٢٥٦٨، ٢٥٦٩، ٢٥٧٠، ٢٥٧١، ٢٥٧٢، ٢٥٧٣، ٢٥٧٤، ٢٥٧٥، ٢٥٧٦، ٢٥٧٧، ٢٥٧٨، ٢٥٧٩، ٢٥٨٠، ٢٥٨١، ٢٥٨٢، ٢٥٨٣، ٢٥٨٤، ٢٥٨٥، ٢٥٨٦، ٢٥٨٧، ٢٥٨٨، ٢٥٨٩، ٢٥٩٠، ٢٥٩١، ٢٥٩٢، ٢٥٩٣، ٢٥٩٤، ٢٥٩٥، ٢٥٩٦، ٢٥٩٧، ٢٥٩٨، ٢٥٩٩، ٢٦٠٠، ٢٦٠١، ٢٦٠٢، ٢٦٠٣، ٢٦٠٤، ٢٦٠٥، ٢٦٠٦، ٢٦٠٧، ٢٦٠٨، ٢٦٠٩، ٢٦١٠، ٢٦١١، ٢٦١٢، ٢٦١٣، ٢٦١٤، ٢٦١٥، ٢٦١٦، ٢٦١٧، ٢٦١٨، ٢٦١٩، ٢٦٢٠، ٢٦٢١، ٢٦٢٢، ٢٦٢٣، ٢٦٢٤، ٢٦٢٥، ٢٦٢٦، ٢٦٢٧، ٢٦٢٨، ٢٦٢٩، ٢٦٣٠، ٢٦٣١، ٢٦٣٢، ٢٦٣٣، ٢٦٣٤، ٢٦٣٥، ٢٦٣٦، ٢٦٣٧، ٢٦٣٨، ٢٦٣٩، ٢٦٤٠، ٢٦٤١، ٢٦٤٢، ٢٦٤٣، ٢٦٤٤، ٢٦٤٥، ٢٦٤٦، ٢٦٤٧،

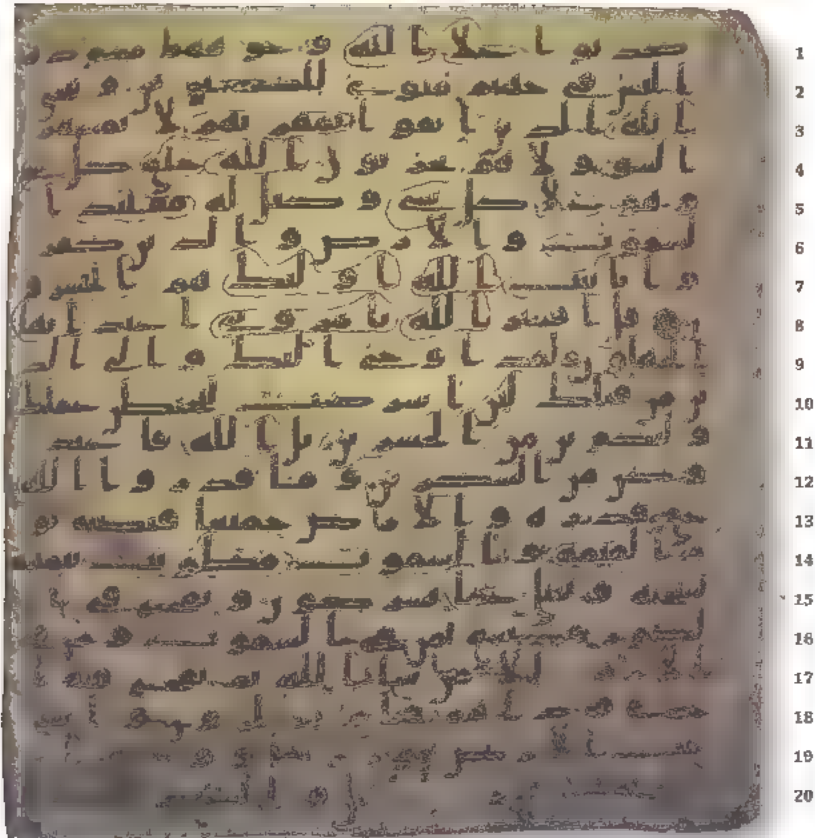




- ١ ظلموا من هولاء سيصيبهم سيئات ما  
 ٢ كسيبوا وما هم بمعجزين [٥١] أولم يعلموا  
 ٣ أن الله ييسط الرزق لمن يشاء ويقدر  
 ٤ أن في ذلك لآيت لقوم يؤمنون [٥٢]  
 ٥ قل<sup>١</sup> يعبادي الذين أسرفوا<sup>٢</sup> علا<sup>٣</sup>  
 ٦ أنفسهم لا تقنطوا من رحمة الله أن  
 ٧ الله يعفو الذنوب جميعا أنه هو  
 ٨ الغفور الرحيم [٥٣] وانيبوا إلى ر  
 ٩ بكم واسلموا له من قبل أن ياتيكم  
 ١٠ العذاب ثم لا تنصرون [٥٤] واتبعوا
- ١١ أحسن ما أنزل إليكم من ربكم من قبل  
 ١٢ أن ياتيكم العذاب بقية وانتم  
 ١٣ لا تشعرون [٥٥] أن تقول نفس يحسرتي علا ما  
 ١٤ فرطت في جنب الله وإن كنت  
 ١٥ لمن السخرين [٥٦] أو تقول لو أن الله هد  
 ١٦ نى<sup>٤</sup> لكنت من المتقين [٥٧] أو تقول حين تر  
 ١٧ العذاب لو أن<sup>٥</sup> لي كرة فأكو  
 ١٨ ن من المحسنين [٥٨] بلى قد جاتك آيتي فكذ  
 ١٩ بت بها واستكبرت وكنت من  
 ٢٠ الكافرين [٥٩] ويوم القيمة ترى الذين

٤ هدى: ص، ط // هدى: ق، ت، ف (بإاء بعد الدال، فإن تصاحف اتفق  
 على رسم مكان من دوات الباء من لأعمال والأعمال بالياء على مراد الإمامة وتعيب  
 لأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو م متصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر  
 المفتح ١٦٣، مختصر النبيان ٢٤٧/٢-٢٤٨-٢٤٩/٤ (١٠٦٢/٤).  
 ٥ لو أن: ص، ت، ط، ف، /، نون: ق (وبعل سقوط ألف بين الواو والنون من سهو  
 الكاتب).

١ كسيب: ص، ط // سيئات: ت، ف، ق (انظر: للمصادر السابقة)  
 ٢ قل: ص، ت، ط، ف // قل: ق (ولا شك أن زيادة الواو قبل القاف من سهو  
 الكاتب).  
 ٣ علا: ص، ط // عبي: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه السورة كلها  
 بالألف في نسخي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: المفتح ١٦٥ مختصر  
 النبيان ١٧٥/٢ (بإصحاح ٥٨).



- 11 الجهلون [٦٤] ولقد اوحى اليك والى الذ  
12 ين من قبلك لئن اشركت ليحبطن عملك  
13 وتكونين من الخسرين [٦٥] بل الله قاعبد  
14 وكن من الشكرين [٦٦] وما قدروا الله  
15 حق قدره والارض جميعا قبضته يو  
16 م القيمة والسموت مطويت يمينه  
17 سيحنه وتعالى عما يشركون [٦٧] ونفخ في  
18 الصور فصعق من فى السموت ومن فى  
19 الارض الا من شا الله ثم نفخ فيه ا  
20 اخرى فاذا هم قيام ينظرون [٦٨] وانش  
قت الارض بنور ربها ووضع ا  
لكتب وجـ بالبين والشهدا وقضى

- 1 كذبوا علا' الله وجوههم مسودة  
2 اليس فى جهنم مثوى للمتكبرين [٦٠] وينجى  
3 الله الذين اتقوا بحفرتهم\* لا يمسه  
4 السو ولا هم يحزنون [٦١] الله خلق\* كل شى  
5 وهو علا كل شى وكيل [٦٢] له مقلد\* ا  
6 لسموت والارض والذين كفر  
7 وا بايت\* الله اولئك هم الخسرو  
8 ن [٦٣] قل افغير الله تامرونى\* اعبد ايها

١ علا: ص، ط // عى: ت، ف، قى (كلمة «علا» الواردة فى هذه البوكة كلها بالالف فى نسختي «ص، ط»، وفى النسخ الأخرى بالياء انظر: لفتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨)

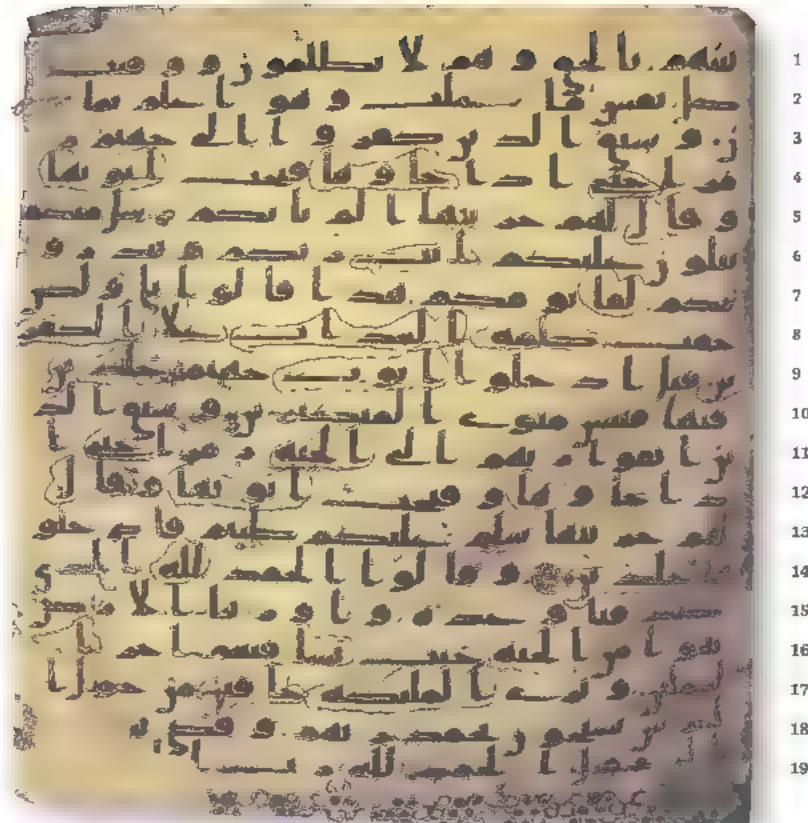
٢ بمقرهم: ص، ت، ط، قى // بمقرهم: ف.

٣ خلق: ص، ط، ف، قى // علق: ت (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢ ١١٦/٤).

٤ مقلد: ص، ت، ط، قى // مقاليد: ف.

٥ بايت: ص، ت، ط، قى // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني فى لفتح ٥٠: «ورأت فى بعض مصاحف بايته وبأيت وبأيتنا حيث وقع هذا كانت الباء خاصة فى أوله يأتى على الأصل قبل الاعتلال، وفى بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ الجامع ٥٥.

٦ فى مصاحف أهل الشام «تامرونى بنون»، وفى سائر لمصاحف «تامرونى بنون» واحدة (انظر: لفتح ١١٠٦ مختصر التبيين ١٠٦٢/٤-١٠٦٣ الجامع ١٢٣ النشر ٣٦٣/٢).



- 1 بينهم بالحق وهم لا يظلمون [٦٩] ووفيت  
 2 كل نفس ما عملت وهو اعلم بما يفعلون  
 3 ن [٧٠] وسيق الذين كفروا الى جهنم ز  
 4 مرا حتى اذا جاوها فتحت ابوابها<sup>١</sup>  
 5 وقال لهم خزنتها الم ياتكم رسل منكم  
 6 يتلون عليكم ايت<sup>٢</sup> ريكم وينذرو  
 7 نكم نفا يومكم هذا قالوا بلى ولكن  
 8 حقت كلمة العذاب علا<sup>٣</sup> الكفر  
 9 ين [٧١] قيل ادخلوا ابواب<sup>٤</sup> جهنم خلدين  
 10 فيها فبئس مثوى المتكبرين [٧٢] وسيق الذ
- 11 ين اتقوا ربهم الى الجنة زمرا حتى<sup>١</sup>  
 12 ذا جاوها وفتحت ابوابها<sup>٢</sup> وقال  
 13 لهم خزنتها سلم عليكم طبتم فادخلو  
 14 ها خلدين [٧٣] وقالوا الحمد لله الذي  
 15 صدقنا وعده واورثنا الارض  
 16 نتبوا من الجنة حيث نشا فنعم اجر ا  
 17 لعملين [٧٤] وترى الملائكة حافين من حول ا  
 18 لعرش يسبحون بحمد ربهم وقضى بين<sup>٣</sup>  
 19 بالحق وقيل الحمد لله رب ال..... [٧٥]

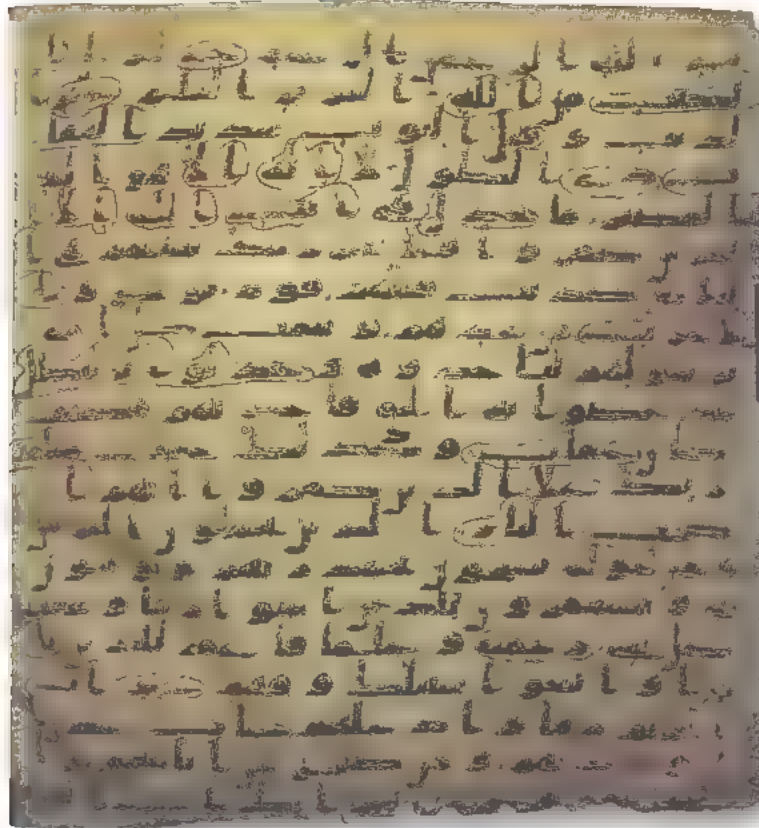
١ ابوابها، ص، ط، ع، ق // ابوابها: ت (بجانب الألف حيثما وقع) انظر: مختصر التبيين ١/٢ ١٢٥١/٣، ٥٤٠، ٤٧١٧/٤ ١٠٧٩/٤، ١١٦٠-١١٦١/٥ ١٧٦٠/٥.

٢ ايت: ص، ت، ط، ع، ق // ايات: ق (بجانب الألف بين الياء والتاء) انظر: مختصر التبيين ١/٢ ١٢٢٢-١٢٢٤، ١١٨٧، ٢٥٠.

٣ علا: ص، ط // على: ت، ع، ق (زمعوا بالياء أيها أت إذا كانت حرفا انظر: لنقح ١/٢ ٧٥/٢).

٤ ابواب: ص، ط، ع، ق // ابواب: ت (بجانب الألف حيثما وقع) انظر: مختصر التبيين ١/٢ ١٢٥١/٣، ٥٤٠، ٤٧١٧/٤ ١٠٧٩/٤، ١١٦٠-١١٦١/٥ ١٧٦٠/٥.

٥ ابوابها، ص، ط، ع، ق // ابوابها: ت (انظر: نقش لمعبد).



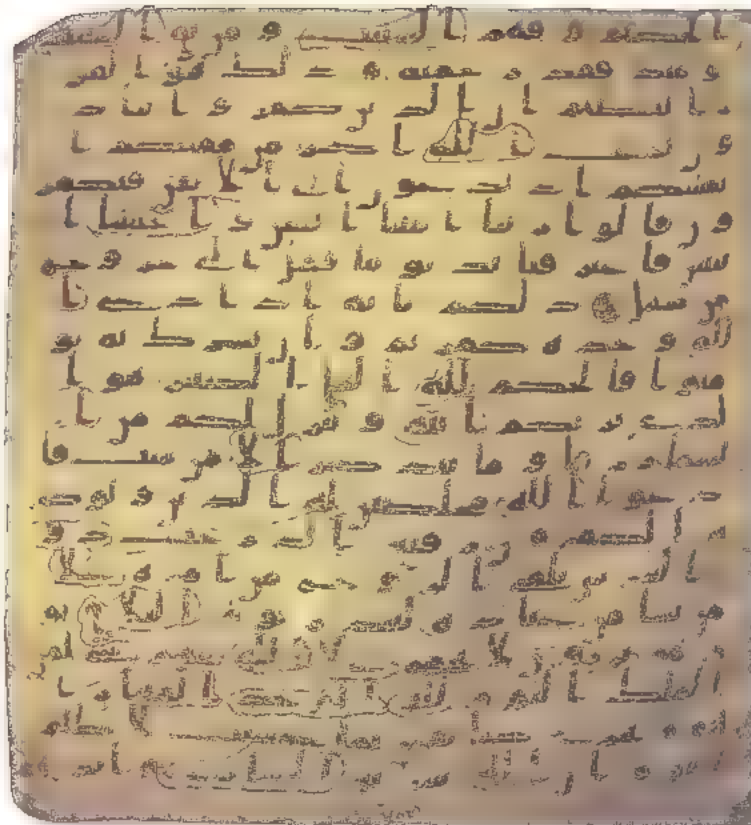
- 10 ليدحضوا به الحق فاخذتهم فكيف  
11 كان عقاب [٥] وكذلك حقت كلمت  
12 ربك علا<sup>٦</sup> الذين كفروا انهم ا  
13 صحب النار [٦] الذين يحملون العرش  
14 ومن حوله يسبحون بحمد ربهم ويؤمنون  
15 به ويستغفرون للذين امنوا ربنا وسعت  
16 كل شئ رحمة وعلما فاغفر للذين تا  
17 بوا واتبعوا سبيلك وقهم عذاب  
18 الجحيم [٧] ربنا وادخلهم جنات<sup>٧</sup> عدن ا  
19 لتي وعدتهم ومن صلح من ابائهم وا  
20 زوجهم وذرياتهم انك انت العزيز

## [سورة غافر - (٤٠) - عدد آياتها ٨٥]

- 1 بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] تنزيل ا  
2 لكتب من الله العزيز العليم [٢] غفر ا  
3 لذنب وقيل<sup>٢</sup> التوب شديد العقا  
4 ب ذى الطول لا اله الا هو اليه  
5 المصير [٣] ما يحدل فى ايت<sup>٣</sup> الله الا ا  
6 للذين كفروا فلا يغرك تقلبهم فى ا  
7 لبلاد<sup>٤</sup> [٤] كذبت قبلهم قوم نوح وا  
8 لاحزب<sup>٥</sup> من بعدهم وهمت كل امة  
9 برسولهم لياخذوه وجدلوا بالبطل

- ١ حم المومس وهي ثوب وبنات ب // سورة غافر: ف // - ص: هذه ق (وما بين  
المومس، المعقوفين من عندنا)  
٢ غفر الذنب وقيل: ص، ط، ق // غافر الذنب وقابل: ت، ف (انظر التبع ٤٤)  
مختصر التبيين ١١٩/٣.  
٣ ايت: ص، ب، هذه ف // ايت<sup>٣</sup> ق (يحدف الألف بين الياء والتاء: انظر: مختصر  
التبيين ١٢٧/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).  
٤ البلاد: ص، ت، ش، ط، ق // البلاد: ف (يحدف الألف: انظر: مختصر التبيين  
١٠٦٥/٤، ١١٣٧، ١٢٩٢، ١٢٩٣).  
٥ الاحزب: ص، ش، ط، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤،  
١٠٤٨).

- ٦ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (زوجها بالياء أينما أتت إذا كانت حرماً: انظر:  
الفتح ٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢).  
٧ جنات: ص، ت، ط، ق // جنات: ف (جندوا الألف فيها: انظر: المعجم ٢٢،  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١،  
١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٦٠/٥، ١٢٦٠، ١١٣١٢، الجامع ٣٧).



- ١٢ لَسْمًا رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مِنْ يُنِيبٍ [١٣] فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ [١٤] رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ (ذُو) الْعَرْشِ يَقْبَلُ الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ [١٥] (يَوْمَ) مَهْمٌ يَرْوُونَ لَا خَفَىٰ عَلَا إِلَهِهِمْ شَيْءٌ مِنْ أَمْنِهِ يَوْمَ تُلَاقِي السَّحَابُ الْقَهْقَرُ [١٦] لِيَوْمَ تَجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ [١٧] وَانْذَرِهِمْ

٣ الدرجات ذو: ص، ت، ط، ف // الدرجات ذوات: ق (الدرجات: بغو ألف، وهو جمع بلونث السالم: انظر: بلنح ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠١/٢-٣٠٤؛ إجماع ٣٧؛ ذو: قال أبو عمرو الساني في بلنح ٢٨: «وأنتم تصحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم بلنح تصحف: نحو قوله: ذو حصن، ولو علم: ودو العرش، وذو الجبل... وما كان مثله حيث وقع»؛ ونظر أيضا مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣)

٤ علّا: ص، ط // علّى: ت، ف، ق (كلمة «علّا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: بلنح ١٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٥، ٢؛ إجماع ٥٨).

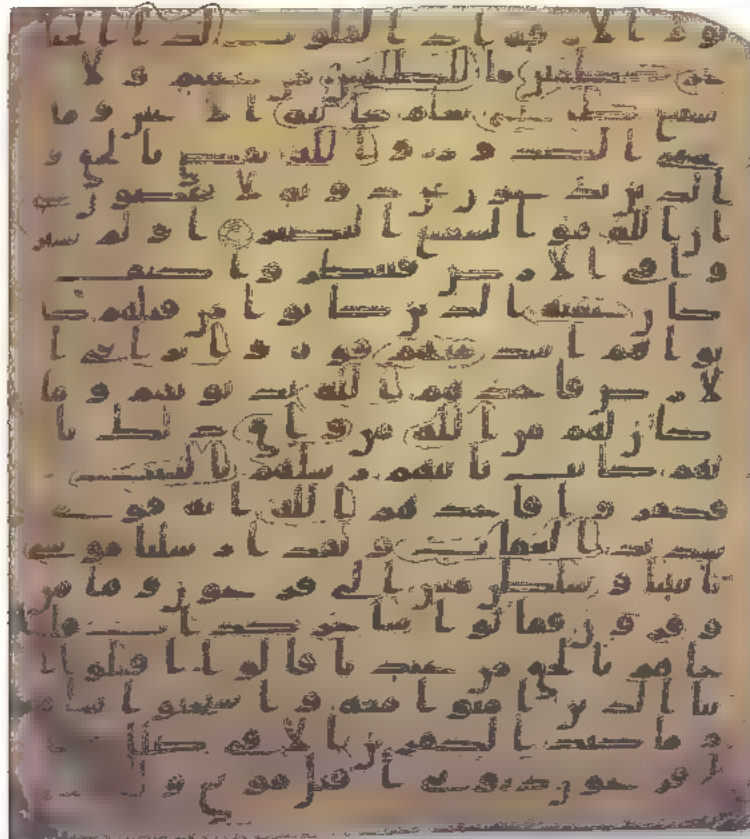
٥ الواحد: ص، ط، ف // الواحد: ت، ق (يحدف الألف بين الواو وبهاء حيشما وقع: انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

- ١ الحكيم [٨] وقهم السييت ومن تق السييت<sup>١</sup>  
٢ يومئذ فقد رحمته وذلك هو الفو  
٣ ز العظيم [٩] ان الذين كفروا يتاد  
٤ ون لمقت الله اكبر من مقتكم ا  
٥ نفسكم اذ تدعون الى الايمن<sup>٢</sup> فتكفر  
٦ ون [١٠] قالو ربنا امتنا ثنتين واحيتنا<sup>٣</sup>  
٧ ثنتين فاعترفنا بدوبنا فهل ابي حروج  
٨ من سبيل [١١] ذلكم بانه اذا دعى ا  
٩ لله وحده كفرتهم وان يشرك به تو  
١٠ منوا فالحكم لله العلى الكبير [١٢] هو ا  
١١ لذى يريكم ايته وينزل لكم من ا

١ السييت ومن تق السييت: ص، ط // السييت ومن تق السييت: ت، ف، ق (انظر: بلنح ١٥٠؛ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ إجماع ٣٧؛ ٧٤).

٢ الايمن: ص، ط، ف، ق // الايمان: ت (يحدف الألف بين الواو والثو حيشما وقع: انظر: مختصر التبيين ١٨٤/٢، ٤٦٣/٣؛ ٦٤٧).





- 1 يوم الارفة اذ القلوب لدا الحنا  
2 جر' كظمين ما للظلمين حميم ولا  
3 شفيع يطاع [١٨] يعصم خائنة<sup>٢</sup> الاعين وما  
4 تخفى الصدور [١٩] والله يقضى بالحق و  
5 الذين يدعون من دونه لا يقضون بشي  
6 ان الله هو السميع البصير [٢٠] او لم يسير  
7 وا في الارض فينظروا كيف  
8 كان عقبة الذين كانوا من قبلهم كا  
9 نوا هم اشد منهم<sup>٣</sup> قوة واثرا في ا  
10 لارض فاخذهم الله بذنوبهم وما
- 11 كان لهم من الله من واق [٢١] ذلك ب  
12 نهم كانت تاتيهم رسلهم بالبينت  
13 فكفروا فاخذهم الله انه قوي  
14 شديد العقاب [٢٢] ولقد ارسلنا موسى  
15 بايتنا<sup>٤</sup> وسلطان مبين [٢٣] الى فرعون وهامان  
16 وقرن فقالوا ساحر<sup>٥</sup> كذاب [٢٤] فلما  
17 جاهم بالحق من عندنا قالوا اقتلوا ا  
18 بنا الذين امنوا معه واستحيوا نسايم  
19 وما كيد الكافرين الا في ضلل<sup>٦</sup> [٢٥] وقا  
20 ل فرعون ذروني اقتل موسى وليدع

٥ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقتضب ٥٠: هوراب في بعض مصاحف بيتة وببيت وبابيتا حيث وقع إذا كانت البدء خاصة في آو به يأتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها به، واحدة على اللقب وهو الأكثر) وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٢٣، الجامع ٥٥.

٦ وهامان وقرن فقالوا ساحر: ص // وهامان وقرن فقالوا ساحر: ت، ق، وهامان وقرن فقالوا ساحر: ط // وهامان وقرن فقالوا ساحر: ف (انظر هجاء مصاحف الأمصار ٤١٠٧، المقتضب ٢٠-٢١، ١٩٤ مختصر التبيين ١١٤/٢-١١٥، ٥٥٨/٣، ٤٦٦٤-٤٦٦٥، ٨٤٦/٤-٨٤٧، ١١٠٧٠، الجامع ٣٢).

٧ ضلل: ص، ت، ط، ق // ضلل: ط (حذفوا الألف فيها: انظر المقتضب ٤١٧ مختصر التبيين ١٠٦٩/٤).

١ لدا: اختار: ص // لدى: المختار: ت، ق // لدا: المختار: ط // لدى: المختار: ف (ويختلف في رسم لدا: ص، ق، ت، ف في بعض المصاحف بالياء وفي بعضها بالالف، وأكثرها على الياء: انظر: المقتضب ٦٥، ٩٧، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١،



١ ربه انى اخاف ان يبدل دينكم او  
 ٢ ان<sup>١</sup> يظهر فى الارض الفساد [٢٦] وقال  
 ٣ موسى نى عذت بهى وربكم من  
 ٤ كل متكبر لا يؤمن بيوم الحساب [٢٧] و  
 ٥ قال رجل مومن من ال فرعون يكتنم<sup>١</sup>  
 ٦ يمه اتقننن رجلا ان يقول ربه الله  
 ٧ وقد جاكم بالبينت من ربكم وان  
 ٨ يك كذا فعليه كذبه وان يك صد  
 ٩ قاً<sup>٢</sup> يصبكم بعض الذى يعدكم ان الله  
 ١٠ لا يهدى من هو مسرف كذاب [٢٨]

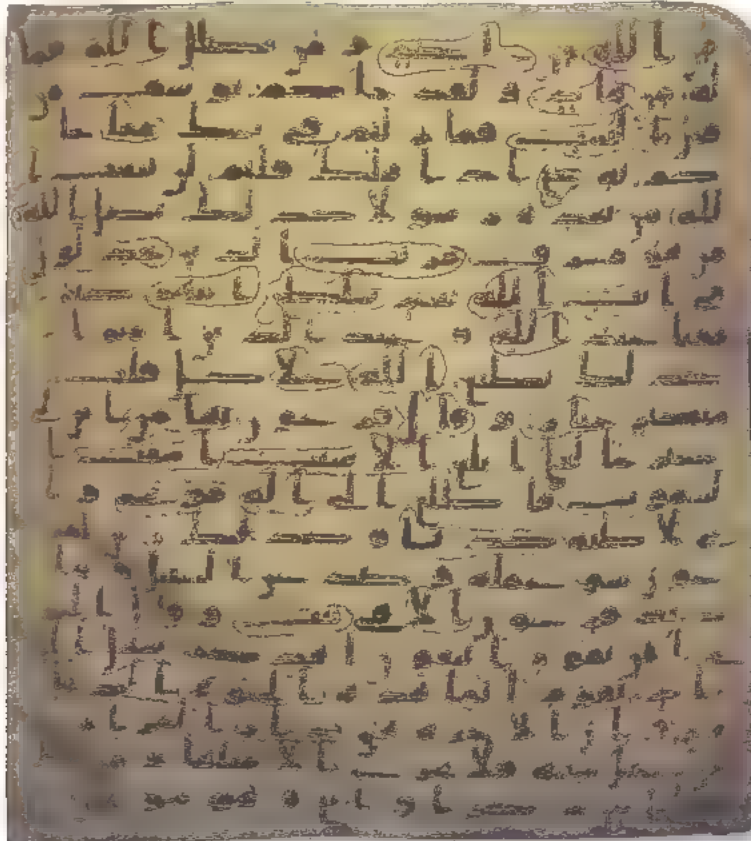
- ١١ يقوم لكم الملك اليوم ظهري فى  
 ١٢ الارض فمن ينصرنا من باس الله ان  
 ١٣ جانا قال فرعون ما اريكم الا ما  
 ١٤ رى وما اهديكم الا سبل الرشداً<sup>٣</sup> [٢٩]  
 ١٥ وقال الذى امن يقوم انى اخاف  
 ١٦ عبيكم مثل يوم الاحزاب<sup>٤</sup> [٣٠] مثل د  
 ١٧ اب قوم نوح وعاد وثمود وا  
 ١٨ للذين من بعدهم وما الله يريد ظلما  
 ١٩ للعباد [٣١] ويقوم انى اخاف عبيكم  
 ٢٠ يوم التناد [٣٢] يوم تولون مدبرين ما لكم

- ١ ربه انى اخاف ان يبدل دينكم او  
 ٢ ان<sup>١</sup> يظهر فى الارض الفساد [٢٦] وقال  
 ٣ موسى نى عذت بهى وربكم من  
 ٤ كل متكبر لا يؤمن بيوم الحساب [٢٧] و  
 ٥ قال رجل مومن من ال فرعون يكتنم<sup>١</sup>  
 ٦ يمه اتقننن رجلا ان يقول ربه الله  
 ٧ وقد جاكم بالبينت من ربكم وان  
 ٨ يك كذا فعليه كذبه وان يك صد  
 ٩ قاً<sup>٢</sup> يصبكم بعض الذى يعدكم ان الله  
 ١٠ لا يهدى من هو مسرف كذاب [٢٨]

١ او ان: ص، ت، ف، ق // وان: ط، وى مصاحف أمس الكوفة: نو ان يظهر بزيادة  
 الف قبل الود، وى سائر المصاحف: وان يظهر (انظر: كتاب مصاحف ٤٠، ٤٤، ٤٤٤  
 بلقيع ١١٠٦، مختصر التبيين ٤/١٠٧٠-١٠٧١، الجامع ١٢٤ البشر ٢/٣٦٥).  
 ٢ صدقاً: ص، ت، ف، ق // صدقاً: ف (بالف ثابتة) انظر: سقن ٢٢-٢٣، مختصر  
 التبيين ٢، ١١٦٦، ٤/١٠٧٢.

٣ الرشداً: ص // الرشاد: ت، ط، ف، ق (انظر: امقع ٤٤)

٤ الاحزاب: ص، ف، ق // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨)



- 10 متكبر جبار [٣٥] وقال فرعون يهائم<sup>٦</sup> ابن لي
- 11 صرحا لعلى ابلغ الاسباب [٣٦] اسبب<sup>٧</sup> ا
- 12 لسموت<sup>٨</sup> فاطلع الى اله موسى وا
- 13 نى لاطنه كذبا وكذلك زين لفر
- 14 عون سو عمله وصد عن السبيل وما
- 15 كيد فرعون الا في تبس<sup>٩</sup> [٣٧] وقال الذ
- 16 ي امن يقوم اتبعون اهدكم سبيل الر
- 17 شاد [٣٨] يقوم انما هذه الحيوه الدنيا
- 18 متع<sup>١٠</sup> وان الاخرة هي دار القرار [٣٩]
- 19 من عمل سيئة فلا يحزى الا مثلها ومن عمل
- 20 صلحا من ذكر او انثى وهو مومن

- 1 من الله من عاصم<sup>١</sup> ومن يضل الله فما
- 2 له من هاد [٣٣] ولقد جاكم يوسف من
- 3 قبل بالبينت فما زلتن في شك مما جا
- 4 كم به حتى<sup>٢</sup> اذا هلك قلتم لن يبعث ا
- 5 لله من بعده رسولا كذلك يضل الله
- 6 من هو مسرف مرتب<sup>٣</sup> [٣٤] الذين يحدلون
- 7 في ايت<sup>٤</sup> الله بغير سلطان اتيهم كبر
- 8 مقتا عند الله وعند الذين امنوا
- 9 كذلك يطبع الله علا<sup>٥</sup> كل قلب

<sup>٦</sup> يهائم: ص، ت، ط، ق // يهيم- فـ (انظر: للفتح ٢١، مختصر التبيين ٩٦٧/٤، ١١٠٧٣، الجامع ٣٢).

<sup>٧</sup> الاسباب اسبب: ص، ط، ف، ق // الاسباب اسباب: ت (انظر: مختصر التبيين ٢٣٨/٢).

<sup>٨</sup> السموت: ص، ت، ف // السماوت: ط، ق (يهدف الألفين قبل الواو وبعدهما في جميع القرآن سواء كان مفعلا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر: للفتح ١١٩، مختصر التبيين ١١١/٢).

<sup>٩</sup> تبس: ص // تباب: ت، ط، ف، ق (انظر: للفتح ٤٤).

<sup>١٠</sup> متع: ص، ت، ف، ق // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: للفتح ٤٤، مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩، ٤٦١/٢، ١٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

<sup>١</sup> عاصم: ص، ت، ط، ف // عصم: ق (قال أبو داود في مختصر التبيين ٦٥٦/٣: «رواه العازي بن قيس في كتابه بغير ألف، ولم أره عن غيره، ولا أتبع من الألف وهو اختياري» وقال في موضعين آخرين، أي: في سورة هود ٤٣/١١، وفي سورة علق ٣٣/٤٠: «وفيه حذف الألف» انظر: نفس المصدر ٤٦٨٥/٣، ١٠٧٣/١).

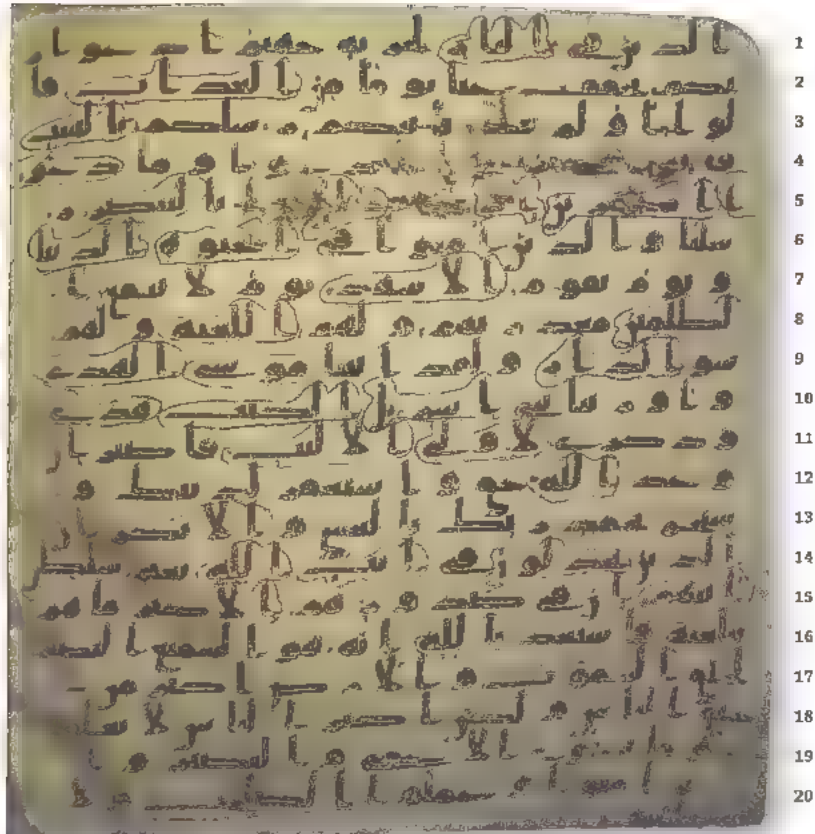
<sup>٢</sup> حتى: ص، ت، ف // حتا: ط، ق (زعموها بالياء أيما أتت؛ انظر: للفتح ١٦٥، مختصر التبيين ١٧٧/٢، الجامع ٥٨).

<sup>٣</sup> مرتب: ص // مراتب: ق، ت، ط، ف.

<sup>٤</sup> ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ق (يهدف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٧/٢، ١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

<sup>٥</sup> علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زعموها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفا؛ انظر: للفتح ١٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢).

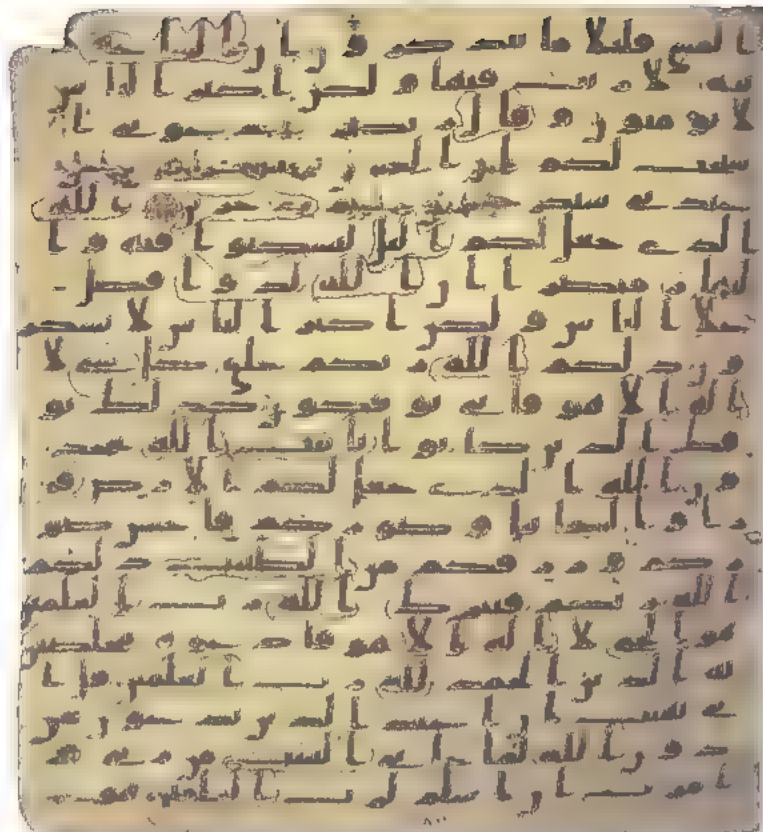




- |    |   |    |                                      |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 11 | وذكرى لاولى الالب [٥٤] فاصبر ان               | 1  | الذين فى النار لخرقة جهنم ادعوا ر    |
| 12 | وعد الله حق واستغفر لذنبك و                   | 2  | بكم يخفف عنا يوما من العذاب [٤٩] قا  |
| 13 | سبح بحمد ربك بالعشى والاكر [٥٥] ان            | 3  | لوا او لم تك تاتيكم رسلكم بالبينت    |
| 14 | الذين يحدلون فى آيت الله بغير سلطان           | 4  | قالوا بلى قالوا فادعوا وما دعو       |
| 15 | اتيهم ان فى صدورهم الاكبر ما هم               | 5  | الكافرين الا فى ضلل [٥٠] انا لننصر ر |
| 16 | يبلغيه فاستعد بالله انه هو السميع البصير [٥٦] | 6  | سنا والذين امنوا فى الحيوۃ الدنيا    |
| 17 | لخلق السموت والارض اكبر من                    | 7  | ويوم يقوم الاشهد [٥١] يوم لا ينفع ا  |
| 18 | خلق الناس ولكن اكثر الناس لا يعلمو            | 8  | لظلمين معذرتهم ولهم اللعنة ولهم      |
| 19 | ن [٥٧] وما يستوى الاعمى والبصير وا            | 9  | سو الدار [٥٢] ولقد اتينا موسى الهدى  |
| 20 | لذين امنوا وعملوا الصلحت ولا                  | 10 | واورثنا بنى اسرائيل الكتب [٥٣] هدى   |

٢ آيت، ص، ت، ط، هـ // ايات، ش، ق (بحذف الألف بين الباء والتاء انظر، مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

١ دعوا: ص، ق، ي // دعاء: ت، ط (كتبوها بالواو والألف: انظر: بلقنع ١٥٨ مختصر التبيين ١٨٤/٢، ١٨٥/٤، ١٠٧٥/٤، الجامع ٥٦، ٧٦).



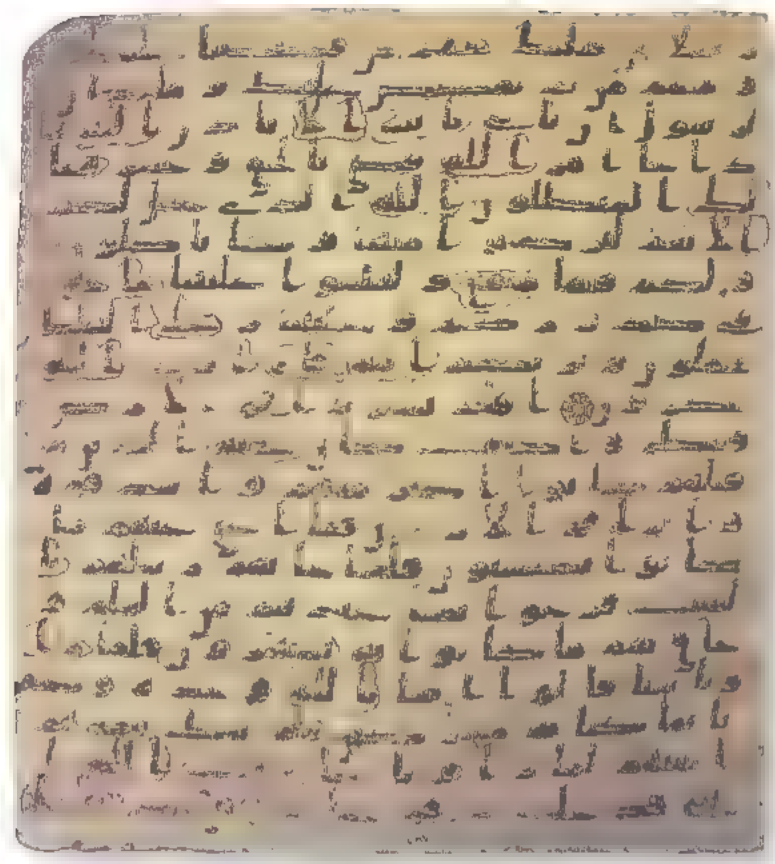
- ١ المسى قليلا ما تذكرون [٥٨] ان الساعة لا  
 ٢ تية لا ريب فيها ولكن اكثر الناس  
 ٣ لا يؤمنون [٥٩] وقال ربكم ادعوني  
 ٤ استجب لكم ان الذين يستكبرون عن  
 ٥ عبادتي سيدخلون جهنم دخرين [٦٠] الله  
 ٦ الذى جعل لكم ايل لتسكنوا فيه وا  
 ٧ لنهار مبصر ان الله لذوا فضل  
 ٨ علاه الناس ولكن اكثر الناس لا يشكر
- ٩ ون [٦١] ذلكم الله ربكم خلق كل شى لا  
 ١٠ اله الا هو فانى توفكون [٦٢] كذلك يو  
 ١١ فك الذين كانوا بايت الله يحمده  
 ١٢ ون [٦٣] الله انذى جعل لكم الارض قر  
 ١٣ را<sup>١</sup> والسما بنا وصورك فاحسن صو  
 ١٤ ركم ووزقكم من الطيبات ذلكم  
 ١٥ انبه ربكم فتبرك الله رب العلمين [٦٤]  
 ١٦ هو الحى لا اله الا هو فادعوه مخلصين  
 ١٧ له الدين الحمد لله رب العلمين [٦٥] قل ا  
 ١٨ نى نهيت ان اعبد الذين تدعون من  
 ١٩ دون الله لما جاني البيت من ربي و  
 ٢٠ امرت ان اسلم لرب العلمين [٦٦] هو

١ المسى: ص، ت، ط، ف // المساي: ق.  
 ٢ عبادتي: ص، ق // عبادتي، ت، ط، ف (انظر: تلقيع ١٤٤ مختصر التبيين ١٨٣٥/٤، ١١١٧).  
 ٣ دخرين: ص، ت، ق // د: (الخط غور واضع في نسخة «ط») // دخرين: ف (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في تذكر وملوث جميعا، نحو العلمين، والظلمون، والصبرين، ونسملت، واقيتت، والفرقت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١١٠٥ تلقيع ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ٣٢/٢، ١٠٤، ١٠٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥٨، ١٦٥٩، ١٦٦٠، ١٦٦١، ١٦٦٢، ١٦٦٣، ١٦٦٤، ١٦٦٥، ١٦٦٦، ١٦٦٧، ١٦٦٨، ١٦٦٩، ١٦٧٠، ١٦٧١، ١٦٧٢، ١٦٧٣، ١٦٧٤، ١٦٧٥، ١٦٧٦، ١٦٧٧، ١٦٧٨، ١٦٧٩، ١٦٨٠، ١٦٨١، ١٦٨٢، ١٦٨٣، ١٦٨٤، ١٦٨٥، ١٦٨٦، ١٦٨٧، ١٦٨٨، ١٦٨٩، ١٦٩٠، ١٦٩١، ١٦٩٢، ١٦٩٣، ١٦٩٤، ١٦٩٥، ١٦٩٦، ١٦٩٧، ١٦٩٨، ١٦٩٩، ١٧٠٠، ١٧٠١، ١٧٠٢، ١٧٠٣، ١٧٠٤، ١٧٠٥، ١٧٠٦، ١٧٠٧، ١٧٠٨، ١٧٠٩، ١٧١٠، ١٧١١، ١٧١٢، ١٧١٣، ١٧١٤، ١٧١٥، ١٧١٦، ١٧١٧، ١٧١٨، ١٧١٩، ١٧٢٠، ١٧٢١، ١٧٢٢، ١٧٢٣، ١٧٢٤، ١٧٢٥، ١٧٢٦، ١٧٢٧، ١٧٢٨، ١٧٢٩، ١٧٣٠، ١٧٣١، ١٧٣٢، ١٧٣٣، ١٧٣٤، ١٧٣٥، ١٧٣٦، ١٧٣٧، ١٧٣٨، ١٧٣٩، ١٧٤٠، ١٧٤١، ١٧٤٢، ١٧٤٣، ١٧٤٤، ١٧٤٥، ١٧٤٦، ١٧٤٧، ١٧٤٨، ١٧٤٩، ١٧٥٠، ١٧٥١، ١٧٥٢، ١٧٥٣، ١٧٥٤، ١٧٥٥، ١٧٥٦، ١٧٥٧، ١٧٥٨، ١٧٥٩، ١٧٦٠، ١٧٦١، ١٧٦٢، ١٧٦٣، ١٧٦٤، ١٧٦٥، ١٧٦٦، ١٧٦٧، ١٧٦٨، ١٧٦٩، ١٧٧٠، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٧٣، ١٧٧٤، ١٧٧٥، ١٧٧٦، ١٧٧٧، ١٧٧٨، ١٧٧٩، ١٧٨٠، ١٧٨١، ١٧٨٢، ١٧٨٣، ١٧٨٤، ١٧٨٥، ١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ١٧٨٩، ١٧٩٠، ١٧٩١، ١٧٩٢، ١٧٩٣، ١٧٩٤، ١٧٩٥، ١٧٩٦، ١٧٩٧، ١٧٩٨، ١٧٩٩، ١٨٠٠، ١٨٠١، ١٨٠٢، ١٨٠٣، ١٨٠٤، ١٨٠٥، ١٨٠٦، ١٨٠٧، ١٨٠٨، ١٨٠٩، ١٨١٠، ١٨١١، ١٨١٢، ١٨١٣، ١٨١٤، ١٨١٥، ١٨١٦، ١٨١٧، ١٨١٨، ١٨١٩، ١٨٢٠، ١٨٢١، ١٨٢٢، ١٨٢٣، ١٨٢٤، ١٨٢٥، ١٨٢٦، ١٨٢٧، ١٨٢٨، ١٨٢٩، ١٨٣٠، ١٨٣١، ١٨٣٢، ١٨٣٣، ١٨٣٤، ١٨٣٥، ١٨٣٦، ١٨٣٧، ١٨٣٨، ١٨٣٩، ١٨٤٠، ١٨٤١، ١٨٤٢، ١٨٤٣، ١٨٤٤، ١٨٤٥، ١٨٤٦، ١٨٤٧، ١٨٤٨، ١٨٤٩، ١٨٥٠، ١٨٥١، ١٨٥٢، ١٨٥٣، ١٨٥٤، ١٨٥٥، ١٨٥٦، ١٨٥٧، ١٨٥٨، ١٨٥٩، ١٨٦٠، ١٨٦١، ١٨٦٢، ١٨٦٣، ١٨٦٤، ١٨٦٥، ١٨٦٦، ١٨٦٧، ١٨٦٨، ١٨٦٩، ١٨٧٠، ١٨٧١، ١٨٧٢، ١٨٧٣، ١٨٧٤، ١٨٧٥، ١٨٧٦، ١٨٧٧، ١٨٧٨، ١٨٧٩، ١٨٨٠، ١٨٨١، ١٨٨٢، ١٨٨٣، ١٨٨٤، ١٨٨٥، ١٨٨٦، ١٨٨٧، ١٨٨٨، ١٨٨٩، ١٨٩٠، ١٨٩١، ١٨٩٢، ١٨٩٣، ١٨٩٤، ١٨٩٥، ١٨٩٦، ١٨٩٧، ١٨٩٨، ١٨٩٩، ١٩٠٠، ١٩٠١، ١٩٠٢، ١٩٠٣، ١٩٠٤، ١٩٠٥، ١٩٠٦، ١٩٠٧، ١٩٠٨، ١٩٠٩، ١٩١٠، ١٩١١، ١٩١٢، ١٩١٣، ١٩١٤، ١٩١٥، ١٩١٦، ١٩١٧، ١٩١٨، ١٩١٩، ١٩٢٠، ١٩٢١، ١٩٢٢، ١٩٢٣، ١٩٢٤، ١٩٢٥، ١٩٢٦، ١٩٢٧، ١٩٢٨، ١٩٢٩، ١٩٣٠، ١٩٣١، ١٩٣٢، ١٩٣٣، ١٩٣٤، ١٩٣٥، ١٩٣٦، ١٩٣٧، ١٩٣٨، ١٩٣٩، ١٩٤٠، ١٩٤١، ١٩٤٢، ١٩٤٣، ١٩٤٤، ١٩٤٥، ١٩٤٦، ١٩٤٧، ١٩٤٨، ١٩٤٩، ١٩٥٠، ١٩٥١، ١٩٥٢، ١٩٥٣، ١٩٥٤، ١٩٥٥، ١٩٥٦، ١٩٥٧، ١٩٥٨، ١٩٥٩، ١٩٦٠، ١٩٦١، ١٩٦٢، ١٩٦٣، ١٩٦٤، ١٩٦٥، ١٩٦٦، ١٩٦٧، ١٩٦٨، ١٩٦٩، ١٩٧٠، ١٩٧١، ١٩٧٢، ١٩٧٣، ١٩٧٤، ١٩٧٥، ١٩٧٦، ١٩٧٧، ١٩٧٨، ١٩٧٩، ١٩٨٠، ١٩٨١، ١٩٨٢، ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٥، ١٩٨٦، ١٩٨٧، ١٩٨٨، ١٩٨٩، ١٩٩٠، ١٩٩١، ١٩٩٢، ١٩٩٣، ١٩٩٤، ١٩٩٥، ١٩٩٦، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ١٩٩٩، ٢٠٠٠، ٢٠٠١، ٢٠٠٢، ٢٠٠٣، ٢٠٠٤، ٢٠٠٥، ٢٠٠٦، ٢٠٠٧، ٢٠٠٨، ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٣، ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١، ٢٠٢٢، ٢٠٢٣، ٢٠٢٤، ٢٠٢٥، ٢٠٢٦، ٢٠٢٧، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩، ٢٠٣٠، ٢٠٣١، ٢٠٣٢، ٢٠٣٣، ٢٠٣٤، ٢٠٣٥، ٢٠٣٦، ٢٠٣٧، ٢٠٣٨، ٢٠٣٩، ٢٠٤٠، ٢٠٤١، ٢٠٤٢، ٢٠٤٣، ٢٠٤٤، ٢٠٤٥، ٢٠٤٦، ٢٠٤٧، ٢٠٤٨، ٢٠٤٩، ٢٠٥٠، ٢٠٥١، ٢٠٥٢، ٢٠٥٣، ٢٠٥٤، ٢٠٥٥، ٢٠٥٦، ٢٠٥٧، ٢٠٥٨، ٢٠٥٩، ٢٠٦٠، ٢٠٦١، ٢٠٦٢، ٢٠٦٣، ٢٠٦٤، ٢٠٦٥، ٢٠٦٦، ٢٠٦٧، ٢٠٦٨، ٢٠٦٩، ٢٠٧٠، ٢٠٧١، ٢٠٧٢، ٢٠٧٣، ٢٠٧٤، ٢٠٧٥، ٢٠٧٦، ٢٠٧٧، ٢٠٧٨، ٢٠٧٩، ٢٠٨٠، ٢٠٨١، ٢٠٨٢، ٢٠٨٣، ٢٠٨٤، ٢٠٨٥، ٢٠٨٦، ٢٠٨٧، ٢٠٨٨، ٢٠٨٩، ٢٠٩٠، ٢٠٩١، ٢٠٩٢، ٢٠٩٣، ٢٠٩٤، ٢٠٩٥، ٢٠٩٦، ٢٠٩٧، ٢٠٩٨، ٢٠٩٩، ٢١٠٠، ٢١٠١، ٢١٠٢، ٢١٠٣، ٢١٠٤، ٢١٠٥، ٢١٠٦، ٢١٠٧، ٢١٠٨، ٢١٠٩، ٢١١٠، ٢١١١، ٢١١٢، ٢١١٣، ٢١١٤، ٢١١٥، ٢١١٦، ٢١١٧، ٢١١٨، ٢١١٩، ٢١٢٠، ٢١٢١، ٢١٢٢، ٢١٢٣، ٢١٢٤، ٢١٢٥، ٢١٢٦، ٢١٢٧، ٢١٢٨، ٢١٢٩، ٢١٣٠، ٢١٣١، ٢١٣٢، ٢١٣٣، ٢١٣٤، ٢١٣٥، ٢١٣٦، ٢١٣٧، ٢١٣٨، ٢١٣٩، ٢١٤٠، ٢١٤١، ٢١٤٢، ٢١٤٣، ٢١٤٤، ٢١٤٥، ٢١٤٦، ٢١٤٧، ٢١٤٨، ٢١٤٩، ٢١٥٠، ٢١٥١، ٢١٥٢، ٢١٥٣، ٢١٥٤، ٢١٥٥، ٢١٥٦، ٢١٥٧، ٢١٥٨، ٢١٥٩، ٢١٦٠، ٢١٦١، ٢١٦٢، ٢١٦٣، ٢١٦٤، ٢١٦٥، ٢١٦٦، ٢١٦٧، ٢١٦٨، ٢١٦٩، ٢١٧٠، ٢١٧١، ٢١٧٢، ٢١٧٣، ٢١٧٤، ٢١٧٥، ٢١٧٦، ٢١٧٧، ٢١٧٨، ٢١٧٩، ٢١٨٠، ٢١٨١، ٢١٨٢، ٢١٨٣، ٢١٨٤، ٢١٨٥، ٢١٨٦، ٢١٨٧، ٢١٨٨، ٢١٨٩، ٢١٩٠، ٢١٩١، ٢١٩٢، ٢١٩٣، ٢١٩٤، ٢١٩٥، ٢١٩٦، ٢١٩٧، ٢١٩٨، ٢١٩٩، ٢٢٠٠، ٢٢٠١، ٢٢٠٢، ٢٢٠٣، ٢٢٠٤، ٢٢٠٥، ٢٢٠٦، ٢٢٠٧، ٢٢٠٨، ٢٢٠٩، ٢٢١٠، ٢٢١١، ٢٢١٢، ٢٢١٣، ٢٢١٤، ٢٢١٥، ٢٢١٦، ٢٢١٧، ٢٢١٨، ٢٢١٩، ٢٢٢٠، ٢٢٢١، ٢٢٢٢، ٢٢٢٣، ٢٢٢٤، ٢٢٢٥، ٢٢٢٦، ٢٢٢٧، ٢٢٢٨، ٢٢٢٩، ٢٢٣٠، ٢٢٣١، ٢٢٣٢، ٢٢٣٣، ٢٢٣٤، ٢٢٣٥، ٢٢٣٦، ٢٢٣٧، ٢٢٣٨، ٢٢٣٩، ٢٢٤٠، ٢٢٤١، ٢٢٤٢، ٢٢٤٣، ٢٢٤٤، ٢٢٤٥، ٢٢٤٦، ٢٢٤٧، ٢٢٤٨، ٢٢٤٩، ٢٢٥٠، ٢٢٥١، ٢٢٥٢، ٢٢٥٣، ٢٢٥٤، ٢٢٥٥، ٢٢٥٦، ٢٢٥٧، ٢٢٥٨، ٢٢٥٩، ٢٢٦٠، ٢٢٦١، ٢٢٦٢، ٢٢٦٣، ٢٢٦٤، ٢٢٦٥، ٢٢٦٦، ٢٢٦٧، ٢٢٦٨، ٢٢٦٩، ٢٢٧٠، ٢٢٧١، ٢٢٧٢، ٢٢٧٣، ٢٢٧٤، ٢٢٧٥، ٢٢٧٦، ٢٢٧٧، ٢٢٧٨، ٢٢٧٩، ٢٢٨٠، ٢٢٨١، ٢٢٨٢، ٢٢٨٣، ٢٢٨٤، ٢٢٨٥، ٢٢٨٦، ٢٢٨٧، ٢٢٨٨، ٢٢٨٩، ٢٢٩٠، ٢٢٩١، ٢٢٩٢، ٢٢٩٣، ٢٢٩٤، ٢٢٩٥، ٢٢٩٦، ٢٢٩٧، ٢٢٩٨، ٢٢٩٩، ٢٣٠٠، ٢٣٠١، ٢٣٠٢، ٢٣٠٣، ٢٣٠٤، ٢٣٠٥، ٢٣٠٦، ٢٣٠٧، ٢٣٠٨، ٢٣٠٩، ٢٣١٠، ٢٣١١، ٢٣١٢، ٢٣١٣، ٢٣١٤، ٢٣١٥، ٢٣١٦، ٢٣١٧، ٢٣١٨، ٢٣١٩، ٢٣٢٠، ٢٣٢١، ٢٣٢٢، ٢٣٢٣، ٢٣٢٤، ٢٣٢٥، ٢٣٢٦، ٢٣٢٧، ٢٣٢٨، ٢٣٢٩، ٢٣٣٠، ٢٣٣١، ٢٣٣٢، ٢٣٣٣، ٢٣٣٤، ٢٣٣٥، ٢٣٣٦، ٢٣٣٧، ٢٣٣٨، ٢٣٣٩، ٢٣٤٠، ٢٣٤١، ٢٣٤٢، ٢٣٤٣، ٢٣٤٤، ٢٣٤٥، ٢٣٤٦، ٢٣٤٧، ٢٣٤٨، ٢٣٤٩، ٢٣٥٠، ٢٣٥١، ٢٣٥٢، ٢٣٥٣، ٢٣٥٤، ٢٣٥٥، ٢٣٥٦، ٢٣٥٧، ٢٣٥٨، ٢٣٥٩، ٢٣٦٠، ٢٣٦١، ٢٣٦٢، ٢٣٦٣، ٢٣٦٤، ٢٣٦٥، ٢٣٦٦، ٢٣٦٧، ٢٣٦٨، ٢٣٦٩، ٢٣٧٠، ٢٣٧١، ٢٣٧٢، ٢٣٧٣، ٢٣٧٤، ٢٣٧٥، ٢٣٧٦، ٢٣٧٧، ٢٣٧٨، ٢٣٧٩، ٢٣٨٠، ٢٣٨١، ٢٣٨٢، ٢٣٨٣، ٢٣٨٤، ٢٣٨٥، ٢٣٨٦، ٢٣٨





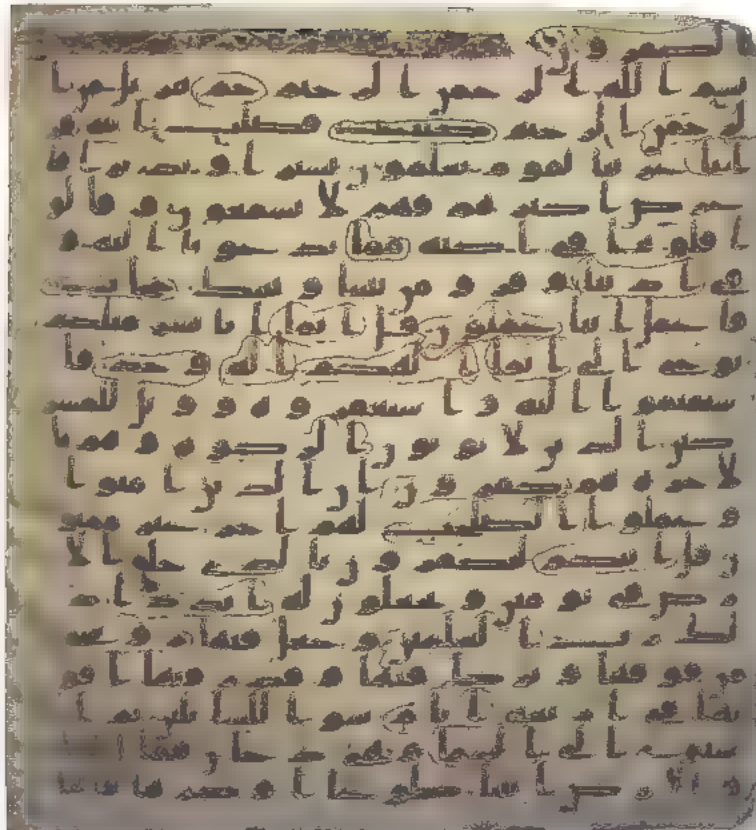




- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 11 | فینظروا کیف کان عقبة <sup>١</sup> الذين من      | 1  | رسلا من قبلک منهم من قصصنا علیک                    |
| 12 | قبلهم کانوا اکثر منهم واشد قوة                  | 2  | ومنهم من لم نقصص علیک وما کان                      |
| 13 | واثرا <sup>٢</sup> فی الارض فما اغنی عنهم ما    | 3  | لرسول ان یاتی <b>بایم</b> الا باذن الله فا         |
| 14 | کانوا یکسبون [٨٢] فلما جاتهم رسلهم با           | 4  | ذا جا امر الیه قضی بالحق ونحسر هنا                 |
| 15 | لبینت فرحوا بما عندهم من العلم و                | 5  | لک <sup>٣</sup> المبطلون [٧٨] الله الذی جعل لکم    |
| 16 | حاق بهم ما کانوا به یستهزون [٨٣] فلما را        | 6  | الانعم لتركبوها منها ومنها تاکنون [٧٩]             |
| 17 | و <sup>٤</sup> باسنا قالوا امنا بالله وحده وكفر | 7  | ولکم فیها منفع ولتبلغوا علیها حاجة                 |
| 18 | تا بما کنا به مشرکین [٨٤] فسم ینفعهم            | 8  | فی صدورکم وعلیها وعلی <sup>٥</sup> الفلک           |
| 19 | ایمنهم لما راو <sup>٥</sup> باسنا سنت الله ا    | 9  | تحمّلون [٨٠] ویریکم ایتة فای ایت <sup>٦</sup> الله |
| 20 | لتی قد خست فی عباده ونحسر هنک <sup>٦</sup>      | 10 | تتکرون [٨١] افلم یسیروا فی الارض                   |

١ عقبة: ص، ت، ش، ف، ق // عاقبة: ط (یخلف الألف بین المیم والذال) حیثما وقع النظر: مختصر التبيين ١٣٦٨/٢، ١٥١٧/٣، ١٠٨٠/٤  
٢ واثرا: ص، ت، ش، ف، ق // واثرا: ق (النظر: مختصر التبيين ١٠٢٢/٤، ١٨٠٢/٣، ١١٠١/٣٧)  
٣ راو: ص، ت، ط // راوا: ف، ق (کتبوا بالکاف بعد الواو) «نظر» نلفح ٢٧٧ مختصر التبيين ٧٨/٢-١٨٠/٣، ٦٠٧/٣  
٤ رو: ص، ت، ط // روا: ف، ق (نظر: مختصر التبيين)  
٥ هنک: ص // هنالك: ت، ط، ف، ق (النظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤)

١ هنالك: ص، ت، ط، ف، ق // هنالك: ت (النظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤)  
٢ هلا: ص، ت، ط // علی: ت، ف، ق (رجعوا بالياء ایما أنت إذا كانت حرفاء انظر: نلفح ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)  
٣ یب: ص، ت، ط، ف، ق (نظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 كين [٦] الذين لا يوتون الزكوة وهم با  
12 لاخرة هم كفرون [٧] ان الذين امنوا  
13 وعملوا الصلحت لهم اجر غير ممنو  
14 ن [٨] قل ائتكم لتكفرون بالذى خلق الا  
15 رض فى يومين وتجعلون له انددا<sup>٤</sup> ذ  
16 لك رب العلمين [٩] وجعل فيها روسى<sup>٥</sup>  
17 من فوقها وبرك<sup>٦</sup> فيها وقدر فيها اقو  
18 تها<sup>٧</sup> فى اربعة ايام سوا للسائلين [١٠] ثم ا  
19 ستوى الى السما وهى دخان فقال لها  
20 وللارض ائتيا طوعا او كرها فانتا

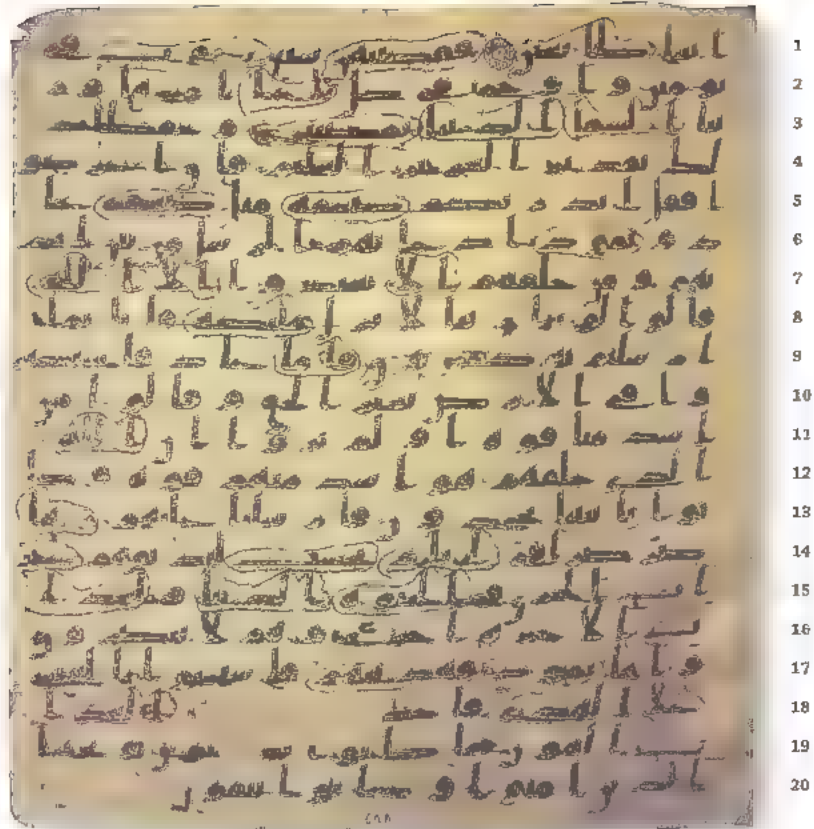
## 1 الكفرون [٨٥]

## [سورة فصلت - (٤١) - عدد اياتها ٥٤]

- 2 بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] تنزيل من ا  
3 لرحمن الرحيم [٢] كتب فصلت اياته قر  
4 انا عربيا نقوم يعلمون [٣] بشيرا ونذيرا ف  
5 عرض اكثرهم فهم لا يسمعون [٤] وقالو  
6 اقلوبنا فى اكنة مما تدعونا اليه و  
7 فى اذننا<sup>٨</sup> وقر ومن بيننا وبينك حجاب  
8 فاعمل اننا عملون [٥] قل انما انا بشر مثلكم  
9 يوحى الى انما الحكم اله وحد<sup>٩</sup> فا  
10 ستقيموا اليه واستغفروه وويل للمشر

٤ انددا: ص، ش، ط، ق // ابتداء: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٣٧).  
٥ روسى: ص، ش، ط، ف، ق // رواسى: ت (يحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٧٣٤، ١٠٨١/٤، ١١٣٥/٥، ١٢٥٦/٥).  
٦ وبرك: ص، ط، ف // وبارك: ت، ش، ق (يحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٧٣٤، ١٠٨١/٤، ١٠٨٢-١٠٨٣).  
٧ اقوتها: ص، ش، ط، ف، ق // اقوتها: ت (يحذف الألف بين الواو والهاء؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٠٨٢).

١ حم السجدة حمون وايدان: ت // سورة فصلت: ف // ص، ط، ق (وما بين المومنين بالمعروفين من عبدا).  
٢ اذننا: ص، ت، ط، ق // اذنا: ف (بألف ثابته بين اللام والنون أيضا؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٩٩، ٨٠٣/٣).  
٣ وحد: ص، ش، ط، ف، ق // واحد: ت (يحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).



- 1 اتينا طائعين [١١] ففضيهم سبع سموت<sup>١</sup> في  
 2 يومين واوحى في كل سما امرها وز  
 3 يننا السما الدنيا بمصبيح وحفظا ذ  
 4 لك تقدير العزيز العليم [١٢] فان اعرضو  
 5 ا فقل انذرتم صعقة مثل صعقة عا  
 6 د وثمود [١٣] اذ جاتهم الرسل من بين ايد  
 7 يهم ومن خلفهم الا تعبدوا الا الله  
 8 قالوا لو شا ربنا لانزل ملكة فانا بما  
 9 ارسلتم به كفرون [١٤] فاما عاد فاستكبر  
 10 وا في الارض بغير الحق وقالوا من  
 11 اشد منا قوة اولم يروا ان الله  
 12 الذي خلقهم هو اشد منهم قوة وكا  
 13 نوا بايتنا<sup>٢</sup> يجحدون [١٥] فارسلنا عليهم ريحا  
 14 صرصرا في ايام نحست<sup>٣</sup> لنديقهم عذ  
 15 اب العزى في الحيوه الدنيا ولعذا  
 16 ب الاخرة اعزى وهم لا ينصرون [١٦]  
 17 واما ثمود فهديتهم فاستجبوا العمى  
 18 علا<sup>٤</sup> الهدي فاخذوهم ..... العذا  
 19 ب الهون بما كانوا يكنون [١٧] ونجينا  
 20 الذين امنوا وكانوا يتقون [١٨] .....

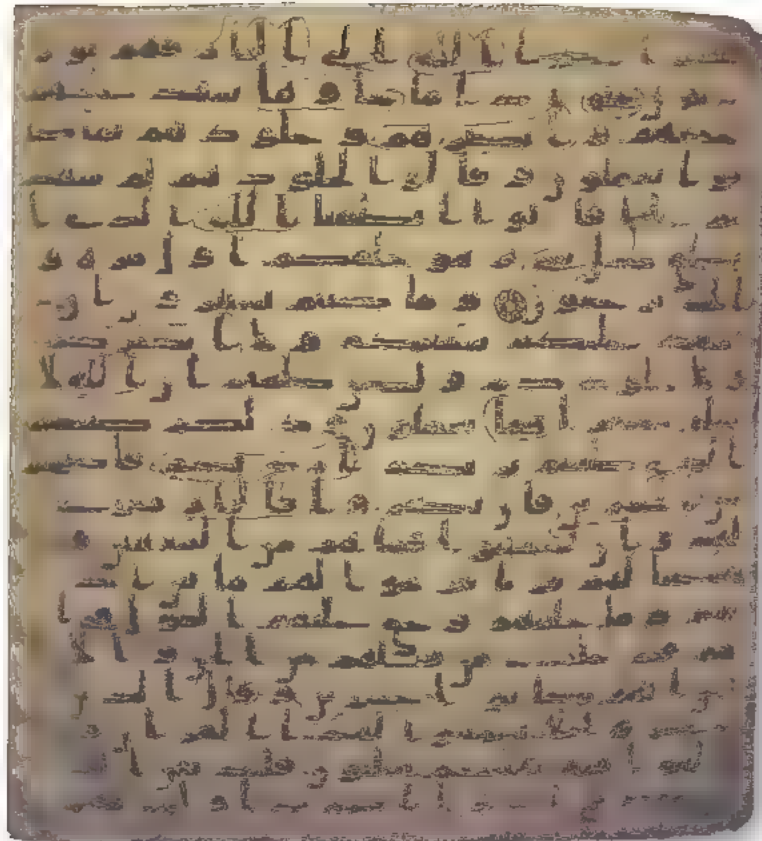
١ سموت: ص، ت، ط، ق // سموت: ف (كتبه بالالف ثابتة بين الواو والياء هذا خاصة؛ ليس في القرآن غيره، وسألوه بغير الف: انظر: ملقن ١١٩ مختصر التبيين ١/٢: ١١٠٨٢/٤ ١١٠٨٢/٢ (الجامع ٥٥).

٢ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الديلمي في ملقن ٥٠ «ورأيت في بعض النسخ بايتنا وبايتنا حيث وقع إذا كانت الياء خاصة في أول بيتين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على العطف وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا مختصر التبيين ١/٢: ١٢٢/٢-١٢٢/٣ (الجامع ٥٥).

٣ نحست: ص، ت، ط، ق // نحست: ف (بالف ثابتة) انظر: مختصر التبيين ١/٢: ١٠٨٣/٤.

٤ علا: ص، ت، ط، ق // علا: ف (في رجموها بالياء أينما أتت إذا كانت حرفا) انظر: ملقن ١٦٥ مختصر التبيين ١/٢: ٧٥/٢.

١ سموت: ص، ت، ط // سموت: ق، ف // سموت: ف (كتبه بالالف ثابتة بين الواو والياء هذا خاصة؛ ليس في القرآن غيره، وسألوه بغير الف: انظر: ملقن ١١٩ مختصر التبيين ١/٢: ١١٠٨٢/٤ ١١٠٨٢/٢ (الجامع ٣٧).



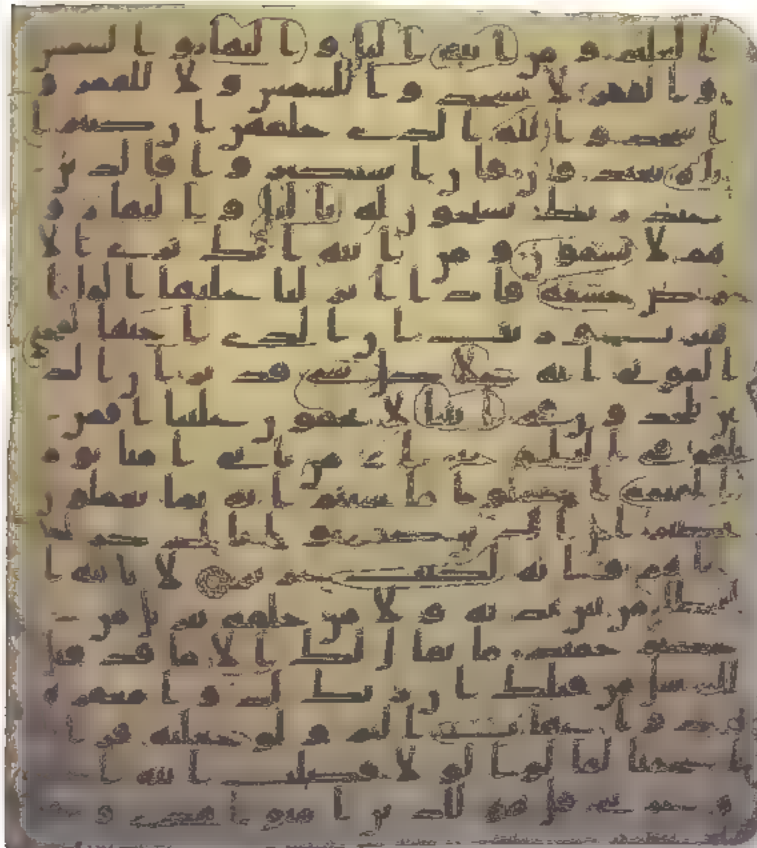
- |    |  |    |                                       |
|----|--|----|---------------------------------------|
| 11 | الذى ظننتم بربكم ارديكم فاصبحتم            | 1  | يحشر اعداء الله الى النار فهم يوز     |
| 12 | من الخسرين [٢٣] فان يصبروا فالنار مثوى     | 2  | عون [١٩] حتى اذا ما جاوها شهد عليهم   |
| 13 | لهم وان يستعبدوا فما هم من المعتبين [٢٤] و | 3  | سمعهم وابصرهم وجلودهم بما كا          |
| 14 | قيضنا لهم قرنا فزينوا لهم ما بين ايد       | 4  | نوا يعملون [٢٠] وقالوا لجنودهم لم شهد |
| 15 | يهم وما خلفهم وحق عليهم القول فى ا         | 5  | تم علينا قالوا انطقنا الله الذى ا     |
| 16 | مم قد خلت من قبلهم من الجن والا            | 6  | نطق كل شى وهو خلقكم اول مرة و         |
| 17 | نس انهم كانوا خسرين [٢٥] وقال الذين        | 7  | اليه ترجعون [٢١] وما كنتم تستترون ان  |
| 18 | كفروا لا تسمعوا لهذا القرآن و              | 8  | يشهد عليكم سمعكم ولا ابصركم           |
| 19 | الغوا فيه لعلكم تغلبون [٢٦] قلنذيقن الذ    | 9  | ولا جلودكم ولكن ظننتم ان الله لا      |
| 20 | ين كفروا عذابا شديدا ولنجزينهم             | 10 | يعلم كثيرا مما تعملون [٢٢] وذلكم ظنكم |

١ اعداء ص: مت، ش: ف، ق // اعد: ط (ولم ينسجوا الاكف بعد الدال في نسخة |  
«ط» من سهو الكاتب).

٢ حتى: ص: ت، ف // حتى: ش، ط، ق (ومعها بالياء أيضا أخت: انظر: لفتح ٤٦٥  
مختصر التيسير ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).







- 11 يلقى في النار خير ام من يأتي امنا يوم  
12 القيمة اعملوا ما شئتم انه بما تعملون  
13 بصير [٤٠] ان الذين كفروا بالذكر لما  
14 جاءهم وانه يكتب عزيز [٤١] لا ياتيهم  
15 لبطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من  
16 حكيم حميد [٤٢] ما يقال لك الا ما قد قيل  
17 للرسل من قبلك ان ريثك لذوا مغفرة  
18 وذوا عقاب اليم [٤٣] ولو جعلناه قرآنا  
19 عجميا لقالوا لولا فصلت آيته عجمي  
20 وعربي قل هو للذين امنوا هدى وشفاء

- 1 العليم [٣٦] ومن آيته الليل والنهار والشمس  
2 والقمر لا تسجدوا للشمس ولا للقمر و  
3 اسجدوا لله الذي خلقهن ان كنتم  
4 ياه تعبدون [٣٧] فان استكبروا فالذين  
5 عند ربك يسبحون له بالليل والنهار و  
6 هم لا يسمون [٣٨] ومن آيته انك ترى الا  
7 رض خشعة فاذا انزلنا عليها الماء  
8 هزت وريت ان الذي احياها لمحيي  
9 الموتى انه علا كل شى قدیر [٣٩] ان الذ  
10 ين يلحدون في آيتنا لا يخفون علينا اقم

٣ اللوا: من // بلوا: ت، ط، قد، في (قال أبو عمرو الداني في لفتح ٢٨: «وافقت  
للمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم للمعد  
للمصاحف، نحو قوله: لئلا يضل، وليس علم... وذو العرش، وذو الجبل... وما كان  
مثله حيث وقع») وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٤٣٧٥/٣ (٤٦١).

٤ وذوا: من // وذو: ت، ط، ف، في.

٥ آيته: ص، ت، ط، ف، آياته في (حذف الألف بين الياء والياء) انظر مختصر  
التبيين ١٧٢/٢-١٧٤، ١٨٧، ٢٥٠.

١ احياها لمحيي: ص، ت، ش، في // احياها لمحيي: ط // احياها لمحيي: ف (انظر: لمفتح  
٤٩-٥٠، ١٦٣ مختصر التبيين ١٦٣/٢).

٢ علا: ص، ط، على: ت، ف، في (رموها بالياء) ايما أنت إذا كانت حروا انظر  
لمفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

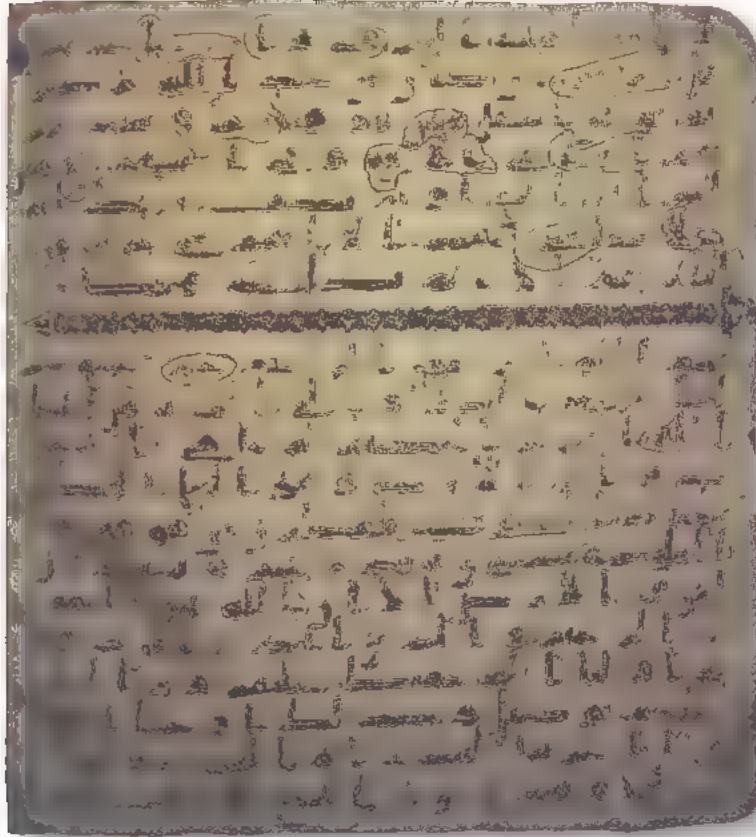


1 والذين لا يؤمنون في آذانهم وقر  
 2 هو عليهم عمى أولئك ينادون من مكان  
 3 ن بعيد [٤٤] ولقد آتينا موسى الكتاب  
 4 فاحتمل فيه ولولا كلمة سبقت من رب  
 5 بك لقضى بينهم والله نفي شك منه مر  
 6 يب [٤٥] من عمل صدحا فلنفسه ومن اسأ فعبها  
 7 وما ربك بظلام للعبيد [٤٦] اليه يرد علم  
 8 الساعة وما تخرج من ثمرت من  
 9 كمها وما تحمل من اثنى ولا تضع الا  
 10 بعلمه ويوم يناديهم اين شركائ قالو

- 1 والذين لا يؤمنون في آذانهم وقر و  
 2 هو عليهم عمى أولئك ينادون من مكان  
 3 ن بعيد [٤٤] ولقد آتينا موسى الكتاب  
 4 فاحتمل فيه ولولا كلمة سبقت من رب  
 5 بك لقضى بينهم والله نفي شك منه مر  
 6 يب [٤٥] من عمل صدحا فلنفسه ومن اسأ فعبها  
 7 وما ربك بظلام للعبيد [٤٦] اليه يرد علم  
 8 الساعة وما تخرج من ثمرت من  
 9 كمها وما تحمل من اثنى ولا تضع الا  
 10 بعلمه ويوم يناديهم اين شركائ قالو

٤ اذنك: ص، ت، ق، // اذنك. ط  
 ٥ علا: ص، ط // على: ت، ق، في (رسولها بالياء أيما أئت إذا كانت حرقاء انظر.  
 انقح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).  
 ٦ بجنية: ص، ت، ط، ق، // بجانية: ف (انظر: بلقيع ٢٥، ٤٤ مختصر التبيين ٣٥/٢،  
 ١٠٨٨/٤ ١٧٩٤/٣ ١٩٥

١ اذنهم: ص، ت // اذانهم: ط، ق، في (بالف ثابتة بين المال والون أيما أئت انظر:  
 مختصر التبيين ١٩٩/٢ ٨٠٣/٣).  
 ٢ بظلام: ص، ت، ط، ق // بظلم: ف (بمختلف الألف انظر: مختصر التبيين  
 ١٦٠٣/٣ ١٦٧٠/٤ اجماع ٣٥).  
 ٣ اكمنها: ص، ت، ط، ق // اكمنها. ف.



## [سورة الشورى - (٤٢) - عدد آياتها ٥٣]

- ٨ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ حم [١] عسق [٢] كذ
- ٩ لك يوحى إليك وإلى الذين من قبلك
- ١٠ الله العزيز الحكيم [٣] له ما فى السموات
- ١١ وما فى الارض وهو العلى العظيم [٤]
- ١٢ تكاد السموات يتفطرن من فوقهن و
- ١٣ الملائكة يسبحون بحمد ربهم ويستغفرون
- ١٤ لمن فى الارض الا ان الله هو الغفور
- ١٥ الرحيم [٥] والذين اتخذوا من دوا
- ١٦ نه اوليا الله حفيظ عليهم وما انت
- ١٧ عليهم بوكيل [٦] وكذلك اوحينا إليك
- ١٨ قرآنا عربيا لتنذر ام القرى ومن
- ١٩ حولها وتنذر يوم الجمع لا ريب فيه

١ واذا مسه الشر فذوا<sup>١</sup> دعا عريض [٥١]

- ٢ قل اريتكم ان كان من عند الله ثم كفر
- ٣ تم به من اضل ممن هو فى شقاق بعيد [٥٢] ستر
- ٤ يهم ايتنا فى الافق<sup>٢</sup> وفى انفسهم حتى<sup>٣</sup> يتبين
- ٥ لهم انه الحق اولم يكف بربك انه
- ٦ علا<sup>٤</sup> كل شى شهيد [٥٣] الا انهم فى مرية من
- ٧ لقا ربهم الا انه بكل شى محيط [٥٤]

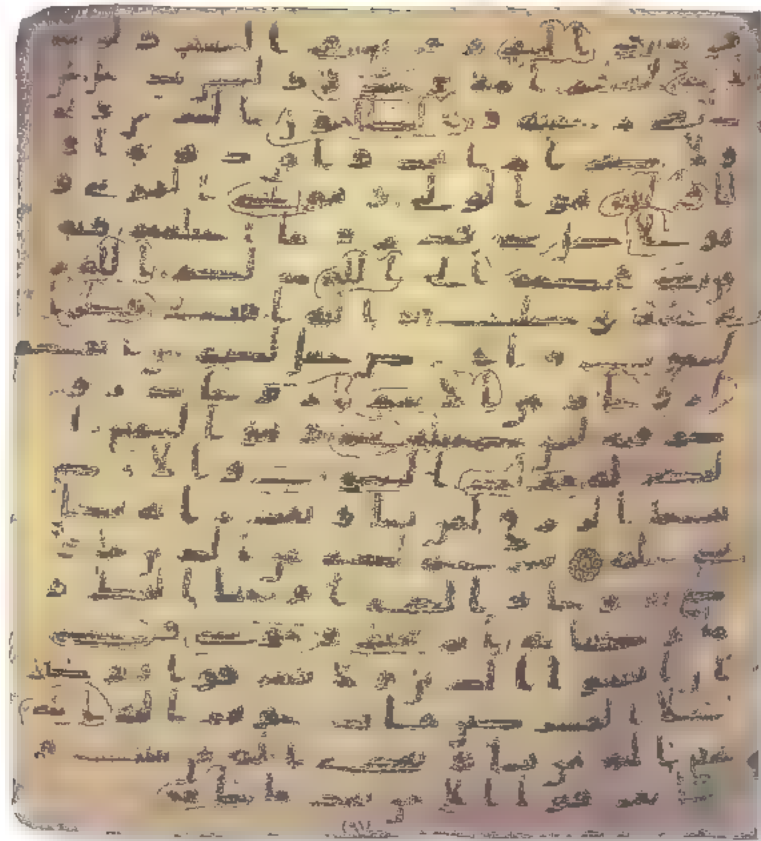
١ مدوا: ص، ق // ذلوا: ب، هـ، و. (قال أبو عمرو الباقى فى نسخة ٢٨: «واتنعت للمصاحف على حذف الألف بعد الواو التى هى علامة الرفع فى الاسم المفرد للصفات، نحو قوله اللو فضل، وللوعلم ... وفرو العرش، وفرو الجبل ... وما كان مثله حيث وقع») وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦٦/٣.

٢ الافق: ص، ت، هـ، ق // الافاق: ب.

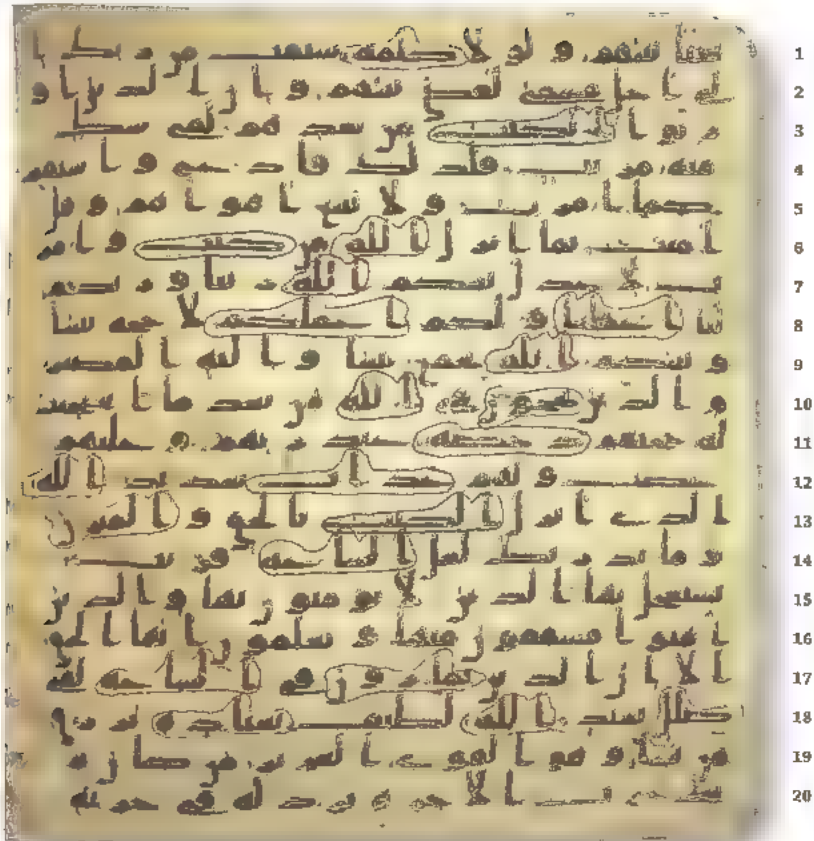
٣ حى: ص، ب، هـ // حيا: ط، ق (رسموها بالياء أيما أنت؟ انظر: لتقع ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨).

٤ علا: ص، ط // على: ت، هـ، ق (رسموها بالياء أيما أنت إذا كانت حروا؟ انظر: لتقع ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٥ حم عسق وهى خمسون آية: ب // سورة الشورى: ف // -: ص، ط، ق (وما بين العوسى للرابعين من عدنان).



- ١ فريق في الجنة وفريق في السعير [٧] ولو شا  
 ٢ الله لجعلهم امة واحدة<sup>١</sup> ولكن يدخل من  
 ٣ يشا في رحمته والظلمون<sup>٢</sup> ما لهم من ولى  
 ٤ ولا نصير [٨] ام اتخذوا من دونه او  
 ٥ ليا فالله هو الولي وهو يحيى<sup>٣</sup> الموتى و  
 ٦ هو علا<sup>٤</sup> كل شى<sup>٥</sup> قدير [٩] وما اختلافتم فيه  
 ٧ من شى فحكمه الى الله ذكركم الله ر  
 ٨ بى عليه توكلت واليه انيب [١٠] فطر<sup>٦</sup> ا  
 ٩ لسموت<sup>٧</sup> والارض جعل لكم من انفسكم  
 ١٠ ازوجا ومن الانعم ازوجا ينزو  
 ١١ كم فيه ليس كمثله شى وهو السميع  
 ١٢ لبصير [١١] له مقلد<sup>٨</sup> السموت<sup>٩</sup> والارض  
 ١٣ ييسط الرزق لمن يشا ويقدر انه بكل  
 ١٤ شى عليم [١٢] شرع لكم من الدين ما و  
 ١٥ صى به نوحا والذى اوحينا اليك و  
 ١٦ ما وصينا به ابراهيم<sup>١٠</sup> وموسى وعيسى  
 ١٧ ان اقيموا الدين ولا تتفرقوا فيه كبر  
 ١٨ علا المشركين ما تدعوهم اليه الله  
 ١٩ يجتبى اليه من يشا ويهذى اليه من يتيب [١٣] و  
 ٢٠ ما تفرقوا الا من بعد ما جاءهم \*\*\*\*\*  
 ١ وحدة: ص، ط، ف، ق // وحدة: ت، (تحذف الألف بين الراو وجاء حيثما وقع) انظر مختصر التبيين ١٤٦/٢.  
 ٢ والظلمون. ص، ط، ف، ق // ويطفون: ت، (انظر مجاز مصاحف لأصهار ٤١٠٥، ملحق ٢٣-٢٤ مختصر التبيين ٣٤ ٣٧/٢، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨).  
 ٣ يحيى، ت، ط، ق // يحيى، ف (نظر: ملحق ٤٩-٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣، الجامع ٤٥).  
 ٤ علا. ص، ط // على، ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: ملحق ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢، جامع ٥٨.  
 ٥ شى. ص، ت، ط، ف // شى. ق (انظر: ملحق ٤٤٢ مجاز مصاحف لأصهار ٩٧، ملحق ٤٤٢ مختصر التبيين ٨٠٥/٣، ١٨٠، ١٥٤، ٣٨٥/١).  
 ٦ فطر: ص، ب، ط، ق // فاطر. ف (انظر: ملحق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).  
 ٧ السموت: ص، ت، ط، ق // السموات. ق (انظر: ملحق ١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).  
 ٨ مقلد: ص، ب، ط، ق // مقاليد، ف.  
 ٩ السموت: ص، ت، ط، ف // السموات. ق (انظر: لمصدرين السابقين).  
 ١٠ ابراهيم. ص، ت، ط، ف // ابرهم: ق (انظر: ملحق ٣٤، ٩٧ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦، ٣٢، ٨٩).  
 ١١ السموت: ص، ت، ط، ف // السموات. ق (انظر: ملحق ٣٤، ٩٧ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦، ٣٢، ٨٩).



- 1 بغيا بينهم ولولا كلمة سبقت من ربك ا  
2 لى اجل مسمى لقضى بينهم وان الذين او  
3 رثوا الكتب من بعدهم لفى شك  
4 منه مريب [١٤] فلذلك فادع واستقم  
5 كما امرت ولا تتبع اموهم وقل  
6 امننت بما انزل الله من كتب وامر  
7 ت لاعدل بينكم الله ربنا وربكم  
8 لنا اعمالنا ولكم اعمالكم لا حجة بيننا  
9 وبسببكم الله يجمع بيننا واليه المصير [١٥]  
10 والذين يحجون<sup>١</sup> فى الله من بعد ما استجب  
11 له حجتهم دحضة<sup>٢</sup> عند ربهم وعليهم  
12 غضب ولهم عذاب شديد [١٦] الله  
13 الذى انزل الكتب بالحق والميزن<sup>٣</sup>  
14 وما يدريك لعل الساعة قريب [١٧]  
15 يستعجل بها الذين لا يؤمنون بها والذين  
16 امنوا مشفقون منها ويعلمون انها الحق  
17 الا ان الذين يمارون<sup>٤</sup> فى الساعة لفى  
18 ضلل بعيد [١٨] الله لطيف بعباده<sup>٥</sup>  
19 من يشا وهو القوى العزيز [١٩] من كان ير  
20 يد حرث الاخرة نزل له فى حركته

٢ دحضة: ص، ت، ط، ق // داحضة: ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦٢).

٣ والميزن: ص، ط، ق // والميزان: ت، ف (بالألف بين الراء والواو: انظر: للفتح ٤٤٤).

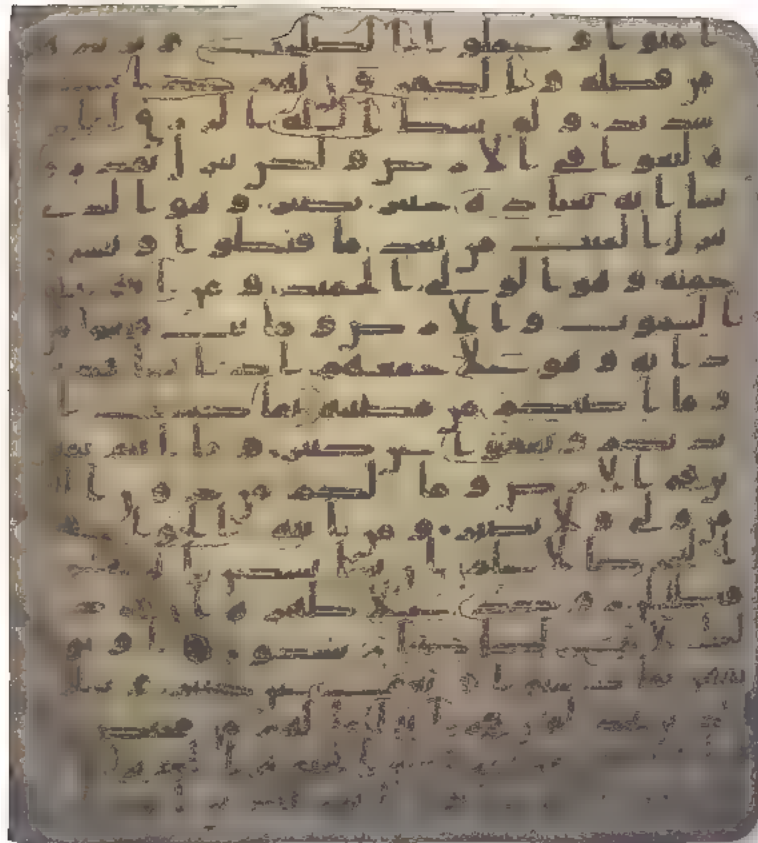
٤ يمارون: ص، ت، ط، ق // يمارون: ق.

٥ بعباده: ص، ت، ط، ق // بعبده: ق (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦٢).

١ يحجون: ص، ق // يحاجون: ت، ط، ف (انظر: للفتح ٢٢٢ وقال أبو داود في مختصر التبيين ٥٨/٢: ولا الضالين باللف بين الصاد واللام المشددة، وكذا كل ما جاء من هذا النوع بلضعف نحو العادين وخالفه والظانين).







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 امنوا وعملوا الصلح وتزهدوا  
2 من فضله وما لكم من دون الله  
3 شديد [٢٦] ولو بسط الله الرزق لعباد  
4 هـ لبلغوا في الارض ولكن ينزل بقدر ما  
5 يشاء انه بعباده خبير بصير [٢٧] وهو الذى  
6 ينزل الغيث من بعد ما قنطوا وينشر  
7 رحمته وهو الولي الحميد [٢٨] ومن اياته خلق  
8 السموات والارض وما بث فيهما من  
9 دابة وهو علا جمعهم اذا يشاء قدير [٢٩]  
10 وما اصبكم من مصيبة بما كسبت  
11 ايديكم ويعفوا عن كثير [٣٠] وما اتم بمعجز  
12 ين في الارض وما لكم من دون الله  
13 من ولي ولا نصير [٣١] ومن اياته الجوار في  
14 البحر كالاعلم [٣٢] ان يشاء يمسك الريح  
15 فيظللن ركودا علا ظهره ان في ذ  
16 لك لايت لكل صبار شكور [٣٣] او يو  
17 يقهن بما كسبوا ويعف عن كثير [٣٤] ويعب  
18 الذين يحدلون في ايتنا ما لهم من محيص [٣٥]  
19 فما اوتيتهم من شئ فمتع الحياة الدنيا و  
20 ما عند الله خير وابقى للدين امنوا

١ لعباده: ص، ت، ط، ف // لعبده: ش، ق (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤)

٢ عباده: ص، ت، ط، ف // عبده: ش، ق (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١١٧، ٨٣٥/٤)

٣ علا: ص، ط // على: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النوحه كلها بالالف في نسختي «س، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: للفتح ١٦٥ مختصر التبيين ١٢٥/٢ اجماع ٥٨).

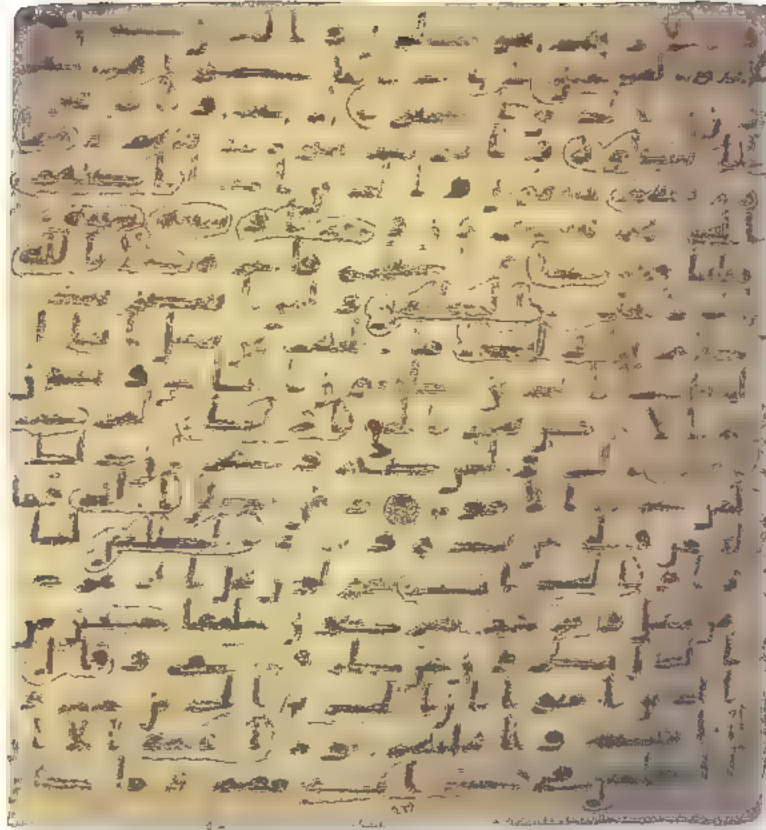
٤ اصبكم: ص، ت، ط، ف // اصبكم: ش، ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣ ٤٠٤، ٤٠٥، ١٤٠٧، ١٠٩٢/٤).

٥ بما كسبت: ص، ط // فما كسبت: ش، ت، ف، ق (في مصاحف أهل المدينة والشم: بما كسبت بغير ماء قبل الباء، وفي سائر لمصاحف: فما كسبت بزيادة فاء؛

انظر: كتاب المصاحف ٣٧، ١٤٠ للفتح ١٠٦ مختصر التبيين ١٠٩٢/٤ اجماع ١١٣٥ النشر ٣٦٥/٢).

٦ روكه: ص، ش، ط، ق // روكد: ت، ف.





- 1 وعلا<sup>١</sup> ربهم يتكولون [٣٦] والذين يجتنبون .....  
 2 لائم والموحش<sup>٢</sup> واد<sup>٣</sup> ما عصوا هم يعفر  
 3 ود [٣٧] والذين استجبوا<sup>٤</sup> لربهم واقامو  
 4 الصلاة وامرهم شورى بينهم ومما  
 5 رزقتهم ينفقون [٣٨] والذين اذا اصبحهم<sup>٥</sup>  
 6 ابغى هم ينتصرون [٣٩] وجزاؤ<sup>٦</sup> سيئة سيئة  
 7 مثلها فمن عفا واصلح فاجره علا الله  
 8 انه لا يحب الظلمين [٤٠] ولمن انتصر بعد  
 9 ظلمه فاولئك ما عليهم من سبيل [٤١] انما ا
- 10 لسبيل علا الذين يظلمون الناس ويبغون  
 11 في الارض بغير الحق اولئك لهم عذ  
 12 اب اليم [٤٢] ولمن صبر وغفر ان ذلك  
 13 لمن عزم الامور [٤٣] ومن يضل الله فما  
 14 له من ولي من بعده وترى الظلمين لما  
 15 راؤ<sup>٧</sup> العذاب يقولون هل الى مرد  
 16 من سبيل [٤٤] وترىهم يعرضون عليها خشعين من  
 17 الذل ينظرون من طرف خفي وقال  
 18 الذين امنوا ان الخسرين الذين خسرو  
 19 انفسهم واهليهم يوم القيمة الا ان  
 20 الظلمين في عذاب مقيم [٤٥] وما كان

١ علا: ص، ط // علي: ت، ش، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
 الألف في نسخي «ص، ط» وفي النسخ الأخرى «ياء» انظر: مجمع ١٠٦٥، مختصر  
 التبيين ١٧٥/٢، جامع ٥٨)

٢ والموحش: ص، ط، ف، ق // والقواحش: ت (يقتر ألف بين الواو والحاء)  
 انظر: مختصر التبيين ١٠٩٥/٤.

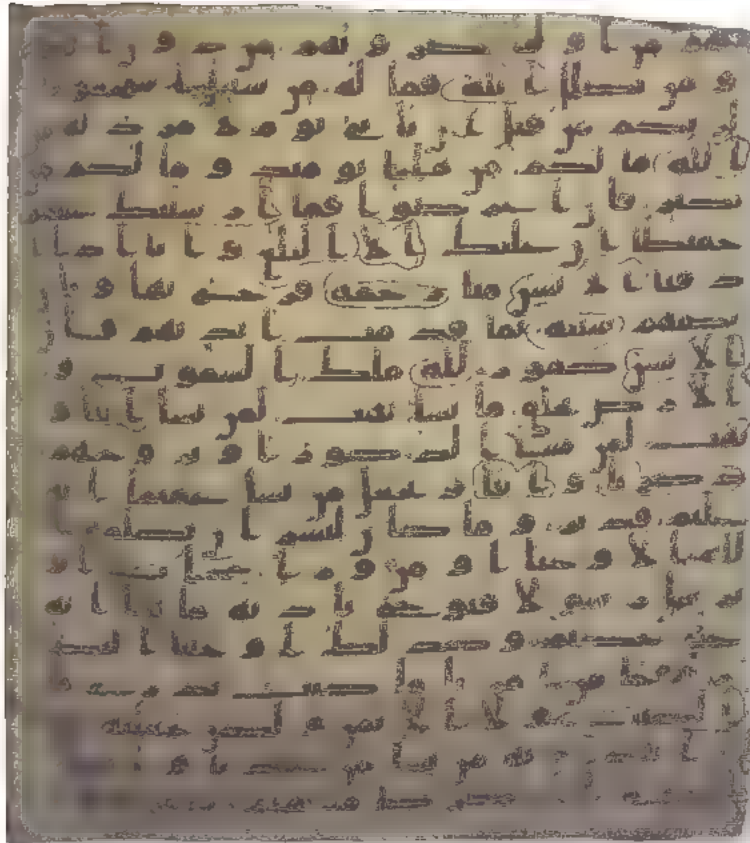
٣ استجابوا: ص، ت، ش، ق // استجابوا: ط، ف.

٤ واقاموا: ص، ش، ف، ق // واقاموا: ت، ط (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣)

٥ اصبحهم: ص // اصابهم. ق، ت، ش، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢،  
 ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧، ١٤٠٧/٤، ١٠٩٢/٤).

٦ وجزاؤ: ص، ش، ت، ط، ق // وجزؤ: ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٩١  
 بلقيع ٣٧، ٥٧، ٤١٠٠، مختصر التبيين ١٣٥٨/٣، ٤٤٠٦، ٤٤٠٧، ٧٢٤، ١٨١٩،  
 ١٠٩٥/٤، ١٦٠٥٦، جامع ٧٦٠٥٦).

٧ راؤ: ص، ت، ش، ط، ق // راؤ ف (كتبها بالفاء بعد الواو) انظر: مجمع ٢٢٧،  
 مختصر التبيين ٧٨٧/٢، ١٨٠٠، ٢٠٧/٢، ٦٠٧/٢.



- 11 يهب لمن يشا الذكور [٤٩] او يزوجهم  
 12 ذكرنا وانثا ويجعل من يشا عقيما انه  
 13 عليهم قدير [٥٠] وما كان لبشر ان يكلمه ا  
 14 لله الا وحيا او من وراء حجاب او  
 15 يرسل رسولا فيوحى باذنه ما يشا انه  
 16 على حكيم [٥١] وكذلك اوحينا اليك  
 17 روحا من امرنا ما كنت تدري ما  
 18 الكتب ولا الايمن ولكن جعلناه نو  
 19 را نهدي به من نشا من عبادنا وانك  
 20 لتهدى الى صراط مستقيم [٥٢] صراط

- 1 لهم من اوليا ينصرونهم من دون الله  
 2 ومن يضل الله فما له من سبيل [٤٦] استحيبوا  
 3 لربكم من قبل ان ياتي يوم لا مرد له من  
 4 الله ما لكم من ملحا يومئذ وما لكم من  
 5 نكير [٤٧] فان اعرضوا فما ارسلناك عليهم  
 6 حفيظا ان عليك الا البلغ واننا اذا ا  
 7 ذقنا الانسن منا رحمة فرح بها وان  
 8 تصبهم سيفة بما قدمت ايديهم فان  
 9 الانسن كفور [٤٨] لله ملك السموت و  
 10 الارض يخلق ما يشا يهب لمن يشا انثا و

٣ ذكرنا: من، ت، ش، ط، ق // ذكرنا: ف، (انظر: للفتح ٤٤)

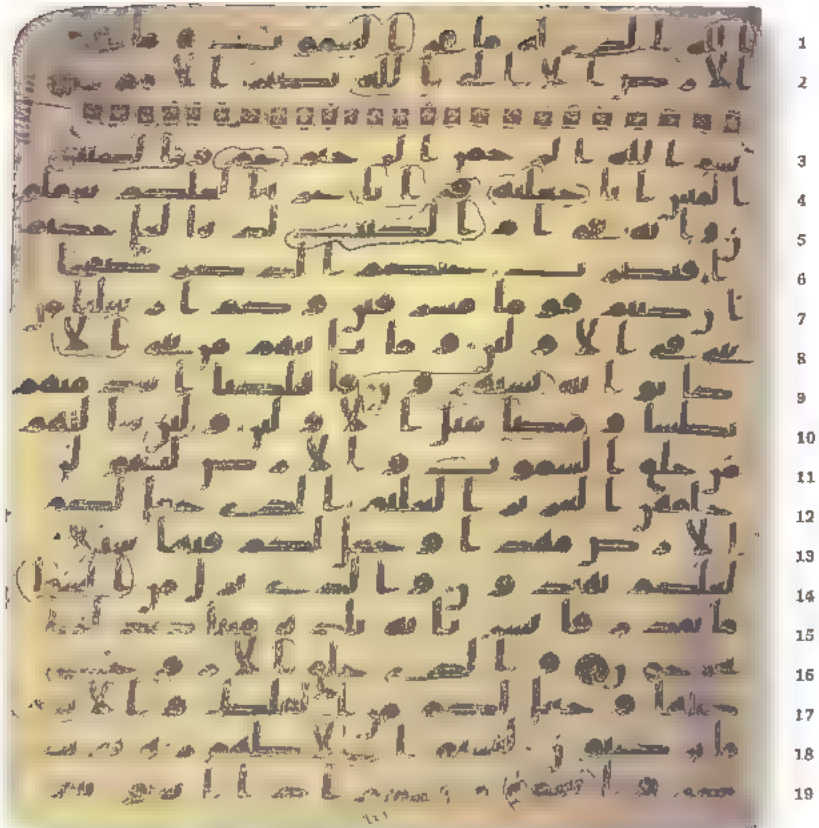
٤ ورا: من، ط // وراي: ت، ش، هـ، ق (زادوا الياء فيها: انظر: هجاء مصاحف  
 لأبصار ٩٨، للفتح ٤٧، ٤٨، مختصر التبيين ٤١٠٩٦/٤، الجامع ٥٥٥، ٧٦)

٥ عبتا: من، ش، ق // عبادنا: ب، ط، ف (انظر: للفتح ٤٤٤، مختصر التبيين  
 ٨٣٥/٤، ١١١٧)

٦ صراط مستقيم صراط: من، ش، ف، ق // صراط مستقيم صراط: ت، ط (كتبوها  
 في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيث وقعت، وفي بعضها بالألف،  
 وكلاهما حسن: انظر: للفتح ٩١، مختصر التبيين ٥٥٢-٥٦، الجامع ٣٥، ٨٧)

٩ البلغ: من، ب، ش، ف، ق // البلاغ: ط (حلفوا: لألف بعد اللام فيها: انظر:  
 للفتح ٤١٧، مختصر التبيين ٤٣٣٦/٢، ٩٠٧/٤، ١٠٢٢، ٩٦، ٤١٠٩٦، الجامع ٣٤)

٧ السموت: من، ب، ط، ف // السماوت: ش، ق (يخفف الألفين قبل الواو ويعذف  
 في جميع القرآن سواء كان مرقأ أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة  
 [فصلت ٤١/١٢] انظر: انظر: للفتح ٤١٩، مختصر التبيين ١١١/٢)



- 1 الله الذى له ما فى السموت<sup>١</sup> وما فى  
2 الارض الا الى الله تصير الامور [٥٣]
- 3 بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] والكتب  
4 المبين [٢] انا جعلناه قرآنا<sup>٢</sup> عربيا لعلكم تعقلو  
5 ن [٣] وانه فى ام الكتب لدينا على حكيم [٤]  
6 افنضرب عنكم الذكر صفحا  
7 ان كنتم قوما مسرفين [٥] وكم ارسلنا من  
8 نبي فى الاولين [٦] وما ياتيهم من نبي الا  
9 كانوا به يستهزون [٧] فاهلكنا اشد منهم  
10 بطشا ومضاه مثل الاولين [٨] ولئن سالتهم  
11 من خلق السموت والارض ليقولن  
12 خلقهن العزيز العليم [٩] الذى جعل لكم  
13 الارض مهدا وجعل لكم فيها سبيلا  
14 لعلكم تهتدون [١٠] والذى نزل من السما  
15 ما بقدر فانشرنا به بلدة ميتا كذلك  
16 تخرجون [١١] والذى خلق الأزواج<sup>٣</sup>  
17 كلها وجعل لكم من الفلك والانعم  
18 ما تركبون [١٢] لتستوا علا<sup>٤</sup> ظهوره ثم تذ  
19 كروا نعمة ربكم اذا استوتيتهم

١ السموت: ص، ت، ط، ف // السماوات: ط، ق // بحذف الألفين قبل الواو وبمعا  
في جميع القرآن سواء كان معروفا أو غير معروف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة  
[مضت ١٢/٤١]؛ انظر: بلقيش ١٩ مختصر التبيين ١١/٢.

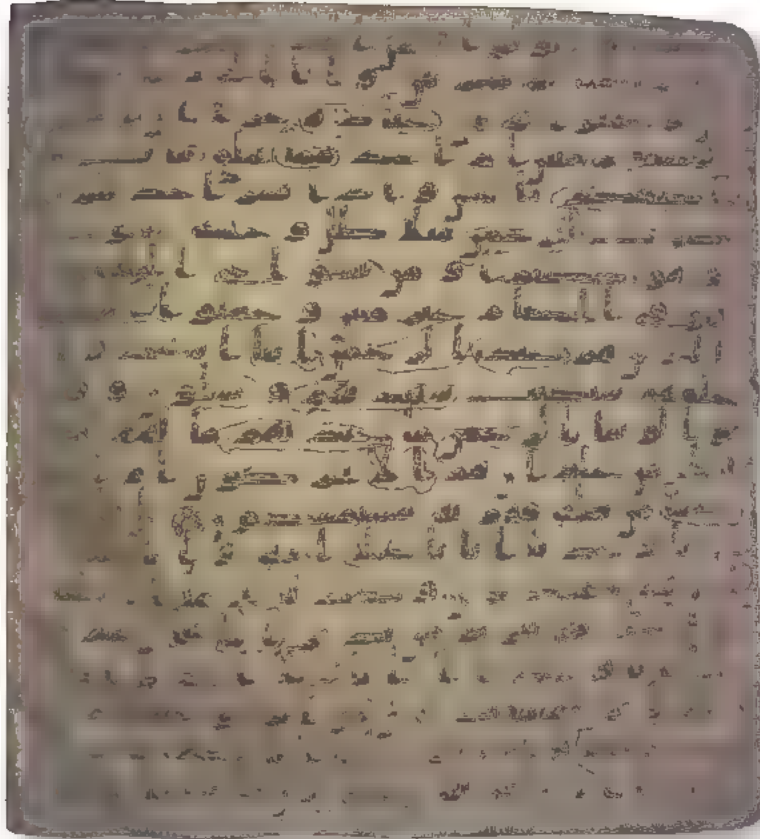
٢ حم الزخرف ثخول ونسج بيت ت // سورة الزخرف: ف // -: ص، ش، ط، ق  
(وما بين القوسين بلقولي من عند)

٣ قرآن ص، ت، ط // قرآن: ف، ق // لخط غير مقروء في نسخة «ش» (حدثت  
الألف فيها هنا غير أن أبا عمرو الداني يقول: «ورأيت أنا هذين بوضعين [أي  
سورة يوسف ٢/١٢، سورة الزخرف ٢/٤٣] في مصاحف أهل العراق وغيرها  
بالألف»؛ انظر المجمع ١٩ مختصر التبيين ٧٠٣-٧٠٦، الجامع ٣٣: البرهان  
٣٨٩/١).

٤ ومضاه: ص، ت، ط، ق // ومضاه: ف // مصحف: ف // إن مصحفاً اتفقت على رسم ما كان  
من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتعبير الأصم، وسواء  
اتصل ذلك بصمير أو م متصل. أو لقي ساكناً أو متحركاً؛ انظر: للمجمع ٦٣

٥ الأزواج: ص، ط، ف، ق // الأزواج: ت (بغير ألف بين الواو والهمزة أينما أتى في  
جميع القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢).

٦ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (ومضاه بالياء أينما أتت إذا كانت حراً؛ انظر:  
بلقيش ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 لولا لو شا الرحمن ما عبدتهم ما لهم بد  
12 لك من علم ان هم الا يخرصون [٢٠] ام اتينهم  
13 كتاباً من قبله فهم به مستمسكون [٢١] بل قالو  
14 انا وجدنا ابانا علا امة وانا علا  
15 اثرهم مهتدون [٢٢] وكذلك ما ارسلنا  
16 من قبلك في قرية من نذير الا قال مترفو  
17 ها انا وجدنا ابانا علا امة وانا  
18 علا اثرهم مقتدون [٢٣] قل اولو جئتكم با  
19 هدى مما وجدتم عليه اباكم قالوا  
20 انا بما ارسلتم به كفرون [٢٤] فانتقمنا منهم

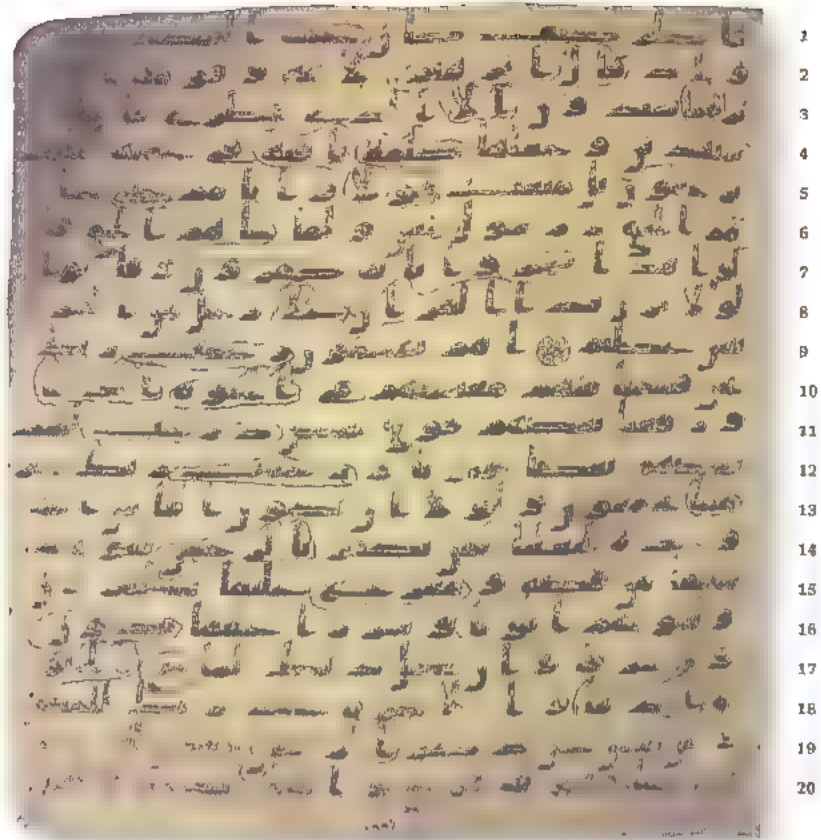
1 عليه وتقولوا سبحن الذي سخر لنا هذا  
2 وما كنا له مقرنين [١٣] وانا الى ربنا لمنقلبو  
3 ن [١٤] وجعلوا له من عباده<sup>١</sup> جزا ان الانسن  
4 لكفور مبين [١٥] ام اتخذ مما يخلق بنات و  
5 اصفيكم بالبنين [١٦] واذا بشر احدهم بما  
6 ضرب للرحمن مثلاً ظل وجهه مسوداً  
7 وهو كظيم [١٧] او من ينشوا في الحلية و  
8 هو في الخصام غير مبين [١٨] وجعلوا الملكة<sup>٢</sup>  
9 الذين هم عبد الرحمن اثنا اشهدوا  
10 خلقتهم ستكتب شهادتهم ويسلون [١٩] وقا

٣ كتب، ص، ط، ف، ق // كتاب، ت (يعر ألف بين التاء والياء، سورة كان معروفاً أو غير معروف، إلا في أربعة مواضع، فإحدى بألف ثانية، أولاً في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]، انظر: للفتح ٣٠، مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢، الجامع ٣٥).

٤ علا، ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء، انظر للفتح ٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

١ عباده: ص، ت، ط، ف // عبده: ق (انظر: للفتح ٤٤، مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).

٢ للملكة: ص، ت، ف، ق // للملكة: ط (قال أبو عمرو اللداني في للفتح ١٧، «حذفوا الألف بعد اللام في قوله للملكة وملكته وملكته وألسم وسلم ... وشبهه من لفظه»، وانظر أيضاً: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٤٧٥٩، الجامع ٣٩، ٨٩).



- ١ فانظر كيف كان عقبة<sup>١</sup> المكذبين [٢٥]  
 ٢ واذا قال ابراهيم لايه وقومه انني  
 ٣ برا مما تعبدون [٢٦] الا الذي مطرنى فانه  
 ٤ سيهدين [٢٧] وجعلها كلمة باقية<sup>٢</sup> في عقبه لعلمهم  
 ٥ يرجعون [٢٨] بل تمتعت هولاء بابائهم حتى جا  
 ٦ هم الحق ورسول مبين [٢٩] ولما جاءهم الحق قا  
 ٧ لوا هذا سحر وانا به كفرون [٣٠] وقالوا  
 ٨ لولا نزل هذا القرآن علا<sup>٣</sup> رجل من القر  
 ٩ يتين عظيم [٣١] اهم يقسمون رحمت ربك  
 ١٠ نحن قسمنا بينهم معيشتهم في الحياة الدنيا
- ١١ ورفعنا بعضهم فوق بعض درجات يتخذ  
 ١٢ بعضهم بعضا سخريا ورحمت ربك خير  
 ١٣ مما يجمعون [٣٢] ولولا ان يكون الناس امة  
 ١٤ وحدة<sup>٤</sup> لجعلنا لمن يكفر بالرحمن لبيوتهم  
 ١٥ سقفا من فضة و معرج<sup>٥</sup> عليها يظهرون [٣٣]  
 ١٦ وليبوتهم ابوابا<sup>٦</sup> وسررا عليها يتكون [٣٤]  
 ١٧ وزخرفا وان كل ذلك لما متع<sup>٧</sup> الحيو  
 ١٨ ة الدنيا والاخرة عند ربك للمتقين [٣٥]  
 ١٩ ومن يعش عن ذكر الرحمن نقيض له  
 ٢٠ شيطانا فهو له قرين [٣٦] وانهم ليصدونهم

٤ وحدة: ص، ط، ف، ق // وحدة: ت (يخلف الألف بين الواو ويخلف حيلما وقع) انظر: مختصر التبيين (١٤٦/٢).

٥ ومعرج: ص، ت، ث، ل // ومعارج: ف // الخط غير مقروء في نسخة «ط». ابواب: ص، ط، ف، ق // ابواب: ت (يخلف الألف حيلما وقع) انظر: مختصر التبيين (١٢٥١/٢، ١٢٥٤/٢، ١٧١٢، ١٧١٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦١/٥، ١٢٦٠).

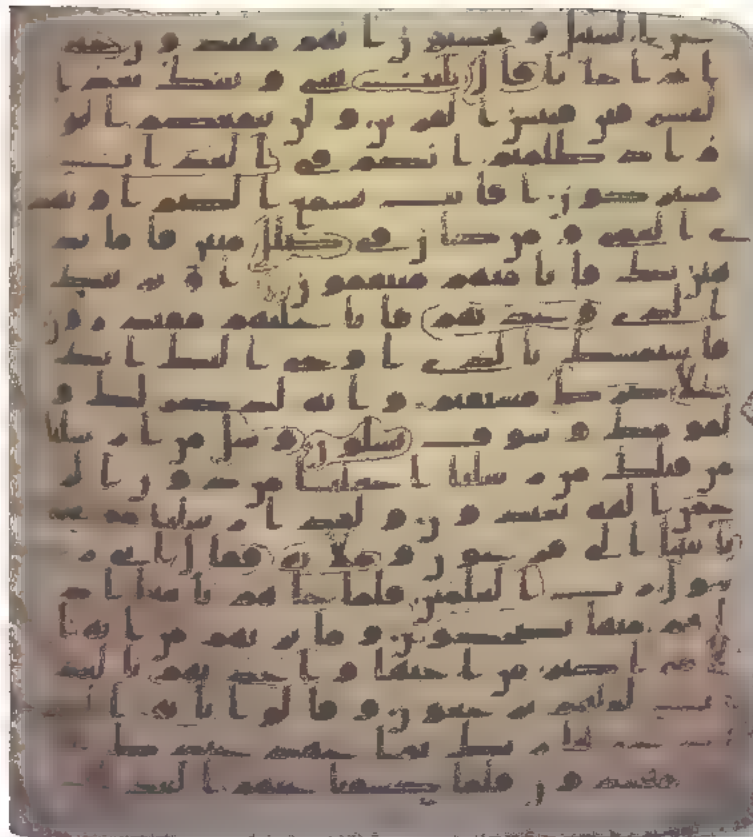
٧ متع: ص، ت، ث، ف، ق // متاع: ط (كتبت بغير الف) انظر: التقيع ١٤٤ مختصر التبيين (٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ١٥٣٦، ١٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

١ عمية: ص، ت، ث، ف، ق // عاقبة: ط (يخلف الألف بين الهمز والقاف حيلما وقع) انظر: مختصر التبيين (١٣٦٨/٢، ١٥١٧/٣، ١٠٩٩/٤).

٢ باقية: ص، ت، ث، ف // باقية: ط (انظر: التقيع ١٤٤ مختصر التبيين (١١٦/٢).

٣ علا: ص، ط // عبي: ت، ث، ف، ق (زعموا بالياء أيما أنك إذا كانت حرفا انظر: التقيع ١٦٥ مختصر التبيين (٧٥/٢).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 لقومك وسوف تملكون [٤٤] وسل من ارسلنا  
12 من قبلك من رسلنا اجعلنا من دون الر  
13 حمن الهة يعبدون [٤٥] ولقد ارسلنا موسى  
14 بايتنا<sup>٣</sup> الى فرعون وملائكه فقال اني ر  
15 سول رب العلمين [٤٦] فلما جاهم بايتنا<sup>٤</sup> اد  
16 هم منها يصحكون [٤٧] وما نريهم من اية ا  
17 لا هي اكبر من اختها واخذنهم بالعذ  
18 اب لعلهم يرجعون [٤٨] وقالوا يايه السحر<sup>٥</sup>  
19 ادع لنا ربك بما عهد عندك ا  
20 لنا لمهتدون [٤٩] فلما كشفنا عنهم العذاب

- 1 عن السبيل ويحسبون انهم مهتدون [٣٧] حتى  
2 اذا جانا قال يليت بيني وبينك بعد ا  
3 لمشرفين فيئس القريش [٣٨] ولن يفعكم اليو  
4 م اذ ظلمتم انكم في العذاب  
5 مشتركون [٣٩] افات تسمع الصم او تهد  
6 ي اعمى ومن كان في ضل مسن [٤٠] فاما ند  
7 هين بك فانا منهم منتقمون [٤١] او نريك  
8 الذي وعدنهم فانا عليهم مقتدرون [٤٢]  
9 فاستمسك بالذي اوحى اليك انك  
10 علا<sup>١</sup> صراط<sup>٢</sup> مستقيم [٤٣] وانه لذكر لك و

٣ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قان أبو عمرو الداني في تلقيع ٥٠: «ورأت في بعض المصاحف بايته وبأيت وبأيتنا حيث وقع إذا كانت الباء محذوفة في أوله يبالغ على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على النقط وهو الأكثر» وانظر أيضاً: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣/١ الجامع ٥٥)

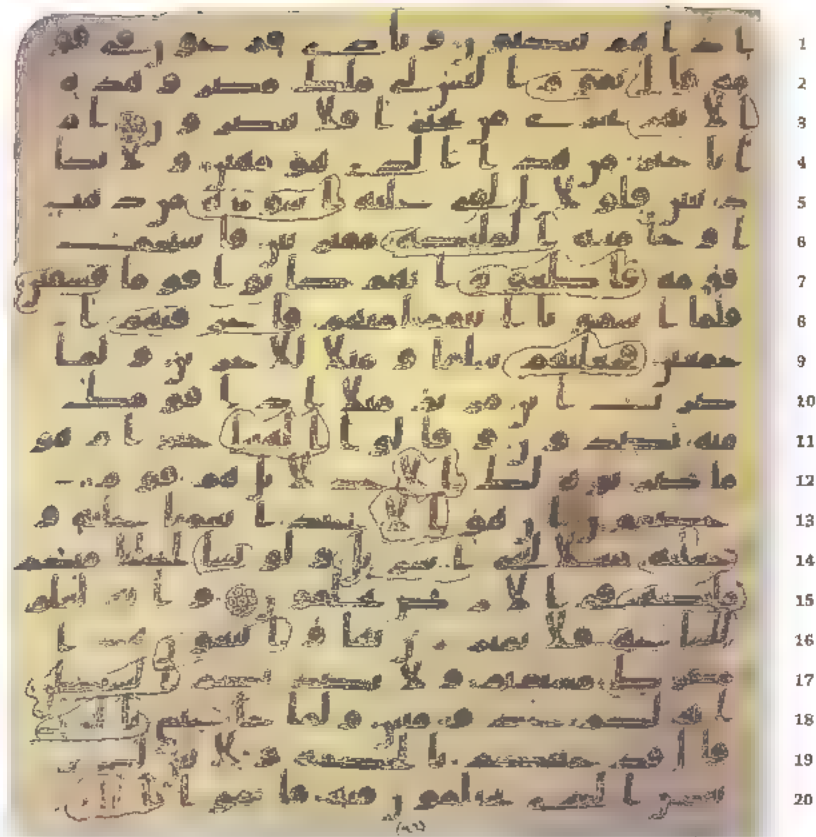
٤ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابقة).

٥ السحر: ص، ط، ق // السحر: ت، ف (انظر: مصاحف الأمصار ١٠٧: للفتح ٢٠-٢١، ١٩٤ مختصر التبيين ٥٥٨/٣، ١٦٦٤، ٨٤٦/٤-٨٤٧).

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زعموه بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاً انظر: تلقيع ٦٥: مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ صراط: ص، ف، ق // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن انظر: للفتح ١٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦/٢ الجامع ٨٧، ٣٥).

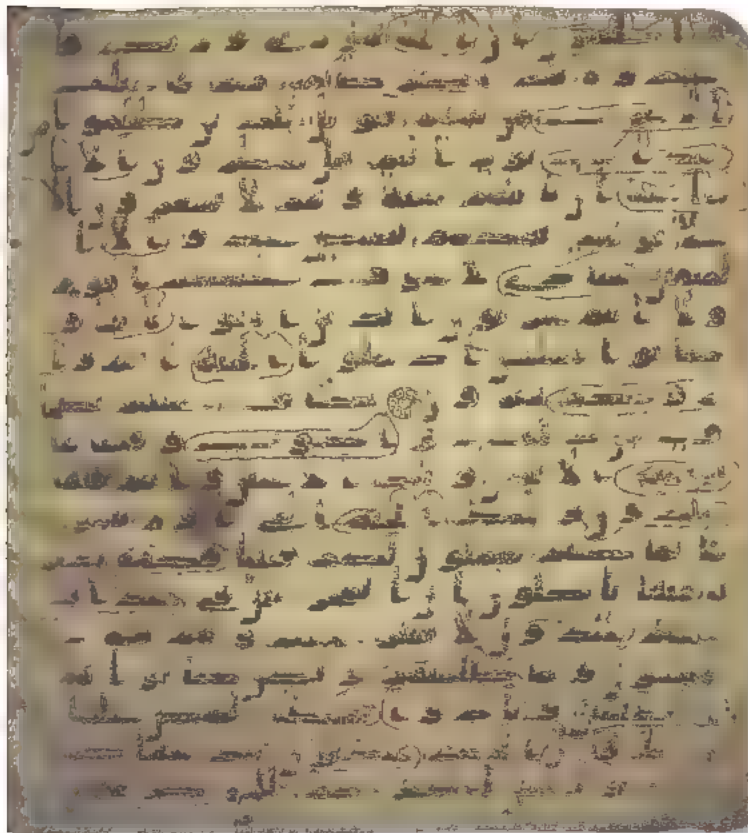




- 1 اذا هم ينكتون [٥٠] ونادى فرعون فى قو  
 2 مه قال يقوم اليس لى ملك مصر وهذه  
 3 الانهر تجري من تحتى افلا تبصرون [٥١] ام  
 4 انا خير من هذا الذى هو مهين ولا يكا  
 5 د بين [٥٢] فلولا القى عليه اسورة من ذهب  
 6 او جا معه الملكة مقتربين [٥٣] فاستخف  
 7 قومه فاطعوه<sup>١</sup> انهم كانوا قوما فسقين [٥٤]  
 8 فلما اسفونا اتفقنا منهم فافرقناهم<sup>٢</sup>  
 9 جمعين [٥٥] فجعلناهم سفا ومثلا للاخرين [٥٦] ولما  
 10 ضرب ابن مريم مثلا اذا قومك  
 11 منه يصدون [٥٧] وقالوا الهتنا خير ام هو  
 12 ما ضربوه لك الا جدلا بل هم قوم  
 13 خصمون [٥٨] ان هو الا عبد انعمنا عليه و  
 14 جعلناه مثلا لبنى اسريل [٥٩] ولو شا لجعلنا منكم  
 15 ملكة فى الارض يخلقون [٦٠] وانه لعلم  
 16 للساعة فلا تمترن بها واتبعون هذا  
 17 صراط<sup>٣</sup> مستقيم [٦١] ولا يصدنكم الشيطان  
 18 انه لكم عدو مبين [٦٢] ولما جا عيسى بالبينت  
 19 قال قد جئتكم بالحكمة ولايين لكم  
 20 بعض الذى تختلفون فيه فاتقوا الله

١ صراط: ص، ف، ق // صراط: ت، ط (كتبها في بعض المصحف بدو ألف بين  
 الراء والطاء حثما وقعا) وفي بعضه بالالف، وكلاهما حسرا انظر: لفتح ٤٩١  
 مختصر السبيل ٥٥/٢-٥٦: جامع ٣٥، ٨٧)

١ فاطعوه: ص، ت، ط، ق // فاطعوه: ف



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 10 زوجكم تحبرون [٧٠] يطاف عليهم بصحا  
11 ف من ذهب واكوب<sup>١</sup> وفيها ما  
12 تشتهي<sup>٢</sup> الانفس وتلد الاعين وانتم فيها  
13 خلدون [٧١] وتلك الجنة التي اورثمو  
14 ها بما كنتم تعملون [٧٢] لكم فيها مكهه كثير  
15 ة منها تاكلون [٧٣] ان المحرمين في عذاب  
16 جهنم خلدون [٧٤] لا يفتر عنهم وهم فيه  
17 ملبسون [٧٥] وما ظلمتهم ولكن كانوا هم  
18 الظلمين [٧٦] ونادوا بملك<sup>٣</sup> ليقض علينا  
19 رهك قال انكم مكنون [٧٧] لقد جئناكم<sup>٤</sup>  
20 ب... ق ولكن اكثركم للحق كرهون [٧٨]

- 1 واطيعون [٦٣] ان الله هو ربي وربكم فا  
2 عبوه هذا صرط<sup>٥</sup> مستقبه [٦٤] فاختلف  
3 الاحزب<sup>٦</sup> من بينهم فويل للذين ظلموا من  
4 عذاب يوم اليم [٦٥] هل ينظرون الا ا  
5 لساعة ان تاتيهم بعتة وهم لا يشعرون [٦٦] الا  
6 حلا يومئذ بعضهم ببعض عدو الا ا  
7 لمتقين [٦٧] يعبادي<sup>٧</sup> لا خوف عليكم اليوم  
8 ولا انتم تحزنون [٦٨] الذين امنوا بايتنا<sup>٨</sup> و  
9 كانوا مسلمين [٦٩] ادخلوا الجنة انتم وا

١ حرط: ص، ف، ق // صراط: ت، ط (كبوها في بعض المصاحف بغير ألف  
بين الراء والطاء حب وعت، وفي بعضها بالألف، وكلام حسن، غير متبع  
١٩١ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦ الجامع ٣٥، ٨٧).

٢ الاحزب: ص، ط، ق // الاحزاب: ت، ط (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤،  
١٠٤٨).

٣ يعبادي: ص، ط // يعباد: ت، ف، ق (في مصاحف أهل المدينة والشام:  
يعبادي بالياء، وفي سائر المصاحف: يعباد بغير ياء) انظر: المقتضب ٣٤، ١٠٦  
١١٠٧ مختصر التبيين ١١٠٥/٤ الجامع ٤٤٦ النشر ٣٧٠/٢).

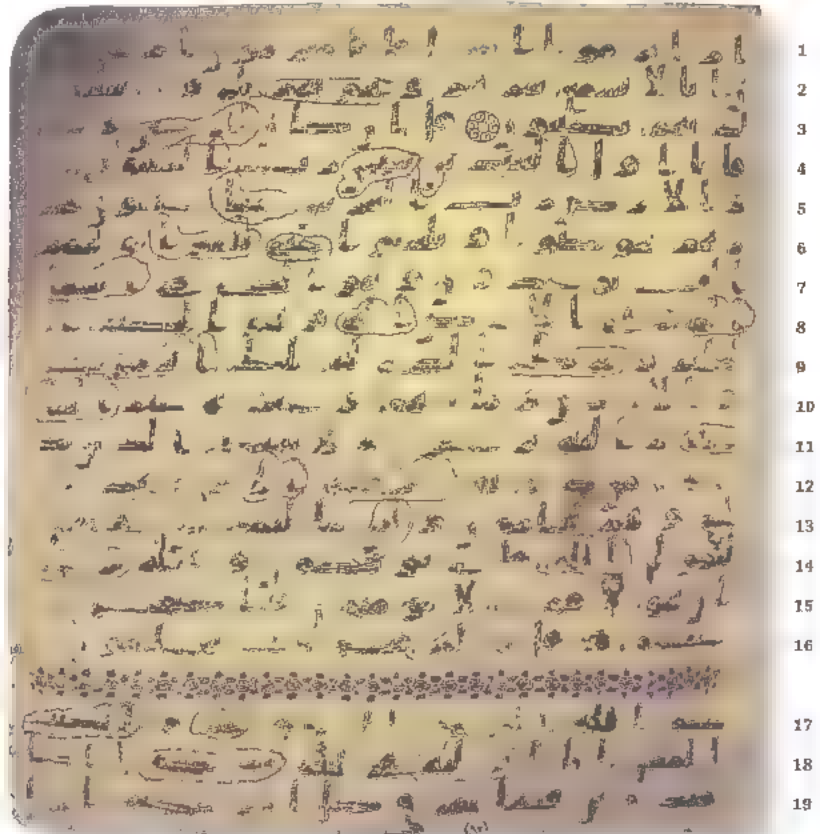
٤ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقتضب ٥٠:  
«اورأت في بعض مصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع رد، كانت الباء  
خاصة في أوله بايتين على أصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على  
اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣ الجامع  
٢٥٥).

٥ واكوب: ص، ت، ط، ق // واكوب: ف.

٦ تشتهي: ص، ط، ف // تشتهي: ت، ق (في مصاحف أهل المدينة والشام: ما  
تشتهي بماءين، وفي سائر المصاحف: ما تشتهي بماء) انظر: كتاب المصاحف  
٣٧، ٤٤٠ المقتضب ١١٠٧ مختصر التبيين ١١٠٦/٤ الجامع ١٢٦ النشر  
٣٧٠/٢).

٧ ملك: ص، ط، ف، ق // ملك: ت (جذف لأعين) انظر مختصر سيبويه  
١١٠٧/٤).

٨ جئناكم: ص // جئكم: ت، ط، ف، ق.



- 1 ام ابرموا امرا فانا مبرمون [٧٩] ام يحسبو  
2 ن انا لا نسمع سرهم ونجويهم بلى ورسلا  
3 نديهم يكتبون [٨٠] قل ان كان لرحمن ولد  
4 فانا اول العبدین [٨١] سبحن رب السموت<sup>١</sup>  
5 والارض رب العرش عما يصفون [٨٢] قد  
6 هم يخوضوا ويلعبوا حتى يلقوا يومهم  
7 الذى يوعدون [٨٣] وهو الذى فى السما  
8 اله وفى الارض اله وهو الحكيم ا  
9 لعليم [٨٤] وتبرك<sup>٢</sup> الذى له ملك السموت  
10 والارض وما بينهما وعنده علم السا
- 11 عة واليه ترجعون [٨٥] ولا يملك الذين يد  
12 عون من دونه الشفعة الا من شهد با  
13 لحق وهم يعلمون [٨٦] ولنس سالهم من حلقهم  
14 ليقو لن الله فانى يوفكون [٨٧] وقيله يرب  
15 ان هولاء قوم لا يومنون [٨٨] فاصفح  
16 عنهم وقل سلم فسوف يعلمون [٨٩]
- [سورة الدخان - (٤٤) - عدد آياتها ٥٩]<sup>٣</sup>  
17 بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] والكتب  
18 المبين [٢] انا انزلته فى ليلة مبركة انا كنا  
19 منذرين [٣] فيها يفرق كل امر حكيم [٤] امرا

<sup>١</sup> السموت، ص، ت، ط، ب // السماوت: فى (مخداف الألفى قبل الواو ويعلمه  
فى جميع القرآن سواء كان مبرما أو غير معرف، إلا موضعا واحدا فى حم السجدة  
[صمت ١٢/٤١] انظر: بلقيش ١١٩ مختصر التبيين ١١١/٢.

<sup>٢</sup> وتبرك، ص، ت، ط، ب // وتبارك: فى (مخداف الألفى فيها حيث وقع كما ورد  
فى لقيش ٤١٨ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٩١٠/٤، ٩١٦، ١١٧٤، ١٢١٤/٥  
الجامع ٤٠).

<sup>٣</sup> حم الدخان خمسون وسبع بيت: ت // سورة الدخان: ف // - // ص، ط، ب (وب  
بين القوسين بمقتضى من عسا)

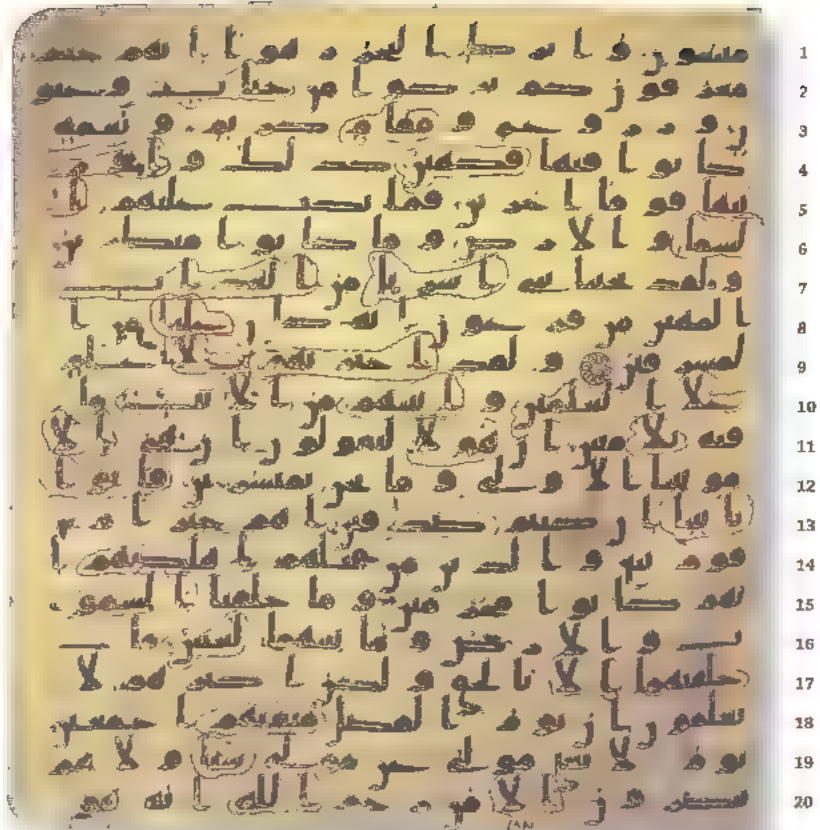
1 من عندنا انا كنا مرسلين رحمة من رب  
 2 بك انه هو السميع العليم رب ا  
 3 لسموت والارض وما بينهما ان كنتم  
 4 موقنين لا اله الا هو يحيى ويميت ربكم  
 5 ورب ابائكم الاولين [٨] بل هم في شك  
 6 ينعبون [٩] فارتقب يوم تاتي السما بدخا  
 7 ن مبين [١٠] يغشى الناس هذا عذاب اليم [١١]  
 8 ربنا اكشف عنا العذاب انا مو  
 9 منون [١٢] اني لهم الذكرى وقد جاءهم ر  
 10 سول مبين [١٣] ثم تولوا عنه وقالوا معلم  
 11 من عندنا انا كنا مرسلين رحمة من رب  
 12 بك انه هو السميع العليم رب ا  
 13 لسموت والارض وما بينهما ان كنتم  
 14 موقنين لا اله الا هو يحيى ويميت ربكم  
 15 ورب ابائكم الاولين [٨] بل هم في شك  
 16 ينعبون [٩] فارتقب يوم تاتي السما بدخا  
 17 ن مبين [١٠] يغشى الناس هذا عذاب اليم [١١]  
 18 ربنا اكشف عنا العذاب انا مو  
 19 منون [١٢] اني لهم الذكرى وقد جاءهم ر  
 20 سول مبين [١٣] ثم تولوا عنه وقالوا معلم

- 11 مجنون [١٤] انا كشفوا العذاب قليلا ا  
 12 نكم عائدون [١٥] يوم نبطش البطشة ا  
 13 لكبرى انا منتقمون [١٦] ولقد فتنا قبلهم قوم  
 14 فرعون وجاهم رسول كريم [١٧] ان اد  
 15 وا الى عباد الله اني لكم رسول ا  
 16 مين [١٨] وان لا تغلوا علا الله اني اتيكم  
 17 بسلط ميس [١٩] واني عذت بربي ور  
 18 بكم ان ترجمون [٢٠] وان لم تومنوا لي فا  
 19 عتزلون [٢١] فدعا ربه ان هولاء قوم  
 20 مجرمون [٢٢] فاسر بعبادي ليلا انكم

- 1 من عندنا انا كنا مرسلين [٥] رحمة من ر  
 2 بك انه هو السميع العليم [٦] رب ا  
 3 لسموت والارض وما بينهما ان كنتم  
 4 موقنين [٧] لا اله الا هو يحيى ويميت ربكم  
 5 ورب ابائكم الاولين [٨] بل هم في شك  
 6 ينعبون [٩] فارتقب يوم تاتي السما بدخا  
 7 ن مبين [١٠] يغشى الناس هذا عذاب اليم [١١]  
 8 ربنا اكشف عنا العذاب انا مو  
 9 منون [١٢] اني لهم الذكرى وقد جاءهم ر  
 10 سول مبين [١٣] ثم تولوا عنه وقالوا معلم

٣ كشفوا: ص، ت، ط، ق // كاشفوا: ف (انظر: ملفف ٢٢، ٤٤) مختصر التبيين  
 ٣٠/٢-٣٤/١١٦ (الجامع ٣٣)  
 ٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعها بالياء انما آتت إذا كانت حرفا انظر:  
 للفتح ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٩ يحيى: ص، ت، ط، ق // يحيى: ف (انظر للمصاحف اجمع على رسم الياءين في  
 يحيىكم ويحيىم ويحيها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير فإن م يتصل به ضمير  
 ووقعت الياء طوا، نحو يحيى ويميت وإن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء  
 أصلية أو زائدة فبهاء واحدة، كما وصلها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة  
 والمراق النظر: ملفف ٤٩-٥٠ مختصر التبيين ١٠٨/٢-١١٦٣ (الجامع ٤٥).  
 ٢ اياكم: ص، ط، ق // اياكم: ت (انظر: ملفف ٣٦-٣٧ مختصر التبيين  
 ٤٩/٢-٥٠/٤ ٩٢٧/٤ ١٠٤٢ (الجامع ٧٢)).



- |    |                                      |    |  |
|----|--------------------------------------|----|--|
| 1  | متبعون [٢٣] وارك البحر رهوا انهم جند | 11 | فيه بلا مبين [٣٣] ان هولاء يقولون [٣٤] ان هي الا |
| 2  | مفروق [٢٤] كم تركوا من جنات وعيو     | 12 | موتتنا الاولى وما نحن بمنشرين [٣٥] فاتوا         |
| 3  | ن [٢٥] وزروع ومقام كريم [٢٦] ونعمة   | 13 | باقنا ان كنتم صدقين [٣٦] اهم خير ام              |
| 4  | كانوا فيها فكهن [٢٧] كذلك واور       | 14 | قوم تبع والذين من قبلهم اهلكهم ا                 |
| 5  | ثنها قوما اخرين [٢٨] فما بكت عليهم ا | 15 | نهم كانوا مجرمين [٣٧] وما خلقنا السمو            |
| 6  | لسماء والارض وما كانوا منظرين [٢٩]   | 16 | ت والارض وما بينهما لعين [٣٨] ما                 |
| 7  | ولقد نجينا بنى اسرائيل من العذاب     | 17 | خلقتهما الا بالحق ولكن اكثرهم لا                 |
| 8  | سمين [٣٠] من فرعون انه كان عناء من ا | 18 | يعلمون [٣٩] ان يوم انفص ميقتهم اجمعين [٤٠]       |
| 9  | لمسرفين [٣١] ولقد اخترنهم علا عم     | 19 | يوم لا يغني مولى عن مولى شيا ولا هم              |
| 10 | علا العلمين [٣٢] واتينهم من الايت ما | 20 | ينصرون [٤١] الا من رحم الله انه هو               |

١ جنات: ص، ت، ط، ق // جت، ف (حذوا الألف فيها) انظر. للفتح ١٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢ ١٢٧٨ ٤٥٦/٣ ٤٥١٩ ٤٠٣٥/٤ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢

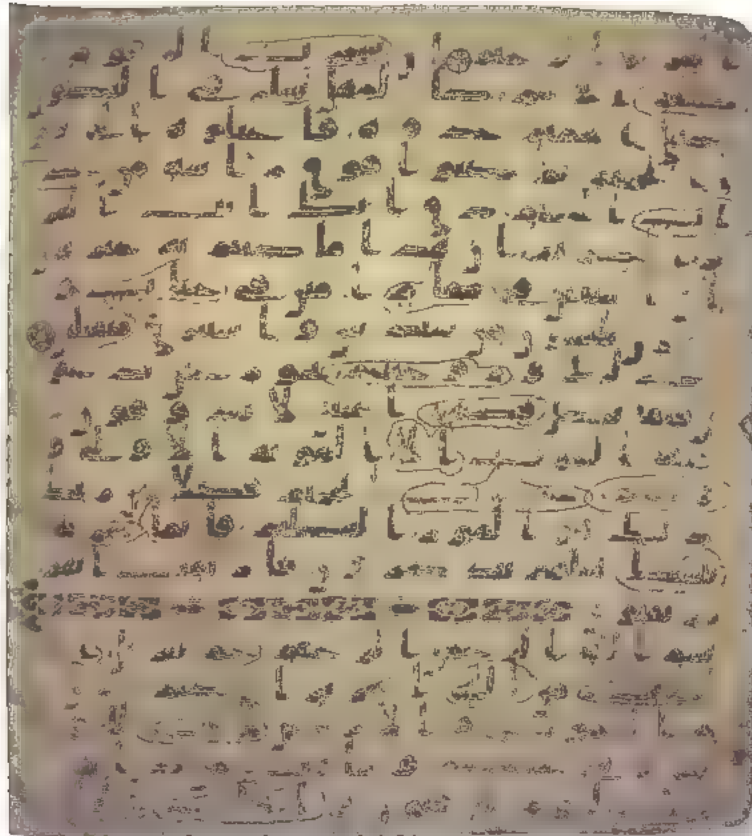
٢ عليا: ص، ت، ط، ق // عاليا، ط، ف (الظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ علا: ص، ح، ع، ق، ف، ي (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: بلقيع ١٦٥ مختصر التبيين ١٢٥/٢ الجامع ٥٨).

٤ بلا: ص، ط، ق // بولا: ت، ف (كتبوها بالواو والألف) انظر. بلقيع ٥٨، ١٨٩ مختصر التبيين ١١٤١٨٤٢ ٤١ ١٠٠ ١١ جامع ٧٦، ٥٦).

٥ يبتلى: ص، ت، ط، ق // يبالا: ف (انظر: بلقيع ٣٦-٣٧ مختصر التبيين ٤٩/٢ ٤٥٠-٤٩٢٢/٤ ١٠٤٢ الجامع ٧٢).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 العزيز الرحيم [٤٢] ان شجرت الزقوم [٤٣]  
 2 طعام الاثيم [٤٤] كالمهل يغلى فى البطون [٤٥]  
 3 كغلى الحميم [٤٦] خذوه فاعتلوه الى سو  
 4 ا الحميم [٤٧] ثم صبوا فوق راسه من عذ  
 5 اب الحميم [٤٨] ذق انك انت العز  
 6 يز الكريم [٤٩] ان هذا ما كنتم به تمترون [٥٠]  
 7 ان المتقين فى مقام امين [٥١] فى جنات<sup>١</sup> و  
 8 عيون [٥٢] يلبسون من سندس واستبرق متقبلين [٥٣]  
 9 كذلك وزوجنهم بحور عين [٥٤] يدعو  
 10 ن فيها بكل فكهة امين [٥٥] لا يذوقون
- 11 فيها الموت الا الموتة الاولى و  
 12 وفيهم عذاب الحميم [٥٦] فضلا من ربك  
 13 ذلك هو الفوز العظيم [٥٧] فانما يسمرنه  
 14 بلسنك<sup>٢</sup> لعلهم يتذكرون [٥٨] فارتقب انهم  
 15 مرتقبون [٥٩]
- [سورة الجاثية - (٤٥) - عدد آياتها ٣٧]<sup>٣</sup>  
 16 بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] تنزيل ا  
 17 لكتب من الله العزيز الحكيم [٢] ان  
 18 فى السموت والارض لايت للمو  
 19 منين [٣] وفى خلقكم وما يث من دابة  
 20 ايت<sup>٤</sup> لقوم يوقنون [٤] واحتلف ايل

<sup>١</sup> بلسنك: ص، ق // بلسالك: ت، ط، ف (بالألف: انظر: لفتح ٤٤)

<sup>٢</sup> حم الجاثية ثلثون وست ايت: ت // سورة الجاثية: ف // -: ص، طه ق (وما بين القوسين لمعقوفين من عتدا).

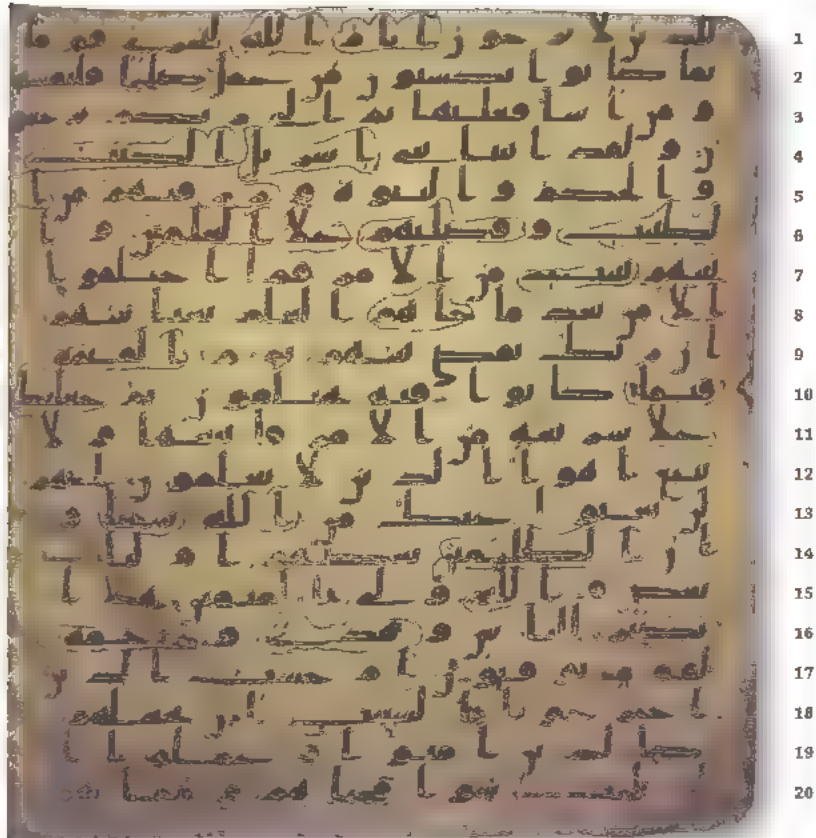
<sup>٣</sup> ايت: ص، ت، طه ف // ايات: ق (يحذف الألف بين الياء والتاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢ - ١٢٤ - ١٢٨٧، ٢٥٠).

<sup>١</sup> طعام: ص // طعام: ت، طه ق (بالف ثابتة بين العين واليم ايت: انظر. لفتح ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧، الجاه ٣٤)

<sup>٢</sup> جنات: ص، ت، طه ق // جنات: ف (حلقوا الألف فيها: انظر: لفتح ٢٢٢ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٠٧٨، ١٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠ - ١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٦/٥، ١٣١٢، الجاه ٣٧)







- 1 للذين لا يرجون ايام الله ليحزى قوما  
2 بما كانوا يكسبون [١٤] من عمل صلحا فلنفسه  
3 ومن اسا فعلها ثم الى ربكم ترجعو  
4 ن [١٥] ولقد اتينا بنى اسرائيل الكتب  
5 والحكم والنبوة ورزقناهم من  
6 لطيف وفضلناهم علا<sup>١</sup> العلمين [١٦] وا  
7 تينهم يئس<sup>٢</sup> من الامر فما اختلجوا  
8 الا من بعد ما جاههم العلم بغيا بينهم  
9 ان ربك يقضى بينهم يوم القيمة  
10 فيما كانوا فيه يختلفون [١٧] ثم جعلناك  
11 علا شريعة من الامر فاتبعها ولا  
12 تتبع اهوا الذين لا يعلمون [١٨] انهم  
13 لن يغنوا عنك من الله شيئا و  
14 ان الظلمين بعضهم اوليا  
15 بعض والله ولى المتقين [١٩] هذا  
16 بصير للناس وهدى ورحمة  
17 لقوم يوقنون [٢٠] ام حسب الذين  
18 اجترحوا السيئات<sup>٣</sup> ان نجعلهم  
19 كالذين امنوا وعملوا ا  
20 لصلحت سوا محياهم<sup>٤</sup> ومماتهم

١ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه السورة كلها بالالف في نسختي «ص» ط، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: للمقنع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ يئس: ص، ط، ف، ق // يسات: ت (يصدف الألف: انظر: مختصر التبيين ١١١٢/٤).

٣ السيئات: ص، ط // السيئات: ت، ف، ق (انظر: للقع ١٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠ الجامع ٣٧، ٧٤).

٤ محياهم: ص، ت، ط، ف، ق // محيهم: ق (بالف بعد الياء: انظر: للمقنع ١٦٣ مختصر التبيين ٦٧/٢).

١ سا ما يحكمون وخلق الله السما  
 ٢ ت والارض بالحق ولتجزى  
 ٣ كل نفس بما كسبت وهم لا  
 ٤ يظلمون [٢٢] افريت من اتخذ  
 ٥ له هويه واضله الله علا  
 ٦ علم وحتم علا سمعه وقبه و  
 ٧ جعل علا بصره غشوة فمن يهد  
 ٨ به من بعد الله افلا تذكر  
 ٩ ن [٢٣] وقالوا ما هي الا حيتنا  
 ١٠ لدنيا نموت ونحيا وما  
 ١١ يهلكنا الا الدهر وما لهم  
 ١٢ بذلك من علم ان هم الا  
 ١٣ يظنون [٢٤] واذا تنى عنهم اينا  
 ١٤ تناء بينت ما كان حجتهم الا ان  
 ١٥ قالوا اتنوا بايقنا ان كنتم  
 ١٦ صدقين [٢٥] قل لله يحييكم ثم يميتكم  
 ١٧ ثم يجمعكم الى يوم القيمة لا ريب  
 ١٨ فيه ولكن اكثر الناس لا يعلمون [٢٦]  
 ١٩ ولله ملك السموت والارض  
 ٢٠ ويوم تقوم الساعة يومئذ يخسر

كل نفس بما كسبت  
 وما لهم بذلك من علم  
 ان هم الا يظنون

- ١ سا ما يحكمون [٢١] وخلق لله السما
- ٢ ت والارض بالحق ولتجزى
- ٣ كل نفس بما كسبت وهم لا
- ٤ يظلمون [٢٢] افريت من اتخذ
- ٥ له هويه واضله الله علا
- ٦ علم وحتم علا سمعه وقبه و
- ٧ جعل علا بصره غشوة فمن يهد
- ٨ به من بعد الله افلا تذكر
- ٩ ن [٢٣] وقالوا ما هي الا حيتنا
- ١٠ لدنيا نموت ونحيا وما
- ١١ يهلكنا الا الدهر وما لهم
- ١٢ بذلك من علم ان هم الا
- ١٣ يظنون [٢٤] واذا تنى عنهم اينا
- ١٤ تناء بينت ما كان حجتهم الا ان
- ١٥ قالوا اتنوا بايقنا ان كنتم
- ١٦ صدقين [٢٥] قل لله يحييكم ثم يميتكم
- ١٧ ثم يجمعكم الى يوم القيمة لا ريب
- ١٨ فيه ولكن اكثر الناس لا يعلمون [٢٦]
- ١٩ ولله ملك السموت والارض
- ٢٠ ويوم تقوم الساعة يومئذ يخسر

١ علا: ص، هـ // عني: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخة «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: الدهر: للفتح ١٦٥ مختصر النسخ ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٢ حيتنا: ص، ط، ق // حيتنا: ت، ف (روي: زمت الألف في بعض المصاحف وهو الأكثر، وربما لم ترسم وهو الأقل) انظر: للفتح ١٥٤ مختصر النسخ ١٤٧٦/٣، ١١١٥/٤.

٣ ونحيا: ص، ت، ط، ف // ونحي: ق (بألف بعد الياء: انظر: للفتح ١٦٣ مختصر النسخ ١٦٧/٢).

٤ اياتنا: ص // ايتنا: ت، ط، ف، ق (انظر: للفتح ١٢٠ مختصر النسخ ١٢٢/٢ - ١١٢٤/٣، ٦٥١/٣، ٦٥٥).

٥ بايتنا: ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: للفتح ٣٦-٣٧ مختصر النسخ ٤٩/٢ - ١٥٠، ٩٢٧/٤، ١٠٤٢، الجامع ٧٢).



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 11 | قوما مجرمين [٣١] واذا قيل ان                      | 1  | المبطلون [٢٧] وترى كل امة جثية <sup>١</sup> |
| 12 | وعد الله حق والساعة لا                            | 2  | كل امة تدعى الى كتبها <sup>٢</sup> ا        |
| 13 | ريب فيها قلتم ما ندرى ما                          | 3  | ليوم تحزون ما كنتم تعملون [٢٨] هذ           |
| 14 | الساعة ان نظن الا ظنا و                           | 4  | اكتبنا <sup>٣</sup> ينطق عليكم بالحق انا    |
| 15 | ما نحن بمستيقنين [٣٢] وبدا لهم سيئات <sup>٤</sup> | 5  | كنا نستنسخ ما كنتم تعملون [٢٩] فاما         |
| 16 | ما عملوا وحق بهم ما كا                            | 6  | الذين امنوا وعملوا الصلحت                   |
| 17 | نوا به يستهزون [٣٣] وقيل اليوم                    | 7  | فيدخلهم ربهم في رحمته ذ                     |
| 18 | تنسيكم كما نسيتم لقا يومكم                        | 8  | لك هو الفوز المبين [٣٠] واما ا              |
| 19 | هذا وماويكم النار وما                             | 9  | لذين كفروا افلم تكن ايتى                    |
| 20 | لكم من نصرين [٣٤] ذلكم بانكم                      | 10 | تتلى عليكم فاستكبرتم وكنتم                  |

١ جثية: ص، ق // جاثية: ت، ط، ف (انظر: للفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٢ كتبها: ص، ق، ط، ف // كتبها: ت (يفر ألف بين التاء والياء، سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا في أربعة مواضع، فافترى بالالف ثابته، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧] انظر: للفتح ٤٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢-١٦٧/٤ ١١١٦/٤ الجامع ٣٥).

٣ كتبنا: ص، ق، ط، ف // كتبنا: ت (انظر: نفس المصادر).

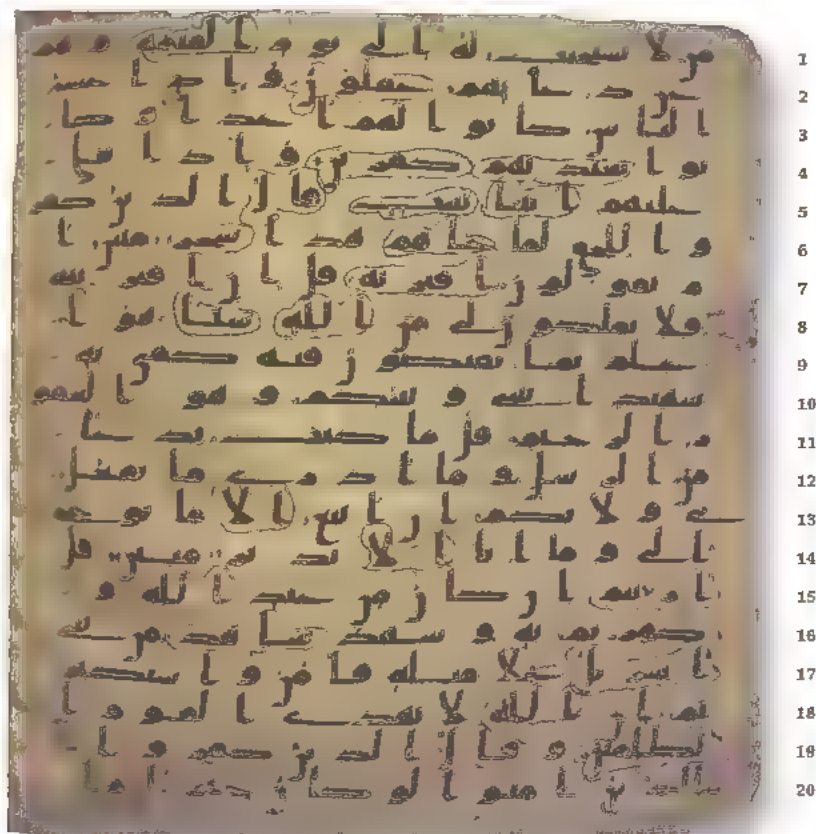
٤ سيئات: ص، ط // سيئات: ت، ف (انظر: للفتح ٥٠ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠ الجامع ٣٧، ٧٤).



- ١ اتخذتم آيات الله هزوا و  
 ٢ غرتم الحياة الدنيا فاليوم  
 ٣ لا يخرجون منها ولا هم يستعتبون [٣٥]  
 ٤ فله الحمد رب السموت و  
 ٥ رب الارض رب العلمين [٣٦] و  
 ٦ له الكبريا في السموت و  
 ٧ لارض وهو العزيز الحكيم [٣٧]
- [سورة الأحقاف - (٤٦) - عدد آياتها ٣٥]  
 ٨ بسم الله الرحمن الرحيم حم [١]
- ٩ تنزيل الكتب من الله العزيز  
 ١٠ لحكيم [٢] ما خلقنا السموت و  
 ١١ لارض وما بينهما الا بالحق واجل  
 ١٢ مسمى والذين كفروا عما  
 ١٣ نذروا معرضون [٣] قل اريتم ما  
 ١٤ تدعون من دون الله اروني  
 ١٥ ماذا خلقوا من الارض ام لهم  
 ١٦ شرك في السموت التوئي  
 ١٧ بكتب من قبل هذا او اثره<sup>٢</sup> من  
 ١٨ علم ان كنتم صدقين [٤] ومن  
 ١٩ ضل ممن يدعوا من دون الله

٢ الر: من، ت، ف، ق // اشارة ط (كتبوها بغير ألف) انظر المصحح ١٣ + مختصر النبوي ٤/١١١٧.

٩ حم لاحق ثلثون واربعة ايت: ت // سورة الاحقاف: ف // - من، عنه ق (وما بين القوسين بالمعقولين من عندنا).



- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1  | من لا يستحيب له الى يوم القيمة وهم           | 11 ر الرحيم [٨] قل ما كنت بدعا              |
| 2  | عن دعائهم غفلون [٥] واذا حشر                 | 12 من الرسل وما ادرى ما يفعل                |
| 3  | الناس كانوا لهم اعدا وكا                     | 13 بى ولا بكم ان اتبع الا ما وحي            |
| 4  | نوا بعبدتهم <sup>١</sup> كفرين [٦] واذا تتلى | 14 الى وما انا الا تذيير مبين [٩] قل        |
| 5  | عليهم ايئنا بينت قال الذين كفر               | 15 اريتم ان كان من عند الله و               |
| 6  | وا للحق لما جاهم هذا سحر مبين [٧] ا          | 16 كفرتم به وشهد شاهد <sup>٢</sup> من بنى   |
| 7  | م يقولون افتره قل ان افتريته                 | 17 اسريل علا <sup>٣</sup> مثله فامن واستكبر |
| 8  | فلا تملكون لى من الله شيا هو ا               | 18 تم ان الله لا يهدى القوم ا               |
| 9  | عدم بما تفيضون فيه كفى به                    | 19 لظلمين [١٠] وقال الذين كفروا             |
| 10 | شهيدا بينى وبينكم وهو الغفو                  | 20 لمذين امنوا لو كان خيرا ما               |

شاهد: ص، ت، ط، ف // شهد: ق (كان أبو عمرو المدني في دمشق ٤٤٠هـ) «و  
[بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فاعل وفعل يفتح الفاء ويكسرهما، وعلى  
وب ماضٍ نحو: ظلم، وكتب، وفهد، ومارد، وشارب، وطارذ ٤٠٠هـ» وبغير الف  
عند أبي داود: انظر: مختصر اليبين ٤٣٨٨/٤ ٤٤٠هـ، ٤٤٦٣/٤ ٤٤١٩/٤  
٤٠٤/٤ ١٢٣٣هـ، مختصر اليبين ٤٣٨٨/٤ ٤٤٠هـ.

٣ علاء، ص، ط // علي، ت، ع، ق (وهو ما باليد أينما أنت إذا كانت حرة؛ انظر:  
القم ٦٦٥ مختصر الشيخين ٧٥/٢)

١ يسبحون: من على ق // بعبادهم: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٨٣٥/٤)  
(١١١٧)



1 سيقونا اليه واذا لم يهتدوا به فسيقو  
 2 لون هذا افك قديم [١١] ومن قبله كتب  
 3 موسى اماما ورحمة وهذا كتب  
 4 مصدق لسنا عريبا لينذر الدين ظلمو  
 5 ا وبشرى للمحسنين [١٢] ان الذين قالوا ربنا  
 6 الله ثم استقموا فلا خوف عليهم ولا  
 7 هم يحزنون [١٣] اولئك اصحاب الجنة  
 8 خلدين فيها جزا بما كانوا يعملون [١٤] و  
 9 وصينا الانسن بولديه حسنا<sup>١</sup> حمته ا  
 10 مه كرها ووضعته كرها وحمله و

- 1 سيقونا اليه واذا لم يهتدوا به فسيقو  
 2 لون هذا افك قديم [١١] ومن قبله كتب  
 3 موسى اماما ورحمة وهذا كتب  
 4 مصدق لسنا عريبا لينذر الدين ظلمو  
 5 ا وبشرى للمحسنين [١٢] ان الذين قالوا ربنا  
 6 الله ثم استقموا فلا خوف عليهم ولا  
 7 هم يحزنون [١٣] اولئك اصحاب الجنة  
 8 خلدين فيها جزا بما كانوا يعملون [١٤] و  
 9 وصينا الانسن بولديه حسنا<sup>١</sup> حمته ا  
 10 مه كرها ووضعته كرها وحمله و

٤ خصه ص، ت، ف، ق // فصالة ط (بحذف الألف) انظر، مختصر التبيين ١١٩٤

٥ حتى ص، ت، ف // حتى: ط، ق (ويعوفا بالياء أبعد أثبت: انظر: بلقيع ٤٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢، جامع ٥٨).

٦ وعلا ولدى: ص، ط، ق // وعلى والذى: ت // وعلى ولدى: ف (انظر: انقبع ٤٤٤ مختصر التبيين ١١١٦/٢، ١١١٨/٤، ١١١٩-١١١٨).

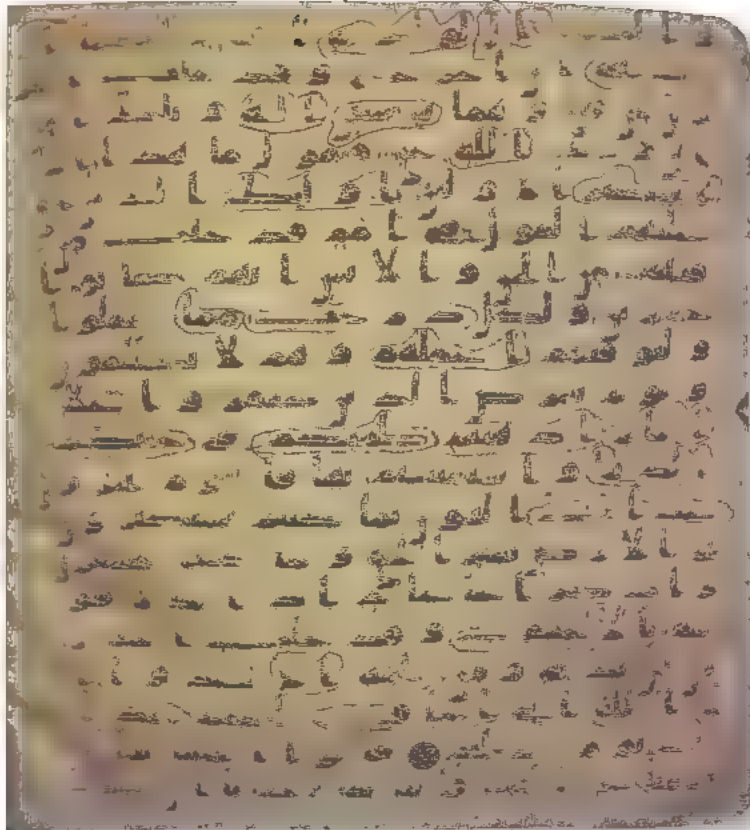
٧ وتجاوز: ص، ت، ط، ق // وتجاوز: ف (انظر: بلقيع ٥٠).

٨ سيئتهم: ص، ط // سيئتهم: ت، ف، ق (انظر: بلقيع ٤٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٦٧، الجامع ٣٧، ٧٤).

١ اماما: ص، ت، ط، ق // اماما: ف (انظر: بلقيع ٤٤٤، ٤٦٠ مختصر التبيين ١١١٨/٤).

٢ لسنا: ص، ط، ق // لسنا: ت، ف (انظر: انقبع ٤٤٤).

٣ حسنا: ص، ت، ط، ق // احسانا: ف (في مصاحف أهل الكوفة، احسانا بزيادة ألف قبل الخاء، وفي سائر المصاحف: حسنا يعر ألف انظر: كتاب للمصاحف، ٤٤٠، بلقيع ٩٧، ١١٠٧ مختصر التبيين ١١١٨/٤، ١١١٩-١١١٨، الجامع ٤٢٨، النشر ٣٧٣/٢).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 1 والذى قال لولديه اف لكما ا  
2 تعدنى<sup>١</sup> ان اخرج وقد خلت القر  
3 ون من قبلى وهما يستغيثن<sup>٢</sup> الله ويلك امن  
4 ان وعد الله حق فيقول ما هذا الا  
5 اسطير الاولين [١٧] اولئك الذين حق  
6 عليهم القول فى امم قد خلت من  
7 قبلهم من الجن والانس انهم كانوا  
8 خسرين [١٨] ولكل درجت مما عملوا  
9 وليوفيهن اعمالهم وهم لا يظلمون [١٩]  
10 ويوم يعرض الذين كفروا علا<sup>٣</sup>
- 11 النار اذهبتم طيبتكم فى حيثكم<sup>٤</sup>  
12 الدنيا واستمتعتم بها فاليوم تجزون  
13 عذاب الهون بما كنتم تستكبرون  
14 فى الارض بغير الحق وبما كنتم تفسقون [٢٠]  
15 واذكر اخا عاد اذ انذر قر  
16 مه بالاحقف<sup>٥</sup> وقد خلت النذر  
17 من بين يديه ومن خلفه الا تعبدوا ا  
18 لا الله انى اخاف عليكم عذا  
19 ب يوم عظيم [٢١] قالوا اجئتنا لنا  
20 فكنا عن الهتنا فاتنا بما تعدنا ان كنت

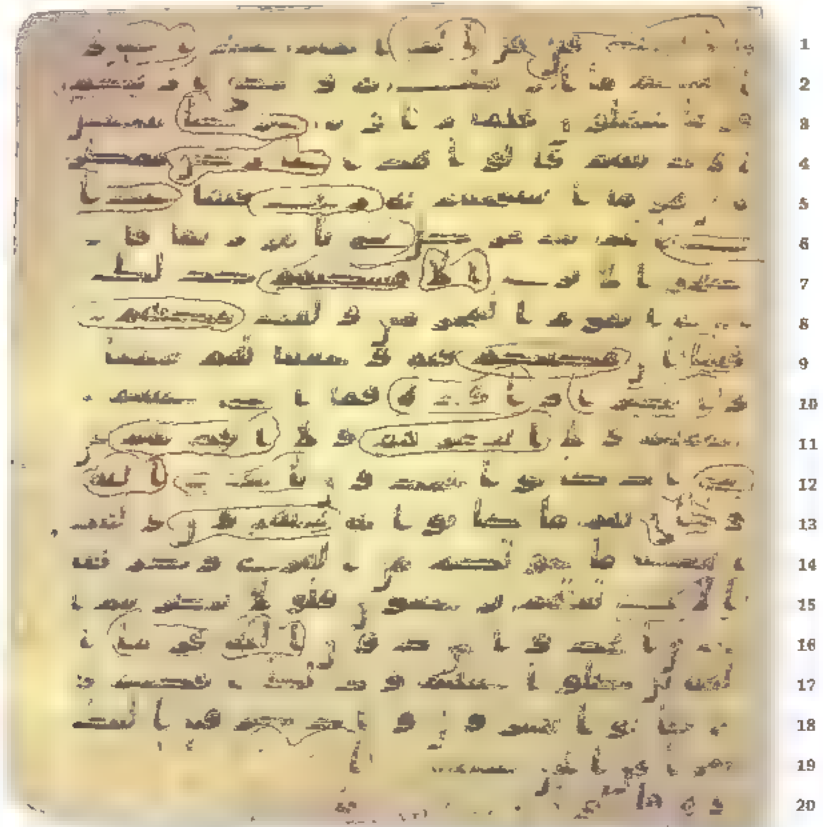
١ اتعدنى: ص، ت، ق // اتعدائى: ط، ف (انظر: مختصر التبيين ١١٩/٤).

٢ يستغيثن: ص، ق // يستغيثان: ت، هـ، ف (قال أبو عمرو الداني: روى الشيبه  
المرحوم بغير ألف، كقوله: وامراتي، وسحرني، ووما يعلم وشبهه، وسواء  
كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوًا) انظر: للفتح ١٧ مختصر  
التبيين ٣٦٥/٢-٨٢٦/٤-٨٢٧/٤ اجماع (٣٥).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (ومعناه باليد أيما أتت إذا كانت حرفًا) انظر:  
للفتح ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٤ حيثكم: ص، ط // حيثكم: ت، ف، ق (رويت الألف فيها في بعض المصاحف  
وهو الأكثر، وربما لم ترسم وهو الألف: انظر: للفتح ١٥٤ مختصر التبيين ١١٢٠/٤).

٥ بالاحقف: ص، ت، ط، ق // بالاحقاف: ق.



- |   |   |
|---|---|
| 11 سمعهم ولا ابصرهم ولا افدتهم من                         | 1 من الصادقين [٢٢] قال انما العلم عند الله و          |
| 12 شي اذ كانوا يجحدون بايت <sup>٣</sup> الله              | 2 ابغكم ما ارسلت به ولكني اريكم                       |
| 13 وحق بهم ما كانوا به يستهزون [٢٦] ولقد                  | 3 قوما تجهلون [٢٣] فلما راوه عرضا <sup>٤</sup> مستقيل |
| 14 اهلكنا ما حولكم من القرى وصرفنا                        | 4 اوديتهم قالوا هذا عارض <sup>٥</sup> ممطر            |
| 15 الايت <sup>٦</sup> لعلهم يرجعون [٢٧] فلولا نصرهم ا     | 5 تا بل هو ما استعجلتم به ريح فيها عذا                |
| 16 لذين اتخذوا من دون الله قربنا <sup>٧</sup> ا           | 6 ب اليم [٢٤] تدمر كل شي يامر ربها فا                 |
| 17 لهة بل ضلوا عنهم وذلك افكهم و                          | 7 صبحوا لا يرى الا مسكنهم كذلك                        |
| 18 ماكانوا يفترون [٢٨] واذا صرفنا اليك                    | 8 نجزي القوم المجرمين [٢٥] ولقد مكنهم                 |
| 19 نفرا من الجن يستمع <sup>٨</sup> الى <sup>٩</sup> ..... | 9 فيما ان مكنكم فيه وجعلنا لهم سمع                    |
| 20 وه قالوا انصت <sup>١٠</sup> فل <sup>١١</sup> .....     | 10 وايسرا وافدة فما اغنى عنهم                         |

٣ بايت من، بت، ط، ق // بايت ف (من يو عمرو الثاني في المقتع ٥٠: «ورأيت  
في بعض النسخ بايت وبأيت حيث وقع إذ كانت الباء خاصة في أوله  
برأين على الأصل من الاعتلال، وفي بعضها براء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛  
ونظر في: محضر السنين ١٢٧/٢ ١٢٣ الجامع ٥٥)  
٤ قربا من، ب، ط، ق // قربانا ف (برأيت الألف؛ انظر: المقتع ٤٤)

١ عرضا: من، بت، ط، ق // عارضيا: ف (انظر: المقتع ٤٤؛ مختصر السنين ١١٦/٢)  
٢ عارض: من، ف // عرض: بت، ط، ق (انظر: من المصدرين).



- 11 ر علا<sup>٢</sup> ان يحيى<sup>٣</sup> الموتى بلى انه علا كل شى  
12 قدیر [٣٣] ويوم يعرض الذين كفروا علا  
13 النار اليس هذا بالحق قالوا بلى وربنا  
14 قال فذوقوا العذاب بما كنتم  
15 تكفرون [٣٤] فاصبر كما صبر اولاء العز  
16 م من الرسل ولا تستعجل لهم كانهم يوم  
17 يرون ما يوعدون لم يلبثوا الا ساعة  
18 من نهار بلغ فهل يهلك الا القوم ا  
19 لفسقون [٣٥]

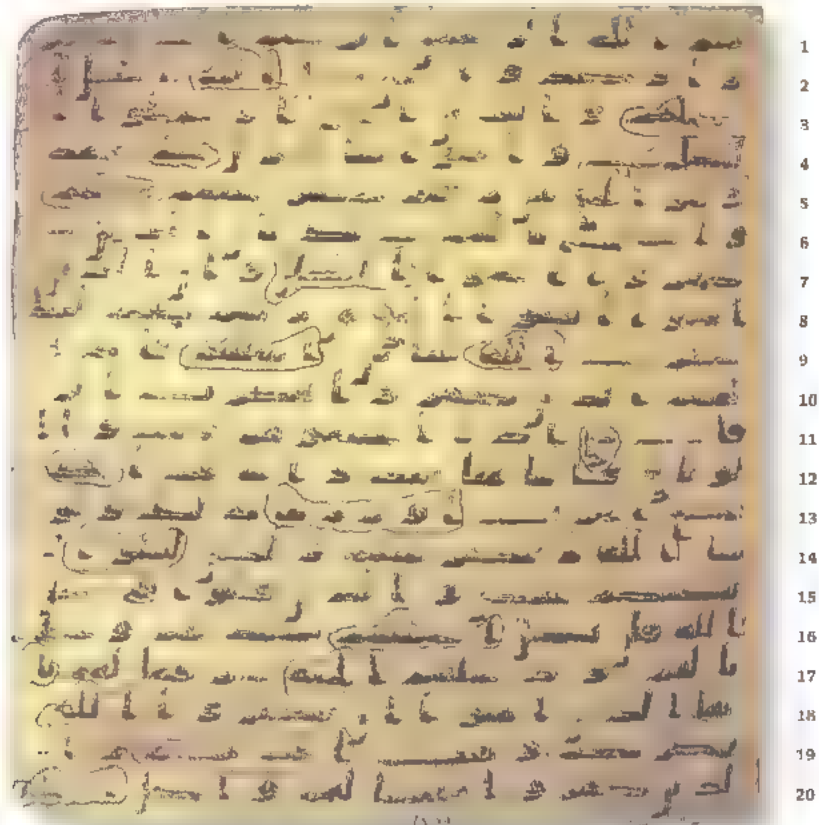
- 1 قومهم منذرين [٢٩] قالوا يقومنا انا سمعنا  
2 كتباً انزل من بعد موسى مصداق لما بين  
3 يديه يهدى الى الحق والى طريق  
4 مستقيم [٣٠] يقومنا احيوا داعى الله وا  
5 منوا به يغفر لكم من ذنوبكم ويحجر  
6 كم من عذاب اليم [٣١] ومن لا يحجب  
7 داعى الله فليس بمعجز فى الارض و  
8 ليس له من دونه اوليا اولئك فى ضلل  
9 مبين [٣٢] اولم يروا ان الله الذى خلق  
10 السموت والارض ولم يعى بخلقهن بقدر

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة فى هذه اللوحة كلها بالألف فى نسخي «ص، ط»، وفى النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: للفتح ٦٥؛ مختصر التبيين ١٧٥/٢؛ الجامع ٥٨).

٣ يحيى: ص، ب، ط، ق // يحيى. ف (فان للمصاحف اجتمعت على رسم الياءين فى يحيىكم ويحيىتم ويحيها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفاً نحو يحيى ويحيىتم وإن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو رائدة فبهاء وحدة، كما رجح أبو عمرو الذى فى مصاحف أهل سبئية والمراعى؛ انظر: للفتح ٤٩-٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١١٦٣؛ الجامع ٤٥).

٤ اولاء: ص، ط، ق // اولوا: ت، ف (بإثبات الألف بعد الواو التى هي علامة الرفع؛ انظر: للفتح ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ٨٠؛ الجامع ٥٣).

١ كتب: ص، ط، ف، ق // كتابات (بغير ألف بين التاء والتاء، سواء كان معرفاً أو غير معرف، إلا فى أربعة مواضع، فاقضى بالألف ثالثة) أولاهن فى الرعد [٣٩/١٣]، والثاني فى الحجر [٤/١٥]، والثالث فى الكهف [٢٧/١٨]، والرابع فى النمل [١/٢٧]؛ انظر: للفتح ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢؛ الجامع ٣٥).



## [سورة محمد - (٤٧) - عدد آياتها ٣٨]

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 11 | قَابِ حَتَّىٰ إِذَا ائْتَمَتُوهُمْ فَنَشُدُّوهُ                     | 1  | بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الَّذِينَ كَفَرُوا   |
| 12 | لَوْثَاقٍ فَمَأْوَئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ                  | 2  | وَأَصْدُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ                    |
| 13 | تَضَعُ الْحَرْبُ أَلْفَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ                        | 3  | عَمَلُهُمْ [١] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا              |
| 14 | يَشَاءُ اللَّهُ لَا تَتَصَّرُ عَنْهُمْ وَلَا يُكَفِّرُهُمْ          | 4  | لَصَدَّقَتْ وَأَمَنُوا بِمَا نَزَلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ       |
| 15 | بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ                | 5  | وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرُ عَنْهُمْ سِتِّتَهُمْ |
| 16 | اللَّهُ فَمَنْ يَصِلْ عَمَلُهُمْ [٤] سِيَّئَتِهِمْ                  | 6  | وَأَصْلَحْ بِأَلْفِهِمْ [٢] ذَٰلِكَ بَانَ الَّذِينَ        |
| 17 | بِأَلْفِهِمْ [٥] وَيَدْخُلُهُمُ الْجَنَّةُ عَرَفَهَا لَهُمْ [٦] يَا | 7  | كَفَرُوا اتَّبَعُوا أَتْبَعُوا وَإِنِ الَّذِينَ            |
| 18 | يَهْدِيهَا لِلَّذِينَ آمَنُوا وَإِنْ تُنْصَرُوا إِلَيْهِ            | 8  | آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ        |
| 19 | يُبْصِرُكُمْ وَيُخَلِّصُ أَمْوَالَكُمْ [٧] وَإِنْ                   | 9  | يُبْصِرُ إِلَهُ لِنَاسٍ أَلَمْ يَهْدِ [٣] فَادُّوا         |
| 20 | لِلَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَسْلَافُ عَمَلُهُمْ [٨]     | 10 | لِقَيْتِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبُ الرِّجْلِ         |

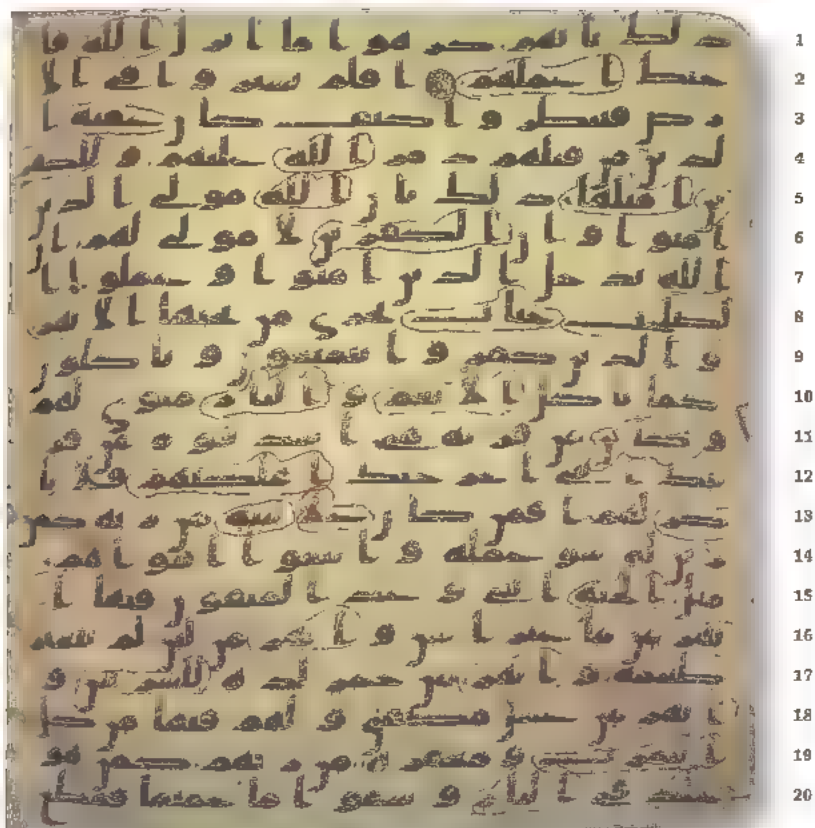
١ سورة محمد، آية ١، ت // سورة محمد، ف // - ص، ط، ق (وما بين القوسين) معقوفين من عدنا.

٢ علا - ص، ط // علي: ت، ف، ق (ومحمد بالياء أيما أنت، إذا كانت حقا) انظر: مجمع ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢

٣ سِتِّتَهُمْ: ص، ط // سَوَّاهُمْ: ت، ف، ق (انظر: مجمع ١٥٠ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠، الجاه ٣٧، ٧٤).

٤ أوزرها: ص، ب، ط، ق // أوزرها: ف.  
٥ أقدمكم: ص، ت، ط، ق // أقدمكم: ف.





- 13 صر<sup>١</sup> لهم [١٣] اقمن كان<sup>٢</sup> علا<sup>٣</sup> بينة من ربه كمن  
 14 زين له سو عمله واتبعوا اهواهم [١٤]  
 15 مثل الجنة التي وعد المتقون فيها ا  
 16 نهر<sup>٤</sup> من ما غير امن وانهر<sup>٥</sup> من لين لم يتغير  
 17 طعمه وانهر<sup>٦</sup> من خمر لذة للشربين و  
 18 انهر<sup>٧</sup> من عسل مصفى ولهم فيها من كل  
 19 الثمرت ومغفرة من ربهم كمن هو  
 20 خلد<sup>٨</sup> في النار وسقوا ما حميما فقطع

- 1 ذلك بانهم كرهوا ما انزل الله فا  
 2 حبط اعمالهم [٩] اهلهم يسبوا فى الا  
 3 رض فينظروا كيف كان عقبة<sup>١</sup> ا  
 4 للذين من قبلهم دمر الله عليهم وللكفر  
 5 ين امثلها [١٠] ذلك بان الله مولى الذين  
 6 امنوا وان الكافرين لا مولى لهم [١١] ان  
 7 الله يدخل الذين امنوا وعملوا  
 8 لصلحت جنات<sup>٢</sup> تجري من تحتها الانهر  
 9 والذين كفروا يتمتعون ويأكلون  
 10 كما تاكل الانعم والار مثوى لهم [١٢]  
 11 وكاين من قرية هى اشد قوة من قر  
 12 يتك النبي اخرجتك اهلكتهم فلا نا

٣ ناصر: ص ٢، ت، ج، ف // نصر: ق (انظر: المقع ٤٤: مختصر السيف  
١١٦/٢).

٤ علاء، ص ٥ // على م، ف، ق (رسموها بالياء أينما أتت إداكات حرفه)  
(انظر: رقم ٢٦٥ مختصر التبيين ٢/٧٥).

٥- احر. هن، في، ق // اعمار. س، ط (كموها بخذف الألف حيشما وردت؛ انظر:  
المقم ١١٨ مختصر النقيب ٧/٢: ١١٠١٢٤/٤١١ الجامع ٣٨).

٦ وانظر: ص، غ، ق // وانظر: ط (انظر: نفس المصادر).

۷ واتحر: ص، ف، ق // واتحار: س، ط (انظر: نفس المصادر)

٨ وانظر: ص، ف، ق // وانهار: منه ط (كتبها بحذف الألف حيثما وردت؛ انظر: لقمع ٤١٨ مختصر التبيين ٤١٠٧/٢ ٤١١٢٤/٤ الجامع ٤٣٨).

٩. علة: هي، ت، ق، // علة: ط (كتبتوها بحذف الألف؛ انظر: انقح ٤٦١  
مختصر التيف ١١٣٢/٤، ١١٧٤).

١ عقبة: ص، ت، ف، ق // عقبة: ط (مضاف: الألف بين العين والقاف حيثما وقع) انظر: مختصر التوفيق ٤٣٦٨/٢ ٤٣٦٧/٣.

٢ كتاب: ص، مث، ط، ق // بحث: ف (حذفوا الألف فيها؛ نظراً: للمقطع ١٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٠٧٨/٣، ١٠٩٠/٤، ١٠٩٠/٤، ١٠٩١-١٠٩٠،  
١١٨٧، ١١٩٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٤، الجوامع ٣٧).



١ اِمْحَا هُمْ وَمِنْهُمْ مَن يَسْمَعُ الْكَلِمَ حَقًّا  
 ٢ اِخْرَجُوا مَن عِنْدَكَ قَالُوا لَا لَكَ بِهَا  
 ٣ بَلَاءٌ لَّا نَعْلَمُ مَاذَا قَالُوا لَهَا وَكَلِمًا  
 ٤ لَدُنَّ طَبْعٍ لَّا يَكْفُلُوهُمْ وَاسْوَأًا  
 ٥ هَوَاهُمْ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ  
 ٦ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوِيَهُمْ فَهُمْ لَا يَخْشَوْنَ  
 ٧ السَّاعَةَ اِنَّ تَاتِيَهُمْ بَغْتَةً فَتَقْذِفُ  
 ٨ صَهَا فَاَنَّى لَهُمْ اِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ  
 ٩ فَاَعْلَمُ اَنَّهُ لَا اِلَهَ اِلَّا اِلَهُهُ وَاسْتَغْفِرُ  
 ١٠ لَذُنُوبِكُمْ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ

- ١ اِمْحَاهُمْ [١٥] وَمِنْهُمْ مَن يَسْمَعُ اِلَيْكَ حَتَّىٰ د  
 ٢ اِخْرَجُوا مَن عِنْدَكَ قَالُوا لِلَّذِينَ اَوْ  
 ٣ تَوَالِدُ مَاذَا قَالَ اِنْفَا وَلَيْتَكَ ا  
 ٤ لَذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَاهُمْ قُلُوبُهُمْ وَاتَّبَعُوا ا  
 ٥ هَوَاهُمْ [١٦] وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ  
 ٦ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوِيَهُمْ [١٧] فَهُمْ لَا يَخْشَوْنَ  
 ٧ السَّاعَةَ اِنَّ تَاتِيَهُمْ بَغْتَةً فَتَقْذِفُ جَا اَشْر  
 ٨ صَهَا فَاَنَّى لَهُمْ اِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ [١٨]  
 ٩ فَاَعْلَمُ اَنَّهُ لَا اِلَهَ اِلَّا اِلَهُهُ وَاسْتَغْفِرُ  
 ١٠ لَذُنُوبِكُمْ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ

- ١١ يَعْصِمُ مَتَقَبِّحُكُمْ وَمُنَوِّحُكُمْ [١٩] وَيَقُولُ اِنَّ  
 ١٢ بَيْنَ اَمْوَالِكُمْ اِلَّا نَزَلَتْ سُورَةٌ اِذَا  
 ١٣ نَزَلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذَكَرَ فِيهَا ا  
 ١٤ لِقَتَالٍ رَاَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
 ١٥ يَنْظُرُونَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنْ  
 ١٦ الْمَوْتِ فَاُولَئِكَ لَهُمْ [٢٠] طَاعَةٌ وَقَوْلُ  
 ١٧ لٍ مَعْرُوفٍ اِذَا عَزَمَ الْاَمْرَ قَالُو  
 ١٨ صَدَقُوا اِنَّ لَهُ لَكَانَ حَيْرًا لَهُمْ [٢١] فَهُمْ  
 ١٩ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تَفْسُدُوا فِي الْا  
 ٢٠ رِضَىٰ وَتَقَطُّعُوا اَرْحَامَكُمْ\* [٢٢] اُولَئِكَ

١ حقي: ص، ت، ف، // حقا: ط، ق (خرجوها بالياء ايضا أنت، انظر: ملتقى ٦٥؛

مختصر التبيين ٤٧٧/٢، الجامع ٥٨)

٢ علا: ص، ط، // علي: ب، ه، ق (خرجوها بالياء ايضا أنت إذا كنت حرفا: انظر: ملتقى ٦٥، مختصر التبيين ٧٥/٢).

٣ تاتيهم: ص، ت، ه، ف، // تاتهم: ق (في مصاحف أهل مكة والكوفيين: ان تاتهم؛ قال حبيب بن هشام: «ولا نعلم أحدا منهم قرأ به» وقال أبو داود: «وم يقرأ بذلك أحد»، وفي سائر للمصاحف: ان تاتيهم؛ انظر: كتاب تصحيح ٤٤١، لفتح ١١٠، مختصر التبيين ١١٢٤/٤، الجامع ١٢٨).

٤ شرطها: ص، ت، ه، ق، // شرطها: ف.

• ارحمكم: ص، ت، ط، ق، // ارحمكم: ف (انظر: مختصر التبيين ٤٣٩١/٣، ٥٢١-٥٢٠/٣)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 له وكرهوا رضونه فاحبط ا  
12 عملهم [٢٨] ام حسب الذين في قلوبهم  
13 مرض ان لن يخرج الله اضغنهم [٢٩] و  
14 لو نشا لارينكم فلعرفتهم بسيمهم\* و  
15 لتعرفتهم في لحن القول والله يعلم ا  
16 عملكم [٣٠] ولنبلونكم حتى نعلم المحمدين  
17 منكم والصيرين وتبلوا اخبركم\* [٣١] ان  
18 الذين كفروا وصدوا عن سبيل الله  
19 وشاقوا الرسول من بعد ما تبين لهم ا  
20 لهدي لن يضروا الله شيا وسيحبط

1 الذين لعنهم الله فاصمهم واعمى ا  
2 بصرهم [٢٣] افلا يتدبرون القرآن ام  
3 علا قلوب اقلها\* [٢٤] ان الذين ارتد  
4 وا علا اديهم من بعد ما تبين لهم ا  
5 نهدي الشيطان سول لهم واملى لهم [٢٥] ذ  
6 لك بانهم قالوا للذين كرهوا ما نر  
7 ل الله سنطيعكم في بعض الامر والله  
8 يعلم اسرهم\* [٢٦] فكيف اذا توفتهم  
9 الملكة يضربون وجوههم وادبر  
10 هم [٢٧] ذلك بانهم اتبعوا ما اسخط ا

٤ بسيمهم: ص، ت، ف، ق // بسيمهم: ط (انظر: المفتح ١٨٩، ٦٤، مختصر التبيين

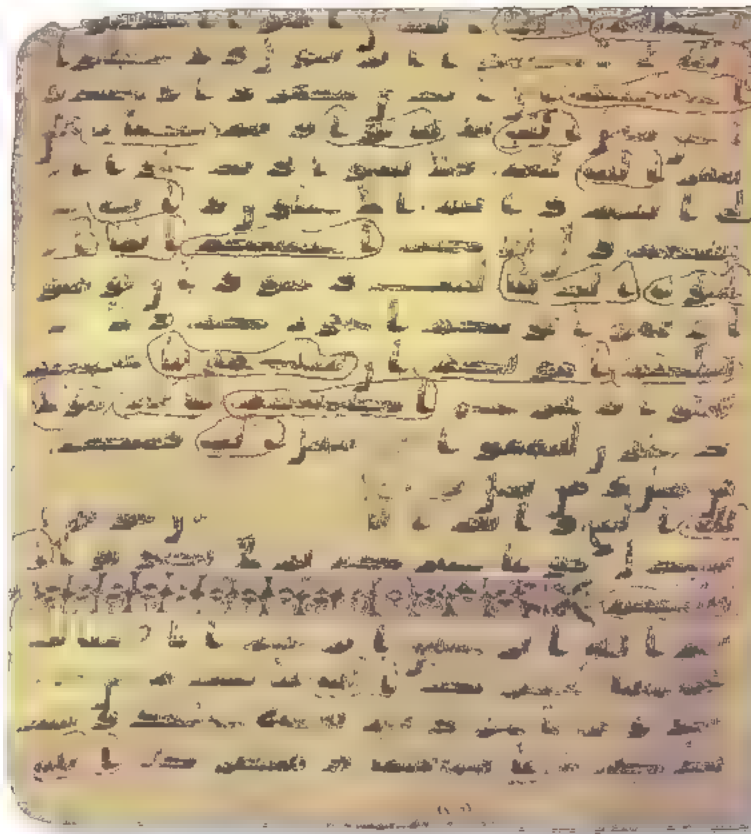
٣١١/٢-٣١٢/٣: ٥٤٧/٣: ١١٢٦/٤ الجامع ٥٨).

٥ اخبركم: ص، ت، ط، ق // اخبركم: ف.

٦ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
بالألف في نسخة «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر: المفتح ١٦٥ مختصر  
التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٧ اقلها: ص، ت، ط، ق // اقلها: ف (انظر: مختصر التبيين ١٧٥/٢: ١١٢٥/٤).

٨ اسرهم: ص، ت، ط، ق // اسرهم: ف.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

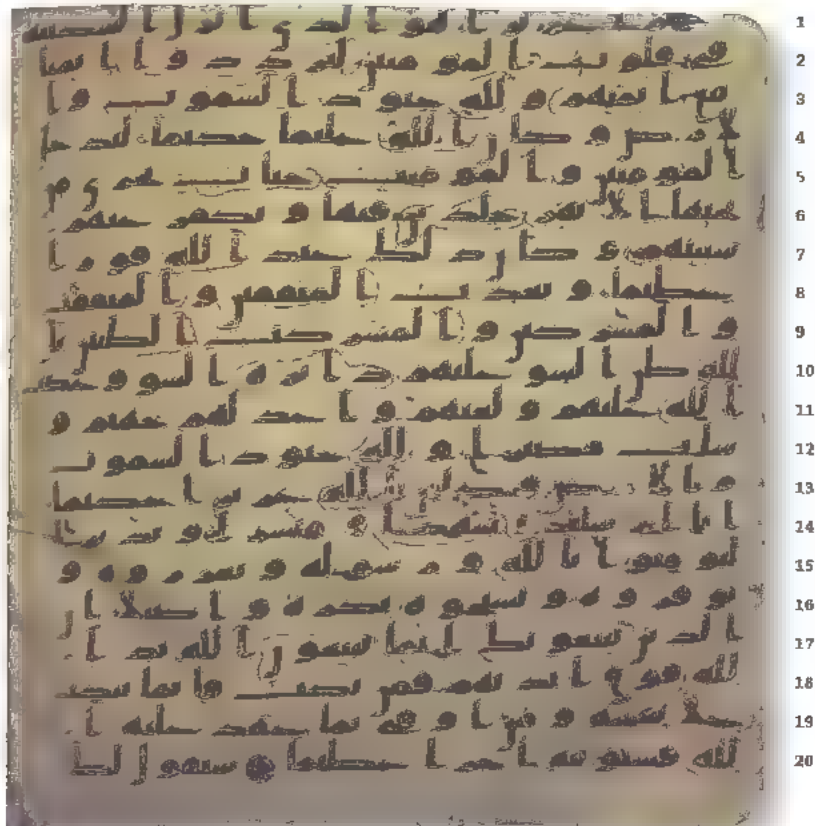
- 11 تبخلوا ويخرج اضغنكم [٣٧] هاتم هولاء  
12 تدعون لتنفقوا في سبيل الله فممنكم  
13 من يبخل ومن يبخل فانما .....  
14 لله الغني وانتم الف .....  
15 يستبدل قوما غيركم ثم لا يكونوا  
16 مثلكم [٣٨]
- [سورة الفتح - (٤٨) - عدد آياتها ٢٩]<sup>٢</sup>
- 17 بسم الله الرحمن الرحيم انا فتحنا لك  
18 فتحا مبينا [١] ليغفر لك الله ما تقدم من ذ  
19 نبك وما تاخر ويتم نعمته عليك ويهد  
20 يك صراطا<sup>٣</sup> مستقيما [٢] وينصرك الله

- ١ اعلمهم [٣٢] بيهي الذين منوا اطيعوا  
٢ الله واطيعوا الرسول ولا تبطلوا  
٣ اعلمكم [٣٣] ان الذين كفروا وصدوا  
٤ ا عن سبيل الله ثم ماتوا وهم كفار فلن  
٥ يغفر الله لهم [٣٤] فلا تهنوا وتدعوا  
٦ لى السلم وانتم الاعلون والله  
٧ معكم ولن يتركم اعمالكم [٣٥] انما  
٨ لحيوة الدنيا لعب ولهو وان تؤمنوا  
٩ وتلقوا يوتكم اجرهم ولا  
١٠ يسلكم مولكم [٣٦] ان يسلكموها فيحفرهم

٢ الفتح سبع وعشرون آية // سورة الفتح: ف // ص، ط، ق (وما بين القوسين ملحوظات من عدنا)

٣ صراطا: ص، ط، ف، ق // صراطا: ت (كتبوها في بعض النسخ حذف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقتضب ١٩١ مختصر التبيين ٢/٢٤٦٧-٣/١٧٤٨/٤ ١١١٢٦/٤ الجامع ٣٨، ٨٧).

١ اعلمكم: ص، ط، ف، ق // اعلمكم: ت (محذوف الألف بين الميم واللام؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٤٦٧-٣/١٧٤٨/٤ ١١١٢٦/٤ الجامع ٣٨).



- 1 نصرا عزيزا [٣] هو الذي انزل السكينة  
2 في قلوب المؤمنين ليزددوا<sup>١</sup> ايما  
3 مع ايمنهم والله جنود السموت<sup>٢</sup> وا  
4 لارض وكان الله عليما حكيما [٤] ليدخل  
5 المؤمنين والمومنات جنات<sup>٣</sup> تجري من  
6 تحتها الانهر خلدين فيها ولا يكفر عنهم  
7 سيئاتهم<sup>٤</sup> وكان ذلك عند اله فوزا  
8 عظيما [٥] ويعذب المنافقين والمنافقات  
9 والمشركين والمشركت الظنين<sup>٥</sup> يا  
10 لله ظن السو عليهم دائرة السو وغضب  
11 الله عليهم ولعنهم واعد لهم جهنم و  
12 سات مصيرا [٦] ولله جنود السموت  
13 والارض وكان الله عزيزا حكيما [٧]  
14 انا ارسلناك شهيدا ومبشرا ونذيرا [٨]  
15 لتؤمنوا بالله ورسوله وتعزروه و  
16 توقروه وتسبحوه بكرة واصيلا [٩] ان  
17 الذين يبيعونك انما يبيعون<sup>٦</sup> الله يدا  
18 لله فوق ايديهم فمن نكث فانما ينكث  
19 علا<sup>٧</sup> نفسه ومن اوفى بما عهد عليه ا  
20 لله فسيؤتيه اجرا عظيما [١٠] سيقول لك

١ ليزددوا: ص، ط، ق // ليزددوا: ت، ف.

٢ السموت: ص، ط، ق // السماوت: ت (محذوف: الألفين قبل الواو وبعدما في جميع القرآن سواء كان مفعلا أو غير مفعول، إلا موضعا واحدا، في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر: الملقح ٤١٩ مختصر التبيين ١١١/٢).

٣ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حلقوا الألف فيها انظر: الملقح ٢٢٢ مختصر التبيين ١١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ١٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ الجامع ٣٧).

٤ سيئاتهم: ص، ط // سيئاتهم: ت، ف، ق (انظر: الملقح ٥٠ مختصر السير ١٦٩، ٨٨٨/٢، ١١٧٠، ١٣٧، ٧٤).

٥ الظنين: ص، ت، ط، ق // الظالين: ف (كتبوها بالألف، إلا أن أبا عمرو الداني يقول: «إني تميم مصاحف أهل المدينة وأهل العراق المتق القديمة وجدت فيها مواضع كثيرة مما بعد الألف فيه مرة قد حذفت الألف منها،

وأكثر ما وحدته في جمع المثلث لثقه والإثبات في المذكر أكثر» انظر الملقح ٢٣-٢٢

٦ يبيعونك انما يبيعون: ص، ت، ط، ق // يابيعونك انما يابيعون: ف

٧ علا: ص، ط // علي: ت، ف، ق (زعموها بابتداء أيما أتت إذا كانت حرفا انظر: الملقح ٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

1 يا مخلصون من الاعراب<sup>١</sup> شغلنا املونا  
 2 واهلونا فاستغفر لنا يقولون بالسنتهم  
 3 ما ليس في قلوبهم قل فمن يملككم من  
 4 الله شيا ان اراد بكم ضرا او ار  
 5 اد بكم نفعا بل كان الله بما تعملون خبير  
 6 ا [١١] بل ظننتم ان لن ينقلب الرسول وا  
 7 لمؤمنون الى اهلهم ابدا وزين ذ  
 8 لك في قلوبكم وظلمتم ظن السوء و  
 9 كنتم قوما بورا [١٢] ومن لم يؤمن بالله و  
 10 رسوله فاننا اعتدنا للكافرين سعيرا [١٣]  
 11 ولله ملك السموت والارض يعفر  
 12 لمن يشا ويعذب من يشا وكان الله  
 13 عفورا رحاما [١٤] سيقول المحلفون اذا  
 14 انطلقتم الى مغمم<sup>٢</sup> لناخذوها ذرو  
 15 نا تتبعكم يريدون ان يدلوا كلم<sup>٣</sup> ا  
 16 لله قل لن تتبعونا كذلكم قال الله من  
 17 قبل فسيقولون بل تحسدونا بل كانوا  
 18 لا يفقهون الا قليلا [١٥] قل للمخلفين من الاعر  
 19 اب<sup>٤</sup> ستدعون الى قوم اولي باس  
 20 شديد تقتلونهم او يسلمون فان تطيعوا

- 11 ولله ملك السموت والارض يعفر  
 12 لمن يشا ويعذب من يشا وكان الله  
 13 عفورا رحاما [١٤] سيقول المحلفون اذا  
 14 انطلقتم الى مغمم<sup>٢</sup> لناخذوها ذرو  
 15 نا تتبعكم يريدون ان يدلوا كلم<sup>٣</sup> ا  
 16 لله قل لن تتبعونا كذلكم قال الله من  
 17 قبل فسيقولون بل تحسدونا بل كانوا  
 18 لا يفقهون الا قليلا [١٥] قل للمخلفين من الاعر  
 19 اب<sup>٤</sup> ستدعون الى قوم اولي باس  
 20 شديد تقتلونهم او يسلمون فان تطيعوا

- 1 امخلفون من الاعراب<sup>١</sup> شغلنا املونا  
 2 واهلونا فاستغفر لنا يقولون بالسنتهم  
 3 ما ليس في قلوبهم قل فمن يملككم من  
 4 الله شيا ان اراد بكم ضرا او ار  
 5 اد بكم نفعا بل كان الله بما تعملون خبير  
 6 ا [١١] بل ظننتم ان لن ينقلب الرسول وا  
 7 لمؤمنون الى اهلهم ابدا وزين ذ  
 8 لك في قلوبكم وظلمتم ظن السوء و  
 9 كنتم قوما بورا [١٢] ومن لم يؤمن بالله و  
 10 رسوله فاننا اعتدنا للكافرين سعيرا [١٣]

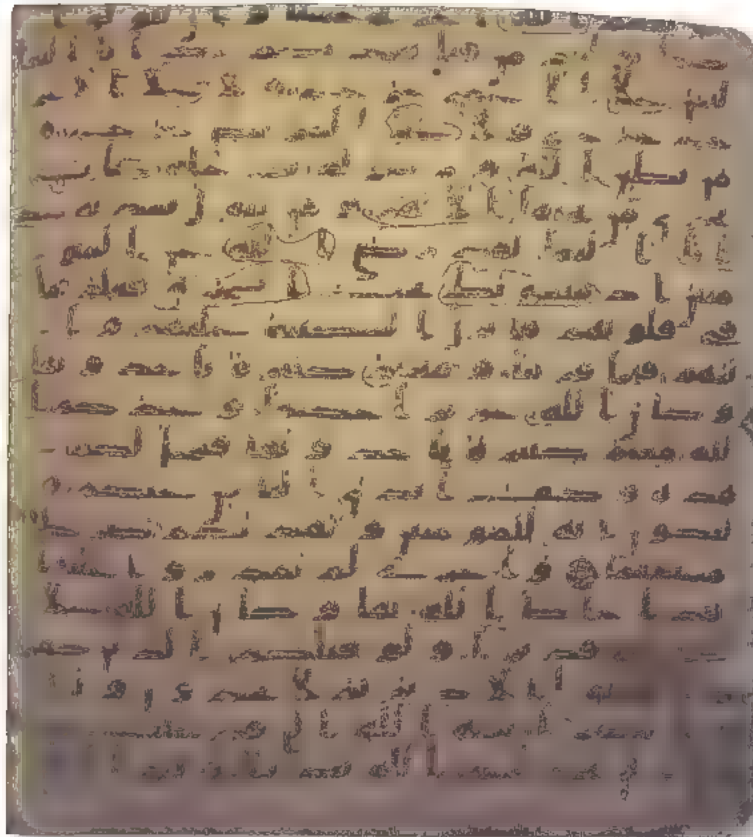
٢ مغمم: من، ط، ق // معام: ت، ف.

٣ كلم: من، ف، ق // كلام: ت، ط (يخلف الألف بين اللام والميم انظر: مختصر التبيين ١١٦٢/٢، ١١٢٨)

٤ الاعراب: من، ط، ق // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٦٣٤/٣، ١٦٣٨)

١ الاعراب: من، ط، ق // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٦٣٤/٣، ١٦٣٨)





- ١ يوتكم الله اجرا حسنا وان تتولوا  
 ٢ كما توليتم من قبل يعذبكم عذابا اليما [١٦]  
 ٣ ليس علا' الا عمى حرج ولا علا الاعر  
 ٤ ج حرج ولا علا المريض حرج و  
 ٥ من يطع الله ورسوله يدخله جنات<sup>٦</sup>  
 ٦ تجري من تحتها الانهر ومن يتول يعذبه عذ  
 ٧ ابا اليما [١٧] لقد رضى الله عن المو  
 ٨ منين اذ يبيعونك<sup>٧</sup> تحت الشجرة فعلم ما  
 ٩ فى قلوبهم فانزل السكينة عليهم وا  
 ١٠ ثبهم فتحا قريبا [١٨] ومغرم<sup>٨</sup> كثيرة ياخذونها
- ١١ وكان الله عزيزا حكيما [١٩] وعدكم  
 ١٢ لله مغرم<sup>٩</sup> كثيرة تاخذونها فعجل لكم  
 ١٣ هذه وكف ايدي الناس عنكم و  
 ١٤ لتكون اية للمؤمنين ويهديكم صراطا<sup>١٠</sup>  
 ١٥ مستقيما [٢٠] واخرى لم تقدروا عليها  
 ١٦ قد احاط الله بها وكان الله علا  
 ١٧ كل شى قديرا [٢١] ولو قتلكم الذين كفر  
 ١٨ وا لولوا الادبر ثم لا يجدون وليا  
 ١٩ ولا نصيرا [٢٢] سنة الله التى قد خلعت من  
 ٢٠ قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا [٢٣] وهو الذى

١ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (كسمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالالف في نسختي «ص، ط»، وفي السخ الأخرى بالياء: انظر: اللقح ١٦٥ مختصر للتيين ١٢٥/٢ الجامع ٥٨).

٢ جنات: ص، ت، ط، ق // جت: ف (جتل: الألف فيها) انظر: اللقح ١٢٢ مختصر للتيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ٥١٢٠/٥، ١٢٦٠، ١٣١٢ الجامع ٣٧).

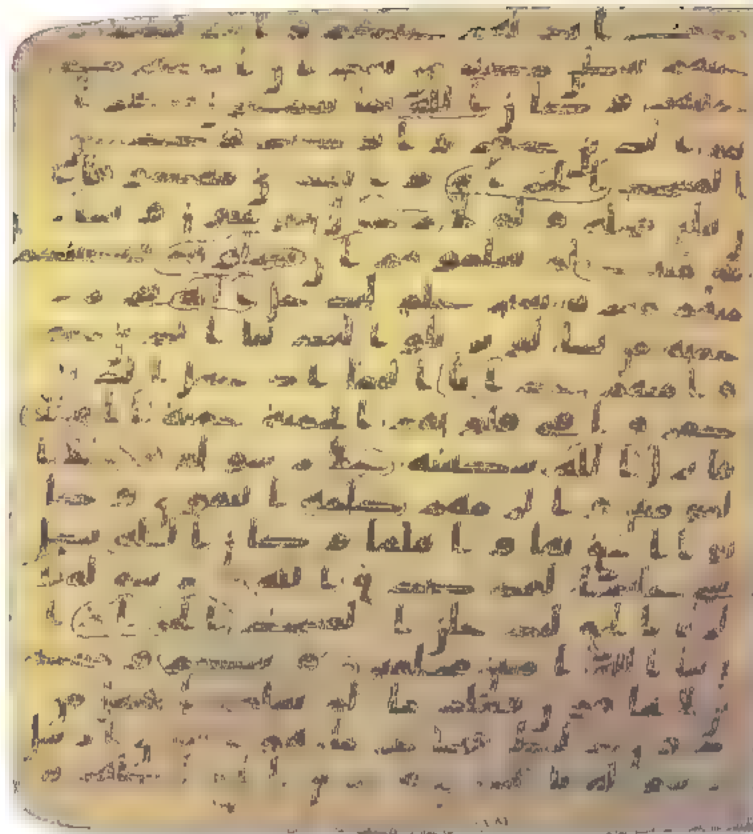
٣ يبيعونك: ص، ت، ط، ق // يبيعونك: ف.

٤ ومغرم: ص، ط، ق // ومغرم: ت، ف.

٥ مغرم: ص، ط، ق // معام: ت، ف.

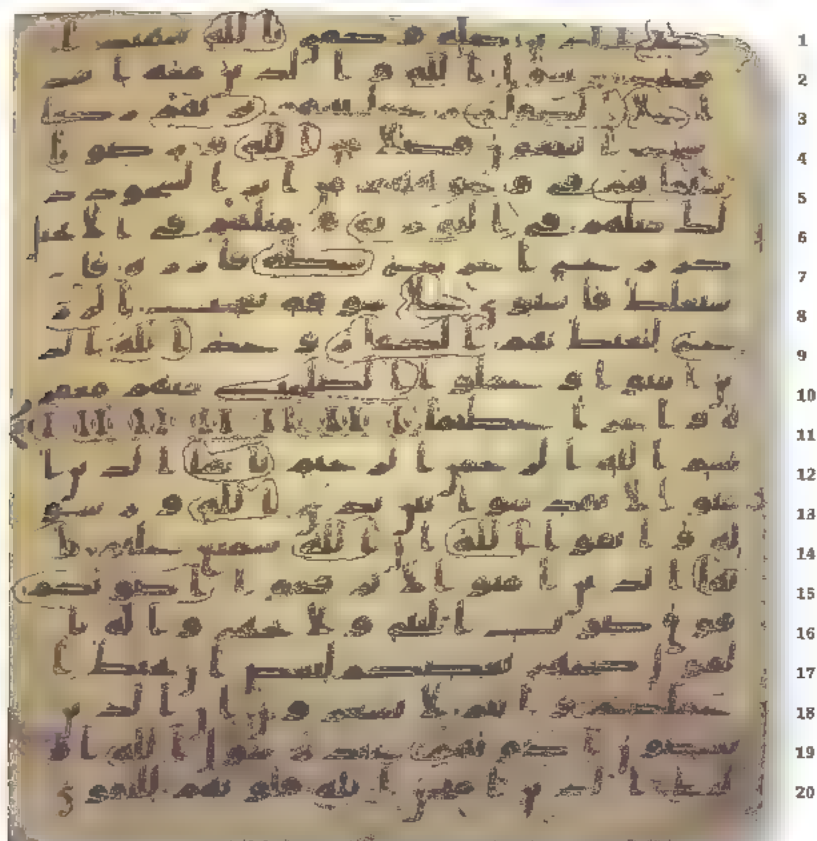
٦ صراطا: ص، ط، ف، ق // صراطا: ت (كتبت في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حتما وقعت، وفي بعضها بالالف، وكلاهما حسن) انظر: اللقح ١٩١ مختصر للتيين ٥٥/٢-٥٦ الجامع ٨٧، ٨٧).





- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 11 | كفروا في قلوبهم الحمية حمية الجاهلية   | 1  | كف ايديهم عنكم وايديكم                  |
| 12 | فانزل الله سكينته علياً رسوله وعلياً   | 2  | عنهم يطل مكة من بعد ان اظفركم           |
| 13 | لمؤمنين والزمهم كلمة التقوى وكما       | 3  | عليهم وكان الله بما تعملون بصيراً [٢٤]  |
| 14 | نوا الحق بها واهبها وكان الله بكل      | 4  | هم الذين كفروا وصدوكم عن                |
| 15 | شيء عليماً [٢٦] لقد صدق الله رسوله     | 5  | المسجد الحرام والهدى معكوفاً            |
| 16 | لربنا بالحق لتدخلن المسجد الحرام       | 6  | ان يبلغ محله ولولا رجال مؤمنون ونساء    |
| 17 | من شا الله امنين محققين رؤسكم ومقصر    | 7  | مؤمنت لم تعلموهم ان تطوهم فتصيبكم       |
| 18 | ين لا تخافون فعلم ما لم تعلموا فجعل من | 8  | منهم معرفة بغير علم ليدخل الله في ر     |
| 19 | دون ذلك فتحا قريباً [٢٧] هو الذي ارسل  | 9  | حمته من يشا لو تزيلا لعذبنا الذين كفروا |
| 20 | رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره          | 10 | وا منهم عذابا اليماً [٢٥] اذ جعل الذين  |

١ علاء: ص، ط // علي: ت، ف، ي (كلمة «علاء» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالباء) انظر: للمقنع ١٦٥ مختصر (التهذيب ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

11 ة واجرا عظيما [٢٩]

1 علا الذين كله وكفى بالله شهيدا [٢٨]

[سورة الحجرات - (٤٩) - عدد آياتها ١٨]<sup>٣</sup>

- 12 بسم الله الرحمن الرحيم يا ايها الذين  
13 امنوا لا تقدموا بين يدي الله ورسو  
14 له واتقوا الله ان الله سميع عليم [١] يا  
15 ايها الذين امنوا لا ترفعوا اصوتكم  
16 فوق صوت النبي ولا تجهروا له يا  
17 لقول كجهر بعضكم لبعض ان تحبط  
18 عملكم وانتم لا تعلمون [٢] ان الذين  
19 يغضون اصوتهم<sup>٤</sup> عند رسول الله او  
20 لئك الذين امتحن الله قلوبهم للتقوى

- 2 محمد رسول الله والذين معه اشد  
3 علا الكفار رحما بينهم تريهم ركعا  
4 سجدا يتقون فضلا من الله ورضونا  
5 سيماهم في وجوههم من اثر السجود ذ  
6 لك مثلهم في التورية ومثلهم في الانجيل  
7 كزرج اخرج شطه فازره فا  
8 ستغلظ فاستوى علا سوقه يعجب الزر  
9 ع<sup>٥</sup> ليغيط يهم الكفار وعد الله الذ  
10 ين امنوا وعملوا الصلحت منهم مغفر

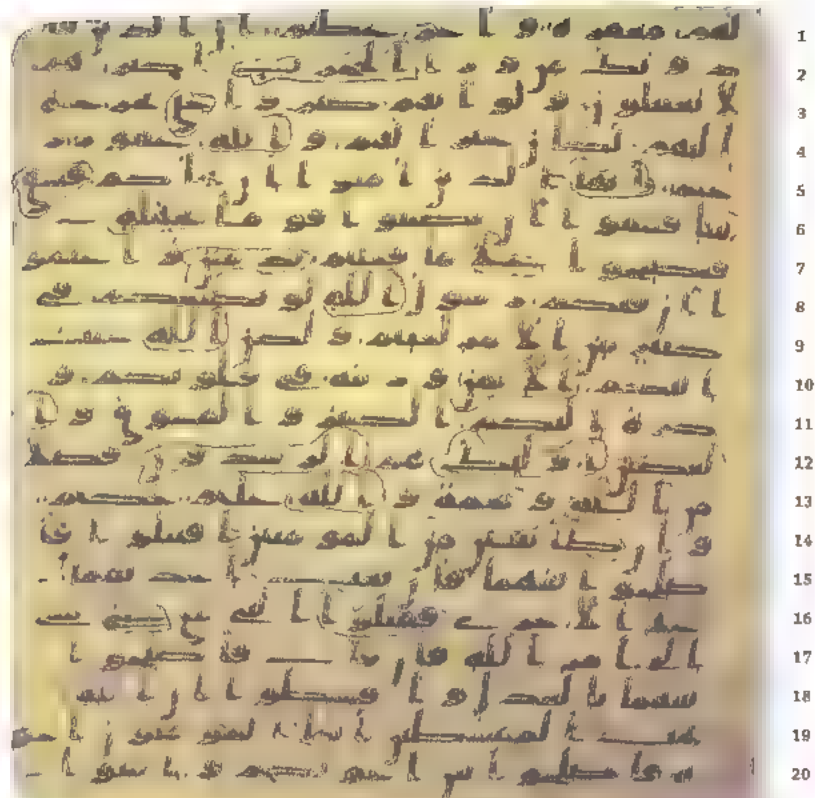
٣ اعجرت ثمان عشرة ايه ت // سورة الحجرات: ف // ص: ط، ق (وما بين  
العوسج المنعوق من عسا)

٤ اصوتكم: ص: ط، ق // اصواتكم. ب (يخلف الألف بين الواو والياء: انظر  
مختصر السبيل ١١٣١)

٥ اصوتهم: ص: ط، ق // اصواتهم. ت (يخلف الألف بين الواو والياء: انظر  
مختصر السبيل ١١٣١)

١ علا: ص: ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: ملحق ٦٥؛ مختصر  
السبيل ٧٥٢، ٧٥٨)

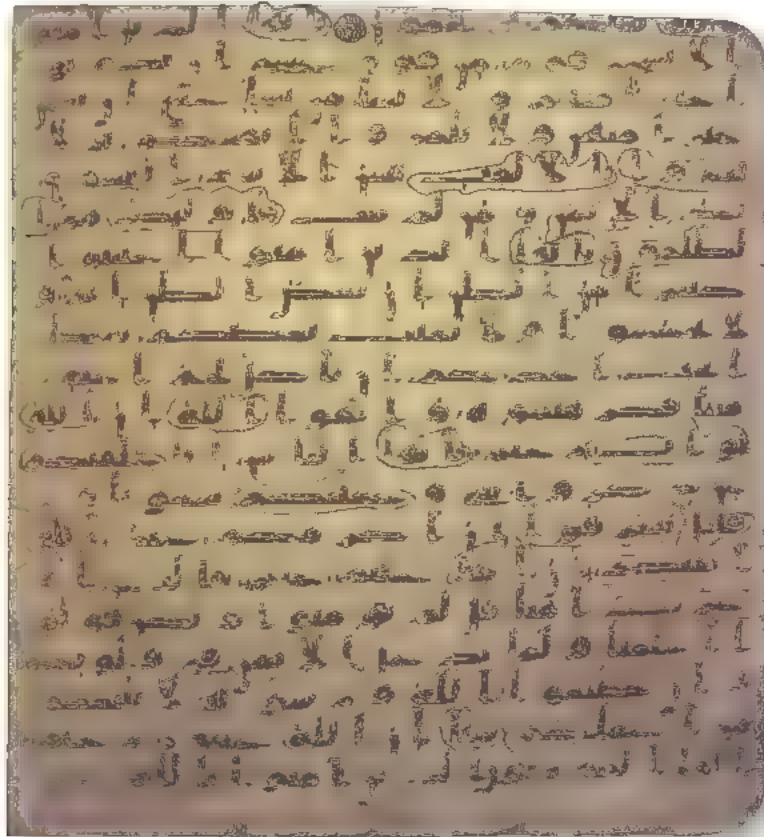
٢ الزرج ص: الزرج، ق: ب، ط، ف



- 1 لهم مغفرة واجر عظيم [٣] ان الذين ين  
2 دونك من ورا المحجرت اكثرهم  
3 لا يعقلون [٤] ولو انهم صبروا حتى تخرج  
4 اليهم لكان خيرا لهم والله غفور ر  
5 حيم [٥] يا ايها الذين امنوا ان جاكم فسق  
6 بنبا فتبينوا ان تصيبوا قوما بجهلة  
7 فتصبحوا علا ما فعلتم ندمين [٦] واعلمو  
8 ان فيكم رسول الله لو يطيعكم في  
9 كثير من الامر لعنتم ولكن الله حيب  
10 اليكم الايمن وزينه في قلوبكم و
- 11 كره اليكم الكفر والفسوق وا  
12 لعصين اولئك هم الرشدون [٧] فضلا  
13 من الله ونعمة والله عليم حكيم [٨]  
14 وان طائفت من المومنين اقتتلوا فا  
15 صلحوا بينهما فان بخت احديهما  
16 علا الاخرى فقتلوا التي تبغي حتى تفي  
17 الى امر الله فان فات فاصلحوا  
18 بينهما بالعدل واقسطوا ان الله  
19 يحب المقسطين [٩] انما المومنون اخو  
20 ة فاصلحوا بين اخويكم واتقوا

١ حتى ص، ت، ف // حنا ط، ق (ومعها بالياء ايما آتت النظر: للفتح ١٦٥)  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.  
٢ فسق: ص، ق // فاسق: ت، ط، ف (انظر: للفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢)  
١١٣١/٤.  
٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها  
بالالف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: نظر: للفتح ١٦٥ مختصر  
التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٤ والمصير: ص، ط، ق // والمصيان: ت، ف (النظر: للفتح ٤٤).  
٥ طائفن: ص، ت، ط، ق // طائفتان: ف (قال أبو عمرو الداني: ربما التبية  
للمجموعة يمر ألف، كقوله: وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعمر وشبهه، وسوء  
كانت الألف أصلا أو حرفا، ما تم تقع طرفا ووقعت حذوا: انظر: للفتح ١١٧ مختصر  
التبيين ٣٦٥/٢، ٨٤٦/٤، ١٨٤٧-١٨٤٨ الجامع ٣٥).  
٦ حتى: ص، ت، ف // حنا ط، ق (ومعها بالياء ايما آتت النظر: للفتح ١٦٥)  
مختصر التبيين ١٧٧/٢ الجامع ٥٨.



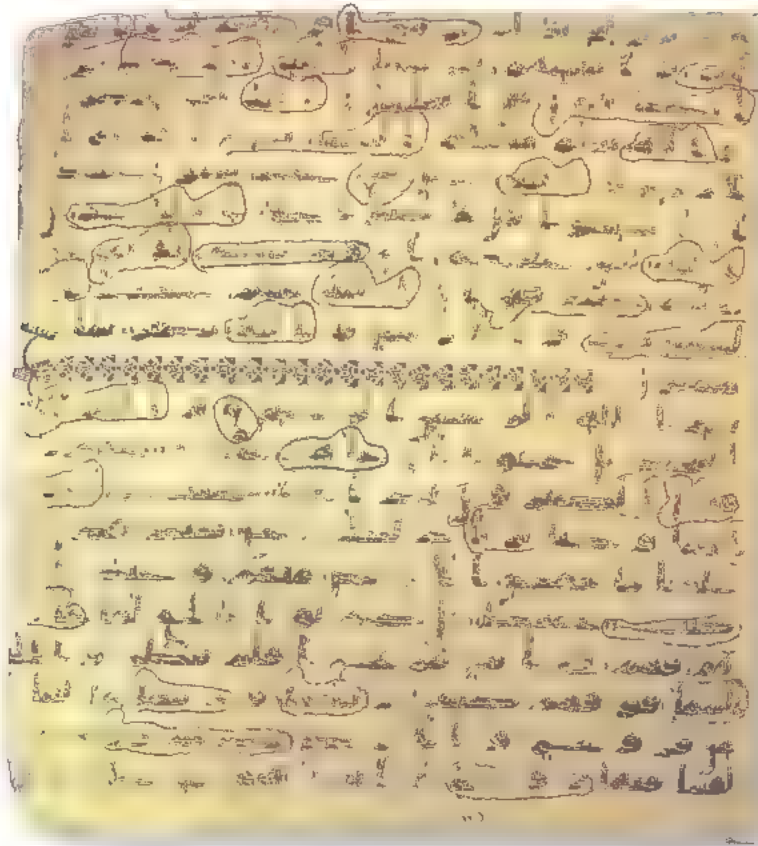
- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 11 | ميتا فكرهتموه واتقوا الله ان الله      | 1  | الله لعنكم ترحمون [١٠] ياايها الذين امنوا |
| 12 | تواب رحيم [١٢] ياايها الناس انا خلقنكم | 2  | الا يسخر قوم من قوم عسى ان يكونوا         |
| 13 | من ذكر وانثى وجعلنكم شعوبا و           | 3  | اخيرا منهم ولا نسا من نسا عسى ان يكن      |
| 14 | قبيل لتعرفوا ان اكرمكم عند الله        | 4  | اخيرا منهن ولا تلمزوا انفسكم ولا          |
| 15 | اتقيكم ان الله عليم خبير [١٣] قالت الا | 5  | تنبزوا باللقب بس الاسم الفسوق             |
| 16 | عرب امنا قل لم تومنوا ولكن قولوا       | 6  | بعد الايمن ومن لم يقب فاولئك هم           |
| 17 | اسلمنا ولما يدخل الايمن في قلوبكم      | 7  | لظلمون [١١] ياايها الذين امنوا اجتنبوا    |
| 18 | وان تطيعوا الله ورسوله لا يلتكم        | 8  | كثيرا من الظن ان بعض الظن اثم و           |
| 19 | من اعملكم شيا ان الله غفور رحيم [١٤]   | 9  | لا تحسسوا ولا يغتب بعضكم بعضا             |
| 20 | انما المومنون الذين امنوا بالله        | 10 | ايحب احداكم ان ياكل لحم اخيه              |

٣ وقيل لتعرفوا، ص، ت، ط، ق // وقيل لتعارفوا: ف.

٤ الاعراب: ص، ط، ق // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣/ ١٦٣٤ / ٤ / ١١٢٨).

١ تباروا، ص، ت، ط، ق // تباروا: ف.

٢ احكمكم، ص، ب، ط، ق // احكمكم ق (ولا شك ان زيادة الألف قبل الألف من سهو الكاتب).



- 12 المجيد [١] بل عجبا ان جهم منذر منهم  
13 فقال الكفرون هذا شئ عجيب [٢] اذ  
14 امتنا وكنا تريا<sup>٣</sup> ذلك رجع بعيد [٣] قد  
15 علمنا ما تنقص الارض منهم وعندنا  
16 كتب<sup>٤</sup> حفيظ [٤] بل كذبوا بالحق لما جا  
17 هم فهم في امر مريج [٥] افمن ينظروا اى  
18 السما فوقهم كيف بنينا وزيها وما لها  
19 من فروج [٦] والارض مددها وا  
20 لقينا فيها روسى<sup>٥</sup> وابتننا فيها من كل زوج

- 1 ورسوله ثم لم يرتبوا<sup>١</sup> وجهدوا بامو  
2 نهج وانفسهم في سبيل الله اولئك هم  
3 الصديقون [١٥] قل اتعلمون الله بدينكم  
4 والله يعلم ما فى السموت وما فى ا  
5 لارض والله بكل شئ عليم [١٦] يمون عبيك  
6 ن اسلمو قل لا تموا على اسلمكم بل  
7 الله يمن عليكم ان هديكم للايمن ان  
8 كنتم صديقين [١٧] ان الله يعمن غيب ا  
9 لسموت والارض والله بصير بما  
10 تعملون [١٨]

## [سورة ق - (٥١) - عدد آياتها ٤٥]

بسم الله الرحمن الرحيم ق والقرا

٣ ربا ص ق ربات طه ف (كن ما في كتاب الله عز وجل من ذكر ربنا فهو بالالف حاشا ثلاثة أحرف، أولا في الرد [٥/١٣]، والثاني في الس [٦٧/٢٧]، والثالث في البيا [٤٠/٧٨] كما قاله أبو داود سليمان بن بجاج في مختصر التبيين ١٢٣٦/٤ ١٩٥٦/٥ ١٢٦٢/٥، وانظر أيضا: مجمع ١١٩ جامع ٣٤)

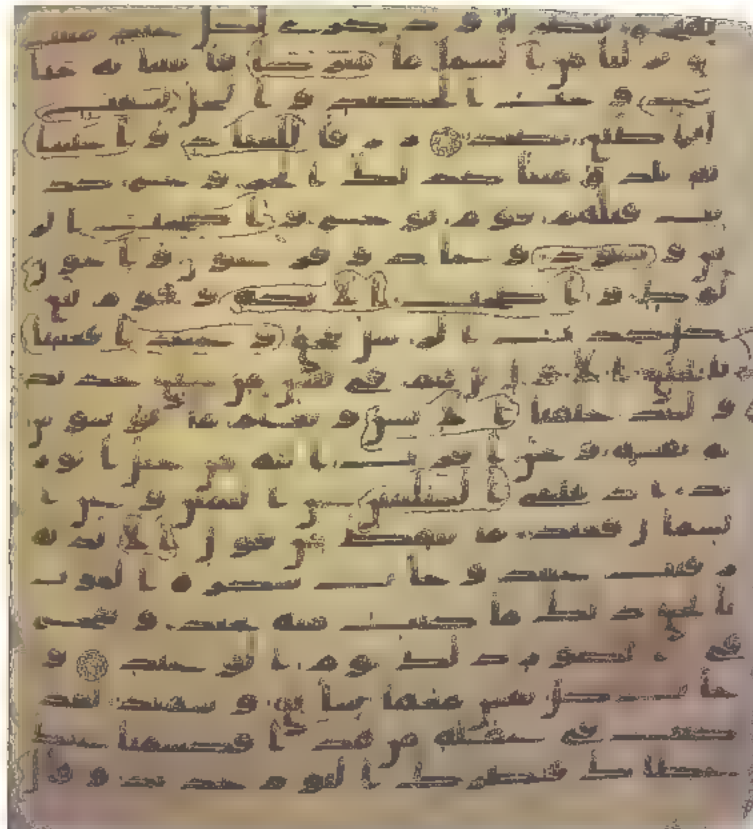
٤ كتب ص، طه، ق // كتاب: ب (بغير ألف بين الشاء والباء سوء كاك معروفا أو غير معروف، إلا في أربعة مواضع، مائة ألف بالفاء، أولاهن في الرد [٣٩/١٣]، والثاني في البحر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧] انظر: للقيع ١٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢ جامع ٣٥)

٥ روسى: ص، طه، قه ق // روسى: ت (بجاء ألف) انظر: مختصر التبيين ١٢٥٦/٥ ١١٣٥/٤ ١٠٨١/٤ ١٧٣٤/٣)

١ يرتبوا: ص، ت، ق // يرتبوا: طه، ف.

٢ سورة ق أربعون وخمس آيت: ت // سورة ق: ف // -: ص، طه، ق (وما بين القوسين للمقروء من عندنا).





- 1 بهيج [٧] تبصرة وذكرى لكل عبد منيب [٨]
- 2 ونزلنا من السماء ماء مبركا فانبتنا به حنبا
- 3 ت<sup>١</sup> وحب الحصيد [٩] والنخل بهسقا<sup>٢</sup>
- 4 لها طلع نضيد [١٠] رزقا للعباد واوحينا
- 5 به بلدة ميتا كذلك الخروج [١١] كذ
- 6 بت قبلهم قوم نوح واصحاب الر
- 7 س وثمود [١٢] وعاد وفرعون واخوان
- 8 لوط [١٣] واصحاب الايكة وقوم تبع
- 9 كل كذب الرسل فحق وعيد [١٤] افعيينا
- 10 بالخلق الاول بل هم في لبس من خلق جديد [١٥]

- 11 ولقد خلقنا الانسان ونعلم ما توسوس
- 12 به نفسه ونحن اقرب اليه من حبل الوريد
- 13 يد [١٦] اذ يتلقى المتلقين<sup>٣</sup> عن اليمين وعن ا
- 14 لشمال قعيد [١٧] ما يلفظ من قول الا لديه
- 15 رقيب عتيد [١٨] وجات سكرة الموت
- 16 بالحق ذلك ما كنت منه تحيد [١٩] ونفخ
- 17 في الصور ذلك يوم الوعيد [٢٠] و
- 18 جات كل نفس معها سائق وشهيد [٢١] لقد
- 19 كنت في غفلة من هذا فكشفنا عنك
- 20 غطاك فبصرك اليوم حديد [٢٢] وقال

١ جات من، ت، ط، ق // حلت: ف (جعلوا آلاف فيها) انظر: لفتح ٢٢٢  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٠٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ٤١٠٢٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١-١٠٩٢، ١١٣٥، ١١٨٧، ١١٢٠/٥، ١٢٦٠، ١٢١٢، ١٢٣٧ (الجامع ٣٧).

٢ بهسقا: من، ت، ط، ق // بهسقا: ف (بحدف الألف الثانية وإثبات الأولى)  
انظر: مختصر التبيين ١١٣٥/٤.

٣ المتلقين: من، ت، ط، ق // المتلقين: ف (وهو النشبة المرفوعة بعبر ألف، كقوله  
وامرأتى، ويحيى، وسحرى، ووما يعلم، وتمكمن، ويقتلن، واحباء، وشبهه، وسواء  
كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرعا ووقعت حشاوا انظر: لفتح ١١٧ مختصر  
التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧، ١٨٤٧، ١٨٤٧-١٨٤٨، ١٨٤٧-١٨٤٨، ١٨٤٧-١٨٤٨).



1 ق م هـ ا ما لى عتيد ا لقا في جهنم  
 2 كل كفار عتيد مع اللعيب معتد من رب  
 3 الذى جعل مع الله الهى اخر فالتقيه  
 4 العذاب الشديد ا قال قرينه ربنا ما  
 5 اطغيته ولكن كان فى ضلل بعيد ا قال  
 6 لا تختصموا لى وقد قدمت اليكم  
 7 بالوعيد ا ما يبدل القول لى وما انا  
 8 بظلام للعبيد ا يوم نقول لجهنم هل امتلا  
 9 ت ا ونقول هل من مزيد ا وارلفت ا

- 1 قرينه هذا م لى عتيد [٢٣] القيا فى جهنم  
 2 كل كفار عتيد [٢٤] منع للخير معتد مريب [٢٥]  
 3 الذى جعل مع الله الهى اخر فالتقيه فى  
 4 العذاب الشديد [٢٦] ا قال قرينه ربنا ما  
 5 اطغيته ولكن كان فى ضلل بعيد [٢٧] قال  
 6 لا تختصموا لى وقد قدمت اليكم  
 7 بالوعيد [٢٨] ما يبدل القول لى وما انا  
 8 بظلام للعبيد [٢٩] يوم نقول لجهنم هل امتلا  
 9 ت ا ونقول هل من مزيد [٣٠] وارلفت ا
- 10 لجنة للمتقين غير بعيد [٣١] هذا ما توعدون  
 11 لكل اواب حفبط [٣٢] من عشى الرحمن يا  
 12 لغيب وجا بقلب منيب [٣٣] ادخلوها  
 13 بسم ذلك يوم الخلود [٣٤] لهم ما يشاؤون  
 14 فيها وديننا مزيد [٣٥] وكم اهلكنا قبلهم  
 15 من قرن هم اشد منهم بطشا فنقبوا فى ا  
 16 لبلاد هل من محيص [٣٦] ان فى ذلك لذكر  
 17 لى لم كان له قلب او القى السمع و  
 18 هو شهيد [٣٧] ولقد خلقنا السموت وا  
 19 لارض وما بينهما فى ستة ايام وما مسنا  
 20 من لغوب [٣٨] فاصبر علا ما يقولون وسبح

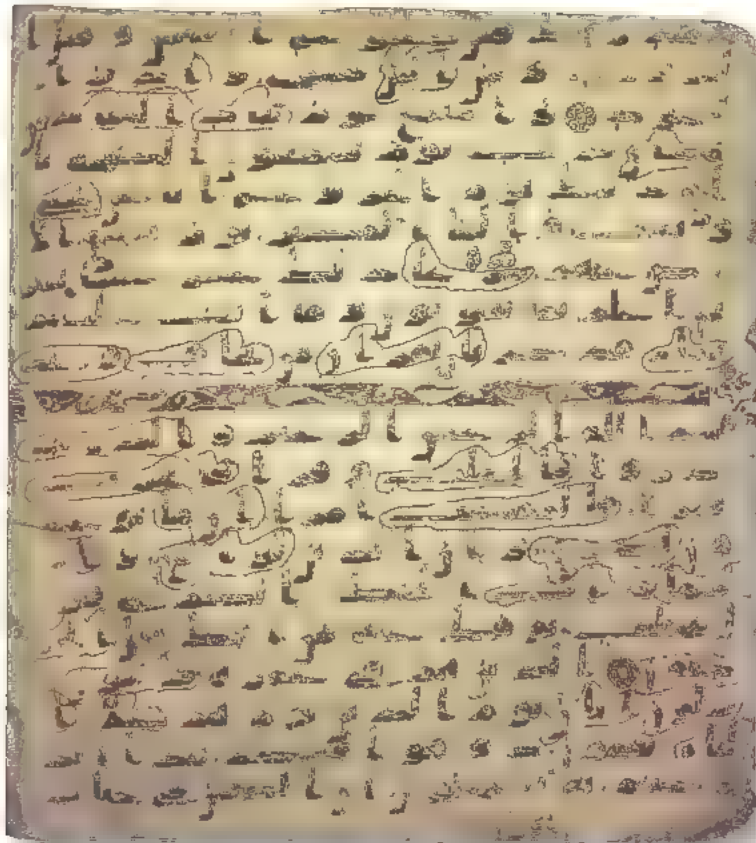
١ مالتقه: ص، ت، ط، ق // علفياه م (رموا الشية بلرودة يعبر ألف، كقولهم وامراتي، ورجلي، وسجرتي، وما يعين، ويحس، ويقتل، واصبنا، وشبهه، وسواء كاتب الألف ا، أو حرف، ما م مع طرف ووقت حشوة: انظر بلقنع ١٧: مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧: اجماع ٣٥)

٢ بظلام: ص، ت، ط، ق // بظلم، ف (بجذب الألف: انظر: مختصر التبيين ٤١٦٠/٣-٤١٦٠/٤: اجماع ٣٥)

٣ امتلات: ص، ط، ق // امتلت: ت (كتبوه في بعض نصوص: امتلات بلام ألف، وفي بعضها امتلت بلام ونا من غير صورة نهيمزة: انظر: مختصر التبيين ٤١١٣٧/٤: اجماع ٧١).

٤ البلاد: ص، ت، ط // البلاد: ف، ق (بجذب الألف: انظر: مختصر التبيين ١٠٦٥/٤-١١٣٧، ١٢٩٢، ١٢٩٣)

٥ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رموها بالياء أبدا أنت، إذا كانت حرفاء: انظر: بلقنع ٤٦٥: مختصر التبيين ٧٥/٢)



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

- 12 ذروا [١] فالحملة وقرا [٢] فالجريت  
12 يسرا [٣] فالمقسمة امرا [٤] انما لوعده  
13 ون لصدق [٥] وان الدين لواقع [٦] وا  
14 لسما ذات الحبك [٧] انكم لفي قو  
15 ل مختلف [٨] يوفك عنه من افك [٩] قتل النحر  
16 صون [١٠] الذين هم في غمرة ساهون [١١]  
17 يسلون ايان يوم الدين [١٢] يومهم علا  
18 لنار يفتنون [١٣] ذوقوا فتشككم هذا الذ  
19 ي كنتم به تستعجلون [١٤] ان المتقين في جنات<sup>٧</sup>

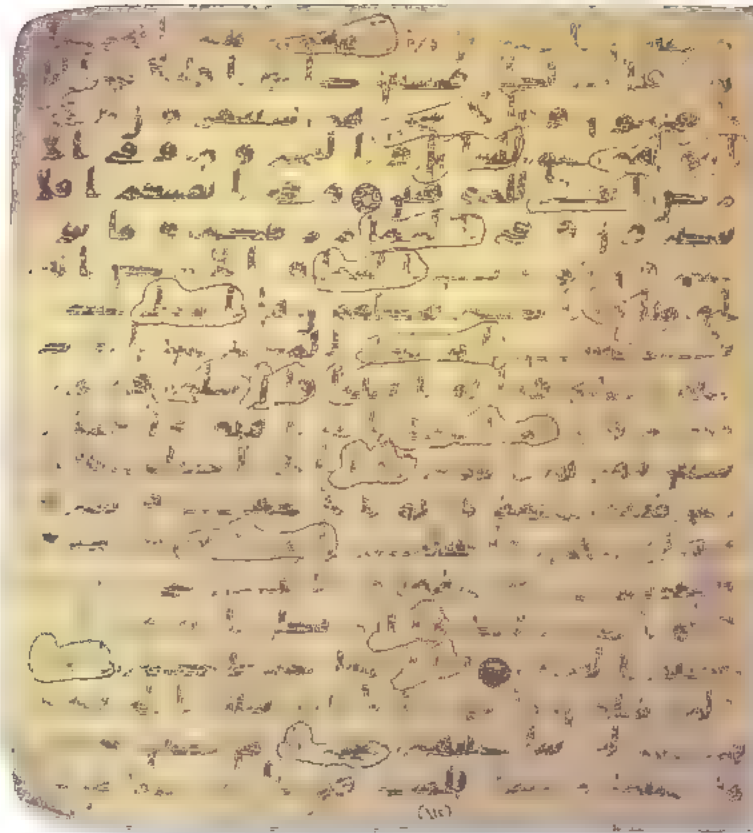
- 1 بحمد ربك قبل طلوع الشمس وقبل ا  
2 لغروب [٣٩] ومن الليل فسبحه وادبر ا  
3 لسجود [٤٠] واستمع يوم يناد المناد من  
4 مكان قريب [٤١] يوم يسمعون الصيحة با  
5 لحق ذلك يوم الخروج [٤٢] انا نحن نحيي<sup>١</sup>  
6 ونميت والينا المصير [٤٣] يوم تشقق الا  
7 رض عنهم سريعا<sup>٢</sup> ذلك حشر علينا يسير [٤٤]  
8 نحن اعلم بما يقولون وما انت عليهم  
9 بحبار فذكر بالقران من يخاف وعيد [٤٥]

[سورة الذاريات - (٥١) - عدد آياتها ٦٠]<sup>٣</sup>

10 بسم الله الرحمن الرحيم والذريت

- ٤ لصدق: ص، ت، ط، ق // لصادق: ف (انظر: اققع ٤٤) مختصر التبيين ٤١١٦/٤ ٤١٣٩/٢.  
٥ لواقع: ص، ت // لوقع: ط، ف، ق (انظر: بلقع ٤٤) مختصر التبيين ١١١٦/٢ ٥٨٣/٣ ١٧٥٧/٤ ١١٣٩/٤ ١١٤٠-٤١١٤٥ ٤١٢٧/٥ ١٢٢٧/٥.  
٦ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زعموا بالياء ايما آت إذا كاتب حرفا: انظر: للقع ٦٥) مختصر التبيين ٧٥/٢.  
٧ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (جعلوا لألف فيها: انظر: بلقع ٢٢) مختصر التبيين ١١٠٧/٢ ١٢٧٨/٣ ٤٥٦/٤ ١٠٢٥/٤ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١١٣٥ ١١٨٧ ١١٢٠/٥ ١٢٦٠/٥ ١٣١٢/٤ الجامع ٣٧.

- ١ نحيي: ص، ت، ط، ق // نحي: ف (فإن للمصاحف جمع على رسم اليائين في يحييكم ويحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن م يتصل به ضمير ووقعت الياء طرقا، نحو نحي ويحيي وإن الله لا يستحي وما كان مثله سوء كانت الياء أصلية أو رائدة فباء واحدة، كما وحدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق، انظر: بلقع ٤٩ ٥٠).  
٢ سري: ص، ط، ق // سري: ت، ف (انظر: بلقع ٤٤).  
٣ سورة الذريت ستون آية: ت // سورة الذاريات: ف // -: ص، ط، ق (وما بين نقوسين للمقروء من عذاب).



- ١ وعيون [١٥] اخذين ما اتيهن ربهم انهم كا  
٢ نوا قبل ذلك محسنين [١٦] كانوا قبلا من اليل  
٣ ما يهجعون [١٧] وبلا سحر<sup>١</sup> هم يستغفرون [١٨] وفي  
٤ امولهم حق للسائل والمحروم<sup>٢</sup> [١٩] وفي الا  
٥ رض ايت<sup>٣</sup> للموقنين [٢٠] وفي انفسكم افلا  
٦ تبصرون [٢١] وفي السما رزقكم وما تو  
٧ عدون [٢٢] فوب السما والارض انه  
٨ لحق مثل ما اكم تنطقون [٢٣] هل اتيك حد  
٩ يث ضيف ابراهيم<sup>٤</sup> المكرمين [٢٤] اذ د  
١٠ خلوا عليه فقالوا سلما قال سلم قوم
- ١١ منكرون [٢٥] فراغ الى اهله فجا بعجل  
١٢ سمين [٢٦] فقره اليهم قال الا تاكلون [٢٧] فاو  
١٣ جس منهم خيفة قالوا لا تخف وبشرو  
١٤ ه بفلم<sup>٥</sup> عليم [٢٨] فاقلت امراته<sup>٦</sup> في صرة  
١٥ فصكت وجهها وقالت عجوز عقيم [٢٩]  
١٦ قالوا كذلك قال ربك انه هو ا  
١٧ لحكيم العليم [٣٠] قال فما خطبكم ايها  
١٨ المرسلون [٣١] قالوا انا ارسلنا الى قوم  
١٩ مجرمين [٣٢] لترسل عليهم حجرة<sup>٧</sup> من طين [٣٣] مسو  
٢٠ مة عند ربك للمسرفين [٣٤] فاخرجنا من كان

١ وبلا سحر: ص، ت، ط، ق // وبلا سحر: ف (انظر: مختصر التبيين ٣٣٤/٢).

٢ المحروم: ص، ت، ط، ق // واخرى: ق (والظاهر أن سقوط الواو بين الرد ولهم من سهو الكاتب).

٣ ايت: ص، ت، ط، ق // ايت: ق (يخلف الألف بين الياء والفاء انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).

٤ ابراهيم: ص، ت، ط، ق // ابراهيم: ق (انظر: للفتح ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-١٢٠٦ الجامع ٨٩، ٣٢).

٥ بفلم: ص، ت، ط، ق // بفلم: ت (عطف الألف: انظر: مختصر التبيين ٧١١، ٣).

(الجامع ٣٤).

٦ امراته: ص، ت، ط، ق // امرته: ق (انظر: للفتح ١٧٨ مختصر التبيين ٢٧٣/٢-٢٧٤ الجامع ٦٢).

٧ حجرة: ص، ق // حجرة: ت، ط، ق.

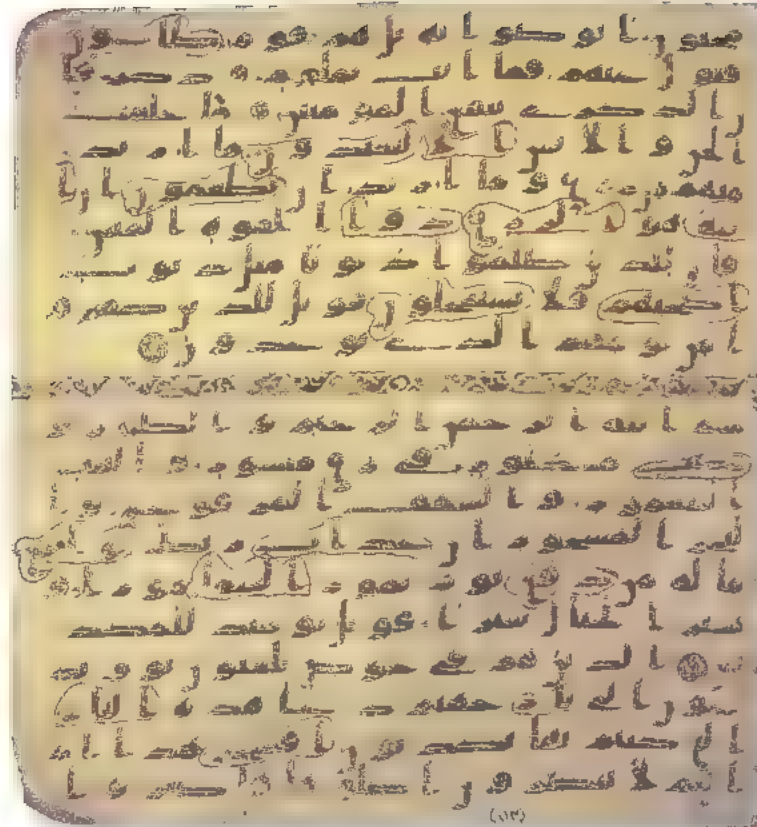
1 فيها من المؤمنين [٣٥] فما وجدنا فيها غير بيت  
 2 من المسلمين [٣٦] وتركنا فيها آية للذين يحا  
 3 فون العذاب الاليم [٣٧] وفي موسى اذ  
 4 ارسلنه الى فرعون بسلطان مبين [٣٨] فتولى  
 5 بركته وقال ساحر<sup>١</sup> او مجنون [٣٩] فاخذنه  
 6 وجنوده فنزلنهم في ابيم وهو مليم [٤٠]  
 7 وفي عاد اذ ارسلنا عليهم الريح ا  
 8 لعقيم [٤١] ما تذر من شى اتت عليه الا جعلته  
 9 كالرميم [٤٢] وفي ثمود اذ قيل لهم تمتعوا  
 10 ا حتى حين [٤٣] فعتوا عن امر ربهم فاخذتهم

- 11 الصبغة وهم يظنون [٤٤] فما استطعوا  
 12 من قيام وما كانوا منتصرين [٤٥] وقوم نو  
 13 ح من قبل انهم كانوا قوما فاسقين [٤٦] وا  
 14 لسما بنيتها باييد وانا لموسعون [٤٧] والار  
 15 ض فرشها فعم المهدون [٤٨] ومن كل شى  
 16 خلقنا زوجين لعلكم تذكرون [٤٩] ففرو  
 17 ا الى الله انى لكم منه نذير مبين [٥٠] و  
 18 لا تجعلوا مع الله الها اخر انى لكم  
 19 منه نذير مبين [٥١] كذلك ما اتى الذين  
 20 من قبلهم من رسول الا قالوا ساحر<sup>٢</sup> او

- 1 فيها من المؤمنين [٣٥] فما وجدنا فيها غير بيت  
 2 من المسلمين [٣٦] وتركنا فيها آية للذين يحا  
 3 فون العذاب الاليم [٣٧] وفي موسى اذ  
 4 ارسلنه الى فرعون بسلطان مبين [٣٨] فتولى  
 5 بركته وقال ساحر<sup>١</sup> او مجنون [٣٩] فاخذنه  
 6 وجنوده فنزلنهم في ابيم وهو مليم [٤٠]  
 7 وفي عاد اذ ارسلنا عليهم الريح ا  
 8 لعقيم [٤١] ما تذر من شى اتت عليه الا جعلته  
 9 كالرميم [٤٢] وفي ثمود اذ قيل لهم تمتعوا  
 10 ا حتى حين [٤٣] فعتوا عن امر ربهم فاخذتهم

٢ ساحر: ص، ط، ف // سحر: ت، ق (انظر. هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧: ٢٠-٢١، ١٩٤: ٣/١٥٥٨، ١٦٦٤: ٢/٨٤٦-٨٤٧).  
 للفتح

١ ساحر: ص، ط، ق // سحر: ت، ف (انظر. هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧: ٢٠-٢١، ١٩٤: ٣/١٥٥٨، ١٦٦٤: ٢/٨٤٦-٨٤٧).  
 للفتح



- 1 محنون [٥٢] اتوصوا<sup>١</sup> به بل هم قوم طاغون [٥٣]  
 2 فتول عنهم فما انت بمتوم [٥٤] وذكرنا  
 3 ان الذكرى تنفع المؤمنين [٥٥] وما خلقت  
 4 الجن والانس الا ليعبدون [٥٦] ما اريد  
 5 منهم من رزق وما اريد ان يطعمون [٥٧] ان  
 6 الله هو الرزق<sup>٢</sup> ذوا<sup>٣</sup> القوة المتين [٥٨]  
 7 فان للذين ظلموا ذنوبا مثل ذنوب  
 8 اصحبهم فلا يستعجلون [٥٩] فويل للذين كفروا  
 9 من يومهم الذي يوعدون [٦٠]
- 11 كتب<sup>٥</sup> مسطور [٢] في رق منشور [٣] والبيت  
 12 المعمور [٤] والسقف المرفوع [٥] و  
 13 لبحر المسحور [٦] ان عذاب ربك لواقع<sup>٦</sup> [٧]  
 14 ما له من دفع<sup>٧</sup> [٨] يوم تمور السما مورا [٩] و  
 15 تسير الجبال سيرا [١٠] فويل يومئذ للمكذب  
 16 بين [١١] الذين هم في خوض يلعبون [١٢] يوم يد  
 17 عون الى نار جهنم دعا [١٣] هذه النار  
 18 التي كنتم بها تكذبون [١٤] افسحر هذا ام  
 19 انتم لا تبصرون [١٥] اصلوها فاصبروا

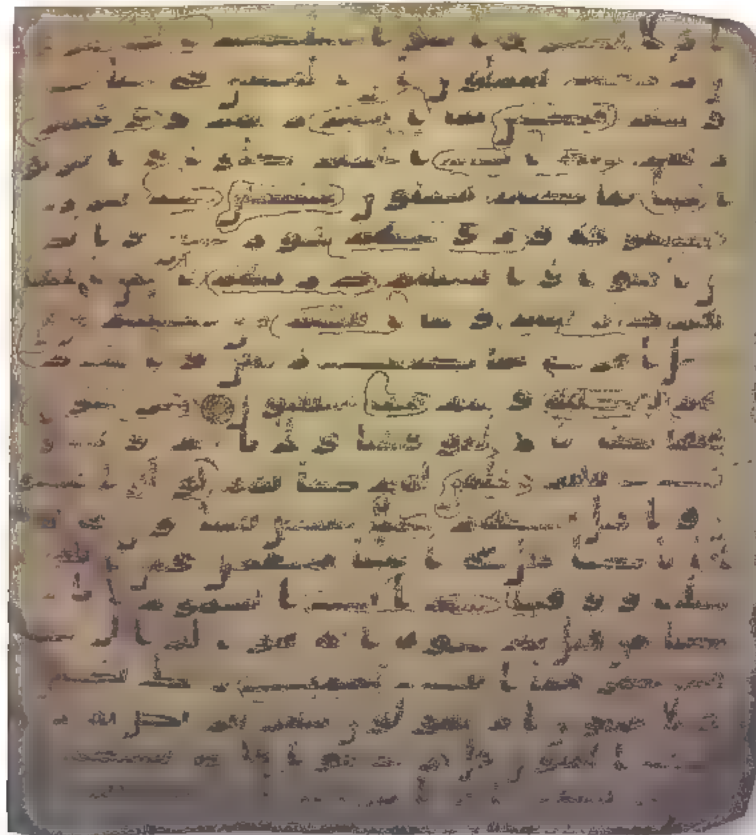
[سورة الطور - (٥٢) - عدد آياتها ٤٩]<sup>٤</sup>

10 بسم الله الرحمن الرحيم والطور [١] و

٥ وكتب من: ط، ف، ق // وكتب: ت (يعبر ألف بين الناء والياء، سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا في أربعة مواضع، فالحس بالله تانية، لولاه في الردء [٣٩/١٣]، والذين في الحجر [٤، ١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]، انظر: للمقع ٤٢٠، مختصر التبيين ٦١/٢-٦٦٢، جامع ٣٥)  
 ٦ لواقع: من: ت، ط // لوقع: ف، ق (انظر: للمقع ٤٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢، ٥٨٣/٣، ١٧٥٧، ١١٣٩/٤، ١١٤٠، ١١٤٥، ١١٦٤٥، ١٢٢٧/٥)  
 ٧ دفع: من: // دافع: ت، ط، ف، ق (انظر: للمقع ٤٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).

١ اتوصوا: من: ب، ج، ق // اتوصوا: ف  
 ٢ الرزق: من: // الرزاق: ت، ط، ف، ق  
 ٣ ذوا: من: ق // ذوا: ت، ط، ف (ان أبو عمرو المدني في نسخة ٢٨ «ولتقت لمصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد لمصاحف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم... وذو العرش، وذو الجلال... وما كان مثله حيث وقع» وانظر أيضاً: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٤٦١/٣، ٤٦١/٣)  
 ٤ الطور اربعون وثماني آية: ت // سورة الطور: ف // - : من: ط، ق (وما بين القوسين بمعنى من عداها).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 فيها كاس لا لغو فيها ولا تأثيم [٢٣] ويطو  
12 ف عليهم غلن<sup>٣</sup> لهم كأنهم لولوا<sup>٤</sup> مكنو  
13 ن [٢٤] واقبل بعضهم علا بعض يتسالون [٢٥] قالو  
14 ا انا كنا قبل في اهلنا مشفقين [٢٦] فمن الله  
15 علينا ووقينا عذاب السموم [٢٧] انا  
16 كنا من قبل ندعوه انه هو ابر الرحيم [٢٨]  
17 فذكر فما انت بنعمت ربك بكه<sup>٥</sup>  
18 ولا محنون [٢٩] ام يقولون شعرا<sup>٦</sup> تترص به ر  
19 يب المنون [٣٠] قل ترصوا فاني معكم من  
20 المترصين [٣١] ام تامرهم احلمهم بهذا

- 1 او لا تصبروا سوا عليكم انما تجزو  
2 ن ما كنتم تعملون [١٦] ان المتقين في جنات<sup>١</sup>  
3 ونعيم [١٧] فكهن بما اتهم ربهم ووقيه  
4 ربهم عذاب الجحيم [١٨] كنوا واشربو  
5 ا هنيا بما كنتم تعملون [١٩] متكين علا<sup>٢</sup> سر  
6 مصفوفة وزوجتهم بحور عين [٢٠] والذ  
7 ين امنوا واتبعتهم ذريتهم بايمن الحقنا  
8 بهم ذريتهم وما التهم من عملهم من شي  
9 كل امرى بما كسب رهين [٢١] وامدد  
10 نهم بفكهة ولحم مما يشتهون [٢٢] يتنزعون

٣ غلن: ص، ت، ط، ق // غلمان: ف (انظر: المقتضب ٤٤).

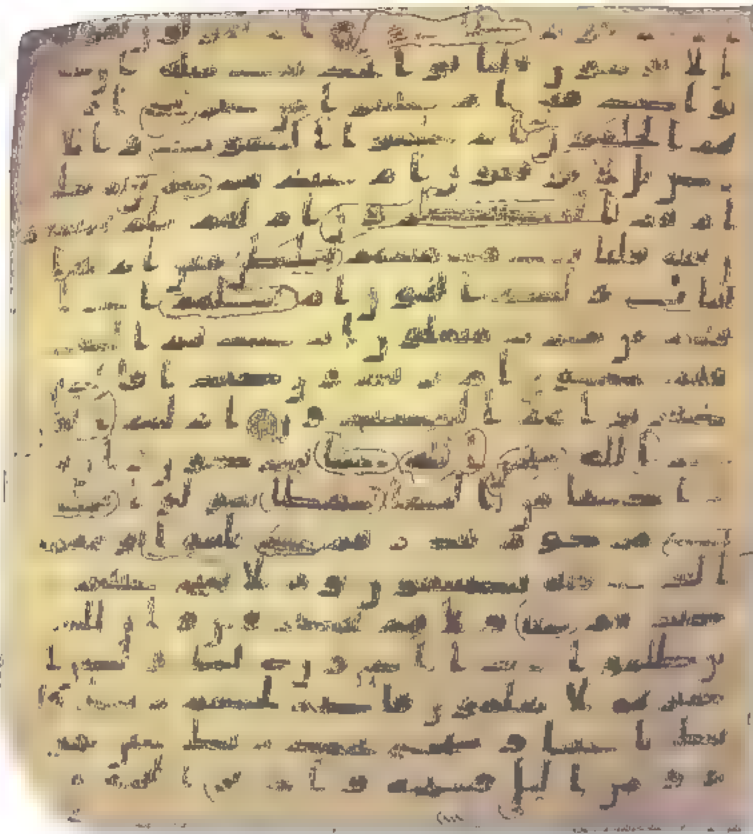
٤ لولوا: ص، ط، ق // بولوا: ت، ف (انظر: كتاب المصاحف ٤٤١، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٥٩، ٤٦٧، مختصر التبيين ١٨٥/٢، ٨٧٣-٨٧٢/٤، ١١٤٩، ١١٦٧، ١١٧٧، الجامع ٤٧٧ للنشر ٣٦٢/٢).

٥ بكه: ص، ط، ق // بكان: ت، ف (انظر: المقتضب ١٤٤، مختصر التبيين ١١٦/٢).  
٦ شعر: ص، ط، ق // شاعر: ت (انظر: لمصدرين السابقين).

١ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حذف الألف فيها: انظر: المقتضب ٢٢٢).  
مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٧٨، ٤٥٦/٣، ٤٥١٩، ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠، ١٠٩١-١٠٩٠، ١١٣٥، ١١٨٧، ٤١٢٠/٥، ١٢٦٠/٥، ١٣١٢، الجامع ٣٧).

٢ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: المقتضب ١٦٥، مختصر التبيين ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).





- 1 ام هم قوم طاغون [٣٢] ام يقولون تقوله  
 2 بل لا يومنون [٣٣] فليأتوا بحديث مثله ان كا  
 3 نوا صدقين [٣٤] م حققوا من غير شئ ام  
 4 هم الحقون [٣٥] ام حققوا اسموت<sup>١</sup> والا  
 5 رص بل لا يوقنون [٣٦] ام عندهم خزائن<sup>٢</sup> ريث  
 6 ام هم المصيصرون [٣٧] ام لهم سلم يستمعون  
 7 ن فيه فليات مستمعهم بسلطن مبين [٣٨] ام له<sup>٣</sup>  
 8 لسان<sup>٤</sup> ولكم النبون [٣٩] ام تسلمهم اجرا  
 9 فهم من مغرم مثقلون [٤٠] ام عندهم الغيب  
 10 فهم يكتبون [٤١] ام يريدون كيدا فالذين  
 11 كفروا هم المكيدون [٤٢] ام لهم اله  
 12 غير الله سبحانه الله عما يشركون [٤٣] وان ير  
 13 وا كسف من السما سقطا<sup>٥</sup> يقولوا سحا  
 14 ب مركوم [٤٤] فذرهم حتى<sup>٦</sup> يلقوا يومهم  
 15 الذي فيه يصعقون [٤٥] يوم لا يعنى عنهم  
 16 كيدهم شيا ولا هم يصرون [٤٦] وان للذ  
 17 ين ظلموا عذابا دون ذلك ولكن ا  
 18 كثرهم لا يعلمون [٤٧] فاصبر<sup>٧</sup> بحكم ربك فا  
 19 نك باعيننا وسبح بحمد ربك حين تقو  
 20 م [٤٨] ومن الليل ففسحه وادبر السجود [٤٩]

١ السموت: ص، ته، ف، ق // السماوت: ط (يحذف الألفين قبل الواو ويحذف في جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم المسجلة [فصلت ١٢/٤١] انظر: لفتح ١١٩ مختصر التبيين ١/١١٦).

٢ خزائن: ص، ته، ط، ق // خزائن: ف (بالف: انظر: مختصر التبيين ٣/١٧٩٨/١٠٤٨/٤).

٣ اللسان: ص، ته، ف، ق // اللسان: ف (يحذف الألف: انظر: مختصر التبيين ٣/١٧٩٨/١٠٤٨/٤، ١١٥١/٤، ١٧٧٣، ١٥٠٧/٣).

٤ سقطا: ص، ته، ط، ق // ساقطا: ف (انظر: لفتح ١٤٤ مختصر التبيين ٢/١١٦/٢).

٥ حق: ص، ته، ف // حنا: ط، ق (وصف بالهاء أيما أتت) انظر: مجمع ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٧/٢، الجامع ٥٨).

٦ اصبر: ص (ومن الغاء بدلاً من الواو في هذه النسخة من شهر كاشها) وقد صححها كاتب متأخر كما ترى أعلاه // واصبر: ته، ط، ف، ق.

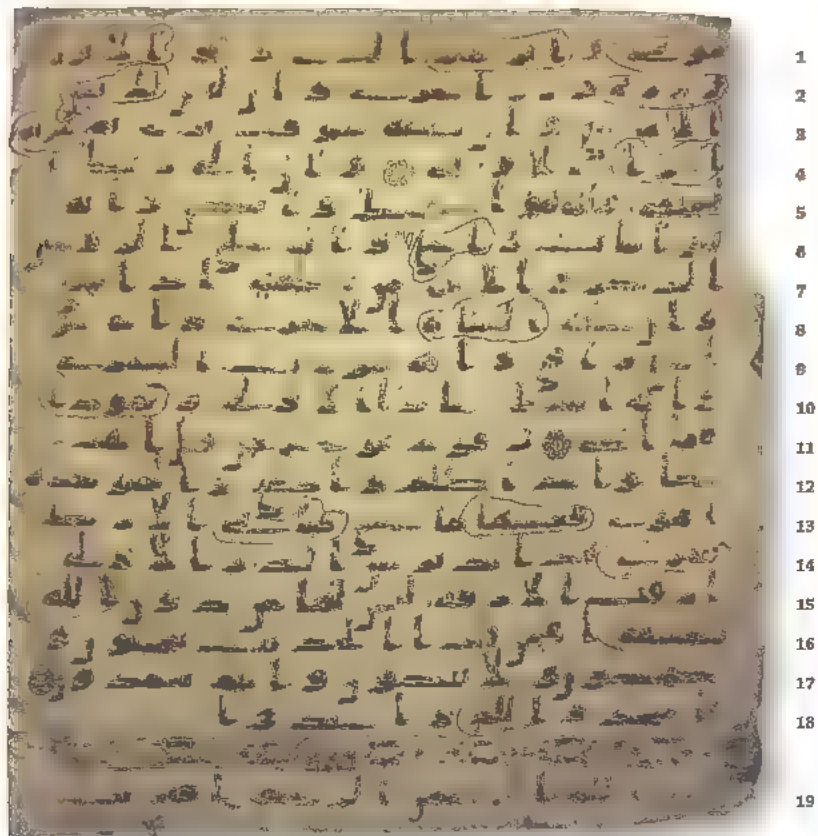


1 الاخرة والاولة وكم من علم في  
 2 لسموت لا تغنى شفعتهم شيا الا من بعد  
 3 ر يدن الله لمن يشا ويرضى [٢٦] ان الذين لا  
 4 يومنون بالاخرة لىسمون الملكة تسمية  
 5 الاتى [٢٧] وما لهم به من علم ان يتعنوا  
 6 الظن وان الظن لا يغنى من الحق شيا [٢٨] ف  
 7 عرض عن من تولى عن ذكرنا ولم يرد  
 8 لا الحيوه الدنيا [٢٩] ذلك مبلغهم من  
 9 لعلم ان ربك هو اعلم بمن ضل عن سبيله  
 10 وهو اعلم بمن اهتدى [٣٠] ولله ما فى

11 لسموت وما فى الارض ليحزى الدين  
 12 اسوا بما عموا ويحزى الذين  
 13 ا بالحسى [٣١] الذين يحسبون كثير  
 14 الفوحش الا اللهم ان ربك وسع  
 15 لمعرة هو اعلم بكم ان تشاكم  
 16 من الارض واذا انتم اجنة فى بطون  
 17 امهتكم فلا تركوا انفسكم هو  
 18 عمن بمن اتقى [٣٢] افرت ادى تولى [٣٣] وا  
 19 عطى قليلا واكدى [٣٤] اعنده علم  
 20 لغيب فهو يرى [٣٥] ام لم ينبا  
 21

١ الفوحش: ص، ط، ف، ق // الفواحش: ت (محذوف الألف بين الواو والحاء) النظر  
عناصر النسخ ١١٥٥/٤.

٢ وسع: ص، ط، ف، ق // واسع: ت (محذوف الألف حيثما وقع) النظر: مختصر  
النسخ ١٢٠١/٢، ٢٩٦، ٤١٤، ٤٥٢٢/٣، ٩٠٥/٤، ٩٨٣، ١١١٥.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

- 11 فما ابقي [٥١] وقوم نوح من قبل انهم  
12 كانوا هم اظلم واطغى [٥٢] والموتفة  
13 اهوى [٥٣] فغشيها ما غشى [٥٤] (فباي) الا ربك  
14 تتمرى<sup>٥</sup> [٥٥] هذا نذير من النذر الاولى [٥٦]  
15 ازفت الازفة [٥٧] ليس لها من دون الله  
16 كشفة<sup>٦</sup> [٥٨] اقم هذا الحديث تعجبون [٥٩] و  
17 تضحكون ولا تبكون [٦٠] واتم سمدون [٦١]  
18 فاسجدوا لله واعبدوا [٦٢]
- [سورة القمر - (٥٤) - عدد آياتها ٥٥]<sup>٧</sup>  
19 بسم الله الرحمن الرحيم اقتربت

- 1 موسى [٣٦] وابراهيم<sup>١</sup> الذي وفى [٣٧] الا تزر  
2 وزر<sup>٢</sup> وزر اخرى [٣٨] وان ليس للانسن  
3 الا ما سعى [٣٩] وان سعيه سوف يرى [٤٠]  
ثم يحجزه<sup>٣</sup>  
4 الحجز الاوفى [٤١] وان الى ربك ا  
5 لمنتهى [٤٢] وانه هو اضحك وابكى [٤٣] وانه  
6 هو امات واحيى<sup>٤</sup> [٤٤] وانه خلق الزوجين  
7 الذكر والانثى [٤٥] من نطفة اذا تمنى [٤٦]  
8 وان عليه النشأة الاخرى [٤٧] وانه هو  
9 اغنى واقنى [٤٨] وانه هو رب الشعرى [٤٩]  
10 وانه اهلك عادا الاولى [٥٠] وثمودا

١ وابراهيم: ص، ت، ط، ف // وابراهيم: ق (انظر: لمقنع ٣٤، ٩٢ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦، ٢٢٢، ٨٩).

٢ وزر: ص، ت، ط، ق // وزر: ف (انظر: لمقنع ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

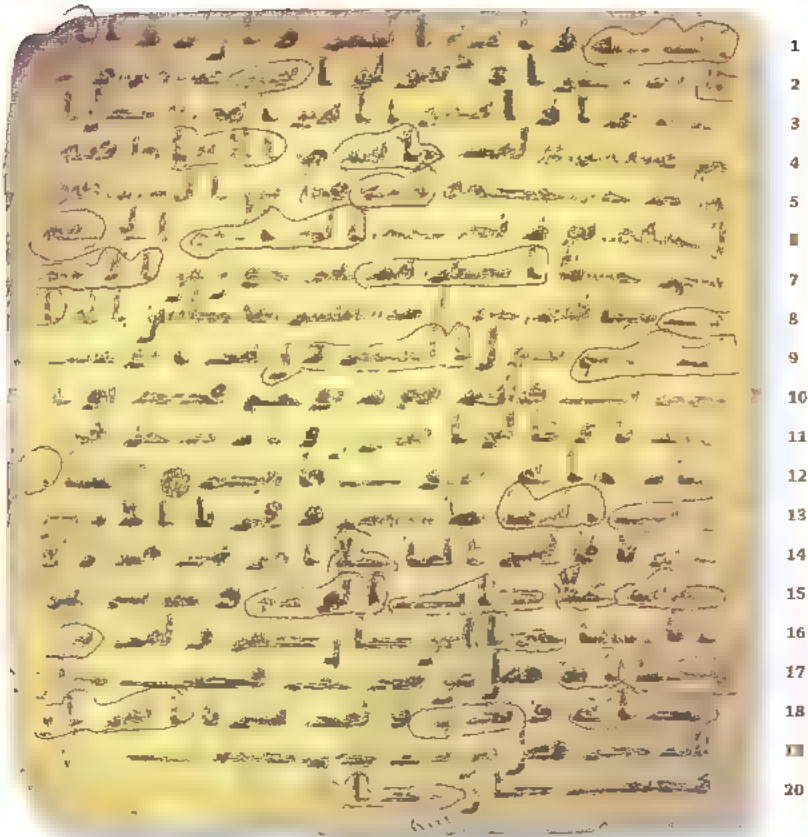
٣ بحره: ص، ف // بحره: ت، ط، ق (بالياء مكان الألف) انظر مختصر التبيين ١١٥/٤.

٤ واحيى: ص، ت، ط، ق // واحيى: ت، ف، ق (انظر: لمقنع ٦٣ مختصر التبيين ٦٧/٢-٦٨، ١٠٩، ١١٠، ١١٦، ١٨٦).

٥ تتمرى: ص، ت، ط، ق // تتمرى: ف

٦ كشفة: ص، ت، ط، ق // كشافة: ف (انظر: لمقنع ٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٧ القمر خمس وخمسون آية: ت // سورة القمر: ف // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين لمقولين من علماء)



- 1 الساعة وانشق القمر [١] وان يروا ١  
 2 ية يعرضوا ويقولوا سحر مستمر [٢] و  
 3 كذبوا واتبعوا أهواءهم وكل ١  
 4 مر مستقر [٣] ولقد جاءهم من الانبا ما فيه  
 5 مزدجر [٤] حكمة بغة<sup>١</sup> فما تغن النذر [٥] فتو  
 6 ل عنهم يوم يدع الداع الى شى  
 7 بكر [٦] خشعا ابصرهم بخرجون من الاحد  
 8 ث<sup>٢</sup> كانهم جراد منتشر [٧] مهطعين الى ا  
 9 لداع يقول الكفرون هذا يوم عسر [٨]  
 10 كذبت قبلهم قوم نوح فكذبوا
- 21 عبدنا وقالوا مجنون وازدجر [٩] فد  
 12 عا ربه انى مغلوب فانتصر [١٠] ففتحننا ا  
 13 بوب<sup>٣</sup> السما بما منهم [١١] وفجرنا الارض  
 14 عيوننا فالتقى الماء علا<sup>٤</sup> امر قد قدر [١٢] و  
 15 حملنه علا ذات الوح ودر [١٣] تجر  
 16 ى باعيننا جزا لمن كان كفر [١٤] ولقد تر  
 17 كنها اية فهل من مذكر [١٥] فكيف كان  
 18 عذابى ونذر [١٦] ولقد يسرنا القرآن  
 19 للذكر فهل من مذكر [١٧] كذبت ...  
 20 فكيف كان عذابا .... [١٨] ...

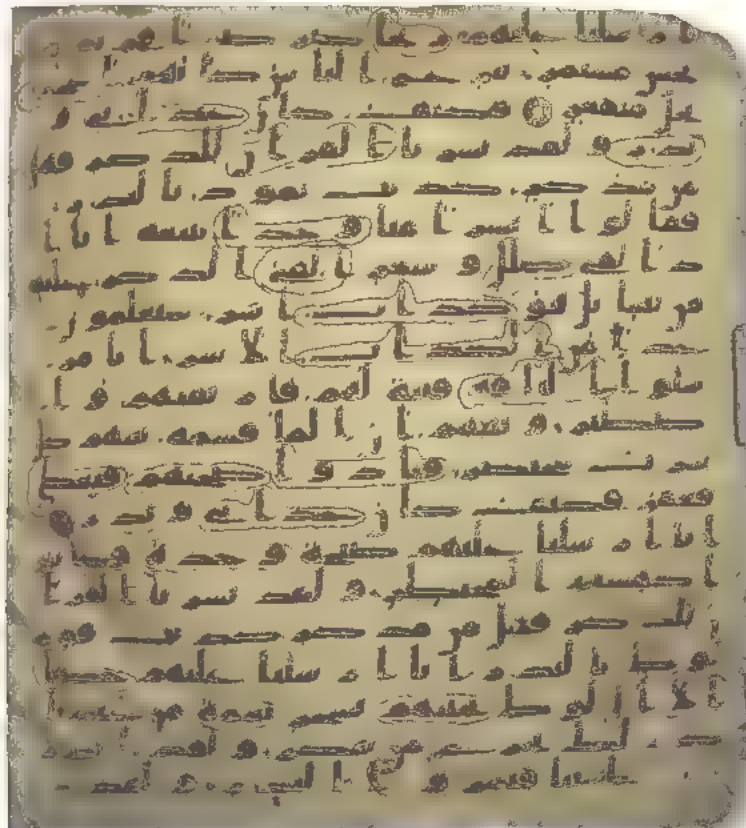
٣ ابوب: ص، ط، ف، ق // ابوب: ت (يحذف الألف حينما وقع) انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥١:٣/٥٤١، ٤/١٧١٢: ٤/١٠٧٩، ١١٦٠: ١١٦١/٥١١٦٦٠.

٤ علا: ص، ط // عني: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه الآية كلها بالألف في نسختي «ص»، «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: طبع ٢٦٥ مختصر التبيين ٢/٢٧٥: ٢/٥٨.

١ بلة: ص، ط، ف، ق // بالغة: ت (يحذف الألف) انظر: مختصر التبيين ٤/١١٥٨.

٢ الاجدث: ص، ط، ق // الاجدث: ت، ف.





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 11 صطبر [٢٧] ونبهم ان الما قسمة بينهم كل  
12 شرب محتضر [٢٨] فنادوا صاحبهم فتعطى<sup>٣</sup>  
13 فعقر [٢٩] فكيف كان عذابي ونذر [٣٠]  
14 انا ارسلنا عليهم صيحة واحدة<sup>٤</sup> فكانوا  
15 اكهشيم المحتظر [٣١] ولقد يسرنا القرا  
16 ن للذكر فهل من مدكر [٣٢] كذبت قوم  
17 لوط بالنذر [٣٣] انا ارسلنا عليهم حصبا<sup>٥</sup>  
18 الا ال لوط نجينهم بسحر [٣٤] نعمة من عندنا  
19 كذلك نجزي من شكر [٣٥] ولقد انذر  
20 هم بطشتنا فتمروا<sup>٦</sup> بالنذر [٣٦] ولقد

- 1 ارسلنا عليهم ريحا صرصرا في يوم  
2 نحس مستمر [١٩] تنزع الناس كانهم اعجز<sup>١</sup>  
3 نخل منقر [٢٠] فكيف كان عذابي و  
4 نذر [٢١] ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل  
5 من مدكر [٢٢] كذبت ثمود بالنذر [٢٣]  
6 فقالوا ابشرا منا وحدا<sup>٢</sup> نتبعه انا ا  
7 ذا لقى ضلل وسعر [٢٤] القى الذكر عليه  
8 من بيننا بل هو كذاب اشر [٢٥] سيعلمون  
9 غدا من الكذاب الاشر [٢٦] انا مر  
10 سلوا الناقة فتنه لهم فارتقبهم وا

٣ صاحبهم فتعطى: ص، ت، ط، ق // صاحبهم فتعطى: ف (انظر: اللقح ٤٤٤)  
عقصر النبيين ١١٦/٢ (٥٨٣/٣٤) ٨٠٨، ٦٢٣.  
٤ واحدة: ص، ط، ق، ف، ق // واحدة: ت (يحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛  
انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).  
٥ حصبا: ص، ت، ط، ق // حاصبا: ف (انظر: اللقح ٤٤٤، عقصر النبيين ١١٦/٢).  
٦ فتمروا: ص، ت، ق // فتماروا: ط، ف.

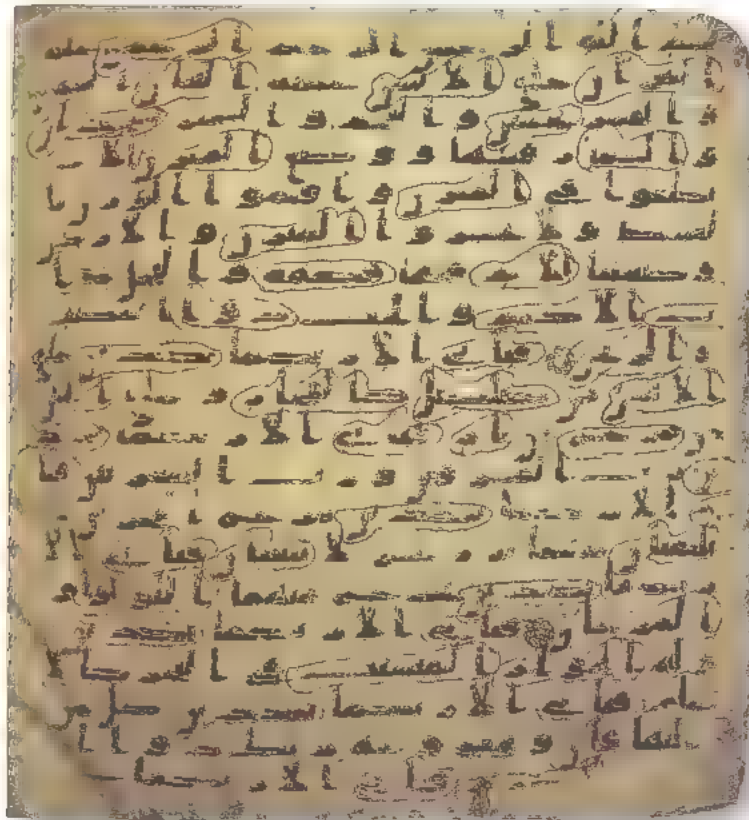
١ اعجز: ص، ط، ق // اعجاز: ت، ف.  
٢ وحدا: ص، ط، ق، ف // وحدا: ب (يحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛  
انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).





- 1 روده<sup>١</sup> عن ضيفه فطمسنا اعينهم فذ  
2 وقوا عذابي ونذر [٣٧] ولقد صبحهم  
3 بكرة عذاب مستقر [٣٨] فذوقوا عذ  
4 ابى ونذر [٣٩] ولقد يسرنا القرآن للذ  
5 كر فهل من مذكر [٤٠] ولقد جال فر  
6 عون النذر [٤١] كذبوا بايتنا<sup>٢</sup> كلها فا  
7 حدهم احد عزيز مقتدر [٤٢] اكفركم<sup>٣</sup>  
8 خير من اولئكم ام لكم براة فى الز  
9 بر [٤٣] ام يقولون نحن جميع منتصر [٤٤] سيهم  
10 لجمع ويوبون الدبر [٤٥] بل الساعة موعد
- 11 هم والساعة ادهى وامر [٤٦] ان المجر  
12 مين فى ضل وسعر [٤٧] يوم يسحبون فى اسر  
13 علا<sup>٤</sup> وجوههم ذوقوا مس سقر [٤٨] انا  
14 كل شى خلقته بقدر [٤٩] وما امرنا الا و  
15 حدة<sup>٥</sup> كلمح بالبصر [٥٠] ولقد اهلكنا ا  
16 شعبكم<sup>٦</sup> فهل من مذكر [٥١] وكل شى فعو  
17 ه فى الربر [٥٢] وكل صغير وكبير مستطه [٥٣]  
18 ان المتقين فى جنات<sup>٧</sup> ونهر [٥٤] فى م<sup>٨</sup>  
19 صدق عند مليك مقتدر [٥٥]

١ روده: ص، ط، ف، ق // روده: ت (بغير ألف بين الراء والواو) انظر: مختصر التبيين ١/١٦٦٤.  
٢ بايتنا: ص، ت، ج، ق // بايتنا، ف (قد أبو عمرو الذي في اللقح ٥٠: «ورأيت في بعض مصاحف نبيه وبابيت وبابيت حيث وقع إذا كنت اليه خاصة في أو، يركن على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١/٢٢٢-١٢٣، الجامع ٥٥.  
٣ اكفركم: ص، ت، ط، ق // اكفركم: ف.  
٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (انظر: اللقح ٦٥).  
٥ حدة: ص، ط، ف، ق // واحدة: ت (يخالف لألف بين الواو والياء حيثما وقع) انظر: مختصر التبيين ١/١٤٦.  
٦ شعبكم: ص، ت، ط، ق // اشياكم ف (انظر مختصر التبيين ١/١٦٦٤).  
٧ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت ف (جندوا الألف فيها) انظر: اللقح ٢٢٢، مختصر التبيين ١/١٠٧، ١٢٧٨، ١٤٥٦، ١٥١٩، ١٦٢٥/٤، ١٦٩٠-١٦٩١، ١٦٣٥، ١٦٨٧، ١٦٢٠٢، ١٦٢٠٥، ١٦٣١٢، الجامع ٣٧.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

## [سورة الرحمن - (٥٥) - عدد آياتها ٧٨]

- 1 بسم الله الرحمن الرحيم الرحمن<sup>١</sup> [١] علم  
2 القرآن [٢] خلق الانسن [٣] علمه البيان [٤] الشمس  
3 والقمر بحسبن<sup>٢</sup> [٥] والنجم والشجر يسجدان<sup>٣</sup> [٦]  
4 والسما رفعها ووضع الميزن<sup>٤</sup> [٧] الا  
5 تطغوا في الميزن<sup>٥</sup> [٨] واقموا الوزن با  
6 لقسط ولا تحسروا الميزن<sup>٦</sup> [٩] والارض  
7 وضعها للانام<sup>٧</sup> [١٠] فيها فكهة والنخل ذا  
8 ت الاكمن<sup>٨</sup> [١١] والحب ذوا<sup>٨</sup> العصف  
9 والريحن<sup>٩</sup> [١٢] فباي<sup>٩</sup> الا ريكما تكذبين<sup>٩</sup> [١٣] خلق

١ سورة الرحي سبعون وسنة. ب // سورة الرحمن: ف // - . ص: ط، ق (وما بين القوسين للمعوقين من عند)

٢ الرحمن: ص، ط، ق // الرحمان: ت (انظر: مختصر التبيين ١١٦٤/٤)

٣ بحسبن: ص، ط، ق // بحسبان: ت، ف (انظر: ملحق ٤٤)

٤ يسجدان: ص، ت، ط، ف // يسجدن: ق (انظر: ملحق ١٧)

٥ ميزن: ص، ق // ميزان: ت، ط، ف (انظر: ملحق ٤٤)

٦ ميزن: ص، ق // ميزان: ت، ط، ف (بالألف بين الزاي والواو انظر ملحق ٤٤)

٧ فركن: ص، ق // فركان: ت، ط، ف (انظر: نفس المصدر)

٨ لانام: ص، ت، ط، ق // لانام: ف

٩ الاكمن: ص، ت، ط، ق // الاكمن: ف

١٠ ذوا: ص، ق // ذوات: ت، ط، ف (انظر: ملحق ٢٨، ١٠٧-١٠٨)

١١ والريحن: ص، ق // والريحان: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ١١٦٥/٤)

١٢ تكذبين: ص، ط، ق // تكذبان: ت، ف (كتبها بالألف، وبغير ألف انظر: ملحق ١٩٨ مختصر التبيين ١١٦٦/٤ الجامع ٣٦)

III الانسن من صلصل كالفخار [١٤] وخلق الجن<sup>١٣</sup>

- 11 من مرج<sup>١٤</sup> من نار [١٥] فباي<sup>١٤</sup> الا ريكما تكذ  
12 بن [١٦] رب المشرقين ورب المغربين [١٧] فبا  
13 ي الا ريكما تكذبين [١٨] مرج البحرين  
14 يتقيان<sup>١٥</sup> [١٩] بينهما برزخ لا يبغيان<sup>١٦</sup> [٢٠] فباي<sup>١٤</sup> الا  
15 ريكما تكذبين [٢١] يخرج منهما اللؤلؤ<sup>١٧</sup> و  
16 المرجان [٢٢] فباي<sup>١٤</sup> الا ريكما تكذبين [٢٣]  
17 وله الجوار المنشيت<sup>١٨</sup> في البحر كالا  
18 علم [٢٤] فباي<sup>١٤</sup> الا ريكما تكذبين [٢٥] كل من  
19 عليها فان [٢٦] ويبقى وجه ربك ذوا  
20 ..... لاكرم<sup>١٩</sup> [٢٧] فباي<sup>١٤</sup> الا ريكما

١٣ الجن: ص // الجن: ق، ت، ط، ف

١٤ مرج: ص، ط، ق // مرج: ت، ف (انظر: ملحق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦٦/٢)

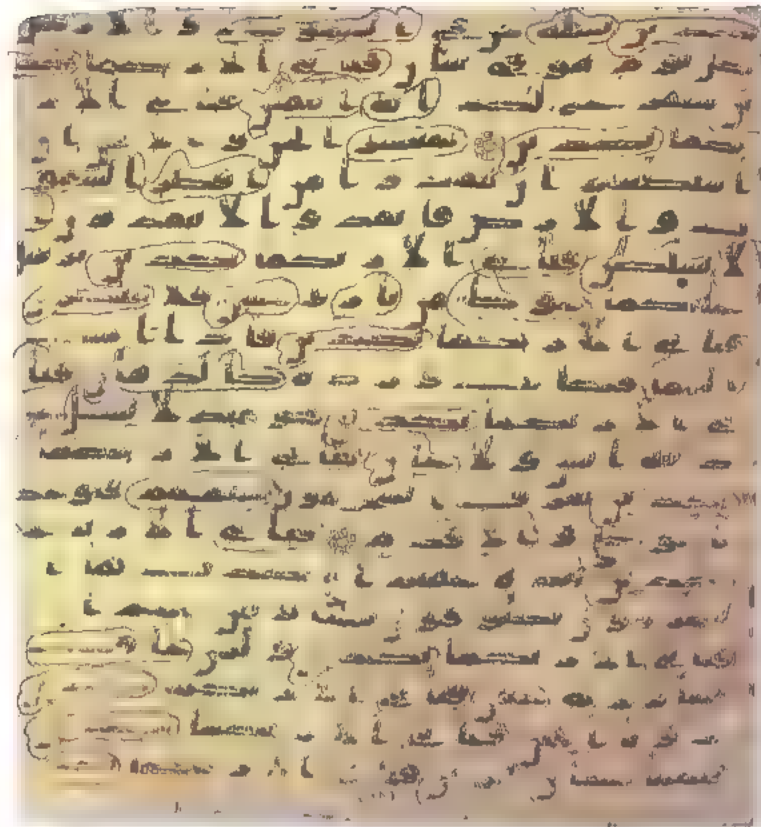
١٥ يتقيان: ص، ت، ف // يتقي: ط، ق (انظر: ملحق ٤١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧ الجامع ٢٥)

١٦ يبغيان: ص، ت، ط، ف // يبغي: ق (انظر: لمصدر السبعة)

١٧ اللؤلؤ: ص، ط، ق // اللؤلؤ: ت، ف (انظر: كتاب لمصاحف ٤٤١ ملحق ٤٤١ مختصر التبيين ١١٦٧/٤ الجامع ٧٧، ١٧٨ الشر ٣٦٢/٢)

١٨ المنشيت: ص، ت، ط، ق // المنشات: ف (انظر: ملحق ٤٥٠ مختصر التبيين ١١٦٨/٤ الجامع ١٣٢)

١٩ ذوا ..... لاكرم: ص // ذوا الجلل والاكرم: ت، ف // ذوا الجلال والاكرم: ط // ذوا الجلل والاكرم: ق (انظر: ملحق ٤٢٨ مختصر التبيين ٨٢/٢، ١٢٩٣، ١١٧٤/٤)



- ١ تكذبون<sup>١</sup> [٢٨] يسله من في السموت والارض  
 ٢ كل يوم هو في شان [٢٩] فباى الا ريكما تكذب  
 ٣ بن [٣٠] سنفرغ لكم ايه الثقلان<sup>٢</sup> [٣١] فباى الار  
 ٤ بكما تكذبين [٣٢] يمعشر الجن والانسان  
 ٥ استطعتم ان تنفذوا من اقطر<sup>٣</sup> السمو  
 ٦ ت والارض فانفذوا لا تنفذون<sup>٤</sup>  
 ٧ لا يسلطن [٣٣] فباى الا ريكما تكذبين [٣٤] يرسل  
 ٨ عليكم شوط من نار ونحس<sup>٥</sup> فلا تنتصرون<sup>٥</sup> [٣٥]  
 ٩ فباى الا ريكما تكذبين [٣٦] فاذا انشقت  
 ١٠ السما فكانت ورده كالدهان<sup>٦</sup> [٣٧]
- ١١ ي الا ريكما تكذبين [٣٨] فيومئذ لا يسئل عن  
 ١٢ ذنبه انسان ولا جان [٣٩] فباى الا ريكما  
 ١٣ تكذبين [٤٠] يعرف المحرمون بسيمهم<sup>٧</sup> فيؤخذ  
 ١٤ بالنوصى<sup>٨</sup> والاقدم<sup>٩</sup> [٤١] فباى الا ريكما  
 ١٥ تكذبين [٤٢] هذه جهنم التي يكذب بها  
 ١٦ لمحرمون [٤٣] يطوفون بينها وبين حميم<sup>١٠</sup> ن [٤٤]  
 ١٧ فباى الا ريكما تكذبين [٤٥] ولئن خاف  
 ١٨ مقام ربه جنتن<sup>١١</sup> [٤٦] فباى الا ريكما تكذبين [٤٧]  
 ١٩ ذوتا افن<sup>١٢</sup> [٤٨] فباى الا ريكما تكذبين<sup>١٣</sup> [٤٩]  
 ٢٠ فيهما عينان تجريان<sup>١٤</sup> [٥٠] فباى الا ريكما تكذهه<sup>١٥</sup> [٥١]

٧ بسيمهم، ص، ف // بسيمهم، ت، ط // بسيمهم، ق (انظر: الملحق ١٦٤ مختصر التبيين ٣١١/٢-٤١٣١٢/٤١٧٠/٥٨ الجامع)

٨ بالنوصى: ص، ط، ف، ق // بالنوصى: ت (انظر: مختصر التبيين ١١٧٠/٤)

٩ والاقدم: ص، ط، ق // والاقدم: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١١٧٠/٤)

١٠ جنتن: ص، ق // جنتان: ت، ط، ف (انظر: الملحق ١١٧ مختصر التبيين ١١٨٨/٢-١١٧٢/٣-١١٧٠/٤١٣٨/٣-١٨٤٦/٤١٧٠/٤١٧٢)

١١ ذوتا افن: ص، ق // ذوتا اهان: ت، ط، ف

١٢ تكذبين ص // تكذبان: ق، ت، ط، ف (انظر: المصادر السابقة)

١٣ تجريان: ص، ق // تجريان: ت، ط، ف (انظر: الملحق ١١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧/٣٥ الجامع)

١ كلمة «تكذبين» الواردة في هذه الصفحة كلها تحذف الألف بين الباء والواو في نسختي «ص»، «ق»، وفي نسخ «ت»، «ط»، «ف» بالألف (كتوبه بالألف، ويعبر ألف انظر: ملحق ٩٨ مختصر التبيين ١١٦٦/٤).

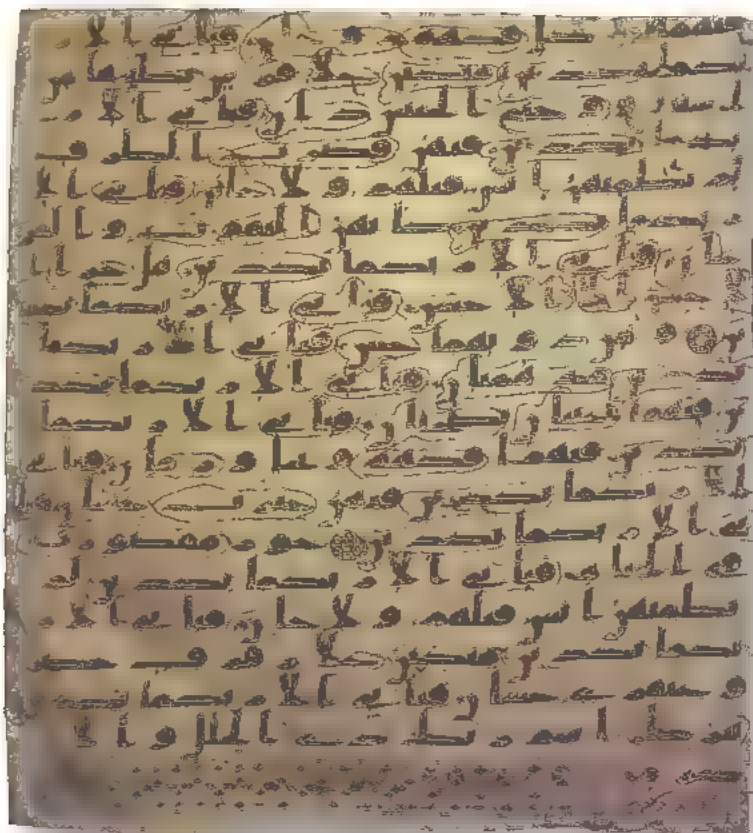
٢ الثقلان: ص، ت، ط، ق // الثقلان: ف (يعبر ألف بعد اللام، انظر: مختصر التبيين ١١٦٩/٤).

٣ اقطر: ص، ط، ق // اقطر: ت، ف

٤ شوط من نار ونحس: ص، ط، ق // شوط من نار ونحس: ت، ف

٥ تنتصرون: ص، ق // تنتصرون: ت، ط، ف (انظر: الملحق ١١٧ مختصر التبيين ٨٤٦/٤-٨٤٧/٣٥ الجامع)

٦ كالدهان: ص، ت، ط، ف // كالدهان: ق (انظر: ملحق ٤٤).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 9 بن [٦١] ومن دونهما جنتان<sup>٨</sup> [٦٢] فباي الا ربكما  
تكدن [٦٣] مدحمتان<sup>٩</sup> [٦٤] فباي الا ربكما تكذ  
11 بن [٦٥] فيهما عينان تضختان<sup>١٠</sup> [٦٦] فباي الا ربكما  
12 تكذبن [٦٧] فيهما فكهة ونخل ورمان [٦٨] فباي  
13 الا ربكما تكذبن [٦٩] فيهن خيرات حسان [٧٠] فبا  
14 ي الا ربكما تكذبن [٧١] حور مقصورات  
15 في الخيام [٧٢] فباي الا ربكما تكذبن [٧٣] لم  
16 يطمئنن انس قبلهم ولا جان [٧٤] فباي الا ر  
17 بكما تكذبن [٧٥] متكين علا رفرف حضر  
18 وعبقري حسان [٧٦] فباي الا ربكما كذبن [٧٧]  
19 تترك اسم ربك ذي الجلال والا  
20 كرم<sup>١١</sup>

- 1 فيهما من كل فكهة زوجان [٥٢] فباي الار  
2 بكما تكذبن<sup>١</sup> [٥٣] متكين علا<sup>٢</sup> فرش بطشها<sup>٣</sup> من  
3 استبرق وجني<sup>٤</sup> الحنتين دان [٥٤] فباي الار  
4 بكما تكذبن [٥٥] فيهن قصرت<sup>٥</sup> الطرف  
5 لم يطمئنن انس قبلهم ولا جان [٥٦] فباي الا  
6 ربكما تكذبن [٥٧] كانهن اليقوت<sup>٦</sup> والمر  
7 جان [٥٨] فباي الا ربكما تكذبن [٥٩] هل جزا<sup>٧</sup>  
8 لاحسن الا الاحسن [٦٠] فباي الا ربكما تكذ

١ كلمة «تكذبن» الواردة في هذه الصفحة كلها بحذف الألف بين الياء والون في نسختي «ص، ق»، وفي نسخ «ت، ط، هـ» بالألف (كتبوها بالألف، وبغير ألفاء انظر: لفتح ٩٨ مختصر التبيين ١١٦٦/٤).

٢ علا، ص، ط // علي، ت، هـ، ق كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء انظر: لفتح ٩٦ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الجامع ٥٨).

٣ بطشها: ص، ت، هـ، ق // بطاشها: ف.

٤ وجني: ص، ف، ق // وجنا: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بالألف وفي بعضها بالياء انظر: لفتح ٩٨ مختصر التبيين ١١٧١/٤).

٥ قصرت: ص، ت، هـ، ق // قاصرت، ط (يعبر ألف بين الراء والياء انظر: لفتح ٢٢-٢٣ مختصر التبيين ١١٧١/٤ ٣٢٤-٣٠٢).

٦ اليقوت: ص، ت، هـ، ق // الياقوت: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٧١/٤).

٧ جزا: ص، ط، هـ، ق // جزوا: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٩١ مقتع ٣٧، ٥٧، ١١٠ مختصر التبيين ١٣٥٨/٢ ٤٤٠/٣، ٤٤٦، ٧٢٤، ٨١٩، ١٠٩٥/٤ الجامع ٥٦).

٨ جنتان: ص، ق // جنتان: ت، هـ، ف (انظر: لفتح ١١٧ مختصر التبيين ١٨٨٠/٢ ١٣٦٥، ١٤٣٨/٣ ٨٤٦/٤، ١٨٤٤، ١١٧٠، ١١٧٢).

٩ مدحمتان: ص، ت، ط // مدحمتان: ف // مدحمتان: ق (وعد ذكر حذف الألفين منها في بعض المصاحف، وإثباتها في بعض انظر: مختصر التبيين ١١٧٢/٤).

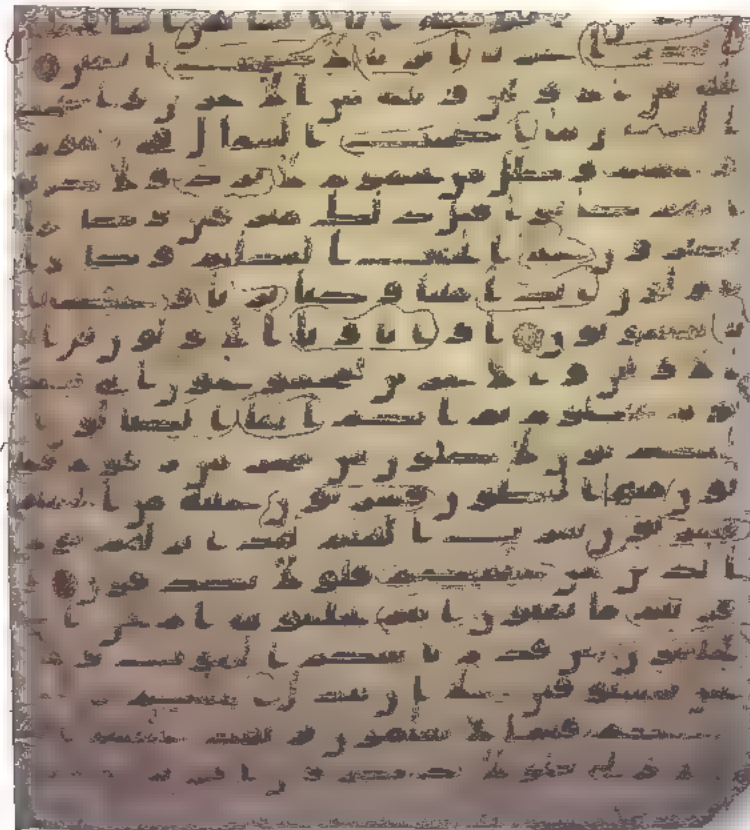
١٠ تضختان: ص، ت، هـ، ق // تضختان: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٧٢/٤).

١١ في مصاحف أهل الشام: دو بالونو، وفي سائر المصاحف: ذي بالياء (انظر: لفتح ١١٠٨ مختصر التبيين ١٢٩٣/٢ الجامع ١٣٣٢ النشر ٣٨٢/٢).

١٢ اجلل والاكرم: ص، ق // اجلل والاكرم: ت، هـ // الجلال والاكرم: ط (انظر: لفتح ١٢٨ مختصر التبيين ٨٢٢/٢، ١٢٩٣، ١١٧٤/٤).







1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

- 9 نال لمبعوث [٤٧] او ابونا الاولون [٤٨] قل ان  
10 الاولين والآخرين [٤٩] لمجموعون الى ميقت  
11 يوم معلوم [٥٠] ثم انكم ايها الضالون ا  
12 لمكذبون [٥١] لاكلون من شجر من زقوم [٥٢] فما  
13 لون منه<sup>١</sup> البطون [٥٣] فشربون عليه من الحميم [٥٤]  
14 فشربون شرب الهيم [٥٥] هذا نزلهم يوم  
15 الدين [٥٦] نحن خلقكم فلولاً تصدقون [٥٧] ا  
16 فريتم ما تمنون [٥٨] انتم تخلقونه ام نحن ا  
17 لخلقون [٥٩] نحن قدرنا بينكم الموت وما  
18 نحن بمسبوقين [٦٠] علا ان نبدل امثلكم و  
19 نتشكم فيما<sup>٢</sup> لا تعلمون [٦١] ولقد علمتم النشا  
20 ة الاولى فلولاً تذكرون [٦٢] افريتم ما تحرثون<sup>٣</sup> [٦٣]

- 1 ••• مش مرفوعة [٣٤] انا انشانهم<sup>٤</sup> انشا [٣٥] فجعلهم  
2 ابكرا<sup>٥</sup> [٣٦] عربا اتريا<sup>٦</sup> [٣٧] لاصحاب اليمين [٣٨]  
3 ثلة من الاولين [٣٩] وثلة من الآخرين [٤٠] واصحاب  
4 الشمال ما اصحاب الشمال [٤١] في سموم  
5 وحميم [٤٢] وظل من يحموم [٤٣] لا برد ولا كريم [٤٤]  
6 انهم كانوا قبل ذلك مترفين [٤٥] وكانوا  
7 يصرون علا<sup>٧</sup> الحنث العظيم [٤٦] وكانوا  
8 يقولون ائذا متنا وكنا ترابا<sup>٨</sup> وعظما<sup>٩</sup> ا

١ انشانهم: ص، ت، ط، ف // انشانهم: ق.

٢ ابكرا: ص، ت، ط، ف // ابكارا: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢١١/٥).

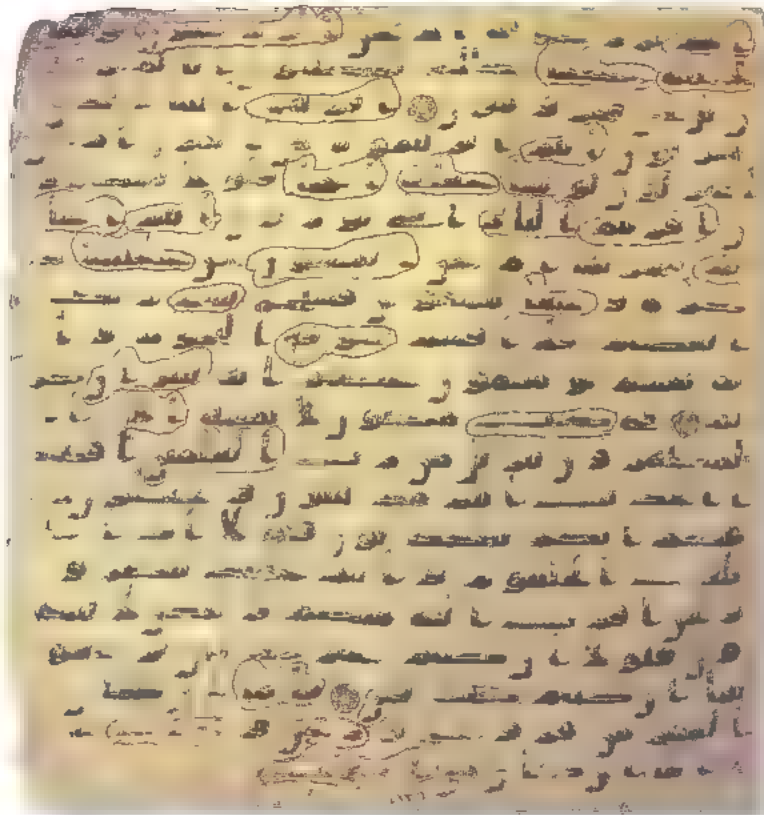
٣ اتريا: ص، ط، ف // اتريا: ت، ف.

٤ برد: ص، ق // بارد: ت، ط، ف (انظر: ملحق ٤٤٤ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٥ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه البوابة كلها بالألف في نسخي «ص» «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ١٧٥/٢ الملحق ٥٨).

٦ تريا: ص // تريا: ت، ط، ف، ق (كل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر: تريا، فهو بالألف حاشا ثلاثة أحرف، أوله في الرفع [٥/١٣]، والثاني في النحل [٦٧/٢٧]، والثالث في النبا [٤٠/٧٨] كما قاله أبو داود سليمان بن بجاح في مختصر التبيين ١٧٣٦/٤ ١٧٣٦/٥ ١٧٣٦/٦ ١٧٣٦/٧ ١٧٣٦/٨ ١٧٣٦/٩ ١٧٣٦/١٠ ١٧٣٦/١١ ١٧٣٦/١٢ ١٧٣٦/١٣ ١٧٣٦/١٤ ١٧٣٦/١٥ ١٧٣٦/١٦ ١٧٣٦/١٧ ١٧٣٦/١٨ ١٧٣٦/١٩ ١٧٣٦/٢٠ ١٧٣٦/٢١ ١٧٣٦/٢٢ ١٧٣٦/٢٣ ١٧٣٦/٢٤ ١٧٣٦/٢٥ ١٧٣٦/٢٦ ١٧٣٦/٢٧ ١٧٣٦/٢٨ ١٧٣٦/٢٩ ١٧٣٦/٣٠ ١٧٣٦/٣١ ١٧٣٦/٣٢ ١٧٣٦/٣٣ ١٧٣٦/٣٤ ١٧٣٦/٣٥ ١٧٣٦/٣٦ ١٧٣٦/٣٧ ١٧٣٦/٣٨ ١٧٣٦/٣٩ ١٧٣٦/٤٠ ١٧٣٦/٤١ ١٧٣٦/٤٢ ١٧٣٦/٤٣ ١٧٣٦/٤٤ ١٧٣٦/٤٥ ١٧٣٦/٤٦ ١٧٣٦/٤٧ ١٧٣٦/٤٨ ١٧٣٦/٤٩ ١٧٣٦/٥٠ ١٧٣٦/٥١ ١٧٣٦/٥٢ ١٧٣٦/٥٣ ١٧٣٦/٥٤ ١٧٣٦/٥٥ ١٧٣٦/٥٦ ١٧٣٦/٥٧ ١٧٣٦/٥٨ ١٧٣٦/٥٩ ١٧٣٦/٦٠ ١٧٣٦/٦١ ١٧٣٦/٦٢ ١٧٣٦/٦٣ ١٧٣٦/٦٤ ١٧٣٦/٦٥ ١٧٣٦/٦٦ ١٧٣٦/٦٧ ١٧٣٦/٦٨ ١٧٣٦/٦٩ ١٧٣٦/٧٠ ١٧٣٦/٧١ ١٧٣٦/٧٢ ١٧٣٦/٧٣ ١٧٣٦/٧٤ ١٧٣٦/٧٥ ١٧٣٦/٧٦ ١٧٣٦/٧٧ ١٧٣٦/٧٨ ١٧٣٦/٧٩ ١٧٣٦/٨٠ ١٧٣٦/٨١ ١٧٣٦/٨٢ ١٧٣٦/٨٣ ١٧٣٦/٨٤ ١٧٣٦/٨٥ ١٧٣٦/٨٦ ١٧٣٦/٨٧ ١٧٣٦/٨٨ ١٧٣٦/٨٩ ١٧٣٦/٩٠ ١٧٣٦/٩١ ١٧٣٦/٩٢ ١٧٣٦/٩٣ ١٧٣٦/٩٤ ١٧٣٦/٩٥ ١٧٣٦/٩٦ ١٧٣٦/٩٧ ١٧٣٦/٩٨ ١٧٣٦/٩٩ ١٧٣٦/١٠٠ ١٧٣٦/١٠١ ١٧٣٦/١٠٢ ١٧٣٦/١٠٣ ١٧٣٦/١٠٤ ١٧٣٦/١٠٥ ١٧٣٦/١٠٦ ١٧٣٦/١٠٧ ١٧٣٦/١٠٨ ١٧٣٦/١٠٩ ١٧٣٦/١١٠ ١٧٣٦/١١١ ١٧٣٦/١١٢ ١٧٣٦/١١٣ ١٧٣٦/١١٤ ١٧٣٦/١١٥ ١٧٣٦/١١٦ ١٧٣٦/١١٧ ١٧٣٦/١١٨ ١٧٣٦/١١٩ ١٧٣٦/١٢٠ ١٧٣٦/١٢١ ١٧٣٦/١٢٢ ١٧٣٦/١٢٣ ١٧٣٦/١٢٤ ١٧٣٦/١٢٥ ١٧٣٦/١٢٦ ١٧٣٦/١٢٧ ١٧٣٦/١٢٨ ١٧٣٦/١٢٩ ١٧٣٦/١٣٠ ١٧٣٦/١٣١ ١٧٣٦/١٣٢ ١٧٣٦/١٣٣ ١٧٣٦/١٣٤ ١٧٣٦/١٣٥ ١٧٣٦/١٣٦ ١٧٣٦/١٣٧ ١٧٣٦/١٣٨ ١٧٣٦/١٣٩ ١٧٣٦/١٤٠ ١٧٣٦/١٤١ ١٧٣٦/١٤٢ ١٧٣٦/١٤٣ ١٧٣٦/١٤٤ ١٧٣٦/١٤٥ ١٧٣٦/١٤٦ ١٧٣٦/١٤٧ ١٧٣٦/١٤٨ ١٧٣٦/١٤٩ ١٧٣٦/١٥٠ ١٧٣٦/١٥١ ١٧٣٦/١٥٢ ١٧٣٦/١٥٣ ١٧٣٦/١٥٤ ١٧٣٦/١٥٥ ١٧٣٦/١٥٦ ١٧٣٦/١٥٧ ١٧٣٦/١٥٨ ١٧٣٦/١٥٩ ١٧٣٦/١٦٠ ١٧٣٦/١٦١ ١٧٣٦/١٦٢ ١٧٣٦/١٦٣ ١٧٣٦/١٦٤ ١٧٣٦/١٦٥ ١٧٣٦/١٦٦ ١٧٣٦/١٦٧ ١٧٣٦/١٦٨ ١٧٣٦/١٦٩ ١٧٣٦/١٧٠ ١٧٣٦/١٧١ ١٧٣٦/١٧٢ ١٧٣٦/١٧٣ ١٧٣٦/١٧٤ ١٧٣٦/١٧٥ ١٧٣٦/١٧٦ ١٧٣٦/١٧٧ ١٧٣٦/١٧٨ ١٧٣٦/١٧٩ ١٧٣٦/١٨٠ ١٧٣٦/١٨١ ١٧٣٦/١٨٢ ١٧٣٦/١٨٣ ١٧٣٦/١٨٤ ١٧٣٦/١٨٥ ١٧٣٦/١٨٦ ١٧٣٦/١٨٧ ١٧٣٦/١٨٨ ١٧٣٦/١٨٩ ١٧٣٦/١٩٠ ١٧٣٦/١٩١ ١٧٣٦/١٩٢ ١٧٣٦/١٩٣ ١٧٣٦/١٩٤ ١٧٣٦/١٩٥ ١٧٣٦/١٩٦ ١٧٣٦/١٩٧ ١٧٣٦/١٩٨ ١٧٣٦/١٩٩ ١٧٣٦/٢٠٠ ١٧٣٦/٢٠١ ١٧٣٦/٢٠٢ ١٧٣٦/٢٠٣ ١٧٣٦/٢٠٤ ١٧٣٦/٢٠٥ ١٧٣٦/٢٠٦ ١٧٣٦/٢٠٧ ١٧٣٦/٢٠٨ ١٧٣٦/٢٠٩ ١٧٣٦/٢١٠ ١٧٣٦/٢١١ ١٧٣٦/٢١٢ ١٧٣٦/٢١٣ ١٧٣٦/٢١٤ ١٧٣٦/٢١٥ ١٧٣٦/٢١٦ ١٧٣٦/٢١٧ ١٧٣٦/٢١٨ ١٧٣٦/٢١٩ ١٧٣٦/٢٢٠ ١٧٣٦/٢٢١ ١٧٣٦/٢٢٢ ١٧٣٦/٢٢٣ ١٧٣٦/٢٢٤ ١٧٣٦/٢٢٥ ١٧٣٦/٢٢٦ ١٧٣٦/٢٢٧ ١٧٣٦/٢٢٨ ١٧٣٦/٢٢٩ ١٧٣٦/٢٣٠ ١٧٣٦/٢٣١ ١٧٣٦/٢٣٢ ١٧٣٦/٢٣٣ ١٧٣٦/٢٣٤ ١٧٣٦/٢٣٥ ١٧٣٦/٢٣٦ ١٧٣٦/٢٣٧ ١٧٣٦/٢٣٨ ١٧٣٦/٢٣٩ ١٧٣٦/٢٤٠ ١٧٣٦/٢٤١ ١٧٣٦/٢٤٢ ١٧٣٦/٢٤٣ ١٧٣٦/٢٤٤ ١٧٣٦/٢٤٥ ١٧٣٦/٢٤٦ ١٧٣٦/٢٤٧ ١٧٣٦/٢٤٨ ١٧٣٦/٢٤٩ ١٧٣٦/٢٥٠ ١٧٣٦/٢٥١ ١٧٣٦/٢٥٢ ١٧٣٦/٢٥٣ ١٧٣٦/٢٥٤ ١٧٣٦/٢٥٥ ١٧٣٦/٢٥٦ ١٧٣٦/٢٥٧ ١٧٣٦/٢٥٨ ١٧٣٦/٢٥٩ ١٧٣٦/٢٦٠ ١٧٣٦/٢٦١ ١٧٣٦/٢٦٢ ١٧٣٦/٢٦٣ ١٧٣٦/٢٦٤ ١٧٣٦/٢٦٥ ١٧٣٦/٢٦٦ ١٧٣٦/٢٦٧ ١٧٣٦/٢٦٨ ١٧٣٦/٢٦٩ ١٧٣٦/٢٧٠ ١٧٣٦/٢٧١ ١٧٣٦/٢٧٢ ١٧٣٦/٢٧٣ ١٧٣٦/٢٧٤ ١٧٣٦/٢٧٥ ١٧٣٦/٢٧٦ ١٧٣٦/٢٧٧ ١٧٣٦/٢٧٨ ١٧٣٦/٢٧٩ ١٧٣٦/٢٨٠ ١٧٣٦/٢٨١ ١٧٣٦/٢٨٢ ١٧٣٦/٢٨٣ ١٧٣٦/٢٨٤ ١٧٣٦/٢٨٥ ١٧٣٦/٢٨٦ ١٧٣٦/٢٨٧ ١٧٣٦/٢٨٨ ١٧٣٦/٢٨٩ ١٧٣٦/٢٩٠ ١٧٣٦/٢٩١ ١٧٣٦/٢٩٢ ١٧٣٦/٢٩٣ ١٧٣٦/٢٩٤ ١٧٣٦/٢٩٥ ١٧٣٦/٢٩٦ ١٧٣٦/٢٩٧ ١٧٣٦/٢٩٨ ١٧٣٦/٢٩٩ ١٧٣٦/٣٠٠ ١٧٣٦/٣٠١ ١٧٣٦/٣٠٢ ١٧٣٦/٣٠٣ ١٧٣٦/٣٠٤ ١٧٣٦/٣٠٥ ١٧٣٦/٣٠٦ ١٧٣٦/٣٠٧ ١٧٣٦/٣٠٨ ١٧٣٦/٣٠٩ ١٧٣٦/٣١٠ ١٧٣٦/٣١١ ١٧٣٦/٣١٢ ١٧٣٦/٣١٣ ١٧٣٦/٣١٤ ١٧٣٦/٣١٥ ١٧٣٦/٣١٦ ١٧٣٦/٣١٧ ١٧٣٦/٣١٨ ١٧٣٦/٣١٩ ١٧٣٦/٣٢٠ ١٧٣٦/٣٢١ ١٧٣٦/٣٢٢ ١٧٣٦/٣٢٣ ١٧٣٦/٣٢٤ ١٧٣٦/٣٢٥ ١٧٣٦/٣٢٦ ١٧٣٦/٣٢٧ ١٧٣٦/٣٢٨ ١٧٣٦/٣٢٩ ١٧٣٦/٣٣٠ ١٧٣٦/٣٣١ ١٧٣٦/٣٣٢ ١٧٣٦/٣٣٣ ١٧٣٦/٣٣٤ ١٧٣٦/٣٣٥ ١٧٣٦/٣٣٦ ١٧٣٦/٣٣٧ ١٧٣٦/٣٣٨ ١٧٣٦/٣٣٩ ١٧٣٦/٣٤٠ ١٧٣٦/٣٤١ ١٧٣٦/٣٤٢ ١٧٣٦/٣٤٣ ١٧٣٦/٣٤٤ ١٧٣٦/٣٤٥ ١٧٣٦/٣٤٦ ١٧٣٦/٣٤٧ ١٧٣٦/٣٤٨ ١٧٣٦/٣٤٩ ١٧٣٦/٣٥٠ ١٧٣٦/٣٥١ ١٧٣٦/٣٥٢ ١٧٣٦/٣٥٣ ١٧٣٦/٣٥٤ ١٧٣٦/٣٥٥ ١٧٣٦/٣٥٦ ١٧٣٦/٣٥٧ ١٧٣٦/٣٥٨ ١٧٣٦/٣٥٩ ١٧٣٦/٣٦٠ ١٧٣٦/٣٦١ ١٧٣٦/٣٦٢ ١٧٣٦/٣٦٣ ١٧٣٦/٣٦٤ ١٧٣٦/٣٦٥ ١٧٣٦/٣٦٦ ١٧٣٦/٣٦٧ ١٧٣٦/٣٦٨ ١٧٣٦/٣٦٩ ١٧٣٦/٣٧٠ ١٧٣٦/٣٧١ ١٧٣٦/٣٧٢ ١٧٣٦/٣٧٣ ١٧٣٦/٣٧٤ ١٧٣٦/٣٧٥ ١٧٣٦/٣٧٦ ١٧٣٦/٣٧٧ ١٧٣٦/٣٧٨ ١٧٣٦/٣٧٩ ١٧٣٦/٣٨٠ ١٧٣٦/٣٨١ ١٧٣٦/٣٨٢ ١٧٣٦/٣٨٣ ١٧٣٦/٣٨٤ ١٧٣٦/٣٨٥ ١٧٣٦/٣٨٦ ١٧٣٦/٣٨٧ ١٧٣٦/٣٨٨ ١٧٣٦/٣٨٩ ١٧٣٦/٣٩٠ ١٧٣٦/٣٩١ ١٧٣٦/٣٩٢ ١٧٣٦/٣٩٣ ١٧٣٦/٣٩٤ ١٧٣٦/٣٩٥ ١٧٣٦/٣٩٦ ١٧٣٦/٣٩٧ ١٧٣٦/٣٩٨ ١٧٣٦/٣٩٩ ١٧٣٦/٤٠٠ ١٧٣٦/٤٠١ ١٧٣٦/٤٠٢ ١٧٣٦/٤٠٣ ١٧٣٦/٤٠٤ ١٧٣٦/٤٠٥ ١٧٣٦/٤٠٦ ١٧٣٦/٤٠٧ ١٧٣٦/٤٠٨ ١٧٣٦/٤٠٩ ١٧٣٦/٤١٠ ١٧٣٦/٤١١ ١٧٣٦/٤١٢ ١٧٣٦/٤١٣ ١٧٣٦/٤١٤ ١٧٣٦/٤١٥ ١٧٣٦/٤١٦ ١٧٣٦/٤١٧ ١٧٣٦/٤١٨ ١٧٣٦/٤١٩ ١٧٣٦/٤٢٠ ١٧٣٦/٤٢١ ١٧٣٦/٤٢٢ ١٧٣٦/٤٢٣ ١٧٣٦/٤٢٤ ١٧٣٦/٤٢٥ ١٧٣٦/٤٢٦ ١٧٣٦/٤٢٧ ١٧٣٦/٤٢٨ ١٧٣٦/٤٢٩ ١٧٣٦/٤٣٠ ١٧٣٦/٤٣١ ١٧٣٦/٤٣٢ ١٧٣٦/٤٣٣ ١٧٣٦/٤٣٤ ١٧٣٦/٤٣٥ ١٧٣٦/٤٣٦ ١٧٣٦/٤٣٧ ١٧٣٦/٤٣٨ ١٧٣٦/٤٣٩ ١٧٣٦/٤٤٠ ١٧٣٦/٤٤١ ١٧٣٦/٤٤٢ ١٧٣٦/٤٤٣ ١٧٣٦/٤٤٤ ١٧٣٦/٤٤٥ ١٧٣٦/٤٤٦ ١٧٣٦/٤٤٧ ١٧٣٦/٤٤٨ ١٧٣٦/٤٤٩ ١٧٣٦/٤٥٠ ١٧٣٦/٤٥١ ١٧٣٦/٤٥٢ ١٧٣٦/٤٥٣ ١٧٣٦/٤٥٤ ١٧٣٦/٤٥٥ ١٧٣٦/٤٥٦ ١٧٣٦/٤٥٧ ١٧٣٦/٤٥٨ ١٧٣٦/٤٥٩ ١٧٣٦/٤٦٠ ١٧٣٦/٤٦١ ١٧٣٦/٤٦٢ ١٧٣٦/٤٦٣ ١٧٣٦/٤٦٤ ١٧٣٦/٤٦٥ ١٧٣٦/٤٦٦ ١٧٣٦/٤٦٧ ١٧٣٦/٤٦٨ ١٧٣٦/٤٦٩ ١٧٣٦/٤٧٠ ١٧٣٦/٤٧١ ١٧٣٦/٤٧٢ ١٧٣٦/٤٧٣ ١٧٣٦/٤٧٤ ١٧٣٦/٤٧٥ ١٧٣٦/٤٧٦ ١٧٣٦/٤٧٧ ١٧٣٦/٤٧٨ ١٧٣٦/٤٧٩ ١٧٣٦/٤٨٠ ١٧٣٦/٤٨١ ١٧٣٦/٤٨٢ ١٧٣٦/٤٨٣ ١٧٣٦/٤٨٤ ١٧٣٦/٤٨٥ ١٧٣٦/٤٨٦ ١٧٣٦/٤٨٧ ١٧٣٦/٤٨٨ ١٧٣٦/٤٨٩ ١٧٣٦/٤٩٠ ١٧٣٦/٤٩١ ١٧٣٦/٤٩٢ ١٧٣٦/٤٩٣ ١٧٣٦/٤٩٤ ١٧٣٦/٤٩٥ ١٧٣٦/٤٩٦ ١٧٣٦/٤٩٧ ١٧٣٦/٤٩٨ ١٧٣٦/٤٩٩ ١٧٣٦/٥٠٠ ١٧٣٦/٥٠١ ١٧٣٦/٥٠٢ ١٧٣٦/٥٠٣ ١٧٣٦/٥٠٤ ١٧٣٦/٥٠٥ ١٧٣٦/٥٠٦ ١٧٣٦/٥٠٧ ١٧٣٦/٥٠٨ ١٧٣٦/٥٠٩ ١٧٣٦/٥١٠ ١٧٣٦/٥١١ ١٧٣٦/٥١٢ ١٧٣٦/٥١٣ ١٧٣٦/٥١٤ ١٧٣٦/٥١٥ ١٧٣٦/٥١٦ ١٧٣٦/٥١٧ ١٧٣٦/٥١٨ ١٧٣٦/٥١٩ ١٧٣٦/٥٢٠ ١٧٣٦/٥٢١ ١٧٣٦/٥٢٢ ١٧٣٦/٥٢٣ ١٧٣٦/٥٢٤ ١٧٣٦/٥٢٥ ١٧٣٦/٥٢٦ ١٧٣٦/٥٢٧ ١٧٣٦/٥٢٨ ١٧٣٦/٥٢٩ ١٧٣٦/٥٣٠ ١٧٣٦/٥٣١ ١٧٣٦/٥٣٢ ١٧٣٦/٥٣٣ ١٧٣٦/٥٣٤ ١٧٣٦/٥٣٥ ١٧٣٦/٥٣٦ ١٧٣٦/٥٣٧ ١٧٣٦/٥٣٨ ١٧٣٦/٥٣٩ ١٧٣٦/٥٤٠ ١٧٣٦/٥٤١ ١٧٣٦/٥٤٢ ١٧٣٦/٥٤٣ ١٧٣٦/٥٤٤ ١٧٣٦/٥٤٥ ١٧٣٦/٥٤٦ ١٧٣٦/٥٤٧ ١٧٣٦/٥٤٨ ١٧٣٦/٥٤٩ ١٧٣٦/٥٥٠ ١٧٣٦/٥٥١ ١٧٣٦/٥٥٢ ١٧٣٦/٥٥٣ ١٧٣٦/٥٥٤ ١٧٣٦/٥٥٥ ١٧٣٦/٥٥٦ ١٧٣٦/٥٥٧ ١٧٣٦/٥٥٨ ١٧٣٦/٥٥٩ ١٧٣٦/٥٦٠ ١٧٣٦/٥٦١ ١٧٣٦/٥٦٢ ١٧٣٦/٥٦٣ ١٧٣٦/٥٦٤ ١٧٣٦/٥٦٥ ١٧٣٦/٥٦٦ ١٧٣٦/٥٦٧ ١٧٣٦/٥٦٨ ١٧٣٦/٥٦٩ ١٧٣٦/٥٧٠ ١٧٣٦/٥٧١ ١٧٣٦/٥٧٢ ١٧٣٦/٥٧٣ ١٧٣٦/٥٧٤ ١٧٣٦/٥٧٥ ١٧٣٦/٥٧٦ ١٧٣٦/٥٧٧ ١٧٣٦/٥٧٨ ١٧٣٦/٥٧٩ ١٧٣٦/٥٨٠ ١٧٣٦/٥٨١ ١٧٣٦/٥٨٢ ١٧٣٦/٥٨٣ ١٧٣٦/٥٨٤ ١٧٣٦/٥٨٥ ١٧٣٦/٥٨٦ ١٧٣٦/٥٨٧ ١٧٣٦/٥٨٨ ١٧٣٦/٥٨٩ ١٧٣٦/٥٩٠ ١٧٣٦/٥٩١ ١٧٣٦/٥٩٢ ١٧٣٦/٥٩٣ ١٧٣٦/٥٩٤ ١٧٣٦/٥٩٥ ١٧٣٦/٥٩٦ ١٧٣٦/٥٩٧ ١٧٣٦/٥٩٨ ١٧٣٦/٥٩٩ ١٧٣٦/٦٠٠ ١٧٣٦/٦٠١ ١٧٣٦/٦٠٢ ١٧٣٦/٦٠٣ ١٧٣٦/٦٠٤ ١٧٣٦/٦٠٥ ١٧٣٦/٦٠٦ ١٧٣٦/٦٠٧ ١٧٣٦/٦٠٨ ١٧٣٦/٦٠٩ ١٧٣٦/٦١٠ ١٧٣٦/٦١١ ١٧٣٦/٦١٢ ١٧٣٦/٦١٣ ١٧٣٦/٦١٤ ١٧٣٦/٦١٥ ١٧٣٦/٦١٦ ١٧٣٦/٦١٧ ١٧٣٦/٦١٨ ١٧٣٦/٦١٩ ١٧٣٦/٦٢٠ ١٧٣٦/٦٢١ ١٧٣٦/٦٢٢ ١٧٣٦/٦٢٣ ١٧٣٦/٦٢٤ ١٧٣٦/٦٢٥ ١٧٣٦/٦٢٦ ١٧٣٦/٦٢٧ ١٧٣٦/٦٢٨ ١٧٣٦/٦٢٩ ١٧٣٦/٦٣٠ ١٧٣٦/٦٣١ ١٧٣٦/٦٣٢ ١٧٣٦/٦٣٣ ١٧٣٦/٦٣٤ ١٧٣٦/٦٣٥ ١٧٣٦/٦٣٦ ١٧٣٦/٦٣٧ ١٧٣٦/٦٣٨ ١٧٣٦/٦٣٩ ١٧٣٦/٦٤٠ ١٧٣٦/٦٤١ ١٧٣٦/٦٤٢ ١٧٣٦/٦٤٣ ١٧٣٦/٦٤٤ ١٧٣٦/٦٤٥ ١٧٣٦/٦٤٦ ١٧٣٦/٦٤٧ ١٧٣٦/٦٤٨ ١٧٣٦/٦٤٩ ١٧٣٦/٦٥٠ ١٧٣٦/٦٥١ ١٧٣٦/٦٥٢ ١٧٣٦/٦٥٣ ١٧٣٦/٦٥٤ ١٧٣٦/٦٥٥ ١٧٣٦/٦٥٦ ١٧٣٦/٦٥٧ ١٧٣٦/٦٥٨ ١٧٣٦/٦٥٩ ١٧٣٦/٦٦٠ ١٧٣٦/٦٦١ ١٧٣٦/٦٦٢ ١٧٣٦/٦٦٣ ١٧٣٦/٦٦٤ ١٧٣٦/٦٦٥ ١٧٣٦/٦٦٦ ١٧٣٦/٦٦٧ ١٧٣٦/٦٦٨ ١٧٣٦/٦٦٩ ١٧٣٦/٦٧٠ ١٧٣٦/٦٧١ ١٧٣٦/٦٧٢ ١٧٣٦/٦٧٣ ١٧٣٦/٦٧٤ ١٧٣٦/٦٧٥ ١٧٣٦/٦٧٦ ١٧٣٦/٦٧٧ ١٧٣٦/٦٧٨ ١٧٣٦/٦٧٩ ١٧٣٦/٦٨٠ ١٧٣٦/٦٨١ ١٧٣٦/٦٨٢ ١٧٣٦/٦٨٣ ١٧٣٦/٦٨٤ ١٧٣٦/٦٨٥ ١٧٣٦/٦٨٦ ١٧٣٦/٦٨٧ ١٧٣٦/٦٨٨ ١٧٣٦/٦٨٩ ١٧٣٦/٦٩٠ ١٧٣٦/٦٩١ ١٧٣٦/٦٩٢ ١٧٣٦/٦٩٣ ١٧٣٦/٦٩٤ ١٧٣٦/٦٩٥ ١٧٣٦/٦٩٦ ١٧٣٦/٦٩٧ ١٧٣٦/٦٩٨ ١٧٣٦/٦٩٩ ١٧٣٦/٧٠٠ ١٧





- 1 انتم تزرعونه ام نحن الزرعون [٦٤] لو نشأ  
 2 لجعله حطما<sup>١</sup> فطمتم تفكهون [٦٥] انا معرمو  
 3 ن [٦٦] بل نحن محرومون [٦٧] افرئتم الما الذي  
 4 تشربون [٦٨] انتم انزلتموه من المزن ام نحن  
 5 المربون [٦٩] لو نشأ جعله احدا<sup>٢</sup> فلولا تشكرو  
 6 ن [٧٠] افرئتم النار التي توروون [٧١] انتم انشا  
 7 تم شجرتها ام نحن المنشون [٧٢] نحن جعلها تد  
 8 كرة ومتعا للمقوين [٧٣] فسيح باسم ربك  
 9 العظيم [٧٤] فلا اقسى بموقع<sup>٣</sup> السحوم [٧٥] وا  
 10 نه لقسم لو تعمون عظيم [٧٦] انه لقران كر
- 11 يم [٧٧] في كتب<sup>٤</sup> مكنون [٧٨] لا يمسه الا  
 12 لمطهرون [٧٩] تنزيل من رب العمين [٨٠] افبهذ  
 13 الحديث انتم مدهنون [٨١] وتجمعون ..  
 14 فكم انكم تكذبون [٨٢] فلولا اذا  
 15 بيعت الحقوم [٨٣] وانتم حيثن تصرون [٨٤]  
 16 ونحن اقرب اليه منكم ولكن لا تبصر  
 17 ون [٨٥] فلولا ان كنتم غير مدينين [٨٦] ترجعو  
 18 نها ان كنتم صديقين [٨٧] فاما ان كان ..  
 19 احقرين [٨٨] عروج وريح<sup>٥</sup> وجت مع .. [٨٩]  
 20 واما ان كان من اصحاب ..... [٩٠] .....

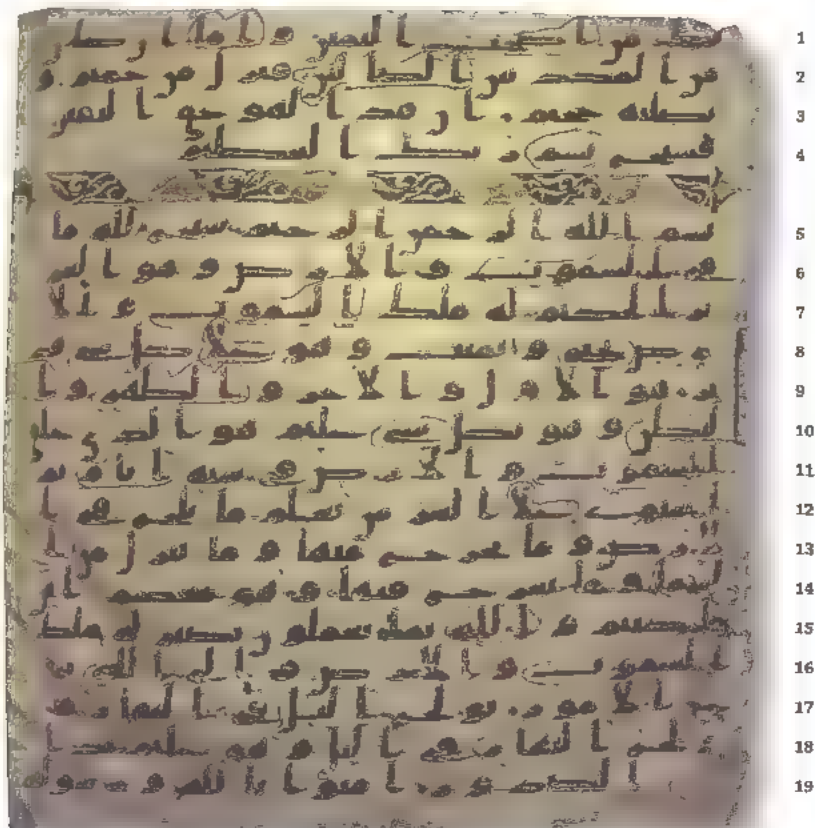
٤ كتب: ص، ط، ف، ق // كتاب: ت (غير ألف بين التاء والتاء) سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فاقض بالكف ثبوت أولاه في الزعد [٣٩، ١٣]، والثاني في الحجر [٤١، ١٥]، والثالث في الكهف [٢٧، ١٨]، والرابع في النمل [١، ٢٧] انظر. ملقح ١٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢-١٦٦-٤/١١٨٣ بجامع ٣٥.

٥ وريح: ص، ط، ق // وريحان: ت، ف (قال أبو داود في مختصر التبيين ١١٨٣/٤- ١١٨٤ يتصرف قيل): «كتبوها بالألف وبغير ألف، وكلاهما صدي حسن» واختاري الألف»

١ حطما: ص، ت، ف، ق // حطما: ط (غير ألف) انظر. مختصر التبيين ١١٨١/٤- ١١٨٧.

٢ اصاحا: ف.

٣ بموقع: ص، ط، ف، ق // بموقع: ت (قال أبو داود في مختصر التبيين ١١٨٢/٤ «وكتبوا في مصاحف بلدية وفي بعض مصاحف سائر الأمصار: بموقع بغير ألف قبل اتفاق ... مع إسكان الواو، وفي بعضها أيضا: بموقع بالألف ...» وانظر أيضا: الجامع ١٣٤).



- ١ لك من اصحاب اليمين [٩١] واما ان كان  
 ٢ من المكذبين الضالين [٩٢] فنزل من حميم [٩٣] و  
 ٣ تصليه جحيم [٩٤] ان هذا لهو حق اليقين [٩٥]  
 ٤ فسبح باسم ربك العظيم [٩٦]
- ٥ [سورة الحديد - (٥٧) - عدد آياتها ٢٩]  
 ٦ بسم الله الرحمن الرحيم سبح لله ما  
 ٧ في السموات والارض وهو العز  
 ٨ يز الحكيم [١] له ملك السموات والا  
 ٩ رض يحيى ويميت وهو علا<sup>٣</sup> كل شئ قد
- ٩ ير [٢] هو الاول والاخر والظهر<sup>٤</sup> وا  
 ١٠ لبطن<sup>٥</sup> وهو بكل شئ عليم [٣] هو الذى خلق  
 ١١ السموات والارض فى ستة ايام ثم  
 ١٢ استوى علا العرش يعلم ما يلج فى ا  
 ١٣ لارض وما يخرج منها وما ينزل من ا  
 ١٤ لسما وما يعرج فيها وهو معكم اين  
 ١٥ ما كنتم والله بما تعملون بصير [٤] له ملك  
 ١٦ السموات<sup>٦</sup> والارض والى الله تر  
 ١٧ جمع الامور [٥] يولج الليل فى النهار و  
 ١٨ يولج النهار فى الليل وهو عليم بما  
 ١٩ الصدور [٦] امنوا بالله ورسوله

١ سورة الحديد تسع وعشرون آية: ت // سورة الحديد: ق // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين للعقود من عندنا).

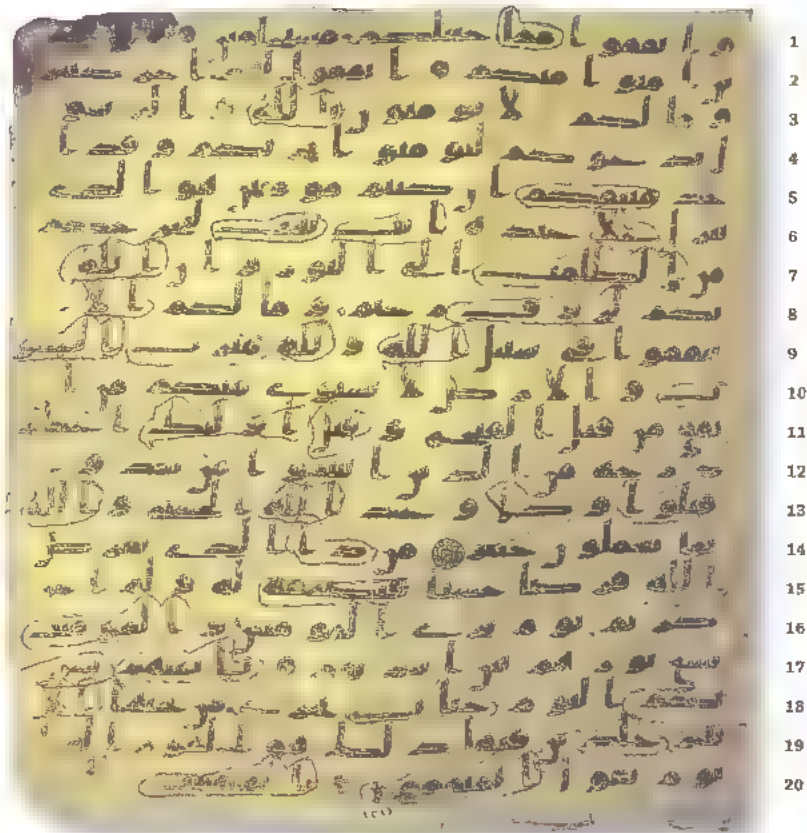
٢ يحيى: ص، ت، ط، ق // يحيى: ف (فان للمصاحف اختلفت على رسم اليائين في تحريكهم وحيم و يحيى وما كان منه إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير وقعت الياء طرفاً، نحو يحيى وغيت وإن الله لا يسحق وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فيباء واحدة، كب وجئنا أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المفتح ٤٩ - ٥٠ مختصر التنقيح ١٠٨/٢، ١١٦٣، الجامع ٤٥).

٣ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسختي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر: المفتح ٦٥ مختصر التنقيح ١٧٥/٢، الجامع ٥٨).

٤ والظهر: ص، ت، ط، ق // والظاهر: ت، ط (انظر: مختصر التنقيح ٥١١/٢، ٩٨٤/٤).

٥ والبطن: ص، ق // والبطن: ت، ط، ف (انظر: المفتح ٤٤٤ مختصر التنقيح ١١٦/٢).

٦ السموات: ص، ت، ف، ق // السموات: ط (يحذف الألفين قبل الواو ويعدا في جميع القرآن سواء كان معروفاً أو غير معروف، إلا موضعاً واحداً في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١] انظر: المفتح ١١٩ مختصر التنقيح ١١١/٢).



- 1 وانفقوا مما جعلكم مستخلفين فيه فالذ  
2 ين امنوا منكم وانفقوا لهم اجر كبير [٧]  
3 وما لكم لا تؤمنون بالله والرسو  
4 ل يدعوكم لتؤمنوا بربكم وقد ا  
5 خذ ميثقكم ان كنتم مومنين [٨] هو الذى  
6 ينزل علا عيده ايت<sup>٣</sup> بيت ليخرجكم  
7 من الظلمت الى النور وان الله  
8 بكم لروف رحيم [٩] وما لكم الا  
9 تنفقوا فى سبيل الله ولله ميرث السمو  
10 ت والارض لا يستوى منكم من ا
- 11 نفق من قبل الفتح وقتل<sup>٣</sup> اولئك اعظم  
12 درجة من الذين انفقوا من بعد و  
13 قتلوا وكلاء وعد الله الحسنى والله  
14 بما تعملون خبير [١٠] من ذا الذى يقرض  
15 الله قرضاً حسناً فيضعفه له وله اجر  
16 كريم [١١] يوم ترى المؤمنين والمومنات  
17 يسعى نورهم بين ايديهم وبأيمانهم بشر  
18 يكهم اليوم جنات<sup>٣</sup> تجري من تحتها الا  
19 نهر خلدين فيها ذلك هو الفوز العظ<sup>٣</sup> [١٢]  
20 يوم يقول المنفقون والمنفقت لل<sup>٣</sup>

٣ وقتل: ص، ف، ق // وقتل: ت، ط (بجلف الألف) انظر: مختصر التبيين ١١٨٦/٤.

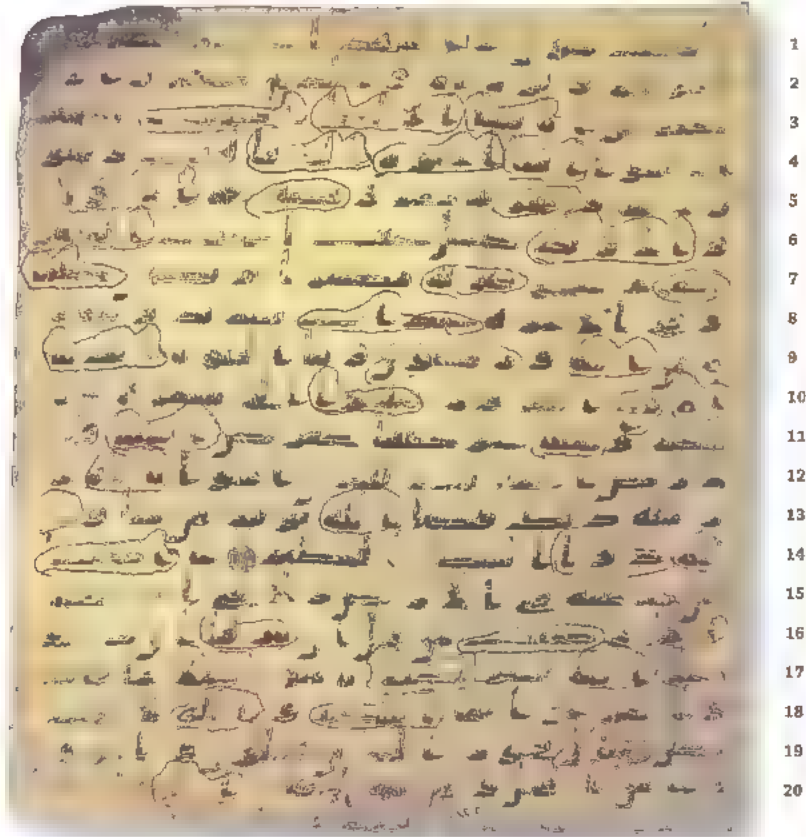
٤ هذه الكلمة عبرت بعد كتابتها بقلم آخر وكتب «كلا» بالألف في نسخة «ص» كما ترى أعلاه، وقد كانت مكتوبة على شكل «كل»، في مصاحف أهل الشام؛ وكل بالرفع، وفي سائر لمصاحف. وكلا بالنصب (انظر: ملحق ١١٠٨ مختصر التبيين ١١٨٦/٤ الجامع ١١٣٤ النشر ٢/٢٨٤).

٥ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت. ف (جعلوا الألف فيها) انظر: ملحق ١٢٢ مختصر التبيين ١١٠٧/٢ ١٢٧٨ ٤٥٦/٢ ٤٥١٩ ١٠٢٥/٤ ١٠٩٠-١٠٩١ مختصر التبيين ١١٨٧ ١١٢٠/٥ ١٢٦٠/٥ ١٣١٢ الجامع ٣٧).

٩ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (زعموها بالياء أيما أتت إذا كانت حرفاً) انظر: ملحق ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢).

٢ ايت: ص، ت، ط، ف // ايت: ق (بجلف الألف بين الياء والتاء) انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٧ ١٢٤-١١٨٧ ٢٥٠).





- 1 الصديقون والشهداء عند ربهم \*\*\*  
 2 اجرهم ونورهم والذين كفروا و  
 3 كذبوا بايتنا اولئك اصحاب الجحيم [١٩]  
 4 اعلمو انما الحياة الدنيا لعب ولهو  
 5 وزينة وتفخر بينكم وتكثرف في الامول  
 6 والاولد كمثل غيث اعجب الكفر  
 7 نبتة ثم يهيج فتره مصفرا ثم يكون حطما  
 8 وفي الاخرة عذاب شديد ومغفر  
 9 ة من الله ورضون وما الحياة الدنيا  
 10 الا متعة الغرور [٢٠] سبقوا الى مغفرة من ر  
 11 بكم وجنة عرضها كعرض السما وا
- 12 لارض اعدت للذين امنوا بالله و  
 13 رسله ذلك فضل الله يؤتيه من يشا وا  
 14 لله ذوا الفضل العظيم [٢١] ما اصب  
 15 من مصيبة في الارض ولا في انفسكم  
 16 الا في كتب من قبل ان نبرها ان ذلك  
 17 علا الله يسير [٢٢] لكيلا تاسوا علا ما فاتكم  
 18 ولا تفرحوا بما اتيكم والله لا يحب  
 19 كل مختال فخور [٢٣] الذين يبخلون ويامرو  
 20 الناس بالبخل ومن يتول فان الله .....

٧ ذوا: ص، ق // ذو: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الساني في المقتضب ٢٨: «وانفقت  
 لتصحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد  
 مصاب: نحو قوله: لدو فضل، ولذو عزم... وذو العرش، وذو اجل... وما كان  
 مثله حيث وقع» وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٣، ١٣٧٥، ٤٦١/٣  
 ٨ اصب: ص // اصب: ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-  
 ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧، ٤٠٨، ١٠٩٢/٤)  
 ٩ كتب: ص، ط، ف، ق // كتاب: ت (غير ألف: بين الماء والماء، سواء كان  
 معرف أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فأنشأ بألف ثابتة، أولاها في الرد  
 [٣٩/١٣]، والثاني في البحر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في  
 النحل [١/٢٧]، انظر: المقتضب ٤٢٠ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢، اجماع ٣٥).  
 ١٠ نبرها: ص، ق // نبرها: ت، ط، ف.

١١ علا: ص، ط // عى: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه النسخة كتبها  
 بالألف في نسختي «ص» «ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء: انظر: المقتضب ٤٦٥ مختصر  
 التبيين ١٧٥/٢ اجماع ٥٨)

١ بايتنا: ص، ت، ط، ف، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الساني في المقتضب ٥٠: «ورأيت  
 في بعض المصاحف بايتنا وبانيت وبانيتا حيث وقع إذا كانت الياء عاصية في أوله  
 بالواو على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها ياء واحدة على العطف وهو الأكثر»  
 وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، اجماع ٥٥).  
 ٢ تفخر بينكم وتكثرف: ص، ت، ط، ف، ق // تدخر بينكم وتكاثرف  
 ٣ الكفر به: ص // الكفر بياته: ت، ط، ف، ق.  
 ٤ حطما: ص، ت، ف، ق // حطاما: ط (بحذف الألف انظر: مختصر التبيين  
 ١١٨١/٤، ١١٨٧-١١٨٨).  
 ٥ متع: ص، ت، ف، ق // متاع: ط (كتبوها بغير ألف انظر: المقتضب ٤٤٤ مختصر  
 التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ١٣٨٩، ٤٦١/٣، ٥٣٦، ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).  
 ٦ سبقوا: ص، ق // سبقوا: ت، ط، ف.





- 1 الحميد [٢٤] لقد ارسلنا رسلنا بالبينت وا  
2 نزلنا معهم الكتب والميزان ليقوم ا  
3 لناس بالقسط وانزلنا الحديد فيه باس  
4 شديد ومنفع<sup>١</sup> للناس وليعلم الله من ينصر  
5 ه ورسله بالغيب ان الله قوى عزيز [٢٥]  
6 ولقد ارسلنا نوحا وابراهيم<sup>٢</sup> وجعلنا  
7 فى ذريتهما النبوة والكتب فمنهم  
8 مهتد وكثير منهم فاسقون [٢٦] ثم قفينا علا<sup>٣</sup> ا  
9 ثرهم يرسلنا وقفينا بعيسى ابن مريم وا  
10 تيناه الانجيل وجعلنا فى قلوب الذين
- 11 اتبعوه رافة ورحمة ورهنية<sup>٥</sup> ابتد  
12 عوها ما كتبناها عليهم الا ابتغا رضون  
13 الله فما رعوها حق رعبتها<sup>٦</sup> فاتينا الذ  
14 ين امنوا منهم اجرهم وكثير منهم  
15 فسقون [٢٧] ياايها الذين امنوا اتقوا الله  
16 وامنوا برسوله يوتكم كفلين من ر  
17 حمته ويجعل لكم نورا تمشون به ويغفر  
18 لكم والله غفور رحيم [٢٨] لئلا يعلم اهل  
19 الكتب الا يقدرون علا شى من فضل  
20 .....

١ وليرى ص، ط، ق // وليرى- ت، ف (بالألف بين الزاي والنون) انظر: المفتح (٤٤)

٢ ومنفع: ص، ط، ف، ق // ومنافع: ت (يحذف الألف بين النون والفاء في كل القرآن) انظر: مختصر التيسير ٢/٢٧٩.

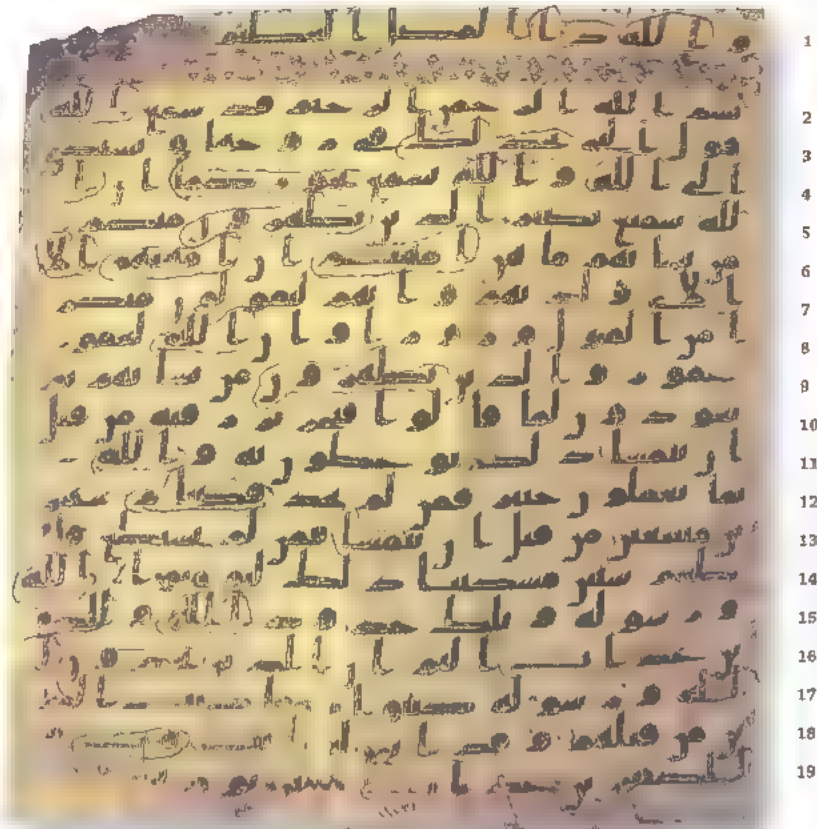
٣ وابراهيم: ص، ت، ط، ف // وابراهيم: ق (انظر: للمفتح ٣٤، ٩٢ مختصر التيسير ٢/٢٠٥-٢٠٦، الجامع ٣٢، ٨٩).

٤ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ص، ط»، وفي النسخ الأخرى بالياء) انظر: المفتح ١٦٥ مختصر التيسير ٢/٧٥٠، الجامع ٥٨.

٥ ورهنية: ص، ت، ط، ق // ورهانية: ف

٦ رعبتها: ص، ت، ط، ق // رعابتها: ف





الآية ١٠

- ١٠ يهودون لما قالوا فتحرير رقبة من قبل  
 ١١ ان يتمسا ذلكم توعظون به والله  
 ١٢ بما تعملون خبير [٣] فمن لم يجد فصيام شهر  
 ١٣ من متتابعين من قبل ان يتمسا فمن لم يستطع فا  
 ١٤ طعم ستين مسكيا ذلك لتؤمنوا بالله  
 ١٥ ورسوله وتلك حدود الله وليكف  
 ١٦ ين عذاب اليم [٤] ان الذين يحدون ا  
 ١٧ لله ورسوله كتبوا كما كتب الذ  
 ١٨ ين من قبلهم وقد ازلناه ايت<sup>١</sup> بينت و  
 ١٩ لكافرين عذاب مهين [٥] يوم<sup>٢</sup> يعذبهم<sup>٣</sup>

٥ يتمسا: ص، ت، ط، ق // يتمسا: ف (انظر المفتح ٢٢٢: مختصر التبيين ١٥٨/٢ الجامع ٣٦)

٦ فصيام: ص، ت، ط، ف // فصيم: ق (كتبوا بالألف: انظر: مختصر التبيين ١٥٨/٢: ٤٦١/٣)

٧ متتابعين من قبل ان يتمسا: ص، ت، ط، ق // متتابعين من قبل يتمسا: ف.

٨ فاطم: ص، ط، ق // فاطم: ت، ف

٩ يحدون: ص، ت، ق // يحدون: ط، ف (انظر: المفتح ٢٢٢: مختصر التبيين ١٥٨/٢ الجامع ٣٦)

١٠ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ق (يحد بالألف: انظر: التبيين ١٥٨/٢: ٢٥٠، ١٨٧، ١٢٤، ١٢٢/٢)

### [سورة المجادلة - (٥٨) - عدد آياتها ٢٢]

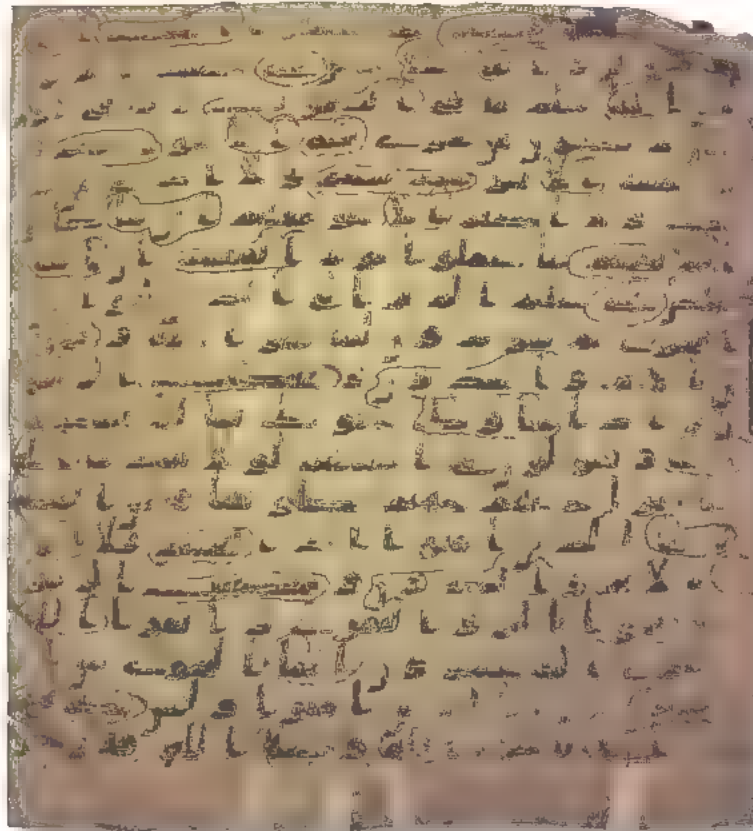
- ٢ بسم الله الرحمن الرحيم قد سمع الله  
 ٣ قول النبي تجادل في زوجها وتشتكي  
 ٤ الى الله والله يسمع تحوركما<sup>١</sup> ان ا  
 ٥ لله سميع بصير [١] الذين يظهرون منكم  
 ٦ من نساءهم ما من امهتهم ان امهتهم الا  
 ٧ الا<sup>٢</sup> ولدنهم وانهم ليقولون منكر  
 ٨ من القول وزورا وان الله لعفو  
 ٩ غفور [٢] والذين يظهرون من نساءهم ثم

١ نوا: ص، ق // نوا: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المفتح ٢٢٨: «واتممت لصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم لفرد المصنف، نحو قوله: نوا فصل، ولذا عم ... وقو العرش، وقو الجلال ... وما كان مثله حيث وقع») وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٨٢/٢، ١٣٧٥، ٤٦١/٣.

٢ سورة هجدة عشرون وايتان: ت // سورة المجادلة: ف // -: ص، ط، ق (وما بين القوسين مضمومين من عندنا)

٣ تحوركما: ص، ت، ط، ق // تحاوركما: ف

٤ الا الاي: ص // الا اي. ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ١٢٠٩/٥).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

1 ..... فينبئهم بما عملوا احصيه<sup>١</sup> الله  
2 ونسوه والله علا<sup>٢</sup> كل شئ شهيد [٦] الم تر  
3 ان الله يعلم ما فى السموت وما فى الار  
4 ض ما يكون من نحوى ثلاثة الا هو ريعهم<sup>٣</sup> و  
5 لا خمسة الا هو سدسهم<sup>٤</sup> ولا ادنى من ذ  
6 لك ولا اكثر الا هو معهم اين ما كانوا  
7 ا ثم ينبئهم بما عملوا يوم القيمة ان الله  
8 بكل شئ عليم [٧] الم تر الى الذين نهوا عن

9 النحوى ثم يعودون لما نهوا عنه ويتنح  
10 ن بالاثم والعدون ومعصيت الرسو  
11 ل واذا جاوك حيوك بما لم يحيك ب  
12 الله ويقولون فى انفسهم لولا يعذبنا الله  
13 بما نقول حسبيهم جهنم يصلونها فبئس المصير [٨]  
14 ياايها الذين امنوا اذا تنحيتم فلا تنح  
15 ن بالاثم والعدون ومعصيت الرسو  
16 • وتنحوا بالبر واتقوا الله  
17 هاذى اليه تحشرون [٩] انما النحوى من ا  
18 • شيطان ليحزن الذين امنوا وليس بضرمهم<sup>٥</sup>  
19 • الا باذن الله وعلا الله فيتوكل  
20 ..... [١٠] ..... •

١ احصيه: ص، ت، ع، ق // احصاه: ط (دون المصحف افقت على رسم ما كان من دوات اليد من الأسماء والألقاب بالياء على مراد لإزالة وتعميق الأضمار، وسواء اتصل ذلك بصمير أو لم يتصل، أو لقي ساك أو متحرك؛ انظر: المفتح ٤٦٣ مختصر التبيين ٢/٢٤٧-٢٤٨/٤ ١١٩١).

٢ علا: ص، ط // عى: ت، ق، ف، ق (كلمة «علا» الواردة في هذه اللوحة كتبها بالألف في نسخة «ص»، ط، وفي النسخ الأخرى بالياء؛ انظر المفتح ٤٦٥ مختصر التبيين ٢/١٧٥-١٧٥/٥٨).

٣ ريعهم: ص، ق // ريعهم: ت، ط، ف، (انظر: المفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/١١٦-١١٦/٣٣).

٤ سدسهم: ص، ت، ق // سدسهم: ط، ف، (انظر: المفتح ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/١١٦-١١٦/٣٣).

٥ اين ما: ص، ط، ف، ق // اينما: ت (كتبها هنا منفصلة؛ انظر: مجاهد مصاحف الأمصار ٨٤ المفتح ٧٢-٧٣ مختصر التبيين ٢/١١٩٩/٣ ١٥٤٠/٤ ٨٣١/٤ ١٩٢٩/٦ ١١٠٦-٨٣/٨٤).

٦ بضرهم: ص، ت، ط، ق // بضرهم: ف (وقال أبو داود في مختصر التبيين ٥٨/٢: «ولأ الضالين بألف بين الصاد واللام بتشديد، وكذا كل ما جاء من هذا النوع انضمت؛ وانظر أيضا: المفتح ١٢٢ الجامع ٣٦»).



- 1 لكم تفسحوا في .....  
 2 به لكم وإذا قيل انشروا .....  
 3 وا يرفع الله الذين امنوا منكم و...  
 4 لذين اتوا العلم درجت والله  
 5 بما تعملون خبير [١١] يا ايها الذين امنوا اذ...  
 6 نجيتم الرسول فقدموا بين يدي نجويكم  
 7 صدقة ذلك خير لكم واطهر فان  
 8 لم تجدوا فان الله غفور رحيم [١٢] اشفقتم  
 9 ان تقدموا بين يدي نجويكم صدقت  
 10 فاذا لم تفعلوا وتاب الله عليكم فا
- 11 قيموا الصلوة واتوا الزكوة وا  
 12 طيعوا الله ورسوله والله خبير بما  
 13 تعملون [١٣] الم تر الى الذين تولوا قوما  
 14 غضب الله عليهم ما هم منكم ولا  
 15 منهم ويحلفون عالا الكذب وهم يعلم...  
 16 ن [١٤] اعد الله لهم عذابا شديدا انه...  
 17 سا ما كانوا يعملون [١٥] اتخذوا ايمانهم  
 18 جنة فصلوا عن سبيل الله فلهم عذا  
 19 ب مهين [١٦] لن تغني عنهم اموالهم ولا او  
 20 .....



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18

- 1 ..... فيها خلدون [١٧] يوم يبعثهم الله  
2 ..... فيحلفون له كما يحلفون لكم و يحسبو  
3 ن انهم علا شى الا انهم هم الكذبون [١٨]  
4 استحوذ عليهم الشيطان فانسيهم ذكر  
5 الله اولئك حزب الشيطان الا ان  
6 حزب الشيطان هم الخسرون [١٩] ان الذ  
7 ين يخلدون<sup>١</sup> الله ورسوله اولئك فى  
8 الاذلين [٢٠] كتب الله لاغلبن انا و  
9 سلى ان الله قوى عزيز [٢١] لا تجد قوما يو  
10 منون بالله واليوم الآخر يودون<sup>٢</sup> من

- 11 حاد الله ورسوله ولو كانوا ا  
12 ياهم او ابناهم او اخوتهم او عشير  
13 تهم اولئك كتب فى قلوبهم الا  
14 يمن وايدهم بروح منه ويدخلهم  
15 جنات<sup>٤</sup> تجرى من تحتها الانهر خلدين  
16 فيها رضى الله عنهم ورضوا عنه  
17 اولئك حزب الله الا ان حزب  
18 الله هم المفلحون [٢٢]

١ علا: ص، ط // على: ت، ف، ق (رجموها بالياء أيما أنت إذا كانت حرفاً) انظر: اللقمة ٤٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

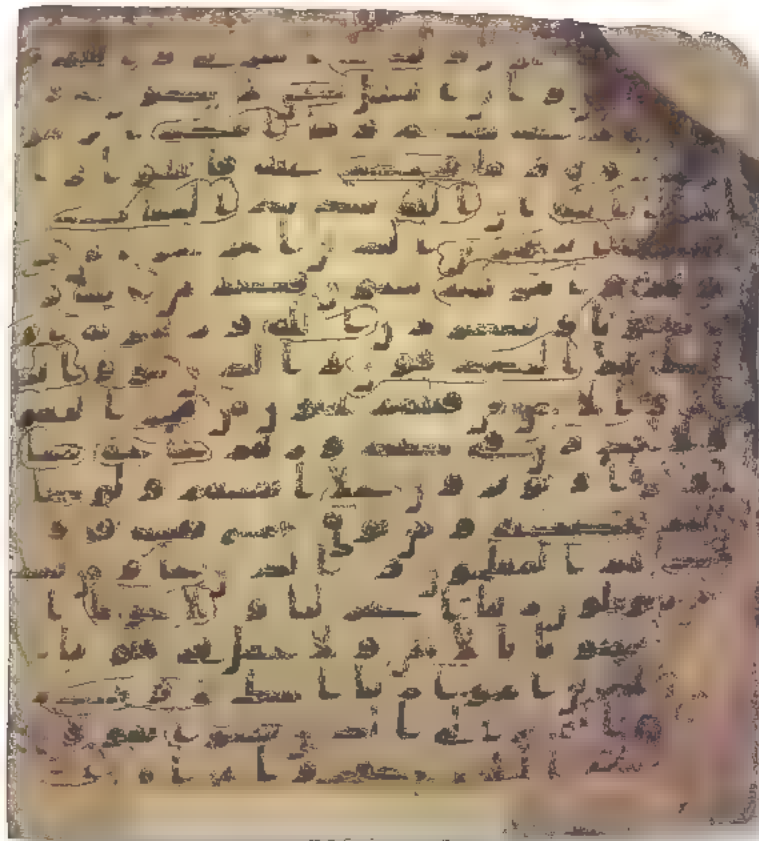
٢ يبدون: ص، ت، ق // يحادون: ط، ف (انظر: اللقمة ٤٧٢ مختصر التبيين ٥٨/٢ الجامع ٣٦)

٣ يودون: ص، ت، ط، ق // يودون: ف (انظر: المصادر السابقة).

٤ جنات: ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها) انظر: اللقمة ٤٧٢ مختصر التبيين ٧٠/٢ ٤١٠٧/٢ ٤٢٧٨ ٤٥٦/٣ ٤٥١٩ ٤١٠٢٥/٤ ١٠٩٠-١٠٩١-١١٣٥ ١١٨٧ ١١٢٠/٥ ١٢٦٠/٥ ١٣١٢ الجامع ٣٧







- ١١ ار والايمن من قبلهم يحبون من هجر<sup>١</sup> اليهم  
 ١٢ ولا يحدون في صدورهم حاجة مما  
 ١٣ اوتوا ويؤثرون علا<sup>٢</sup> انفسهم ولو كا  
 ١٤ بهم خصصة<sup>٣</sup> ومن يوق شح نفسه فاو  
 ١٥ لك هم المفلحون [٩] والذين جاو من بعد  
 ١٦ هم يقولون ربنا اغفر لنا ولاخواننا ا  
 ١٧ سبقونا بالايمان ولا تجعل في قلوبنا  
 ١٨ لذين امنوا ربنا انك رؤوف ر  
 ١٩ [١٠] الم تر الى الذين نفقوا<sup>٤</sup> يقولون  
 ٢٠ نهم الذين كفروا من اهل امة

- ١ .....  
 ٢ .....  
 ٣ ..... وابن السبيل كي لا يكون دو  
 ٤ ..... الاعنيا منكم وما اتيكم الرسو  
 ٥ ..... خذوه وما نهيكم عنه فانتهاوا و  
 ٦ تقوا الله ان الله شديدالعقاب [٧]  
 ٧ ..... المهجرين<sup>١</sup> الذين اخرجوا من د  
 ٨ يرهم<sup>٢</sup> وامولهم يبتغون فضلا من الله و  
 ٩ رضونا وينصرون الله ورسوله او  
 ١٠ لك هم الصدوق [٨] والذين تبوء<sup>٣</sup> الد

١ المهجرين. ص، ط، ف، ق // المهجرين ت (اتقوا على حذف، الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: المعلمين، والمعلمون، والصبرين، والسلم، والحيثيت، والعرفت، وما أشبه ذلك) انظر: مجاء مصاحف الأمصار ١٠٥ لفتح ٢٢-٢٣، مختصر التبيين ٣٢/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨ الجامع ٣٧.

٢ ديرهم: ص، ت، هـ، ق // ديرهم: ط (حذفوا الألف بين الهاء والراء، ووري معان) انظر: المفتح ١٤٤ مختصر التبيين ١٧٥/٢ ١٦٨٩/٣ ١٠٠٢/٤، ١١٩٦، ١١٩٩.

٣ تبوء: ص، ط، ف // تبوءوا: ق (حذفوا الألف بعد الواو فيها، واجتمعت على ذلك المصاحف) انظر: المفتح ٢٦-٢٧ مختصر التبيين ٨١/٢ ٨٣ الجامع ٤٣، ٥٢.

٤ هجر: ص، ق // هاجر: ت، ط، ف (بإثبات الألف بين الهاء والهمزة حاشما وقع) انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ١٢٦٨ ٦٠٧/٣.

٥ علا: ص، ط // على: ت، هـ، ق (زعموها بالياء أيضا أتت إذا كانت حرف) انظر: المفتح ١٦٥ مختصر التبيين ٧٥/٢.

٦ خصصة: ص، ت، ق // خصاصة: ط، ف (انظر: المفتح ٤٤).

٧ نفقوا: ص، ت، ط، ق // نافقوا: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٩٦/٤).









# BIBLIOGRAPHY

- Sprenger, Aloys, *Das Leben und die Lehre des Mohammad*, Berlin 1861.
- Şubhî Şâlih, *Mabâhiṭ fi 'ulûm al-Qur'ân*, Beirut 1968.
- Sulaym b. Qays, *Kitâb Sulaym b. Qays al-Hilâlî* (pub. Muḥammad b. Bâqir al-Anşârî), Qum 1415/1995.
- Sûlî, Abu Bakr Muḥammad b. Yahyâ, *Adab al kuttâb* (pub. Muḥammad Bahdja al-Aṭḥarî), Cairo 1341.
- Suyûtî, Djalâl al-Dîn 'Abd al-Rahmân b. Karnâl, *al-Itqân fi 'ulûm al-Qur'ân* (pub. Muḥammad Abu al-Fadl Ibrâhim), Cairo 1387 / 1967.
- ....., *al-Durr al-manşûr fi al-tafsîr bi al-ma'thûr*, Beirut 1403 / 1983.
- Tabarânî, *al-Mu'djam al-kabîr* (pub. Hamdî 'Abd al-Maḥḥid Salafî), Beirut [n.d.].
- Tahâ al-Walî, "al-Qur'ân al-Karîm fi bilâd al Rusiya," *al-Mawrid*, IX/4, Baghdad 1401/1981.
- al-Tanzîl al-Rabbânî bi al-rasm al-'Uṭhmânî* (Mushaf, pub. 'Abd al-Rahmân Muḥammad), Cairo 1357 (facs. of 1337 ed.), Bekir Topaloğlu Library, nr. 1541.
- The Qur'ân of 'Uṭhmân* (St. Petersburg, Katta Langar, Bukhara, Tashkent), (pub. Efim Rezvan), St. Petersburg 2004.
- Tirmidhî, Abu 'Isâ Muḥammad b. 'Isâ, *al-Djâmi' al-ṣaḥîḥ* (pub. Ibrâhim Atwa Awad), Cairo 1382/1962.
- Toby Lester, "What is the Koran," *The Atlantic Monthly*, Volume 283, No. 1, 1999, pp. 43-56.
- Topuzoğlu, Tefvik Rûştî, "Halîl b. Ahmed," *DİA*, XV, Istanbul 1997, 309-312.
- Tûsî, Abu Dja'far Muḥammad b. al-Hasan, *Ikhtiyâr ma'rifat al-riddâl al-ma'ruf bi Riddâl al-Kashshî*, Mashhad 1348.
- ....., *al-Bayân fi tafsîr al-Qur'ân*, Beirut [n.d.]. (Dar Ihya' al-turâṭh al-'Arabî).
- ....., *Riddâl al Tûsî* (pub. Muḥammad Sâdiq), Nadjaf 1381/1961.
- Uğur, Mücteba, "Deylemi, Şiruye b. Şehredar," *DİA*, Istanbul 1994, IX, 266.
- Wâfî, 'Alî 'Abd al-Wahid, *Fiqh al lughâ*, Cairo 1393/1973.
- Ya'qûbî, Aḥmad b. Abu Ya'qûb Ishaq, *Târikh al-Ya'qûbî*, Beirut [n.d.].
- Yıldırım, Suat, "el-Ahrufû's-seb'a," *DİA*, Istanbul 1989, II, 175-177.
- Zamakhsharî, Djarullah Maḥmûd b. 'Umar, *al-Kashshâf 'an haqâ'iq ghawâmid al-tanzîl wa 'uyûn al-aqâwil fi wuḍûḥ al-ta'wîl*, Beirut 1366/1947.
- Zarkashî, Badr al-Dîn Muḥammad b. 'Abdullah, *al-Burhân fi 'ulûm al-Qur'ân* (pub. Muḥammad Abu al-Fadl Ibrâhim), Cairo 1376/1957.
- Ziriklî, Hayr al-Dîn, *al-A'lam*, Beirut 1389/1969.
- Zurqânî, Muḥammad 'Abd al-'Azîm, *Manâhil al-'irfân fi 'ulûm al-Qur'ân*, Cairo 1372.

- Kurdī, Muḥammad Ṭāhir b. 'Abd al-Qādir, *Tārīkh al-Qur'ān wa gharā'ib rasmih wa hukmuh*, Cairo 1372/1953.
- Labīb al-Sa'īd, Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist*, Cairo ts. (Maṭba'a al-Istiḳāma).
- al-Djāmī al-ṣawtī al-awwal li al-Qur'ān al-Karīm aw al-Muṣḥaf al-murattal, Cairo 1387/1967.
- ..., "Dirāsa 'an Muṣḥaf 'Uṭhmān al-muda' bi al-Masḍūd al-Husaynī bi al-Qāhira," *Maḍallat al-Azhar*, XLVI, nr. 7, pp. 751-756, Cairo 1974.
- Maḍallat al-Azhar*, VII/1, Cairo 1355/1936.
- al-Mahdawi, Abū al-Abbās Aḥmad b. 'Ammār, *Ḥiḍja' maṣāḥif al-amṣār* (ed. Muḥyi al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ramaḍān), in *Maḍallat ma'had al-makḥūṭāt al-'Arabiyya*, Rabī' al-Ākhir 1393/May 1973, XIX/1, pp. 54-141.
- Makhdūm, Ismā'īl, *Tārīkh al-Muṣḥaf al-'Uṭhmānī fī Tashkand*, Tashkent 1391/1971.
- Makki b. Abū Ṭāhib, *al-Idāna 'an ma'ānī al-qirā'āt* (ed. 'Abd al-Fattāh Ismā'īl Shalabī), Cairo 1379/1960.
- al-Malaṭī, Abū al-Husayn Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abd al-Raḥmān (ed. Muḥammad Zāhid al-Kawtharī), *al-Tanbīh wa al-rad 'alā ahl al-ahwā' wa al-bida'*, Beirut 1388/1968.
- Margjānī, Shihāb al-Dīn, *al-Fawā'id al-muḥimma*, Kazan 1297.
- al-Marrakushī, Abū al-Abbās Ibn al-Bannā Aḥmad b. Muḥammad b. 'Uṭhmān 'Unwān al-dalīl min marsūm khaṭṭ al-tanzīl (ed. Hind Shalabī), Beirut 1990.
- Minqārī, Naṣr b. Muzāḥim, *Waḡ'at al-Ṣifṭīn* (ed. 'Abd al-Salām Muḥammad Ḥarūn), Cairo 1401/1981.
- al-Miṣrī* (daily newspaper), Cairo 23.02.2006.
- Muir, William, *The Life of Mahomet and History of Islam*, London 1858.
- al-Munadīdūd, Ṣalāḥ al-Dīn, *Dirāsāt fī tārīkh al-khaṭṭ al-'Arabī*, Beirut 1972.
- Mūsā Djarullah, *al-Waṣṭa fī naqd aqā'id al-Shāfi'a*, Cairo 1403.
- Muslim, Abū al-Husayn Muslim b. al-Ḥaḍḍāḍ, *al-Ṣaḥīḥ (Ṣaḥīḥ Muslim)* (ed. Muḥammad Fu'ād 'Abd al-Bāqī) Cairo 1374/1955.
- Okıç, M. Tayyib, "Hazret-i Peygamber Devrinde Kur'ân-ı Kerim Öğretimi," *Hakses*, nr. 30, pp. 8-9.
- Öz, Mustafa, "Hişām b. Hakem," *DİA*, Istanbul 1998, XVIII, 151-152.
- Özaydın, Abdülkerim, "İbn Mukle," *DİA*, Istanbul 1999, XX, 211-212.
- Öztürk, Hayrettin, "Osman Mushafı Üzerine Bir Değerlendirme: Semerkand Mushafı," *İslâmî Araştırmalar*, Ankara 2002, vol. XV, nr. 4, pp. 584-594.
- Powers David S., *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men*, PENN-University of Pennsylvania Press, Philadelphia 2009.
- Qāḍī 'Abd al-Djabbār b. Aḥmad, *Tasbīt dala'il al-nubuwwa*, Beirut 1966.
- Qastallānī, Abū al-Abbās Aḥmad, *Laṭā'if al-'Iṣḥārāt li-funūn al-qirā'āt* (ed. 'Amir Sayyid 'Uṭhmān-'Abd al-Ṣabūr Shāhin), Cairo 1972.
- al-Qiftī, Abū al-Hasan 'Alī b. Yūsuf, *Inbāḥ al-ruwāt* (ed. Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm), Cairo-Beirut 1406/1986.
- al-Qur'ān al-karīm bi al-rasm al-'Uṭhmānī*, Damascus 1420 (Dār al-Ma'rifa).
- al-Qur'ān al-karīm bi al-rasm al-'Uṭhmānī al-shahīr bi Muṣḥaf Muṣṭafa al-Halabī*, Cairo 1354/1935.
- al-Qur'ān al-maḍjīd Muṣḥaf Sayyidina 'Uṭhmān radiyallah 'anh ukus nuṣḥat Samarqand* (ed. Muhammed Hamīdullah), Philadelphia 1401/1981.
- al-Qurtubī, *al-Djāmi' li-aḥkām al-Qur'ān*, Beirut 1405/1985.
- Serīn, Muḥittin, "İbnü'l-Bevvab", *DİA*, Istanbul 1999, XX, 534-535.
- Shaddī, 'Adil b. 'Alī b. Aḥmad, *Djuhūd Khadīm al-Haramayn al-Sharīfayn fī tibā'at al-Muṣḥaf al-Sharīf wa naṣḥriḥ* ([www.ksu.edu.sa/kfs-website/source/58.htm-572k](http://www.ksu.edu.sa/kfs-website/source/58.htm-572k))
- Shaykh Muḥid, Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad al-Ukbarī, *Awā'il al-maḡālat fī al-maḍḥāhib wa al-mukhtarāt*, Tehran 1372.

# BIBLIOGRAPHY

- Ibn al-Djazarī, Abū al-Khayr Muhammad b. Muḥammad, *al-Naṣḥ fi al-qirā'at al-'aṣḥ* (ed. 'Alī Muḥammad al-Dabbā'), Cairo ts. (Maṭba'a Muṣṭafā Muḥammad).
- Ibn Fāris, Abū al-Husayn Aḥmad b. Faris b. Zakariyyā al-Qazwīnī, *al-Ṣāḥibī fi fiqh al-lughā wa sunan al-'Arab fi kalāmihā* (ed. Muṣṭafā al-Shuwaymī), Beirut 1382/1963.
- Ibn Ḥaǧǧār, Abū al-Faḍl Aḥmad b. 'Alī al-Aṣqalānī, *Lisān al-Mizān*, Beirut 1390/1971.
- ....., *Tahzīb al-Tahzīb*, Hyderabad 1325.
- ....., *Tabṣīr al-muntabih bi-taḥrīr al-Muṣṭabih*, Beirut 1386/1967.
- ....., *Fatḥ al-bārī bi-sharḥ al-Bukḥārī*, Cairo 1378/1959.
- Ibn Hishām, Abū Muḥammad 'Abd al-Malik, *al-Sirat al-Nabawiyya* (ed. Muṣṭafā al-Sakā-Ibrāhīm al-Abyārī-'Abd al-Ḥafīz Ṣhalabī), Beirut 1391/1971.
- Ibn Khaldūn, 'Abd al-Raḥmān b. Muḥammad, *Muqaddimat Ibn Khaldūn* (ed. Darwish al-Djuwaydī), Beirut 1416/1996.
- Ibn Khallikān, Abū al-Abbās Aḥmad b. Muḥammad, *Wafayāt al-a'yan* (ed. Muḥammad Muḥyi al-Dīn 'Abd al-Ḥamīd), Cairo 1367/1948.
- Ibn Kathīr, Abū al-Fidā Ismā'īl b. Kathīr, *Faḍā'il al-Qur'ān*, Beirut 1385/1966.
- Ibn al-Khaṭīb, Muḥammad Muḥammad 'Abd al-Laṭīf, *al-Furqān*, Cairo 1367/1948.
- Ibn Māǧja, Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Yazīd al-Qazwīnī, *Sunan Ibn Māǧja* (ed. Muḥammad Fu'ād 'Abd al-Bāqī), Cairo 1372/1952.
- Ibn Manzūr, Abū al-Faḍl Muḥammad b. Mukarram, *Lisān al-'Arab*, Beirut n.d.
- Ibn Mu'ādh Muḥammad b. Yūsuf al-Djahanī, *Kitāb al-Baḍ' fi ma'rifat mā rusima fi muṣḥaf 'Uṭṭmān* (ed. Ghānim Qaddurī Ḥamad), Amman 1421/2000.
- Ibn al-Mubarak, Aḥmad b. al-Mubārak, *al-Ibriz min kalām Sayyidi 'Abd al-'Azīz*, n.p. n.d. (al-Maktabat al-Sha'biyya).
- Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist*, Cairo ts. (Maṭba'a al-Istiḳāma).
- Ibn Qutayba, Abū Muḥammad 'Abdullāh b. Muṣṭafā b. Qutayba, *Ta'wīl mukhtalif al-ḥadīth* (ed. Muḥammad Zuhri al-Nadīdār), Cairo 1386/1966.
- ... .., *Ta'wīl mushkil al-Qur'ān* (ed. Aḥmad Sakr), Cairo 1373/1954.
- ....., *Adab al-kātib* (ed. 'Alī Fāūr), Beirut 1408/1988.
- Ibn Sa'd, Muḥammad b. Sa'd al-Zuhri, *al-Tabāqāt al-kubrā* (ed. 'Alī Muḥammad 'Umar), Medina 1421/2001.
- Ibn Waṭṭiq, Abū Ishāq Ibrāhīm b. Muḥammad al-Andalusī, *al-Djāmī li-mā yuḥṭāǧ ilayh min rasm al-Muṣḥaf* (ed. Ghānim Qaddurī Ḥamad), Baghdad 1408/1988.
- Ismā'īl b. 'Alī al-Akwa', "Djāmī 'Sanā' abraz ma'ālīm al-ḥaǧārat al-Islāmiyya fi al-Yaman," *Maṣāḥif 'Sanā'*, *Djumāda al-Akhira - Sha'bān* 1405/1985, pp. 20-21.
- ....., *Hudǧar al-'ilm wa ma'ākiluh*, Damascus 1416/1995.
- İzmirli, İsmail Hakki, *Tarih-i Kur'an*, Istanbul 1956.
- Jeffery, A. Mendelsohn, I., "The Orthography of The Samarqand Codex," *Journal of American Oriental Society*, LXIII (1943), pp. 175-195.
- al-Kafārī, Nāṣir b. 'Abdullāh b. 'Alī, *Uṣūl madḥhab al-Shā'a*, n.p. 1414/1993.
- Karatay, Fehmi Edhem, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça Yazmalar Katologu*, Istanbul 1962.
- Kātib Çelebi, *Kaṣḥf al-zunūn*, Istanbul 1941.
- al-Kattānī, 'Abd al-Ḥay, *al-Tarātib al-idāriyya*, Beirut ts. (Dār Iḥyā al-Turāth al-'Arabī).
- Keskioǧlu, Osman, *Nüzûlünden Günümüze Kur'an Bilgileri*, Ankara 1987.
- Khalifa b. Ḥayyāt, *Tārīkh Khalifa b. Ḥayyāt* (ed. Suhayl Zakkār), Beirut 1414/1993.
- Kḥulūṣī Mahmūd Kḥulūṣī, "Nastawrid aqrāṣan li-ta'qīm al-makḥṭūṭāt," *al-Akḥbār* (daily newspaper), Cairo 09.12.2005.
- ... .., *al-Liwā' al-Islāmi* (daily newspaper), Cairo 13.04.2006, p. 11.

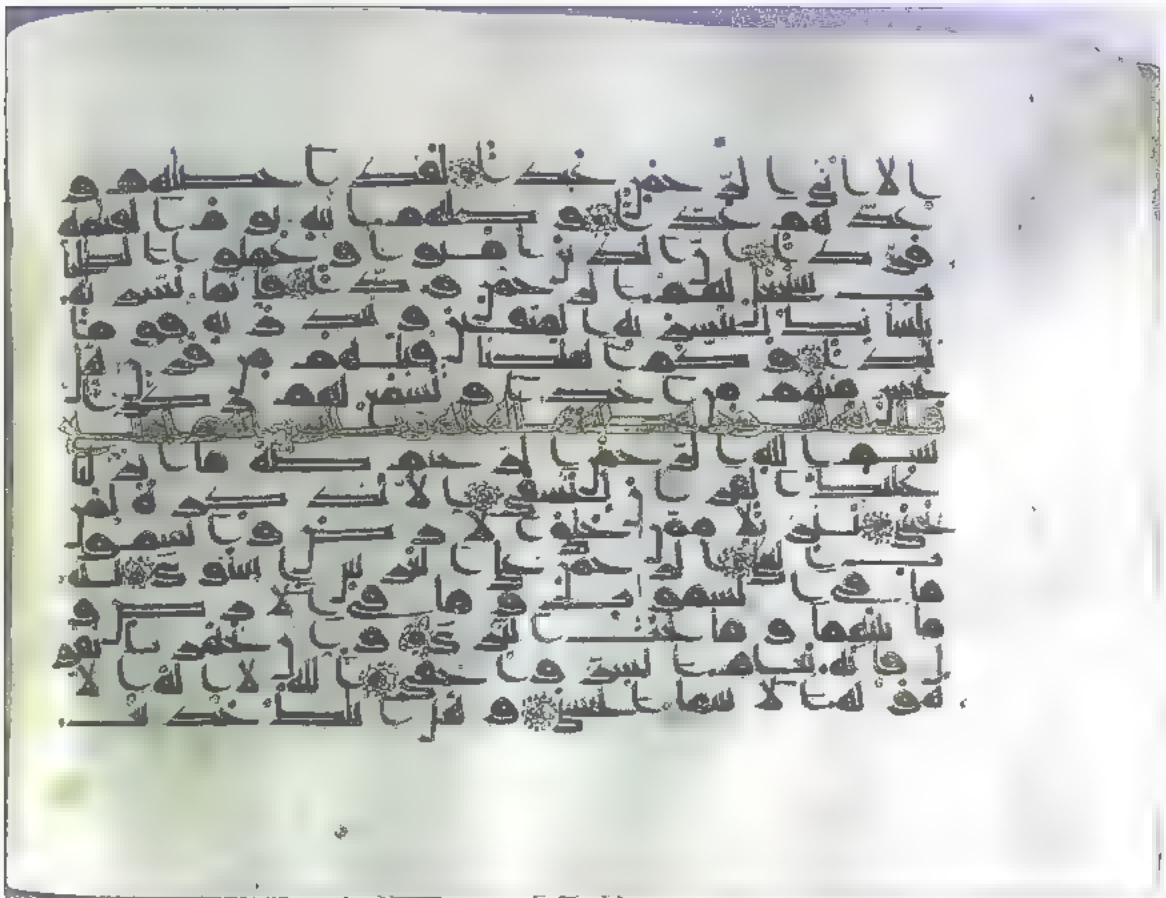


- al Bayhaqī, Abū Bakr Ahmad b. Husayn, *Shurāb al-Imān* (ed. Abu Ḥaǧǧar Muḥammad Sa'īd Basyunī Zaghlūl), Beirut 1410/1990
- al-Bukhārī, Abū 'Abdullah Muḥammad b. Ismā'īl, *al-Ṣaḥīḥ (Ṣaḥīḥ al-Bukhārī)*, Istanbul 1315.
- Brockelmann, *Tārīkh al-Adab al-'Arabī* (trans. Maḥmūd Fahmī Ḥiǧāzī), Cairo 1993.
- Çetin, Abdurrahman, "Ebû Dâvûd Süleyman b. Necâh," *DİA*, Istanbul 1994, X, 119.
- ..., "Dâni," *DİA*, Istanbul 1993, VIII, 459-460.
- Çetin, Nihad M., "Arap (Yazı)," *DİA*, Istanbul 1991, III, 276-282.
- Damādzāda, Sulaymān, *al-Kahmāt al-marsuma al-mustakhradja min Muṣḥaf 'Alī al-Qarī*, Süleymaniye Library (İbrahim Efendi), nr. 26, fols. 54-62.
- al-Danī, Abū 'Amr 'Uthmān b. Sa'īd, *al-Munkarn fi naqṭ al-maṣāḥif* (ed. 'Izzat Ḥasan), Damascus 1379/1960
- ..., *al-Muqni' fi ma'rifat marsum maṣāḥif al-amṣar* (ed. Muḥammad Ahmad Dahmān), Damascus 1359/1940.
- ....., *al-Taysir fi al-qir'at al-sab'a* (ed. Otto Pretzl), Istanbul 1930.
- al-Daylamī, Abū *Shuḥḥa' Shurawayh (Shirūya) b. Shahradar*, *al-Firdaws bi ma'thur al-khtāb*, Beirut 1406/1986
- Derman, Uğur, "Hâfız Osman," *DİA*, Istanbul 1997, XV, 98-99.
- Déroche, F. – Nosedā, S. N. (ed.), *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique: Les manuscrits de style Higazi* (Volume 1), Lesa 1998.
- ... .., *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique. Les manuscrits de style Higazi* (Volume 2, tome 1), Lesa-Londres 2001.
- Dhahabi, Abū 'Abdullah Muḥammad b. Ahmad *Ma'rifat al-qurrā' al kabār ala al-tabaqat wa al-a'sār* (pub. Tayyar Altıkulaç), Istanbul 1416 / 1995
- ..., *Mizan al-ittidāl* (pub. 'Alī Muḥammad al-Bidjawi), Cairo 1382/1963
- ..., *Siyar al-'lām al-nubalā'* (pub. Shu'ayb al-Arnaut and others), Beirut 1405/1985.
- Diez, Ernst, *Glaube und Welt des Islam*, Stuttgart 1941, s. 7.
- al-Dinawari, Abū Ḥanīfa Ahmad b. Dāwūd, *al-Akḥbār al-tiwāl* (ed. 'Abd al-Mun'im 'Amr), Cairo 1960
- Dutton, Yasin, "Some Notes on the British Library's 'Oldest Qur'an Manuscript' (Or 2165)," *Journal of Qur'anic Studies*, vol. 6, issue 1, (Centre for Islamic Studies, SOAS, London 2004) pp. 43-72.
- al-Farrā, Abū Zakariyyā Yahyā b. Ziyād, *Ma'āni al-Qur'ān*, Beirut 1980.
- Fazlhoǧlu, İhsan, "İbnü'l Bemmā el-Merrākūṣī," *DİA*, Istanbul 1999, XX, 530-534.
- al-Ḥaǧǧarī, Muḥammad b. Ahmad, *Masāʿid San'a'*, Beirut 1398
- Ḥamad, Ghānim Qaddūri, *Rasm al-Muṣḥaf*, Beirut 1402/1982.
- Hamidullah, Muhammed, *Kur'ān-ı Kerim Tarihi* (trans. Salih Tuğ), Istanbul 1993.
- ..., *İslām'a Giriş* (trans. Cemal Aydın), Ankara 1999.
- Ḥamza al-İsfahani, Ḥamza b. al-Ḥasan, *al-Tanbih 'ala ḥuduth al-taṣḥif* (ed. Muḥammad As'ad Talis), Beirut 1412/1992.
- Hasan 'Abd al-Wahhāb, *Tārīkh al-masāʿid al-athariyya*, Cairo 1946.
- al-Ḥillī, Taqī al Dīn al Ḥasan b. 'Alī b. Dāwūd, *Kitāb al-Riǧāl*, Naǧaf 1392/1972.
- <http://www.islamic-awareness.org/Quran/Text/Mss/soth.html> [25 09.2010]
- Honigsmann, E. "Nabatiler," *İA*, Istanbul 1964, IX, 1.
- Ibn 'Abd al-Bar, 'Umar b. Yusuf al Namari, *al-Istī'āb fi ma'rifat al-aṣḥāb* (in Ibn Ḥaǧǧar's *al-Isāba*), Cairo 1328.
- Ibn Abū Dāwūd, 'Abdullah b. Sulaymān b. al-Aṣḥar al-Siǧistāni, *Kitāb al-Maṣāḥif* (ed. Arthur Jeffery), Cairo 1355/1936.
- Ibn al-Aṭṭar, Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad al-Djazirī, *Usd al-ghaba fi ma'rifat al-ṣaḥāba*, Cairo 1393/1973
- Ibn Bakḥit Muḥammad Bakḥit al Muti'ī, *al-Kaimāt al-ḥisān fi al-ḥuruf al-sab'a wa ḥamī' al-Qur'ān*, Cairo 1323
- Ibn al-Bannā, Ahmad b. Muḥammad al-Baghdadi, *Itḥāf fudalā' al-baṣḥar* (ed. Sha'bān Muḥammad Ismā'īl), Beirut 1407/1987

## Bibliography

- ‘Abd al-Bāqī, Muḥammad Fu‘ād, *al-Mu‘djam al-mufahras li-alfāz al-Qur‘ān al-Karīm*, Istanbul 1982.
- ‘Abd al Salām, Muḥammad ‘Ādil, *Kitāb fī al farq bayna rasm al-Muṣḥaf al-Sharīf wa bayna rasm al-qawā‘id al-imlā’iyya*, Amman 1406/1986.
- Abū Aḥmad al-‘Askarī, Ḥasan b. ‘Abdullah, *Sharḥ mā yaqa’ fih al-tashīf wa al-taḥrīf* (ed. ‘Abd al-‘Azīz Aḥmad), Cairo 1383/1963.
- Abū Dāwūd, Sulaymān b. al-Ash‘ath al-Sijistānī, *Sunan Abī Dāwūd* (ed. Muḥammad Muḥyī al-Dīn ‘Abd al-Ḥamīd), n.p. ts. (Dār Iḥyā al-Sunnat al-Nabawīyya).
- Abū Dāwūd, Sulaymān b. Naḍjāh, *Mukhtaṣar al-Tabyīn li ḥidjā’ al-tanzīl* (ed. Aḥmad b. Aḥmad b. Mu‘ammar Shirshāl), Medina 1423/2002.
- Abū al-Futūḥ, Muḥammad Ḥusayn, *Ibn Khaldūn wa rasm al-Muṣḥaf al-‘Uṭhmānī*, Beirut 1992.
- Abū Shāma, Muḥammad b. Ismā‘īl al-Maqdisī, *al-Murshid al-waḍīḥ ilā ‘ulūm tata‘allaq bi al-Kitāb al-‘Azīz* (ed. Tayyar Altıkulaç), Ankara 1406/1986.
- Abū al-Tayyib, ‘Abd al-Wahid b. ‘Alī al-Lughawī, *Marātīb al-naḥwiyyīn* (ed. Muḥammad Abu al-Faḍl Ibrāhīm), Cairo 1375/1955.
- ....., E. Honigmann, “Nabatlılar,” *İA*, Istanbul 1964, IX, 1.
- Abū ‘Ubayd Qāsim b. Sallām, *Kitāb al-Amwāl* (ed. Muḥammad Khalil Harrās), Cairo 1401/1981.
- ....., *Faḍā’il al-Qur‘ān* (ed. Wahbī Sulaymān Gawadji), Beirut 1411/1991.
- Aḥmad b. Ḥanbal, Abū ‘Abdullah, *al-Musnad*, Beirut 1389/1969.
- Altıkulaç, Tayyar, “Ebū Amr b. Alā,” *DİA*, Istanbul 1994, X, 94-96.
- ....., *Hiz. Osman’a İzâfe Edilen Mushaf-ı Şerif: Topkapı Sarayı Müzesi Nüshası*, Istanbul 1428/2007.
- ....., *Hiz. Osman’a Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerif: Türk ve İslâm Eserleri Müzesi Nüshası*, Istanbul 1428/2007.
- ....., *Hiz. Osman’a Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerif: Kahire el-Meşhedü’l-Hüseynî Nüshası*, Istanbul 1430/2009.
- Altundağ, Mustafa, *Hata İddiaları Çerçevesinde Kur’an’ın Dil ve Yazım Özellikleri*, Bakü 2004.
- ....., “İstanbul Topkapı Mushafı Hiz. Osman’a mı aittir?”, *Marife*, year: 2, nr. 1, Konya 2002.
- al-Anbārī, Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāsim, *İdāḥ al-waqf wa al-ibtidā* (ed. Muḥyī al-Dīn ‘Abd al-Raḥmān Ramaḍān), Damascus 1391/1971.
- al-Ash‘arī, Abū al-Ḥasan ‘Alī b. Ismā‘īl, *Maqālāt al-Islāmiyyīn wa ihtilāf al-muṣallīn* (ned. Hellmut Ritter), Wiesbaden 1963.
- al-A‘zamī, Muḥammad Muṣṭafā, *Kuttāb al-Nabī*, Riyadh 1401/1981.
- al-Balādhuri, Abū al-Ḥasan Aḥmad b. Yahyā, *Futūḥ al-buldān* (ed. Ridwān Muḥammad Ridwān), Beirut 1398/1978.
- al-Baḳillānī, Abū Bakr Muḥammad b. al-Tayyib, *al-Intisār li al-Qur‘ān* (ed. Fuat Sezgin), Frankfurt 1407/1986 (facsimile edition of the copy at Beyazıt State Library [Kara Mustafa Paşa], nr. 6).
- al-Barzandjī, Dja‘far b. Ismā‘īl, *Nuzhat al-nāzīrīn fī Masḍijid Sayyid al-Awwalīn wa al-Ākharīn*, Beirut 1303.





PICTURE 10

A page from the Mushaf attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib  
(the copy at Istanbul Topkapı Palace Museum, Holy relics, nr. 2)

A page from the Muṣḥaf attributed to 'Alī b. Abī Ṭalīb  
(the copy at the Museum of Turkish and Islamic Arts, Istanbul, nr. 458)

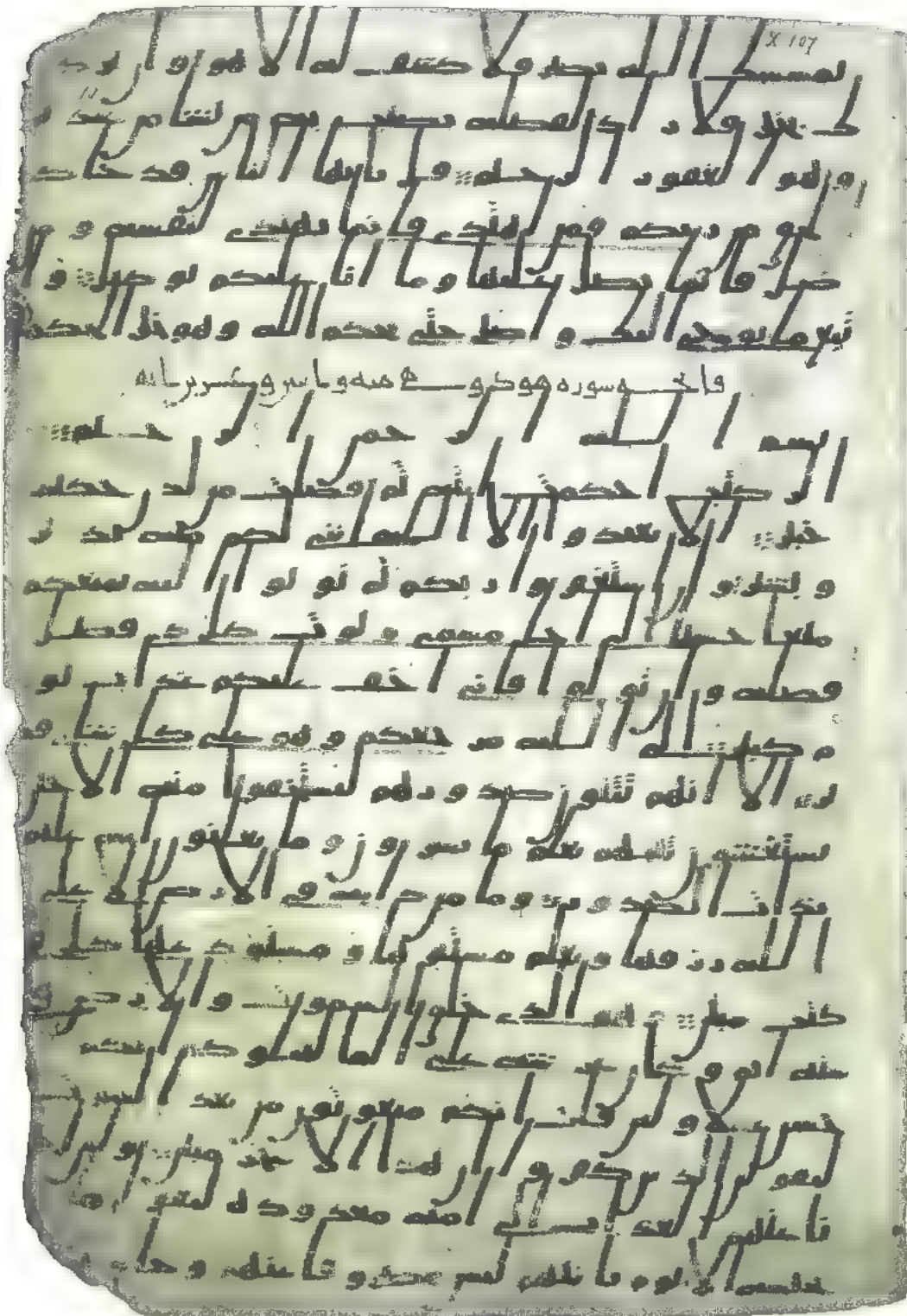


PICTURE 8

A page from the Muṣḥaf attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib  
(the copy at Maṣḥad al-Ḥusaynī)



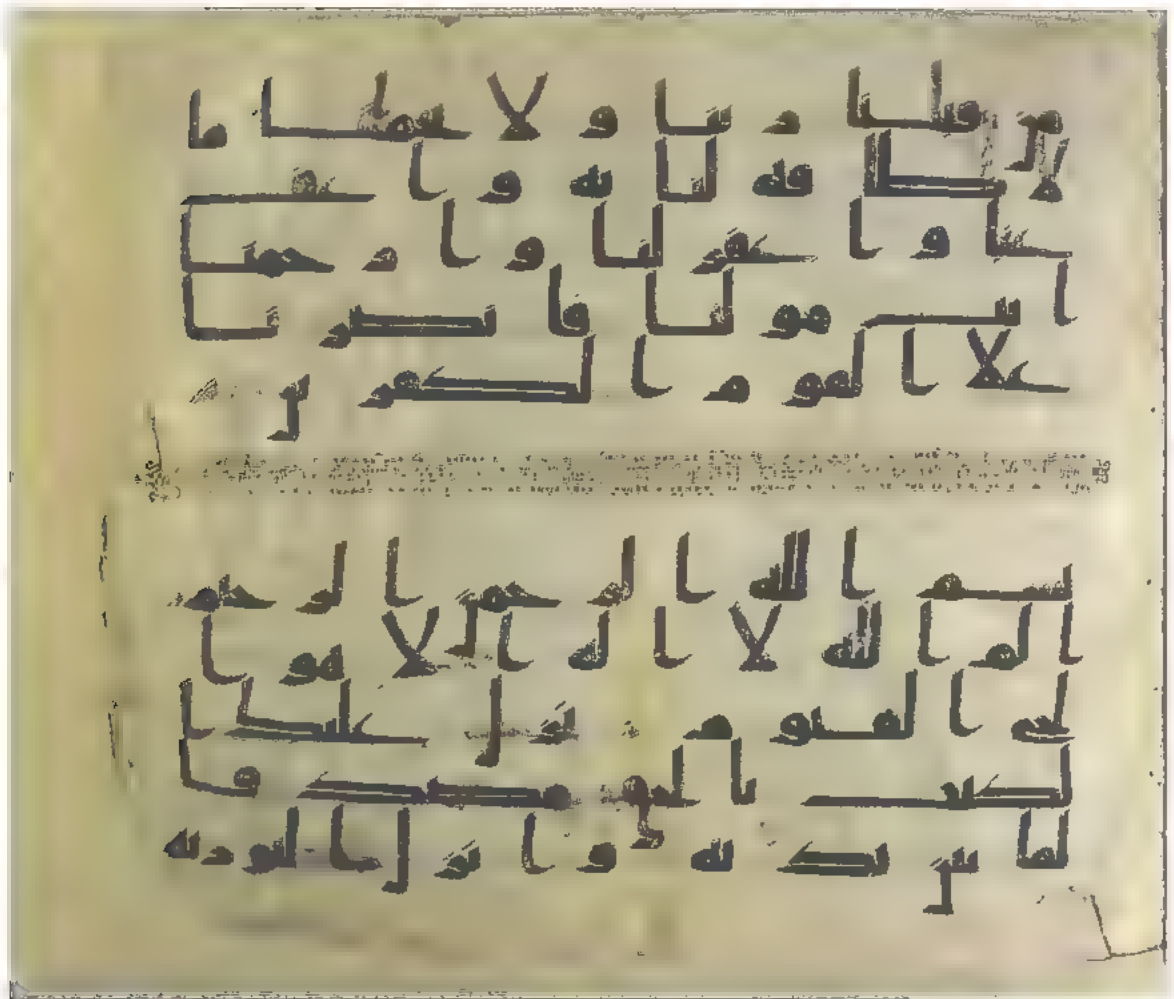




PICTURE 6

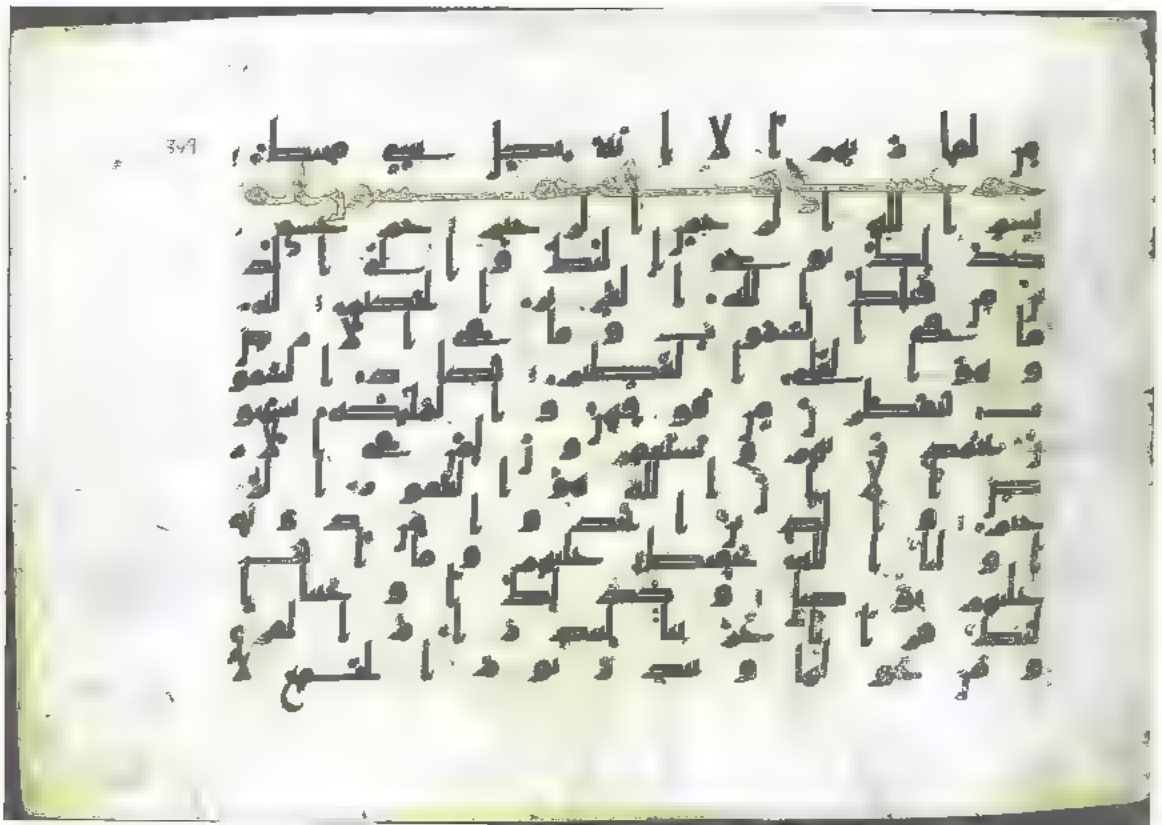
A page from the Mushaf attributed to 'Uthmān b. 'Affan  
(London copy)





PICTURE 4

A page from the Muṣḥaf attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān  
(the copy at al-Mashhad al-Husaynī, Cairo), fol. 59a



PICTURE 3

A page from the Mushaf attributed to 'Uthmān b. 'Affān  
(the copy at the Museum of Turkish and Islamic Arts, Istanbul, nr. 457)



A page from the Muṣḥaf attributed to ʿUthmān b. ʿAffān  
(the copy at the Topkapı Palace Museum in Istanbul, nr. 32/44)



٦٦٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
 خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
 وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ  
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
 عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ  
 وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ  
 وَارْحَمْهُمْ  
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
 عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ  
 وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ  
 وَارْحَمْهُمْ

٥٥٥

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
 عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ  
 وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ  
 وَارْحَمْهُمْ  
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
 عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ  
 وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ  
 وَارْحَمْهُمْ  
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
 عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ  
 وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ  
 وَارْحَمْهُمْ

٥٥٥

PICTURE 1

Two pages from the Tashkent Muṣḥaf (*al-Qur'ān al-Maḍjīd*, p. 666).

## **Samples from some muşhafs**



## Index of the sūrats

السورة ورقمها	الورقة
(31) سورة لقمان .....	1/204 - 1/206 ب
(32) سورة السجدة .....	1/206 - 1/208 أ
(33) سورة الأحزاب .....	1/208 - 1/213 ب
(34) سورة سبأ .....	1/213 - 1/217 أ
(35) سورة فاطر (الملئكة) .....	1/217 - 1/220 أ
(36) سورة يس .....	1/220 - 1/223 أ
(37) سورة الصافات .....	1/223 - 1/226 ب
(38) سورة ص .....	1/226 - 1/228 أ
(39) سورة الزمر .....	1/228 - 1/231 أ
(40) المؤمن (غافر) .....	1/231 - 1/236 ب
(41) فصلت (حم السجدة) .....	1/236 - 1/239 ب
(42) الشورى (حم عسق) .....	1/239 - 1/243 أ
(43) سورة الزخرف .....	1/243 - 1/246 أ
(44) سورة الدخان .....	1/246 - 1/247 ب
(45) سورة الجاثية .....	1/247 - 1/250 أ
(46) سورة الأحقاف .....	1/250 - 1/252 ب
(47) سورة محمد .....	1/252 - 1/255 أ
(48) سورة الفتح .....	1/255 - 1/257 ب
(49) سورة الحجرات .....	1/257 - 1/259 أ
(50) سورة ق .....	1/259 - 1/260 ب
(51) سورة الذاريات .....	1/260 - 1/262 أ
(52) سورة الطور .....	1/262 - 1/263 أ
(53) سورة النجم .....	1/263 - 1/264 ب
(54) سورة القمر .....	1/264 - 1/266 أ
(55) سورة الرحمن .....	1/266 - 1/267 ب
(56) سورة الواقعة .....	1/267 - 1/269 أ
(57) سورة الحديد .....	1/269 - 1/272 أ
(58) سورة المجادلة .....	1/272 - 1/273 أ
(59) سورة الحشر .....	1/273 - 1/274 أ

السورة ورقمها	الورقة
(2) سورة البقرة .....	1/1 - 1/15 أ
(3) سورة آل عمران .....	1/15 - 1/39 ب
(4) سورة النساء .....	1/39 - 1/44 ب
(5) سورة المائدة .....	1/44 - 1/55 أ
(6) سورة الأنعام .....	1/55 - 1/66 ب
(7) سورة الأعراف .....	1/66 - 1/79 ب
(8) سورة الأنفال .....	1/79 - 1/85 أ
(9) سورة التوبة .....	1/85 - 1/96 أ
(10) سورة يونس .....	1/96 - 1/103 ب
(11) سورة هود .....	1/103 - 1/111 ب
(12) سورة يوسف .....	1/111 - 1/118 ب
(13) سورة الزمر .....	1/118 - 1/122 أ
(14) سورة إبراهيم .....	1/122 - 1/125 ب
(15) سورة الحجر .....	1/125 - 1/128 أ
(16) سورة النحل .....	1/128 - 1/136 أ
(17) سورة الإسراء (بني إسرائيل) .....	1/136 - 1/142 ب
(18) سورة الكهف .....	1/142 - 1/149 أ
(19) سورة مريم .....	1/149 - 1/153 ب
(20) سورة طه .....	1/153 - 1/159 أ
(21) سورة الأنبياء .....	1/159 - 1/164 أ
(22) سورة الحج .....	1/164 - 1/169 ب
(23) سورة المؤمنون .....	1/169 - 1/173 ب
(24) سورة النور .....	1/173 - 1/178 أ
(25) سورة الفرقان .....	1/178 - 1/181 أ
(26) سورة الشعراء .....	1/181 - 1/187 أ
(27) سورة النمل .....	1/187 - 1/191 أ
(28) سورة القصص .....	1/191 - 1/197 أ
(29) سورة العنكبوت .....	1/197 - 1/201 أ
(30) سورة الروم .....	1/201 - 1/204 أ

Table regarding the differences between the Sana'a Muṣḥaf attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib and the original Muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān and other Muṣḥafs attributed to him

Sana'a Muṣḥaf	Cairo Muṣḥaf	TIEM Muṣḥaf	Tashkent Muṣḥaf	Topkapı Muṣḥaf	Damascus Muṣḥaf	Basra Muṣḥaf	Kūfa Muṣḥaf	Mecca Muṣḥaf	Medina Muṣḥaf	The name of the Scribe
وما عمدته	وما عمدته	وما عمدته	وما عمدته	وما عملته	وما عملته	وما عمدته	وما عمدته	وما عمدته	وما عمدته	35/36
تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	تأمروني	64/39
أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	أشد مهم	21/40
وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	26/40
بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	بما كست	30/42
يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	يعبد	68/43
ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	ما تشبهه	71/43
حسا	حسا	حسا	حسا	حسا	حسا	حسا	حسا	حسا	حسا	15/46
ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	ان تأتهم	18/47
دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	دو العصف	12/55
ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	ذی الحلل	78/55
وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	وكلا وعد	10/57
الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله	
هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	هو المعنى	24/57
ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	ولا يحاف	15/91

6 In this Muṣḥaf, it is seen that later an *alif* was written before the word *عظم* with another pen, as in the Kufa Muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān, in fact the word is written without an *alif*

7 In this word, obviously the *alif* after the *lām* was written later

TABLE OF DIFFERENCES BETWEEN THE MUṢHAFS

Table regarding the differences between the Sana'a Muṣḥaf attributed to 'Alī b. Abī Ṭalīb and the original Muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān and other Muṣḥafs attributed to him

Sana'a Muṣḥaf	Cairo Muṣḥaf	Kashkent Muṣḥaf	Topkapı Muṣḥaf	Damascus Muṣḥaf	Basra Muṣḥaf	Kufa Muṣḥaf	Mecca Muṣḥaf	Medina Muṣḥaf	The name of the Sura
الدين اتحدوا <sup>1</sup>	والدين اتحدوا	والدين اتحدوا	الدين اتحدوا	الدين اتحدوا	والدين اتحدوا	والدين اتحدوا	والدين اتحدوا	الدين اتحدوا	التوبة 107/9
يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يونس 22/10
فل سجن	فل سجن	فل سجن	فل سجن	فل سجن	فل سجن	فل سجن	فل سجن	فل سجن	الإسراء 93/17
حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	حيرا منها	الكهف 36/18
ما مكى	ما مكى	ما مكى	ما مكى	ما مكى	ما مكى	ما مكى	ما مكى	ما مكى	الكهف 95/18
فل ربي	فل ربي	فل ربي	فل ربي	فل ربي	فل ربي	فل ربي	فل ربي	فل ربي	الأنبياء 4/21
ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	ولم ير الدين	الأنبياء 30/21
سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	المؤمنون 87/23
سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	المؤمنون 89/23
قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	المؤمنون 112/23
قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	المؤمنون 114/23
ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	ويرل الملكة	الفرقان 25/25
وتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	الشعراء 217/26
لياني	لياني	لياني	لياني	لياني	لياني	لياني	لياني	لياني	الشمس 21/27
وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	القصاص 37/28

4 A *wāw* was written later on upper right side of the word *الدين* while it is known that the word is written without a *wāw* in the Medina and Damascus Muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān

5 In this Muṣḥaf, both in this sample and in the next one, it is seen that an *alif* was written before the word *لا* with a different pen, it is only in the Basra Muṣḥaf that this word, written in both places with an *alif*, it is without an *alif* as in the Medina, Mecca, Kufa and Damascus Muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān.



Table regarding the differences between the Sana' a *Mushaf* attributed to 'Ali b. Abi Talib and the original *Mushafs* of 'Uthmān b. 'Affan and other *Mushafs* attributed to him

[illegible]

In this Mushaf it is seen that a letter *wāw* is written over the word *وَجُور*, while actually the word is known to be written without a *wāw* as in the *Medina* and *Damascus* Mushafs of ‘Uthmān b. ‘Affān.

In this *Mushaf*, the *wāw* before the word *ساعة* was written later, in fact as in the Medina and Damascus *Mushafs* of 'Uthmān b. 'Affān, the word is without a *wāw*.

In this Mushaf there is a *wāw* at the beginning of the word **وَأَمَّا** written with a different pen; in fact the word is written without a *wāw* as in the Medina and Damascus Mushafs of ‘Uthmān b. ‘Affān

**Table regarding the differences between  
the Sana'a Muṣḥaf attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib and  
the original muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān and other  
muṣḥafs attributed to him**



one should note that all of the *hamzas* (ء) and other signs indicating dots and vowelling in the text were added later.)

7. To accommodate researchers, in transcribing the Mushaf on the computer the *āyats* were numbered according to the Fahd Mushaf which is in general congruent with the numbering in the printed mushafs. These numbers were indicated in square brackets. This preference was made as the ends of all *āyats* could not be determined fully and accurately as some folios of the Sana'a Mushaf were spoiled. Moreover, the titles and numbers of the *sūrats* as well as the number of the *āyats* they contain were indicated in square brackets. Everything that was in square brackets was added to the text during the process of transcribing on the computer.

8. Three thousand one hundred and fifty one (3150) footnotes were added during our studies on the text most of which were concerned with the differences of spelling between the mushafs. The reason for this high number is that most of the words which are spelled differently are repeated in the Holy Qur'ān.

9. We referred to the relevant sources about the words which were spelled differently in the above mentioned mushafs. We specifically studied Abu 'Amr al-Dānī's work titled *al-Muqni' fi ma'rifa marsum maṣāḥif al amṣār* and Abu Dawūd Sulaymān b. Nadjah's work titled *Mukhtaṣar al-Tabayīn li hiḍā' al-tanzīl* thoroughly, indicating the volume and page numbers of the examples cited there. Thus, we tried to help the researchers in their evaluations regarding the differences and similarities between these mushafs. However, we could not find any information about the spelling of some words in the above mentioned sources and could not provide any reference for them in the footnotes.

10. Starting from the issue that the words which are generally spelled with an *alif* in the Fahd Mushaf and without an *alif* in the other mushafs is the only difference between them and assuming that these words would probably be spelled with an *alif* as they were read; however the two authors did not make a remark on this issue. For this reason the above mentioned words were generally spelled with an *alif* in the Fahd Mushaf. In other words, particularly the elisions are indicated in the sources. Verification is mentioned only when necessary. This is because elision is contrary to the regular orthography and requires explanation. According to the rules of spelling verification is not needed. For example, the word كَادَ, which appears twice in the Holy Qur'an (Surat al-Wāqī'a (56/2) Sūrat al-'Alaq (96/16)), is spelled with an *alif* in the Fahd Mushaf in the first place that it appears, however, the second time it is spelled as كَاد since the sources mention that it should be written without an *alif*. Therefore, if the spelling of a word is not mentioned in the sources, it should be understood that such words will be spelled with an *alif* according to regular spelling and there will not be any need to look for information in the sources.

We pray that Allah Almighty will sanction our efforts among the works undertaken with pure intentions.

in 'Āsim b. Bahdala's reading as indicated in Hafs's statement. In fact those who wish to examine these signs in the original text have this opportunity.

3. *Hamza* (ء) is not used anywhere in the Muṣḥaf, for example, *مستهلزون*, *يستهلزون*, *سنا*, *الر* were written instead of *مستهلزون*, *يستهلزون*, *سنا*, *الر*. As seen in these examples whenever it was possible to omit the *hamzas*, we conformed to the original copy. However, in places where the *hamza* was in the middle of the word and it was indicated that it should be written in the form of *yā*,<sup>32</sup> –as it was not possible to write a *yā* without dots and a *hamza* without a place for the *hamza* on the computer– it was found appropriate to write such words not as *حيث*, *لميت*, *حيث* but as *حيث*, *لميت*, *حيث* with a *hamza* as pronounced in 'Āsim b. Bahdala's reading indicated in Hafs's statement.

4. The arrangement of the lines was preserved exactly in being transcribed on the computer. In this process minute details were taken into account such as the letters of some words at the end of the line that trailed to the beginning of the next line, as well as some words at the beginning of the line, the letters of which were left at the end of the previous line. Meantime the arrangement in the original text was transcribed exactly in the computer. No doubt the difficulties we encountered in transcribing it on the computer, because of the excess spoilage on most of the folios, will be appreciated; the errors we made in recognizing and identifying some letters will be regarded with tolerance. The transcribed section under the pages may not be free of such errors, however, the image of the Holy Book is at the top of the same page and researchers may refer to these images for what they are seeking.

5. When the Muṣḥaf was being transcribed on the computer, it was compared with the Tashkent, Topkapı, TIEM and Cairo muṣhafs attributed to 'Uthman b. 'Affān and the differences in spelling were indicated in the footnotes. The same was done with the Muṣḥaf, which is being printed at Medina by "Mudjamma' Khadim al-Haramayn al-Sharīfayn al-Malik Fahd li tibā'at al-Muṣḥaf al-Sharīf" (King Fahd Complex for the Printing of the Holy Qur'ān) and is known as the Fahd Muṣḥaf, on account of its conformity with *Rasm 'Uthmānī*. In indicating the differences between these muṣhafs in the footnotes, if we did not mention the abbreviation of one or two copies, it should mean that the folio that contained this word was not found in the muṣhaf or muṣhafs (it is missing). In fact it will be seen that in many places the abbreviation *ش* for the Tashkent Muṣḥaf is not mentioned in the footnotes. As explained in the related section, more than two thirds of this Muṣḥaf is missing.

6. In indicating the differences between the copies in the footnotes, firstly the spelling in the Sana'a Muṣḥaf in your hand was recorded and this Muṣḥaf was indicated with the abbreviation *ص* and was followed in sequence by the TIEM (ت), Tashkent (ش), Topkapı (ط), Fahd (ف), and Cairo (ق) muṣhafs. In the case there was parallelism between the spellings of two or three of them, while the others differed from them, these letters were grouped in the same sequence and they are separated from each other by the sign //. (Regarding the spelling in the Fahd Muṣḥaf,

<sup>32</sup> See al Dānī, *al Muqnt*, p. 59.

5. These muṣḥafs were copied by scribes who lived far from each other, thus the possibility of their knowing each other is a remote possibility; also the possibility that these muṣḥafs were copied from one another is also weak. In other words, these muṣḥafs were copied by different scribes who did not know each other and lived in areas that were far from one another, but they were based upon the copies which ʿUthmān b. ʿAffān sent to these regions.

6. The dimensions, the number of folios and lines as well as the arrangements of these muṣḥafs are quite different from each other; it is apparent that the scribes were not influenced from one another.

7. There is no difference between them as regards to the *sūrats*, the arrangement of *ayats* within the *surats* and their sequence. In all the copies, there is uniformity in the text from the beginning to the end. If an *ayat* is written in a certain way in one copy, there is no doubt that it is the same in every other copy. Some insignificant spelling differences which do not affect the meaning and some simple and very limited mistakes made by the scribes do not carry any importance as regards to the protected nature of the Holy Book.

Therefore the following may be briefly said with a clear conscience: We had the opportunity of examining the copies that reached us way back from 13-14 centuries ago. The Holy Book reached the present day from all geographies and all periods of time not only through memorization and recitation by the *imāms* of reading, but it is in the hands of the people of the 21<sup>st</sup> century, with documents that were written in periods which were very close to the generation of the Companions, probably when some of them were alive (maybe some were penned by the Companions). This is such a magnificent accomplishment. Does it have another example in the history of mankind? Could there be a more significant message than the one given in these muṣḥafs for those who use their minds? Can there be a greater source of happiness and peace of mind for those who believe in this sacred system?

How happy are those who experience peace of mind and how thankful are those who endeavor to fulfill the requirements to attain this peace of mind.

### **The method followed during our study of the text**

The steps considered and undertaken during this study can be summarized as follows:

1. We tried to write the text of the Muṣḥaf exactly by following its spelling. However, in places where we did not have a hint as to what the word or the letter was, in other words when the letter or the word was illegible, as many (•••) marks as the number of illegible letters were inserted.<sup>31</sup>

2. Due to the writing was spoiled significantly, a great deal of the dotting and vowelling signs could not be distinguished, application of these signs on the text was not deemed necessary while transcribing on the computer but the dotting system provided by the computer was recognized which is similar to the system in the Fahd Muṣḥaf. It also corresponds to the dotting

---

31 See for example fols. 251a, 252a.



end of the line or at the end of the page while the consequent letters are written at the beginning of the next line or at the beginning of the next page.

g) Although few in number, there are errors made by the scribe.

#### 4. Topkapı Palace Museum copy (Holy relics, nr. 29)

The dimensions of this Muṣḥaf are 12 3x18 3 cm and it is bound in brown leather. The existing 147 folios comprise the beginning of Sūrat al-Baqara until the end of 266<sup>th</sup> āyat of the same sūrat. It probably dates from the 2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup> (8<sup>th</sup>-9<sup>th</sup>) century.<sup>29</sup>

#### 5. Copy at Khazānat al-Imām al-Riḍā at Mashhad

#### 6. Copy at Maktabat al-Amīr al-mu'minin 'Alī in Najaf

#### 7. Copy at Rawḍat al-Ḥaydariyya at Najaf

#### 8. Copy at al-Muṭḥaf al-'Irāqī (nr. 678)<sup>30</sup>

### An important reminder

We find it beneficial to reiterate here some characteristics of the old muṣḥafs that we tried to introduce above, particularly the Tashkent, Topkapı, TIEM, Cairo and Sana'a Muṣḥafs, which we have examined word by word, even letter by letter. We believe that these characteristics of the muṣḥafs and the important message they convey have not escaped the attention of scholars.

1 Almost all of these muṣḥafs that reached us are most probably from the second half of the 1<sup>st</sup> century AH or the first half of the 2<sup>nd</sup> century AH (Umayyad period).

2 Among them, the Tashkent Muṣḥaf is related to the Kufa Muṣḥaf, which is one of the Muṣḥafs sent by 'Uthman b. 'Affan to various centres, the Topkapı and Sana'a muṣḥafs are related to the Medina Muṣḥaf; TIEM and St Petersburg muṣḥafs are related to the Basra Muṣḥaf; Cairo Muṣḥaf is probably related to the Kufa Muṣḥaf; and London and Paris muṣḥafs are related to the Damascus Muṣḥaf. Namely, they were either copied from those muṣḥafs or from the copies based on them. We can make such genealogical assessment for their genealogy. Except for the Cairo Muṣḥaf, our evaluation of the others is almost definite.

3. Among these muṣḥafs, as in the case of the London and Paris muṣḥafs, although some were copied in the same area, in general considering the conditions of 13 centuries ago, they were most probably written in geographies far from each other.

4. They were all copied by different scribes.

<sup>29</sup> Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça yazmalar katalogu*, I, 14.

<sup>30</sup> For images of the folios from these four muṣḥafs see Ḥamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, pp. 765-770.

d) Names of the *sūrats* and the number of *āyats* are written at the beginnings of the *surats* in gold colored ink.

e) The pages are contained in black and golden yellow double frames.

f) Short lines stacked on top of each other is used to indicate ends of the *āyats*, *taʿshīr* and *takhmīs* signs are placed at the end of each five and ten *āyats*.

g) This copy which apparently was written by a very careful scribe; copying errors are minimal.

h) Samples are found where the words are divided at the end of the lines; such samples are also found while continuing on to the next page. That is, the first letters of one word are at the end of the line or at the end of the page while the consequent letters are written at the beginning of the next line or at the beginning of the next page.

In order to determine the period to which it belongs to, the copy should be examined scientifically and from the viewpoint of decorative arts; it probably dates from the 3<sup>rd</sup> (9<sup>th</sup>) century.

### 3. Topkapı Palace Museum copy (Holy Relics, nr. 2)

We have the CD of this Muṣḥaf, the dimensions of which are 29.5x27.2 cm and consisting of 414 folios. It is stated that the last three folios at the end were completed by ʿAbdullāh b. Muḥammad al-Khazradjī for Khizanat al maʿmūrat al-Zaynabiyya al-Nablusiyya on Jumada al-Ūlā 307 (September October 919). The folios are parchment and some parts in the margins were repaired by paper. The dark brown binding has a tuck and a *shamsa*. It probably dates from the 2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup> (8<sup>th</sup>-9<sup>th</sup>) centuries.<sup>28</sup>

a) There are ornamented stop signs at the ends of the *āyats*.

b) *Taʿshīr* signs are used.

c) Dark green ink is preferred for the dots used to separate similar shaped letters; however these dots are not used on all the related letters.

d) Dots are also used as the vowel signs but red ink is preferred for these. Although the system of vowelizing is in line with the system Abū al-Aswad al-Duʿalī applied to the last letters of words which was later generalized on other letters by his students, *shadda*/doubling signs are seen here which shows that this Muṣḥaf belongs to a later period as compared to the others.

e) Names of the *sūrats* and the number of *āyats* are written at the beginning of the *sūrats* in gold colored ink.

f) Samples are found where the words are divided at the end of the lines, such samples are also found while continuing on to the next page. That is, the first letters of one word are at the

<sup>28</sup> Ibid., I, 9

b) Names of the *surats* and the number of *āyats* are written at the beginning of each *sūrat* in gold colored ink.

c) The last letters of the words are voweled in red ink, dots that we are familiar with are used instead of vowels. It is noticed that vowels are put sporadically on other letters. Dotting is not used to separate similar letters which is considered as evidence that this is one of the oldest muṣḥafs.

d) There are no signs between the *āyats*, only *ta'shīr* signs are placed and for this ornamented circular shapes are used.

e) In many places the words are divided at the ends and at the beginning of the lines, in fact there are words which are divided at the end and the beginning of pages

f) On some pages there are lines which are overwritten in ink.

g) Mistakes made by the scribe are seldom found in this Mushaf. For example the word *فَبِكُمْ* in the *āyat* *فَبِكُمْ مِّنْ قَبْلِكُمْ* (7/38) in *Sūrat al-A'raf* is written as *فَبِكُمْ*. Some words which were written mistakenly by the scribe were later corrected and such notable examples, although small in number, are found in this Muṣḥaf.

h) Folios nr. 323-327, in the CD are duplicates of 318-322.

i) Errors were made in some places in the arrangement of the folios during binding.

According to our evaluations, this Mushaf *Sharīf* attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib is actually one of the oldest muṣḥafs that reached the present day and it is highly probable that it belongs in the 1<sup>st</sup> century AH. According to the information given by Dr. Boynukalın, except for a few mistakes made by the scribe which are found in every Muṣḥaf, there is complete parallelism between this Mushaf and those copies that are read today

## 2. Museum of Turkish and Islamic Arts copy (nr. 458)

We have the CD of this copy. The folios of this Muṣḥaf are parchment and the dimensions are 30x21 cm, the binding is brown. It comprises 382 folios and it is a complete copy. At the bottom of the first page the seal of the waqf of Ottoman Sultan Mahmud I and the seal of Sultan Bayezid II are found. At the end of *Surat al-Nas*, there is a note indicating that it was written by 'Alī b. Abī Ṭālib. The copy is well preserved and legible.

a) On each page there are 16 lines written in the Kūfī script in black ink.

b) Black ink is used for the dots that separate similar shaped letters, however there are places where this practice is omitted or found unnecessary.

c) Dots are also used for the vowel signs and red ink is preferred in this instance. The system of vowelling is in line with the system Abu al-Aswad al-Du'ali applied to the last letters of words which was later generalized on other letters by his students.

14. In general, the Mushaf's spelling has a discipline. However, occasionally the same word is spelled differently in various places and even in the same *āyat*. For example the word عذاب, which appears twice in *āyat* 65 of Surat al-Furqān, was first spelled with an *alif* and later without an *alif*. Such differences of spelling in this Mushaf are fewer than those observed in the other old mushafs.

15. Although the scribe of the Mushaf was a very careful, disciplined and skillful copyist, the mistakes he made in three places should be noted here.

a) The word *نار* in Sūrat al-Baqara (2/201; fol. 5a, line 15) was forgotten.

b) Instead of the letter *waw* in the expression *و صبر* in Sūrat al-Tūr (52/48, fol. 263a, line 18) was written as *fā* as in the form of *ف صبر*. Subsequently another pen (another person) wrote *و* above *ف* and drew attention to this mistake.

c) The expression *فما لون منها* in Sūrat al-Wāqī'a (56/53, fol. 268b, line 13) is spelled as *فما لون منه*. Later an *alif* was added, above the pronoun in *منه*.

## VI. Other copies

With the exception of the Sana'a Mushaf, we have not yet made detailed studies on the mushafs attributed to 'Alī b. Abi Tālib. Upon our request, Dr. Mehmet Boynukalın, one of the research experts at TDV Centre for Islamic Studies (İSAM), read them from the beginning to the end (from the CDs) and made some notes about the mushafs in al-Mashhad al-Ḥusaynī in Cairo, the Topkapı Palace and the Museum of Turkish and Islamic Arts in Istanbul respectively. Brief information will be given about these mushafs as based on these notes and at least the addresses of some other copies in Iran and Iraq that are attributed to 'Alī b. Abi Tālib will be indicated. We hope these mushafs and addresses will motivate some researchers and some steps will be taken for their study.<sup>27</sup>

### 1. al-Mashhad al-Ḥusaynī copy

The CD in our hand, which is prepared by the Ministry of Awqaf of the Arab Republic of Egypt, states that the dimensions of the Mushaf are 14x19 cm and its thickness is 17 cm; it has 508 folios; each page contains 14 lines.

a) On the first folio are the *āyats* *إنه لقرآن كريم في كتاب مكنون لا يمسه إلا المطهرون* written on an ornamented background.

<sup>27</sup> We would like to indicate here that among the mushafs attributed to 'Alī b. Abi Tālib, we preferred to work on the best copy that would be suitable for publication. This copy will probably be the one that is conserved at al-Mashhad al-Ḥusaynī in Cairo.

tic readings or by the scribe who gives the impression of a qualified person. It is also possible that these signs were put in, by taking into consideration, the practice of a master of reading, which became widespread in a particular area. This person did not necessarily be one of the famous *imams* of reading. Let us also note that studies of greater depth and scope on this Mushaf and others await the interest of young researchers.

13. As to the question of the period to the Muṣḥaf belongs to:

a) In his above-mentioned explanation, al-Djarāfi notes that this Mushaf was copied by a delegation consisting of three people ('Alī b. Abī Tālib, Zayd b. Thābit and a third person Companion whose name al-Djarāfi could not remember). Because of a note which al-Djarāfi saw when he was a child, it was attributed to 'Alī b. Abī Tālib and it is known as "Alī b. Abī Tālib's Mushaf". According to this information the Muṣḥaf must have been copied by a Companion of the Prophet in the first half of the 1<sup>st</sup> century AH. When evaluated from the viewpoint of vowel-ing and dotting—as we mentioned previously—it might have been processed during the copying or after this practice of vowel-ing and dotting was started. According to the first possibility, its being written in the first half of the 1<sup>st</sup> century and belonging to the two martyred children would not be likely. In the case of the second possibility, in our opinion, there is no objection to presume that it belonged to the period of murder and martyrdom.

b) After researching and evaluating the photocopy of the folios, the special note passed on by calligraphy expert Prof. Dr. Muhittin Serin, stated that with the exception of the above-mentioned folios, the Muṣḥaf was copied by the same scribe. It was probably copied in the 2<sup>nd</sup> century AH.<sup>25</sup>

c) Ismā'il b. 'Alī al-Akwa' estimates that it was probably copied during the 2<sup>nd</sup> century AH.<sup>26</sup>

d) Although it is not possible to deny the views of Ismā'il b. 'Alī al-Akwa' and Prof. Serin, when the calligraphy style, its method of dotting and vowel-ing which reflects the early period and does not correspond to the reading of any of the *imāms* of reading and its spelling characteristics are considered, there is reason to think that the possibility of its being written in the second half of the 1<sup>st</sup> century is higher.

Considering the above evaluations regarding the period to which it belonged to, it appears that the Mushaf is in no way related to the two martyred children of 'Ubayd Allāh b. 'Abbas, the governor of Yemen, and the stains on its numerous folios which are rumored to be bloodstains are not related to this event. As will be understood, these evaluations do not go far from being conjectures.

25 The following expressions are found in Professor Serin's special note about the Sana'a Muṣḥaf: "The spacing of letters and words within the order of the lines are harmoniously applied, accentuated and rhythmic horizontal positions are more extended as compared to straight lines. Spacing between the lines is orderly and measured. The scribe reflected his sense of beauty by trying different compositions that caress the eyes by elongating the extensions of the letters *lām*, *kāf*, *nūn*, *'ayn* and *ya*. *Sūrat* headings and stops are marked by four slanted lines and circles, sporadically a slanted line and dot is placed on the letters *tā*, *nūn* and *shīn* with the same pen."

26 Ismā'il b. 'Alī al-Akwa', "Djāmi' San'a abraz ma'ālim al-haḍarat al-Islāmiyya fī al-Yaman," *Maṣāhif Shar'a*, p. 22.

Muṣḥaf in 12 places and the Damascus Muṣḥaf in 20 places.<sup>22</sup> Taking these differences into consideration, it is not possible to relate the Sana'a Muṣḥaf to the above-mentioned muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān.

12. As it is known, the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān neither contained dots and vowel signs nor signs of *takhmīs* and *ta'shīr* or ornamentations of different shapes that separated the *surats*. These signs were used in the newly copied muṣḥafs as the need arose.<sup>23</sup>

a) The practice of using vowel signs in red ink started by Abū al-Aswad al Du'ālī (d. 69/688) is seen in this Muṣḥaf. Furthermore, these marks also signal the stage that followed al-Du'ālī, since in al-Du'ālī's system only the last letters of the words were marked with vowels, whereas in this Muṣḥaf such vowelling done with red dots is also seen on some other letters. In some instances marks in black ink which separate similar letters are also noticed here. For example while the sign for ي is not used to separate ت and ي; two lines slanted to the left are used on ت, and while no sign is used on ب, one line slanted to the left is used for ب. However these signs that are used instead of dots are not used throughout but in cases of confusion. It is possible that they were processed during the copying but it is also likely that they were applied after this practice was started.

b) The end of the *āyats* are marked by stopping signs which generally consist of five to six lines composed one above the other and slightly slanted to the left hand side similar to the vowel signs used today. Circular and ornamented signs of *ta'shīr* indicate the end of each group of ten *āyats*. The end of each group of one hundred *āyats* is indicated by a little larger rectangular signs ornamented inside. The *surats* are separated from one another by rectangular signs ornamented with different colors inside. The length and width of these signs equals one line.

c) It is possible to think that our study on the relationship between the dotting and vowel-lig of the Sana'a Muṣḥaf and the famous reading according to which it was read could enlighten us about its period and the area where it originated. However, our careful and individual examination of the readings by the famous *imāms* of reading showed that the dotting and vowelling of this Muṣḥaf does not fully correspond to the reading of any of them. However, according to our study on limited examples, it does not run contrary to the readings that are considered authentic. Therefore, our words regarding the dotting and vowelling of this Muṣḥaf will be similar to our words on the evaluation of the Topkapı Muṣḥaf.<sup>24</sup> Apparently, just as the Topkapı Muṣḥaf, the Sana'a Muṣḥaf was copied well before the differences in authentic readings were systematized and the readings of the *imāms* of reading became widespread. Although these dots and vowel signs do not fully correspond to the reading of one of the famous *imāms*, they are generally within the range of authentic readings. Moreover, one can say that this practice of dotting and vowelling was undertaken by a qualified person capable of making preferences between authen-

22 See the table at the end of this study for these differences and comparisons.

23 For the studies on vowelling and dotting in Muṣḥafs see pp. 72-80

24 See pp. 97-99.



parallel with the muṣhafs which were copied by the order of ‘Uthmān b. ‘Affān and the copies of muṣhafs that are read by the Muslims today. The question is to which of muṣhafs of ‘Uthmān b. ‘Affān is this one related? In other words considering the 44 differences in spelling between this one and the muṣhafs of ‘Uthmān b. ‘Affān, to which one of them is this Muṣhaf is related?

a) It is possible to say that the Sana’a Muṣhaf is close to the copy which was kept by ‘Uthmān b. ‘Affān in Medina. It may even have been copied from it or from a copy based on it. In examining the 44 places in ‘Uthmān b. ‘Affān’s muṣhafs as regards to pronunciation and the structure of words, three of them correspond to the missing folios; and as in one place one word could not be read clearly a conclusion cannot be reached. In 37 of the remaining 40 examples, this Muṣhaf is exactly the same as the Medina Muṣhaf of ‘Uthmān b. ‘Affān but differs from it only in three places.<sup>20</sup> As it will be clear from the table at the end of our study, one of these three above-mentioned places is the difference between من يرتد - من يرتد in Surat al Mā’ida (5/54). Although this word is spelled with two *dāls* (من يرتد) in the Medina and the Damascus muṣhafs, it is spelled with one *dāl* (من يرتد) in the Sana’a Muṣhaf as in the case of the Mecca, Kūfa and Basra muṣhafs. Two other examples differentiating the Sana’a Muṣhaf from the Medina Muṣhaf are in Surat al-Mu’minūn (23/112, 114). Here, the expressions قل كم شتم and قل ان لستم are spelled قل شتم and قل ان لستم as in the case of the Kufa Muṣhaf. However, these expressions are spelled as قال instead of قل in the Medina Muṣhaf and the other muṣhafs. The difference of the Sana’a Muṣhaf from the Medina Muṣhaf in these three places can be explained in a way similar to that was done for the Medina and the Cairo muṣhafs. It is obvious that the Sana’a Muṣhaf was copied by a skillful scribe. Although in general the Medina Muṣhaf set an example in copying the Sana’a Muṣhaf, in our view, the scribe must have made a distinct preference in these three places. Indeed, some *imāms* of reading follow one of these muṣhafs in reading the Holy Qur’ān, but also make preferences in a few other places.<sup>21</sup> Therefore, it is not a far possibility that the scribe of this Muṣhaf could also be a master of reading even if he was not one of the ten *imāms* of reading or one of their reporters. Therefore, we can conclude that the Sana’a Muṣhaf originated from Medina and in copying it was based on the Medina Muṣhaf of ‘Uthmān b. ‘Affān.

Another evidence pointing out that it originated from Medina is that in working over the vowel signs, in order to ensure that plural pronouns such as اليكم، عليهم، should be read as مهمو، عليكمو، نكمو، dots were placed as *damma* signs at their end (before the *mims*). Indeed this style of reading was reflected in the reading of Qālūn, one of the narrators of the famous *imams* of reading from Mecca, ‘Abdullah b. Kathīr and Nafi’ b. ‘Abd al-Rahmān, from Medina.

b) In stating that the Medina Muṣhaf might have constituted the basis of the Sana’a Muṣhaf, it would be beneficial to consider its relation with the other muṣhafs of ‘Uthmān b. ‘Affān. When we examine the subject in the light of the above-mentioned 40 examples, it seems that this Muṣhaf differs from the Mecca Muṣhaf in 16 places, Kūfa Muṣhaf in 14 places, Basra

<sup>20</sup> See the table at the end of this study for the differences comparisons, the words on the lost folios, etc.

<sup>21</sup> See pp 61-71 for the places where Ḥafs who reported from ‘Asim b. Bahdala, *imām* of reading from Kūfa differed from the Kūfa Muṣhaf through his preferences and compilations.

ment, and as will be seen- the printing was made with this arrangement. It should be specified that this order has no difference from that of the muṣḥafs we read today.

b) Although the numbering of pages on the mentioned photocopy started from number 1 for each individual volume, giving a serial number to the Mushaf folios was found more suitable; a method which we preferred in this study you are holding in your hands.

10. No information is available about the attribution of the Mushaf to 'Uthmān b. 'Affān. However, Ahmad b. Ahmad b. Muḥammad al-Djarāfi in his note at the end of the last folio uses the expression "al-Muṣḥaf al-'Uthmān" ('Uthmān's Mushaf) for this Mushaf. It would be beneficial to give some examples to indicate that this was not one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān.

a) Although the genitive *علي* is spelled with a *yā* in all the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān,<sup>17</sup> this word is always spelled with an *alif* (علا) except in five places, in this Muṣḥaf. Since the folio that contains two of these five places belongs to the subsequent scribe (see fol. 226b), this brings the number to three places; the writing of this word with a *yā* does not seem like coincidence, maybe it is the result of a distinct preference. Namely, another letter is attached to the beginning of the word in all three examples of *علي*. This is not seen in the ones that are written with an *alif* (For these three examples see Sūrat Yūnus 10/71, fol. 101a: فعلى الله توكلت; Sūrat Ḥaḍḍj 22/67, fol. 168b; انت لعللى هدى; Sūrat Saba' 34/24, fol. 215a: اياكم لعلى هدى).

b) As seen in the examples of هدين and هدين (al-An'ām 6/71, 80), although the *alifs* which are originally *yas* in the nouns and verbs should be spelled with a *yā* for the purpose of pronouncing a short vowel as a long one (*imāla*) and to indicate the original.<sup>18</sup> In this Muṣḥaf (fol. 60a, line 13; fol. 69b, line 1-2) these words are spelled with an *alif*.

c) Although the word الميرن that appears in nine places in the Holy Qur'ān should be spelled with an *alif* after *zā*, in this Muṣḥaf,<sup>19</sup> it is spelled as الميزن without an *alif* (See for example al-An'ām 6/152, fol. 65b, line 18; al-A'rāf 7/85, fol. 109b, line 5; al-Shūrā 42/17, fol. 240b, line 13) It is possible to increase the number of these examples. Thus, it is highly possible that the present Muṣḥaf was copied from one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān. However, it cannot be attributed to him directly or be claimed that it could be one of the muṣḥafs copied by a delegation entrusted with this work

With the expression he used, al-Djarāfi must have meant that this Mushaf was in line with the arrangement in 'Uthmān b. 'Affān's muṣḥafs.

11. Our evaluation of the extant folios of the Mushaf as a whole indicates that aside from the nonessential differences in spelling that can be observed among all muṣḥafs, it is exactly

17 See al-Mahdawī, *Ḥiḍḍā' maṣāḥif al-amṣār* p. 89; al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 65; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, II, 75. Ibn Wathīq, *al-Djāmi'*, 57-58.

18 See al-Dānī, *al-Muqni'*, 63, 85; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, 2/247-248; 3/493, 541; Ibn Wathīq, *al-Djāmi'*, 94.

19 See al-Dānī, *al-Muqni'*, 44.

g) The part from the middle of the 18<sup>th</sup> *āyat* of Sūrat al-Ḥaṣḥr up to the end of Surat al Nās does not exist.

According to the approximate calculations that we made, the above-mentioned missing folios correspond to 1215 lines of the printed Fahd b. ‘Abd al-‘Azīz Muṣḥaf, namely 81 pages. Thus, 13.5% of the Muṣḥaf was missing. Taking into consideration the completely illegible parts, this ratio can be accepted as 14%.

7. Even though small in number, some folios of the Muṣḥaf were copied by other scribes:

a) The part from *āyat* 66 of Surat al-Anfal up to the middle of *āyat* 3 of Surat al-Tawba (1 folio) was copied by another scribe.

b) The part from the middle of *āyat* 96 of Surat al-Kahf up to the end of the *sūrat* (1 folio) was copied by another scribe.

c) Two different scribes copied the part from *āyat* 142 of Sūrat al-Saffāt up to *āyat* 7 of Surat Ṣad (1 folio) (These folios must have been copied in later years to complete the missing folios).

d) It should be noted that the first two lines of Sūrat al-A‘raf which is at the end of a page as well as some illegible words, though few in number, which were at the beginning or at the end of the line were written over by another pen.

8. If we do not consider the *āyats* which were written by another pen and some lines of which were illegible, the list of the 49 *sūrats* which do not have any missing parts is as follows:

Āl ‘Imrān	al-Ḥijr	al-Shu‘arā	Faṭir	al-Aḥqāf	al-Rahmān
al-An‘am	al-Nahl	al-Naml	Yā Sin	Muḥammad	al-Waq‘a
al-A‘raf	al-Isrā’	al-Qaṣaṣ	al-Saffāt	al-Fath	al-Ḥadid
al-Anfāl	Maryam	al-‘Ankabūt	Ghafir	al-Ḥudūrāt	al-Muḍḍadala
Yūnus	Tā Hā	Rūm	Fuṣṣilat	Qaf	
Hūd	al-Anbiyā’	Lukmān	al-Shurā	al-Dhāriyāt	
Yūsuf	al-Ḥadīd	al-Saḍḍa	al-Zukhruf	Tūr	
Ra‘d	al-Mu‘minūn	al-Aḥzāb	al-Dukhān	al-Nadīm	
Ibrāhīm	al-Furqān	Saba’	al-Djāthiya	al-Qamar	

9. Probably the folios of the Muṣḥaf were mixed up during the final binding

a) We separated the folios of the bound photocopy and numbered its pages, which we understand were given to some persons, restoring the folios of the Muṣḥaf to orderly arrange-

Nihal Somer, an archive expert, said that this may be the smell of blood since the Muṣḥaf was always kept in a closed box and chest and the smell might not disappear with the passage of time. However, considering the evaluations regarding the Muṣḥaf's period, (see below), it may well be said that these stains have nothing to do with the children.

3. At the end of the Muṣḥaf there is a statement by Ahmad b. Aḥmad b. Muḥammad al-Djarāfi which says that he first saw it in 1317 (1900) at Masjdīd al-shahīdayn when he was ten years old. He adds that the Muṣḥaf contained Sūrat al-Tīn and the following *sūrats* as well as the *sūrats* called "Mufaṣṣal." As far as he remembers, at the end of the Muṣḥaf there was a note saying that this Muṣḥaf was copied by Zayd b. Thābit, or by ʿAlī b. Abī Ṭalīb. However, he states that when he saw it for the second time after 1322 (1904), there were some missing folios, i.e. about one *ḍjuz'* from the end, Sūrat al-Shu'ara' and the following *sūrats*.<sup>16</sup>

4. The folios of the Muṣḥaf require restoration and maintenance which would take months and even years

5. The lines on some pages are difficult to read or illegible.

6. Some folios of the Muṣḥaf have been lost:

a) The Muṣḥaf begins with *āyat* 143 of Surat al-Baqara. Thus, more than two *ḍjuz'*s are missing at the beginning. The part from the middle of *āyat* 173 up to the middle of *āyat* 189 are also missing in this *sūrat*.

b) The part from the last *āyat* of Sūrat al-Nisā' up to the middle of the 5<sup>th</sup> *āyat* of Surat al-Mā'ida is missing.

c) The part from the middle of the 3<sup>rd</sup> *āyat* up to the last two words of the 12<sup>th</sup> *āyat* of Sūrat al-Tawba is missing.

d) The part between *āyats* 31-40 in Sūrat al-Nūr is missing.

e) The part from the 28<sup>th</sup> *āyat* of Surat Sad up to the end of the *sūrat* is missing.

f) 3.5 *āyats* from the beginning of Surat al-Zumar are missing. The part from the middle of *āyat* 17 up to the middle of *āyat* 36 is also missing in this *sūrat*.

was very small to meet the needs. The graves of the two children were moved into the Masjdīd, which was built later, along with the graves of their mother and master (4 graves).

16 According to a note in the same text, al-Djarāfi made this explanation in 1355 (1936), namely 33 years after he saw the Muṣḥaf for the second time when he was 15 years old. The information he gives about Sūrat al-Shu'ara' and the following *sūrats* are not accurate (For al-Djarāfi's biography see *Huḍjar al-ʿilm wa maʿāqiluh*, I, 366-367), because this *sūrat* and some of the following *sūrats* are complete in the Muṣḥaf. Later we shall explain our findings as to which *sūrats* or which *āyats* in which *sūrats* are missing.

## V. The Sana'a Muṣḥaf

Let us note at the beginning that this Muṣḥaf Sharīf, which we called the Sana'a Muṣḥaf, has no relation with the pieces and folios of muṣḥafs which were first found in the storehouse and later in the attic of al-Djāmī al-kabīr in Sana'a; all along it has been a well known Muṣḥaf. No study has been conducted on it until today and it was not included in the maintenance and repair program of the German team following the collapsed roof.

1. The Mushaf was kept at Masjid al-shahīdayn in Sana'a. After learning that some of its folios were missing and were sold by 'Abdullah Hiba, a staff member of the mosque, the Muṣḥaf was transferred to al-Djāmī al-kabīr in 1363 (1944) by the order of Yahyā b. Muhammad Hamīd al-Dīn (d. 1367/1948), the Malik of Yemen. At present it is kept in a steel safe with a combination lock in the library of this mosque. Its dimensions are 34x36 cm and it has 20 lines on each page.

2. This two volume Muṣḥaf is attributed to 'Alī b. Abī Tālib and claimed to be copied by him. The tuck of the binding of the first volume bears the following expression: لصف الأول من مصحف الشهيد بقلم أبي. لسطين رجب ١٣٩٥ (The first half of the Muṣḥaf which was copied by the father of two grandsons and belonging to the two martyrs, Rajab, 1395 [July-August 1975]). As will be understood from al-Dhahabī's explanation, the two martyrs here are Quthām and 'Abd al-Rahmān, the sons of 'Ubayd Allah b. 'Abbās, 'Alī b. Abī Tālib's governor of Yemen. In the year 40 (660) when Mu'āwiya b. Abī Sufyān sent Busr b. Abī Artāt (d. 86/705) to the Hijāz and Yemen region as governor, 'Ubayd Allah b. 'Abbās left Yemen (probably ran away) and the two defenceless children were martyred along with the people who were murdered by Busr. It was stated that their mother was distraught with grief on learning their death.<sup>14</sup> The two grandsons are Hasan and Husayn. It is believed that the stains on the numerous pages of this Muṣḥaf, which greatly damaged the writings, are the blood stains of Quthām and 'Abd al-Rahmān. The mosque that was built on the spot where the children's graves were located was called Masjid al-shahīdayn.<sup>15</sup> We felt a strange and heavy smell while turning the pages of the Muṣḥaf. Ms.

sion session at the end of the conference, I showed the related pages of old muṣḥafs like the Paris Muṣḥaf on the screen and indicated that they were all written with two *lāms* (كه). Considering these examples, I reminded him that the word in the Paris Muṣḥaf could have been corrected by someone who became aware of the mistake in which case his argument would have no supporting evidence. Dr Powers' reply to my clarification and query was short, he said, "We are making scenarios." The listeners were bewildered by this reply. My observations and what I heard later supports me that this scenario which was based on a correction made to a word that was written erroneously by a scribe did not convince the participants who had heard my observations. It is apparent that Dr. Powers' book containing this argument and other orientalist's scenario type studies on the Holy Qur'an and old muṣḥafs should be examined in detail and the necessary answers be prepared.

14 See Khalifa b. Hayāt, *Tārīkh Khalifa b. Hayāt*, p. 150-151. al-Dhahabī, *Siyar a'lam al-nubalā'*, III, 409-412, 512-514.

15 Muhammad b. Aḥmad al-Ḥadjarī, *Masājid San'a*, pp. 59-60. During our second visit to Sana'a, I set out from Dār al-makhtūṭāt, accompanied by Fuad al-Shamī, around noon on Wednesday 27 August 2008 and visited Masjid al-shahīdayn and the graves of the children which was not very far (approximately 5 minutes away). This Masjid, which was built in the 40s, is used as a storehouse at present. However, a slightly greater Masjid was built just nearby (40-50 steps away) in 1040 (1630-31). The gate of this mosque now bears the expression "Masjid al-shahīdayn." Probably this solution was found because it was not possible to enlarge the present Masjid which



(without beneficiary) mentioned in two *āyats* of Sūrat al-Nisā' (4/12, 176) and came out with an interesting argument.

According to his argument, while the original of this word was كَلَّة, it was later changed; it was distorted in the Qur'ān. His proof is the changes made on this word in the Paris Muṣḥaf which we touched on in our study. The word is spelled with two *lāms* but has been tampered with. Dr. Powers is not wrong in his evaluation. In examining this word, we see that it actually has been tampered with. The letters of *lām* are the product of a different pen, while these *lāms* do not match the general characteristics of the writing.

Dr. Powers voiced his argument at the conference he gave in Istanbul on 06.06.2008 Friday at 16.30-18.00 hours at the TDV Centre for Islamic Studies (ISAM); he repeated it later in his work titled *Muḥammad is Not the Father of Any of Your Men*. Dr. Powers indicated that the word كَلَّة is not Arabic. It was used in the second century BC in the Nuzi culture to mean fosterchild (step child). In the old Akkadian language, it meant girl, legal adoption of a girl (possessing a girl as step child); in either case it means "girl." If in Akkadian this word morphologically denotes a girl from a marriage, there is no reason why it should not have the same meaning in Arabic. The Arabic word امرأة meaning spouse/woman has the same meaning in Akkadian. According to this reasoning, in the case the original of this word is كَلَّة, Dr. Powers tried to underline the change that will result in Islamic law; thus this change would denote a change in the Qur'ān.

To elaborate this subject, Dr. Powers thought there was a political motive behind this. In case this word is كَلَّة which means "girl," it probably refers to The Prophet's daughter Fatima and the change on this word was made by the Umayyad sympathizers to cut her off from the Prophet's legacy. Well, does Dr. Powers have any other proof except the changes made on this word in the Paris Muṣḥaf? No. Let alone the corrections made on a word cannot be considered as proof that changes were made in the Qur'ān, Dr. Powers' search for a political motive cannot be understood. So many years have passed on the Prophet's death, meantime the caliphate periods of Caliph Abū Bakr and Caliph ʿUmar intervened. For no reasoning at all, which political motive brought the subject of inheritance to the fore and why the need for such a change? This is incomprehensible and the author found no need to clarify the subject. In his speculation Dr. Powers felt the need to interfere in the *āyat* from the angle of the syntax and said there was no need to read the word كَلَّة with *fethā* thinking that this was the only way to ensure his thesis' consistency. This contruction by Dr. Powers—let alone being convincing or raising doubts about the Qur'ān—deserves to be received with a smile at the least.

We do not believe such a conclusion can be reached simply by a correction made on one word in one of the earliest muṣḥafs and cannot be academically accepted. Actually this word was written as كَلَّة with two *lāms* in all the old muṣḥaf copies excepting the Paris Muṣḥaf. In the writing of such long texts, the transcribers and calligraphers have the right to make mistakes and make corrections when they become aware of their errors. This right is valid for all Muslims who see these mistakes. Indeed the scribes will write and they personally or some others will certainly make corrections when they become aware of them. This is the most natural thing to do.<sup>13</sup>

<sup>13</sup> See Powers, *Muḥammad Is Not the Father of Any of Your Men*, pp. 169–193. I was prepared when I went to the conference as I was informed about the nature of this argument. I showed Dr. Powers how this word was written in the old muṣḥafs and asked him how he reached this conclusion by examining only one sample. During the discus-



Even if the case is as Dr. Puin stated, claiming the changes in the Qur'an on erroneous writings or corrections is not convincing. In our opinion this is coercion and it is the product of the biased idea of. "The Qur'an like other celestial books has undergone changes in time." The objections we put forward previously concerning the expression لَا يَسْمَعُونَ is also valid here. Naturally such mistakes will be found in every text that is produced by the human hand. Such mistakes made by the scribes, in whatever period they were written, are found more or less in all handwritten mushafs. It is not possible to justify the scenarios that will raise uncertainty about the authenticity of the Qur'an with such examples. Instead of supporting his argument by seizing on the dots under the words, Dr. Puin should have said that the word was not found in the original text but was inserted later: "This word was not in the original text but was added to the Qur'an later by inserting it between two *āyats*." This would have been the right move but he did not prefer it.

c) The other examples put forward by Dr. Puin regarding the change in the text of the Qur'an are the folios that belong to mushafs written in different arrangements. For example 26<sup>th</sup> *surat* ends on one page and on the same page 37<sup>th</sup> *sūrat*, again right after the 19<sup>th</sup> *sūrat*, on the same page 22<sup>nd</sup> *sūrat*, and after 72<sup>nd</sup> *sūrat* begins 51<sup>st</sup> *surat*... We also saw and examined these folios; images of some of these are given at the end of our study. As it is known, some Companions made up private mushaf copies during the period of revelation. Among them the names of Ubay b. Ka'b and 'Abdullah b. Mas'ūd and their mushafs are famous. It may be stated that there were some Companions who did not own complete copies but collected some *sūrats* of their own selection together.

As seen in the past, today there are official and private organizations that produce *qiz* comprising selected *sūrats* for an objective and present them to the service of the public. The arrangement in each Companions' mushaf, as mentioned above, was different and personalized. Indeed in the duration of the revelation, they did not have a sample for its arrangement. The sample for its arrangement originated officially with the mushaf copies written upon the order of 'Uthmān b. 'Affan and from then on all the written copies were based on this arrangement.

Then, while it is true that there are mushaf/*qiz* copies written differently before this episode or depending on the scribe's design are acceptable, it is wrong to use this situation against the authenticity of the Qur'an. In our opinion, the folios indicated by Dr. Puin as proof of the changes are examples belonging to such Mushafs or *qiz*'s. The important thing is whether there are any changes in the *surats* and *ayats* in these *qiz*'s. Upon their examination, no element to shadow their authenticity is found.<sup>12</sup>

## 2. Dr. David S. Powers' arguments

Dr. Powers, a staff member of the Cornell University in America, is known for his researches on Islamic studies specifically Islamic law. In recent years, he concentrated on the word *كَلِمَة*

12 It is obvious from the above examples that we should concentrate on Dr. Gerd-R. Puin's recent Qur'anic studies extensively. I Express my hope and wish.

After inspecting the same folio, we saw that Dr. Puin's findings were not wrong. Indeed this word was tampered with and change occurred. However, we cannot agree with his evaluations and the result that wishes to arrive at. Is this sample enough to claim that a change occurred in the text of the Qur'an? This is important and to say "yes" to this question one should be able to plead that nothing made by the human hand is faulty. Is this possible? Definitely no! Such faulty words are almost always found in the muṣḥaf copies written by calligraphers and in other handwritten texts. There were instances and examples where lines and sometimes *ayāts* were skipped due to the slip of the eye in writing the muṣḥaf. That is why establishments such as the Committee for the Examination of Muṣḥafs in Turkey are found in almost all Islamic countries. Calligraphers will write, these institutions will correct the mistakes that escaped their notice.

In the above given example, the scribe wrote the word in the second person singular, someone that noticed it or personally the scribe corrected it but this time he neglected to change the dots of the *ta*. While all these are probabilities that first come to mind, we do not believe it should be claimed that the Qur'an passed through a process of change.

It should also be remembered that considering the period and the environment in which the copy of the muṣḥaf containing this folio was written, the reading of لا تسمعون might have been widespread. There is nothing to prevent the context of the word. Since apart from the accepted famous and authentic readings, there are numerous readings that are not in use, it is possible that the reading لا تسمعون might be one of these. Whether this word is written in singular or plural in the holy text is the important thing. There is no doubt that it was written in the plural in thousands of old and new handwritten muṣḥafs. For this reason, Dr. Puin's example cannot be taken as proof of the "change made in the Qur'an."

According to our inspection, the scribe made mistakes in three places and making three mistakes in such a long text is an achievement. To give an example, the word اتنا in Sūrat al-Baqara (2/201) in the *ayat* ومنهم من يقول ربنا اتنا في الدنيا was forgotten. According to Dr. Puin's methodology, this word should not exist in the original Qur'an; it must have been inserted later into the muṣḥafs. Is it possible to evaluate this subject as such?

We may give another example from the muṣḥaf found in al-Maṣḥad al-Husaynī in Cairo and attributed to 'Alī b. Abī Tālib (see below). In this muṣḥaf the word قبلكم in the *ayat* قل ادخلوا في أمم قد خنت من قبلكم (7/38) was spelled as قللكم. Considering this wrong spelling, are we going to say that "the original of this word was قللكم, in the duration of change it became قبلكم?"

b) Another acclaim made by Dr. Puin is that the original of the word قل in the expression قل جاء الحق in Sūrat Saba' (34/49) should be قيل. The word was changed in time and was reflected in the present muṣḥafs as قل. In Dr. Puin's examination, this word was written as قيل in an old parchment. The said parchment was also examined by us and we found out that the word was not قيل as claimed by him. Although Dr. Puin does not mention it, actually the gist of the matter is that the scribe forgot to write the word; when someone or personally he noticed the omission, this word was inserted in the text. However, as all the signs resembling dots used as stop signs at the end of the *ayat* were not covered by this word that was written later, these dots were identified by Dr. Puin as the dots of قيل. When the word is enlarged and examined it is seen that the *yā* between *qāf* and *lām* has no tooth.

unceasingly and increasingly during the first caliphs’ period and the following centuries. Today this process continues vigorously; no doubt it will continue as long as the world stands.

Muslim researchers, who have been molded in this accumulation, whose identities are formed and who definitely believes that this holy text reached the present without any changes, cannot be expected to take up the subject of the Qur’ān’s authenticity sceptically. Because a contradictory document or evidence that will influence their belief cannot be produced against this magnificent accumulation and writings penned in this era, specifically those forced scenarios written in the West do not carry any meaning. Clearly the viewpoints of some Imamiya Shīte writers cannot be accepted and do not have sound foundations.

As for the Western researchers, we should not expect their biased ideas on the authenticity of the Qur’ān and should not request them to express the same understanding on these subjects. Their scepticism should be accepted as normal even essential. However, in treating this subject their prejudice against the authenticity of the Qur’ān cannot ever be accepted. Unfortunately some examples that we see and witness outpace their scepticism and show their biased attitude against the authenticity of the Qur’ān by producing unacceptable scenarios.

If we evaluate them differently with tolerance instead of criticizing for being biased, it is possible to state that there is an important difference in the methodology used by the Western orientalists and Muslim writers. This difference concerns whether this is damaging or not damaging to the understanding of authenticity. In examining the contemporary samples, we see that an erroneous spelling of a word in one of the old mushaf folios is accepted by some as proof of the change made in the Qur’ān, while Muslim writers treat this subject with understanding as an error on the part of the scribe. In our opinion the following samples will help us better understand this subject.

Without going far we may say that these examples will be the ones that are mentioned by Western researchers Dr. Gerd R. Puin and Dr. David S. Powers and indicated as the proof that the Qur’ān went through a phase of change.

### 1. Some arguments put forward by Dr. Gerd-R. Puin

Dr. Puin, a staff member of Saarland University in Germany, is well known for his Qur’ānic studies. He is the researcher who worked for a long time on the site of Dījāmī‘ al-kabīr in Sana’a when mushaf pieces and folios were discovered in its cellar and later at the attic. During this work, starting from the spelling of some words and their different arrangements on the parchments –as in other celestial books–, he thought the Qur’ān had also undergone changes. Following are the changes he mentions:

a) In an old mushaf folio, the word لا يسمعون in Surat Maryam (19/62) was written in the singular as لا تسمع; according to Dr. Puin the original was in this form but later it was changed into the plural (لا يسمعون). In doing this the dots in *ta* have not been touched. This shows that a different reading, which we do not know today, existed in those days. That is, due to the change of the word to لا يسمعون in the mushafs of the present day, the readings of yesterday cannot be read today; also the change of pattern shows that in the course of time changes occurred in the holy text.

Caliph Abū Bakr and Caliph 'Uthmān regarding the mushafs, just like the other Companions. Without doubt, the studies undertaken by both caliphs were approved.

In addition to 'Alī b. Abī Tālib's words in the first report, which was mentioned above, it would also be beneficial to remember his following words: "If 'Uthmān had not undertaken this work, I would have done it."<sup>10</sup> "O people! Do not do injustice to 'Uthmān. Only say good words about the mushafs that he had asked to be written and the others to be burned. Praise Allah that the work he undertook regarding the mushafs is nothing other than a work completed in congruence with the views of a community among us..."<sup>11</sup>

As in the case of the second report, the fourth report implies that there is some doubt about 'Alī b. Abī Tālib paying homage to Caliph Abū Bakr. 'Alī, who swore by the name of God, rejected these doubts and paid homage to Abū Bakr. Thus, all the hesitations were allayed. However, a detail in this report is noteworthy. When the Caliph asked 'Alī why he shut himself in his home, he replied saying "I see that insertions are made to God's book..." If this report is authentic, in a time and milieu where an official mushaf copy which could set an example to everyone was absent, wouldn't it be possible for some people to understand the Prophet's words as Qur'ānic *āyats*? Thus, it is understandable that 'Alī, who must have come across this example and similar ones –during the period after the war of Yamāma and before the Qur'ān was collected between two covers– personally gave priority to the collecting the Qur'ān.

Some orientalist scenarists and some Shiites, though small in number, tried to generate proofs against the authenticity of the Qur'ān; however, in the present day Shiite scholars do not express a different viewpoint from the Sunni scholars about the Mushaf copies that we read today. Thank God we were fortunate enough to examine the Mushaf Sharif attributed to 'Alī b. Abī Tālib, which we called the Sana'a Mushaf, word by word. The *āyat* "Behold, it is We Ourselves who have bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption]" (al-Ḥijr 15/9) is the concrete manifestation and we are grateful to everyone who helped us communicate it to researchers. As will be clear from our following explanations, the Mushaf attributed to 'Alī b. Abī Tālib does not have any characteristic that runs contrary to the Ummah's solidarity on the subject of mushafs.

#### IV. Examples of Western approaches to the Qur'ān

Considering that researchers who inspected the authenticity of the Holy Qur'ān took up this subject were unbiased, it would not be wrong to presume that Muslim researchers' approach to this subject was somewhat biased; their viewpoint was that the Qur'ān reached the present day without any changes. In our opinion their stand on this point is not exactly wrong. Because since the day it was revealed, there has not been any book that was read and memorized as much as this holy text, that was copied as many times, on which exegeses and *kitab al-maṣāḥifs* were written in amounts and scales enough to fill up libraries, as well as books under different names such as *īdǧāz al-Qur'ān*, *maǧjaz al-Qur'ān*, *mutaṣṣabih al-Qur'ān*, *mushkil al-Qur'ān*. Such efforts started and the first Mushaf was produced in the year the Prophet died and continued

10 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 12. Also see Ibn Kathīr, *Faḍā'il al-Qur'ān*, pp. 18-27; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣh*, I, 8.

11 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 22.



The first report is very clear. ʿAlī b. Abi Ṭālib is of the opinion that Caliph Abū Bakr made an extremely important job by collecting the scattered *āyats* between two covers and producing the first Muṣḥaf. He also adds that he earned a great reward by fulfilling this job.

According to the second report, upon the demise of the Prophet, ʿAlī b. Abi Ṭālib chose to focus on the revealed materials and stayed home to improve memorizing the Qurʾān instead of joining the meetings and consultations as to who will be the Caliph. At that time, the subject of collecting the Qurʾānic *āyats* in a muṣḥaf was not under discussion yet. Let us suppose that he did not only improve his memorization but also compiled a muṣḥaf from the revealed materials in his possession. However, the fact that he did not leave his home must have been perceived as a reaction to the election of Abū Bakr as the Caliph. Abū Bakr asked him about this issue, ʿAlī refuted, paid homage to him and went back home. What happened afterwards? Months later, when the Caliph Abū Bakr was preparing the first Muṣḥaf copy, he probably benefited from the copy which ʿAlī b. Abi Ṭālib prepared, if he indeed prepared such a copy when he stayed at home. Is there a piece of evidence which proves that there is a difference between the copy attributed to him and the official copy? The answer to this question is no.

Two points are noteworthy in the third report. Firstly, some folios of a muṣḥaf attributed to ʿAlī b. Abi Ṭālib are missing and secondly, arrangement of the *sūrats* in his muṣḥaf is different. One cannot draw conclusions from the missing folios mentioned in this narrative. Tens and hundreds of muṣḥaf pieces that reached the present time show that in the meantime some of their folios disappeared due to various reasons. For example, three quaterns of the Paris Muṣḥaf is missing. Likewise, in introducing the Tashkent Muṣḥaf we mentioned that more than two thirds of it was lost because Muslims tore its pages by twos and threes for good luck.

The important point is whether or not the texts in these missing folios exist in numerous alternative old muṣḥafs. The *āyats* in the missing folios of these ancient copies exist in the others and the text in each of these copies is the same as the text that we read today. The second noteworthy point in this report related by Ibn al Nadīm is the following: Although the different arrangement of ʿAlī b. Abi Ṭālib's Muṣḥaf is indicated, there is no information about this arrangement in any edition of *al-Fihrist* that we possess. However, we indicated that this information about this arrangement is found in al-Yaʿqūbī's *al-Tarikh*. According to the report related by al-Yaʿqūbī who says *وروى بعضهم* (Related by so and so...) -without mentioning the name- ʿAlī b. Abi Ṭālib collected the Qurʾān when the Prophet passed away and organized the *sūrats* in seven groups. Accordingly, the first arrangement begins with Sūrat al-Baqara and ends with Surat al-Aʿlā. The reliability of this report is doubtful since we do not even know from whom it was related. Let us note that the Companions made private collections parallel with the revelations which were received when the Prophet was alive. They did not have a text which could set an example from the viewpoint of arrangement. The first official arrangement was made by Caliph Abū Bakr many months after the demise of the Prophet. Later with ʿUthmān b. ʿAffān's muṣḥafs, the number of these examples increased.

It would not be right to think that ʿAlī refrained from the producing a private collection and was indifferent to the revelations. If the report which states that he produced a Muṣḥaf before the caliphate and immediately after the Prophet passed away is authentic, naturally its arrangement must have been different. What matters is his approval of the study conducted by

swore that he would not wear his cloak (he would not leave his home) except for the Friday prayer until he compiled the Qurʾān in the form of a Muṣḥaf; and he did not leave his home. A few days later, Caliph Abu Bakr called him and asked: 'Are you perturbed about my being the caliph?' He answered: 'I swear to God no (this is not the point at issue); however, it is true that I swore that I would not go out except for the Friday prayer.' He then paid homage to the Caliph and went back."

Ibn Abī Dāwūd states that Muḥammad b. Sirīn's explanation came from various sources, but the word *muṣḥaf* appears only in one of them. The other sources mention collection without mentioning the word *muṣḥaf*. Thus, according to him here "collection" means memorizing. Ibn Abī Dāwūd's evaluation is that ʿAlī b. Abī Tālib must have stayed at home, except going out for the Friday prayer, until he memorized it (or strengthened his memorization)<sup>5</sup> not until he arranged the Qurʾān in the form of a muṣḥaf. Ibn Ḥaǧǧar claimed that there is an interruption in the linkage of this report; therefore it is a weak one. Moreover, even if we accept that it is authentic, here the word "collection" means memorizing and according to Ibn Ḥaǧǧar, the above-mentioned report of ʿAbd al Khayr is more authentic.<sup>6</sup>

3. According to another report related by Ibn al-Nadīm, ʿAbd al-Khayr said the following: "ʿAlī b. Abī Tālib (PBUH) saw that people were dazed and confused when the Prophet (PBUH) passed away. Thus, he swore that he would not wear his woolen cloak until he collected the Qurʾān and stayed home for three days until he finished this job. This is the first muṣḥaf which was collected from memory and kept by the family of Djaʿfar (al-Ṣādiq). In our time, I saw a muṣḥaf copied by ʿAlī b. Abī Tālib which belonged to Abu Yaʿlā Hamza al-Hasanī; some of its folios were missing. In time, Hasan's sons claimed it. This muṣḥaf was arranged as follows..."<sup>7</sup> While Ibn al-Nadīm says: "This muṣḥaf is arranged as follows." information about the arrangement of the *sūrat*s are not found in the editions of *al-Fihrist* that we have on hand. Meanwhile, the same arrangement is found in *al-Tārīkh* of al-Yaʿqūbī (d. 292/905).<sup>8</sup>

4. According to a report related by al-Suyūṭī, ʿIkrima narrated the following: "After people paid homage to Abu Bakr, ʿAlī b. Abī Tālib stayed at home (did not go out). Abū Bakr was told that 'ʿAlī is disturbed because people paid homage to you;' whereupon he summoned and asked him: 'Were you disturbed by the fact that people paid homage to me?' ʿAlī answered: 'No, I swear to God.' Abū Bakr then asked: 'Then why did you stay at home?' ʿAlī replied: 'I saw that insertions were being made in God's book. I decided not to wear my woolen cloak (not to leave home) except for prayer until the Qurʾān is collected.' The Caliph who listened to this explanation told him that he made the right decision."<sup>9</sup>

Even if we accept that each of the above-mentioned reports are authentic without feeling the need to examine and criticize their proofs – unless we do not wish confuse the minds – the following should be understood from these reports:

<sup>5</sup> Ibid., p. 10.

<sup>6</sup> Ibn Ḥaǧǧar, *Fath al-hārī*, X, 386; al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 165.

<sup>7</sup> Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist*, p. 139.

<sup>8</sup> Yaʿqūbī, *Kitāb al-Tārīkh*, 2/135-136.

<sup>9</sup> al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 166.



by memorizing or in the form of muṣḥaf, we have no information to the effect that he wrote various muṣḥafs or reproduced copies. Therefore these muṣḥafs attributed to him must have been written by other scribes who wrote them as based on his personal copy or a copy confirmed by him. We cannot say that these do not conform to 'Uthmān b. 'Affān's official muṣḥafs. In fact as the result of our examinations, we tried to state that the Sana'a Muṣḥaf attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib which was read by his deputy or children was in complete uniformity with the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān in terms of composition and contents, and in all probability it was written as based on the Medina Muṣḥaf of 'Uthmān b. Affān or another muṣḥaf that was based on it (see below).

There is no doubt that the Companions exerted great efforts to learn and memorize the *āyats* and *sūrats* that were revealed to the Prophet during his lifetime, in fact while some of them tried to produce their own copies. Among them the muṣḥafs of Ubay b. Ka'b and Abdullah b. Mas'ūd are renowned. These are muṣḥafs which were written before the official muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān. After the official muṣḥaf copies came out, certainly many scribes from the generation of the Companions and the Followers wrote muṣḥafs that were based on the arrangement of the official muṣḥafs. It is known that there were people among them some wives of the Prophet, who owned private muṣḥafs. Under the circumstances, it is not possible to think that 'Alī b. Abī Ṭālib stayed away from this important endeavor. Regretfully we do not have dependable and sufficient information about the nature of his work.

Some unreferenced accounts related to 'Alī b. Abī Ṭālib are found in some sources are not enough to introduce this muṣḥaf to us; however some sectarian formations and scenarios were generated. While the majority of Shiite men of learning refuted these accounts, some others brought it to the fore. There is no doubt that some prejudiced Western orientalists evaluate these accounts as they prejudge the incontrovertibility of the Qur'an. We are assured that Muṣḥaf copies attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib will answer all these claims and scenarios and in our opinion the Sana'a Muṣḥaf in your hands is one of the best answers.

### III. Ibn Abī Dāwūd's accounts related to the subject

Among the "Kitāb al Maṣāḥif" type of works written by various writers in the first centuries of Islam, only one has reached the present day. The authors of this work is 'Abdullah b. Sulayman b. al-Ash'ath al-Siḍḡistānī (d. 316/929) known as Ibn Abī Dawūd. In trying to say something about 'Alī b. Abī Ṭālib and the first muṣḥaf copies, it is not conceivable that we shall refrain from mentioning Ibn Abī Dāwūd's book titled *Kitāb al-Maṣāḥif*.

1 According to a report related by Ibn Abī Dāwūd, 'Abd al-Khayr relayed the following: 'I heard 'Alī b. Abī Ṭālib saying: 'The greatest reward concerning the muṣḥafs belongs to Abū Bakr. May Allah's mercy be upon him. He is the first person who collected Allah's book''<sup>4</sup>

2 According to another report related by Ibn Abī Dawūd, Muhammad b. Sirin said: "When the Prophet (PBUH) passed away, 'Alī b. Abī Ṭālib (without paying homage to Caliph Abū Bakr)

4 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 5.

October 1992 and October 1993, Bonham's (London) in October 2000 and Christie's (London) in May 2001. It is obvious that the above-mentioned documents were not well protected at all.<sup>2</sup>

3. When the authorities in Yemen requested help from foreign countries in their maintenance and repairs, the Government of Denmark showed interest and stated that they could give the necessary assistance provided that the documents would be sent to Denmark. However, the authorities in Yemen did not accept this offer and got in touch with the authorities in West Germany; they signed a protocol with the Germans on the condition that the studies would be undertaken in Yemen. Dr. Gerd-R. Puin, a specialist in Qur'ānic studies from the University of Saarland was put in charge of the project. Later art historian Hans-Casper Graf von Bothmer, Dr. Puin's colleague from the same university, replaced him. The German team worked on this project under his chairmanship until 1989 and completed a part of the project. However, the funds allocated to this project ran out before the whole work was finished. In the meantime, the German team took more than 35,000 shots of the above-mentioned documents.<sup>3</sup>

4. During our visit to Sana'a the authorities showed us the metal chests full of folios of the said mushaf and stated that there were thousands of folios in addition to these. Probably after extensive studies on these scattered folios, which were put in chests at random, it would be possible to produce a few old mushaf copies. It is quite possible that some of these sacred texts, which may have been copied by the Companions of the Prophet, would make very important and useful contributions to Qur'ānic history.

During my third visit to Sana'a in 28 March-05 April 2009, the interest and care given to these documents by the Yemeni authorities had reached a very satisfactory level. On one hand their maintenance and restoration was carried out while on the other hand they were being arranged and classified. Meanwhile some mushaf fragments were inspected and evaluated. It was as if the authorities of Dār al makḥṭūṭāt were in a state of alarm. It was obvious that the Ministries of Culture and Awqaf were closely involved in the subject and one could feel that President H E Ali Abdallah Saleh was also interested in this important work.

## II. 'Alī b. Abi Ṭālib and the first mushāfs

As it is known, the subject of 'Alī b. Abi Ṭālib and the first mushāfs have a special place for the Shiite Muslims in Qur'ānic history. Indeed, in some Shiite sources there are various accounts on this subject which seem unacceptable.

In different libraries there are mushāfs attributed to 'Alī b. Abi Ṭālib but we do not think a word by word research from the beginning to the end has been conducted on any one of them. We do not have any idea whether offprints were made from any one of them.

In our opinion, it is beyond possibility that the mushaf attributed to 'Alī b. Abi Ṭālib be written by him personally. Although there are accounts that 'Alī b. Abi Ṭālib collected the Qur'an

<sup>2</sup> See <http://www.islamic-awareness.org/Quran/Text/Mss/soth.html> [25.09.2010]

<sup>3</sup> Toby Lester, "What is the Koran," *The Atlantic Monthly*, Volume 283, No: 1, 1999, pp. 43-56

## I. The treasure uncovered in Sana'a

1.

During the first centuries of Islam, numerous muṣḥafs were kept at al-Djāmi' al-kabīr in Sana'a, whose history goes back to the period of the Companions. These various sized muṣḥafs were copied on skin in the Ḥijāzī and Kūfī script by different scribes to facilitate their reading by the Muslim people. They were worn out in time because of much handling. The scattered folios were collected by the staff and kept in a secure place. As the years went by, these muṣḥafs were replaced by those which contained the dotting and vowelling developed by Ibn Muqla (d. 328/940) and the muṣḥafs copied in his style (with *naskh* script) gained recognition and were widespread. In time, the Muslims forgot these old muṣḥafs various copies of which were worn out and scattered; they were not needed any longer. Gradually, these muṣḥaf copies and folios were collected and put haphazardly in a specially built storehouse in the North western part of al-Djāmi' al-kabīr. The door of the storehouse which had only one window was closed. For years and centuries nobody, including the personnel of the mosque, was interested either in the storehouse or its contents.

2.

a) During the period when Qāḍī Ḥusayn b. Aḥmad al-Sayaghī was Minister of Awqaf (1385/1965), the roof of al-Djāmi' al-kabīr (just above the storehouse) collapsed due to heavy rains. The workers, who opened the storehouse to make the necessary repairs by the order of the Minister, saw that the entire place was full of folios of skin written in the Kūfī script. Water that leaked in from a hole or a window on the wall had damaged these priceless documents while pigeons and birds had entered from the same hole and lived in the storehouse. There were also many snakes which lived by eating the pigeons and birds. Some of them were killed while others fled. The Minister took part of the above-mentioned documents and placed the rest in the Awqaf storehouse. But the person in charge of the storehouse, who was not reliable at all, sold some of these documents which unfortunately were scattered among various countries. Qāḍī Ismā'īl b. 'Alī al-Akwa', former chairman of al-Hay'at al-'amma li al-athār wa dūr al-kutub (General Delegation of Antiquities and Libraries) says that he saw one of these documents in the library of a Western country whose name he does not give.<sup>1</sup>

b) Some of the stones on the Western wall of the above mentioned mosque had collapsed and repairs were undertaken in 1392 (1972). When that part of the ceiling which was above this place was opened, a great number of muṣḥaf pieces and folios appeared in heaps. These filled about 20 bags (sacks) and were moved to al-Muthaf al-waṭanī (National Museum) where they would be preserved. In time when their gradual disappearance was noticed, they were again transferred to the storehouse situated in the Western part of al-Djāmi' al-kabīr. We had access to information as regards to the sale of the folios in the auction halls of Sotheby's (London) in

1 For this information see Ismā'īl b. 'Alī al-Akwa', "Djāmi' San'a abraz ma'ālim al-ḥadārat al-Islāmiyya fī al-Yaman," *Maṣāḥif San'a*, pp. 20-21.

## Some Muṣḥaf copies attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib

When we began our studies on the oldest muṣḥafs that reached the present day, the great number of parts and folios of muṣḥafs which were found years ago in the storage room and attic of al-Djāmi‘ al-kabīr (The Great Mosque) in Sana’a and another Muṣḥaf which was attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib in the library of the same building aroused our interest. Another Muṣḥaf located at al-Maṣḥhad al-Husaynī in Cairo, which is also attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib, the Muṣḥaf located at TIEM in Istanbul, whose CD is in our possession, as well as the other muṣḥafs were also within our area of interest. Since our studies on the muṣḥafs copies attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān in the Topkapı Palace Museum, the Museum of Turkish and Islamic Arts (TIEM), the Tashkent and al-Maṣḥhad al-Husaynī copy in Cairo took about 7-8 years, we did not have the opportunity to focus on the muṣḥafs in Yemen which were attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib.

We had heard that it was not an easy task to have access to the CDs of the Muṣḥaf and the other documents located in the library of the mosque in Sana’a; this would only be possible by the special permission of the President of Yemen. With the effective action of Dr. Haht Eren who communicated with the Yemeni authorities, we were able to receive the CD of the Sana’a Muṣḥaf that you are holding in your hands, without delay.

Soon after we started to examine the Muṣḥaf, we received a letter of invitation from Dr. ‘Alī A. Abu al-Ridjal, Chairman of al Markaz al-waṭanī li al wathā’iq (National Archives of Yemen) in Sana’a. Thus, we flew to Yemen with Nihal Somer, a branch director in The Prime Ministry’s Ottoman Archives, on 7 June 2008 for a four day trip. We were received with warm hospitality during our program in Sana’a. While Ms. Somer carried on her inspection and contacts related to the Archives, I examined the folios of the muṣḥaf and the Muṣḥaf Sharīf located in the library of al-Djāmi‘ al-kabīr.

I visited the Muṣḥaf, which was kept in a special place, on two separate days and tried to examine it – though limited–. Naturally this was a very superficial examination; otherwise it was not possible at the time. In this study we shall present our findings about this Muṣḥaf to the scholarly world on the basis of our examination (as someone who had the opportunity and pleasure to examine it from the beginning to the end for the first time), the information we received from authorities and our study on the CD and the photocopy. However, before doing this let us first present brief information about the historical documents, thousands of muṣḥaf parts and folios that are found in al-Djāmi‘ al-kabīr that intrigued the Western world.



with the subject of the "spelling in the muṣḥafs" anew with the purpose of reaching an agreement among the muṣḥafs, which are being printed in major Muslim countries such as Egypt, Saudi Arabia, Syria and Kuwait for several years with confidence in their being conform to *Rasm 'Uthmānī* so that these muṣḥafs become further and to see possible extent conform to the *Rasm 'Uthmānī*. In this process, the spelling of the Topkapı, TIEM, Cairo and Sana'a muṣḥafs, which are the oldest muṣḥafs that reached the present day despite the fact that a few of their folios are missing, should be examined. In determining the spelling of the words about which there is no report or information in the sources, one should also benefit from these muṣḥafs. Even the extant folios of the Tashkent, London, St. Petersburg and Paris muṣḥafs should be examined although their numerous folios are missing. It would be beneficial to cite a few examples here

- There is no report that states whether the words *بَايْت، بَايْتَا، بَايْتَة، بَايْتَة* which begin with the letter *bā* should be spelled with one *yā* or two *yās*. However, in some old muṣḥafs they are spelled with one *yā* and in some others with two *yās*. Naturally, the scribe has an option in such cases.<sup>146</sup> These words are always spelled with one *yā* in the Fahd Muṣḥaf and a sign of *madda* is placed above the *yā*s for elongation in reading (see for example, *Āl 'Imrān* 3/112). In all four muṣḥafs, namely the Topkapı, TIEM, Cairo and Sana'a, these words are spelled with two *yās* although their genealogies are different. It would be right to benefit from these muṣḥafs while determining the spelling in this case and in similar cases.
- The sources also state that it is uncertain whether the word *تَفَاتَه - تَفَاتِه* will be spelled with or without an *alif* in *Sūrat Āl 'Imrān* (3/102) and that the scribe has a free choice here.<sup>147</sup> It would be beneficial to address this subject today again taking into account that the word is printed with an *alif* in the Fahd Muṣḥaf without any obligation while in the four above-mentioned muṣḥafs it is spelled without an *alif*.

One can give many other such examples. Therefore the authorities who are sensitive about the writing and printing of the muṣḥafs according to the *Rasm 'Uthmānī* and who do not allow other prints into their countries, should question and at least reconsider the insistence on the works of Abū 'Amr al Dānī and Abū Dāwūd Sulaymān b. Naḍḥah even though they are the products of a blessed study made ages ago. We believe that in this case, the idea of printing muṣḥafs according to the *Rasm 'Uthmānī* will be strengthened, the attention of public opinion in the Islamic world will be drawn to the subject and such a study will contribute greatly in the realization of uniformity in spelling.

146 al-Dānī, *al Muqni'*, p. 50, Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 122-123.

147 al-Dānī, *al Muqni'*, p. 99, Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 360-361.

*Mukhtaṣar al-Tabyīn li-ḥidjāʾ al-tanzīl* are printed, the researchers interested in the subject can examine the Fahd Muṣḥaf printed in Medina as to its conformity with *Rasm ʿUthmānī* and its being the representative of the muṣhafs printed in the Islamic world to see whether it is in accordance with the statements in these sources or whether the views of Abū Dāwūd are preferred in some places when a variance is found between the views of al-Dānī and Abū Dāwūd. Although it is stated that whenever a dispute arose between the two sources, one would conform to the statements of Abū Dāwūd, in our comparisons and research of limited scope we came across some examples where this rule was abandoned. For example:

- Although Abū Dāwūd stated that in the word مَثْوًى in Sūrat Yūsuf (12/23) no *alif* would be written between the *wāw* and the *yā*, in this Muṣḥaf the word was written with an *alif* in the form of مَثَوَايَ in accordance with al-Dānī's statement; thus a practice was followed which was contrary to the rule mentioned in the introductory text at the end of the Muṣḥaf.<sup>138</sup>
- While al-Dānī states that the word حَيَاتِكُمْ in Sūrat al-Aḥqāf (46/20) was mostly written with an *alif* in this way, according to Abū Dāwūd, it should be spelled without an *alif* as حَيْكُم. However, this word was again spelled with an *alif* contrary to Abū Dāwūd's view.<sup>139</sup>
- While the word جِي in Sūrat al-Faḍḥr (89/23) should be written without an *alif* according to the preference of Abū Dāwūd, it was written with an *alif* (جَاي) in the Fahd Muṣḥaf.<sup>140</sup>
- While the words مَبْرُكٌ، مَبْرُكَةٌ، تَبْرُكٌ، بَرَكْنَا should always be spelled without an *alif*,<sup>141</sup> they are spelled with an *alif* (as مَبَارِكٌ، مَبَارِكَةٌ، تَبَارِكٌ، بَارَكْنَا).<sup>142</sup>
- The expression فَحَاتِهِمْ which is marked by two diacritical points in Sūrat al-Tahrim (66/10) is again spelled with an *alif* in this Muṣḥaf. However, such forms should be spelled without an *alif*.<sup>143</sup>
- It is indicated that the word الْاَدْبَرُ in Sūrat ʿĀl ʿImrān (3/111) would be spelled "with the omission of the *alif*."<sup>144</sup> In this Muṣḥaf, however, the word is spelled as الْاَدْبَرُ with an *alif*. Moreover, the same word is spelled without an *alif* in the Topkapı, TIEM, Cairo and Sana'a muṣhafs, four of which are without doubt among the oldest ones.<sup>145</sup>

In the face of the above examples whose number can be increased we should probably question this characteristic of the Fahd Muṣḥaf which is also contrary to its own rules. In the light of this situation, we may propose the following: A council consisting of experts should deal

138 See al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 64; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, III, 712.

139 See al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 54; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, IV, 1120.

140 See Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 93; V, 1295.

141 See al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 18; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, III, 525; IV, 831, 905, 914, 916, 1174; V, 1214, *al-Djāmiʿ*, p. 40.

142 See, for example, Fahd Muṣḥaf: ʿĀl ʿImrān 3/96; al-Anʿām 6/92, 155; Maryam 19/31; al-Anbiyāʾ 21/50, al-Muʾminūn 23/14, 29; al-Aʿrāf 7/54; al-Furqān 25/21.

143 See al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 17; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, IV, 846-847.

144 Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, IV, 999, 1196.

145 See the Topkapı Muṣḥaf, fol. 39a, line 18; TIEM Muṣḥaf, fol. 44b, line 13; Cairo Muṣḥaf, fol. 79a, line 3.



of the Kingdom of Saudi Arabia and was freely distributed, we briefly called it the Fahd Muṣḥaf (ف). We deal with this Muṣḥaf under the title of the "Muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān" mainly because we indicated the differences between this Muṣḥaf and the above-mentioned muṣḥafs as regards to spelling and due to the widespread belief that its spelling is congruent with the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān.

It is stated that before it was first printed in 1405 (1984/85), the Fahd Muṣḥaf was examined by a committee which was formed by the order of King Fahd b. 'Abd al-'Azīz and they benefited from some muṣḥafs which were copied according to *Rasm 'Uthmānī*. Apparently its spelling is based on the Muṣḥaf which was copied as much as possible in line with the *Rasm 'Uthmānī* by Shaykh al-Qurrā of Egypt Muhammad 'Alī Khālaf al-Husaynī (d. 1357/1939) known by the name of Haddād;<sup>134</sup> it was first printed in 1337 (1918) and later reprinted. In fact the introductory text at the end of the Fahd Muṣḥaf is much the same as the one which was found in Haddād's muṣḥaf.<sup>135</sup> The same holds true for the spelling and the introductory text of the Muṣḥaf, a copy of which is located at the Library of the University of Marmara, Faculty of Theology (Şişli, nr. 1323) published in 1354 (1935) in Cairo under the title of *al-Qur'an al-Karīm bi al-Rasm al-'Uthmānī al-Shahīr bi Muṣḥaf Muṣṭafā al-Ḥalabī*. The introductory texts at the end of the muṣḥafs printed in countries that are sensitive about the *Rasm 'Uthmānī* are the same as the text of Haddād's muṣḥaf with the exception of minor differences in some of their wording. Despite this fact, it is noteworthy that Egyptian Haddād's muṣḥaf is not mentioned among the copies that were used as reference before the printing of the Fahd Muṣḥaf.<sup>136</sup>

The reason why we preferred the Fahd Muṣḥaf is that it is common belief that its spelling is conform to the *Rasm 'Uthmānī*; it is widespread in the Islamic world since millions of copies were printed; also acquiring a copy printed according to the *Rasm 'Uthmānī* would be easy for those who wished to compare the spellings of the other muṣḥafs that we studied.

As stated above, although in general the spelling of the above mentioned Muṣḥaf conforms to the *Rasm 'Uthmānī*, it is impossible to say that it is exactly the same as the *Rasm 'Uthmānī*; in other words, we cannot say that the spelling of every word in this copy is exactly the same as the spelling of the same word in one of the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān.<sup>137</sup>

On the other hand, the introductory texts, which are added to the end of the Fahd Muṣḥaf and the muṣḥafs printed in some Islamic countries, state that these muṣḥafs are based on the statements of two scholars (Abū 'Amr al-Dānī and his student Abu Dawūd Sulaymān b. Naḍjāh) as regards to spelling. In the case of a variance between the statements of these two scholars, Abu Dawūd's statement would be preferred; however in some places in these printed copies where the views of the two authors were in conflict, it was seen that the spelling did not conform to Abū Dāwūd's view. Since both al-Dānī's work *al-Muqni'* and Abu Dawūd's work

134 Haddād is among the readers of the Qur'ān who was educated in al-Azhar and at the same time a Malikiite faqīh. He became Shaykh al-Qurrā in 1323 (1905). He wrote two printed works on *Rasm 'Uthmānī* titled *Kawakib al-Durriyya fīmā yata'allaq bi al-maṣāḥif al-'Uthmāniyya* and *Irshād al-ḥayran fī rasm al-Qur'ān* (see al-Zirikh, *al-A'lam*, VII, 196-197).

135 Compare the following: *al-Tanzil al-Rabbānī bi al-rasm al-'Uthmānī* (the explanatory text at the end of the Muṣḥaf) and *Muṣḥaf al-Madīna al-Nabawiyya* (the explanatory text at the end of the Muṣḥaf).

136 See Shaddī, *Djuhūd khādim al-Haramayn al-Sharifayn fī ṭibā'at al-Muṣḥaf al-Sharīf wa nashrih*, pp. 10-15.

137 For our evaluations on this subject see (p. 59 ff).



Paris National Library in 1833. Italian orientalist Joseph Reinaud (1795-1867) assigned his student Michele Amari (1806-1889), another Italian orientalist, to study these manuscripts. Amari evaluated and classified each piece.<sup>129</sup>

2

a) This Muṣḥaf in Bibliothèque Nationale (nr. Arabe 328/a) Paris, was also published by François Déroche and Sergio Noja Nosedà (see bibl.). Only 56 folios of the Muṣḥaf are extant. According to our counting and evaluation, its present *sūrats* and *āyats* correspond to 2322 lines of the Fahd Muṣḥaf. This number means 25.8% of the Holy Qur'ān. Thus, approximately 3/4 of it was lost. We can guess that the full Muṣḥaf consisted of nearly 220 folios. Unfortunately, under the present conditions we cannot call it a complete copy.

The following are the extant *sūrats* and *āyats* of the Paris Muṣḥaf:

<i>sūra</i>		<i>sūra</i>	
al-Baqara	275-286	Yūnus	1-77
Āl 'Imrān	1-43, 84-200	Yūsuf	84-111
al-Nisā'	1-176 (Complete)	al-Ra'd	1-43 (Complete)
al-Mā'ida	1-33	Ibrāhīm	1-53 (Complete)
al-An'ām	20-165	al-Hidjr	1-87
al-A'rāf	1-206 (Complete)	Faṭir	13-41
al-Anfāl	1-25	Ṣād	66-88
al-Tawba	66-129	al-Zumar	1-15

b) One line was left empty between the *sūrats* and the names of the *sūrats* were not written. The Muṣḥaf contains signs of *ta'shīr* and *takhmīs* and the end of the *āyats* are indicated by signs similar to those in the London Muṣḥaf. In *sūrats* which contain more than one hundred *āyats*, a different sign indicates the end of each group of one hundred *āyats*. The number of lines on each page varies from 22 to 27. This Muṣḥaf resembles the London Muṣḥaf as regards to its style of writing, dotting and similar signs.

c) The words قال، قلوا، قل in this Muṣḥaf are generally spelled without an *alif* (فلوا، قل، قلت) as in the case of the London Muṣḥaf.

d) The word شى is generally spelled as شای.

e) Although the Muṣḥaf does not contain vowel signs, dotting is used occasionally to separate the letters whose shapes are similar. They are indicated by short lines (signs resembling the *fatha* and *kasra* that are used today).

129 David S. Powers, *Muḥammad Is Not the Father of Any of Your Men*, pp. 166-167.

regards to spelling and similar examples indicate that at the same time the Muṣḥaf does not have a discipline of spelling.

d) The word ثواب, which must be spelled with an *alif*, appears twice in the same *āyat* in Surat al-Nisā' (4/134). It is spelled with an *alif* in the first instance and without an *alif* in the second instance.<sup>128</sup> It is possible to increase the number of such examples.

e) The word ذو in the expression ذو الفضل العظيم in Sūrat al-Hadīd (57/21) is spelled with an *alif* as ذا. Later, a small *wāw* was placed before the *alif* to attract the attention that the word includes a *waw*. It is not possible to think of such an erroneous spelling for the muṣhafs of ʿUthmān b. ʿAffān. Moreover, there is no report which indicates that the word should be read with an *alif*.

f) The Muṣḥaf includes the first samples of vowelling and dotting, the signs of *taʿshīr* and rectangular and colored large sized ornamentations between the *sūrats*. Clearly, the muṣhafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān did not have such signs. Probably, these signs were included later. However, this does not hold true for the ornamentations separating the *sūrats*. It is clear that necessary space was reserved for these ornamentations when the Muṣḥaf was copied.

6. We were able to carry out our study on the differences between the muṣhafs of ʿUthmān b. ʿAffān only in 17 places. Accordingly, the Muṣḥaf originated from Basra. In other words, it was either copied from the Muṣḥaf which ʿUthmān b. ʿAffān sent to Basra or from another Muṣḥaf based on this copy. It is similar to the Basra Muṣḥaf in all of these 17 places. However, it resembles the Medina, Mecca, Kufa and Damascus muṣhafs in a lesser number of places. We did not have the chance to examine the other samples since the folios of the Muṣḥaf are not complete. Moreover, we were not able to make an evaluation because we could not read two words (من يرتد - من يرتد in Surat al-Mā'ida (5/54) and يسيركم - يسيركم in Sūrat Yūnus (22/10)).

## VII. The Paris Muṣḥaf (Bibliothèque Nationale)

We do not have information about the attribution of this Muṣḥaf to ʿUthmān b. ʿAffān. However, we shall briefly deal with it owing to its similarity to the London Muṣḥaf and due to the fact that it was one of the old muṣhafs.

1. Ulrich Seetzen, a German traveller, during his visit to Egypt in 1809 saw some parchments on the floor of one of the rooms of ʿAmr b. al-ʿĀṣ Mosque in Fustat and wanted to buy them. They were muṣḥaf folios. Learning that they could not be sold because they belonged to a waqf, he mentioned this subject in his newspaper. Orientalist Asselin Cherville (1772-1822), who was the deputy consul at the French Consulate in Egypt, worked on these parchment folios and on his death his family in Marseille inherited the manuscripts. His heirs sold them to the

<sup>128</sup> The words in *faʿāl* meter should be spelled with an *alif*. See al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 44.



that the first evaluations according to which the Muṣḥaf "was brought from Syria" would not be correct. Thus, he travelled to Central Asia in 1999 and 2001 in order to find out the source of the Muṣḥaf and even made a documentary film where he related his trip and research (Rezvan, p. 11).

According to the above-mentioned information, numerous folios of this Muṣḥaf, which we called the St Petersburg Muṣḥaf, were scattered in various areas on different occasions and for various reasons. Some of them were found due to Efim Rezvan's efforts. It was published with the detailed introduction of Rezvan under the title of *The Qur'an of 'Uthman St. Petersburg, Katta-Langar, Bukhara, Tashkent* by St. Petersburg Centre for Oriental Studies (St. Petersburg 2004). The 81 folios in St. Petersburg Oriental Institute Library along with the photographs of the following 16 folios were included in this edition. Library of the Mausoleum in the winter quarters of the Uzbeks in Katta-Langar (12 fols.), Tashkent Lama Library (1 fol.), Oriental Studies Library of the Uzbek Academy of Sciences in Tashkent (1 fol.) and Bukhara Library (2 fols.).

3 In the light of the above information, the published copy must consist of 97 folios including the photographs of the folios which were compiled. However, the pages of the extant CD amounts to 200 (100 fols.) and the number of lines in the pages vary between 20 and 31. The dimensions of the Muṣḥaf are 52.5x34.<sup>124</sup>

4. Although 16 folios which were collected from various parts of Uzbekistan were added to the Muṣḥaf, 67 *sūrats* were not included at all and many folios of the other *sūrats* are missing.<sup>125</sup>

5. Our limited study on the basis of random examples definitely shows that the St Petersburg Muṣḥaf was neither the private Muṣḥaf of 'Uṭhman b. 'Affān nor one of the copies which he sent to various centres. The following reasons may be cited in this regard:

a) We noticed that the plural form of the word *جنت* is spelled with an *alif* حنات in a few places although it is noted that it should always be spelled without an *alif*.<sup>126</sup>

b) The word *قال* is spelled generally and probably in all places as *قل* without an *alif* (See for example al-Baqara 2/131, 133, al Ma'ida 5/112). With the exception of four places such spelling does not exist in 'Uṭhman b. 'Affan's muṣḥafs (See the table at the end of this study for these four samples).

c) As we stated on various occasions, the word *حتى* must have been always spelled with a *ya* in this way.<sup>127</sup> In *Sūrat al-Nisā'* (4/43), however, this rule was not observed. In this *āyat* the word was first spelled as *حت* with an *alif*, but after one line it was spelled with a *yā*. These samples as

124 See Rezvan, pp. 19-38, 60-71.

125 For the list concerning the extant *sūrats* and *āyats* see Idem, pp. 124-129.

126 See al-Dānī, *al-Muqni'*, 22; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 107, 278; III, 456.

127 al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 65; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 77.

c) The expression *يتوفىكم* was spelled as *يتوفكم* although the tooth of the *yā* following *fā* is clearly visible (18b, line 22).

d) The word spelled with an *alif* as *شاي* in most places was spelled as *شى* at one place only (fol. 19a, line 14) where it should have been spelled as *شاي* also.

e) The *alif* was omitted at the beginning of the word *السيئت* and it was spelled as *لسيئت* (fol. 19b, line 3).

f) The composition *اعملهم* was read and spelled as *عملهم* (fol. 19b, line 13).

g) The word *البائس* was read and spelled as *الناس* (fol. 59b, line 20).

Even if the whole Muṣḥaf is inspected in its present condition, there will be a long errata list since it is obvious that the text on the computer should not be trusted without examining the original.

## VI. The St. Petersburg Muṣḥaf

This Muṣḥaf, which we called the St. Petersburg Muṣḥaf, has indeed an interesting story.

1. The Muṣḥaf, with numerous missing folios, is located at the Library of the Oriental Institute in St. Petersburg. It is registered under nr. E20 and consists of 81 folios. According to Efim Rezvan, this Muṣḥaf is attributed to ʿUṭhman b. ʿAffan and this characteristic was taken into consideration when it was named during its publication (see below). It was purchased from an old lady in 1936. The abbreviation "I.N." on the copy indicates that it belongs to Irine Nofal (Nevfel, 1828-1902) originally from Syria whose real name was Salim. She might have brought this Muṣḥaf from Syria. Nevfel, a known bibliophile, besides teaching Islamic Law and Arabic at the School of Oriental Languages attached to the Ministry of Foreign Affairs, was a diplomat and a researcher (Rezvan, pp. 17-19).

2. Efim Rezvan published an article in 1998 introducing this Muṣḥaf to the scholarly circles. François Déroche informed Rezvan that similar folios of a Muṣḥaf were located in the library of the mausoleum in the winter quarters of the Uzbeks at Katta-Langar situated 100 km. South of Samarqand. Rezvan found the photocopies of these folios and established a similarity between them and the Muṣḥaf in his hand. Thus, he concluded that indeed they corresponded some of the missing folios of the Muṣḥaf. Later on, François Déroche informed him about the existence of a folio in the Library of the Oriental Institute of Uzbek Academy of Sciences in Tashkent which resembled the same Muṣḥaf (Rezvan, p. 19). Later two more folios were found in Bukhara Library which showed similarities with the same Muṣḥaf. The examination and evaluations showed that these folios corresponded to some of the missing folios of the original copy and resembled it as regards to its calligraphic traits. In view of these developments, Rezvan thought



e) Although the Mushaf does not contain vowel signs, dotting is made occasionally by using short lines (signs similar to the *fatha* and *kasra* used today) with the purpose of differentiating similar shaped letters from one another.

2. A considerable number of the folios of the London Mushaf are missing. We can guess that it belongs to the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) or the 2<sup>nd</sup> (8<sup>th</sup>) century. There is no doubt that it is not one of the mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān. Because the word شى, which is spelled without an *alif* in all the mushafs with the exception of one place in the Holy Qur'ān (al Kahf 18/23)<sup>122</sup> was spelled in many places of this Mushaf with an *alif* as شى. Moreover there is a discrepancy in the spelling of قل and قل only in certain limited places in 'Uthmān b. 'Affān's mushafs and they are read according to their spelling (See the table at the end of this study concerning the differences among the mushafs). In this Mushaf, however, the words قالوا, قلت, قال were spelled in many places without an *alif* as قلت, قلوا, قل. We can probably mention other samples as a result of a detailed examination, but even the spelling of these two words in the Mushaf is enough to understand that it is not one of the mushafs of 'Uthmān b. 'Affān.

3 It appears from the samples of ما كنا لنهتدي (without a *wāw* before *mim*) in Sūrat al-A'raf (7/43), وقر المأ (with a *wāw* before *qaf*) in the same sūrat (7/75) and يشركم in Surat Yūnus (10/22) that even if this Mushaf is not one of the mushafs of 'Uthmān b. 'Affān, it must have been copied from the Mushaf which was sent by him to Damascus or from a Mushaf which was copied from the Damascus Mushaf. This is mainly because in all the other copies the first sample was spelled with a *wāw*, the second without a *wāw* and the third as يسركم. However, it was spelled as يشركم only in the Damascus Mushaf.<sup>123</sup>

4 There is one point that should be emphasized about the published copy of the Mushaf. It should be noted that many mistakes were made during the typing of the text and its transfer to the computer. In three folios, the following were noticed:

a) The word فتنة was spelled as فت (fol. 18a, line 12).

b) The word منه which indicates the end of the 100<sup>th</sup> āyat in Surat Yunus was spelled as منه and added at the end of the āyat because it was thought to be part of the āyat (fol. 18b, line 17)

122 See al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 42; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayn*, III, 805.

123 The publishers of the Mushaf omitted the first four letters of the expression يشركم which were difficult to read. They filled the empty space with commas to indicate that the letters were "illegible." Upon careful examination, however, the expression appears to be يشركم from the arrangement of the teeth of the letters and the dots (signs resembling the *fatha* serving the function of dots) which were used for the letters *nūn* and *ghīn* in order to differentiate the similar letters from one another. Indeed, the word is spelled as يشركم in the copy which 'Uthmān b. 'Affān sent to Damascus and 'Abdullah b. 'Amr, the *imām* of reading in Damascus read it as يشركم (See al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 104, Idem, *al-Taysir* p. 121). Apparently, the publishers noticed that the word was spelled as يشركم in the other mushafs of 'Uthmān b. 'Affān and in the published mushafs in their possession. However, since they could not establish a similarity with the word يسركم and could not think of the reading of يشركم and the spelling of the word in the Damascus Mushaf. Although they read and wrote the words by conjecture in most places, they could not apply this method here.

of the manuscript has the following note: "Donation of Priest Greville J. Chester, 29 April 1879."<sup>120</sup> We shall present rather limited information about this Muṣḥaf as compared to the muṣḥafs which we examined previously since we have not read it entirely and examined it line by line. Our evaluation will be based on the folios that we chose at random.

1.

a) We had mentioned above (see pp. 35, 82) that this Muṣḥaf and the one located at the India Office Library in England, mentioned as belonging to ʿUthmān b. ʿAffān by Prof. Dr. Muhammed Hamidullah, were probably the same. The London Muṣḥaf comprising 121 folios was prepared for publication jointly by François Déroche and Sergio Noja Nosedá; the facsimile edition of folios 1-61 of the Muṣḥaf was made by Fondazione Ferni Noja Nosedá and the British Library in 2001 in London (see bibl.) and it was stated that fols. 62-121 would also be published.<sup>121</sup> According to our study and evaluations, the *surats* and *āyats* on fols. 1-61 correspond to 2668 lines of the Fahd Muṣḥaf; this means 29.6% of the Holy Qurʾān. If we consider that the 60 folios to be printed at most contain this much of the text, apparently the Muṣḥaf consists of approximately 60% (29.6x2=59.2%) of the Holy Qurʾān. Therefore a little more than 40% of the Muṣḥaf was lost and unfortunately we cannot consider it as a complete copy.

The following *surats* and *āyats* of the London Muṣḥaf were preserved:

- From Sūrat al-Aʿrāf (7/42) up to Sūrat al-Tawba (9/95) (fols. 1-14);
- From Sūrat Yūnus (10/9) up to Sūrat al-Zumar (39/47) (fols. 15-113),
- From Surat Ghāfir (40/61) up to Surat al-Zukhruf (43/71) (fols. 114-121).

b) The names of the *sūrats* and the number of *āyats* in each *surat* are written in red ink in between the *sūrats*. The stopping signs at the end of the *āyats* consist of three short lines one above the other situated in two lines. Colored signs of *taʿshīr* are used. In *sūrats* that contain more than one hundred *āyats* a sign resembling the letter *h* indicates the end of each group of one hundred *āyats*. In one place (fol. 18b, line 17) the word *هـ* appears beside this sign. However, it appears that both the names and number of *sūrats* and the signs of *taʿshīr* were included in the Muṣḥaf later; because the writing is different and spaces were not reserved beforehand for some *surat* headings and the signs of *taʿshīr*. The number of lines in the folios varies between 22 and 27.

c) Contrary to the old muṣḥafs, the words *قال، قلوا، قالت* were spelled without an *alif* (ق، قل، قلت) in many places.

d) It is noteworthy that as far as I can see the word *شي* was spelled as *شاي* in numerous places.

<sup>120</sup> See Déroche-Nosedá, *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique: Les manuscrits de style Hifāzī* (Volume 2, tome 1), p. xxx.

<sup>121</sup> Dutton, "Some Notes on the British Library's 'Oldest Qurʾān Manuscript' (Or 2165)", pp. 43-44, 65-66

6. In our view, the most important characteristic of the Cairo Mushaf is the message it gives to entire humanity about the originality of the Holy Qur'ân which is read today and the protection of this characteristics. The Topkapı and the TIEM Mushafs carry the same message. This Mushaf was known because of the claim that it belonged to 'Uthman b. 'Affan and was protected in various places for centuries, finally its last stop has been al Mashhad al-Husaynî. Nobody has examined it from the beginning to the end until we undertook this study. Was there really a similarity between the text of this copy and the mushafs that are read in various countries of the world today? Did it contain samples of spelling that did not lend themselves to authentic readings? Nothing had been said on this point based on any examination. It was just stated that it belonged to 'Uthman b. 'Affan or was copied from one of his mushafs. However, none of these claims was based on sound evidence. These questions were always on our agenda during our decision to inspect and publish it and during the time its text was typed on computer. When the writing was completed we saw that this Mushaf, which was copied about thirteen centuries ago, is completely congruent with the mushafs that are read on earth by everyone today. In our view the fact that 4 of the 1091 folios were lost; the other 14 missing folios were completed by other scribes on unknown dates and that it contains differences of spelling seen in various periods and countries which are not related to the essence of the text, does not conflict with this conclusion.

When compared with the mushafs of Tashkent, London, Paris and St. Petersburg numerous folios of which are missing today, this Mushaf can be considered as a complete copy. Thus, we see that the Holy Qur'ân was protected not only by the readings of the *ḥafīẓun* but indeed by its writing and it was preserved just as it was revealed fourteen centuries ago. These mushafs stand as indisputable evidences. This sacred system reached the present day with the same purity as it emanated from the Prophetic source and has always been on the agenda of humanity with eternal oral and written witnesses. Thus, it is natural to envy the believers in this system and the endless pleasure they receive from it. Even those who do not believe in this sacred text and who are devoid of the happiness of following its enlightened path are not refrained from coveting the pleasure of the believers. The fact that numerous thinkers, intellectuals and politicians of the West expressed their admiration of the Holy Qur'ân must have stemmed from this longing.<sup>119</sup>

### V. The London Muṣḥaf (British Library)

Those who prepared the Mushaf for publication stated that no historical information reached the present day; the Mushaf was registered in the British Museum in 1879 and bears the following record: "2165, part of the Qur'ân, Parts 7-43, written in the early form of Kūfī script on parchment, a scroll of folios probably dating from the 8<sup>th</sup> century." It is stated that the last folio

119 For the views of some Western thinkers and politicians on this subject see Keskoğlu, *Nüzûlünden günümüze Kur'an bilgileri*, pp. 324-330, Sprenger, Aloys, *Das Leben und die Lehre des Mohammad*, Berlin 1861, vol. I, p. II, Diez Ernst, *Glaube und Welt des Islam*, Stuttgart 1943, p. 7, Muir, William, *The Life of Mahomet and history of Islam*, London 1858, vol. I, pp. XVI-XXIV.

view. In other words, it is possible to say that the Muṣḥaf was copied during the second half of the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century.

4. Although the Cairo Muṣḥaf was not one of the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān, it would be useful to search for an answer to the question of was it written from one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān or written from a copy based on them.

As we stated above, naturally there may be differences in the spelling of Muṣḥaf copies. We will be able to tell whether or not we can say something about the genealogy of the Cairo Muṣḥaf only after examining it as regards to the structure of the words and differences resulting from superfluous or missing letters that lead to differences in reading. The comparison we made between the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān in 44 places concerning pronunciation, a superfluous or a missing letter and the structure of words leads us to think that this Muṣḥaf is not related to any of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān. This holds true despite the fact that based on the expression *من يرتد* in *Sūrat al-Mā'ida* (5/54), Labīb al-Sa'īd thinks that it could be one of the muṣḥafs of Damascus or Medina.<sup>117</sup> As will be seen from an examination of the table at the end of this study, this Muṣḥaf differs from the Medina Muṣḥaf in 14 of the 44 places, from the Mecca Muṣḥaf in 15 places, from the Kūfa Muṣḥaf in 7 places, from the Basra Muṣḥaf in 9 places and from the Damascus Muṣḥaf in 28 places. As a result, although the Cairo Muṣḥaf has common points with one or more than one of these muṣḥafs in each of these 44 places, it is not exactly the same as any one of them. The Muṣḥaf from which it differs most is the copy which was sent to Damascus by 'Uthmān b. 'Affān. The Cairo Muṣḥaf does not differ entirely from the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān and is similar to one or more of them in the above-mentioned places. Therefore from which Muṣḥaf of the 'Uthmān b. 'Affān it was copied can be explained as follows. This Muṣḥaf must have been copied from one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān, probably from the Kūfa Muṣḥaf which it most resembles or from a copy based on it. However, the scribe preferred to copy the above-mentioned places differently. Indeed some *imams* of reading read the Holy Qur'ān on the basis of one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān, but in some places, though few in number, they make their preference according to his other muṣḥafs.<sup>118</sup> The scribe who copied this Muṣḥaf was not one of the ten *imāms* of reading or one of their reporters. However, it is not a far possibility that he was a master of reading the Holy Qur'ān who was able to make the above-mentioned preferences.

5. The Cairo Muṣḥaf occasionally contains dotting signs (signs in the form of short lines used instead of the dots of today) which serve to differentiate similar shaped letters from one another. Since it does not include vowel signs, it is not easy to relate it to one of the famous readings. The spelling of this Muṣḥaf is more similar to the reading of the Kūfa *imāms* of reading. Indeed, when we examine the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān as regards to the differences of spelling among them, we see that it differs from the Kūfa Muṣḥaf only in 7 places, from the Basra Muṣḥaf in 9 places, from the other muṣḥafs in a greater number of places, for example from the Damascus Muṣḥaf in 28 places.

<sup>117</sup> See the beginning of this part

<sup>118</sup> See pp 61, 71 for the places in which Hafs, who reports from 'Āṣim b. Bahdala, an *imām* of reading from Kūfa differs from the Kūfa Muṣḥaf in his reading by his preference and compilation.

ing the difference between similar letters were included in the Muṣḥaf later. However, the same is not true for the rectangular signs of *ta'shīr* that separate *sūrats* from one another and which are placed on one or two lines. These signs were included during the stage of copying and sufficient space was reserved for each them in the arrangement of lines. As mentioned by old and new authors, the muṣḥafs attributed to 'Uṭhman b. 'Affān do not contain such signs.

- We can also add the view of al-Munadīdjīd who briefly states the following: "Considering the differences between the Topkapı, Tashkent, Cairo and TIEM muṣḥafs as regards to their writing, the century they were copied, and their dimensions we can conclude that they are not muṣḥafs attributed to 'Uṭhman b. 'Affān but muṣḥafs which were copied from them. For this reason each of them was called Muṣḥaf of 'Uṭhmān b. 'Affan." In view of all this, it is impossible to state that this Muṣḥaf was one of the muṣḥafs of 'Uṭhman b. 'Affān. Unfortunately this is true although the opposite is known among the majority of 'ulamā' by a general consensus.

3. Let us now examine the guesses regarding the period to which the Cairo Muṣḥaf belongs:

a) As stated above, the authorities of the Government of Egypt presented this Muṣḥaf to researchers as one of the muṣḥafs of 'Uṭhman b. 'Affān. People also believed in this and Labīb al-Sa'īd defended this view. He also stated that the reasons put forth by those who opposed it were not convincing (see above). According to this reasoning the Muṣḥaf dates from the first half of the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century.

b) According to Hasan 'Abd al-Wahhāb, the rules of writing and ornamentations of this Muṣḥaf are not in line with the style of the 1<sup>st</sup> century. We can guess that it belongs approximately to the end of the 2<sup>nd</sup> (8<sup>th</sup>) century or the beginning of the 3<sup>rd</sup> (9<sup>th</sup>) century <sup>115</sup>

c) In general, there are 12 lines in each page of the Muṣḥaf. However, Ṣalāh al-Dīn al-Munadīdjīd mistakenly gives this number as 11. He also states that this could be the first Muṣḥaf to be copied in Egypt upon the order of 'Abd al-'Azīz b. Marwan (d. 85/704), the governor of Egypt <sup>116</sup> According to this evaluation, the Muṣḥaf must have been copied in the second half of the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century.

d) According to Khulūsī Mahmūd Khulūsī, whose statements in the newspapers were mentioned above, this Muṣḥaf dates from the first half of the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century and it is one of the muṣḥafs which were copied and sent to various centres upon the order of 'Uṭhman b. 'Affān

e) In our opinion, it is not possible to accept that this Muṣḥaf Sharīf was one of the muṣḥafs of 'Uṭhmān b. 'Affān. However, there is no reason why we should not share al Munadīdjīd's

<sup>115</sup> See Hasan 'Abd al Wahhāb, *Tārīkh al masadīd al āthāriyya*, p. 92.

<sup>116</sup> al-Munadīdjīd, *Dirāsāt fi tarīkh al khatt al 'Arabi*, p. 53.



muṣhafs of ʿUthmān b. ʿAffān. It is cited without exception that this word was spelled with a *yā* in ʿUthmān b. ʿAffān's muṣhafs.<sup>110</sup>

- Although the word حتى should be spelled with a *yā* in this way, it was generally (in more than 80 places) spelled with an *alif* (حت). According to the sources, this word is always spelled with a *yā* in the muṣhafs of ʿUthmān b. ʿAffān.<sup>111</sup> Besides these two samples, the Muṣhaf contains many other words which were spelled contrary to the spelling of ʿUthmān b. ʿAffān's muṣhafs. All of them are cited in the footnotes of the study we made on the text of the Cairo Muṣhaf. However, let us also mention a few other examples here:
- There is no disagreement among the sources that each time the word الاساط is mentioned it will be spelled with an *alif* before the *ṭā*.<sup>112</sup> However, the word was always spelled without an *alif* in this Muṣhaf (see fols. 23a, 23b, 73b, 144a, 273b).
- Although it is stated that wherever it is cited the word اذانت، اذانت، اذانت should always be spelled with an *alif* after the *dhāl*,<sup>113</sup> it was spelled without an *alif* in this Muṣhaf (see fols. 3a, 191a, 279b, 497a, 513b, 835a, 843b, 1023b).
- According to the sources, the word طعم should always be spelled with an *alif* following the *ʾayn*.<sup>114</sup> However, in this Muṣhaf this rule was followed in 14 places (fols. 9b, 75a, 150b, 173b, 178b, 516a, 610a, 612b, 730a, 877a, 1017b, 1042a, 1069a, 1084a) while in 8 places it was spelled without an *alif* (see fols. 31a, 51b, 150b, 179a, 409b, 555a, 1032a, 1054a).
- Numerous old and new sources dealt with the subject of how the muṣhafs of ʿUthmān b. ʿAffān differ from one another. The reports concerning these differences are mentioned particularly in the old sources. The table at the end of this study shows these differences as regards to the structure of words, their reading, superfluous and missing letters on the basis of the above-mentioned sources. When one examines this table, at least concerning these samples, it is obvious that it is not possible to say that the Cairo Muṣhaf was one of the muṣhafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān.
- As seen in the above-mentioned list, the Muṣhaf contains spelling mistakes which can be explained as errors resulting from the scribes. Some of these mistakes may have occurred because of the carelessness of the succeeding scribe who went over those parts in ink, or they may have occurred during initial copying of the text. It is inconceivable that a Muṣhaf copy which was examined and used by the Companions would contain such errors. Apparently, nobody with a thorough knowledge of the Qurʾān read and inspected it from the beginning to the end as it is oversized and difficult to handle.
- As will be seen upon inspection and as stated by some authors, the Muṣhaf contains colored ornamentations, signs of *taʿshīr* and signs for differentiating similar letters from one another (marks resembling the vowel signs of today). Probably the signs for indicat-

110 See al-Mahdawi, *Ḥudūd maṣāḥif al-amsār*, p. 89; al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 65; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 75; Ibn Wathīq, *al-Djāmiʿ*, pp. 57-58.

111 al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 65; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 77; Ibn Wathīq, *al-Djāmiʿ*, p. 58.

112 Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 212.

113 Ibid., II, 99.

114 al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 44; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 146, 247.



Muṣḥaf. Without doubt, the simple ornamentations, signs of *ta'shīr*, etc. were included in it during the later centuries. However, this does not affect the view that it was one of the first original copies.<sup>107</sup>

c) Muhammad 'Abd al-'Azīm al-Zurqānī bases his view on the sample mentioned by Muhammad Bakḥīt and states that the writing of this Muṣḥaf resembles that of the Medina or Damascus muṣḥafs. According to him, most probably this Muṣḥaf was copied from one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān.<sup>108</sup>

d) Ṣalāḥ al-Dīn al-Munadīdjīd is also one of the authors who expressed his opinion. Settling for a superficial evaluation like the others, he said that this was not one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān. He published the photograph of a page from this Muṣḥaf in his book. However, he did not pay attention to the spelling of the genitive *ع* with an *alif* in this page, which proves that the Muṣḥaf was not one of these copies.<sup>109</sup>

e) We are grateful to Khulūṣī Maḥmūd Khuluṣī, director of Maktabat al-markaziyya li al-makḥṭūṭat al-Islāmiyya and his staff, who expressed close interest and support during our examination of the Muṣḥaf when we visited Cairo on 16 December 2006. In his article, which was published in the issue of *al-Akḥbār* newspaper dated 9 December 2005, Khulūṣī Maḥmūd Khulūṣī stated that this was one of the 6 muṣḥafs which were copied during the reign of 'Uthmān b. 'Affān. The same person gave a statement to the newspaper *al-Liwā al-Islāmī* (13 April 2006, p. 11) where he stated that this was the oldest one on earth and one of the 6 muṣḥafs which were copied upon the order of the 3<sup>rd</sup> Caliph 'Uthmān b. 'Affān. He said that the maintenance and repairs in the Library were completed and the Muṣḥaf would be displayed in a special glass case which was filled with helium gas.

f) As it has been seen, almost all of the authors who claimed that the Cairo Muṣḥaf was one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān or those who opposed it expressed their views without examining it properly. Our examination of the Muṣḥaf showed that it was not one of the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān. The following reasons may be cited in this regard:

- Although the word *على*, which is a genitive, was generally spelled with a *yā* in this way, it was spelled with an *alif* as *علا* in more than 20 places. It is apparent that the Muṣḥaf did not have any discipline as regards to spelling and that its spelling does not fit any of the

107 See Labīb al-Sa'īd, *Maḥallat al-Azhar*, XLVI, pp. 751-756

108 al-Zurqānī, *Manāḥil al-'irfān*, I, 397-398

109 When we examine the photograph of the page taken by al-Munadīdjīd from the Cairo Muṣḥaf, which contains the last *āyats* of Sūrat al-Baqara and the first *āyats* of Sūrat al-Imrān (see *Dirāsāt fī tārikḥ al-khaṭṭ al-'Arabī*, p. 54, also see the Cairo Muṣḥaf, fol. 59a) we see that the last part of *āyat* 286 in Sūrat al-Baqara was spelled as *عصر*. Namely, the genitive *على*, which must be spelled with a *yā* was spelled with an *alif*. An examination of the entire Muṣḥaf showed that it contains various samples in which *ع* was spelled with an *alif*. However, this word was spelled with a *yā* in all muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān (See al-Mahdawi, *Hidjā' maṣāḥif al-amṣār*, p. 89; al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 65; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, II, 75-76; Ibn Wathīq, *al-Djāmi'*, p. 58).

- The compound *رووسهم* in *Sūrat al-Isrāʾ* (17/51, fol. 498a, line 12) was spelled as *رووسهم*.
- The expression *ارينتك* in *Sūrat al-Isrāʾ* (17/60, fol. 500b, lines 8-9) was spelled as *ارينتك* *الا* with the addition of an *alif*.
- The letter *fā* in *فما* in *Sūrat al-Isrāʾ* (17/60; fol. 500b, line 12) was spelled as *wāw*.
- The *lam alif* in *بالامس* in *Surat al-Qaṣaṣ* (28/18, fol. 658a, line 6) was dropped and the word was spelled as *بامس*.

k) Apparently, the Muṣḥaf does not have a discipline of spelling. Thus, the same word is spelled differently in two different places. For example, *على* which is a *ḥarf ḍjar* was spelled in general with a *ya* in this way. However, it was spelled as *علا* with an *alif* in more than 20 places. The word *حتى* is generally spelled as *حت* with an *alif*, but it was also spelled with a *yā* in nearly 50% of instances.<sup>104</sup> We can also cite more examples.

2. It was generally believed that the Cairo Muṣḥaf was one of the muṣhafs which were sent to various centres by ʿUthmān b. ʿAffan. As stated above, at the beginning of the digital photographing of the Muṣḥaf, the official view of the Government of Egypt to this effect was also reflected in the explanation given by the concerned Library. Some other authors also supported and defended this view. The opposing authors did not express definite views but made superficial evaluations since they were not able to examine the Muṣḥaf thoroughly. They stated in a few lines that this Muṣḥaf was not one of the above-mentioned muṣhafs.

a) Muhammad Bakhīt evaluated the Muṣḥaf after having examined it personally. He takes into consideration the fact that the ornamentations, signs of *taʿshīr* and similar signs do not exist in ʿUthmān b. ʿAffan's muṣhafs. Thus, in his view, this Muṣḥaf is not one of them. According to him, based on the fact that the expression *من يرتد* is spelled with two *dāls* and in line with his "major opinion" this Muṣḥaf must have been copied from one of the Medina or the Damascus Muṣhafs.<sup>105</sup>

b) Labīb al-Saʿīd states that according to our present knowledge, this Muṣḥaf is the oldest and most perfect Muṣḥaf on earth. He also adds that it was one of the muṣhafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffan, probably one of those which were sent to Medina or Damascus. The author goes one step further and says that this view came to be known among the majority of 'ulama' by a general consensus and those who deny that it was among these muṣhafs do not have convincing evidence. According to the author, the Muṣḥaf does not have any dots or vowel signs;<sup>106</sup> its spelling is congruent with that of the Medina and Damascus muṣhafs. Indeed, the expression *من يرتد* in *Surat al-Ma'ida* (5/54) is spelled with two *dāls* in these two muṣhafs just as in this

104 For the instances in which the word *على* was spelled with an *alif* see fols. 49a, line 4; 59a, line 5; 73a, line 6; 90a, line 10; 94a, line 5. For the instances in which the word *حتى* was spelled with an *alif* see fols. 16b, line 9; 18a, line 8; 34b, line 1; 39a, line 11; 40a, line 12.

105 Muḥammad Bakhīt, *al-Kalimāt al-ḥisān*, pp. 32-33.

106 As stated above, this Muṣḥaf contains short lines slightly slanted to the left instead of dots in order to indicate the difference between similar shaped letters. We also mentioned the folio numbers of the samples.

## 1. The errors which we think occurred during the copying of the original text by the scribe:

- The *alif* of اصطفيث in Sūrat Al 'Imrān (3/42; fol. 66a, line 1).
- The expression ولم يمسنى in Sūrat Al 'Imrān (3/47; fol. 66b, line 7) was spelled by one *sin* as ولم يمسنى.
- The *sin* of سندخلهم in Sūrat al Nisa (4/57, fol. 114b, line 11) was dropped and the word was spelled as ندخلهم.
- The *alif* at the beginning of the word انا in Sūrat al-An'am (6/157; fol. 228b, line 12) was dropped.
- The word يدكروون in Sūrat Ibrāhīm (14/25, fol. 445b, lines 11-12) was spelled with two *wāws* as يتذكروون.
- The letter *nūn* of ان in the expression لمتقين in Surat al Hidjr (15/45; fol. 455b, lines 4-5) was dropped and the expression was spelled as المتقين.
- The word اعبدوا in Sūrat al-Sadjda (32/20; fol. 712a, lines 10-11) was spelled as اعبدوا with an extra *wāw*.
- The letter *nūn* of the word القرآن in Sūrat al Zumar (39/27; fol. 803b, line 11) which the scribe forgot to write was completed later by another scribe.
- The letter *wāw* was added to the word قل in Sūrat al Zumar (39/53, fol. 809a, line 5) and it was spelled as وقل.
- The expression وفل was spelled as وقل in Surat Fussilat (41/33; fol. 841b, line 1).
- The *alif* of الذي in Sūrat Fussilat (41/34; fol. 841b, line 5) was written at the end of the line. The scribe forgot to copy لذي in the following line.
- Copying of the word حشعة in Sūrat Fuṣṣilat (41/39; fol. 842b, line 4) was forgotten and fit in with very small letters.
- The expression ايجب احدكم was spelled as ايجب ا احدكم in Sūrat al Hudjurāt (49/12; fol. 912b, lines 9-10) with the addition of an *alif*.
- The *wāw* of the word محروم in Surat al-Dhariyat (51/19; fol. 921b, lines 3-4) was dropped.
- The م in the expression م ابله in Surat al Fadjr (89/15; fol. 1068b, line 11) was forgotten.

## 2. The mistakes committed by the succeeding scribe:

- The word مسلمين in Sūrat Yūnus (10/84; fol. 365a, line 3) was spelled as مومنين.
- As a result of a grave mistake, the word ترك in Surat Hūd (11/87; fol. 392a, line 12) was written as نعبد.
- The word فستعصم in Sūrat Yūsuf (12/32; fol. 408b, line 1) was spelled as فستعصم.

g) As in the case of the Tashkent, Topkapı and TIEM muṣhafs, some words at the end of the lines were divided; one letter or a few letters were placed at the end of the line while the others were written at the beginning of the following line. We see such examples in almost all pages of the Muṣhaf.

h) The system of vowelling with dots invented by Abū al Aswad al-Duʿalī (d. 69/688) does not exist in this Muṣhaf. However, short lines slightly slanted to the left were used (signs similar to the vowel signs that are in use today) instead of the dots that serve the purpose of separating similar shaped letters from one another. Namely, dotting was applied. Accordingly, one sign was placed on each of the letters ن, ف, غ, ظ, ض, ز, د, ح; two signs one above the other on the letter ت; three signs one above the other on the letter ث; one sign below each of the letters ج, ب, ق; two signs below ي; one sign was placed on each tooth of ش, namely three signs (short lines slightly slanted to the left resembling the vowel signs of today).<sup>101</sup> These signs appear from fol. 12 onwards. However, they are not used with all the letters. More often they appear particularly with letter ن and relatively less with letters ر and ط.<sup>102</sup> Briefly, from fol. 12 onwards, short lines slightly slanted to the left were used in this Muṣhaf instead of the dots that serve to differentiate similar shaped letters today. The only difference is that today we put two dots above the letter ق to differentiate it from ف. Here, however, a slanted line was placed below this letter. Again, the above-mentioned letters are dotted in the whole Qurʾān today. However, this practice is followed occasionally in this Muṣhaf and more often particularly in the case of the letter ن.

i) Āyat ends are indicated by a composition of the above-mentioned lines, which are used instead of dots and varying from 5 to 8 in number. The Muṣhaf also contains signs of *taʿshīr* in the shape of squares filled with colored ornamentations. The *sūrat*s are separated from one another by rectangular signs, filled with decorations in various colors, in the length and width of a line. However, there is no such sign between the Surat al-Fātiḥa and Sūrat al-Baqara.

j) There are spelling mistakes in the Muṣhaf which should be considered as the errors of the scribe. Some of them occurred during the original copying; others during the recopying of the texts which became illegible in time or the writing with ink of words that had faded out and become difficult to read. Following are the errors we indicated in the footnotes during our study of the text.<sup>103</sup>

<sup>101</sup> See fols. 301b, 303a, 303b, 304a, 306a, 680a, 681b, 687a for examples.

<sup>102</sup> Apparently, Hasan ʿAbd al Wahhāb, who states that this Muṣhaf does not contain any dots and vowel signs, has not examined it (see *Tārīkh al-masāʾid al-ʾaḥiyya*, I, 92).

<sup>103</sup> During our second visit to Cairo (15 May 2007), we found the chance to discuss with the Library staff the errors in the Muṣhaf which resulted from the scribes. According to the staff, these mistakes stemmed from adding new pages or when the scribe went over the illegible words in some pages with ink. They stated that such mistakes could not occur in this Muṣhaf which is attributed to ʿUthmān b. ʿAffān and warned us to be careful in our evaluations. We took this advice into consideration and asked them to send us a list of the folios which contain the subsequent interventions to the Muṣhaf. Unfortunately contrary to what we were told, this list did not reach us. Thus, we re-examined the 22 samples that are mentioned below. We found out that the folios which we evaluated to be original contained 15 mistakes and 7 mistakes occurred during the subsequent interventions and recopying of some words.

During our second visit to Cairo and the Muṣḥaf Sharīf (15.05 2007), the staff of the Library told us that the dimensions 57x57 resulted from a mistake and would be corrected. According to the same explanation, the Muṣḥaf was copied on skin in simple Kufi script. The same source states that the color of the ink was black, while according to another source it was brown. However, our examination of the Muṣḥaf showed that black ink was used but the color had faded and lost its characteristics in time. Thus the color of some letters looked partly like brown and the staff agreed with us on this point. It was also noted in the explanation that the writing of the Muṣḥaf belonged to the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century and did not contain any vowel signs or ornamentations; the stopping signs between the *sūrats* consisted of floral motifs.

d) According to our findings, the folios of the Muṣḥaf generally consist of 12 lines. However, there are also pages that contain 8-10 lines as an exception. For example, both recto and verso of fol. 946 has 10 lines. Likewise, while both sides of fol. 980 consist of 8 lines, fol. 981a contains 10 lines and fol. 981b contains 8 lines. Moreover, the number of lines in the pages, where the *sūrats* are separated by rectangular signs, can be 10 or 11 occasionally. Some folios, which were either lost or became illegible, were copied by other scribes (see below). The number of lines in these pages varies between 5 and 12.

e) Some folios of the Muṣḥaf are missing and others were completed later by another pen. Moreover, the places of some folios were changed during the process of binding; namely:

- One folio is missing after each of the fols. 100, 637, 883, and 1051. Namely a total of 4 folios are missing.
- Sometimes a whole page was copied again as seen in the case of the folios 43, 63, 64, 65, 500, 1051, 1053, 1086, 1087. There are folios where particularly the words at the end of the lines are illegible; these were recopied in ink (for example, see fols. 453a, 454a, 457a, etc.). There are folios parts of which were torn or rotted and fell off. The words in such places were recopied later with another pen (see fols. 1052, 1054).
- As for the folios whose places were changed; this mix-up took place at the beginning of the Muṣḥaf where fol. 2 changed places with fol. 3; folio which should be 101 was placed as fol. 5. In evaluating the situation at first we thought that the folios might have been mixed up during the digital photography. This was a strong possibility because the places of fols. 2 and 3 were changed. However, as a result of our examination of the Muṣḥaf on Saturday 16 December 2006 together with the staff of the Library in Cairo we noticed that indeed the places of the above-mentioned folios were changed. The folios did not bear any number. Therefore, in our study we numbered the folios, whose places were changed, in line with the correct order and arranged them accordingly.

f) The 4 folios at the beginning contain completely illegible parts. We placed a dot instead of each missing letter during its typing on the computer.

Eyyubid period, the Muṣḥaf was kept in the store room for books in the Faḍīliyya Madrasa built by Qaḍī Faḍīl ʿAbd al-Raḥīm b. ʿAlī al-Baysānī al-ʿAsqalānī (d. 596/1200). It was transferred to the domed building which was built by the last Mamluk sultan Abū al-Naṣr al-Malik Ashraf Qansuh al-Ghūrī (d. 922/1516) facing the madrasa in the vicinity of al-Aqbaʿiyyīn within Bab Zuwayla<sup>97</sup> and a special binding was prepared for this Muṣḥaf in 874 (1469). Finally, the Muṣḥaf was moved to al-Maṣḥḥad al-Husaynī in 1305 (1887-88) and kept there until 2006. Later it was transferred to Maktabat al-markaziyya li al-maḥṭūʿāt al-Islāmiyya for repairs and restoration.<sup>98</sup>

b) According to Ṣalāḥ al-Dīn al-Munadīdīd, Qaḍī Faḍīl bought the Muṣḥaf by paying a great sum (approximately 30,000 dinars) and kept it in the library of the madrasa that he built in Darb Malūḥiyya, known as Darb al-Qazzazīn, which contains 100,000 volumes. Later on, the books with the exception of this Muṣḥaf, known as the "Muṣḥaf of ʿUthmān b. ʿAffān" were scattered. al-Malik Ashraf Qansuh al-Ghūrī moved it to the domed building that he built across from his madrasa after Qaḍī Faḍīl's madrasa was ruined. The Muṣḥaf, which remained here until the year 1275 (1858-59), was then moved along with the other sacred trusts belonging to the Prophet to al-Masḥḥad al-Zaynabī, then to the storage room in the Fortress (Mehmed Ali Pasha Fortress), to Evkaf Divanı in 1304 (1886-87), and Qaṣr ʿĀbidīn and al-Maṣḥḥad al-Husaynī in 1305, respectively.<sup>99</sup>

c) Again according to the explanation in the above-mentioned official CD, the Muṣḥaf consists of 1087 folios. Its dimensions are mentioned as 57x57 cm at one place and 57x68 cm in another. Its thickness as 40 cm, and its weight as 80 kg and contains 12 lines on every page.<sup>100</sup>

97 Apparently this information about the domed building where the Muṣḥaf was moved is based on the explanations given in the old sources. At present, it is equal to describing what is known by the unknown. Indeed, nearly nine people out of ten with whom I talked during my visit to Cairo on 15 May 2007 with the purpose of finding Bab Zuwayla had not even heard this name. I was able to learn where this place was only after I reached the same neighborhood (Azhar area) and asked a few people. The last time I asked the whereabouts of Bab Zuwayla, I noticed that I was in front of the domed building across from the madrasa. In other words, the madrasa and mosque built by Qansuh al-Ghūrī and the domed building that he built right across from it are situated on Shāriʿ al-Azhar (Azhar Street) to the East of the centre, on the same way as the Azhar Mosque and the University, 3 minutes away from the Azhar Mosque in my walking pace. Since everybody knows where Azhar is, they will not need to tire themselves as I did in order to find the madrasa and the domed building.

98 According to the information furnished by the daily newspaper *al-Miṣrī* dated 23.02.2006, "the oldest Muṣḥaf" of the Islamic world and Muslims were moved from al-Maṣḥḥad al-Husaynī and transferred to Dar al-maḥṭūʿāt (Maktabat al-markaziyya li al-maḥṭūʿāt al-Islāmiyya) in al-Masḥḥad al-Sayyida Zaynabī under great security measures. People could not keep their tears and the *takbīr* was heard during the transfer. The maintenance work and the recording on the CD would take two weeks at the most. Later the Muṣḥaf would be returned to its place in al-Maṣḥḥad al-Husaynī to the room of the Sacred Trusts which belongs to the Prophet. Despite this information, which is mentioned in the newspaper, the Muṣḥaf was still at Maktabat al-markaziyya when we visited Cairo (approximately nine months later) on 16 December 2006 and again on 15 May 2007.

99 al-Munadīdīd, *Dirāsāt fī tārikḥ al-khaṭṭ al-ʿArabī*, pp. 46-47.

100 According to the measures which Muḥammad Bakḥīt gives in *al-Kalīmāt al-ḥisān* (p. 33), the dimensions of the Muṣḥaf are 50x70 cm and its thickness is 60 cm. Our measures of the Muṣḥaf prove that the information provided by the official CD is accurate. Moreover, we found out that the dimensions of the script are 48x51.



13 centuries ago are in complete uniformity with the muṣḥafs that are read by everyone on earth. In other words, the muṣḥaf copies which are read today are the same as the TIEM Muṣḥaf which was copied 13 centuries ago. The fact that a few of its folios are missing and that muṣḥafs copied in various periods and various countries contain differences of spelling that do not interest the basics, does not contradict this result.

We have seen that the Holy Qur'ān was protected as regards to the readings of the *hafiẓūn* as well as its writing and spelling. As stated above, the divine expression "Behold, it is We Ourselves who have bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption]"<sup>95</sup> is supported by these written documents that are extant today as well as its actual manifestations.<sup>96</sup>

#### IV. The Cairo Muṣḥaf (al-Maṣḥad al-Ḥusaynī copy)

Our interest in this Muṣḥaf also goes back to many years. We came across the information on this Muṣḥaf for the first time in Muhammad 'Abd al-'Azīm al-Zurqānī's book titled *Manāḥil al-'irfān fī 'ulūm al-Qur'ān* (I, 397-398). We wished to see it during our visit to Cairo in the summer of 1969 and made an attempt. Unfortunately we could not manage it partly due to the indifference and irresponsibility of the staff and partly due to our inability. During our studies on the Topkapı Muṣḥaf, we had requested the assistance of H.E. Prof. Dr. Ekmeleddin İhsanoğlu, Secretary General of Organization of the Islamic Conference, in taking the digital photographs of the Cairo Muṣḥaf; with his generous support and applications to the concerned authorities in the government of Egypt, we were able to take these photographs in a short time. Our study and evaluations on the Muṣḥaf are mainly based on the information provided by some authors, the digital photographs that we have taken, the explanations of the Ministry of Awqaf of Egypt and our limited research. We have loaded it into the computer with due attention to its original spelling as well as the arrangement of its pages and lines. In this study we also compared this Muṣḥaf with the Tashkent, Topkapı, TIEM, Sana'a (al-Djami' al-kabīr copy) and the Fahd muṣḥafs and pointed out the differences in the footnotes. We are overjoyed that we were able to publish earlier and present it to the researchers and the interested readers and think this as a divine blessing and thank God.

1.

a) According to the information and the view mentioned in the CD which was prepared by Maktabat al-markaziyya li al-makhtū'āt al-Islāmiyya (Central Library of Islamic Manuscript Works), this Muṣḥaf is one of the 6 muṣḥafs which were copied upon the order of 'Uthmān b. 'Affān. 4 of them were sent to various centres and two were retained in Medina. During the

<sup>95</sup> al-Hidjir 15/9.

<sup>96</sup> Clearly concerning the TIEM Muṣḥaf, it is necessary to conduct studies and make evaluations as regards to information provided on the type of the writing, stopping signs, system of vowelling and dotting, signs of *takhmīs* and *ta'shīr*, name of the *surats*, whether they were revealed in Mecca or Medina, the number of *āyats*, their relationship with famous readings, etc. We did not focus on these details in order to present this holy text to interested readers. However, we believe and hope that the academicians and experts on the subject will conduct research in this field.

When we compare the above samples with the information regarding the oldest sources on the spelling of the muṣḥafs of ʿUthmān b. ʿAffān, we see that this Muṣḥaf contains numerous samples of spelling that do not conform to this information. It is possible to cite more examples, but this much should be sufficient.

6. In our view, the most important characteristic of the TIEM Muṣḥaf is that as in the case of the Topkapı Muṣḥaf it gives a message to entire humanity as regards to the originality of the text read today of the Holy Qurʾān and its quality of having been preserved. It is a widespread view that the well known and authentic readings of the Holy Qurʾān reached the present day without any distortion. This point is supported by the *āyat* “Behold, it is We Ourselves who has bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption].”<sup>94</sup> This is a guarantee for the believers and of the libraries are full of works which were compiled on this subject since the first centuries of Islam. It is known that the rules and details as regards to the reading of the Qurʾān were transmitted from one generation to the other by oral and written reports since the early centuries. The importance of the tradition of “reading the Qurʾān according to the rules” and *ḥaṣṣ muḥsin* are also known.

We were as excited as during our first study when we began working on the TIEM Muṣḥaf, knowing that the text of the Holy Book would be the second document from an era very close to the period of the Companions to reach the present day in its original purity and would be presented to the world of learning. Indeed, none of the muṣḥafs which ʿUthmān b. ʿAffān ordered to be copied and sent to the major centres were brought into light and examined until the present. In other words, the congruity between the muṣḥafs that we read today and those which were copied during the early centuries had not been proven on the basis of such ancient muṣḥaf copies. As we stated above, the Tashkent copy, whose facsimile was published first by the Russians and later by Prof. Dr. Muhammed Hamidullah, was not a complete copy since it was less than one third of the original as regards to the number of its *āyats* and folios. The Muṣḥaf whose extant folios were published in 1998 in Paris and the Muṣḥaf half of the folios of which were published in London in 2001 were not complete copies either (see below). Although they had some missing folios, the Topkapı Muṣḥaf and the TIEM Muṣḥaf which are believed to have been penned by ʿUthmān b. ʿAffān, were not presented to researchers. Moreover, nobody had studied them thoroughly and knew the number of the missing folios. The same holds true for the Cairo, al-Maṣḥad al-Ḥusaynī copy which has 4 missing folios.

Therefore, the anxiety, curiosity and excitement we experienced in studying these muṣḥafs was normal. Thank God our study on the Topkapı Muṣḥaf had a happy ending. Was there indeed a similarity between the text of the TIEM Muṣḥaf, and the muṣḥafs that are read in various countries of the world today? We did not know the answer to this question. Another question is: To what extent the spelling of this copy was congruent with the present rules of reading that passed from one generation to another throughout centuries. Nothing had been said about this as well. Would it be possible to experience the same happiness when this study was completed? At the end of this study we noticed that –with the exception of 3.6% of the missing folios which were copied later– the extant 96.4% folios of the TIEM Muṣḥaf which were copied approximately

94 al-Hidjir 15/9.

himself, it was a muṣḥaf that he ordered to be copied. This expression must have been included exactly when this Muṣḥaf was copied. Although this Muṣḥaf is attributed to 'Uthman b. 'Affan, the evidence proving that this view is erroneous can be enumerated as follows.

a) As it is known, there were neither dots and vowel signs nor signs such as *takhmis* and *ta'shīr* and various shapes for separating the *surats*. All sources commonly indicate this point. The above-mentioned signs began to be used in the newly copied muṣḥafs as the need arose. As we stated when describing the physical characteristics of the Muṣḥaf, it contains the signs of *takhmis* and *ta'shīr* at the end of every group of five and ten *āyats*. It is not seemed possible that vowelling, dotting and the above-mentioned signs may have been included in this Muṣḥaf later. Particularly when we examine these signs and the expressions between the *sūrats* which indicate the names of the *sūrats*, number of the *āyats* and whether they were revealed in Mecca or Medina we see that the scribe left sufficient space for them. In other words, these signs and the expressions must have been included in the Muṣḥaf when it was copied

b) There are words that are spelled differently than as indicated in the sources as to their spelling by common agreement into muṣḥafs of 'Uthman b. 'Affan. Some examples can be stated here:

- Though the sources state that the word روح which appears for the first time in Sūrat al-Baqara (2/25, fol. 3b, line 2), written as such should be spelled without an *alif* everywhere,<sup>89</sup> and accordingly spelled without an *alif* in most parts of the Muṣḥaf, it is spelled with an *alif* as أرواح in 9 places.
- Although the word الانهر should be spelled without an *alif* everywhere it appears,<sup>90</sup> in Sūrat al-Baqara (2/74, fol. 8a, line 4) it was spelled as الانهار.
- Although the word الاسط should be spelled without an *alif* everywhere it appears,<sup>91</sup> in Surat al-Baqara (2/136, fol. 13b, line 9) it was spelled with an *alif* as الاسباط.
- According to the sources, the masculine plural form and the feminine plural form should be spelled without an *alif*.<sup>92</sup> However, in Sūrat al-Baqara (2/46, fol. 5a, line 12) the word راجعون was spelled as راجعون.
- The word لكفر in the expression وسيعلم الكفر in Sūrat al-Ra'd (13/42) was spelled without an *alif* so that it can be read in singular and plural form in the muṣḥafs of 'Uthmān b. 'Affān. Indeed, Abū Dāwud Sulaymān b. Naḍjah stated that "None of the Companions spelled it with an *alif* before or after the letter *fā*"<sup>93</sup> However, the word was spelled in plural form as الكفار in this Muṣḥaf.

89 See Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 108, 333.

90 See al-Dānī, *al-Muqnr*, p. 18, Abū Dāwud, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 107; IV, 1124; *al-Djāmi'*, p. 38.

91 See Abū Dāwud, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 212.

92 See al-Dānī, *al-Muqnr*, p. 22; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 30-34.

93 See Abū Dāwud, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, III, 744. Also see al-Dānī, *al-Muqnr*, pp. 12-15, 16; Ibn Warḥiq, *al-Djāmi'*, p. 101.

and vowel signs are not exactly similar to the reading of one of the famous *imāms* of reading. However, as it is seen in the limited number of samples that we examined, they are within the framework of authentic readings. We should also note that, as in the case of the Topkapı Muṣḥaf, this study was undertaken either by a competent scribe who can make preferences among authentic readings or taking into consideration the reading of a master of reading whose practice became widespread in a particular milieu.

3 Let us now consider the views as regards to the period in which the TIEM Muṣḥaf was copied:

a) The expression *كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلثين* (Written by ʿUthmān b. ʿAffan in the year thirty) appears at the end of the Muṣḥaf. Probably, the Muṣḥaf was attributed to ʿUthmān b. ʿAffan on the basis of this record. According to this phrase, the Muṣḥaf was copied by a Companion of the Prophet (ʿUthmān b. ʿAffan) and dates from the first half of the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century.

b) al Munadǧǧid states that this Muṣḥaf was definitely not copied by ʿUthmān b. ʿAffan because he did not copy any Muṣḥaf. According to al-Munadǧǧid, the Muṣḥaf belongs to the second half of the 1<sup>st</sup> (7<sup>th</sup>) century and describes it as "the oldest of the muṣḥafs that he has seen."<sup>88</sup> Thus, according to these words, although the TIEM Muṣḥaf is not one of the muṣḥafs of ʿUthmān b. ʿAffan, it is the oldest among those that are attributed to him.

c) Prof. Dr. Muhittin Serin, who is consulted by us from time to time to benefit from his experience on the subject of calligraphy, does not share the evaluations of al-Munadǧǧid. Although he does not give a time limitation, he verbally gave his opinion that probably the Muṣḥaf belongs to a later period.

d) As it will be clear from the above-mentioned information and the evaluations concerning vowelling and dotting, this Muṣḥaf must have been copied at a date which is close to the period when the practice of vowelling and dotting the muṣḥafs took place. Abu al-Aswad al-Duʿālī (d. 69/688) was the first to vowel the muṣḥafs with dots; Naṣr b. ʿĀsim (d. 89/708) and Yaḥyā b. Yaʿmar (d. before 90/708) introduced dotting with the purpose of differentiating similar letters from one another. Taking this information into consideration, the guesses to the effect that the TIEM Muṣḥaf was copied in the second half of the 1<sup>st</sup> century or in the first half of the 2<sup>nd</sup> century AH seem accurate.

5. Although the expression *كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلثين* (Written by ʿUthmān b. ʿAffan in the year thirty) appears at the end of the Muṣḥaf, the results of our study point to the contrary. It was neither the copy which ʿUthmān b. ʿAffan was reading before he was martyred nor the copy written by him. Moreover, it was not one of the muṣḥafs which were sent to various centres by ʿUthmān b. ʿAffan. Possibly, this expression appeared in the Muṣḥaf on the basis of which the present Muṣḥaf was copied. For example, it may be included at the end of the Basra Muṣḥaf or another muṣḥaf which was copied from it. Although it was not copied by ʿUthmān b. ʿAffan

<sup>88</sup> See al Munadǧǧid, *Dirāsāt fī tārikh al-khaṭṭ al-ʿArabī*, p. 55.

a *fatha* on *ya*. The other *imāms* read it as قَيَّما with a *fatha* on *qaf* and the doubling of the consonant *ya* with a *kasra*. In this *Mushaf* the letter *qaf* is vowelled with a *kasra*.<sup>85</sup> This vowelling is congruent with the *imāms* of reading of Kufa and Damascus.

- Ibn 'Āmir from Damascus, Ḥamza b. Ḥabīb from Kufa, and Ḥafs, who reported from 'Asim b. Bahdala from Kūfa read the letter *ba* in the word يَعْقُوب in Sūrat Hud (11/71, fol. 165a, line 14) with a *fatha*; the other *imāms* read the end of the word with a *damma*. In this *Mushaf* the scribe put a dot in front of the *bā* to indicate the *damma*.<sup>86</sup> Therefore, this vowelling is congruent with the *imāms* of reading in Mecca, Medina and Basra as well as the readings of 'Alī b. Ḥamza al-Kisā'i and Khālaf b. Hishām from Kūfa.

Let us now see according to which one of the famous readings these samples that we chose at random were vowelled. In seven of these ten places this vowelling is congruent with the reading in Mecca; in four places according to the reading of Nafi' b. 'Abd al-Rahmān and in three places according to the reading of Abū Dja'far, both being *imāms* of reading in Medina, in four places according to the reading of 'Asim and Ḥamza, *imāms* of reading in Kufa; in six places according to al-Kisā'i and Khālaf's reading, in five places according to the reading in Damascus; in seven and eight places respectively according to the readings of Abū 'Amr and Ya'qub who were both *imāms* of reading in Basra. It is clear from these samples that the vowelling and dotting in the TIEM *Mushaf* is not entirely the same as that of the well known seven or ten readings. The situation is not different in the limited number of places which were examined in addition to these samples. Therefore, the work of vowelling and dotting in this *Mushaf* is not opposed to the readings that are described as authentic in the literature. However, it is not possible to state that this work was made according to the reading of this or that *imām*. As stated above, this *Mushaf* generally reflects the readings in the area of Basra.

Another conclusion that is reached after examining these samples and similar ones is the following: As it is known, most of the well known *imāms* of reading lived during the second half of the 1<sup>st</sup> century and the first half of the 2<sup>nd</sup> century AH.<sup>87</sup> However, it was Abū Bakr b. Muḍjahid (d. 324/936) who first compiled the information concerning the rules as regards to the readings of seven *imāms* from among them and how they pronounced which word in his work titled *Kitāb al-sab'a fi al-qir'āt*. Thus those who copied and read *mushafs* in various Muslim communities concentrated on the readings of these seven *imāms*. Naturally a parallel practice became widespread in vowelling and dotting *mushafs*.

Apparently, the TIEM *Mushaf* was copied in the period before the differences in authentic readings became systematic and the reading of the well known *imāms* of reading became widespread. The dotting and vowelling of this *Mushaf* was done while it was copied. These dots

85 al-Dānī, *Ibid.*, p. 108; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 267.

86 al-Dānī, *Ibid.*, p. 125; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 290.

87 'Abdullāh b. 'Āmir lived in 21-118 AH. 'Abdullāh b. Kathīr in 45-120, 'Asim b. Bahdala (? 127), Abū Dja'far Yazīd b. al-Qa'qa' (? 130), Abū 'Amr b. al-'Ala' in 68-154, Nafi' b. 'Abd al-Rahmān in 70-169, Ḥamza b. Ḥabīb in 80-156, 'Alī b. Ḥamza al-Kisā'i in 120-189, Ya'qūb al-Ḥaḍramī in 117-205, Khālaf b. Hishām in 150-229 (See al-Dhahabī, *Ma'rifat al-qurra'*, I, 186-197, 197-203, 204-210, 172-178, 223-237, 241-247, 250-265, 296-305, 328-332, 419-422 for their biographies).



- According to a reading of ʿAsim (as reported by Ḥafṣ b. Sulaymān) and the reading of Ḥamza b. Ḥabīb al-Zayyāt, the letter ن in the word نَمِيَا in Surat Maryam (19/23, fol. 219b, line 11) was vowelled by a *fatḥa* while the other *imāms* read ن with a *kasra*. The above-mentioned letter has a *kasra*<sup>79</sup> below it. Namely, the vowelling here is done according to the readings of the readers of Medina, Mecca, Basra and Damascus as well as those of ʿAlī b. Ḥamza al-Kisāʾī and Khalaf b. Hishām of Kūfa.
- The word بِالْعُدُوَّة appears twice in Sūrat al-Anfāl (8/42, fol. 130b, line 12). The *imāms* of reading of Mecca and Basra read the letter ع with a *kasra* while the other *imāms* read it with a *fatḥa*.<sup>80</sup> This word is vowelled with a *kasra* in the TIEM Muṣḥaf according to the pronunciation by the *imāms* of Mecca and Basra.
- Among the ten *imāms* of reading Ibn Kathīr from Mecca, Abū ʿAmr b. al-ʿAlāʾ from Basra and Ibn ʿAmir from Damascus read the expression نَسِيرُ الْجِبَال in Sūrat al-Kahf (18/47, fol. 215a, line 1) as نُسِيرُ الْجِبَال while the others read it as نَسِيرُ الْجِبَال.<sup>81</sup> An examination of the TIEM Muṣḥaf shows that the vowelling was done exactly according to the reading of the *imāms* of Mecca, Basra and Damascus.
- Among the ten *imāms* of reading ʿĀsim b. Bahdala from Kūfa read the letter *ḍjim* in the word جَذُوَّة in Sūrat al-Qaṣaṣ (28/29, fol. 280a, line 13) with a *fatḥa*; Ḥamza b. Ḥabīb and Khalaf b. Hishām who were also from Kūfa read it with a *ḍamma* and the other *imāms* of reading read it with a *kasra*.<sup>82</sup> Since this letter is vowelled with a *kasra* in the TIEM Muṣḥaf, this vowelling is in line with the reading of the *imāms* from Mecca, Medina, Basra and Damascus and that of ʿAlī b. Ḥamza al-Kisāʾī from Kūfa.
- Ibn Kathīr from Mecca and Abū ʿAmr b. al-ʿAlāʾ from Basra, who were among the ten *imāms* of reading, read the word تَوَعَدُونَ in Surat Ṣād (38/53, fol. 329b, line 14) with a *yā* (third person form) while the others with a *tā* (second person form).<sup>83</sup> Two short lines one above the other that is slightly slanted to the left is placed above the said letter in the TIEM Muṣḥaf. Therefore, this vowelling of the word is in line with the reading of Yaʿqub al-Ḥaḍramī from Basra and the *imāms* of reading in Medina and Damascus.
- The *imāms* of reading in Mecca, Medina and Damascus and Yaʿqub al-Ḥaḍramī from Basra read the word عِد in the expression عَبْدُ الرَّحْمَنِ in Surat al-Zukhruf (43/19, fol. 354b, line 19) as عِد and with a *fatḥa* on *dāl*; the other *imāms* read it by putting a *ḍamma* on *dāl* and a *madda* on *bā*.<sup>84</sup> In the TIEM Muṣḥaf there is a dot in front of the word which stands for the *ḍamma*. Therefore, this vowelling is in line with the reading of the *imāms* of Kūfa and that of Abū ʿAmr b. al-ʿAlāʾ from Basra.
- The *imāms* of reading in Kūfa and Damascus, who were among the ten *imāms* of reading, read the word قَمَا in Surat al-Anʿām (6/161, fol. 108a, line 3) as قَمَا with a *kasra* on *qāf* and

79 al-Dānī, *Ibid.*, p. 148; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 318.

80 al-Dānī, *Ibid.*, p. 116; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 276.

81 al-Dānī, *Ibid.*, p. 144; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 311.

82 al-Dānī, *Ibid.*, p. 171; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 341.

83 al-Dānī, *Ibid.*, p. 188; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 361.

84 al-Dānī, *Ibid.*, p. 196; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 368.



effect that the Iraqis spell this expression as *أو ان يظهر*<sup>72</sup> and that Ya‘qub al-Hadrami,<sup>73</sup> who was one of the well known *imāms* of reading and among the readers in Basra, read this expression as *او ان يظهر*<sup>74</sup> we have no other choice other than associating this Muṣḥaf with the surroundings of Basra.

As we stated above, the TIEM Muṣḥaf is almost parallel with the Basra Muṣḥaf and it is one of the muṣḥafs of this region. In this respect, it is also beneficial to consider its connection with the other muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān. When we examine the subject as regards to the 44 different words that we considered in evaluating the genealogy of the Tashkent and the Topkapı muṣḥafs, we see the following: This Muṣḥaf differs from the Medina Muṣḥaf in 15 places, the Mecca Muṣḥaf in 11 places, the Kūfa Muṣḥaf in 9 places and the Damascus Muṣḥaf in 28 places. According to these numbers, we are not able to associate this Muṣḥaf with the muṣḥafs which were sent to these centres.<sup>75</sup> On the basis of these numbers we can say that although the TIEM Muṣḥaf is not one of the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān, it originated from Basra. It was copied from a Muṣḥaf which was sent by ‘Uthmān b. ‘Affān to Basra or from another copy based on it.

b) As we explained above, the TIEM Muṣḥaf has dots and vowel signs. We will be able to have an idea about the period and the area of the Muṣḥaf as a result of the study with the purpose of determining according to which of the famous readings these signs were used.

- The word *يُغْفِر* (Sūrat al-Baqara 2/58, fol. 6a, line 10) was read this way by Abdullah b. Kathīr from Mecca, ‘Aṣim b. Bahdala, Ḥamza b. Ḥabīb al-Zayyāt, Khalaf b. Hiṣḥām, who were the *imāms* of reading from Kūfa and Abu ‘Amr b. al-‘Ala’ from Basra, all of whom were among the well known *imāms* of reading. However, Nāfi‘ b. ‘Abd al-Rahmān and Abū Dja‘far Yazīd b. al-Qa‘qa’ read it as *يُغْفَر* and ‘Abdullah b. ‘Amir from Damascus read this word as *يُغْفَر*.<sup>76</sup> When we examine this sample in this Muṣḥaf we see that the scribe put a *kasra* under the letter *ف* and the sign of *fatha* above the letter *و*. This vowel sign is in line with the readings of the *imāms* of Mecca, Kufa and Basra, but does not permit the readings of the *imāms* of Medina and Damascus.
- The word *الْكَفَر* in Surat al-Ra‘d (13/42, fol. 183b, line 12) lends itself to reading in both singular and plural form.<sup>77</sup> However, it was spelled as *الْكَمَار* (with an *alif*) so that it can only be read in the plural mode. This spelling is in line with the readings of the readers from Kūfa and Damascus and Ya‘qūb al-Hadrami from Basra; but does not permit the readers of Medina and Mecca and Abū ‘Amr b. al-‘Ala’ from Basra to read it in the singular form.<sup>78</sup>

72 See *al-Muqni‘*, 109.

73 See al-Dhahabī, *Ma‘rifat al-qurrā’*, I, 328 for his biography.

74 See Ibn al-Djazarī, *al-Naṣḥ*, II, 365. Also see Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, pp. 40, 46.

75 See the table at the end of this study for these differences and comparisons.

76 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 73; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣḥ*, II, 215.

77 al-Dānī, *al-Muqni‘*, pp. 12, 15, 16; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, III, 743-744.

78 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 134; Ibn al-Djazarī, *Ibid.*, II, 298.

when he closed (pursed) his lips, beneath the letter when he indicated the *kasra* with his lips and to place two dots when he indicated the *ghunna* (reading with *nunnation*). Thus, the first study of vowelling was carried out in this way (by putting a dot with red ink to indicate the vowel sign for the last letter of the word)<sup>70</sup> Although black ink was used instead of red ink to indicate these dots, later a trial was made to change these black dots into red ones thinking that the other practice would be contrary to al Du'ali's practice. One cannot think of any other explanation for the application of red ink which went beyond the borders of the numerous black dots used instead of vowel signs. These dots, which became larger in size because of the application of red ink, can be seen in almost all pages. Unfortunately due to humidity and similar conditions, the ink of these dots which were used to indicate the vowel signs, appears on the next page. Thus, sometimes it is difficult to tell which letter they belong to and can be misleading. For instance, there are two dots placed one above the other to indicate the sign of *nunnation* in front of the letter *wāw* in the expression *اتامرون الناس* (Sūrat al Baqara 2/44, fol. 5a, line 7). Clearly, these dots do not have any function here. A careful examination clearly shows that these dots show the *nunnation* of the word *متع* on the next page (4b, line 7).

2 As will be explained by the following examples, this is not one of the muṣhafs which were sent to various centres by ʿUthmān b. ʿAffan. However, it must have been written from one of these copies or from a copy based on them. It would be useful to search for this point as in the case of the Tashkent and the Topkapı muṣhafs.

a) Naturally there may be differences of spelling among the copies of muṣhafs. We will also be able to tell something about the genealogy of the TIEM Muṣhaf when we examine the subject from the viewpoint of the parts which differ from one another as regards to the structure of words and the superfluous and missing letters that influence the reading. The TIEM Muṣhaf is similar to the copy which was sent to Basra by ʿUthmān b. ʿAffān. It is even possible to say that it was copied from the Basra Muṣhaf or from another copy based on it. The comparison we made between the muṣhafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān concerning the differences in 44 places in regard to pronunciation and the structure of words indicate that the TIEM Muṣhaf shows uniformity with the Basra Muṣhaf in 42 places.<sup>71</sup>

One of the two remaining places is in the Surat al-Araf (7/141, fol. 120a: *واذ اسجنكم*) which was on a missing folio; it was rewritten by another scribe in 841 (1437). Therefore, we are not able to tell how it was spelled in the original text and whether or not this word was spelled differently in the Basra Muṣhaf. It is also highly possible that the word which was spelled as *واذ* only in the Muṣhaf which was sent to Damascus by ʿUthmān b. ʿAffan and as *واذ اسجنكم* in his other muṣhafs was similar to the spelling in the Basra Muṣhaf. As for the expression in the Surat Ghāfir (40/26, fol. 233a), the phrase that was written as *وا ان بطهر* in the Mecca Muṣhaf was written as *وا ان بطهر* in the other muṣhafs of ʿUthmān b. ʿAffan. In this Muṣhaf under study it is also written as in the Mecca Muṣhaf. Accordingly, we can say that the TIEM Muṣhaf differs from the Basra Muṣhaf in this respect. However, when we consider Abū ʿAmr al Dānī's report to the

70 See Abū Bakr al-Anbārī, *Īqāh al-waḥf wa al-ibtidaʿ*, I, 40-41; al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 4.

71 See the table at the end of this study for these differences and comparisons.

In the case of such divisions, even if the letter at the end of the line needs to be spelled without an *alif*, it was spelled with an *alif* because the letter was at the end of the line. The Muṣḥaf has many examples of similar divisions of words.<sup>68</sup>

l) In general, the Muṣḥaf has a spelling discipline in itself. Setting aside its congruity with the *Rasm 'Uthmānī*, the scribe took care to spell a word in the same way in different places. However, there are some exceptions. For example, the scribe copied the word لَذَقْن which appears twice in the same *sūrat* in close intervals (17/107, 109, fol. 210b, lines 6, 8) both with an *alif* and without an *alif* as لاذقن. Likewise, he spelled the word هَنَّاك, which appears in 9 places, with an *alif* in this way in 5 places (3/38, 7/119, 18/44, 33/11, 40/85) and without an *alif* as هلت in four places (10/30, 25/13, 38/11, 40/78).

m) To our surprise, the Muṣḥaf, which was copied by a very careful scribe, does not have any spelling mistakes (This evaluation does not hold true for the folios that were added to the Muṣḥaf by another scribe in 841/1437 to complete the missing folios).

n) Ends of the *āyats* were indicated by four short lines slightly slanted to the left and composed one above the other. The sign of *takhmīs* resembling the letter *d* with short and thick leg marks the end of each group of five *āyats*. The sign of *ta'shīr* marks the end of each group of ten *āyats*. It consists of a larger circular ornamented design surrounded by 10 or 11 colored dots. At the end of each 100<sup>th</sup> and 200<sup>th</sup> *āyat* the dots around the signs of *ta'shīr* were arranged one above the other in two circles. Moreover, the colored dots in all these signs are connected to each other with curved lines.

o) Short lines slightly slanted to the left were used instead of dots in some letters (These short lines resemble the vowel signs used today. In time, the ink spread and the lines became thick resembling a dot. However, in places where the writing is clearly legible, it is evident that these signs are not dots but lines that look like vowel signs). One can clearly see these signs particularly in legible folios (for example in letters ن, ض, ش, ث, ت). The dots on the letter ت are short lines slightly slanted to the left and placed one above the other. The dots of the letter ش consist of small lines slightly slanted to the left positioned side by side and on the same level above the teeth of the letter. There are three of the above-mentioned lines above the letter ث, but they are placed one above the other instead of side by side as in the letter ش. There is only one of the above-mentioned slanted lines above the letter ج.<sup>69</sup> Black ink was used in writing these signs which were used instead of dots.

As for the usage of dots instead of vowel signs, the method followed in the TIEM Muṣḥaf is congruent with that of Abū al-Aswad al-Du'ālī (d. 69/688) who started this practice. As it is known, al-Du'ālī asked the scribe in his service to use an ink of a different color. He told him to put a dot above the letter with this ink when he opened his lips, near (in front of) the letter

<sup>68</sup> See for example 2/25 fol. 3b, lines 2-3, 5/24, fol. 79b, lines 1-2; 7/44, fol. 112a, lines 5-6, 12/20, fol. 171a, lines 3-4.

<sup>69</sup> Regarding the dotting of these letters see for example al-An'am 6/143, fol. 105b, lines 6, 7, al-Nahl 16-26, 27, fol. 194a, lines 2-4, 5, al-Isrā' 17/56 fol. 206b, lines 4-5, al-Isrā' 17/68, 69, fol. 207b, line 13, al-Kahf 18/82 fol. 216b, line 11; Yā Sīn 36/75, 76, 77, fol. 321a, lines 10, 11, 13.

d) The Muṣḥaf has three missing folios despite the attempts to complete them in 841 (1437). These are the folios that come after fols. nr. 9, 215 and 406. However, the folio numbers continue in a series and the folios that come after the unexisting ones were numbered as if nothing was missing. In our study we placed notes to indicate that these folios were lost and placed blank unnumbered folios in their place.

e) In our study we also noticed that some folios, although few in number (120, 212, 219, 279, 288), were not put in their places during the binding process. We do not know when binding was made but the folios were misplaced and mixed probably during the final binding. We also noticed that there were some mistakes in numbering the folios (for example, fol. 386 was skipped because it was numbered as 387) in some places although the order of the text was correct. Upon our advice and the approval of the authorities of the Directorate of the Museum, Gürcan Mavili, researcher at the Department of Binding of Traditional Turkish Handicrafts of Mimar Sinan University the binding of the Muṣḥaf was loosened. The repair and upkeep of all the folios were made. We put the folios which were separated from the headband into order, the folios were numbered according to the new arrangement and the headband was sewn again. During this work, parts of the binding which were torn and worn out were repaired.

f) The dimensions of the Muṣḥaf are 32x23 (22x16) cm and its thickness is 13 cm. Every folio is made from antelope skin and the writing is in black ink in Kufi script. The folios which replaced the missing ones and were written in 841 (1437) are made of paper. Contrary to the accustomed practice, the long edge of the Muṣḥaf is not arranged vertically but horizontally.

g) The following phrase appears on front page of the last folio following fol. 438: كتبه عثمان بن عفان في سنة ثلاثين (Written by ʿUthmān b. ʿAffān in the year thirty).

h) Each page of the Muṣḥaf contains 15 lines. As an exception two folios present a different situation. Both sides of fol. 405 contain 14 lines, front page of fol. 406 contains 13 lines, back page contains 14 lines. The number of lines on the folios which were written in 841 (1437) to replace the missing ones vary between 7 and 10.

i) There is some spoilage in the Muṣḥaf due to humidity and similar reasons which influenced the legibility of the writing and made it difficult to read. However, this Muṣḥaf is in relatively better condition as compared to the Topkapı Muṣḥaf in this regard.

j) Contrary to the Topkapı Muṣḥaf, the *sūrat* headings of the TIEM Muṣḥaf contain the names of the *sūrats*, number of *ayats* and information as to whether they were revealed in Mecca or Medina.

k) As was the case in the Tashkent and the Topkapı muṣḥafs, the words at the end of the lines were divided in many places in this Muṣḥaf. One or more than one letter was written at the beginning of the next line in many parts. In some parts only the first letter was written at the end of the line, the other part of the word was written at the beginning of the following line.

exists in the same way that it was revealed and written fourteen centuries ago.<sup>65</sup> These written documents are the actual and material manifestations of the divine revelation to the effect that "Behold, it is We Ourselves who have bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption]."<sup>66</sup>

### III. Istanbul Museum of Turkish and Islamic Arts (TIEM) Muşhaf<sup>67</sup>

As in the case of the Topkapı Muşhaf, we have very scant information about the Muşhaf known as "Uṭhmān b. 'Affan's Muşhaf" which is preserved at the Museum of Turkish and Islamic Arts. The information in the inventory book is far from satisfactory.

1.

a) The Muşhaf was transferred to the Museum of Turkish and Islamic Arts from the Ayasofya Library on 30 March 1330 (12 June 1914) and preserved under nr. 457 until the present day. There is no information regarding when and from where it came to the Ayasofya Library.

b) A gilded circular design is located in the middle of the recto of the first folio which was written later. The design is in blue, red and green and its geometric arrangements are separated with white lines. Next to it is the waqf seal of the Ottoman Sultan Mahmud I (1730-1754).

c) Fol. 438a of the Muşhaf ends with Sūrat al-Nas. According to the information on fol. 438b, a scribe by the name of Dāwud b. 'Alī al-Gaylanī arranged its folios which were loose. On this occasion, he rewrote the missing 14 folios in its various parts and completed his work on Monday 4 Djumāda al-Akhira 841 (3 December 1437) following the noon prayer in Mecca across from the Holy Kaba. The following folios were completed in the Muşhaf: 1, 38, 91, 120, 139, 222, 299, 308, 408, 415, 427, 436, 437, and 438. During our study on the text of the Muşhaf while preparing it for publication, we thought of disregarding these 14 folios which do not have any striking characteristics and which contain spelling mistakes. Instead, we thought of supplying the texts on these folios from another copy of an old Muşhaf, for example from the Topkapı Muşhaf. However, we finally decided that it would be more suitable to present it to the researchers in its original form. We included the text on these folios, which were added later, with its mistakes and indicated the differences of spelling and the mistakes of the scribe in the footnotes.

65 It is clear that further studies and evaluations ought to be made for the writing characters, stopping signs, vowel-ing and dotting signs, *takhmis* and *ta'shīr* signs, the geometrical drawings of different colors between *sūrats*, and its relations with famous readings. We do not go into such details due to our desire to make this fascinating text meet the anticipating readers as soon as possible. But we hope and expect that academics and experts of these issues will make further studies.

66 al-Ḥiḍr, 15/9.

67 Our study on this Muşhaf was published by İSAM under the title of *Hiz Osman'a nisbet edilen Muşhaf ı Şerif: Türk ve İslâm Eserleri Müzesi nüshası* (Istanbul 1428/2007).

When I started to work on the Topkapı Muṣḥaf, I was enthusiastic and at the same time curious and excited with the thought that for the first time on basis of this Muṣḥaf the world of learning was going to access a document belonging to a time around the Companions' generation and highlighting that the text of the Holy Qur'an, which over the centuries, passed from one *ḥafīẓ* to another with its sound and with the rules recorded in the written sources as regards to its recitation, reached today's people with the same purity in its written text as well. Until the present day none of the muṣḥafs which ʿUthman b. ʿAffan had ordered to be copied and sent to the major centres of the Islamic world was brought to light and constituted the subject of a study. In other words, until the present day such an ancient copy had not been the subject of comparison between the muṣḥafs that were copied in the early centuries and those that are read today. The Tashkent Muṣḥaf, the facsimile edition of which had been first made by the Russians then by Prof. Dr. Muhammed Hamidullah, could not be called a complete Muṣḥaf in the true sense of the word, since as explained above, it contained less than one third of the original text regarding the number of *āyats* and the number of folios. The extant folios of one Muṣḥaf were published in Paris in 1998, and half of the extant folios of another Muṣḥaf were published in London in 2001, however none of these muṣḥafs were complete copies (see below). The Muṣḥaf that is alleged to be written by ʿUthman b. ʿAffan presently in the Museum of Turkish and Islamic Arts in Istanbul, nr. 457, with some missing folios, was introduced to the interested parties in one of our previous studies; until then this Muṣḥaf had not yet been presented to the use of researchers and no one had read and examined it from the beginning to end and determined the number of the missing folios.

The Topkapı Muṣḥaf, which was made famous by a claim that it belonged to ʿUthmān b. ʿAffan, was preserved in libraries for centuries and its last stop has been the Topkapı Palace Museum Library. Until we undertook the study, this muṣḥaf also had not been read or examined from the beginning to the end. Was there really a parallelism between the text of this copy and the muṣḥafs that were being read in various countries of the world? Nobody could answer this question. To what extent did the rules of reading, which passed from one generation to the other, conform to its spelling? No statement was made on this subject. All these questions were taken into consideration when we decided to examine and publish it and our enthusiasm continued until the examination of the text and its writing on the computer was completed. When the writing was completed we realized that this Muṣḥaf, which starts with the sentences of *بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين* and ends with *من الحنة والبأس*, and which was copied about thirteen centuries ago, exactly conforms to the muṣḥafs that are read by all those who read the Qur'an throughout the world. To state it more clearly, the copies of the muṣḥafs that are read today are the same as this Muṣḥaf which was copied about thirteen centuries ago. The fact that two folios of it are missing and the existence of differences of spelling unrelated to essence that are also observed in the spelling of muṣḥafs in various periods or countries does not contradict the above-mentioned conclusion. It is normal that such differences will be seen in texts that are produced by the human hand.

It is obvious that the Holy Qur'an was protected not only by the *ḥafīẓun's* (people who have memorized the complete Qur'an) reading but also thanks to its writing and spelling. It



half of the second century AH. Moreover, our above-mentioned findings regarding the *ināms* of reading whose reading influenced the placing of these signs also confirm these guesses.

5. There are 2270 instances where there is dissimilarity between the Topkapı Mushaf and the Fahd Mushaf –most of them concerning whether or not the word was written with an *alif*. The reason that this numbers seems so great is that many words that are written with a different spelling are repeated in the Qur’ān. Let us give a few examples:

- The words *عبي* and *حتى* were spelled with an *alif* as *علا* and *حتا* in more than 780 places in the Topkapı Mushaf.
- The words *بيت*, *بايت*, *بايتي*, *بايتنا* and which begin with the letter *bā* are spelled with a single *yā* in Fahd Mushaf in this way. In the Topkapı Mushaf, however, the same words are written with two *yās* as *بايتيه*, *بايتي*, *بايت* and *بايتنا* and these words appear in more than 90 places.<sup>62</sup>
- The words *يستحي*, *فيستحي*, *نستحي*, *يحي*, *فيحي*, *تحي*, *احي*, *نحي*, *لنحي*, *لمحي* were spelled with one *yā* in the Fahd Mushaf. In the Topkapı Mushaf, however, they were spelled with two *yās* as *يستحي*, *فيستحي*, *نستحي*, *يحي*, *فيحي*, *تحي*, *احي*, *نحي*, *لنحي*, *لمحي*. Their total number is 34.<sup>63</sup>

There are also other words which recur three or five times thus increasing the number of differences between the two muṣḥafs, as well as words which appear once and which are spelled differently. The words *احد* – *لحا*, *استبدل* *استبدل*, *تديتم* *تدايتتم*, *قطرن* – *قطرن*, *كملين* – *كاملين*, *اكمها* *احد* – *لحا*, *استبدل* *استبدل*, *تديتم* *تدايتتم*, *قطرن* – *قطرن*, *كملين* – *كاملين*, *اكمها* are some examples of the words that appear once and their differences only stem from the fact that some of them are spelled with an *alif* while others are not.

6. In our view, the greatest significance of the Topkapı Mushaf is the message it conveys to humanity regarding the originality of the Holy Qur’ān which is read today and the preservation of this attribute. It is a constantly repeated view that the famous and authentic readings of the Holy Qur’ān reached the present day without any distortion. Besides the very important guarantee provided by the *āyat* for the believers to the effect that “Behold, it is We Ourselves who have bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption],”<sup>64</sup> the libraries are full of books compiled on this subject since the early centuries of Islam. The detailed rules regarding its reading reached from one generation to the other from the early centuries by means of oral narrations and written sources. The importance of the tradition of “reading according to the rules” and the actuality of *fam muhsin* is known by everyone.

62 al-Dānī states the following regarding this matter: “I have seen the words *بايتيه*, *بايتي* and *بايت* were spelled with two *yās* in everywhere that they appeared, particularly when there is a *bā* at the beginning in some muṣḥafs. However, in other muṣḥafs they were spelled with a single *yā* according to their pronouncing which has the more widespread usage” (*al-Muqni*, p. 50; also see Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, II, 222-223).

63 See al-Dānī, *op cit*, pp. 49-50; Abū Dāwūd, *op cit*, II, 108, 163.

64 al-Hidajr, 15/9.

Although there is more to say to prove that this is not one of ʿUthmān b. ʿAffān's muṣḥafs, this much is sufficient.

4. As for the viewpoints put forward regarding the period of the Topkapı Muṣḥaf:

a) In the introductory text in Ottoman Turkish dated 20 Džumada al-Ūlā 1226 (12 June 1811) that precedes Sūrat al-Fātiha, it is argued that this Muṣḥaf was copied by ʿUthmān b. ʿAffān himself. As will be explained below, this explanation cannot be accepted as correct.

b) Fehmi Edhem Karatay states that this Muṣḥaf may have been copied in the first or the second century AH.<sup>59</sup> According to the evaluation of al-Munadjjid, neither this Muṣḥaf nor the muṣḥafs located in Tashkent, al-Maṣḥad al-Ḥusaynī in Cairo and in the Museum of Turkish and Islamic Arts in Istanbul were the muṣḥafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān; however considering the differences in their script, the centuries when they were copied and their different dimensions, they must have been copied from the muṣḥafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān. For this reason, each of them was called the Muṣḥaf ʿUthmān.<sup>60</sup> Upon our request, Prof. Dr. Muhi-tin Serin, staff member at the University of Marmara and calligraphy expert, examined the photocopies of the folios of this Muṣḥaf and gave his personal opinion: "Regarding the organization of the lines, the shapes and characteristics of the letters, the Muṣḥaf was probably copied at the turn of the second century Hegira. However, folios 1-6 and 11 which were copied later also bear the characteristics of the mid second century AH." According to Prof. Dr. Ekmeleddin İhsanoğlu, the Muṣḥaf must have been copied around the end of the 1<sup>st</sup> century and the first half of the 2<sup>nd</sup> century AH. İhsanoğlu's opinion which is parallel to Prof. Serin's is that it may have been written during the Umayyad period (41-132/661-750).<sup>61</sup>

c) As will be clear from the information and evaluations regarding the vowelling and dotting of this Muṣḥaf, this copy must have been copied around the date when the vowelling and dotting of muṣḥafs were in practice. It was Abū al Aswad al-Duʿālī (d. 69/688) who introduced putting vowel signs in the form of dots and it was Naṣr b. ʿAsīm (d. 89/708) and Yahyā b. Yaʿmar (d. before 90/708) who introduced the practice of putting dots in order to separate similar letters from one another. In view of the above information, one may agree with the conjecture that the Topkapı Muṣḥaf was copied during the second half of the first century AH or the first

Baqara as بَا دَم. Yet, as these āyats were placed on fol. 3b which was originally lost and then rewritten by one of the scribes, this fact could not be taken as evidence that this Muṣḥaf did not belong to ʿUthmān b. ʿAffān. Likewise, one of two yā letters in the ʿUthmān b. ʿAffān muṣḥafs indicating the plural, except the expression of the word عَالِيَيْن in Sūrat al-Muʿaffifin (83/18) as in عَالِيَيْن, أَسْبَحْ رَيْن, أَلَامِيْن, رَسِيْن were not written due to abridgement (see, al-Danī, *al-Muqniʿ*, p. 49). In the Topkapı Muṣḥaf the word أَسْبَحْ of these examples was written as سَبَحْ with two yā letters in Sūrat al-Baqara (2/61, fol. 6a, line 5). Yet as this example is also found on fol. 6a, which was written later for reconstruction, it cannot be accepted as proof of our stated opinion.

59 Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça yazmalar katalogu*, I, nr. 1.

60 al-Munadjjid, *Dirāsāt fī tārikh al-khaṭṭ al-ʿArabī*, 55.

61 See "Foreword" in Altıkulaç, *al-Muṣḥaf al-Sharīf attributed to ʿUthmān b. ʿAffān. The copy at the Topkapı Palace Museum*.

between the *surats*, it is seen that enough space has been left for them during the copying of the Muṣḥaf,<sup>50</sup> in other words, it becomes clear that these signs and designs were placed during the copying of the Muṣḥaf.

b) The word *علي* which is a genitive (*harf dījar*) was written with a *yā* in 24 places and with an *alif* as *علا* in other places. Thus, it appears that there was no discipline of spelling in the Muṣḥaf and the way of writing was not in accordance with any of the muṣḥafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān. In other words, this copy is not one of the muṣḥafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān since it was pointed out that this word was written with a *yā* without any exception in the above-mentioned muṣḥafs.<sup>51</sup>

c) The word *حتى* was spelled with a *yā* only in Sūrat al-Nisā (4/43, fol. 52b, line 17) while it was spelled with an *alif* (حنا) in all other places. In the muṣḥafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān, however, this word was spelled with a *yā* all along.<sup>52</sup>

d) It appears that as in the case of the Tashkent Muṣḥaf, the Topkapı Muṣḥaf was neither scrutinized after being copied nor one of the *imams* of reading used it. We reached this conclusion because even a few mistakes committed by the scribe would not have remained uncorrected if they had been checked or noticed by a master of reading. This also shows that there is no possibility that the present Muṣḥaf can either be one of the muṣḥafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān, or his private copy.

e) Apparently, this Muṣḥaf does not have a discipline of spelling either. The above-mentioned examples are the proof and we can cite many others. For example, in almost half of the cases, the word *اووا* was spelled as *اولا*.<sup>53</sup> A similar case holds true for the word *لصرط - صرط*. According to our study, this word was spelled without an *alif* in 21 places (*الصرط, الصرط*) and with an *alif* in 23 places as (*الصراد - صراط*). This word appears in 45 places in the Qur’an in the form of *صراطي, صراطك, صراط, صراطا, صراطا, صراطا*.<sup>54</sup> In this Muṣḥaf, it is not possible to know how it is spelled at one place only where it is illegible (al-Fātiha 1/7). Sometimes one word was spelled in two different ways in the same *āyat* of the Muṣḥaf. The different spellings of *حتى* and *حت*<sup>55</sup> in *āyat* 43 of Sūrat al-Nisā and *صبت* and *صت*<sup>56</sup> in *āyat* 79 of the same *surat*, *انعم* and *نعم*<sup>57</sup> in *āyat* 138 of Sūrat al-An‘ām are some examples.<sup>58</sup>

50 See the same folio, line 16 (the *ta‘shīr* sign).

51 See al-Mahdawī, *Ḥiḍḍat maṣāḥif al-amṣār*, p. 89, al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 65, Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 75, Ibn Wathīq, *al-Dīāmī‘*, 57-58.

52 al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 65, Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 77; Ibn Wathīq, *al-Dīāmī‘*, p. 58.

53 For the places where it was spelled in the form of *ل*, see folios 28a, 31a, 157b, 163b, 223b, 294a, 297b, 298a, 332b.

54 Muḥammad Fu‘ād ‘Abd al-Bāqī, *al-Mu‘djam al-mufahras*, p. 407.

55 Folio 52b, lines 16-17.

56 Folio 56b, lines 1-2.

57 Folio 90a, lines 6, 8.

58 Although the *alif* which is written to make the *ya* of *nida* (interjection) longer, is not written anywhere due to abridgement (see al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 16), in this Muṣḥaf it is written in the 33<sup>rd</sup> and 35<sup>th</sup> *āyats* of the Sūrat al-

widespread; this Mushaf's vowelling and dotting was completed when it was copied. Although these vowel signs and dots do not conform to the reading of any one of the famous *imāms* exactly—as it appears from the limited number of examples which we have examined—they are within the limits of the authentic readings. We should also note that this work of dotting and vowelling was undertaken by a competent person who could make preferences among the authentic readings or by taking into consideration the reading of a master other than the ten famous *imāms* that had become widespread in a particular milieu.

3. The Topkapı Muṣḥaf was neither the Mushaf, which 'Uthmān b. 'Affān was reading when he was martyred, nor the Muṣḥaf copied by him. Moreover, it was not one of the muṣḥafs that he sent to various centres. The evidences can be enumerated as follows:

a) As known, the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān contained neither any signs of dotting and vowelling nor the signs of *takhmīs*, *ta'shīr* or various kinds of signs that separated the *surats*. All sources agree on this point. The above-mentioned signs were developed in line with the needs and used in the newly copied muṣḥafs. These signs were first seen with the use of vowel signs by Abu al-Aswad al-Du'ālī (d. 69/688), who used dots in order to indicate the pronunciation of case endings. Later the dots were used to separate similar letters. These were followed by signs which were placed at the end of every five and ten *āyats* and other signs.<sup>46</sup> Short and slightly slanted lines were used instead of dots in the Topkapı Muṣḥaf to differ the same shaped letters. Although these signs do not appear above or below all the letters, they can clearly be seen particularly on some letters in the legible folios. These signs were indicated by black ink which was used in writing. Red ink was preferred in indicating the dots which were placed instead of vowel signs although this was not the case for all letters. These red dots are also in agreement with the method followed by Abu al-Aswad al-Du'ālī (d. 69/688). al Du'ālī instructed his scribe to put the vowel signs in different colored ink. He requested the scribe to put a dot above the letter when he opened his lips, near (in front of) the letter when he closed his lips, underneath the letter when he indicated the *kasra*, and to place two dots when he indicated the *ghunna* (reading with *nunnation*). Thus, the first practice of putting vowel signs was realized (by putting dots of different color instead of vowel signs).<sup>47</sup> It could be said that the dotting of the Topkapı Muṣḥaf conforms to the above mentioned explanation.

Another subject concerns the writing of the following signs: The circular stop signs (*fāṣila*) in colored ink between the *āyats*, a greater sign at the end of every five *āyats*, an even greater sign at the end of every ten *āyats*, the writing of the word *مئة* at the end of every 100 *āyats* in a horizontal rectangle and the word *مئتين* at the end of the 200<sup>th</sup> *āyat* within this rectangular shape.<sup>48</sup> Although there are a few signs which were apparently placed later,<sup>49</sup> it seems impossible to think that vowel signs, dots and the above kinds of signs may have been added to the Mushaf later. Particularly after examining these signs and the ornamental drawings of various kinds

46 See al-Dānī, *al-Muḥkam*, pp. 2-9; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣṣ*, I, 7.

47 See Abū Bakr al-Anbārī, *Iqāḥ al-waqf wa al-ibtidā'*, I, 40-41; al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 4.

48 See for example, fols. 9b, 19b, 125a.

49 See for example, fol. 210a, line 6.

ever, the other *imāms* read the  $\text{و}$  with a *kasra* sign here.<sup>42</sup> A *kasra* sign was put below the above mentioned letter. Namely, vowelling is in conformity with the readings of Medina, Mecca, Basra and Damascus.

- The *imāms* from Kūfa read the phrase  $\text{وَلَمْ يَفْتَرُوا}$  in Sūrat al-Furqān (25/67; fol. 233a, line 1) as it is vowelled here. Those from Medina and Damascus read it as  $\text{وَلَمْ يُفْتَرُوا}$  while those from Mecca and Basra read it as  $\text{وَلَمْ يَفْتَرُوا}$ .<sup>43</sup> Since in the Topkapı Mushaf there is a *fatha* sign on the *yā* and a *kasra* below the *ta*, this vowelling is in conformity with the readings in Mecca and Basra.
- The word  $\text{يُشَوُّا}$  in Surat al-Zukhruf (43/18; fol. 320b; line 12) was read in the passive voice of the *tafīl* form in this way by the readers of Kufa, while the readers in Mecca, Medina, Basra and Damascus read it as  $\text{يُشَوُّا}$ .<sup>44</sup> Since in the Topkapı Mushaf there is a *fatha* sign on the letters of  $\text{و}$  and  $\text{ش}$  in this word, it would only be possible to read it by considering the preference of the readers of Kufa.

We selected eight examples at random and examined them in the above-mentioned seven groups. When we investigate according to which of the famous readings the vowel signs were placed, we see that this vowelling conforms to the reading in Mecca in six of these eight examples, in Medina four, in Basra six and in Damascus three. Three examples conform to the reading in Kufa and there are places that suit the readings of some *imāms* of Kufa in two examples. We should also note that the vowelling and dotting in the Topkapı Mushaf do not conform to any one of the readings of the famous seven or ten readings as a whole. Apart from these examples, the situation is the same in the limited number of places we have examined. Thus, although the vowelling and dotting in this Mushaf is in line with the authentic readings, it is impossible to say which of the famous *imāms* of reading it conforms to.

The following result also ensued from the examination of these examples and similar ones: It is known that most of the famous *imāms* of reading lived during the second half of the 1<sup>st</sup> century AH and the first half of the 2<sup>nd</sup> century AH.<sup>45</sup> It was Abū Bakr b. Muḍjahid (d. 324/936) who in his book titled *Kitāb al-sab'a* (pub. Shawqī Dayf, Cairo 1972) included for the first time the rules regarding the reading by the seven *imāms* and how they read which word. Those who dealt with the writing and reading of mushafs in various Muslim societies began to concentrate on the readings of these seven *imāms* and a parallel practice prevailed in the vowelling and dotting of mushafs.

Apparently the Topkapı Mushaf was copied much before the differences among the authentic readings became systematic and the readings of the famous *imāms* of reading became

42 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 148; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 318.

43 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 164; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 334.

44 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 196; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 368.

45 The life periods of these *imāms* are as follows: 'Abdullah b. 'Amr (21-118), 'Abdullah b. Kathīr (45-120), 'Aṣim b. Bahdala (?-127), Abū Dja'far Yazid b. al-Qa'qa' (?-130), Abū 'Amr b. al-'Alā' (68-154), Nāfir b. 'Abd al-Rahmān (70-169), Hamza b. Habib (80-156), 'Alī b. Hamza al-Kisā'i (120-189), Ya'qūb al-Haḍramī (117-205), Khalaf b. H.ṣham (150-229). (For their biographies (in order) see al-Dhahabī, *Ma'rifat al-qurra'*, I, 186-197, 197-203, 204-210, 172-178, 223-237, 241-247, 250-265, 296-305, 328-332, 419-422).



b) As it will be explained below, the Topkapı Muṣḥaf has dots and vowel signs. Our study to find the answer to the question of according to which one of the famous readings these signs were put in will also help to clarify both its period and region.

- The word نَعْفَر in the Sūrat al-Baqara (2/58; fol. 5b, line 6) was read this way by ʿAbdullah b. Kathīr from Mecca, ʿĀṣim b. Bahdala, Ḥamza b. Ḥabīb al Zayyat and Khalaf b. Hishām from Kufa and Abū ʿAmr b. al-ʿAlaʾ from Basra, who were among the ten famous *imāms* of reading; while Nāfiʿ b. ʿAbd al Rahman and Abū Djaʿfar Yazid b. al-Qaʿqāʾ of Medina read it as نَعْفَر. ʿAbdullah b. ʿAmir, the *imām* of reading in Damascus read it as نَعْفَر.<sup>37</sup> When we examine this example in the Topkapı Muṣḥaf, we see that there is a *kasra* sign below the letter ف. This vowel sign conforms to the readings of Mecca, Kūfa and Basra *imāms* of reading. However, it was not permitted in the readings of Medina and Damascus.
- With the exception of Nafiʿ b. ʿAbd al-Rahmān from Medina, ten famous *imāms* of reading read the Qurʾanic phrase of لَا يَتَّبِعُكُمْ in Sūrat al-Aʿrāf (7/193; fol. 108a, line 12) within the form of *iftiʿāl*, only Nāfiʿ read it as لَا يَتَّبِعُكُمْ. From the viewpoint of the *imāms* of reading, the same also holds true for يَتَّبِعُهُمْ in Sūrat al-Shuʿara (26/224; fol. 240a, line 10). Here, only Nāfiʿ read the ب with a *fatha* while the others read it with the *tashdid* (doubling) of the letter ت and the *kasr* of the letter ب.<sup>38</sup> An examination of the above-mentioned folios of the Topkapı Muṣḥaf show that in the first example, the vowel sign on the letter ب is a *fatha*. Thus, this reading is in conformity with the reading of Nāfiʿ from Medina. In the second example, the letter ب was vowelised with the *kasra* sign, in conformity with the other *imāms*.
- ʿĀṣim b. Bahdala from Kufa, one of the above-mentioned *imāms*, read the Qurʾanic phrase in Sūrat al-Tawba (9/66; fol. 121b, line 12) as إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ تُعَذِّبُ طَائِفَةً in the same way that we put the vowel signs here. The other nine *imāms* read it as إِنَّ يُعَذِّبُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ تُعَذِّبُ طَائِفَةً.<sup>39</sup> When we examine the vowel signs and dots (the points which were put instead of vowel signs and the fairly slanted short lines which were placed instead of the dots) we see that these are in line with the readings of the nine *imāms* but different from ʿĀṣim b. Bahdala's reading.
- Although in the muṣḥafs ʿUthmān the word الكُفَر in Sūrat al-Raʿd (13/42; fol. 159b, line 1) is spelled suitably for reading both as a singular and a plural word,<sup>40</sup> it was spelled as الكافر (with an *alif*) in the Topkapı Muṣḥaf. Despite the fact that this spelling is suitable for the readings of the *imāms* of Medina, Mecca and Basra, it does not permit reading in plural form as the *imāms* reading the Qurʾān in Kūfa and Damascus did.<sup>41</sup>
- In the word نَسِيًا in Sūrat Maryam (19/23; fol. 192b; line 13) the letter ن was vowelised with the sign of *fatha* in line with a reading by ʿĀṣim (on the basis of the statement by Ḥafṣ b. Sulaymān) and according to the reading by Ḥamza b. Ḥabīb al-Zayyāt. How-

37 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 73; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 215.

38 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 115; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 273-274.

39 al-Dānī, *al-Taysir*, pp. 118-119; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 280.

40 al-Dānī, *al-Muqniʿ*, pp. 12, 15, 16.

41 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 134; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 298.



a) Naturally, there may be differences of spelling among the copies of mushafs. When we examine the subject from the viewpoint of the structure of the words, superfluous or missing letters that cause changes in reading, these would possibly give an approximate idea about the genealogy of the Topkapı Muṣḥaf. It could be said that the Topkapı Muṣḥaf is similar to the copy kept in Medina by 'Uṭhmān b. 'Affān; it may even have been copied from it or from a copy based on it. As a result of the comparison we made among the muṣḥafs attributed to 'Uṭhmān b. 'Affān regarding the pronunciation and the structure of words in 44 places, we found out that in 39 of these, the Topkapı Muṣḥaf is exactly similar to the Medina Muṣḥaf.<sup>32</sup> In two of the remaining five places the letter *waw* was added later with a different kind of pen.<sup>33</sup> It is possible to say that in the original copy, in these two places there is parallelism between the Topkapı Muṣḥaf and the Medina Muṣḥaf of 'Uṭhmān b. 'Affān. Although there is no similarity to the Medina Muṣḥaf in one of the other three places, there is conformity to the reading of Abū Dja'far Yazīd b. al-Qa'qa' who was among the readers in Medina and one of the ten famous *imams* of reading. In other words, the reading which was current in Medina influenced the spelling in this example, or this spelling was reflected on or influenced the above-mentioned reading. As for the last two of the five above-mentioned places;<sup>34</sup> we can explain the difference of the Topkapı Muṣḥaf from the Medina Muṣḥaf as follows: Although in general the writing of this Muṣḥaf was based on the Medina Muṣḥaf, we believe that the scribe followed a different preference in these two places. Indeed among the *imāms* of reading there are some who follow one of these muṣḥafs in reading but who also read according to some other muṣḥafs although to a lesser extent.<sup>35</sup> Accordingly, it is not improbable that the scribe of this Muṣḥaf was a master of reading, despite the fact that he was not one of the ten *imāms* of reading or one of their narrators. In conclusion, we can say that the Topkapı Muṣḥaf is closely related to the Medina Muṣḥaf of 'Uṭhmān b. 'Affān and its spelling is influenced by this Muṣḥaf as well as by the readers of Medina.

In mentioning the similarity of the Topkapı Muṣḥaf to the Medina Muṣḥaf, it would also be beneficial to consider its relationship with the other muṣḥafs attributed to 'Uṭhmān b. 'Affān. When we examine the subject from the viewpoint of the 44 different words, which we took into consideration while making an evaluation of the genealogy of the Tashkent Muṣḥaf, we see that the Topkapı copy is different from the Mecca Muṣḥaf in 15 places. When we add to this number the two places where the letter *waw* was added to the Topkapı Muṣḥaf with a separate pen, these differences reach 17. Compared to other muṣḥafs, it differs from the Kūfa Muṣḥaf in 21 places, from the Basra Muṣḥaf in 15 places and from the Damascus Muṣḥaf in 18 places.<sup>36</sup>

32 For these differences and comparisons see the table at the end of this study.

33 These places are the following: *Sūrat Āl 'Imrān* 3/133, fol. 46a, line 7 (وسر عوا - سر عوا), *Sūrat al-Mā'idā* 5/53, fol. 72a, line 15 (ويقول الذين - يقول الذين).

34 These are the following: *Sūrat al-Kāhf* 18/95, fol. 190b, line 11 (م مكسي - م مكسي) *Sūrat al-Shams* 91/15, fol. 402a, line 11 (ولا يحف - ولا يحف). In the first example the Topkapı Muṣḥaf is similar to the Mecca Muṣḥaf: thus the word was written with two *nūns*, in the second example و لا was written instead of لا. In this case the Topkapı Muṣḥaf is similar to the Mecca, Kūfa and Basra muṣḥafs (see Ibn al-Djazarī, *al-Naṣḥ*, I, 302, II, 315, 401).

35 See pp. 61-71 for the places where Hafs, who was informed by 'Āṣim b. Bahdala, one of the *imāms* of reading of Kūfa, differs from the Kūfa Muṣḥaf through his preference and compilation.

36 For these differences and comparisons see the table at the end of this study.

folios are missing in the Mushaf, one of which contains *āyats* 3-8 (لَكُمْ دِينُكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ... كُونُوا) of the *Sūrat al-Ma'ida* and the *āyats* 17-33 of the *Surat al-Isra* (خَيْرًا بَصِيرًا وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ) (التي حرم الله). It is possible to surmise that these two folios were lost during the maintenance and repairs of the Mushaf and the renovation of its binding that was made previously.<sup>30</sup> The Topkapı Mushaf, compared to other mushafs which are missing many folios, could be considered as a complete copy. It should be noted that the last maintenance and repairs of this Mushaf were made 24 years ago, most of its folios are difficult to read or illegible due to climatic or similar factors. In the past, due to humidity the ink from some pages had transferred onto the facing pages spoiling the writings, also some holes had appeared on the pages.<sup>31</sup>

d) The copy was written on skin in the Kufi script. Another scribe copied folios 1-6 and folio 11. These folios were probably written instead of the damaged or lost folios. As a result of his research and evaluation, Prof. Dr. Muhittin Serin presumes that it was probably written within a half century after its first writing (see below).

e) As was the case in the Tashkent Mushaf, the words at the end of the lines were divided in many places and one letter or more than one letter was placed at the beginning of the following line. Sometimes only the first letter of a word was written at the end of the line and the remaining letters were at the beginning of the following line. For example, the letter ر in the word ربه in *Surat al-Baqara* (2/26; fol. 3a, lines 7-8) was written at the end of line 7 and the other part of the word was placed at the beginning of line 8 in the form of به. Several similar examples can be found on almost every page.

f) The word الملك، للملك، ملكة was written without an *alif* in this way. However, at the end of the line it was divided into two and the part الملا came at the end of the line while the part كة was moved to the beginning of the next line and the word was written with an *alif*. There are other examples where the word is written without an *alif* but when it is divided at the end of the line it is written with an *alif* (such as الظالمين - الظالمين).

2. As we shall explain with examples below, this copy is not one of the mushafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān. However, it would be beneficial to look for the answer to the question of which mushaf of ʿUthmān b. ʿAffān it was copied from; or from which copy that was based on the mushafs of ʿUthmān b. ʿAffān was it copied.

<sup>30</sup> Karatay notes that the Mushaf consists of 410+3 folios and there are *āyats* from *surats* al-Naḍm, al-Anbiyā' and al-Anfāl on the three folios at the end. (*Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça yazmalar kataloğu*, I, nr. 1). However, this information concerns the period before the Mushaf was sent to the Süleymaniye Library for restoration on 19.04.1984. As it will be clear from the report, these folios were taken out during its maintenance and repairs. In the same report it is stated that 410 folios is inaccurate and the folios of this copy were renumbered, the empty sheets which filled the places of the missing folios were not taken into consideration while numbering the pages. Accordingly it was found out that the Mushaf had 408 folios instead of 410.

<sup>31</sup> See, for example, fols. 1b, 2a, 8a, 17a, 25a.

to inside were measured and numbered on a cardboard. The distance between the beginning and end of the script from the edges and the back was determined. Thus, the missing parts would be placed; the writing on the two pages facing one another would be on the same level and the measure of the empty parts on the margins would be the same. The new pieces of leather, the inside, outside and the grain of which had been determined, were placed beneath the original page and the missing parts were drawn by a pencil. The edges were thinned, the positive and negative sides were placed one above the other and pasted by vassale technique. 6) The pages were thus formatted. Lastly, the small holes on the pages were filled with a paste made of a mixture of paper and starch. 7) After the work was formatted, it was sewn by the kind of thread which would carry its weight and the headband was plaited. The original cover was thickened to carry its weight. The binding was restored with a leather of the same thickness and color; the *miqlab* and the *sartāb* were repaired and the binding was completed.

The materials used: 20 pieces of antelope skin, 250 sheets of 3AJ Japanese paper, 50 sheets of nr. 25502 Japanese paper, 4 boxes of Glutolin Kioster (Methy. Cellulose), 5 liters of Ethyl Alcohol"

The staff who undertook the maintenance and repair work:

Chemical Engineer  
Saadet GAZI  
(signature)

Pathologist  
Bilgi GÜNGÖR  
(signature)

Pathologist  
Gülhan DANKI  
(signature)

Sewing, headband and binding:  
Chief Expert of the Binding Department  
İslâm SEÇEN  
(signature)

b) The Mushaf contains a small number of mistakes which may be attributed to the scribes.

- The word *كلوا*, which was written as the last word in fol. 5a in Surat al Baqara (2/57), was repeated as the first word of fol. 5b.
- The word *إذا* in Surat al-An'ām (6/152) was spelled as *اذ*.
- The phrase *ولا* was written as *وولا* in Surat al-A'raf (7/192).
- The phrase *اني احاف* in Surat al Anfāl (8/48) was spelled with two *alifs* as *اني احاف*.
- The word *صديد* was spelled as *صدد* in Surat Ibrahim (14/16).
- The second *لا* in the phrase *اولا الالب* in Surat al-Zumar (39/18) was dropped.
- The *alif* at the end of the word *عدا* in Surat Fuṣṣilat (41/19) was forgotten.
- The phrase *يا اولي* was written as *يا لاولي* and the phrase *لا اتم* was written as *لا اتم* in Surat al-Hashr (59/2, 13).

c) Dimensions of the Mushaf are 41x46 (32x40) cm and its thickness is 11 cm. It consists of 408 folios and in general there are 18 lines on every page. However, in the first folios, which were evidently copied later, the numbers of lines vary between 16 and 19 (see fols. 1b, 2ab, 4ab, 6b, 11b), in reaching the short *sūrats* we find that they vary between 13 and 17. On some pages where rectangular forms are placed between the *sūrats*, thus the lines generally number 17 (example see 128a, 137a, 146b, 159b). As specified in the above-mentioned minutes and the report two fo-

Saadet GAZİ  
Chemical Engineer  
In charge of Binding  
and Pathology Dept.  
(signature)

Kâmil AYYILDIZ  
Topkapı Palace Museum  
Head of Properties  
(signature)

### "PROTOCOL

The Holy Qur'ân, located at the Topkapı Palace Museum with inventory number 44/32 was received on 19.4.1984 for maintenance and repairs. A group of experts compared it with another copy of the Qur'ân and the necessary adjustments were made (Minutes are attached). Before undertaking the maintenance and repairs, our examinations yielded the following results: 1) A major section of the pages at the beginning and at the end are missing; it was observed that these sections were repaired by using thick paper causing extensive damage to some parts. 2) It was noticed that the first and the last pages were pasted on very thick and unprocessed leather. Since this process was undertaken without regard to the grain of the paper, in time, shrinkage and kinks appeared due to humidity. 3) Paper was added to the edges of almost the entire piece; since the grain of the paper did not match that of the pages, flounces appeared with time. 4) Dust that got into the pages when they were opened for reading (finger touch) and left open during display for long periods, had accumulated and mixed up with humidity, thus causing dirty layers of dust on the pages. 5) Some pages were creased and folded because they were opened carelessly. 6) The examination of the ink showed that it was mostly acidic. Because of the acid, the writings darkened, there were ruptures, cracks and holes; these parts had been covered with paper patching of various sizes, but the crumbings that had accumulated near the back formed a black and dirty layer. 7) The ink used on some pages and in the red dots is fluid and soluble in water. 8) The binding is burgundy colored with gold ornamentations and has a sun design (*shamsa*). The tuck (*miqlab*) and overlapping part of the cover (*sartab*) were broken off. It is covered by green silk cloth.

After due diligence, the process of maintenance and repair was undertaken: 1) Firstly the quality of the paper and paste used in the old patchings on the pages was determined and the way to remove them without damaging the work was investigated. Water could not be used because of its being leather. Starch that is used in repairing works had been previously inspected chemically and biologically and found to have no side effects. By applying the starch only on old patches, we started removing them one by one as well as the old starch residues beneath them. This process took almost fifteen days on some pages. 2) These pages were cleaned from paper and starch residues. The dirt, stains and particles on the pages, near the back and the edges were cleaned one by one with starch and a curved knife. 3) The next step was the disinfection of germs. The creased, flounced and folded parts were cleaned by ethyl alcohol; they were flattened piece by piece with the help of a marble. 4) The pages that passed through the process of cleaning and maintenance were taken to the restoration department. Firstly the pages, the writings of which had completely disappeared because of the acidity of the ink, the broken and torn pieces and individual parts were placed on Japanese paper of the same color and thickness made of 100% cellulose. After carefully applying starch on one page, a second layer of Japanese paper was pasted on it without overflowing the edges. Then the pages were dried in the press and the extra starch around the edges was cleaned. The blank parts were completed. Since Japanese paper is very durable and has long fibers, it easily conforms to this kind of work. 5) Then the process of restoring the leather by using leather followed. Firstly a sturdy format in the original size was made and its dimensions from outside

- It was sent by the Governor of Cairo Mehmed Ali Pasha to the Ottoman Sultan Mahmud II (d. 1255/1839) as a gift in 1226 (1811) with the recommendation that it should be preserved in the Room of Hırka i Fahr ı Cihan (Hırka-i Saadet Dairesi)\* at the Topkapı Palace Museum.

The above-mentioned introductory text does not state when and from where the Mushaf came to Cairo. Although there is no reason why we should not accept the authenticity of the information that it was sent to Istanbul by Mehmed Ali Pasha, we cannot accept that it was copied by "blessed hand" of 'Uthmān b. 'Affān. Let alone the credibility of the information in the sources regarding the fact that 'Uthmān b. 'Affān had not copied any mushaf, as will be explained below, this copy is neither the *Imam Mushaf* of 'Uthmān b. 'Affān nor one of the *mushafs* sent by him to one of the various centres.

This Mushaf, which is kept in the Hırka-i Saadet Dairesi of the Topkapı Palace Museum and displayed to visitors during the month of Ramadan, was sent to the Suleymaniye Library for maintenance and repairs on 19.04 1984. After being restored, it was returned to the Directorate of the Topkapı Palace Museum on 19.10.1987 and is preserved in the library of the Directorate of the Museum since then (nr. 44/32). The repairs and maintenance of the Mushaf were completed in three years, five months and twenty days; the answer to the question of why it took such a long time becomes clear after reading the report prepared by the authorities, the diligence and effort exerted over its care is inestimable and worthy of appreciation. Instead of keeping this report and these minutes of historical importance in files, we deemed it beneficial to present it to the readers considering the fact that they contain valuable information about this copy

#### "PROTOCOL

The Holy Qur'an copied on antelope skin registered at inventory number 44/32 at the Topkapı Palace Museum and attributed to 'Uthmān b. 'Affān, and the three Qur'ān folios in different dimensions attached to its end were delivered to the book-binding and pathology department of the Suleymaniye Library on 19.4.1984 for repairs and maintenance. The three folios at the end which were not part of this Qur'ān were taken out and repaired, they were not bound to the Mushaf but kept separately. The missing *āyats* indicated in the minutes dated 19.4.1984 were replaced by blank folios. According to the inventory, the Qur'an consisted of 410 folios; after re-numbering, the correct number of folios turned out to be 408. The folios, which were bound in error, were put into order and renumbered and the headband was woven. After the binding was completed, the Mushaf was submitted to the staff of the Directorate of the Topkapı Palace Museum and this Protocol was completed and signed by us on 9.10.1987"

SUBMITTED BY

İslām SEÇEN  
Librarian-Chief Expert

(signature)

RECEIVED BY

Filiz ÇAĞMAN  
Topkapı Palace Museum  
Head of the Library

(signature)

\* "Pavilion of the Holy Mantle," the mantle is believed to belong to Prophet Muhammad (PBUH)



## II. Istanbul Topkapı Muşhaf (Topkapı Palace Museum)<sup>28</sup>

What we know about the Topkapı Muşhaf (also known as the Muşhaf attributed to ʿUthman b. ʿAffan) is much less than what we know about the Tashkent Muşhaf. Scholars wrote books and articles about the Tashkent Muşhaf and discussed whether or not it was one of the copies attributed to ʿUthman b. ʿAffān. These discussions dealt with the various statements regarding from where and when the Muşhaf came to Tashkent. Although more than two thirds of the Muşhaf was lost, two scholars (S. Pissareff and M. Hamidullah) published it. In brief, this Muşhaf has been on the agenda of the scholarly world for nearly 150 years. As for the Topkapı Muşhaf, information found in the books and articles consisted of a few lines; with the exception of an article which was written in the very recent past,<sup>29</sup> there is no serious scholarly work dealing with the claims that it was the private Muşhaf of ʿUthmān b. ʿAffān or one of his muşhafs.

We have been interested in the Topkapı Muşhaf for quite a long time. At first we tried working on its photocopy which was made from the microfilm in the Süleymaniye Library. However, we realized that this would not be a satisfactory study since the original was damaged as a result of various climatic conditions in the past centuries and most of its pages were difficult to read, and in some cases completely illegible. This necessitated an advanced photography technique in which case making a facsimile edition of the Muşhaf could be considered.

The study of the Muşhaf was started with the special permission granted by H E Mr. İstemihan Talay, the former Minister of Culture of the Republic of Turkey and the protocol signed on 11.03.2002 with Dr. Filiz Çağman, the former director of the Topkapı Palace Museum, at the time. The complete Muşhaf was photographed by a digital camera, then typed on computer in conformity with its original spelling. There were unreadable words and *āyats* although the pages were magnified and illuminated by technical means; in such cases each letter was replaced by a dot.

Some of the conclusions we reached as a result of the thorough examination of the Muşhaf can be summarized as follows:

### 1.

a) There is an introductory text in Ottoman Turkish about the Muşhaf before the first folio. It was written on 20 Džumādā al Ūlā 1226 (12 June 1811) and contains the following information:

- The Muşhaf was copied by the "blessed hand" of ʿUthmān b. ʿAffān.
- It was preserved in Cairo for a long time.

<sup>28</sup> Our study on this Muşhaf was published together with its facsimile edition by IRCICA under the title of *al Muşhaf al Sharīf attributed to ʿUthmān bin ʿAffān. The copy at the Topkapı Palace Museum* (see bibl.).

<sup>29</sup> The author of this article, which we cited as an exception, is Prof. Dr. Mustafa Altundağ from Faculty of Theology of the University of Marmara, Istanbul. As we were trying to reach a more clear text with the digital camera and to read the entire Muşhaf and load it on the computer with the same spelling at a slow pace owing to our heavy responsibilities at that time, this young scholar made a quick study on the photocopy that we had entrusted to the Library of the Islamic Research Centre of Turkish Religious Foundation (TDV). His article contains the first serious evaluations on this subject (see bibl.).



the viewpoint of the spelling characteristics and hope that this inaccurate belief will be put right with the help of the following samples from the Tashkent Muṣḥaf:

a) Although the word *علي* which forms the genitive is generally written with a *yā*, here it was occasionally written with an *alif* in the form of *علا*. Moreover none of the samples mentioned below are on the folios which, according to the author, were written later.<sup>22</sup> It is an indication that there is no discipline of spelling; it is not one of the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān since without exception this genitive was written with a *yā* in these muṣḥafs.<sup>23</sup>

b) Although in general the word *شي* was thus written, according to our findings it was written in the form of *شئ* in eleven places in the existing *surats* and *ayats* of this Muṣḥaf. Without exception all these places that we checked one by one, are on original unspoiled folios of skin.<sup>24</sup> This example shows that there is no discipline of spelling in the muṣḥaf and it is not one of the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān. For in the *Rasm 'Uthmānī* this word was written with the addition of an *alif* only in one place (al-Kahf 18/23); and in other places without an *alif*.<sup>25</sup>

c) Although the word *حني* was spelled with a *yā* in the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān,<sup>26</sup> it was occasionally spelled with an *alif* in the form of *حتا* in this Muṣḥaf and none of the latter cases is on the paper folios that are claimed to have been written later on those claimed to have been orthographed anew due to wearing out, but they are on the original skin folios.<sup>27</sup>

d) Each *āyat* does have a sign at the end indicating where to stop, there are also signs of *ta'shīr* at the end of every ten *ayats*. The *sūrats* are separated from one another with rectangular signs at the length of a full line or half a line. It is obvious that these signs and shapes were not put in later but during the process of copying the Muṣḥaf. Information in all the related sources state that there were no such signs in the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān.

In conclusion, we may say that the Tashkent Muṣḥaf was neither the *Imām Muṣḥaf* which 'Uthmān b. 'Affān was reading when he was martyred, nor any one of the muṣḥafs that he sent to various centres (Mecca, Kūfa, Basra, Damascus and probably Bahrain and Yemen) nor the copy that was kept in Medina for the benefit of the people. The most reliable and accurate evaluation of this Muṣḥaf can be reached by a study on its original copy. However, a general examination and evaluation led us to conclude that this Muṣḥaf is not among the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān.

22 For example see *Āl 'Imrān* 2/160, 179; *al-Nisā'* 4/17, 85; *al-Kahf* 18/15.

23 See al-Mahdawi *Hiqā' masāḥif al-amṣār*, p. 89, al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 65, Abū Dawūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn* I, 75, Ibn Wathīq, *al-Dīmi'*, 57-58.

24 These are the following: *al-Nisā'* 4/4, *al-An'ām* 6/38, 91, 93, *Hud* 11/57, 101, *al-Hidjir* 15/21, *al-Nahl* 16/35, 89; *al-Kahf* 18/23; *Tā Hā* 20/50.

25 See al-Mahdawi, *Hiqā' masāḥif al-amṣār*, p. 37, al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 42; Ibn Wathīq, *al-Dīmi'*, p. 54.

26 See al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 65, Abū Dawūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, II, 77, Ibn Wathīq, *al-Dīmi'*, p. 58.

27 These are the following: *al-Nisā'* 4/15, 18, *al-A'rāf* 7/38, 40, *al-Isrā'* 17/34; *al-Kahf* 18/60, 70, 93, 96; *al-Shu'ara* 26/201, *al-Naml* 27/18, 32; *Yā Sīn* 36/39, *Fuṣṣilat* 41/20.

- al-Nisā 4/121 (106a): The *wāw* at the beginning of the expression *ولا يحدون* is omitted. This *āyat* is also written on the original folios and on the 5<sup>th</sup> line of the page, namely in the upper part. It is possible to increase the number of these examples.

6. As will be illustrated with examples, although the copy under question is not one of the muṣḥafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān; we believe that it would also be beneficial to look for the answer to the question of which of these copies was this Muṣḥaf copied from or from which text was it copied. Although there will be numerous differences of spelling among the muṣḥafs, this does not hold true from the viewpoint of the differences regarding the structure of the words and pronunciation. As stated on other occasions, the number of such differences is limited, i.e. slightly above 40. On the basis these differences among the muṣḥafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān, we can make a guess about the genealogy of the Tashkent Muṣḥaf. According to our study on the muṣḥafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān regarding the structure of the words or superfluous or missing letters or words, we can say that the Tashkent Muṣḥaf is similar to the copy sent to Kūfa by ʿUthmān b. ʿAffān and it may even be copied from it or from a copy based on it. Although this Muṣḥaf is not complete, one can find 16 of the 44 places in its folios that exist today which we examined as regards to the above-mentioned differences. Except for one among 16 places, the Tashkent Muṣḥaf is exactly the same as the Kūfa Muṣḥaf in 15 places. Naturally, the following questions can be asked here: "Were the above mentioned 16 places<sup>21</sup> located on the original folios of the Muṣḥaf or on the paper folios which were reportedly copied later?" or "Could these places have been included among the texts which were written later because the lines at the bottom were illegible?" We can say with certainty that only one of the 16 places (the expression *شركاؤهم* in Sūrat al-Anʿām 6/137) which we examined one by one is on the folios that are said to be paper; all the rest are on original skin folios and none of them are on the lines at the bottom which are claimed to have been written later.

7. There have been claims to the effect that the Tashkent Muṣḥaf is one of the muṣḥafs attributed to ʿUthmān b. ʿAffān, actually the one which he was reading when he was martyred. Ismāʿīl Maḥdūm, Assistant Director of the Religious Administration of the Muslims of Central Asia and Kazakhstan wrote a treatise on the subject titled *Tarīkh al Muṣḥaf al ʿUthmānī fī Tashkand* (see bibl.); Muhammed Hamidullah published this Muṣḥaf under the title of *القرآن المجيد مصحف سيد عثمان رضي الله عنه* with a brief introduction in English. Although some scholars such as Shihāb al-Dīn al-Mardjānī (d. 1889) and Mūsā Ḍjārullah (d. 1952) put up arguments to the contrary, their arguments were not sufficient enough to change the sentimental prejudices of the Muslims to the effect that this copy belonged to ʿUthmān b. ʿAffān. Hence the general belief that it belonged to ʿUthmān b. ʿAffān continued. Here we shall deal with the subject from

21 This difference is in the third *āyat* of Sūrat al-Aʿrāf. The word which is spelled as *تذكر* in both the Kūfa Muṣḥaf and the other muṣḥafs, excluding the Damascus copy (See al-Dānī, *al-Muqniʿ*, p. 103, Ibn al-Ḍjazari, *al-Nashr*, II, 267) is spelled as *يتذكر* in the Tashkent Muṣḥaf and thus it is similar to the Damascus Muṣḥaf. The Tashkent Muṣḥaf differs from the Kūfa Muṣḥaf only in one place. However, as it will be clear from examining the table at the end of this study, the existing folios of the Tashkent Muṣḥaf differ from the Medina Muṣḥaf in 9 places, from the Mecca Muṣḥaf in 7 places, Basra Muṣḥaf in 3 places and Damascus Muṣḥaf in 14 places.

people's interest just for their own benefit in different periods and almost on all occasions. The fact that there is no CD of this valuable piece of cultural heritage and this sacred text that brings us back to 14 centuries ago is a great drawback. Unfortunately our Uzbek brothers were not able to protect and preserve it and appreciate its value. Under these circumstances, it is impossible to neither conduct a reliable study on the Mushaf nor make reliable evaluations.

5. At first glance there seems to be mistakes in the Muṣḥaf that can be attributed to the scribe. Probably most of these mistakes were made during S. Pissareff's efforts prior to the facsimile edition. Moreover, since Habibullah Sālīh states that some folios are not original, some of these mistakes must be on these folios. It would be beneficial to mention a few mistakes that we noted down in order to give an idea to the readers.

a) The following are examples we found in the texts which according to Habibullah Sālīh were written on paper folios later; or though they appeared in the original folios, were re-written later because the pages were spoiled halfway down:

- Al-Imran (3/37 fol. 46a)  $\text{ان الله يرزق من يشاء بغير حساب}$  does not exist in the *āyat*. This *āyat* is located on one of the original folios made from skin on the last line of the page.
- Al-Imran 3/78 (fol. 54b).  $\text{وم هو من عند الله}$  which is part of the *āyat*  $\text{وقولون هو من عند الله}$  was omitted and later added above the line in very small letters. According to Habibullah Sālīh, although this *āyat* was on an original folio, half of the pages of this folio were written subsequently and the *āyat* is located on the second line from the bottom.
- al-An'am 6/116 (fol. 152)  $\text{وان هم لا يخرصون هم}$  is not written in the *āyat*. As indicated by Habibullah Sālīh, it appears on one of the paper folios which were written later.
- al-An'am 6/141 (fol. 158). The words  $\text{وغير معرشت}$  were forgotten. Again according to Habibullah Sālīh, this folio is on the list of the folios which were copied later.

b) The following are a few examples which we consider as the mistakes of the scribes although they are located on original folios and on the upper lines of the page.

- al-Baqara 2/119 (fol. 20b). The word  $\text{شيرا}$  was spelled as  $\text{صيرا}$ . We may guess that the letter *ba* was probably erased since it is at the beginning of the line, but the letter *ṣād* is clearly legible. The word is written on the original folio made from skin in the upper part of the page and at the beginning of the 4<sup>th</sup> line.
- al-Baqara 2/142 (fol. 25b). The expression  $\text{عليها قل الله}$  was written as  $\text{لعليها قل الله}$ . The *āyat* is on the original folio. It is located on the first line rather than in the bottom part.
- Al-Imran 3/77 (fol. 54b): The expression  $\text{ولهم}$  in the *āyat*  $\text{ولا يزيهم ولهم}$  is written as  $\text{م لهم}$ . The *āyat* is on the original folio made from skin in the upper part of the page and at the beginning of the 4<sup>th</sup> line.

2.

a) Finally, according to the information provided by the authorities, particularly by Ḥabībullah Ṣāliḥ,<sup>17</sup> the Muṣḥaf consists of 338 folios while the above-mentioned photograph copy consists of 353 folios. This resulted from the fact that 15 folios of the Muṣḥaf were stolen in 1992 and were sold in an auction hall in England. Someone from Kuwait bought 7 folios for USD 3,000,000. - (three million American dollars).

b) According to Ḥabībullah Ṣāliḥ, who states that he has examined the Muṣḥaf thoroughly, not all folios are made of antelope skin; 69 of these (57 in line with the list that he signed) consist of paper and were written later.<sup>18</sup> In addition, half of the pages from the bottom corresponding to 26 folios became illegible, hence they were also written later.<sup>19</sup>

3. According to the Russian orientalist A. Shabunin, who examined the Tashkent Muṣḥaf and introduced it to the scholarly world, this copy does not belong to ʿUṭhmān b. ʿAffān. It was probably copied around the end of the first century AH or the beginning of the second century AH. After quoting A. Shabunin's above-mentioned view, A. Jeffery and I. Mendelsohn stated that this Muṣḥaf was copied around the beginning of the 3<sup>rd</sup> century AH probably in Kufa on the basis of some spelling characteristics in the text<sup>20</sup> (Our opinion on the relationship between the Muṣḥaf and Kūfa will be stated below).

4. It is stated that the government of Uzbekistan took a decision to record the Muṣḥaf on a CD and conduct the necessary studies related to it. However, no action was taken since January 2008. The Muṣḥaf underwent various misfortunes throughout history. Unfortunately it was not preserved properly even in the last quarter of the 20<sup>th</sup> century. Its folios became subject to

curate. Both in the printed copy published by Muhammed Hamidulah and in the facsimile which we brought from Tashkent and donated to the Suleymaniye Library, the letter ʾ is in fact at the end of the line as stated by Abū ʿUbayd. The expression is written as ت حین at the beginning of the following line without being joined to حین (See *al-Qurʾān al-Madīd Muṣḥaf sayyidina ʿUṭhmān radiyallah ʿanh ʿukūs nuskhā Samarqand*, p. 666, Picture 1 at the end of this study). According to the information furnished by al-Dāmī, the letter ت was not joined to حین in any of the main muṣḥafs. One may consider the possibility that before the facsimile edition of the copy was made S. Pissareff may have spoiled the original spelling in this āyat as he went over the unclear points with ink, thus writing the ʾ, which is at the beginning of the line, to the end of the previous line and writing the ت which is originally joined to the word حین separately. However, al-Mardjānī examined the Muṣḥaf before it was moved to St. Petersburg, he died several years before S. Pissareff's attempt to repair the writings in the Muṣḥaf.

17 Ḥabībullah Ṣāliḥ states that he examined the Muṣḥaf from the beginning to the end, he even made two copies with the same spelling and the script. According to him, the copy he wrote on antelope skin is located at Tashkent Islamic University and the copy he wrote on paper folios is kept at Negara National Museum in Kuala Lumpur. Unfortunately, we were not able to see the copy in Tashkent because our time was limited.

18 According to the list prepared and signed by Ḥabībullah Ṣāliḥ, the folios which were written subsequently are the following: 1, 2, 8, 13-16, 33, 45, 59-63, 76, 88, 90, 100-102, 120, 124, 129, 130, 142, 150-159, 161-165, 168-170, 179, 181, 182 (a total of 57 folios).

19 According to Ḥabībullah Ṣāliḥ's list, the numbers of these folios are the following: 7, 29, 30, 46-58, 63, 89, 92, 99, 160, 183, 206, 245, 315, 316 (a total of 26 folios).

20 A. Jeffery-I. Mendelsohn, "The Orthography of the Samarkand Codex," p. 195. Also see *Tāhā al-Walī*, "al-Qurʾān al-Karīm fī bilād al-Rūsīyya," *al-Mawrid*, IX/4, p. 29.



In evaluating this list it should be kept in mind that most of the existing *āyats* indicated by the numbers of the beginning and ending have missing parts. For example, if it is stated that *āyats* 5-177 of Sūrat al Baqara exist, one should note that the beginning or a major part of *āyat* 5 could be nonexistent, likewise, a significant part of *āyat* 177 could be missing.

f) The copy is in the Kūfi script written on skin and does not contain vowel signs; however dotting is rarely used to differentiate the letters of similar shape.<sup>13</sup>

g) The dimensions of this Mushaf are 53x68 cm. It contained 353 folios when it was brought from Ufa to Tashkent (see below). At present it consists of 338 folios and has 12 lines on each page.<sup>14</sup>

h) The words at the end of the lines were divided in many places. One letter from these words or more than one letter was written at the beginning of the following line.<sup>15</sup> For example, the word عذاب in Sūrat al-A'raf (7/64) was located at the end of the line. However, عذ and ب were separated from one another, the first part was placed at the end of the line, while the second part, i.e., the letter ب was written at the beginning of the following line. Not unfrequently, only the first letter of a word was written at the end of a line and the following letters started at the beginning of the next line. Such examples appear on almost every page repeatedly. Apparently, similar examples also existed in the mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān. In fact, Abu 'Ubayd Qasim b. Sallām (d. 224/838) stated that he saw 'Uthmān b. 'Affān's *Imam* Mushaf and that in the expression ولات حين مدمص in the third *āyat* of Sūrat Šād the لا in لات was written at the end of the line; ت was written at the beginning of the following line and adjoined with حين.<sup>16</sup>

13 For samples of the letter ب we found on some folios, see *al Qur'ān al-Maǧīd Muṣḥaf sayyidnā 'Uthmān*, p. 242, line 3, 15; p. 253, line 24; p. 394, line 5, 13.

14 Ibid. According to the measurement that we made on the photograph copy which we brought over from Tashkent in October 1985 and donated to the Suleymaniye Library, the dimensions of this Muṣḥaf are 45x56.5 cm. The cover page says

هذا المصحف العثماني الكوفي نسخة فوتوغرافية عن الأصل المحفوظ في المتحف التاريخي في طشقند أخذت بإشراف  
الإدارة الدينية لمسلمي آسيا الوسطى وقازاقستان ١٣٩٤ طشقند ١٩٧٤

(This kufi Mushaf belonging to 'Uthmān b. 'Affān, is a photograph copy of the original which was kept at the Museum of Antiquities in Tashkent. The photographs were taken in 1394 under the supervision of the Religious Administration of the Muslims in Central Asia and Kazakhstan. Tashkent 1974)

The difference in the dimensions of the Muṣḥaf probably resulted from the fact that the photographic print was small.

15 See *al-Qur'ān al-Maǧīd Muṣḥaf sayyidnā 'Uthmān*, p. 341, line 1.

16 Shihāb al-Dīn al-Mardjānī (d. 1306/1889), the scholar from Kazan, stated that he examined this Muṣḥaf when he was in Tashkent. On the basis of a sample that he found, he said that it could not be the *Imām* Copy of 'Uthmān b. 'Affān. According to the information given by al-Mardjānī, Abu 'Ubayd Qasim b. Sallām stated that he had seen the *Imām* Copy and *āyat* ولات حين مدمص (Sūrat Šād 38/3), لا was at the end of the line and ب at the beginning of the following line and joined to تحن. However, this is not the case in the Tashkent Muṣḥaf. Neither the لا is at the end of the line nor the ت is joined to تحن at the beginning of the following line. Therefore, it cannot be the *Imām* Copy of 'Uthmān b. 'Affān (see *al-Fawā'id al-muḥimmā*, pp. 21-22, also see al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 76, Isma'īl Maḥmūd, *Tarikh al-Muṣḥaf al-Uthmānī fi Tashkand*, p. 34). We should note that al-Mardjānī's above view is inac-

would be secretly torn and preserved by the Religious Administration.<sup>10</sup> After all this, it may be said that there is no such copy but only the folios of the Tashkent Muṣḥaf.

**The existing *sūrats* and *āyats* of the Tashkent Muṣḥaf can be listed as follows:**<sup>11,12</sup>

<i>Sūrat</i>	<i>The existing āyats</i>	<i>Sūrat</i>	<i>Number of the āyats in the existing āyats</i>
al-Fātiḥa	(1) Not found (-7 <i>āyats</i> )	al-Ḥadjj	(22) Not found (-78 <i>āyats</i> )
al-Baqara	(2) 5 177; 179-186; 213-217, 231-233; 256-273; 282-286 ( 74 <i>āyats</i> )	al-Mu'manun	(23) Not found (-118 <i>āyats</i> )
Al-ʿImrān	(3) 36-92; 97-102, 105-148; 154-200 ( 46 <i>āyats</i> )	al-Nūr	(24) Not found (-64 <i>āyats</i> )
al-Nisā	(4) 1 29, 33 43 72 77; 81-90; 92 145 ( 66 <i>āyats</i> )	al-Furqān	(25) Not found (-77 <i>āyats</i> )
al-Māʿida	(5) 85-120 ( 84 <i>āyats</i> )	al-Shuʿarā	(26) 63-117; 130-142; 155 201 (-112 <i>āyats</i> )
al-Anʿām	(6) 1-165 (Complete)	al-Naml	(27) 1 22; 28-34; 44-80 (-27 <i>āyats</i> )
al-Aʿrāf	(7) 1 106 ( 100 <i>āyats</i> )	al-Qaṣaṣ	(28) Not found (-88 <i>āyats</i> )
al-Anfāl	(8) Not found ( 75 <i>āyats</i> )	al-ʿAnkabūt	(29) Not found ( 69 <i>āyats</i> )
al-Tawba	(9) Not found (-129 <i>āyats</i> )	al-Rūm	(30) Not found ( 60 <i>āyats</i> )
Yūnus	(10) Not found (-109 <i>āyats</i> )	al-Luqmān	(31) Not found ( 34 <i>āyats</i> )
Hūd	(11) 47-121 (-48 <i>āyats</i> )	al-Sajda	(32) Not found (-30 <i>āyats</i> )
Yūsuf	(12) 19 23 ( 106 <i>āyats</i> )	al-Aḥzāb	(33) Not found (-73 <i>āyats</i> )
al-Raʿd	(13) Not found ( 43 <i>āyats</i> )	Sabaʾ	(34) Not found (-54 <i>āyats</i> )
Ibrāhīm	(14) 39-44 (-46 <i>āyats</i> )	al-Fāṭir	(35) Not found ( 45 <i>āyats</i> )
al-Ḥijr	(15) 7 86 ( 19 <i>āyats</i> )	Yā Sin	(36) 12 83 ( 11 <i>āyats</i> )
al-Nahl	(16) 7 101, 114 118 ( 28 <i>āyats</i> )	al-Saffāt	(37) 1-75; 91-182 (-15 <i>āyats</i> )
al-Isrā	(17) 1 48; 56-111 (-7 <i>āyats</i> )	Ṣād	(38) 1 29 ( 59 <i>āyats</i> )
al-Kahf	(18) 1-77; 82-105 (-9 <i>āyats</i> )	al-Zumar	(39) 6-8 (-72 <i>āyats</i> )
Maryam	(19) 3-44; 52-98 (-9 <i>āyats</i> )	Ghafir	(40) 4 7; 51 57; 67 83 (-57 <i>āyats</i> )
Ṭa Hā	(20) 1-135 (Complete)	Fuṣṣilat	(41) 5-39 (-19 <i>āyats</i> )
al-Anbiyāʾ	(21) Not found (-112 <i>āyats</i> )	al-Shūrā	(42) 21-53 (-20 <i>āyats</i> )
		al-Zukhruf	(43) 1-11 (-78 <i>āyats</i> )
		al-Dukhān - al-Nās	(44-114) Not found (-1795 <i>āyats</i> )

10 Ṭahā al-Walī, "al-Qurʾan al-Karīm fī bilād al-Rūsīyya," *al-Mawrid*, IX/4, p. 35. In our view, the following conclusion results from what has been stated above: Considering the fact that the photograph copy that we possess which was prepared in 1974 (see below) contains 353 folios, the facsimile edition of the Muṣḥaf dated 1905 must consist of 354 folios.

11 This list was prepared without taking into consideration the 15 folios that were stolen in 1992. This is because we do not have any information as to which *sūrats* and *āyats* are included in these 15 folios.

12 The numbers provided next to the minus (-) sign indicate the missing number of *āyats* in the *sūrats*. Thus, for example we understand that folios containing 74 *āyats* in *Sūrat al-Baqara* and those containing 46 *āyats* in *Sūrat al-ʿImrān* are missing.



Sin was printed in 1905 with the corrections made by Ilyas Mirza from Crimea.<sup>7</sup> In the same year 50 copies of the facsimile edition of this Muṣḥaf were made following the above-mentioned attempt by S. Pissareff; 25 of the copies were sold for 500 rubles each.<sup>8</sup>

c) Following the Communist Revolution of 1917, the Islamic Council that convened in Ufa appealed to Lenin with a letter requesting the restitution of the Muṣḥaf to the Muslim Community, a request that was fulfilled on the order of the communist leader. The Muṣḥaf, which remained in Ufa for sometime, was delivered to the Religious Administration of Tashkent in 1924 upon the insistence of the Turkomans and the people of Tashkent. It was moved to the Museum of Antiquities in Tashkent in 1926. According to the information furnished by Habibullah Salih on 22 January 2008, it was returned to the Religious Administration in 1989. Presently the Muṣḥaf, which is kept in a glass case in the library of this administration, is open to visitors.

d) Numerous folios in various parts of this copy are missing and according to our approximate calculations 420 folios were lost up to Sūrat al-Zukhruf (15 folios which were reportedly stolen in 1992 are excluded from this number See below). Moreover, the *surats* from *āyat* 11 of Surat al-Zukhruf up to the end of the Qur'ān (approximately 170 folios) are missing. Accordingly, one can estimate that the whole Muṣḥaf must be about 950 folios (353+420+170=943). After examining the following list, it will become clear that only two *surats*, al-An'am and Ta Ha, are complete; while none of the *āyats* of the 89 *sūrats* are available, including the Sūrat al-Fātiha and some short *sūrats*. Namely there are *āyats* only from 25 *sūrats*. The numbers of these *āyats* vary from one *sūrat* to the other. Another calculation that we made shows that 4,172 *āyats*, i.e. more than two thirds of the Tashkent Muṣḥaf was lost. The *āyats* on 15 folios which were stolen in 1992 are excluded from this number. This ratio is almost the same considering the number of folios. During our visit to Tashkent in October 1985, the authorities informed us that the Muṣḥaf was on display while it was under the protection of the Muslim Religious Administration before being moved to St. Petersburg in 1869. The folios were torn by visitors one by one, resulting in this sad state of affairs.<sup>9</sup>

e) Tahā al-Walī's account on this subject is also interesting. He was invited by Abdulbari Isayev, Mufti of the European Part of the Soviet Union and of the Muslims in Siberia, while he was in Ufa, to look over the folio of a Muṣḥaf which was kept by the Religious Administration. This folio was located in a valuable chest covered by a green cloth. It was only displayed to visitors on important religious days and nights and when distinguished visitors paid visits to the Religious Administration. The Muslims in Ufa believed that if their city was deprived of such a valuable asset they would face disasters and hardships. Thus, it was decided that before the Muṣḥaf, which we define as the Tashkent Muṣḥaf, was moved from Ufa to Tashkent this folio

7 In examining the list below it will be clear that since 11 *āyats* of Surat Yā Sin are missing from the beginning and thus *surat* begins with *āyat* 12, i.e. the expression *لَمْ يَكُنْ لَكَ* the *surat* must have been printed with its missing parts.

8 Ismā'il Maḥdūm, *Tārīkh al-Muṣḥaf al-Uṭhmānī fī Tashkand*, p. 24.

9 The information provided by Ismā'il Maḥdūm confirms the above statement (Ibid, pp. 24, 29, 31).

Years after Muhammed Hamidullah wrote these lines he published the Tashkent Muṣḥaf with a brief introduction under the title of *اعتراف المجيد مصحف سيدنا عثمان رضي الله عنه عكوس* (see bibl.). We have stated before that Ismāʿīl Makhdūm previously wrote a treatise claiming that this Muṣḥaf belonged to ʿUthman b. ʿAffan (see bibl.).

We reached some conclusions as a result of our study and examination of every word and letter in the photograph copy of the Muṣḥaf and published them on the occasion of the publication of the Topkapı and TIEM muṣḥafs. However, we were not able to see this Muṣḥaf during our travel to Tashkent in October 1985. Therefore, we always had the feeling that something may have been missing in our study. We flew to Tashkent on Wednesday 20 January 2008 in order to compensate for what was missing in our research on the occasion of the publication of the Cairo Muṣḥaf. Our purpose was to examine the Muṣḥaf itself as much as possible, obtain its CD if available, if not record it on a CD with the permission of the authorities of Uzbekistan and by fulfilling the obligations required to obtain assistance from the technical personnel. Unfortunately, the meetings that lasted two days did not yield any result and we were not able to examine the Muṣḥaf. Moreover, we found out that there was neither a CD nor we would be able to record the Muṣḥaf. We could only see the Muṣḥaf *Sharīf* from one meter distance in a large room of the Library of Religious Administration which was open to visitors. It was kept in a glass case and surrounded by a cord. A brief history of the Muṣḥaf and the recent information which we obtained from the authorities can be summarized as follows:

1.

a) The Muṣḥaf was kept in the Ak Madrasa next to the *Khʿādja Ahrār al Samarqandi Masjid*, known by the name of *Khʿādja ʿUbayd Allah b. Mahmud b. Shihab al-Ahrar* (d. 895/1490) in Samarqand.<sup>5</sup> Following the Russian occupation (1285/1868), it was moved to the library in Petersburg on 24 October 1869 with the approval of the religious authorities in Samarqand. The Russian orientalist A. Shabunin introduced it to the scholarly world in his article dated 1891 and announced that it would be published by the Archaeological Institute in St. Petersburg. Another Russian orientalist S. Pissareff, went over the illegible parts in the original copy with ink trying to make it more legible before the facsimile edition was made in 1905. However, numerous unintentional mistakes were made in this attempt.<sup>6</sup>

b) According to the information quoted by Ismāʿīl Makhdūm, at first 2000 copies of one page from *Sūrat al-Aʿraf* was printed in 1895 and sold in the Muslim countries. Later, *Surat Yā*

the first century AH at the British Library (nr. 2165). Apparently, the Muṣḥaf mentioned by M. Hamidullah is the copy which we shall try to introduce under the name of the London Muṣḥaf. It will be clear from the explanations below that although the late Prof. Hamidullah stated that the Topkapı Muṣḥaf was a complete copy and "a few pages of the Tashkent Muṣḥaf were missing," two folios of the former and hundreds of pages of the latter (more than two thirds of the Muṣḥaf) were missing.

<sup>5</sup> For the statements about the history of the Tashkent Muṣḥaf before it was placed in Ak Madrasa, see Ismāʿīl Makhdūm, *Tārīkh al-Muṣḥaf al-Uthmānī fī Tashkand*, pp. 22-41, al-Munadīddūd, *Dirāsāt fī tārīkh al-khaṭṭ al-Arabī*, pp. 50-51; Mustafa Altundağ, "İstanbul Topkapı Muṣḥafı Hz. Osman'a mı aittir?" *Marife*, pp. 68-70.

<sup>6</sup> A. Jeffery I. Mendelsohn, "The Orthography of the Samarqand Codex," p. 177.

## 1. The Tashkent Muşĥaf

It was generally believed that the Mushaf, which is presently preserved at the Religious Administration of Muslims in Tashkent, is one of the muşĥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān.<sup>2</sup> There is even a widespread opinion to the effect that he was reading this copy when he was martyred. Here we do not aim to look into the contradictory evidence which is not very enlightening on the history of this copy and its affiliation since this would be confusing. Instead, we believe that its examination from the viewpoint of spelling would lead us to a more reliable conclusion as to whether or not it was one of these copies.

It should be emphasized that our long lasting interest in the Tashkent Muşĥaf goes back to the 1980s. Our repeated applications to the people who traveled to and from Uzbekistan in order to obtain its microfilm did not yield any results. However, during our visit to Tashkent in October 1985 upon the official invitation of Shamsaddin Babakhanov,<sup>3</sup> the Mufti of Central Asia and Kazakhstan at that time, we were finally able to obtain a photograph copy. At first this copy was kept in the President's Office at the Presidency of Religious Affairs, later we donated it to the Süleymaniye Library in Istanbul where it is still on display.

I must confess that except referring to it twenty years ago regarding the discussions on the spelling in the muşĥafs, our studies on the Tashkent Muşĥaf was conducted on the occasion of the publication of the Topkapı copy. Until then, we had also believed in the possibility of its being one of the muşĥafs of Uthmān b. 'Affān, although the viewpoints of some authors were to the contrary. The most important justification for this possibility was the following lines of the late scholar Prof. Muhammed Hamidullah whose studies have always been beneficial to our work.

"The copies of the Qur'an, which were sent to provincial centres by 'Uthmān b. 'Affān were lost one after the other in the following centuries. At present, a complete copy of one of these muşĥafs is kept in the Topkapı Palace Museum and a second copy is located at the India Office Library in England. This copy was taken from the Library of the Indian Emperor Moghul in Delhi. A third copy with a few missing pages is located in Tashkent. The Russian government printed a facsimile of this copy during the Tzarist era. When we examine this copy we see that there is no difference between this text and the texts of the Qur'an which are presently used in other places. The same holds true for the other complete or incomplete of Qur'ānic texts in manuscript form from the first or later centuries of Islam."<sup>4</sup>

2 We have been newly informed that the Muşĥaf was transferred to the Religious Administration. Therefore, when the Topkapı and the TIEM muşĥafs were published we stated that it was kept at the Museum of Antiquities in Tashkent. We wish to correct this error and request that the readers who possess those muşĥafs take this into consideration.

3 While mentioning the Tashkent Muşĥaf upon the publication of the Topkapı and the TIEM muşĥafs we realized that the name of the Mufti who invited us was written as Ziyaeddin Babakhanov by mistake. Indeed, Ziyaeddin Babakhanov visited Turkey as our guest on a previous date. He is the father of Shamsaddin Babakhanov and served as the mufti before him. We apologize for this mistake and request that the readers who possess the Topkapı and the TIEM muşĥafs take the necessary correction into consideration.

4 Muhammed Hamidullah, *Islām'a Giriş*, pp. 36-37. Upon our request, Mr. Semih Ceyhan, a doctoral student from the Islamic Research Centre of TDV, in London, searched for the copy that was claimed to be in England by M. Hamidullah. He was informed by the staff that such a muşĥaf was not found in India Office Library which is a section of the British Library. However, there is an incomplete copy of a muşĥaf which was probably copied in

## Copies of muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān

Let us first note that –with the exception of the study by A. Jeffery and I. Mendelsohn on the Tashkent Muṣḥaf and the limited research conducted by Mustafa Altundağ on the Topkapı Muṣḥaf (see bibl.)– what has been written on the muṣḥaf copies, particularly the evaluations about them were not based on thorough studies and examinations of the texts. They resulted from looking at a few folios of the muṣḥafs and reading the insufficient evaluations about them. To give an example, this is what Labīb al-Sa‘īd did when he concluded that the Cairo al-Maṣḥḥad al-Husaynī copy was one of the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān. He tried to prove this superficial evaluation by a single example that he gives from the text which is also mentioned by authors such as Muḥammad Bakḥīt and ‘Abd al-‘Azīm al-Zurqānī (see below). In our view, it would not be correct to judge these muṣḥafs on the basis of such a limited study and to claim that they, or one of them, belonged to ‘Uthmān b. ‘Affān. According to the author, this is the majority of the ‘*ulama*’s viewpoint; moreover the words من یرتدد in Surat al-Mā’ida (5/54) were spelled with two *dāls*. According to the sources, the same word was spelled with two *dāls* in the Medina and Damascus muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān. Therefore, this Muṣḥaf was either the one which was kept in Medina or the one which was sent to Damascus by ‘Uthmān b. ‘Affān.<sup>1</sup>

According to our study on this Muṣḥaf, the above-mentioned word was spelled as mentioned by Labīb al-Sa‘īd; thus it is true that there is congruence among the Medina and Damascus muṣḥafs. However, the matter is not limited to this and it is impossible to reach such a conclusion on this subject by just one example. Indeed, as will be explained below, al Maṣḥḥad al-Husaynī copy differs from the Medina Muṣḥaf in at least 14 places and from the Damascus Muṣḥaf in at least 28 places. It is necessary to examine these muṣḥafs word by word and even letter by letter from the beginning to the end to be able to make correct evaluations on this subject. In our view, it is only in the present study that an examination of the text of these muṣḥafs was realized to such an extent.

<sup>1</sup> See Labīb al-Sa‘īd, “Dirāsa ‘an Muṣḥaf ‘Uthmān al-mūda’ bi al-Masḥūd al-Husaynī bi al-Qāhira,” *Maḥallat al-Azhar*, XLVI, 751-752.

Marwān (65-86/685-705) and the reign of Ḥaǧǧiǧādī, governor of Iraq (75-95/690-713). Apparently, this practice reached its final form in the second half of the 1<sup>st</sup> century AH.

Without doubt, the first persons who started dotting in muṣḥafs were the two students of Abū al Aswad al Du‘alī also mentioned in al-Askari’s report, namely Naṣr b. ‘Aṣim (d. 89/708) and Yahyā b. Ya‘mar (d. before 90/708).<sup>77</sup> Certainly these two persons whose names appear in almost all reports about the subject were the first to begin this practice.<sup>78</sup>

<sup>77</sup> We have already mentioned that according to some sources Yahyā b. Ya‘mar died in 129 (746) (See Zirikli, *al A‘lām*, IX, 225).

<sup>78</sup> See al-Dhahabī, *Ma‘rifat al qurra‘*, I, 170 for Naṣr b. ‘Aṣim’s biography. See Ibid. I, 162-163 for Yahyā b. Ya‘mar’s biography (The other sources are mentioned in the footnotes of the cited work by al-Dhahabī).

this difficulty let us consider a word consisting of three letters (*thulasi*), each letter of which has a similar one. Let this be the word نَبْت which is reportedly spelled as نبت without an *alif* in 'Uthman b. 'Affan's mushafs<sup>72</sup> but read with an *alif*. It is stated that this word could be read in more than thirty ways. We shall not mention all of them here, but only ten different readings:

نَيْتٌ، نَبْتٌ، نَبْتٌ، نَيْتٌ، نَيْتٌ، نَيْتٌ، نَيْتٌ، نَيْتٌ، نَيْتٌ، نَيْتٌ.<sup>73</sup>

Is it an easy task for a person, who has not learnt the Qur'ān from a teacher and memorized it, to read this word and hundreds of words that are similar correctly even if he may be an Arab? Certainly, it would not be wrong to say that this is an impossible task for someone who is not an Arab and who does not know Arabic. Thus, considering the above-mentioned explanation of al-Dānī, in our view the fact that 'Uthman b. Affān ordered his mushafs to be written without any signs is correct. Likewise, the statements to the effect that afterwards the mushafs should be written in the same way and declarations to the effect that adverse actions would be "unpleasant and abominable" are inappropriate although we do not doubt that these statements are sincere and made with good intentions. This approach probably influenced the teaching of the Qur'ān in the negative way.

There are also reports proving that the above-mentioned need for putting dots to distinguish similar shaped letters from one another was felt soon. Apparently, on the one hand the practice of vowelling by dots continued in a limited fashion. But before this program was fully developed and stabilized, the subject of putting signs to distinguish similar shaped letters from one another came to the fore probably in the same period. Indeed when Hamza al Isfahānī (d. before 360/971) relates the studies on dotting, he states that the mushafs which were written by the order of 'Uthman b. 'Affan were read for more than 40 years until the period of 'Abd al-Malik b. Marwān (65-86/685-705). However, Haḍḍaj b. Yūsuf al Thaqafī (d. 95/114), the governor of Iraq, who was concerned about the gradual distortion in the language of the people and the spread of this problem in Iraq, asked the scribes to put signs the letters to distinguish them from one another. Thus, one or two dots were put above or below such letters with this purpose for a certain period. As mistakes (distortions) continued to be encountered, the practice of *īḍām* (vowelling the letters when necessary in addition to *irab*) began.<sup>74</sup> He stated that in this way both vowelling and dotting took place at the same time.<sup>75</sup> As for the report by Abu Ahmad al-'Askarī (d. 382/992), he begins his words saying "It was related that. ." and mentions this development by almost the same sentences. The name of the person who undertook this practice appears as Naṣr b. 'Āsim in his report.<sup>76</sup> According to these reports by al-Isfahānī and al-'Askarī, putting one or two dots above or below similar letters to distinguish them from one another began shortly after the practice of vowelling by dots which were started by al Du'ālī to indicate the *irabs*. This is because these reports date from the period of Caliph 'Abd al-Malik b.

72 See Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, III, 507, 773; IV, 1151; Ibn Waṭṭiq, *al-Djāmī*, 37-38.

73 For the other readings of the word see Hamza al Isfahānī, *al Tanbīh 'alā ḥudūth al-taṣhīf*, p. 28 ff.

74 *īḍām* means dotting the letters. However, it appears that the author indicates vowelling by this word. In fact, the interpretation of Hamad is the same. He takes into consideration al Khalīl b. Ahmad's explanation of *shakī* (vowelling) as *īḍām* (See *Rasm al-Mushaf*, p. 542).

75 Hamza al Isfahānī, *al-Tanbīh 'alā ḥudūth al-taṣhīf*, pp. 27-28.

76 Abu Ahmad al-'Askarī, *Sharḥ mā yuqa' fihī al-taṣhīf wa al-tahrīf*, p. 13.



ʿAbd al-Sabur *Shāhin*, one of the contemporary scholars, states that vowelling did not exist in the Arabic script before the writing of the *mushafs*. He also states that the practice of dotting in order to distinguish similar shaped letters from one another was known during the time of the Prophet and according to the reports, the scribes of the *Djāhiliyya* period were aware of this practice. In *Shāhin*'s view, a report mentioned by Abu ʿAmr al-Dāmī (d. 444/1052) is one of them in which *Hishām al-Kalbī* said the following: "Aslam b. *Khudra* was the first person to practice dotting (النقط)"<sup>68</sup> For the Arabs the word *النقط* has the meaning dotting the letters.<sup>69</sup>

Nihad M. Çetin states that "the Arabic script did not contain letters or signs corresponding to short vowels and the dotting with the purpose of distinguishing similar shaped letters was not yet used in the period under consideration." According to him, the Arabs already knew the signs that served to distinguish similar letters from one another before the writing of *mushafs* began. They were aware of the practice of *naqṭ*, i.e., vowelling by putting dots although it did not used in the Arabic script. He then continues as follows: "In fact, *naqṭ*, which means putting dots on the letters to represent vowels and *ʿdjam*, i.e. putting dots in order to distinguish similar letters from one another were already known by the Arabs before the time of Abū al-Aswad. Hebrew and Syriac scripts, which some of the companions knew contained vowelling by putting dots above and below the letters. There are even reports saying that it was the first generation of the Companions of the Prophet and their Followers that began putting dots on the writing to represent vowels and marking the *āyats* in groups of five and ten. However, they did not establish and use a system applying to all words in the *Qurʾān*."<sup>70</sup>

*Ghānim Qaddūri Hamad* is an author who approaches the subject from a different perspective. In his view, during the period when the *mushafs* of ʿUthmān b. ʿAffān were written there were neither dots nor vowel signs in the Arabic script. Moreover, they were not known. According to him, it was not proven till today that such signs were known and used previously. Any view that is put forward in this regard has no value as evidence. The explanation to the effect that such signs were excluded from the *mushafs* so that it would be possible to read them according to various readings has not been proven. In Hamad's view, the *mushafs* of ʿUthmān b. ʿAffān represent the reading which was well known in Medina in that period.<sup>71</sup>

When one examines the reports about the subject and their evaluations one can state that probably the need for dotting to distinguish letters that look alike arose shortly after the practice of vowelling with the purpose of determining the *ʾrābs*. In fact, the need for dotting was greater than the need for vowelling. This is because the Arab community does not meet any difficulty in determining the *ʾrābs* thanks to its natural ability. Therefore, if the words *يعملون* and *عملون* whose shape is the same, can be read in both ways owing to the whole context of the word, there is nothing that an Arab or a non-Arab can do. To be able to better understand

68 al-Dāmī, *al-Muḥkam*, p. 35. While al-Dāmī mentions this name as *Khudra* (حدره), *Shāhin* mentions it as *Djadara* (جدرة). (Also see Ibn Hajar, *Tabṣīr al-muntabih*, II, 527).

69 ʿAbd al-Sabur *Shāhin*, *Tarīkh al-Qurʾān*, p. 70. As related by Ibn al-Nadīm in *al-Fihrist* (pp. 59-60), the person that undertook the dotting was ʿAmr b. *Djadara*. The work undertaken by Aslam is not dotting but determining which letters would be joined and which of them would be written separately, his father's name is *Sidra* not *Khudra*. For a different version of this narrative, see al-Balādhurī, *Futūḥ al-buldān*, pp. 456-457.

70 Nihad M. Çetin, "Arap," *DİA*, III, 279.

71 Hamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, pp. 471-472.

dotting of the muşhafs began. According to a report, the Companions said "Keep the muşhafs away from all kinds of signs, even dots." Would they be able to talk about purifying the muşhafs from signs if signs (dots) differentiating similar letters did not exist in their period?<sup>65</sup>

As it will be seen clearly, the above-mentioned authors believed that some letters already contained dotting signs. This mainly stems from the fact that letter groups such as رز، س ش، ق ف ق ط ظ، ع غ، ص ص are almost exactly similar and probably those who conceived of such letters must have thought of them together with the signs that differentiated them from one another. Otherwise, different shapes would have to be invented for all of these letters. However, this is not the case. For example the same shape was determined for the letters ر and ر، therefore it is necessary to have another sign to enable us to tell the difference between the two letters. This is the dot above ر or another sign.

Some contemporary researchers who discussed this subject stated that signs were used with the purpose of distinguishing the letters of similar shape from one another before the emergence of Islam, they attempted to base their views on documents that contained dotting signs belonging to the period prior to the practice of the dotting of the muşhafs. They pointed out that in general the practice of vowelling began after Islam emerged. These scholars mainly discussed the subject of when the practice of putting dots in order to distinguish similar shaped letters began. Accordingly the signs used with this purpose (the practice of dotting as it is known today) were observed in the pre-Islamic period before the muşhafs of 'Uthmān b. 'Affān.

Hifnī Nāṣif (d. 1918) was one of the contemporary authors who dealt with this subject. He particularly underlined the fact that in the beginning any arrangement that could lead to confusion in recognizing the letters would be contrary to the purpose of those who initiated such a practice. Thus, there are two possibilities regarding the beginning of this practice. Firstly, although a different shape was set for each letter, in time the differences between the letters with similar shapes disappeared due to the half-hearted efforts of the scribes and the letters showed complete similarity. The second possibility is that signs were used in order to distinguish letters with similar shape from one another. Probably the dotting of some letters began in the pre-Islamic period. Therefore, the second possibility must be valid. However, the slackness and the lack of discipline among the scribes in their writing led to the gradual disappearance of the signs and this situation lasted until the period of 'Abd al-Malik b. Marwan.<sup>66</sup>

Şalāh al-Dīn al-Munadjjid also points out that dots were used in some inscriptions dating from the pre-Islamic period. He supports his view saying that the practice of dotting as seen on the papyrus in Egypt dated 22 (642-643) and on the rocks in Taif dating from 58 (677-678) are the evidences. He also mentions the reports and information saying that something that does not exist cannot be excluded. According to al-Munadjjid, the practice of dotting muşhafs in order to distinguish similar shaped letters from one another existed during the period of the Prophet. What is said to the effect that Naṣr b. 'Aṣim and Yaḥyā b. Ya'mar invented this practice is not true. What they did was to apply it to the muşhafs for the first time.<sup>67</sup>

65 Kātip Çelebi, *Kaṣḥf al-zunūn*, I, 712.

66 Hamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, pp. 474-475 (quoted from p. 70 of Hifnī Nāṣif's work titled *Tārīkh al-adab*), also see al-Zandjani, *Tārīkh al-Qur'ān*, p. 67.

67 al-Munadjjid, *Dirāsāt fī tārīkh al-khaṭṭ al-'Arabī*, pp. 125-126.

Such is the brief history of vowelling the muṣḥafs. However, in our view, it is difficult to say that despite the great need, this practice did not become as widespread as it should have been. This stems from the fact that there were important figures in the generation of the Prophet's Companions and their Followers, who opposed such practices. Let us give some examples.

- According to a report, ‘Abdullah b. ‘Umar (d. 73/692) considered dotting the muṣḥafs as a disagreeable (*makrūh*) act and ‘Abdullah b. Mas‘ud said “Purify the Qur‘an (from all kinds of additions) and do not add anything to it.”
- It was also reported that Ibrāhīm al-Nakha‘ī (d. 96/815) defended this view and said “Purify the Qur‘an (from all kinds of signs) and do not add anything to it.”
- It was also stated that Hasan al-Baṣrī and Muhammad b. Sirīn, who were among the prominent members of the generation of the Followers of the Companions did not approve this practice.
- Malik b. Anas (d. 175/795), one of the *imām* of the sects said: “The muṣḥafs contain nothing but the revelation. However, there is no harm in making additions to the muṣḥafs read by children for educational purposes and to the tablets and *ḥuṣ*’s used for the same purpose.”<sup>62</sup>

In spite of these reports by the generation of the Companions of the Prophet and their Followers, the sensitivity to preserve the original text without any changes, the necessities led the concerned authorities to find and apply solutions while the opposing views became a part of history in between the lines of the sources. Khalaf b. Hishām (d. 229/844), one of the well known ten *imāms* of reading, states that ‘Alī b. Hamza al-Kisā‘ī (d. 189/805), who was also one of these *imāms*, was reading the Qur‘an in a gathering and those who were present dotted the muṣḥafs according to his reading.<sup>63</sup> Thus, it appears that the studies conducted with this purpose came to the fore from the second half of the 2<sup>nd</sup> (8<sup>th</sup>) century. The process of putting dots in the muṣḥafs became widespread among the people thanks to this practice, which was started by al-Kisā‘ī probably in a mosque, as well as similar activities.

## 2. The studies on dotting the muṣḥafs

According to some authors who lived in the early periods, dotting with the purpose of differentiating similar shaped letters from one another was an old practice. Qalqashandī even states that it started with the appearance of the letters and the absence of signs differentiating such letters is inconceivable until the studies on dotting the muṣḥafs began.<sup>64</sup> In Kātip Çelebi's view, not only dotting but also vowelling emerged with the appearance of the letters. It is not very probable that particularly some letters whose spelling was similar was not dotted until the

62 See al-Dānī, *al-Muḥkam*, pp. 10-11 for these narratives.

63 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 13. In evaluating this report al-Dhahabī states that the practice of vowelling (*shakl*) in the muṣḥafs in the sense that we use today was not seen in that period. In this respect what was done, by the students and listeners on their muṣḥafs, was to indicate the *irab* by red dots when al-Kisā‘ī was reading. (See *Ma‘rifat al-qurrā‘*, I, 298)

64 al-Qalqashandī, *Subḥ al-āshā*, III, 149.

According to some reports, it was Abū al Aswad al-Du'ālī's students Naṣr b. 'Āṣim (d. 89/708) and Yahyā b. Ya'mar (d. before 90/708)<sup>58</sup> who first vowelised the muṣhaḥs. However, Abū 'Amr al-Dānī interpreted and evaluated the expression أول من نقط المصاحف (First who put dots and vowel signs in muṣhaḥs) and similar ones in these reports saying "Yahyā and Naṣr learned vowelising from Abū al-Aswad al-Du'ālī who started this practice and it is possible that they were the first to vowel the muṣhaḥs in Basra. In our view, according to various contemporary authors, this is a favorable evaluation. Without doubt, Yahyā and Naṣr later applied this practice, which they learned from their teacher, in various muṣhaḥs. We should also note that al-Du'ālī was not an ordinary scholar; he was a famous and pioneering scholar of his period whose biography is quite known. al-Du'ālī learned the Qur'an and syntax from 'Alī b. Abī Talīb and served as the Qaḍī of Basra.<sup>59</sup> He was a scholar of *fiqh* and *ḥadīth* among the Followers of the Companions and served in various offices during the reigns of Caliphs 'Umar, 'Uthmān and 'Alī. Almost all sources which include his biography mention him as the person who determined the first rules of syntax and dotted the muṣhaḥs with vowelising signs for the first time. Therefore, it would not be possible to think that his students were the first to initiate this practice.<sup>60</sup>

Probably the practice of putting dots above, below and near (in front of) the letters with an ink of a different color in writing and copying the muṣhaḥs and books in Arabic, in other words, the practice of vowelising by dots with the purpose of indicating the case endings of the words continued till the middle of the 2<sup>nd</sup> (8<sup>th</sup>) century. However, the scribes did not consider this practice practical because it involved using two different colored inks. This is why there were scribes who wrote both the script and the dot that indicated the *ir'āb* with the same ink. However, when the need also arose to use dots in order to differentiate similar letters from each other there arose the problem of the confusion that doing three things (writing the text, dotting to indicate the case endings and then vowelising the other words, and putting dots to indicate the differences of similar shaped letters) with the same ink would cause. Apparently this process continued until al-Khalīl b. Ahmad (d. 175/791) developed a new practice for putting the vowel signs and later for a while.

Instead of the first vowel marks consisting of round dots used by al-Du'ālī, al-Khalīl b. Ahmad put a small horizontal *alif* slightly slanted to the left for the *fatha*, a small *wāw* above the letter for the *ḍamma* and a small *yā* below the letter for the *kasra*.<sup>61</sup> Moreover, it was him who used the signs such as *hamza*, *shadda*, *rawm* and *ishmām* in the muṣhaḥs for the first time and who authored the same work on this subject titled *Kitāb al-Naqṭ wa al-shakl*. However the small *ya* to show the *kasra* sign used by al-Khalīl b. Ahmad turned into a part of the letter itself in the writing of later scribes; as a result in order to show the *kasra* sign they used the horizontal small *alif* slanted to the left under the letter.

58 Some sources state that Yahyā b. Ya'mar died in 129 (746) (See al-Zirikī, *al-A'lām*, IX, 225).

59 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 6

60 For al-Du'ālī's biography see Ibn Sa'd, *al-Ṭabaqāt al-kubrā*, IX, 98; Ibn Qutayba, *al-Ma'ārif*, pp. 434-435; Abū al-Tayyib al-Lughawī *Marātib al-nahwīyyin*, pp. 6-12; Qiftī, *Inbāḥ al-ruwāt*, I, 39-44; Ibn Khallikān, *Wafayāt al-a'yān* II, 216-219; al-Dhahabī, *Ma'rifa al-qurra al-kibar*, I, 154-155; idem, *Siyar a'lām al-nubala'*, IV, 81-86; Ibn al-Jazarī, *Ghāyat al-nihāya*, I, 345-346; Ibn Hādjar, *Tahzīb al-tahzīb*, XII, 10-11.

61 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 7; Hamad, *Rasm al-Muṣṣaḥf*, p. 506. For al-Khalīl b. Ahmad's biography see Topuzoğlu, "Halil b. Ahmed," *DİA*, XV, 309-312.



be correct, the following is the best known among them, which is mentioned commonly by the sources. After being warned by Caliph Mu'awiya b. Abi Sufyan regarding the disruption of the language, Ziyad b. Abih, the governor of Basra, asked Abu al-Aswad al-Du'ali to find a solution but al-Du'ali gave a negative answer. Then the governor charged a person with the duty of sitting on the road where al-Du'ali would pass and to read the Holy Qur'an by mispronouncing the words. This person fulfilled his duty and read the *lām* of *رسوله* in the *āyat* *إِنَّ اللَّهَ بَرئٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ* with a *kasra* as *رَسُوله*. Thus, the expression "Allah and His Prophet are free from the polytheists" turned into "Allah is free from the polytheists and His Prophet." al-Du'ali hearing this erroneous reading thought that the governor was indeed right in his request. He immediately went to the governor and requested him to put 30 people in charge of this work. At first al-Du'ali selected 10 people out of the 30; then probably after several tries he singled out one person from among these 10. He asked this person to take the muṣḥaf and to prepare an ink of a different color. He told him to put a dot above the letter with this ink when he opened his lips, near (in front of) the letter when he closed (pursed) his lips, beneath the letter when he indicated the *kasra* with his lips and to place two dots when he indicated the *ghunna* (nasal twang) and *tanwin* (reading with *numnation*). This process continued until the end and the muṣḥaf was completed by this method.<sup>54</sup> In the light of the reports about the subject and considering the fact that the mistakes in reading the Qur'an mostly result from the *irāb* (pronunciation of the case endings), this study of al-Du'ali aimed to prevent such mistakes. Therefore, instead of vowelizing all the words, the vowel marks of the final letters were shown by the dots that we use today. Indeed this principle is taken into account in vowelizing some words in the oldest muṣḥafs that are extant. This limited need and precedence was indicated by Abu al-Tayyib al-Lughawī's words to the effect that 'the first mistakes observed in Arabic led to the need to learn the subject of *irāb*.'<sup>55</sup> Thus, it was fulfilled by al-Du'ali to the same degree and precedence.

Different views were asserted whether it was necessary to preserve this practice developed by al-Du'ali that was limited to the *irābs* of the words or to apply it to the other letters as the need arose. Scholars such as Abū Hatīm al-Sidjīstānī (d. 248/862), Abū Bakr b. Muḍjahīd (d. 324/936) and Abū al-Husayn Aḥmad b. Dja'far al-Munadī (d. 336/947) defend the view that although this practice is not confined to the final letter of a word it should not go beyond what is necessary.<sup>56</sup> al-Dānī, who quotes such views, takes up the subject mainly from the viewpoint of the science of *qirā'at* (reading the Qur'an). He states that the Qur'an should be read as it was revealed, learnt from the Prophet, transmitted by the Companions and performed by the *imāms* of reading. Thus, he emphasized that vowelizing and dotting is necessary for all letters; signs such as *sukūn*, *shadda*, *madda* and *hamza* are needed and it would not be proper to take some of them into consideration and neglect the others.<sup>57</sup> Indeed, this practice gradually reached the degree mentioned by al-Dānī and famous calligraphers applied the signs to all such letters to separate them from one another and vowelized all letters. They also continued to copy Muṣḥafs without neglecting any of the signs of *hamza*, *shadda*, *sukun*, *tashīl* *ishmam* and *rawm*.

54 al-Anbārī, *Idāh al-waḳf wa al-ibtidā'*, I, 39-41, al-Dānī, *al-Muḥkam*, pp. 3-4.

55 Abū al-Tayyib al-Lughawī, *Marātib al-naḥwiyyīn*, p. 5.

56 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 144, al-Dānī, *al-Muḥkam*, pp. 23, 210.

57 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 56.

rarely encountered written texts, they were able to read them although they were unvoweled due to their natural ability and fluency in speaking.

As we mentioned on various occasions, the muṣhafs written by the council headed by Zayd b. Thābit, which was formed during the reign of 'Uthmān b. 'Affān and sent to various centres did not have any signs such as vowel marks and dots. In other words, such signs were excluded from these muṣhafs and it was decided that they would be written by this method. According to the common views of the old and new scholars, this resulted from the fact that the calligraphy of muṣhafs permitted one to read authentic readings. According to Abū 'Amr al-Dānī, the reason for this was "to ensure the continuity of a wide spectrum of readings in the language as permitted by God to ensure that everyone would read within this spectrum. Indeed this practice continued until the need arose to put dots and vowel marks in the muṣhafs"<sup>52</sup> In the same sense Ibn al-Djazarī stated that: "When the Companions (May Allah be pleased with them) copied the muṣhafs they excluded the dots and vowelizing of the letters to have correct reading as they were transmitted from the Prophet which did not exist during the last reading and listening of the Qur'ān between the Prophet and the Djabrīl. They excluded these marks from the muṣhafs so that the spelling would be in line with the two pronunciations which were transmitted, heard and read."<sup>53</sup>

### 1. Studies on the vowelizing of the muṣhafs

Although the first Muṣhafs did not have vowel marks, the subject of using such signs was soon discussed. Communities, that did not know Arabic as they were not Arabs, embraced Islam, and they were very eager to learn how to read the Qur'ān. However, they met serious difficulties in reading the muṣhafs that did not have dots or vowel marks. It was impossible particularly for non-Arabs to read the muṣhafs without dots or vowel marks correctly. Although to a lesser extent, it was not an easy task to read such muṣhaf copies without any mistake even for those who knew Arabic. Thus, it was necessary to find solutions to eliminate this difficulty. Particularly the administrators of Muslim societies would not be expected to remain indifferent to this subject. In fact, without much delay, it became a point in teaching the Holy Qur'ān. The matter was not only related to the difficulties in reading the spelling of the muṣhafs. At the same time problems came up regarding the corruption of the language and mispronounced words (*lahn*) which were used by the people mainly due to the fact that various societies began to live side by side with the spread of Islam. Those who made this attempt and initiated this practice were apprehensive; they feared that the negative effects that were observed on the language even in this early period would become widespread.

Let us first deal with the subject from the viewpoint of vowel marks. Naturally this practice did not begin in its present state. Its development was completed in some stages. There are various accounts of who took this step, when and on what occasion. However, most of them state that it was Abū al Aswad al Du'ālī (d. 69/688) who undertook this practice during the governorate of Ziyad b. Abih (44-53/664-673) in Basra. There are different statements explaining on which occasion al Du'ālī undertook the vowelizing of the muṣhafs. Although all of them may

<sup>52</sup> al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 3.

<sup>53</sup> Ibn al-Djazarī, *al-Naṣṣ*, I, 33.



If muṣhafs are printed according to certain principles, on the basis of the vowelling and dotting and the basic rules of spelling in the readings of Hafs, Warsh or another *imām* of reading, then one would not have to deal with the boxes that are returned from the customs. In fact, the religious authorities of Syria, Saudi Arabia, Egypt and Jordan approved the spelling of the muṣhaf in our possession which was printed in Damascus where the spelling of the Medina Muṣhaf of 'Uthmān b. 'Affan and the reading of Warsh is accepted, although this reading was not widespread in any of the above countries.

However, there are muṣhafs printed in some Muslim countries that cannot gain access to other Muslim countries. We hope and wish that the authorities in all these countries will take up the subject of the spelling of the muṣhafs and that the subject will be discussed in a scholarly international conference as soon as possible.<sup>49</sup>

#### IV. The studies on the dotting and vowel marks of the muṣhafs<sup>50</sup>

Considering the fact that the muṣhafs that we studied are the oldest muṣhafs and bear the first traces of the studies on dotting and vowel marks, clearly it would be beneficial to give brief information on the history of these studies. As it is known, all old and new sources agree that the muṣhafs of 'Uthmān b. 'Affān are devoid of any dots to differentiate letters with similar shapes such as *ث*, *ت*, *ب*, or *ح*, *ج*, *ح*. However, whether or not the Arabic script contained such marks before these muṣhafs is under discussion.

The script used by the Arab tribes did not contain any signs that indicated the pronunciation of the case endings and the vowel marks of the other letters of a word. The words did not have any vowel marks and signs that showed the spelling of the letters. With the exception of Kātib Çelebi's viewpoint, which will be explained below, all such practices appeared following the first muṣhafs probably due to the sensitivity that stemmed from the mistakes in the pronunciation of the case endings.<sup>51</sup> Old Arabs did not meet any difficulty or problem in determining the pronunciation of the case endings of the words thanks to their natural eloquence. When they

49 During the period when I was the President of Religious Affairs, we had discussed this matter with my colleagues and I commissioned a Turkish calligrapher to write a muṣhaf where the original spelling and the reading of Hafs would be preserved. In 1985 we printed 30,000 copies of this muṣhaf, which was approved and sealed by the Committee for the Examination of Muṣhafs and presented to the benefit of the people. However, we could not make a regular institutional practice of this activity and reach a decision on this subject during our term of office. I am pleased that the distinguished members of the Committee for the Examination of Muṣhafs, whom I had the opportunity to meet on the occasion of this study, share our views. I was particularly pleased to observe that Prof. Dr. Ali Bardakoglu, former President of Religious Affairs, expressed a will to resolve the above-mentioned inconsistency and irregularity. I hope that on this occasion the inconsistency, which does not suit the Islamic ummah, will be eliminated and the muṣhafs that are published with perfect techniques in Turkish printing houses will no longer be returned from the gates of the customs. Moreover, the muṣhafs that arrive from abroad will not be seized at the customs on the pretext that they do not comply with the spelling of 'Alī al-Qārī and they will not be abandoned to mold in storehouses.

50 See Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, s. 137-147, al-Dānī, *al-Muḥkam*; 'Abd al-Sabūr Shāhin, *Tārīkh al-Qur'an*, pp. 68-73; Hamad, *Rasm al-Muṣhaf*, pp. 465-609 for detailed information on this subject.

51 See 'Abd al-Sabūr Shāhin, *Tārīkh al-Qur'an*, p. 70.

form in all of the other mushafs, the second one is in line with the Medina and the Damascus copies and the third and the fourth are in line with all of the other copies. In other words, since these four places are in agreement with the Medina Mushaf which forms the basis of the reading by Warsh, the differences of spelling between the readings of Hafṣ and Warsh are reduced to sixteen. In the light of this situation, if one disregards the dotting and vowelling, there are a small number of different spellings among the mushafs to be printed according to the readings of Hafṣ and Warsh answering the needs of the countries where they are read. These differences are found only in sixteen<sup>46</sup> places rather than hundreds and are based on some foundations which are in the original copies of the mushafs of 'Uthmān b. 'Affān.

It is known that the reading that ranks third in popular acceptance in the Islamic world today is the reading by Abū 'Amr b. al-'Alā'<sup>47</sup> from Basra, one of the seven famous imāms of reading and this reading is preferred in some African countries such as Sudan and Nigeria. According to our findings, there are differences only in nine places between the Basra Mushaf on which this reading is based, and the Kūfa Mushaf on which the reading of Hafṣ depends. In four of these, the reading of Hafṣ is different from the Kūfa Mushaf and similar to the Medina Mushaf; moreover, since in these places the Basra Mushaf is parallel to the Medina Mushaf, the differences between the readings of Hafṣ and Abū 'Amr appear only in five places.<sup>48</sup>

In the light of these explanations, there will not be any discussion or dispute among the Mushafs which are copied and printed in line with the spelling of one of the mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān and according to the reading by one of the seven imāms of reading on the basis of the same copy. On the other hand, the copying and printing of mushafs according to the reading of 'Āsim b. Bahdala based on the Kūfa Mushaf and narrated by Hafṣ, which is preferred approximately in 90% of the Islamic world, will lead to a unity among the major Islamic countries. Moreover as long as the spelling in line with the *Rasm 'Uthmānī* is preserved, the mushafs where vowel signs and dots are put according to one of the other readings will not be denied access to any Islamic country.

Here, too, Hafṣ read the word as *فَلْ كَيْمَ لَيْثِمَ* in line with the spelling of the Medina and Damascus mushafs. The third and fourth places where he differed from the Kūfa Mushaf and read according to the other mushafs are *فَلْ كَيْمَ لَيْثِمَ* in Sūrat al Mu'minūn 23/112 and 114. Although the words *فَلْ* were spelled in the form of *فَلْ* in the Kūfa Mushaf, Hafṣ read this word with an *alif* in line with the spelling of the other copies (See al-Dānī, *al-Muqni'*, pp. 105-107; Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 330, 353, 370).

46 These sixteen places are the following: *al-Baqara* 2/132: *وَأَوْصَى - وَأَوْصَى*; *Āl 'Imrān* 3/233: *وَسَارِعُوا*; *al-Tawba* 9/107: *وَأَعْلَى*; *al-Mā'ida* 5/53: *بِقَوْلِ*; *al-Mā'ida* 5/54: *مَنْ يَرْتَدَّ - مَنْ يَرْتَدَّ*; *al-An'ām* 6/63: *أَحْيَا - أَحْيَا*; *al-Shu'arā* 26/217: *قُلْ رَبِّي - قُلْ رَبِّي*; *al-Anbiyā* 21/4: *حَبْرًا مَسْهُودًا - حَبْرًا مَسْهُودًا*; *al-Kahf* 18/36: *لَدِينِ تَحْدُوا - لَدِينِ تَحْدُوا*; *al-Zukhruf* 43/68: *فَمَا كَسَبَتْ - فَمَا كَسَبَتْ*; *al-Shurā* 42/30: *وَأَنْ يَظْهَر - وَأَنْ يَظْهَر*; *Ghāfir* 40/26: *وَتَوَكَّل - وَتَوَكَّل*; *al-Shams* 91/15: *فَلْ - فُلْ*; *al-Djinn* 72/20: *بَعْنَى - بَعْنَى*; *al-Hadid* 57/24: *حَسْبَا - حَسْبَا*; *al-Ahqāf* 46/15: *بَعْدًا - بَعْدًا* (For these places see Ibn Abi Dawūd, *Kitāb al-Maṣāhif*, pp. 39-49; al-Dānī, *al-Muqni'*, pp. 102-113).

47 Abū 'Amr Zabbān b. 'Alā' al-Baṣrī learned the science of reading the Qur'ān from the imāms of reading in Ḥijāz and spent the major part of his life in Basra. He was one of the seven famous imāms of reading and passed away in 154 (771) in Kūfa (For his biography see Tayyār Altinkulaç, "Ebū Amr b. Alā," *DİA*, X, 94-96).

48 These five places are the following: *al-An'ām* 6/63: *أَحْيَا - أَحْيَا*; *al-Anbiyā* 21/4: *قُلْ رَبِّي - قُلْ رَبِّي*; *Ghāfir* 40/26: *وَأَنْ يَظْهَر - وَأَنْ يَظْهَر*; *al-Ahqāf* 46/15: *حَسْبَا - حَسْبَا*; *al-Djinn* 72/20: *قُلْ - قُلْ* (For these places see Ibn Abi Dawūd, *Kitāb al-Maṣāhif*, pp. 39-49; al-Dānī, *al-Muqni'*, pp. 102-113).

in 1990s, taking into consideration the reading of 'Asīm b. Bahdala based on the statement of Hafs as well as in the mushafs which were printed in later years. On the basis of the same principle, this word was again spelled without an *alif* in the mushaf which was approved by the authorities of Egypt, Syria, Saudi Arabia and Jordan and printed in Damascus in 1999 according to the reading of Nafi' b. 'Abd al-Rahman (d. 169/785) on the basis of the statement of Warsh.<sup>44</sup> However, according to the spelling accepted by the Committee for the Examination of Mushafs, this word was partly amended and written as ولا وضعوا with the addition of an *alif* in order to facilitate easy reading. Why? Is it possible to argue that this *alif* renders easy reading? In brief, our opinion of the spelling of the mushafs, which were stamped by the Committee for the Examination of Mushafs, is not based on a rule that can be defended. The Higher Committee for Religious Affairs attached to the Presidency of Religious Affairs should discuss this matter on an academic level without any delay and state their preference for one of the two alternatives, the first is to predicate *Rasm 'Uthmānī* as the basic spelling as in some Islamic countries. The other would be the developed spelling, which is used in Arabic texts today and conforms to the viewpoints of some scholars. Our preference would be to take the *Rasm 'Uthmānī* as the basic spelling which is used in the majority of Islamic countries and reach a unity in the Islamic world where the same reading is preferred. There seems to be no other alternative.

Certainly different mushafs in different spelling will be printed on the basis of the *Rasm 'Uthmānī* in countries where other readings of the Qur'ān are adopted. However, in these mushafs differences will arise mainly in regard to vowelling and dotting the letters and there will not be major differences concerning their spelling. As a matter of fact, we know that today the most preferred reading after Hafs from Kufa, as reported by Warsh, is the narrative transmitted by Nafi' b. 'Abd al-Rahman from Medina; and partly the reading by the same *imam* as reported by Qalun. Specifically since these readings are prevalent in some North African countries, the spelling of the Medina Mushaf of 'Uthman b. 'Affān was taken into consideration and the readings of Warsh and Qālūn were preferred in the vowelings and dotting during the printing of mushafs.

As far as we could establish, there are differences of spelling in twenty places between the Medina Mushaf, which is the written evidence of the readings of Warsh and Qālūn and the Kūfa Mushaf that constitutes the written evidence of the reading of Hafs. It is in four of these places that the reading of Hafs differs from the Kūfa Mushaf;<sup>45</sup> the first one conforms to the written

44 Abū Ruwaym Nafi' b. 'Abd al-Rahmān b. Abū Nu'aym is one of the seven famous *imāms* of reading. He studied the science of *qirā'at* (reading) from the generation of the Followers. He taught this science for more than 70 years in Medina and passed away in 169 (785). (For his biography see al-Dhahabī, *Ma'rifa al-qurrā al-kabār*, I, 241-247; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣīḥ*, I, 99-115). Abū Sa'id 'Uthman b. Sa'id al-Qibṭī, known by the nickname Warsh, was a student of Nafi' and one of the two famous narrators of his reading. He was originally from Africa. He went to Medina in 155 (772) and recited the whole Qur'ān four times and studied the science of *qirā'at* (reading) in the presence of Nafi'. He passed away in 197 (813) in Egypt (for his biography see al-Dhahabī, *Ma'rifa al-qurrā al-kabār*, I, 323-326; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣīḥ*, I, 113).

45 The Qur'ānic phrase which is written in the form of *وَمَا عَلَّمْتُ* in Sūrat Yā Sin (36/35) in the Kūfa Mushaf is spelled as *وَمَا عَلَّمَ* in the Mecca, Medina, Basra and Damascus copies and the reading of Hafs is in line with these copies. The second place where the reading of Hafs is different from the Kūfa copy is *سَنَهَبِي* in Sūrat al-Zukhruf 43/71.

b) Here are a few examples which do not conform to the *Rasm 'Uthmānī*:

- According to *Rasm 'Uthmānī*, the word **بأييد** in the Qur'anic expression of **والسماوات سيناها** <sup>34</sup> and the composition of **بأييكم** in the Qur'anic expression of **المفتون** <sup>35</sup> are spelled with two *yās*.<sup>36</sup> However, in the muṣhafs which were stamped by the Committee for the Examination of Muṣhafs these words were spelled with one *yā*. In both these places according to the reading of Hamza b. Habib al-Zayyat (d. 156/773), one of the seven renowned *imāms* of reading, the *yā* was put in the place of *hamza*.<sup>37</sup> If reading is considered as a necessary factor for preserving the originality of the spelling, this fact cannot be overlooked.
- According to the *Rasm 'Uthmānī*, the *alif* which comes after the exclamation *ya* was omitted for abridgement; although this rule was observed in many Islamic countries (**يأيها** (الناس، يادم، يا أرض ابلعي) it was disregarded in these muṣhafs and the *alif* of the exclamation letter was shown: **يا أيها الناس، يادم، يا أرض ابلعي**.
- The expression **سوريكم** should be written this way according to the *Rasm 'Uthmānī*,<sup>38</sup> however in these muṣhafs it was written as **سريكم** without the *waw*.
- According to the *Rasm 'Uthmānī*, the word **مذك** <sup>39</sup> which was spelled without an *alif*, was spelled with an *alif* as **مذك**; the words **تعلی، فتعلی** which always appeared without an *alif*<sup>40</sup> were spelled with an *alif* as **تعلی، فتعلی**. In such examples, generally "facilitating the reading" is given as justification. However this practice was not applied in the word **ولا تلون** <sup>41</sup>; in line with the *Rasm 'Uthmānī* a second *wāw* was not written after the *wāw* in order to lengthen it although there is lengthening in pronunciation. It is possible to give hundreds of such examples.
- It would be beneficial to give an example which was previously cited on another occasion: the spelling of the word was **ولا وضعوا** <sup>42</sup> in some muṣhafs attributed to 'Uthman b. 'Affān, while in others it was spelled with the addition of an *alif* in the form of **ولا اوضعوا**. Both spellings complied with the *Rasm 'Uthmānī*. We do not have any information as regards which spelling belonged to which muṣhaf and which one was sent to which city by 'Uthman b. 'Affan. However, there is a report to the effect that this word was spelled with an *alif* in the copy that belonged to 'Uthmān b. 'Affān, known as the "Imām Muṣhaf." Thus, in conformity with the *Rasm 'Uthmānī*, this word was spelled without an *alif* (**ولا وضعوا**) both in the muṣhafs<sup>43</sup> which were printed in Egypt in 1953 and in Medina

34 al-Dhāriyāt 51/47.

35 al-Qalam 68/6.

36 See al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 47.

37 Ibn al-Bannā, *Ithāf fuḍalā' al-bashar*, II, 493, 553.

38 al-A'raf 7/145; al-Anbiyā' 21/37; see al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 53.

39 al-Fātiḥa 1/4; Āl 'Imrān 3/26, see al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 83.

40 See al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 18.

41 Āl 'Imrān 3/153.

42 al-Tawba 9/47.

43 See al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 45.



Here it would be useful to note some examples proving the inconsistency of the mixed spelling adopted by the Committee for the Examination of Muṣḥafs.

a) Firstly the examples which are preserved and conform to the *Rasm ‘Uṭhmānī*:

- As mentioned on other occasions, according to the *Rasm ‘Uṭhmānī*, the expression قال ابن ام<sup>27</sup> was spelled without adjoining the words ابن and ام. In another place<sup>28</sup> however, the same two words were adjoined as قال بينوم instead of as قال يباس ام. The difference of spelling in the two āyats is preserved in countries where muṣḥafs are printed according to the original spelling. It is also preserved exactly in the muṣḥafs which have been approved by the Committee for the Examination of Muṣḥafs attached to the Presidency of Religious Affairs in Turkey. Any printed muṣḥaf which does not conform to this spelling does not receive an approval stamp.
- According to the *Rasm ‘Uṭhmānī*, the word أياها is generally written with an *alif*. However, in three places<sup>29</sup> it was written without an *alif* as أياها.<sup>30</sup> These examples are also retained by the Committee for the Examination of Muṣḥafs. Asked for their views on the subject, the experts in the Committee replied that this word is read with the *damma* sign on the letter *hā* as أياها and probably it was due to this reason that ‘Alī al-Qarī may have preserved it. Indeed, it is true that the *hā* was read with the *damma* sign by ‘Abdullah b. ‘Āmir al-Yahsubī (d. 118/736), one of the seven famous *imāms* of reading.<sup>31</sup> However, to execute Ibn ‘Amir’s reading, there is no obligation to write the word without the *alif*. In fact despite the spelling, different readings were rendered in many places. For example, ‘Abdullah b. Kathīr, one of the seven famous *imāms* of reading, read the word بحى in the phrase فلا يحاف (20/112) with a *djazm* on the *fā* and without the *alif* as يخف,<sup>32</sup> namely its spelling without the *alif* for ملث as in Sūrat al-Fatiha is more suitable for the readings of Ibn Kathīr and the other *imāms* of reading. However, this word was spelled with an *alif*. It should be spelled this way in order for the Committee to approve it. On the other hand, although there were no differences in reading, the *Rasm ‘Uṭhmānī* was protected in the previous example (قال سؤم) and in several other places. Thus, reading should not be considered a reasonable justification.
- The word الرىوا, which is read as *al-ribā’* according to the *Rasm ‘Uṭhmānī* and which appears in seven places in the Holy Qur’an<sup>33</sup> is spelled with *wāw* and *alif* and this spelling was retained by the Committee for the Examination of Muṣḥafs. There are numerous examples indicating such samples that did not conform to the developed spelling were preserved with the idea of the necessity to comply with the *Rasm ‘Uṭhmānī*; and these words were preserved exactly in the muṣḥafs printed in Turkey.

<sup>27</sup> al-A‘rāf 7/150.

<sup>28</sup> Tā Hā 20/94.

<sup>29</sup> al-Nūr 24/31, al-Zukhruf 43/49; al-Rahmān 55/31.

<sup>30</sup> See al-Dām, *al-Muqmr*, p. 20.

<sup>31</sup> See al-Dānī, *al-Taysīr*, pp. 161-162.

<sup>32</sup> Ibid., p. 153.

<sup>33</sup> See Muḥammad Fu‘ād ‘Abd al-Bāqī, *al-Mu‘djam al-mufahras*, p. 300.

that "their spelling was inaccurate." The boxes that were returned waited at the Bursa customs for months and some of them rotted because of the humidity in storehouses.

Until today the Committee for the Examination of Muşhafs has carried on this practice of mixed spelling meticulously without any base. We have no objection for the ultimate care shown for the Holy Book. On the contrary, it is a practice that deserves appreciation. However, it is no longer possible to overlook an aspect that needs to be questioned; it is not the above-mentioned care but the understanding on which it is based. If what is meant by this understanding is the protection of *Rasm 'Uthmānī* which is applied with care in some Muslim countries, then it is possible to understand it. If this care is shown in order to check possible distortions or mistakes in the muşhafs that arrive from abroad, it would not be difficult to understand it. Naturally, the religious administrations of Islamic countries take measures and make efforts to prevent the publication of muşhafs without any basis and rules. In fact, this care was shown since the first century of Islam. The practice followed by Caliph Abū Bakr in preserving the Qur'ān between two covers is the first example of this care. Another dimension of the same approach is the reproduction of copies of the muşhaf and sending them to some centres. Without doubt, the administration took some measures in order to protect the spelling of the muşhafs from distortion in all periods of Islamic history and in all Muslim communities. Probably the first concrete example of this practice took place during the reign of the Umayyad governor al-Hadīdjādī b. Yusuf al-Thaqafī (d. 95/714), who put the council consisting of 'Āṣim al-Djāhdarī, Nāḍiyya b. Rumh and 'Alī b. Aṣma' in charge of examining the muşhafs. He gave them explicit instructions: They would examine the muşhafs they found and destroy the ones that were not congruent with the muşhaf of 'Uthmān b. 'Affān. 60 dirhems would be paid to the owners of the destroyed copies as compensation.<sup>24</sup> However, if the care shown by The Committee for the Examination of Muşhafs is shown in the spelling of the muşhaf which was copied with the spelling known as the spelling of 'Alī al-Qārī (d. 1014/1605), a Hanefite scholar of the later period and a calligrapher, by preserving some special aspects of spelling of *Rasm 'Uthmānī*<sup>25</sup> but changing many elements in order to render it easy for the readers (for example, writing words such as العلمين، الصارين، الضالمين as العلمين، الصارين، الضالمين with the addition of an *alif*; or adding an *alif* after the *ya* of exclamation in the words such as يا نوح، يا ايه and writing them as يا نوح، يا ايهت، then this practice cannot be defended and there is an inconsistency here. The same holds true for the spelling of the muşhaf which was copied by the famous Ottoman calligrapher Hasan Rida Effendi (d. 1338/1920) as based on the mixed spelling adopted by 'Alī al-Qārī which neither conforms to the developed spelling nor *Rasm 'Uthmānī*; this is an inconsistency that cannot be defended.<sup>26</sup>

24 See Ibn Qutayba, *Ta'wil al-mushkil al-Qur'an*, p. 37.

25 For specific places preserved by 'Alī al-Qārī from the spellings of the *Rasm 'Uthmānī*, see Dāmad zāda Sulaymān, *al-Kalimat al-marsūma al-mustakhradja min Muşhaf 'Alī al-Qārī*.

26 Following our discussion on the subject, Mr. Turhan Baycan, member of the Committee for the Examination of Muşhafs, conducted a painstaking and careful study on a copy of a muşhaf. This copy was published in line with the spelling of 'Alī al-Qārī, which was considered as the essential spelling as a result of the examination of the Committee. According to his study, 4704 words written in this spelling differ from the words in the copies of the muşhafs written according to *Rasm 'Uthmānī* while 2370 words are the same. This list, which was prepared by Turhan Baycan on the basis of the *djuz's* of the muşhaf, is in our possession.



Qur'an hundreds of times did not notice these differences but were able to learn and read the muṣḥafs according to both spellings thanks to the guidance of the vowel signs. The author of these lines noticed the two different spellings of these two words on this occasion. Thus, if the preference is for the printing of muṣḥafs according to the developed spelling, the necessary action should be taken, though this is not our preference.

### III. The practice followed by the Committee for the Examination of Muṣḥafs in Turkey and our preference

We believe that today it is more important to follow the spelling that was adopted in the first muṣḥafs as much as possible in copying and printing the muṣḥafs than in the past. The present day world is like a small village and any event that takes place in any part of this village is heard in every street and even in every house at that very moment. Nations, institutions and people who live in different societies were influenced from each another. The Holy Qur'an represents a common value for all Muslims. It has become all the more important for the Muslims, who occupy only one street in this village, to ensure unity in the spelling of their Holy Book. Approximately 90% of the Islamic world prefers the reading of Āsim b. Bahdala, one of the seven famous *imāms* of reading on the basis of the statement of Hafs<sup>23</sup>; the principal countries of the Islamic world prefer the spelling in the first muṣḥafs (*Rasm 'Uthmānī*); some countries including Turkey follow a mixed practice by preserving this spelling to some degree. To give an example, according to the study we made on a few pages of the copy of the meaning and commentary of a Muṣḥaf in the Turkoman Language which was printed in 1395 (1975) in Karachi, the irregularities in the rules of spelling in the muṣḥafs which were printed in Turkey, was also valid in Pakistan. For example words which should have been written in the form of *مك* and *صراط* without the *alif* according to the *Rasm 'Uthmānī* (al-Fātiha 1/6-7) were written with an *alif* as *مالك* and *صراط* as they were read. In the same way, *هروت وماروت* was written instead of *هروت ومروت* (al-Baqara 2/102). On the other hand the principle of conformity to reading was abandoned and words such as *الفسقون الكافرين* (al-Baqara 2/19, 24, 99) were written without the *alif* and the *Rasm 'Uthmānī* was preserved.

We do not have any information about the existence of a country where muṣḥafs are printed in exact conformity with the developed spelling. Due to these different practices, the muṣḥafs printed in Turkey are not allowed into some Islamic countries primarily Saudi Arabia, while the muṣḥafs printed in these countries are not allowed into Turkey. We still remember a publishing house in Istanbul (İslâmî Kitabevi) that received an order from a firm or an official authority in Kuwait in 1980s and printed 100,000 muṣḥafs according to the spelling which is valid in Turkey. However, these muṣḥafs were returned from the Kuwait customs on the pretext

<sup>23</sup> Abu Bakr 'Āsim b. Bahdala al Kūfī is among the readers who belong to the generation of Followers. He was blind and passed away in 127 (745) (For his biography see al-Dhahabī, *Ma'rifa al-qurra' al kibār*, I, 204-210, Ibn al-Djazarī, *al-Naṣṣ* I, 146-158). Abū 'Umar Hafs b. Sulaymān al-Kūfī was 'Āsim's stepson and one of the two famous narrators of his reading. He passed away in 180 (796) (For his biography see al-Dhahabī, *Ma'rifa al-qurra' al kibār*, I, 287-290, Ibn al-Djazarī, *al-Naṣṣ*, I, 156).

4. Differences among the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān regarding the structure of the words or a superfluous or missing letter or a word in pronunciation have nothing to do with the above assertion. The information on such differences is mentioned in the sources on the basis of the narratives that support one another and was confirmed by the imāms of reading. As stated above, for example, the word which appeared as حير منها in the muṣḥafs sent by ‘Uthmān b. ‘Affān to Basra and Kūfa<sup>19</sup> was written as خبرا منهما in the *tathniyya* (dual) form of the pronoun in the copies which were sent to Damascus and Mecca and the one kept at Medina. While the *qurrā* (readers) of Mecca, Medina and Damascus read the word as منها<sup>20</sup> others read it as حير. There are no such uncertainties concerning differences in terms of spelling.

## II. Proposal to copy and print muṣḥafs with two different spellings.

Some scholars proposed that “From now on the muṣḥafs that will be read by people should be printed according to the developed spelling and those to be read by the experts printed in line with the original spelling. Thus, the people can read more easily and the original spelling will be safeguarded.” Here let us note again that this spelling, accepted insofar as original does not need to be safeguarded. Although the original copies were not safeguarded, their spelling was preserved to the extent possible and transferred to us through the main sources. Millions of copies, which were made on the basis of this information and narratives, were presented to the benefit of Muslims. In our opinion, the idea of copying and printing the muṣḥafs according to the developed spelling that would “enable the people to read more easily” is not very important. The muṣḥafs are already printed with vowel signs and those who know how to read and write Arabic can read them correctly and easily thanks to these signs. People who do not know Arabic receive special training in reading and benefit from these signs to a great extent. As in the case of the muṣḥafs that are published in Saudi Arabia and distributed to the pilgrims, the reason for the difficulty encountered in reading the muṣḥafs copied in the original spelling, for example the difficulties encountered by Turkish readers, do not only stem from the spelling but from the fact that unfamiliar vowel signs are used; also the use of unnecessary signs to facilitate the reading of the Qur’ān according to the proper rhythm and pronunciation (*tadjiwid*). We think that as long as the muṣḥaf is printed according to the familiar vowel signs, it can be read without any difficulty whatever its spelling may be.

It would be useful to give the example that we had mentioned on another occasion. In the first muṣḥafs, the expression <sup>21</sup>قال ابن ام appeared where the words بن and ام were written separately. In another place, however, <sup>22</sup>the same two words were written adjacent to each other in the form of قال ينوم instead of قال ياشن ام. This difference of spelling between the two *ayats* was preserved in the countries where muṣḥafs were printed according to the original spelling, also in Turkey where their printing was approved by the Committee for the Examination of Muṣḥafs. How many of us were aware of this fact? Indeed, many of us who read the whole

<sup>19</sup> al-Kahf 18/36.

<sup>20</sup> See al-Dānī, *al-Taysir*, p. 143.

<sup>21</sup> al-A‘rāf 7/150.

<sup>22</sup> Tā Hā 20/94.

- The word *جعل* in the phrase *ليس سكتنا* وحمل in *Sūrat al-An‘am* (6/96) was read as a verb and also as the subject in the form of *جاعل*.<sup>13</sup> However, there is no report that clarifies whether this word was written without an *alif* or with an *alif* in the muṣḥafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān, this point is unclear. In the face of this uncertainty, Abū Dāwūd stated that he preferred this word to be written without an *alif* and added that written with an *alif* would also be favourable.<sup>14</sup>
- Abū Dāwūd stated that he could not find any information in any source regarding whether the word *اجتبه* in *Surat al-Nahl* (6/121) should be written with an *alif* or a *yā* following the *ba*. He said that: ‘I examined the old muṣḥafs and saw that this word was written both without an *alif* and in most cases with an *alif*. If a scribe copies it with an *alif* this would be correct. It would also be correct to copy it without an *alif* or with a *yā*’.<sup>15</sup>
- It is uncertain whether the word *الرياح* in *Sūrat al-Rūm* (30/45) should be written with or without an *alif*. According to Abū Dāwūd, the scribes were free to choose in their writing.<sup>16</sup>

c) *Shihāb al Dīn al Mardjānī*, the scholar from Kazan, who preferred to follow the *Rasm ‘Uṭhmānī* in the writing and printing of the muṣḥafs, first mentioned the sources that he benefited as he corrected the spellings in the muṣḥafs. He then gave examples such as *اسطر، كو كب، محري، تمثيل* where the *alif* was elided which are not mentioned in the above mentioned sources that he trusted.<sup>17</sup> He noted that in such cases he considered the general approach of the same sources which were supported by others; although he did not find them completely trustworthy.<sup>18</sup>

Although it is possible to set up the rules of the *Rasm ‘Uṭhmānī* to a great extent on the basis of the statements of Abū ‘Amr al Dānī and Abū Dawūd Sulaymān b. Nadjāh, which are relevant sources in determining the spelling of the muṣḥafs, there are still some uncertainties as well. In conclusion, we can say that we are certain of the pronunciation of the words in the Qur‘ān and its reading with all its possible variants, but this certainty is not valid for every aspect of the spelling of these words. The reason is that we do not possess any of these muṣḥafs today. As will be explained later on the basis of evidence, neither the Muṣḥaf kept in the Topkapı Palace Museum and the one in the Museum of Turkish and Islamic Arts, nor the Muṣḥaf kept at al Maṣḥad al-Husaynī in Cairo, which are all previously presented to researchers, and the other muṣḥafs attributed with the same viewpoint do not belong to ‘Uṭhmān b. ‘Affān as claimed. In this case, spelling is not the essence of the subject; clearly it is not right to state that “writing and printing of the muṣḥafs with the developed spelling is allowable or not allowable.” Here the subject is not whether it is “allowable” or “not allowable” but finding the best application by discussions and making our preference.

13 al Dānī, *al-Taysīr*, p. 105.

14 Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabyīn*, III, 506.

15 Ibid., III, 781-782.

16 Ibid., IV, 988. For some of many other examples see Ibid., I, 285, 292, 301-304, II, 114, 115, 124, 234-237, 292; IV, 1059.

17 Abū Dawūd in his *Mukhtaṣar al-Tabyīn* (IV, 1010) stated that the words *محري* and *تمثيل* which were cited among the above examples should be written without the *alif*. This point must have escaped al Mardjānī’s attention.

18 al-Mardjānī, *al-Fawā'id al-muhimma*, p. 14.

a) Abū ‘Amr al-Dānī attempted to include the present disputes on spelling among the muṣhaḤfs under a special title and tried to examine them.<sup>7</sup> For example:

- al Dānī stated that the phrase ولا كذبا was written without an *alif* in Sūrat al-Naba’ (78/35). However, he noted that on another occasion according to the work titled *Ḥiḍḍa’ al-maṣaḥif* by Muḥammad b. ‘Īsa al-Īṣfahānī (d. 253/867), the same word was written with an *alif* as ولا كذبا.
- It was reported that the word لننظر in the Qur’ānic phrase لننظر كيف تعملون (10/14) was written with one *nūn* in the form of لنظر. It was also reported that even in the *Imām Muṣḥaf* of ‘Uṭhmān b. ‘Affān the word was spelled in this way. However, another report to the effect that this word was written with two *nūns* was taken into consideration in writing the muṣḥaḤfs.<sup>8</sup>

b) Abū Dāwūd has two basic references in his work. These are the spelling in the muṣhaḤfs of ‘Uṭhmān b. ‘Affān and Abū ‘Amr al-Dānī’s work titled *al-Muqni’*. He refers to the old muṣhaḤfs other than those of ‘Uṭhmān b. ‘Affān if he cannot reach a conclusion on the basis of these two essential sources. He acts freely and makes preferences particularly when he has to refer to these old muṣhaḤfs and reach conclusions. We frequently come across examples of this situation in his work titled *Mukhtaṣar al-Tabayīn*. For example:

- Abū Dāwūd stated that the word صراط in Sūrat al-Fātiḥa (1/6-7) was written with an *alif* in some muṣhaḤfs and without an *alif* as صرط in others and that both spellings are acceptable. He added, however, that he preferred the spelling of this word without an *alif*.<sup>9</sup>
- As regards to the spelling of the word يعلم in Sūrat al-Baqara (2/102), he stated that it was written in the form of يعلمن and يعلمن with and without the *alif* in two different ways. He added that he preferred to write it with an *alif*.<sup>10</sup>
- There is no account of how the word يخاف ولا in Sūrat Ta Hā (20/112) should be written. Here the word يخاف was read with a *qazm* on the letter fā and without an *alif* by the *imām* of reading ‘Abdullah b. Kathīr from Mecca. Namely, its spelling without an *alif* as seen in the word ملك in Sūrat al-Fātiḥa is more suitable for the reading of Ibn Kathīr and other *imāms* of reading. However, this word was written with an *alif*. Following is Abū Dāwūd’s evaluation and preference on this subject: “According to Ibn Kathīr’s reading, this word should be written without an *alif*, while it is possible as read by the scholars in Medina, Iraq and Damascus, it was probably written by an *alif*. We have no report about the spelling of this word in the muṣhaḤfs. However, by way of analogy we can conclude that this word must have been written without an *alif* in the Mecca muṣhaḤfs.”<sup>11</sup>

7 al-Dānī, *al-Muqni’*, pp. 92-99.

8 Ibid., pp. 14, 23.

9 Ibid., p. 90.

10 See *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, II, 55-56.

11 Ibid., II, 188.

12 See al-Dānī, *al-Taysīr*, p. 153; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, IV, 853. Apparently this word was written with an *alif* in the muṣhaḤfs which were printed because they were in line with *Rasm ‘Uṭhmānī*.



essential, was taken into consideration, in places under dispute the rules set forth by the scholars of *rasm khaṭṭ* (orthography) were preferred.

Instead of the above phrase, the sentence to the effect that "in doing this, we followed the views quoted from the two *shaykhs*" was written *وقد روعي في ذلك ما نقله الشيخان*. The above mentioned expression indicates the acceptance of a historical reality and its confession concerning the *Rasm 'Uthmānī*. Therefore, it is difficult to understand why Saudi Arabian authorities excluded it from the text. Apparently, the authorities of these holy lands think that they are serving this divine Book by concealing the fact that it is impossible to determine the spelling in 'Uthmān b. 'Affān's *mushafs* exactly. However, this approach is neither in congruence with scientific realities nor is it correct. Above all, contrary to their understanding, the holy text is not in need of being protected or defended. Indeed, God exalted who stated that "Behold, it is We Ourselves who have bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption]."<sup>6</sup> has already protected it and transmitted every word and statement of it as it is to humanity today. Some differences of spelling that are not related to the meaning but totally to the skills and knowledge of the scribes did not harm its preservation until today and will not do so from now on.

The explanatory phrases in the *mushafs*, which were printed in Cairo, Amman, Medina and Kuwait point out that the reports quoted by Abū Dawūd were preferred whenever disputes arose between al-Dānī and Abū Dāwūd. However, it was not made clear why Abū Dawūd's reports were preferred instead of his teacher Abū 'Amr's. In our view, Abū Dawūd's work must have been preferred because it was more methodical and comprehensive compared to his teacher's work and because Abū Dāwūd also included al-Dānī's evaluations. On the basis of our examination of both works it can be stated that this preference has been an appropriate one.

3 Let us also note that in determining the *Rasm 'Uthmānī* these two scholars did not only base their views on the reports concerning the spelling of the *mushafs* attributed to 'Uthmān b. 'Affān; they also depended on other *mushafs* and whenever differences in writing arose they opted for their own preferences. These scholars included the reports in their works, which would make it possible to determine *Rasm 'Uthmānī*. They also helped us learn how numerous words were written in the *mushafs* attributed to 'Uthmān b. 'Affān. However, this does not hold true for all of the words in the Holy Qur'ān. Regarding the spelling of some words, these scholars did not base their views on the reports concerning the spelling in the *mushafs* of 'Uthmān b. 'Affān. Instead, they probably took into consideration the examples in the *mushafs* which were copied from those attributed to 'Uthmān b. 'Affān and whenever there were differences, they expressed their own preferences. This stems from the fact that the reports about the spelling in the *mushafs* of 'Uthmān b. 'Affān were not sufficient to determine the spelling in these *mushafs* exactly. Therefore, some other old *mushafs* were used and some other examples of different spelling were preferred. For example:

6 al-Hidjr 15/9

The expression "more frequently used spelling (*hiǧja ghālib*)" probably indicates the spelling of the Kūfa Muṣḥaf which is the basis of 'Āṣim b. Bahdala's reading based on the statement of Ḥafs. Approximately 90% of the Muslims in the world today prefer the statement of Ḥafs. According to our research, in case of conflicts among the muṣḥafs attributed to 'Uṭhman b. 'Affān as well as in the cases of the muṣḥafs printed both in Cairo and in Medina, the spelling in the Muṣḥaf sent to Kūfa by 'Uṭhman b. 'Affān was preferred. However, in two places (Yā Sīn 36/35: وما عملت; al-Zukhruf 43/71: ما تشتهى) Ḥafs diverged from this Muṣḥaf. He read the first expression as وما عملته according to the spelling on which the other muṣḥafs are united and he read the other expression as ما تشتهيه according to the spelling on which the muṣḥafs of Medina and Damascus are united.<sup>5</sup> The reading of Ḥafs was taken as the basis of the above-mentioned printings and these words were spelled as وما عملته and ما تشتهيه.

On the other hand, although this is a confirmation of the above-mentioned view, it also points to a contradiction. It was stated that there were some disputes and unclear points about the criteria and reports concerning the spelling of this Muṣḥaf. The rules set forth by the scholars of orthography were considered essential in solving these disputes and some preferences were made in this regard. The last sentence, however, points out that every letter in this copy was in conformity with a similar letter in one of the muṣḥafs of 'Uṭhman b. 'Affān. If there are discrepancies among the reports, then there are also probabilities as to which of these reports are correct. The preference of one of these probabilities does not mean that the others are invalid. Where there are discrepancies and preferences, it would not be possible to say that each characteristic of the muṣḥafs resembles one of the similar muṣḥafs attributed to 'Uṭhman b. 'Affān. If the word similar (*naẓīr*) means not exactly the similar word but another word or words in the same form and structure, then this is possible and there is no controversy on this subject. It is possible to understand that what is meant by the word *naẓīr* is not exactly a similar word but other word or words in the same form and structure; and in this case there will be no mention of contradiction or discrepancy.

With the exception of a few words that do not affect the result, the above-mentioned explanation was given in the Muṣḥaf that was printed in Amman in 1982. The same explanation was included in the text of the Muṣḥaf which was printed in 1413/1992 in Kuwait by the Ministry of Awqaf and Religious Affairs.

The passage in the introductory section of the muṣḥafs that were printed in Egypt was included in the Muṣḥaf which is being printed in Saudi Arabia, with the exclusion of the following sentence:

اما الاحرف اليسيرة التي اختلفت فيها امجية تلك المصاحف فاتبع فيها الهجاء الغالب مع مراعاة قراءة القرئ الذي يكتب المصحف ليدن قراءته ومراعاة القواعد التي استنبطها علماء الرسم من الالهجية المختلفة على حسب ما رواه الشيخان.

However, when we came across a few examples where there were differences among the muṣḥafs, the preference was for the more frequently used spelling. In these cases the suitability of the Muṣḥaf to the reading of the *imām* of reading, whose reading was considered

<sup>5</sup> See Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 353, 370.



(Council of the Inspection of Muṣḥafs) and printed at Ma‘ārif Printing House in Istanbul in 1312 (1894-95). The other one was revised by *Tedkik-i Mesâhif ve Muellefât ı Şer’iyye Meclisi* (Council of Inspection of Muṣḥafs and Written Works Related to Religious Subjects) and printed at Haşim Effendi Printing House in Istanbul in 1340 (1921-22). The brief explanatory notes at the end of these Muṣḥafs state that they were copied according to the *Rasm ‘Uthmani*.<sup>2</sup> There are also explanations at the end of the muṣḥafs which were printed in 1337, 1342, 1354 and 1357 (1918-19, 1923-24, 1935 and 1938) in Egypt, in Amman on the occasion of the 15<sup>th</sup> century of the Hegira in 1982 and those printed since 1405 (1984-85) under the patronage of King Fahd b. ‘Abd al-‘Aziz of Saudi Arabia in Medina under the title of *Muṣḥaf al-Madīna al-Nabawiyya*. In reading these explanatory notes, which are similar to each other, we find that the characteristics of spelling in these muṣḥafs were not fully consistent with any of the first muṣḥafs. In other words, there were some uncertain points or disputed points about the consistency of these muṣḥafs with the early ones. The explanatory note at the end of the muṣḥaf which was first printed in 1337 under the title *al-Tanzil al-Rabbānī bi al-Rasm al-‘Uthmānī*<sup>3</sup> and reprinted in 1357 (1938) states the following.

واخذ هجاؤه مما رواه علماء الرسم عن المصاحف التي بعث بها عثمان بن عفان الى البصرة والكوفة والشام ومكة والمصحف الذي جعله لاهل المدينة والمصحف الذي اختص به نفسه وعن المصاحف المنتسخة منها. اما الاحرف اليسيرة التي اختلفت فيها اهجية تلك المصاحف فاتبع فيها الهجاء الغالب مع مراعاة قراءة القارئ الذي يكتب المصحف لبيان قراءته ومراعاة القواعد التي استسطها علماء الرسم من الاهجية المختلفة على حسب ما رواه الشيخان: ابو عمرو الداني وابو داود سليمان بن نجاح مع ترجيح الثاني عند الاختلاف. وعلى الجملة كل حرف من حروف هذا المصحف موافق نظيره في مصحف من المصاحف الستة السابق ذكرها.

"The spelling in this Muṣḥaf is based on the reports of the scholars of the spelling of muṣḥaf, these reports are based on the muṣḥafs sent to Basra, Kufa, Damascus and Mecca by ‘Uthman b. ‘Affan as well as the Muṣḥaf allocated for the people of Medina and the one reserved for him. This spelling is also based on the quotations from the muṣḥafs which were copied from the above-mentioned muṣḥafs. However, when we came across a few examples where there were differences among the muṣḥafs, the preference was for the more frequently used spelling. In these cases the suitability of the Muṣḥaf to the reading of the *imām* of reading, whose reading was considered essential, was taken into consideration; in places under dispute the rules set forth by the scholars of *rasm khaṭṭ* (orthography) were preferred. The narratives by Abū ‘Amr al Dānī and Abū Dāwūd Sulaymān b. Naḡjāh provided the evidence on this subject.<sup>4</sup> In the case of discrepancy between the reports by these two *imāms*, the report of the second *imam* was preferred. Each letter (spelling) in this Muṣḥaf resembles a similar letter in one of the above-mentioned six muṣḥafs."

<sup>2</sup> These muṣḥafs cannot be found in bookstores. For their copies see Süleymaniye Library (Hacı Mahmud Efendi, nr. 4, Dügümlü Baba, nr. 1/m. 6).

<sup>3</sup> This copy cannot be found in the bookstores, however there is a copy at the Library of Bekir Topaloğlu, nr. 1541.

<sup>4</sup> For his biography see Abdurrahman Çetin, "Dānī," *DİA*, VIII, 459-460. For Abū Dāwūd Sulaymān b. Naḡjāh's biography see Çetin, "Ebū Dāwūd Süleymān b. Necāh," *DİA*, X, 119.

## What should our preference of the spelling be in the copying and printing of muṣḥafs?

### 1. Is it possible to determine the exact Authorized Spelling (*Rasm ‘Uṭhmānī*)?

1. The main purpose of all activities related to the Holy Qur’ān is to make it available to everyone and help in reading and understanding it. Once this purpose is set, although it is not our preference, we do not think there will be an objection in following the developed spelling which is used in Arabic texts in the writing and printing of the muṣḥafs partly or completely. Such an approach is not contradictory to the principle of protecting the Qur’ān or preserving the spelling of the first muṣḥaf as the spelling of the first muṣḥaf has already been safeguarded as much as possible. The fact that the muṣḥafs of ‘Uṭhman b. ‘Affan have not reached the present day is a point of great regret for the Muslims. However, some of the works that we have in our hands were penned centuries ago by scholars who were authorities in their fields. These works give the general rules of spelling in these muṣḥafs as well as some samples of irregular and exceptional writings which are based on various reports related by these scholars.

2. Following are some of the works that disclose the characteristics of spelling in these muṣḥafs: *Kitāb al-Maṣāḥif* by Ibn Abī Dawūd al-Sijjistānī (d. 316/929), *Hidjā’ maṣāḥif al-amṣār* by Abū al-‘Abbās Aḥmad b. ‘Ammār al-Mahdawī (d. 440/1048-49 [?]), *Kitāb al-Bed’ fi ma’rifat mā rusima fi Muṣḥaf ‘Uṭhmān* by Ibn Mu‘ādh al-Djahanī (d. 442/1050-51 [?]), *al-Muqni’ fi ma’rifat marsūm maṣāḥif al-amṣār* by Abū ‘Amr al-Dānī (d. 444/1053), *al-Tabyīn li-hidjā’ al-tanzīl* and *Mukhtaṣar al-Tabyīn li-hidjā’ al-tanzīl* by Abū Dāwūd Sulaymān b. Naḍjāh (d. 496/1103), *al-Djāmi’ limā yuḥṭaḍj ilayh min rasm al-Muṣḥaf* by Ibn Wathīq al-Andalusī (d. 654/1256), *Kaṣḥf al-asrār fi rasm maṣāḥif al-amṣār* by Abū Yahyā Muḥammad b. Maḥmūd al-Samarqandī (780/1378).<sup>1</sup> Today millions of copies of muṣḥafs which were copied on the basis of such works are in the hands of Muslims. However, it is easy to say that the spelling of copies that were printed in various countries with the conviction of their being in conformity with *Rasm ‘Uṭhmānī* is exactly in line with anyone of the early muṣḥafs. We were able to find some examples of the oldest printed muṣḥafs and examine them. One copy was revised by Maḍjlis Taftīṣh Maṣāḥif Sharīfa

1 All of these works are printed with the exception of Abū Dāwūd’s work titled *al-Tabyīn* and al-Samarqandī’s *Kaṣḥf al-asrār fi rasm maṣāḥif al-amṣār*. Abū Dāwūd’s work *Mukhtaṣar al-Tabyīn li-hidjā’ al-tanzīl* appeared in TDV İslām Ansiklopedisi under the title of *et Tenzil fi hicā’i’l-mesāḥif*. This work had not been published yet when the relevant volume of the Encyclopaedia was published in 1994. Therefore, only its manuscript copies are mentioned in the article (See Abdurrahman Çetin, “Ebū Dāwūd Süleymān b. Necāh,” *DİA*, X, 119; Bibliography).



change. Until recently, Arab authors used to write the word الرحمن without an *alif* as it appeared in the *Basmala*. At present, however, there are authors who write this word with an *alif* as الرحمن. Although the word مائة has been written with an *alif* for centuries, we notice that recently this word is written without an *alif* as مئة. It is possible to find different spellings of the same word in the same article or book.

As similar examples are encountered in our day, it is not difficult to see differences in the writings of the Companions who lived in an illiterate society and had just been introduced to the same milieu and used a script that had not yet completed its development. Although their writings were checked by the Prophet regarding their wording and expression, it is not difficult to understand that the word كتب was written with an *alif* in one place and without an *alif* in another. This is only natural. The unnatural would be the lack of such differences in the above-mentioned muṣḥafs and the absence of examples of irregularity in these texts that were written by men; as long as would not influence the reading. 1250 years following the period of the Companions of the Prophet, a scholar from Kazan namely Shihāb al-Dīn al-Mardjānī (d. 1889) conducted a study on correcting the spelling of muṣḥafs in order to render its concordance with the *Rasm 'Uthmānī*. On completing his study, he made a note to the effect that this study was prepared meticulously with great care and added that "it is still not free from the inevitable errors of human beings."<sup>122</sup>

If the spelling of the first muṣḥafs was not *tawqīfī* –according to the majority of the scholars it was not *tawqīfī* and those who claim to the contrary do not have any sound evidence– naturally these muṣḥafs had some differences in writing and some inconsistencies in spelling that did not affect the reading. In our view, the Holy Qur'an is original and perfect with this characteristic as well. If we make evaluations that are contrary to reason on the spelling of a divine text that addresses reason, then we neglect the importance attached to reason by the Qur'an.

<sup>122</sup> al-Mardjānī, *al-Fawā'id al-muḥimma*, p. 3.

- The word <sup>116</sup>وَلَا وَضَعُوا was written in this form in some mushafs, while it was written as وَلَا وَضَعُوا with the addition of an *alif*<sup>117</sup> in some others.
- The word <sup>118</sup>سَحَاب was written as سَحْر without an *alif*, it was written with an *alif* only in one place;<sup>118</sup> while, in some copies, wherever it occurs in the Qur'an, except at one place and in some copies of the mushafs.<sup>119</sup>
- The word <sup>120</sup>يَبَىٰ الْآء رَبِّكُمْ تَكْذِب in the *ayat* تَكْذِب was written with an *alif* in some mushafs while in others it was spelled as تَكْذِب without an *alif*.<sup>121</sup>

As will be seen in the above-examples, there is no need to find justifications or reasons such as mystery and wisdom in order to explain the extra or missing *alifs* or other differences in spelling. The reason is clear: The above-mentioned differences stemmed from the insufficient rules of writing of that day and resulted from the understanding of spelling which was more liberal as compared to the present day. This situation did not lead to any inconvenience. It neither decreased the value of the Qur'an nor affected its understanding. The Qur'an in our hands is as pure as the day it was revealed. We can read it as it was taught by the Prophet and within the limits of the differences of reading permitted by Him, with the same nuances as it was read fourteen centuries ago, understand what is being recited and experience it with its purity and clarity as it had emanated from the Prophetic source.

10. How many languages on earth can we say have a hundred percent established spelling? How many nations are there on earth whose authors agree upon a common discipline of spelling? Let us look at the matter from the viewpoint of the Turkish rules of spelling. Have scholars and authors been able to agree on the rules of the Turkish Language Society (TDK) spelling? Some write the word "book" in Turkish as *katap* while others write it as *kitab*. Some of us say *Ahmet*, *Mehmet* while others say *Ahmed*, *Mehmed*. Don't some of us write "the notebook and the pen" as *defterle kalem* while others write it as *defter ile kalem*? Some of us say and write *bazen* (sometimes) while others pronounce the same word as *bazan*. There are people who write *tatlıysa yerim acıysa yemem* instead of *tatlı ise yerim acı ise yemem* for the expression "If it is sweet I will eat it, if it is bitter I won't," as well as those who use both forms of spelling in the same text. It is worth mentioning here that an entry written by an important scholar in *TDV İslâm Ansiklopedisi*, the author often wrote the same word in two different ways in the same text and even in the same long sentence. He wrote the word (himself) as *kendim* at the beginning and after two lines as *kendisini* in the same sentence.

Is there such an author whose work is free from mistakes or differences of spelling? Is it possible to talk about complete unity in spelling in the Arab world today? Naturally, in a world of constant change and development there will be those who oppose and those who accept this

116 al-Tawba 9/47

117 al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 94.

118 al-Isrā' 17/93

119 al-Dānī, *al-Muqni'*, p. 17

120 al-Raḥmān 55/13 and others

121 For these examples and others see al-Dānī, *al-Muqni'*, pp. 92-99.



Some of these differences stem from the structure of the words or from an extra or missing letter or a word in the pronunciation. The information on such differences were assembled in related sources on the basis of reports that supported one another<sup>109</sup> and they were confirmed by the *imāms* of reading who based their readings on the practices of the Companions and hence the Prophet. For example, the expression which appears as *خيراً منها منقلباً*<sup>110</sup> in the muṣḥafs sent to Basra and Kūfa by ‘Uthmān b. ‘Affān, was written as *خيراً منهما منقلباً* in the form of duality of the pronoun in the muṣḥafs sent to Damascus and Mecca, and the one kept in Medina. The readers in Mecca, Medina and Damascus read the word as *منهما* while the others read it as *منها*.<sup>111</sup> However, there is no uncertainty regarding such differences from the viewpoint of spelling.

The following interpretation is widespread in explaining such differences in the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān:

- These differences are within the boundaries of the permission given by the Prophet known as the seven letters (*aḥruf sab‘a*);<sup>112</sup>
- The first muṣḥafs were copied within the framework of this permission and since their script did not have any vowel signs or dots, the different possible readings were maintained;
- Besides preferring to have his muṣḥafs copied in the Quraysh dialect, owing to his definite knowledge that these different forms were in the same context, ‘Uthmān b. ‘Affān believed that they should be preserved;
- It was a common understanding that instead of writing these different readings in the same copy, which were few in number and could not be written with the same spelling, such as repeating these words between the lines, preferably some of these readings were written in some of the first muṣḥafs while some others were entered into the other copies.<sup>113</sup>

There were differences in the spelling of some words (كتب كتاب) within the same copy, as well as differences between the other copies of the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān. Some examples:

- The word *ابنوا* in the expression *الله نحن ابناؤا*<sup>114</sup> was written as *ابناء* with an *alif* in some of these muṣḥafs and with a *wāw* in others; the word *دائرة* in *تصبيها دائرة*<sup>115</sup> was written with an *alif* in some *ayats* and without the *alif* in some others.

109 See for example, Ibn Abi Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, pp. 39-49; al-Dānī, *al-Muqni‘*, pp. 102-113.

110 al-Kahf 18/36

111 al-Dānī, *al-Taysir*, p. 143

112 For *aḥruf sab‘a* see Abu Shama al-Maqdisi, *al-Murshid al-wadji‘*, pp. 77-145; Suat Yıldırım, “el-Ahrufu’s-seb’a,” *DIA*, II, 175-177

113 al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 115; al-Mardjānī, *al-Fawā’id al-muhimma*, p. 13; al-Zurqānī, *Manahil al-irfān*, I, 251-252

114 al-Mā’ida 5/18.

115 al-Mā’ida 5/52.



places the word was read with the *alif* and nobody thought of reading it, for example, in the plural form as كُتِبَ. No one had any hesitation about how the Prophet read this word. The people, with the exception of a few names, dwelt upon the *tawqif* of the first muṣḥafs and tried to find justifications for such differences; the majority of scholars interpreted these differences as a result of writing by the human hand and did not see it as a problem. Again, the majority of these scholars did not think it was necessary to write these words according to the developed spelling and preferred that they were preserved faithfully in the writing and printing of the muṣḥafs.

- The word عَتُوا appears four times in the Holy Qur’ān.<sup>101</sup> It was written with an *alif* in three places and without an *alif* in Sūrat al-Furqān;<sup>102</sup> it should also be noted that while this word was written without an *alif* here, the words اتُوا and دَعُوا in the same *surat* (*ayat* 13, 40) were written normally with an *alif*. All of these differences can be explained by the fact that they were written by human beings.
- A word in plural form, which should have been written with an *alif* according to the rules mentioned in above examples, was written without an *alif* as opposed to similar examples. However, the word يدَعُوا which appears in eight places in the Holy Qur’ān<sup>103</sup> in singular form and which should have been written without an *alif*, was always written with an *alif*.
- Each time they appeared, the words شَيْءٌ and شَيْءٍ were written without an *alif*. But the word لَشَيْءٍ was written in one place<sup>104</sup> without the *alif* but with the *kasr* of *lām*; in another place it was written with an *alif* as لَشَيْءٍ.<sup>105</sup> It is stated that in the private muṣḥaf of ‘Abdullah b. Mas‘ūd the word شَيْءٍ was always written as شَايٍ with an *alif*.<sup>106</sup>
- Although in Sūrat al-A‘rāf (7/150) the words اِنْ and اِم were written separately in the expression اِنْ اِم فَلَنْ يَنْصُرَكَ مِنْهُمْ اِلَآ اِنْ يَشَاءُ اَللّٰهُ، these two words were adjoined in Surat Ta Hā (20/94) as قَالَ يَوْمَ (considering that there is a *hamza* above the *wāw*).<sup>107</sup>
- Words such as ... لَكِلَا - لَكِي لَا - كَلِمَا؛ لَكِي لَا - اَيْنَمَا؛ كُل مَّا - اَيْنَمَا؛ اَيْن مَّا - فِيمَا؛ اَيْن مَّا - عَمَّا؛ فِي مَّا - عَمَّا؛ اَيْن مَّا - اَيْن مَّا - اَيْن مَّا were sometimes written separately and sometimes adjoined.<sup>108</sup> There are hundreds of such examples.

It is also worth noting that although in general there is unity of spelling for the words in the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affan, some differences of spelling do however exist.

101 al-A‘rāf 1/77, 166; al-Furqān 25/21, al-Dhāriyāt 51/44.

102 al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 87.

103 Muḥammad Fu‘ād ‘Abd al-Bāqī, *al-Mu‘djam al-mufahras*, p. 258.

104 al-Nahl 16/40.

105 al-Kahf 18/23.

106 al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 42.

107 al-Mahdawī, *Ḥidā‘a maṣāḥif al-amṣār*, p. 85, al-Dānī, *al-Muqni‘*, p. 76. There are no signs as vowel marks, dots or *hamzas* (ء) in the Muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affan. It should be remembered that such signs including the *hamza*- were added later to the Muṣḥaf that is being printed in Medina in line with the view that it conforms to the spelling of these Muṣḥafs, which we indicated with the symbol ف.

108 al-Dānī, *al-Muqni‘*, pp. 68-77.

in that day had a sound structure. We think that none of these two documents constitutes an evidence for the above-mentioned assertion. Nobody has an idea as to whether the spelling of the certificate of debt which was allegedly written by ‘Abd al Muṭṭalib was perfect. Moreover, there is no information proving that this text reached the present day. The spelling of the text of this document may be perfect, this does not necessitate that all writings of the Scribes of Revelation were perfect. The same holds true for the text of Sūrat Tā Hā that was being read by ‘Umar b. al-Khaṭṭab’s sister and her husband before he embraced Islam.

9. Some differences in the spelling of the texts copied by the Companions could not be explained on the basis of the rules of writing. Such differences were explained by concepts such as *tawqīf*, mysteriousness and wisdom or by forced explanations. The main reason for this fact is the following: If these examples were explained by factors such as the insufficient writing experience of the Companions or the fact that the Arabic script had not developed sufficiently in that period, this would diminish the confidence felt in them and lead to an assertion that the Holy Qur’ān contained some distortions, shortcomings, superfluous aspects, etc. This is inconceivable because it would oppose the declaration that “...it is We who shall truly guard it [from all corruption].”<sup>93</sup> The above-mentioned apprehension lies at the foundation of this approach. Indeed, one can see this apprehension clearly in Muhammad Ṭāhir al-Kurḍī’s work who explains the subject as “happenings beyond our comprehension.”<sup>94</sup> We do not think the Holy Book is in need of protection by fate and happenings, because there are no examples of distortion, shortcomings, excesses or the like. In our view, examples such as writing an extra *alif* or dropping it, omitting a *yā* in the word *تغن*<sup>95</sup> for example in the *āyat* *فما تغن النذر*<sup>96</sup> on the basis of pronunciation in one place; writing a *yā* at the end by preserving the structure of the same word, thus, spelling the *āyat* as *وما تغنى الايت*<sup>97</sup> in another place does not spoil the perfect preservation of the Qur’ān.

Here are some other examples:

- The expression *لا ذبحته* “[If so,] I will behead him...”<sup>98</sup> which we have mentioned previously, was written as *لا اذبحته* with the addition of an *alif* by the scribes in the muṣḥafs attributed to ‘Uṭhman b. ‘Affan. However, no one has read this expression by extending the *lām* to give the meaning “I will not behead him” and putting vowel marks on the *alif* after the *lam alif*, thus, no change occurred in the reading or the meaning.
- Although the word *كتب* was written without an *alif* (*كتب*) throughout the Qur’ān, in four places<sup>99</sup> it was written as *كتب* with the *alif*.<sup>100</sup> However, in all readings –including these

93 al-Hidjir 15/9.

94 Muhammad Ṭāhir al-Kurḍī, *Tārīkh al Qur’ān*, p. 64.

95 al-Qamar 54/5.

96 See al-Dānī, *al-Muqni’*, pp. 33, 101.

97 Yūnus 10/101.

98 al-Naml 27/21.

99 al-Ra’d 13/38; al-Hidjir 15/4, al-Kahf 18/27; al-Naml 27/1.

100 Dānī, *al Muqni’*, p. 20.

7. It is possible to agree with al Bāqillānī's view which can be summarized as follows: "There is no sense in insisting upon a particular spelling in copying the muṣḥafs. There were differences among the spelling of the first muṣḥafs because the pronunciation was essential for some scribes but others acted according to the practice of writing; also the people were aware of the word structure and thus wrote the words by eliding or adding a letter." However, if what is meant here is abandoning the discipline meant by "a particular spelling" and complying with the developed spelling in printing the muṣḥafs, then we have a different preference here. We shall deal with this preference and our justifications in Chapter Three.

8. It is not difficult to understand the fact that according to Ibn Khaldūn, the Companions were incapable regarding the discipline of spelling and the Arabic script had not reached this discipline yet. We know when this script was introduced to Mecca and we are also informed about its development. The brief information given in Chapter One will be enough to understand this point. There are assertions which were put forward to refute Ibn Khaldūn's views and prove that the Companions of the Prophet had the necessary skills in writing. These assertions indicate that a few people in Mecca knew how to write or read the written texts during the period when the Holy Qur'ān was revealed. However, there is no evidence indicating that the rules of writing Arabic were determined and the Companions, particularly the first Muslims, had a thorough knowledge of this discipline. For example, Muhammad Husayn Abū al Futūh, one of the authors who criticized Ibn Khaldūn, mentioned two documents to prove the development of the Arabic script and the experience of the Companions regarding writing, as well as the fact that the above-mentioned views of Ibn Khaldūn were inaccurate. Before citing these documents, however, the author mentioned the viewpoint that he intended to criticize: "The differences in the first muṣḥafs stem from the fact that during that period the Arabs did not know how to write and they were illiterate." Once the thesis was expressed in an incomplete and erroneous way, it was easy to refute it. It should be noted that although in general the Arabs were illiterate in that period, it did not mean that "none of them knew how to write." The matter under discussion is not whether some of them were literate or not. Rather, the question is whether the Scribes of Revelation had sufficient experience on this subject and to what extent the script that they wrote had developed considering the conditions of that period.

One of the documents mentioned by the author is the certificate of debt allegedly written by 'Abd al-Muṭṭalib, the Prophet's grandfather, and kept in Caliph Ma'mūn's library. The other is the text of Surat Ta Ha which 'Umar b. al-Khaṭṭāb's sister and her husband were reading before 'Umar had personally embraced Islam. Apparently, Abū al-Futūh believed that since 'Abd al-Muṭṭalib could write a certificate of debt and 'Umar b. al-Khaṭṭāb's sister and her husband could read a text, the Companions who copied muṣḥafs would not commit errors of spelling.<sup>92</sup> As asserted by Abū al-Futūh, these documents proved that there were indeed those who knew how to write in the Arab society during the early years of Islam. However, our opinion is that it is neither possible to state that there were any contradictions of spelling in the texts copied by the Companions as based on the above-mentioned documents, nor say that the script used

92 Abū al-Futūh, *Ibn Khaldūn wa rasm al-Muṣḥaf al-'Uṭhmānī*, pp. 33-34. For criticisms on Ibn Khaldūn's views also see Ghānim Qaddūrī Ḥamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, pp. 210-211.

from second, third or fifth hand sources. They belonged to a happy and auspicious generation who received this knowledge from the main source. This is not the point of discussion, however. The subject is the fact that an illiterate (*ummi*)<sup>89</sup> generation, as described by the Prophet, was faced with the responsibility of memorizing the *āyat* that were revealed and writing them down. Here we do not mean religion, but the script, which is the product of human skill and should be learned from an expert. To claim that the Companions of the Prophet were more knowledgeable in agriculture, stockbreeding, astronomy, mathematics, geometry and subjects related to human health, etc. than the succeeding generations is equal to the assertion that they knew how to write better than the generations that followed them. The Companions did not learn how to write from the Prophet since He himself was *ummi*, did not know how to read and write. Indeed, it is stated in the Qur’ān, “For, [O Muhammad,] thou hast never been able to recite any divine writ ere this one [was revealed], nor didst thou ever transcribe one with thine own hand- or else, they who try to disprove the truth [of thy revelation] might indeed have had cause to doubt [it].”<sup>90</sup> The view that the Prophet must have learned how to write to some degree since he often spent time with his scribes is also under dispute. There is no accurate and definite knowledge in this regard.

Clearly, because the Companions had the superior characteristics of being the exemplary generation of the Prophet, does not mean that they knew how to write perfectly. Moreover as it appears from the researches made by scholars, the rules of spelling they followed had not reached its minimum level of discipline. It should also be noted that the Companions who copied the muṣhaḤs were among those who had the best knowledge of the Arabic script in their generation. It is not possible to think that both the Prophet and ‘Uthmān b. ‘Affan did not act selectively on this subject. In forming the council ‘Uthmān b. ‘Affan investigated and found out that Zayd b. Ṭhābit had the most beautiful handwriting while the most eloquent reader was Sa‘īd b. al-‘Āṣ. He directed: “Zayd will write down and Sa‘īd will dictate.”<sup>91</sup>

6. It is impossible to agree with Ibn Qutayba’s words about the Companions regarding their knowledge of the script, he said: “Those Companions with the exception of ‘Abdullah b. ‘Amr b. al-‘Āṣ –except for a few persons– were illiterate; they did not know how to write.” It is difficult to understand how Ibn Qutayba reached this conclusion despite the numerous reports in the sources, the existence of more than 40 Scribes of Revelation, private muṣhaḤs and private collections of the Companions. None of the sources state that the Companions who were experts on writing and spelling were in great number during the early years of Islam. The problem is not one of expertise on the art of writing; it is rather the ability to write the words that convey the word and the proper meaning. This being the objective, in our view, there is no harm in expressing the number of Companions who successfully fulfilled this aim in tens.

89 al-Bukhārī, *al-Ṣaḥīḥ*, II, 230 (al-Ṣawm, 13); Muslim, *al-Ṣaḥīḥ*, II, 761 (al-Ṣiyām, 15).

90 al-‘Ankabūt 29/48.

91 See Ibn Abi Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, I, 24; Ibn Kathīr, *Faḍā’il al-Qur’ān*, p. 24 (Ibn Kathīr states that the authority of this report is certified)



with this question, it appears as if Allah only destroys fallacy rapidly but obliterates other things. He wishes to destroy slowly without any hurry. To state it briefly, Ibn al-Banna al-Marrākushī's explanations about the differences of spelling in the above mentioned Muṣḥafs are based on meaningless and forced interpretations. What is unclear and difficult to understand is why a great scholar such as al-Zarkashī devoted numerous pages to these interpretations.

4. There is not much to say about Ibn al-Mubarak's views based on esotericism for which only he and his *shaykh* were responsible. Ibn al-Mubarak treated this matter with an esoteric (*batīnī*) approach. The author claimed that each of the examples of spelling in *Rasm ‘Uthmānī*, which were against the rules of writing, was based on divine mysteries that we are incapable to understand. According to the author, it is our duty to keep silent on a subject that is beyond our learning and understanding. However, it would still be useful to deal with the author's claims on this subject by posing some questions:

- Was the author aware of at least some of these secrets since he claimed that they existed? Nothing can become a "secret" by someone's claim that it is a secret.
- If, as the author claimed, there were indeed divine mysteries and some of them were revealed to certain beloved believers -for example his *shaykh*-, would it not behove him to share at least some of them with his disciples?
- Is there an authentic report or a *ḥadīth* quoted from the Prophet which is unknown to us? If so, what is it? All these questions are left in the open and have no answer.

By looking at the occasional warnings of the Prophet to the Scribes of Revelation, it cannot be concluded that the spelling of the muṣḥafs was *tawqīfī*. Likewise, it is impossible to conclude from these narratives that the rules of the spelling were limited. The essential principle for the Prophet was the reading and understanding of the Qur'ān correctly and applying its messages in one's life. Indeed it appears from the reports of Zayd b. Thābit, as quoted above, that for this purpose the Prophet had the Scribes of Revelation read what they wrote and checked their writings. Had the scribes written the revealed *āyat* correctly? Was it possible to read and understand the correct meaning of what they had written? If the answer to these questions was "yes" then the objective was realized. This was the point stressed by the Prophet. The fact that a word was written with an extra *alif* in one place and without the *alif* in another place was not significant for understanding the Qur'ān accurately. Until now there has been no mention of a drawback of such examples.

5. If the reason for the confidence felt in the works of the Companions was the importance attached to their being educated by the Prophet and had the honor of being a Companion, then this point cannot be disputed. There is no doubt that the Muslims felt great respect and affection for this exemplary generation. Among the Companions of the Prophet there were some who had better and more accurate knowledge of the religion than the following generations. Certainly, some of them read the Holy Qur'ān more eloquently and in line with the divine purpose; they had a better knowledge and understanding of the Qur'ān and the Sunna compared to the following generations; because their knowledge of the Qur'ān and the Sunna was not received

der over its messages and that those who are endowed with insight may take them to heart,”<sup>81</sup> the essential duty of the Muslims is to penetrate into the essence of the Qur’ān to the extent possible, try to understand it correctly and lead a life in line with its eternal principles. The form of the script is mediation for conveying these messages to the responsible people by the human hand to the extent of his capacity. However, there is no reason for sanctifying this script although particular importance is attached to the fact that the script was written by the Companions and despite the deep respect paid to their legacy and memory.

3. Let us consider Ibn al-Bannā al-Marrākushī’s efforts to find a justification for various different spellings in these mushafs in order to prove that the spelling of ‘Uthman b. ‘Affan’s mushafs was *tawqifi*. Some of the justifications put forward by him at first seem consistent and reasonable after examining this assertion in the light of the information given since the beginning of this study. However, after making a general and objective evaluation, it is obvious that the author puts forth forced views unnecessarily. The divine word which is laconic does not need to be introduced or defended by such forced explanations that do not have any foundation.

There is an extra *alif* in the word لا اذبحه in ‘Uthman b. ‘Affan’s mushafs in the *āyat* لا عذبه لا اذبحه (If so, I will punish him most severely or will behead him...)<sup>82</sup> According to the author, cutting off is a more severe punishment than hurting and this was meant by the extra *alif*.<sup>83</sup> Clearly, no reasonable man needs such an *alif* in order to understand that cutting off the throat of someone is a more severe punishment than hurting. Contrary to the similar verbs, there is no *alif* after the *wāw* in the word سعى in the *āyat* والذين سعى في اثباتنا (Whereas for those who chase and strive to invalidate Our messages, there is grievous suffering in store as an outcome of [their] vileness).<sup>84</sup> In the author’s view “striving and chasing” is fallacious (*baṭil*); and dropping the *alif* means that chasing and striving are fallacious.<sup>85</sup> If the above-mentioned *alif* was not dropped, would it not be possible to understand that the efforts, which were exerted in order to render the *āyat* invalid, were fallacious? Let us also note that while Ibn al-Bannā tries to find a justification for writing this word without the *alif*, it escaped his attention that the same word in Sūrat al-Haḍḍj (22/51) was written with the *alif*. The message is the same and the case of running after what is fallacious is also relevant here, but the *alif* was not dropped in order to help us understand that these efforts were fallacious. Instead, the word was written with the *alif*.

The word يمح in the *āyat* يمح الله الباطل (For Allah blots out all that is fallacious)<sup>86</sup> was written without the *wāw*, it was asserted that this meant the destruction of falsehood would be rapid.<sup>87</sup> In another place, the same word was written as يمحوا الله ما يشاء (Allah expunges or obliterates whatever He wills)<sup>88</sup> with the *wāw*. If we follow the reasoning of the author in dealing

81. Ṣād 38/29.

82. al-Naml 27/21.

83. al-Marrākushī, *Unwān al-dalīl*, p. 56; al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 381.

84. Saba’ 34/5.

85. al-Marrākushī, *Unwān al-dalīl*, pp. 58-59, al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 382.

86. al-Shūrā 42/24.

87. al-Marrākushī, *Unwān al-dalīl*, p. 89.

88. al-Ra’d 13/39.



2 Ibn Fāris interpreted the *āyat* "And Allah imparted unto Adam the names of all things"<sup>78</sup> as "Allah taught the necessary names of objects so that they could get along with one another, and these were Arabic names"; thus claimed that both the Arabic language and Arabic script were *tawqīfī*. However, the interpreters thought that the pronoun *هم* in the expression *ثم عرضهم* in the *āyat* did not connote this understanding, the names in this *āyat* did not belong to objects but to the angels and the descendants of Prophet Adam. Therefore this *āyat* did not prove that Arabic and hence the spelling in copying muṣḥafs was *tawqīfī*. In such an important issue, the reports quoted by Ibn Fāris which began with "It was reported that..." were not enough to prove whether or not the Arabic script and the spelling of the muṣḥafs was *tawqīfī*. It is inconceivable that the Prophet who was illiterate could ask the Scribes of Revelation to write the word *برهيم* always without the *ya* in *Surat al-Baqara* (as *برهم*) and with the *ya* in all the other *sūrats*. Also it is inconceivable that the Prophet would dwell on similar innumerable examples and ask them to write one word with *alif* and the other with *wāw*.

Moreover, a detailed practice of warning the scribes in each *āyat* would not have remained a secret, would not extensive information about this practice and narratives carrying such knowledge would fill the works of Qur'ānic sciences and reach us? Even if we accept the weak or probably false narrative quoted by al-Daylamī, it does not seem possible to base the understanding of *tawqīf* on this report.<sup>79</sup> In fact, when a dispute arose among the scribes as to whether they should write the word *التور* in the muṣḥafs with an opened or round *ta*, 'Uthman b. 'Affān instructed them: "When a dispute arises among you, write according to the Quraysh dialect." This order, which clearly proves that the spelling of muṣḥafs was not based on the approach of *tawqīf* is found in almost all of the reliable sources. It is also significant that when early scholars and *muḥtathids* such as Malik b. Anas and Ahmad b. Hanbal defended the view that one should follow the spelling of the first muṣḥafs, they did not at all mention *tawqīf* as a justification.

The late Ṣubḥī Ṣāliḥ, one of the contemporary authors, evaluated the claim that the spelling of the first muṣḥafs was *tawqīfī* and he thought it would sanctify 'Uthman b. 'Affān's work which would be an irrational and excessive attitude. In Ṣubḥī Ṣāliḥ's view no authentic information from the Prophet reached us to the effect that this spelling was *tawqīfī*, meanwhile the council formed by 'Uthman b. 'Affān copied these muṣḥafs in line with his orders. According to the author professing great esteem for 'Uthman b. 'Affān's work and preferring to comply with it in copying the muṣḥafs, is not the same as claiming that the spelling of this work was *tawqīfī*.<sup>80</sup> Indeed, it is natural for every Muslim to pay respect to this work, an act which may even be regarded as a duty. However, it is also a right for everyone to believe that it is not *tawqīfī*.

Without doubt, the vast meanings of the Qur'ān constitute its essence and basis, while writing which depicts these words and its essence, constitutes the means and form that transmits this essence to us. Considering the Qur'ān from the viewpoint of its messages, it becomes clear that it was revealed with the main objective of leading the men of reason to think these messages thoroughly. As it becomes clear from the *āyat* "[All this have We expounded in this] blessed divine writ which We have revealed unto thee, [O Muhammad,] so that people may pon-

78 al-Baqara 2/31.

79 For information on this report and its evaluation see p. 27.

80 Ṣubḥī Ṣāliḥ, *Mabāḥith fi 'ulūm al-Qur'ān*, pp. 277-278.

they copied there were spelling mistakes and gross errors. No doubt, those scribes were also human beings and had the same characteristics as other human beings; being mistaken, the state of heedlessness and forgetfulness were also valid for them, for only Allah is free from all defects. Ibn al-Khaṭīb warned the readers so that his style in expressing his views should not be perceived by them as if he were demeaning the Companions of the Prophet or underestimating their virtues. He stressed that the Companions were indeed, above all, illiterate people. He stated that although being illiterate was a shortcoming for the common people, it was a source of pride for the Companions. He also gave examples from the spelling of the muṣḥafs copied by them and tried to prove his view. For example, in these muṣḥafs the word يَدَا was copied as يَدُوا as لَشَى as لَشَى, لاَذْبَحْنَهُ as لاَذْبَحْنَهُ, نَجَى as نَجَى etc. and there were various similar examples which did not conform to the rules of spelling. The author's assertion that there were mistakes in the above-mentioned muṣḥafs was not limited to spelling.<sup>76</sup> Accepting the authenticity of the reports related from Caliph 'Uthmān b. 'Affān and 'Ā'ishā (PBUH), which attested to the deviations from grammatical rules (*lahn*) in muṣḥafs, he believed that the spelling of some words were against the grammatical rules and it would be meaningless to insist on following the spelling of the first muṣḥafs.

On this occasion Ibn al-Khaṭīb was severely criticized because of his style in dealing with these problems. To disprove his views, a three member delegation formed by the Shaykh of al-Azhar prepared a 41-page refutation on July 1948. Due to al-Azhar's reaction, Ibn al-Khaṭīb's book was banned but still spread among the people to an extent. Ghānim Qaddūrī Hamad defended al-Azhar's attitude and evaluated Ibn al-Khaṭīb as, "his views on orthography and the readings of the Qur'ān were truly an example of ignorance." According to Hamad, al-Azhar's intervention was not a battle against true freedom of expression but should be evaluated as an attempt to reveal justice and truth as well as to silence ignorance and fallacy.<sup>77</sup>

## VI. Our evaluations on discussions about Rasm 'Uthmānī

If indeed the spelling of the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān were determined by revelation, conforming to this spelling in writing them would be imperative. If not, this subject will be discussed without regard to the understanding of obligation in which case different views and preferences might be put forward.

1. Ibn Fāris discussed this subject from the viewpoint of *tawqīfī*. Those who defended the view that Rasm 'Uthmānī should be followed in writing the muṣḥafs were not interested in Ibn Fāris' approach since they did not consider the proofs put forth by Ibn Fāris as sufficient and valid. Letters and the script which are formed are signs or symbols that express human thought. In fact writing is a human invention. Views to the contrary should stand on sound evidence. The responsibility of asserting contrary views and their verification falls on the claimant.

76 Ibn al-Khaṭīb, *al-Furqān*, pp. 45-46, 57 ff., 90-91.

77 Hamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, p. 212.

4. Ibn Khaldūn's (d. 808/1406) views were similar to those of Ibn Kathīr regarding the spelling of the first muṣhafs. Ibn Khaldūn stated that the Arabic script had not developed sufficiently during the early periods of Islam; therefore, the texts written by the Scribes of Revelation and the council entrusted by ‘Uthmān b. ‘Affān with the copying of muṣhafs should be evaluated in this light. According to Ibn Khaldūn, the shortcomings in the script were reflected in the muṣhafs which were copied by the Companions of the Prophet. Later on, the generation of the Followers complied with their spelling anticipating blessings. The assertion made by some heedless people to the effect that the Companions knew the art of writing well should not mislead anyone. For example, the reasons which were put forth to explain that the extra *alif* in لا ادرحنه (27/12) or one of the two *yās* in باييد (51/47) was written for the purpose of warning or similar reasons are meaningless. These people make such explanations because they are sentimental about the Companions of the Prophet and want to absolve them from any shortcomings or mistakes. However writing is a matter of art. Their incompetence should not be considered a shortcoming. The Prophet himself did not know how to read and write. Should this be considered his shortcoming? Script gained importance in the state with the widespread conquests; as a result the teaching of writing became important and gained a sound structure in Kūfa and Basra.<sup>74</sup>

Muhammad Husayn Abu al-Futuh compiled the work *Ibn Khaldūn wa rasm al-Muṣḥaf* where he discussed Ibn Khaldūn's above-mentioned views and criticized him (see bibl.). The evidence given by Abu al-Futuh supporting his criticism and our viewpoint will be briefly given below.

5. ‘Alī ‘Abd al-Wahid Wafī was also an author who thought that the development of the Arabic script had not yet been completed during the period when the first muṣhafs were copied. He stated that the Arabic script went through five stages and the most significant developments in this regard took place during the first century of the Hegira. It seems that during the era when the first muṣhafs were copied, either the process of improvement had not been completed or the Arabic script in its evolved form had not yet become widespread. Let us also note that the Companions of the Prophet who copied the muṣhafs either did not have sufficient information about the development of the Arabic script or they did not consider it appropriate to apply the improvements in their copying. For this reason the muṣhafs were penned with numerous spelling mistakes such as the extra *ya* in the word باييد, the extra *alif* in لا ادرحنه, the absence of *alif* in the words such as وهجروا, قاتلوكم, ميثاقكم, الرحمان and the writing of words such as رحمة, رحمة and سنة with an opened *tā* in some places.<sup>75</sup>

6. To our knowledge, one of the contemporary authors Ibn al-Khaṭīb Muhammad Muhammad ‘Abd al-Laṭīf, dealt in detail with the spelling in the first muṣhafs in the most radical way in his work titled *al Furqan*, as well as extensively discussing the subjects related to the Qur’ānic sciences and the reading of the Qur’ān. In his view, during the first century of Islam, because the Muslims were illiterate Bedouins and had no idea about science and technology, their knowledge of the writing and spelling was insufficient. That is why the first muṣhafs that

<sup>74</sup> *Muqaddima Ibn Khaldūn*, pp. 388-389

<sup>75</sup> ‘Alī ‘Abd al-Wahid Wafī, *Fiqh al-lughā*, pp. 254-255.

have a standard discipline of spelling in writing the muṣhaṭs. He thought that those who copied the first muṣhaṭs were not engaged in writing all the time. To cite an example, they wrote the word *تغن* in the expression *فما تغن النذر* in Surat al-Qamar (54/5) without the letter *yā*, however they wrote the same word in the *āyat* *وما تعنى الايت والنذر* with *ya* in Surat Yunus (10/101). The reason given was that their experience and practice in writing was insufficient.<sup>68</sup>

2. Ibn Qutayba (d. 276/889), one of the notable and important scholars involved in this subject, mentioned the *ḥadīth* of the Prophet to the effect that "Do not write down anything you hear from me except the Qur'ān. Whoever has done so should destroy it"<sup>69</sup>; also according to an account, 'Abdullah b. 'Amr b. al-'Aṣ asked the Prophet: "Should I write down the *ḥadīth*/*Sunna* that I have heard from you?" and the Prophet answered "Yes."<sup>70</sup> Ibn Qutayba pointed out that there was no contradiction between both these reports for two reasons. One was the fact that one *Sunna* could render another *Sunna* invalid. The second reason was that the Prophet had confidence in the knowledge and skill of 'Abdullah in reading and writing. According to Ibn Qutayba, 'Abdullah was a person who could read the old texts and write in Syriac and Arabic. With the exception of "one or two persons" the other Companions were illiterate and did not know how to write well. For this reason they were prohibited from recording by the Prophet, who gave special permission to 'Abdullah.<sup>71</sup> In dealing with this subject on another occasion, Ibn Qutayba repeated that there were mistakes made by the scribes in the spelling of the first muṣhaṭs.<sup>72</sup>

Ibn Qutayba's evaluation about the seeming contradiction between the above-mentioned two *ḥadīth* is beyond our subject. However, his views on the experience of the Companions with regard to writing are quite notable. According to him the number of literate ones among them was limited to "one or two" very few; the others were illiterate and almost none of them were able to read reliably or differentiate the letters from one another. Thus, the spelling of the muṣhaṭs that were copied by them cannot be taken as a standard and some examples indicate that the muṣhaṭs copied by them contain numerous spelling mistakes.

3. Ibn Kathīr (d. 774/1373) did not consider the spelling of muṣhaṭs from the viewpoint of the Companions' incompetence in writing. Instead, he dealt with this matter regarding the imperfectness of the script of that period. Ibn Kathīr stated that the Arabic script did not have a sound structure until the time of Ibn Muqla (d. 328/940), the Abbasid vizier who was a famous calligrapher. This situation also held true for the period of the Companions of the Prophet. No doubt the Companions wrote down the revelations and copied the muṣhaṭs with the script that was used in the society at that time. Although these shortcomings did not influence the pronunciation or the meaning, naturally different writings appeared.<sup>73</sup>

68 al-Farrā', *Ma'ām al-Qur'ān*, I, 439.

69 Muslim, *al-Ṣaḥīḥ*, IV, 2298-2299 (al-Zuhd, 72).

70 Ahmad b. Hanbal, *al-Musnad*, II, 207.

71 Ibn Qutayba, *Ta'wīl mukhtalif al-ḥadīth*, pp. 286-287.

72 Idem, *Ta'wīl mushkil al-Qur'ān*, pp. 40-41.

73 Ibn Kathīr, *Faḍā'il al-Qur'ān*, p. 27.



there were *lahns* in the *āyats* of the *surats* al-Nisā (4/162), al Ma’ida (5/13) and Ta Ha (20/63) and her opinion was asked on this matter. She replied that “This was the scribes’ work and it was the scribes who made mistakes in writing the muṣḥaf.”<sup>63</sup> These reports were evaluated in numerous old and new sources,<sup>64</sup> examined and criticized regarding their authenticity. Some authors of the earlier periods such as Ibn Qutayba took the accuracy of the reports for granted and explained the grammar mistakes in the Qur’ān on the fact that the scribes were not competent enough in terms of writing.<sup>65</sup> There were also others who found these reports weak from the viewpoint of evidence while others attempted to clarify them by forced explanations (*ta’wīl*).

As our subject is *Rasm Muṣḥaf* (orthography, the spelling used in the copying of the muṣḥafs), we shall not dwell on the views regarding the *lahns* in the structure of the words and the pronunciation and the details. We shall only present al-Suyūṭī’s approach to the subject and the assertions that there were spelling mistakes in the muṣḥafs. al-Suyūṭī put forth his view on the issue of *lahn* concerning the pronunciation and the structure of the words by asking the following questions:

- How could one think that the Companions of the Prophet who spoke accurate, eloquent and clear Arabic could deviate from the correct pronunciation of the language?<sup>66</sup>
- How could the people, who learned and memorized the Qur’ān from the Prophet himself as it was revealed to him and wrote it down fastidiously, make *lahns*?
- How could one conceive that the Companions could agree on the mistakes and accept this inaccurate text?
- Is it conceivable that ‘Uthmān b. ‘Affan would prevent correcting the mistakes of which he was aware?
- How could one accept that the various readings which were commonly narrated could be built on this inaccurate structure, thus transmitted from one generation to the other?

After enumerating these questions, al-Suyūṭī answered: “This is impossible from the viewpoint of reason, *shar‘a* and custom.”<sup>67</sup>

As for claims that there were spelling mistakes in the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affan, though the majority of sources dealt with this matter in a prejudiced and defensive manner, there were authors who explained it by saying that the scribes among the Companions were incompetent in spelling or the script was insufficient at the time. There are also those who drew attention to both these explanations.

1 Although Yahya b. Ziyād al-Farrā’ (d. 207/822) was against the readings of the Holy Qur’ān opposing to the *Rasm ‘Uthmānī*, he believed that the Companions of the Prophet did not

63 Abu ‘Ubayd Qāsim b. Sallām, *Faḍā’il al-Qur’ān* 161, Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāhif* 34.

64 For these evaluations see Mustafa Altundağ, *Hata İddiaları Çerçevesinde Kur’an’ın Dil ve Yazım Özellikleri*, pp. 37-58.

65 Ibn Qutayba, *Ta’wīl mushkil al-Qur’ān*, pp. 40-42.

66 Most probably al-Suyūṭī did not refer to all Companions of the Prophet here. He meant the notable ones among them who were given the responsibility of copying muṣḥafs and the Scribes of Revelation.

67 al-Suyūṭī, *al-Itqān*, II, 270. For information on the claims and reports pointing out the deviation from *lahn* in the Qur’ān see Ḥamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, pp. 212-223.

that the superfluous *yā* in the word *بَانِيْد* of the *āyat*<sup>58</sup> *وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِبَانِيْدٍ* glorified Allah Almighty's power that created the heavens.<sup>59</sup>

In the light of this statement, the question arises as to whether it was necessary to refer to the above-mentioned prudence and if the meaning of the letter *yā* pointed out the same meaning mentioned by al-Zurqānī, whether or not it would be obligatory to keep it in its place. One should also underline al-Zurqānī's inappropriate approach at the beginning of his words when he mentions the different views of scholars about *tawqīf* and classifies them. After stating that there are three views about *tawqīf*, the author adds the following: According to the view of the *djumhūr* (the majority of scholars), "the script of the muṣhafs is *tawqīfī* and it is not permissible to oppose the spelling of ‘Uṭhmān b. ‘Affān's muṣhafs."<sup>60</sup> Although it is not permissible to oppose the *Rasm ‘Uṭhmānī* according to the majority of scholars –as we stated above– it is not clear that the reason for this stemmed from the understanding of *tawqīf* and when they defended the *Rasm ‘Uṭhmānī*, the majority of these scholars did not mention *tawqīf* at all. Hence, it would not be proper to put forward a justification, which was not mentioned by them, in their name. One should consider the fact that their sensitivity about protecting the original text was influential in the formation of these views.

c) Ṣubḥī Ṣāliḥ, one of the contemporary authors, referred to the view of Ibn ‘Abd al Ṣalām (which in fact belonged to al-Zarkashī but he confused it with Ibn ‘Abd al-Salām) as more accurate. He added that *Rasm ‘Uṭhmānī* was "a great religious symbol" as unanimously agreed on by scholars and hence could not be abolished. However, considering the fact that the common people would not be able to read this original text, it would be more suitable and even necessary to print muṣhafs which were copied in the commonly used spelling.<sup>61</sup>

## V. The claim that there are deviations from grammatical rules (*lahn*) and spelling mistakes in the muṣhafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān

It has been claimed that in some parts of the Holy Qur’ān there are deviations from the rules of grammar (*lahn*) and spelling mistakes in the muṣhafs attributed to ‘Uṭhmān b. ‘Affān, and it has been discussed. Various reports exist regarding the issue of *lahn*. However this view essentially stems from a report, which cannot be found in authentic (*ṣaḥīḥ*) sources of *ḥadīth*, that go back to ‘Uṭhmān b. ‘Affān, as well as from another report quoted from ‘Ā’isha (PBUH).

According to the first report, after the muṣhafs were written they were submitted to ‘Uṭhmān b. ‘Affān who examined and found out some *lahns*. Not finding them important enough, he ordered that they should not be changed. He said: "While reading, the Arabs will change them (read them correctly)."<sup>62</sup> According to the other report, ‘Ā’isha (PBUH) was told that

58 al-Dhāriyāt 51/47.

59 al-Zurqānī, *Manāḥil al-‘irfān*, I, 367.

60 Ibid., I, 370.

61 Ṣubḥī Ṣāliḥ, *Mabāḥiṭ fi ‘ulūm al-Qur’ān*, p. 280.

62 Abū ‘Ubayd Qāsim b. Sallām, *Faḍā’il al-Qur’ān*, p. 160, al-Suyūṭī, *al-Itqān*, II, 270.



### 3. Scholars who preferred the "Prudent Way"

a) al-Zarkashī (d. 794/1392) quoted the above-mentioned views of Imām Mālik, Ahmad b. Hanbal and Ibn 'Abd al-Salam and stated that considering their period, these *imāms* of two sects (*madhhab*) were right. However he expressed his apprehension and believed that this spelling would lead to confusion considering that an age had been reached where scientific activities had become lively and sensitive. He also pointed out that 'Izz al-Dīn b. 'Abd al-Salam's view depended on the same justification. On the one hand, al-Zarkashī put forth this view and on the other hand he said that it should not be perceived as a definite rule. He also added that due to the ignorance of some people one should not abandon what was considered to be right by the ancients.

Evidently al-Zarkashī favored to follow the prudent way. On the one hand, he agreed with 'Izz al-Dīn b. 'Abd al-Salam in following the developed spelling in copying the *mushafs* for the benefit of the common people. On the other hand he thinks that instead of regarding this as an absolute practice, the copying of *mushafs* by the experts according to *Rasm 'Uthmānī* should be continued in order to preserve the original spelling. Moreover, al-Zarkashī included the forced explanations of Ibn al-Bannā al-Marrākushī in detail in his work titled *al-Burhān fī 'ulūm al-Qur'ān*. Before referring to these explanations, he mentioned superfluous and missing letters as well as letters that were written on the basis of pronunciation occurring in the spelling of the first *mushafs*, stating that these were related to the hidden wisdom and significant mysteries. As will be understood from the considerable space given to al-Marrākushī's explanations in his book, al-Zarkashī, though he did not definitely believe that the original spelling was *tawqīfī*, thought it to be a possibility and should be preserved. On the other hand, he saw no harm in following the developed spelling for the common people in the *Mushafs* to facilitate its reading and prevent mistakes.<sup>56</sup>

b) Muḥammad 'Abd al-'Azīm al-Zurqānī, one of the contemporary authors, quoted the discussions related to the subject and referred to the above-mentioned view of al-Zarkashī as a prudent approach from two points of view. The first point was copying the Qur'ān with the spelling known to everyone in every century thus preventing the people from misreading and possible confusion. The second point was to preserve the original spelling that could be read by experts. According to al-Zurqānī this was the prudent way; and prudence was a trait commended by religion when it concerned the protection of the Holy Book.<sup>57</sup> While defending this viewpoint, on the other hand al-Zurqānī explained the characteristics and benefits of *Rasm 'Uthmānī*, stating that this spelling was related to some hidden and subtle meanings. He added

<sup>56</sup> al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 379-380. In our opinion some authors, who evaluated the views of Ibn 'Abd al-Salam and al-Zarkashī (for example Muḥammad 'Abd al-'Azīm al-Zurqānī in *Manāhil al-'irfān* [I, 378] and Subḥī Ṣāliḥ in *Mabāhith fī 'ulūm al-Qur'ān* [p. 280]) must have mixed the expressions belonging to these two persons because of the insufficiency of technical arrangement and punctuation in the text. They considered the phrase by al-Zarkashī beginning with *ولكن لا ينبغي* and ending with *سأنحده* as the continuation of Ibn 'Abd al-Salam's words. The fact that this phrase belonged to al-Zarkashī becomes clear from reading the quotation of the same phrase in al-Qastallānī's *Lata'if al-ishārāt* (I, 279) and Ibn al-Bannā al-Baghdādī's *Ithāf fudalā al-baḥār* (I, 81) (Also see Hamad, *Rasm al-Mushaf*, pp. 200-201).

<sup>57</sup> al-Zurqānī, *Manāhil al-'irfān*, I, 378-379.

Some sources dealing with the necessity to follow the spelling of the muṣhafs attributed to ‘Uthman b. ‘Affān pointed out that the writing of these muṣhafs was suitable for carrying out various readings. Others used a more realistic expression by saying “as much as possible”<sup>52</sup> in justifying their views and stated that it would not be possible to carry out various readings of the Qur’ān in muṣhafs copied according to the developed spelling.

## 2. Scholars who do not consider conformity with the Rasm ‘Uthmānī a requisite

According to some scholars, the spelling of the first muṣhafs was not *tawqīfī* and it was not necessary to follow their spelling in copying the muṣhafs.

a) Abū Bakr al-Baḳillānī (d. 403/1013) was one of the proponents of this view. According to him, the *naṣṣ* (*āyat*) of the Qur’ān does not indicate a particular spelling for copying muṣhafs. There is no such indication in the *Sunna* of the Prophet; or a general concurrence of the Muslim community or a legal analogy on this matter. As the *āyats* were revealed, the Prophet ordered his scribes to write them down but he did not mention any rule for writing. For this reason, there are spelling differences in the writing of the muṣhafs. While a certain scribe wrote a word as it was pronounced, another skipped or added a letter according to his knowledge of the grammar or because the people were familiar with the structure of this word. Those who claim that a particular spelling is necessary for the copying of the muṣhafs do not have any evidence to prove their viewpoint.<sup>53</sup>

b) According to ‘Izz al-Dīn b. ‘Abd al Salām (d. 660/1262), it was not permissible to copy Muṣhafs according to the spelling of the first copies. He stated that the developed script should be preferred. Otherwise in attempting to copy with the original spelling, one may prepare the ground for the mistakes that might be made by some ignorant people.<sup>54</sup>

c) Contemporary Turkish scholar İsmail Hakkı İzmirli also argued that the *tawqīf* would not be a subject of discussion in the spelling of the first Muṣhafs. According to him, the main purpose was not writing but memorizing the Qur’ān. The scribes who were entrusted with the duty of reproducing the copies of the Holy Qur’ān were told by ‘Uthman b. ‘Affān that: “When there is a dispute among you, write according to the dialect of Quraysh.” This phrase is not related to *sūrats*, *āyats* or words, but to spelling. Indeed, Zayd b. Thābit and Sa‘īd b. al-‘Aṣ agreed on the spelling of the word *tābūt*; while Sa‘īd argued that it should be written as التابوت with an opened *ta*, Zayd stated that it should be written with a rounded *ta* in the form of التابوة. ‘Uthmān b. ‘Affān who was consulted, ordered it to be written with an opened *ta*. According to İzmirli, although following the spelling of the first muṣhafs was fine, it was not obligatory. It would be more suitable to use the familiar spelling to meet the needs of the people.<sup>55</sup>

52 al-Zurqānī, *Manāhil al-‘irfān*, I, 366.

53 al-Bāqillānī, *al-Intiṣār li al-Qur’ān*, p. 375.

54 al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 379.

55 İsmail Hakkı İzmirli, *Tarih i Kur’an*, p. 19.

g) Muhammad Tahir al-Kurdi, a contemporary author treated the subject of the spelling of mushafs as a "mystery" based on "wisdom" that is not possible for us to know. Thus he stated that in writing the mushafs it was incumbent upon the Muslims to abide by the rules of this spelling. According to him, the ideas that were put forth in order to explain the characteristics of *Rasm 'Uthmānī* did not have any basis and all these interpretations were put forth after the period of the Companions of the Prophet. The Companions established this spelling on the basis of wisdom which is not known by us without taking into account any rules of writing or spelling. In fact the above mentioned spelling reached us through the generation of Companions and the mysteries behind it were not made known to anybody. Here a *tawqif* is not the point in issue. It is only the Companions who could explain the contradictory aspects of this spelling. We shall know these mysteries only when they rise from their graves.<sup>50</sup>

h) Finally, let us consider the view of the Council of Fatwa of al-Djami' al Azhar in Egypt. According to a *fatwa* issued in 1355 (1936) in response to a question and published in *Maḍallat al-Azhar*, it is necessary to abide by the original spelling in writing mushafs. This stems from the fact that when the *āyats* of the Qur'an revealed to the Prophet they were recorded in writing and it was this spelling which was always used in his time. There was no change in this spelling. The spelling of the mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affan were copied according to its rules and sent to various centres. The Companions of the Prophet approved 'Uthmān b. 'Affan's judgement and nobody opposed him. Later, during the periods of the Followers of the Companions, the following generations and *mudjtahid* imams, the copyists continued to prepare the mushafs with this spelling. None of them brought up the idea of copying the mushafs according to the developed spelling.<sup>51</sup>

Although this was the view of Azhar, one of the oldest institutions of Egypt, it is known that a mushaf which was not at all congruent with the *Rasm 'Uthmānī* was published at 'Amira Printing House in Cairo in 1330 (1912). This edition is not available in bookstores; however it is possible to see and examine a copy of this mushaf which is in the Suleymaniye Library (Duğümlü Baba, nr. 1/m. 7), Istanbul.

Some scholars, who dwelt upon the necessity of complying with the *Rasm 'Uthmānī* in writing Mushafs without relating it to the understanding of *tawqif*, justified their views, while others did not mention such a justification. It is not clear whether their views indeed stemmed from the understanding of *tawqif* or from other considerations. However, their preferences had some justifications. We should particularly mention their sensitivity about the protection of the original text. The confidence in the knowledge, skill and experience, sense of responsibility and resulting attentiveness of the Scribes of Revelation and consequent trust in their work as well as the respect paid to them must have been effective in this preference. This sensitivity, which we consider right and necessary for that period, also stemmed from the fear that any changes that would be made in writing Mushafs because of the developed spelling may have led to some unexpected distortions and deviations as well as the firm belief that the unity of Islamic community could only be established with this spelling.

50 Muhammad Tahir al-Kurdi, *Tārīkh al-Qur'ān*, pp. 7, 98-99, 103, 153, 154, 156.

51 *Maḍallat al-Azhar*, VII/1, p. 730.

first mushafs precisely and should not make any changes because the Companions who were the Scribes of Revelation were much more knowledgeable and reliable than the other copyists in every respect.<sup>44</sup>

d) While al-Zamakhsharī (d. 538/1144) mentions the fact that in the *ayat* وقلوا مال هذا the letter ل of the word لهذا is written separately from هذا in the mushafs, he states that if this is against the rules of spelling in Arabic, the script of the mushafs "cannot be changed."<sup>45</sup>

e) Ibn al-Djazarī (d. 833/1429), who produced numerous works in the field of Qur'ānic sciences and particularly the science of the reading the Qur'ān, which is closely related to the rules of writing, first reminded that the Companions of the Prophet unanimously agreed on the spelling of the mushafs that were copied on the order of 'Uthmān b. 'Affān. He then noted that there were certain rules in writing Arabic; although the spelling of the Mushafs generally followed these rules; there were also elements that did not comply with it. Contrary to al-Marrakushī, whose views were mentioned above, Ibn al-Djazarī did not look for forced justifications for each of these differences. Instead, he put forth a cautious approach, saying, "We know some of the reasons for these differences while we do not know the others." He therefore pointed out that in copying the Mushafs the spelling of 'Uthmān b. 'Affān's mushafs should be followed.<sup>47</sup>

f) According to Muhammad 'Adil 'Abd al-Salām, whose understanding of *tawqif* was briefly mentioned in the previous chapter, compliance with *Rasm 'Uthmānī* in copying mushafs is incumbent (*wādhib*) upon Muslims so much so that it can be considered as an obligatory act (*farḍ*). Those who act accordingly will earn Allah's reward, those who oppose it are committing a sin and are cursed. The Prophet cursed six people and told them they were also cursed by Allah. One of these six people was one who had added on something to Allah's book, the other had forsaken the *Sunna* of the Prophet. It appears the author claims that although the word ملك in *Sūrat al-Fātiha* is written without an *alif* in the mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān, writing it with an *alif* as ملك should be considered an addition to Allah's book and an opposition to the *Sunna* of the Prophet; those who commit this act are cursed. Therefore, according to the author, those who own Mushafs that are contrary to *Rasm 'Uthmānī*, particularly those copied by calligrapher Hāfiz 'Uthmān,<sup>48</sup> should immediately burn these copies in a clean place.<sup>49</sup>

44 al-Bayhaqī, *Shu'ab al-imān*, II, 548.

45 al-Furqān 25/7.

46 al-Zamakhsharī, *al-Kashshāf*, III, 265.

47 Ibn al-Djazarī, *al-Nashr*, II, 128.

48 Hāfiz 'Uthmān (d. 1110/1698) the famous Ottoman calligrapher copied twenty five mushafs from the year 1069 (1659) until his death. Among them, the mushaf dated 1097 (1686) was printed in 1298 (1881) on the order of Sultan Abdulhamid II and distributed to the whole Muslim world. Apparently, a few other mushafs were also printed (See M. Ugur Derman, "Hāfiz Osman," *DİA*, XV, 98-99). Muḥammad 'Adil 'Abd al-Salām particularly opposed Hāfiz 'Uthmān because these mushafs which were partly written according to the developed spelling became widespread in the Islamic world as imposed by the state.

49 Muḥammad 'Adil 'Abd al-Salām, *Kitāb fi al-farq bayna rasm al-Mushaf al-Sharīf wa bayna rasm al-qawā'id al-amlā'iyya*, pp. 54-55. For the *ḥadīth* mentioned by the author see al-Tirmidhī, *al-Djāmī al-ṣaḥīḥ*, IV, 457 (al-Qadar, 17).



- d) The words *بلى، عسى، متى، الى، على، حتى* are always spelled with a *yā*.<sup>40</sup>  
 e) The word *شى* is always spelled this way, but it is spelled as *شاي* by adding an *alif* between *shin* and *yā* only in one place (al-Kahf 18/23).<sup>41</sup>

#### IV. The requirement to comply with the *Rasm ‘Uthmānī* in copying muṣḥafs

The requirement to comply with the spelling of the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affan in copying muṣḥafs, i.e. whether or not it is permissible to oppose this spelling has been a question that attracted the interest of scholars from the early periods onwards. Some scholars pointed out that it was necessary and even obligatory to comply with the spelling of the above-mentioned muṣḥafs precisely, while others claimed that this was not necessary; still there were others asserting that this compliance would be wrong. There were also some scholars who chose to follow the “moderate way.”

##### 1. Scholars who considered compliance with the *Rasm ‘Uthmānī* a requisite

In the previous chapter we mentioned the views of the scholars who claimed that the Arabic script was *tawqīfī*. According to these scholars and their followers, it is not permissible to copy muṣḥafs with the developed Arabic script because the source of their spelling is revelation. If something is determined by revelation, it is not to be contested. No doubt in this instance certain sets of explicable or unexplicable wisdom will be set forth. In fact, some of these scholars tried to find justifications for what was superfluous or missing in the spelling, while others claimed that these examples were based on mysteries and divine wisdom.

a) Imam Mālik b. Anas (d. 179/795), in response to a question as to whether it would be proper to copy muṣḥafs according to the developed spelling, pointed out that he did not think it right to oppose the spelling in the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affan and that it was necessary to comply with the spelling in these muṣḥafs. Mālik opposed not only to the subject of the spelling but also putting diacritical marks in the muṣḥafs. He stated that it was only permissible to oppose *Rasm ‘Uthmānī* in the muṣḥafs that were prepared for the children in order to facilitate their learning of the Qur’ān.<sup>42</sup> Imām Mālik’s approach regarding the children indicates that his attitude concerning spelling was not related to his understanding of *tawqīf*.

b) Ahmad b. Hanbal (d. 241/855), who had a more negative attitude, stated, “It was unlawful (*ḥaram*) to oppose the script of the Muṣḥaf attributed to ‘Uthmān b. ‘Affan concerning the *yā*, *wāw*, *alif* or any other respect.”<sup>43</sup>

c) al Bayhaqī (d. 458/1066) pointed out that the copyists should follow the spelling of the

40 See al-Dānī, *Ibid.*, p. 65; Abū Dāwūd, *Ibid.*, II, 75-77.

41 See al-Mahdawī, *Ḥiḍḍat maṣāḥif al-amṣār*, p. 97; al-Dānī, *Ibid.*, p. 42, Ibn Wathīq, *al-Djāmī*, p. 54.

42 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 11.

43 al-Dānī, *al-Muḥkam*, pp. 9-10; al-Zarkashī, *al-Burhan*, I, 379. Having quoted Imām Mālik’s above mentioned view al-Dānī stated that no one among Muslim scholars differed on this point.





above, the Arabic script had not completed its development during the period when the first muṣḥafs were written.

Doubtless the spelling in ‘Uthmān’s muṣḥafs could be the subject of a separate study. Valuable works were written on this subject and some of them reached the present day. In order to give an idea to the readers some examples will be mentioned here rather than presenting details about the spelling characteristics of these muṣḥafs.

### 1. Examples related to omission

- a) The *alif* after the *ya* of exclamation and the *ha* of proclamation was omitted: e.g. بادء، هؤلاء. <sup>25</sup>يايها الناس، هؤلاء
- b) The *alif* was also omitted in regular plurals of masculine and feminine words. e.g. سمعون، الصبرين، المسلمت، الصدقت. <sup>26</sup>
- c) The *ya* at the end of the *nāqis* (defective) words, which should be written with *nunna* tion, were omitted in the case of *al-raḥ* and *al-djar*: e.g. غير باغ ولا عاد. <sup>27</sup>
- d) When two *wāws* were come together one of them was omitted: e.g. لا ستون، فاوا الى. <sup>28</sup> The *wāws* at the end of the aorist tense of some *naqis* words were omitted in some places: e.g. ويدع الانسان، ويمح الله. <sup>29</sup>

### 2. Examples where a letter is added

- a) Although it is not pronounced, an *alif* was added at the end of the nouns which are in plural form or supposedly plural form: e.g. سوا، مقوا، سو. Moreover, the words مائى، مائى were spelled with the addition of an *alif*. <sup>30</sup>
- b) The *wāws* written after the *hamza* in the words اولو، اولئك and in the expression in Sūrat al-A‘rāf (7/145) سوريكم are spelled but not pronounced. <sup>31</sup>
- c) The words بايكم in Surat al-Zariyat (51/47) and باييد in Surat al-Qalam (68/6) were spelled with two *yās*. <sup>32</sup>

### 3. Examples regarding the spelling of the *hamza*

- a) As seen in the examples of اقرا، اؤتمن، اؤذن the rule in writing the unvoiced *hamza* is to write it with a letter in congruence with the vowel mark of the preceding letter (for example, if the preceding letter has a *kasra* it is written on the base of a *yā*). However, this rule was disregarded in some places and the *hamzas* were omitted. The expression in Surat al-Baqara (2/72) فدارتم was spelled as فدارتم. The word in Sūrat Maryam (19/74) which should be written

<sup>25</sup> See al-Dānī, *al Muqniʿ*, p. 16; Abū Dāwūd, *Mukhtaṣar al-Tabayīn*, II, 35, 101-102.

<sup>26</sup> See al-Dānī, *Ibid.*, p. 22; Abū Dāwūd, *Ibid.*, II, 30-34.

<sup>27</sup> See al-Dānī, *Ibid.*, p. 34; Abū Dāwūd, *Ibid.*, II, 241.

<sup>28</sup> See al-Dānī, *Ibid.*, pp. 36, 87; Abū Dāwūd, *Ibid.*, II, 36; III, 787; IV, 1092.

<sup>29</sup> See al-Dānī, *Ibid.*, p. 42; Abū Dāwūd, *Ibid.*, II, 75, 78-81, 302.

<sup>30</sup> See al-Dānī, *Ibid.*, p. 53; Abū Dāwūd, *Ibid.*, II, 75, III, 572.

<sup>31</sup> See al-Dānī, *Ibid.*, p. 47; Abū Dāwūd, *Ibid.*, IV, 1142-1143.

the Muslims of Uzbekistan. This Muṣḥaf which is presently open to visitors is believed to belong to ‘Uthmān b. ‘Affān. To substantiate this argument, Ismā‘īl Makhdūm, Vice President of the Religious Administration of the Muslims of Central Asia and Kazakhstan wrote a book titled *Tarīkh al-Muṣḥaf al-‘Uthmānī fī Tashkand* (see bibl.).

2. It was claimed that the “Topkapı Muṣḥaf” located in Istanbul Topkapı Palace Museum (nr 44/32), was one of the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān; in fact it may have been the copy he was reading before he was martyred. Owing to this assertion and the general view, the Muṣḥaf is presented to visitors in the Topkapı Palace Museum every year during the Ramadan, who come to see it with this belief and sentiments.
3. The same view holds true for the copy named “‘Uthmān b. ‘Affān’s Muṣḥaf,” located at Istanbul Museum of Turkish and Islamic Arts. At the end of this Muṣḥaf, it is stated that it was written by ‘Uthmān b. ‘Affān in 30 (650-51).
4. The same assertion was put forth about the Muṣḥaf which was kept in Cairo at al-Mashhad al-Husaynī and is presently located in Maktabat al-markaziyya li al-makhtūṭāt al-Islāmiyya. Articles appeared about this Muṣḥaf and views were expressed pro and con this assertion.
5. When the late Prof. Dr. Muhammed Hamidullah mentioned the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān which he alleged reached the present day, he mentions the Topkapı and Tashkent Muṣḥafs. Moreover, he stated that the third one was kept in the “Library of the Indian Office” and this copy “was brought over from library of Moghul, the Indian Emperor in Delhi...”<sup>24</sup>
6. The Muṣḥaf located in St Petersburg Oriental Institute under nr. E 20 was also named and regarded as “‘Uthmān b. ‘Affān’s Muṣḥaf” by Muslims.

While we present this study on the Muṣḥaf attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib to researchers, we shall also discuss and give information about the muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān; we shall also explain why they cannot be ‘Uthmān b. ‘Affān’s muṣḥafs (see Part Four).

### III. Some characteristics of Rasm ‘Uthmānī

The basic rule in Arabic script is that it should be in congruence with the pronunciation of the word and with the sound that comes from the mouth without any excess or lack. For example, if the syllable of a word is lengthened in pronunciation by *madda*, one of the letters (*alif*, *wāw*, *yā*) which lengthens it according to its vowel mark should be placed next to it. If a syllable is pronounced without lengthening, a *madda* letter in line with its vowel mark should not be placed before it. However, there are numerous spellings that do not conform to this general rule in ‘Uthmān b. ‘Affān’s muṣḥafs. It is possible to evaluate some of these exceptions within the framework of the rules set by the scribes of ‘Uthmān b. ‘Affān and to explain them by reasons put forth by some authors. However, this does not hold true in explaining all of them. As stated

24 Muhammed Hamidullah, *Islām’a Giriş*, pp 36-37. Apparently the Muṣḥaf mentioned here by the author is the copy kept in the British Library (nr. 2165), London. However, it consists of only a little more than half of the Qur’ān.

imams were selected from the cities where the mushafs of 'Uthmān b. 'Affān were sent, namely, Abu Dja'far Yazīd b. al-Qa'qa' from Medina, Ya'qub al-Haḍramī from Basra and Khalaf b. Hishām from Kufa. However, in doing this, Bahrain and Yemen were not at all mentioned. Thus, in our opinion it is unlikely that one of the mushafs written by the order of 'Uthmān b. 'Affān was sent to Bahrain and Yemen.

One of the most important questions of Qur'anic history is the whereabouts of the mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān and whether any of them reached the present day. Unfortunately, we do not have a positive answer to this question. Though old sources provide some information as to where each of these copies was located, we are not able to say "a certain copy is kept in a particular library" today. Despite this situation, some contemporary authors traced old sources and tried to shed light upon the history of the above-mentioned copies, attempting to reach some conclusions as based on these traces. Each of their journeys progressed as far as seven or eight centuries at the most but the traces became vague at some point and after a while disappeared. However, they carried on with their studies while some of them maintained that one of the mushafs of Tashkent, Cairo or Topkapı could be one of these copies.<sup>23</sup>

The studies and evaluations we made on the text of these Mushafs indicate that the above-mentioned authors put forth views without any clear evidence. Thus, their statements are just guesses and do not reveal the reality. In our view, these available mushafs were probably copied from one of the mushafs of 'Uthmān b. 'Affān or from their copies. Unfortunately there is no reliable information about the first mushafs which were apparently reduced or which disappeared as a result of incidents and natural disasters such as wars and fires; or by their pages being torn one by one by visitors as good blessings. This has been one of the greatest weaknesses and pains of the Islamic world throughout history. No doubt possessing the first copies of the mushaf, the most valuable things entrusted to Muslims by 'Uthmān b. 'Affān, would have been a great source of excitement for the Muslim community. Regretfully, today the Muslim community is deprived of this excitement. This result is not important as regards to the protection of the Qur'ān since the sacred Book was memorized by thousands and hundreds or thousands of copies of it were written in different periods of history and in different Islamic communities. However, we believe that this truth is not sufficient to eradicate the above-mentioned yearning and pain.

There are claims that there are copies of mushafs in the libraries each belonging to 'Uthmān b. 'Affān or even the view that it was the copy he was reading before he was martyred. As far as we could establish, this assertion holds true particularly for the following six Mushafs:

- 1 The Mushaf known as the "Tashkent Mushaf" which was kept in the Museum of Antiquities in Tashkent since 1926, was moved to the library of the Religious Administration of

23 In his work *Fadā'il al-Qur'ān* (p. 26) Ibn Kathīr states that he has seen one of these mushafs in the Damascus Mosque. According to him, the folios of this Mushaf were probably made of camel skin, this large sized Mushaf with beautiful calligraphy was brought over here from Tabariyya in 518 (1124). For information and evaluations regarding this copy and others see al-Munadjjid, *Dirasāt fī tārikh al-khaṭṭ al-'Arabī*, p. 45 ff., Hamad, *Rasm al-Mushaf*, pp. 188-195, Ismā'īl Maḥdūm, *Tārikh al-Mushaf al-Uthmānī fī Tashkand*, p. 19 ff., Mustafa Altundağ, "İstanbul Topkapı Mushafı Hz. Osman'a mı aittir?" *Marife*, 2002/1, pp. 58-66.

Almost all sources indicate that when these above-mentioned copies were sent to these centres, one copy was kept in Medina and the method of Medina reading school was mentioned in relation to this Muṣḥaf. This is the proper procedure. As copies of the Muṣḥafs were sent to other centres, Medina, which was the capital of the caliphate, could not be neglected. A narrative relayed by al Bukhārī and Muslim gave the information about the place where Salama b. ‘Amr b. al Akwa’, one of the Companions, performed the prayers and mentions “a pillar where the Muṣḥaf was,” there must have been indeed a Muṣḥaf at the Masjdīd in Medina in a special place.<sup>18</sup> Accordingly there must have been at least five copies. Information about the differences in the spelling of each of these five muṣḥafs is included in related sources and without exception the differences in their spelling were reflected in the reading of the famous imāms. Hence, all of the related sources mention the differences between the muṣḥafs of Mecca, Medina, Kufa, Basra, and Damascus.<sup>19</sup>

Each of these copies were known as the *Imam Muṣḥaf* (The Master Copy) in the centres and the region they were sent. There was another copy known as the *Imām Muṣḥaf* belonging to ‘Uṭhmān b. ‘Affan which was the master of all other copies. The sources also mention the differences in spelling which differentiates this copy from the others.<sup>20</sup> If we also take this copy into consideration, the number of muṣḥafs that were copied by the order of ‘Uṭhmān b. ‘Affan is six. There are others which mention the copies that were sent to Bahrain and Yemen besides these six copies, hence claiming that these muṣḥafs written by the order of ‘Uṭhmān b. ‘Affan were eight in number. There are also some who mention those sent to the above-mentioned centres but do not mention the private copy of the Caliph, claiming that the number was seven.<sup>21</sup> However, there is neither any trace nor any information about the spelling characteristics of these two copies. It is not known whether these copies were in any way related to the reading of any of the imāms of reading of the Qur’ān. In this case, if muṣḥafs were sent to Bahrain and Yemen, which in our opinion is possible, these were not the muṣḥafs of ‘Uṭhmān b. ‘Affan but probably those copied from them. When Ibn Muḍjahid (d. 324/936) wrote his well known work titled *Kitāb al-sab’a* and selected the imāms of reading to be included in his book, the cities where these muṣḥafs were sent were among the points he took into consideration. In other words, he selected the imāms of reading from among the cities where these muṣḥafs were sent.<sup>22</sup> If these first copies were sent to Bahrain and Yemen, no doubt Ibn Muḍjahid would have included names from Bahrain and Yemen in this work while selecting the three imāms (‘Āsim b. Bahdala, Ḥamza b. Habib al-Zayyat, ‘Alī b. Ḥamza al Kisā’ī) from Kufa. The authors, who flourished in the period after Ibn Muḍjahid, such as Abū ‘Amr al-Dānī (d. 444/1053), Ibn al-Bādhish (d. 540/1145) and Ibn al-Djazarī (d. 833/1429), did not differ; they took Ibn Muḍjahid’s selection of the seven imāms into consideration. In works about the ten imāms such as Ibn al-Djazarī’s *al-Naṣḥr fī al-qirā’at al-‘aṣḥr*, this system was formed by adding three imāms to the same seven imāms. Thus,

18 al Bukhārī, *al-Ṣaḥīḥ*, I, 127 (Ṣalāt, 95); Muslim, *al-Ṣaḥīḥ*, I, 364-365 (Ṣalāt, 264)

19 For the differences between these five muṣḥafs as well as the Istanbul Topkapı Palace Museum, Istanbul Turkish and Islamic Arts Museum, Tashkent, Cairo al-Maṣḥad al-Ḥusaynī and Sana’a muṣḥafs in terms of pronunciation, word structure and the absence or excessiveness of letters, see the table at the end of this study

20 For example, see Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, pp. 37-39.

21 See Ibn Kathīr, *Faḍā’il al-Qur’ān*, p. 21; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣḥr*, I, 7.

22 See al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 224-225.



this work, I would have done it."<sup>11</sup> indicates the importance of this work. In a community where this instruction of the Caliph was evaluated, the following explanation by 'Alī b. Abī Tālib as a member of Ahl Bayt is also noteworthy: "O people! Do not do injustice to 'Uthmān. Only say good words about the muṣḥafs that he had ordered to be written as well as his order of burning the other muṣḥafs. Let us thank Allah that the work he undertook regarding the muṣḥafs is no more than a work completed in congruence with the views of a community within us."<sup>12</sup>

According to the narratives mentioned in the sources, the Companions had agreed on this incident; a trustworthy Follower such as Mus'ab b. Sa'd b. Abī Waqqās (d. 103/721), for example, said "I did not see anyone who disapproved the act of 'Uthmān."<sup>13</sup> The narratives also state that 'Abdullah b. Mas'ud, one of the prominent Companions who was in Kufa when this work was undertaken objected to it and refused to hand in his private muṣḥaf to the people on duty. Thus Ibn Mas'ud, reacting to the fact that Zayd was charged with this duty instead of him stated that he learned more than 70 *surats* from the Prophet himself when Zayd b. Thabit, who was entrusted with the duty of reproducing the muṣḥaf copies, was just a child playing with his friends. Ibn Abī Dāwūd, who dealt with these narratives extensively, also mentions another narrative at the end of which we may infer that his attitude may have changed.<sup>14</sup> According to the opinion of Abu Bakr al-Anbārī (d. 328/940), the behaviour of Ibn Mas'ud is the reaction of his indignation because he was not put in charge of this duty. Thus, it should not be regarded as something important and taken into consideration. He also approved 'Uthmān's work after his calmed down emotionally and there was no more controversy on the subject.<sup>15</sup>

The narratives mentioned in different sources state that the number of the muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān varied between four and eight, while contemporary researchers who evaluated these reports put forth different views.<sup>16</sup> Although this is not our subject of discussion, we may say that their number was at least six. The copies that were sent to Mecca, Kūfa, Basra and Damascus were mentioned commonly in all sources and the readings of the seven famous *imāms* of reading, who were as famous as these muṣḥafs, and their teachers that flourished in these centres depended on these muṣḥafs. Regarding the science of reading, some sources and commentaries indicate certain differences in their reading and point out that these variations were related to the muṣḥafs that were sent to these different centres. For example it was stated that "Ibn 'Amir, the *imam* of reading in Damascus, read this word in such and such a way, in fact in the Damascus Muṣḥaf this word was spelled in congruence with his reading..<sup>17</sup>

11 See Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 12. Also see Ibn Kathīr, *Faḍā'il al-Qur'ān*, pp. 18-27; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣh*, I, 8.

12 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 22.

13 Ibid., p. 24.

14 Abu 'Ubayd Qāsim b. Sallām, *Faḍā'il al-Qur'ān*, pp. 154-155; Ibn Sa'd, *al-Tabaqāt*, II, 297; Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, pp. 13-18.

15 al-Qurtubī, *al-Djāmi' li-ahkām al-Qur'ān*, I, 53; Ḥamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, p. 125.

16 For the different reports in old sources see Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 43; Makki b. Abī Tālib, *al-Ibāna*, p. 29; Ibn al-Djazarī, *al-Naṣh*, I, 7.

17 See for example, Ibn al-Djazarī, *al-Naṣh*, I, 303, II, 220, 222-223, 242, 245, 250, 254, 255, 257, 259, 263, 265, 267, 269, 270, 271, 280, 281, 309, 310-311, 315, 329, 334, 336, 337, 341, 353, 363, 365, 367, 370, 373, 380, 382, 384, 401.

of Revelation, Zayd b. Thābit was called right away and entrusted with this duty. The main reason for selecting Zayd was both his young and fresh intelligence and the knowledge he had acquired about the Qur’ān as a Scribe of Revelation. His presence during the final submission (*‘arda akhira*) where the revelations that came down were mutually recited by the Prophet and Jibril, the angel of revelation, also played an important role in his being selected for this duty. Although Zayd was at first hesitant about accepting this duty, he was later persuaded by Abu Bakr and ‘Umar.

As if he did not have any written text and did not know the Qur’ān by heart, Zayd announced that those who had Qur’ānic texts in their possession should bring it to him; he also asked for two witnesses proving that each text was dictated by the Prophet himself. Abu Bakr himself gave the direction that the work should be carried out by this method.<sup>7</sup> Accordingly Zayd collected the texts between two covers. Thus, the first Mushaf was formed with the successful efforts of Zayd and with the specific assistance of ‘Umar and some Companions.<sup>8</sup> Nobody objected to the accomplishments of Zayd, moreover nobody found anything superfluous or missing or any mistakes in the result. The result which ensued from Abu Bakr’s handling of the affair was praised<sup>9</sup> and approved by the Companions.

## II. The muṣhafs of ‘Uthmān b. ‘Affān

According to the common information furnished by the oldest sources, during the conquest of Azerbaijan and Armenia disputes arose due to the differences in the reading of the Holy Qur’ān by Muslim soldiers from Damascus (Syria) and Iraq. Hudhayfa b. al-Yaman, who feared that this situation might lead to dissension, came to the presence of the Caliph and expressed his worries. Whereupon by the decision of the ‘Uthmān b. ‘Affān the copy which was preserved between two covers during the period of the first Caliph Abu Bakr and was in the keeping of Hafsa, one of the wives of the Prophet, was brought over to ‘Uthmān b. ‘Affān on his request. New copies of muṣhafs as based on this copy were made upon the Caliph’s order, this duty was given to a council consisting of Zayd b. Thābit, who had fulfilled the duty of preparing the first Mushaf, ‘Abdullah b. al-Zubayr, Sa‘id b. al-‘Ās and ‘Abd al-Rahmān b. al-Harith b. Hishām. The council completed its work successfully and the Mushaf, which was borrowed from Hafsa, was returned to her.<sup>10</sup> As will be mentioned below, ‘Uthmān sent these muṣhafs to various centres and requested that everyone who possessed Qur’ānic texts or muṣhafs should burn them; and in writing the new muṣhafs everyone should base them on the copies that he had sent. The Companions approved his directions and this practice as before when Caliph Abū Bakr prepared the first Muṣhaf. ‘Alī b. Abī Ṭālib’s statement to the effect that “If ‘Uthmān had not undertaken

7 See Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 6.

8 See al-Bukhārī, *al-Sahīh*, IV, 98-99 (Faḍā’il al-Qur’ān, 3); Ibn Kathīr, *Faḍā’il al-Qur’ān*, pp. 14-17, al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 164 ff.

9 See for example, Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 6.

10 See al-Bukhārī, *al-Sahīh*, VI, 99 (Faḍā’il al-Qur’ān, 3); Makdūb, *al-Ibāna*, pp. 28-29, al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 169. See p. 23-24 about the narrative regarding the burning of this first Muṣhaf by Marwān b. Ḥakam, Governor of Medina, which was later returned to Hafsa.



an "inefficient" reporter; accepting al-Dhahabī's evaluation Ibn Hajar repeated it.<sup>6</sup> Although this narrative should be considered as unconvincing information, it may be possible that the Prophet used the word *muṣḥaf*. Since we accept the narratives related by al-Bukhārī and Muslim as authentic where it is said that the Companions used this term, it is possible that they heard and learned it from the Prophet himself.

As for the term *Rasm 'Uthmānī*, it is used to denote the spelling used in the *muṣḥafs* which were copied on the order of 'Uthman b. 'Affān, the third caliph, with the objective of setting an example in solving the disputes that may have occurred in the spelling of the copies which were sent to particular centres. The *muṣḥafs*, which were copied by a council formed by the Caliph's order, came to be known by this term.

### I. The collection of *āyats* between two covers (preparation of the First Muṣḥaf)

Indeed it would be beneficial to present brief information on the *muṣḥafs* of the third Caliph 'Uthman and the Muṣḥaf of the first Caliph Abu Bakr, on which the *muṣḥafs* of 'Uthman b. 'Affān are based, assume importance at almost every stage of the discussions regarding the spelling of *muṣḥafs*. However, the development and final stage of the *muṣḥafs* mentioned in the old sources and particularly in contemporary research works on Qur'anic history and reading are often studied within the framework of the available sources which are not often enlightening. Therefore, we shall not go into details regarding their history, instead consider this subject briefly only from the viewpoint of the copy kept at al-Djām' al-kabir in Sana'a, known as "Muṣḥaf of 'Alī b. Abī Ṭālib" which is presented to the readers in this study.

As it is known, collecting the revelations between two covers as an organized copy was not thought of at the time of the Prophet. The written texts remained in a scattered manner. This stemmed from the fact that new revelations could be received or new *āyats*, which cancelled or changed the statements in some *āyats* could be revealed. Moreover, the *āyats* were arranged in *sūrats* not according to the order of revelation but as directed by the Prophet. Under these conditions, it would not be possible to organize the Qur'anic *āyats* in the form of a book.

This situation changed after the Prophet passed away. Moreover, during the first year of the caliphate of Abu Bakr, some cases of apostasy were encountered and the State sent armies to suppress them. Battles took place. Especially at the Battle of Yamāma a great number of Companions, who were readers of the Qur'ān, were martyred. The Caliph's close friend 'Umar b. al-Khaṭṭāb was worried about the future of the Qur'ān on these developments. It is true that the texts written by the Scribes of Revelation were present although in disarray. Persons holding some private copies and some of the *hāfizūn* were still alive and no dispute arose in the spelling or reading of any *āyat*. Considering the subject in the long run, the caliphate had to undertake the work of placing the Qur'ān between two covers. 'Umar mentioned this idea to Abu Bakr. He related his concern about the incidents of Yamāma and suggested collecting the Qur'anic *āyats* between two covers. Although the Caliph objected saying "How can we carry out a work which the Prophet has not undertaken?", 'Umar was able to persuade him. One of the Scribes

6 See al-Dhahabī, *Mizān al-ītidāl*, IV, 530; Ibn Hajar, *Lisān al-mizān*, VII, 52.

## The first muṣḥafs and Rasm ‘Uthmānī

Qur’ān pages arranged in the form of a book are called a “muṣḥaf” (plural *maṣāḥif*). Ibn Manẓūr defines the muṣḥaf as a book “that brings together written pages between two covers.”<sup>1</sup> It is known that the pages of the Qur’ān were first assembled between two covers as a muṣḥaf during the period of the first Caliph Abū Bakr. There is no doubt that since the period of the Companions, the term muṣḥaf was used for this Book which brought together the *āyats* of the entire Qur’ān. In fact, Yazīd b. Abī ‘Ubayd, servant of Salama b. ‘Amr b. Akwa‘, one of the Companions of the Prophet defined the place where his master performed the prayers in the *masjdjid* saying, “He performs his prayers near the pillar which stands in the same place as the Muṣḥaf.”<sup>2</sup>

An account relayed by al Suyūṭī by ascribed to an interrupted narrative, says that after the *āyats* were assembled between two covers, the Companions of the Prophet consulted one another about the name of the Book. The proposed name *al-sifr* was not accepted since it was used by the Jews. Later, the word “muṣḥaf” was suggested and adopted as it was used in Abyssinia.<sup>3</sup> Leaving aside whether or not this narrative was authentic, the terms muṣḥaf and *maṣāḥif* were frequently cited in the sources and in Arab literature. A narrative about the battle of Siffin is that a great muṣḥaf which was brought from Damascus was attached to the pointed edges of five spears which were carried by five people.<sup>4</sup>

Although the above-mentioned information is widespread, another narrative by al-Tabarānī and al-Bayhaqī is that the Prophet himself also used the word muṣḥaf and declared that it was more virtuous to read the Holy Qur’ān from the muṣḥaf rather than reciting from memory.<sup>5</sup> Abū Sa‘īd b. ‘Awdh (‘Awn, ‘Awd) al-Muktib was one of the reporters who communicated this tradition of the Prophet. However, we know that Yahya b. Ma‘īn, a scholar of *ḍjarḥ* and *ta’dīl* (rejection and correction of opinions) described Abū Sa‘īd as “harmless” on one occasion, while on another occasion described him as an “inefficient” reporter. al-Dhahabī and Ibn Ḥaǧǧar, in giving Abū Sa‘īd’s biography, quoted the same narrative and described him as

1 *Lisān al-‘Arab*, in the item titled “ṣḥf.”

2 al-Bukhārī, *al-Ṣaḥīḥ*, I, 127 (Ṣalāt, 95); Muslim, *al-Ṣaḥīḥ*, I, 364-365 (Ṣalāt, 264).

3 al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 149, 166; Labīb al-Sa‘īd, *al-Djam‘ al-ṣawṭi*, p. 83. Also see Abū Ṣhama, *al-Murshid al-waǧīz*, p. 64.

4 al-Dinawarī, *Kitāb al-Akhbār al-ṭiwāl*, p. 189 ff. The number of muṣḥafs and the soldiers carrying them vary in al-Minqārī’s work titled *Waq‘at al-Ṣiffin* (p. 478).

5 See al-Tabarānī, *al-Mu‘ǧam al-kabīr*, I, 221, nr. 601; al-Bayhaqī, *Shu‘ab al-īmān*, II, 407, nr. 2217.



were numerous such examples in the Qur'an. In his view, the same held true for isolated letters called *hurūf muqatta'a* that appeared at the beginning of some *sūrats*.<sup>53</sup>

4. Muhammad 'Adil 'Abd al-Salām, who was one of the contemporary authors, also dwelled on the understanding of *tawqif*. We can summarize his approach to the subject as follows: "These *mushafs* were copied by the Companions of the Prophet and approved by Him in every respect, including the spelling. Therefore, their spelling should be *tawqifi*. In fact it was the Prophet himself who laid down the rules according to which these *mushafs* were copied." Muhammad 'Adil also put forward a justification to the effect that the Prophet's 12,000 Companions, their Followers and the *mudjtahids* (the expounders of Islamic knowledge) agreed on this spelling. We should bear in mind that it is incumbent upon the believers to abide by whatever the Prophet had ordered or approved. Indeed, it is ordered in the Qur'an. "Say [O Prophet]: 'If you love Allah, follow me, [and] Allah will love you and forgive you your sins.'" <sup>54</sup> It is also reported that the Prophet said "...Abide by my Sunna and the Sunna of my Rightful Followers (*Khulafa Rashidin*) who were guided to the right path..." Stating his preference clearly the author claimed that the majority of the '*ulamā*' (*ajumhūr*) held the same view.<sup>55</sup>

The account reported by al-Daylamī (d. 509/1115) was the evidence that is generally and commonly maintained by those who defended the view that the spelling of the first *mushafs* was *tawqifi*. Mu'āwiya b. Abī Sufyan, one of the Scribes of Revelation, was called by the Prophet who asked him to prepare an inkpot and a pen to write down a revelation that was passed on to him. The Prophet warned him about the points that he should consider in writing the letters ب, س and م and the words الرحمن, الله, الرحيم.<sup>56</sup> According to those who supported the view of *tawqif*, this warning and similar points indicated that the scribes were not free in recording the revelations and writing was based on revelations.

We shall bring forward our evaluations regarding the above-mentioned aspects and our views on the claim that the script of the *Mushaf* was *tawqifi* at the end of Chapter Two.

<sup>53</sup> Ibn al-Mubārak, *al-Ibriz*, p. 101 and ff.

<sup>54</sup> Āl 'Imrān 3/31.

<sup>55</sup> Muḥammad 'Adil 'Abd al-Salām, *Kitāb fī al-farq bayna rasm al-Mushaf al-Sharīf wa bayna rasm al-qawā'id al-imlā'iyya*, pp. 2-2/2. For the Tradition of the Prophet see Abū Dāwūd, *al-Sunan*, IV, 201 (Sunan, 6). Ibn Mādjā, *al-Sunan*, I, 16 (Muqaddima, 6).

<sup>56</sup> al-Daylamī, *al-Firdaws bi ma'thūr al-khitāb*, V, 394; al-Qurtubī, *al-Qāmi'*, XIII, 353 (al-Qurtubī also mentions the viewpoint of Qāḍī 'Iyād to the effect that this report was not authentic.) al-Suyūṭī, *al-Durr al-manthūr*, I, 28. In this work al-Daylamī assembled 10,000 Traditions without any evidence to rely upon, however, most of them are weak or fictitious (see Müctebā Uğur, "Deylemî, Şîrûye b. Şehredâr," *DİA*, IX, 266).

a) In *لا أدبجته* which is part of the *āyat* *لا أدبجته أو لا أدبجته شديداً* “[If so,] I will punish him most severely or will behead him...”<sup>47</sup> there is an extra *alif*. This is because beheading is a more severe punishment than causing suffering and the extra *alif* indicates this fact.<sup>48</sup>

b) In the word *سَعَوْ* which is part of the *āyat* *والذين سَعَوْ فِي آيَاتِنَا* “Whereas for those who strive against Our messages, seeking to defeat their purpose, there is grievous suffering in store as an outcome of [their] vileness”<sup>49</sup> there is no *alif* after the *waw* contrary to the similar verbs. Here the act of striving is in vain and the elision of the *alif* indicates this fact.<sup>50</sup> Although al Marrākushī found a justification for writing the above mentioned word without the *alif*, the fact that in Sūrat al Ḥaḍḍj (22/51) where the same message is expressed, the same word which is written with the *alif* must have escaped the author’s attention. Here, the point is also running after what is false, but it has not led to the elision of the *alif* in this case.

c) The letter *lām* of the article was hidden in the word *الليل* because this word meant night. Since the night is dark, it conceals everything and here it also hid the *lām* which is the article.<sup>51</sup>

d) The letter *lām* of the article was also hidden in the words *التي* and *الذي* and their *tathniyya* and *dām* (plural) forms. This is because the meanings of these words are uncertain. Due to this uncertainty, the letter *lām* was hidden as in the previous example.<sup>52</sup>

3. Ahmad b. al Mubārak (d. 1156/1743), who adopted the same view, wrote a work titled *al-Ibriz min Kalām Sayyidi ‘Abd al-‘Azīz* where he assembled part of what he heard from ‘Abd al-‘Azīz b. Mas‘ūd al-Dabbagh (d. 1132/1720), his teacher and *shaykh*. In this work he attempted to deal with *tawqif* with an esoteric (*batin*) approach. The author first quoted the view of Baqillānī (d. 403/1013) to the effect that “it is permissible to copy Mushafs according to the changing rules and the development of the spelling” and quoted the evidence and evaluations on this subject. He then pointed out that neither the Companions of the Prophet nor the following generations had any power of disposal on this matter. He also stated that in scripting the muṣḥafs what matters was the *tawqif*; all depended on what was dictated by the Prophet, i.e. the revelation; there were mysteries about each of the letters that seemed to be superfluous or missing in spelling and which could not be understood by reason; he also added that unlike the other heavenly books, this situation was peculiar only to the Holy Qur’an. Ibn al-Mubarak gave an example saying that if the word *عَمْرٍا* was written with the *alif* in three of the four *āyats* where it was mentioned, but without the *alif* in Sūrat al-Furqān (25/21), there are some divine mysteries and explanations justified by the Prophet which are concealed from human beings. In fact, he added that there

47 al-Naml 27/21

48 al-Marrākushī, *‘Unwān*, p. 56

49 Saba’ 34/5.

50 al-Marrākushī, *‘Unwān*, p. 58; al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 382.

51 al-Marrākushī, *‘Unwān*, p. 136; al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 428.

52 The above-mentioned works and places.



dants of Arab tribes and this instruction ended with Prophet Muḥammad in the most perfect way. Because it was *tawqīfī*, Arabic language reached perfection with Prophet Muḥammad, thus was the most virtuous and richest of all languages.<sup>39</sup>

According to Ibn Fāris, just as the Arabic language was *tawqīfī*, Arabic script was also *tawqīfī*. Arabic, Syriac and all other kinds of scripts go back to Ādam (PBUH). According to one of the reports on this subject, Ādam (PBUH) wrote all kinds of script on mud and baked it about 300 years before his death. When the earth was flooded, each nation captured and possessed a sample of the script that was scattered and at this time it was the Arabic script that coincided with the lot of Prophet Ismāʿīl. According to this report, the Arabic script goes back to Ādam by way of Prophet Ismāʿīl. Moreover, according to some sources it was ʿAbdullah b. ʿAbbās who said: "It was Prophet Ismāʿīl who first introduced the Arabic script."<sup>40</sup>

The above account and similar ones are based on the view that the Arabic script is *tawqīfī*, namely it is not invented by human beings but is a product of the revelation. When the following *ayats* are considered, it will be seen that the script of the muṣḥafs is *tawqīfī*: "Read for thy Sustainer is the Most Bountiful One who has taught [man] the use of the pen-taught man what he did not know!"<sup>41</sup>; "Nun. Consider the pen, and all that they write [therewith]! Thou art not, by thy Sustainer's grace, a madman!"<sup>42</sup> Therefore, both the spelling of the first Muṣḥaf which Zayd b. Ṭhābit copied upon the order of Caliph Abu Bakr and the copies of muṣḥafs which were reproduced upon the order of ʿUṭhmān b. ʿAffān were determined by revelation; opposing any of its elements is not permissible.

According to a narrative reported by Abu ʿAmr al-Dānī (d. 444/1053) from Muḥammad b. Sahnūn, the Arabs were using the same script during the *Djāhiliyya* period and the origin of this script went back to Anbār. The chain that carried the script to the people of Anbār ended with Djuldjan b. Muhim, Prophet Hud's scribe of revelation.<sup>43</sup> According to Ibn Fāris, it would be possible to include all the prophets and follow up this chain right to Adam (PBUH).<sup>44</sup>

2. Abū al-ʿAbbās Aḥmad b. Muḥammad b. ʿUṭhmān Ibn al-Bannā al-Marrakushī<sup>45</sup> (d. 71/1321) is another author who defends the view that the script of the muṣḥaf is based on fixation (*tawqīf*). al-Marrakushī is a scholar who is mostly known for his works on mathematics and astronomy but he also wrote on religious subjects. In his work titled *Unwān al-dalīl min marsūm khaṭṭ al-tanzīl*, he stated that the specific cases and differences in the spelling of the first muṣḥafs were related to the meaning. He also examined the related examples and advanced interesting justifications and explanations for each of them. According to him, nothing was coincidental in the spelling of the first muṣḥafs and the Scribes of Revelation had no say in this.<sup>46</sup>

Some of the interesting explanations of al-Marrakushī are as follows:

39 Ibn Fāris, *al-Ṣāḥibī fī fiqh al-lughā*, pp. 31-33, 40

40 Ibid., p. 34; also see Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist*, pp. 12-13, al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 377.

41 al-ʿAlaḳ 96/3-5.

42 al-Qalam 68/1 2.

43 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 26.

44 Ibn Fāris, *al-Ṣāḥibī fī fiqh al-lughā*, pp. 34-35.

45 İhsan Fazlıoğlu, "İbnü'l-Bennâ al-Merrâkûşî," *DİA*, XX, 530-534.

46 al-Marrakushī, *Unwān al-dalīl*, p. 30 ff., al-Zarkashī, *al-Burhān*, I, 380 ff

experience and practice of the scribes was considered essential. Apparently, Marwān took this unfortunate decision mainly because such differences of spelling between the texts may have led to provocation. The fact that this sacred text with great historical and spiritual value has not been preserved has always been a source of deep pain in Qur'ānic history.

However, this information indicates the importance of the fact that the Holy Qur'an was memorized by hundreds and even thousands of people particularly in the early periods; moreover starting from the Medina period of the tradition of *fam muḥsin* (reading and teaching of the Holy Qur'an according to the proper method by a teacher) was adopted and institutionalized. Otherwise, the writing which did not develop sufficiently and which did not have any dots, vowel signs, etc. to make the reading of different dialects possible would lead to some disputes in reading the text of the revelation properly; hence 'Uthmān b. 'Affān's purpose in reproducing the copies of the mushaf would not be realized. In fact, the examples to be mentioned in the coming chapters of this study on various occasions will clarify our words. This is proven by the fact that 'Uthmān b. 'Affān did not send his muṣhafs to the main centres by ordinary functionaries but by expert readers of the Qur'an such as 'Abdullāh b. al-Sā'ib to Mecca, Muḥira b. Shihab to Damascus, Abī 'Abd al-Rahmān al Sulamī to Kūfa and 'Amīr b. 'Abd al Qays to Basra, who were appointed teachers in these centres. He did not neglect Medina and put Zayd b. Thābit in charge of the same duty in the capital of the state.<sup>36</sup> Sending Qur'an teachers to settlements outside Medina was also practiced during the reigns of Abu Bakr and 'Umar b. al-Khaṭṭāb.<sup>37</sup>

Since the time of the Prophet, experts who were charged with the duty of transmitting the divine message from one generation to another in every society contributed to the teaching of the Holy Qur'an as much as the muṣhafs of 'Uthmān b. 'Affān. These two essential elements (Muṣhafs and *fam muḥsin*) that supported each other made it possible for the Qur'ānic text to reach the present day without any distortions.

### III. Assertion that Arabic Script and the spelling of Muṣhafs was *tawqīfī* (fixed)

In addition to the above-mentioned summary, there are also different accounts and views about the emergence and development of the Arabic script. The most incongruous and interesting one among them is the claim that Arabic script was *tawqīfī* (fixed) meaning that it was based on the teachings of the Prophet, in other words a divine foundation.

1. According to Abū al-Husayn Ahmad b. Fāris b. Zakariyyā al Qazwīnī (d. 395/1005), Arabic language was *tawqīfī* even before the Arabic script. In fact it was revealed as follows. "And He imparted unto Adam the names of all things..."<sup>38</sup> Although there are different interpretations of the commentary of this *āyat*, according to the interpretation preferred by Ibn Fāris, Allāh taught Adam as many names as they needed to be able to communicate with people. Similarly Allāh taught the same to the extent that he wished, to the other prophets who were the descen-

<sup>36</sup> See al-Zurqānī, *Manāhil al-'irfān*, I, 396-397.

<sup>37</sup> For teachers of the Qur'an who were sent to Damascus, Palestine and Humus by 'Umar b. al-Khaṭṭāb, see Ibn Sa'd, *al-Tabaqāt*, II, 307-308.

<sup>38</sup> al-Baqara, 2/31.

‘Affān were different in regard to its stage of development.<sup>33</sup> Clearly, it is impossible to state that the spellings of these texts are parallel to each other. In the light of this, it would not be difficult to interpret the narrative where it is stated that Marwān b. Ḥakam (d. 65/685), the governor of Medina in the years 42-49 (622-669), burned the Muṣḥaf which was written by the order of Caliph Abū Bakr.

According to this narrative related by Ibn Abī Dāwūd, following the demise of Caliph Abū Bakr, the first Muṣḥaf was passed on to ‘Umar b. al-Khaṭṭab and later to his daughter and the Prophet’s wife Hafṣa. This Muṣḥaf was taken as the basis in writing the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān in the year 25 (646) and was returned to Hafṣa after this work was completed. When Marwan asked for the Muṣḥaf in order to burn it, he was refused by Hafṣa who protected it. Following her death, however, Marwan asked her brother ‘Abdullah b. ‘Umar to send him the Muṣḥaf when the family returned from the funeral. ‘Abdullah gave in and returned the Muṣḥaf whereupon it was torn into pieces and burnt. As justified in the narrative clearly, the purpose of this act was to remove the disputes that might result from the differences between the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān and this Muṣḥaf.<sup>34</sup> In the case that this narrative is reliable or not, the differences that justify the governor’s act are naturally the differences of spelling. Here, there is no concern whether an *āyat* was redundant or omitted or the words were changed. If this was the case, the subject would certainly be a very serious problem and extensive arguments and disputes would arise. Meanwhile this was not a point under consideration, although the justification for the burning of the Muṣḥaf is important from the viewpoint of future generations, it was not important enough to raise any objection at the time.

In fact studies related to the Muṣḥaf which Caliph Abū Bakr ordered to be written and the muṣḥafs written by the order of ‘Uthmān b. ‘Affān which were predicated on Abū Bakr’s Muṣḥaf took place in the presence of and with the participation of some of the Companions; each Muṣḥaf was accepted and approved by them.

Apart from the question of the Muṣḥaf’s reliability, the reason behind Marwān’s worry stemmed from probable differences in the spelling of the *āyats*. Although Caliph Abū Bakr’s Muṣḥaf was taken as the basic text in the above mentioned study, however it did not receive the same exact care regarding the spelling. If this was not true, ‘Uthmān b. ‘Affān would not have directed the three Scribes of Revelation from the Quraysh tribe, which made up the delegation of four who were charged with the copying of the muṣḥafs, with the words: “If any dispute arises between you and Zayd b. Thābit regarding the language of the Qur’ān, write it according to the Quraysh dialect because the Qur’ān was revealed in their language.” Instead, he would say “Copy the Muṣḥaf of Abū Bakr word by word.”<sup>35</sup> Likewise, the Scribes of Revelation would neither fall into dispute regarding whether a word (التبوت - التابوة) should be written by an opened tā or a round ta nor would they feel the need to refer to ‘Uthmān b. ‘Affān in order to solve this dispute. Although the text of the first Muṣḥaf was taken into consideration during this study, its spelling was not taken into consideration. The development of the Arabic script as well as the writing

33 For the Muṣḥaf of Caliph Abū Bakr and the muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān see pp. 29-35.

34 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, p. 21. Also see Abū ‘Ubayd Qasim b. Sallām, *Faḍā’il al-Qur’ān*, pp. 156-157, Makki b. Abī Ṭālib, *al-Ibāna*, 26; al-Suyūṭī, *al-Itqān*, I, 169.

35 al-Bukhārī, *al-Ṣaḥīḥ*, VI, 97 (Faḍā’il al-Qur’ān, 2)

another muṣḥaf which was probably written by Khalīd b. Abī al-Ḥayyāq in a private library.<sup>28</sup> It is noted that 'Abd al-Rahmān b. Hurmuz al-A'rajī (d. 117/735) from the generation of Followers also wrote muṣḥafs<sup>29</sup> and there is no doubt that these are not the only muṣḥaf writers among the first generations. Naturally, the spelling which was followed and set an example in these muṣḥafs was none other than *Rasm 'Uṭhmānī* (authorized spelling).

Some rules also emerged for the writing in the following periods parallel to the rules of grammar and syntax that was developed by the linguists. Concerning the texts, excluding the text of the muṣḥafs, the spelling which was called *rasm qiyāsī* or *khatt qiyāsī* replaced the *Rasm 'Uṭhmānī*.<sup>30</sup> Although the *Rasm 'Uṭhmānī* was preserved in writing the muṣḥafs, from the early periods onwards, discussions concerning whether or not it was permissible to copy them according to the rules of *rasm qiyāsī* must have taken place. We know this because when Imām Mālik (d. 179/795) was asked to express his views on this subject he stated that he did not approve opposing the *Rasm 'Uṭhmānī* in writing the muṣḥafs (see below).

The commentator and historian Ibn Kathīr (d. 774/1373) stated that during the period of the Predecessors (Salaf) a script similar to the Kufī script was used. He also pointed out that the Abbasid vizier Ibn Muqla (d. 328/940), who was also a famous calligrapher, reorganized it and this script was further developed by Ibn al-Bawwab 'Alī b. Ḥilāl (d. 413/1022).<sup>31</sup> According to Ibn Kathīr, Ibn al-Bawwab's method and organization of the script was very clear and successful, therefore it was accepted and adopted. The above-mentioned people worked on the Arabic script because they believed that it did not have a sufficient and sound structure. It was due to this insufficiency that minor differences occurred in the spelling of certain words in old muṣḥafs although these did not affect their meaning in any way.<sup>32</sup> Indeed, one sees the examples of this variety in the works of Abū Amr al-Dānī and Abū Dāwūd Sulaymān b. Naḍjāh who gave information about these old muṣḥafs and their characteristics of spelling and related the narratives on this subject. Clearly this situation should be regarded as normal.

As it appears from the above-mentioned explanation of Ibn Kathīr Arabic script was considered to be imperfect until the time of Ibn Muqla and even Ibn al-Bawwab and had not completed its development in the period of the Companions, namely when the script was just introduced to Mecca. However, it was used as much as possible with the purpose of writing down the revelations and spreading these written texts. It was supported by the method of *ḥifẓ* (memorizing the Qur'an) and fulfilled its function. Accordingly the script of the documents in which the Scribes of Revelation wrote down the first revelations and the script of the first Muṣḥaf which was formed by collecting the Qur'anic *āyats* between two covers during the period of Caliph Abu Bakr, and that of the latter as compared to the spelling of muṣḥafs of 'Uṭhmān b.

28 See Ibn al-Nadīm *al-Fihrist* pp. 15, 16, 67. Doubtless, there were also other people who pursued the profession of copying muṣḥafs and earned their living this way. Abū Yahyā Malik b. Dīnār (d. 130/747), the famous Ṭabī'ī (Follower) of the Prophet was one of them. It is stated that he wrote muṣḥafs every four months and the money he earned from this work was canonically lawful (Ibid., p. 16, al-Dhahabī, *Siyar a'lam al-nubalā'*, V, 362-364).

29 al-Dhahabī, *Siyar a'lam al-nubalā'*, V, 69.

30 See Hamad, *Rasm al-Muṣḥaf*, p. 198.

31 For the biographies of Ibn Muqla and Ibn al-Bawwab and their studies on the Arabic script see Abdülkerim Özeydin, "İbn Mukle," *DİA*, XX, 211-212; Muhittin Serin, "İbnü'l Bevvâb," *DİA*, XX, 534-535.

32 Ibn Kathīr, *Faḍā'il al-Qur'ān*, p. 27.



where writing materials of sufficient quantity and satisfactory quality were lacking and almost no one had a written text to read, it would be difficult to talk about a standard discipline in writing and spelling. However, with the purpose of protecting the revelations that were received, on the one hand the Scribes of Revelation fastidiously recorded the Qur'ānic *āyats* with the script and the spelling currently used in the Arab society of that day; on the other hand these *āyats* were memorized rapidly and with enthusiasm. Thus in learning and teaching the Qur'ān, copying and memorizing were used together as two different methods that supported each other.

Reading and writing were institutionalized during the Medina period. An example is that 'Abdullah b. Sa'īd b. al-'Ās, who was charged by the Prophet with the duty of teaching to write in Medina.<sup>24</sup> Moreover, the neighbors who knew how to read the Qur'ān were held responsible to teach it to their neighbors.<sup>25</sup> The information concerning the fact that 'Abdullah b. Umm Maktūm was appointed to the Dār al-Qurrā' when he immigrated to Medina<sup>26</sup> shows that in this period experts were trained in reading the Qur'ān and teaching how to read it. The fact that teachers were sent to some settlements outside Medina for the same purpose was another dimension of the rapid enlightenment program.<sup>27</sup>

Considering these endeavors and efforts, it appears that while the Prophet was still alive, the Companions possessed an ample amount of materials of written revelations –excluding the official texts written by the Scribes of Revelation – collectively or in a scattered manner. Again, the fact that before the death of the Prophet some Companions memorized the whole Qur'ān and most of them memorized different *sūrats* has particular importance with regard to protecting the authenticity of the Qur'ān. As it appears from the above mentioned sincere efforts on this subject, reading and writing became widespread in the Muslim Arab society with a spiritual enthusiasm, and without doubt the Arabic script continued to develop in the course of this process.

Mushafs to be sent to the major centres of settlement were reproduced by 'Uthmān b. 'Affan. Indeed, the spelling that his scribes used in copying these mushafs set an example for the Muslims. The great majority of the Companions of the Prophet probably tried to abide by the rules of this spelling in writing other texts as in copying the mushafs. This spelling was used by the Followers (Tābi'in) of the Companions and their generations for a long time.

It is also noteworthy that during this rapidly continuing process, there were people who specialized in writing mushafs and who were charged with this duty even during the period of the Companions. Khālīd b. Abī al-Hayyājī, who was a friend of 'Alī b. Abī Tālib, was put in charge of writing mushafs, as well as noting down poems and narratives, owing to his beautiful handwriting. It is narrated that this person calligraphed a Qur'ānic text starting from Surat al-Shams up to the end of Surat al-Nās, which is the last *surat* of the Qur'ān, on the qibla wall of the Prophet's Mosque. 'Umar b. 'Abd al-'Azīz (d. 101/720), who saw this calligraphy, asked him to write a mushaf for him with the same script. His order was fulfilled and was highly appreciated; the calligrapher was rewarded with an increase in his fee. Ibn al-Nadīm relates that he saw

24 Ibn al-Athīr, *Usd al-ghāba*, III, 262.

25 al-Kattānī, *al-Tarātib al-idāriyya*, I, 40-41.

26 See Ibn 'Abd al-Barr, *al-Istī'āb*, II, 259-260.

27 For some reports on this subject see al-Kattānī, *al-Tarātib al-idāriyya*, I, 41-47; M. Tayyīb Okçu, "Hazret-i Peygamber Devrinde Kur'an-ı Kerim Öğretimi," *Haksess*, nr. 30, pp. 8-9.



ʿAlī b. Abī Tālib, ʿUthmān b. ʿAffan, ʿUmar b. al-Khaṭṭāb, Abū Bakr, Khālīd b. Saʿīd b. al-ʿAs, Hanzala b. Rabiʿ, Yazīd b. Abī Sufyān, Muʿāwīya b. Abī Sufyān, Ubay b. Kaʿb, and Zayd b. Thābit<sup>16</sup> were among those who were charged with this great responsibility. Other Companions, who were literate, wrote down and memorized the revealed āyats and made private collections for themselves. Same as the Scribes of Revelation who made personal copies for themselves. In fact, there is information in the sources about some of these copies and the private muṣhafs of some Companions.<sup>17</sup>

In general, Ibn Abī Dawūd relates the recitation of the Holy Qurʾān by some Companions of the Prophet. Although the word “muṣhaf” is not mentioned openly in some of these narratives, without doubt, the persons cited in them must have owned private muṣhafs. This word is clearly seen in some narratives related to some of them.<sup>18</sup> Moreover, there were people who had muṣhafs written by others either because they did not know how to write or probably because their handwriting was not beautiful despite the fact that they knew how to write. In the same work, Ibn Abī Dawūd relates that Ummu Salama and ʿAīsha, two of the wives of the Prophet, had muṣhafs written for them.<sup>19</sup>

To some extent, the specific job of recording the revelations by the Companions must have been widespread because the Prophet felt the need to warn them saying, “Do not write down anything you hear from me except the Qurʾān. Whoever has copied anything with the exception of the Qurʾān should destroy it.”<sup>20</sup> It is as if he wanted everyone to write down the Qurʾānic āyats besides memorizing them. It would be useful to mention one of the two anecdotes that are related about how ʿUmar b. al-Khaṭṭāb embraced Islam. Learning that his sister and her husband had accepted Islam, he furiously went to their house and found out that they were reading Sūrat Tā Hā which was written on one page.<sup>21</sup>

As all this information came down to us in a popularly widespread way it would be impossible to reconcile Brockelmann’s view to the effect that “most of the āyats were based on narratives that are transmitted from memory and only some of them were based on written texts” with historical realities. Immediately after making this evaluation, Brockelmann pointed out that some Companions formed private copies and cited the names of Ubay b. Kaʿb, Miqdād b. ʿAmr, ʿAbdullah b. Masʿūd, and Abū Mūsā al-Ashʿarī among them.<sup>22</sup>

No doubt, the Scribes of Revelation followed the spelling that was known and used in the Arab society of that day. In fact, Ibn Qutayba mentions that in the words لركوة لصاوة and حيوة the letter *waw* was written instead of *alif* and adds that during the period when the first muṣhafs were copied if people who knew how to write were not accustomed to copying these words with a *wāw*, it would be more accurate to copy them with an *alif*.<sup>23</sup> Apparently in a society

16 al-Munajjid, *Dirāsāt fī tārikh al-khaṭṭ al-ʿArabī*, p. 23. For a list and the biographies of the 61 Companions to whom the Prophet gave the duty of recording revelations and other duties, see Aʿzamī *Kutub al-Nabi* pp. 30-112.

17 For example, see Ibn Abī Dawūd, *Kitāb al-Maṣāḥif* pp. 50-88.

18 See *Ibid.*, pp. 53, 74, 83.

19 See *Ibid.*, pp. 85, 88. (No doubt, these muṣhafs must belong to the period following the demise of the Prophet.)

20 Muslim, *al-Ṣaḥīḥ* IV, 2298-2299 (Zuhd, 72).

21 Ibn Saʿd, *al-Ṭabaqāt*, III, 248; Ibn Hishām, *al-Sīra*, I, 366-371.

22 Brockelmann, *Tārikh al-adab al-ʿArabī*, I, 196-197.

23 Ibn Qutayba, *Adab al-kātib*, p. 177.

although few in number, there were some persons in the Arab society who knew how to read and write and the script was particularly used in commercial activities. al-Balādhuri mentions the names of seventeen such persons and at the same time talks about seven women who learned how to read, he states that among them some were able to write.<sup>10</sup> However, if we look at the Arab society of that period in general, no doubt it appears to be an *ummi* (illiterate) society. We should point out that the same holds true for the period of the Companions of the Prophet, namely the early period of Islam. In fact, after the religious exercise of fasting was determined to be an obligatory performance,<sup>11</sup> the Prophet explained the way of fixing the beginning and the end of the month of Ramadan to his Companions by a simple method saying, "We are an illiterate society, we do not know how to read and write..."<sup>12</sup> By this statement the Prophet reminded them that even approximately fifteen years after the advent of Islam, the general characteristic of being an illiterate society continued.

## II. Arabic Script following the emergence of Islam

Without doubt with the advent of Islam there was a rapid process in the teaching and learning of the Arabic script. In fact, the divine message of the Qur'an started with the injunction "Read!" and underlined the fact that reading would lead to knowledge and knowledge to enlightenment.<sup>13</sup> Without dispute the requirement for this was learning the script, which was the most reliable instrument of obtaining and recording knowledge under the conditions of that period. It was necessary in that period to record and learn the revelations that were received. For this purpose, on one hand, every effort was made to benefit from a few of the Companions who were able to read and write, on the other hand every measure was taken to increase their number and further enlighten the society. Prisoners of war were also called upon to teach how to read and write. It was decided that if the literate prisoners, who were captured during the Battle of Badr, taught ten Muslim children how to read and write, they would be set free.<sup>14</sup>

The Prophet Muhammad (PBUH) dictated the revelations that he received to the Scribes of Revelation that he specifically selected and charged with this duty. He had them read what they wrote and made sure that any mistakes or omissions would be corrected immediately. Zayd b. Thābit, who was one of the Scribes of Revelation, relates the following: "I was writing the revelations dictated to me by the Prophet. When I finished writing he would tell me: 'Read (what you have written)' and I would read. If any part was missing in what I wrote he would ask me to correct it immediately."<sup>15</sup>

10 al-Balādhuri, *Futuh al-buldān*, pp. 457-458; al-Munajjid, *Dirasāt fi tārikh al-khaṭṭ al-ʿArabī*, p. 23.

11 Fasting was decreed as an obligatory performance (*fard*) in Medina one and a half years after the emigration of the Prophet from Mecca to Medina (Hijra) in the month of Shaʿbān.

12 al-Bukhārī, *al-Ṣaḥīḥ*, II, 230 (Sawm, 13); Muslim, *al-Ṣaḥīḥ*, II, 761 (Ṣiām, 15).

13 al-ʿAlaḳ 96/1-5.

14 Ibn Saʿd, *al-Ṭabaqāt*, II, 20; Aḥmad b. Hanbal, *al-Musnad*, I, 247, Abū ʿUbayd Qāsim b. Sallām, *Kitāb al-Amwāl*, p. 116.

15 al-Ṣūlī, *Adab al-kuttāb*, p. 165.

and even beliefs were formed as a natural consequence of this mutual influence. Examination of the oldest documents dating from the pre-Islamic and the Islamic periods and the information about the characteristics of the Nabatean script discloses that the Arabic script of the present day originated from and is the developed form of the Nabatean script.<sup>4</sup>

According to the sources, Bishr b. 'Abd al-Malik who learned this script from the people of Anbār introduced it to Mecca for the first time al-Balādhurī (d. 279/892-93) informs us that Bishr, who was a Christian, came to Mecca where he married Šahbā, the daughter of Harb b. Umayya. Sufyan b. Umayya (most probably, Sufyan b. Harb b. Umayya) and Abū Qays b. 'Abd Manāf, realizing that Bishr knew how to write, asked him to teach them how to write; Bishr accepted their request. Later this group of three, the teacher and his students, went to Tā'if for trading where Ghaylan b. Salama al-Thaqafī learned how to write from them. Then Bishr left his friends and went to the land of Mudar and Damascus where he continued teaching to some people.<sup>5</sup> According to the report of Ibn Abī Dāwūd (d. 316/929), Bishr taught Sufyān b. Harb<sup>6</sup> how to write and according to the information given in the same report, 'Umar b. al-Khaṭṭāb said: 'The people of Quraysh in Mecca learned how to write from Harb b. Umayya, father of Sufyan b. Harb.' Ibn Abī Dāwūd also gives a detail saying that Mu'āwiya b. Abī Sufyān, who was the grandson of Harb, learned the script from his uncle Sufyan b. Harb.<sup>7</sup> According to the information furnished by Ibn Kathīr (d. 774/1373), Bishr taught his father-in-law Harb b. Umayya and his brother-in-law Sufyan b. Harb how to write and 'Umar b. al-Khaṭṭāb learned it from Harb. Among the notes of Ibn Kathīr there is the information that Mu'āwiya b. Abī Sufyān learned how to write from his uncle Sufyān b. Harb. According to a narrative by Abu 'Amr al-Damī (d. 444/1053), Harb b. Umayya learned the script from 'Abdullah b. Djud'ān, 'Abdullah learned it from the people of Anbār, they learned it from someone from Yemen and he in turn learned it from Djudjān b. Mūhim, the revelation scribe of Prophet Hūd.<sup>8</sup>

According to the above-mentioned narratives, leaving aside the accounts that mention different names as to who brought the script to Mecca, the family of Harb b. Umayya played a central role and fulfilled significant service in introducing the Arabic script to this city.

Although there are no existing documents belonging to the historical process that connects the Djahiliyya period with the Islamic era, as will be understood from the information given about the introduction of the Arabic script to Mecca, some personalities who lived in this period knew how to read and write. According to the account of Ibn al-Nadīm, there was a handwritten document written by the Prophet's grandfather 'Abd al Muṭṭalib b. Hashim in the library of the Caliph Ma'mun.<sup>9</sup> This document, which is apparently a bill of debt, proves that,

4 Nihad M. Çetin, "Arap", *DİA*, III, 276, al-Munadidid *Dirāsāt*, pp. 19-22. Abū al-Futūḥ, *Ibn Khaldūn wa rasm al-Mushaf al-'Uṭhmānī*, pp. 13-15. Mustafa Altundağ *Hata İddiaları Çerçevesinde Kur'an'ın Dil ve Yazın Özellikleri*, pp. 28-29.

5 al-Balādhurī, *Futūḥ al-buldān*, p. 457.

6 Ibn Abī Dāwūd, *Kitāb al-Maṣāḥif*, pp. 4-5.

7 Ibn Kathīr, *Faḍā il al-Qur'ān*, p. 26. It is probably by mistake that Muhammed Hamidullah used the same sources while he stated that it was Harb who first introduced the script to Mecca and did not mention Bishr at all. (See *Kur'ān ı Kerim tarihi*, p. 53).

8 al-Dānī, *al-Muḥkam*, p. 26.

9 See Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist*, pp. 13-14.

## CHAPTER

# 1

## The Arabic Script

### I. Brief information on the origin and development of the Arabic Script

Scholars maintained various views about the origin of the Arabic script. According to one, the present Arabic script was based on the Syriac alphabet. Others claimed that this script was first used at Anbār from where it spread to Hira (Naḍjaf) and from Hira to the Hiḍjāz area. The proponents of a third view pointed out that the Arabs first used a script called Musnad (the Hymyarite written character) that developed in Southern Arabia and led to the present Arabic script of the present day which developed under its influence.

However, recent researches and evaluations show that the Arabic script was not influenced by the Syriac alphabet in any way. Since Hira was a centre of civilization, at first sight the view that the Arabic script originated from Anbār in the North seems reasonable. However, the fact that the people here used the Syriac alphabet excludes any possibility of relating the origin of the Arabic script with this area. Moreover, we do not have the texts from Anbār and Hira to confirm this view and make the necessary comparisons. As for the Musnad script, it has no similarity with the Arabic script regarding the shape of the letters and the structure of the words.

In the light of recent researches, the above-mentioned views are unacceptable.<sup>1</sup> The same researches prove that the Arabic script of the present day originated from the Nabatean script.<sup>2</sup> In fact an examination of the inscriptions dating from the pre-Islamic period and the early years of Islam support this view and prove that Arabic script is the developed form of the Nabatean script. As known the Nabateans were an Arab tribe that inhabited the South of Damascus and Palestine in ancient times and the Middle Ages.<sup>3</sup> In the fourth century BC they controlled the commercial activities on the routes of the Mediterranean-South Arabia and Damascus-Egypt and the trade caravans paid taxes to Nabatean administration. The Nabateans were obliged to learn how to write due to this lively commercial activity; they first used the Aramaic script from which they gradually developed the Nabatean script. In later periods this script became distinct from the Aramaic and came to form the Arabic Script of the Ḍjahiliyya period. As a result of the same lively commercial activity, the Arabs in Hiḍjāz and the Nabatean Arabs established contacts. The Nabateans who had a higher cultural level influenced the Arabs in Hiḍjāz. Common values

1 al-Munadjjid, *Dirāsāt fi tārikh al-khatt al-‘Arabi*, pp. 12-13.

2 Nihad M. Çetin, "Arap," *DİA*, III, 276.

3 E. Honigsmann, "Nabatiler," *IA*, IX, 1; al-Munadjjid, *Ibid.*, 13.

al-Maḥhad al-Ḥusaynī) and helped me in introducing them; to Dr Alī A. Abū al-Rijāl, Head of Yemen National Centre for Archives (al-Markaz al-waṭanī li al-waḥāʾiq) who exerted great efforts for the publication of this most valuable asset of the Islamic world and for his exemplary hospitality during my visits to Sanaʿa, also his colleagues, specifically Fuad al-Shamī; to H.E. Ali Muḥammad al-Anīsī, Director of the Presidential Office and H.E. Hamud al-Hattar, Minister of Awqaf and Endowments of Republic of Yemen, both of whom expressed the necessary interest and resolution in the publication of this Muṣḥaf; and finally I express my heartfelt thanks to H.E. Ali Abdallah Saleh, President of the Republic of Yemen, who extended his moral support and patronage for the realization of this important project.



The objective of our studies on the Mushaf *Sharif* in your hand known as the "Alī b. Abī Ṭālib Muṣḥaf," which was written approximately thirteen fourteen centuries ago is not to take up this important subject of Qur'ānic history in detail as we did in the case of the Mushafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān. Our objective is to point out this unique copy's contribution to this part of Qur'ānic history. Also our aim is to introduce this valuable cultural heritage kept in the library of al-Djāmi' al-kabir in the city of Sana'a particularly to the researchers and the interested people in general.

In order to have an idea about the congruity of this Muṣḥaf with the *Rasm 'Uthmānī* (authorized spelling) and help researchers on this subject, we decided to compare it with the Muṣḥaf which is being printed in Medina from the year 1405 (1984/85) onwards with the title *Muṣḥaf al-Madīna al-Nabawiyya* and distributed gratis to the pilgrims every year. It is representative of the Mushafs which are printed in many Muslim countries today. The spelling of this Muṣḥaf, which we called the Fahd Muṣḥaf (ف), is in conformity with those attributed to 'Uthmān b. 'Affān. We believe it would be useful to compare and indicate the differences of spelling in the Sana'a Muṣḥaf and the Fahd Muṣḥaf.

Furthermore, we were able to compare this Muṣḥaf with the Museum of Turkish and Islamic Arts (TIEM) (ت), Tashkent (ش), Topkapı (ط) and Cairo (ق) Muṣḥafs and indicate the differences in the footnotes. In this process, we first mentioned the way a word was written in the Sana'a Muṣḥaf (ص) then we gave the way it was written in the other five Muṣḥafs. Thus, it was possible to observe the differences of spelling in the six Muṣḥafs; we also recorded the information given in the sources regarding these spellings.

No doubt, the Muṣḥaf in your hand designated as the Sana'a Muṣḥaf is one of the oldest muṣḥaf copies in the Islamic world.

In order to evaluate the spellings of the Sana'a Muṣḥaf and the printed copies of Medina Muṣḥaf and the others, we shall briefly deal with the problems of orthography in the history of the Qur'ān, studies on the vowel marks and dots in the first muṣḥaf copies.

Some errors and points may have escaped our notice during our meticulous studies of the text and the careful comparison of the copies. Particularly reading and identifying the original text letter by letter in detail has not been an easy task. Moreover, there were many pages where we were strained in identifying and determining some letters that were really difficult to read. We hope and wish that researchers will conduct more careful and meticulous studies on sections of these sacred texts presented herewith for their use. In case we are informed of these mistakes, they will be corrected in later editions, inshā'allah.

We would have liked to present this sacred text as the 'Alī b. Abī Ṭālib Muṣḥaf; however, the result of our studies showed that as in the case of muṣḥafs attributed to 'Uthmān b. 'Affān, this copy was not 'Alī b. Abī Ṭālib's personal copy. An examination of our analysis will elicit how this conclusion was reached. For this reason, the name *Muṣḥaf Sharīf* attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib: *The copy of Sana'a* was found suitable.

I wish to take this opportunity to express my thanks to Dr. Halit Eren, Director General of IRCICA, for his close interest and efforts in bringing cultural riches to light and for his assistance in obtaining the CD of the Sana'a Muṣḥaf; to Dr. Mehmet Boynukalin who read the CDs of the three other Muṣḥafs attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib from the beginning to the end (Topkapı Museum/Holy Relics nr. 2; Museum of Turkish and Islamic Arts, nr. 458 and Cairo/

Muslim family has a copy which is kept in a prominent place in their homes. In every period throughout history, hundreds of thousands of people kneeled down before a wise teacher in order to learn how to recite the Holy Qur'an even though they were not able to understand its meaning. They listened in a state of rapture to those, who memorized and recited the Qur'an in a beautiful voice and in an appropriate rhythm, and found peace of mind.

It is known that the Holy Qur'an was revealed in the native language of the Arab people. This is related to the fact that Prophet Muḥammad (PBUH), who was charged with the duty of disseminating its message, came from a society whose native language was Arabic. This fact is also congruent with the divine revelation to the effect that each prophet was selected from among those who spoke the language of the people he was to address.<sup>2</sup>

The Mushaf *Sharif* which is presented to the researcher in this present study (Sana'a al-Djāmī' al-kabir copy) was written approximately thirteen or fourteen centuries ago; no doubt it is one of the most ancient and most important written documents whose authenticity has been preserved. It is fully consistent with the *muṣḥafs* which are read in all parts of the world and printed by the means of modern technology. This consistency was brought to light, to the deep contentment of us all, as the result of this study and our previous studies<sup>3</sup> on the original texts that remained on library shelves and various storerooms for centuries.

We had the opportunity to examine the Tashkent Mushaf during our studies on the Topkapı Mushaf, which is one of the oldest Mushafs. The facsimile edition of the Tashkent Mushaf appeared 106 years ago (1905) in 50 copies and this *muṣḥaf* was published by Prof. Dr. Muhammed Hamidullah with a brief introduction without any study. However, since two thirds of this copy of the *muṣḥaf* is missing, it cannot be considered as sufficient written evidence of the authenticity of the sacred scripture. The same evaluation holds true for the *muṣḥafs* which we called the London Mushaf, Paris Mushaf and St. Petersburg Mushaf and these we tried to present in "Chapter Four" of this study.

Certainly, the most important issue in the studies concerning the history of the Holy Qur'an relates to whether it reached the present day with the same purity and clarity that it possessed at the time of its revelation. In other words, this is the question of whether or not the Qur'an has been preserved in its original form. If indeed it has been preserved, this will be the most important source of confidence for the Muslims; otherwise, this situation will lead Muslims into a state of dissatisfaction similar to that of the reflecting and analyzing brains of non Muslims and turn them into masses floundering in a sense of emptiness and confusion.

<sup>2</sup> Ibrāhīm 14/4.

<sup>3</sup> As known to those interested in the subject, we began our study on the oldest Mushafs that reached the present day with the Mushaf *Sharif* known as the Topkapı Mushaf, located at the Topkapı Palace Museum Library (nr 44/32). Following a study of three years, we were able to present this most valuable asset of the cultural heritage to researchers and interested people (see bibl.) under the title of *al-Mushaf al-Sharif attributed to 'Uthmān b. 'Affān. The copy at the Topkapı Palace Museum*. We enjoyed the same pleasure and honor by publishing the Mushaf *Sharif* located in the Museum of Turkish and Islamic Arts (nr 457), again known as the Mushaf attributed to 'Uthmān b. 'Affān, under the title of *Mushaf Sharif attributed to Caliph 'Uthmān. Museum of Turkish and Islamic Arts copy*. This auspicious process did not end there but continued with our studies on the third Mushaf *Sharif* that was preserved at al-Mashhad al-Husaynī in Cairo: thanks to God, we were able to bring it to the attention of the world of learning.

# Introduction

Dr. Tayyar Altıkulaç

Undoubtedly the Holy Qur'an is the oldest book written in the Arabic language that reached the present day which was sent as a guide to direct humanity towards the right way. Both as regards to its content and the preservation of its text written in early centuries, it is the oldest book that is extant in its authentic form without any changes. In other words, the Holy Qur'an is a laconic book that was transmitted from one generation to the other by memorization and reading, but it also reached today as in the book form (*mushafs*) which was put into written form during the first centuries of Islam. This situation, which unfortunately does not hold true for any of the other divine texts, is the most important source of serenity and happiness for Muslims.

The message of "Behold, it is We Ourselves who have bestowed from on high, step by step, this reminder: and, behold, it is We who shall truly guard it [from all corruption]"<sup>1</sup> clearly points out that this holy text shall always be kept safe from the distortions to which other heavenly books were subjected. This message holds true in every century and for every Muslim society throughout history. Indeed, as will be clear through the assessment in this study, the Holy Qur'an was read and preserved as it was written by the Scribes of Revelation and reached the present day without any distortions.

From the first century of Islam onwards, hundreds of people memorized the Holy Qur'an; this number reached thousands, even tens of thousands of people in almost every period as the centuries went by. Innumerable works were produced on subjects such as its language, style, *rasm khatt* (orthography), history and inimitability (*i'djāz*); it was translated into almost every language; commentaries were written, filling library shelves. Even today, the Holy Qur'an is the only book that is the most studied and on which numerous academic theses are written from different aspects. With the noble messages it brings, this book is continuously read everyday, every minute and in each corner of the world. At present, our planet does not have a piece of land or the tiniest time frame where it is not read.

As a natural result of what has been said it is also significant that no other book on Earth has been copied, published, read or studied as much as the Holy Qur'an. Numerous artists combined their painstaking efforts, refined tastes and skills to produce *mushafs* ranging from those as small as a match box to those whose dimensions are greater than one meter. Almost every

<sup>1</sup> al-Hidjr 15/9. In this text we referred to the English translation of the Holy Qur'an titled *The Message of the Qur'an*, Translated and explained by Muḥammad Asad, Dar al-Andalus, Gibraltar, 1980.



## Abbreviations

a	Front page of the folio
b	Back page of the folio
bibl.	Bibliography
d.	Died
DİA	<i>Encyclopedia of Islam</i> of the Religious Waqf of Turkey
fol.	Folio
fols.	Folios
İA	<i>Encyclopedia of Islam</i>
Ibid.	The same author and the work
nr.	Number
ed.	Prepared for publication
op.cit.	The same work
p&pp.	Page & pages
PBUH	Peace be upon him/her
TDV	Turkish Religious Foundation (Türkiye Diyanet Vakfı)
TIEM	Museum of Turkish and Islamic Works
trans.	Translation
n.d.	Undated
n.p.	Place of publication not known





Mr. Recep Tayyip Erdoğan and opened with the Prime Minister's address on 26 Ramadan 1431/5 September 2010 corresponding to Laylat al Qadr. The conference heard presentations on activities that were implemented or are planned by state authorities, NGOs, Muslims associations and other concerned parties in the Muslim countries and around the world including the activities undertaken in cooperation with the various institutions contributing under the direction of the Presidency of Religious Affairs of Turkey. In this context IRCICA underscored the need to expand and develop research and educational projects on an infinite range of subjects that are related to deeper understanding and teaching of the contents of the Holy Qur'an and their eternal validity. At the same time IRCICA underlined a number of activities that are needed on priority basis, such as the following: studying the scholarly activities and developments having taken place in the history of Islam which were instrumental in disseminating the Holy Qur'an, preparing bibliographies and undertaking research on copies of the Holy Qur'an that are in manuscript form and in printed form, and, still another area covered by IRCICA, promoting research on the history of the translations and exegeses of the Qur'an and recording bibliographic information on the manuscript and printed translations and the exegeses in languages other than Arabic. These and other subjects which were referred to and underlined on the occasion of the 1400<sup>th</sup> Year of the Revelation of the Holy Qur'an are already dealt with by IRCICA within the framework of various long-term projects, most of which result in series of publications. The present book dated in this significant Year is one outcome of these projects.

I would like to conclude by expressing my gratitude to Dr. Tayyar Altıkulaç for the scholarly study in preparation of the edition. I wish to convey my gratitude to President Ali Abdallah Saleh of Yemen Republic for his support of this project. Thanks and appreciation are due to the Head of Yemen National Centre for Archives Ali Ahmed Abu el-Rijal, to Mr. Fuad al-Shami and their colleagues in the archives for their assistance towards our accessing the copy; to Mr. Ali Muhammad al-Anisi, Director of the Presidential Office of Yemen Republic and Mr. Hamud al Hattar, Minister of Awqaf and Endowments of Yemen Republic, for their cooperation. I also thank my colleagues at IRCICA who contributed in the preparation of the edition.

riod which belongs to the collection of Mashhad Imām al-Husaynī in Cairo. Both editions were prepared for publication by Dr. Tayyar Altıkulaç, a leading expert of deep knowledge and experience in this field and ex Head of Religious Affairs in Turkey. Another study done by Dr. Altıkulaç in the same line was related to the copy that is also attributed to the period of Caliph ‘Uthmān and preserved in the Museum of Turkish and Islamic Arts, Istanbul; it was published by ISAM, Istanbul, in 2008. As to the present book, it resulted from a project we launched after having published the Topkapı/Istanbul and Cairo copies; it was undertaken by Dr. Altıkulaç with the same methodology. The comprehensive research and meticulous technical analyses were applied this time in the study of the copy that is attributed to ‘Alī b. Abī Talīb and preserved in the *Djāmi‘ al-kabīr* in Sana’a. The study also took into consideration the other copies that are known to be among the oldest and which are designated by the name of the cities they are located in; thus it was also possible to describe their characteristics as to form and orthography. These are, respectively, the copies of Tashkent, Topkapı/Istanbul, Turkish and Islamic Arts Museum/Istanbul, Mashhad Imām al-Husaynī/Cairo, British Library/London, Bibliothèque Nationale/Paris, and St. Petersburg. Comparisons were made also with the copy printed by the King Fahd Complex for the Printing of the Holy Qur’ān, Medina, which is known to be the first of printed copies of widest circulation in our day and in conformity with the orthography of the copies of the time of ‘Uthmān b. ‘Affan. Furthermore the book contains the latest information available on the history of the dissemination of the Holy Qur’ān together with information on matters relating to script, marks, orthography and punctuation and related developments in history.

Around the time when IRCICA was preparing to publish the facsimile edition of the Sana’a copy, I had the opportunity to present first-hand information to H E Ali Abdallah Saleh, President of Yemen Republic, on this project and other activities of the Centre. In our meeting held on the occasion of the history congress on “Yemen During the Ottoman Period” which IRCICA organised in Sana’a (December 2009), President Saleh expressed his keen interest in the project and reiterated his appreciation and encouragement of our work.

The present series of facsimile editions and accompanying scholarly studies of Qur’ān copies are contributions to the field of the history of the dissemination of the Holy Qur’ān. The study contained in the present book has wider contents compared to the earlier ones as a natural consequence of its representing a relatively advanced stage of the project, but it avoids repetitions of the earlier ones unless necessitated by the context herein.

Another noteworthy aspect of the present publication is its timing; we are happy we have been able to complete and publish it within a specific time period we had specially targeted: in the Muslim world the 2010-2011 period was designated as a year of commemoration of the “1400<sup>th</sup> Anniversary of the Revelation of the Holy Qur’ān”; the related decision was taken by the Member States of the Organisation of the Islamic Conference at the suggestion of IRCICA during the 37<sup>th</sup> Session of their Council of Foreign Ministers, in May 2010. It was decided that events and activities would be held in the service of the Holy Qur’ān, aiming to understand it and make it understood in the best way. The Year’s program was launched at an International Inaugural Conference which was organised by IRCICA under the patronage of the Prime Minister of Turkey H E

## Preface

Dr. Halit Eren

*IRCICA Director General*

The Holy Qur'an underlines the importance of knowledge and learning; with this guidance, humanity has acquired ever growing means of research, teaching and communication. Devoting these very means to studies and research in the service of the Holy Qur'an is an objective upheld by IRCICA. The present publication is an outcome of IRCICA's efforts in this direction. These cover a variety of subjects, including the history of the dissemination of the message of the Holy Qur'an across the world which is by itself a vast field of study. In this area, from its earliest years onwards IRCICA established two main activity programs. The first program is related to studies highlighting the earliest copies (Mushafs) of the Holy Qur'an and copies that have particular features as to the date or method of their production. In this context we are promoting research on the physical characteristics of these copies and trying to make them known through reference works and by publishing their editions. The second program is related to another subject of key importance in the history of the dissemination of the Qur'an: its translations into various languages. One of the projects IRCICA carries out in this area results in bibliographies of the translations that are in manuscript form. These bibliographies are published in volumes arranged according to languages: manuscript translations in Turkish, Persian and Urdu which are largest in number are covered in one volume each, while those in all other languages are covered in one volume. Another series of bibliographies covers translations in languages of the world that are in printed form, starting from the earliest copies published after the invention of the printing press.

The present publication comes under our project aimed at examining, making known and publishing the oldest copies of the Holy Qur'an. Earlier in the context of this project we published, in 2002, the facsimile edition of the copy dated 582/1186 and known as the Fazıl Pasha (Sherifović) Mushaf, which is preserved in Gazi Husrevbegova Library in Sarajevo. Another work in the same context was our Centre's technical supervision of the reprinting of the Mushaf of Kazan, dated 1803 and therefore known to be the first copy printed in the Muslim world, which was reprinted in cooperation with Kazan Municipality in the year 2005 corresponding to the millennium of Kazan city. Our Centre is honoured and rewarded by the rapid progress of its activities in this field. It is noteworthy that after the aforementioned activities, in 2007 we published the facsimile edition, accompanied by a scholarly study, of the Mushaf attributed to the period of 'Uthman b. 'Affan and preserved at Topkapı Palace Museum in Istanbul. This was followed by the facsimile edition and accompanying study, published in 2009, of the Mushaf attributed to the same pe-

<b>CHAPTER 5</b>	<b>Copies of muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān</b>	<b>135</b>
I.	The treasure uncovered in Sana’a	136
II.	‘Alī b. Abī Ṭalīb and the first muṣḥafs	137
III.	Ibn Abī Dāwūd’s accounts related to the subject	138
IV.	Examples of Western approaches to the Qur’ān	141
V.	The Sana’a Muṣḥaf	146
VI.	Other copies	153
	 An important reminder	 156
	The method followed during our study of the text	158
	 Table regarding the differences between the Sana’a Muṣḥaf attributed to ‘Alī b. Abī Ṭalīb and the original muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān and other muṣḥafs attributed to him	  158
	Index of the <i>sūrat</i> s	165
	Samples from some muṣḥafs	167
	Bibliography	179
	 The Text of the Muṣḥaf	 1-071
	Arabic texts	1-217



# Contents

Preface .....	7
Abbreviations .....	11
Introduction .....	13
<b>CHAPTER 1 The Arabic Script .....</b>	<b>17</b>
I. Brief information on the origin and development of the Arabic Script .....	17
II. Arabic Script following the emergence of Islam .....	19
III. Assertion that Arabic Script and the spelling of muṣḥafs was <i>tawqīfī</i> (fixed) .....	24
<b>CHAPTER 2 The first muṣḥafs and Rasm ‘Uthmānī .....</b>	<b>29</b>
I. The collection of <i>āyats</i> between two covers (preparation of the first Muṣḥaf) .....	30
II. The muṣḥafs of ‘Uthmān b. ‘Affān .....	31
III. Some characteristics of Rasm ‘Uthmānī .....	35
IV. The requirement to comply with the Rasm ‘Uthmānī in copying muṣḥafs .....	38
V. The claim that there are deviations from grammatical rules ( <i>laḥn</i> ) and spelling mistakes in the Muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān .....	43
VI. Our evaluations on discussions about Rasm ‘Uthmānī .....	47
<b>CHAPTER 3 What should our preference of the spelling be in the copying and printing of muṣḥafs? .....</b>	<b>59</b>
I. Is it possible to determine the exact Rasm ‘Uthmānī (authorized spelling)? .....	59
II. Proposal to copy and print muṣḥafs with two different spellings .....	65
III. The practice followed by the Committee for the Examination of Muṣḥafs in Turkey and our preference .....	66
IV. The studies on the dotting and vowel marks of the muṣḥafs .....	72
<b>CHAPTER 4 Copies of muṣḥafs attributed to ‘Uthmān b. ‘Affān .....</b>	<b>81</b>
I. The Tashkent Muṣḥaf .....	82
II. Istanbul Topkapı Muṣḥaf (Topkapı Palace Museum) .....	91
III. Istanbul Museum of Turkish and Islamic Arts (TIEM) Muṣḥaf .....	104
IV. The Cairo Muṣḥaf (al-Mashhad al-Husaynī copy) .....	114
V. The London Muṣḥaf (British Library) .....	124
VI. The St. Petersburg Muṣḥaf .....	127
VII. The Paris Muṣḥaf (Bibliothèque Nationale) .....	129
VIII. The Fahd Muṣḥaf (printed copy) .....	131



OIC | Organisation of Islamic Cooperation

IRCICA | Research Centre for Islamic History, Art and Culture

Head Office: Sayit Kışkı, Sarıyer-Büyükdere  
Beşiktaş 34399 Istanbul, Turkey

PHONE | +90 212 258 1742

FAX | +90 212 258 4385

www.ircica.org

ircica@ircica.org

AL-MASHAF AL-SHAMİ attributed to 'Abū Ḥ. Abī Talīb (The copy of Sam'a)

المشاف الشامی

المشاف الشامی

المشاف الشامی

المشاف الشامی

المشاف الشامی

المشاف الشامی

Al-Mashaf al-Shami. Attributed to 'Abū Ḥ. Abī Talīb, the copy of Sam'a. Prepared for publication by Tayyar Altunkulaç; preface by Hout-Iren.- Critical ed.- Istanbul Research Centre for Islamic History, Art and Culture, 2022.

154, 554, 716 p., col. (A, 29 cm.) (Critical editions series; no. 6)

Includes bibliographical references.

Bibliography: p.179, 183, 211-216.

Text in Arabic, study in English and Arabic.

Text preparation by:

1. Koran-Arabic. 2. Koran-History. 3. Koran-Study and teaching.  
I. Altunkulaç, Tayyar. II. Eren, Haki, 1953-. III. Serl.  
202.1224-.45472

PREPARATION/PUBLICATION BY | Dr. Tayyar Altunkulaç

DESIGN | Muhsen Nedir Arıbaş

PRINTING AND BINDING | Elma Basım



Research Centre for  
Islamic History, Art and Culture



Republic of Yemen



# AL-MUŞĤAF AL-SĤARĪF

Attributed to ‘Alī b. Abī Ṭālib  
(The copy of Sana’a)

*Prepared for publication by*  
Dr. Tayyar Altıkulaç

Istanbul 1432/2011















Research Centre for  
Islamic History, Art and Culture



Republic of Yemen

المصحف الشريف

# AL-MUSHAF AL-SHARIF

Attributed to 'Ali b. Abi Talib  
(The copy of Sana'a)